DICTIONNAIRE FRANÇAIS-KABYLE

PAR

LE PÈRE G. HUYGHE

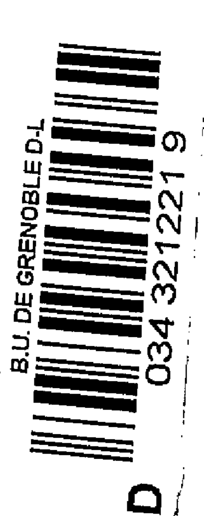
DES MISSIONNAIRES D'AFRIQUE (PÈRES BLANCS)

QAMUS RUMI-QBAILI

TALIF

N-ESSIIED G. H. D-AMRABET

1902-1903



Prix : 9 fr. 50

MALINES

L. & A. GODENNE, Imprimeurs-Editeurs

28, Grand' Place, 28

A la mémoire de

SON ÉMINENCE LE CARDINAL LAVIGERIE

Archevêque de Carthage & d'Alger

Primat d'Afrique

fondateur de la Société des Missionnaires d'Afrique

(Pères Blancs)

G. H.

PRÉFACE

Le présent ouvrage est le complément du Dictionnaire Kabyle-Français publié récemment. La préface de ce premier Dictionnaire contient les remarques les plus nécessaires touchant l'orthographe et la grammaire. Je n'y reviendrai pas ici, puisque les deux ouvrages sont destinés à se rencontrer dans les mêmes mains. Je me bornerai à présenter quelques indications sur la traduction du français en kabyle; sur la méthode suivie dans ce travail, et sur la manière de s'en servir.

Traduction. — 1° Sauf pour les phrases les plus ordinaires, qui ne renferment qu'une idée simple, il importe de ne pas suivre servilement le texte français et de ne pas traduire mot pour mot. Du reste, c'est là une remarque générale qui s'applique à toute sorte de traduction, de quelque langue qu'il s'agisse. Il s'en faut de beaucoup, en effet, que les termes qui se correspondent dans deux langues expriment rigoureusement la même idée. Il résulte de là que si l'on se borne à suivre textuellement la phrase française et à remplacer chaque mot par le terme qui lui est donné comme correspondant, on risque souvent de ne pas traduire sa pensée, mais de dire tantôt plus, tantôt moins, ou même encore tout autre chose que ce que l'on voulait dire.

2° Il faut donc s'efforcer de traduire avec la plus stricte exactitude, l'*idée* simple ou complexe que l'on désire exprimer. Quels que soient les mots que l'on aura employés et la manière dont on les aura disposés, on se sera toujours exprimé parfaitement, si l'on est parvenu à faire saisir *dans ses moindres nuances, toute sa pensée.* A cet effet, il est nécessaïre de considérer surtout *les idées* qui sont à traduire, sans trop se préoccuper des termes au moyen desquels nous les exprimons en français. Pour les commençants, auxquels les tirades de longue haleine offrent nécessairement de grandes difficultés, et qui sont obligés, pour ainsi dire, de s'entendre parler pour ne pas s'égarer dans leur discours, il sera très pratique de procéder par propositions brèves, exprimant d'abord l'idée générale, pour entrer ensuite dans les détails, grâce à des reprises successives.

3° On ne saurait éviter avec trop de soin le choix de mots recherchés qui sont par le fait peu usités. Il faut au contraire, autant que faire se peut, s'en tenir aux mots qui sont d'un usage courant. Le mérite et le talent consistent bien moins à posséder de mémoire une longue liste de termes rares et spéciaux, qu'à savoir tirer un excellent parti et à faire un emploi intelligent et varié des termes communs. En parcourant les pages suivantes, on sera souvent surpris que les Kabyles arrivent à traduire des idées si complexes au moyen de formules si simples. Ce sont précisément ces formules qui, soumises à toutes les applications dont elles sont susceptibles, donnent lieu aux figures de langage les plus inattendues et les plus gracieuses.

4° Il est indispensable aussi de se souvenir que

chaque peuple a sa façon d'apprécier les choses et de les exprimer : le génie d'une nation se traduit inévitablement dans sa langue. L'étude des idées que les indigènes se font sur les choses, et de leur manière de voir, sera d'une grande utilité pour se former à un langage qui puisse être compris et goûté.

5° Enfin il ne faut pas oublier que le geste est un puissant auxiliaire de la parole. Il donne aux mots la précision qui leur manque si souvent en kabyle, et dans beaucoup de cas, le débit fera saisir parfaitement une phrase dont les termes auraient été mal choisis ou mal prononcés.

Méthode. — C'est sur les données précédentes qu'est établie la méthode suivie dans ce travail. Bien que je me sois appliqué à donner une nomenclature très détaillée de tous les termes appartenant aux différentes parties du discours, mon plus grand soin a été de fournir un ouvrage clair et facile à étudier. On trouvera donc, d'abord, chaque mot français rendu isolément et dans ses diverses acceptions par son équivalent ou par la périphrase qui le traduit le plus exactement. Puis, chaque fois que cela m'a paru utile, j'ai donné des exemples dans une forme simple, mais rigoureusement conforme aux règles de la grammaire. Ils se comptent par milliers dans le cours de l'ouvrage. Mais le mot isolé n'est pas toujours, comme je l'ai dit plus haut, celui dont il convient de se servir. J'ai donc fait suivre les exemples ordinaires, d'un bon nombre de tournures et d'expressions qui diffèrent totalement des nôtres quant à la forme. Ces expressions et ces tournures ne sont évidemment pas les seules qui puissent être employées;

elles aussi serviront de modèles pour la construction de phrases analogues.

Emploi. — La connaissance des mots pris isolément est nécessaire : l'étude des tournures et des expressions particulières ne l'est pas moins. Bien que celles-ci se trouvent répandues dans toutes les parties de l'ouvrage, c'est plus spécialement aux verbes et aux particules invariables dont le rôle est si important que je renvoie le lecteur qui veut se former à un style correct. Je n'ai rien épargné pour offrir un travail aussi complet que possible, non moins que commode à consulter. J'ai été puissamment aidé en ceci par les imprimeurs, MM. L. & A. Godenne, qui ont mis tous leurs soins à produire une œuvre d'une netteté et d'une clarté irréprochables.

Puissé-je avoir contribué quelque peu à faciliter la tâche de tous ceux qui s'adonnent à l'étude du dialecte si intéressant du Jurjura.

G. H.

ALPHABET

—

I. — *Remarques tirées du Dictionnaire Kabyle-Français*

L'alphabet Kabyle se compose de 35 lettres. Contrairement à ce qui avait été en usage jusqu'ici parmi les auteurs qui ont publié des textes kabyles, je n'admets qu'une seule lettre pour chaque son. Cette méthode offre des avantages réels de clarté, de concision, sans pour cela occasionner aucune difficulté nouvelle : au contraire. Les mêmes signes conventionnels, sur quelque lettre qu'ils se trouvent, produisent invariablement le même effet, il ne peut plus y avoir aucune hésitation dans la lecture, une fois qu'on a pris connaissance de l'alphabet, la même lettre gardant exactement le son qui lui est propre, quelle que soit la place qu'elle occupe.

La vraie difficulté de transcription consiste en ce que nous ne possédons point de lèttres spéciales pour distinguer les sons *a, i, u, consonnes,* des mêmes sons *voyelles :* distinction cependant bien utile à faire, sinon nécessaire.

Pour remédier à l'emploi des caractères doubles; j'emploie le point et l'apostrophe : le *point* qui indique les *lettres faibles;* l'*apostrophe* qui désigne les *lettres fortes* et les *emphatiques.* Deux lettres : le خ arabe, rendu ordinairement par *Kh,* et le ث qui a la valeur de *ts,* sont représentées par une lettre barrée : *ħ* = خ; *ŧ* = ث.

Nous possédons en français 16 lettres, qui seront employées avec la valeur que nous leur connaissons : ce sont *a, b, d, e, f, g, i, k, l, m, n, o, r, s, t, z.*

Quatre lettres arabes, usitées aussi en kabyle, se rendent exactement en français par deux lettres réunies; ce sont : ش = *ch;* ج = *dj* (qqfs *j*); و = *ou* et ث = *ts.* Nous donnerons au *c* la valeur de ش; au *j* celle de ج; à l'*u* celle de و. Pour le ث, il est représenté par *ṫ.*

Il y a six aspirées gutturales : ه et sa forte ح; puis خ; ensuite ع; enfin ق et son emphatique غ. La petite aspiration ه sera rendue par la lettre *h;* sa forte ح par *ḣ*; le خ par *ħ.* Cette dernière lettre n'est pas de pure invention, elle existe en maltais où elle sert, comme ici, à rendre le خ arabe. Le ع sera rendu par *l'accent circonflexe,* surmontant l'une des voyelles *a, i, u,* suivant le cas. C'est aussi la manière habituellement usitée jusqu'ici pour traduire cette lettre. Le ق qui équivaut à la lettre *k,* prononcée du fond du gosier, sera exprimé par *q.*

Enfin, neuf lettres ont, en kabyle, leur analogue faible, ou forte, ou emphatique. Ce sont *b, 'd, g, h, k, q, s, t, z.*

Les *faibles* étant désignées par *un point,* les *fortes* et les *emphatiques* par une *apostrophe,* nous obtenons :

b et *ḃ* faible;

d et *ḋ* faible, *d́* emphatique;

g et *ġ* faible;

h et *ḣ* forte;

k et *k̇* faible;

q et *q́* emphatique;

s et *ś* emphatique;

t et *ṫ* faible, *t́* emphatique;

z et *ź* emphatique.

En tout trente-cinq lettres dont voici le tableau, avec leurs équivalentes en arabe et en français.

Kabyle	ARABE	FRANÇAIS	Kabyle	ARABE	FRANÇAIS
a	ا َ	*a*	*k̇*	pas d'équivalente	*k* faible
â	ع	pas d'équivalente	*l*	ل	*l*
b	ب	*b*	*m*	م	*m*
b̆	pas d'équivalente	*b* faible	*n*	ن	*n*
c	ش	*ch*	*o*	pas d'équivalente	*o*
d	د	*d*	*q*	ق	pas d'équivalente
ḋ	ذ	*d* faible	*r*	ر	*r*
d̆	ض	*d* emphat.	*ŕ*	غ	pas d'équivalente
e	pas d'équivalente	*e*	*s*	س	*s*
f	ف	*f*	*ś*	ص	*s* emphat.
g	(ڤ)	*g* dur	*t*	ت	*t*
ġ	pas d'équivalente	*g* faible	*ṫ*	pas d'équivalente	*t* faible
h	ه	pas d'équivalente	*t́*	ط	*t* emphat.
h̆	ح	pas d'équivalente	*ŧ*	ث	*ts*
ħ	خ	pas d'équivalente	*u*	و ُ	*ou*
i	ي ِ	*i*	*z*	ز	*z*
j	ج	*dj : j*	*ź*	pas d'équivalente	*z* emphat.
k	ك	*k*			

II. — *Remarques particulières sur quelques lettres*

a, i, u sont longs quand ils sont consonnes, et brefs quand ils sont voyelles. L'*i* se prononce *é* ou *ê* devant *r*.

â. C'est l'accent circonflexe qui tient la place du ع arabe : la voyelle qui le porte indique simplement quel est le son qui doit accompagner le ع. Les trois voyelles *a, i, u* peuvent être affectées de cet accent : le mot *ârûr*, par exemple, contient deux fois le *âin*, avec deux voyelles

distinctes. Il suffit de retenir que *l'accent circonflexe remplace la consonne gutturale arabe,* et que la voyelle est secondaire et variable.

b̄ est intermédiaire entre *b* et *v*.

d̄ et *t̄* s'obtiennent en plaçant légèrement le bout de la langue entre les dents.

e a le son de notre *e* muet (c'est une lettre auxiliaire qui ne s'écrit pas en arabe).

g a toujours le son dur.

ġ tient le milieu entre *g* et *h*.

k̄ est l'intermédiaire entre *k* et *h̄*.

n n'a jamais le son nasal, mais s'articule toujours pleinement.

o représente la prononciation de l'*u* consonne devant la lettre *r* ou *h̄*, ou de l'*a* voyelle devant plusieurs emphatiques.

q est le son *k,* mais produit par *la gorge* un peu étranglée.

ŕ est l'emphatique de la précédente. Elle s'accentue moins fortement, mais avec affectation, avec une ouverture de bouche plus grande. Elle n'exige ni ne suppose de roulement marqué, on lui a donné souvent le nom d'*r grasseyée,* bien qu'il n'y ait pas grand chose de commun entre les deux.

Les emphatiques *đ, ŕ, ś, ť, ź;* la forte *h̄* ainsi que la lettre *r* influent sur la voyelle qui les précède, pour lui donner un son plus ouvert. Le *h̄* affectionne le son *a,* alors même que d'après les règles de l'orthographe il faudrait le son *e.* L'*i* devant les lettres ci-dessus prend le son de *é* dans *tête,* son plus ou moins accentué suivant qu'il s'agit de *i* consonne ou de *i* voyelle.

u consonne, terminant une syllabe ou suivi d'une voyelle, a la valeur de notre *w*, de même que le و arabe qu'il représente. Ainsi ***aderuic*** doit se lire ***a-der-wich*** et non pas ***aderou-ich; âudiu-iu*** se prononce ***aw-diw-iw,*** et non pas ***âou-diou-iou; uireb*** se dira ***wi-reb.***

Les femmes emploient fréquemment la lettre *p* à la place de *b* par affectation. Il n'y a pas lieu de faire mention de cette lettre dans l'alphabet. Le mot où ce changement est le plus sensible est ***Rebbi,*** dont les femmes font ***Rapoui, Rappoui*** et ***Rappouoïe.*** Elles remplacent également *d* par *t.*

Diphtongues. Elles sont au nombre de deux : ***aie*** et ***uie*** et se reconnaissent à l'*e* qui les termine. Alors que chaque lettre se prononçant séparément, ***ai, ui,*** doivent se lire ***a-i, u-i,*** les trois voyelles ***aie, uie*** se prononcent d'une seule émission de voix. La diphtongue ***aie*** se prononce comme notre interjection ***aïe!***

ABRÉVIATIONS

adj.	adjectif.
adv.	adverbe.
ar.	arabe.
art.	article.
c. c.	cas construit.
comp.	complète.
conj.	conjonction.
contr.	contracté; contraction.
dér.	dérivé; dérivation.
dim.	diminutif.
ex.	exemple.
express.	expression.
expr. compl.	expression complète.
f.	forme.
fém.	féminin.
fut.	futur.
g.	genre.
h.; hab.	habitude.
interj.	interjection.
inus.	inusité.
kab.	kabyle.
litt.	littéralement.
m.-à-m.	mot à mot.
masc.	masculin.
n. c.	non commun.
n. d'act.	nom d'action.
n. d'ag.	nom d'agent.
n. d. pat.	nom de patient.
p.	pour.
parf.	parfait.
pass.	passé; passif.
pl.	pluriel.
prép.	préposition.
pron.	pronom.
prononc.	prononcez; prononciation.
prov.	proverbe.
qq fs.	quelquefois.
R.	remarque.
s.-ent.	sous-entendu.
sing.	singulier.
subs.	substantif.
tourn.	tournure.

A.-Â.	Aït-Âissi.
B.	Bougie.
B.-F.	Beni-Fraoucen.
B.-M.	Beni-Menguellat.
B.-O.	Beni-Oudhia.
B.-Y.	Beni-Yenni.
D.-S.	Djemâ-Sahrij.
I.-Â.	Iril-Âli.
D.-A.	Djebel-Aurès.

Dictionnaire Français-Kabyle

A

A, première lettre de l'alphabet. *A* — express. Ne savoir ni *a* ni *b*, ***ŕeleq,*** hab. ***ŕelleq;*** qui ne sait ni *a* ni *b*, ***d-amaŕluq.***

A, 3me pers. du prés. de l'ind. du verbe Avoir (voir ce mot).

à, prépos. : 1° direction vers : ***ŕer, ŕur (ŕel*** devant un mot commençant par ***l).*** Ex. : il est parti à Alger, ***iruḧ ŕer elDzeir;*** viens à moi, ***aruaḧ ŕur-i,*** ou ***ruḧ-ed ŕur-i;*** l'oiseau s'est envolé à son nid, ***afruḧ iufeg ŕel lâcc-is.*** — (A la maison) il est allé à la maison, ***iruḧ s-aḧam-is.***

2° Éloignement, extraction : ***seg, si*** ou ***g*** (qqfs ***deg,*** ou ***di).*** Ex. : il a puisé de l'eau à la fontaine, ***iugem aman seg*** (ou ***si*** ou ***g) tala*** ou ***iugem-ed si tala.***

3° Repos, séjour, ***deg, di.*** — Ex. : il demeura à Alger, ***izdeŕ di lDzeir;*** à Alger même, ***deg elDzeir;*** au village, ***di taddart;*** à l'eau, ***deg*** (ou ***g) uaman;*** à terre, ***ŕef temurt;*** au pied d'un chêne, ***ŕel jedra g-iut tasaft;*** au bord de, ***ŕef errif.***(1)

4° But, ***si, s.*** ou par le verbe au futur. Ex. : ils allèrent dans la forêt à sa recherche, ***ânan tiŝgi s-unadi fell-as*** ou ***ad-ŕnadin fell-as.***

5° Possession, *à moi, à toi,* etc., se rendent par les adj. poss. ***inu, inek, ines,*** etc., ou par ***d-aila,*** suivi du pronom aff. Ex. : Ce livre est à moi, ***taktabt agi inu*** (le mien), ou ***taktabt agi d-aila-u*** (ma propriété); suivi d'un subst., *à* se rend par ***n*** (ou ***m*** devant la lettre ***b).*** Ex. : Ce burnous est à mon père, ***tabernust agi m-baba;*** cette gandoura est à son frère, ***tajellabt agi n-egma-s.*** Rem. : Dans les phrases interrogatives, *à,* se rend par ***i mumi*** ou par ***ui-ilan?*** *(qui possédant?)* Ex. : à qui est ce livre? ***i mumi taktabt agi?;*** à qui est cet enfant? ***aqcic agi ui-t-ilan?***

6° Marquant le temps, l'heure : ***ŕef*** (déterm.), ***ŕer*** (indét.). Ex. : à trois heures, ***ŕef tlata;*** à l'heure de la prière, ***ŕer***

luoqt n-teśallit (c.-à-d. vers). Expr. à demain, *ar azka;* à tout-à-l'heure, *ar dqal;* d'hier à aujourd'hui, *seg iđelli armi d-assa;* à l'avenir, *sia ŕer zdat;* à l'époque des Arabes, *di zman b-uAraben;* au temps où les bêtes parlaient, *asmi netqen luhuc;* à son retour (quand il retournera) *im* (ou *imm*) *ara d-iuŕal;* à partir de ce jour-ci, *seg uas enni.*

7° Donner etc... à; *i.* Ex. : il m'a prêté son couteau, *irđel-ii lmus-is;* c'est à mon frère que mon père l'a donné, *egma umi i-t-ifka baba;* il dit à son père, *inna-ias i baba-s.* Express. diverses : à l'avance, *qbel, uqbel;* il en arriva de même aux sept hommes, *idŕa akkagi ŕef sbâa irgazen;* à mes yeux (selon moi), *zdat uallen-iu,* ou *d-ilbali, ŕur-i;* à mon avis, *ŕur-i, errai-u* ou *ŕur errai-u;* à la renverse, *ar timnigurt* ou *ar tmenđefirt;* à ce qu'il paraît, *d-ain iđehren;* à votre nom, *s-ism-ik;* au nom de (en considération de, pour l'amour de), *fudma.* Ex. : au nom de Dieu, *fudma Rebbi;* à satiété, à profusion, *s-taqa;* nous avons ri à satiété, *neŗua tađśa;* il est encore à dormir, *mazal itŧes,* ou *mazal-it itŧes;* ils demandèrent de l'eau à boire, *sutren aman ad-isuen.* Exclam. : à la bonne heure, *śahheit!* plur. *śahheitum!;* à vous! à votre santé! *sahha* (sing. et plur.) ou *sahheit-ek!,* plur. *sahha-t-uen!;* à terre! (mettez-vous par terre!), *ar temurt?* ou *tamurt* seul; à genoux, *ŕef tigucrar!* Dans les écoles, on se sert d'un verbe nouvellement formé du français : *à genoux, ajnu,* parf. *ijna,* que les enfants ont pris pour un impératif et qu'ils ont conjugué aussitôt régulièrement; *ajnu* signifie donc : mets-toi à genoux; à propos, *s-eśśuab;* l'à propos, *eśśuab.*

abaissant (avilissant), *itauin d-lâar; itamsem; itserđun (d-)acmit* (voir abaisser, avilir).

abaissement (action de rendre plus bas), *asider;* — de déposer par terre, *asersi.* Diminution du prix, *aserheś;* humiliation, *âar* (sens pass.) *đell* (id.) — *anahcam* (id.) *asnahcam* (sens act.), *cmata* et *tamâiert* (sens act. et pass.).

abaisser, mettre plus bas, *sider,* parf. *isader; senduder,* hab. *sendudur;* — abaisser, rendre moins élevé, *semśi,* parf. *isemśa, suzzel* (propr. raccourcir), hab. *suzzal;* abaisser, diminuer, *senqeś,* hab. *senqaś;* — abaisser, faire descendre, *sers,* parf. *isersa,* hab. *srusu;* — abaisser, humilier, *âier; erś ennif;* — abaisser, rendre honteux, *snahcem; snuŕni,* parf. *isnuŕna.* S'abaisser, se rendre ou devenir plus bas, *ers (-ed),* parf. *irsa (-d),* hab. *rusu;* s'abaisser, en partic. d'un terrain, etc., *nduder,* hab. *ndudur.* — S'abaisser, se ravaler, *serđu iman-...; âier iman-...,* parf. *iâuir,* hab. *tâiar...* — *sekrah iman-...,* s'abais-

ser, s'humilier, ***zemśi-iman-...***, hab. ***zemśaie...*** On a employé le verbe ***anez*** dans ce sens, quoique la vraie signification de ce mot soit : remercier la Providence, savoir gré à la Providence pour ce qu'elle nous accorde, se tenir pour suffisamment bien partagé par Dieu. S'abaisser à, en venir à, ***uŕal armi...*** Ex. : il s'est abaissé jusqu'à le supplier, ***iuŕal armi-t -iȟallel.***

abalourdir, rendre stupide, ***esseleb; selleb; err d-ameslub*** ou ***uin iselben,*** parf. ***irra...,*** hab. ***ťarra...; sbuhel,*** hab. ***sbuhul;*** frapper rudement, ***śerâ,*** hab. ***śerrâ*** (voir battre, frapper).

abandon, délaissement, ***tujjit (ujji);*** résignation, renonciation, ***asebbel, asellem;*** franchise, ***niia, asȟi;*** action de laisser tranquille, ***annuf, aďlaq.*** Expr. : à l'abandon (sans soin), ***bla -ttaȟmim.***

abandonner, délaisser, ***ejj,*** parf. ***ijja,*** (ijjou) hab. ***ťajja*** et ***jajja.*** Ex. : tu ne m'abandonneras pas, ***ur ii-teťajjaď ara;*** pour qu'il ne les abandonnât pas, ***iuakken ur ten- iťajja ara*** (ou ***ijajja ara);*** quitter, délaisser, renvoyer, ***beru (i...),*** parf. ***ibra,*** hab. ***berru.*** Ex. : il faut que tu ne m'abandonnes jamais, ***isefk ur ii-teberruď ara abaden;*** abandonner ses poussins (poule), ***hejjel;*** abandonner un endroit, ***gajj,*** parf. ***igujja*** et ***igajja,*** hab. ***ťgajj;*** abandonner et rendre désert, ***seȟlu,*** parf. ***iseȟla,*** hab. ***seȟluie — ȟelu,*** parf. ***iȟla.*** Ex. : qui sait si ce sont des hommes qui l'ont abandonné, ***ui-issen ma d-imdanen ag it-iȟlan?;*** quitter son poste, ***ȟelu;*** s'enfuir de..., ***ruel (seg...),*** hab. ***reggul;*** s'éloigner de quelqu'un, s'en séparer, ***tiȟer (fell),*** parf. ***itaȟer,*** hab. ***taȟȟar; fareq,*** parf. ***ifureq,*** hab. ***ťfaraq;*** ne plus s'occuper de..., ***fereť (deg...),*** hab. ***ferreť, beťťel,*** hab. ***ťbeťťil. — mennak̃,*** hab. ***ťmennak̃*** et ***ťmennik̃*** (on dit aussi ***mennag);*** ce dernier verbe signifie surtout *faire défaut* et s'emploie sans complément. Ex. : chacun abandonna l'usage de la prière, ***beťťelen ok taśallit;*** renoncer à (un projet, etc...), ***ejj; beťťel.*** Ex. : vous abandonnez la loi de Dieu, ***teťajjam lamr u-Rebbi;*** renoncer complètement à... abandonner totalement... ***sellem,*** hab. ***ťsellim;*** confier à quelqu'un, ***kullef... (ŕef),*** hab. ***ťkullif; ejj.*** Ex. : je te l'abandonne, je t'en laisse le soin, ***kullefeŕ-ak fell-as;*** je te l'abandonne en dépôt, ***jiŕ-ak-t d-lamana.*** — Abandondonner, laisser tranquille, ***ďeleq,*** hab. ***ďelliq. — anef,*** parf. ***iunef,*** hab. ***ťanaf.*** Express. La chance m'abandonne, ***ennejm-iu infereŕ;*** le voilà, je te l'abandonne! ***atań ŕur-ek!;*** tu abandonnes le droit chemin, ***âqel-ek teffereď i-ubrid;*** être abandonné par les médecins, se dit ***inju*** et ***ijju.*** — S'abandonner, se laisser complètement aller, ***sellem iman...,*** hab. ***tsellim;*** perdre courage, ***ais,*** parf. ***iuies*** (1re personne ***uiiseŕ),*** hab. ***ťais.***

aor. ejjir' ijjou vf. tij(o)

abasourdir, étourdir, *sâẓeg,* hab. *sâẓag* (on dit aussi *ẓâẓeg);* abasourdir, en frappant : *śerâ,* hab. *śerrâ, steglelli,* hab. *steglellaie;* abasourdir, hébéter, *sâuq; sbuḥel,* hab. *sbuḥul; sefcel,* hab. *sefcal.* R. d'une manière générale, on dit : *enŕ,* hab. *neq;* tuer, être abasourdi (au plur.), *śerâ, neẓem* (D. S.); au moral : *âuq,* hab. *ṭâuaq.*
abâtardir, *saḷiceḷḷ,* hab. *saḷicaḷḷ;* abâtardir, gâter, détériorer, *seḥser,* hab. *seḥsar; sefsed,* hab. *sefsad.* — S'abâtardir, *ḷḷeceḷḷ,* hab. *teḷḷiceḷḷ; ḥeser,* hab. *ḥetser* et *taḥsir.*
abattement, au physique, *aḷḷâf, âggu, tagumi;* au moral, *aqraś; tiŕersi b-ul, taruẓi b-ul, timerẓiut b-ul, aias.*
abattoir, *âric,* plur. *iâ-cen (BA); batuar* (pris du français). (1)
abattre, jeter à terre, renverser, *seŕli,* parf. *iseŕli,* hab. *seŕlaie; ŕeḷḷel,* hab. *ŕeṭṭel* et *ṭŕeṭṭil.* — Abattre, tuer, *enŕ,* hab. parf. *inŕa,* hab. *neq;* égorger un animal, *ẓelu,* parf. *iẓla,* hab. *ẓellu;* une pièce de gibier, *ŕeḷḷel.* Ex. : il a abattu une pièce de gibier, *iŕḷḷel-ed elḷḷiia;* abattre les fruits, *lui,* parf. *ilua,* hab. *luaie.* — Abattre, démolir, *seŕli, serdem* et *sedrem; hudd, ṭhuddu, seḥreb,* hab. *seḥrab, segrurej,* hab. *segruruj; senger,* hab. *sengar; sfak,* hab. *sfuku; sefnu,* parf. *isefna,* hab. *sfennu; beṭṭel,* h. *ṭbeṭṭil;* — abattre, affaiblir (au ph.) *sḷḷâf;* au moral, *silui,* parf. *isalua,* h. *saluaie.* Ex. : cette fièvre affaiblira le malade, *taula iagi a-teṭḷḷâf amuḷḷin;* attrister, *seḷḷẓen,* h. *seḷḷẓan, snuŕbel,* h. *snuŕbal; ŕaḷḷ* ou *ŕiḷḷ,* hab. *iŕaḷḷ,* parf. *ṭŕaḷḷ.* Ex. : cette nouvelle m'abat, *iŕaḷḷ-ii leḥbar agi;* abattre, décourager, *siis* et *sais,* hab. *saias; eks tasa,* parf. *iksa...,* h. *tekkes...;* — s'abattre, tomber, *ŕeli,* p. *iŕli,* hab. *teŕlaie;* s'écrouler, *grurej,* parf. *igrarej,* h. *gruruj; redem,* h. *reddem;* — s'abattre (oiseau), *ers,* parf. *irsa,* h. *ṭrusu.* Ex. : un vautour s'est abattu sur ce frêne-ci, *iun igider irsa-d sufella taslent agi;* — s'abattre, fondre sur (oiseau de proie, fléau) *uut (fell),* parf. *iuut,* hab. *kat...*
abbaye, *timâmmart,* pl. *tim-rin; deir,* pl. *-at* (arabe).
abbé, supérieur d'une abbaye, *amoqran* ou *amqeddem n-timâmmert* (ou *n-eddeir);* un ecclésiastique, *amrabeṭ,* pl. *imḷḷin.*
abc, l'alphabet, *leḷḷruf;* le commencement, *aśl; lsas* (subs. pl. pour *el-asas), ibdq (l-), timẓuura* (subs. pl.).
abcès, *aqeẓẓul,* pl. *iq-len;* dans le cou, *aqalluẓ,* pl. *iq-ẓen;* sous le pied, *asegri,* pl. *is-ien;* aux doigts des mains et des pieds, *afuŕ,* pl. *ifuŕen.*
abdication (volontaire), *atiḥer,* pas de pl. — renonciation au pouvoir, à la royauté, *ujji lkursi, asellem elkursi;* abdication forcée, *anaŕluie;* abandon complet de, *asellem, asebbel;* —

(1) taddart mani ir'erden : la maison où l'on égorge

abdiquer le pouvoir, ***tiher***, p. ***itaher***, h. ***tehhir; sers ettaj*** (déposer la couronne), ***ejj lkursi***, parf. ***ijja***, h. ***tajja;*** — abandonner, sacrifier, ***sellem (i...)***, h. ***tsellim — sebbel (ref...)***, hab. ***tsebbil, hedu***, parf. ***idda***.

abdomen, ***âbbud***, pl. ***iâbbadden*** et plus souvent ***tâbbut***, pl. ***tiâbbaddin***.

abdominal, ***n-tâbbut***. Ex. : douleurs abdominales, ***aqrah n-tâbbut***.

abeille, travailleuse, ***tizizuit***, pl. ***tizizua;*** — abeille-reine, ***agellid***, pl. ***ig-den;*** — abeille-mâle, faux bourdon, ***agaimru***, pl. ***iguimra***.

aberration, ***rlad*** (pl. ***irelden***, fort rare); ***arlad; âili***, sans pl. (c. c. ***uâ***).

abêtir, ***sbuhel***, h. ***sbuhul; esseleb*** et ***selleb — err d-ameslub*** (ou ***d-uin iselben***), parf. ***irra...***, h. ***tarra;*** abêtir, devenir stupide, ***seleb***, h. ***selleb — buhlel***, h. ***tbuhlel***.

abêtissement, sens actif, ***asbuhel***, sans pl.; ***asejhel***, action de rendre ignare; sans neutre, ***tiselbi, timuhbelt, ajhal***.

abhorrer, ***kerah***, h. ***tekrah, beredd***, h. ***berred***.

abîme, gouffre profond, ***ahanduq***, pl. ***ihnadeq; derdaf***, pl. ***dradef; tasraft, tis-fin; aderbuz***, pl. ***drabez***. — Abîme, ruine, ***tahsart*** (sans pl.), ***selt; imeqfer***. — Abîme, ruine complète, perte de toute sa famille et de toute ressource, ***nger*** et ***anger*** l'enfer, ***jhennama; times***. — Le point le plus reculé de... (voir *comble*). — Abîme, chose incompréhensible, ***tuffera***.

abîmer, jeter dans un abîme, ***derbez; tderbiz***, hab. ***segrireb***, parf. ***isegrareb;*** — abîmer, gâter, perdre complètement, ***jeggah***, h. ***tjeggih; sehser***, h. ***sehsar; suir***, parf. ***isuar***, h. ***suar*** et ***tsuir; sefsed***, h. ***sefsad;*** — abîmer, détruire, ***sehreb***, h. ***sehrab*** (on dit souvent ***serreb***), ***senger***, h. ***sengar***, être abîmé — gâté (objet devenu impropre à l'usage), ***hib***, parf. ***ihab***, h. ***thib;*** — s'abîmer, rouler dans un abîme, ***grireb***, parf. ***igrareb***, h. ***tegririb;*** se gâter, ***heser***, h. ***thesser*** et ***tahsir***. Ex. : afin qu'elle ne s'abîme pas, ***iuakken ur tehessir ara*** (par euph., ***iuakken ur tehtesir ara***.

ab irato, ***s-urfan***.

abject, qui mérite le mépris, ***amekruh***, plur. ***im-hen, alqar, amenk all***, pl. ***im-len; amalqur***, pl. ***im-ren — amed-lul***, pl. ***im-len***.

abjection, ***kraha, dell; cmata***.

abjuration, ***ankar n-eddin; tujjit n-eddin; kufra***, impiété en général.

abjurer, ***nekker eddin...***, hab. ***nekker..., ejj eddin***, parf.

ijja..., hab. *tajja...*, *kefer*, hab. *keffer;* abandonner complètement, *hedu* (voir abandonner); abjurer ses erreurs, s'en repentir, *tub*, parf. *itab*, h. *tubu; nedem*, h. *neddem*.

ablation, action de retrancher en général. *tuksa; asenqeś;* ablation, action de couper, *tigezmi; anegzum*.

ablution (réelle avec de l'eau), *udu (l-)*, sans plur.; (simulée avec du sable ou une pierre), *taimum;* lavage en général, *asired;* — faire les ablutions, *at ludu*, parf. *iut...*, h. *tat; sebet ludu*, hab. *sebbet...;* on dit aussi *suuet ludu; stanji*, parf. *istanja;* qqfs *udu*, employé à la forme d'hab. *tuddu*. Ex. : ils font leurs ablutions, *la-ituddduin*.

abnégation, renoncement à, *atiher (tef); annuf*. — Abnégation, générosité, sacrifice, *asebbel, asellem*.

aboi, cri du chien (voir le suivant); — grand péril, grand embarras, *auhel* et *uahla; cidda; auqâ diq; huf;* être aux abois, *uhel*, h. *tuhil; uqâ*, h. *tuqâ*.

aboiement, *aseglef*, pl. *iseglaf* et *tiseglafen, ashuhu; ashebbeb* et *ashebheb*.

abolir, détruire l'usage, *bettel*, h. *tbettil; fuk*, h. *fuku; sefnu*, p. *isefna*, h. *sfennu; sneqdâ*. — Abolir, défendre, *harrem*, h. *tharrim*. — S'abolir, cesser d'être en usage, *betel*, h. *tebtil; fuk* et *fak*, parf. *ifuk*, h. *tfaka* et *tfuku; fenu*, parf. *ifna*, h. *fennu*.

abolition, sens actif, *abettel; asbettel*, sens pass., *btil(le-); abtal*.

abominable, *amekruh*, pl. *im-hen; ameqbuh*, pl. *im-hen*. Expr. : une action abominable, *fâl g-ihuah*.

abomination, *fâl g-ihuah*, pl. *ifâlen...; âibi*, pl. *iâ-ien*.

abondamment (quantité), *atas* (c. c. *ua); s-taqa; her Allah*, et par corruption : *her-lan* et *her-illan; cata*. Ex. : celui qui a abondamment de richesses, *uin isâan errezg atas*. On peut tourner aussi la phrase par le participe présent de *toqot* et dire : *uin isâan errezg itoqten*. Expr. il en a abondamment, *toqten* (fém. *toqtent) tur-es*. — Abondamment (nombre) : les mêmes que ci-dessus, ou employer l'un des verbes *toqot* ou *âum*, abonder.

abondance, *taqa; tugget, tuqet* et *tuqta; tauant*. — Abondance de richesses, *iser(l); tna; tnima*. Expr. : les billes que tu as en abondance, *tisegrarabin enni toqtent* (ou *âument) tur-ek*. Celui qui possède sur terre les biens en abondance, *iun illan di-ddunit s-uaila tamoqrant*.

abondant (partic. et adj.) *itoqten; icaden*. — Abondant en... se rend par le verbe *toqot* ou autre, avec le nom des choses qui

M oualou — mennaout : beaucoup, ...
(1) mon ablution n'est plus valable : iakz ... i loudhou
(2)(BI) ablution simple : ... aman ...
... générale ...

abondent, pour sujet. Ex. : une forêt abondante en lièvres, ***tiẓgi deg toqten (âumen*** ou ***caĺĺen) iuťal.***

abonder, être en quantité, ***ġut,*** parf. ***iuġat,*** et ***iuġġet,*** hab. ***ŧuġġet, caĺĺ*** et ***caťt,*** hab. ***ŧucaĺĺ*** (peu employé); ***toqot,*** h. ***stoqot*** (pour ***ŧtoqot); faĺĺ,*** h. ***ŧfaĺĺ;*** déborder, être en nombre, ***âum,*** h. ***ŧâum; keťťer*** et ***keťer,*** h. ***keťir.*** La moisson abonde, ***tamegra teťoqqot*** ou ***tecaĺĺ;*** abonder en, avoir en abondance, ***sâu*** ou ***keseb... aťas,*** parf. ***isâa...,*** h. ***sâu...;*** au lieu de ***aťas*** on peut employer ***s-taqa*** ou ***ħerlan.*** Ex. : ce lac abonde en gros poissons, ***agulmim agi isâa iselman imoqranen aťas.*** Tourn. : il abonde en richesses, ***ťur-es errezg aťas;*** ce jardin abonde en arbres, ***tamazirt agi, deg-s tjur aťas;*** ce livre abonde en histoires, ***taktabt agi deg-s acħal n-timucuha;*** il abonde en ruses, ***tezad ťur-es tiħarci;*** abonder dans le sens de quelqu'un, ***raĺĺi,*** parf. ***iruĺĺa,*** h. ***traĺĺi.***

abonner (s'), ***efk ism,*** parf. ***ifka...,*** hab. ***ŧak...; cerek,*** hab. ***cerrek.***

abonnir, ***selhu,*** parf. ***iselha; gerrez,*** h. ***ŧgerriz; suqem,*** h. ***suqam.***

abord (subst.) 1° arrivée, accès, ***agguaĺĺ; qraba; tisin ťur...***

(1) 2° Rencontre, ***amager, amlili.***

3° Façon d'accueillir en général, ***aqbal;*** abord favorable, ***aserĺĺab*** et ***asterĺĺab;*** les abords, ***qurb(el), qrub(le), imukan id-izzin;*** d'abord (avant tout), ***qbel, uqbel, abrid amzuaru.*** Ex. : il ne voulut pas d'abord, ***abrid amzuaru iuġi;*** nous verrons d'abord, ***a-nuali qbel;*** au premier abord, ***tazuara*** et ***tizuira; abrid amzuaru; g-libda;*** tout d'abord, avant tout, ***qbel kull-ci;*** d'abord que... ***segmi, imiren; imi; meskud (B. Y.)*** Ex. : d'abord que je le vis, ***segmi-t- ẓriť abrid amzuaru*** ou ***imiren imi-t- ẓriť.*** = ezzgar

abordable, où l'on arrive aisément, ***isħel uagguaĺĺ(-is); tesħel leqraba (-is).*** — Abordable (personne), ***isħel i-uaual*** ou ***i-umeslaie.***

aborder, prendre terre, ***auoĺĺ,*** parf. ***ibboĺĺ*** (1re pers. sing. ***ebboĺĺeť,*** 2e pers. ***tebboĺĺeđ,*** 1re pers. plur. ***nebboĺĺ-ed,*** 2e pers. ***tebboĺĺem,*** 3e pers. ***ebboĺĺen*** (fém. ***ebboĺĺent).*** — Aborder, entamer une question, ***bedu leħdur (ťef),*** parf. ***ibda...,*** hab. ***beddu.*** — S'aborder (personnes), ***mnages(et), miager(et),*** hab. ***miagar(et), mlil(et),*** hab. ***ŧemlil(et).*** Ex. : le roi et son fils s'abordèrent, ***mlalen agellid d-emmi-s.***

aborigène, ***ne-tmurt;*** les aborigènes, ***at-temurt*** ou ***at-ne-tmurt.***

aborner un champ, ***ĺludd,*** h. ***ŧĺluddu; uqem tilisa,*** h. ***ŧuqem...***

(1) apporte-moi (tout d'abord) le premier : awi ehatch d amzuar

aboucher, *semnages, semlil,* parf. *isemlal,* h. *tsemlil; zdukel,* h. *zdukul; smiager.* — S'aboucher, *mnages(et),* s'emploie spécialement pour les personnes, *mlil(et), miager(et).*

aboutir, toucher par un bout, *auoḍ (ɣur),* parf. *ibboḍ* (voir *arriver*). — Aboutir, se terminer dans, déboucher dans, *effeɣ (deg, di* ou *ar),* hab. *teffeɣ...* Ex. : cette rivière aboutit à la mer, *asif agi iffeɣ ar lebḥar.* — Aboutir, en parlant d'un chemin, *aui (ar* ou *ɣer),* parf. *ibui,* hab. *ṭaui; sufeɣ,* h. *sufuɣ; siuoḍ,* parf. *isauoḍ,* h. *tsauoḍ.* Ex. : où aboutit ce chemin?, *sani isauoḍ abrid agi?* ou *sani isufeɣ...* — Aboutir, avoir pour résultat, *aui.* Ex. : le commerce aboutit à la richesse, *tijara teṭaui-d erreẓg,* ou bien *tijara teṭaui ar essâd.* — S'ouvrir (abcès), *fi,* parf. *ifa,* h. *ṭfi; felleq,* h. *ṭfelleq.* Tourn. : avant d'entreprendre quoi que ce soit, prévois où tu aboutiras, *qbel a-teḥeddemeḍ kra lḥaja, ḥemmem anda ara tugriḍ.*

ab ovo, *seg libda; si beddu.*

aboyer, *seglef,* h. *seglaf; shebheb* et *shebbeb; sḥulḥu,* parf. *isḥalḥa,* h. *sḥulḥiu* et *sḥulḥuie.* Ce dernier est plus rare.

Abraham, *Siiedna Ibrahim* (attribut : *ḥlil Allah*).

abrégé, résumé, *muḥteṣer* et *meḥtesar.* Ex. : abrégé de l'histoire, *muḥtesar n-eṭṭariḥ* ou *eṭṭariḥ s-elmeḥtesar.* Expr. : en abrégé, *s-elmeḥtesar.*

abrègement, *asenqeś; azugzel; azuzzel; azemśi.*

abréger, rendre plus court, *zuzzel,* h. *zuzzal.* N. d'act. : *azuzzel;* on dit aussi *zugzel.* — Abréger, raccourcir, diminuer, *zemśi,* h. *zemśaie; senqeś,* h. *senqaś.* N. d'act. : *asenqeś* et *asneqeś.* — S'abréger, *uɣal d-auzlan,* h. *ṭural...* — s'abréger, diminuer, *neqeś,* h. *neqqeś,* h. *neqqeś, ṭenqeś.*

abreuver, faire boire, *essau,* parf. *issua,* 1re pers. : *essuiɣ,* h. *essuaie* et *suaie.* — Abreuver, accabler de, *sruu,* parf. *isrua,* h. *sruaie.* Ex. : ils m'abreuvèrent de mauvais traitements, *sruan-ii tilufa;* on dit aussi qqfs : *enɣ (ś...),* parf. *inɣa,* 1re pers. *nɣiɣ),* hab. *neq.* Ex. : ils m'accablèrent d'amertume, *nɣan-ii s-tilufa* ou *s-lehmum.* — S'abreuver (boire), *sou,* parf. *isua,* hab. *ses* et *tes; ruu,* parf. *irua,* hab. *rebbu.* — Etre abreuvé de, *ruu; emmet (deg),* h. *temṭat;* il est abreuvé de chagrin, *irua tilufa; imut g elfeqât* ou *deg elfeqât* ou *s-elfeqât.* Expr. : abreuvé de tristesse, de soucis, *ikfan deg taḥmim.*

abreuvoir (non bâti, naturel), *amdun,* pl. *imduin,* (bâti), *aśarij,* pl. *iś-jen.*

abréviation (action de retrancher), *asenqeś; azugzel* et *azuzzel* et *azuzzel.* — Abréviation, résumé, *meḥtesar.*

abri (sous forme d'auvent, etc.), *taseddarit* et *tasdarit,* pl.

tisedduraie et *tisduraie; asqif,* pl. *is-fen* et *sqef,* pl. *squf.* — Abri, parc bien fermé pour les bestiaux, *agudal* et *augdal,* pl. *ig-len.* Expr. : à l'abri (en sûreté), *di laman* (ou *g laman); qui* est à l'abri de : *imnâan seg; iselleken seg;* Etre à l'abri (troupeau), *gedel,* h. *ṭegdel.*

abricot, nom d'unité, *tamecmact,* pl. *tim-cin;* coll. *elmecmac (mecmac).* tiberkak

abricotier, *tamecmact,* pl. *tim-cin.*

abriter (couvrir d'un abri, cacher sous), *seddari,* parf. *isedduri* (1re pers., *seddurit),* hab. *seddaraie;* protéger du bras, de la main, etc., *segdel,* h. *segdal,* (on dit aussi *segder* pour *segdel);* faire échapper à, *semnâ (seg),* h. *smennâ...;* s'abriter, *dari* et *eddari,* parf. *idduri,* hab. *ṭdaraie* et *ṭeddaraie.*

abrogation, *beṭṭil, abṭal;* sens actif, *aseṭli, abeṭṭal, asbeṭṭil.*

abroger, annuler, *sbeṭṭel,* h. *sbeṭṭil; seṭli,* h. *seṭlaie; fuk,* p. *fak,* h. *fuku; sefnu,* p. *isefna,* h. *sfennu.* Etre abrogé, s'abroger, *ṭli,* p. *iṭli,* h. *teṭlaie; beṭel,* h. *beṭṭel* et *ṭebṭel.*

abrupt (être) escarpé, *cellruref,* hab. *cellruruf,* inus.; qui est escarpé, endroit escarpé, *(d-) acllararuf,* pl. *ic-raf, (d-) acruf,* pl. *icerfan.* — Rude, difficile, *allarcau,* pl. *ill-uen; iuâren,* (part. prés.). Être abrupt, rude, difficile, *uâr,* hab. *ṭuâr.*

abruti, *ameslub,* pl. *im-en; abuhal,* pl. *ib-len, aderuic,* pl. *idcen.*

abrutir, *sbuhel,* h. *sbuhul; esseleb* et *selleb,* hab. *sellub; err d- ameslub,* (ou *uin iselben),* parf. *irra...,* h. *ṭarra...* — Malmener, *śerâ,* h. *śerrâ; behdel,* h. *ṭbahdal.*

abrutissement, état, *tiselbi, ṭimuhbelt;* action d'abrutir, *asbuhel;* action de malmener, *asbahdel.*

absence, *ṭiba, mṭiba.* Ex. : l'absence est longue cette année, *elṭiba asseguas teṭṭul.* — Absence, éloignement, *abâd.* — Absence, manque de, *aḣuśśu, ḣśaś.* — Absence, distraction, *aṭfal; aṭafel.* — Absence, par suite de la peur, *tufṭa lâql.* Tourn. : Elle constata son absence, *taf-it ulac-it* ou *taf-it ula lladd-it.*

absent, qui n'existe pas dans un pays, *mefqud.* — Absent, qui est éloigné, parti, *ṭaib,* pl. *-in; amṭaibi,* pl. *im-in.* Absent (momentanément), se traduit par *ulallad* ou *ulac,* suivi du pron. aff. convenable. Ex. : Ton frère est absent, *egma-k ulalladd-it* (ou *ulac-it),* elle trouva qu'ils étaient absents, *taf-iten ulalladd-iten* (ou *ulac-iten).* Rem. Dans *ulahadd* le second *d* est euphonique). — Absent, distrait, *ṭafel,* pl. *-in; aṭeflan,* pl. *iṭ-in.* Expr. *iufeg lâql...,* suivi du pron. aff.; *ur netarra ara elbal...* (ou *eddehen).* — Être absent d'un office, d'un endroit

(1) ils s'y abritèrent : karamen dis
2 ils restèrent 3 jours absents : se cacher segdhân aten chared oussan

où l'on devrait être, ***mennaḣ*** ou ***mennag***, hab. ***tmenniḣ*** ou ***tmennig***. n'ib

absinthe, plante. ***ciḣ; tamemmait; tejrat Mariem.*** — Absinthe, liqueur, ***labsint, (i = e); tazigzaut,*** (argot), c.-à.-d. la verte. artemisia alba → izeri

absolu, indépendant, ***imserraḣ***, pl. ***-ḣen***. — Absolu, impérieux (caractère), ***uqsiḣ***, pl. ***-ḣen; iuâren*** (part. prés.) ou ***iuâr***, 3e pers. masc. sing. Expr. le pouvoir absolu, ***leḣkum amoqran***. — Absolu, sans mélange, ***śafi***, pl. ***iś-ien***. — Absolu, seul, ***uaḣd...***, suivi du pron. aff. nécessaire.

absolument, tout à fait, ***d-laśl; ḣlaś***. — Absolument, entièrement, ***iok, s-elkull, s-elkullia, s-elkemal***. — Absolument, sans limites, ***bla leḣdud*** ou ***bla talast***. — Absolument, de toute nécessité, ***bla ḣaca***. — Absolument, à tout jamais, ***maḣi, bita***. (Ces mots s'emploient dans un sens négatif : absolument plus). — Absolument rien, ***ula acemma***. — Absolument pas, ***ḣlas; bita, ok ia***. Ex. : vos lèvres n'ont absolument rien, ***icenfiren-ik acemma ur ten-iuṙ***. Expr. : je veux que tu demeures absolument dans cette maison, ***bṙiṙ a-teṙṙimeḋ ḣaca deg uḣam agi***; je les fais paître absolument dans le même endroit, ***deg iun umkan ok ag tent-kesseṙ***.

absolution, jugement par lequel on déclare innocent, ***asberri; azkaie***; — pardon, ***assemmaḣ; âfu; mṙafera***.

absorber, attirer, pour s'en pénétrer, ***sou***, p. ***isua*** (pre p. ***suiṙ***), h. ***tes*** et ***(ses)***. — Avaler : ***seblâ***; h. ***sbellâ***; — En humant : ***sekef***, h. ***sekkef***; — En parlant des corps qui se pénètrent de liquide, ***sou*** (voir ci-dessus); ***cuf***, h. ***tcufu*** et ***tcuffu; bezeg***, h. ***tazeg***; — Consumer, détruire, faire diparaître, ***etc.*** : p. ***itca***, h. ***tets***; — Cette affaire absorbera toute sa fortune, ***eddâua iagi a-tetc ok aila-s; seḣser***, h. ***seḣsar; sefnu***, p. ***isefna***; — occuper entièrement, distraire, ***sṙafel***, h. ***sṙafal***.

absorption, ***tisit; aseblâ, askaf***; en parlant des corps spongieux, ***acuffu; abzag*** et ***azzug*** (c. c. ***ua***); — destruction, ruine : ***utci, aseḣser; asefnu***; — destruction, ***asṙafel***.

absoudre, 1° déclarer innocent, ***berri***, p. ***iberra*** (1re p. ***berriṙ***); ***zeki***, p. ***izka***, h. ***zekki*** — ***efk elḣaqq*** (...) p. ***ifka***.... h. ***tak...***; (on prononce ***efk elaḣqq***); 2° pardonner : ***âfu***, p. ***iâfa***, h. ***ââfu; semmaḣ***, h. ***tsemmiḣ; ṙefer***, hab. ***tṙafer***.

abstenir (s'), se priver de, ***ḣarrem iman*** (...) ***seg***, h. ***tḣarrim....***; — se tenir éloigné, de ***tiḣer (ṙef...)***, p. ***itaḣer***... hab. ***taḣḣir...***; — ne pas agir, ***qim***, h. ***tṙimi***. Ex. : abstiens-toi, ***qim ṙur-ek a-tenefseḋ***. Expr. : abstiens-toi de respirer, Il faut s'abstenir de, ***ilzem a-tejenbeḋ*** (avec

le compl. dir.); abstiens-toi de cela, ***anef-as;*** — jeûner, ***uśum,*** p. ***iuśam*** (1e p. ***usameɣ***), h. ***ṭuśum.***

abstention, ***aḥarrem (seg...); atiḥer;*** — inaction, ***iɣimi;*** — action de fuir, ***ajaneb;*** — jeûne, ***śiam;*** — action de laisser, ***annuf*** (c. c. ***ua***); — action de négliger, ***aɣafel.***

abstinence de, ***aḥarrem,*** *suivi du nom de la chose dont on s'abstient.*

abstinent, ***amqennâ,*** pl. ***im-in; aqennâi,*** p., ***iq-in; musteqnâ,*** pl. ***-in.***

abstraction *(action de considérer séparément),* ***aḥizi;*** — faire abstraction de *(ne pas tenir compte),* ***fereḍ (deg...),*** hab. ***ferreḍ...;*** — abstractions (rêveries), ***aḥemmem,*** *sans pl.*

abstraire, ***ḥiz,*** p. ***iḥaz,*** h. ***ṭḥizi.*** N. d'act., ***aḥizi.***

abstrait, difficile à saisir : ***iuâr*** (3e p.); ***iuâren*** (part.); ***iśâb*** (3e p.); ***iśâben*** (part.); — caché, incompréhensible : ***iffer*** (3e p.); ***ifferen*** (part.); ***uham (luham).***

absurde, ***d-elmuḥal*** *(invar.)*

absurdité, ***muḥal,*** pl. ***muaḥel;*** — folie, ***ṭimuhbelt.***

abus (mauvais usage), ***ajeggaḥ; ɣelt; fsad; irśi*** et ***tirśi.*** — tromperie, ***aɣurru; aḥdâ; aɣder;*** — usage excessif : ***azegged; ziiada; aḥiuel;*** — abus d'autorité, ***ḍelm.***

abuser, *faire un mauvais usage de...* ***fesed(deg...),*** h. ***tefsed;*** ou ***sefsed*** (gâter) *avec le rég. dir.;* ***jeggaḥ,*** h. ***ṭjeggiḥ; seḥser,*** h. ***seḥsar; erś,*** p. ***irśa*** (1e p. ***erśiɣ);*** hab. ***ṭruśu.*** Ex. : abuser de la grâce : ***Erś luhab Rebbi;*** abuser du nom de Dieu (violer son serment) : ***erś ism Rebbi*** (ou ***sefsed*** et ***seḥser,*** etc.); — tromper : ***ɣurr,*** p. ***iɣurra,*** h. ***ṭrurru; ḥedâ,*** h. ***ḥeddâ; ɣeder,*** h. ***ɣedder;*** — abuser de qqn (le forcer), ***ɣeśeb,*** h. ***ɣeśśeb;*** — abuser de son autorité, ***ḍelem,*** h. ***ḍellem;*** — prendre ou faire avec excès, ***ziied(deg),*** h. ***tezegged.;*** (on dit aussi ***zegged; ḥaul(deg),*** p. ***iḥiul..,*** h. ***ṭḥaul...*** Ex. : celui qui en abuse, ***uin iḥaulen deg-s;*** s'abuser *(se tromper, errer),* ***ɣeleɣ,*** h. ***ɣelleɣ;*** on dit aussi ***ɣeleḍ..; âil,*** p. ***iâal,*** (1e p. ***âaleɣ),*** h. ***ṭâil.***

abyssin, ***aḥabci,*** pl. ***iḥciin.***

acabit, ***ṭbiâa*** (caractère); — espèce, manière d'être, ***śenf; jens; ṭerb.*** Ex. : ces poires sont d'un bon acabit, ***lenjaś agi d-elâli etṭerb -ensen.*** Rem. : Dans la conversation vulgaire, on emploie le mot ***numro*** (franç. : *numéro).* Ex. : cet homme est de mauvais acabit : ***argaz agi ennumro-ines d-ir-it.***

acariâtre, ***uqsiḥ,*** pl. ***qesḥen*** (3e p.), ***amcum,*** pl. ***im-men; iuâr*** (3e pers.); ***afuqri;*** — en parlant des animaux, ***aḥarran*** (cheval); ***amedlus*** (bœuf); — querelleur, ***amcebbeb.***

accablement, ***ḍaf*** et ***aḍâf*** (c. c. ***ua); âggu; tagumi;*** — tristesse, ***ɣeḍ; ḥzen;*** désespoir, ***aias*** (c. c. ***ua).*** Voir *abattement.*

acacia = tammait

accabler, *faire tomber sous le poids,* ***seɍreś,*** h. ***seɍraś; eɍś,*** parf. ***iɍśa,*** h. ***ŧruśu; eśśaie (fell),*** h. ***ŧaśśaie;*** — battre complètement, ***ezzâ,*** h. ***tuzzâ; ǩareś,*** parf. ***iǩureś,*** h. ***ŧǩarriś;*** — en parlant de la vieillesse, etc., ***ɍeleb,*** h. ***ɍelleb.*** Ex. : il est accablé de vieillesse, ***teɍelb-it tuser;*** — chaleur, ***ɍot,*** h. ***ŧrutu;*** accabler d'ennui, etc., ***enɍ,*** p. ***inɍa*** (1[e] pers. ***nɍiɍ),*** h. ***neq.*** N. d'act. : ***ŧimenɍiuɍ; ɍađ,*** h. ***ŧɍiđi.*** N. d'act. : ***aɍđađ, ɍiđ; seruu,*** parf. ***iserua*** *(suivi du rég. dir. de la personne, et de celui de la chose.* Ex. : il m'accabla de chagrin, ***iserua-ii lemrar;*** — fatiguer, ***sâiu,*** hab. ***tsâggu; sâteb,*** h. ***sâtab;*** — ôter tout espoir, ***sais,*** p. ***isdis,*** h. ***tsais;*** — combler de, ***seruu*** (v. *ci-dessus*)*;* ***ǩaul,*** parf. ***iǩiul,*** hab. ***ŧǩauil.*** N. d'act. : ***ǩaul;*** — opprimer, ***ɍeśeb;*** — d'impôts, de charges, ***eśśemeǩ(s...),*** h. ***teśśemeǩ.***

acacia, ***śenɍ*** (arabe).

acajou, ***kabli*** (arabe).

accalmie, ***mhadna; muhadna.***

accaparement, ***ajemmel;*** vol. ***aǩuaś*** et ***aǩuaś.***

accaparer, ***jemmel,*** h. ***ŧjemmil;*** — voler, ***ǩauś,*** hab. ***ǩuggeś;*** (on dit aussi ***ǩauś).***

accapareur, ***ajemmal,*** pl. ***ij-len; amaǩuaś; amaǩuaś; amǩuaś; amǩuaś.***

accéder, *approcher de, avoir accès à...,* ***auođ,*** p. ***ibbođ*** (1[e] pers. ***ebbođeɍ***), h. ***ŧauođ;*** — consentir, ***rađi,*** p. ***iruđa,*** (1[e] p. ***ruđaɍ***), h. ***ŧrađi; beɍu,*** p. ***ibɍa*** (1[e] p. ***bɍiɍ***), h. ***beqqu;*** — exaucer, ***qebel,*** h. ***qebbel; nâm,*** h. ***ŧnâm.*** Ex. : il accéda à ses désirs, ***inâm-as.***

accélérer, *presser, hâter,* ***sâjel,*** h. ***sâjal; sɍauel,*** p. ***isɍiuel;*** s'accélérer, ***âjel,*** h. ***ŧâjel.***

accent *(prononciation),* ***anɍaq;*** — langue d'un pays, ***ameslaie,*** pl. ***im-en; ils,*** pl. ***ilsaun;*** — orthographique, ***tinqiɍ,*** pl. ***tinqiđin;*** mettre les accents. — Voir *accentuer.*

accentuer, *mettre les accents,* ***neqeđ,*** h. ***neqqeđ; meǩas,*** h. ***ŧemǩaś;*** — prononcer distinctement, ***neɍeq,*** h. ***ŧenɍeq;*** — rendre plus énergique, ***stoqot; renu*** (i...), h. ***rennu; eśśuer,*** h. ***śeggur.***

volontiers (1) **accepter,** *agréer,* ***qebel,*** hab. ***qebbel;*** — consentir à..., ***rađi,*** parf. ***iruđa*** (1[e] pers. ***ruđaɍ***), hab. ***ŧrađi; beɍu,*** parf. ***ibɍa,*** hab. ***beqqu.*** Ex. : ils finirent par accepter, ***uɍalen armi qeblen;*** — croire à, ***amen,*** parf. ***iumen;*** hab. ***ŧamen;*** — faire accepter *(faire croire),* ***simen,*** parf. ***isamen.*** car l'avoir tout ou ph-fart

acception, *préférence qu'on a pour...,* ***tanǩiaft; aǩtar*** et ***ǩtiar;*** — sens, partie qu'on attache à un mot, ***mâna; aqarru b-uaual.*** Tourn. Dieu ne fait acception de personne, ***Rebbi ur isnaǩiaf ǩad;*** ou ***Rebbi ur iǩezzir ara ɍer udǩar medden;*** ou ***Rebbi ur iŧǩellif ula iun;*** ou ***Rebbi ur iŧǩedzir ara s-eccebiǩa.***

(1) Cet homme l'accepta [illegible] : iouadjeb it ourjâz ou

accès, *abord, agguaḋ; qraba;* — ouverture, *anekcum; tabburt,* pl. *tibura; imi,* pl. *imaun;* — crise périodique, *nuba.* Ex. : son accès (habituel) de folie, *ennuba n-tideruict-is.* Tourn. s'il survient à cet homme un accès de folie, *ma tideruict id-ibdan amaḣluq agi...;* — accès auprès de qqn., *qraba* et *qruba; akcam;* voir *abord.* — Donner accès dans..., *aui,* p. *ibui,* h. *taui.* Ex. : la porte qui donne accès dans la ville, *tabburt itauin ṙer tamdint.*

accessible, *ameqrub, isehe-l uagguaḋ(-is...);* — personne — *isehel i-umeslaie,* ou *i-uaual; ḣanin* (qui a bon cœur); — sensible à... (être accessible), *ḣulef,* p. *iḣulef* (1e p. *ḣulfeṙ*), h. *tḣulfu.*

accessoire, (adj.) ce qui accompagne; *tabâ,* pl. *tuabâ; ain* (c. c. *ua*), *idukkelen; ain* (c. c. *ua), itebbâan.* Ex. : la viande et les accessoires, *agsum d-ain it-ittebâan* (ou *ittabâan*); — (subs.) chose sans importance, *tamnafelt,* pl. *timnufal.*

accident, malheur, *tauaṙit,* pl. *ti-ṙiin; taḣsart,* pl. *tiḣ-rin; muśiba,* pl. *-at.* Ex. : il m'est arrivé un accident, *teḋra id-i iut tauaṙit;* — obstacle, *auqâ* (c. c. *ua*), *âraḋ; amâraḋ;* — cas fortuit, *âdda; ḣṫa.* Ex. : par accident, *s-leḣṫa* ou *s-leḣḋa.*

accidentel, *qui arrive par accident, iḋran s-leḣṫa* ou *s-leḣḋa.*

accidentellement, *s-leḣṫa* ou *s-leḣḋa.*

acclamation, *tiśśift,* pl. *-fin; aśeffaq* et *aśfeq; lir(el); keff (el-);* cri de joie des femmes, *tiṙratin; imśiṙrat.* Expr. : par acclamation, *s-elmuafqa.*

acclamer, *iśśif,* parf. *iuśśaf,* h. *tiśśif;* — battre des mains, *śeffeq,* hab. *tśeffiq; kat ellir* (ou *ellira*); pousser des you-you (femmes), *śiṙret,* hab. *tśiṙrat.*

acclimatation, *tarebga; aselmed; asnulfu; asualef.*

acclimater, *rebbi,* p. *irebba,* h. *terebbi* (élever); *sualef,* p. *isualef,* h. *sualaf (former, donner l'habitude).*

accolade, *asuden; asellem; slam (aslam);* se donner l'accolade, *msalem(et),* h. *msalam(et).*

accoler, *embrasser en jetant les bras autour du cou : âneq,* h. *tânaq; ḣames,* p. *iḣumes,* h. *ḣammes;* — adjoindre, *sdukel,* h. *sdukul; semlil,* p. *isemlal,* h. *tsemlil* et *semlalaie.*

accommodant, *amraḋi,* pl. *im-iin;* — être accomodant, *sehel,* h. *seḣhel.*

accommodement, arrangement, *agerrez; aselḣu; aretteb; aseggem;* — union rétablie, *tifrat; ferru; mśalḣa; -amjazi (sens neutre); -asemjazi (sens actif); -asemjiuz (sens actif).*

accommoder (arranger), *śellaḣ,* h. *tśelliḣ; selḣu,* p. *iselḣa,* h. *selḣuie; gerrez,* h. *tgerriz; seggem,* h. *tseggim;* — apprêter

les aliments, ***heggi,*** h. ***theggi; sujed,*** h. ***sujud; sebbu,*** parf. ***isebbua,*** h. ***sebbuaie; niuel,*** p. ***inauel,*** h. ***tnaual;*** — terminer un différend, ***ferru,*** p. ***iferra*** (hab. de ***feru*** également usité avec la prépos. ***gar); semjazi,*** p. ***isemjaza,*** h. ***semjazaie; semjiuz,*** p. ***isemjauz;*** — correspondre aux désirs de.... *(faire l'affaire de qqn),* ***huu,*** p. ***ihua(i...),*** h. ***hebbu...;*** — s'accomoder de... *(accepter... se plier à...),* ***qebel,*** h. ***qebbel; beru,*** p. ***ibra,*** h. ***beqqu; radi,*** p. ***iruda,*** h. ***tradi;*** — se conformer à..., ***uafeq (rer),*** p. ***iuufeq...,*** h. ***tuafeq*** et ***tuafaq...;*** — se contenter de, ***steqnâ,*** h. ***steqniâ.*** Express. : il s'accomode de tout, ***kull-ci iâjeb-it.***

accompagnement, ***tadukli.*** Tourn. : Fête avec accompagnement de coups de fusil, ***tamrara deg haten lbarud*** ou ***tamrara elbarud.***

accompagner, escorter, ***dukel,*** h. ***dukkel*** et ***dukul; eddu (id...),*** p. ***idda...*** h. ***teddu...*** Ex. : Votre frère m'accompagnera, ***egma-k ad-idukel*** (ou ***ad-iddu).*** Il les accompagnait, ***illa idda id-sen;*** — donner un pas de conduite, ***rafeq,*** p. ***irufeq,*** h. ***trafaq.*** Ex. : ceux qui nous ont accompagnés, ***uidak i-iar-d irufqen;*** — dans le but de montrer le chemin, de protéger, etc. : ***saâf,*** p. ***isuâf,*** h. ***tsuâf.*** Ex. : il les accompagna jusqu'à la maison, ***isuâf- iten s-aham;*** — convenir à, ***laq,*** p. ***ilaq,*** h. ***tlaq;*** — accompagner une chose de... joindre à... ***sdukel(i...),*** h. ***sdukul;*** on dit aussi ***zdukel); renu(i...),*** p. ***irna...,*** h. ***rennu...***

accompli, achevé, révolu, ***kamel,*** pl. ***-in,*** et dans le sens de *révolu,* ***kamel,*** invariable, et ***ikemlen*** (part.); — être accompli, ***kemel,*** h. ***tekmel*** et ***tkemmil.*** Ex. : j'ai cinq ans accomplis, ***sâii hemsa snin ikemlen*** (ou ***kamel);*** — qui est complètement écoulé, ***iâddan*** (de ***âddi,*** *être écoulé),* parf. ***iâdda,*** h. ***tâddaie.*** Ex. : les cinq années qui se sont accomplies, ***hemsa snin iâddan;*** — parfait, ***kamel,*** pl. ***-in.***

accomplir, achever, ***kemmel,*** h. ***tkemmil; fak*** et ***fuk,*** p. ***ifuk,*** h. ***tfuku;*** — réaliser, exécuter, ***uqem,*** h. ***tuqim; kemmel*** (voir ci-dessus). Ex. : il a accompli sa promesse, ***ikemmel eluâd-is;*** — s'accomplir (arriver), ***deru,*** p. ***idra,*** h. ***derru.*** Ex. : tout ce qui s'accomplit, ***ain ok idran.***

accomplissement, *action d'achever ou d'être achevé,* ***akmal; afuku*** *(sens neutre);* ***asfuku*** *(sens actif);* — action d'exécuter, ***auqam;*** — action d'arriver *(évènement),* ***tudrin.***

accord, *de sentiments,* ***muafka; tufiq; amtafaq; amjazi; uifaq;*** — amitié, ***maâcra.*** — Être d'accord, tomber d'accord, ***mtafeq (et),*** h. ***metafaq(et); miifra(t), mlil(et),*** p. ***mlalen*** (3e p. pl.), ***mradi(t),*** parf. ***mrada(n).*** Ex. : nous sommes tous d'accord sur ce point, ***nemlal ok*** (ou ***nemjaza iok) fell-as.*** Ils tombèrent d'un commun accord = serrai iggen
On n'est pas d'accord sur = lach n'a midden aoual iggen
n'eftaroua nat iounan (grecs)

(d, arou tirou enfanter h. tarou … ff. tirou accoucher h. tsaraou tsirou

d'accord qu'il fallait le tuer, ***muafqen at-inṙen;*** ou ***mjazan at-inṙen.*** Ex. : d'un commun accord, ***s-luifaq*** ou ***s-luafaq;*** tomber d'accord *(avouer, reconnaître que...)*, ***qarr,*** h. ***ṫeqerri.*** Ex. : d'accord ! *(j'en conviens !)* ***tideṫ! -akka!; beśśaḣ! efkiṙ ak-t!*** — Mettre d'accord, ***sefru,*** p. ***isefra,*** h. ***seferru; semjazi*** *(voir le suivant)*; — accord (rencontre de deux qualités ou de deux défauts dans un même sujet), ***ṫufiq; amlili;*** — rapport, proportion, ***amjazi; âdl;*** — en musique, ***śda.***

accorder, mettre d'accord, ***sefru,*** h. ***sferru; semjazi,*** p. ***isemjaza*** (1e p. ***semjaziṙ); semṫafeq,*** h. ***semṫafaq; smâacer,*** h. ***smâicar; semjiuz,*** h. ***tsemjiuz; feru,*** p. ***ifra,*** h. ***ferru.*** Ex. : comment vous ont-ils accordés? ***amek ikun-fran?;*** — concéder de..., ***efk,*** p. ***ifka*** (1e pers. ***fkiṙ...),*** h. ***ṫak.*** N. d'act. ***tufkin; -qebel,*** h. ***qebbel; -egg,*** p. ***igga,*** h. ***tegg.*** N. d'act. ***ṫugg.*** Ex. : accordez-nous de voir, ***qebel aṙ a-nuali;*** accordez-moi six ans, ***egg-ii setta iseguasen;*** il ne leur sera pas accordé de prodige, ***ur asen itunefk ara burhan.*** Expr. : il lui est accordé de protester avant de mourir, ***ṙur-es ad-ikker qebel ad-immet;*** que Dieu t'accorde un peu d'intelligence, ***ad-ak-irzeq Rebbi si ḱra lâql;*** — avouer, reconnaître, ***qarr,*** h. ***ṫeqerri;*** — terminer un différend, ***feru*** *(voir ci-dessus)*. — S'accorder, ***mṫafeq(et),*** h. ***mṫafaq(et);*** — être identique, ***âdel,*** h. ***ṫâdel; mjazi*** *(voir ci-dessus)*. Ex. : leurs discours ne s'accordaient pas, ***aualen-ensen ur mjazan ara*** (ou bien : ***ur âdilen ara).***

accort, adj. *(conciliant)*, ***isehlen*** (part. de ***sehel); aḣlaf,*** pl. ***iḣfen;*** — enjoué, ***amennecraḣ,*** pl. ***im-ḣen; imenceraḣ,*** pl. ***imḣen; aqesser*** (c. c. ***u).***

accoster, ***qerreb,*** h. ***tqerrib(ṙur...); az(-ed ṙer...),*** h. ***ṫaz...; ânu,*** parf. ***iâna,*** h. ***ânnu;*** — s'accoster, ***miager(et); mnages (et); mlil(et),*** p. ***mlal(en),*** h. ***ṫemlil(et).***

accouchée, ***timnifrit,*** pl. ***-iin.*** (tamgourt nouvelle accouchée)

accouchement, ***rbu, arrau*** (c. c. ***ua);*** voir *accoucher.*

accoucher, *pour les personnes,* ***rebu,*** p. ***terba*** (3e pers. fém.), h. ***rebbu;*** — *terme général,* ***aru,*** p. ***turu*** (3e pers. fém.), h. ***ṫaru.***

accoucheuse, ***mqabla,*** pl. ***-at; qibla*** *(arabe) qu'il ne faut pas confondre avec* ***elqibla*** *: direction de La Mecque.*

accouder (s'), ***teki,*** p. ***itka*** (1e pers. ***tkaṙ),*** h. ***tekkaie; ukki,*** p. ***iukka;*** (1e pers. ***ukkiṙ),*** h. ***ṫukki; senned,*** h. ***tsennid.***

accoudoir, ***asennad,*** p. ***is-den; atteki,*** p. ***it-ien.***

accoupler, *réunir deux à deux,* ***jemâ (sin sin),*** h. ***jemmâ...; zdukel (sin sin),*** h. ***zdukul...; semlil (sin sin),*** p. ***isemlal,*** h. ***tsemlil; qeren (sin sin)*** h. ***qerren...***

accourir, ***azzel(ed) ṙur...*** p. ***iuzzel(ed),*** h. ***ṫazzal(ed).*** Ex. :

(1) beaucoup de gens accourent : Djerouin n'efd midden in'leb

tous accourent, *uzzelen-d ok;* — se lever d'un bond, ou en masse et accourir, *qelâ,* h. *qellâ; neteg,* h. *tenteg.* Ex. : toute la ville accourut près de lui, *tuṙal ok temdint teqlâ-d ṙur-es.* Excl. : accourez ! *elḱau ! iallahau !*

accoutrement, *lebsa.*

accoutrer, *sels,* p. *iselsa,* h. *slusu.*

accoutumer, *faire prendre une habitude, siṙ tanumi,* p. *isaṙ...,* h. *siṙi* et *saṙaie...; sennum,* h. *sennumu; sualef,* h. *sualaf;* — s'accoutumer, *aṙ tanumi,* p. *iuṙ...,* h. *taṙ...; ualef,* p. *iuulef,* h. *tualef; ennum,* p. *innum,* h. *tnum, tnam* et *tennum;* — avoir appris à... *lemeḋ,* h. *lemmeḋ.*

accréditer, *uśi,* p. *iuśa* (1e pers. *uśaṙ*), h. *tuaśi;* on dit aussi *uśśi;* — donner plein pouvoir à... *ukkel,* p. *iukkel,* h. *tukkel...*

accroc, déchirure, *icerrig,* pl. *-gen; tiṙerśi;* — tache, *âar(l-); âib(l-); ammus;* — embarras, *ârall; auqâ(l-); tâuaqt,* pl. *tiâ-qin.*

accrocher, suspendre, *âlleq,* h. *tâlliq;* — retenir (épines, etc.), *eṙṙef(deg),* h. *taṙṙaf.* Ex. : les épines accrochèrent son burnous, *eṙṙefent isennanen deg tabernust-is;* — s'accrocher et empêcher d'avancer, *ḱekem,* h. *ḱakkem;* — rester accroché à... *neṙell(deg),* hab. *neṙṙell...;* — fixer au moyen d'une épingle, d'un bouton, etc., *senṙell,* h. *senṙall; seqfel,* h. *seqfal;* — lier, *arez,* p. *iurez,* h. *tarez.* N. d'act. : *arruz;* — s'accrocher, *se suspendre à, tâlleq deg; cenṙell* et *ckanṙell;* — saisir, *eṙṙef,* hab. *taṙṙaf; jgugel,* h. *jgugul;* — tenir, se coller, *neṙell,* h. *neṙṙell.*

accroissement *en général, azegged; anerni;* — augmentation, *akṫar* (c. c. *ua*); — en nombre, *asmad;* — développement, *timerniut;* — en taille, *asumṙar,* sens actif; — en longueur, *azeṙzef,* sens actif; — en espace, *asusâ,* sens actif.

accroître, 1° *sens actif en général, zegged,* h. *tzeggid* ou *ziied,* p. *iziied,* h. *tziied; renu(i...),* p. *irna,* h. *rennu; snerni,* parf. *isnerna,* h. *snernaie;* — en quantité, *stoqot; keṫṫer,* h. *ṫkeṫṫir; sefti,* h. *seftaie* (B. F.); *semṙur,* h. *tsemṙur.* Ex. : l'habitude qu'il avait de... accrut sa colère, *lâda-is... tesnerna ezzâf-is.* — 2° *sens neutre, renu,* p. *irna* et *nerni,* p. *inerna,* h. *tnernaie;* — en taille, *temṙer,* h. *temṙur; zid,* p. *izad,* h. *tezid;* — se multiplier, *fti,* p. *ifta,* h. *fetti* (B. F.).

accroupir (s'), *ḱemec,* h. *ḱemmec; ḱemed* et *ḱemet,* h. *ḱemmet;* — sur les mains et les pieds, *rebbâ,* h. *trebbâ;* — sur les genoux, *bereḱ,* h. *berraḱ.*

accueil, *aqbal;* — bon accueil, *arḱab* (c. c. *ua*); *asterḱab;* — mauvais accueil, *taluft.* Ex. : ils me firent un chaleureux accueil, *sterḱeben-ii asterḱab amoqran.*

accueillir, *recevoir en général, qebel,* h. *qebbel;* — bien accueillir les personnes, *sterHeb,* h. *sterHab; feraH(i...),* h. *ferraH; steqbel,* h. *steqbal.*

accumuler, *jemel,* h. *tjemmil; jemâ,* h. *jemmâ.*

accusateur, *amcetki,* pl. *im-ien.*

accusation, *acetki; cekua,* pl. *at.*

accuser, dénoncer, *cetki(réf...),* p. *icetka* (1e pers. *cetkiŕ*), h. *tcetki; err(fell),* p. *irra,* h. *terra; qerreH (fell,* avec le nom de la personne, *s-* avec le nom de la chose). Ex. : ils s'accusaient mutuellement, *illan mcetken gar-asen.* Ils l'accusèrent d'une foule de choses, *erran fell-as aťaś n-eccekuat;* ou *qerreHen fell-as s-uaťas ne cekuat;* — soupçonner à part soi, *cukk,* h. *tcukku;* — appeler en justice, *dâi,* p. *idâa,* h. *tedâu.* N. d'act. : *dâua;* — faire connaître, *seHher...,* h. *seHhar...;* — s'accuser, *qarr,* h. *qerri.* M. them ...

acerbe, *arśag* (c. c. *ua*), pl. *rśagit; amerśagu; asemmam; semmum,* pl. *-it;* dur, sévère, *imceddi,* pl. *-iin; ameqsuH,* pl. *im-Hen; iuâr* (3e pers. du parf. de *uâr;* voir ci-dessous); *aśaian (fell),* pl. *iś-nen.* Être acerbe, *arśag* et *rśaie,* pl. *-it; semmum,* pl. *-it;* être dûr, etc., *qesaH,* h. *qessaH* et *teqsiH; uâr,* h. *tuâr; aśaie (fell...).* h. *taśaie.*

acéré, *affilé, iqHâan;* — blessant, *iHorren; aqesHan.*

acétate de cuivre, *zenjar.*

acharné, *opiniâtre, amâned,* pl. *im-den; imHaraś,* pl. *-śen.*

acharner, exciter, *Hareś,* p. *iHureś,* h. *Harreś;* — les chiens, *serkec,* h. *serkac,* ou *serki,* p. *iserka,* h. *serkaie; smerki,* h. *smerkaie;* — irriter, *serfu,* p. *iserfa,* h. *serfuie;* — s'acharner à, *neśaH (deg...),* h. *neśśaH...; eťef (deg...),* h. *taťtaf...;* — sur qqn. ou qqch., *jahed (deg...),* p. *ijuhed...* Ex. : elle s'acharna (à répéter) cette parole, *teťtef deg uaual agi.* Tu t'es acharné sur lui, *tejuhdeH deg-s.* prix d'achat ...

achat, *tiŕin;* — de comestibles, *tijau;* — de viande, *nefqa.*

acheminer (s'), marcher en général, *leHu,* p. *iHa* (1e pers. *Hluŕ*), h. *leHHu;* — vers, *qeśed (ŕur...),* h. *qeśśed...; ânu,* p. *iâna* (1e pers. *âniŕ...*), h. *ânnu* avec le compl. dir.

acheter, *aŕ,* p. *iuŕ,* h. *taŕ;* — acheter de qqn., *aŕ (réf* ou *ŕur);* — acheter des denrées, *aju,* p. *iuju,* h. *taju;* — de la viande, *nefeq,* h. *tenfaq;* — de l'étoffe, *feṣel,* h. *feśśel; qeHu,* p. *iqHa,* h. *qeťtu;* — acheter qqn., le corrompre, *erś (s-idrimen),* p. *irśa...,* h. *truśu...; aŕ (voir plus haut); mudd (idrimen)* h. *tmuddu;* — s'acheter *(être à vendre, être vendu), enz,* p. *inza,* h. *tnuzu;* Ex. : s'il n'est pas acheté, *maur inzi ara.* ...

acheteur, *cari,* pl. *icarien* et *cariat; amectar,* pl. *im-ren;*

(1) il alla acheter de la viande pour son oiseau : ...

anajau, ce mot signifie qqf. *celui qui s'occuppe de la police du marché.*

achèvement *(sens actif), **akmal; akemmel; afuku;** (sens neutre), **afuku, aneqđâ;*** — action de ruiner qqn complètement, ***asenger.***

achever, *terminer,* ***kemmel,*** hab. ***tekemmil.*** Ex. : laisse-moi achever de parler, ***serraĥ-ii ad kemmeleŕ lehđur; qeđâ,*** h. ***teqđâ.*** N. d'act. : ***aqđâ.*** Ex. : mon histoire est achevée, ***tamacahut-iu tenqeđâ; -fuk,*** p. ***ifak*** (1e pers. ***fukeŕ***), h. ***tfuku*** et ***tfaka.*** Ex. : cette race ne s'achèvera pas, ***eljens agi ur itfukui ara*** ou ***eljens agi ur itfak ara;*** lorsqu'il eut achevé la construction, ***akken ifuk lebni;*** — achever *(rendre parfait),* ***kemmel*** *(voir plus haut);* — donner le coup de la mort, ***kemmel-; enŕ,*** p. ***inŕa,*** h. ***neq.*** Ex. : achève-le, ***kemmel-as;*** — ruiner complètement, ***ślleđ,*** p. ***iśleđ,*** h. ***śellet*** (enlever le bien); ***senger,*** p. ***isenger,*** h. ***sengar*** (ce dernier signifie : *mettre complètement sur la paille),* on peut dire aussi : ***err d-aślađ*** ou ***d-azauali,*** p. ***irra....*** h. ***tarra...***

achopper, ***uqâ,*** h. ***tuqâ(deg).*** N. d'act. : ***auqâ;*** — bête, ***naqer,*** p. ***inuqer,*** h. ***tnaqar;*** — trébucher, ***nedqec,*** h. ***nedqac; mderkel,*** h. ***temderkal.*** N. d'act. : ***amderkel.*** Ce mot signifie surtout *se bousculer;* — faillir, échouer, ***ĥib,*** p. ***iĥab*** (1e p. ***ĥaber),*** h. ***thib.*** N. d'act. : ***aĥiab; iĥab*** se dit des choses qui ont un défaut : comme une planche trouée, fendue, et dont on ne peut faire usage).

acide, ***semmum,*** pl. ***semmumit*** (de ***semmem,*** h. ***tismum,*** *être acide); **arśag,*** pl. ***rśagit,*** h. ***tarśag; qareś.*** (*Nom d'agt, 1e forme arabe de **qereś,*** h. ***qereś).***

acide sulfurique, ***cabb.***

acier, ***đgir*** (pour ***đkir*** qqfs employé).

aconit, ***kessar elmuaân*** *(de l'arabe).*

acoustique, *subs.* ***timesliut,*** *adj.* ***n-timesliut.***

acquérir, ***aŕ,*** p. ***iuŕ*** (1e p. ***uŕeŕ),*** h. ***taŕ; keseb,*** h. ***kesseb;*** — procurer, valoir à qqn, ***sekker(i...); sis(ed),*** p. ***isas(-ed) śuuer,*** h. ***tśuuir.***

acquiescement, ***arađi; bŕi.***

acquiescer, ***rađi,*** p. ***iruđa,*** h. ***trađi; beŕu,*** p. ***ibŕa*** (1e pers. ***bŕiŕ),*** h. ***bqqu.***

acquis (expérience acquise), ***tamusni; fhama.***

acquisition, ***aksab; tiŕin*** (Voir achat).

acquit, *quittance,* ***ĥlaś;*** — feuille d'acquit, ***kaŕet elĥelaś,*** pl. ***kuaŕet...*** Exp. : par manière d'acquit, ***s-uŕfal.***

acquittement, *payement,* ***aĥelleś;*** — pardon, ***asemmaĥ; âfu;*** — action de déclarer innocent, ***aberri; azekki.***

(4) c'est à la course que je suis allé au village : [illegible] jis'ai

acquitter, *payer,* ***ћelleś,*** h. ***teћelliś;*** — accomplir (une promesse ..), ***kemmel,*** h. ***tkemmil; uqem,*** h. ***tuqem;*** — laisser aller, reconnaître quitte, ***beru,*** p. ***ibra,*** h. ***berru; âfu,*** p. ***iâfa,*** h. ***ââfu;*** — déclarer innocent, ***berri,*** p. ***iberra,*** h. ***teberri;*** — s'acquitter de..., *payer,* ***ћelleś;*** — accomplir, ***kemmel; uqem*** (v. ci-dessus).

âcre, ***amerŕan; qareś;*** — parole âcre, ***itebbin*** (part. de ***ebbi);*** ***aśaian*** (de ***śaie);*** — être, ***erŕ,*** p. ***irŕa,*** h. ***req; qereś,*** h. ***qerreś.***

âcreté, ***aqraś; aqsaћ(l).***

acrobate, ***aferkus,*** pl. ***iferkas; aceŕŕaћ,*** pl. ***ic-ћen; amecŕaћ, im-ћen; uled sidi Aћmed-u-Musa,*** pl. ***ulad...***

acte, *tout ce qui peut se faire,* ***fâl,*** pl. ***ifâlen; cŕel,*** pl. ***icuŕalen; auqam,*** pl. ***iuqamen;*** — formule de..., ***qanun,*** pl. ***quanin.*** Ex. : acte de foi, ***qanun n-liman;*** — écrit, ***âqd,*** pl. ***lâqud;*** — exposé, récit, ***taћdit; taћkait.***

acteur, voir *comédien.*

actif, *diligent,* ***aceŕli,*** pl. ***ic-ien; uћric*** et ***uћaric,*** pl. ***-cen;*** — vif, rapide, ***aћfif,*** pl. ***iћ-fen*** (on dit aussi ***aћfaf; amŕaul*** (c. c. ***u),*** pl. ***imlen;*** — énergique *(remède,* etc.), ***ifâan; iśћan; iśelћen*** *(part. prés.).*

action, *acte, opération,* ***fâl,*** pl. ***ifâlen; cŕel,*** pl. ***icuŕalen;*** — bonne action, bonne œuvre, ***ћir,*** pl. ***ћirat; ћsana,*** pl. ***-at.*** Rem. : Le mot ***ћir*** s'emploie aussi comme collectif avec le sens de *bonnes œuvres :* le bien. Ex. : Leurs bonnes actions les suivront devant le trône de Dieu, ***Elћir-ensen a-ten iddukel ŕur lârc Rebbi;*** — mauvaise action, ***ir elfâl; fâl g-ihuaћ; cŕel g-ihuaћ;*** — les mauvaises actions, ***nsiiat*** (opposé à ***ћirat)*** et ***meseggat (gg = ii);*** — 2° activité, mouvement, ***ћeffa; aћfef; mŕaula; âjla; cŕara*** *(habileté);* — 3° énergie, ***tasa; jhed; tiћarcut;*** 4° combat, ***imenŕi*** (et ***amenŕi),*** pl. ***imenŕan; fâl*** (voir ci-dessus); — 5° geste, débit, ***anŕaq; ameslaie;*** — 6° action en justice, ***acetki; dâua,*** pl. ***dâuat*** et ***dâui;*** — 7° part qu'on a dans une entreprise, ***amur,*** pl. ***imuren; ћaqq*** (sans pluriel); — action de grâce, ***acker; abarek.***

actionner, ***dâi,*** p. ***idâa*** (1e p. ***dâar),*** h. ***tedâu; cetki (ŕef),*** p. ***icetka*** (1e pers. ***cetkaŕ),*** h. ***tecetki; carâ,*** p. ***icurâ,*** (1e pers. ***curâŕ,*** h. ***tecarâ; siuoћ,*** p. ***isauoћ,*** h. ***tesauoћ (ŕer elqaћi...);*** — mettre en mouvement, ***seћdem,*** h. ***seћeddem.***

activement, ***s-teŕaula*** (et ***s-tiŕiula); s-lemŕaula; s-elћeffa; s-uћfef; s-lâjla*** (et ***s-lâjlan); s-ezzerba.***

activer, 1° *sens général,* ***sâjel,*** hab. ***tsâjal; sŕiul,*** p. ***isŕaul,*** hab. ***tesŕaual;*** — 2° spécialement pour les personnes, ***seћfef,*** hab. ***seћfif;*** et ***sћeffef,*** h. ***sћeffif.***

(1) Donne-nous par acte la ½ de la ville : [illegible]
(2) aman [illegible]
(3) [illegible]

activité, ***ħeffa; aħfef; cŧara;*** — rapidité, ***mŕaula; âjla;*** — puissance d'action, ***tazmert;*** — activité du feu, ***iliseq.***

actualité, ***ain*** (c. c. ***ua) iħađeren,*** ou ***id iħađeren);*** — le temps présent, ***elħađer.***

actuel, réel, ***n-ŧidet; iśħan; n-elħaqq; aħaqqani;*** — présent *(du temps présent)*, ***n-ťura; n-ezzeman agi; (n-ezzeman a); b-ussan agi;*** — péché actuel, ***đnub n-elfâl;*** — (grâce) actuelle, ***-n ťrura*** ou ***iŧâddain.***

actuellement, *en ce temps-ci*, ***ťura; g-iluoqt agi*** (ou ***enni); deg ezzeman agi; deg ussan agi;*** ou ***deg ussan enneŕ;*** — en ce moment précis, ***ťura; imiren; imira*** et ***imiria; deg tirent agi; fissaâa iagi.***

adage, ***mŧel,*** pl. ***mŧul; amŧal,*** pl. ***im-len; aual*** (c. c. ***ua),*** p. ***aualen; mâna,*** pl. ***mânat*** et ***mâani; aqu(l),*** pl. ***aqual(l).*** Expr. : comme dit l'adage, ***am akken d-iŧauin elmeŧel.***

Adam, ***Adam*** (c. c. ***ua); Siidna Adam.***

adapter, ***uqem (ŕef),*** h. ***ŧuqim;*** — ajuster, ***sâdel,*** h. ***sâdil; zdukel,*** h. ***zdukul; semlil,*** p. ***isemlal,*** h. ***semlal; rekkeb(i...),*** h. ***ŧrekkeb.*** Ex. : il y adapta une meule, ***iuquem-as iun uŕaref;*** — pour fermer, ***ťebeq,*** h. ***ťebbeq;*** — s'adapter à... *(s'ajuster)*, ***âdel,*** h. ***ŧâdil; mlil,*** p. ***imlal,*** h. ***ŧemlil.***

additionner, ***jemâ,*** *ajouter ensemble*, h. ***jemmâ; jemmel,*** h. ***ŧjemmil;*** — réunir, ***zdukel,*** h. ***zdukul;*** — à... ajouter à, ***renu,*** h. ***rennu.***

adepte, ***telmiđ*** (ou ***talmiđ*** et ***ŧilmiđ),*** pl. ***tlamiđ.***

adhérer, être fixé à, ***neťeđ,*** h. ***neťťeđ; leśeq, (leseq*** ou ***lezeq,*** h. ***telśeq,*** etc.; — être partisan de..., ***rađi,*** p. ***iruđa,*** h. ***ŧrađi; beŕu,*** p. ***ibŕa,*** h. ***beqqu;*** — à qqn. le suivre, ***tebâ,*** h. ***tebbâ;*** — être collé fortement, ***ŕem,*** h. ***ŕemmu.***

adhésif, ***ineťťeđen, ileśqen*** ou ***ileśqen; iŕemmum*** *(voir le précédent)*.

adhésion, *application d'un objet*, ***alśaq*** (c. c. ***ua); anťađ*** (c. c. ***ua); aŕummu;*** — approbation, ***arađi; bŕi; atbâ.*** Voir *adhérer*.

adieu! *exclamation*, ***bqa âla ħir,*** pl. ***bqau âla ħir;*** on répond : ***emci b-esselama,*** pl. ***emcu b-esselama,*** ou simplement : ***bi-slama,*** ou encore : ***esselama.*** R. on peut remplacer ***slama*** par ***lâfia;*** — adieu, adieux (subs.), ***abeqqi n-essalam (id...);*** — dire adieu, faire ses adieux, ***beqqi essalam,*** p. ***ibeqqa...,*** h. ***ŧbeqqi...*** Ex. : je vais faire mes adieux à ceux qui..., ***ad beqqeŕ essalam g-uiden...,*** il leur dit adieu, ***ibeqqa id-sen salam;*** se faire mutuellement les adieux, ***msellem ok...,*** h. ***msellam.*** Ex. : eux et leurs amis se firent les adieux, ***msellemen ok d-imdukal***

(1) j'irai faire mes adieux à ma famille : ad ezouar' ad ouaddr' taroua.
ε>9

ensen; — dire adieu à... (renoncer à), *ejj,* p. *ijja,* h. *ŧajja (avec le régime dir.), -ħeđi,* p. *iħđa,* h. *ħeťťu; uħer(ŕef...),* h. *ŧuħħer...; sellem (fell...),* h. *tesellim...* (voir : *quitter, abandonner, renvoyer à...)* Expr. : adieu toutes les belles choses que tu m'as dites! *amalah a ǩra ii-tennid!* adieu sa fierté! *aumalah essuħ enni itsuhu!* — adieu! (avec le sens de : je n'y compte plus...) se rend par l'expression *itca-t uasif* (un-à-un : *la rivière l'a emporté)* ou *itca-t lebħar (la mer l'a englouti).*

adjacent, *qrib,* pl. *qribin; iqerben (part. avec le rég. dir.), imlal,* pl. *mlalen* (3e pers. *avec le régime dir.*).

adjoindre, *sdukel,* hab. *sdukul* (pour *sdukel...); semlil,* p. *isemlal;* — ajouter à..., *renu(i...),* p. *irna* (1e p. *renuŕ),* h. *rennu;* — donner à qqn, comme associé, *secreǩ,* h. *secraǩ;* — donner comme compagnon de route, etc., *seddu,* p. *isedda; essaâf,* h. *tessaâf;* — s'adjoindre à qqn *(l'accompagner), eddu (ok...),* p. *idda,* h. *teddu;* — rejoindre qqn sur le chemin, *mager,* p. *imuger,* h. *ŧmagar; mlil,* p. *imlal,* h. *ŧemlil(ok...); leħaq,* h. *ŧelħiq* (régime dir.); — prendre comme associé, *cerek (ok...), tecrik;* — s'adjoindre qqn, *sdukel; seddu* (voir ci-dessus).

adjoint, aide en général, *amâiuen* et *amâuen,* pl. *imâiuan, amâuinen* et *imâuanen;* — dans une entreprise, *acrik,* pl. *icriken;* — remplaçant, *ħalifa,* pl. *-at; naib,* pl. *nuuab.*

adjonction, *asdukli* (et *azdukli); asemlil; anerni.*

adjuger, *elf,* p. *ifka* (1e pers. *efkiŕ* qu'on prononce *fkiŕ),* h. *ŧak.* Ex. : la loi t'adjuge ma fille, *eccerâ ifka-iak illi;* — s'adjuger, *eddem (i-iman-),* h. *teddem...*

adjurer, ordonner au nom de Dieu, *dâu,* p. *idâa,* (1e p. *dâaŕ),* h. *dââu* et *ŧdâu; âzem* et *ŧâzem.* Ex. : je t'adjure au nom du Seigneur, *âzmeŕ-k s-ism Rebbi;* — supplier, invoquer, *dâu* (voir ci-dessus); *naji,* p. *inuja,* h. *ŧnaji; ânni,* p. *iânna* (1e p. *ânnaŕ),* h. *tânni.* La première personne *ânnaŕ* s'emploie comme exclamamation avec le sens de *pardon!*

ad libitum, *akken... ihua; d-ilŕerđ...; di-lebŕi...;* avec les affixes.

admettre, *recevoir, qebel,* h. *qebbel;* — ne pas admettre, *uġi,* p. *iuġi,* h. *ŧuġi;* — laisser entrer, *sekcem;* — accorder de, permettre que, *serrađ,* h. *teserriđ; efk,* p. *ifka,* h. *ŧak.* Ex. : Admettez encore que...; qu'importe! (ou qu'est-ce que cela peut vous faire?) *ŕaś efk-ed ad...* (suivi du verbe convenable) *acu-k icqan?;* — considérer comme vrai, *amen,* p. *iumen,* h. *ŧamen;* — approuver, *rađi,* p. *iruđa,* h. *ŧrađi;* — supposer que, *ħeseb,* h. *ħesseb; ŕil,* h. *ŧŕili;* — en parlant des choses,

être susceptible de..., comporter, ***sâu***, p. ***isâa*** (1e pers. ***sâiŕ...***), h. ***sâu***. Ex. : Cette phrase admet deux interprétations, ***aual agi isâa snat elmânat***.

administrateur, ***amdebber***, pl. ***im-ren; ukil*** et ***aukil(l-)***, pl. ***ukala***; — commandant, ***ħakem***, pl. ***ħukkam***.

administration, ***adebber; ŧadbir; ukala(l)***; — commandement, autorité, ***ħkum***; — l'administration (les administrateurs), ***ħkum(l)***; — collation d'un sacrement, etc, ***ŧikci***.

administré, *sujet d'un fonctionnaire*, ***râi***, pl. ***râian***; — les administrés, ***râiat(er-)***. Tourn. : il fut bon pour ses administrés, ***iħunn ŕef igad iħkem*** (ou ***ŕef errâiat -ines***).

administrer,[1] *gérer*, ***debber(ŕef)***, h. ***tdebbir***; — gouverner, ***ħekem(fell)***, h. ***ħakkem***; — faire prendre (un remède), ***efk***, p. ***ifka***, h. ***ŧak; eġġ***, p. ***iġġa***, h. ***teġġ***; — (id.) pour les liquides, ***essou***, p. ***issua***; — pour les choses solides, ***setc***, p. ***isetca***, (suivi du compl. dir.); — donner un remède, ***daui***, p. ***idaua***, h. ***ŧdaui***.

admirable, ***âjb(d-el-); qhar(d-le-)***; (id.) ***isuhamen; maina!*** (exclamation).

admirablement, ***d-elâjb!; maina!; d-abarer!*** (B. I.).

admiration, ***âjiba; uhm(l-); uahma(l-); uhmat(l-)***; — remplir d'admiration, ***suhem***, h. ***suham***. Ex. : il remplit d'admiration le monde entier, ***isuhem ok dunit***.

admirer, ***tâjeb(deg)***, h. ***tâjib...; uhem(deg...)***, h. ***ŧuhim***.

admissible, ***ijuz*** (3e pers.) et ***ijuzen*** (*part.*) de ***juz; itâddi*** (3e pers.) et ***itâddain*** (part. de la forme d'hab. de ***âddi***); ***ameqbul***; — croyable, ***iuklal laman*** (3e pers.) et ***iuklalen*** (part.).

admonestation, ***alumu; anäar*** (c. c. ***ua***); — avertissement sévère, ***amnuŕ; amennuŕ***.

admonester, ***lum***, h. ***ŧelummu, neäer***, h. ***neäder***; reprendre sévèrement, ***nuŕ***, p. ***inuŕ***, h. ***ŧnaŕ***. Ex. : je vais l'admonester, ***at-ennaŕeŕ***.

adolescence, ***tilumżit, temżi***.

adolescent, ***ilemżi***, pl. ***il-en***, fém. ***tilemżit***, pl. ***til-iin***.

adonner (s'), à, s'appliquer à, ***nešaħ(deg)***, h. ***neššaħ...; zegu (deg)***, parf. ***izga***, h. ***zeggu***; — s'adonner à, se livrer à..., ***ger (iman...deg)***, p. ***iger***, h. ***teggir...; deħil (iman...deg)***, h. ***deħil...***; — au service de Dieu, ***âbed Rebbi***, h. ***tâbed...***

adopter, *un enfant*, ***jemâ***, h. ***jemmâ; seŕim***, h. ***sŕimi***; — se charger d'un enfant que son conjoint a d'un premier lit, ***gani*** (et ***eggani***), p. ***iguna***, h. ***teggani***; — admettre, accepter, ***qebel***, h. ***qebbel; raħi***, p. ***truħa***, h. ***ŧraħi; aŕ***, p. ***iuŕ***, h. ***ŧar***; — choisir de préférence, ***ħetir***, p. ***iħtar***, h. ***ŧeħtir***; — ne pas adopter, ne pas admettre, ***aġui***, p. ***iuġi***, h. ***ŧaġui***.

(1) Elle administrait les biens de son père : nettaha tehkem i ruttli n babas

adoption, d'un enfant, ***anejmuâ; taganit; asrimi;*** — acceptation, ***aqbal; aradi; ahtiri; tirin.*** Voir *adopter.*
adorable, ***mâbud.***
adorateur, ***âabed,*** pl. ***-din.*** elâbada
adoration, ***âbudia*** et ***âbudga;*** — de Dieu unique (négation de la T. S. Trinité), ***aualiad*** (c. c. ***ua);*** — action de s'agenouiller, ***asjed;*** — amour passionné, ***âcq, aâcaq*** et ***âccaq.*** (Ce mot ne s'emploie pas en société).
adorer, rendre à Dieu le culte souverain, ***âbed,*** h. ***tâbed;*** — adorer Dieu unique (exclusion de la T. S. Trinité), ***tuallid,*** h. ***tualiad;*** — se prosterner devant, ***sejed,*** h. ***sejid;*** — id. à la façon musulmane, ***rekâ,*** h. ***rekkâ;*** — aimer passionnément, ***âceq,*** h. ***tâcceq(deg...).*** (Ce mot ne s'emploie pas en société).
adosser, appuyer contre : ***sit,*** p. ***isat*** (1e pers. ***satef),*** h. ***tsiti;*** — s'adosser à... ***senned(ref),*** h. ***tsennid.***
adoucir, *rendre doux,* ***ziŝed,*** p. ***izaŝed;*** — au toucher, ***seluer,*** fut. ***ad-siluer,*** h. ***esseluar;*** — le cœur, ***sillenu(ul),*** h. ***sillnin;*** — le temps, ***sismell,*** h. ***sismall.*** Ex. : la pluie adoucit le temps, ***lehua tesismell ellial;*** — mitiger, ***sheffef*** et ***sihfef;*** — les mœurs, ***selhu (elâql);*** — s'adoucir *(devenir plus doux),* ***ŝid,*** h. ***tiŝid;*** — devenir doux au toucher, ***teluer,*** h. ***teluir.*** N. d'act. : ***aluer.***
adoucissement, ***aziŝell;*** — au toucher, ***asiluer;*** — du temps, ***asismell;*** — d'une peine, ***asenqes;*** — des mœurs, ***aselhu;*** — du cœur, ***allannen.***
adresse, *d'une lettre,* etc., ***âluan*** et ***ânuan,*** pl. ***âl-at*** et ***ân-at;*** — habileté, ***tiâubja; tiliarci; tazebbat; ctara;*** — ruse, ***hila(l)*** et ***tihila;*** — compliment, discours, ***thiia;*** — requête, ***allallel, asuter.*** Expr. : à l'adresse de..., ***ref udm.*** Ex. : il dit à l'adresse de quelques-uns, ***inna ref udm kra medden.***
adresser, *envoyer vers,* ***cegâ(rur),*** h. ***teceggâ*** (on dit aussi ***ciâ*** etc.); — adresser la parole, ***ânu,*** p. ***iânu,*** *avec le compl. dir.;* ***lâi,*** p. ***iluâ,*** h. ***telâi;*** — adresser un reproche, etc., se rend par le verbe *reprocher*[1] ou tout autre suivant le sens de la phrase; — s'adresser à qqn, ***ânu*** (voir ci-dessus); — se rendre auprès de... ***qeŝed(rur...),*** h. ***qeŝŝed;*** — s'adresser à qqn (être dit pour qqn), ***ref udem*** (suivi du verbe convenable). Ex. : ce qu'il a dit s'adresse à vous, ***ref udm-ik ag inna aiagi*** (ou ***af udem-ik...).***
adroit, ***âbbaj,*** pl. ***iâjen; âubaj,*** pl. ***iâ-jen; azebbad,*** pl. ***iz-den;*** — dans les affaires, ***caref*** et ***acaref,*** pl. ***ic-in, cater,*** pl. ***-rin;*** — malin, ***uliaric,*** pl. ***-cin;*** — rusé, ***alili,*** pl. ***ill-iin; amhili,*** pl. ***im-iin; amkied,*** pl. ***im-din;*** — être adroit, ***âubaj,*** h. ***tâubbuj; zedeq,*** h. ***zeddeq; lierec,*** h. ***lierrec; ceref,*** h. ***cerref;*** être adroit au tir, ***trama,*** p. ***itrama*** (invar.).

(1) zegg aor. izegga

adroitement, *s-tiâubja; s-eccetara; s-tazebbat,* etc.; litt. *avec adresse* (voir ce mot).

adulateur, *aqezzab,* pl. *iq-ben; amellaq,* pl. *im-qen; aħarrar,* pl. *iħren* (B. I.). Rem. : ailleurs, ce mot signifie *hypocrite;* — qui contient des louanges exagérées, *uqezzeb; uħarrer* (B. I).

adulation, *qzeb; aqezzeb; amqizzeb; amelleq; aħarrer.*

aduler, *qezeb* et *qezzeb,* h. *ŧeqizzeb; -melleq,* h. *ŧemelliq; ħarrer,* h. *ŧħarrar* (B. I.).

adulte, *baleŕ,* pl. *-ŕin.* (Ce mot ne s'emploie pas en société); *ilemŝi,* pl. *-ien;* — homme, déjà grand, *argaz* pl. *irgazen; (uin) mqor,* pl. *(uid) meqqerit.*

adultération, *asefsad; asŕeier; adŕal.*

adultère, *zna;* — *adj.* qui commet l'adultère, *zani,* pl. *-in;* — commettre l'adultère, *zenu,* p. *izna,* h. *zennu.(1)*

adultérer, falsifier, *sefsed,* h. *sefsad* et *tsefsed; sŕeier,* h. *tesŕeier* et qqfs *ŕeier,* h. *tŕeier; seħser,* h. *seħsar (gâter);* — falsifier les denrées, les liquides, *deŕel,* h. *deŕŕel.*

adultérin (enfant), *aǩluc,* pl. *iǩlac;* en certains endroits. *afŕul; emmi-s elħaram,* pl. *arrau elħaram; aħram* (c. c. *ua),* pl. *iħ-men.*

advenir, *đeŕu,* p. *iđŕa,* h. *đerru; uqâ,* h. *ŧuqâ; arel,* h. *ŧârriđ; âuođ,* p. *ibbôđ* (1e pers. *ebbođeŕ,* h. *ŧauođ.* Ex. : voilà ce qui lui advint, *akken as-teđerru;* — cela ne serait pas advenu, *ur teđerrui ara akka id-ek;* — que vous est-il advenu? *acu iđran id-uen?* (1)

adversaire, *aħŝim,* pl. *iħŝimen;* — opposé à, *amħalef,* pl. *imħalafen; amârađ;* — ennemi, *âdau,* pl. *iâdaun; ducman* (mot turc). Expr. proverbiale prise de l'arabe : Si tu as le juge pour adversaire, plie ta natte et va-t-en, ton procès e t perdu d'avance, *ma illa elqadi d-aħŝim-ek, ŕaŝ ŧebbeq amcuc-ik.*

adversité, *muŝiba(el),* pl. *-at; tauarit,* pl. *tiuariin; uqâ(l-),* pl. *uqât; taħsart; cedda; taqriđt; imqefer,* pl. *im-far; ihuah; amħiħ; dâusu(ed-).*

adynamie, *lebbu; ađâf* (c. c. *ua).*

aérer, *sbuħru* (prón. *soħru),* p. *isbuħra* (1e pers. *sbuħriŕ*), h. *tesbuħru;* — être aéré, *buħru,* p. *ibuħra.*

affabilité, *đrafa; hcaca; aħlaf.*

affable, *đrif* et *uđrif,* pl. *đraf; ahcaici,* pl. *iħ-iin; aħlaf,* pl. *iħ-fin.*

affadir, *'semses,* h. *semsus;* — s'affadir, *messes,* h. *messus.* Tourn. : le sel s'est affadi, *iruħ-as i lmelħ lâqaqer ines;* — être affadi, *mesus,* p. *messus,* pl. *messusit,* h. *timsus* (et *temses* suivant les tribus). (1) j'ai commis un adultère : tekrar / 10% ourjazicuk

(1) ns verrons ce qui adviendra : nergeb matta s'a nsar dis
arrivera

(4) idjour l'cheral ennes - r'ar : va à tes affaires
(3) roah r'el cheral inek

affaiblir, ***sllâf,*** h. ***sllâif; silui,*** p. ***isulua,*** h. ***saluaie;*** — diminuer, ***senqeś,*** h. ***senqaś;*** — faire décroître *(la vue,* etc.), ***zuġzel,*** h. ***zuġzal;*** (on dit aussi ***zuzzel).***

affaiblissement, 1° *sens neutre,* ***allâf*** (c. c. ***ua); lebbu;*** — diminution, ***anqaś;*** — 2° *sens actif,* ***asllâf; asilui; asenqeś; azuzzel,*** suivant le sens (voir *affaiblir).*

affaire, toute occupation, ***ćrel(le-),*** pl. ***ćral; ci,*** pl. ***acia; haja,*** pl. ***hhauaij.*** Ex. : La trahison est ton affaire, ***lehdâ d-ecceŕl-ik;*** — procès, ***dâua,*** pl. ***-at*** (et ***dâui);*** — chose importante, ***daua.*** Ex. : Comment (en quel état) se trouve cette affaire en ce moment? ***amek i tella eddâua enni tura?*** Tourn. : ce n'est pas une affaire (ce n'est rien d'important), ***d-ulac.*** Comment a-t-il arrangé votre affaire? ***amek ikun-ifra?;*** — une bonne affaire, ***rbah;*** — une mauvaise affaire, ***tahsart;*** — faire ses affaires, réussir, ***rebeh,*** hab. ***rebbeh; hhelef,*** hab. ***hhellef; śellhi ellhal, (-...)*** p. ***isellha...,*** h. ***tesellhi...*** Ex. : en peu de temps il a fait ses affaires, ***ge kra n-ezzemain śellha ellhala-s*** (ou ***ellhal-is);*** — affaire (combat), ***imenŕi;*** — être l'affaire de qqn (le concerner), ***cequ,*** p. ***icqa,*** h. ***ceqqu.*** Ex. : est-ce mon affaire? ***icqa ii?*** (on dit aussi ***erś,*** p. ***irśa,*** h. ***truśu);*** est-ce mon affaire? ***irśa ii-d?;*** ce n'est pas son affaire, ***ur-t icqi uara,*** ou bien ***ur-t icq' ara.*** Tourn. : cela est mon affaire, ***uagi d-ecceŕl-iu,*** ou ***ŕef iri-inu uagi; ŕef uârur-iu uagi*** (mot à mot : *sur mon dos)*; — avoir affaire à qqn, ***sâu kra ellhaja id-*** ou ***ok-id...*** Ex. : j'ai affaire à vous, ***sâiŕ iut ellhaja id-ek; (sâiŕ*** de ***sâu,*** p. ***isâa,*** h. ***tsâu).*** Tourn. : il vit qu'il avait affaire à un insensé, ***ifhem fell-as inheśś deg lâql-is;*** — tirer d'affaire, ***sellek,*** h. ***tesellik(deg); menâ,*** h. ***mennâ(seg);*** — se tirer d'affaire, ***menâ*** (ou ***sellek) iman...*** (voir ci-desus); ***debber aqarru...,*** h. ***tebbir*** et ***tedebbir...*** Ex. : tire-toi d'affaire, ***debber aqarrui-ik; sellek iman-ik.*** — Il est capable de se tirer d'affaire, ***izmer ad-imnâ iman-is.*** Expr. : j'ai trouvé un moyen de te tirer d'affaire, ***ufiŕ ak iut tâbburt deg ara-teffeh;*** — faire l'affaire de qqn *(lui convenir),* ***huu,*** p. ***ihua,*** h. ***hebbu.*** Ex. : cela fait mon affaire, ***uagi ihua-ii;*** — faire à qqn son affaire (le maltraiter, le tuer), ***etc,*** p. ***itca*** (1re pers. ***tciŕ),*** h. ***tets aqarru*** (litt. *manger sa tête).* Ex. : je vais te faire ton affaire! ***ad-tceŕ aqarrui-ik!;*** ton affaire est faite, ***tetumetceh.***

affairé, ***mecŕul,*** pl. ***-in; amecŕul,*** pl. ***im-in.*** Rem. : les phrases *je suis affairé, nous sommes affairés,* etc., se rendent souvent par *je n'ai pas,* ou *nous n'avons pas le temps.* Je suis affairé, ***ur stufuŕ ara;*** tu es affairé, ***ur testufuh ara,*** etc. (de ***stufu,*** hab. ***stufuie).***

(1) Quelle est cette affaire : d'batta l'amr ou illan ?
(5 2) qu'avons nous affaire à eux : achou l'mana iar'd ioukā deg sen

affaissement, ***artam; anařluie;*** au moral, ***ařuťu; aqraś.***
affaisser, *faire plier sous le faix,* ***seknu,*** p. ***isekna,*** h. ***skennu;*** — choses, ***sertem,*** h. ***tsertam;*** — en général, ***seřli,*** p. ***iseřla,*** h. ***seřlaie;*** — accabler *(chaleur, chagrin,* etc.), ***řot,*** h. ***třuťu; zaźaie,*** hab. de ***zaźi; enř,*** p. ***inřa,*** h. ***neq;*** — s'affaisser (*tomber par terre*), ***řeli,*** p. ***iřli,*** h. ***řelli;*** — id. *(s'écrouler)*, ***redem*** (et ***retem***), h. ***reddem*** (et ***rettem***); ***grurej,*** p. ***igrarej,*** h. ***tegrurиj.***
affamé, ***amellaźu,*** pl. ***im-źa;*** — qui n'a rien dans l'estomac, ***aħaui,*** pl. ***iħ-ien;*** — être affamé, ***laś,*** p. ***iluś,*** h. ***tlaś;*** — être affamé (avide de), ***ḋemâ,*** h. ***ťamâ*** et ***ḋemmâ.***
affamer, ***slaź,*** h. ***slaźaie;*** — couper les vivres, ***menâ(i...) utci,*** h. ***mennâ...*** Ex. : il m'a affamé, ***imnâ-ii utci;*** il l'a affamé, ***imnâ-as utci.***
affectation *(recherche)*, ***zuħ*** et ***azuħu; tafantazit*** et ***ta-śit;*** — feinte, ***astâmel; asnâmel;*** — destination particulière à... ***âzal.***
affecté dans sa mise, ***azuħi; bab ne-zuħ,*** pl. ***at...;*** — ému, ***amħeier; mqelleq,*** pl. ***im-in;*** — triste, ***amaħzun,*** pl. ***im-nen.***
affecter, *mettre de l'ostentation, de l'orgueil,* ***zuħ,*** h. ***tezuħu;*** — feindre, ***stâmel,*** h. ***stâmil*** et ***stâmal; snâmel,*** h. ***snâmal;*** — nuire à, ***ḋorr,*** h. ***ťurru;*** — affliger, ***seħzen,*** h. ***sħazan; seřben,*** h. ***seřban; řaḋ*** et ***řiḋ,*** p. ***iřaḋ,*** h. ***třiḋ.*** Ex. : il en fut affecté, ***istuřben fell-as;*** — affecter à..., destiner à..., ***âzel(i...),*** hab. ***âzzel... (âdzel); efk(i...),*** p. ***ifkâ...*** h. ***ťak;*** — rechercher particulièrement (chose), avoir une spéciale tendance vers, ***beřu,*** p. ***ibřa,*** h. ***beqqu;*** — s'affecter, s'impressionner, ***třeier;*** — s'affliger, ***ħezen,*** h. ***ħazzen; řebben,*** h. ***třebben.***
affection, ***âzza*** et ***âzz(l-);*** — mutuelle, ***mħibba;*** — vive, passionnée, ***aħmal*** (c. c. ***ua***); ***âcq*** (ce mot doit être évité en conversation). Ex. : celui en qui j'ai placé toute mon affection, ***enni řef-ai deg uqmeř ok lemħibba-u;*** — tendance vers, ***amiħi.***
affectionné à... ***amħibbi,*** pl. ***im-ien.***
affectionner, ***ħemmel,*** h. ***teħemmil; ziâzz,*** h. ***ziâziz;*** — aimer passionnément, ***âceq,*** h. ***tâcceq.***
affectueux (personne), ***amħibbi,*** pl. ***im-in; amâzuz*** *(qui mérite d'être aimé, gentil,* etc.); — parole, procédé, ***n-elâzz.*** Ex. : une parole affectueuse, ***aual n-lâzz.***
affener (donner le foin aux bêtes), ***âlef,*** h. ***tâlef.*** N. d'act. : ***asâlef.***
afférent *(ce qui revient à chacun)*, cet adjectif se rend par l'un des substantifs ***aila*** ou ***agla*** (sans pl.), ou bien ***amur,*** pl. ***imuren.*** Ex. : on donna à chacun sa part afférente, ***fkan-as i kull iun aila-s;*** — qui amène, ***(id-) itauin.*** Ex. : les veines afférentes, ***iźuran id-itauin idammen (řer ul m-bunadem).***

affermage, ***asekru*** (action de donner à bail); ***kra*** (action de prendre à bail).

affermer, donner à bail, ***sekru,*** p. ***isekra,*** h. ***sekruie;*** — prendre à bail, ***keru,*** p. ***ikra,*** h. ***kerru.***

affermir, ***sejhed,*** h. ***sejjehed*** et ***sejhad; seśuer,*** h. ***seśuar*** et ***eśśuer,*** h. ***eśśuar; śeḣḣi,*** p. ***iśeḣḣa,*** h. ***tśeḣḣi; squi,*** p. ***isquua;*** — s'affermir, ***śḣi,*** p. ***isḣa*** (1e pers. ***śḣaṙ),*** h. ***teśḣi.***

affermissement, 1° *sens actif,* ***asijheb; eśśuer; aseḣḣi;*** — 2° *sens neutre,* ***jehd; taśuor; taśuerṫ; tuśerṫ; śḣa*** et ***aśḣi.***

affiche, ***âluan,*** pl. ***-at; âlam*** et ***aîlam*** (c. c. ***ua),*** pl. ***-at; jrida,*** pl. ***-at; karta*** et ***karṫa,*** pl. ***-at.***

afficher *(coller à un mur),* ***semmer (elkarta,*** etc.), h. ***semmir*** (litt. *clouer l'affiche);* — faire montre de..., ***seḋher;*** h. ***seḋhar;*** — s'afficher, ***seḋher (iman...).***

affidé, voir *affilié.*

affiler, ***leggen,*** h. ***ṫleggen; zemśi,*** h. ***zemśaie; nebeh,*** h. ***ṫenbih; semsed,*** h. ***semsad; seqḋâ,*** h. ***seqṫiâ; melleq,*** h. ***ṫmelliq;*** (B. I.); — les ongles, une hâche, etc., ***ḋerreq,*** h. ***ṫḋerriq.***

affiliation *(sens d'être affilié),* ***tiṙin n-lurad;*** — recevoir qqn comme affilié, ***ticki lurad.***

affilié *à une secte,* ***aḣauni*** et ***ḣauni,*** pl. ***ḣuan;*** — spécialement à la secte de Sidi-Ammar, ***afqir; aḣuaili,*** pl. ***iḣ-ien;*** — les affiliés (en général) à une secte, ***aśḣab elmitaq.***

affilier, ***efk lurad,*** p. ***ifka,*** h. ***ṫak.***

affiloir, ***aśru lmilaq,*** pl. ***iśra; adṙaṙ elmilaq,*** pl. ***idṙaṙen; milaq*** (seul), pl. ***imilaqen.***

affinage, ***azizdeg;*** — en lavant, ***tarḋa.***

affiner, ***zizdeg,*** h. ***zizdig;*** — en lavant, ***sired,*** p. ***isared,*** h. ***sirid.***

affinité, *parenté,* ***mnasba;*** — contracter affinité, ***mnaseb(et),*** h. ***mnasab(et);*** — conformité, ***âdl; amṫafaq; amcabi; amṫiṫel.***

affirmatif, ***iṫḣaqqaqen; iśeḣḣan;*** — *probant* (voir ce mot).

affirmation, ***aḣqaq*** et ***aḣaqqeq; aśḣi;*** — aveu, ***aqirri.***

affirmer, ***śeḣi,*** p. ***iśḣa,*** h. ***śeḣḣi*** et ***teśḣi; ḣaqq,*** h. ***ṫaḣqiq.*** Ex. : il affirma qu'il était vivant, ***iśḣa idder;*** ils affirmèrent que les choses étaient ainsi, ***ḣaqqen el-ḣauaij ellant akkagi.*** L'expression : *je vous affirme que* se rend souvent par le mot ***tideṫ*** (*en vérité!*), ou plus simplement par la particule affirmative ***d*** au commencement de la phrase.

affleurer, mettre de niveau, ***sâdel,*** h. ***sâdal; semsaui,*** p. ***isemsaua; sqâd,*** h. ***sqâid;*** — être de niveau avec, ***âdel(ok...),*** hab. ***ṫâdel...***

affliction, ***ḣzen(l-)*** et ***aḣzen(l-); ṙiḋ; aṙben*** et ***aṙbel; aneśmi;*** — objet d'affliction, ***maḣna.***

affligé, *amaĥzun* (triste); *amaŕbun* (à plaindre); *ameŕdull;* — estropié, *anâibu,* pl. *inâuiba,* et *anâabu,* pl. *inâuba* (de *âab,* p. *iâab être estropié); amerśu,* pl. *imerśa;* — être affligé, *ĥezen,* h. *ĥazzen (ĥadzen); ŕebben,* h. *tŕebben; neśem,* h. *neś-śem.* Ex. : vous me voyez bien affligé, *âqel ii deg-uneśmi amoqran.* J'afflige Dieu : kedh Rebbi [illegible]

affliger, *tomber sur qqn* (fléau), *uut(fell),* h. *kat; ŕeli(fell),* h. *ŕelli;* — contrister, *seĥzen,* h. *seĥzan,* et *staĥzen,* h. *staĥzan; ŕebben,* h. *tŕebben; seŕben,* h. *seŕbin; smuŕben,* h. *smuŕbin;* — en parlant des paroles, des événements qui attristent, *dorr, tdurru; ŕall* et *ŕill,* p. *iŕall,* h. *tŕilli;* — mortifier qqn. *mer-rell,* h. *tmerrill; sŕuilef,* p. *isŕualef,* h. *sŕuilif;* — s'affliger, être affligé, *nezem,* h. *neśśem; ŕuilef,* h. *tŕuilif; ĥazen,* p. *iĥuzen,* h. *ĥazan; aŕdall,* p. *iuŕdall* (1e pers. *uŕdalleŕ*); *ŕebben,* h. *tŕebben.* Ex. : personne n'est aussi affligé que moi, *ulaĥad ag-ituŕiĥen am nek;* il fut fort affligé de la mort de son camarade, *iŕall-it elĥal nezzeh ŕef elmut b-umdakul-is.*

afflouer, *sâum,* h. *tsâum.*

affluence, *taqa; ketra;* — quantité, *tugget, tuqet;* — foule, *ŕaci;* — concours de, *anejmuâ.* Ex. — Il y a affluence, *iâum elŕaci.*

affluent (d'une rivière), *ďraâ,* pl. *ďruâ.*

affluer vers, *azzel(ŕur),* p. *iuzzel,* h. *tazzal;* — se jeter sur, *emmeŕ(fell...),* h. *temmeŕ;* — être en abondance, *toqot,* h. *sto-qot* (pour *ttoqot); âum,* h. *tâum.*

afflux vers, *tazzela (ŕur...);* — augmentation, *azeggu; anerni.*

affolé *de peur, iffeŕ-it lâql* (il a perdu la raison); — qui est affolé, *uin it-iffeŕen lâql; iselben,* part. (et *isleb,* 3e pers.) de *seleb,* être affolé; — gâté, abîmé (instrument de précision), *ibťel* (3e pers.), et *ibeťlen,* (part.) de *beťel,* h. *tbeťťil; ĥeser,* h. *teĥsir.*

affolement, perte de la raison par suite de la peur, *tufŕa lâql;* — folie, *tiselbi;* — d'une aiguille aimantée, de quelque instrument de précision, *abťal; taĥsart.*

affoler *de peur, sufeŕ(lâql),* h. *sufuŕ; esseleb,* h. *tesseleb;* — gâter un instrument de précision, *sebťel,* h. *sebťal; seĥser,* hab. *seĥsar.*

affouillement, *akfal; taŕuzi.*

affouiller, *kefel,* h. *keffel; eŕz,* p. *iŕza,* h. *qaz.*

affourrager, *âlef,* h. *tâlef.* N. d'act. : *asâlef.*

affranchi, rendu libre, *iserrall* (3e pers.); *imserrall* (qui est maître de ses actes); — délivré de quelque ennui, *isellek (seg,* 3e pers.); — esclave rendu libre, *amĥarri,* pl. *im-iin.*

affranchir, *rendre libre, ĥarr,* h. *tĥarrir;* — délivrer de, *sellek*

(42) ouakken our d i'li ara oukerkouch (figue naissante)

(*seg* ou *deg*), h. *tsellik;* — (d'un danger : Dieu), *neju*, p. *inja*, h. *nejju;* — exempter de, *âteq*, h. *âtteq* (et *tâteq*); *âśem*, h. *tâśem;* — laisser aller, *serrali*, h. *tserrili; beru*, h. *berru;* — de toute inquiétude, *śebber*, h. *tśebbir;* — payer les droits (d'une lettre, etc.), *helleś*, h. *thalliś;* — s'affranchir de, *sellek (iman... seg...)*, h. *tsellik...;* — négliger, *betel*, h. *tebettil; ferret(deg...);* — éviter, fuir, *mennak* et *menneġ*, h. *temennik*. Ex. : je vous indiquerai un moyen de vous en affranchir, *ad-debbereŕ fell-ak iun errai ara-k iselleken seg-s*.

affranchissement, *action d'affranchir*, *aharrer;* — délivrance, *slak;* — exemption de, *âśm;* — liberté, *aserrali; berru;* — payement des droits, *ahalleś* et *hlaś;* — action de s'affranchir de, *amnâ;* — négligence de, *abtal; aferret; amennek (nn* fortes).

affres, *baŕa; fzâ; hiba; fqâ*.

affrètement, *kra (n-elmerkeb* ou *n-elbabur)*.

affréter, *keru (elmerkeb* ou *elbabur)*, p. *ikra...*, h. *kerru...*

affreux, qui donne l'effroi, *isehlâan* (part.); *isefqâan* (part.); qui fait trembler, *isergigin* (part.); — très laid, *acmit; (d-)ir*. Ex. : il fit une mort affreuse, *imut s-ir elmut*.

affront, *âar(l-); abhes; aqbali(l)* et *qbili(le); taluft*, pl. *tilufa;* — faire un affront à qqn, *cemmet*, h. *tecemmit; behes*, h. *tebhis;* — essuyer un affront, *aŕ taluft*, p. *iuŕ...*, h. *taŕ...;* — faire affront (déshonorer), *semsu*, p. *isemsa* (1e pers. *semsaŕ*).

affronter, aller au devant du danger, *qeddem(ŕur)*, h. *tqeddem; qerreb(ŕur)*, h. *tqerrib; qebel(tizi)*, h. *qebbel*.

affubler, *sels*, p. *iselsa*, h. *slusu;* — s'affubler, *els*, p. *ilsa*, h. *tlusu*.

il se fit près de lui un affût : iedj iśerś anekram

affût *(d'une pièce d'artillerie)*, *aman(l-);* — embuscade, *tâssast*, pl. *tiâ-sin; kmin*, pl. *kmain;* — être, ou se mettre à l'affût, *kemen*, h. *kemmen* (et *tekmin*); *âss*, h. *tâssa; gani*, p. *iguna*, h. *tgani*.

affûtage, *asirqaq; azemśi; amelleq; asenni*.

affûter, *sirqeq*, h. *sirqiq; zemśi*, p. *izemśa*, h. *zemśaie; senn*, h. *tsenn; melleq*, h. *tmelliq*.

afin *(de, ou que)*, bash *iuakken*, et qqfois *iuakk* et *akken; bac* (arabe); (1) (2) (3) (42) — jusqu'à ce que, *ar...;* — afin que... ne... pas, *amar;* — afin de (dans le but de...), *d-ilŕerli* (suivi du futur s'il y a un verbe, ou du compl. déterm. si c'est un nom qui suit). Ex. : afin qu'ils ne croient pas, *amar ad-amenen;* afin qu'il n'y ait pas de mauvais esprit, *amar a-tili tamcatnit*.

a fortiori, *nahsenâd*.

africain, *afriki; n-l-Afrik;* — qui vient ou qui est de l'Afrique, *seg* (ou *si*) *lAfrik*.

(1) ils résolurent tous de boire toute l'eau afin d'attendre les peaux ; Garouen gâ ekhsen ad souen amangâ al d aoudhen idjlimen

(2) il alla rejoindre sa mère pour qu'elle retournât chez le roi :

Afrique, *Ifrikia; Afrik(l-); tamurt n-lAfrik.*
aga, *aŕa,* pl. *aŕauat.*
agaçant, *qui impressionne désagréablement les nerfs, ineśśefen* (part.) et *ineśśif* (3e pers.); — qui gêne, ennuie, *iđorren* (part.) et *iđorr* (3e pers.); *itŕiđen* (part.) et *itŕiđ* (3e pers.); — en parlant des personnes, *ijheren* (part.) et *ijher* (3e pers.); *itmerriđen* et *itmerriđ* (voir le suivant).
agacer les nerfs, les dents, *neśef,* h. *neśśif; sigru,* p. *isigra,* h. *sigruie;* — ennuyer qqn (en parlant des personnes), *merređ,* h. *tmerređ; sefcel,* h. *sefcal; sâiu,* p. *isâia,* h. *tsâiu; ħarrec,* h. *tħarric;* — id. (en parlant des événements, etc.), *ŕađ* et *iŕiđ,* h. *tŕiđi* (et *tŕiđ); đorr,* h. *tđurru;* provoquer qqn., *cetet,* h. *tcettit; ħareś,* p. *iħureś,* h. *ħarreś* et *tħarreś; cqirr,* p. *icqarr* (1re pers. *cqarreŕ),* h. *tecqirri; sedres,* h. *sedras;* — agacer, exciter un animal (un chien, etc.), *serkec,* h. *tserkec; smerkec,* h. *smerkac; serki,* h. *serkaie; smerki,* h. *smerkaie.*
agacerie, *aħarrec; actat; aħriś; adras.*
agape, *timecret,* pl. *timecrađ; uziâa(l),* pl. *uziât* (la viande qui est partagée entre toutes les familles du village).
agasse, *âqaq,* pl. *iâ-qen.*
agate, *tamazgat; adŕaŕ iamani* (ou *g-amani).*
âge, durée de la vie, *âmr;* — bas-âge, *tmeśśi n-lâmr* (ou *b-uâmr);* — âge nubile, *tilumśit* (expres. compl., *tilumśit n-lâmr;* — âge mûr, *talemmast n-lâmr;* — grand âge, âge avancé, vieillesse, *tuser, temŕer* (féminin); — personnes qui ont le même âge, *tiziuin;* — qui est entre deux âges, *d-alemmas.* Expres. : quand il arriva à l'âge de huit ans, *akken ibbođ d-bab tmania snin gi-lâmr-is;* — quand il sera parvenu à l'âge d'homme, *imm-ara ibbođ d-argaz;* — c'est un grand âge, *aŕa tuser ne tidet;* — il n'était âgé que de onze ans, *ŕur-es ala ħdâcen sna di lâmr-is;* — il a des enfants qui ont l'âge d'homme, *isâa arrau-is d-irgazen;* — tu n'es pas à un âge où l'on doive mourir, *ennul-ik maci d-uin iuklalen elmut;* — quel âge as-tu? *acħal deg lâmr-ik?;* — âge (les années), *iseguasen* (pl. de *aseguas);* — époque, *zman,* pl. *zmanat* et *lazmanat; as,* pl. *ussan* (litt. : jours). Ex. : l'âge de la lune, *ussan b-uagur* (ou *iđan b-uagur,* m.-à-m. *les nuits de la lune);* — siècle, *qarn,* pl. *qrun;* — génération, *jil,* pl. *ajial; jens,* pl. *ajnas; self,* pl. *aslaf;* — saison, *auan,* pl. *auanat* (c. c. *ua); uoqt,* pl. *auqat* (c. c. *ua); fśel,* pl. *fśul.*
âgé, *être âgé de* (avoir un certain nombre d'années), *sâu (deg lâmr...),* suivi du nombre indiqué. Ex. : il est âgé de huit ans, *isâa di lâmr-is tmania snin;* — il est âgé, etc., se traduit aussi

[illegible]

par ***ŕur...*** suivi du pronom convenable et du nombre d'années, ***di-lâmr...*** Ex. : je suis âgé de six ans, ***ŕur-i setta snin di lâmr-iu;*** ou bien par ***d-bab,*** pl. ***imaulan*** (suivi du nombre d'années); il est âgé de onze ans, ***nta d-bab ħdacen sna di lâmr-is;*** âgé *(vieux),* ***mqor,*** pl. ***muqrit*** (verbe); ***usser,*** pl. ***usserit*** (verbe); ***ausran*** (de ***user);*** ***amŕar*** (de ***mqor);*** ***ciħ,*** pl. ***ciuħ*** (arabe). Ex. : mes parents sont âgés maintenant, ***imaulan-iu muqurit tura.*** Tourn. : mon père est très âgé, ***baba d-amŕar*** (c'est un vieillard).

agencement, ***agerres; tartib; asegged; aseggem;*** — réunion, ***ajmâ, anejmuâ.***

agencer, arranger, etc., ***gerres,*** h. ***tegerris; retteb,*** h. ***terretteb; segged,*** h. ***tseggid; seggem,*** h. ***tseggim;*** — grouper, ***jemâ,*** h. ***jemmâ.***

agenda, ***takurrast,*** pl. ***tik-sin; taftart,*** pl. ***tif-rin.***

agenouiller (s'), ***uŕal,*** h. ***tuŕal (ŕef tigucrar...);*** au lieu de ***uŕal,*** on emploie aussi ***uqqel...*** Ex. : agenouille-toi, ***uqqel ŕef tigucrar-ik; berek,*** h. ***berrak.*** N. d'act. : ***berrak.*** Ex. : il s'agenouilla sur lui, ***ibrek fell as; ajnu,*** p. ***ijna,*** h. ***jennu.*** Rem. : ce verbe est formé par corruption, de l'expression française, *à genoux,* recueillie par les enfants des écoles, et employée comme impératif d'un verbe en ***u*** comme ***kenu,*** etc., la 2e forme ***sijnu*** a le sens de *faire agenouiller;* on se sert pourtant aussi de la 1re forme pour rendre cette idée; on dira par exemple : ***ijna-t ecciħ,*** le maître d'école l'a mis à genoux.

agent, qui opère, ***uin,*** pl. ***uid iuqmen.*** Les expressions composées du mot *agent* suivi d'un régime déterminatif, se rendent par le participe du verbe correspondant. Ex. : le temps est le principal agent de destruction, ***d-ezzeman ag iseħseren kull-ci.*** — On peut employer aussi le substantif qui marque l'action. Ex. : *agent de destruction* = *destructeur.* Ex. : le temps est un grand agent de destruction, ***d-ezzeman ag amseħser amoqran;*** — qui occasionne, ***sebba*** et ***sbaba,*** pl. ***-at;*** — chargé d'affaires, ***ukil,*** pl. ***uħal*** et ***iuħal;*** — agent de change, ***amśerref,*** pl. ***-en.***

agglomération, assemblage, ***anejmuâ; ajemmel;*** — de maisons (pâté de maisons), ***adrum*** (c. c. u***a),*** pl. ***iderman;*** — petit village, ***taħlijt,*** pl. ***tiħ-jin.***

agglomérer, *sens général,* ***jemâ,*** h. ***jemmâ; jemmel,*** h. ***tjemmil.***

agglutination, ***antaħ; alśaq; alsaq*** et ***alzaq; tiŕmin.***

agglutiner, ***senteħ,*** h. ***sentaħ; selśeq,*** h. ***selśaq; sŕem,*** h. ***sŕemmu;*** — s'agglutiner, ***neteħ,*** h. ***netteħ; leśeq,*** h. ***telśeq; ŕemm,*** h. ***ŕemmu.***

(1) agenouiller chameau : brek h. berrek A abarrak
ff. sbrek h. sbrek A asbrek
ffp. tousbrek h. tousbrek A atousbrek

aggravation, 1° *sens actif,* ***azegged; asnerni; asemŕur*** et ***asmuŕer; azaśi*** (B. F.); — 2° *sens neutre,* ***azged; anerni; temŕur*** (fém.).

aggraver, ***zaśi,*** p. ***izaśa*** (1re pers. ***zaśaŕ),*** h. ***zaśaie.*** Ex. : n'aggrave pas ta faute, ***ur zaśaie ara đnub-ik; smuŕer,*** h. ***smuŕar.*** Ex. : Dieu permit que le coup s'aggravât au point que, ***Rebbi ismuŕer-as tiita armi*** (m.-à-m., Dieu lui aggrava ..); — ajouter à la gravité, ***renu,*** p. ***irna,*** h. ***rennu.*** Ex. : s'il est tombé, aggraverai-je encore sa chute? ***ma illa igrareb, tura nek ad-ernuŕ;*** — s'aggraver, ***zid,*** p. ***izad,*** h. ***tezid.*** Ex. : sa maladie s'est aggravée, ***izad fell-as uallan;*** — grandir, ***nerni,*** p. ***inerna,*** h. ***ŧnernaie; meŕur,*** p. ***imŕur*** (1e pers. ***muqŕeŕ),*** h. ***ŧmuŕur.***

agile, ***aħfaf,*** pl. ***iħfen;*** on dit aussi ***aħfif*** (B. F.); ***uħric*** et ***uħaric,*** pl. ***-cen.***

agilement, ***s-elħeffa; s-leħraca*** (B. A.); ***s-tiħarci.***

agilité, ***ħeffa; tiħarci; ħiraca*** (B. A.).

agir, *faire quelque chose,* ***ħedem,*** h. ***ħeddem; uqem,*** h. ***ŧuqem.*** Ex. (1) : comment as-tu agi ainsi envers nous? ***amek teħdemeđ akkagi ŕur-naŕ?;*** — (produire de l'effet, remède, etc.), ***nefâ,*** h. ***neffâ; ħedem; aui,*** p. ***ibui,*** h. ***ŧaui;*** — contre qqn, en justice, ***cetki(fell...),*** p. ***icetka*** (1e pers. ***cetkiŕ),*** h. ***tcetki; dâi,*** p. ***idâa,*** h. ***ŧdâi;*** — agir pour qqn (en son lieu et place), ***kecem amkan;*** — s'agir de, *être question de,* se rend par diverses expressions suivant le sens de la phrase à traduire. Ex. : il s'agit de toi, ***de-ketc uiŕef ecceŕel;*** — l'affaire dont il s'agit, ***eddâua aiŕef teħru;*** — quand il comprit de quoi il s'agissait, ***akken ifhem ecceŕel id-ifran;*** — s'il s'agissait de quelque injustice, ***ma d-ag illa de ħra lbaŧel;*** — manière d'agir, ***sira.***

agitateur, ***amqellaq,*** pl. ***im-qen; amcebbul,*** pl. ***im-len; amcaŧni,*** pl. ***im-ien.***

agité, *qui ne reste jamais tranquille,* ***amħarkuk,*** pl. ***im-kak; aħrarall.***

agiter, *remuer en divers sens,* ***huzz,*** h. ***thuzzu;*** — pousser, secouer, ***deger*** et ***degger,*** h. ***ŧdeggir;*** — une table, une chaise, etc., ***sembuiul,*** p. ***isembuaul,*** h. ***sembuiuil;*** — un objet suspendu, ***sengugel,*** h. ***sengugul*** et ***sengugu,*** p. ***isenguga;*** — de l'eau dans un vase, ***rui,*** p. ***irui,*** h. ***ruggui; sbruqel,*** h. ***sbruqul;*** — pousser à la révolte, ***cubbel*** (et ***cubbul),*** h. ***tcebbuil; ciŧen,*** p. ***icaŧen,*** h. ***tciŧin;*** — au moral, troubler l'âme, ***serui,*** h. ***seruaie; qelleq,*** h. ***ŧqelliq; ħerbeħ,*** h. ***ħerbkd;*** — de peur, ***seħlâ,*** h. ***ħellâ;*** — au point de faire perdre la tête, ***sufeŕ(lâql),*** h. ***sufuŕ;*** s'agiter, être agité (en général), ***huzz,*** h. ***thuzzu;*** —

(1) tu n'as pas bien agi : oul tedjid sabih' [Arabic handwriting]

en parlant d'une table, etc., de la mer, ***mbuiul,*** h. ***tembuiuil;*** — objet suspendu, ***ngugel,*** h. ***ngugul*** et ***ngugu,*** p. ***inguga,*** h. ***tengugu;*** — être porté ça et là, ***tuut,*** h. ***tetuut.*** Ex. : nous étions agités par les vagues, ***netuut s-lemuaj;*** — être agité (esprit), ***rui,*** h. ***reggui; ħerbeđ,*** h. ***ħerbađ.*** Ex. : son esprit est agité, ***irui lâql-is*** ou ***iħerbeđ lâql-is;*** — être troublé, ***fecel,*** h. ***fuccel;*** — par suite de la peur, ***ħelâ,*** h. ***hellâ;*** — liquide dans un vase, ***bruqel,*** h. ***bruqul.***

agneau, ***izimer,*** pl. ***izamaren;*** — qui a déjà été tondu, ***ufrik,*** pl. ***-en.*** ãllouch p. ãllouchen

agonie, *sens propre,* ***aselqef; tametant*** et ***tametalt*** (B. A.); ***acħet*** et ***acħat;*** — les derniers moments, ***tizi-lmut.*** Ex. : il est à l'agonie, ***ibbođ tizi lmut;*** — tourment de l'esprit, ***merta; anešmi; ařđađ.***

agonir, ***regem,*** h. ***reggem; cetem,*** h. ***cettem; sebbel,*** h. ***tsebbel.***

agoniser, ***selqef,*** h. ***selqaf; tmetat*** (forme d'hab. de ***emmet***). Ex : j'agonise à votre porte, ***âqel-ii selqafeř řef tebburt-ik.*** Ex. : il agonise, ***inuř řef elmut*** (il se débat contre la mort).

agrafe, pour les habits, ***abzim*** et ***afzim,*** pl. ***ib-men*** et ***if-men;*** fém. dim. : ***tafzimt,*** pl. ***tif-min; taħellalt,*** pl. ***tiħellal;*** — grande épingle qui sert d'agraffe, ***amecħud,*** pl. ***im-ħad.***

agrafer, au moyen d'épingles, de broches, etc., ***ħellel,*** h. ***tħellil.***

agraire, qui concerne les champs, ***g-iger*** et ***g-igran;*** — qui regarde le labour, ***n-tairza*** ou ***n-tierza; ufellaħ;*** — qui a trait à la moisson, ***ne-tamegra; b-umger.***

agrandir, rendre plus grand, ***smuřer,*** h. ***smuřur;*** on dit aussi ***semřer,*** h. ***semřur;*** — en quantité, ***snerni,*** h. ***snernaie;*** — faire paraître plus grand, ***smuřer*** (v. ci-dessus); ***seħher mqor,*** pl. ***muqqerit,*** h. ***seħhar.*** Ex. : cette gandoura le grandit, ***tajellabt agi tesmuřer-it,*** ou ***tajellabt agi teseħher-it mqor;*** — élargir, ***susâ; sihru,*** p. ***isahru*** (1e pers. ***sahrueř),*** h. ***sahrau;*** — allonger, ***zeřzef,*** h. ***zeřzaf;*** — exagérer, ***smuřer*** (v. ci-dessus); ***zegged(deg),*** h. ***tzeggid.*** s'agrandir agrandissement

agréable, qui plaît, ***iâjeb*** (3e pers.) et ***iâjben*** (part.); ***ihua*** (3e pers.) et ***ihuan*** (part.); ***amâzuz,*** pl. ***im-zen;*** — à voir, ***acebħan,*** pl. ***ic-nin;*** — à boire, ***ibaħħ*** et ***ibbaħħ*** (se dit aux petits enfants); — au goût, ***ašidan,*** pl. ***iš-nen;*** — de caractère, ***hcaici,*** pl. ***ih-in; âziz; bnin,*** pl. ***-it;*** — en conversation, ***imserri,*** pl. ***-iin.*** Ex. : cet agréable parfum, ***erriħa iagi tamâzuzt;*** — être agréable, ***âjeb,*** h. ***tâjib.*** Ex. : ce pays est agréable, ***tâjeb tamurt agi;*** — plaire, ***huu,*** p. ***ihua,*** h. ***hebbu. lehu,*** p. ***ilha,*** h. ***lehhu.*** Ex. : cela lui est agréable, ***ilha uagi řur-es;*** — à boire, elle est agréable à Dieu : ilha it Rebbi

baHH, h. *tbaHH*; — au goût (et en général), *ẑid*, pl. *ẑidit*, h. *tiẑid*. Ex. : cherche l'utile avant l'agréable, *qelleb ain ilze men qbel a-teqellebeđ ain ẑiden*.

agréablement, *s-lefraH, s-uzhu*.

agréer, *accueillir, qebel*, h. *qebbel*. Ex. : elle n'agréa pas cette proposition, *ur teqbil ara errai agi*; *beŕu, ibŕa* (1re pers. *bŕiŕ*), h. *beqqu*. Ex. : ils n'agréent que le sang humain, *ur beqqun ala idammen n-bunadem*; — consentir, *rađi*, pl. *iruđa* (1re pers. *ruđaŕ*), h. *trađi*; — plaire (v. imp.) *âjeb*, h. *tâjib (i...)*; *huu*, p. *ihua*, h. *hebbu*.

agrégation, *tira g-ism* (et *ktiba...*); *tikci lurad*; *acrak di lurad*; — action de se faire agréger, *tiŕin n-lurad*; (*tiŕin* de *aŕ...*); — assemblage, *ajemmel*; *azdukli*; *asemlil*; *anejmuâ*.

agréger, inscrire, *aru(ism...)*, p. *iura...* (1e pers. *uriŕ...*, h. *taru...*; *keteb(ism...)*, h. *ketteb*; — recevoir qqn dans une société secrète, *efk(lurad)*, p. *ifka*, h. *tak*; *cerek (di lurad)*, h. *cerrek*. Si le nom de l'agrégation est exprimé, on le mentionne à la place du mot *urad*, qui est un terme général; — assembler, *jemâ*, h. *jemmâ*; *jemel*, h. *jemmel*; *semlil*, p. *isemlal*, h. *tsemlil*; — s'agréger à..., *aŕ lurad*, p. *iuŕ...* (.e pers. *uŕeŕ*), h. *taŕ...*; — s'assembler (choses), *nejmâ(-t)*, h. *tnejmâ(-t)* (toujours au pluriel).

agrément, *approbation, arađi*; *rđa*; *bŕi(l)*; — beauté, gentillesse, *acbaH*; *zien*; *aunnâ*; *tuinnâ*; — plaisir, *fraH*; *azuhu*.

agrès *d'un navire, imraren n-elmerkeb* (ou *n-elbabur*).

agresseur, *đalem*, pl. *-min* (*injuste*); *amecqirri*, pl. *im-ien*; *uin itauođen* (ou *ibdan*) (litt. celui qui commence).

agressif, *n-eđđelm* (*injustice*); *ucqirri*.

agression, *acqirri* et *açqirru*; *beddu*; *đelm* (*injustice*).

agreste, *des champs, ne-leHla*; — site agreste (*non cultivé*), *Hali*.

agricole, *qui cultive la terre, afellaH* (subs.). Ex. : une tribu agricole, *ârc g-ifellaHen* (litt. *une tribu d'agriculteurs*); — qui a rapport à l'agriculture, *ufellaH*; — qui a pour but l'utilité, l'enseignement de l'agriculture, *i ihfađen ne-tfellaHt* (litt. *pour ceux qui s'appliquent à l'agriculture*).

agriculteur, *afellaH*, pl. *if-Hen*.

agriculture, *tafellaHt*.

agronome, *amusnau ne-tfellaHt*, pl. *im-uen...*

agronomie, *tanumi ne-tfellaht*.

agrouper, *jemâ*, h. *jemmâ* et *tejmâ*; *semlil*, p. *isemlal*, h. *tsemlil*; *zdukel*, h. *zdukul*; *lemm*, h. *tlemmim* (suivi du rég. dir.).

aguerrir, *enseigner l'art de la guerre, selmeđ imenŕi*, h. *sel-*

a'iouen iman ik Rebbi ad'ikemmel

maď; ħarreb, h. *tħarrib;* — endurcir, ***sejhed,*** h. ***sejhad; rej-jel,*** h. ***trejjil; eššuer (e = o),*** h. ***šugger.***

aguets, ***kmin,*** pl. ***kmain; tâssast,*** pl. ***tiâssasin; taġanit;*** — être aux aguets, ***kemen,*** h. ***kemmen; âss,*** h. ***tâssa; qarâ,*** p. ***iqurâ,*** h. ***tqarâ.***

ah! exprimant la joie ou la tristesse, ***a! ah!*** Ex. : ah! que je suis heureux! ***a lbaħt-iu!;*** ah! malheur à moi! ***a nneger-iu!*** — marquant l'ironie ou la surprise, ***irbaħ!; iuqam! akka!; mliħ!; aânir!; iâni!; amek!; suasua!*** Ex. : ah! ah! c'est toi! ***aânir d-ketc!;*** ah! ah! c'est très bien! ***irbaħ!*** — explétif ou exprimant la prière, ***auguad Rebbi!; ânnar; tħil-ek!; iar nâr!*** Ex. : ah! ne pars pas! ***teħil-ek, ur truħ ara!***

aheurtement, ***amengaħ; amenges; amengef; amsenħaħ; aħazi;*** — pour les bêtes, ***anaqur (u = o).***

aheurter (s'), ***mengeħ,*** h. ***tmengaħ; mengef*** et ***menges*** (B. A.); ***msenħaħ,*** h. ***temsenħaħ; uqâ,*** h. ***tuqâ*** (heurter et se trouver arrêté); — bêtes, ***naqer,*** p. ***inuqer,*** h. ***tnaqar.***

ahuri, *fort troublé,* ***iâuq*** (3e pers.); ***idhec*** (3e pers.); ***idehcen*** (part.); — fort étonné, ***iuhem*** (3e pers.); ***iuhmen*** (part.); — être ahuri, ***âuq,*** h. ***tâuq; dehec,*** h. ***dehhec; uhem,*** h. ***tuhim;*** — — avoir honte, ***naħcem,*** h. ***naħcam.***

ahurir, ***sedhec,*** h. ***tsedhec; sâuq,*** h. ***sâuaq; suhem,*** h. ***suham;*** — rendre honteux, ***snaħcem,*** h. ***snaħcam.***

ahurissement, *dhica-;* ***âuaq*** et ***tâuaqt; uhma;*** — honte, ***anaħcam.***

aide (s. fém.), ***âun*** et ***âiuen*** (c. c. ***u); mâina;*** — spécialement de la part de Dieu, ***saâda;*** — service, bon office, ***msadda; ajber*** et ***ajebber; mzegga;*** — secours volontaire pour la moisson, ***tiuizi.*** Exclam. : à l'aide! ***elfif!; ahruħ!; ua-ra-iâunen!*** — Tourn. : que Dieu te vienne en aide! ***ad-ak-d-ifk Rebbi tab-burt,*** ou ***ad-ak-d-ifk Rebbi ubriď*** (voir *aider*).

aide (masc.), ***amâiuen*** (et ***amâuen),*** pl. ***imâuanen;*** — pendant la moisson, ***iuizu,*** pl. ***iuiziuen*** (B. A.); ***auauziu,*** pl. ***iuuziuen*** (B. F.); — qui s'entr'aident pour un bénéfice commun, ***imdualen*** (du sing. ***amduel).***

aider, ***âiuen,*** (1)(3) p. ***iâuen*** (ou ***iâin,*** 1re pers. ***âunef),*** h. ***tâuan.*** Ex. : aux travailleurs qu'on rencontre dans les champs, on dit : que Dieu t'aide, ***Rebbi ak-iâun;*** que Dieu vous aide, ***Rebbi akun-âin!*** ou ***Rebbi adiâin*** pour les deux nombres; — aider qqn dans ses projets, ***ħaleħ; kullef;*** — en parlant spécialement du secours divin, ***saâd,*** p. ***isaâd,*** h. ***tsaâd; nâm,*** p. ***inâm,*** h. ***tnâm; esserr,*** h. ***tesserr;*** — aider au temps de la moisson ou dans les travaux publics, ***uiz,*** p. ***iuaz,*** h. ***tuizi;***

(1) aide-moi à fendre ce bois : âoun i annefellek' fikhechebtou
(3) âaoun aider h. tâaouan A âaoun

— aider qqn pécuniairement, ***jeber***, h. ***jebber;*** — protéger, ***sudd(fell)***, h. ***tsuddu; ħami***, p. ***iħuma***, h. ***tħami; âuz(fell)***, h. ***tâuz;*** — tirer qqn d'embarras, ***menâ(s...)***, h. ***mennâ; sellek(deg...)***, h. ***tsellek; fuk(s...)***, p. ***ifak***, h. ***tfuku***. Ex. : dis-moi en quoi je pourrais t'aider, ***ini-iid ain s-uais zemreŕ akâiuneŕ;*** — aide-toi, le ciel t'aidera, ***âiuen iman-ik, Rebbi ad-ikemmel;*** aidez-nous ! ***muât-aŕ!;*** — s'aider, se servir de, ***seħdem***, hab. ***seħdam; stenfâ***, h. ***stenfiâ***. Tourn. : il s'aida de ses mains et de ses pieds pour monter à l'arbre, ***iuli ŕef tejra s-iħaren-is ok s-ifassen-is.***

aïeul, ***jedd***, pl. ***jdud;*** fém. ***setti***, pl. ***settiin*** (B. M.); ***jidda*** et ***tajidda***, pl. ***-at;*** — les aieux, ***jdud(le)***.

aigle, ***igider***, pl. ***igudar;*** ce mot désigne aussi le vautour. On dit aussi ***ijider***.

aiglon, ***afruħ g-igider***, pl. ***ifraħ...***

aigre *(sens propre)*, ***asemman*** et ***semmum***, pl. ***semmumit***, de ***semum***, h. ***tismum*** (être aigre); ***arśig***, pl. ***rśagit; qareś*** (nom d'agt arabe); — qui agace les dents, ***inśif*** (3e pers.) et ***ineśfen*** (part.); — choquant, ***aqerħan; iqraħen*** (part.); — désagréable, (personne), ***uâr, iuâr*** (3e p.), ***iuâren*** (part.), ***uqsiħ***, pl. ***qesħen*** (3e pers.); — (voix) aigre, ***aqesħan.***

aigrement, d'une manière aigre, piquante, ***s-terśeg; s-luâra; s-uqsaħ; s-urrif*** (et ***s-urfan***); ***s-tutceħa.***

aigrette, ***tacebbubt***, pl. ***ti-bin.***

aigreur, *sens propre*, ***tesmem; terśeg;*** — irritation, ***urrif***, pl. ***urfan*** (le plur. a le sens du sing.); ***tutceħa; aqsaħ;*** — contre qqn, ***caħna;*** — peine, chagrin, ***aqraħ;*** — avoir de l'aigreur : 1° voir *aigrir (sens neutre)*; 2° être mal disposé, ***refu***, p. ***irfa***, h. ***reffu;*** — ***tcaħ***, h. ***tetcaħ;*** 3° avoir de l'aigreur contre qqn, ***caħen***, p. ***icuħen***, h. ***caħan.***

aigrir *(sens neutre)*, ***semum***, pl. ***smumit***, h. ***tismum; reśag*** (ou ***reśaie*** et ***reśig***, pl. ***rśagit;*** — *(sens actif)*, rendre aigre, ***sisemmem***, h. ***sisemmum; serśaie;*** — devenir âpre (caractère), ***uŕal d-aħarcau***, h. ***tuŕal;*** — aigrir (augmenter, accroître), ***semŕur***, h. ***tsemŕur; snerni***, h. ***snernaie;*** — être aigri (mécontent), ***tcaħ***, p. ***itcuħ***, h. ***tetcaħ; feqâ***, h. ***tefqâ.***

aigu, pointu, ***aqdâan*** (B. A.); ***aqeŧŧâan*** et ***iqŧâ***, pl. ***qŧâit;*** — perçant, ***aqesħan.***

aiguière, ***ibriq***, pl. ***-qen; tabriqt***, pl. ***ti-qin.***

aiguillade, voir *aiguillon.*

aiguille à coudre, ***tisignit***, pl. ***tisignatin; ibra(l-)***, pl. ***-at.*** Ex. : cette aiguille est grosse, ***tisignit agi śuuret;*** — aiguille d'horloge ou de montre, ***tasennant n-saâa***, pl. ***tisennanin;***

tisignit n-saâa; amecħud n-saâa. La grande aiguille est nommée qqfs *âqrab,* pl. *âqareb,* qui est le terme spécial, arabe; l'aiguille des secondes, *tareqqast,* pl. *tir-sin.* (Ce mot désigne aussi le balancier); — aiguille de chemin de fer, *meftaħ,* pl. *mfatiħ* (litt. *clef* en arabe); — trou d'aiguille, *tatiŕŕuct n-libra.*

aiguillée, *ŕelqa,* pl. *ŕlaqi; sni n-elħiŧ.*

aiguillon, *anzel* (c. c. *ua),* pl. *inzelen* (et *inezlan); amehmaz,* pl. *im-zen; amenjâ,* pl. *imenjaâ* et *imenjuâ* (B. A.); — pour les bêtes de somme, *anbac,* pl. *in-cen;* — armé d'une pointe, pour les ânes, *cuka,* pl. *cuaki;* — aiguillon des insectes, *tisiqest,* pl. *tisuqas; asennan,* pl. *is-nen; cuka,* pl. *cuaki;* — au moral, ce qui excite, *ain* (ou *id-) iħarreśen; id iħerrecen.*

aiguillonner les animaux, *nejâ,* h. *nejjâ; hemez,* h. *hemmez;* — spécialement pour les bêtes de somme, *nebec,* h. *nebbec;* exciter au moral, *ħareś,* h. *ħarreś; sŕiuel,* p. *isŕauel,* h. *sŕaual.*

aiguisement, *asemsed; aseqŧâ; azemśi; anebbeh; asenni;* — de l'appétit, *asiuaŧ laqlal; aseŕli laqlal;* — de l'esprit, *asiħfef n-lâql.*

aiguiser, *semsed,* h. *semsad; seqŧâ,* h. *seqŧiâ; zemśi,* p. *izemśa,* h. *zemśaie; nebbeh,* h. *tnebbih;* — aiguiser (en pointe), *senn,* h. *tsenn;* — provoquer l'appétit, *siuoŧ laqlal,* p. *isauoŧ,* h. *tesauoŧ; seŕli laqlal,* h. *seŕlaie.* Ex. : ils aiguisèrent son appétit, *seŕlin-as-d aqlal;* — aiguiser l'esprit, *sħeffef* et *siħfef lâql,* h. *tsiħfef...* être aiguisé : mzed

aiguiseur, *anebbah,* pl. *in-ħen.* [illegible]

ail (de l'), *ticcert;* — ail sauvage, *tarnast;* — espèce de la forme du poireau. *bibras;* — une gousse d'ail, *tifdent* ou *tibśelt n-ticcert,* pl. *tifednin* et *tibeślin.* elle se mit à battre des ailes (aile)

aile d'oiseau, *ifr,* pl. *afriun* et *iferraun;* — du burnous, *ŧil,* pl. *ŧial; jnaħ,* pl. *ijnaħen; acŧaŧ,* pl. *icuŧaŧ;* — du nez, *tifret,* pl. *tafriuin;* — au moral (protection), *ânaia; ħmaia.*

ailé, *bab-* (ou *bu-) ifriun* (ou *iferraun),* pl. *at...* (ou *imaulan...),*

ailleurs, *g-umkan enniŧen* (en un autre endroit); — *anda enniŧen* (*anga...).* Ex. : allons ailleurs, *a-neruħ ŕer uanda enniŧen;* dans la cour ou ailleurs, *g-ubraħ neŕ anda enniŧen;* — il s'en alla mourir ailleurs, *iruħ anda enniŧen imut;* — d'ailleurs (d'un autre endroit), *seg umkan enniŧen; ansi enniŧen; seg uanda enniŧen;* — d'ailleurs (du reste), *u-beśśaħ* (arabe); — et puis, *dŕa; arnu; u-bâd* (arabe); — après tout, *elħatima, elħaśel; elħaśul* (B. A.). d'ailleurs : sani ennidhen

aimable, qui mérite d'être aimé, *amâzuz,* pl. *im-zen;* — être aimable, *âziz,* pl. *-it* (1e pers. *âzizeŕ);* — qui plaît, *d-lâli,* pl.

(1) amchan ouidhidhen
(2) pointe de l'aile : ikhefnoufer
gros bout — — : ouaddai

akken is'sen
imeslai
2 z. imeslai akka d'ouakka

d-lâliten; iâjeb (3ᵉ pers.), et *iâjeben* (part.). Voir *agréable;* — affectueux, poli, *udrif,* p. *draf* et *draif; hcaici,* pl. *ih-iin; ahlaf, pl. ih-fen.*

aimant (métal), *hjer elmess.* o aimer sâzz ekhs o izziz (s'es) ... être aimé

aimer, *avoir de l'affection, hemmel,* h. *themmil;* — aimer tendrement, *hann(fell),* p. *ihunn,* h. *thunnu; hebb,* h. *thibbi; sâu (...d-âziz),* p. *isâa* (1ᵉ pers. *sâir...),* h. *sâu;* — passionnément, *âceq,* h. *tâcceq* (ce mot ne s'emploie pas en société). Ex. : tu sais que je n'aime personne comme je t'aime. *tesinedd ur sâir ara iun d-âziz am ketc;* ou bien *tesinedd ur sâir iun âzizen am ketc.* Ex. : elle l'aimait comme son fils, *tethibb -it am emmi-s;* — avoir du goût pour, *beru,* p. *ibra* (1ᵉ pers. *brir...),* h. *beqqu.* Ex. : il aime le poisson. *la-ibeqqu iselman;* — aimer mieux, préférer, *hetir,* p. *ihtar* (.ᵉ pers. *hetarer,* h. *tehtir; smeniif.* Rem. : on traduit souvent *j'aime mieux telle ou telle chose,* par *telle ou telle chose me parait meilleure, iif her ii(uagi);* — aimer le mieux (une personne), *budd,* h. *tebuddu.* Ex. : il est juste que ce soit tes amis que tu aimes le mieux, *d-uagi ai d-eššuab ai tetbuddudd i ihbiben-ik;* — aimer que, désirer que, *beru* (voir ci-dessus); — je t'aime, c'est toi que j'aime, *buddar-k.*

aine, *tamcact, hua.*

aîné, *amenzu,* pl. *imenza;* — frère aîné, chez les kabyles, *dadda,* chez les marabouts, *zizi;* — sœur aînée, *nanna,* chez les kabyles et les marabouts.

aînesse, *umenzu* ou *b-umenzu* (m.-à-m. *qui appartient à l'aîné);* — droit d'aînesse, *ain i-d-irnan af umenzu; elhaqq* (ou *amur) b-umenzu.*

ainsi, de cette manière, amou, amouni. (1) (2 z.) *akka, hakka; akkagi, akkagini* (c. c. *ua); anecta* et *anectagi* (c. c. *ua); akenni, amakenni, amkenni* (c. c. *ua).* Rem. : ces mots peuvent être suivis de *knint,* invariable, lorsqu'on veut donner plus de force à la phrase; *akka* se répète lorsqu'on fait allusion à une explication détaillée. Ex. : c'est ainsi que sont les choses, *akka g-illa crel;* il n'en est pas ainsi. *maci akkagi* (ou *anectagi) ag illa;* il lui parla ainsi, *inna-ias anectagi;* il lui dit : ma maison est ainsi et ainsi, *inna-ias : elhala b-uham-iu akka d-uakka;* — ainsi donc, *emmala; ihi; ihi darneta.* Ex. : ainsi donc, après tout ce que tu m'a dit, tu es infidèle à ta parole! *ihi, tetcidd aual-ik, amalah a kra tenniḍ;* — avec, en même temps, aussi, *aok, ok; laok; daren; darenni.* Ex. : moi-même, ainsi que mon frère, *nkini ok d-egma;* — ainsi, par conséquent, *mahsub, emmala.* Ex. : ainsi, c'est tout maintenant, *emmala, tura dain;* — ainsi que (suivi d'un verbe), *am akken.* Ex. : ainsi qu'il me dit, *am*
(1) ainsi mon père m'a appris à lire : amou iser'ar i dadda

akken inna-ii; — comme, autant que, *amzun* (devant un verbe), *amzun-d* (devant un subst.). Ex. : je l'aime ainsi qu'un frère, *ȟemmeleŕ-t amzun-d egma* (litt. *mon frère*); — pour ainsi dire, *maȟsub.* Ex. : il est pour ainsi dire mon frère, *nta maȟsub d-egma;* ainsi soit-il ! *amin !*

air, *élément, ȟua* et *haua;* — atmosphère, *igenni; tignut* et *tignau.* Ex. : l'air est pur, *teśfa tignau;* — il s'envola avec lui dans les airs, *iufeg iis ŕer igenni* (ou *ŕer tignau*); en l'air, *g-elhua* ou *g-igenni.* Ex. : paroles en l'air, *ameslaie g-elhua;* — vent, *abaȟri;* — coup d'air, *abaȟri.* — Ex. : j'ai reçu un coup d'air, *iuut-ii ubaȟri;* — dans un courant d'air, *deg uaďu;* — un air de (un peu de) *ȟra,* employé comme substantif ou comme adverbe suivant le cas; *cuit; acemma* (comme subs. ou adv.). Ex. : un air de feu, *ȟra* (ou *cuit) n-tmes;* — apparence, *śifa, ađhar.* Ex. : cette maison a bel air, *eśśifa b-uȟam agi d-elâli-t;* ou *d-elâli ađhar b-uȟam agi;* — avoir l'air, *ďeher,* hab. *ďehar; ban,* p. *iban;* — l'air d'une personne, *zii, ujh* (sans plur.); — ressemblance, *cbiha;* — façon, manière, *âada* et *âdda,* pl. *âuaid.* Ex. : il a l'air très correct, *elâada-is tuqam nezzeh;* — prendre de grands airs, *smuŕer iman(...),* h. *smuŕar...;* — air, chant religieux, *amdaȟ,* pl. *im-ȟen;* — (id) chant profane, *ȟan; ŕna; aŕenni;* — prendre l'air, *buȟru,* p. *ibuȟra,* ȟab. *tbuȟru;* — prendre l'air de, *seďhar(iman...);* — avoir un air de famille, *cetel(ŕur),* h. *cettel.*

airain, *nȟaś azegguar.*

aire, à battre, *anner,* pl. *inurar;* — d'oiseau de proie, *âcc,* pl. *âcuc.*

airer (aigle, etc.), *âccec,* h. *tâccic.*

aisance, facilité dans l'action, *shala; ȟeffa;* — fortune, *sâia; sâd; isr(l-); tauant;* être dans l'aisance, *sâu,* p. *isâa,* h. *tsâu;* — donner à qqn l'aisance (Dieu), *kafi,* p. *ikufa,* h. *tkafi;* — bonne tenue, *acbaȟ;* — lieux d'aisance, *cicma;* — (id.) publics, *aqabuc; âfir* (B. A.).

aise, plaisir, *azhu; zhu; fraȟ;* — être à l'aise (avoir de la fortune), *sâu,* p. *isâa,* h. *sâu; ili(g-lisr),* p. *illa..,* h. *tili...* Ex. : il est bien à l'aise (il a tout le nécessaire), *iaȟkem tiram-is;* — mettre qqn à l'aise (le rassurer), *ussâ (elȟaŕer...),* h. *tussâ..;* et *susâ (elȟaŕer),* h. *tsusâ..; sefraȟ,* h. *tesfraȟ;* — être mal à l'aise (avoir honte, *naȟcem,* h. *tnaȟcam;* — être troublé, *ȟir,* p. *iȟar,* h. *tȟar; âuq,* h. *tâuaq.*

aise (adj.), *content,* être à l'aise, *feraȟ(deg),* h. *ferraȟ; zeȟu (deg),* p. *izha,* h. *zeȟȟu.*

aisé, facile, *isȟel* (3e pers.), et *iseȟlen* (part.); — être aisé,

(S. C. enni, inni ajouter h. tenni

sehel, h. *sehhel;* — riche, *asâi; bab n-errezg,* pl. *imaulan...; merkanti* (et *amerkanti),* pl. *im-ien;* — exécuté avec aisance, *ahfif.* Ex. : une parole aisée, *aual ahfif.*

aisément, *s-essehala* (et *s-essahla); s-elheffa.* Ex. : il parle aisément, *la-itmetlaie s-essehala* (ou *s-elheffa).*

aisselle, *tabeq,* pl. *tabeq,* pl. *tuabeq; tahujet,* pl. *tih-din.* (o) *tadda*

ajournement, *auher* (c. c. *ua); asuher; aujel* (c. c. *ua); asemhel; asfuger.*

ajourner, *uhher,* h. *tuhhir; suher,* h. *suhar; ujel,* h. *tujil; mehel,* h. *mehhel;* (et *semhel,* h. *tsemhel);* — un marché, une fête, etc., *sfuger,* h. *sfugur.* Ex. : il m'a ajourné à huit jours, *iujel-ii tmania iiam* (ou *tman iiam);* le caïd a ajourné le marché à cause de la fête, *isfuger elqaid essuq ala hater lâid.*

ajouter, *rennu* (ernou), p. *irna* (1[e] pers. *rnut),* h. *rennu; zegged,* h. *tezeggid; zdukel,* h. *zdukul;* — en abondance, *suget,* h. *sugut.* Ex. : je n'ai plus rien à ajouter, *ur sâit acu ara-rnut;* ajoutez-y le prix du bœuf que j'ai vendu, *zdukel-as azal b-uzger enni ag-zenzet;* — ajouter à (augmenter, accroître), *ketter,* h. *tkettir; semed,* h. *semmed; semter,* h. *semtur; snerni,* p. *isnerna,* h. *snernaie.* Ex. : l'habitude ajouta à sa colère, *lâdda tesnerna ezzâf-is* (ou *tesemtur ezzâf is);* — ajouter foi, *amen,* p. *iumen,* h. *tamen; at aual,* p. *iut...* (1[e] pers. *utet),* h. *tat...* Ex. : je n'ai pas ajouté foi à ses paroles, *ur utet ara aual-is;* — s'ajouter à..., s'adjoindre à..., *dukel(ok...),* h. *dukul; mlil(ok...),* p. *imlal,* h. *temlili.* ernou fp. tournoi

ajustage, *agerrez; asâdel; asemjazi.*

ajuster, rendre juste, exact, *gerrez,* h. *tgerriz;* — rendre semblable, *sâdel,* h. *sâddal;* — faire qu'une chose aille avec une autre, *semjazi,* p. *isemjaza,* h. *semjazaie;* — ses cheveux (femme), *sekref,* h. *sekraf;* — viser, *heqqer,* h. *thaqqir; qis,* p. *iqas* (1[e] pers. *qiset),* h. *tqisi;* — s'ajuster entre elles (choses), *mjazi(t),* p. *mjazan* (fém. *-ant),* h. *temjazi(t); mjius(et),* p. *mjauzen* (fém. *-ent),* h. *temjius(et);* — s'habiller, *els,* p. *ilsa,* h. *slusu;* — se parer, *cebbah,* h. *tcebbih.*

ajustoir, *qaleb,* pl. *qualeb; mizan,* pl. *miazin* et *muazin.*

alambic, *taqettart,* pl. *tiq-rin; tatallait,* pl. *tit-iin.* (Ce dernier mot est impropre, il désigne la cafetière où chauffe le café déjà filtré.)

alanguir, *sdaf,* h. *tesdâif; silui,* p. *isalua* (1[e] pers. *saluat),* h. *saluaie;* — s'alanguir, *dâf,* h. *tedâaf; luu,* p. *iulua,* h. *lebbu.* Rem. : pour *luu* on dit *aluu.*

alarmant, *ain-* (ou *id-) isiuguaden; ...-isâuiqen; ...-icebbulen; ...-isefzâan* (voir *alarmer).*

(tu ajouteras par-dessus le marché cent sous ; stebjna unefch taâd tounest
(?) nerni (f. secondaire) H tsnernai antrni accroissement

alarme, *appel au combat, anbeh umenři;* — crainte, *tugdi; ħuf; fzâ(le-).*
alarmer, donner le signal, *nebeh,* h. *nebbeh;* — effrayer, *siuguad,* p. *isauguad,* h. *saugguađ; sedhec,* h. *tsedhec; sefzâ,* h. *tsefziâ;* — s'alarmer, *auguad,* p. *iuuguad,* h. *ŧauguad; dehec,* h. *dehhec; fezâ,* h. *fezzâ.*
alaterne, *tamtuala.*
albâtre, *rħam amellal.*
albugineux, *n-elřiar* ou *n-leřiar).*
albugo, *řiar(le-).*
album, *takurrast-n...* (suivi du régime détermin.). Ex. : album de photographies, *takurrast ne-teśuirat;* — album de timbres, *takurrast n-elfugirat.*
alcade, *qaid,* pl. *qiad.*
alcali, *qali(el).*
alcool, *ruħ elâraqi* et *lâraqi* seul. Ce dernier s'emploie surtout pour désigner *l'anisette.*
alcooliser, *renu (i... lâraqi),* p. *irna..,* h. *rennu..; zdukel (i... lâraqi),* h. *zdukul...*
aléatoire, *n-elbaħt; n-essâd;* — incertain, *n-eccekk.*
alène, *tistent,* pl. *tistenin.* a. isen p. isinen
alentour, adv., *eddur(...)* suivi du rég. dét.; — avec mouvement, *s-eddur(...).* tahet
alentours (les). *imukan id-izzin; ŧruf* et *ŧraf(le-); qurb(el-)* et *qrub(le-).*
alerte, subst., *alarme* (voir ce mot).
alerte, adj., *aħfaf* et *aħfif,* pl. *iħ-fen; amaħruc,* pl. *im-cen;* — entreprenant, *abeddar,* pl. *ib-ren.*
aléser, *lekun,* h. *ŧlekkin; siluef,* h. *siluiř.*
alfa, *auri; ħalfa* (arabe).
algarade, *taluft,* pl. *tilufa; abahdel.*
algèbre, *eljeber; îlm eljeber* (arabe).
Alger, *Dzeir(el)* pour *ElDjezeir* (également employé.
Algérie, *tamurt n-elDzeir.*
Algérien, *Dzeiri,* pl. *Dzeiriin* et *Dzeiria;* fém. *tadzeirit,* pl. *tid-riin.* Rem. : à noter que le fém. *tadzeirit* signifie aussi *fusil.*
aliénable, *itnuzu* (3e pers.), et *itnuzun* (part.).
aliénation, vente, *azenzi;* — abandon, *tujjit; asellem;* — mentale (folie), *tideruict; tiselbi; hbala; tibuhelt; ħśaś ne-lâql.*
aliéné, fou, *aderuic,* pl. *id-cen; abuhal,* pl. *ib-en; ameslub,* pl. *im-ben; amahbul,* pl. *im-len; amaħśuś deg lâql,* pl. *im-śen..;* — être aliéné, *deruec,* h. *ŧderuic; buhlel,* h. *ŧbuhlul; seleb,* h. *selleb; uħeśś deg lâql,* h. *ŧenħeśś...*

aliéner, vendre, etc., *zenz,* p. *izenz,* h. *znuzu; ejj,* p. *ijja,* h. *tajja;* — rendre hostile, *err d-âdau,* p. *irra..,* h. *tarra...*
aligne ment, *uqam; âdl.*
aligner, *aui g-luqam,* p. *ibui,* h. *taui; uut ŧef luqam* ou *âl* (pour *âla,* ar.) ou *ŧel luqam,* h *tuut..;* — mettre en lignes, *uqem śoff,* pl. *śfuf; qeren,* h. *qerren;* — s'aligner (personnes), *âdel(et) iman...,* h. *tadel(et),..* — être alignées (choses), *âdle,* h. *tâdel.* Ex. : alignez-vous, *âdelet iman-ennuen.* Ex : les maisons sont alignées sur le bord de la rivière, *iħamen âdelen af-errif b-uasif.*
aliment, *qut; makla; âic(l); tutcit;* — les aliments, c.-à-d. ce qu'il faut pour vivre, *âic* et *tamâicf;* — ce qui conserve, qui fait durer, *id-isdumen* (et forme d'hab. *isdumun);* — être l'aliment de, *sdum,* h. *sdumu;* — aliment (nourriture) composé d'une seule substance, *orge seule, etc., amsari;* — préparer les aliments, *subb.*
alimentaire, *b-utci; n-tamâict.*
alimentation, nourriture, manière de se nourrir, *âic(l-); utci; qut; âggec(l-); tamahect;* — action de nourrir *asâggec;* — action d'augmenter, *asnerni; azegged;* — action d'entretenir, de faire durer, *asdumu.*
alimenter, nourrir, *sâggec,* h. *sâggic* et *sâic,* p. *isâic,* h. *sâiic* et *sâici; quut,* h. *tequuit;* — fortifier, *squi,* p. *isqua; snerni,* p. *isnerna,* h. *snernaie;* — entretenir, *sdum,* h. *sdumu.*
alinéa, *tafśelt,* pl. *tif-lin.*
aliter (s'), être alité, *zedu,* p. *izda,* h. *zeddu.* Ex. : elle est alitée avec la fièvre, *tezdu s-tauła.*
allaitement, *asuteŀŀ.* o asoudhadh
allaiter, *suteŀŀ,* h. *sutuŀŀ.* o. soudhadh h. soudhoudh Aasoudh...
allécher, *seŀŀmâ,* h. *tseŀŀmâ; sqeŀŀ,* h. *sqaŀŀ;* — par de fausses promesses, *sfal; ŧuu,* p. *iŧua.*
allée, action d'aller, *tikli; tilli;* — chemin, *abrid,* pl. *iberdan;* — allée de jardin, *tabret,* pl. *tibridin.*
allégation, *sebba,* pl. *-at.*
allègement, *asiħfef; asifess;* — d'une douleur, *taruśi; tarusi* et *arusu.*
alléger, rendre moins lourd, *siħfef,* p. *isaħfef,* h. *siħfif; sifess,* p. *isafess,* h. *sifsus.* — Ex. : ils allégèrent le navire. *nitni safessen elbabur;* — calmer, *erś,* p. *irśa,* h. *truśu; senqeś,* h. *senqaś.*
allégir, *sirqeq,* h. *sirqaq.*
allégorie, *mŧel,* pl. *mŧul(le); âlam,* pl. *-at.* Ex. : laisse-moi

6) allons faites le prix : etcheret à galehet ...

te proposer une allégorie à ce sujet, ***efk-ii-d ad-ak-d-auiṙ lemṫel ṙef uaiagi.***

allégorique, *s-lemṫel.*

allégoriquement, *s-lemṫel* et *s-lemṫul.*

allégoriser, ***aui lemṫul,*** p. ***ibui,*** h. ***ṫaui; meslaie s-lemṫul;*** h. ***ṫmeslaie; heḋer s-lemṫul,*** h. ***heḋḋer...***

allègre, ***aħfaf,*** pl. ***iħfafen;*** et ***aħfif,*** pl. ***iħ-fen; aħfifan,*** pl. ***iħ-nin; amaħruc,*** pl. ***im-cen;*** — être allègre, ***ħeffef,*** h. ***ṫħeffif; ħerec,*** h. ***ħerrec.***

allègrement, ***s-elħeffa; s-tiħarci.***

allégresse, ***farħ; fraħ.***

alléguer, *citer,* ***aui,*** p. ***ibui,*** h. ***ṫaui; qeddem,*** h. ***ṫqeddim; aḋer(af),*** p. ***iuḋer,*** h. ***ṫaḋer; ḋeker(af),*** h. ***dekker.*** Ex. : il n'a pas allégué cette excuse, ***ur iuḋir ara af essebba iagi;*** — prétexter, ***sebbeb,*** h. ***tsebbib.***

Allemagne, ***Brus(el); Nemsia(En)*** (arabe).

Allemand, ***Brus(El)*** et ***Brusi.*** Rem. : le mot ***Brus*** sert aussi de coll.; ***nemsi,*** pl. ***nemsia.***

aller, (1)(2)(3)(5)(6) v. marcher. marcher, ***ħellu,*** p. ***illia,*** h. ***leħħu*** et ***ṫleħħu.*** Ex. : je l'ai fait aller, ***selħaṙ-t;*** — aller et venir, ***ṙar*** et ***nemḋar.*** Expr. : il va et vient, ***iṫali iṙar;*** — aller vers, s'avancer vers, ***aś(ṙur),*** p. ***iuśa,*** h. ***taś; qeddem(ṙur),*** h. ***ṫqeddem; âddi(ṙur),*** p. ***iâdda; ruħ(ṙur...),*** h. ***ṫruħu; qeśed(ṙur),*** h. ***qeśśed; ânu,*** p. ***iâna,*** h. ***ṫânu;*** — aller vers..., en montant, ***ali,*** p. ***iuli,*** h. ***ṫali;*** (id.) en descendant, ***śobb,*** h. ***tśobb.*** Ex. : va plus loin! ***aś akin!;*** où vas-tu? ***sani teruheḋ?*** je vais trouver un tel, ***na-qeśdeṙ ṙur flan;*** il sortit pour aller vers cet endroit-là, ***iffeṙ iâna amkan inna;*** aller avec qqn, ***eddu,*** p. ***idda,*** h. ***teddu.*** Ex. : laisse-moi (y) aller avec (toi), ***ialik! ad-edduṙ;*** — aller à la maison, ***ruħ s-aħam.*** Expr. : il a passé ici, allant à la maison, ***iâdda sia, s-aħam-is;*** — laisser aller, ***telef,*** h. ***tellef; serraħ,*** h. ***tserriħ;*** — va-t-en! (aux personnes), ***ruħ;*** (aux chats), ***śobb,*** pl. ***śobbet;*** (aux chiens), ***erś,*** pl. ***erśet;*** — aller (à cheval, etc.), ***rekeb sufella*** (ou sans ***sufella),*** h. ***rekkeb.*** Ex. : je l'ai vu, il allait à âne, ***śriṙ-t irkeb sufella b-uṙiul;*** tous les jours, il va en bateau, ***kull-as irkeb elbabur;*** — aller, fonctionner (machine), ***ħedem,*** h. ***ħeddem;*** — ne pas aller (id.), ***ħebes,*** h. ***ħebbes; eṙs,*** h. ***eṫṙes.*** Ex. : ma montre ne va plus, ***la-teṙṙes essaâa -inu;*** — aboutir à, mener à, ***aui(ṙur),*** p. ***ibui,*** h. ***ṫaui; sufeṙ(deg),*** h. ***sufuṙ; siuoḋ(ṙer),*** p. ***isauoḋ,*** h. ***tsauoḋ.*** Ex. : ce chemin va à la ville, ***abrid agi itaui ṙer tamdint;*** ce chemin sort de la forêt et va à la maison de l'amin, ***abrid agi iffeṙ deg tiśgi isauoḋ ar uħam n-lamin;*** — aller, être entraîné vers, ***ruħ*** sui-

(1) dhabb aor. idhobba.
M. edjour, idjour — edjour, idjour — ezoua, aor. izoua : aller l'on aller
s'ar, surtout à l'impératif : va ; H tt'ar

vi du verbe au futur. Ex. : il va à sa ruine, ***iruħ ad-inger;*** ou ***ar-ad-inger;*** (on peut dire aussi : ***iruħ ar ennegr-is;*** — aller (s'étendre de... à...), ***ruħ(si... ar...).*** Ex. : mon champ va de là-bas jusque là, ***igr-iu iruħ sia ŕer dinna;*** — aller chez qqn, ***kecem(ŕur),*** h. ***ketcem.*** Ex. : elle jura qu'elle n'irait plus chez personne, ***tegull ur tuŕal a-tekcem ŕur uħam g-iun;*** — aller ensemble (deux personnes), ***eddu,*** p. ***idda,*** h. ***teddu; ruħ(et) akken.*** Ex. : ils allèrent ensemble à Alger, ***eddan ŕel Dżeir,*** ou ***ruħen akken ŕel Dżeir;*** — aller jusqu'à, (en venir à...), ***ruħ armi*** (ou ***alarmi).*** Ex. : il alla jusqu'à sortir : ***iruħ alarmi iffeŕ;*** — aller vite, se hâter, se précipiter, ***ħemeq,*** h. ***ħemmeq.*** Ex. : mais qu'as-tu donc à aller si vite? ***acu-k iuŕen segmi teħemmeqeđ akka?;*** — aller vite (en parlant d'un train, d'une hirondelle, etc.), ***ŕues,*** h. ***teŕuis;*** — aller, (se porter), ***ili,*** p. ***illa,*** h. ***tili.*** Ex. : comment vas-tu? ***amek telliđ?;*** je vais bien, ***beħir ag elliŕ;*** — aller, se trouver (choses : moissons, affaires), ***eġġ,*** p. ***iġġa,*** h. ***teġġ.*** Ex. : comment va la moisson? ***amek teġġa tamegra?*** — aller bien (bien se porter), ***jehed; śuer,*** h. ***śeggur*** et ***śugger; śaħ,*** p. ***iśħa,*** h. ***teśħi.*** Rem. : ***śaħ*** est pour ***śeħi;*** — aller mal, ***heleħ,*** hab. ***helleħ; lebbu*** (hab. de ***uluu);*** aller bien, prospérer (affaires), ***ili (belħir),*** parf. ***illa...,*** hab. ***tili..; ili (g-essâd);*** — aller mal, ne pas réussir (affaires), ***ili (g-ilħuf);*** — aller mieux(malade), ***cul*** (express. invar.); ***ers,*** parf. ***irsa,*** hab. ***trusu;*** — aller en (se terminer en), ***ruħ(si, s-).*** Ex. : mon jardin va en pointe, ***tamazirt-iu teruħ s-uqdâ;*** — aller contre, trangresser, etc., ***ħalef,*** p. ***iħulef,*** h. ***tħalaf; âśu,*** p. ***iâśa*** (1e pers. ***âśiŕ),*** h. ***âśśu, tâśśi*** et ***tâśśi; ħeđu,*** p. ***iħđa,*** h. ***ħetħu; âddi,*** p. ***iâdda,*** h. ***tâddaie; erś,*** p. ***irśa,*** h. ***truśu.*** Ex. : il est allé contre la loi de Dieu, ***iâśa lamr u-Rebbi;*** vous êtes allés contre vos serments, ***teħalfem luâd-ennuen;*** il est allé contre mes ordres, ***iâdda aual-iu;*** il est allé contre l'ordre de Dieu, ***irśa aual Rebbi;*** je ne suis pas allé contre vos ordres, ***ur ħđiŕ ara lumur-ik;*** il est allé contre la tradition, ***iħđa essunna;*** — aller au cœur (toucher), ***siħenn,*** p. ***isaħenn*** (1e pers. ***saħenneŕ),*** hab. ***siħanin;*** — (id.), attrister, peiner, ***ŕađ*** (et ***ŕiđ),*** p. ***iŕađ,*** h. ***tŕiđi; sŕuilef,*** h. ***sŕuilif; sħazen,*** h. ***sħazan;*** — aller bien avec, (s'adapter à, être bon à), ***laq,*** p. ***ilaq,*** h. ***tlaq; śelaħ,*** h. ***teśliħ.*** Ex. : ces lunettes ne vont pas à ma vue, ***ennuaħer agi ur śelħen ara i uallen-iu;*** — être en harmonie avec, ***eddu(id),*** p. ***idda,*** h. ***teddu; âdel(ok),*** h. ***tâdil; dukel*** (id.), h. ***dukul;*** — en parlant de plusieurs objets, ***muafeq(et),*** h. ***tuafeq(et);*** — aller à qqn (lui plaire), ***huu(i...),*** p. ***ihua,*** h. ***hebbu; âjeb(i...),*** h.

ṫâjeb. Ex. : cela ne me va pas du tout, ***ur ii iâjib ara ħlaś;*** cela me plaît, ***ihua-ii***. Rem. : l'expression *ne pas aller*, qu'on emploie en parlant de quelqu'un qui est de mauvaise humeur, se rend par ***ṙall (.....) elħal***. Ex. : cela ne va donc pas aujourd'hui? ***ihi, iṙall-ik elħal assa?;*** — aller, avoir cours (monnaie, etc.), ***juz***, p. ***ijaz***, h. ***tjuz; âddi***, h. ***ṫâddaie***. Ex. : cette monnaie ne va pas dans ce pays-là, ***leflus agi ur iṫâddaie ara deg tamurt a;*** — l'impératif *va!* pour exciter ou encourager, se rend par ***eia!;*** pl. : 1e pers. comm. : ***eiaṙ;*** 2e pers. masc , ***eiau***, fém ***eiamt;*** — allons! debout! ***ekker!*** pl. ***ekkeret***, fém. ***ekkeremt;*** — allons! en avant! ***lellu***, pl. ***elliau*** et ***elliut!*** on dit aussi ***ṙer zdat*** (sans verbe); — y aller de *(hasarder, risquer)*, ***sebbel***, h. ***tsebbel; sellem***, h. ***tsellim; sers***, h. ***srusu***. Ex. : j'y vais de cinq francs, ***âqel-ii serseṙ*** (ou ***sellemeṙ) duro;*** — y aller de *(être exposé, être en danger*, ***suuoq***, h. ***tsuuiq*** avec le nom de la personne qui risque, comme sujet, et le nom de la chose risquée, comme régime. Ex. : il y va de ma tête, ***d-aqarru-iu ag suuqeṙ;*** il y va de la vie pour toi, ***(d-)taruiħt-ik ag tesuuqell.*** Tourn. : il y va de ma vie, si... ***âmmedeṙ g-erruħ-iu, im...;*** il y va de ma tête ou de la sienne, ***ar ś-uqerru-s neṙ s-uin-inu;*** — faire aller quelqu'un (l'embarrasser), ***âuq***, h. ***tâuq;*** et ***sâuq***, h. ***tsâuaq; sħiier***, p. ***isħaier***, h. ***tesħiier; suqâ***, h. ***tsuqâ;*** — (id.) se moquer de, ***meṣħer*** (et ***mseħħer) fell***, h. ***tmesħer*** et ***temseħħer; qeher(fell)***, h. ***qehher;*** — laisser aller, ***beru(i...)***, p. ***ibra***, h. ***berru; ḋeleq***, h. ***ḋelliq; serraħ***, h. ***tserriħ; telef***, h. ***tellef;*** — laisser aller et tomber, ***senser***, h. ***tsenser;*** — se laisser aller à (s'abandonner à), ***sellem (iman... i...)***, h. ***tsellim;*** — id. (devenir indifférent à tout). Tourn. : il se laissa complètement aller, ***ur istuqiâ ara elmâna ħlaś;*** — s'en aller, ***ruħ***, h. ***truħu; aṙ abrid***, p. ***iuṙ..***, h. ***ṫaṙ..; tiħer***, p. ***itaħer***, h. ***taħħer***. Rem. : ces verbes peuvent s'employer seuls ou accompagnés d'un régime. Ex. : il s'en est allé, ***iruħ;*** ou ***iruħ d-abrid-is; iuṙ abrid*** ou ***iuṙ abrid-is;*** il s'en est allé de là, ***iruħ sinna*** ou ***itaħer sinna;*** ils s'en sont allés de chez nous, ***taħeren s-ṙur-naṙ;*** — s'en aller (malade qui baisse), ***tmeṫat*** (hab. de ***emmet);*** — s'en aller (se mettre à, aller avec l'intention de...), ***âddi***, h. ***ṫâddaie; mlami***, p. ***imlama***. Ex. : il s'en alla ramasser toutes les plumes, ***iâdda ijmâ ok erricat;*** — s'en aller (quitter son pays), ***gajj***, p. ***igujja***, h. ***ṫgajj***. Ex. : ne t'en vas pas! ***ur ṫgajj ara!;*** — s'en aller (couleur, etc.), ***necel***, p. ***incel***, h. ***ṫencal*** (la lettre *l* de ce mot est difficile à saisir); ***qecer***, h. ***ṫeqcar;*** — aller et venir, ***ṫar; nemḋar***. Expres. : il ne fait qu'aller et venir, ***iṫali iṫar kan;*** les gens vont et viennent, ***ṫruħun med-***

den ťuŕalen; il se mit à aller et venir, ***ikat iťâddaie;*** — aller (être près de, sur le point de), se rend par ***qrib*** suivi du futur, ou bien par le futur seul. Ex. : ils allaient terminer, ***nitni qrib ara fuken;*** il va finir, ***qrib ad-ifak;*** je vais semer des figues devant la porte, ***ad-zrâŕ tazart zdat ťebburt.***

alliage, mélange en général, ***aħlađ;*** — d'argent et de cuivre pour la bijouterie indigène, ***bublik;*** — opposé à métal pur, ***fabrika.***

alliance, ***mâħda; carika;*** — par suite de mariage, ***nesba; zuaj;*** — pour une expédition, ***tadukli;*** — contracter alliance (pour mariage), ***mnaseb(et),*** h. ***ťemnaseb(et);*** — contracter une alliance offensive et défensive, ***menħal(et),*** h. ***ťmenħal(et);*** — mélange (en général), ***aħlađ;*** — union, réunion, rencontre de deux choses, ***muafqa; anejmuâ; amlili.***

allié, *uni par un traité, une convention,* ***acrik,*** p. ***curka*** et ***icriken;*** — confédérés, affiliés, ***aśħab elmitaq;*** — compagnon d'armes, ***amdakul,*** pl. ***imdukal; acrik*** (v. ci-dessus), parent, ***adugual,*** pl. ***iduulan; ansib,*** pl. ***insiben; aslif,*** pl. ***islafen.*** Rem. : ce mot désigne la parenté qui existe entre les maris de deux sœurs; — les alliés (les parents par alliance), ***mnasba;*** — être allié par le sang, ***naseb;*** — être allié dans un intérêt commun, ***cerek,*** h. ***cerrek; mâhed,*** h. ***ťemâhed;*** — pour la guerre, etc., ***dukel,*** h. ***dukul;*** — être parent, ***naseb,*** h. ***ťe-naseb.***

allier, *réunir ensemble,* ***zdukel,*** hab. ***zdukul; jemâ,*** h. ***ťejmâ; semlil,*** p. ***isemlal,*** h. ***tsemlil;*** — mélanger, ***ħeleđ,*** h. ***ħelleđ; (mezej,*** h. ***ťemzej);*** — par mariage, ***zuuej,*** h. ***zuuaj;*** — s'allier pour les affaires, ***cerek,*** h. ***ťecrek; mâhed,*** h. ***ťemâhed;*** — par mariage, ***mnaseb,*** hab. ***ťemnaseb;*** — s'allier (se combiner, métaux), ***ħeleđ,*** h. ***ťeħelleđ.***

allocation, ***ťikci; ťugga*** et ***ťiugga.***

allocution, ***ħeđra,*** pl. ***-at; ameslaie; aual*** (c. c. ***ua); ħoťba*** et ***mħaťba,*** pl. ***-at*** (sermon).

allonge, d'une table, ***luħ,*** pl. ***luaħ.***

allongement (action de rendre plus long), ***azeŕśef;*** — de faire durer, ***ađuli;*** — action d'étendre la main, ***ťuśśela; amek-ken.***

allonger zel aor. izzal (rendre plus long), ***zeŕśef,*** h. ***zeŕśaf;*** — déployer, avancer la main, etc., ***mekken,*** h. ***ťmekken; eśśel,*** h. ***ťeśśel; đeleq,*** h. ***ťelliq.*** Ex. : allonge tes pieds le long du mur, ***eśśel iđaren-ik ŕef elħiť;*** allonge le bras (la main), ***mekken*** (ou ***eśśel đeleq) afus-ik,*** ou ***śel-ed afus-ik;*** — faire durer, ***sťul,*** hab. ***seťťul;*** — s'allonger (devenir long), ***uŕal d-aŕeśfan;*** — traîner

en longueur, ***ṫul,*** p. ***iṫal,*** h. ***eṫṫul;*** — s'entendre, ***šel*** (et ***eššel);*** — être allongé par terre, ***ḋeleq,*** h. ***ṫelleq.***

allouer, accorder, ***efk,*** p. ***ifka,*** h. ***ṫak; eġġ,*** p. ***iġġa,*** h. ***teġġ.***

allumer, ***câl,*** h. ***câuil; mekken times i...,*** h. ***ṫmekken..; siṙ times,*** p. ***isaṙ..,*** hab. ***siṙi..;*** — exciter, provoquer, ***sekker,*** hab. ***tsekker;*** — s'allumer (prendre feu), ***mcâuâl,*** h. ***ṫemcâuâl; erṙ,*** p. ***irṙa,*** h. ***req.*** Ex. : sa colère s'alluma, ***tezza tasa-s,*** ou ***izza ul-is.***

allumette, ***tizelmit,*** pl. et coll., ***salamit; taḣarraqt,*** pl. ***tiḣqin;*** — des allumettes (coll.), ***salamit; ḣarraqa*** et qqf ***kebrit;*** — une seule allumette, ***iut n-salamit,*** ou ***taḣalalt n-salamit.***

allure, marche, ***tikli;*** manière d'agir, ***âdda, srira;*** — caractère, ***ṫbiâa;*** — extérieur, ***ujh; aḋhar, ḣal; zii*** et ***zig*** (arabe). Ex. : je le reconnais de loin à son allure, ***sineṙ-t s-bâid s-tikli-s;*** je sais ses allures, ***sineṙ eṫṫebiâa-s.***

allusion, ***nuâ; mâna, asmâni;*** — faire allusion à, ***smân,*** h. ***smâân; âni,*** p. ***iâna.*** Ex. : à quoi faisais-tu allusion hier, ***acu tâniḋ iḋelli?***

alluvion, terrain d'alluvion dans une rivière, ***taṙezzut*** et ***taṙezzuit,*** pl. ***tiṙezza.***

almanach, ***ruzlama*** et ***ruznama,*** pl. ***-at; jrida,*** pl. ***-at*** (f.).

aloès, *plante,* ***uffal*** (B. A.) et ***affal; šebbara; asṙar gummari;*** — médicament, ***mirr-šber*** (et ***mirr-u-šber).***

aloi, *caractère, nature,* ***ṫbiâa;*** — origine, ***ašl, cetla;*** — argent de bon aloi, ***idrimen ilhan;*** — argent de mauvais aloi, ***idrimen usekkak;*** de mauvais aloi se dit souvent ***talian.*** Expr. : il est de bon aloi, ***ilha eccetla-s;*** — gens de bas aloi, ***ṙaci elhaṙmel.*** Rem. : on emploie qqfs le mot ***numro*** invar. qui est un terme plutôt trivial. Ex. : il n'est pas de bon aloi, ***ur ilhi ennumro-ines,*** ou ***ennumro-ines dir-it.***

alors, en ce moment-là, ***di luoqt enni; di-zzeman enni;*** — pendant ce temps, ***tagaraia;*** en même temps, au même moment, ***uṙ elḣal*** et ***iuṙ elḣal;*** — alors seulement (ce ne fut qu') alors, ***d-uamek.*** Ex. : ce ne fut qu'alors qu'il s'aperçut qu'il rêvait, ***d-uamek id-iuki deg tirga;*** — alors (dans ce cas, dans ces conditions), ***ialli.*** Ex. : alors, elle t'aurait fait du mal, ***ialli ik-teḋorr;*** si je m'étais trouvé à cheval, alors je serais tombé de la même manière, ***lemmer ai-d-elliṙ d-errakeb, ialli ṙliṙ-d akenni;*** — (pour le futur simple), ***ihi*** et ***emmala (ar).*** Ex. : vous refusez! alors, vous mourrez, ***tugiḋ, ihi a-temteḋ;*** — alors que, ***imi, meskud; mi*** (c.-à-d. pendant que, tandis que). Ex. : alors qu'ils étaient occupés, ***mi ceṙlen-d;*** alors qu'ils mangeaient, ***meskud' tetsen;*** alors que (tandis qu'au contraire),

uanag. Ex. : les Arabes labourent beaucoup, alors que les Kabyles..., *Araben ƙerrezen aťaś uanag leqbail..;* — alors que (lorsque, au contraire...). Expr. : alors que c'est moi qui ai..., *arnu d-nek ag..; aťneta d-nek ag; d-aťneta; d-iťneta; i neta, a neta,* etc.; *ziťma d-nek ag; d-nek ziťmani ag;* — alors se traduit qqfs par *uala* (la phrase ayant un sens négatif). Ex. : pourquoi les disciples de Jean jeûnent-ils, alors que vos disciples..., *acuťef telamiđ g-Iaĥia, nitni tuśumen, uala telamiđ-inek...* (ne jeûnent pas, *ur tuśumen ara);* — alors (avec le sens de, *pourtant, cependant*), se retranche habituellement. Ex. : je m'étonne que tu parles de la sorte, alors que tu as vu que..., *uhmeť ketc tetmeslaiđ akka, tezťid(ag...);* — alors même que, *ťaś* ou *ĥaś;* — alors même que ce ne serait..., *ad igg Rebbi...* Ex. : alors même que ce ne serait que (pendant) un court instant, *ad igg Rebbi tasuâit tameśśiant;* — alors (sans tarder), *imiren;* — alors (puis, ensuite), *dťa;* — dans ces conditions, s'il en est ainsi, *ma illa akka;* — alors (sinon), *ma ulac,* et par abrév. *mulac.*

alouette, *aqubâa* (c. c. *ua),* pl. *iq-âan; taqubât,* pl. *tiq-âin; amelqubâa, amenqubâa,* et *amerqubâa,* pl. *im-âan; tiqembera,* pl. *tiq-tin* (pour l'arabe *qenbera).*

alourdir, *zaśi,* p. *izaśa,* h. *zaśaie* et *ześśaie;* — s'alourdir, *śaie* (et *aśaie),* pl. *śait,* p. *iśaie,* fut. *ad-iaśaie,* h. *taśaie.* Ex. : leurs cœurs s'alourdiront, *ad-aśain ulaun-ensen.*

alourdissement *(sens actif), azaśi (sens neutre); taśait.*

alphabet, *alefba* (du nom des deux premières lettres de l'alphabet arabe, *alif ba); elĥuruf* (m.-à-m. les lettres).

alphabétique, *n-elĥuruf;* — par ordre alphabétique, *ťef tartib n-elĥuruf; ťef leĥruf.*

altérable, *itťeieren; itudeťlen; iĥseren.*

altérant, *(id)itauin fad.*

altération, *détérioration (sens actif), asuať; asefsad; ajeggaĥ; aseĥsar;* — des denrées alimentaires, *adťel;* — *(sens passif ou neutre), afsed; ajgaĥ; taĥsart.*

altercation, *amqallâ; aĥerkuk; ametcetcau; ĥśem; tciťin.*

alter ego, *amĥauan,* pl. *im-nen.*

altérer, produire la soif, *aui fad,* h. *taui...;* — être altéré, *fad,* p. *ifud,* h. *tfad.* effouder

altérer, gâter complètement, *suiť,* p. *isuať,* h. *suať* et *tsuiť; seĥser,* h. *seĥsar; jeggeĥ,* h. *tgeggeĥ.* Ex. : la mauvaise vie altère la santé, *eljailia la-tesuiť eśśaĥĥa;* — falsifier, *fesed,* h. *sefsad;* — les denrées, les boissons, *deťel,* h. *deťťel;* — trou-

: alors même que tu saurais

bler qqn, *cubbel* (et *cubbul),* h. *tcubbul; sŕeier,* h. *tseŕeier; aui aneẑmi,* p. *ibui..,* h. *ŧaui..;* — effrayer, *seħlâ,* h. *sħellâ;* — faire perdre la raison par suite de la peur, *sufeŕ lâql,* hab. *sufuŕ;* — altérer le visage (faire pâlir), *sefseħ,* h. *sefsaħ; sdudâ,* h. *tesdudâ, semħajjer* et *semħajjuer,* h. *semħajjuar;* — s'altérer, changer, *beddel,* h. *ŧbeddil;* — en mal, *ħeser,* h. *taħsir;* — en parlant de l'esprit, *ŧuqelleq,* h. *teŧuqelleq.*

alternatif, *s-ennuba.*

alternative, *nuba; astebâ;* — choix, *aħtiri; ħtiar;* — difficulté, embarras (voir ces mots).

alternativement, *s-ennuba; s-eddula; ua đfir ua* (litt. : l'un après l'autre); — à tour de rôle, *ŧirni.*

alterner. On se sert du verbe exprimant l'action dont il s'agit, suivi de l'expression *s-ennuba; s-eddula; ŧirni* ou bien *ua đfiŕ ua* (l'un après l'autre). Ex. : elles alternaient, *ellant ŧŕalent s-ennuba.*

altesse, *âđima.*

altier, *azuħi,* pl. *iz-iin; amzuħ,* pl. *im-ħen; imkebber,* pl. *-ren; amnafħi,* pl. *im-iin;* — être altier, *zuħ,* h. *tezuħu.* N. d'act. : *zuħ* et *azuħu; tenfaħ,* h. *ŧenfaħ.* N. d'act. : *tanefħa.*

altitude, *âli.*

alun, *aẑarif; cabb* et *cebb* (ar.); en kabyle, *cabb* désigne aussi l'acide sulfurique. /0/ ẑarif

alvéole, *tabrujt,* pl. *tib-jin.*

amabilité, *gentillesse, đrafa(le); ħđaqa(le); hcaca; mħibba(le).*

amadou, *qau(el-); ẑufan* (ar.).

amadouer, *melleq,* h. *ŧmelliq; qezzeb,* h. *tqezzib* (et *sqizeb,* h. *sqizzib); ħarrer,* h. *ŧħarrar* (B. I.); — caresser un animal, *selef,* h. *slufu.*

amaigrir (*sens actif*), *sđâf,* h. *sđâif; secħeb,* h. *secħab (rendre maigre comme un étique);* — *sehzel,* h. *sehzal* (avec le sens de rendre malade). *Sens neutre, đâf,* h. *ŧdââf; hezel* (par suite de maladie); *ceħeb,* h. *ceħħeb* (par suite de consomption).

amaigrissement, *tâfa; ahzal; acħab;* voir *amaigrir.*

amalgame (*mélange*), *aħlađ; ħalŧ* (choses mélangées).

amalgamer (*mélanger*), *ħeleđ,* h. *ħelleđ.*

amande (une seule), *taluzet,* pl. *ti-tin;* coll. *luz(elluz);* — de la pomme de pin, *azkuku,* pl. *izkukua.*

amandier, *taluzeŧ,* pl. *tiluztin* et *tiluzin.*

amarrage, *aruz* (c. c. *ua); arbaŧ* et *rbaŧ(le).*

amarrer, *arez,* p. *iurez,* h. *ŧarez; rebeŧ,* h. *rebbeŧ.*

amas, *armuâ* (c. c. *u),* pl. *ir-âan; rmâ,* pl. *irmâan; âmmur,*

pl. *iâ-ren*. Ex. : un amas de pierres, *âmmur b-uśru ;* — amas de ruines, *tagraja*, pl. *tig-jiuin ;* — amas de bois, *taffa (g-isŕa-ren)*, pl. *taffuin... ;* — amas de blé, *tirect (g-irđen)*, pl. *tirac ;* — amas de gerbes, *taqerruit (ennâma)*, pl. *tiq-uin ;* — amas de fumier, *agudu*, pl. *ig-uin.*

amasser, *jemâ*, hab. *jemmâ ; jemel*, h. *jemmel ; lemm*, hab. *ŧlemmim ;* — thésauriser, *ħezen idrimen*, h. *ħedzen... ; uqqef idrimen*, h. *tuqqef... ; ǩenez*, h. *ǩennez ;* — s'amasser, *nejmâ*, h. *tnejmâ.*

amateur, *arŕab*, pl. *irŕaben ;* — être amateur de, *reŕeb*, h. *reŕŕeb.*

amazone (monter à cheval à l'), *rekeb âmraui*, h. *rekkeb... ;* dans qqs endroits et dans l'Aurès on dit, *rekeb ârbi.*

ambassade, *aceggâ* et *aciiâ.*

ambassadeur, *amceggâ*, pl. *im-âan ;* — chargé de représenter une personne, *naib*, pl. *nuaib ; ħalifa*, pl. *ħalifat* (sub. m.).

ambiant, *(id-)itezzin.* pl. imazanen sg. amazza

ambigu, *amecki*, pl. *im-ien ; deg-s eccekk.*

ambiguité, *cekk.*

ambitieux, *ŧamâ*, pl. *iŧamâin.*

ambitieusement, *s-ŧmâ.*

ambition, *ŧmâ*, s. pl. ; — l'ambition l'aveugla, *isderŕel-it ŧmâ.*

ambitionner, *ŧemâ(deg)*, h. *ŧemmâ.*

amble, *sira ;* — aller à l'amble, *uut sira*, h. *kat... ; sir*, p. *isar*, h. *tsiri ;* on dit aussi *sar*, p. *isir.*

ambre, *âmber* (pour *ânber) ;* — ambre jaune, *kaħerban.*

ambulant, marchand ambulant, *âŧŧar*, pl. *iâ-ren ; aciiađ*, pl. *ic-đen ;* — comédien ambulant, *âdaisi*, pl. *iâ-ien.*

âme, teidjiwunt pl. teidjoumin principe vital, *taruiħt* et *taruaħt*, pl. *tir-łłin ;* — l'esprit, *ruħ*, pl. *aruaħ ;* — souffle, vie, *nefs*, pl. *anfus*. Ex. : son âme s'envola, *tefeŕ taruiħt-is ;* le royaume des âmes, *tanezduŧt n-laruaħ ;* il n'est pas à bout d'âme, *ur âad ifuk ennefs-is ;* Rem. : l'ensemble des facultés intellectuelles et morales se rend par *argaz ; tameŧŧut ; aqcic*, etc., suivi de l'adj. convenable. Ex. : une âme vile, *argaz d-ameđlul ;* — la vie, *taruiħt*. Ex. : il a rendu l'âme, *isufeŕ taruiħt-is ;* — chaleur, véhémence, *ħeffa, tazmert ; anśaħ ;* — humanité, compassion, *ħanna ;* — principal auteur (d'une entreprise), *aqarru ; imħarreś ;* — l'âme d'un soufflet (l'ouverture par où l'air entre), *aħujeđ (n-tarabust).*

amélioration, *sens actif*, *asellu ; agerrez.*

améliorer, *sellu*, p. *isella*, h. *selluie ;* — rendre apte (ou plus apte à), *gerrez*, h. *tegerriz ;* — s'améliorer (soi-même), *sellu iman* (voir ci-dessus) ; — devenir meilleur, *uŕal ellu*, h.

(1z) achou ik jid ibboun ar'da armi d ketchemedh thamourth iou
(3z) ai id ibboun ser d'a d' laz.

iuřal (et les deux verbes se conjuguent); *uřal ȟir* (au lieu de *uřal,* on dit aussi *eqqol,* h. *teqqel*). Ex. : il s'est amélioré, *iuřal ilȟa.* Expr. : son état s'est amélioré, *terfed fell-as cedda.*

amen, *amin;* — dire amen (approuver), *rađi,* p. *iruđa,* h. *trađi; beřu,* p. *ibřa,* h. *beqqu.*

aménagement, *agerrez; asemsaui.*

aménager, disposer, *gerrez,* h. *tgerriz; semsaui,* p. *isemsaua.*

amende, *ȟaťia,* pl. *-at;* — mettre à l'amende, *ȟeťťi,* p. *iȟeťťa* (1[e] pers. *ȟeťťař),* h. *tȟeťťi;* — qui est mis à l'amende, *amȟeťťi,* pl. *im-iin;* — être passible d'une amende, *lezem,* avec, pour sujet, le subst. *ȟaťia* ou son remplaçant, et pour complément, le nom de celui qui est passible. Ex. : celui qui aura frappé du couteau sera passible d'une amende de cinq francs, *uin iuuten s-elmus, ilzem-it duro;* on peut supprimer *ilzem* et dire : *uin... fell-as duro;* — amende honorable, *mřafra;* — dommages-intérêts, *řerm.*

amendement, *sens actif, aselhu; agerrez; sens pronominal ou neutre, aselhu g-iman(...);* — retour vers le bien, pénitence, *tuba.*

amender, *selhu,* p. *iselha,* h. *selhuie; gerrez,* h. *tgerriz; šellaȟ,* h. *tšelliȟ;* — s'amender, *uřal elhu* (les deux verbes se conjuguent *uřal ȟir;* — au lieu de *uřal* on dit *eqqel,* p. *iqqel,* h. *teqqel;* — se corriger, faire pénitence, *tub,* p. *itub,* h. *tubu.*

amener, *aui,* p. *ibui,* h. *taui.* Ex. : qu'est-ce qui vous amène ? (1) *acuk id-ibuin?;* on le lui amena, *buin-as-t id;* il ordonna qu'on le lui amenât, *iumer ad-as-t id-auin;* il fut amené, *ituaui-d;* — faire approcher de, *sis,* p. *isas,* h. *sasaie.* Ex. : je te l'amènerai, *ak-t-id saseř* (et *siseř);* — attirer vers soi (un objet), *jebeđ,* h. *jebbeđ;* — amener (la voile), l'abaisser, *sers,* h. *srusu.* N. d'act. : *asersi; sider,* p. *isader;* — occasionner, *sebbeb,* h. *tesebbib* (B. F.). N. d'act. : *asebbeb;* — amener la conversation, *jebeđ* (voir ci-dessus). Ex. : ils amenèrent la conversation sur..., *jebđen lehđur řef.*

aménité, *ȟcaca; ȟdaqa;* — agrément, *acbaȟ;* — politesse, *đrafa; kies.*

amer, qui a une saveur désagréable, *amerśagu,* pl. *imerśuga; arśag* et *arśaie* (c. c. *ua*); pl. *rśagit;* — en parlant de l'huile, *uqsiȟ; aqsaȟ;* — piquant, brûlant, salé, *amerrelřan* et *amerřan;* — pénible, *aśaian,* pl. *iś-nen; iuđren* (part. invar.); — être amer, *rśag* et *rśaie,* pl. *rśagit;* — huile, *qeseȟ,* h. *qessaȟ* et *teqsiȟ;* — salé, piquant, *merreř,* plur. *merrełit;* — être pénible, *śaie,* h. *taśaie; uđr,* h. *tuđr.* Ex. : mon chagrin est amer, *śaie lâtab-inu,* ou *arśag lâtab-inu.*

(1) Il amènerez ma fille au château d'or : a thioudhem illi elbordj ouraq

amèrement, avec une grande tristesse, *s-uṙilif amoqran; s-uḣzan amoqran;* — beaucoup, *aṫas* (c. c. *ua*). Ex. : il pleura amèrement, *iṫru aṫas.*

américain, *mrikan.*

Amérique, *Amrik(l-).*

amertume, *saveur amère, terẑeq, tarẑigt* et *timerẑegt;* — tristesse, *fqâ; aṙilif; aḣzan;* — peine, *âtab, taẑit, qeḋran* (litt. *goudron*). Ex. : le monde est désormais pour moi plein d'amertume, *tuṙal- ii eddunit d-elqeḋran.*

ameublement, les meubles, *ḣual.*

ameuter, exciter à la révolte, *snafeq,* p. *isnufeq,* h. *snafaq; cubbul,* h. *tcebbuil.*

ami, *aḣbib,* pl. *iḣ-ben;* amdoutchel l. imdoutchal *arfiq,* pl. *ir-qen.* Ex. : soyons de nouveau amis, *eia a-nnuṙal d-irfiqen,* ou *d-iḣbiben;* — son malheureux ami, *amaṙbun b-urfiq-ines;* — compagnon, camarade, *amdakul* et *ameddakul,* pl. *imdukal* et *imeddukal; acrik,* pl. *icriken;* — qui est le propre d'un ami, *b-uḣbib.* Ex. : voilà une parole amie, *ata iun uaual b-uḣbib.*

amiable, *doux, gracieux, aḣnin,* pl. *ḣninit; aḣlaf,* pl. *iḣ-fen; iâzizen* (part. inv.); *iḣeḋqen* (id.); — à l'amiable (voir le suivant).

amiablement, *s-umtafaq.*

amiante, *ḣjer leftila.*

amical, *b-uḣbib; b-umdakul,* etc. (littér. *d'ami*); voir *ami.* Ex. : une parole amicale, *iun uaual b-uḣbib.*

amicalement, *s-lemḣibba; s-umtafaq.*

amidon, *nca* (*ar.*); *ṙerri.*

amin, maire de village kabyle, *amin(l-),* pl. *umana;* — le chef des amins, *amin elumana.*

amincir, *sireqq,* p. *isareqq,* h. *sirqeq; sirqaq,* h. *sirqiq.*

amincissement, *asirqeq.*

amiral, *reis leḃḣar* (ou *lebuaber*); *ṙeis n-lâmara* (au lieu de *reis* on dit aussi *amir,* pl. *umara...*).

amirauté, *ḣkum* (*ṙef leḃḣar*).

amissible, *qu'on peut perdre, itruḣun;* — qui peut périr, *ifnan; iḣseren* (part.).

akhsa
amitié, *mḣibba; timdukelt* (compagnonnage). Ex. : son amitié d'autrefois se changea en aversion, *lemḣibba-ines n-ẑiḣ tuṙal id-es d-caḣna;* — accord, *muafqa; amtafaq;* — bon service, *mziia; mzegga; ḣir; ajmil; tijmilt; tajmilt; fḋel.*

ammoniac (sel), *ncader.*

amnistie, *aman(l); asmaḣ; aserraḣ.*

amnistier, *efk laman,* p. *ifka,* h. *ṫak..., semaḣ,* h. *tsemmiḣ;* — rendre à la liberté, *serraḣ,* h. *tserriḣ.*

amoindrir *(sens actif)*, ***senqeś***, hab. ***senqaś***; — en longueur, ***suzzel***, h. ***suzzal***; — en nombre, ***siqell***, p. ***isaqell***, h. ***siqlil***. Ex. : la maladie amoindrit les forces, ***aŧan isenqeś lejħed***. R. : au lieu de ***senqeś*** on dit aussi ***senŕeś***; — en taille, ***zemśi***, parf. ***izemśa***, h. ***zemśaie***; — *(sens neutre)* et s'amoindrir, ***neqeś***, h. ***neqqeś***; — être amoindri, ***naqeś***, p. ***inuqeś***; voir *diminuer*.

amoindrissement *(sens actif)*, ***asenqeś*** et ***asenŕeś***; ***azemśi***; — en nombre, ***asiqell***; — *(sens neutre)*, ***anqaś*** (voir *diminution*).

amollir, *rendre mou*, ***serđeb***, h. ***serđab***; ***silqeq***, h. ***silqiq*** (et ***silqaq***) (B. F.); en faisant tremper dans un liquide, ***selħeś***, h. ***selħaś***; — amollir une étoffe, ***seluеŕ***, h. ***seluaŕ***; — le cuir, ***sijued***, p. ***isajued***, h. ***sijuad*** (litt. préparer); — adoucir, ***ziśed***, p. ***izaśed***, h. ***ziśiđ***; — amollir le cœur, l'attendrir, ***siħnen ul***, p. ***isaħnen***, h. ***siħennin***; — le rendre trop mou, sans viguenr, ***sđâf ul***, h. ***sdâif***.

amolissement, *sens actif*, ***aserđeb***; ***asilqeq***; — en faisant tremper, ***aselħeś***; — du cœur, ***asđâf ul***; — *sens neutre*, ***arđab***; ***alqaq***; ***tilqeq***; ***alħaś***; — du cœur, ***ŧâfa b-ul***.

amonceler, ***jemâ***, h. ***jemmâ***; — du blé, ***jemâ irđen s-tirect***, pl. ***-tirac***; des pierres, ***jemâ s-uâmmur***, pl. ***iâmmuren***; — des gerbes, ***jemâ s-taffa***, pl. ***-taffuin***; — des ruines, ***jemâ s-tagraja***, pl. ***tig-juin***. Rem. : au lieu de ***jemâ***, on emploie aussi ***uqem*** avec le régime dir. ***tirect*** ou un autre. Ex. : il est parti amonceler le blé dans la chambre, ***iruħ ad-ijmâ ennâma*** (ou ***irđen***)***s-tirac deg taħamt***, ou bien ***iruħ ad-iuqem ennâma tirac***; — s'amonceler, ***nejmâ(t)***, h. ***tnejmâ(t)***; — se mettre en tas, ***uqem tirect***, etc., ou ***nejmâ s-tirect***, etc.

amoncellement, *sens actif*, ***anejmuâ***; — en tas, ***-s-tirect***, etc. (voir *amonceler*); ***auqam tirect***, etc.; — *sens neutre*, ***anejmuâ***.

amont, ***asaun***; ***tasaunt***. Expr. : en amont, ***ar tasaunt***.

amorce, appât, ***timâleft***, pl. ***-fin***; — tout ce qui attire, ***serr (esserr)***; — amorce d'arme à feu, ***âquc***, pl. ***iâ-cen***; ***tâquct***, pl. ***tiâ-cin***; ***tilħiqt***, pl. ***tilħaq*** et ***telħiqat***; ***kabsun***, pl. ***-at***.

amorcer en général, *mettre un appât*, ***uqem timâleft***, h. ***tuqim***; — une ligne de pêche, ***ħeggi tasennart***, pl. ***tis-rin***, p. ***iħegga***, h. ***tħeggi***; — une arme à feu, ***leħeq***, h. ***telħiq***.

amortir, *affaiblir*, ***ħeffef***, h. ***tħeffif***; — calmer, ***shenni***, parf. ***ishenna***; ***shedden***, h. ***sheddin***; — amoindrir, ***senqeś*** (et ***senŕeś***), h. ***senqaś*** (et ***senŕaś***).

amour,(1) ***mħibba(le-)***; ***âzza(l-)***; ***aħmal***; — passion, ***âcq*** et ***âcaq*** (ce mot doit(2) être évité en société). Ex. : l'amour que Dieu leur porte, ***lâzza i-ilen iziâziz Rebbi***. Expr. : pour l'amour de Dieu, ***fudma Rebbi***; ***ŕef udm Rebbi***. Tourn. : dites-moi,

(1) tout l'amour de toi foudem etch
(2) qu'on peut — de Dieu: Oua s'a nezoua i Rebbi!

pour l'amour de Dieu, *ma ihda-k Rebbi, inî-ii-d;* — amour-propre (voir ce mot).

amoureusement, *s-lemhibba; s-uahmal; s-lâzza.*

amoureux, *qui aime passionnément, âccaq(l); amâcaq,* plur. *im-qen* (ces mots ne s'emploient pas en société); amateur de, *arŕab* et *arŕib,* pl. *ir-ben.*

amour-propre, *nhu; nif; horma;* — avoir de l'amour-propre, *nehu,* p. *inha,* h. *nehhu.* Rem. : l'expression *ur tesâid ara nif, tu n'as pas d'amour-propre,* constitue en général une sanglante injure, et entraîne souvent une inimitié perpétuelle. Elle s'emploie à l'égard de celui qui, après avoir gravement insulté ou maltraité quelqu'un, irait lui demander un service; — fierté, *zuh; nefha; kebra; kebrania.*

amovible, *itneqqelen; itbeddelen.*

amphibie, *uahc b-uaman.*

amphibologie, *aual* (c. c. *ua),* ou *hâur,* ou *ahâar ne-senat* (ou *bu-senat) elmânat* (ou *elmâani); ahâar amecki.*

amphibologique, *bu senat* (ou *ne-senat), elmânat* (ou *elmâani).*

amphithéâtre, pour les jeux, *mlâb; midan,* pl. *miadin;* — d'une salle, *druj.*

amphitryon, *aniuel.*

amphore, *asagum,* pl. *isugam; taqlilt,* pl. *tiq-lin.*

ample, *ahrauan,* pl. *ih-nen,* et *ahrau,* pl. *ih-en; uasâ,* pl. *iu-âin; ittesâ* (3e pers.), et *ittesâan* (part.); — considérable, *itoqten* (part.); *iâumen* (part.); — puissant, *amoqran,* pl. *im-nen;* — très développé (discours), *aŕeššefan* et *aŕešfan,* pl. *iŕ-nen;* — être ample, *ahrau;* être considérable en quantité, *toqot,* h. *stoqot;* — (id.) en puissance, *meqor,* pl. *muqqerit;* — *ŕešif,* pl. *-it.*

ampleur, *tahri; ahrau; ittesâ(l);* — en quantité, *taqa; tugget;* — en développement, *tuŕši.*

amplification, en général, *azegged;* — explication, *afesser;* — action d'élargir, *asihrau.*

amplifier, augmenter en général, *rennu(i...),* h. *rennu; zegged (deg...),* h. *tezeggid;* — expliquer, développer, *fesser,* h. *tefes-sir;* — élargir, *sihrau,* p. *isahrau* (1e p. *sahrueŕ),* h. *sahrau.*

amplitude, voir *ampleur.*

ampoule *(tumeur), tacelfuŕ,* pl. *tic-fal;* — on dit aussi *tacel-fuht; tacelfuht* et *tacellibuŕ,* pl. *tic-fali; tic-fah* et *tic-bal;* — ampoule remplie de sang, *tishiqt,* pl. *tishaq* et *tis-qin; ishiq,* pl. *ishaq;* — ampoule au pied, *tiderrit,* pl. *tiderra;* — fiole en verre, *tajajt,* pl. *tij-jin.*

amputation, terme général, ***tigesmi;*** — amputation opérée, ***agsam;*** — (id.) subie, ***anegsum.***

amputer, ***gesem,*** h. ***gessem*** (pron. ***gedsem).***

amulette, ***ḣars,*** pl. ***ḣirus;*** — grande amulette, ***aḣjub, aḣjab*** et ***iaḣjub*** (l'expr. complète est ***ḣars laḣjub);*** — amulette formée de grains de benjoin, ***taimmust,*** pl. ***ti-sin;*** — qui a pour but d'inspirer la passion, ***taḣjija,*** pl. ***-at.***

amusant, plaisant, agréable, ***imserri,*** pl. ***im-ien;*** — en parlant des personnes, ***aqeššer,*** pl. ***iq-ren; amennecraḣ,*** pl. ***im-ḣen.***

amusement, ***anecraḣ; zhu; zehua; azhu; aqšer; taḋša; lâb; urar;*** — action de détourner l'attention de qqn pour le voler, etc., ***asedhu.***

amuser, ***snecraḣ,*** hab. ***snecriḣ; seḋš,*** h. ***seḋša;*** — détourner l'attention de qqn pour lui jouer un tour, ***sedhu,*** p. ***isedha; sezhu,*** p. ***isezha,*** h. ***sezhuie;*** — s'amuser, ***necraḣ,*** h. ***ṫnecriḣ; zehu(deg),*** p. ***izha,*** h. ***zehhu.***

amygdale, ***taḣunnaqt,*** pl. ***tiḣ-qin;*** — extérieure, ***taurmit,*** pl. ***tiurmiin.***

amygdalite, ***taḣunnaqt.***

an,[1] ***asguas*** et ***asseguas,*** ou ***asegguas,*** pl. ***is-sen; sna,*** pl. ***snin; âam*** qui ne s'emploie qu'au sing. Rem. : entre 1 et 10, ***asseguas*** et ***sna*** s'emploient indifféremment; à partir de 10, on emploie surtout ***isegguasen;*** — l'an passé, il y a un an, ***ilindi; asegguas iâddan;*** — il y a deux ans, ***sell-ilindi;*** — il y a trois ans, ***sell-u- sell-ilindi;*** — l'an prochain, ***qabel;*** — dans deux ans, ***uabel; âamein.*** Rem. : quand on se sert de ***sna,*** on observe la règle de grammaire arabe qui veut qu'on emploie le pluriel entre 3 et 10 et le sing. entre 11 et 100. Ex. : trois ans, ***ṫlaṫa snin;*** douze ans, ***ṫnâcen sna.***

anachorète, ***amâzul,*** pl. ***im-len; aḣlui,*** pl. ***iḣ-uien.***

anachorisme, ***ârq deg*** (ou ***di) ṫariḣ.***

analogie, ***mcabba; âdl; amsaui; tamsauit.***

analogiquement, ***s-lâdl; s-umsaui.***

analogue, ***amcabi(ok; d-); amsaui; iâdelen*** (part.) et ***iâdel*** (3e pers.); — être analogue, ***mcabi,*** p. ***imcaba*** (1e pers. ***mcabaṙ),*** h. ***ṫemcabi; âdel,*** h. ***ṫâdel; msiui,*** p. ***imsaua,*** h. ***ṫemsiui.***

analyse, séparation en parties, ***afeššel.***

analyser, ***feššel,*** h. ***tfeššil.***

anarchie, ***aḣussu ne-lḣukma*** ou ***n-leḣkum;*** — désordre, confusion, ***aḣlaḋ.***

anathématiser, ***ḣarrem,*** h. ***ṫḣarrim; ešša,*** h. ***teššâ; sufeṙ,*** h. ***sufuṙ;*** — maudire, ***nâl,*** h. ***ṫnâl.***

anathème, ***aḣarrem; tuššâ; asufeṙ;*** — malédiction, ***nâla.***

(tz) ounna n azzeman : ancien

anatomie, *tacellalit.* Edjedd n ... ancêtre des ...

ancêtre, *jedd,* pl. *jdud* et *ijduden* (rare); — les ancêtres, *jdud(le); tajadit (la souche).*

anche *d'instrument, taclalt,* pl. *tic-lin; talimant,* pl. *til-nin.*

ancien, qui existe depuis longtemps, *aqdim,* pl. *iq-men;* — qui n'existe plus, *n-zik; ne-zman amzuaru* (et *ne-zman,* ou *ne-zman n-zik.* Ex. : la loi ancienne, *eccerâ n-ezzeman amzuaru;* comme dit un ancien, *am akken inna iun ne-zman;* — les anciens (les aïeux), *jdud(le);* — les anciens d'un village, *âqqual, âqqal* et *âuqqal,* pl. de *âqqal* et *âaqel.* Ex. : les anciens nous ont appris, *nesla deg lâqqal;* — les vieillards, *imoqranen* (de *amoqran);* — être ancien, exister depuis longtemps, *qedem,* h. *qeddem.* Ex. : il commence à être ancien, *iuřal iqdem.* amzouar ?, imezouaren ...

anciennement, *zik; zik-enui; di zman n-zik; di zman amzuaru; di zman aqdim.*

acienneté, *aqdam.*

ancre, en général, *ameħťaf,* pl. *im-fen;* — ancre de navire, *ameħťaf n-elbabur* (ou *n-elmerkeb); agelzim n-elbabur,* etc.; — jeter l'ancre, *sers agelzim* (ou *ameħťaf),* hab. *srusu...;* — lever l'ancre, *refed agelzim* (ou *ameħťaf),* h. *reffed...; qelâ elmeħťaf...,* h. *qellâ...*

ancrer, jeter l'ancre, *sers agelzim* (ou *elmeħťaf);* — accrocher, *ħeťťef,* h. *teħeťťif;* — affermir, *śeħħi deg,* p. *iśeħħa,* h. *teśeħħi;* — s'ancrer (s'affermir dans), *śeħi(deg),* p. *iśħa,* hab. *teśħi.* N. d'act. : *aśħi;* — mettre à qqch. toute sa bonne volonté, *neśaħ* (et *neśśaħ) deg,* h. *tneśśaħ...; eťťef(deg),* h. *taťťaf.*

(1) **âne,** *ařiul,* pl. *ugial* et *iuřial; amerkub,* pl. *imerkuben; abhim* (fém. *bhima),* pl. et coll. masc. *bhaim.* Tourn. : le plus âne des trois n'est pas celui qu'on pense, *ařiul deg ťlaťa iagi, maci d-uin tualam* (litt. *l'âne parmi ces trois n'est pas celui que vous voyez).*

anéantir, *senger,* h. *sengar; seħeħ,* hab. *seħħeť;* — abolir, *beťťel,* h. *ťbeťťil; sebťel,* h. *sebťil;* — accabler, *śerâ,* h. *śerrâ, enť,* h. *neq.* ils l'ont anéanti tous : aoum ...

anéantissement, *asenger, asħaħ, seħħa* et *sħiťa;* — abolition, *ťabťil* et *abeťťel;* — accablement, *tinťi, aśrâ.*

anecdote, *taħkait,* pl. *tiħkain;* — fable, *tamacahut,* plur. *timucuha;* — plaisanterie, *ħrafa,* pl. *ħrafat.*

anémie, *ŭâf; acħeb.*

anémique, *acħab,* pl. *ic-ben* (pour *aceħħab).*

anémone, *cqaiq ennâman.*

ânerie, *jħel; jħala.*

ânesse, *tařiult,* pl. *tiuřial.*

(1) âne ou Imezrin ?, at Imezrin : celui aux oreilles

(2) un ancien ami : amdakoul n zik

anfractuosité, *ifri,* pl. *afriun; ŕar,* pl. *ŕiran.*
ange, *melk,* pl. *mlaik* et *mlaikat.*
angélique, qui appartient à l'ange, *n-elmelk* (ou *n-lemlaikat);* — plante, *ard̆ilal;* on dit aussi *azrilal.*
angéliquement, *am elmelk Rebbi.*
angine, *taħunnaqt,* pl. *tiħ-qin.*
anglais, *nom propre, englizi; aglizi* et *glizi,* pl. *engaliz(l)* et *legniz;* — adj. *n-legniz.* Ex. : la langue anglaise, *tameslait n-legliz* (ou *legniz); taleglizit.*
angle, *extérieur, tiŕemmert,* pl. *tiŕummar;* — intérieur, *tasga* (et *tasiga),* pl. *tisguin* (et *tisiguin);* — petit angle retiré, petit recoin, *taħnact,* pl. *tiħ-cin;* — forme de certains objets, d'un champ, etc , *aqdâ,* pl. *iq-in.* Ex. : mon jardin finit en angle, *tamazirt-inu teruħ s-uqd̆â.*
Angleterre, *tamurt lengaliz* ou *n-legniz.*
angoisse, *aŕilif; aŕben* (et *aŕbel); anešmi; cedda.* Ex. : l'angoisse m'étreint, *ul-iu di-luŕben;* — oppression, *angaf.*
anguille, *taselbaħt,* pl. *tis-ħin; selbaħa,* pl. *selbaħat; asennur* (c. c. *u),* pl. *isennuren* (D. S.)
angulaire, qui a des angles, *bu-tiŕummar,* fém. *umm-* ou *lal-tiŕummar;* pl. *at-...,* fém. *sut-...;* — pierre angulaire, *adŕaŕ amoqran n-tiŕemmert.*
anguleux, voir *angulaire.*
anicroche, obstacle, *auqâ; âuaq; ârraħ.*
ânier, *amenhar g-iuŕial; bu-uŕiul; abuŕal,* pl. *ib-len.*
anil, plante qui fournit l'indigo, *nil (ennil).*
animadversion, *alummu; amennuŕ; and̆ar;* — châtiment, *âquba.*
الحيوان Ch'aiet ?. Ch'aiat
animal *en général, ħaiuan,* pl. *ħaiuanat;* — bête de somme, *zaila,* pl. *zuail;* — animal domestique, *abhim,* pl. *bhaim;* — les bestiaux, *mal(el)* (coll.); — animal sauvage, *uaħc,* pl. *uħuc.* Ex. : toute espèce d'animaux sauvages, *menkull šifa n-elmal.*
animal *(adj.),* qui tient de l'animal, *n-lebhaim; n-ezzuail; n-eluħuc* suivant le cas (voir le précédent). Ch'awaich : les animaux
animalcule, *abâuc,* pl. *ibâac; abelħakkuc,* pl. *ibelħukkac.* On emploie ce dernier terme pour désigner tout insecte dont on ne se rappelle pas le nom.
animalité, l'ensemble des animaux, *elħaiuanat;* — en parlant des bêtes sauvages, *luħuc;* — ce qui est propre aux animaux, *ŧbiâa n-elħaiuanat* (ou *n-luħuc).*
animation, action de vérifier, *asider; aħiu(l);* — ardeur, *ħeffa; anšaħ;* — emportement, précipitation, *aħmaq;* — emportement, *urrif* et son plur. *urfan; aħcar* (c. c. *ua).*

animé, *vivant, idderen;* — irrité contre, *ireffun(fell),* part.; *icâfen(fell),* part.

animer, donner la vie, *sider,* p. *isader,* h. *sidir; ħiu,* p. *iħaia,* h. *ħaiu;* — encourager, *sejhed,* h. *sejhad; śebber,* h. *tśebbir; eśśuer,* h. *eśśuar; rejjel,* h. *ŧrejjil;* — mettre en colère, *serfu,* p. *iserfa,* h. *serfuie; sefqâ; saħcer,* h. *seħcar;* — exciter, faire se hâter, *saħmeq,* h. *saħmaq;* — s'animer (devenir vivant), *idir,* p. *idder,* h. *ŧiddir;* — en conversation, etc., *ħeffef,* h. *ŧħeffif; ħemeq,* h. *ħammeq;* — s'irriter, *refu,* parf. *irfa,* h. *reffu; ħecer,* h. *ħeccer; feqâ,* h. *ŧefqâ.*

animosité, *abŕaħ(l-); âdaua; ŕull; caħna; tabnâmet* et *tabennâmmet);* — emportement, *aħmaq;* — avoir de l'animosité, *ŕull,* h. *ŧeŕullu; beŕeħ,* h. *beŕŕeħ; caħen,* p. *icuħen,* hab. *caħan.*

anis, *zrarâ;* — grain d'anis, *âqa ne-zrarâ.*

anisette, *âraqi.*

ankylose, *taŕart.*

ankylosé (être), *qur,* h. *ŧŕar.*

annales, *tuariħ* (subs. pl.), pour *tuariħ; ŧeftar.*

annaliste, *muarriħ,* pl. *muarreħin.*

anneau, en général, *ħalqat* et *taħalqat; brima,* pl. *-at;* — bague, *taħatemt,* pl. *tiħutam;* — en buffle, *amqias; jamus;* — boucle qui sert d'agrafe pour les habits, *abzim* et *afzim,* pl. *ib-* (ou *if-*) *men;* — anneau d'oreille, *ilŕ,* pl. *ilŕan; tageŕŧumt,* pl. *tiguħmatin; taunist,* pl. *unais (lunais); tâllaqŕ,* pl. *tiâllaqin;* — anneau pour les bras, *amqias,* pl. *imqiasin;* dim. *tamqiast,* pl. *timqiasin* (en buffle); *jamus* (inv.), — en argent, *daħħ,* p. *dħuħ;* — anneau de jambe, *aħelħal,* pl. et coll. *ħelħal; rdif(le-),* pl. *rdaif;* — anneau d'une chaîne, *taħalħaŕ n-essela.*

année, voir *an.* Ex. : combien d'années y a-t-il que j'ai quitté mon pays ?, *geddac ne sna deg id jiŕ tamurt-iu !*

annexer, *joindre à, renu,* p. *irna* (1e pers. *rnuŕ*), h. *rennu; zdukel,* h. *zdukul; semlil,* p. *isemlal* (1e pers. *semlaleŕ*), hab. *semlalaie;* — s'annexer (joindre, ajouter à ce que l'on possède déjà; acquérir, conquérir), *semlil* (voir ci-dessus); *ħarr,* hab. *ŧħarr; ħalli,* p. *iħalla* (1e pers. *ħallaŕ*), h. *ŧħalli.*

annexion, *anerni (i...); azdukel; asemlil;* — conquête, *aħalli; aħarri.*

annihilation, *abeŕŕil* et *asbeŕŕil.*

annihiler, *beŕŕel,* h. *ŧbeŕŕil.*

anniversaire, *ħul (laħul),* pl. *iħual, âid,* pl. *âuidat.* Ex. : au jour anniversaire de sa naissance, *ŕer laħul ŧlalit-is.*

(1) année dernière : azedr'at
— prochaine : imal

annonce, *ħbar* et *aħbar(l),* pl. *ħbur(le); timlin; tamuli; tumla* (sans pl.); — proclamation, *aberraħ;* — divulgation, *aseđhar; akcaf;* — prédiction, *âllem;* — favorable, *abcar;* — défavorable, *anbeh;* — affiche, *aîlam; âluan,* pl. *-at.*

annoncer, *ħebber,* h. *tħebbir; siuođ leħbar,* p. *isauođ...,* h. *tsauođ...;* — indiquer, renseigner, donner le nom d'une personne qui se présente, *mel,* p. *imla* (1re pers. *mliŕ),* h. *mal* et *emmal.* Ex. : je viens vous l'annoncer, *nek ruħeŕ-d ad-aksiuođeŕ leħbar;* je vous annonce (je vous présente) mon frère (aîné) Ahmed, *mliŕ-ak dadda Aħmed.* Tourn. : elle reçut une lettre lui annonçant la mort de son mari, *tusa-t-id tabrat ŕef urgaz-is imut;* — publier, proclamer, *berraħ,* h. *tberriħ;* — divulguer, *seđher,* h. *tseđhar; kecef,* hab. *keccef (ketcef); sban,* p. *isban;* — prédire, *âllem,* h. *tâllim; mel* (voir ci-dessus); — un événement heureux, *becer,* h. *beccer;* — menacer d'un châtiment, etc., *nebeh,* h. *nebbeh.*

annuel, qui dure un an, *g-iun useguas; bu-* (fém. *umm-) iun useguas;* — qui revient chaque année, *mkull useguas; ituŕalen kull aseguas.*

annuellement, *kull aseguas.*

annulaire (doigt), *uarisem;* — en forme d'anneau, *am tħalqat.*

annulation, *abŧal; bŧil; anaŕluie.*

annuler, *beŧŧel,* h. *tbeŧŧil; seŕli,* h. *seŕlaie.*

anoblir, *err d-eccerif,* pl. *...d-cerfa,* p. *irra...,* h. *tarra...*

anodin, qui calme, *isrusun* (part.); — peu efficace, *ur netauin ara; ur nenfîi ara.*

anomalie, *aħalef; tiâuji.*

ânon, *jaħc,* pl. *jħuca;* qqfs *ajħiħ,* pl. *ijħiħen* (dont le sens est proprement *poulain).*

ânonner, *gemgem,* h. *gumgum.*

anonyme, *embla lism; (ain) iffeŕ ism-is.*

anormal, *amħalef,* pl. *im-fen; amâuj,* pl. *im-jen.*

anse, *afus,* pl. *ifasen* et *ifassen.*

antagonisme, *ârrađ; meħalfa; aħšam.*

antagoniste, *aħšim,* pl. *iħšimen; amħašem,* pl. *im-men.*

antan, *ilindi.*

antécédent, *adj., uin ne-zdat; amzuaru,* pl. *imzuura; izuaren;* — *subst., mualfa* (litt. habitude prise), *asiŕi n-tanumi; sebba,* pl. *-at* (raison).

antechrist, *adejjal,* pl. *id-len.*

antédiluvien, *ne-gbel ŧufan.*

antérieur, *adj., ne-zdat;* — premier, précédent, *amzuaru,* pl. *imzuura;* — la face antérieure, *udm ne-zdat,* pl. *udmaun;* — être antérieur, *zuir,* p. *izuar,* h. *zuggir.*

antérieurement, précédemment, *qbel; uqbel* après un mot); — autrefois, *zik;* — en avant, *zdat; ezzat.*

anthelmintique, *dua izerman.*

anthrax, *timmist taberkant,* pl. *timmas tib-nin.*

anthropophage, *ametcimdanen,* pl. *im-nen;* au sing. on dit qqfs *ametcimdan.*

anticipation, *tizuirin;* — par anticipation, *s-tizuirin.*

anticiper, *zuir,* p. *izuar,* h. *zuggir* (voir *usurper, empiéter*).

antidote, contre-poison, *dua n-essemm;* — contre les sortilèges, *fsuħ; tata;* — contre les philtres, *ŧabŧil.*

antipathie, *abŧaĦ; krah; aŧunfu;* — opposition, *aħalef; mħalfa.*

antipathique, qui inspire de l'aversion, *amebŧuĦ;* — apposé, *amħalef,* pl. *imħalafen.* Ex. : il m'est devenu antipathique, *iuŧal-ii d-amħalef.*

antique, *aqdim,* pl. *iq-men;* — antérieur, *amzuaru,* pl. *imzuura; n-zik.* Ex. : où est maintenant ton antique amitié? *amalah lemĦibba-k enni n-zik!;* — qui date des ancêtres, *n-lejdud.* Ex. : l'antique simplicité, *enniia enni n-lejdud.*

antiquité, les temps reculés, *ezzeman amzuaru,* pl. *azmanat imzuura; ezzeman n-zik;* — les anciens, *lejdud.*

antre, *ŧar,* pl. *ŧiran; kaf,* pl. *kifan; ifri,* pl. *afriun* (peu usité). Ex. : lorsqu'ils arrivèrent à leur antre, *akken ebbođen ŧer elŧar-ensen.*

nuit: zor
7. idzer

anxiété, *aqelleq; acebbul; cuual b-ul;* — angoisse, *aneśmi;* — inquiétude, *aŧbal,* pl. *iŧublan; aŧban; aŧilif; Ħeira,* pl. *Ħeirat; afcal* (inv.); *auhem; uhmat(l)* pour *uhma.*

anxieusement, *s-uqelleq; s-uneśmi; s-uŧbal,* etc.; voir le précédent).

anxieux, *amqelleq; amcebbul;* — inquiet, angoissé, *inteśem* (3e pers.); *amaŧbun; Ħair; amĦeier; aĦeier; ituhim* (3e pers.). nous sommes anxieux : nella nhar

août, *ŧuct; auŧrust.*

apaisement, *ashenni; ahedden;* — état d'apaisement, *hedna;* — apaisement de l'esprit, *asusâ n-elħaŧer;* — d'une tempête, *asersi lŧimra;* — de la faim, *taruśi n-laś;* — pacification, *tifrat.*

apaiser, *shenni,* p. *ishenna* (1e pers. *shennaŧ*); *hedden,* h. *theddin;* — l'esprit, *susâ lħaŧer,* h. *susiâ* et *ussiâ...;* — une tempête, *sers elŧimra,* h. *srusu;* — la faim, etc., *erś laś,* p.

(1) Elemcen est une ville antique : Elemsan elbeni [illegible] dattlemtan
Elemcen et le dialecte des Berabers (Maroc) = antique. s'emploie pour
villes et villages seulement [illegible]

iz. à son intuf: our thouola ara our thouki ill

irśa... (1e pers. *rśiŕ)*, hab. *truśu; eks laś*, p. *iksa*... (1e pers. *ksiŕ)*, h. *tekkes*. Ex. : elle s'arrêta pour apaiser la soif qui la dévorait, *teqim iuakken ara terś fad it-irelben;* — pacifier, *feru*, parf. *ifra*, h. *ferru* (suivi de la prép. *ger);* — s'apaiser, *henni*, parf. *ihenna*, hab. *thenni; stehni*, p. *istehna* (1e pers. *stehniŕ)*, hab. *testehni;* — vent, tempête, *ers*, p. *irsa* (1e pers. *rsiŕ)*, h. *trusu*. Ex. : la mer s'apaisa, *irsa lebhar*.

apanage, *trika; uert; amur; aila* et *agla* (c. c. *ua)*. Ex. : l'ignorance est l'apanage du paresseux, *eljehel d-aila umâduz*.

apathie, *astehzi; âdz; âgz*.

apathique, *amâdaz*, plur. *im-zen; amâdazu*, pl. *im-zan; amâguz*, pl. *im-zen*.

apathiquement, *s-ustehzi; s-uâdz; s-uâgz*.

à peine, *b-ellhara; s-ellhara;* — environ, *akenni-s-ellhara;* — avec difficulté, *s-lâtab;* — dès que, *meskud*.

apercevoir, *uali*, p. *iuala* (1e pers. *ualaŕ)*, h. *tuali; śer*, p. *iśra* (1e pers. *śriŕ)*, h. *śerr;* — venir à la connaissance de, *err s-luhbar*, p. *irra* (1e pers. *erriŕ...)*, h. *tarra*... Ex. : dès qu'ils l'aperçurent, *meskud śran-t* ou *meskud is-d-erran s-lehbar* (D. s.) ou encore, *segmi śran-t*, etc.; sans qu'il m'aperçût, *ur ii-d-itarra ara s-lehbar*, ou *ur ii-d-irra ara s-lehbar;* — apercevoir (distinguer dans l'obscurité ou dans le lointain), *ferez*, h. *tferriz; megges*, h. *tmeggiz;* — apercevoir à la dérobée, h. *talemeh*, h. *tlemmeh;* s'apercevoir de ou que, *akui(id...)*, p. *iuki*, *kui*. N. d'act. : *takuain; hil*, p. *illal* et *illall*, h. *tilli*. Ex. : sans que nous nous en soyons aperçus, *mebla ma nuki id-es;* lorsqu'il s'en aperçut, *akken iuki id-es;* — lorsqu'il s'en fut aperçu, *melmi illall ŕef anectagi;* — s'apercevoir de ou que (au sujet de soi-même), *hulfu iman...*, p. *ihulfa*, h. *thulfu*... Ex. : je m'aperçus que j'étais guéri, *hulfeŕ iman-iu hluŕ*. Tourn. : il est entré sans que je m'en sois aperçu, *ikcem-ed isŕafel-ii;* ce ne fut qu'alors qu'il s'aperçut qu'il rêvait, *d-uamek id-iuki deg tirga* (ou *si-targit);* je commence à m'apercevoir, *ukiŕ tiŕit*.

aperçu (un), *hber (ŕef);* — abrégé, résumé, *muhtesar*.

apertement, *âinâni*.

apetisser, (voir *rapetisser)*.

à peu près, *grib iji* (3e pers. d'un verbe arabe); *ad-iili* (3e pers. du futur de *ili);* — à peu près (employé seul), *drus ag-hussen* (pour *-ihussen)*.

aphone, *abalhbalh*, pl. *ib-hen; bla essut; tergel taŕuct(-is)* (littér. *sa gorge est fermée)*.

aphonie, *abalhlah; argal n-taŕuct*.

apitoiement, *hanna; mhanna; cfeq; acfaq*.

apitoyer, *siḣenn(fell),* p. *isaḣenn,* h. *siḣannin; cefeq(fell),* h. *cefaq;* — s'apitoyer, *ḣenn(fell),* h. *tḣunnu; cefeq* (voir plus haut).

aplanir, *semsaui,* p. *isemsaua* (1e pers. *semsauaŕ),* h. *semsauaie; sauṫi,* p. *isauṫa,* h. *tsauti; sâdel,* h. *sâdil; qâd,* h. *tqâid.* Ex. : les chemins raboteux seront aplanis, *iberdan iḣarcaun ad-emsauin;* on aplanira les chemins, *ad-semsauin iberdan;* — aplanir les difficultés, *beṫṫel,* h. *tebeṫṫil.*

aplanissement, *asemsaui; aqâd.*

aplatir, *mesel,* h. *messel; qâd,* hab. *tqâid;* — complètement, *belbaḋ,* h. *tbelbaḋ;* — humilier qqn, *snaḣcam,* h. *snaḣcim; belbaḋ* (voir plus haut).

aplatissement, *amsel; aqâd;* — humiliation, *asnaḣcam; abelbaḋ.*

aplomb, rectitude, *uqam (luqam); auzan* (c. c. *ua); âdl;* — d'aplomb, *s-luqam;* — être d'aplomb, *ili gi-luqam,* p. *illa...* (1e pers. *elliŕ...),* h. *tili...; uzen,* p. *iuzen,* h. *uzzen (udzen);* — aplomb (assurance, fermeté), *tanaḣa; zâma.*

apocryphe, *amcekki; akeḋḋab.*

apogée, *point suprême,* *ḣadd* (sans plur.). Ex. : il est arrivé à son apogée, *iboḋḋ ŕer elḣadd-is.*

apologie, *acker.*

apologue, *mṫel,* pl. *mṫul; miṫal,* pl. *miṫalat; tamṫilt,* pl. *timṫilin.* Ex. : je vais dire cela sous forme d'apologue, *ar-akd-auiŕ fell-as lemṫel;* explique(-nous) cet apologue, *meslaie-d ŕef lemṫel agi.*

apoplexie, *taqlalaḣt; neqṫa* (ar.).

apostasie, *ankar eddin; kufr* et *kufra.*

apostasier, *neker eddin,* h. *nekker; kefer,* h. *keffer; turni,* p. *iturna* (pris du français et employé dans un sens défavorable).

apostat, *kafer,* pl. *kuafer* et *kuffar; amenker n-eddin,* pl. *am-rin; amturni,* pl. *im-iin.*

apostème, *aqelluź,* pl. *iq-źen; aqeźźul,* pl. *iq-len.*

aposter, *sekmen,* h. *sekmin; uqem d-âssas* (pl. *d-iâssasen),* h. *tuqem...*

apostrophe, signe orthographique, *noqḋa,* pl. *-at;* — appel, *alâi; asiuel; ânu.*

apostropher, *lâi,* p. *iluâ,* h. *tlâi; siuel,* p. *isauel* (1e pers. *saualeŕ),* h. *saual; ânu,* p. *iâna,* h. *tânu.* Ex. : un d'entre eux l'apostropha, *iâna-t iun deg-sen;* le maître l'apostropha, *iluâ-t eccih; nedeh,* h. *neddeh; nebeḣ,* h. *tnebbiḣ.* Ex. : il l'apostropha de son trou, *inbeḣ-it seg umruj-is.*

apôtre *rasul,* pl. *rusul; amceggâ,* pl. *im-âin* (ce dernier est

un terme général); — les premiers Apôtres, *ḣauari,* plur. *-iin* (ar.).

apparaître, *ḋeher,* hab. *ḋehhar.* Ex. : ils leur apparurent, *ḋehren-asen;* — devenir visible au regard, *ḋeher* (voir plus haut); *ban,* p. *iban,* h. *ṫban;* — apparaître subitement, se montrer subitement, être tout-à-coup près de qqn, *ḋil,* p. *iḋal* et *iḋall (i* ou *fell),* h. *ṫilli.* Ex. : le démon m'apparut et me dit : « Encore un peu de sommeil », *ecciṫan iḋall-ii, ad-iqar : « mazal iḋs »;* le lion leur apparut, *iḋall-ed fell asen izem;* — être évident, *ḋeher; ban* (voir plus haut); — se montrer, se placer en face de qqn, *âreḋ,* h. *ârreḋ.*

apparat, *ziien; acbaḣ;* — ostentation, *tafantazit;* — orgueil, *zuḣ;* — éclat, *âḋima.*

appareil, apprêt, *ahaggi;* — attirail, *qecc; teqla;* — pour pansement, *ajebbar* (sans plur.); — bandage, *tuflint;* — instruments, *duzan* (ar.); *alat* (ar.).

appareillage, *aqlâ* ou *arfad n-elmeḣṫaf* (ou *ugelzim).*

appareillement, *aqran.*

appareiller, assortir, *qeren,* h. *qerren; zdukel(...) meṫl* ou *egma(-...),* h. *zdukul(...)* (m.-à-m. ajouter (son) semblable); — mettre à la voile, *qelâ,* h. *qellâ; refed elmeḣṫaf* ou *agelzim (n-elbabur),* h. *reffed...* (m.-à-m. lever l'ancre).

apparemment, évidemment, ouvertement, *âinani; zdat uallen (n-medden)* (m.-à-m. devant, sous les yeux); — avec le sens vulgaire de *sans doute, évidemment,* ou de *probablement, aḣka* (ainsi); *tideṫ* (vérité); *âni* (je suppose). Ex. : apparemment, vous voulez partir? *âni tebṙiḋ a-teruḣeḋ.* Rem. : ces mots se placent tous trois au commencement de la phrase; *ziṙ, ziṙma* ou *ziṙmani; iâni; uguadeṙ; uaqila; mqar.* Ex. : apparemment, vous voulez partir? *tebṙiḋ a-teruḣeḋ iâni?* ou *tebṙiḋ a-teruḣeḋ ziṙma?* Rem. : ces mots se placent au milieu de la phrase ou à la fin.

apparence, *aḋhar; zii; ujh; cbiha;* — forme, figure, *ṡifa;* — trace, vraisemblance, *acemma* (m.-à-m. quelque chose...); — probabilité, *tugdi* (fém.); *ḣuf* (litt. crainte). Tourn. : il n'y a pas d'apparence de cela, *ur iban ara seg uagi.*

apparent, *iban* (3ᵉ pers.); *ibanen* (part. inv.); *iḋher* (3ᵉ pers.); *iḋehren* (part. inv.); — être apparent, *ban,* h. *ṫban; ḋeher,* h. *ḋehhar;* — apparent (non réel), *n-elkeḋb; akeḋḋab; ban; deher* (voir ci-dessus).

apparenter (s'), *naseb* et *ṫnaseb,* h. *ṫnaseb.*

apparition, action de paraître, *aḋhar; abani; aḋili; tuḋla;* — commencement, *ibda;* — fantôme, *ḣial,* pl. *ḣialat; ruḣania,*

pl. *ruhaniat;* — d'un astre, *acraq; acaruq;* — vision, *ruia,* pl. *ruiat.*

appartement, *tåhamt,* pl. *tihamin; tanezdurt,* pl. *tinezdurin.*

appartenir *(être à qqn);* ce verbe se traduit : 1° par le verbe *posséder (ili);* alors le sujet devient complément, et le complément sujet. Ex. : à qui appartient ce livre, *taktabt agi ui-t-ilan* (m.-à-m. ce livre, qui le possédant?); — 2° par le nom d'action de ce même verbe *ili, posséder (aila* ou *agla).* Ex. : ce livre m'appartient, *taktabt agi d-aila-u* ou *d-agla-u* (m.-à-m., ce livre est ma possession); — 3° ou bien par le verbe *ili, être,* avec le complément ind. de la personne. Ex. : la dot lui appartiendra, *tâmamt a-tili i-nta* (m.-à-m., la dot sera à lui); l'héritage nous appartiendra, *eluert ad-ili ennar* (l'héritage sera nôtre); — 4° ou enfin par l'adj. possessif, mien, tien, sien; ce livre m'appartient, *taktabt agi inu;* à toi, *inek,* fém. *inem,* etc.; — appartenir à..., être le droit de..., le privilège de..., *d-elhaqq...* Ex. : cette rémunération m'appartient, *errateb agi d-elhaqq-iu;* — être le droit de qqn, se rend par *iujeb fell...; ilzem* (avec le compl. dir.). Ex. : il vous appartient de prendre la parole, *iujeb fell-ak ara-temeslaied;* — être du nombre de, *ili iun deg...,* h. *tili...* Ex. : il appartient à ma famille, *nta d-iun deg idudlan-iu;* — s'appartenir (se posséder), *releb tnefsit,* h. *relleb...;* — s'appartenir (être son propre maître), *hekem ref iman...,* h. *hekkem.*

appas, *serr; acbah; mlaha.*

appât, *amorce, timâleft,* pl. *timâlaf;* — ce qui attire, *tmâ; serr.*

appauvrir, *err d-azauali,* p. *irra...,* h. *tarra...;* au lieu de *azauali* on peut dire *d-igellil; d-aslall* ou *d-afellas; seslell,* h. *seslall.*

appauvrissement, action d'appauvrir, *aseslall;* action d'être devenu pauvre, *aslall; flas* (voir *pauvreté).*

apeau, *tasfart,* pl. *sis-rin.*

appel, *alâi* (c. c. *ua); tirri;* — par geste, *asral, auhi* (c. c. *ua);* — des enfants d'une classe, etc., *abder;* — faire l'appel, *beder,* hab. *bedder;* — à un juge supérieur, *tarusi rer..., (n-eddâua).*

appeler, de la voix, *lâi,* p. *iluâ,* h. *tlâi; siuel,* p. *isauel,* h. *saual; lar,* p. *ilar,* h. *tlari.* Ex. : il les appela, *isauel-asen;* je ne suis pas venu appeler les justes, *ur d-usir ara ad-siuelef i-lâdlin;* — appeler du geste, *uhi,* p. *iuha,* h. *tuhi; seral,* h. *seral.* Ex. : ils appelèrent leurs camarades, *uhan i imdukal-*

ensen; — faire venir devant soi, ***qeddem***, h. ***ŧqeddem; siuođ***, p. ***isauođ***, h. ***tsauođ***. Ex. : appelle-le devant la loi, ***qeddem-it-id řer crâ;*** — donner un nom, ***semmi***, p. ***isemma***, h. ***tsemmi; qar*** (hab. de ***ini***). Ex. : ils l'appelèrent Mohammed, ***semman-t Moħammed*** (ou ***qaren-as...***); celui qu'on appelle Akli, ***enni i uimi qaren Akli;*** — désigner, choisir pour, ***mel***, p. ***imla***, h. ***mal*** (et ***emmal***); ***âllem***, h. ***ŧâllem***. Ex. : il appela son fils à lui succéder, ***imla emmi-s ad- iħkem ƶđefir-es;*** — destiner une chose à, ***efk(i...)***, p. ***ifka...***, h. ***ŧak; âƶel(i...)***, h. ***âƶƶel (âdƶel...)*** — en justice, ***dâi***, p. ***idâa***, h. ***ŧdâi; err (řer crâ)***, p. ***irra...***, hab. ***ŧarra***. Ex. : il ne l'appellera pas devant la loi, ***ur t-id itarra řer crâ;*** — souhaiter comme malédiction, etc., ***dâu***, p. ***idâa***, h. ***dââu***. Ex. : combien de fois j'ai appelé la mort ! ***acħal d-abrid ai dâiř i iman-iu s-elmuŧ!;*** — appeler (perdrix), ***tcutcu***, ***(u, u = o, o)***, p. ***itcutcu***, h. ***tcuutcuu; sfijjeđ***, h. ***sfijjiđ; smurjeħ*** (se dit surtout de la femelle); — appeler (en), d'un jugement, ***erś(řer)***, p. ***irśa***, hab. ***ŧruśu***. Ex. : j'en appellerai au sultan, ***ad-erśeř řer Esselŧan;*** — porter plainte, ***cetki(řer)***, p. ***icetka*** (1e pers. ***cetkař***), hab. ***tcetki***. Ex. : ils en appelèrent à David, ***cetkan řer siidna Daud***. Tourn. : j'en appelle à Dieu si tu ne me donnes la main, ***kullefeř-ak Rebbi ṃaur ii-tefkiđ ara afus-ik;*** celui qui est appelé à prêter serment, ***uin i-řef iuřal limin***. Expr. : sans appel, ***ulac uin iuřalen deg-s;*** — s'appeler (se nommer), se traduit par ***ism*** avec le pron. affixe convenable suivi du nom propre. Ex. : il s'appelle Akli, ***ism-is Akli*** (litt. : son nom est Akli); — on traduit aussi par ***qaren (-as)***, litt. on l'appelle. Ex. : il s'appelle Akli, ***qaren-as Akli***.

appendice, *supplément,* ***timerna; anerni***.

appentis, ***asqif***, pl. ***is-fen***.

appesantir, rendre plus pesant, ***ƶaśi***, plur. ***iƶaśa***, hab. ***ƶaśaie;*** — rendre plus lent, ***sugri***, hab. ***sugraie;*** — s'appesantir, ***śaie***, h. ***ŧaśaie;*** — sur, être longtemps à..., ***âŧřel(deg)***, hab. ***ŧâŧřil***.

appesantissement, *sens actif,* ***aƶaśi; asugri;*** — *sens neutre,* ***taśit; tugri; tugra; aguraie***.

appétissant, ***iseřđalen aqlal*** (part. prés.); ***itciħuin*** (p. prés.).

appétit (pour la nourriture), ***aqlal; mciħuat b-utci;*** — désir en général, ***bři; murad;*** — exciter l'appétit, ***seřli aqlal***. Tourn. : je n'ai pas d'appétit, ***ur-ii bnin ara elqut***.

applaudir, ***kat ellir*** (ou ***ellira***); ***uut elkeff***. Rem. : ***kat*** est la forme d'hab. de ***uut***); — approuver, louer, ***feraħ(deg)***, h. ***ferraħ; meddeħ***, h. ***ŧmeddaħ;*** — ***ceker***, h. ***cekker;*** — s'applaudir de, ***feraħ deg...***

(1) aoui, iboui, iioui, h tsaoui, ll nsaoui

applaudissement, *tiita n-ellir* ou *n-elkeff; ellir* (invar.).
application d'une chose sur une autre, *asker; auqam; tugġ* et *tiugġa;* — d'un objet qui s'attache, *asenťeđ; tiđlin;* — d'une parole, d'un objet, etc., à qqn, *asenseb; âzal; asenťeđ;* assiduité, *anšađ; tiririt n-elbal.*
appliquer, mettre sur ou contre, *seker,* h. *sekker; uqem,* h. *ťuqem; egġ,* p. *igġa,* h. *tegġ* ou *tegġi;* — un objet qui colle ou s'attache, *senťeđ,* h. *senťađ; đelu,* p. *iđla,* h. *đellu* et *ťillu.* Ex. : le remède que ma mère m'appliquait, *eddua ii-tetuqam imma;* il leur appliqua de la colle à la plante des pieds, *iđla iasen ellažug i lquâi g-iđaren-ensen;* attribuer à qqn., *senseb (i...),* h. *tsenseb; senťeđ(i...),* h. *senťađ.* Ex. : c'est à vous qu'on l'applique, *senseben-ak-ť;* vous m'appliquerez le proverbe, *adii tesenťeđem lemťel;* — son esprit, *err elbal* (ou *lâql,* ou *elmân),* p. *irra...,* h. *ťarra;* — s'appliquer à, *nešađ(deg...),* h. *neššađ; zegu(deg),* p. *izga,* h. *zeggu..;* — à (convenir à...), *laq,* h. *ťlaq.* ceci s'applique à celui qui ne fait pas: touh iouadi oul isdin
appointements, *rateb* (sans pl.); *baga.*
appointer, donner des appointements, *efk errateb* (ou *elbaga),* p. *ifka...,* h. *ťak...;* — tailler en pointe, *senn,* h. *tsenn; seqđâ,* h. *tseqťiâ.*
apport, *amur,* pl. *imuren* (litt. *part.*).
apporter, d'un lieu à un autre, *aui,* p. *ibui,* h. *ťaui.* Ex. : avez-vous apporté quelque chose? *illa ƙra tebuim?;* — forme négative, 1[e] pers., *ur-d buiť ara;* 2[e] pers., *ur tebuiđ ara;* 3[e] pers., *ur d-ibui ara;* pl. *ur nebui; ur tebuim; ur-d buin ara.* Ex. : ils avaient oublié d'apporter du pain, *ťun ur d-buin ara aťrum;* — apporter une nouvelle, etc., *siuođ,* p. *isauođ,* h. *sauađ.* Ex. : voici que je viens vous (en) apporter la nouvelle, *âqel-ii ruđeť-d ad-ak-siuođeť leђbar;* — apporter de l'eau, *effi,* p. *iffi,* h. *teffi.* N. d'act. : *tuffin;* — apporter comme exemple, citer comme exemple, *jebeđ,* h. *jebbeđ; jib* et *jab,* p. *ijub* et *ijuba* (1[e] pers. *jubať),* h. *ťajab.* Ex. : quel exemple apportes-tu? *acu n-elmiťal id-tejubađ?;* — apporter en grande quantité, *ђebbel;* — alléguer, citer, *đeker,* h. *đekker; ađer,* p. *iuđer,* h. *ťađer;* — occasionner, causer, *sebbeb,* h. *tsebbeb; sekker,* h. *tsekker; aui* (voir plus haut).
apposer, *sers,* p. *isers,* h. *srusu;* — placer tout près, *qerreb,* h. *tqerrib;* — insérer (une clause, etc.), *renu,* p. *irna,* h. *rennu; keteb,* h. *ketteb; jered,* h. *jerred.*
apposition, *asersi; aqerreb;* — d'une clause, etc., *anerni, ajred; ktiba.*
appréciable, *ituqauum; itugezzen.*

(1) il apporta 2 fusils : ibbi d sennet lmokahel

appréciateur, *amqauum; agezzan,* pl. *ig-nen.*

apprécier, estimer, évaluer, *qauum,* h. *tqauim;* — le poids, *gezzen,* h. *gezzen (gedzen)* et *tgezzin;* — le nombre, *ḣeseb,* h. *ḣesseb;* — la valeur, *saum,* p. *isuum,* h. *tsaum (tsauam* et *tsauim);* — faire cas de, *âuz,* h. *tâuzzu; ziâzz,* h. *ziâziz;* tenir beaucoup à...).

appréhender, saisir, *eṫṫef,* h. *ṫaṫṫaf; eddem,* h. *teddem; kummec,* h. *tkummec* — craindre, *auguad; câf,* h. *tcâf; ḱakru* et *ḱukru,* p. *iḱukra; hab,* p. *ihib,* h. *thib.* Ex. : il appréhendait d'attrister sa femme, *iḱukra, ad-ismuŕben tameṫṫut-is.* Rem. : à la 1re pers. on emploie *ugaŕ.* Ex. : j'appréhende que tout ce que j'ai fait ne soit inutile, *ugaŕ kra ḣedmeŕ ok iruḣ.*

appréhension, crainte, *tugdi; acâf* (c. c. *ua); akukru.*

apprendre, acquérir des connaissances, *ḣefeḣ.* Ex. : il a appris un métier, *iḣfeḣ iut eśśenâa;* — il apprit à aboyer comme les chiens; *iḣfeḣ akken iseglafen iqjan;* entendre dire, *âlem,* h. *tâllem; sel,* p. *isla,* h. *seli.* Ex. : voici ce qui j'ai appris et ce que m'a dit ma mère, *ain s-âlmeŕ, d-ain ai-tenna imma;* j'ai appris que tu es malade, *sliŕ is-ek tehelkeḣ;* pour que personne ne l'apprît, *akken ula iun ur-t-isel;* ils apprirent qu'il était à la maison, *slan i-is illa g-uḣam;* son père apprit qu'il n'était pas allé en classe, ce jour-là, *isla i-is baba-s ur iŕr ara ass-enni;* si j'apprends que tu aies perdu une seule pièce, *lemmer ad-sleŕ, tesruḣeḣ iun uceṫṫiḣ.* Tourn. : Vous avez appris de nous, *teṫṫefem seg-naŕ;* — s'instruire, *lemeḣ,* h. *lemmeḣ; ḣefeḣ* (voir ci-dessus); — contracter une habitude, *ennum,* p. *inum* (et *innum),* h. *tnum; aŕ tanumi,* p. *iuŕ...,* h. *taŕ...* (au lieu de *tanumi,* on peut employer *lâada* ou *lâdda).* Ex. : il a appris à se taire, *innum ad-isusem;* — faire connaître à qqn., *mel,* p. *imla,* h. *emmal.* Ex. : comme quelqu'un qui (vous) apprend une fâcheuse nouvelle, *am in malan iir leḣbar (malan* pour *immalen); err s-leḣbar;* si quelqu'un m'apprend ce que c'est, *lemmer iun ad-ii-d-irr s-leḣbar d-acut;* — enseigner, *selmeḣ,* h. *selmaḣ; sŕer,* h. *sŕar.* Ex. : il apprend à lire aux enfants, *isŕar arrac.*

apprenti, *amaḣfuḣ,* pl. *im-ḣen* et *imaḣfaḣ;* — peu habile, *abujadi,* pl. *ib-ien; abujad,* pl. *ib-den.*

apprentissage, *ḣfaḣa;* — essai, *âraḣ; imâraḣ.*

apprêt, action d'apprêter, *ahaggi; tihugga; asujed* et *azujed;* — des aliments d'un repas, *aniuel;* — affectation, *astâmel* et *asnâmel.*

apprêter, *préparer, heggi,* p. *ihegga,* h. *theggi; sujed,* hab. *sujud;* —, les aliments, *subb,* p. *isebbua,* h. *sebbuaie* (litt. *faire*

(1). qi t'a enseigné l'intelligence : mommou ak iselmeden elfehamet

cuire); niuel, p. *inauel,* h. ***tnaual*** (se dit de l'hôte qui prépare un festin). Ex. : il ordonna d'apprêter une barque, ***iumer ad-sujden iut taflukt;*** — s'apprêter à, ***heggi iman(...),*** p. ***ihegga*** (voir plus haut); ***mlami,*** p. ***imlama;*** — pour le travail, pour le combat, pour le départ, etc., ***beges,*** h. ***tages*** (litt. *se ceindre);* (qqfs ***ar,*** p. ***iur,*** h. ***tar,*** suivi du nom d'act.; litt. *prendre en main de...).* Ex. : ils s'apprêtèrent à partir, ***heggan iman-ensen ad-ruhen;*** ils s'apprêtèrent à se battre, ***begsen i umenri*** (ou ***ad-menran.*** Tourn. : ils s'apprêtaient à le vendre, ***ettefen-t rer elbiâ.***

apprivoisé, ***imrebbi,*** pl. ***im-ien.***

apprivoisement, ***tarebga.***

apprivoiser, ***rebbi,*** p. ***irebba,*** h. ***trebbi;*** — rendre familier, habituer une personne, ***suilef,*** p. ***isualef,*** h. ***tsuilif; sennum,*** h. ***sennumu;*** — s'apprivoiser, se familiariser, ***ualef,*** p. ***iuulef,*** h. ***tualef; ennum,*** h. ***ennumu; ejj elhiia (lahiia)*** (litt. se défaire de la honte).

approbation, *consentement,* ***bri; rda;*** — jugement favorable, ***amjazi; mjaz(le-).*** Vous n'aurez pas l'approbation de Dieu Lach r'erom arrazen r'er Rebbi

approchant (être), ***cebu,*** p. ***icba,*** h. ***cebbu;*** — *adj.,* ***amcabi;*** — approximatif, ***qrib;*** — pris adv., ***qrib; iji*** (3e pers.); ***ad-ili*** (3e pers.).

approche (lunette d'), ***mriiat elhind*** (qqfs ***mriiat*** seul).

approcher, (1)(2) N. B. mettre près, ***gerreb,*** h. ***tqerrib; mekken,*** h. ***tmekkin;*** — s'avancer, être proche, ***auod,*** h. ***tauod; qerreb*** (voir plus haut); — en parlant de la nuit, ***reli,*** p. ***irli,*** h. ***relli.*** Ex. : la nuit approche, ***irli id;*** — s'approcher, ou approcher de... ***qerreb (rur...*** voir plus haut); ***aś(-d)rur,*** p. ***iuś,*** h. ***taś; auod (rur),*** p. ***ibbod,*** h. ***tauod; qeddem,*** h. ***tqeddim;*** — s'approcher subitement près de qqn, ***dil,*** p. ***idal*** et ***idall,*** h. ***tilli;*** — s'approcher petit à petit, ***mhihed,*** p. ***imhahed.*** Ex. : comme il approchait des portes, ***mi iqerreb tibura;*** — le royaume de Dieu s'est approché de vous, ***dula Rebbi teqerreb aun-d;*** elle voulut s'approcher de lui, ***tebra ad-taś*** (ou ***a-taś) rur-s;*** il essaya de les approcher (d'en approcher), ***ibra ad-iqerreb rur-sen;*** le propriétaire du jardin s'approcha tout à coup de lui, ***idall fell-as bab ne-tibhirt.***

approfondir, creuser, ***silqi,*** p. ***isalqa,*** h. ***salqaie;*** — examiner, ***gezzen,*** h. ***tgezzin;*** — avant de répondre, ***heśśen,*** h. ***theśśin.***

approfondissement, ***asilqi;*** — examen sérieux, ***agezzen;*** — examen d'une question avant de répondre, ***alleśśen.***

approprier, rendre apte à, ***uqem,*** hab. ***tuqem; ujjed,*** hab. ***tujjed; gerrez,*** h. ***tgerriz; heggi,*** p. ***ihegga,*** h. ***theggi;*** —

(1) se jeter sur, s'approcher : fgah'ez aor. igah'za (tendre le bras)
il s'approcha de lui pour le blâmer = i bi tek'erbed r'el temdint
(2) il approcha la ... lorsque ... Tas as ed al ik'ameh

(populairement dans le sens de *rendre propre), zizdeg*, p. *izazdeg*, h. *zizdig;* — rendre conforme à, *sâdel*, h. *tsâdel;* — s'approprier (prendre), *aṙ*, p. *iuṙ*, h. *taṙ; ḣauś*, h. *ḣaggeś* et *ḣuggeś; jemâ*, h. *jemmâ*. radha p. radhan tradhan

approuver, consentir à, *raḋi*, p. *iruḋa*, h. *traḋi; beṙu*, p. *ibṙa*, h. *beqqu;* — approuver qqn, trouver que ce qu'il dit est exact, *amen*, p. *iumen*, h. *tamen*. Ex. : vous les approuvez, *tetraḋam-ten*.

approvisionnement, action d'approvisionner, *âuul;* — provisions, *âula; zad; muna*.

approvisionner, *âuul*, p. *iâual*, h. *tâuil; jemâ lâula*, h. *jemmâ;* (au lieu de *âula*, on peut employer *zad*.

approximatif, *iqerben* (part. prés.).

approximativement, *qrib; iji* (3e pers.); *ad-ili* (3e pers.); *b-eluhi* (arabe).

appui, *asenned; atteki; asiti*. Expr. : à hauteur d'appui, *ar tiṙemmert;* — fondement, base, *tisas; lsas;* — d'un arbre, etc., *tasalet*, pl. *tisulal; tackumt*, pl. *tic-min;* — soutien, protecteur, *uali*, pl. *ualien; amâiuen*, pl. *imâiuan;* — secours, aide *âiuen; mâina;* — protection, *aman(l-); ânaia*. Expres. avec preuves à l'appui, *s-elmâna b-uaual*.

appuyer, soutenir par un appui, placer contre, *sbedd*, et *sebbed.*, hab. *sbeddaie*. Ex. : il appuyait ses pattes contre le mur, *isbedd iḋaren-is ṙef elḣiṫ;* — protéger, favoriser, *âiuen*, h. *tâiuen; saâd*, h. *tsaâd;* — peser sur, *sit*, parf. *isat*, h. *tsiti; senned(fell)*, h. *tsenned;* — insister sur, *eṫṫef deg*, h. *taṫṫaf;* s'appuyer, *senned(fell); auki (iman... ṙef)*, p. *iuuki*, h. *tauki; teki(ṙef)*, p. *itteka; tekki*, p. *itekka*. Ex. : je m'appuie sur un un bâton, *uukiṙ iman-iu af tâkkuazt;* il s'appuya sur le mur, *isenned af elḣiṫ;* ou *itekka ṙef elḣiṫ;* — compter sur, *uḱḱel (ṙef)*, h. *tḱil...*

âpre, raboteux, inégal, *arcau*, pl. *ir-uen; aḣarcau*, pl. *iḣ-uen;* — au goût, *itcekim* (3e pers.); *itcekimen* (part.); *amerṙau*, pl. *im-uen; arśag*, pl. *ir-gen;* — froid, *iqśaḣ* (3e pers.); *iqeśḣan* (part.); — caractère, *aḣammaq*, pl. *iḣ-qen; aḣarcau* (voir ci-dessus); — ardent pour (le gain, etc.), *amcihiui*.

âprement, avec rudesse, *s-tiḣarcut; s-uqśaḣ; s-uḣammaq;* — avec ardeur, *s-uanśaḣ; s-eccihua*.

après, à la suite de, *ḋfir*. Ex. : il le traînait après lui, *izuṙer-it ḋfir-es;* — quant au temps, *bâd; sin-akin; ḋfir*. Ex. : après quelques jours, *bâd* (ou *ḋfir) ḱra b-ussan;* nous verrons après, *sin akin a-uuali;* — contre, sur, *fell; ṙef(af)*. Ex. : il crie après nous, *iâggeḋ fell-anaṙ;* — après tout, *elḣatima; emdeffer, bâd* d'après ta parole *fouaualetek*
après midi : *touk'zim*

mala; ihi; elfaida. Ex. : après tout, je ne vous connais pas, *elfaida ur-k-sineŕ ara;* — après coup, *bâd* (à la fin de la proposition); *d-uamek* (au commencement de la proposition); ci-après *i-ukser* (à la fin de la propos.); *umbâd* (au commencement de la propos.); — un instant après, *kra akka;* — (juger) d'après,.. *(...) ŕef;* — d'après moi, etc., se rend par *e rrai-iu...; errai-ik...* (litt. mon idée, ton idée, etc...); ou par *nek ŕileŕ* (litt. moi je suppose que... etc.); — après que, *ḋfir imi...; bâd imi.* Ex. : après qu'ils auront réglé, *bâd im ara-âqden;* après qu'ils eurent traversé la mer, *ḋfir imi zegren lebḣar;* après qu'il l'eut tué, *ḋfir imi t-inŕa;* après que je l'aurai puni, *ḋfir imi ara-t-âqbeŕ.* Tourn. : après cela, *mi teḣeḍdemeḋ anectagi* (litt. *puisque, ou si tu fais cela);* après ce discours, *akken ikfa ameslaie.*

après-demain, *sell azka* ou *seld-azka.*

après-dîner, après midi, *tizua, azuzuu.*

âpreté, au goût, *qśaḣ* (se dit surtout de l'huile rance); — *tarśigt; arśag;* — de caractère, *taḣammaqt, tiḣarcut;* — au gain, *ŧmâ; anśaḣ.* Ex. : il se dépouilla de son âpreté, *ikkes leqśaḣ deg ul-is.*

à propos, loc. adv., *ŕef; af.* Ex. : à propos de ce discours, *ŕef umeslaie agi;* à propos de rien, *ula f ulac* (pour *af = ŕef);* — l'à propos, *śuab.*

apte (être apte à), *zemer,* h. *zemmer* (s'emploie pour les personnes); *uqam,* h. *ŧqam* (choses). Ex. : la langue kabyle n'est pas apte à..., *ur tetqam ara taqbailit;* — être apte à, habile en..., réussir en..., *âubej,* h. *ŧâubbuj; seker(deg),* h. *sekker; zedeq,* h. *tezdeq; ḣerec,* h. *ḣerrec; śuor,* h. *śugger.* Ex. : il est apte à tout, *isker di kull taḣaja.*

aptitude (capacité de), *tazmert;* — habileté, *tiâubja; cŧara; ḣḋaqa;* — disposition pour, *amili.*

aquatile et **aquatique,** *b-uaman.*

aqueduc, *aqadus,* pl. *iq-sen; targa,* pl. *tirgua;* — pour les moulins, *sedd,* pl. *sdud.*

aquilin *(qui a le nez), bu-ŕenjur;* — nez aquilin, *taŕenjurt..*

aquilon, *ajennad; azaieḋ.*

arabe, subs. et adj., *ârab,* pl. *âraben,* fém. *târabt,* pl. *tiârabin;* — la langue arabe, *târabt.*

arabie, *temurt elârab; tamurt b-uâraben.*

arable, *ilḣan i tairza* (litt. qui peut être labouré).

araignée, *tisist,* pl. *tis-sin.*

araire, *mâun,* pl. *mbuân(le-).*

aratoire, *n-tairza* et *n-tiirza.* Ex. : les instruments aratoires, *laḣual n-tairza (n-tiirza).*

arbitrage, intermédiaire... ***uasiťa; muasiťa;*** — échange, ***abeddel;*** — entente, ***amjazi; muafqa.***

arbitraire (personne), ***amraii,*** pl. ***im-ien;*** — despotique, ***amjur;*** — l'arbitraire, ***ziada; baťel; jur.***

arbitrairement, ***s-uħsab n-errai;*** — despotiquement, ***s-eljur.***

arbitre, ***amejjazi; amśelaħ;*** qui est chargé de, ***ukil,*** pl. ***ukala;*** maître souverain, ***bab,*** pl. ***imaulan.*** Ex. : c'est Dieu qui est l'arbitre des événements, ***d-Rebbi ag bab lumur.***

arborer, ***refed,*** h. ***reffed; cudd,*** h. ***cuddu,*** h. ***tcuddu.*** — Ex. : les hiboux ont arboré l'étendard, ***cudden lâlam imiâraf.***

arbouse, ***isisnu;*** — sing. et coll. (D.-S.) ***tisisnut*** (une arbouse); coll. ***isisnu*** et ***sisnu.***

arbousier, ***isisnu; tisisnut*** (D.-S.) tedjert pl. tedjour chedjeret pl. chedjrat

arbre, ***tejra,*** pl. ***-at*** (et ***sejra,*** pl. ***-at)*** pour ***cejra,*** également employé; (on dit aussi au plur. : ***tjur; sjur*** et ***cjur);*** — axe de machine, ***tamernuit;*** — pivot, ***merkez,*** pl. ***mrakez;*** — de la meule verticale du moulin, ***śari,*** pl. ***śuari;*** poteau, ***ťarkizt;*** — (tableau) généalogique, ***ajdual lejdud.*** et la verdure de ses arbres d tezizout tettanin es

arbrisseau, ***neqla,*** pl. ***-at.***

arbuste, ***neqla,*** pl. ***-at; cejra,*** pl. ***cjur*** (B. A).

arc, arme, ***qus,*** pl. ***aquas;*** — de triomphe, ***qus lebni.***

arcade, ***qus,*** pl. ***aquas.***

arc-en-ciel, ***tislit bu-Anśar; qus ennebi*** (ar). tidegdah

archal (fil d'-) ***silk ilzui.***

arche (d'un pont), ***qus,*** pl. ***aquas.***

archéologie, ***tamusni n-elqadimat.***

archer, ***quuas,*** pl. ***iq-sen.***

archet, ***qus,*** pl. ***aquas.***

archipel, ***jmâ n-tigzirin.***

architecte, ***mâllem lebni; aśnâi ibennuen.***

architecture, ***fśalat lebni*** (ou-***iħamen).***

archives, ***tiftarin; ŧuariħ; kuaŕet n-tariħ.***

archiviste, ***ħares tiftarin,*** pl. ***ħaresin...***

arçon, de la selle ***aqerbuz;*** pl. ***iq-zen.*** akerbouz pl. ikerbaz

ardemment, lestement, ***s-elħeffa;*** — vigoureusement, ***s-eďďraâ, s-iŕil;*** — fortement, ***nezzeħ.***

ardent (qui brûle), ***ireqen*** (part. d'hab. de ***erŕ;*** — qui est très-chaud, ***iaħman;*** intense, ***amoqran;*** vif (regard), ***aħzar;*** — de caractère, ***amencuf*** et ***amenjuf; aħammaq; amceťni;*** — entreprenant, ***abeddar.***

ardeur, du feu, ***tirŕin; timerŕiut;*** chaleur, ***azťal; ħammu;*** — de l'été, ***aŕamac;*** — grande activité, ***ħeffa;*** — application, ***anśaħ;*** — amour, passion, ***âcq; âccaq.***

ardillon, *taĥallalt,* pl. *tiĥ-lin.*
ardoise, coll. *blaĥ(le)*; — une, *tablaŕ,* pl. *tiblaĥin.*
ardu, escarpée, *aĥecraruf,* pl. *iĥ-raf;* — difficile à faire, etc.
iuâr (3e pers); *iuâren* (part. pers.).
arène, sable, *rmel;* d'un amphithéâtre, — *mlâb,* plur. *im-beu;*
pl. *miadin.*
aréopage, *diuan,* pl. *-nen.*
arête, de poisson, *iŕs(b-uslem),* plur. *iŕsan;* — de montagne,
ârûr(b-udrar); — nervure, *aśar* (c. c. *ua),* pl. *iśuran.*
argent, métal, *fŕa(le-);* — monnayé, *flus* (sans pl.; *idrimen*
(plur. de *adrim);* — mis en réserve, *kis,* plur. *kisan; aĥusan*
— donné pour corrompre un juge, etc., *tajâlt;* — vif-argent
(mercure), *zauq.*
argenter, *cellel s-lefŕa,* h. *tcellil...*
argenterie, *śini* (invar).
argile, *taleŕt* et *talaĥt(b-umśal); śenśal.*
argot, *tin-ennaŕ* (s. ent. *tameslait);* c.-à-d. notre langage
particulier.
arguer, accuser, *cukk,* hab. *tcukku;* — conclure, *gezem,* hab.
gedzem; sufeŕ, h. *sufuŕ.* Ex. : nous (en) arguâmes que Dieu
nous appelait, *negzem isaual-aŕ-d Rebbi.*
argument, raisonnement, *amjadel; beina,* pl. *-at; qâda,* pl.
-at; preuve, *asĥi; tbut.*
argumentation, *amjadel.*
argumenter, *mjadel,* h. *temjâdel* et *mjadal;* — tirer des
conséquences, *gezem,* h. *gedzem; sufeŕ,* h. *sufuŕ.*
aride, terrain, *aŕurar,* pl. *iŕ-ren; iqor* (3e pers.) *iqoren* (part.);
pierreux, *aśfaĥ; aĥsam;* — insensible, *ur netĥulfui ara;* —
difficile, *iuar* (3e pers.) *iuâren* (part).
aridité, du terrain, *aŕurar* et *aŕarar; taŕart;* — d'un sujet,
difficulté, *uâra.*
arithmétique, *ĥsab(le-); tamusni leĥsab.*
arithméticien, *mâllem leĥsab.*
arlequin, *aferkus,* pl. *if-sen* et *iferkas; uld sidi Aĥmed u*
Musa, pl. *ulad...*
arme (une), *uzzal;* — les armes, *slaĥ* (coll.); prendre les armes,
beges uzzal, hab. *tages...,* — se battre avec des armes, *naŕ*
s-uzzal, p. *inuŕ..; ĥarreb,* h. *tĥarrib; qereś,* h. *tqarriś;* (ce
dernier signifie proprement, *tirer un coup de fusil sur qqn).*
armé, *aĥarji,* pl. *iĥ-ien;* — de pied en cap, *imĥalles,* pl. *-sin.*
armée, *mĥalla,* pl. *âsker(l-).* Ex. : le roi a levé une armée
chez vous, *agellid icudd lemĥalla ŕur-uen.*
armement, action d'armer, *asĥarrej;* — équipement, *ĥarj(el)·*

armer, pourvoir d'armes, *sharrej,* h. *sharrij;* — préparer pour la guerre, *heggi imenři,* parf. *ihegga,* hab. *theggi;* — une arme (lever le chien), *uli znad;* — irriter qqn contre, *serfu,* p. *iserfa,* h. *serfuie; sekker,* h. *tsekkir...* — fortifier, munir, *sequi,* parf. *iszqua;* — garnir (de métal pour fortifier), *seśuer,* h. *seśuir;* — s'armer, prendre les armes, *beges uzzal,* hab. *tages; harej,* p. *ihurej,* h. *tharaj;* — de (patience, etc.); *ař,* p. *iuř,* h. *tar;* suivi du rég. dir.

armoire, *aśenduq,* pl. *iś-qen; hzana,* pl. *-at.*

armure, *harj(el-),* pl. *slah(es-).*

armurier, *mâllem esselah; aheddam lemkahel;* on dit aussi *slahji,* pl. *is-ien,* et *caqmaqji,* pl. *ic-ien* (mot turc).

aromate, *tâťťart.*

aromatiser, *heggi s-tâťťart.*

arome, *riha; âťr; aruaih(l-).*

arpentage, *aqisi.*

arpenter, *qis,* p. *iqas,* hab. *tqisi;* — marcher à grands pas, *suref,* h. *surif.*

arpenteur, *amqisi,* pl. *im-ien; jiomiter.*

arqué, *imnuqes,* pl. *im-sin.*

arquer, *quus,* h. *tquuis* et *tqauis;* — ployer, *seknu,* p. *isekna, skennu.*

arrachement (du sol, etc.), *aqellâ; anqel;* — action d'enlever des mains, etc., *tuksa.*

arracher, *qelâ,* h. *qellâ; eks,* h. *tekkes;* — pour transplanter, *neqel,* h. *neqqel.* Ex. : le jardinier arrache les pierres de son jardin, *abhairi iqlâ idřařen deg tibhirt-is;* médecin, arrache-moi cette dent, *ia ťbib, ekś-ii tuřmast agi;* — des mains, *eks* (voir ci-dessus ; *senser,* h. *tsenser;* — délivrer de.., *menâ (di* ou *si),* h. *mennâ.* Ex. : celui qui l'arracha à la mort, *uin it-idmnân deg elmut;* — s'arracher à, *tiher,* p. *itaher,* h. *tahir* et *tahhar; bâd(fell),* h. *tbâid.*

arrangement, disposition, *tertib; agerrez; asegged;* — bel arrangement, *aunnâ;* — remise en bon état, *aselqem; aseggem;* — d'un fusil, *aserrer;* conciliation, *tifrat (sens neutre); aferru (sens passif); asemjiuz* et *asemjazi (sens actif).*

arranger, mettre en ordre, *gerrez,* h. *tgerriz; retteb,* hab. *trettib; segged,* hab. *tseggid;* — un fusil, *serrer,* h. *tserrir;* — remettre en bon état, *seggem,* hab. *tseggim; selqem,* hab. *tselqim;* bien arranger, *sâibbuj,* h. *tsâibbuj;* — arranger une affaire, *feru,* p. *ifra,* h. *ferru;* — réconcilier deux personnes, *semjiuz,* p. *isemjauz* et *semjazi,* p. *isemjaza,* h. *semjazaie.* Ex. : comment a-t-il arrangé votre affaire? *amek ikun-ifra?*

(3) arrêter (animal) ...

une affaire que les anciens du village ont arrangée, *eddâua fran lâuqqal n-taddart;* — qqn, lui convenir, *hiui* et *huu(i...)*, parf. *ihua...*, h. *hebbu; laq(i...)*, p. *ilaq*, h. *tlaq*. Ex. : cela m'arrange bien, *ihua-ii uagi;* une combinaison qui nous arrangera, vous et nous, *iun errai ik-ilaqen la ketc, la nukni;* — s'arranger, prendre des mesures, *heggi iman...*, p. *ihegga* (3e pers. *heggat*), h. *theggi; debber (aqarru...)*, h. *tdebbir...;* — s'arranger, personnes, *feru (buaigar)*, p. *ifra*, h. *ferru; mjazi(t)*, p. *mjazan* (ce verbe, étant à la forme de réciprocité, est employé au pluriel). Ex. : Akli et son frère se sont arrangés *Akli d-egma-s fran (buaigar-asen);* ou *mjazan Akli d-egma-s.*

arrestation, *aħbas.*

arrêt, action d'être debout, *ibeddi;* — cessation, *iṫimi; aħbas;* arrêt d'un objet qui ne peut plus ni entrer ni sortir, *auqâ;* — — jugement, *agzam; aħkam;* — maison d'arrêt, *ħabs*, pl. *ħbus;* — arrêt divin, *ħatima Rebbi.*

arrêté (un), *amr(l-)*, pl. *umur.*

arrêter, faire cesser le mouvement d'une machine, etc., *seħbes, seħbas;* — qqn qui marche, *sbedd*, h. *sbeddaie; qorâ*, h. *tqorâ; uggef*, h. *tuggef; ħebek*, h. *ħebbek;* — saisir, *ħekem*, h. *ħakkem; eṫṫef*, h. *taṫṫaf*. Ex. : ils l'arrêtèrent au nom de la loi, *ħekmen-t s-laďn n-elbailek;* il arrêta le char, *isbedd takarrust;* — ses yeux sur, *siked(ṫur)*, p. *isaked*, h. *tsikid; ħezer(deg)*, h. *tħezzer;* — fixer, déterminer, *gezem*, h. *gezzem (gedzem);* — s'arrêter (personne), *bedd*, h. *tbeddaie; ugef*, h. *tugef;* — rester en place, *qim*, h. *tṫimi; neqrâ* et *nqorâ*, h. *tenqorâ* et *tneqrâ*. Ex. : David s'arrêta, *Siidna Daud inqorâ;* — le flux de sang s'arrêta, *tazzela g-idammen teneqrâ;* ceux qui le portaient s'arrêtèrent, *uid-it-ibuin nqorân;* — arrête, au nom de la loi! *ugef, s-laďn n-elbailek!* — arrêtez! arrêtez! *nqorât! nqorât!* ou *ħabset! ħabset!* — s'arrêter, objet qui ne peut plus ni entrer ni sortir, *uqâ*, h. *tuqâ*. Ex. : un os s'arrêta dans sa gorge, *iṫs iuqâ-as di taṫuct-is;* — ne plus marcher (machine), *ħebes*, h. *teħbes; eṫs*, h. *eṫṫes; âħel*, h. *tâṫil*. Ex. : ma montre s'arrête tout le temps, *essaâa-u teṫṫes kull-as;* le sabre ne s'arrêta pas... que... *ur iâħil ara liaṫaṫan armi...*

arrhes, *ârbun* et *ârrabun* (invar.); — gage, *rhina* et *rhen;* — assurance, etc., *ħmana.*

arrière, *subst.*, *ħfir; timenħefirt, timnignit;* — loin, *bâid;* — en arrière, *ar ħfir; ar timenħefirt; ar timnignit*. Ex. : il tomba en arrière, *iṫli ar tmenħefirt; ar timnignit;* il regardait en arrière, *iħezzer ṫer ħfir;* — rester en arrière, *ugri*, p. *iugra*, h. *tguraie* (et *guri*, p. *igura*). Ex. : il resta en

(1) lorsque tu retourneras en arrière : *dar'a tedouled deffir.*
(2) ...
(4) être surpris... *qq: ... h: ...*

arrière d'eux, ***iugra-iasen***. Expr. : arrière les menteurs! ***uħret,*** ou ***bâdet ai ikeđđaben!;*** — en arrière (en retard), ***muħer*** (invar.).

arriéré, *adj.*, qui est en retard, ***muħer;*** — dernier, ***angaru,*** pl. ***ingura*** (et ***aneggaru);*** — *subst.*, ce qui reste, ***ain iqimen; ain iugaren.***

arrière-bouche, ***tagerjumt,*** pl. ***tig-min.***

arrière-pensée, ***tiħmim.***

arriérer, retarder, ***sâŧŧel,*** hab. ***tsâŧŧil; uħħer,*** h. ***ŧuħħir;*** — s'arriérer, rester en arrière, ***ugri,*** p. ***iugra;*** et ***guri,*** p. ***igura,*** h. ***ŧguraie.***

arrière-saison, ***đartadem*** (le temps des semailles).

arrière-train, d'une bête, ***tiqesrit,*** pl. ***tiqesra.***

arrivée, venue, ***agguađ; tisin;*** — d'un malheur, etc., ***đerru; tuqât.***

arriver, ***auođ,*** p. ***ibbođ,*** h. ***ŧauođ,*** futur ***ad-auođeř,*** etc. Ex. : lorsqu'ils arrivèrent à leur antre, ***akken ebbođen řell elřar-ensen;*** il arriva à la rivière, ***ibbođ s-asif;*** le moment de prendre son repos étant arrivé, ***akken id-ibbođ uoqt en-taguni;*** ils arrivèrent au milieu de la rivière, ***ebbođen ar tlemmast b-uasif;*** vous arriverez à vos fins, ***a-ŧauođeđ řel elbři-k;*** afin que je puisse arriver aux paniers, ***akken ara-auođeř řer tiâdlin;*** ils arrivèrent près d'un rocher, ***ebbođen armi ŧama g-iun uẓru;*** ce que j'ai exprimé ainsi n'arrive pas à ce que j'ai apporté ce matin, ***ain ẓmiř akka ur ibbođ ara řer uain ig d-buiř eṣṣebađ agi;*** ce qu'il a dit arrivera, ***ain inna ad-iauođ;*** j'arriverai près d'elle, ***ara-ŧ-auođeř;*** qu'il ne m'arrive pas..., ***ur ii-d-itauođ...;*** — ***as(-ed),*** p. ***iusa(-d),*** h. ***ŧas;*** forme nég., 1e pers. ***ur-d-usiř ara;*** 2e pers. ***ur tusiđ...;*** 3e pers. ***ur d-ius*** (pour ***iusa...),*** plur. 1e pers. ***ur-d-nus ara*** (pour ***nusa...);*** 2e pers. ***ur tusim...;*** 3e pers. ***ur d-usin...;*** — en parlant de qqch d'inusité, de nouveau, ***nulfu,*** p. ***inulfa,*** h. ***ŧnulfu.*** Ex. : il est arrivé une nouvelle mode, ***tenulfa-d iut elâdda tajdit;*** arriver jusqu'à (atteindre à), ***uâi,*** p. ***iuâa,*** h. ***tuâie.*** Ex. : il n'y arrive pas, ***ur as-iuâi ara;*** pour que j'atteigne au panier, ***akken ara-uâiř i cuari;*** il n'arrivait pas à le saisir, ***ur as-iuâi ara amek ara-t-id-iŧŧef;*** comment y arriverai-je? ***amek ara-t-uâiř? — mlil,*** p. ***imlal,*** h. ***ŧemlil.*** Ex. : jusqu'à ce qu'il arrive auprès du morceau de viande, ***armi imlal taqettit; — saut,*** p. ***isaut.*** Ex. : il est arrivé jusqu'à l'eau, ***isaut ar aman;*** il peut arriver à être..., ***isaut ad-iili...;*** — arriver avant qqn (précéder), ***ẓuir,*** p. ***iẓuar,*** h. ***ẓuggir.*** Ex. : ils arrivèrent avant lui, ***ẓuaren-as...;*** — se faire, se produire, ***đeru,*** p. ***iđra,*** h. ***đerru*** et ***ŧerru.*** Ex. : savez-vous

(1) la fête arriva : ioused elâïd
(2) J'arriva dans une ville : ioudha iggʒet tamdint
(3) qd il arriva : ki d iousou...

ce qui nous est arrivé? ***tesineđ ain iđran id-naŕ?*** voilà ce qui arrive à celui qui, ***akka ai teđerru ŕef in...;*** cela ne te serait pas arrivé, ***ur teŕerru ara akka id-ek;*** que vous est-il arrivé? ***acu iđran id-uen?*** il en arriva ainsi à tous les sept, ***akkagi ag iđra i sbâa;*** qu'arrivera-t-il au bois sec? ***acu ara iđrun d-isŕa-ren iqoren?*** arriver mal (ou malheur), ***aŕ,*** p. ***iuŕ,*** h. ***ŧaŕ.*** Ex.: il ne t'arrivera aucun mal, ***ur tesâiđ acu ara-k-iaŕen;*** ou bien ***ur-k-iŧaŕ uara.*** Tourn. : il va t'arriver malheur, ***ad-ak-ilum!*** il arriva qu'une fois, ***armi-d iut tikelt...;*** sa mère arriva et lui donna le pain, ***tâdda imma-s tefka-ias aŕrum;*** comme ils n'arrivaient pas à..., ***akken ur ufin ara amek...;*** il lui arrive quelquefois de le conduire au marché, ***iŧaui-t tikual ar suq.***

arrogance, ***nefħa; ŧnefħa; zuħ; qbaħa.***

arrogant, ***amnafħi; amqebuħ,*** pl. ***im-ħen;*** — être arrogant, ***nufeħ,*** h. ***ŧnufuħ; qebaħ,*** h. ***qebbaħ.***

arroger (s'), ***âzel (i-iman),*** hab. ***âzzel (âdzel); ħeseb (i-iman...),*** h. ***ħesseb; aŕ (i-iman...),*** p. ***iuŕ,*** h. ***ŧaŕ...***

arrondir, ***skuuer,*** h. ***teskuuer; skurnenni,*** h. ***skurnennaie; seduer,*** h. ***seduir;*** — augmenter, ***semŕer,*** h. ***semŕar; smuŕer,*** h. ***smuŕar;*** — s'arrondir, ***kuuer,*** h. ***ŧkuuer; kurnenni,*** hab. ***kurnennaie; duuer,*** h. ***ŧduuir.***

arrondissement, circonscription administrative, ***âmala; maħkema.***

arrosage d'un terrain, ***tissit;*** — d'un appartement, ***aruccu.***

arroser un champ, etc., ***essou,*** p. ***issua,*** h. ***essuaie; sega,*** p. ***isgi,*** h. ***segui;*** — un appartement, etc., ***rucc,*** h. ***ŧruccu.*** Ex.: il en arrosa le mouton, ***irucc-is-s iħerri;*** — un pays (fleuve), ***essou*** (voir ci-dessus); ***zeger,*** h. ***ẓegger.***

arrosoir, ***abeliun,*** pl. ***ib-nen.***

arsenal, magasin d'armes, ***maħzen n-elħarj*** (ou ***n-esselaħ***).

arsenic, ***zerniħ; ħalŧejŕar;*** — sulfure d'arsenic, ***đheb aśfar; raj.***

art, ***śniâa; śnaâa;*** — habileté, ***tiâubja; taskera; tamusni;*** — les arts, ***eśśenaiâ.***

artère, ***aśar*** (c. c. ***ua***), pl. ***iśuran;*** — voie de communication, ***abrid,*** pl. ***iberdan.***

arthrite, ***saŕur (u = ô).***

artichaut, en plante, ***taga;*** — tête d'artichaut, ***tifŕut,*** pl. ***tifeŕua.***

article, articulation des os, ***fśel,*** pl. ***fśul; mefśel,*** pl. ***mfaśel; âuqda,*** pl. ***âuqadi;*** — subdivision, ***tađuilt,*** pl. ***tiđ-lin; tafśelt,*** pl. ***tifśalin; afraq,*** pl. ***if-qen;*** — objet d'un discours, ***msala,*** pl. ***-at;*** — article de foi, ***âqida,*** pl. ***-at;*** — affaire quel-

conque. *can;* — moment précis, *tizi.* Ex. : l'article de la mort, *tizi elmut.*

articulation, *fšel,* pl. *fšul; mefšel,* pl. *mfašel; âuqda,* pl. *âuqadi; âqda, âquada;* — prononciation, *antaq* (c. c. *ua).*

articulé, qui a des articulations, *bu lemfašel,* pl. *at-;* fém. *umm* (ou *lal); lemfašel,* pl. *sut...*

articuler, prononcer distinctement, *neṫeq,* h. *neṫṫaq;* — affirmer positivement, *ḣaqqeq,* h. *tḣaqqiq.*

artifice, ruse, *ḣila,* pl. *-at; kid,* pl. *kiud;* — art, industrie, *tiḣarci; tiâubja; šniâa; šnaâa.*

artificiel, non naturel, *mešnuâ; elfabrika;* — faux, *lekḋeb.*

artificieusement, *s-elkid; s-elḣila.*

artificieux, *bu-ḣila* (ou *tḣila); bu-lkid.* Le pluriel de *bu* est *imaulan* ou *šḣab;* le fém. *umm* ou *lal,* pl. *sut); nuaâri,* pl. *nuaâria.*

artillerie, *lemdafâ* (plur. de *medfâ).*

artilleur, *amdafâi,* pl. *im-âin.*

artisan, *bab eššeniâa.*

artiste, *mâllem,* pl. *-min; amusnau,* pl. *im-uen.*

artistique *(id-) ifazen.*

arum, *tabquqt;* coll. *abquq.*

aruspice, *aneḱcaf,* pl. *in-fen.*

as (du jeu de cartes), *las.*

ascendant, adj. qui monte, *(id-) iulin;* — une voie ascendante, *abrid id-isalin;* — subs. autorité, *asmili; tazmert;* — ancêtres, *jedd,* pl. *jdud.*

ascenseur, *tanâurt b-uâlluie.*

ascension, *âlluie,* (B. F.); *âlaie; âlli; tâli* (B. A.).

ascète, *raheb,* pl. *rehban.*

asiatique, *n-eccam; cami* (ar).

asie, *eccam.*

asile, lieu de refuge, *tasdarit* (et *taseddarit),* pl. *tisduraie;* — protection, *ânaia.* o. (eau, poudre sable) n bes h. nebbes [illegible]

asperger, *rucc,* h. *truccu; zerreg,* h. *tzerrig.*

aspérité (rudesse), *ḣruca;* — couvert d'aspérités, *mcenger.*

aspect, vue, *timešriut; tamuḟli;* — forme extérieure, *aḋhar šifa; šura;* — d'une personne, *ujḣ; zii* (et *zig).* f gouret n temet 'tout sous l'aspect d'une femme

asperge, *skum* (coll.).

aspersion, *aruccu; azerreg.*

aspersoir, *amrucc,* pl. *im-cen.*

asphodèle, *tafrut g-igr; berrauag* (ar). *abrauoq* (D. S.).

asphyxie, *leḟma;* par l'eau, *acerreq,* (c. c. u).

asphyxier (voir *étouffer);* — eau, *cerreq,* h. *tcerriq.*

aspirant, qui demande un emploi, *taleb,* pl. *tellab.*
aspiration, de l'air, *aneffes;* — par le nez, *acummu;* — bruyante, *ajram; acham; ajrar; achar;* — désir, *acedhi.*
aspirer, attirer l'air, *neffes,* h. *tneffes;* — par le nez, *cumm,* h. *tcummu;* — id. fréquemment, *cemcem,* hab. *tcemcum;* — id. fortement, bruyamment, *jerem* (et *jehem);* h. *jerrem (jehhem);* on dit aussi, *cehem; jeher* et *ceher;* — désirer vivement, *cedhi,* p. *icedha,* h. *tcedhi,* — l'eau (pompe, etc.); *sâli,* h. *sâlaie.*
assagir, *err d-ukiies,* p. *irra...* h. *tarra...*
assaillant, *uin ibdun; uin išedmen,* pl. *uid...*
assaillir, *šedem(fell),* h. *šeddem; emmer(fell),* h. *temmer.*
assainir, *šaffi,* p. *išaffa,* h. *tšaffi.*
assainissement, *ašeffi.*
assaisonnements, *âqaqer.*
assaisonner, *âqer* et *âqqer,* h. *tâqir* et *tâqqir.*
assassin, *aqettal,* pl. *iq-len;* — voleur de grand chemin, *aqettâ b-ubrid,* pl. *iq-âan.*
assassinat, *timenriut; tamgert; qtal(le-)* et *qtal.*
assassiner, *enr,* p. *inra,* h. *neq;* — fatiguer à l'excès, *enr; šerâ,* h. *šerrâ.*
assaut, *ašdam; tummera; tafuli;* — donner l'assaut, *šedem (fell),* h. *šeddem; emmer(fell); fel,* p. *ifel,* h. *tfal.*
assemblage, *ajemmel;* — réunion, *anejmuâ;* — jonctions de plusieurs choses, *asdukli; asembil.*
assemblée, réunion, *anejmuâ;* — régulière, *jmaâa,* plur. *jmaât* et *jmaiâ;* — conseil, *tajmâit,* pl. *tijmuiâ;* on dit aussi *tajmaât); mâdad; mejles,* pl. *mjales; diuan* (ar.), pl. *diuanat.*
assembler, mettre l'un près de l'autre, *zdukel,* hab. *zdukul; semlil,* p. *isemlal,* h. *semlalaie* (et *tsemlal); jemâ,* h. *jemmâ;* — convoquer, *neced,* hab. *necced;* — s'assembler, se réunir en groupe, *dukel,* h. *dukul; nejmâ,* h. *tnejmâ.* Ex. : ils s'assemblèrent tous sur une colline, *duklen ok af tirilt;* toute la ville s'assembla devant sa porte, *irkull tamdint tenejmâ ezzat tabburt-is;* comme une grande foule s'était assemblée, *imi iun elraci amoqran inejmâ;* nous nous assemblerons devant le lion, *an-nejmâ zdat izm.*
assentiment, *aradi; adn* (c. c. *ua); rai, bri(le-).*
asseoir, placer sur, *sers,* h. *serusu;* — faire asseoir, *srim,* p. *isram,*(1) h. *tesrimi;* — établir solidement, *sbedd,* h. *sbeddaie;* — *qâd,* h. *tqâid;* — s'asseoir, *qim,* h. *trimi.* Ex. : il le fit asseoir à ses côtés, *isram-it ref idis-is;* — ils s'assirent à table avec eux, *qimen id-sen rer tabla.*
assermenté, *mhallef.*

(1) il les fit asseoir (il leur donna des sièges) : iouch asen lkerasa.

amestai

assermenter, *sgal,* h. *sgalla.*
assertion, *aħaqqaq; aħqaq; aqarri;* sans pl.
asservir, *sđuâ (u-ô),* hab. *tesđuâ; seħdem,* hab. *sħeddam;* — dompter, *seħret,* h. *sħaŕat ŕeleb,* h. *ŕelleb.*
asservissement, *(sens actif), aseħdem; asđuâ (u-ô); (sens neutre), ŧaâa.*
assesseur, *âdel,* plur. *âdul* et *iâddal;* — premier assesseur, *bac-âdel; sersur,* pl. *isersuren* (du français).
assez, *daia; barka* (et *bark).* Ex. : c'est assez, *iqũma* (3e pers.), *ikufa* (3e pers.); — en avoir assez, *duqes,* h. *ŧduqus; mell(fell),* h. *ŧmel.* — Ex. : j'ai assez de ce pays, *melliŕ af temurt agi;* — *j'en ai assez,* se traduit par *duqs* ou *barka,* suivi du pron. affixe. Ex. : j'en ai assez d'habiter ce pays, *duqs-iu af tuezduŕt ne-tamurt agi,* ou *barka-ii deg tuezduŕt....* Tourn. personne n'était assez fort pour le dompter, *ur isâi ħad tazmert a-t-isħaret.*
assiduité, *seggu.*
assidûment, *s-uzeggu; s-unśaħ.*
assiéger, *ħabes,* h. *ħabbes.*
assiette, *aŕebsi,* plur. *iŕ-ien* (et *ađebsi);* — en terre, *taqśult tiqeślin;* écuelle en terre, *taqadoħt,* plur. *tiq-ħin;* en bois, *tabeqsit,* pl. *tib-siin.*
assignation, en justice, *adâi.*
assigner, affecter à, *efk(i...),* p. *ifka,* h. *ŧak...* Rem. : ce verbe doit toujours être suivi du complément direct de la chose assignée, *âzel,* h. *âzzel (âdzel);* — en justice, *dâi,* p. *idâa,* h. *ŧdâi; siuođ(ŕer...),* p. *isauođ,* h. *tsauođ.* Ex. : ils assignèrent la vieille devant le juge, *sauođen tamŕart enni ŕel qađi;* — déterminer, *qeđâ,* h. *ŧeqđâ; gezem,* h. *gezzem (gedzem).*
assimilation, *asâdel; asemŧiŧel.*
assimiler, *sâdel(ok...),* h. *tsâdil* et *śâddal; semŧiŧel,* h. *semŧiŧil;* — s'assimiler (approprier à sa substance), *err (i iman...* ou *i-đat...),* p. *irra...,* h. *ŧarra...*
assistance, assemblée, *ħađra; taħđaraut; mħađra;* — aide, *âiuen; mâina;* — divine, *saâd;* — moyen procuré, *akullef;* — protection envers un orphelin, *aseggani;* — à un spectacle, *anzeh.*
assister, être présent, *ħeđer,* h. *ħeđđer;* — à un spectacle, *nezeh,* h. *nezzeh;* — secourir, *âiuen,* h. *tâiuen;* — en parlant à Dieu, *esserr,* h. *tesserr; saâd,* h. *tsaâd;* fournir le moyen de, *kullef,* h. *ŧkullif;* — protéger, *ħami,* p. *iħuma,* h. *ŧħami;* — un orphelin, *seggani,* p. *iseggđuna,* h. *tseggani.*
association, *carika,* pl. *-at.* echcherket
associé, *acrik,* pl. *ic-ken.*

associer, joindre à, *zdukel,* h. *zdukul;* — dans un intérêt commun(1), *secrek,* h. *tsecrek;* — s'associer,(1) *cerek,* h. *cerrek; mcarek(et),* h. *mcarak(et).* Ex. : ils s'associèrent pour le commerce, *mcaraken deg elbiâ d-eccera.*

assombrir, *rendre triste, seĥzen,* h. *sĥazan; snuŕben,* hab. *snuŕbun.*

assommant, fatigant à l'excès, *inŕan; iśrâan.*

assommer, frapper, *śerâ,* h. *śerrâ; reĥem,* h. *terĥam; rezâ,* h. *rezzâ;* — importuner, *selleĥ,* h. *tselliŕ; summel,* h. *tsummul; semeŕ,* h. *tsemmeŕ;* — confondre, *snaĥcem,* h. *snaĥcam.*

assommoir, *adebbuz,* pl. *id-zen.*

assomption, *asâli.*

assortiment, convenance, *alaqi; amtafaq;* — assemblage de choses, *anejmuâ.*

assortir, assembler, *jemmel,* h. *tjemmil; jemâ,* h. *jemmâ;* — garnir de marchandises, *sâli,* p. *isâla,* h. *sâlaie;* — s'assortir (se convenir), *âdel,* h. *tâdel.*

assoupir, *snuddem,* h. *snuddum;* — calmer, *shenni,* p. *ishenna,* h. *tsehenni; shedden,* h. *sheddin;* — faire cesser, *seŕli,* p. *iseŕli,* h. *seŕlaie; sers,* p. *isersa,* h. *srusu;* — s'assoupir (dormir), *nuddem,* h. *tnuddum;* — se calmer (douleur), *hedden,* h. *thedden; henni,* h. *thenni;* — (vent, etc.), *ers,* p. *irsa,* h. *trusu; ŕeli,* p. *iŕli,* h. *ŕelli.*

assoupissement, *naddam* et *anuddem;* — de la douleur, *hna; hedna;* — du vent, etc., *tarusi; anaŕluie.*

assouplir, en battant, *seluer,* h. *siluiŕ.* On se sert habituellement pour le cuir, du verbe *sijued,* p. *isajued* (1re pers. *sajuedeŕ*), h. *tsajuad* (litt. *préparer*); — en général, *selqaq,* h. *silqiq;* — rendre obéissant, *sĥuâ,* h. *sŕuâ.*

assourdir, *zâzzeg,* h. *zâzzag* et *tzâzzig; ŕerrec,* h. *tŕerric;* — étourdir, *śerâ,* h *śerrâ.*

assouvir la faim de qqn, *seruu,* p. *iserua,* h. *seruuie; eks (laś* ou *fad),* p. *iksa...* h. *tekkes* (litt. ôter la faim, la soif); — une passion, *steqnâ,* h. *steqniâ.*

assouvissement de la faim, etc., *rebbu; tuksa (ne-laś; n-fad);* — d'une passion, *asteqnâ.*

assujettir, asservir, *seĥdem,* h. *sĥeddem; melek,* h. *mellek; sĥuâ,* h. *sŕuâ; ĥekem(fell),* h. *ĥakkem...* — à, forcer à... *selzem,* hab. *tselzim; ĥareś,* p. *iĥureś,* hab. *ĥarreś* et *tĥarriś; sĥareś,* h. *sĥaraś; zemlil,* p. *izemlal,* h. *zemlalaie;* — fixer, *selĥi,* p. *iśeĥĥa,* h. *tśeĥĥi;* — attacher avec un lien, *qen,* hab. *tqen;* — *arez,* p. *iurez,* hab. *tarez;* — en collant, *senŕeĥ,* h. *tsenŕeĥ;* — s'assujettir à... *ĥareś(iman...)* suivi du futur.

(1) chrek s'associer, être associé h. cherrek A achrak
III touachrek, être en association h. touachrak A atouachrek

assujettissement, dépendance, *taâ; asehdem; mhukma;* — obligation, *mlazma;* — action de forcer, *ahareś;* — action de fixer, *aśelhi; tuqna;* action de coller, *asentell* (sens actif); *antall* (sens neutre).
assumer, *ar(i...),* p. *iur...* h. *tar...* (litt. prendre pour soi...); *llemen(fell),* h. *llemmen; ramen* (litt. répondre pour...).
assurance, confiance, *tukala; aman(l-); tman;* — affirmation, *ahqaq; tahqiq;* — promesse, *mâhda; auâd;* — hardiesse, *tnaha.*
assurément, *beśśah; mâlum.* amen
assurer, certifier, *haqq* et *haqqeq,* h. *tahqiq; qirr,* p. *iqarr,* h. *tqirri;* — rendre stable, *śelhi,* p. *iśelhia,* h. *tśelhi; seśuer,* h. *seśuir; sequi,* p. *isequa,* h. *tsequi;* — garantir, donner caution, *llemen(fell),* h. *llemmen;* — s'assurer de, vérifier; *haqqeq,* h. *thaqqiq; śehi,* p. *iśha,* h. *śehhi.*
astérisque, *noqta,* pl. *-at.*
asthmatique, *bu-ngaf.*
asthme, *angaf; bu-ngaf.* Tourn. : il a une crise d'asthme, *itaqef deg-s ennefs.*
astiquer, lisser, *seluer,* h. *seluar;* — bien arranger, *aunnâ,* h. *taunnâ; mân,* h. *tmân;* — s'astiquer, *cebbeh,* h. *tcebbih.*
astre, *itri,* pl. *itran; njem,* pl. *njum;* — personnage remarquable, *(d-)iniifi; argaz ifazen.*
astreindre, *selzem,* h. *selzam; semlil,* p. *izemlal,* h. *semlalaie; hareś,* h. *harreś.* Ex. : je les obligeai toujours à..., *semlalaier-ten ad-;* il les astreignit à emporter, *ihreś-iten ad-iauin;* ils l'astreignirent à..., *semlalen-t ad...* Tourn. : celui qui se marie est astreint à..., *d-eluajeb ref in izuujen ad-...;* je suis astreint à rester chez moi, *iujeb ad-qimer g-uham-iu.*
astringent, *(id-)ishérreśen; (id-)iśuggeren.*
astronomie, *tamusni g-itran; îlm leflek* (ar.).
astuce, *kid,* pl. *kiad* et *kiud; hila,* pl. *-at; mhatla.*
astucieux, *imkiied,* pl. *-den; bu-lkid,* pl. *at-elkid; amhili,* pl. *im-ien.*
atelier, *tahanut,* pl. *tihunà.*
atermoiement, *auhher; amahel; ajl(l-); mudda.*
atermoyer, *uhher,* h. *tuhher; mehel,* h. *tmehhil* et *temhil; ujel,* h. *tujel.*
athée, *jahel,* pl. *juhala; amejhul,* pl. *im-hal.*
athéisme, *jhel.*
athlète, *bu-ngerll; aturki.*
atmosphère, *tignut,* pl. *tignau* (avec le sens du sing.); *igenni;* — air d'une contrée, *hua(la-).* Ex. : l'atmosphère est pure, *teśfa tignau.*

atome, *aħaclau*, pl. *iħ-un;* — dans l'air, et que l'on aperçoit dans les rayons de soleil, *aftiuj*, pl. *if-jen.*

atone, *ďâif.*

atonie, *ďâf; lebbu.*

atours, *śdaq* (bijouterie); — beauté, *ziien.*

âtre, *kanun*, pl. *kuanin.*

atrium, *asqif*, pl. *iseqfan.*

atroce, *imetruk* et *ametruk*, pl. *-ken; derzi*, pl. *druz;* — excessif, violent, *iṙelben.*

atrocité, méchanceté, *atrek.*

atrocement, *s-uatrek;* — excessivement, *s-ezziada; s-uziied.*

atrophie, *anqaś.*

atrophier, *senqeś*, h. *senqaś;* on dit aussi *senṙeś;* — s'atrophier, *neqeś*, h. *neqqeś* (et *ṫenqeś*).

attachant, *imserri*, pl. *-ien.*

attache (lien), *iciddi*, pl. *iciddan;* — ce qui captive l'esprit, *serr*, pl. *srur.*

attachement, *aħmal* (c. c. *ua*); *mħibba(le).*

attacher, lier, *cudd* (et *cidd*), h. *ciddi (tciddi-* B. F.); — lier pour retenir, *arez*, p. *iurez*, h. *ṫarez;* — un animal, *qen*, hab. *ṫqqan;* — entraver les bestiaux, *qegged* (et *qiied*), h. *ṫqegged;* — coller, ou piquer avec une épingle, *senṫeł*, h. *senṫał;* — attribuer une peine à une faute, *reteb*, h. *retteb;* — faire dépendre de..., *âlleq deg...*, h. *tâlliq deg;* — fixer l'attention, intéresser, *sedhu*, p. *isedha*, h. *tsedhu; aui lâql*, p. *ibui...*, hab. *ṫaui...;* — fixer les regards, *ṙeśeb allen* (ou *tamuṙli*), hab. *ṙeśśeb... resu allen...*, p. *irsa...*, h. *ressu...* Ex. : nous l'attacherons par les cheveux, *at neqen s-ucebbub* (ou *sug cebbub*); on le lui attachera au cou, *ad-as-t-iqnen ṙer umegreł* (ou bien *g-iri*); elle attacha ses regards sur lui, *teṙśeb tamuṙli ṙur-es;* — attacher son esprit à, *err elbal...*, p. *irra...*, h. *ṫarra...;* — s'attacher, se suspendre, *âlleq(deg)*, h. *tâlleq; neṙeł(deg)*, h. *neṫṫeł;* — se cramponner à, *eṫṫef(deg)*, h. *ṫaṫṫaf;* — par affection, à qqn, *neṙeł (ṙur... s-lemħibba)*, voir ci-dessus; — les uns aux autres, par affection, *mħabab(et);* — s'efforcer de, *jehed*, h. *tejhed; neśeł*, h. *neśśeł.* Ex. : le bâton auquel il s'attachait, *aqcud enni deg iṫṫef;* la poussière qui s'est attachée à nos pieds, *aṙbar enni iṙ* (pour *i-iaṙ*) *inṫełen g-iłaren ennaṙ.* Tourn.: parce que je me suis attaché à lui, *âla ħater âziz fell-i.*

attaque, *aśdam; tummaṙ(fell);* — de nerfs, *grina; ajenniu;* — en justice, *dâua; acetki.*

attaquer, *śedem(fell)*, h. *śeddem; emmeṙ(fell)*, h. *temmeṙ...; effeṙ(fell)*, h. *teffeṙ...; bedu*, p. *ibda*, h. *beddu;* — provoquer,

(4) llhag attendre h. tellh'ag ... ff. sllhag faire attendre selh'ag ... ttouallh'ag ... atteinte : lh'qet

cqerri (et *cqirru)*, p. *icqerri* (et *icqirra)*; on dit aussi *cqirr*. Ex. : les voleurs les attaquèrent, *effeɍen-d fell-asen elħuian;* il s'attaque à plus fort que lui, *ibda uin it-iɍelben;* il attendra que son ennemi l'attaque, *ad-irju ara-t-ibdu âdau-is s-tiita;* — en justice, *dâi*, p. *idâa*, h. *ŧdâi;* — porter atteinte à, *đorr*, h. *ŧđorru;* — ronger (rouille, etc.), *etc*, p. *itca*, h. *tets;* — entreprendre, *mlami*, p. *imlama*.

attarder, *sbeŧŧel* (et *sebŧel)*, h. *sbeŧŧil; sâŧel*, h. *sâŧŧel; sebŧu*, p. *isebŧa*, h. *sbeŧŧu;* — faire rester en arrière, *sugri*, p. *isugra*, h. *sugraie; sguri*, p. *isgura*, h. *sguraie;* — s'attarder, *âŧel (deg)*, h. *âŧŧel* (et *ŧâŧil); beŧu(deg)*, p. *ibŧa*, h. *beŧŧu; đul(deg)*, parf. *đul; bequ(deg)*, p. *ibqa*, hab. *beqqu;* — rester en arrière, *ugri*, p. *iugra*, hab. *ŧguraie*. Ex. : il s'attardait beaucoup à dormir, *ibeqqu aŧas deg* (ou *g) iđs;* ils s'attardèrent, *ugran-d*.

atteindre (en frappant, etc.), *ƚebek*, h. *ƚebbek; mekken*, h. *ŧmekkin;* (1) *leƚeq*, (2) h. *telƚiq; ƚas*, parf. *iƚus*, hab. *ŧƚus*. Ex. : il l'atteignit à la tête, *iƚbek-it ɍer uqerru;* — qqn, malheur, etc., *ƚas* (voir ci-dessus); *đeru(id)*, p. *iđra*..., h. *đerru*...; *ɍeli(fell)*, p. *iɍli*, h. *teɍlaie*... Ex. : la loi est terrible pour celui qu'elle atteint, *elƚukm iśâb i uin iƚus;* un malheur m'a atteint, *teđra id-i iut elmujrima;* — qqn en route, *leƚeq* (voir ci-dessus); — arriver jusqu'à, envahir, *nadi*, p. *inuda*, hab. *ŧnadi*. Ex. : le gonflement atteignit son visage, *inuda uazzug eśśura-s;* — atteindre un but, *auođ(ɍer...)*, p. *ibbođ*, h. *ŧauođ*. Ex. : il a atteint son but, *ibbođ ɍel le bɍi-s;* — un objet éloigné, *uâi*, p. *iuâa*, hab. *ŧuâie*. Ex. : il ne peut y atteindre, *ur as-iuâi ara;* pour que je puisse atteindre au panier, *akken ara-uâiɍ i cuari;* il ne peut trouver de moyen d'y atteindre, *ur asen-iuâi ara ansi aɍ-asen-ikk;* — maladie, *uut*, h. *kat; aɍ*, p. *iuɍ*, h. *ŧaɍ;* *ƚas* (voir ci-dessus). Tourn. : comment attendrons-nous l'ouverture du puits? *acu ara-aɍ-isiuođen s-imi n-elbir?* à afin d'atteindre les hauteurs : al ad aoudhen idjlimen

atteinte, *aƚuzu; tiita; đerru* (voir le précédent).

attelage *(deux bœufs)*, *taiuga*, pl. *tiugiuin*.

atteler, *qen*, h. *ŧqen; rebeŧ* (ar.); — s'atteler à une besogne, *neśaƚ(deg)*, h. *neśśaƚ; err(dehen)*, p. *irra*, h. *ŧarra*.

attenant (être), *mlil*, p. *imlal*, h. *ŧemlil*.

attendant (en), (à la fin d'une phrase), *armi d-iluoqt agi; uqbel* (à la fin de la proposition). Ex. : nous allons dormir en attendant, *a-neɍes uqbel;* — provisoirement, *g-elâđil;* — en attendant que, *uqbel; armi*. Ex. : en attendant que tu arrives à la maison, *uqbel ara-tauođeđ s-aħam;* en attendant qu'il arrive, *armi-d-ad-ias*.

attendre, (3) *reju (arju)*, p. *irja* (1° pers. *rjiɍ* et *rjuɍ)*, h. *traju*

soudjem H soudjoum N.A asoudjem O : souggu attendre asoudjemen fellas : ils l'attendront

(1) le maître du jardin l'atteignit : ilhaq it bab n elbeḥet

(5) soudjem ...

(ou ***traju*** et ***steraju***). Ex. : elle attendit que la fille du roi revint de son bain, ***tetraju illi-s ugellid ma tural si lhammam;*** il attendra que son ennemi l'attaque, ***ad-irju ara-t-ibdu âdau-is s-tiita;*** il les attendait, ***itraju-ten;*** — patienter, ***śeber,*** h. ***śebber.*** Ex. : qu'il est bon de savoir attendre ! ***âceq sir uin iśebberen !;*** — attendre qqn sur le chemin (par ex. pour l'attaquer), ***zuir,*** p. ***izuar*** (et ***izuer),*** h. ***zuggir.*** Ex. : si un homme en attend un autre sur la route, ***ma izuer-as uabâd i uaied deg-ubrid;*** — ***gani,*** p. ***iguna,*** hab. ***tgani;*** — demeurer en un endroit après qqn, ***qim,*** p. ***iqim,*** h. ***trimi.*** Ex. : attends ici que je revienne, ***qim dagi ar-d-uraler; gani*** (voir ci-dessus); (dér.) : ***amgani*** (c. c. ***u),*** *qui attend pour demander l'aumône;* ***amesġani,*** *qui fait toujours attendre;* — compter, espérer, ***reju*** (voir plus haut); ***heseb,*** h. ***hesseb; ril,*** hab. ***tril;*** — qqn, châtiment, etc., être réservé à, ***âzel i...,*** h. ***tâzal i...; reju*** (voir ci-dessus); — prier qqn d'attendre, ***mehel,*** h. ***mehhel.***

attendrir, rendre tendre, ***silqeq,*** h. ***silqiq;*** — en trempant dans l'eau, ***selheś*** (et ***seleheś),*** h. ***tselheś;*** — en battant, etc., ***seluer,*** h. ***seluir;*** — toucher, ***silhenn,*** h. ***silhennin.***

attendrissant, ***ulhnin.***

attendrissement, action de rendre tendre, ***asilqeq; aselheś; aseluer;*** — émotion, ***hnana(le-).***

attendu (eu égard à), ***ref; âla hater.*** Ex. : attendu ce que vous me dites là, ***ref uaual agi innek;*** — attendu que, ***segmi; imi.*** Ex. : attendu que vous ne dormez pas, ***imi teqimed ur terrised ara;*** — comme conséquence, ***tabâ; imi; âla hater; akken; armi; segmi.*** Ex. : attendu qu'il a désiré que je le lui dise, il ne m'en voudra pas, ***akken ibra ad-as-d-inir, ur ii-itetcah ara;*** — attendu que vous m'avez prié au nom de Dieu, ***armi ii-tedâid s-Rebbi.***

attentat, ***âradd; qhar; dedm.***

attente, ***timerjiut;*** — action (afoudjem) de rester en un endroit, ***irimi;*** — sur une route, pour frapper qqn, ***tizuirin;*** — après qqn en général (mendiant, assassin), ***taġanit;*** — espoir, ***timerjiut; rja*** (ar.); — supposition, ***ahiseb; arili.***

attenter, ***âzem,*** h. ***âzzem (âdzem); âredd,*** h. ***ârredd.*** Ex. : il a attenté à sa vie, ***iâredd elmut-is;*** n'attente pas à la vie d'autrui, ***ur âzzem ara a-tenredd medden.***

attentif, ***faten,*** pl. ***-nin; faiq,*** pl. ***-qin;*** — qui a des égards, ***amâuzzu.***

attention, application d'esprit, ***tiririt n-eddehen*** (ou ***n-elbal); mhadra; âhmad*** — application, ***anśah;*** — égards, ***âuzzu; mbuidda; abuddu.*** Exclam. : attention ! ***rur-ek,*** plur. ***rur-***

faire attention edj taili
[illegible] = fais attention

uen!; balek, plur. ***balakum!;*** — attention! (pour défendre une chose), ***ĥemma!*** — faire attention, appliquer son esprit, ***err(elbal...),*** p. ***irra...*** h. ***ŧarra...*** (au lieu de ***bal*** on peut dire ***dhen);*** ***ânnu,*** p. ***iânna,*** h. ***ŧânnu;*** — se tenir sur ses gardes, ***ĥeďer,*** h. ***ĥeďďer;*** ***emmeđ,*** h. ***temmeđ;*** ***ânnu,*** p. ***iânna,*** hab. h. ***ŧânnu;*** — attacher de l'importance, ***eġġ (eccan),*** p. ***iġġa.*** h. ***teġġ...*** Ex. : je n'y fis pas attention, ***ur as-eġġiŕ ara eccan.*** Tourn. : faites attention à ce que vous entendez, ***ŕur-uat ŕef ain teselem;*** — attirer l'attention, ***siuǩi,*** p. ***isauǩa,*** h. ***tsiuǩi;*** ***sfeťťen,*** hab. ***sfeťťin;*** détourner l'attention, ***seŕfel,*** h. ***seŕfal;*** ***sedhu,*** p. ***isedha,*** h. ***sedhuie;*** — avoir des attentions pour qqn, ***âus,*** h. ***ŧâussu;*** ***budd,*** h. ***ŧbuddu.*** Elle n'y prêta aucune attention, oul tenkid s'enes (elle ne se dérangea pas pour lui)

attentivement, ***si-lemĥađra;*** — avec prudence, ***s-uâmmađ;*** — avec application, ***s-unŝaĥ;*** ***s-elâql.***

atténuant, ***isafsen;*** ***isiĥfifen.***

atténuation, ***asifess;*** ***fessa(el);*** ***asiĥfef.***

atténuer, affaiblir les forces, ***sđâf,*** h. ***sđâif;*** — rendre moins grave (une peine), ***sifess,*** p. ***isafess,*** h. ***sifsus;*** ***siĥfef,*** h ***siĥfif.***

atterrer (renverser), ***seŕli,*** h. ***seŕlaie;*** ***seŕđel,*** h. ***seŕđal;*** — attrister, ***snuŕben,*** h. ***snuŕbun;*** ***sedhec,*** hab. ***tsedhec.*** Tourn. : afin de paraître atterré, ***iuakken ad-irr eddehica.***

atterrir, ***auođ,*** p. ***ibbođ,*** h. ***ŧauođ.***

atterrissage, ***agguađ.***

attestation, ***chada;*** ***ŧaĥqiq.***

attester, ***ĥaqqeq,*** h. ***ŧhaqqiq;*** ***cehed(fell),*** h. ***teched;*** — prendre à témoin, ***aui(...) d-inigi*** (pl. ***inagan),*** p. ***iaui,*** h. ***ŧaui.***

attiédir, il n'existe pas de terme propre à rendre cette idée; quand il s'agit d'un liquide chaud, on traduit *attiédir* par ***sismeđ,*** h. ***sismađ*** *(refroidir),* ou par ***sriguet,*** p. ***israguet,*** h. ***sraguat*** *(faire évaporer);* s'il s'agit d'un liquide froid, on se sert de ***snuzŕel*** *(faire chauffer).*

attiédissement, ***asismeđ;*** ***asriguet;*** ***asnuzŕel,*** suivant le cas.

attirail, ***ĥauaij*** (pl.), ***qecc*** (coll.); ces mots signifient *effets;* — attirail de guerre, ***ĥarj*** (vulgairement on se sert du mot ***dunit).*** Ex. : que veut dire tout cet attirail? ***acu elmâna-s i ddunit agi ok?***

attirer, tirer à soi, ***jebeđ,*** h. ***jebbeđ;*** ***aui(ŕer),*** p. ***ibui...,*** hab. ***ŧaui...;*** — obtenir, gagner, ***rebaĥ,*** h. ***rebbaĥ;*** ***nal,*** p. ***inul;*** — occasionner, ***sebbeb,*** h. ***tsebbib*** (B. F.); ***aui*** (voir plus haut); ***jebeđ*** (ci-dessus); — gagner à soi. ***seĥer,*** hab. ***seĥĥer (di tamnat...);*** ***sqeđ,*** h. ***sqađ;*** ***sfel,*** hab. ***sfal*** (en trompant). Tourn. : mon cœur est attiré vers lui, ***iuzzel ŕur-es ul-iu.***

attiser, le fer, *smendeg,* h. *smentag;* — exciter (les haines), *smuṙer* (litt. *faire croître).*
attisoir, *asmendeg; amesmendeg.*
attitude, tenue, *iṙimi; (len-)nât;* — disposition, *ḣala; ṫbiâa.*
attouchement, *tanalit.*
attraction, *ajbaḋ;* — plaisir, distraction, *serr(es-).*
attrait, *serr(es-); acbaḣ;* — inclination, *amili;* — passion, *caḣua.*
attrape, tromperie, *aṙlaḋ; aḋlam; aḣdâ; dṙel;* — piège (voir *trappe).* v. attendre
attraper, prendre à un piège, *eṫṫef,* h. *ṫaṫṫaf; ḣekem,* hab. *ḣekkem;* — saisir et empêcher de partir, *suqâ,* h. *suqiâ;* — mettre la main au collet, *kummec,* h. *ṫkummic;* saisir vivement en l'air ou au passage, *leqef,* h. *leqqef;* — rejoindre qqn, *leḣeq,* hab. *ṫelḣiq; meken,* hab. *mekken;* — en jetant, *leḣeq* (voir ci-dessus); *ḣuz,* h. *ṫḣuz; juuel,* hab. *tjuuil;* — saisir avec la main, *eṫṫef* (voir ci-dessus); *eddem,* hab. *teddem* (ce dernier signifie plutôt, prendre simplement en main). Tourn. : les chats sont très habiles à saisir les souris, *imcac ceṫrit nezzeḣ deg tuṫṫefa g-iqmumden;* — être attrapé, *uqâ,* hab. *ṫuqiâ; ḣeśel,* h. *teḣśel;* — attraper (tromper), *ṙeleḋ,* hab. *ṙelleḋ; ḋelem,* h. *ḋellem; ḣedâ,* h. *ḣeddâ;* — étonner, *suḣem,* h. *suḣam; sâuq,* h. *tsâuq,* et *âuq,* h. *ṫâuq;* s'attraper à, se retenir à, *eṫṫef(deg),* h. *taṫṫaf...* Ex. : il s'attrapa à la corde, *iṫṫef deg uruguaḋ;* — rester suspendu, *jgugel(deg),* h. *jgugul.*
attrayant, *imserri,* pl. *-ien; amesrar,* plur. *im-ren; acbiḣ; acebḣan.*
attribuer, *efk(...i),* p. *ifka..,* h. *ṫak* (ce verbe doit toujours être suivi du complément de la chose qu'on attribue); *reteb,* h. *retteb; âzel i...* — imputer à, *err(fell),* p. *irra,* h. *ṫarra;* — s'attribuer qqch, *âzel (i iman...),* h. *âzzel (âdzel).*
attribut, signe distinctif, *âlama;* — qualité, *śifa,* pl. *at;* — de Dieu, *śifa.*
attribution, action d'attribuer, *ṫikci* (n. d'act. de *efk); arteb,* (c. c. *ua);* — imputation, *tiririt(fell);* — pouvoir, *merteba; tazmert.*
attrister, *seḣzen,* h. *seḣzan; snuṙbel,* h. *snuṙbal; ṙebben,* h. *ṫṙebbin; ceṙeb,* h. *tecṙeb.* Tourn. : il en fut fort attristé, *ter-keb-it-id elḣanna tamoqrant fell-as;* — ce qui m'attriste, c'est..., *ai ii-d iṙaḋen, d-...*
attrition, *ndama.*
attroupement, *anejmuâ,* plur. *in-âan; ṙaci; tarbât,* plur. *tirbaâ.*

attrouper, *snejmâ,* h. *tsenejmâ.*
aubaine, gain, *rbaĥ; faida.*
aube (du jour), *fjer; tafejrit.* Ex. : à l'aube, *mi iâllem lefjer;* vêtement ecclésiastique, *tajellabt;* pl. *tij-bin;* — d'une roue, *taluiĥit,* pl. *til-ĥin.*
aubépine, *idmim* et *tidmimtin* (fém. plur.).
auberge, *taberna; fenduq,* pl. *fnadeq.*
aubergine, *badenjal* (coll.); — une, *iun elbadenjal.* badendjá z. ebadendjá
aubergiste, *bab ne-tberna; bab elfenduq* (pl. *imaulân...*).
aucun, *ula iun; ula ĥad; la ĥad.* Ex. : il ne permit à aucun de l'accompagner, *ur as-iserraĥ ara ula i iun ad-idukel;* — pas un, *ulac uin,* fém. *ulac tin...;* plur. *ulac uid...,* fém. *ulac tid...; ula ma iun; ula armi iun...* Ex. : aucun ne le surpasse en beauté, *ulac uin it-iifen ezzien;* — sans aucun doute, *ulac n-eccekk;* — il n'y a de salut en aucun autre, *ulac esselak ula ŕer ula iun enniĥen;* — dans le sens de *quelque, ĥàd.* Tourn. : il n'avait aucun mal, *acemma ur-t-iuŕ;* tu n'auras aucun mal, *ur ik-ibellu.* la d uggen » ou la diggen ouyaz
aucunement, *d-elaśl; ĥlaś; bitaĥ;* — pour le futur (plus du tout), *maĥi;* — absolument rien, *ula de kra.*
audace, hardiesse, *tnaĥa;* — effronterie, *qbaĥa; qbiĥ.* Ex. : s'il n'y a pas (trop) d'audace à... *ma ulac leqbih ad-...*
audacieux, dans un bon sens, *amsebbel; iśuor* (3e pers.); — sens défavorable, *uqbiĥ,* pl. *-ĥen; ameqbuĥ,* pl. *im-ĥen* et *imeqbaĥ.*
au deçà, *siagi* et *siagini.*
au-dedans, *s-daĥel;* — au milieu, *di-tlemmast(...); deg(...).*
au dehors, *berra.*
au-delà, *akin* (c. c. *ua); sihin.* Expr. : au-delà de la rivière, *agumaĥ.*
au-dessous, *s-eddau;* — non suivi d'un compl. *s-uadda.*
au-dessus, *s-ufella;* — juste au-dessus, *ennig(...);* — sans complément, *s-ennig.* Ex. : au-dessus de sa tête, *ennig uqerrui-is* (l'*i* de *uqerrui* est euphonique); — Dieu qui est au-dessus de tous les hommes, *Rebbi ag ikkan ennig medden ok.*
au-devant, *zdat* et *ezzat;* — aller au-devant, *mager,* p. *imuger,* h. *tmager.*
audience, *amqabel; aqbal.*
auditeur, *imnezeh* et *amnezeh,* pl. *im-hen;* — les auditeurs, *mĥaĥrin(le-); mĥaĥra.*
auditif, *n-timesliut; b-umeśśuŕ.*
audition, *aĥses; timesliut.*
auditoire, *imnezehin; mĥaĥrin(le-); mĥaĥra(le-).*

auge, *medued,* pl. *mdaud;* — d'un moulin (pour l'eau), *amizab;* — d'un moulin (pour la farine), *mśobb.*

augmentation, accroissement, *akťar* (c. c. *ua*); *anerni; azegged;* — agrandissement, *asemťur;* — de salaire, *asali (sens actif).*

augmenter (sens actif), *zegged,* h. *tzeggid; snerni,* p. *isnerna,* h. *snernaie;* — en grandeur, *semťur,* h. *tsemťur;* — en quantité, *stoqot; keťťer,* hab. *ťkeťťir.* Ex. : le roi augmentera les impôts, *agellid ad-izegged leťrama;* l'habitude qu'il avait ne fit qu'accroître sa colère, *lâdda-is tesnerna ezzâf-is;* — augmentez notre foi, *zegged-ať laman;* — (sens neutre), devenir plus grand, *zid,* p. *izad,* h. *tzid* et *tzidi* ou *tzeggid; nerni,* parf. *inerna,* h. *ťnernaie; rennu (arnu),* p. *irna,* h. *rennu;* — en nombre, *keťer,* h. *keťir.* Ex. : le vent augmente, *itzad uadu;* le nombre augmentait de plus en plus, *âdad itzidi akťer b-uakťer;* sa maladie a augmenté, *izad fell-as uaťan;* la foule augmente, *elťaci itzeggid.* Meli[k]a n'a pas augmenté d'une maison : ou[l]terni taddart at Melitchet

augure (devin), *akeccaf,* et *akcaf,* plur. *ik-fen;* — présage, *asfillet; fal;* — de mauvais augure (personne), *amcum,* pl. *immen; tagunza g-iir elfal;* — id. (chose), *iir elfal;* — être un augure, un présage, *sfillet,* p. *isfallet,* h. *sfillit.* Ex. : ils étaient un mauvais augure, *sfilliten ťef taťsart;* ils regardaient comme un mauvais augure, *qaren-as d-iir elfal i...* parole de bon augure : aoual n erbah

augurer, *sfillet,* p. *isfallet,* h. *sfillit; kacef,* p. *ikucef,* hab. *ťkacaf;* — supposer, *ťil,* h. *ťťil; ťeśu,* p. *iaťiśa,* h. *ťaśśu; ťenn,* h. *ťťunnu.*

auguste, *âťim,* pl. *âťimin; crif,* pl. *acraf; âziz,* pl. *iâzizen; jlil,* pl. *jlal.*

aujourd'hui, *assa; assagi;* et *assagini* (c. c. *ua*). Expr. : de nos jours, *deg ussan-ennať.* assou

aumône, *śadiqa,* pl. *-at; mâruf; tin n-Rebbi; uâda,* pl. *uâdi;* (1)(2) faire l'aumône, *śeddeq,* h. *tśeddiq; efk luâda (elmâruf* ou *tin n-Rebbi),* p. *ifka...,* h. *ťak;* — avec largesse, *sebbel,* h. *tsebbil;* — demander l'aumône, *suter tin-n-Rebbi,* h. *tsutur; ťer,* h. *teťer; meťer,* h. *emmeťer.* ennefedj, ennefak'at oualou d'abondantes aumônes. ennfaqh

aune, mesure, *iťil,* pl. *iťallen.*

aune, arbre, *asťarsif.*

auner, *qis s-iťil,* p. *iqas...,* h. *ťqisi.*

auparavant, *qbel,* au commencement ou au milieu de la phrase; *uqbel,* à la fin de la phrase; autrefois, *ilindi; zik.* Expr. : déjà auparavant, *seg-s akkin.* M. stezzar

auprès, (3) *ťur; s-tama; ar tama; tama* et *ťama; qrib.* Ex. : auprès de mon frère, *ar tama n-egma;* auprès de moi, *ar tama-u,* ou *s-tama-u;* — près du feu, *ťur tmes.*
être auprès de : nedh ar. innedh || auprès de : si eddes
(1) il demandait l'aumône pour l'amour de Dieu : ittelleb ... Rebbi
(2) tichehen' ennefedj : j'ai fait l'aumone
(3) il se leva ...

Ils possèdent autant de livres que toi et moi
9z. Estsâan thikthabin annechth iou, annechth ik
9z. oula zouen d'eynar: our izmir ad' ifhem annechth thefehemedh ketch
9z. mouh fer annechthiou
9z. il a des biens comme toi et moi : s ourel lmal am ketch am nek
(9z) il est aussi fauché que moi : d'igellil am nek am netta.

(c) il est bu aussi (également) itouabou amenni

auréole, ***dara; cmuâ*** (plur.).

auriculaire, qui appartient à l'oreille, ***b-umẑur;*** — le petit doigt de la main, ***taḷḷaḷḷect,*** pl. ***tiḷḷuḷḷacin.***

aurore, ***fjer; tafejrit;*** — paraître (aurore), ***âllem,*** h. ***tâllim.*** Tourn. : il se lève avant l'aurore, ***iṫnekkar uqbel icreq iṫij;*** — aurore boréale, ***laḷḷmurga;*** — commencement, ***beddu; ibda(l).***

auscultation, ***asenqeḷḷ.***

ausculter, ***senqeḷḷ,*** h. ***senqaḷḷ.***

auspice, divination, ***akacef; asfillet;*** — ce qui présage, ***fal;*** — protection, ***ḷḷorma; ânaia.*** dakh, oula,

aussi, de même, ***akken*** (c. c. ***ua); daṙen*** (et ***diṙen*** B. F.); ***akkenni, daṙenni; ula d-*** (suivi du nom ou du pronom). Ex. : moi aussi, ***ula d-nek,*** ou ***nek daṙen;*** il comprit que les rois aussi..., ***ifhem ula d-igelliden...;*** et toi aussi, pourquoi es-tu en retard, ***acuṙef akka daṙen ula d-ketc tâṫteleḷḷ?;*** — c'est pourquoi, ***d-aimi; ṙef uaiagi; ṙef uagi; ṙef anect-a; ṙef ainnat-a; ṙef lajl agi.*** Ex. : aussi, il s'en est fort repenti, ***indem ṙef uanect-agi aṫas;*** — de plus... jusqu'à... et même, ***armi-d.*** Ex. : et toi aussi, mon frère, ***armi-d ketc, a egma;*** — autant, non moins que, ***am; annect*** (c. c. ***ua).*** Ex. : je suis aussi grand que lui maintenant, ***âqel-ii muqereṙ am nṫa ula-d nek tura;*** — aussi grand qu'un chameau, ***mqor annect b-ulṙum;*** — aussi... que... ***am-in; annect id*** (pour ***uid).*** Ex. : aussi pâle qu'un mort, ***ifseṙ am in immuten;*** — il ne paraît pas aussi âgé, ***uṙ iban ara mqor annect-a;*** — aussi longtemps que, ***ḳra ara-iili.*** Ex. : aussi longtemps que leur père sera avec eux, ***ḳra ara-iili id-sen baba-t-sen;*** — aussi haut que..., etc., ***anda*** (c. c. ***ua).*** Ex. : il monta aussi haut qu'il put, ***iuli anda ibboḷḷ*** (litt. : il monta où il parvint); — aussi bien (voir *d'ailleurs*).

aussitôt, ***imiren;*** (imarou) ***imiria; biḷ-fiḷ; bin-u-fiḷ; fissaâa.*** Ex. : viens aussitôt, ***ruḷḷ-ed imiren;*** — sur le fait, maintenant, ***tura; tikli;*** — aussitôt que, ***g-iluoqt enni*** (suivi du verbe); ***timecki*** (suivi du verbe); ***segmi*** (id.); ***akken*** (id.); (voir *dès que*). Tourn. : ils en parlèrent aussitôt à..., ***ur âttilen ara-ḷḷeḍḍeren fell-as.***

austère, ***iuâr*** (3e pers.); ***iuâren*** (part. prés.); ***amâuar; iŝâb*** (3e pers.); ***iŝâben*** (part.); — (visage), ***âbbas.***

austèrement, ***s-luâra.***

austérité, ***uâra;*** — mortification, ***tuba.***

austral, ***n-elqebli.***

autan, ***aqebli; cili; chili.***

autant, ***am.*** Ex. : j'aime le froid autant que le chaud, ***nek ḷḷemmeleṙ asemmiḍ am azṙal.*** Tourn. : il vaut autant aujourd'hui que demain, ***am assa, am azka;*** — quantité, ***anect*** (et ***annect);*** ked

(1) immet imarou : il mourut aussitôt
(2) les fils en firent autant : kemmelen tarouat
(3) ...

(2) l'un d'un côté l'autre de l'autre : iggen sa, d iggen sa

mtel; qedd. Ex. : ils auront autant l'un que l'autre, *ad-afen anect b-ua, anect b-ua;* — pour qu'on lui en fasse autant, *akken ad-iqbel elmetel-is;* — valeur, prix, *azal* (c. c. *ua);* — comme, *am; atmen; amzun-d.* Ex. : je vous aime comme mes yeux, *ḥemmeleř-k atmen allen-iu;* à lui seul autant que trois, *nta uaḥd-es azal ne-ťlaťa;* — autant que, *akken* (c. c. *ua); annect* suivis du verbe. Ex. : autant qu'ils voulurent, *akken břan.* Tourn. : je ne pourrai m'en servir qu'autant que si je le casse, *ai ii-infâan ala taruši-s* (litt. : ce qui me sert n'est autre chose que sa casse); — autant qu'il y en a, *ain illan;* — d'autant que, *tabá; segmi; mecki* (D. S.).

auteur, créateur, *ḥaleq; uin iḥelqen* (ou *iuqmen).* Ex. : Dieu est l'auteur de l'univers, *d-Rebbi ag-iḥelqen dunit;* — d'un ouvrage, *muallef,* pl. *-fin;* — inventeur, *amesnulfu,* pl. *im-fa;* — qui suscite, *amsebdu,* pl. *im-dan.* u. iâzzaben ; bab n aoual ...

authenticité, *ašli.* = at n tekhebaziount ... thaber

authentique, *išlan* (part. inv.).; — premier exemplaire, *amzuaru.*

autochtone, *ne-tamurt.*

autographe, *tira* (ou *ktiba) g-ufus.*

automne, *ḥrif.*

autonome, *g-iman-is* (litt. *qui s'appartient).*

autopsie, *tacellaḥt (eťťebib);* — faire l'autopsie, *celleḥ,* hab. *tcelliḥ.*

autorisation, *tesriḥ; aďn.*

autoriser, *serreḥ,* h. *tserriḥ; aďen,* p. *iuďen,* h. *ťaďen;* — qqn à faire qqch. contrairement à la loi générale, *siḥell,* hab. *ťseḥlil;* — être autorisé à..., *sâu tesriḥ,* p. *isâa,* h. *tsâu...* Tourn. : elle est autorisée à réclamer l'invalidation, *ťur-es a-ťař s-eccufâa.*

autorité, pouvoir, *tazmert; ḥkum(la-);* — gouvernement, *ḥkum; bailek;* — crédit, *mḥukma;* — influence, *asmili.* Ex. : il parlait comme ayant autorité, *itmeslaie am in isâan laḥkum;* — d'un auteur, *tazmert;* — d'autorité (par force), *s-tamara; b-essif.* (2) autour : thouzzua — Ils jouent autour de la maison : ... en ... thouzzua

autour, *eddur;* — être autour (entourer), *ezzi,* h. *tezzi;* — aller autour (de), *duuer(i),* h. *tduuer.* Ex. : les lieux autour d'Alger, *imukan id-izzin i-lDzeir.*

autre, (1) (2) distinct, *enniďen,* pl. *-ďin; uaieď,* pl. *uiiaď; uieď* et *uieďnin,* fém. *taieď,* pl. *taieďnin* et *tiiaď.* Ex. : les uns ainsi, les autres autrement, *kra akka, uiiaď akken enniďen;* — j'en veux d'autres, *břiř tiiaď;* — un autre que..., d'autres que..., *řir.* Ex. : s'il les vend pour autre chose que pour les besoins de

ouididhen f. tididhit — ioudhen — titcheltioudhen
pl. ididhnin
(2) = autre, se construit avec pron. affixés.
les deux autres : ididhnin d okkoz

l'orphelin, ***ma iženz-iten g-ilȓir elmaȟuijat ugujil;*** — le vol, s'il s'agit de choses autres que les fruits, ***tukerȟa ma tilla i lȓir elfakia;*** — l'autre, ***uin enniȟen*** (fém. ***tin-***); ***uagi enniȟen*** (fém. ***tagi-***). Ex. : l'autre les suivit, ***iȟfer-iten uagi enniȟen;*** — semblable, ***mtel; egma.*** Ex. : un autre moi-même, ***elmetl-iu;*** — autre... autre..., ***ua... ua,*** fém. ***ta... ta,*** pl. ***ui... ui,*** fém. ***ti... ti;*** ou ***uagi, tagi, uigi, tigi; uin,*** fém. ***tin.*** Ex. : l'un à l'autre, ***ua i ua;*** il raconta l'une après l'autre, toutes les choses, ***iȟka tin ȓer tin ok elȟauaij.*** Expr. : l'un vaut l'autre, ***tagi deg tagi tefra;*** — autres temps, autres mœurs, ***a-netafar luoqt akken illa;*** — les autres, ***enniȟnin; uaieȟnin.*** Ex. : les autres me l'ont dit, ***ennan-ii uaieȟnin;*** — les uns les autres (réciproquement), ***buaigar*** suivi du pronom. Ex. : il faut vous aimer les uns les autres, ***isefk a-temȟiammelem buaigar-aun.*** Tourn. : ces mille pièces ne sont pas à d'autres qu'à nous, ***ala alf enni ennat.***

autrefois, ***zik; zikenni; zik n-elȟal; diagi iȟddan;*** — dans les temps reculés, ***deg zman amzuaru.*** Ex. : il croyait que les choses étaient comme autrefois, ***nta iȓil am zik.***

autrement, ***akenniȟen; s-ubrid enniȟen.*** Ex. : nous ferons autrement, ***a-nuqem akenniȟen;*** — d'une façon opposée, ***s-uȟalef...;*** sinon, ***mà ulac*** (abrév. ***mulac***); ***maur*** (comp. de ***ma*** et ***ur***), suivi du verbe. Ex. : viens aussitôt, autrement je te tue, ***ruȟ-ed imiren, mulac, ak-enȓeȓ.***

autruche, ***nâama,*** pl. ***-at,*** coll. ***nâam.*** Ex. : la chasse à l'autruche, ***eṡṡiada n-ennâamat.***

autrui, ***abâȟ*** (c. c. ***ua***); ***ȟad enniȟen;*** — les autres, ***uaieȟnin;*** — le prochain, ***ȓir(el-); medden.*** Ex. : qu'il ne porte point envie à autrui, ***ur itȓullu ȟad enniȟen.*** Tourn. : s'il est bon pour autrui, ***ma illa ad-icafâ i medden.***

auvent, ***seddara,*** pl. ***-at; asqif,*** pl. ***is-fen; ref(er-),*** B. F.

auxiliaire, ***amâiuen,*** pl. ***imâiuan;*** — volontaire, ***auazīu*** et ***iuazīu,*** pl. ***iu-nen.***

aval, ***ukser; tauksart.*** Expr. : en aval, ***i ukser.***

avalanche, ***asiaȟ,*** pl. ***siuȟ(le)*** et ***isuiaȟ.***

avalement, ***aseblâ.***

avaler, ***seblâ,*** hab. ***tseblâ;*** — sans mâcher, gloutonnement, ***seguaȟ,*** h. ***tseguaȟ;*** — avaler des yeux, ***etc(s-uallen),*** p. ***itca,*** h. ***tets;*** — avaler des couleuvres, ***seblâ timerȟuga.***

avance, ***tizuirt; azuar; timniugirt;*** — faire des avances, ***ȟenu,*** p. ***iȟna,*** h. ***ȟennu.*** N. d'act. : ***tuȟni;*** — d'avance (loc. adv.), ***uqbel.***

avancer *(sens neutre),* aller de l'avant, ***leȟu,*** p. ***illa,*** h. ***leȟȟu;***

qeddem, h. ***ŧqeddem; aź(-ed)***, p. ***iuźa(-d)***, h. ***ŧaź(ed); ruħ (řer zdat)***, h. ***ŧruħu...*** Ex. : il s'avança vers lui, ***iuźa-d řur- es;*** il s'avança un peu, ***iruħ cuia řer zdat;*** il s'avança pour, ***iuźa ad-;*** ils s'avancent de notre côté, ***ileħħun-d řer dagi;*** ils ne purent ni avancer, ni reculer, ***gumman ad-qeddemen la řer zdat, uala řer đfir***. Tourn. : l'heure avance, ***iđul elħal;*** la journée était déjà avancée, ***ařas aia iagi deg-uas;*** — horloge, montre, ***ħeffif***, pl. ***ħeffifit***, h. ***ŧeħfif***. Ex. : avancé en âge, ***mqor di-lâmr(...);*** — progresser, etc., ***qeddem*** (voir ci-dessus); ***nefâ***, h. ***ŧenfâ;*** — en grade, ***ali***, h. ***ŧali;*** — faire saillie sur, ***effeř***, h. ***ŧeffeř; aź***, p. ***iuźa***, hab. ***ŧaź;*** avancer *(sens actif)*, porter, pousser, étendre en avant, ***mekken***, h. ***ŧmekkin; qeddem*** (voir ci-dessus); ***đeleq***, h. ***đelliq***. Ex. : avance la main, ***đeleq afus-ik***, ou ***mekken afus-ik;*** avance la tête, ***qeddem aqarrui-ik;*** — hâter, ***sâjel***, h. ***sâjal;*** — s'avancer, ***qeddem*** (voir ci-dessus); — se placer devant qqn, ***bedd***, h. ***ŧbeddaie;*** — pour se battre, ***ħaśem*** (avec le rég. dir.), p. ***iħuśem***, h. ***ŧħaśam;*** faire avancer, ***sqeddem***, h. ***tesqèddim; ziź***, p. ***izaź***, h. ***ezzaźa***.

avanie, *qbaħa; qbiħ; âar; taluft*, pl. *tilufa; iħuaħ;* — humiliation, *tamâiert;* — mauvais pas, *uqâ*. Ex. : les avanies que tu m'as fait subir, ***iħuaħ ag-ii teħeddemeđ.*** zar

avant(1), *prép.*, employé sans compl., ***qbel; uqbel*** à la fin de la propos. Ex. : il faut que je le voie avant, ***isefk a-t-źreř uqbel;*** — avec un subs. ou un pronom, ***qbel; uqbel***. Ex. : je l'ai pris avant toi, ***eřřefeř-t uqbel ketc***. Tourn. : avant son départ, ***uqbel*** (ou ***qbel) ad-isafer;*** — avant de, ou que (à moins de, ou que), ***alama, alamma***. Ex. : ils ne nous laisseront pas tranquilles avant qu'ils ne nous les aient volés, ***ur ař-tesħennin ara alama ukren-ař-ten;*** cette race ne finira pas avant que..., ***esself agi ur iŧfak ara alamma...*** (qqfs *avant que* ne s'exprime pas. Ex. : avant qu'il eut fini de parler, l'eau l'engloutit, ***ur d-ifuk aual tcan-t-uaman;*** — avant tout, surtout, ***labâda;*** — en avant, ***zdaŧ*** (et ***ezzat);*** — en avant ! ***řer zdat!; elħu!*** pl. ***elħut!*** fém. ***elħumt!;*** — avant-hier, ***selli-iđelli; sell-iđelli*** et ***seld-iđelli;*** — avant peu, ***di ǩra b-ussan; di ǩra n-ezzeman.***

avant, *subs.*, la partie antérieure, ***tadmert; udm.***

avantage, *faida; rbaħ; mâna; nfâ* et *tenfâa; nieśalħa;* — supériorité, *tifin;* — succès, *faida*. Ex. : il ne lui en revient pas d'avantage, ***ur as-d- iuqiá ara elmâna deg-s;*** quel avantage y est attaché pour nous? ***acu lmâna ai ař d-iuqâan deg-s?*** Tourn. : quel avantage y a-t-il pour nous en cela? ***acu iř-irźan deg-s?;*** — avoir l'avantage sur..., ***zuir(řef)***, p. ***izuar***

(1) avant que k'ebel r'a قبل ; avant que je ne meure : oul ād...
(2) je ne t'épouserai pas avant que ton père ne vienne : nech ou ...
al d ias baba nem.

h. *suggir*. Ex. : celui qui est rapproché aura l'avantage sur celui qui est éloigné, *uin iqerben ad-i-zuir ŕef in ibâden.*

avantageusement, *s-elfaida; s-errebaĥ; s-elmâna; s-ennefâ;* — avec distinction, *s-leĥdaqa*. Tourn. : je le connais avantageusement (c.-à-d. je sais son mérite), *seneŕ eššuab-is;* ou *seneŕ-t iuklal* (je sais qu'il est méritant). Tourn. : vous pourriez vendre ce champ avantageusement, *a-terebĥeđ ma a-tezenzeđ ig ragi* (m.-à-m. : tu gagneras si tu vends ce champ).

avantageux, en quoi il y a de l'avantage, du profit, *ai deg-s elfaida; errebaĥ* ou *ennefâ;* — plus avantageux, *deg-s elfaida*, etc... *moqorit;* — le plus avantageux, *deg-s elfaida...*, etc... *tamoqrant;* — favorable (opinion), *cker;* — être avantageux, *nefâ*, h. *tenfiâ; laq*, p. *ilaq*, h. *ŧlaq*. Ex. : une combinaison qui est avantageuse pour vous et pour nous, *iun errai ik-ilaqen la ketc, la nukni;* ou bien *ik-infâan s-ketc, s-nukni.*

avant-bras, *iŕil*, pl. *iŕallen;* — avant-bras, le poing fermé, *tagatemt*, pl. *tigutam; tigeltemt*, pl. *ti-tam; tagaimt*, pl. *tiguiam.*

avant-coureur, *amsair*, pl. *imsuiar; arekkas*, pl. *ir-sen;* — présage, *âlama*, pl. *-at; âlam; imara*, pl. *-at.*

avant-hier, *selli-iđelli; sell-iđelli; seld-iđelli.*

avant-propos, *mqaddema*, pl. *-at.*

avant-toit, *seddara*, pl. *-at; ref*, pl. *ariaf; asqif*, pl. *iseqfan.*

avant-veille, *sell u selli iđelli; seld u seld iđelli; sell u sell iđelli.* (opnouk'k'or p. i- en fm. temouk'k'ort p. â'-in)

avare, (1) *amcaĥĥi*, pl. *im-ien; aqoran; aqŕmar*, pl. *iq-ren* (B. F.); *amcuddi*, pl. *im-dan;* on dit aussi *iqur afus(-...)* (litt. dont la main est desséchée); — être avare, *cuĥĥ*, h. *tcuĥĥu;* — être avare de son temps, *fares*, p. *ifures*, h. *ŧfaras;* — tirer avantage de..., *rebaĥ(deg...)*, h. *rebbaĥ...* Ex. : quel avantage en tirerai-je? *acu ad-rebĥaŕ deg-s?;* — (id.) avec le sens de *se servir de...*, *stenfâ*, h. *stenfiâ.* être avare = être dee [?]

avantager, *saâd*, p. *isaâd*, h. *tsaâd; nâm*, h. *ŧnâim.*

avarice, *cĥa; tiqujmert* (B. F.).

avarie, *taĥsart; asefsed* (sens actif); *afsad* (sens neutre); *ajgaĥ.*

avarier, endommager, *seĥser*, h. *seĥsar; sefsed*, h. *sefsad;* gâter, *jeggeĥ*, h. *ŧjeggiĥ;* être avarié, *ĥeser*, h. *teĥser; ĥib*, p. *iĥab*, h. *ŧĥab; fesed*, h. *ŧefsed;* prov. kab. C'est une cuve (de teinture) qui est avariée, *taĥabit ag ĥesren;* lorsqu'un teinturier manque une cuve de teinture, il s'en va débiter par le village le plus gros mensonge qu'il a pu inventer. De là on dit, quand on apprend une nouvelle invraisemblable, le proverbe ci-dessus.

(1) o. mitmit p. imitmiten
f. tmitmit p. timitmitin

(5 z.) ma illa d'argaz iroh' teilaouin : si l'homme va avec les femmes
— s'avarier, en parlant de la viande, *reku*, p. *irka*, h. *rekku* (litt. pourrir); *reřel*, h. *teřel*. mā did

avec, en compagnie de, *id; ok id...; aok id...* Ex. : il était avec son frère, *illa nta id egma-s;* viens avec moi, *ruli-ed id-i;* souvent, on rend *avec*, par *el*, et l'on traduit par *d-*. Ex. : il partagera avec celui qui n'a rien, *ad-ifreq nta d-uin ur nesâi ara;* il jouait aux dames avec un de ses amis, *iturar eddamma d-iun g-illbiben-is;* il aura sa part avec les impies, *ad-isâa amur-is nta d-elkufar;* — parmi, *deg; gar; buaigar.* Ex. : Et moi avec eux, *ula d-nek gar asen;* — au moyen de, *s, si, is.* Ex. : c'est avec un couteau que je le tuerai, *s-uhudmi ag itenřer;* il accepta avec joie, *iqbel s-elfarli;* avec quoi écriras-tu? *acu, aânit, is-s a-taruli (is-s* est une abrév. pour *is-is* avec lui). Tourn. : avec la grâce de Dieu, je... *imi qebbeleř âiuen n Rebbi, ad-...* elle était couchée avec la fièvre, *tedzu tetaf-it, taula.* s batta it iouet, avec quoi — en quoi : m batta!

avènant, qui a bonne grâce, *umâin*, plur. *-nin;* — à l'avenant, *akenni*, (c. c. *ua*).

avènement, *tisin;* — élévation à.. *alluie; jlus.*

avenir, le temps futur, *guddam(el.); ezzeman ara-d-iaseu.* Tourn. : prépare ton avenir, *muqel řer zdat;* — penser à l'avenir, *lłebber*, h. *tłlebbir;* — interroger l'avenir, *sfillet*, p. *isfallet*, h. *sfillit;* — à l'avenir, *sia d-usaun; sia řer zdat.*

aventure, événement, *llerru; lladit;* — funeste, *uqâ(l-)* pl. *at; uqaiâa; tauařit*, pl. *ti-řin;* — la bonne aventure, *akcef; fal;* — dire la bonne aventure, *kacef*, p. *ikucef*, h. *tkacaf;* — diseur de bonne aventure, *amkacef*, pl. *im-fen;* — à l'aventure, par aventure voir *hasard;* errer, vivre à l'aventure, *nejli*, p. *inejla*, h. *tnejlaie* (B. F.)

aventurer, risquer, *sebbel*, h. *tsebbel;* — s'aventurer, *sebbel (iman-...)*, h. *tsebbel...*

aventurier, *amnejli*, pl. *im-iin;* B. F.

avenu (non), *bařel*, pl. *bařelin; d-ulac.*

avenue, *abrid*, pl. *iberdan; memca*, pl. *-at* (ar).

avérer, *sellhalh*, h. *tsellhilh; llaqqeq*, h. *tlaqqiq.*

averse, *zahřa* pl. *-at; agfur; gerra;*

aversion, *břell(le; abřall* (c. c. *ua*); *krah(le-);* — opposition, *ahalaf;* — mépris, *dell;* — répulsion, *ařunfu.* Tourn. son amitié pour lui tourna en aversion, *allbib-is ne-zik iuřal id-es d- âdau;* avoir de l'aversion (du mépris), *dell*, p. *idull*, h. *tdulli* et *tdullu.* Ex. : je t'ai en grande aversion, *dulleř-k ařas;* — prendre (qqn) en aversion, *zem*, h. *zemm.*

avertir, *hebber*, h. *thebbir; âggen*, h. *tâggin;* — attirer l'atten-

(1) [illegible] Djeha [illegible] : iggen-ouassiffer' Djeha id
(2) il vint avec un panier de [illegible] [illegible] [illegible]
(3) avec nous : maâ nez ; anneaux : iâsed s'est tandount n[illegible]
(4) dire bonne aventure ou le [illegible] dire : gezzen h. tgezzen. [illegible]
Ag. [illegible] aguezan [illegible]

tion sur..., *neder,* h. *nedder; siuki,* parf. *isauka,* h. *tsiuki; sfetten,* h. *sfettin;* — donner des conseils, *nehu,* p. *inha,* hab. *tanhu;* — reprendre, *neder* (voir ci-dessus); — gronder, *lum,* p. *ilum,* hab. *tlummu.* Ex. : je te raconte cela pour t'avertir, *hkit-ak-d anectagi, iuakken ara-k-saukit* (ou *âggenet).*

avertissement, *hber; hbar; âggen;* — action d'attirer l'attention, *andar; asauki; anhu* et *nehua,* plur. *-at;* suivant le cas (voir ci-dessus). Expr. : sans avertissement préalable, *ur nuhuan (ur nehuan);* — d'autres avertissements, *nehuat ennillen.*

aveu, *aqerri.*

aveugle, *aderral,* pl. *id-len* (et par corrupt. *aderlal);* — être aveugle, *derrel,* h. *derril;* — sot, niais, *bu-niia,* pl. *imaulan..., at-...* Expr. : à l'aveugle, *am in-iderralen;* tu t'aveugles sur leur grossièreté, *tederreleli ref eccemata-ensen;* — il te rendait aveugle, *isderrel allen-ik.*

aveuglement, *tiderrelt; âmu;* — aveuglement produit par une sorte de maladie d'yeux, *âmu kallla;* — erreur, *relt;* — sottise, *niia.*

aveuglément, *am in derrelent uallen-is; amzun-d in derrelent uallen-is;* — sans réflexion, *mebla uhammem.*

aveugler, *sderrel,* h. *sderral;* — éblouir, *stulles;* — tromper, *sderrel; relell,* hab. *rellell;* — s'aveugler, *derrel,* h. *derril; relell,* h. *rellell.* Ex. : tu t'aveugles sur leurs défauts, *tederrelell ref eccemata-ensen.*

avide, *tamâ,* pl. *-in; amecthi,* pl. *im-ien; amcihiui;* — être avide, *llemâ,* h. *tamâ; culli,* h. *tcullhu.*

avidement, *se-tmâ; s-uchi.*

avidité, *tmâ, clla; acti.*

avilir, *déprécier, stalliqer,* hab. *stalliqir* (et *stalliqar); secmet* et *cemmet,* h. *tcemmit;* — humilier, *âier,* h. *tâiar; snurni,* parf. *isnurna,* h. *snurnaie;* — déshonorer, *cemmet* (voir ci-dessus); *semsu,* p. *isemsa,* h. *tsemsu; cebbuah,* h. *tcebbuah.*

avilissant, *icemmeten* (part.); *isemsa* (part.); *icebbuahen* (part.).

avilissement, *âar; llell; alliqar.*

aviron, *ameqdaf,* pl. *im-fen.*

avis, opinion, conseil, *rai,* sans pl. usité; — donner un avis, *rai,* p. *iruia,* h. *trai; mel,* p. *imla,* h. *mal* et *emmal;* — suivre l'avis de qqn, *sâf,* h. *tsâf;* — demander l'avis, *ciuer* (et *cauer),* p. *icauer,* h. *tcauar;* — être de l'avis de qqn, *ralli,* p. *irulla,* h. *tralli* (avec le rég. dir.). Ex. : vous êtes de leur avis, *tetralim-ten.* Tourn. : à mon avis, *rur-i;* ils furent tous de mon avis, *uren ok aual-iu;* ton avis me sera utile, *d-ennefâ-u ii-temled;*

ils furent du même avis : *melagan f aoual iggen.*
quel est ton avis ? *batta saitch ?*

— avertissement, ***anđab*** (c. c. ***ua***)***; anhu***, pl. ***nehuat;*** — donner un avis, ***nedeb***, h. ***neddeb; nehu***, p. ***inha***, h. ***tanhu;*** — d'autres avis, ***nehuat ennillen.***

avisé, ***âqli***, pl. ***iâ-ien;*** — habile, ***cater***, pl. ***-rin; aliarci***, pl. ***ili-ien;*** en affaires : ***acaref;*** — circonspect, ***amliader***, pl. ***im-rin.***

aviser, apercevoir, ***uali***, p. ***iuala***, h. ***tuali; šer***, p. ***išra***, h. ***šerr;*** — donner un avis (voir *avertir* et *avis*)***;*** — réfléchir, ***hemmem***, h. ***themmim;*** — s'aviser de, ***mlami***, p. ***imlama; ettef***, h. ***tattaf.***

aviver, rendre plus ardent (le feu), ***câl***, h. ***tcâil;*** — rendre à l'état de neuf, ***jedded***, h. ***tjeddid;*** — une plaie, ***sendef*** (avec le nom de la personne dont on avive la plaie). Ex. : j'avais une plaie en cet endroit, tu viens de me l'aviver, ***tesendefell-ii;*** — — augmenter, ***semror***, h. ***tsemror; snerni***, p. ***isnerna***, hab. ***snernaie;*** — renouveler, ***âuiod***, h. ***tâiuod.***

avocat en justice, ***bogato***, pl. ***-at; ukil***, pl. ***ukala*** et ***iukal;*** — en général : défenseur, ***amliami*** (c. c. ***u***), pl. ***im-ien.***

avoine, ***azkun*** et ***azedkun tazkunt.***

avoir, *verbe*, ***sâu***, p. ***isâa***, h. ***sâu; keseb***, h. ***kesseb***. Ex. : j'ai trois bœufs, ***sâir tlata izgaren;*** elle dépensa tout ce qu'elle avait, ***terza ain ok tesâa;*** il n'avait que celle-là, ***ara tin agisâa.*** Souvent *avoir* avec le sens de *posséder*, se rend par la prépos. ***rur***, suivi du nom ou du pronom convenable. Ex. : j'ai trois bœufs, ***rur-i tlata izgaren;*** mon père a trois bœufs, ***baba, rur-es tlata izgaren;*** je n'ai qu'une seule ruse, ***nek, rur-i iut elhila kana;*** un homme qui avait de l'esprit, ***argaz rur-es elâql;*** — entrer en possession de, ***aui***, p. ***ibui;*** h. ***taui***. Ex. : chacun aura sa part, ***kull had ad-iaui amur-is;*** tu auras sa peau dans deux jours, ***a-tauill aglim-is deg sin ussan;*** on peut tourner aussi par, *parviendra*. Ex. : vous aurez sa peau dans deux jours, ***ad-ik-iauod uglim-is deg sin ussan*** (sa peau vous parviendra....) *avoir un fils* ou *une fille*, se rend par le verbe, ***renu*** avec le mot *fils* ou *fille* pour sujet. Ex. : tu as un fils, ***irna-iak aqcic.*** Tourn. : il avait avec lui un âne, ***inher ariul;*** ou ***inher id-es ariul;*** — *avoir*, être sous l'influence de : qu'as-tu? qu'est-ce qui t'ennuie? etc., se traduit par le verbe ***ar***, p. ***iur***, h. ***tar*** avec le nom ou le pronom de la chose comme sujet. Ex. : dis-moi ce que tu as? ***ini-ii-d acu-k-iuren?;*** je n'ai rien, ***ur ii-iur uara;*** elle a la fièvre tous les jours, ***tetar-it taula kull-as;*** — avoir de quoi, *pouvoir*, ***uâi***, p. ***iuâa***, h. ***tuâie***. Ex. : il a de quoi se montrer reconnaissant, ***iuâa elher;*** — avoir lieu (se faire, arriver), ***deru***, h. ***idra***, h. ***terru;*** — y avoir (*exister, être*), il y a, se rend par ***ili***, p. ***illa***, h. ***tili*** (être). Ex. : l'eau

qu'il y avait dans la marmite, ***aman illan deg tuggi;*** — je te dirai ce que tu as dans ta poche, ***ara-k iniŕ ain illan deg eljib-ik.*** — Le verbe ***ili*** se retranche assez souvent. Ex. : il y a huit jours que, ***assa ŧman*** (pour ***ŧmania) iiam deg uas mi...*** — il croit qu'il n'y a que lui qui puisse, ***iŕil ara*** (pour ***ala) nta ag isemren.*** Expr. : quelles nouvelles y a-t-il? ***acu illa, acu ur nelli?*** (m.-à-m. : qu'y a-t-il, que n'y a-t-il pas?); — avoir sommeil, faim, soif, envie, se traduisent par le verbe ***aui,*** p. ***ibui,*** h. ***ŧaui,*** auquel on donne pour sujet le mot *sommeil, faim, soif,* etc. Ex. : j'ai sommeil, ***ibui-ii naddam;*** — il a l'envie de.., ***ibui-t ŧmâ ŕer...*** (Lorsqu'il existe des verbes kabyles qui expriment directement l'idée d'avoir, suivi d'un complément, on s'en sert de préférence). Ex. : j'ai faim, ***lušeŕ*** (de ***laš,*** p. ***iluš,*** h. ***ŧlaš);*** j'ai soif, ***fudeŕ*** (de ***fad,*** p. ***ifud,*** h. ***ŧfad);*** — il a l'envie de, ***iđmâ fell*** (de ***đemâ,*** h. ***ŧamâ);*** — avoir autant d'années, tel âge, ***sâa(...) iseggu̇asen deg lâmr-is.*** Ex. : il a trente ans, ***isâa ŧlaŧin iseggu̇asen*** etc.

avoir, *subst.,* ***aila*** et ***agla*** (c. c. ***ua);*** ***melk,*** en terres; ***mal,*** en troupeaux; ***sâia*** en général.

avoisiner, être près de, ***qereb(fell),*** h. ***ŧeqrib.***

avortement, ***taħsart n-tâddist;*** — pour les bêtes, ***aŕraie*** (c. c. ***ua)*** et ***teŕri*** (rarement employé).

avorter, (1) (2) se traduit par ***teħser tâddist(-...);*** pour les bêtes, ***ŕeru,*** p., 3e pers. fém. ***teŕra,*** pl. ***ŕrant,*** h. ***ŕerru.*** k'li aâddis

avorton, né avant terme, ***amsabâi,*** pl. ***im-ien;*** — chétif, ***ikri,*** pl. ***-in.***

avouer, ***qirr*** (qqfs ***qarr),*** hab. ***tqirri.*** — Tourn. : il faut avouer que, ***laħqiq, tideŧ(tidŧ).***

avril, ***ibrir*** (et ***ibril).***

avulsion, ***aqlâ; tuksa*** (de ***eks).***

axe, ***asfud;*** — pivot, ***tamernuit,*** pl. ***tim-uin;*** — de la roue verticale du moulin à huile, ***šari,*** pl. ***šuari.***

axiome, ***âqida,*** pl. ***-at.***

axonge, ***tasemt g-ilf.***

azerole, ***asârar*** (coll.); ***asârur*** (pl.).

azerolier, ***tasârurt,*** pl. ***tisrin.***

azur, ***asigsau (n-tignut).***

azyme, ***aħaddur.***

(1) nos femmes ont avorté : tisednanaŕ k'lint addis
(2) la femme a fait une fausse couche ; [illegible]

B

babil, *hdur, abejbej; amejmej; asuguet (lehdur).*
babillard, *abejbaj*, pl. *ib-jen; amesgut*, pl. *im-ten.*
babiller, *bejbej*, h. *tbejbaj; suget*, h. *sugut (lehdur).*
babine, *acenfir* (c. c. *u)*, pl. *ic-ren; temba*, pl. *-at; acerdud*, pl. *ic-den* (B. F.); *icèlqem*, pl. *ic-men* (B. F.). Expr. : se lécher les babines, *śumm icenfiren*, h. *tśummu.*
babiole, chose sans importance, *ahtuaś*, pl. *ih-śen;* — plaisanterie, *aqjam;* — mal sans gravité, *diddic*, pl. *id-cen.*
babouche, *belra*, pl. *at.*
bac (baquet), *tabaqit*, pl. *tib-qiin.*
bacchanal, *derz; derdih; śedua.*
bâcler, fermer avec une barre, *qefel*, hab. *qeffel;* — faire à la hâte, *sehfef*, h. *sehfif; âjel*, h. *tâjel.*
badaud, *abuhal*, plur. *ib-len; bu-niia*, plur. *imaulan-...; aflus* (c. c. *ua)*, pl. *iflaz.*
badauderie, *timuhbelt.*
badigeon, *ajger* et *ajiier.*
badigeonner, *jegger* et *jiier*, h. *tjeggir.*
badigeonneur, *amjegger*, pl. *im-ren.*
badin, subs. *imqejjem*, pl. *im-men; akellah* (c. c. *u)* pl. *ik-hen;* — adj. *n-ellâb; ukelleh; n tadśa.* Ex. : une parole badine, *aual ukelleh*, ou *aual n-tadśa.*
badinage, *akelleh; lâb* (litt. *jeu); tadśa* (litt. *le rire).*
badine, *agettum*, pl. *igudman.*
badiner, *kelleh*, h. *tkellih; lâb*, h. *tlâb.*
bafouer, *kelleh*, h. *tkellih; mâlek*, h. *tmâlik; mesher(fell)*, h. *tmesher.*
bâfre, *alehlah*, pl. *il-hen.*
bâfreur, *bu-âbbud*, pl. *at-...*
bagage, *qecc* (sans pl.); *hauaij* (pl.); *teqla;* — terme vulg., *dunit.*
bagarre, *amqellâ; acuuel* et *acebbul; aruaie; azâzâ;* — bruit, *hess; âita; zaza* (ar.); — encombrement, *uqâ.*
bagatelle, voir *babiole.*
bague, *tahatemt*, pl. *tih-tam;* — en buffle, *brimq*, plur. *-at; amqias*, pl. *im-sen.* ẓakar — tkhatemt ?. tikhoutam
baguette, *tagettumt*, plur. *tigudmatin;* — flexible pour la bastonnade, *ajeqquad* (c. c. *u)* et *ajelquad;* — pour battre la

laine, *tamзuait n-taďut;* — de fusil, *medekk,* pl. *mdukk;* — de pistolet, *tacbukt,* pl. *tic-kin;* — fouet, *ceťreb,* pl. *ceťrab; crambel,* pl. *crumbel.*

bah, *uah!; auah!*

bahut, *aśenduq,* pl. *iś-qen.*

bai, *aḣmar* (c. c. *ua),* ar.

baie, fruit, *âqa,* pl. *iâqain; tâqait,* pl. *tiâ-ain* avec les rég. du fém.; — petit golfe, *mersa,* pl. *mrasi;* ouverture, *ťaq,* pl. *ťiqan;* dimin. *taďuiqť,* pl. *tiď-qin.*

baigner, plonger dans l'eau, *beŕ,* h. *tbiŕ; ŕemmes,* h. *tŕemmes; ŕetes,* h. *tŕettis;* — baigner dans, être plongé dans, *ŕemes,* h. *tiŕmes; ďereḣ(deg),* h. *ťareḣ.* Ex. : il baigne dans son sang, *iďreḣ deg idamen-is;* — elle baigne dans le sang, *s-idim teḣnunes;* — inonder de, *зebзeg,* h. *зebзig;* — en parlant de la mer, *uut,* h. *kat.* Ex. : la mer qui baigne la Cilicie, *lebḣar id-ikaten Kilikia;* — (fleuve), *essou,* parf. *issua,* h. *suaie* et *essuaie; зeger,* h. *зegger;* — se baigner, *cucef,* hab. *tcucuf; ḣammem,* h. *tḣammem.*

bail, qu'on prend, *kra;* qu'on consent, *asekri.*

bâillement, *afaie* (c. c. *ua).*

bâiller, *fi,* p. *ifa,* h. *tfi;* — être ouvert, *elli* et *eldi,* h. *telli* et *teldi.*

bailler, livrer, *mekken,* h. *tmekkin; medd,* h. *tmuddu* (voir *donner).*

bâillon, *asadel,* pl. *isudal.*

bâillonner, *uqem asadel,* h. *tuqem...;* — réduire au silence, *qefel imi,* h. *qeffel* (litt. fermer la bouche).

bain, *acucef;* — chaud, *ḣammam,* pl. *-at.*

baïonnette, *sfud,* pl. *isfuden; cefra,* pl. *-at.*

baïram et **beïram,** *beiram.*

baiser, *suden(deg),* h. *sudun* et *tsudun.* N. d'act. : *asuden.* Ex. : il s'agenouilla et baisa la terre, *iuŕal af tigucrar, isudun g-elqaâa;* — elle baisa ses mains, *tesudun deg ifasen-is.*

baisse du prix, *aserḣeś.*

baisser, mettre plus bas, *sider(i...),* p. *isader,* h. *tsader.* Ex. : il baissa les yeux, *isader i uallen-is;* — diminuer en hauteur (*sens actif*), *зemśi,* p. *isemśa,* h. *зemśaie; senqeś,* h. *senqaś;* — un prix, *sirḣeś,* hab. *tsirḣiś;* — ployer, *seknu,* p. *isekna,* hab. *skennu;* — baisser l'oreille, *naḣcem,* hab. *tnaḣcam;* — baisser pavillon, *ďuâ,* h. *tďuâ;* — *efk maina* (*sens neutre*), personne d'un grand âge, *uḣer,* hab. *tuḣer;* — diminuer (vue, etc.) *neqeś,* hab. *neqqeś* et *tenqeś.* Ex. : sa vue baisse, *inqeś iśri-s;* — prix d'un objet, *reḣeś,* h. *terḣiś;* — feu, ..., p. *insa,* h. *tnusu;* — jour,

mil, p. *imal,* h. *tmal.* Ex. : le jour baisse, *imal uas;* s'affaiblir, *đâf,* h. *tđâif;* — se baisser, *kenu,* p. *ikna,* h. *kennu.*

bal, *ađđaħ;* — bal de nuit, *ħenni; urar; mbita* (ar.).

baladin, *amqejjem,* pl. *im-men; akellaħ,* pl. *ik-ħen.*

balafre, blessure, *iħbic,* plur. *iħ-cen;* — cicatrice, *cama,* plur. *camat* et *cuami.*

balafrer, *ħebbec,* h. *tħebbic.*

balai, *tameślaħt,* pl. *ti-ħin; taflyct,* pl. *tif-cin; tafelluct,* pl. *tif-cin* (B. O.).

balance, *mizan,* plur. *-at* et *miazin* ou *muazin;* — ce qui manque, *ħśaś.* Ex. : établir la balance, *âiuođ leħśaś;* — compensation, *âiuođ.*

balancement *(sens actif), ahuzzu;* — *(sens neutre), angugel.*

balancer *(sens actif), huzz,* h. *thuzzu;* — pousser qqn sur la balançoire, *sâli,* p. *isâla,* hab. *sâlaie; sâlluleq,* hab. *sâlluluq; sengugel,* h. *sengugul;* (la lettre *l* est presque effacée dans la prononciation); — *(sens neutre), huzz* (v. ci-dessus); — objet suspendu, *ngugel,* h. *tengugul;* — être ébranlé, bouger, *mbuiuel,* h. *tembuiuil;* — hésiter, *ħemmem,* h. *tħemmim;* — compenser, être l'équivalent, *âiuođ,* h. *tâiuođ; âdel,* h. *tâdel;* — aller deci delà, *tmail* (dér. de *mil);* — se balancer, être suspendu, *âlleq,* hab. *tâlliq;* — s'agiter, *jâlel,* hab *jâlulu; jgugel,* hab. *jgugul; jâluleq,* h. *jâluluq;* — bouger, *mbuiuel,* h. *tembuiuil;* — se balancer (se compenser), *mâdel(et); âdel(et),* h. *tâdel(et).*

balancier, de pendule, *arqaś* (c. c. *ua),* plur. *irqaśen;* pour *areqqaś* (également employé); — de montre, *tareqqaśt,* plur. *tir-śin n-essaâa;* on dit aussi, *ciťan n-essaâa.*

balançoire, *tajâlult,* plur. *tij-lin; tajâluleqt,* plur. *tij-qin; tâlluleqt,* pl. *tiâ-tin.*

balast et **ballast,** sable, gravier, *ijđi.*

balayage, *ađummu* (sans pl.); *afrađ* (sans pl.); — nettoyage, *aśeffi.*

balayer, *đumm,* hab. *tummu; ferređ,* hab. *ferređ; enneđ,* h. *tenneđ* (D. S.). Ex : le vent balaye le ciel, *ađu itummu igenni;* — nettoyer, *śeffi,* p. *iśeffa,* h. *tśeffi.*

balayures, *iđumman; afrasen.*

balbutiement, *aselegluđ; asellegđuđ* et *aselligđaie; astereglit; agemgem.*

balbutier, *seleglunđ; sellegđuđ,* hab. *selligđaie; stereglit; gemgem,* h. *gumgum.*

balcon, *drabez* (subs. plur.); *ânber,* pl. *ânaber.*

baldaquin, *uarđasu,* pl. *iuardaśa; đellala,* pl. *-at.*

bale, bâle, balle, enveloppe du grain, *tiśśit; iclem.*

balise, *imara,* pl. *-at; âlam,* pl. *-at.*
baliverne, *akelleħ; aqjam* et *aqcam; lâb* (ces mots ne s'emploient pas au pl).
baliverner, *kelleħ,* h. *tkelliħ; qejem,* h. *qejjem* et *tiqjim.*
ballader (se), *nader,* parf *inuder,* hab *tnader; ťar,* p. *iťar; nemďer,* h. *nemďar.*
ballast, voir **balast.**
balle, (1) (2) en étoffe pour jouer, *cir,* pl. *cirat; ticiret,* pl. *ticirin;* — id. en bois ou en cactus, *dabeħ,* pl. *duabeħ* — en terre, *takurt,* pl. *takurin;* projectile, *taršašt,* plur. *tir-šin;* — de marchandises. *aclif (n-telaba); taħmalt,* pl. *tiħ-lin; feďla,* pl. *at.; šħan,* pl. *šħun.* balle : az izaou ?. izizaoun ~~bleu à cause de la couleur du plomb~~
ballon en caoutchouc pour le jeu, *buf,* pl. *-at* (ce mot est surtout employé dans l'Aurès); — aérostat, *kura;* — montagne à sommet arrondi, *agmun, agemmun,* plur. *ig-nen,* dimin. *tagmunt* et *tagemmunt,* pl. *tig-nin.*
ballonné, *itcuffu* (3e pers.); *itcuffun* (part. prés.); *ibzeg* (3e pers.), *ibzegen* (part. pr.).
ballonnement, *abzag; acufu.*
ballonner (se), *bezeg,* h. *tebzig; cuf,* p. *icuf,* h. *tcufu.*
ballot de marchandises, *aclif (n-telaba),* pl. *ic-fen; šħan,* pl. *šħun; feďla,* pl. *-at ; taħmalt,* pl. *tiħ-lin.*
ballotage, action de balloter, *ahuzzu,* sans pl.
ballottement, *ahuzzu; ambuiuel.*
balloter *(sens acif),* *huzz,* p. *ihuzz,* h. *thuzzu; sembuiuel,* h. *sembuiuil; uut,* h. *kat;* — se moquer de qqn, *mesħer(fell),* h *tmesħer...* — *sens neutre* (être balloté), *huzz* (voir ci-dessus); *mbuiuel,* h. *mbuiuil; tuut.* Ex. : nous étions ballotés par les vagues, *netuut s-lembuaj.*
balnéaire, *n-elħammam.*
balourd, *aħarcau,* pl. *iħ-uen; anguf,* pl. *in-fen.*
balourdise, *timuhbelt.*
balsamine, *tibelzimt,* pl. *tib-min.*
balsamique, *ne-lebħur.*
balustrade, *drabez* (subs. pl.); *ânber,* pl. *ânaber.*
balzane, *ħejla.*
bambin, *âqrur,* pl. *uqrar; aqruc* et *aqruj* (c. c. *u*), pl. *iqrac* et *iqraj; aqrud,* pl. *iqrad.*
bamboche, personne mal constituée, *akâur,* plur. *ik-ren; ikri* et *ikâar,* pl. *ik-in; ucfun* (arabe).
bambou, *ħezrana* (sans plur.).
bamboula, tambour, *ťbel,* pl. *iťbal;* — danse, *acďaħ* (sans pluriel).
(1) il lui tira un coup de fusil chargé à balle : iouet et s elhablet n bouldoun / bouldoum
(2) balle pour jouer enfants : takkourt ?. ti..in

ban, proclamation, ***aberrah̄;*** — sentence de bannissement, ***anfu.***

banal, dont chacun peut user, ***n-essebil; n-elâmma;*** — trivial, ***amed̄lul,*** pl. ***im-len***

banalement, ***s-timd̄ellelt.***

banalité, ***timd̄ellelt.***

banane, ***muz(el-),*** subs. coll.

bananier, ***muz(el).***

banc en pierre devant la maison, ***tadukk̄ant,*** plur. ***tid-nin; tar̄alat,*** pl. ***tir̄ulad;*** — dans la maison, pour séparer l'*adainin* de l'endroit réservé aux personnes, ***bank,*** pl. ***abnak;*** — petit banc dans la maison, ***taderkunt,*** plur. ***tid-nin;*** — petit banc mobile, ***kursi,*** pl. ***krasi;*** — banc de tourneur, ***tafeggagt,*** pl. ***tif-gin.***

bancal, ***asferqil,*** pl. ***is-len; aferqal,*** pl. ***if-len; amek̄ruf,*** pl. ***im-fen*** et ***imekraf.***

bancroche, comme *bancal.*

bandage, ***tuflint.***

bande d'étoffe, ***acred̄,*** pl. ***icerd̄an; âjar,*** pl. ***iâjaren*** (n. s.); — lien, ***leffa,*** pl. ***-at;*** — de soie que porte l'enfant qui doit être circoncis, ***ak̄ersi,*** pl. ***ik̄-ien;*** — troupe d'hommes, ***tarbât,*** pl. ***tirbâin*** et ***tirebbâ; takubbanit,*** pl. ***tikubbaniin;*** — d'oiseaux, ***ferg,*** pl. ***frug;*** — d'oiseaux en file, ***azerbabuâ*** (c. c. ***u),*** plur. ***iz-âan.***

bandeau, ***tâśabt,*** pl. ***tiâ-bin;*** — dont les femmes se servent pour lier leurs cheveux quand elles ont appliqué la ***sebr̄a, acuau,*** pl. ***ic-uen;*** — bandeau de cheveux, ***amzur,*** pl. ***imzuren.***

bandelette, ***aqeclau*** et ***ah̄eclau,*** pl. ***iq-*** (ou ***ih̄) uen;*** — lisière déchirée, ***tah̄acit,*** pl. ***tih̄acuin; aśemśum,*** pl. ***iś-men;*** — galon, ***ziga,*** pl. ***-at.***

bander, lier avec une bande, ***cidd*** et ***cudd,*** hab. ***tcuddu;*** — spécialement pour les plaies, ***jeber,*** h. ***tjebbir;*** — les yeux, ***k̄efi,*** p. ***ik̄fa,*** h. ***tek̄fi.*** Ex. : il banda ses plaies, ***icudd-as eljeruh̄-is;*** — bander un arc, ***jebed̄,*** h. ***jebbed̄.***

banderole, ***tâllamt,*** pl. ***tiâ-min; âlam,*** pl. ***âlamât.***

bandit, ***aqettâ,*** pl. ***iq-âan; h̄ain*** (voleur), pl. ***h̄uian;*** — vaurien, ***jaiah̄,*** pl. ***ij-h̄en; amcum,*** pl. ***im-men.***

bandoulière, ***tah̄milt,*** pl. ***tih̄-lin.***

banlieue, ***qurb(el); ain id-itezzin*** (litt. ce qui environne).

banne, grand panier, ***aqcual,*** pl. ***iq-len.***

banneau, petit panier, ***taqcualt,*** pl. ***tiq-lin.***

banni, adj. et subs., ***amenfi,*** pl. ***im-ien; ambaśi,*** pl. ***im-ien.***

bannière, ***âlam,*** pl. ***-at; aśenjaq,*** pl. ***iś-qen*** (mot turc).

bannir, exiler, ***nefu,*** p. ***infa,*** h. ***neffu; baśi,*** p. ***ibaśa,*** h. ***ŧbaśi*** (ce verbe a surtout le sens passif et s'emploie pour *condamner aux travaux forcés)*; éloigner, ***sbâd,*** h. ***sbâid; eśśâ,*** h. ***teśśâ;*** — ne pas vouloir, ***aǵui,*** p. ***iuǵi,*** h. ***ŧaǵui; ďegger,*** h. ***ďeggir, ťeqir*** et ***ŧďeggir;*** — abolir, ***beťťel,*** h. ***ŧbeťťil.***

bannissement, ***nfu;*** — éloignement, ***tuśśâ;*** — refus, ***taguain; aďegger;*** — abolition, ***abeťťel.***

banque, ***banka.*** Expr. : pourquoi n'as-tu pas mis ton argent à la banque? ***acumi ur teŧakeď ara idrimen-ik i ŧijara?*** (litt. à intérêt ?).

banqueroute, ***azizi;*** — ruine. ***flas; zelť.***

banquet, ***ďifa,*** pl. ***-at; tamřara,*** plur. ***timeřriuin;*** — repas offert par le village, ***uziâa.***

banqueter, ***leħleħ,*** h. ***ŧleħliħ.***

banquette, ***dukǩan,*** pl. ***-nin.***

banquiste, menteur, ***bu-lekďeb,*** plur. ***at-; akeďďab,*** plur. ***ikben.***

baptême, ***mâmudia*** (arabe).

baptiser, ***ŧak elmâmudia; (ŧak*** forme d'hab. de ***efk);*** — le vin (ajouter de l'eau), ***renu aman(i...),*** p. ***irna,*** h. ***rennu;*** — id. par fraude, ***deřel,*** h. ***deřřel.***

baquet, ***tabaqit,*** pl. ***tibaqiin; jefna,*** pl. ***jfun*** (arabe).

bar, débit de boissons, ***taberna.***

baragouin, ***ameshher.***

baragouiner, ***meshher,*** h. ***tmeshhir.***

baraque, hutte, ***âcciu,*** pl. ***iâ-uen; âcuc,*** pl. ***iâ-cen; agerbi,*** pl. ***ig-en.***

barbare (peuple), ***âjmi,*** plur. ***iâj-en;*** — cruel, ***uqsiħ, iuâr*** (3e pers.); ***iuâren*** (part. prés.); — un barbare, un homme cruel, se rend souvent par ***derzi, turki*** ou ***aturki.***

barbarie, ***âjmia;*** — cruauté, ***aqsaħ.***

barbe, ***tamart,*** pl. ***timira; acamar,*** pl. ***icumar*** (D. S.); — qui a une grande barbe, ***bu-tcamar;*** — barbe-de-capucin (chicorée sauvage), ***tuzďela.***

barbier, ***aħaffaf,*** pl. ***iħ-fen; amseťťel,*** pl. ***imseťťal.***

barbouillage, écriture illisible, ***asħerbec*** et ***asħerbubec;*** — sur le visage, etc., ***asimes.***

barbouiller, mal écrire, ***sħerbec,*** h. ***sħerbic; sħerbubec,*** h. ***sħerbubic;*** — le visage, ***simes,*** p. ***isames,*** h. ***samas.***

barbouilleur, qui écrit mal, ***amesħerbec.***

barbu, ***bu-tcamar.***

bard, ***nâc,*** pl. ***nâuc; sellum,*** pl. ***is-men.***

barde, ***ameddaħ,*** pl. ***im-ħen.***

bardot, mulet, *aserdun,* pl. *iserdan* et *iserdian;* — homme pris pour sujet de plaisanteries, *bu-âfif,* pl. *ibu-âfifen.*
barguigner, hésiter, *âuq,* h. *ṫâuq.*
barguigneur, *amâuq,* pl. *im-qen.*
baril, *tabṫit,* pl. *tib-iin; abṫi,* pl. *ib-ien.*
barillet, petit baril, *tabṫit* (voir *baril);* — de montre, *taśen-duqt b-umqias,* plur. *tiś-qin;* — de révolver, *tisirt,* plur. *tisiar.*
bariolé, *aberqac* et *aberquc,* pl. *ib-cen; aberqaqac* (dimin.); *amenquc,* pl. *imenqucen; amzuoq,* pl. *im-qen.*
barioler, *sberqec,* h. *sberqic; zezuoq,* h. *tzezuoq.*
baromètre, *saât n-elḣal; mizan n-elḣal.*
baroque, *amḣalef,* pl. *imḣalaf; iḣulfen* (invar.), *lâdda.*
barque, *abarku,* pl. *ibarkan; tafluḱt,* pl. *tifluḱin;* — conduire la barque (diriger), *ḣekem,* h. *ḣekkem.*
barquette, *tafluḱt,* pl. *tif-ḱin.*
barrage, *sedd,* pl. *sdud;* — ouvrir le barrage, *err sedd;* — fermer le barrage, *qefel sedd.* aseggarou ?, iseggoura
barre, *agḋum, agṫum* et *ageṫṫum,* pl. *iguḋman;* — en bois, debout, *abudid,* pl. *ib-den;* — qui tient fermés les battants de la porte, *ḋraâ,* plur. *ḋruâ;* — servant de pilier, *âmud,* plur. *iâ-den;* — barre faite à la plume, *asṫer,* pl. *sṫur; ijerriḋ,* pl. *ij-ḋen;* — le tribunal, *mḣukma;* — gouvernail, *dman,* pl. *-at.*
barreau, petite barre, *tageṫṫumt,* pl. *tiguḋman;* — de fenêtre, etc., *cbak;* — les avocats, *bogatoen.*
barrer, avec une haie, *ferig,* parf. *ifrag,* hab. *ferrig;* — un chemin pour les bestiaux, *uqem tiseṫlit* (plur. *tis- iin),* parf. *iuqem,* h. *ṫuqim;* — une rivière, *sedd,* h. *tsedd;* — la route à qqn, *qorrâ(i...) deg ubrid,* h. *ṫqorrâ...* — barrer un chemin, *regel,* h. *reggel;* — effacer, rayer un mot. *meḣu,* p. *imḣa,* h. *meḣḣu; beṫṫel,* h. *ṫbeṫṫil.*
barricade, *sedd,* pl. *sdud.*
barricader une rue, *sedd,* h. *tsedd; regel,* h. *reggel;* — se barricader chez soi, *ḣebes (iman...)* h. *tḣebbes...*
barrière, *afrag,* pl. *ifergan* et *ifragen; zerb,* pl. *azrab;* — fermeture, *sedd,* pl. *sdud;* bornes, *tilist (talast,* B. A.), plur. *tilisa;* — barrière pour empêcher les bêtes de passer, *tiseṫlit,* pl. *tis-iin;* — obstacle, *ârаḋ,* pl. *iâraḋen; amâraḋ,* pl. *imâraḋen; amnâ; auqâ;* — difficulté, *uâra(l-); tauârt;* — embarras, *tauḣla; auqâ; âśr.*
barrique, *abermil,* pl. *ib-len; abṫi,* pl. *ib-ien.*
bas, *adj.,* peu élevé, *amecṫuḣ,* pl. *im-ḣen; meśśi,* pl. *meśśiit;* (je suis bas, *meśśieṫ;* tu es bas, *meśśieḋ;* il est bas, *meśśi,*

pl. *meššiit* pour les 3 personnes); — vil, abject, *amedlul,* pl. *im-len;* — être bas, vil, *cah,* p. *icuh,* h. *tcah.* Expr. : ici-bas, *ŕef dunit agi; di-ddunit.* Ex. : personne ici-bas n'a autant de chagrin que moi, *lehzen agi deg ellir, ula iun di-ddunit ur illi deg-s;* — en bas, *i-ukser.* Ex. : ils le jetèrent en bas, *deggeren-t i-ukser;* — là-bas, *ihin; ihinna; dihin.* Ex. : ils le frappèrent de là-bas, *uuten-t s-ihinna.* Ex. : le voilà là-bas dans la montagne, *hata-t deg udrar ihin;* ou bien. *hata-t dihin deg udrar;* — avoir la vue basse, *neslem,* h. *tneslem.* N. d'act. : *aslam;* — faire main basse, *llaś,* p. *illuś,* h. *lluggeś;* — on dit aussi *llauś* et *llages; akor,* h. *takor;* — le bas-peuple, *elŕaci ellharmel; humam (el);* — porter l'oreille basse, *nallcam,* h. *tnallcam;* — tout bas (c.-à-d. sans bruit), *bla llless; s-lâql;* — mettre bas (femelle), *aru,* p. *turu* (3[e] pers. fém.), h. *taru.*

bas, partie inférieure d'un objet, d'un vase, d'un appartement, etc., (1)(2) *qaâa, eddau;* — d'une pente, *ukser;* — en bas, dans le bas, au bas, *i-ukser;* adai — d'en bas, *b-uadda.* par en bas: ~~[illegible]~~ *tel ouadai*

bas, vêtement de la jambe avec pied, *tacqàcert,* pl. *tqacir; aceqcir,* pl. *iceqciren* (B. Y.); — sans pied, *ajirbi,* plur. *ij-ien* (B. M.); *ijirbi,* plur. *ij-ien; tijerbit* et *tajerbit,* plur. *tij-iin; ajurbi* et *tajurbit* (B. F.).

basane, *aglim.*

basané, *aras,* pl. *arasen* (c. c. *ua);* — hâlé, *islef.*

bascule, jeu. *tajâluleqt,* pl. *tij-qin* (voir *balançoire);* — balance, *misan,* pl *miasin.*

base, fond, *qaâa;* — fondations, etc., *lsas* (subst. pl.); — d'une chaire. etc., *aman* [B. I.] (c. c. *ua);* — soutien, *lsas;* — principe, origine, *aśl* (c. c. *ua); abeddu;* — fondement, loi, *qanun,* pl. *quanin;* — bon ordre, règle, *tartib; tauil.*

baser, appuyer, établir, fonder, *sbedd,* h. *sbeddaie; sŕim,* h. *sŕimi; err,* h. *tarra; sers,* h. *srusu;* — se baser sur qqn, *tekil(ŕef) :* hab. de *ukkel.*

basilic (plante), *llabq* et *llbeq.*

basilique, *jamâ tamoqrant,* pl. *juamâ tim-nin.*

basse-cour, *ihamen iguzall* (ou *iiuzall);* — les bâtons sur lesquels les poules perchent, *tirfit,* pl. *tirfitin.*

bassement, *s-eddell; s-taluft; s-leqballa.*

bassesse (vice), *dell; qball; qballa; aqbih;* — procédé, *taluft,* pl. *tilufa.*

bassin, (1) plat creux, *tabaqit,* pl. *tib-iin;* — en fer avec une anse, *asdel* (et *sdel,* B. Y.), pl. *sdul;* — bâti pour l'eau, *aśarij,* pl. *iś-jen;* — id. non bâti, *amdun,* pl. *imduin;* dimin. *tamdunt* et *tamduct;* — de balance, *taqśult,* pl. *tiq-lin* (B. I.); *tacihant,*

(1) bassin d'une noria: asafi ; djelman : réservoir ouaman

(1) quand tu feras en bas: sar'a tellid adolai

(2) elle mit bas un petit: tourou iggen oumezzan.

pl. *tic-nin* (B. F.); — bassin bâti pour piétiner les olives, *taberkact*, pl. *tib-cin;* — bassin pour la préparation du cuir, *aurus*, pl *iu-sen.*

bassiner (chauffer), *sałłmu*, p. *isałłma*, h. *sałłmuie.*

bassinet (de fusil), *taqśult*, pl. *tiqśelin; tabrimt*, pl. *tib-min.*

baste! *ħaś; ŕaś; ħiś.*

bastille, *borj*, pl. *bruj.*

bastion, *borj*, pl. *bruj.*

bastonnade, *tiŕrit uâkkuaz; triłła;* — sur la plante des pieds, *falaqa*, pl. *-at.*

bas-ventre, *kerc ameċŧuli*, pl. *kruc imeċŧulien.*

bât, *taberdâa*, pl. *tiberdiâi* et *tiberdîuin;* — fabricant de bâts, *abredâi*, pl. *ib-âien.*

bataille, *imenŕi*, pl. *imenŕan.*

batailler, *menŕ(et)*, h. *ŧmenŕ(et); naŕ*, p. *inuŕ*, h. *ŧnaŕ;* — se disputer, discuter, *mqallâ(t)*, h. *ŧemqallâ(t); mcetcau(t)*, hab. *temcetcau(t);* — chèvres, *berriz*, h. *ŧberriz.*

batailleur, *imesgellif*, pl. *-fen.*

bataillon, *abataiun*, plur. *ib-nen;* — troupe quelconque de soldats, *âsker* (sans pl.); *mħalla;* — grand nombre, *ŕaci.*

bâtard, *emmi-s elħaram*, plur. *arrau...; akluc*, pl. *iklucen; ałłdiłł* (c. c. *u*), pl. *iłł-łłen;* — olivier, *ałłaccałł.*

bâtardeau, *sedd*, pl. *sdud.*

bateau, *merkeb*, pl. *mrakeb;* — à vapeur, *babur (lebħar)*, pl. *baburat...*

bateleur, *fraksi* (et *fraqsi*), pl. *-ien; âdaisi*, pl. *iâ-ien.*

bâter, *sberdâ*, h. *sberdiâ; uqem taberdâa*, h. *ŧuqim...; err taberdâa*, p. *irra...*, h. *ŧarra...*

bâti, support de machine, *aman* (c. c. *ua*) [B. I].

bâtiment, *bni*, pl. *bniat;* — navire, *babur*, pl. *-at.*

bâtir, construire, *bennu*, p. *ibna*, hab. *bennu;* — établir, fonder, *sekker*, h. *sekkir;* — inventer, *snulfu*, p. *isnulfa*, h. *snulfuie.*

bâtisse, *bni*, pl. *-at.*

bâton, *tâkkuazt*, pl. *tiâuzin* et *tiîkkuazin;* — à tête, *adebbus*, plur. *id-zen;* — bâton de porte-faix, *aderkun*, plur. *id-nen;* — bâton pour agiter l'eau des réservoirs d'olives, *tiseruit*, pl. *tis-iin;* — bâton du métier sur lequel on enroule la trame, *izłłi*, pl. *izłłien;* — manivelle du moulin à bras, *asegru*, pl. *isegra;* — petit bâton, *aqcałł*, pl. *iq-łłen;* — bâton brisé piqué en terre, et qui blesse le pied, *afud*, plur. *ifuden.* Expr. : mettre des bâtons dans les roues, retarder, *sâŧŧel*, h. *sâŧŧil; sebŧel*, hab. *sbeŧŧel;* — créer des difficultés, *sekker liuârat*, h. *sekkir...;* — entraver, *suqâ.*

battage du blé, *aseruet; arua;* — du beurre, *asendu.*
battant de cloche, *tafƚist,* pl. *tif-sin;* — de porte, *luƚi,* pl. *aluaƚi; deff,* pl. *dfuf;* — pluie battante, *girra.* Expr. : battant neuf, *d-eluhma; akken kan id-iffeř s-teƚanuŧ* (ou *s-illianuŧ*).
batte, *asfâ,* pl. *is-âin.*
battellement, *ref (e = o),* pl. *ariaf.*
battoir, *tamaddazt,* pl. *tim-sin;* — pour la laine, *aksar,* pl. *ik-ren;* — pour aplanir la terre sur les terrasses, *asfâ,* plur. *is-âin.*
battre, donner des coups, *uut,* p. *iuut,* h. *kat* (et *qac* pour les petits enfants); — battre rudement, *terek,* h. *terrek; tab,* p. *itub,* h. *ŧtab; seƚilelli,* p. *iseƚilella,* hab. *seƚilellaie; jerri,* p. *ijerra,* h. *ŧjerri; qefez,* h. *qeffez;* — corriger rudement qqn qui l'a mérité, *jahed(deg),* p. *ijuhed,* h. *ŧjahed;* — battre de verges, *jelled,* h. *ŧjelled;* — au fouet, au martinet, *jelqueƚ,* h. *jelququƚ;* on dit aussi *jelqueƚ;* — vaincre, *řeleb,* h. *řelleb;* complètement, *ƚerreś,* hab. *ŧƚarriś; bahdel,* p. *ibuhdel,* hab. *ŧbahdal.* Ex. : Bou-Mezrag a été battu complètement, *Bu-Mezrag itubahdel;* — battre le blé (en le faisant piétiner), *seruet,* h. *seruat;* — les fèves avec le fléau, *eddez,* h. *teddez;* — le beurre, *send(iři),* h. *sendu* et *sendaie;* — le cuir, *selueř (aglim),* h. *seluař;* — le briquet, *zenned,* h. *tzennid;* — le tambour, *kat ŧbel (kat* est la forme d'hab. de *uut);* — battre un liquide, des œufs, etc., *rui,* p. *irui,* h. *rugqui;* — battre les cartes, *ƚelleť (elkarta),* h. *ŧƚelleť;* — des mains, *śeffeq,* h. *ŧśeffiq; kat ellir* et *ellira* (voir *uut);* — battre la campagne, *ŧlauaj* (hab. de *lauej); tlejlij* (hab. de *lejlej);* — id. chasser le gibier, voir *lever;* — battre à la porte, *deqdeq,* hab. *ŧdeqdeq; ƚebƚeb,* h. *ŧƚebƚeb; sťebťeb* (sans forme d'hab. usitée); — battre en retraite, *uƚer,* h. *ŧuƚir;* — battre des ailes, *sberber,* hab. *sberbur;* — battre (cœur), *seťer,* h. *tseťir; ƚebeƚ.* h. *ŧƚebbiƚ;* — battre en brèche, *bedu,* p. *ibda,* h. *beddu;* — battre monnaie, *uqem sekka* (hab. *tuqem...*); — se battre, lutter (deux ou plusieurs), *ennuř,* p. *innař,* h. *ŧennuř; mábbar(et); minuat(et); tmerzâ(t); menř(et),* h. *ŧmenř(et);* — s'avancer pour se battre, *ƚaśem,* p. *iƚuśem,* h. *ŧƚaśim;* — se battre (chèvres), *berez,* h. *ŧberriz.* Ex. : quand deux hommes se battent, *sin irgazen im ara-nnařen;* ils se sont battus, *minuaten.*
battu, vaincu, *meřlub,* pl. *-it;* — être battu à plate couture, *tubahdel,* h. *ŧubahdal;* — être battu (chemin), *hejer,* h. *hejjer* et *ŧhejjer;* — battu (chemin), *iqaden.*
battue, *taśebśebt; taśuait; taƚaƚait;* — faire une battue, *śebśeb,* hab. *tśebśeb; sƚaƚi,* parf. *isƚaƚa,* hab. *sƚaƚaie.*

baudet, *atiul,* pl. *utial* et *iutial;* — ignorant, *amejhul,* pl. *imejhal; ajahli,* pl. *i-iin.*
baudrier, *talimilt,* pl. *tili-lin.*
bauge, mortier de terre et de paille, *tub* (invar.).
baume, résine, *aselter;* — ce qui adoucit les peines, *asebber; tázzi.*
bavard, *amsuġet,* pl. *im-tin; amesġut,* pl. *im-ten; abejbaj,* pl. *ib-jen.*
bavardage, *asuġet; abejbej.*
bavarder, *suġet,* h. *suġut; bejbej,* h. *tbejbaj.*
bave, *ildain.*
baver, *sluddi,* p. *isludda,* h. *sludduie.*
bayer, regarder la bouche ouverte, *tuutir imi(...).*
bazar, *suq,* pl. *asuaq.*
béant, *ildin.*
béatification, *asaâd (sens actif); saâda (sens passif).*
béatifier, *saâd,* p. *isaâd,* h. *tsaâd.*
béatitude, *sâd* et *saâda.*
beau, qui plaît à l'œil, *acebhan,* pl. *ic-nin; acbih,* pl. *ic-hen; ahlaf,* pl. *ih-fen* (joli); *d-lâli-t,* fém. *d-lâli-t,* pl. *d-lâli-ten,* fém. *d-lâli-tent;* — en parlant du temps, *ilhan;* — être beau, *cebah,* h. *tcebbih; ziien,* h. *tziien; aunnâ,* h. *taunnâ:* — (id.) temps, *lehu,* p. *ilha,* h. *lehhu.* Ex. : que le temps est beau! *ag ilha ellhal;* — que ces oiseaux sont beaux! *ag ziienen ifrah agi!* Express. : que le temps est beau aujourd'hui! *ag d-lâli ettiab b-uassa!;* — qui excite l'admiration, *d-elâjib* (express. invar.); — pur, serein (ciel), être beau, *śeliu,* p. *iśha,* h. *teśliu;* — bienséant, convenable (être), *heđeq,* h. *heđđeq; laq,* p. *ilaq,* h. *tlaq;* — considérable (être), *meqor,* pl. *moqrit,* h. *meqqor;* — noble, élevé, *harr,* pl. *ih-rin;* — les beaux-arts, *eśśenâa;* — un beau jour, *iuas* et *ibuas* (abrév. pour *iun uas*); *iuas deg ussan Rebbi;* — avoir beau (s'évertuer inutilement), *âiu,* p. *iâia,* h. *tâiu.* Ex. : il eut beau les avertir, *iâia inhu deg-sen;* — à belles dents, *s-uain zemren uglau(...);* — bel et bien, *suasua;* — de plus belle, *daten* et *datenni;* — tout beau (doucement), *s-lâql;* — se faire beau, *aunnâ,* h. *taunnâ.*
beaucoup, *atas* (c. c. *ua*); *nezzeh; itoqten* (part. prés. de *toqot*); *her Allah,* et par corruption, *herlan;* — abondamment, *cata; tuqa.* Ex. : si tu trouves que c'est beaucoup, *ma tufiđ uagi d-atas;* — il a beaucoup de biens, *isâa atas b-uaila.* Expr. : ils plantent beaucoup de vignes, *thaualen uśśu ne-tferrant.*
beau-fils, marié avec la fille, *adegual,* pl. *iduulan;* — enfant

que l'un des époux a d'un précédent mariage, *arbib,* pl. *ir-ben,* (l'enfant est dit *arbib* par rapport à celui des époux dont il n'est pas le fils).

beau-frère, de l'homme, *adegual,* pl. *idulan;* — de la femme, *alues,* pl. *iluusan.*

beau-père, de l'homme, *adegual,* pl. *idulau;* — de la femme, *ciħ,* pl. *ciuħ; amŕar,* pl. *im-ren.*

beauté, *zien; acbaħ; aunnâ.* Ex. : aucune ne la surpasse en beauté, *ulac tin it-iifen ezzien.* ezzin

bébé, *aqruc,* pl. *iqrac;* on dit aussi *aqruj* et *aqrud;* — *lufan,* pl. *il-nen.* o ar'enboul [illegible] er'enbab

bec d'oiseau, *aqabub,* pl. *iq-ben; aqamum,* pl. *iq-men;* — pointe, extrémité, *iħf,* pl. *iħfaun; iŕf,* pl. *iŕfaun;* — bec de cafetière, *aboħ,* pl. *ia-ħen.* ir'enba

bécasse, *aŕbub,* pl. *iŕbab* (ce mot s'emploie comme en français, par moquerie).

bec-d'âne (bédane), *amenqar,* pl. *im-ren; amenŕar,* pl. *im-ren.*

bec-figue, *abu-nqab,* pl. *ibu-nqaben.*

bêche, *agelzim,* pl. *ig-ziam; amenqac,* pl. *im-cen; taluaħt,* pl. *til-ħin* (B. Y.).

bêcher, *neqec,* h. *neqqec.* N. d'act. : *anqac.*

becquée, *aselqoħ.*

becqueter, *neqeb,* h. *neqqeb.*

bedaine, *aceknilħ* et *acekuilħ,* pl. *ic-ħen; alasis,* pl. *il-sen; bu-âlleħ,* pl. *ibu-âlleħen.*

bédouin, *śaħraui,* pl. *iś-ien; beidaui,* pl. *ib-ien.*

bée d'un moulin, *aqadus,* pl. *iq-sen; amizab,* pl. *im-ben.*

beffroi, *śumâa,* pl. *śuamâ.*

bégayement, *agemgem; asselleglelħ; aselligħaie; asseleg-ħuħ; alejlej; asquuquu.* o agengen

bégayer (1), *gemgem,* h. *ŧgemgem; squuquu,* h. *sqiuqiu; sel-legħu,* p. *iselligħa,* h. *selligħaie; selleglut* (sans autre forme); *lejlej,* h. *ŧlejlej.*

bègue, *allegħuħ,* pl. *il-ħen; aquuqau,* pl. *iq-uen.*

beige (1), *auraŕ,* pl. *iu-ŕen.*

beignet, *sfenj;* nom d'unité, *tasfenjeŧ,* pl. *tis-tin; tamtunt,* pl. *tim-nin.*

bel, voir **beau.**

bêlement, *asbâbâ.* ajoua

bêler, *sbâbâ,* h. *sbâbuâ* et *tesbâbâ.* joua, aor. ijoua

bel esprit, *âqili,* pl. *iâ-iin.*

belette, *tadŕaraŧ,* pl. *tid-tin.*

(1) bégayer o. gengen h. tgengoun

bélier, *ikerri afalli,* pl. *akraren* (et *uakraren), ifallien;* — on dit aussi *aharfi afelli,* pl. *ih-ien,* etc.; *kebc,* pl. *kbac* (arabe). oufrich *l.* oufrichen.
bélière, *tahalhalt,* pl. *tih-lin.*
bélître, *aderuic,* pl. *id-cen;* — coquin, *hraimi,* pl. *ih-ien.*
belle-fille, femme mariée avec le fils, *tadegualt,* pl. *tid-lin;* — enfant que l'un des époux a d'un précédent mariage, *tarbibt,* pl. *tir-bin;* voir *beau-fils.*
belle-mère, pour le mari, *tadegualt,* pl. *tid-lin;* — pour la femme, *tamr'art,* pl. *tim-rin;* — pour les enfants, *tamtut-n-babä(...).*
belle-sœur, *tadegualt,* pl. *tid-lin; taslift,* pl. *tis-fin.*
belliqueux, homme, *amjahed,* pl. *im-din* et *imjuhad.*
belvédère, *šumâa,* pl. *šuamâ.*
bénédicité, *bismillah.*
bénédiction, action de bénir, *baraka;* — faveur du ciel, *baraka;* — chance, *baht; rbah; faida.* o tanemmirt
bénéfice, *rbah* (sans pl.); *faida* (sans pl.); — part de bénéfices, *amur,* pl. *im-ren.*
bénéficier, verbe, *rebah,* h. *rebbah; ettef elfaida,* h. *tattaf...*
bénêt, *abuhal,* pl. *ib-len; methum,* pl. *im-ham; bu-niia* (et *abuniu),* pl. *imaulan-niia; afluz,* pl. *if-zen.* Expr. : grand bénêt! *a timint!*
bénévole, *hnin,* pl. *hninit; imhanin,* pl. *im-nen.*
bénévolement, *s-ilhanna; s-eljud.*
bénignité, *hanna; jud; hir.*
bénin, *hnin,* pl. *hninit; bab-eljud,* pl. *imaulan-eljud,* ou *at-eljud; bab-elhir,* pl. *at-elhir.*
bénir, accorder des grâces, *barek,* p. *iburek,* h. *tbarek;* — rendre grâces, *ceker,* h. *cekker* et *tcekkir;* — faire prospérer, *serbah,* hab. *tserbih.* Ex. : que Dieu te bénisse, *ak-iserbah Rebbi!* — On dit à celui à qui l'on doit annoncer une fâcheuse nouvelle, *ad-igg Rebbi elbaraka deg-uqarru-ik!* — appeler les bénédictions du ciel sur qqn, *šall(fell...),* p. *išull,* hab. *tšalla.* être béni : enbaretch aor. inbaretch
benjamin, enfant préféré, *amâzuz,* pl. *im-zen.*
benjoin, *jaui.*
béquet (pièce à un soulier), *rqâa,* pl. *-at.*
béquille, *tâkkuazt,* pl. *tiâuzin* et *tiikkuazin; tamcait,* pl. *mcaiat(le-)* [D. S.].
Berbéres, *Braber.* D.N. amazir' *p.* imazir'en
bercail, *huc,* pl. *huac.*

berceau d'enfant, ***duli***, pl. ***duali;*** — de feuillage, ***âric***, pl. ***iâ-cen;*** — lieu d'origine, ***aśl(l)***, pl. ***uśul.***
bercement, ***ahuzzu.***
bercer un enfant, ***huzz edduli***, hab. ***thuzzu(...)*** — de vaines espérances, ***ŕurr***, h. ***tŕurru.***
berge, ***rif***, pl. ***ariaf.***
berger, ***ameksa***, plur. ***im-aun;*** fém. ***tameksaut***, pl. ***tim-uin;*** qqfs. ***afellah***, pl. ***if-hen*** (B. M.); ***ahaddid***, pl. ***ih-den*** (mot peu connu).
bergerie, ***huc***, pl. ***huac.***
bergeronette, ***tabuzegraizt***, pl. ***tib-zin*** et ***tibuzegruias.***
berlue, éblouissement passager, ***amlelli.***
berner, tromper, ***ŕurr***, hab. ***tŕurru;*** n. d'act. ***aŕurru;*** — se moquer de, ***kelleh(fell***, h. ***tkellih; mesher(fell)***, h. ***tmesher...***
besace, ***taculilt***, pl. ***ticulal; tacullit***, pl. ***ticullat; tazebuaŕ***, pl. ***tiz-hin.***
besacier, ***bu-tcullit.***
besicles, ***nuaher*** (subs. pl.).
besogne, ***cŕel*** (pl. ***icoŕalen), hedma*** (pl. ***-at).***
besogneux, ***amedrur***, plur. ***im-ren; amderri***, plur. ***im-ien; adruri***, pl. ***id-ien; igellil***, pl. ***ig-len; azauali***, pl. ***iz-ien.***
besoin, privation de, ***ahuśśu; hśaś.*** Ex. : quand il était dans le besoin, ***melmi illa g-lehśaś;*** pauvreté, ***tigilelt*** et ***tiguilet;*** — intérêt, nécessité, ***mahuijat; ahuaj.*** Ex. : s'il vend ses biens pour (subvenir à) ses besoins, ***ma izenz etterika-s g-ilmahuijat-is.*** Tourn. à chacun suivant ses besoins, ***i menkull iun akken ihuaj;*** — quel besoin aurais-je d'acheter des lunettes? ***ulaiŕer ad-areŕ ennuaher?*** — être dans le besoin, avoir besoin, ***hauaj***, p. ***ihuaj*** et ***ihuuaj***, h. ***thauij*** et ***thauiji; drurì***, p. ***idrura*** (1e pers. ***druraŕ);*** — qui est dans le besoin, voir *besogneux*. Expr. : Dieu favorise ceux qui sont dans le besoin, ***Rebbi iftah lubab;*** — avoir besoin de, ***stehaqq***, h. ***stehaqqaie*** (avec le compl. dir.); ***tahqiq***, h. ***thaqqaie; hauaj*** et ***htaj;*** (voir plus haut), ***ceŕel(is...)***, h. ***tecŕel; ru***, p. ***ira*** (1e pers. seule usitée, ***riŕ).*** Ex. : si tu as besoin de nous, ***mi aŕ*** (ou ***mi iŕ) tehuajed*** (ou ***tehtajed);*** — il en a besoin, ***icŕel-is-s;*** — vous en avez besoin, ***tehuajem-ten;*** — il n'avait pas besoin de réfléchir, ***ur icŕil ara ad-ihemmem;*** — on a besoin de toi, ***huuajen-k;*** — j'en ai besoin, ***riŕ-as.*** Tourn. nous avons besoin de rentrer à la maison, ***haca ma nuŕal s-aham;*** — *ne pas avoir besoin de...* se rend par l'expression composée, ***umasri*** (de ***ru*** inusité), qui se conjugue comme suit : 1e pers. ***umasriŕ;*** 2e pers. ***umasrid;*** 3e pers. pl. ***umasran.*** Ex. : je n'en ai pas besoin, ***umasriŕ-as***

(cette phrase constitue un pléonasme. Le pronom *as,* régime se trouvant répété; *umasriŧ* serait suffisant *(u ma-as-riŧ).*

bestial, *n-elbehaim.*

bestialement, *am lebhaim.*

bestiaux, *bhaim.*

bestiole, *tabâuct,* pl. *tib-cin.*

bêta, 2e lettre de l'alphabet, *ba(el-);* — stupide, *ajahli,* pl. *ij-ien; abudaliu* et *abudali,* pl. *ib-ien; anguf,* pl. *in-fen.* abeddiou

bétail, *bhaim;* — les troupeaux, *tiqudâi* (du sing. *taqudâit* et *taqdâit).* elhaichet البهيمة abeddou

bête, *ħaiuan,* pl. *-at;* — bête de somme, *bhim,* pl. *bhaim;* — id. encore jeune, *aŧni,* pl. *iŧnan;* — bourricot, *aħuir,* pl. *iħ-ren;* — les bêtes à cornes, *mal(el);* — bête sauvage, *uaħc,* pl. *uħuc;* — personne stupide (voir *bêta).* Ex. : le temps où les bêtes parlaient, *ezzeman deg ihedder elmal.*

bêtement, *s-tideruict; am uderuic; bla lâql.*

bêtise, *tideruict; ahbal;* — bêtises, frivorités, *ŧrur;* — id. choses sans conséquence, *iħtuaẑen* (de *aħtuaẑ).*

betterave, *benjor* (coll.).

beuglement, *asrugmet.*

beugler, *srugmet,* h. *srugmut.*

beurre frais, *udi;* telousi Z. iddlousi — beurre salé : oudi — pain ou boule de beurre, *tauaract,* pl. (1)*tiu-cin;* — battre le beurre, *send* et *sendu,* p. *isendu,* h. *sendu* et *sendaiŧ.* send N.A afendi barattement

bévue, *aŧlaħ* (pl. *ir-ħen,* peu usité).

bey, *bei.* BI atertchefin

biais, *azlag,* pl. *iz-gen; âuaj,* pl. *iâ-jen;* — en biais, de biais, *tidist; s-lâuaj.*

biaiser, être de biais, *âuaj,* h. *tâuij;* — employer des moyens détournés, *sâuaj,* h. *tsâuij.*

bibelots, *ruaiaħ.*

biberon, *taqrâŧ uskaf,* pl. *tiq-tin...*

Bible, *tura(et).*

bibliothécaire, *âssas lektub,* pl. *iâ-sen...*

bibliothèque, *ħzana lektub.* takhzant n lektoub

bibus (de), *m-ulac.*

biceps, *iŧil,* pl. *iŧallen; ďraâ,* pl. *ďruâ.*

biche, *tizerzert,* pl. *tiz-rin.*

bicoque, *âcuc,* pl. *iâ-cen; tâcciut,* pl. *tiâ-uin.*

bident, *tazzart,* pl. *tuzzar; meďra,* pl. *-at* (arabe).

bidon, *abidun,* pl. *ib-nen;* — petit, *aŧobŧob,* pl. *it-ben* (B. I.); *aterbuq,* pl. *it-qen* (B. M.); — morceau de bidon cassé, *tacemcart,* pl. *tic-rin.*

(1) BI. Mouni ...

bief de moulin, *amizab,* pl. *im-ben; aqadus,* pl. *iq-sen; aṙras,* pl. *iṙ-sen.*

bielle, *iṙil,* pl. *iṙalen;* — qui sert à arrêter le mouvement dans un moulin, *aseggan,* pl. *is-nen.*

bien, subs., *ħir,* invar.; — ce qui est juste, honnête, *śuab; ħaqq.* Ex. : je t'ai fait du bien, *nek ħedmeṙ deg-ek elħir;* — faire le bien, *uqem śuab;* — bonne œuvre, *ħsana,* plur. *-at;* puissé-je vous faire du bien! *in ca Allah, a-tereblieħ fell-i;* — utilité, *uqam(l); faida; rbaħ;* — biens (qualités du corps, de l'âme), *aħual;* — le bien (les actions vertueuses), *ħirat;* (opposé à *siiat);* — fortune, *aila* et *agla* (c. c. *ua)* sans pl.; *resg; trika.* Ex. : il a plus de biens que moi, *isâa akṙer-iu elmal;* — il a beaucoup de biens, *isâa aṙas b-uaila* (ou *aṙas n-erresg);* — celui qui possède en abondance les biens de la terre, *uin illan di ddunit s-uaila amoqran.* Expr. : dire du bien de qqn, *ceker(fell),* h. *tcekkir.*

bien (employé adjectivement), *iślaħ* (3e pers.) et *iślaħen* (part.); *isker* (3e pers.), et *iskeren* (part.); *iuqam* (3e pers.) et *iuqamen* (part.); — bien de sa personne, *imâan* (3e pers.) et *imâanen* (part.); — bien-aimé, bien vu, *amâsus,* pl. *im-sen.* Ex. : c'est mon fils bien-aimé, *nta d-emmi amâsus;* il est bien vu par tout le monde, *nta d-amâsus ṙur medden ok!*

bien (adv.), *suasua; d-lâli; mliħ* (arabe). Ex. : il travaille bien, *iħeddem suasua;* — si je vois qu'il m'obéit, c'est bien, *ma ualaṙ-t illuâ-ii, dṙa d-lâli;* — beaucoup, *aṙas; nesseh; nesha; ħerlan* (et *ħer Allah);* — certainement, *tidet.* Ex. : je voudrais bien manger, *ħmâṙ tidet ad-tciṙ.* Expres. : je crois bien que c'est mon frère, *cukkeṙ amar d-egma;* — il se disait bien, *akken iṙil;* — faire si bien que, *âaned (armi),* p. *iâuned,* h. *tâaned.* Ex. : il fit si bien qu'il tomba dans l'eau et fit une triste mort, *iâuned armi iṙli deg uaman, imut ir elmut;* — exclam. : *suasua! mliħ; irbaħ!; isker!; iuqam!; ilha!; eiuaħ!; śaħħeit!* — Eh bien! *ihi; daṙneta* et *daṙenta; ihi daṙneta;* — bien que, quand bien même, *ħaś; ṙaś; u beśśaħ; ar ħaś; ulamma.* Ex. : quand bien même tu m'en supplierais (tu t'accrocherais à mon burnous), *ar ħaś a-teneṙṙeħeħ deg ucħaħ-iu;* — bien qu'il soit jeune, *ulamma meśśi;* — si bien que, *armi;* — très bien, *irbaħ;* voir *bien,* exclam.

bien-aimé, *amâsus,* pl. *im-sen.*

bien-dire (le), *śuab.*

bien-être (le), *isr(l); sâd; ṙunia; sâia; resg.*

bienfaisance, *ħsana; fħel; jud;* — œuvre de bienfaisance, *msegga,* pl. *-at* (pour *msiia); ħir; tajmilt,* pl. *tij-lin.*

bienfaisant, *amalisan,* pl. *im-nen; bab elhir,* pl. *imaulan-...* ou *at-...; śalieb lefdel,* pl. *aśhab-...;* — avantageux, salutaire, *infâan.*

bienfait, *hir* (sans plur. usité); *mzegga* (pour *msiia); fdel; lisana; tijmilt.*

bienfaiteur, *amalisan,* pl. *im-nen; uali(l),* pl. *ualiat.*

bien-fonds, *melk;* — en général, *aila* et *agla; aksab* (biens en général).

bienheureux, *asâdi,* pl. *is-ien; amarbuh,* pl. *im-bah;* — élu du ciel, *uali,* pl. *-iin.*

biennal, *m-kull âamein.*

biens en général, *aksab* (sans plur.); *melk* (en terres); *mal* (en troupeaux).

bienséance, *hdaqa* et *ahduq; śuab.*

bienséant, *hadeq* (nom d'agent arabe), *d-eśśuab;* — être bienséant, *hedeq,* h. *heddeq; laq,* p. *ilaq,* h. *tlaq.*

bientôt, dans peu de temps, *qrib; grib; kra akka; tikli; ardeqal; imiren; d-abrid* (s'emploie seul). Ex. : bientôt l'autre le suivit, *kra akka idfer-it uaied.*

bienveillance, *mhanna(ter); mhibba(ter).*

bienveillant, *hnin,* pl. *hninit(ter).*

bienvenu, reçu avec plaisir, *ameqbul* (c. c. *u),* pl. *im-len;* — qui vient à point, *tel luoqt-is.* Expr. : soyez le bienvenu, *mraliba is-ek!;* on répond : *ajmâin,* ou *ubik* (arabe litt. : *et à toi aussi),* ou encore : *ak-iâuz Rebbi,* pl. *akun-iâuz...*

bière, boisson, *birra.*

bière, cercueil, *aśenduq (elmegti),* pl. *iś-qen.*

biez, voir *bief.*

biffage, *timhin; mhu;* — en essuyant, *asfah; amsah;* — abolition, *abettel.*

biffer, *mehu,* p. *imha,* h. *mehhu;* — essuyer, *sefeh,* h. *seffeh; mesah,* h. *messah;* — abolir, *betel,* h. *bettel.*

bifteck, *timcellahit,* pl. *tim-hin.*

bifurcation, *afraq,* pl. *if-qen;* — bifurcation d'un chemin, *âgfa b-ubrid,* ou *âgaf b-ubrid.*

bifurquer (se), *fereq,* h. *ferreq; mefreq,* h. *mfaraq; âqef* et *âgef,* h. *tâgef.*

bigame, *bu-takniuin,* pl. *at-.*

bigarré, *aberqac,* plur. *ib-cen; aberqaqac,* plur. *ib-cen;* — être bigarré, *berqec,* h. *tberqac.*

bigarrer, *sberqec,* h. *sberqac.*

bigarrure, *aberqac.*

bigle, *ineslem,* pl. *ineslamen.*

bigorne, ***taunt,*** pl. ***tiaunin; zebra,*** pl. ***-at*** (arabe).
bigot, ***beśś,*** pl. ***ibśaś.***
bigoterie, ***beśś.***
bijouterie, ***fťa(le)*** [litt. l'argent, l'argenterie).
bijoutier, ***aĥaddad lefťa,*** pl. ***iĥ-den.***
bijoux, d'une femme mariée, ***śdaq*** (sans plur.).
bilan, ***ĥsab.***
bilatéral (contrat), ***acbdk,*** pl. ***ic-ken.*** Rem. On dit, ***cebek-ii,*** c'est-à-dire engage-toi envers moi comme je m'engage envers toi.
bile, ***iźi; imerźig; mrar;*** — bile vomie, ***iriran;*** — bile qui s'épanche et cause des douleurs d'intestins, ***amur*** (c. c. ***ua);*** — colère, ***urfan.***
bilieux, ***bu-merźig,*** plur. ***at-;*** — colère, ***bu-urfan,*** plur. ***at-; amaĥcer,*** pl. ***im-ren.***
bille, grande (en terre, ivoire, etc.), ***takurt,*** pl. ***tik-rin;*** — petite bille pour les enfants, ***tasegrarebt,*** pl. ***tis-bin*** (D. S.) ***tadubilt*** et ***talabilt,*** pl. ***tid-lin, til-lin;*** — pièce de bois, ***taqejmurt,*** pl. ***tiq-rin.***
billebaude, ***aĥalaĥ.***
billet, ***karta,*** pl. ***at; tabrat,*** pl. ***tib-lin.***
billette, écriteau, ***âlam,*** pl. ***-at;*** — bois de chauffage, ***taqeclalt,*** pl. ***tiq-lin.***
billion, ***alf miliun*** (mille millions).
billon, monnaie de cuivre, ***isordien; nĥas.***
billot, gros tronçon de bois, ***aqejmur,*** plur. ***iq-ren;*** — dans lequel on fixe la quenouille, ***tagucrirt,*** pl. ***tigucrar.***
bimensuel, ***m-kull cahrein.***
binage, ***usaie.***
biner, ***susi,*** p. ***isusa,*** h. ***sasaie.***
binette, instrument aratoire, ***taqabect,*** pl. ***tiqubac; taneqqact,*** plur. ***tim-cin;*** — physionomie ridicule, ***tafigurt,*** pl. ***tif-rin*** (peu usité).
binocle, ***nuaĥer*** (sans plur.).
bipède, ***bu sin iĥĥaren.***
bique, ***taťat,*** pl. ***tiťten*** et ***tiťetten.***
biquet, ***iťid,*** pl. ***-en.***
bis, brun, ***asmar,*** pl. ***is-ren; aras,*** pl. ***arasen.***
bis, répété pour la deuxième fois, ***uis-sin,*** fém. ***tis-senat.***
bisaïeul, ***jedd,*** pl. ***jdud,*** fém. ***jidda,*** pl. ***-at; setti,*** pl. ***-iin.***
bisannuel, ***m-kull âamein.***
biscornu, ***mâuj,*** pl. ***im-jen; iâuj*** (3e pers.), pl. ***âujen.***
biscuit, ***taĥabbult,*** pl. ***tiĥ-lin;*** — des soldats, ***agleĥ.***

bise, *ajennad* (pour les tribus qui se trouvent vers le sud des Beni-Jennad); *azaieħ;* — l'hiver, *cetua.*
bisquer, *câf,* p. *icâf,* h. *tcâf.* N. d'act. : *acâf; caħ,* p. *icuħ,* h. *tcaħ.* N. d'act. : *tutceħa.*
bissac, *tacullit,* pl. *tic-lin* et *taculilt,* pl. *tic-lin; tazebuat,* pl. *tiz-đin.*
bissextile, *kbis (âam kbis,* arabe), pl. *kbais.*
bistouri, *nectan,* pl. *-at.*
bitume, *qir;* — sorte de bitume employé dans les parfums, *bekkar essudan.*
bivouac, *tansaut.*
bivouaquer, *ens,* p. *insa,* h. *ŧnusu.*
bizarre, *amħalef,* pl. *im-fin;* — capricieux, *amencuf,* pl. *im-fen.*
bizarrement, *s-uħalef.*
bizarrerie, *aħalef.*
blafard (être), *tculleħ,* h. *tculliħ; feseħ,* h. *fesseħ.*
blague, petit sac, *tackart,* plur. *tic-rin;* — farce, *âkki,* plur. *iâ-ien; akelliħ,* pl. *ik-ħen; akârer,* pl. *ik-ren.*
blaguer, *âkki,* p. *iâkka,* h. *ŧâkki; kelleħ,* h. *ŧkelliħ; kârer,* h. *ŧkârir.*
blagueur, *amâkki,* pl. *im-ien; akellaħ,* pl. *ik-ħen; amkârer,* pl. *im-ren.*
blâmable, *ulummu; iuklalen ellum.*
blâme, *alummu* (sans plur.), usité; — reproche, *alŝam;* — réprobation, *akrah* (sans pl.); *ankar* (sans pl.).
blâmer, *lum,* p. *ilum,* h. *ŧlumu;* — reprocher, *leŝem,* parf. *ilŝem,* h. *ŧelŝem.*
blanc (couleur de neige), *amellal,* plur. *im-len;* être blanc, *mellul,* pl. *mellulit;* — propre (être blanc), *irid,* p. *iurad,* h. *ŧirid; zedig,* pl. *zdigit.* Ex. : la toile est blanche maintenant, *eljudr iurad-ed tura;* — beau (être), *cebeħ,* h. *tcebbiħ;* — qui a la barbe et les cheveux blancs, *ceibani,* pl. *icibanen* (B. M.); *acibani,* pl. *ic-nen* (B. M.). Ex. : vieillard blanc comme neige, *iuŧal s-eccib am tleđđit n-tađut;* — nuit blanche, *ħaddat ellil;* — donner carte blanche, *efk tesriħ,* p. *ifka...* hab. *ŧak...* — blanc de l'œuf, *timelli;* — les blancs, la race blanche, *iħarrien* (pl. de *aħarri*).
blanc-bec, *azubaŧ,* pl. *iz-ŧen.*
blancheur, *temlel.* Ex. : elles resplendirent de blancheur, *lmânt mellulit.*
blanchir, rendre blanc, *smellel,* h. *simellul;* — laver, *sired,* p. *isared,* h. *sirid; sizdeg,* h. *tsizdig;* — un mur à la chaux,

z (6) Combien rends-tu le tout en bloc : achh'al ai thezenzedh aen id ebboudh akkith

jegger, h. *ŧjeggir*. Rem. : *jegger* signifie aussi *être blanchi à la chaux*. Ex. : un mur blanchi, *iun elħiŧ ijeggeren ;* je désire que tu blanchisses ma maison, *bŕiŕ a- tejeggeređ aħam-iu ;* — *beggiđ*, h. *ŧbeggiđ; ceied*, h. *tceied; jiier*, h. *ŧjiier* (comme *jegger, sens neutre ;* — devenir blancs (cheveux), *cab*, p. *icib*, h. *cib*.

blanchissage, *asired.* atmelli

blaser, *sâiu fell*, p. *isâia...*, h. *sâggu*.

blasphémateur, *ajeddar*, pl. *ij-ren; -ajellaf*, pl. *ij-fen; imjellaf*, pl. *im-fen* (D. s.); *aqerrađ*, pl. *iq-đen*.

blasphème, *ajedder*, sans pl.; *ajlaf*, pl. *ijlafen* (D. s.). Ex. : les blasphèmes qu'ils auront proférés, *ijlafen s-uais ara-jelfen; aqrađ*, pl. *iq-đen*.

blasphémer, *jedder*, h. *ŧjeddir; jelef*, h. *ŧjellif* (D. s.)

blé, *irđen* (irden); un grain de blé, *âqa g-irđen;* ou *tâqait g-irđen*, ou encore *iređ* seul ; — blé écrasé très fin, *amenŕud;* — sac de blé qu'on porte au moulin, *aqnuc*, pl. *iq-cen*. Expr. : il mange son blé en herbe, *ur itħassib ara acu at-id-imlen*, ou bien *ur itħassib ara i tmeddit.* blé concassé : aouizan

blême (être ou devenir blême), *tcutleħ*, h. *tcutliħ; feseħ*, h. *fesseħ*.

blêmir, voir *blême*.

blessé, *amejruħ*, pl. *im-ħen ;* — grièvement, *ameđrur*, plur. *im-ren*. ff. ejreh h. ejerah A aejrehé f touajrehé ;

blesser, faire couler le sang, *jerađ*, h. *jerrađ;* — à la tête, *fedeħ*, hab. *feddeħ; feddeħ*, h. *ŧefdeħ* et *ŧfeddiħ;* — frapper qqn à un endroit déjà blessé, *sendef*, h. *tsendif;* — blesser avec un instrument contondant, *ŝerâ*, hab, *ŝerrâ;* — faire du mal, *qerađ*, h. *tqerriđ;* — offenser, *đorr*, h. *ŧurru;* — blesser l'amour propre, *resâ ennefs*, h. *ressâ...*

blessure, *jarħ*, pl. *jruħ;* — mal quelconque, *qarħ;* — offense, *đorr*, sans pl.; — blessure mortelle (au moral), *jarħ tasa*.

bleu, adj., *azigzau*, pl. *iz-uen* (le fémin. *tazigzaut* s'emploie dans les expressions telles que, *tazigzaut n-tignau* : le bleu du ciel); — bleu-clair, bleu foncé, *ademdam* (c. c. *u.*); — le bleu (subs.), *azigzau;* — le bleu de l'œil, *azerqaq b-uallen;* — conte bleu, *tamacahut*, pl. *timucuha*.

bleuâtre, *ademdam*, pl. *id-men*.

bleuet, *tazugzit*.

bleuir (*sens neutre*), *zegzu*, h. *tezigziu;* — viande qui moisit, *zenjer*, h. *tzenjer*.

bloc en bois, *aqejmur* (timalelt), pl. *iq-ren; azqur*, pl. *izŧuran;* — de pierre, *aẑru*, pl. *iẑra;* — (id.) en bloc, *s-eljemla;* — en même temps, *g-ijj tikelt; g-ijj b-ubrid*.

(1) ils amassèrent une bonne récolte prête à être moissonnée : âgeben fezzeraâ ioudh lamjar

(2) ...celui qui est rouge par la nourriture

blocus, *aḧšar; aḧbas.*
blond, *acâlal,* pl. *ic-len; azubaṙ,* pl. *iz-ṙen.*
bloquer, *ḧašer,* parf. *iḧušer,* h. *ḧaššer; seḧbes,* hab. *seḧbas; ḧebbes,* h. *tḧebbis.*
blottir (se), *ḧemet,* h. *tḧemmet; kemmec,* h. *tkemmic.* Ex. : il alla se blottir dans un coin, *iruḧ iḧmet deg iut tṙemmert.*
blouse, *tabluzt,* pl. *tib-zin; amriul,* pl. *im-len.*
blouser, *ṙurr,* h. *tṙurru* (parf. *iṙurra).*
blousse de la laine, *taḧraft.*
bluet, *tazuġzit.*
bluette, étincelle, *ifṫiuj,* pl. *if-jen* et *ifṫiaj.*
blutage, *asiffi.*
bluteau, voir *tamis.*
bluter, *siff,* p. *isaff,* h. *tsiffi; qââd,* h. *tqââid.*
bobine, *takurt (n-elqezz),* pl. *tik-rin;* — bobine de tisserand, *taiabt,* pl. *ti-bin.*
bobo, *diddic,* pl. *id-cen.*
bocage, *amadaṙ,* pl. *imudaṙ.*
bocal, *abuqal,* pl. *ib-len;* — petit, *tabuqalt,* pl. *tib-lin.*
bœuf, (1) *azger,* pl. *izgaren;* — qui n'a pas encore labouré, *aiamun,* pl. *iiamunen* (B. M.); *aramul; ir-len;* — les bœufs, *abeqri* (coll.); — une paire de bœufs, *taiuga,* pl. *tiugiuin;* — un seul bœuf attelé, *afrid* (c. c. *u);* — un bœuf tué pour la fête, *tisenṙit,* pl. *tisenṙa;* — du bœuf, *agsum ubeqri.* afounas p. ifounasen
boire, (3) avaler un liquide et absorber, *sou,* p. *isua* (1[e] pers. *suiṙ),* h. *tes* [tess] et *ses.* [souin', itouou] N. d'act. : *tisit;* — en humant, *zeqef,* h. *zeqqef.* Ex. : il les mena boire, *inher-iten ad-suen;* — il demanda de l'eau à boire, *isuter aman ara-isou;* — cette eau, je ne la boirai pas, *aman agi ur tent-sesseṙ ara* (pour *seseṙ);* — je la boirai (cette eau), *a-tent-sueṙ;* — je ne boirai pas, *ur teseṙ ara.*
bois, (1) (2) substance, *asṙar;* — morceau de bois, *aqcaḧ,* pl. *iqucḧan (u = o).* Ex. : il devint sec comme du bois, *iuṙal iqor am iqucḧan;* — dimin. *taqeccaṫ,* pl. *tiq-ḧin;* — un morceau de bois en général, *asṙar,* pl. *is-ren.* Rem. : le dimin. *tasṙart,* pl. *tis-rin,* signifie *les petites branches d'arbre sur lesquelles on met la glu pour prendre les étourneaux;* — une pièce de bois, *azqur,* pl. *izṙuran;* — du bois à brûler, *quclal* (coll.); — nom d'unité, *taquclalt,* pl. *tiq-lin.* Rem. : *quclal* sont les morceaux obtenus en fendant l'*azqur;* — gros morceau de bois, grosse branche, *ilṙ,* pl. *ilṙan;* — menu bois, branches pour le feu, *tactabit* (sans plur. usité); — mettre des branches en fagot, *ceṫeb,* hab. *ceṫṫeb;* — ramasser du bois mort, *zedem,* h. *zeddem;* — morceau de bois dans le chemin, auquel on peut se blesser les pieds, *afud* (c. c.

M. bois sec [mort] : asr'ar p. isr'aren + bloc de bois : tmalelt + forêt : tigemmi tigemma
(1) allons chercher du bois : ia Vlahou ad naoui isr'aren
(2) l'endroit des troncs d'arbres : itfellek' tichchebt [illegible]
(3) boire par petites gorgées : gemm h. tgemma tagemmi
[illegible]

(2) récipient où on met de l'eau pour humecter le couscous : afiou, tamennalt

u), pl. *if-den;* — bois de lit et bois du fusil, ***srir***, pl. ***srair*** et ***srirat;*** — bois (lieu boisé), ***tišgi***, pl. ***tišgua;*** — petit bois (jardin), ***aǩriq*** et ***uǩriq***, pl. ***iǩ-qen*** (B. A.).

boisage, action de boiser, ***uššu*** (et ***uššau)*** ***n-tišgi*** ou ***uǩriq;*** — plants employés pour boiser, ***tineqlin***, pl. de ***tanqelt***.

boiser, ***eššu tišgi*** (ou ***uǩriq)***, p. ***išša...***, h. ***teššu...;*** — garnir de menuiserie, ***uqem ennecir***, h. ***tuqem...***

boiserie, ***ncir*** et ***ancir***.

boisseau, ***gelba***, pl. ***-at***. (C'est le mot qu'il est prudent d'employer partout. Le suivant : ***aqerui*** et ***aqerubi***, pl. ***iq-ien***, qui désigne *le boisseau* dans quelques tribus, est entendu dans d'autres dans un mauvais sens).

boisson, ***tisit*** et ***tissit***.

boîte, ***tašenduqt***, pl. ***tiš-qin;*** — boîte à prises, ***taǩuqqet***, pl. ***tiǩ-tin; qafsa***, pl. ***-at*** (B. I.); — boîte à essences, ***taqarurt***, pl. ***tiq-rin***. boîte en bois servant les uns à ... les autres pour parfums.

boiter, ***rejdel***, h. ***trejdil; sǩudel***, hab. ***sǩudul; squder***, hab. ***squdur***.

boiterie, ***arejdel; asǩudel; asquder;*** — boiterie des bœufs, ***bu-saq***.

boiteux, ***arejdal***, pl. ***ir-len; asǩudal***, plur. rég. ar-ouardar, pl. idouaridaren

boîtier, ***tašenduqt***, pl. ***tiš-qin***.

bol, (2) ***fas***, pl. ***tisan; afenjal***, pl. ***if-len;*** — masse formée dans la bouche par les aliments mâchés ; ***taqnušt***, pl. ***tiq-šin; aqennuš*** (c. c. ***u)***, pl. ***iq-šen***. bol à couscous : ar'eraf, pl. is'erafen ; bol ordinaire : tas'ellouat, pl. tis'ellaï

bombance, ***aleǩleǩ; urǩa***, pl. ***at*** (D. S.).

bombe, ***bumba***, pl. ***-at***.

bomber, ***qebbeb***, h. ***tqebbeb***. bon bien = aouah'di, pl. iouah'din

bon, qui a les qualités convenables, ***d-lâli*** (expr. invar.). Ex. : un homme bon, ***argaz d-lâli;*** — des choses bonnes, ***ǩauaij d-lâli;*** — Remarque : quand en français l'adjectif *bon* est précédé du verbe *être*, ***d-lâli*** se construit avec les pronoms affixes. Exemple : je suis bon, ***nek d-lâli-i;*** — tu es bon, etc., ***ketc d-lâli-k; nta d-lâli-t; ntat d-lâli-t***, plur. : nous sommes bons, ***nukni d-lâli-t-naṙ;*** nous sommes bonnes, ***d-lâli-t-entaṙ;*** vous êtes bons, ***kunui d-lâli-kun;*** vous êtes bonnes, ***kunemti d-lâli-kunt;*** ils sont bons, ***nitni d-lâli-ten;*** elles sont bonnes, ***nitenti d-lâli-tent;*** — bon (brave, complaisant), ***umâin***, plur. ***-nin; uǩrif***, plur. ***-fen; amraǩi*** (c. c. ***u)***, plur. ***im-ien;*** — utile, avantageux, ***lâli; infâan*** (part. invar.); ***faid*** (part. arabe), pl. ***-in;*** être bon, utile, ***nefâ***, h. ***neffâ; uqem***, p. ***iuqem***, h. ***tuqem***. Ex. : il serait bon de rester ici, ***iuqem imi*** (ou bien ***ma) neqim*** (ou ***nella)*** ***dagi***. Expr. : je te donnerai quelque

chose de bon, *ar-ak-efkiŕ lamana;* — à quoi cela est-il bon? *uagi acu d-elmâna-is?* — donner qqch. de bon, *câcâ,* hab. *tcâcâ.* Ex. : il m'a donné qqch. de bon, *icâcâ-ii;* — à quoi es-tu bon? *i umi-k ketcini?* (ou *i uimi-k);* — il n'est bon ni à... ni à... *ula umi-t ula i... ula i...;* — qu'il est bon de savoir attendre! *âcoq ziŕ uin iśebberen!* ou *ag ilha ziŕ uin iśebberen;* — il est bon pour toi de.., *tebui-ak-d ad-...* Ex. : qui n'est bon à rien, *d-aŕiul deg elkuri* (litt. : c'est un âne à l'écurie); — bon (être bons, en parlant des yeux), *ƙerec,* h. *ƙerrec.* Ex. : toi dont les yeux sont bons, *ketc i-mi ƙerecent uallen;* — poli, honnête, etc., *aƙdaq,* pl. *iƙ-qen;* — bon (en parlant du cœur), *aleqqaq,* pl. *il-qen; ƙaninan,* pl. *ƙaninit;* — bon à boire (être), *baƙiƙ,* p. *ibaƙiƙ* et *ibbaƙiƙ;* (s'emploie pour les petits enfants); — bon, convenable, *d-eśśuab; ilaqen* (part. de *laq).* Expr. : je ne trouve point cela bon, *ur ii-iâjib ara uagi;* — bon (d'une certaine étendue), *amoqran,* pl. *im-nen; lâli* (invar.). Ex. : il se passa un bon moment, *tâdda kra n-tesuâit lâli.* Expr. : il resta un bon moment, *iqim ain iqim;* — les bons (les gens vertueux), *at-elƙir;* — bon (pris adverbialement pour bien), *suasua; lâli; mliƙ* (voir *bien);* — être bon (être bien), *isker!* (3e pers. seule usitée); *uqem,* h. *ŧuqem; lehu,* p. *ilha,* h. *leƙhu; icqi-t* (3e pers. seule usitée). Expr. : c'est bon, c'est bon! *suasua;* — si je vois qu'il m'obéit, c'est bon, *ma ualaŕ-t iƙuâ-ii, dŕa d-lâli;* — tout de bon, *ƙlaś; maƙi* (spécialement pour le futur). Ex. : je l'ai abandonné pour tout de bon, *jiŕ-t ƙlaś;* — à bon compte, *rƙiś;* — bon gré malgré, *s-ilŕerƙ neŕ s-tamara* (ou *s-ennemara);* — le bon sens, *muârifa.*

bonace, *ƙlaili* et *aƙlaili,* pl. *iƙ-ien; aƙlil,* pl. *iƙ-len; bu-niia* et *abuniu,* pl. *imaulan niia.*

bonbon, *ƙlauat,* coll.; — nom d'unité, *ƙlaua* et *iut n-leƙlauat.*

bond, *anegges,* pl. *in-zen; ajlab,* pl. *ij-ben; ajqelleb;* — pour se précipiter sur qqn, *tummeŕa;* voir *bondir;* — Expr. : prendre la balle au bond, *mager(-it),* p. *imuger,* h. *ŧmager.*

bonde, *tadimt,* pl. *tidima.*

bonder, *tcar,* p. *itcur,* h. *ŧatcar.* Nom d'act. : *atcari* et *tutcarin.*

bondir, *neges,* h. *ŧneggis;* (on dit aussi *negges); jelleb,* h. *ŧjelleb;* — de joie, *jqelleb,* h. *ŧejqellib;* — bête qui est restée longtemps enfermée, *necef,* h. *ŧneccef;* — bondir sur, *emmeŕ (fell),* h. *temmeŕ.*

bondon, *tadimt,* pl. *tidima.*

bonheur, *sâd; baƙt.* Ex. : le bonheur pour toi n'est pas dans ce

pays-ci, ***elbaħt-ik ulac-it deg tamurt a.*** Excl. : quel bonheur! (pour moi), ***u ma sâd-iu!*** — Expres. : il arriva par bonheur sur la route, ***ibui-t essâd-is ŕer ubrid;*** — succès, prospérité, ***rbaħ; isr(l);*** — chance, ***ƶher.*** Excl. : quel bonheur! (pour moi), ***am aia resg-iu!***

bonhommie, ***shala; ħanna;*** — simplicité, ***ħlal;*** — grande crédulité, ***niia.***

bonhomme, homme crédule, ***bu-niia,*** pl. ***imaulan-niia;*** — homme âgé, ***amŕar.***

boni, ***rbaħ; faida.***

bonification, amélioration, *sens actif* : ***aselhu;*** *sens neutre* : ***tilhin.***

bonifier, *sens actif* : ***selhu,*** p. ***iselha,*** h. ***selhuie;*** — *sens neutre* : devenir meilleur, ***lehu,*** p. ***ilha,*** h. ***lehhu.*** Ex. : le vin (se) bonifie en vieillissant, ***eccerab ilha mara-iqdem.***

bonjour, ***sbaħ elħir;*** qqfois on fait suivre cette expression du pronom affixe convenable suivant le genre et le nombre, et précédé de la prép. ***fell; la slama*** ou ***âla slama*** (corrupt. de l'arabe); ***la slama-k*** (sing.); ***la slama-ennuen*** (plur.). On répond : ***la slama*** ou bien ***isellem-ek*** (sing.); ***isellem-kum*** (pl.); — dire bonjour, ***salem,*** h. ***tsalam;*** — forme de réciprocité, ***msalam(et).***

bonne, servante, ***taqeddact,*** pl. ***tiq-cin.*** bonne d'enfant : lemrbia

bonne aventure, ***fal; akcef;*** — dire la bonne aventure, ***kacef,*** p. ***ikucef,*** h. ***tkacaf.***

bonnement, avec bonté, ***s-elħanna; s-eljud; s-eħħerafa;*** — naïvement, ***s-enniia.***

bonnet d'homme, ***tacacit,*** pl. ***ticucaie;*** — de femme, ***tuqna,*** pl. ***tuqnauin;*** — id. (en soie), ***tabniqt,*** pl. ***tib-qin; aqacuc,*** pl. ***iqucac*** (D. S. et I. A.); — les gros bonnets, ***(el)âuqal;*** — qui a la tête près du bonnet, ***ħfif,*** pl. ***ħfifit.*** Expr. : ce sont deux têtes dans un bonnet, ***âdlen i sin.***

bonneteur, tricheur, ***amakur (u = o),*** pl. ***im-ren.***

bonsoir, ***msa-lħir.*** On peut ajouter les pronoms affixes convenables, précédés de la prép. ***fell.*** Ex. : bonsoir (à plusieurs), ***msa-lħir fell-aun.***

bonté, ***lhu.*** Ex. : je rends hommage à la bonté de Dieu, ***cekreŕ i lhu Rebbi;*** — tendance à faire le bien, ***jud; juda*** (B. F.); ***ħrafa; fħel.*** Ex. : par la bonté de Dieu très juste, ***s-elfeħel m-bab-lalkam.*** Expr. : voudriez-vous avoir la bonté de... ***g-elânaia-k*** suivi de l'impér; ***ak-ihdu Rebbi*** (ou ***ma ihda-k Rebbi);*** — voudriez-vous avoir la bonté de m'ouvrir la porte, ***g-elânaia-k*** (ou ***ak-ihdu Rebbi) eldi-ii tabburt;*** — bienfaisance,

śadiqa; — acte ce bonté, *tajmilt,* plur. *tij-lin; ḣsana,* pl. *-at; mzegga,* pl. *-at* (pour *mziia* également employé). Ex. : ayez la bonté de, *âmel-ii lemziia* (litt. rendez-moi le service de...).

borax, *ṫenqar.*

borborygme, *agergâ,* pl. *ig-âan.* aider = au bord : fouider

bord, *iri,* pl. *iran; rif,* pl. *riaf; ṫerf,* pl. *ḋruf;* — se mettre sur le bord du chemin, *ḋerref,* h. *ṫḋerrif.* Ex. : au bord du chemin, *ṙer errif b-ubrid;* nous longeâmes le bord, *neruḣ rif rif;* — margelle, *rif* (voir ci-dessus); *afśil,* pl. *if-len;* — bord de la mer, *coṫṫ,* pl. *cṫuṫ* (arabe); — bord d'un mur, *tacraft,* pl. *tic-fin;* — bord inférieur d'un habit, *abruâ,* pl. *ib-âan* (le *â* est étouffé); — couper le bord, *jerref,* h. *ṫjerrif;* — opinion, parti, *śoff,* pl. *śfuf.* Expr. : à bord (d'un navire), *ṙef elbabur;* — l'autre bord d'une rivière, etc., *agumaḋ* (c.-à-d. le côté opposé); — être bord à bord, *âdel,* h. *ṫâdil.* bord de la rivière : aider n oued

bordée, décharge de canons, *tiita;* — d'injures, *ajder.*

border, *uqem iri* ou un autre mot suivant le cas (voir *bord*), h. *ṫuqim;* — une étoffe, *allem,* p. *iullam,* h. *ṫallam.* N. d'act. : *allam.*

bordure, en général, *ḣacia,* pl. *-at;* — d'une gandoura, *iri,* pl. *iran;* — bordure qui entoure, *dur,* pl. *-at;* — lisière d'une étoffe, *taḣaciut,* pl. *tiḣ-uin;* — d'un cadre, *tamrabâit,* pl. *tim-âin.* o. ouiar tit' fm. tar tit'

borgne, *aâuer,* pl. *iâ-ren* (arabe); *aferdi tit,* pl. *if-ien..; bu iut n-tiṫ,* pl. *imaulan* (ou *at) iut n-tiṫ;* (on emploie aussi le mot *imzellem,* pl. *im-min,* dont le vrai sens est *louche*).

bornage, *aḣuddu; uśśu* et *uśśau.*

borne d'un champ, *ḣadd,* pl. *ḣdud* (arabe); *tilist* (B. F.) et *talast* (B. A.), pl. *tilisa* (et *tilas,* rare). Ex. : j'ai dépassé les bornes, *âddir tilas; mḣadda,* pl. *-at; tamḣaddit,* pl. *timḣidda.* On emploie aussi le subst. *azezzu* (c. c. *u*), *genêt épineux,* parce que l'on se sert fréquemment de cette plante pour marquer les limites des champs; — borne d'une tombe, les pierres debout à la tête et aux pieds, *cahed,* pl. *cuahed; tilemzit,* pl. *til-ien.*

borner, *ḣudd,* h. *ṫḣuddu; uqem tilist* ou *talast* ou *tilisa; eśśu,* p. *iśśa..,* h. *teśśu..;* — restreindre, *zuzel* (pour *zugzel*), h. *zuzzil; senqeś,* h. *senqaś.*

bosquet, *amadaṙ,* pl. *imudaṙ.*

bosse, *aqśul,* pl. *iq-len; akârâr,* pl. *ik-ren;* adrout — sur la tête, *aqarur* (c. c. *u*), pl. *iq-ren; taqarurt,* pl. *tiq-rin;* — bosse du chameau, *taḣuait,* pl. *tiḣ-ain.* o. bosse d'homme tah'adbourtz ti — du chameau [illegible]

bosseler un vase en métal, *źderdem,* h. *zderdum.* eddrouet

bossu, *bu-târûrt,* pl. *at-...,* fém. *umm* ou *lal-târûrt,* pl. *sut-...; bu-taȟuait* (pour le pl. et le fém , voir ci-dessus); *bu-tuiat; bu tzagur;* ces deux derniers signifient surtout : *qui a une épaule plus haute que l'autre.*

bot (pied), *anâibu,* pl. *inâuiba;* (on dit aussi au sing. *anâabu.* Le sens de ce mot est *estropié* en général.)

botanique, *tamusni g-imřien* (ou *g-ijedjigen).*

botte, *taneqlet,* pl. *tin-qlin;* — petite, *tummešt,* pl. *tummaš;* — grande (une charge), *aktu,* pl. *iktian;* (ce mot signifie aussi spécialement *botte de quatre gerbes).*

botte, *asebbaȟ imqeflen,* pl. *is-ȟen imqeflen;* — bottes rouges, *mest ufilali;* — bottes des spahis, *tmaq,* pl. *-at.*

botteler, *cidd* et *cudd,* h. *tciddi* et *tcuddu.*

bottine, *tarkest,* pl. *tirkasin; tabumaqt,* pl. *tib-qin.*

bouc, *aqeluac,* pl. *iq-cen; aȟuli,* pl. *iȟ-ien* (qui a un an); — encore petit, *iřid,* plur. *iřiden;* — bouc émissaire, *bu-tâbga,* pl. *at-...*

boucaner de la viande, *ȟellâ,* h. *tȟelliâ;* de la viande boucanée, *ȟliâ.*

bouchage, *argel; sedd.*

bouche, *imi,* pl. *imaun;* — pour les enfants on emploie *aqemmuc,* pl. *iq-cen* et dimin. : *taqemmuct,* pl. *tiq-cin;* — des animaux, *aȟenfuc,* plur. *iȟ-cen;* — qui est toujours la bouche ouverte, *auham,* pl. *iu-men.* Ex. : pour lui fermer la bouche, *ara tešemmeȟ-as imi* (ou *tekummeȟ...)* — il resta bouche close, *ittef imi-s;* — mettre la main devant la bouche, *řumm imi(...) s-ufus(...);* — bouche d'un four, d'un canon, etc., *imi* (voir plus haut) — qqfs *aqemmuc* (voir plus haut); — d'un fleuve, *imi.*

bouché (être fermé), *regel,* hab. *reggel;* — peu intelligent, *ameqful,* pl. *im-len.*

bouchée, *talqimt,* pl. *tiluqmatin;* — grande bouchée, *aqenuš,* pl. *iq-šen.* Ex. : il n'en fit qu'une bouchée, *iseblâ-t řef iut telqimt.*

boucher une ouverture en général, *sergel,* h. *sergal; řumm,* h. *třummu;* un chemin, etc., *sedd,* h. *tsedd* et *tsuddu;* — une bouteille, etc., *uqem tadimt,* h. *tuqem...*

boucher, subs. *agezzar,* pl. *ig-ren.*

boucherie, *taȟanut ugezzar,* lieu où l'on tue, sur le marché, *âric,* pl. *iâricen;* massacre, *timenřiut.*

bouchon, *tadimt,* pl. *tidima;* grand bouchon, *ařummu,* pl. *iřumman; asergel,* pl. *isergalen.*

boucle de ceinture et agrafe pour les habits, *tabzimt,* plur.



(1z) garde-fou de bouger : n'ouzek and a thettembouiouiledh

tib-min; on dit également, *tafzimt*, — d'oreiller sans pendant, *tagťumt*, pl. *tiguďmatin*; *ťrak*, coll. (arabe); — avec pendants, *taunist*, coll. *unais(l)*; *ilť*, pl. *ilťan* (D. S.); *tilťet*, pl. *tilťatin*, fém. du précédent; — boucle à une corde, *tierrist*, pl. *ti-sin*; — de cheveux, *asekref*, pl. *isekraf*; *tizlemt*, pl. *tizlamin*.

boucler, *keres*, h. *tkerris*; — fermer (une malle), *qefel*, hab. *qeffel*; — les cheveux, *sekref*, h. *sekraf*.

bouclier, *tazibba*, pl. *tizibba*.

bouder, *ħiq*, pl. *iħaq*, h. *tħaq*; *caľľ*, pl. *icuľľ*, h. *tetcaľľ*; — et manifester de la mauvaise humeur, *sfenħer*, hab. *sfenħar*; *jâr*, h. *jââr*. Ex. : ma femme me boude, *tetcaľľ-ii tametťut-iu*; — on dit à celui qui boude, *iħaq, ad-ikk di-tťaq, ad-ietc aťerďa arqaq* (litt. il boude, qu'il passe par la fenêtre et mange une souris tendre). gouf bouder à qq. h. toucouf A touzouft ff. ffouf h. toufa A ctboufi

bouderie, *tutcľľin*; *ħiq*; *asfenħer*; *timujârt*; *taťennant*.

boudeur, *ametcuľľ*, pl. *im-ľľin*; *imħiqi*, pl. *-ïen*; *ametcellam*, pl. *im-men* (B. M.); *ameshunzer*, pl. *im-zar*.

boue, *aluďď* (c. c. *ua*); *abrun* (c. c. *ua*), B. F.; *iħmir*; *aťdir* (de l'arabe : lieu plein de boue); *ťerq* (arabe); — traîner qqn dans la boue, *simes*, parf. *isames*, h. *samas*; et *semsu*, parf. *isemsa*; *saħnunes*, h. *seħnunus*. foud tel-ekkt (CR') tas'ouri : boue = morter

boueux, plein de boue, *itcuren* (part. invar.) *s-ualuďď*, ou *s-iħmir*.

bouffée, *takajiľt*, pl. *tik-ľin*.

bouffer, *cuf*, p. *icuf*, h. *tcuffu*; — par le moyen de liquide, *bezeg*, h. *tazeg*.

bouffir, *sens actif*, *cuf*, h. *tcuffu*; — au moyen de liquide, *zeb-zeg*, h. *zebzig*.

bouffissance des chairs, *azzug* (c. c. *ua*).

bouffon, *aqejjam*, pl. *iq-men*; *amqejjem*, *imqejjem*, pl. *im-men*; *akellaħ*, pl. *ik-ħen*; *fraksi*, pl. *fraksien*; *aferkus* (et *aferqus*), pl. *iferkas* (ou *iferqas*); *uled sidi Aħmed u Musa*, pl. *aulad...*

bouffonner, dire des bouffonneries, *qejjem*, h. *tqejjim*; on dit aussi *qejem* et *qecem*; *kelleħ*, h. *tkelliħ*; — faire des bouffonneries, *ferkes*, h. *tferkus*; on dit aussi *ferqes*.

bouffonnerie, *akelliħ*, sans plur.; *takliħ*; *aqejjem*; *aqjem*; *aqeccem*.

bouge, logement malpropre, *aħenduq*, pl. *iħ-qen*.

bouger, se mouvoir, *mbuiul*, p. *imbuaul*, h. *tembuiuil*; *ľler-rek (iman-...)*, hab. *tľerrik...*; — s'avancer un peu à la fois, *ľluiul*, p. *ilľuaul*, h. *tľluiuil*. Ex. : il ne pouvait ni bouger, ni se mouvoir, *ur izmir ad-imbuiul uala ad-ilľuiuil*; — bouge-toi

(1) la marmite bout : tahlbouchet tella tetaber
fais-na bouiller marmites : seber ci amensiough; dasetber

de là, *herrek iman-ik;* — ne bouge pas, je vais t'enlever une puce, *ur tembuiul ara, ar-d-ek-ekkeseŕ akurd;* — avancer un peu, ou reculer, *mhilled,* p. *imhalled,* h. *mhilid.* Ex. : je ne puis plus bouger, *ur zmireŕ ad-emhilideŕ.*

bougie, *tacemuât,* pl. *tic-âin.*

Bougie, ville, *Bgait; Bjaia* (arabe).

bougon, qui bougonne, *amesgermud.*

bougonner, *sgermed,* h. *sgermud; sgermem,* h. *sgermum; smermez,* h. *smermuz.*

bouillant, liquide, voir le verbe *bouillir;* — ardent, vif, *ahfif,* pl. *ih-fen; imceddi,* pl. *imceddan;* — qui se presse toujours et en tout, *ahemmaq,* pl. *ih-qen.* huile bouillante : tenni ickfen

bouiller. l'eau avec une perche, *rui,* p. *irui,* h. *ruggui.* N. d'act. : *aruaie* et *tiruain.*

bouillie, *harira* (arabe); blé, orge, écrasés très grossièrement et cuits avec du lait, *acrab.* o ah'rabid

bouillir, (1) *rekem,* h. *rekkem.* N. d'act. : *arkam; aizeg,* p. *iuizag,* h. *taizag.* N. d'act. : *taizagin* et *taziagin; auel,* p. *iuuel,* h. *taual.* N. d'act. : *tuulin;* — en parlant du lait, *kufet,* h. *tkufut.* N. d'act. : *tikufta.* zaber, aor. izeber, N. d'act. abbar ff. taber; ff. iber ; iseber ; ff. etabar ; N. d'act. asber ; ff. tazaber ; ff. touebar

bouilloire et **bouillotte,** *tuggi,* pl. *tigguin.*

bouillon, *asqi,* sans plur.; *marqa,* sans plur.; — à la semoule, *askaf.* tenni itjouren : celle qui marche

bouillon-blanc, *ifaden.*

bouillonnement, *taizagin* et *taziagin; arkam;* — du lait, *tikufta.* abbar

bouillonner, pour les liquides, voir *bouillir;* — de colère, *kefkef,* h. *tkufkuf.* fououer h. tfououer A afouour f. sfououer h. sfououer A asfouour

boulanger, *ahobbaz,* pl. *ih-zen; akunac,* pl. *ik-cen;* — marchand de beignets, *asfenji,* pl. *is-ien.*

boulangerie, *tahanut uhobbaz,* plur. *tihuna..;* — le four lui-même, *kuca,* pl. *-at.* boules de terre placées en haut ou sur devant des maisons des terrasses : imzargen

boule, *kura,* pl. *-at* (arabe); *takurt,* pl. *takurin;* — en bois ou cactus pour le jeu, *dabeh,* pl. *duabeh;* — en bois, dont les femmes se servent pour filer la laine, et les cordonniers pour le ligneul, *izdi,* pl. *izdan;* dim. *tizdit,* pl. *tizdua;* — grosse boule de neige, *ânnuz,* pl. *iâ-zen;* petite boule en métal que portent les femmes qui ont un fils, *tikfist,* pl. *tik-sin;* — boule de fil de laine, *takurt n-elhind;* — se mettre en boule, *qenneś, tqenneś;* — id. (en parlant de la pâte), *kâbec,* h. *tkâbec.*

bouleau, *aśefśaf amellal,* pl. *iś-fen im-len.*

boulet, *kura,* pl. *-at.*

boulette, petite boule, *tânnust,* pl. *tiâ-zin; takennurt,* pl.

(1) zouzou h. (tzouzjouz) drouziou A azouzou
h. tzouzou fh. tzouzaoü A aszouzou.
tik-rin; taqennušt, plur. *tiq-šin;* — de viande hâchée, de légumes, *ânnuz,* plur. *iâ-zen;* — d'aliments dans la bouche (bol), *aqennuś,* pl. *iq-śen.*

boulevard, avenue, *azniq,* pl. *iz-qen;* — place forte, *taqlât,* pl. *tiq-tin; borj,* pl. *bruj; qśar,* plur. *qśur; qaśba,* plur. *-at;* — défense, protection, *asegdel; ânaia.*

bouleversement, *ambuiul; ahlah,* mélange; *ahrab* (*sens neutre*); *asehrab,* (*sens actif*); — ruine, *ardam.*

bouleverser, renverser, *sehreb,* hab. *sehrab; sneqleb,* hab. *tseneqleb; hebbuel,* h. *thebbuil.* Ex. : ne bouleversez pas ce nid, *ur thebbuilet ara lâcc enni;* — *snugdam,* h. *snugdum;* — ruiner, détruire, *sgrurej,* h. *sgruruj; serdem,* h. *serdam;* — être bouleversé au physique et au moral, *muut,* h. *tmuut;* — agiter violemment, *uut,* h. *kat;* — *cebbuel,* h. *tcubbuil,* épouvanter, *sehlâ,* h. *shellâ; qelleq,* h. *tqelliq;* — confondre, *snehcem,* hab. *snahcam.*

bouloire, *tasebbalt,* pl. *tis-lin.*

boulon, *merzel,* pl. *mrazel.*

bouquet, *tamqunt,* pl. *tim-nin* (et *tamqut*); *mecmum* (arabe), pl. *mcamem* et *mecmumat.*

bouquet, parfum du vin, *riha,* sans pl.

bourbe, voir *boue.*

bourbier, *tahemret,* pl. *tih-tin* et *tihemret; ahumer,* plur. *ih-ren; talarlurt,* plur. *tilerlurin;* être dans le bourbier (au moral), *uqâ,* h. *tuqâ; uhel,* p. *iuhel,* h. *tuhel.*

bourde, mensonge, *kedb* (B. I.) et *kdeb,* pl. *kdub.*

bourdon, gros bâton, *adebbuz,* p. *id-zen; âkkuaz,* pl. *iâ-zen; iâukkuazen* ou *iuuâuzen;* — grosse mouche, *taggunt,* plur. *tag-nin; izizuid,* plur. *iz-ua;* — abeille mâle, *tizizuit,* plur. *tizizua.*

bourdonnement, *azenzen;* — des oreilles, *acencen; ajenjen* et *atcentcen;* — murmure, *asmermez.*

bourdonner, insecte, *zenzen,* hab. *tneznuz;* — murmurer, (1) *smermez,* h. *smermaz;* — fredonner, *zenzen,* h. *tneznuz.*

bourg et **bourgade,** *taddart,* pl. *tudrin.* amezdar' z. i - en

bourgeois, habitant d'une ville, *ahadri* (c. c. *u*), pl. *ih-ien;* — patron, maître, *bab,* plur. *imaulan* et *aitbab;* — richard, *amerkanti* (c. c. *u.*), pl. *im-ien.*

bourgeoisie (les bourgeois), *ihadrien;* — les richards, *imerkantien.*

bourgeon, *ftah,* pl. *ftuh* (arabe); *takbust,* plur. *tik-sin* (et *takebbust;* — bourgeon de la vigne, *âin,* plur. *âiun;* — au visage, *tahabbuit,* pl. *tih-uiin.*

bourgeonner, *kubbes,* h. *tkubbus; fesu,* p. *ifsa,* h. *fessu.*
bourrache, *tament n tizizua; iles funas* (pour *ils ufunas);* — autre espèce, *acnaf.*
bourrade, *tiita; tiŕrit.*
bourrasque, *agfur; gerra; fertuna;* — de neige, *azaiell;* — de pluie et de neige, *ŕimra;* — de grêle, *igedrez.*
bourre de fusil, *akullef;* qqfs *allulef; betcaura.* — de palmier *esan*
bourreau, exécuteur des hautes œuvres, *siiaf,* pl. *siiafen;* — cruel, *imeqsall,* pl. *im-llen; derzi,* pl. *druz (Druse).* celui qui pend *achennak'*, p. *-ien*
bourrée, fagots de menues branches, *tactabit,* sans pl. usité; *taquccit,* pl. *tiquciat; tazdemt* pl. *tizdemin.*
bourrellement, *âtab.*
bourreler, *sâteb,* h. *sâtib.*
bourrelier, *abradâi,* pl. *ib-ien.*
bourrer une arme, *kullef,* h. *tkullif; dekk,* h. *tdakk; effes,* h. *teffes;* — un sac, *sedd,* hab. *tsedd;* — ses poches, *llebbel,* h. *tllebbil;* — frapper, rudoyer, *tab,* p. *itub,* hab. *ttab; jerri,* p. *ijerra,* h. *tjerri* (voir *battre); neŕ,* p. *inŕa,* h. *neq* (litt. *tuer).*
bourriche, *taqufet,* plur. *tiq-tin; mallmel,* plur. *mllamel; acuari* (c. c. *u),* pl. *icuuraie.*
bourrique, *taŕiult,* pl. *tiuŕial.*
bourriquet, *aŕiul,* pl. *uŕial* et *iuŕial; blim,* pl. *bhaim.*
bourroir, *amdekk,* pl. *mdukk.*
bourru, *amallcur* (u=o), pl. *imallcar; ameshunser,* pl. *im-en.*
bourse, *kis,* pl. *kisan; tahrit,* plur. *tihriall; tazdamt,* plur. *tezdamat.* Ex. : celui qui avait trouvé la bourse, *uinna akken iufa tahrit;* — petit sac en général, *tackart,* plur. *tic-rin; agureb* (sacoche). tazounat p. ti-in || tajououat p. ti-tin
boursouflé (être), *nefeh;* h. *tenfah; bezeg,* h. *tebzig.*
boursuflure, *anfeh; abzag.*
bousculer, renverser, *qeleb,* hab. *qelleb; snugdem,* h. *snugdam;* — pousser, secouer, *degger,* h. *tdeggir; zelez,* h. *zellez* (*l* se prononce faible); — ébranler, *sembuiul,* p. *isembuaul,* h. *tsembuiul;* — se bousculer, *megllaz(et),* h. *tmegllaz(et); semllall(et),* h. *tsemllall(et).*
bouse, *ticict,* pl. *-cin;* — séchée pour faire du feu, *timeŕrit* (sans plur.); *azbul;* — bouse pétrie avec le sang du mouton tué le jour de la grande Fête et employée comme remède, *ticict n-elâid.*
bousier, *ahenfus,* pl. *ihnafes* et *hnafes; meskur dada* (sans plur.); *âli Baba.*
bousillage, *ŕub.*
boussole, *mizan,* pl. *miazin* (terme général).

bout, (1) (2) *iħf,* pl. *iħfaun,* et *iṙf,* pl. *iṙfaun; ṫarf,* pl. *aṫṫraf;* — extrémité supérieure, *aqarru,* pl. *iqurra;* et *taqarruit,* plur. *tiqarruiin;* — le bout de l'oreille (le lobe), *tarbibt,* pl. *tir-bin;* — qui est à un des deux bouts, *aṫṫarfi,* plur. *iṫṫ-ien; aqarni,* pl. *iq-ien;* — bout, fin, terme, *afuku* (pl. *ifuka,* rare); *fkak(le); ineqḍâ,* pl. *-âan;* — les derniers temps de... *ineggura* et *tineggura;* — le bout, la fin de la vie, *ajl.* Expr. : au bout d'un moment, *ḱra akka,* ou *ḱra kan akka;* au bout de quelque temps, *armi-d ḱra n-ezzeman;* au bout d'un mois, *armi ḍ-agur;* au bout de quelques jours, *âddan ḱra b-ussan;* — un bout de..., un morceau de fer, etc., *tabrimt,* pl. *tib-men;* — à bout de compte (après tout), *u-beśśaħ;* — *u-lumbâd;* à tout bout de champ, *kull uoqt; kull saâa;* — venir à bout de, *auoḍ* (suivi du pronom de 3e pers. *it),* h. *tauod* (pour la conjug. voir *arriver*); *selħaq,* h. *selħiq* (avec le pron. de 3e pers. *it).* Ex. : tu n'en viendras pas à bout, *ur-ṭ-tetauoḍ ara* et *ur-ṭ-teslaħqeḍ ara.*

boutade, caprice, *anefcic;* — saillie d'humeur, *ameslaie; n-elħiq.*

boute-en-train, *amħarreś,* pl. *im-śin.*

boute-feu, qui excite des querelles, *abeddar,* pl. *ib-ren; amcebbul,* pl. *im-len; amcaṫni,* pl. *im-ien.*

bouteille, *taqrâṫ,* pl. *tiq-tin;* — petite bouteille, *taqarurt,* pl. *tiq-rin.* & tafiast pl. ti-in.

boutique, *taħanut,* pl. *tiħuna.*

boutiquier, *ħuanti* et *alhuanti,* pl. *iħ-ien.*

boutoir de maréchal, *mus,* pl. *amuas(l);* — de sanglier, *aħenfuf,* pl. *iħ-fen; aħencuc,* pl. *iħ-cen.*

bouton, bourgeon, voir ce mot; — tumeur sur la peau, *taħabbuit,* pl. *tiħ-iin;* — plus grand, *timmist,* pl. *timmas* (ce dernier tourne qqfs en abcès); — de fièvre sur les lèvres, *amaħrar* (c. c. *u),* pl. *im-ren;* — d'habit, *taqfalt* (B. A.); — *taqfilt* et *tiqfilt,* pl. *tiq-lin.* de fleur : tioui || bouton, acné = O. taffit pl. tiffin.

boutonner, bourgeonner, *fesu,* p. *ifsa,* h. *fessu.* N. d'act. : *afsaie; kubbes,* h. *tkubbus;* — *qefel,* h. *qeffel.*

boutonnière, *tatiṫṫuct leqfel,* pl. *tatiṫṫucin...*

bouts-rimés, *sjâ* (arabe), sans pluriel.

bouture détachée d'une branche, *ageṫṫum,* pl. *iguṫṫman; taġust* et *tiġusa;* — du figuier, *unsir,* pl. *unsiren; tiskert,* pl. *tiskar;* — drageon replanté, *agrur,* pl. *ig-ren.*

bouvier, *ameksa g-izgaren,* pl. *imeksaun...*

bouvillon, *aramul,* pl. *ir-len; aiamun,* pl. *ii-nen.*

bovine (race), *abeqri;* coll.

(1) au bout d'un moment : al iggat titchelt
(2) d'un bout à l'autre : seg id'is ar id'is

boyau, *aẑrem*, pl. *iẑerman; ajr̄eḋ*, pl. *ijer̄ḋan; ajâbub*, pl. *ij-ben;* passage étroit, *aserbub*, pl. *is-ben.*
bracelet, en général, *amqias*, pl. *im-sen* et *tamqiast*, plur. *tim-sin;* — en argent, *daḣ*, pl. *dḣuḣ;* — en jais, *jamus*, sans plur.
brachial, *g-ir̄il*, pl. *g-ir̄allen* (litt. du bras, des bras).
brai du pin, etc. *aseler̄.*
braillard, *amesbâuq*, plur. *im-qen* (D. S.); *amâggeḋ*, pl. *im-ḋen.*
braillement, *asbâuq; atâuic; âiaḋ; ẑad* et *aẑad.*
brailler (crier), *sbâuq*, hab. *sbâuiq* (D. S.); *tâuc*, hab. *tâuic; âggeḋ*, h. *tâggiḋ; ẑad*, p. *iẑad*, h. *tẑad.*
braiment, *ajuâu.*
braire, *juâ*, p. *ijuâ*, h. *juauâ.*
braise, *irrij*, pl. *ir-jen;* — une braise allumée, *tirgit* et *tirget*, pl. *tirgua* et *tirgin;* — tas de braises, *ifergig* (sans pl.).
bran du son, *aclim*, — de scie, *taka* et *takka umencar.*
brancard, *sellum*, plur. *is-men; nâc*, plur. *nâuc; târict*, pl. *tiâ-cin.*
branchage, *acbub n-tejra.*
branche, en général, *afurk*, pl. *ifurkaun* et *ifurkaten;* — avec ses feuilles, *tasḋa*, pl. *tisḋua;* — spécialement chargée de fruits, *abendu* (c. c. *u*), plur. *ib-da;* — branche jeune et droite (par ex. : du grenadier, de l'oranger, etc.), *ageḋḋum* (et *agḋum*), pl. *iguḋman; tissi*, pl. *tissan;* — branche de l'année, ou rejeton du pied d'un arbre, *aḣalaf*, plur. *iḣulaf;* — petite branche de figuier, *tiskert*, pl. *tiskar;* — forte branche, non coupée, *jaiza*, pl. *juaiz;* — forte branche coupée, *aqerrum*, pl. *iq-men; azqur*, plur. *izḋuran; taqejmurt*, pl. *tiq-rin;* — branche de palmier, *ârf*, pl. *iâraf; sâf*, pl. *sâuf;* — longue branche de mûrier, de ronces, de vigne, *tarma*, pl. *tirmiuin;* — division, partie, *fẑel*, plur. *fẑul;* — branche des sciences, *fenn*, pl. *fnun.*
branchement, *afraq*, pl. *if-qen; âgfa* (et *âgaf*), pl. *-at.*
branchette, jeune branche droite, *tageḋḋumt*, pl. *tig-man;* — de figuier, *tiskert*, pl. *tiskar.*
brandiller, *huzz*, h. *thuzzu.* N. d'act. : *aḣuzzu.*
brandir, *huzz*, hab. *thuzzu; ezzi*, p. *izza*, h. *tezzi.* N. d'act. : *ezzi.*
brandon, *asafu*, pl. *isufa;* — de discorde, *amcebbul* (c. c. *u*), pl. *im-len; amcaḋni*, pl. *im-ien.*
branle, oscillation, *aḣuzzu*, sans plur.; — impulsion donnée, *asellḣu.*

branle-queue, *tabuzegraizt,* pl. *tibuzegruias.*
branler, agiter et être agité, *ḥuzz,* h. *tḥuzzu.*
braquer, *sqabel,* p. *isqubel,* h. *tesqabal.* aɣil ɣ. iɣallen
bras, *iɣil,* plur. *iɣallen; ḍraâ,* plur. *ḍruâ* (arabe); ces mots désignent proprement *l'avant-bras,* on s'en sert pour désigner *le bras* en général; — spécialement l'avant-bras, étendu, le poing fermé, *tagaimt,* pl. *tiguiam; tagatemt,* pl. *tigutam; tigeltemt,* pl. *tigeltam;* — force, puissance, énergie, *iɣil; ḍraâ,* sans pl.; — protection, *ânaia; ḥmaia* (arabe). Expr. : à tour de bras, *s-uain illan di tazmert(...);* — à bras le corps, *deg uammas;* — porter à bras, *aui af iɣil* (pour la conjugaison de *aui,* voir *porter);* — avoir sur les bras, *sâu(...) tâqumt,* p. *isâa(...),* hab. *tsâu;* — avoir le bras long, *zemer,* h. *zemmir.*
braser, *lèśeq, leseq* et *lezeq,* h. *telśeq,* etc.
brasier, *irrij,* pl. *-en; aunnar,* pl. *iu-ren* (D. S.).
brasillement de la mer, *aclau,* et *acellau; acâcâ.*
brasiller (scintiller), *celau* et *cellau,* h. *cellau* et *tcellaua; câcâ,* h. *tcâcâ;* — griller sur la braise, *seknef,* h. *seknaf.*
brassée, *arebbi,* pl. *ir-ien;* — brassée de fourrage, *amers* (c. c. *u),* pl. *im-san;* — prendre une grande brassée, *ḥammel,* hab. *tḥammil;* — à la brassée, *s-umḥallef.*
bravache, *afeccar,* pl. *if-ren.*
bravade, *acqerri* et *acqerru.*
brave, courageux, *afaḥli,* pl. *if-ien; fḥel,* pl. *fḥul(le); jid(el),* pl. *juad; bu-tasa,* pl. *at-tasa; zâim,* pl. *-min* (D. S.); — faux-brave, *afeccar,* pl. *if-ren;* — bon, estimable, *lâli* (voir *bon); bu-lâraḍ,* pl. *at-...; umâin,* pl. *-nin.*
bravement, *s-eljehed* ou *s-lejhed; s-tasa; su-ul; ṣ-ezzâma* (D. S.); — bonnement, simplement, *s-enniia.*
braver, affronter, *qabel,* p. *iqubel,* h. *tqabel,* suivi du rég. dir. Exprés. : braver le danger, *qabel tizi;* — défier, *cqirri* et *cqirru,* p. *icqarra* et *icqirra.* Ex. : je te brave ! *cqarruɣ-k.* N. d'act. : *acqerri* et *acqirru.*
bravo, s. m., applaudissements, *ellir* et *ellira;* — exclamation, *śalḥeit!* — On fait suivre généralement ce mot du pronom affixe convenable : sing. *śalḥeit-ek!;* plur. *śalḥeitum!* pour l'arabe *śalḥeit-kum!;* — après une action d'éclat, on dit aussi *umaḍraâ-k!* (litt. *quelle est ta force!*). Cette forme seule est en usage.
bravoure, *tasa; jhed; ul.*
brayer, bandage (chirurg.), *agus* (c. c. *ua),* pl. *agusen;* — collier de cuir pour porter un drapeau, *taḥmilt,* pl. *tiḥmilin.*
brebis, *tiḥsi,* pl. *ulli.*
brèche à une haie, etc., *ftek,* pl. *ftuk;* — à une lame, *tizi* et

tizzi, pl. *tiza* et *tizza*. Ex. : ce rasoir a des brèches, *elmus agi isâa tizza;* — dommages, tort, *taħsart* (sans pl.); *mđerra* (sans pl.); — faire une brèche à un mur, etc., *fetek*, h. *fettek*. N. d'act. : *aftaq*.

brèche-dent, *afermac*, pl. *if-cen*.

bréchet, *tidmert*, sans pluriel dans ce sens.

bredi-breda, *s-lemŕaula; s-lâjla*.

bredouillage, *alejlej; aselleglud̄; asququ* (B. A.). Ce mot doit être évité aux B. M., ou bien il faut dire : *asquuquu*.

bredouiller, *lejlej*, h. *ŧlejlij; squqn*, p. *isquqa*, h. *sqiuqiu* (B. A.). Aux B. M., il faut dire *squuquu; stereglir̄* et *stereglur̄; slegluđ, selleglud̄* et *selligđaie* (sans autre forme); *mehmeh*, h. *tmehmah*.

bredouilleur, *alejlaj*, pl. *il-jen; asquuquu*, pl. *is-uen*.

bref, lettre, *tabrat, tib-tin*.

bref, *adj.*, *auzlan; auzzilan (zz = dz) aŕuzlan; agezlan*, pl. *iu* ou *iŕ-nen;* — être bref, *uzzil*, pl. *uzzilit*, h. *tuzzil;* 1[e] p. *uzzeleŕ*, 2[e] pers. *uzzeled̄*, 3[e] *uzzil*, fém. *uzzil-it*, pl. *uzzelen*, fém. *uzzelent* ou *uzzilit* pour les 3[e] pers. et les deux genres. Ex. *elħaŝul; elħatima; s-iun uaual* (litt. en un mot).

bréhaigne (stérile, bête), *tamezgult*.

bretelle, *taħmilt*, pl. *tiħ-lin*.

brette, *sbaŕa*, pl. *-at*.

breuvage, *tisit* et *tissit* (sans pl.).

brevet, diplôme, *ijaza(l)*.

bribe, gros morceau de pain, *aħarrif*, plur. *iħ-fen;* — restes, *tisigra;* — phrases sans suite, *hed̄ra*.

bric-à-brac, vieux objets, *mkaser(le)*, subs. pl.

bricoler, *teftef*, h. *ŧteftaf;* mal faire, *smâreq*, h. *smâraq*.

bride de cheval, *aljam*, pl. *il-men* (on dit aussi, *algam;* — de mulet, *tackimt*, pl. *tic-min* (sans mors) et *ckima*, pl. *-at* (arabe), *ŝrima*, pl. *-at* et *ŝraim*. Ex. : ils prirent le mulet par la bride, *ettefen aserdun s-eŝŝerima*. Expr. : tenir la bride, *cekkem*, h. *tcekkim;* tirer fort sur la bride, *deqqem*, h. *ŧdeqqim;* — courir à bride abbattue, *ŕar*, p. *iŕar*, h. *ŧŕar;* — bride de sabot, *zmam*, pl. *-at*.

brider, mettre la bride, *selgem*, h. *selgam; err aljam* (ou *algam*), parf. *irra..*, hab. *tarra...; ŝarrem*, h. *tŝarrim;* arrêter, réprimer, *qarâ i..*, p. *iqurâ..*, h. *ŧqarâ..; ħarrem*, h. *tħarrim*.

bridon, *tackimt* et *tickimt*, pl. *tic-min*.

brief, voir *bref*.

brièvement, *s-tuzzel*.

brièveté, *tuzzel*.

brigadier, *bengadir,* pl. *ibren.*
brigand, *aqťâ* (et *aqeťťâ) b-ubrid,* pl. *iq-âan; ħain,* pl. *ħuian; imenfi,* pl. *im-ien* (qui vit dans les forêts).
brigandage, *asqeťâ(b-ubrid);* — pillage, *aserreb.*
brigue, *asebbeb; ťmâ.*
briguer, *sebbeb,* h. *tsebbeb; đemâ,* h. *đemmâ.*
brillamment, *s-ecceker.*
brillant, au physique, *itcâciâ* (3e pers.), *itcâciâan* (part); *itzerriq* (3e pers.), *-itzerriqen* (part.; on prononce *idzerriq); acâlal,* pl. *ic-len; iŧfejjij* (3e pers.). Expr. : (qui est) brillant neuf, *akken id-iffeř s-illianut;* — au moral, *imcâcâ,* pl. *im-in; acbiħ,* pl. *ic-ħen;* — bien connu, qui jouit d'une grande réputation, *mechur* (et *amechur),* pl. *im-ren;* être brillant, voir *briller.*
briller, au physique, *câcâ,* h. *tcâciâ; cââl,* h. *tcââl* et *tcâuâl; celau,* h. *cellau; fejjej,* h. *ŧfejjij; zeřed,* h. *zeřřid; crureq,* h. *cruruq; lemâ* et *lemmâ,* h. *ŧlemmâ; zerreq,* h. *tzerriq; req* forme d'hab. de *eřř.* Ex. : le flambeau brûle, *elmeśbaħ ireq;* l'éclair brille, *elberq itcâuâl,* le soleil brille aujourd'hui, *iŧfejjij iťij assa;* — être allumé, *cââl* (voir plus haut); *mcââl,* h. *temcââl; req;* — être illustre, *ceher,* h. *cehher; câcâ,* h. *tcâciâ.*
brimade, *đelm; jur;* — moquerie, *kârer; ameshher.*
brimborion, objet sans importance, *aħtuaż,* pl. *iħ-żen;* — mal sans gravité, *diddic,* pl. *id-cen.*
brimer, se moquer de, *kârer(fell),* h. *ŧkârir; meshher(fell),* h. *tmeshher...*
brin, *aħeclau* et *aqeclau,* pl. *iħ-* (ou *iq-) -un;* — d'étoffe, *aśemśum,* pl. *iś-men;* — brins du lin séparés de l'étoupe, *adlal;* — (id.) après un second triage, *sekki.*
brindille, *tageťťumt,* pl. *tiguđman.*
brio, entrain, vivacité, *ħeffa; tefses.*
brique, *talajurt* et *taiajurt,* pl. *til-rin;* coll. *iajur(l)* et *alajur* ou *aiajur;* — briques séchées au soleil, *ťub;* — briques cassées, *gric* (sans pl.).
briquet, *znad; znadat;* — battre le briquet, *zenned,* h. *tzennid.*
briqueterie, *kuca,* pl. *-at.*
bris, rupture, *taruśi (u = o); tirśi; irśi; timerśiut;* — action de percer les murs, *ftek* et *aftak.*
brisant, écueil, *amsenđaħ,* pl. *im-ħen; amengaħ,* pl. *im-hen.*
brise, *abaħri.*
brisé de vieillesse, *ausran; amerśu,* pl. *imerśa;* — être brisé, *user* (1e pers. *usereř,* 2e pers. *useređ),* plur. (masc.), *useren,* (fém.) *userent;* et *usser,* pl. *usserit,* h. *ŧuser;* — être brisé de

fatigue, ***deqdeq***, hab. ***ŧdeqdiq; fesħ***, hab. ***fesseħ*** (litt. *être livide*). Ex. : je suis brisé de fatigue, ***fesħeŕ di-âggu;*** — estropié, ***amerśu***, pl. ***imerśa;*** — être brisé (cœur), ***erś***, p. ***irśa***, h. ***ŧruśu***. Ex. : à ceux qui ont le cœur brisé, ***uid i-uimi ierś ul.***

brisement, action de briser, voir *bris;* — séparation, ***afraq (fell);*** — renoncement à, ***aħđi*** (c. c. *u);* — du cœur, ***taruśi (b-ul); afelleq(b-ul); aqraħ(b-ul);*** — brisement de cœur, douleur profonde, ***jarħ tasa.***

briser, rompre, casser, ***erś***, p. ***irśa***, h. ***ŧruśu; celeħ***, h. ***celleħ***. Ex. : il a brisé une branche, ***icleħ afurk;*** — un lien, ***seŕreś***, hab. ***seŕraś;*** — en parlant de la fatigue, ***enŕ***, p. ***inŕa***, h. ***neq; sefseħ***, h. ***sefsaħ; śerâ***, h. ***śerrâ;*** — détruire, supprimer, ***beťťel***, h. ***ŧbeťťil;*** — le cœur, ***erś*** (voir plus haut); ***felleq(ul)***, h. ***ŧfelliq..; seqraħ(ul);*** — briser avec, rompre avec (pour les personnes), ***fereq(fell)***, h. ***ŧfelliq..;*** — pour les personnes et les choses, ***ħeđi*** et ***ħeđu(i...)***, p. ***iħđa*** (1[e] pers. ***ħđiŕ)***, h. ***ħeťťi*** et ***ħeťťu***. Ex. : j'ai brisé avec les cartes, ***ħdiŕ-as i lkarta;*** — brise avec cette mauvaise habitude, ***ħeđu i lâada iagi n-dir;*** — se briser (se casser), ***erś*** (voir plus haut,; ***celeħ*** (voir plus haut); — se briser en mille pièces, ***mbuzâ***, h. ***tembuzâ;*** — corde, lien, ***qereś***, h. ***ŧqerriś.***

broc, ***taqlilt***, pl. ***tiq-lin; aqbuc***, pl. ***iq-cen; abťac***, pl. ***ib-cen.***

brocard, raillerie, ***akârer*** et ***kârer; amesħer; akelliħ.***

broche, tige de fer, ***asfud***, pl. ***is-den; cefra***, pl. ***-at;*** — agrafe, ***tafzimt***, plur. ***tif-min;*** on dit aussi ***tabzimt;*** — au plur., les défenses du sanglier, ***timŕillin*** (plur. de ***tamŕilt).***

brocher, orner de fils d'or, ***cellel(s-)***, h. ***tcellil; ťerez***, hab. ***ťerrez;*** — faire négligemment, ***ħerbec***, h. ***ŧħerbic;*** — un livre, ***seffer***, h. ***tseffer.***

brochette, petite broche, ***tafzimt***, pl. ***tif-min.***

brochure, livre, ***taktabt***, pl. ***tik-bin.***

brodequin, ***tarkast***, pl. ***tir-sin; tabecmaqt***, pl. ***tib-qin.***

broder, ***neqec***, h. ***neqqec; ťerez***, h. ***ťerrez; reqem***, h. ***reqqem;*** (ces deux verbes s'emploient sans complément); ***cellel (s-*** avec le complément de la matière employée pour broder), h. ***tcellel;*** — broder en or, ***cellel s-eđđeheb;*** — en argent, ***...s-lefťa.***

broderie (de la), ***tanqect*** (sans plur.); — du devant du burnous, ***uħnaq***, pl. ***-qen; tacbikt***, pl. ***tic-kin;*** — sur les bords d'un habit, ***acuau***, et fém. ***tacuaut.***

broiement, ***anŕad.***

bronchade, ***azâbeť.***

bronchite, ***ađu*** (c. c. ***ua);*** litt. *le vent*. Ex. : j'ai pris une bronchite, ***iuut-ii uađu.***

bronze, *nħas azeguaŕ.*
brosse, *cita,* pl. *-at.*
brossée, action de brosser, *aciiet;* — grèle de coups, *tiŕrit* (sans plur. usité); *aqfaz;* — de coups de fouet, *ajelquqeđ.*
brosser, nettoyer, *ciiet,* h. *tciiet; cit,* h. *tciti;* — battre avec violence, *jerri,* p. *ijerra,* h. *ŧjerri;* voir *battre.*
brouée, *tagut* et *agu* (c. c. *ua).*
brouette, *tabruit,* pl. *tib-din.*
brouhaha, *dħis; tiźźift; ħess; źedua.*
brouillamini, *aħalađ,* voir *brouille.*
brouillard, *agu;* — épais, *aŕemŕum;* — massé en un point, *tiŕli, tagut;* — au commencement des pluies, *merđuba.*
brouille, mésintelligence, *afraq; aħśam; tirua; tamcaťnit;* — en général mélange confus, *aħalađ; tiħerba.*
brouiller, mélanger, *ħeleđ,* h. *ħeleť* et *ŧħelleđ;* — des liquides, et au moral, *rui,* p. *irui,* hab. *ruggui;* — renverser, ruiner, *seħreb,* h. *seħrab;* — mettre la désunion, *fereq(d-),* h. *ferreq.* Ex. : tout est brouillé, *iturui ok dunit;* pour brouiller le lion et le renard, *iuakken ad-ifreq izm d-ubaŕer;* — mettre la division parmi le peuple ou dans une famille, *ciťen(ger...),* p. *icaťen,* hab. *tciťin;* on dit aussi *caťen.* Ex. : il voulut les brouiller, *ibŕa ad-icaťen ger-asen;* ou bien *ibŕa ad-iuqem tamcaťnit ger-asen;* — exciter à la révolte, *cebbuel,* h. *tcebbuil;* — se brouiller (être brouillées) personnes, *meħzuađ(et).* Ex. : les At-Iraten sont brouillés, *At-Iraten meħzuađen;* ou bien expr. : *At-Iraten tekker ger-asen;* — se brouiller (temps), *ħeser,* h. *taħsir* et *ħetser* (pour *ħesser).*
brouillerie, voir *brouille.*
brouillon, qui met la discorde, *amcaťni,* pl. *im-ien; amcebbul,* pl. *im-len; acuual,* pl. *ic-len;* — minute d'un écrit, *usaħ.*
broussailles, *amadaŕ* (pl. *imudaŕ,* peu usité); — petit endroit plein de broussailles, *adarru,* pl. *idurra;* — la broussaille (la brousse), *tiźgi,* pl. *tiźgua;* — buisson de rejetons au pied d'un chêne, *akarruc;* — broussailles coupées, débris de menues branches pour le feu, *afrasen* (subs. pl.) teskin
brouter, *eks,* p. *iksa,* hab. *kes.* N. d'act. : *taisaut* et *tissaut; qebbec,* h. *ŧqebbic.* N. d'act. : *aqebbec;* — commencer à brouter (chevreau), *lemm,* h. *ŧlemmim.*
broyage, *anŕađ.*
broyer, *neŕeđ,* h. *neqeđ* et *neqqeđ.*
bru, *tamťut n-emmi(...)* (litt.), femme du fils (de...); *tadegualt.*
bruine, *necc; luez.*
bruiner, il bruine, *ikat ennecc* (ou *luez).*

bruissement, *ƚess* et *ƚass; tacuic; askeruec* et *askerkec;* — de papier, etc., froissé, *asferfec.*

bruit, *ƚess* et *ƚass; dƚis; derdiƚ;* — grand bruit, vacarme, *śedua* et *śetua;* — faire du bruit, *uqem elƚess,* hab. *ŧuqem...; sderdaƚ,* h. *sderdiƚ; uqem śedua,* h. *ŧuqem...;* — produire un bruit léger, *keruec,* h. *ŧkeruic; kerkec,* h. *ŧkerkec; keckec,* h. *ŧkeckuc;* — en froissant du papier, etc., *ferfec,* h. *ŧferfec;* — bruit (nouvelle), *aħbar,* pl. *iħ-ren;* — incongruité, *urđ,* plur. *urđan.* Ex. : ne faites pas de bruit, *ur ŧuqmet ara lƚess;* — il entendit du bruit, *isla i uskeruic;* — ils entendirent du bruit, *slan i lƚess;* — le bruit de la poudre, *eśśedua n-elbarud;* — des bruits de révolte, *ƚess elfetna.* Expr. : il court des bruits sur votre compte, *tekker deg-ek....*

brûlant, *iŕan; iaƚman; izqalen;* — être brûlant, *zeqel,* hab. *zeqqel; erŕ,* h. *req;* — vif, animé, *aħfif,* pl. *iħ-fen;* — délicat, de grande importance, *ŕlaic,* pl. *ŕlait.*

brûlé (terrain), *aberkan.*

brûle-pourpoint (à), *imiren; bin-u-fiħ.*

brûler, (*sens actif*), *serŕ,* p. *iserŕa* et *isarŕ,* h. *serŕi* et *serŕa;* — mettre le feu au moyen d'un tison enflammé, *semdeg* et *smendeg,* h. *tsemdeg* et *smendig; qeđ,* h. *ŧqeđ;* — du café, *ezzu* p. *izza,* h. *ezzu; ƚemmeś,* h. *ŧƚemmiś;* — (*sens neutre*), *câđl,* hab. *tcâuâl; erŕ* et *reŕ,* p. *irŕa,* h. *req; ƚereq,* h. *ƚerreq;* — mets sur le feu, *caƚ,* p. *icaƚ,* hab. *ŧucaƚ;* N. d'act. : *ciƚ* (et *aciƚi*). Expr. : il brûle du désir de, *ibui-t ul-is reŕ...* (litt. son cœur le porte vers...)

brûlure sur la chair, *timerŕiut,* pl. *tim-uin.*

brume, *aġu* (c. c. *ua*); — légère, *necc.*

brumeux, *amŕiiem; mƚebbeb.*

brun, *aras* (c. c. *ua*), pl. *-sen.*

brunâtre, *azerduħani,* pl. *iz-ien.*

brune (la), fin du jour, *meŕreb(l); âśr.*

brunir, *sens neutre, uŕal d-aras,* h. *ŧuŕal;* on dit aussi *eqqel* (au lieu de *uŕal*), h. *teqqel;* — *sens actif, sibrek,* p. *isabrek,* h. *sibrik* (D. s.); — *err d-aras,* p. *irra...,* h. *ŧarra...*

brusque (personne), *amaƚicar,* pl. *im-ren; ħcin,* pl. *ħcain;* — être brusque, *ƚecer,* h. *ƚeccer;* — inopiné, *ur nebni ara,* pl. *ur bnin ara* (du verbe *benu*).

brusquement, avec brusquerie, *s-uaƚcar; s-leħcana;* — tout-à-coup, *imiren; s-tugnit; bin-u-fiħ;* — avec précipitation, *s-lemŕaula; s-lâjla.*

brusquer, être brusque, *ƚarcau(ŕef...),* pl. *ƚarcauit,* h. *ŧƚircin; ƚacer,* p. *iƚucer,* h. *ƚaccer;* — hâter, précipiter, *sâjel,*

h. *sâjal; sṙiuel,* p. *isṙauel,* h. *sṙaual;* — une affaire (la hâter), *âjel,* h. *tâjjel(deg...); ṙiuel(deg...),* h, *tṙaual.*

brusquerie, dans les manières, *aħcar* (c. c. *ua); ħcana.*

brut, naturel, *ṙef eṙṙebiâa(...);* — grossier, *aħarcau,* pl. *iħ-uen;* — en parlant du poids (total), *kamel,* pl. *kamelin.*

brutal, grossier, *amaħcer,* pl. *im-rin; ħcin, ħcain.*

brutaliser, *ħarcau(ṙef...),* h. *tħirciu; ħacer(deg...),* p. *iħucer,* h. *ħaccer.*

brute, animal, *ħaiuan,* pl. *-at; bhim,* pl. *bhaim;* — personne sans raison, *bhim.*

bruyamment, *s-elħess; s-eśśad.*

bruyant. On se sert de l'expression *s-eśśad,* précédée du verbe convenable, quand il y a lieu. Ex. : un jeu bruyant, *iun ellâb s-eśśad;* le marché a été bruyant aujourd'hui, *illa essuq s-eśśad assagi,* ou bien *illa eśśad assa di-ssuq.*

bruyère, *aħulenj (u = o); bu-ħaddad.*

bubon, *timmist,* pl. *timmas.*

buccal, *g-imi; uqemmuc.*

bûche, *ilṙ,* pl. *ilṙan; azqur,* pl. *izṙuran; aqerrum,* pl. *iqurman.*

bûcher, *taffa g-isṙaren,* pl. *taffiuin.*

bûcher, verbe, *neśaħ(deg...).* h. *neśśaħ; zegu(deg),* p. *izga,* h. *zeggu.*

bûcheron, *azeddam,* pl. *iz-men; aħaṙṙab,* pl. *iħ-ben.*

bûchette, *tazqurt,* pl. *tizṙurin.*

budget, *mśarif.*

buffet, *taħzant,* pl. *tiħ-nin; ħzana,* pl. *-at.*

buffle, *azger leħla,* pl. *izgaren...;* — corne de buffle, ouvrages en corne de buffle, *jamus.* Dim. thamadar, th

buis, *ilegui; ibiqs.* amadar / brousse buisson p. imudar

buisson, rejetons au pied d'un chêne, *akerruc,* pl. *ik-en;* — buissons dans les champs, *tiśgi* (litt. *forêt).* tajemmi

bulbe, *tibśelt,* pl. *tibeślin.*

bulle, globule de gaz, *tacufet,* pl. *tic-tin; tacelleftut,* plur. *ticellefdudin;* — lettre du pape, *tabrat,* pl. *tib-tin;* — cachet, *ħatem,* pl. *ħuatem.*

bulletin, *jrida,* pl. *-at.*

bure, *acluħ.*

bureau, table, *tabla* et *ṙabla,* pl. *-at;* — établissement, *biro,* pl. *-at.*

burette, *tajlajelt,* pl. *tij-lin;* — en terre, *tabuħact,* pl. *tib-cin.*

burin, *tamenqact* et *tamenṙact,* pl. *tim-cin; tamenqart* et *tamenṙart,* pl. *tim-rin; meqlâ,* pl. *im-ain.*

buriner, *neqec,* h. *neqqec; neŕec,* h. *ŧenŕec.*
burlesque, *imqejjem,* pl. *im-min.*
burlesquement, *s-uqcam; s-uqqejjem.*
burnous, *abernus,* pl. *ibernias; tabernust,* plur. *tibernias; ibidi,* (1) pl. (2) *-ien; acluli,* pl. *iclali,* et *taclulit,* plur. *ticlali;* ce dernier signifie plus souvent *burnous en étoffe grossière;* — mauvais burnous, *tacelqiqt,* pl: *tic-qin; aderbal* (c. c. *u),* pl. *idlen;* — beau burnous de Sousse, *abernus susti (susti* invar.); — aile de burnous, *acłał,* pl. *icułał; tacłat,* pl. *ticułał;* — le burnous porté de côté, c'est-à-dire le bras passé dans l'ouverture du capuchon *(abernus) âbbasi* (litt., à la façon des Beni-Abbès). Ex. : où as-tu acheté ce burnous? *anida tuŕełł taclulit agi?* — il fait de sots embarras avec son burnous en guenilles, *la-iŧmerreł s-tecelqiqt-is.* ougafrioun ?. 1. ô abernous, ô bernous
but, point que l'on vise, *nican;* — après lequel on jette, *ałajjam,* pl. *ił-men;* — fin qu'on se propose, *bŕi; qśed* (pl. *aqśad), ŕerł.* Ex. : dans quel but? *acuŕef* (comp. de *acu* et *ŕef).* Expr. : atteindre son but, *auoł,* p. *ibboł,* h. *ŧauoł* (avec le rég. dir. ou avec la prép. *ŕer), qełu(lebŕi),* p. *iqła* (1re pers. *qłiŕ...).* Ex. : fasse le ciel que tu atteignes ton but, *ad-igg Rebbi a-teqłił-ed ain tebŕił;* — il n'atteindra pas son but, *ur ŧ-itauoł ara;* — puisses-tu atteindre ton but, *ad-igg Rebbi a-tauołeł rel lebŕi-k* (ou *a-tauołeł lebŕi-k).*
buter, *sâia; ałuaś; ŕnima.*
butiner, faire du butin, *łauś,* p. *iłiuś,* h. *ługgeś* et *łaggeś;* — en parlant des abeilles, *gemer,* h. *ŧegmer.; leqeł,* h. *leqqeł.*
butte, *tagmuint,* pl. *tig-nin.*
butter, faire un faux pas, *nedqec,* h. *ŧnedqac;* — en parlant des bêtes, *zâbeŧ,* h. *tzâbeŧ.*
buvable, *ittes.*
buvard (du papier), *neccaf* et *ncaf.* ennechafiit.
buvetier, *qahuaji,* pl. *iq-ien.*
buvette, *taberna,* pl. *-at; qahuaji,* pl. *iq-ien.*

C

ça *(ici), da; dagi; dagini.* Ex. : viens ça, *eia ŕer da* (litt. viens vers ici); — çà et là, (1) *dagi dihin;* — id. de côté et d'autre, *sia sia;* — çà! or çà! (allons), *eia,* pl. masc. *eiau!* fém. *eiamt; ah! Ia Allah!* — ô amou douamou
ça, abrégé pour *cela, ua; uagi; uagini.*

(1) et ougafrioun ? at ouafrioun : celui qui a des ailes.
(2) pan du burnous : afer n'bubernous

cabale, complot, ***ticutna; asebbeb; sed b-uafus*** (litt. *sous main*).
cabaler, *sebbeb*, h. *tsebbeb*.
caban, *taqcabit*, pl. *tiq-iin*.
cabane, *âcuc*, pl. *iâ-cen; tâcuct*, pl. *tiâ-cin; gerbi*, pl. *grabi; tahamt*, plur. *tih-min* (litt. habitation d'une seule pièce et fort étroite); — qui sert à mettre le blé, la paille, dans les champs, *atmu*, pl. *itma* (on dit aussi, *atemmu*); — le même, mais plus petit, *tibergent*, plur. *tibergan*; — cabane en roseaux pour les figues, *amiśur*, pl. *im-ren*; — la même (plus grande), pour les olives, *âric*, pl. *iâricen*.
cabanon, *tâcuct*, pl. *tiâ-cin*.
cabaret, *taberna*, pl. *-at*.
cabaretier, *mula n tberna* (on emploie simplement, *qahuaji*, pl. *-ien*).
cabas, *taquffet*, pl. *tiquftin*; — avec un couvercle qui glisse sur la bandouillière, *tacerrât*, pl. *ti-câin*. aklout pl. tiklouin
cabestan, *tareddant*, pl. *tir-nin; tanâurt*, pl. *tin-rin*.
cabine, *tahamt*, pl. *tihamin*.
cabinet, *tahamt*, plur. *tihamin*; — conseil (des ministres), *diuan*, plur. *-at* et *diuauin; mejles*, plur. *mjales; tajmaât* et *tajmâit*, pl. *tijmuiâ*. cabinets : igmma pl. idgmma
câble, *amrar*, pl. *im-ren; arebbat*, pl. *ir-ḷen*.
câbler, *fetel*, h. *fettel*.
cabrer (se), *cebbeb*, h. *tcebbib*. N. d'act. : *acebbeb*.
cabri, *iîid*, pl. *-en; kabri* (D. s.).
cabriole, *afurkes* (sans plur).
cabrioler, *furkes*, h. *tferkus* (on dit aussi, *furges* et *ferges*; ces orthographes sont fautives).
cacaouète kaoukaou كوكاو de l'espagnol cacahuète
cache, lieu convenable pour cacher, *ufir*, pl. *-en*.
caché (qui est), *ufir* (invar.). Ex. : dans un lieu caché, *degumkan ufir*; — chose cachée, secrète, *batna*.
cacher, *uffer* et *effer*, p. *iffer*, h. *teffer* (avec le complément on dit, *fer* à l'impér. Ex. : cache-le vite, *fer-it, âjel; kemes*, h. *kemmes; kemu*, parf. *ikma*, hab. *kemmu* et *sekmu*...; — cacher rapidement, prestement, *effes*, h. *teffes; sekmumes*, h. *sekmumus; zrureg*, h. *tezrurug*...; — cacher sous terre, *remel*, hab. *remmel*; — cacher de l'argent, etc., *sekmen*, hab. *tsekmin*; — couvrir, *rumm*, hab. *trummu; hefi*, p. *ihfa*, hab. *heffi*; — préserver, *segdel*, h. *segdal; menâ(...s-)*, h. *mennâ; sellek(...s-)*, h. *tsellek*; — mettre à l'abri, *seddari*, p. *iseddura*, h. *tseddaraie*; — céler, taire, *susem(fell...)*, h. *tsusum; serr*, h. *tserri; effer* (voir plus haut); — user de dissimulation, *stâmel* et *snâmel*, h. *stâmal* et *snâmal*; — être caché, *uffer; kemu* (voir ci-dessus);
(1) être caché ... se cacher : tekren, h. tsekrân
(2) elle cacha des serviteurs au dessous de la demeure : teskeren ikhdimen s oggoud taddart
(3) l'anneau est caché ds ses narines : tkhatemt tellea f tinzaren

— embusqué, ***ꝁemen***, h. ***ťekmin*** et ***ꝁemmen;*** — être caché sous terre, ***remel*** (voir ci-dessus); — être inconnu, incompris..., ***uffer*** et ***effer*** (comme ci-dessus). Ex. : — cela leur était caché, ***uagi iffer-asen;*** ce qui est caché sera révélé, ***ain ifferen, ad-ituak• cef;*** être abrité, ***eddari***, p. ***iddura*** h. ***eddaraie;*** — se cacher, ***ħebbi***, parf. ***iħebba***, hab. ***ťħebbi; effer(iman)***, h. ***teffer(...);*** — s'abriter, ***eddari*** (voir ci-dessus); — s'embusquer, ***ꝁemen;*** — se couvrir de, ***ťumm(iman...)***, hab. ***ťrummu(...);*** se cacher rapidement, ***zrureg(iman...)***, h. ***tezrurug(...)***. Ex. : il voulut se cacher d'elle, ***ibŕa ad-iffer iman-is seg-s;*** — user de dissimulation, ***stâmel***, h. ***stâmal***.

cachet, ***ťabâ***, pl. ***ťuabâ;*** — bague à cachet, ***taħatemt***, pl. ***tiħutam;*** — marque caractéristique, ***imarà(l)***, pl. ***-at; âlama***, pl. ***-at;*** — air agréable, ***zien; udm*** (sans pl.).

cacheter, ***ťebâ***, h. ***ťebbâ;*** on dit aussi ***đebâ;*** —, une lettre, ***cemmâ***, h. ***tcemmâ***. ô tikoujà (loge de un mur où l'eq. on dépose menus objets)

cachette, endroit caché, ***ufir***, pl. ***-ren; tufra*** et ***tuffera***, pl. ***tuferiuin;*** — dans la terre, pour l'argent, ***agerruj***, pl. ***ig-jen;*** — embuscade, ***aꝁmin*** (c. c. ***u***), sans pl. usité. Expr. : en cachette, ***s-tufra*** et ***s-tuffera;*** — agir en cachette, ***śafel***, h. ***śafal*** avec le rég. dir. de la personne de laquelle on se cache.

cachot, ***ħabs***, pl. ***ħbus***.

cachoter, ***stâmel*** et ***snâmel***, h. ***stâmal*** et ***snâmal***.

cachotterie, ***astâmel*** et ***asnâmel***.

cacochyme, ***ikri***, pl. ***ikran; akâur***, pl. ***ik-ren*** et ***ikâar***.

cacophonie, ***tarbabt***.

cactus, ***âŕśa***, sans plur.

cadastre, ***aftar n-timura***.

cadavéreux, ***n-elmegget*** et ***n-elmegti*** ou ***n-elmiiet*** (voir le suivant).

cadavre, ***jťa***, pl. ***ijťaun; megget, megti*** et ***miiet*** (litt. *le mort*); — cadavre sans tête, ***amesluħ***, pl. ***imeslaħ;*** — terme de mépris, ***frisa; jifa***. aoucha a tonemmirt. ô, oumena, l. oumenaouen &

cadeau qu'on fait à une personne qu'on visite, ***tarzeft***, pl. ***tirzaf*** et ***tirezfiuin;*** — qui est fait aux parents d'une femme, par le mari, en dehors de la ***tâmamt : cruť*** (plur. de ***cerť***); — que reçoivent les femmes qui sont sur le point d'être mères, ***fal; hna*** (B. A.); quelquefois, elles se rendent elles-mêmes chez leurs amies; pour désigner ces visites, on dit ***nadi elfal***, h. ***ťnadi...;*** — cadeau en argent (ou en nature), pour réparer un tort, ***hdiia***, pl. ***-at*** et ***hedga; diia***, pl. ***-at*** (s'il s'agit d'un meurtre ou de blessures; — un cadeau excellent, ***acâcâ***, pl. ***ic-âin;*** — faire un cadeau de fête, ***henni***, p. ***ihenna***, h. ***ťhenni;*** — faire un beau

// cachette : takrmets p. t'krmin

ou un bon cadeau à qqn, *câcâ,* h. *tcâcâ* (avec le rég. dir. de la personne). Ex. : il m'a fait un cadeau qui m'a été bien agréable, *icâcâ-ii.*

cadenas, *meftaħ,* pl. *mfatiħ;* — la boite du cadenas, *taremmant elmeftaħ,* (pl. *tir-nin...).*

cadenasser, *qefel,* h. *qeffel; sekur (u = o),* h. *tsekuir* (on dit aussi *sukkur (u = o).*

cadence, *mizan,* sans pl.; — en cadence, *s-elmizan.*

cadet, *amśian,* pl. *im-nen; amâzuz,* pl. *im-zen.*

cadi, *qaďi,* pl. *qaďat* et *qaďat.* ; tamchit

cadran, *udm (n-essaâa),* pl. *udmaun; rħàma (n-essaâa,* pl. *rħamat;* — cadran solaire, *saâa g-itij.*

cadre, *tamrabâit,* pl. *tim-âin;* — tableau, *taśuira,* pl. *-at;* — dessin, *qśed; bři(le);* — totalité, *jmiâ.*

cadrer, *âdel(et),* h. *tâdel(et); mtafeq(et),* hab. *temtafeq(et).* Ex. : ces deux tableaux cadrent bien ensemble, *taśuirat agi âdelent suasua.*

caduc, *iqdem,* 3me pers. de *qedem,* hab. *qeddem;* — vieux, *ausran,* plur. *iu-nen* et *ausser,* plur. *iussaren;* — être caduc, *usser,* pl. *usserit,* pl. *tussir;* — terme de mépris, *caref,* pl. *cuaref;* — le mal caduc, *grina; ajenniu, ameskun; skina; aruħani;* — pour les chevaux, *tajennit.*

caducité, *usr* et *tusr; temřur (u = o).*

cafard, *aħdâ,* pl. *iħ-âin; amâmli,* pl. *im-ien; amâmul,* pl. *im-len.*

cafarder, *stâmel,* h. *stâmal.*

cafardise, *astâmel.*

café, graine et breuvage, *qahua;* — un café (une tasse de café), *(iun)elqahua,* pl. *qhaui.* Ex. : apporte donc trois cafés, *aui-ď ziř tlaťa leqhaui;* — établissement, *qahuaji,* pl. *-jien.*

cafetan, *aqefďan,* pl. *iq-nen.*

cafetier, *qahuaji,* pl. *-en.*

cafetière, *tařellait,* plur. *tiř-iin; abuqraj,* pl. *ib-jen; tabuqrajt,* pl. *tib-jin; gettara,* pl. *-at;* — le filtre, *taśfait,* plur. *tiś-iin.*

cage, pour les oiseaux, *qufs (u = o),* plur. *qfus* (on dit aussi *qubs* et *qubz);* — à chien, *taħamt (b-uqjun),* pl. *tiħ-min.*

cagnard, paresseux, *amâgazu,* plur. *imâgeza* (on dit aussi *amâdazu); amâguz,* plur. *imâgaz* et *amâduz,* pl. *imâdaz; abħil,* plur. *ib-len;* — poltron, *amaguad,* pl. *im-den; ħuuaf,* pl. *iħ-fen.*

cagnarder, vivre dans la paresse, *beħel,* h. *tebħil; âgez* et *âdez,* h. *tâgez* et *tâdez.*

cagnardise, paresse, *âdz, bħala.*
cagneux, *amâuj,* pl. *im-jen.*
cahier, *takurrast,* pl. *tik-sin; akerras,* pl. *ik-sen.*
cahot, *anegges,* pl. *in-zen;* — difficulté, obstacle, *uqâ,* pl. *-at; ârall; âťab.*
cahoter, *ťneggis* (h. de *negez);* — tourmenter, *sâteb,* h. *sàtab.*
cahute, *âcuc,* pl. *iâ-cen; âccin.* pl. *iâ-uen; gerbi,* pl. *grabi.*
caid, *qaid,* pl. *qiiad.* atez'zit (itter'in : celui qui bâton de les contribuables, f at ammitch
caillasse (pour les routes), *gric; agurrac; akaias* (pris du français).
caille, *tajirra,* plur. *tijirrauin; tiberdefelt* et *tibellefdelt,* pl. *tib-lin.*
caillé (lait), *ikil.*
cailler *(sens neutre), kil,* p. *ikal,* h. *ťikil;* — faire cailler, *sikel,* p. *isakel,* h. *tsikil.*
caillot (dans le lait), *tabruct,* pl. *tib-cin* et *tabruit.*
caillou, petit, *audc,* pl. *iudcin,* et dimin. *taudect,* pl. *tiud-cin* (on dit aussi *agudec* et *agudect); aħellac,* pl. *iħellac* et surtout le dim. *tabellact,* plur. *tib-cin; abures,* plur. *iburas* (D. S.); *abâie,* pl. *ibâien.* Ex. : j'ai un petit caillou dans l'œil, *ikcem-ii abâie deg tiť-iu;* — caillou qui sert de dé dans les jeux, *aleqqaf,* pl. *il-fen;* — caillou qui sert à polir les vases en terre, *aśemśi,* pl. *iś-ien;* — gros caillou, *adŕaŕ,* pl. *id-ŕen; aśru* (c. c. *u),* pl. *iśra.* Ex. : ils le tuèrent à coups de cailloux, *uŕan-t s-iśra* ou *s-idŕaŕen;* — gros caillou cylindrique pour écraser les olives, *aberraie,* pl. *ib-ien;* — cailloux (pierraille), *gric; agraraj,* invar. (B. M.); *agurrac* (B. I.); — tas de cailloux, *tagraja.*
cailloutis, *gric,* etc., voir *caillou.*
caïmacan, *qaimakan.*
caisse, *aśenduq,* pl. *iś-qen;* — argent, *kisa,* pl. *-at;* — tambour, *ťbel,* pl. *iťbal.*
caissier, *ukil(l);* receveur (de l'état), *ħaznaji,* pl. *iħ-ien.*
cajoler, *melleq,* h. *ťmelliq; ħarrer,* h. *ťħarrar* (B. I.); *ħallel,* h. *ťħallil; sqizzeb,* p. *isqazzeb,* h. *sqizzib.*
cajolerie, *amelleq; aħarrer; aħallel; asqizzeb.*
cajoleur, *aqezzab,* pl. *iq-ben; imqezzeb,* pl. *im-ben; aħarrar,* pl. *iħ-ren; amellaq,* pl. *im-qen.*
cal, *tacelfuħt,* pl. *ticelfuħin* et *ticelfaħ; tacelfuť,* pl. *tic-ťin; tiderrit,* pl. *tiderra; tacellibuť,* pl. *ticellibaħ.*
calamité, *tauaŕit,* pl. *ti-iin; muśiba,* pl. *-at; bla;* sans pl. usité.
calandre (des blés), *akuz* (c. c. *ua);* machine à lustrer, *amseluaŕ.*

calandrer, *seluef*, h. *seluif*.
calcaire, *n-eljir*. Ex. : pierre calcaire, *adfaf n-eljir*.
calcul, *ḥisab*; moyens, mesures, *abrid*; *aḥemmem*.
calculateur, *amḥasab*, pl. *im-ben*.
calculer, *ḥeseb*, h. *ḥesseb*; — combiner, *ḥemmem*; *gezzen*, h. *tgezzin (gedzen)*; *ḥeseb* (voir ci-dessus). Ex. : il calculait comment il se sauverait, *iḥseb* (ou *iḥemmem*) *amek ara-d-isellek iman-is*.
calebasse, *tafqaluct*, plur. *tif-cin* et *afqaluc*, plur. *if-cen*; *taḥceict*, pl. *tiḥcaicin* (B. I.); calebasse dont on se sert pour battre le beurre, *taḥceict usendu*; ou *tafqaluct usendu*.
calèche, *takarrust*, pl. *tik-sin*.
caléfaction, *ḥamu*.
calembour, *tiqcemat*, pl. *-in*; *taqcamt*, pl. *tiq-min*; *aqejjem* et *aqeccem (c* est pour *j)*; — faire des calembours, *qejem*, h. *tqejjim*; *tiqjim* et *qejjem*.
calembredaine, bourde, mensonge, *kḏeb*, plur. *kḏub*; — propos frivole, *aqcam* et *aqjam*; *tkerkis*; *aḥtuaś*, pl. *iḥ-śen*.
calendrier, *ruzlama* et *ruznama*, pl. *-at*.
caler, assujettir, *śaḥḥi* et *seḥḥu*, p. *iśeḥḥa*, h. *tśaḥḥi*; — se désister, reculer, *uḥer*; hab. *tuḥir*; — baisser (une voile, etc.), *sider*, p. *isader*, h. *tsader*; *sers*, p. *isers*, hab. *srusu*. Ex. : calez la voile, *sideret leqlaâ*.
calfatage, *argel* (c. c. *ua*).
calfater, *regel*, h. *reggel*.
calfeutrer, *regel*, h. *reggel*; — se calfeutrer, *ḥebes(iman...)* h. *ḥebbes...*
calibre (modèle, mesure), *usâ* (sans pl.), *mizan*, pl. *miazin*; — moule, *qaleb*, plur. *qualeb*; — caractère, *ṭbiâa*; — terme trivial, *numro*. Ex. : ils sont du même calibre, *iun ennumro-ensen*.
calibrer, *uzen*, h. *tuzen*.
calice, *kas*, pl. *kisan*.
calicot, *ktan*; — calicot fin, *judr*.
calife, *ḥalifa*, pl. *-at*. zM.elkhalifet
câlin, doux, *(ul)aleqqaq*, pl. *il-qen*; — cajoleur, *amellaq*, pl. *im-qen*.
câliner, *qezzeb*, h. *tqezzib*; *melleq*, h. *tmelliq*; — se cajoler, *nefcec*, h. *tnefcec*.
câlinerie, *aqezzeb*; *amelleq*.
calleux, *s-tiderriin*; *isâan tiderriin*; ou *itcur s-tiderriin*. Ex. : une main calleuse de travailleur, *afus ufellaḥ isâan tiderriin*.

callosité, *tiderrit,* pl. *tid-iin; tacelfuħt,* pl. *tic-ħin* et *ticelfaħ; tacelfut,* pl. *tic-fađ.*
calme, *subst., hna; hedna.*
calme, *adj., mhenni,* pl. *i-en;* — être calme (personne), *heden,* h. *hedden; ili g-ilâql(...),* p. *illa,* h. *ŧili...*
calmer, rendre calme, *shenni,* p. *ishenna,* h. *teshenni; shedden,* h. *ŧesheddin;* — calmer l'esprit, *susâ elħaŧer,* h. *tsusâ(...)* (litt. *élargir l'esprit);* — calmer une douleur, *sers..,* p. *isers,* h. *srusu;* — calmer (la faim, la soif), *erś,* p. *irśa,* h. *ŧruśu.* Ex. : elle lui présenta de l'eau, afin de calmer la soif qui le consumait, *temudd-as aman, akken terś fad it-iŕelben;* — se calmer, *henni,* p. *ihenna,* h. *ŧhenni; heden,* h. *ŧhedden; uŕal ŕel lâql(...),* h. *ŧuŕal...;* — tomber (vent, douleur), *ers,* p. *irsa,* h. *ŧrusu.*
calomniateur, *aqerrađ,* pl. *iq-đen.*
calomnie, *aqrađ.*
calomnier, *qerređ(fell...),* h. *ŧqerređ; cebbuah,* h. *tcebbuah.*
calorique, *azŕal.*
calotte, *tacdcit,* pl. *ticucaie;* — gland de la calotte arabe, *ânqud,* pl. *iâ-den;* — tape sur la tête, *abqa,* pl. *ibqaten; abqeđ* (même plur. que le précédent); *ibqiś,* pl. *-śen; tabqaŧ,* pl. *tibtin.*
calotter, *beqeđ,* h. *tebqiđ; beqeś,* h. *ŧebqiś.*
calque, *auśaf.*
calquer, *uśef,* h. *ŧuśif;* — imiter, *meŧel,* h. *ŧmeŧil;* — imiter une personne, *âaned, ŕur...* h. *ŧâanad.*
calvitie, *acelqâ; aśelbuâ.*
camarade, *amdakul,* pl. *im-kal;* — être camarades, *mâacer(et),* h. *tmâacer(et);* — associé, *acrik,* pl. *ic-ken;* — être camarades, associés, *mcerek(et).*
camaraderie, *timdukelt; mâacra.*
camard, *afenniħ* et *afennic,* pl. *if-ħen* (ou *-cen).*
cambrer, *quus,* h. *ŧquuis.*
cambrioleur, *âddam,* pl. *iâ-men; amakur (u = o),* pl. *imren.*
cambuse, maison mal tenue, *aħenduq,* pl. *iħ-qen.*
caméléon, *tata,* pl. *tatiuin.*
camelot, marchand ambulant, *aciiad,* pl. *ic-den; âŧŧar,* pl. *iâ-ren,* (qui vend des drogues).
camelotte, mauvaise marchandise, *fabrika(el).*
camisole, *tabluzt,* pl. *tib-zin.*
camp de soldats, *mħalla,* pl. *-at;* — parti, *śoff,* pl. *śfuf.*
campagne, les champs, *ħla(le); igran* (pl. de *igr,* champ);



berra(el), litt. *le dehors*. Ex. : ils sortirent tous deux à la campagne, *efferen i-sin ṙel leħla*; — biens qu'on possède en maisons, etc. (propriété bâtie) en dehors des agglomérations, *âzib*, pl. *âzaib*; — campagne militaire, *tifeṙt*, pl. *tifeṙin*; — battre la campagne, *lauj*, h. *ṫlauaj*; *lejlej*, h. *ṫlejlij*; — id..., courir le gibier, *śebśeb*, h. *tśebśeb*; *śui*, p. *iśua*, h. *śuaie*. N. d'act. : *taśuait*; — se mettre en campagne (sortir pour), *effeṙ*, hab. *teffeṙ*. Ex. : il se mit en campagne à sa recherche, *iffeṙ ad-iqelleb fell-as*; — se mettre à..., *mlami*, p. *imlama*; — aller à sa maison de campagne, *âzzeb*, h. *ṫâzzib*.

campement, *mħalla*, pl. *-at*.

camper, *ers*, p. *irsa* (1re pers.), *ersiṙ*, h. *ṫrusu*; on peut dire aussi *sers lemħalla*, h. *srusu...*; — pour passer la nuit, *ens*, p. *insa*, h. *tnusu*.

camphre, *kafur*.

camus, *afennik* et *afennic*, pl. *if-ħen* (ou *-cen*).

canaille, populace, *ṙaci elħarmel*; *ħumam*; — personne méprisable, *ħraimi*, pl. *-ien*; *amedlul*, pl. *im-len*.

canal, en général conduit pour l'eau, *qadus*, pl. *quades*; *targa*, pl. *tirgua*; *meśref*, pl. *mśaref*; — d'un moulin, *amizab* (c. c. u), pl. *im-ben*; *aṙras*, pl. *iṙ-sen*.

canard, *abrek* et *abrik*, plur. *ib-ken*; — coll. *brak(le)*; — tadorne, *abuferriua*.

cancan, *tâlumt*, pl. *tiâ-min*; *hdur*; *tiħebbiren*; *aual*. Ex : il y a des cancans, *iffeṙ uaual*; — il y a des cancans à son sujet, *tekker fell-as*.

cancaner, *uut tiâlumin*; *heder*, h. *hedder(fell...)*.

cancer, *tabâuct* (sans plur.); *ârus ṫelma* et *ârus elma*; — homme méprisable, *amedlul*, pl. *im-len*; *ħraimi*, plur. *iħraimien*.

candélabre, *meśbaħ*, pl. *mśabiħ*; *mnara*, pl. *-at* (arabe).

candeur, blancheur, *temlel*; — d'âme, *śfaua b-ul*, *niia*.

candidat, *ṫaleb*, pl. *ṫolba(ṙef...)*.

candide, *zdig ul(-...)*, pl. *zdigit ulaun(-...)*. Ex. : vos amis sont candides, *imdukal-ennuen*, *zdigit ulaun-ensen* (litt. *leurs cœurs sont nets*); — *iśfa ul(-...)*, pl. *śfan ulaun(-...)*; — un peu sot, *bu-niia*, pl. *imaulan..*; *abuniu*, même pluriel.

candidement, avec franchise, *s-eśśefaua b-ul*; *su-ul iśfan* ou *izdig*; *s-enniia*.

cane, *tabrekt*, pl. *tib-kin*.

canette, *neśf ellṫra* (litt. demi-litre).

canevas, pour la broderie, *ħica*.

caniculaire, *uṙamac*; — chaleur caniculaire, *aṙamac*.

[illegible] campé seul à la campagne : ardjaz irsin [illegible] [illegible] entre nous : à Allah [illegible] [illegible]

canicule, les jours les plus chauds de l'été, ***ṡmaim;*** qqfs *smaim* (par erreur).
canif, *mus,* pl. *amuas* et *mbuas(le).*
canin, *b-uqjun.*
canines (dents), ***uglanb-uqjun.*** o tougelt p. touglin
canne, ***tâkkuazt,*** pl. ***tiâ-zin; tiîkkuazin*** et ***tiâuuzin;*** — canne ferrée, ***aħtuc*** c. c. ***u),*** plur. ***iħ-cen;*** — canne à sucre, ***ařanim n-essekor; ařanim aṡidan.*** de palmier : tar'eda
cannelle, ***askènjeber; karfa;*** — robinet, ***tibernint.***
cannibale, ***ametcimdanen,*** pl. ***im-*** (litt. mangeur d'hommes); homme féroce, ***derzi,*** pl. ***druz.***
cannibalisme, ***utci g-imdanen.*** amroud p. imrad
canon, ***medfâ,*** pl. ***mdafâ;*** — du fusil, ***ařanim (ne-tmokħalt),*** plur. ***iřunam...;*** et ***tařanimt..,*** plur. ***tiřunam..;*** — règle, loi, *qanun* (s. pl.); — liste, ***jedual,*** plur. ***ij-len.*** Ex. : le canon des saints, ***jedual elqeddisin.***
canonnier, ***ařobji,*** pl. ***iř-ien.***
canot, ***taflukt,*** pl. ***tif-kin.***
cantate, ***amdaħ,*** pl. ***im-ħen.***
cantharide, ***ďebbant elhind,*** pl. ***ďebban...*** (arabe); ***tizit..,*** pl. ***izan elhind.***
cantine, ***kantina,*** pl. ***-at; taberna,*** pl. ***-at.***
cantique, ***amdaħ,*** pl. ***im-ħen.***
canton, ***âmala(l).***
cantonner (les troupes), ***fereq,*** h. ***ferreq.***
canule, ***tajâbubt,*** pl. ***tij-bin.***
caoutchouc, ***kautcu*** (du français); — un morceau, un fil de, ***amejbeď.***
cap (pointe de terre), ***ras,*** pl. ***risan*** (arabe); ***iħf,*** pl. ***-aun.***
capable, qui peut contenir, ***itauin*** (part. de ***aui*** contenir); — qui peut renfermer entre ses bords, ***iħebsen*** (de ***ħebes*** renfermer); — qui est à même de faire.... ***izemren*** (de ***zemer*** pouvoir); ***inejmen*** (de ***nejem*** pouvoir, arabe); — habile, ***cařer,*** pl. ***-in; âbbaj,*** pl. ***iâ-jen; uħric,*** pl. ***-cen; amusnau*** (c. c. ***u),*** plur. ***imnen;*** — intelligent, ***bab lâql*** (pl. ***at-);*** — être capable, ***ceřer,*** h. ***ceřřer; âubej,*** h. ***tâubuj*** (litt. faire bien les choses); ***ħerec,*** h. ***ħerrec; zedeq*** (sans autre forme usitée); ***sen(essen),*** hab. ***tisin*** (savoir). Expr. : s'il est capable de faire son travail, ***ma injem ecceřl-is;*** — ils ne trouvaient personne d'aussi capable que lui pour le remplacer, ***ur ţafen ara bab lâql am nta ara-erren g-umkan-is;*** — le juge est plus capable que son père, de lui rendre justice; ***ad-as-iař elħakem elħaqq akřer m-baba-s;*** — il est si capable... que, ***deg tiħarci enni illan deg-s... armi...***

capacité, contenance, *agguaie;* — étendue, *usâ; itsâ(l-);* — aptitude, *cŧara; łdaqa; tazmert; tiâubja; tiłarci; tamusni* (voir le précédent).
caparaçon, *ajlal; jlala,* pl. *-at.*
cape, manteau à capuchon, *abernus* (c. c. *u*), pl. *ibernias;* — sous cape (à la dérobée), *s-tuffera* et *s-tufra;* — id. : quand il s'agit d'argent ou de faveurs, *seddau ufus;* ou *sedđ b-uafus.*
capillaire (plante), *kusbar.*
capilotade (mettre en), *tab,* p. *itub,* h. *ŧtab; jerri,* p. *ijerra,* h. *ŧjerri; qefez,* h. *qeffez.* celui au grand sabre
capitaine, *aqabŧan,* pl. *iq-nen.* ou tsek'k'est tamok'rant at tsek'k'sin timok'ranin
capital, *adj., amoqran,* pl. *im-nen; amzuaru,* pl. *imzuura;* — le point capital, *ɍrura; mufid(el).* Ex. : c'est l'intention avec laquelle une chose est dite qui est la chose capitale (c'est le ton qui fait la chanson), *elmâna ɍrura;* — le point capital d'un discours, le fin mot d'une affaire, *aqarru b-uaual;* — ce qui importe le plus *(ain* ou *id-) isefken* ou *ilzemen.*
capital (en fait de biens, d'argent), *ras elmal.* Ex. : il est rentré dans son capital, *ibbođ ɍer ras elmal;* — mise en valeur du capital, *tikci n-ras-elmal.*
capitale, *ras n-temurt; aqarru n-temurt.*
capitaliser (thésauriser), *culiłi,* h. *tculiłiu* (sens défavorable).
capiteux, *isduuħ* (3e pers.) et *isduuħen* (part); *sikran* (substance enivrante).
capitulation, *asuter laman; tikci maina.*
capituler, *suter laman,* h. *sutur; efk maina,* p. *ifka...* hab. *ŧak....; ħedem,* h. *ħeddem.*
capon, poltron, *ħuuaf-* pl. *iħ-fen; amauguad,* pl. *im-den.*
caporal, *kabran,* pl. *-at.*
capote, *akebbuđ,* pl. *ik-đen.*
caprice, *ŧnefcic.*
capricieux, *amencuf* (on dit aussi *imencuf); imfeccec,* pl. *-cen; bu-ŧnefcic; amraii,* plur. *im-ien;* — être capricieux, *nefcec,* h. *ŧnefcic;* — bizarre, étrange, *amħalef,* pl. *im-fen.*
câprier, *kabbar.* — tiloulelt — câpre : taraslimt en tiloulelt
capsule, d'arme à feu, *tâquct,* plur. *tiâ-cin; akabsul* et *akabsun,* pl. *ik-len* (ou *-nen).*
captation, *asałiłer; aqezzeb.*
capter, obtenir par ruse, *sałłier,* hab. *tsałłier; qezzeb,* hab. *tqezzib;* — l'eau, *jemâ,* h. *jemmâ.*
captieux, *usełłiar;* — paroles captieuses, *aual usełłiar.*
captif de guerre, *amerhun,* pl. *im-nen; isir,* pl. *isra, usra* et *iusra;* — prisonnier ordinaire, *amałbus,* pl. *imałbas.*

captiver, faire captif à la guerre, ***serhen,*** h. ***serhan;*** — séduire, charmer, ***âjeb(i-..,*** h. ***ŧâjib...*** Ex. : il me captive, ***iâjeb-ii.***
capture, ***ŕnima;*** arrestation, ***tuťťefa.*** outbouf
capturer des prisonniers, ***serhen,*** h. ***serhan;*** — prendre, saisir en général, ***eťťef,*** h. ***ŧaťťaf.***
capuchon, ***aqelmun,*** pl. ***iq-nen.***
capucine de fusil, ***rbať (n-temkehalt).***
caquet de la poule, ***asqaqi;*** — babil, ***hđur*** (sans pluriel); ***asuġuet.*** Expr. : rabattre le caquet, ***qefel imi...***
caqueter, poule, ***sqaqi,*** p. ***tesqaqa*** (3e pers. fém.); 1e pers. ***sqaqaŕ,*** h. ***sqaqaie;*** — bavarder, ***bessel,*** h. ***ŧbessel; suġet lehđur,*** h. ***suġut...***
caqueteur, ***amsuġet,*** pl. ***im-ten.***
car, ***âla ħaťer;*** — puisque, ***imi; segmi;*** — attendu que, ***tabâ.*** Ex. : vous êtes notre maître, car il n'y a personne qui puisse.., ***ketc d-amâllem ennaŕ, imi ur izmir ħađ...***
caracoler, ***hruel,*** h. ***tehruil.*** N. d'act. : ***ahruel.***
caracoleur, ***ahrauli,*** pl. ***ih-ien.***
caractère d'écriture, ***ħarf,*** pl. ***ħruf;*** — titre, dignité, ***merteba; ukala;*** — marque distinctive, ***âlama,*** pl. ***-at; imara(l),*** pl. ***-at;*** — nature propre à qqn, ***ťbiâa.*** Expr. : d'un bon caractère, ***lâli eťťebiâa;*** — d'un mauvais caractère, ***ir eťťebiâa;*** — d'un caractère facile, ***amrađi,*** pl. ***im-ien;*** — force d'âme, ***tasa; neħua.*** oul
caractériser, ***sbeggen,*** h. ***tesbeggin.***
caractéristique, ***isbeggenen*** (part. du précédent).
carafe, ***taqrât,*** pl. ***tiq-tin.***
carapace, ***ajuŕlal,*** pl. ***ij-len.*** tirchett
caravane, ***qafla,*** pl. ***-at; amerħul,*** pl. ***imerħal*** et ***im-len.***
caravansérail, ***fenduq,*** pl. ***if-qen; ħan,*** pl. ***-at.***
carboniser, ***uqem(...) tirgin,*** h. ***ŧuqem..;*** le nom de la matière carbonisée se place comme régime direct entre le verbe ***uqem*** et le substantif ***tirgin*** (litt. *transformer... en charbon).*
carcan, ***timeħneqt,*** pl. ***tim-qin; tiserrift,*** pl. ***tis-fin.***
carcasse, ***remma,*** pl. ***-at; ârua,*** pl. ***-at.***
carde, ***aqerdac,*** pl. ***iq-cen.*** amchesth pl. i-en
carder, ***qerdec,*** h. ***tqerdic; meceđ,*** h. ***mecceđ*** (B. F.).
cardeur, ***imqerdac,*** pl. ***im-cen; ameccađ,*** pl. ***im-đen*** (B. F.).
cardialgie, ***aqraħ b-ul.***
cardiaque, ***(dua)b-ul.***
cardinal, ***kardinal*** et ***kardinar,*** pl. ***-at.***
cardinal, principal, ***amoqran,*** pl. ***im-nen; amzuaru,*** pl. ***imzuura; ne-lsas*** (litt. *du fondement);* — les quatre points cardi-

celle-ci est ma nature : touni d t'abiâtiouok

naux, *larbâ ljihat* (de *jiha,* côté, direction); — nombre cardinal, *âded lehisab.*

cardinalat, *merteba n-elkardinal.*

cardinalice, *n-elkardinal.*

cardon, *addad* c. c. *ua); taga; tareddiut* et *tardiut,* pl. *tiauin.*

carême, *śiam;* — des Musulmans, *Ramdan.* On joint à ces noms l'épithète *eccerif (le noble);* — faire carême, *śum* (arabe); *uśum,* hab. *tuśum;* parf. *iśum* et *iśum;* — qui fait le carême, *śaim,* pl. *śaimin.*

caresse, *aslaf,* sans plur.

caresser, *selef,* h. *slufu;* — effleurer légèrement, *cellef,* h. *tcellif;* — se complaire dans, *tâjeb(deg...),* h. *tâjib...* Expr. : caresser des chimères, *ar elheśhaśi,* p. *iur..,* h. *tar...*

cargaison, *usq,* pl. *usuq (n-elmerkeb).*

carguer les voiles, *jemâ (leqluâ),* h. *jemmâ...*

caricature, *taśuirat ukellih* (ou *umesher);* — personne très laide, *ucmit,* pl. *-ten.*

carie des dents, *ful* et *fula;* — carie des os, *utci g-irsan.*

carier (pourrir, gâter, *sens actif); etc,* p. *itca,* h. *tets.* Ex. : le sucre carie les dents, *essekor itets turmas;* — se carier, *metc,* h. *tmetc; erś,* p. *irśa,* h. *truśu.*

carmin (couleur), *ahamri; azeguar.*

carnage, *tinri; timenriut.*

carnassier, *jareh,* pl. *jarehin* et *juareh; itetsen agsum.*

carnassière, *aqorab,* pl. *iq-ben.*

carnet, *takurrast,* pl. *tik-sin.*

carnivore, *itetsen agsum.*

carotte, *zarudga,* invariable; — nom d'unité, *iut n-zarudga,* etc. tifesnakht — carotte sauvage : tadada

carotter, *kelleh(fell),* h. *tkellih; denes,* h. *dennes.* N. d'act. : *akellih; adnes.*

carottier et **carrotteur,** *karuti,* pl. *-ien.*

caroube, *taharrubt,* pl. *tih-bin;* coll. *aharrub.*

caroubier, *taharrubt,* pl. *tih-bin.*

carpette (tapis), *tazerbit,* pl. *tizerbiaie.*

carquois, *titar,* pl. *-ren.* carré de légumes : andoun pl. i-en

carré, subst., *tamrabbâit,* pl. *tim-âin;* — adj., *bu arbâ tirummar; amrebbâi,* pl. *im-âien.* carré de buee : aberchi pl. ibercha

carreau (pavé), *tablat,* pl. *tib-din; talajurt,* pl. *til-rin;* coll. *alajur;* — le carreau, le pavement, *taqaât;* — verre de vitre, *mri(le),* pl. *mriat;* — maladie des enfants (gros ventre), *bukerc; âlla* (B.-Y.).

carrefour, *muger iberdan* ou *tiqrarin* (littér. *rencontre de chemins).*
carrelage, pavement, *taqaât.*
carrelet, *belleđ,* h. *ŧbellađ;* — rapiécer des souliers, *ħerez,* h. *ħerrez; reqâ,* h. *reqqâ.*
carrelure (rapiéçage), *aħrez; arqâ.*
carrément, franchement, *s-eśśaħħ.*
carrière, d'où l'on extrait la pierre, etc., *meqŧâ; mâden;* à ces mots qui désignent une carrière en général, on ajoute le mot qui spécialise le genre de carrière dont on parle; carrière de pierres, *meqtâ* ou *mâden b-udŕar;* — de marbre, ...*n-erreħam;* — de fer, ...*b-uzzal;* au lieu de *mâden,* on dit aussi *mâdel;* — carrière, lieu fermé pour les courses, *mlâb,* pl. *imben;* — mouvement des astres, *aduuer (g-itran, g-iŧij..,* etc.); — profession, *śnâa,* pl. *snâat.*
carrosse, *takarrust,* pl. *tik-sin.*
carrousel, *iŕara(l);* — les cavaliers, *imnain.*
cartable, *taħriŧ.*
carte, du papier, *kaŕeŧ,* plur. *kuaŕeŧ;* — carte blanche (plein pouvoir), *aserraħ.* Expr. : je te donne carte blanche, *jiŕ-k i niia-k;* — cartes (le jeu de), *karta,* sans plur.; une carte du jeu, *iut elkarta,* pl. *kuaret;* — le jeu complet des cartes (les 32 cartes), *kuaret(el),* sans sing. Expr. : je joue ma dernière carte, *tura nek d-ezzehr-iu;* — brouiller les cartes (au propre et au fig.), *ħeleđ,* h. *ħelleđ;* le jeu de cartes employé par les kabyles n'est pas le même que le nôtre; voici les noms des diverses cartes du jeu, elles se comptent par chiffres : le 1, *bunt;* 2, *dos;* 3, *tris;* 4, *kuatro;* 5, *cinko;* 7, *qraŧ;* 10, *ronda;* 12, *rei;* — tirer les cartes (cartomancie); *kacef,* p. *ikucef,* h. *ŧkacef;* — ticket d'entrée, *bilii;* — total des dépenses, *ħśab(la) suma;* — carte géographique, *karta,* pl. *-at.*
cartilage, *igergis,* pl. *-sen.*
carton (du), *kaŕet aśuuran;* — cartable, *taqorabt.*
cartonner un livre, *sefer,* h. *seffer.*
cartouche (de fusil), *akartuc,* plur. *ik-cen; aqerđas,* pl. *iqśen* et *iqerđias; taqerđast,* pl. *tiq-śin* (B. F.); ce mot signifie avant tout *pétard; ħarbi,* pl. *iħ-ien* (B. F.); *tafcakt,* pl. *tif-kin* (de l'arabe).
cartouchière, *aqorab (ikartucen).*
cas, accident, *đerru* (sens général); — cas heureux, *farħ,* sans plur. usité; — cas malheureux; *muśiba,* pl. *-at; tauaŕit,* pl. *tiu-iin;* — cas (position, situation), *ħala.* Ex. : il se vit dans un mauvais cas, *iśra iman-is deg-ir elħala.* Expr. : je suis

dans le même cas que toi, ***tellra-ii-d am ketc*** (litt. il m'arrive comme à toi); — dans ce cas, la boisson t'aurait fait mal, ***ialli ak tellorr tissit enni;*** — hormis le cas où, ***llaca ma..;*** — occasion, ***tagunit,*** pl. ***tigunatin; llal*** et ***illala,*** pl. ***-at;*** — affaire, ***llaja,*** pl. ***llauaij; dâua,*** pl. ***-at.*** Expr. : faire cas de, ***lleseb,*** h. ***llesseb;*** — ne pas faire cas de (ne pas poursuivre, ne pas prendre au sérieux, excuser, pardonner), ***âteq,*** hab. ***tâteq*** et ***attaq.*** Ex. : j'en fais un très grand cas, ***llesber-t relaie;*** — il m'a frappé, mais je n'en fais pas de cas, ***iuut-ii, âtqer-t lamâna;*** — j'en fais cas, ***teffer-ii-s;*** — faire (de qqch) un cas de conscience, ***lleseb,*** h. ***llesseb;*** — en cas que.., ***ma illa,*** suivi du futur; — en tout cas, ***ulamma, lamâna.*** Ex. : en tout cas, dis-lui..., ***ulamma, in-as.***

casanier, ***imllebbes,*** pl. ***-sin.***

casbah, ***qaśba,*** pl. ***-at; qśar,*** pl. ***qśur; borj,*** pl. ***bruj.***

cascade, ***acercur,*** pl. ***ic-ren.***

case, ***âcuc,*** pl. ***iâ-cen; gerbi,*** pl. ***grabi;*** — division, ***tafśelt,*** pl. ***tif-lin.***

caser, classer, ***semsaui,*** p. ***isemsua,*** h. ***semsauaie.***

caserne, ***gazarna,*** pl. ***-at.***

casier, division d'une bibliothèque, ***tafśelt,*** pl. ***tif-lin.***

casquette, ***taberret,*** pl. ***tib-llin.***

cassant, ***itruśun;*** impérieux, ***amraii,*** pl. ***im-ien.***

cassé, de vieillesse, ***ausran,*** pl. ***iu-nen; amerśu,*** pl. ***imerśa.***

casse-cou, ***acruf,*** pl. ***icrafen.***

casser[erz] (1) (sens actif), ***erś,*** p. ***irśa,*** hab. ***truśu;*** — un morceau de bois, une branche, etc., ***celeħ,*** h. ***celleħ.*** Ex. : il a brisé une branche, ***iclell tanqalt;*** — une corde, un lien, ***serreś,*** hab. ***serraś;*** — se casser le cou, ***erś deg umgerell.*** Ex. : si j'étais tombé, je me serais cassé le cou, ***lemmer ai rlir, ialli aderrezer deg umgerell;*** — elle va me casser la tête, ***a-terś aqarriu-iu (terś*** est pour ***terś);*** — je ne le casserai pas, ***ur-t truśur ara;*** — casser le nez à quelqu'un (au propre et au fig.), ***sfunnec,*** h. ***sfunnic;*** — abîmer, gâter, ***geddall,*** h. ***tgeddill;*** — annuler, ***berrel,*** h. ***tberril;*** — déposer d'un grade, etc., ***erś*** (voir plus haut); ***serli,*** p. ***iserla,*** h. ***serlaie; stiher,*** p. ***istaher,*** hab. ***stahar;*** — se casser (se briser), ***erś*** (voir plus haut); — branche, ***celeħ*** (voir plus haut); — corde, ***qereś*** et ***rereś;*** — se casser le nez (échouer), ***berel,*** h. ***berrel; nalicem,*** h. ***tnallcam.***

casserole, ***takasrut*** et ***takasrunt,*** pl. ***tik-nin*** (du français); ***naqdull,*** pl. ***in-llen;*** — en terre, ***taqeddullt*** (B. Y.), pl. ***tiq-llin;*** — en fer blanc, avec une anse, ***sllel,*** pl. ***sllul*** (O.)

cassette, ***taśenduqt,*** pl. ***tiś-qin.***

(1) erz H twerza

casse-tête, *adebbuz,* pl. *id-zen.*
casseur d'assiettes (querelleur), *imcebbul,* pl. *-len; imciťen,* pl. *im-nin.*
cassier, arbre, *tabant,* pl. *tib-tin.*
cassolette, *taqaddoħt,* pl. *tiq-ħin.*
cassonade, *sukker elqandid* (proprement *sucre candi).*
cassure, *taruźi.* o ťirźi
castagnette, *tacencunt,* pl. *tic-nin; kerkeba,* pl. *-krakeb.*
caste, *qaruba,* pl. *-at; taqarrubt,* pl. *-bin.*
castel, *borj,* pl. *bruj.*
castration, *tuddeza; aślaħ.*
castrer, *dezz,* h. *dizz; śeleħ,* h. *śellaħ.*
casuel, fortuit, *iħran s-leħťa* (ou bien *s-ťur Rebbi);* — revenu, *uâda; imudden* (subs. pl.); — don fait par le village au marabout, après le Ramadan, *fetra.*
casuellement, *s-leħťa; s-ťur Rebbi.*
casuistique, *fqah.*
cataclysme, *ardam; uger (enneger);* — désastre (au fig.), *taħsart,* pl. *tiħ-rin.*
catacombe(s), *tasreft,* pl. *tis-fin.*
catalepsie, *jenn* (ou *aśrâ n-eljenn).*
catalogue, *ajdual,* pl. *ij-len; jrida,* pl. *-at; âluan,* pl. *-at.*
cataloguer, *jered,* h. *jerred* et *jerred,* h. *ťjerrid.*
cataplasme, *lezqa,* pl. *-at, lesqa* et *leśqa.*
cataracte, *chute d'eau, acercur,* pl. *ic-ren;* — des yeux, *itran* (de *itri,* tache blanche sur l'œil); — yeux insensibles, sans apparence de tache, *amenħil.* Ex. : il fut atteint de la cataracte, *iuli umenħil ťef uallen-is.*
catarrhal, *ungaf* (c. c. de *angaf).*
catarrhe, *angaf; neħma* (glaires).
catarrheux, *bu-ngaf.*
catastrophe, *anaťluie; bla,* plur. *-at; tauaťit,* plur. *ti-iin; imqefer,* pl. *imqefar.*
catéchèse, *tâlim n-eddin.*
catéchiser, *sťer f-eddin,* h. *sťar...*
catéchisme, *taktabt ne-tâlim f-eddin; taktabt n-eddin,* ou *tâlim f-eddin.*
catéchumène, *ťaleb f-eddin,* pl. *ťolba...*
catégorie, *śenf,* pl. *śnaf.* Ex. : à quelle catégorie appartient cette femme? *anua śenf g-uai deg tella tamťut agi?* — nature, caractère, *ťbiâa;* — (express. triviale, *numro).*
catégorique, *iqħâ* (3e pers.); *iqħâan* (part. invar.); — qui est bref (décision), *bu-iun uaual;* — on se sert souvent de l'expres-

sion *ih neŕ ala (oui* ou *non)*. Ex. : mon père est un homme catégorique, *baba, d-ih neŕ ala ag-illa.*

catégoriquement, *s-uqĥâ.*

cathartique (remède), *(dua)izizdigen* ou *islilien tâbbuŕ;* on dit aussi *iseĥlulin..;* — un remède, *bulga* et *burga,* pl. *-at* (du franç. *purge).*

cathédrale, *jamâ tamoqrant,* pl. *juamâ tim-nin.*

catholicisme, *eddin lâmumi; eddin n-errumien; eddin akatolik.*

catholique (religion), *âmumi,* pl. *âamum; rumi,* pl. *ir-ien; akatolik,* pl. *ik-ien;* — (un) catholique, *rumi.*

catimini (en), *s-tufra* et *s-tuffera.*

catir, *siluеŕ,* h. *siluiŕ.*

catissage, *asilueŕ.*

cauchemar, *bu-berrak,* pl. *ibu-ken;* — vision effrayante, *ĥial* (sans plur. usité); — qu'on appréhende, *am luaĥc.* Ex. : cet homme est mon cauchemar, *argaz agi uguadeŕ-t am luaĥc.*

caudal, *uŕaŕiu* (de *aŕaŕiu)* et *n-taŕaŕiut; ujhaniĥ* (de *ajhaniĥ).* Ce dernier mot ne doit pas être employé aux B. M., à cause du sens détourné qu'il a dans cette tribu).

cause, raison de, *sebba,* pl. *-at;* — déterminante, *âlla,* pl. *-at;* (ne pas confondre avec *âlla,* hydropisie); *motif,* plur. *im-fen* (du franç.). Ex. : un procès sans cause (sans raison), *dâua bla lâlla;* — il m'a insulté sans cause, *irgem-ii mebla lâlla* ou *mebla lmotif;* — occasion, *sebba* et *sbeb;* — procès, *dâua,* pl. *-at;* — parti, *śoff* (invar.). Ex. : il embrassa sa cause, *icrek di śśoff-ennes,* ou bien *icrek id-es;* — la bonne cause, *jiha;* — embrasser la cause de qqn, *cerek id(...),* h. *cerrek... nuŕ(ŕef...),* h. *tnaŕ..;* — en tout état de cause (quoi qu'il en soit), *u beśśaĥ;* — être cause de, *ekk sebba,* p. *ikka,* h. *tekk.* Ex. : l'araignée qui en sera cause, *tisist ara-s ikkan sebba.* Expres. : je suis cause de mon propre malheur, *âmmedeŕ i iman-iu;* — à cause de, *ŕef; af; f; ŕef-lajl; âla-ĥaŕer; ŕef elĥaŕer; i.* Expr. : à cause de Dieu, *fudma Rebbi (= af udm Rebbi);* — à cause de la foule, *fudma elŕaci;* — à cause de moi, *ŕef dma-u* (pour *ŕef* ou *f udma-u);* — ils ne pouvaient pas entrer à cause de la foule, *ur ufin ara ad-kecmen âla-ĥaŕer elŕaci;* à cause du bruit, *i lĥess.* Tourn. : à cause des luttes continuelles de leurs femmes, *segmi tnaŕent daim tilauin-ensen;* — c'est à cause de quoi, *daimi.*

causer, occasionner, *sekker,* h. *tsekkir; aui,* p. *ibui* (pour la conjug., voir *apporter); sufeŕ,* h. *sufuŕ; sebbeb,* h. *tsebbib.*

Rem. : souvent *causer,* dans le sens d'occasionner, se rend par la 2me forme du verbe kabyle. Ex. : je ne veux pas te causer de la peine, ***ur bṙiṙ ara ad-ṙubbeneṙ ul-ik*** (de ***ṙeben);*** — parler, s'entretenir, ***heder,*** h. ***hedder; qeššer,*** h. ***tqeššir*** (ce verbe a parfois un sens détourné); ***tmeslaie(t),*** forme de réciprocité. Ex. : il leur causa jusqu'au soir, ***iuṙal aten-itqeššir armi tmeddit.***

causerie, ***hdur; ameslaie; aqeššer.***

causeur, bavard, ***aqjaimi,*** pl. ***iq-ien; amsugget (deg lehdur),*** pl. ***im-tin.***

caustique, qui brûle, ***ireqen; imerṙen;*** — satirique, ***ukellih*** (c. c. de ***akellih); imkelleh,*** pl. ***-hen.***

cauteleusement, ***s-lemhatla; s-uhatel.***

cauteleux, ***amhatel,*** pl. ***im-lin.***

cautère, ***arcam.***

cautériser, ***recem,*** h. ***reccem; kui,*** p. ***ikua.***

caution, personne qui répond pour une autre, ***ṫamen,*** plur. ***ṫman; amâmli*** (c. c. ***u),*** pl. ***im-ien;*** — ôtage, ***amerhun,*** pl. ***im-nen;*** — être caution, se faire caution, ***demen(fell),*** h. ***demmen*** et ***ṫamen..; âmel(i...),*** h. ***tâmal.*** Ex. : il s'est porté caution pour moi pour une somme de 300 douros, ***iâmel-ii-d di ṫlaṫa mia duro;*** — garantie, ***dmana;*** — qui est sujet à caution, ***amceki,*** pl. ***im-ien.***

cautionnement, ***dmana*** et ***ṫmana; rhina.***

cautionner, ***demen(fell... di...),*** h. ***demmen*** et ***ṫamen; âmel,*** h. ***tâmel(... di...).***

cavalcade, ***ṙara;*** — les gens qui sont à cheval, ***imnaien.***

cavale, ***tagmart,*** pl. ***tiṙallin*** (et qqfs ***tig-rin).***

cavalerie, ***hil(el),*** litt. *les cavaliers;* ***imnaien.***

cavalier, ***rakeb,*** pl. ***rakebin; amennaie,*** pl. ***im-ien;*** — cavalier au service des bureaux arabes, ***amennaie*** (B. A.); ***ahiial,*** pl. ***ih-len*** (B. M.); ***daira,*** pl. ***duair*** (région de l'Aurès); ***amhazni,*** plur. ***im-ien;*** — (qui est) bon cavalier, ***fares,*** pl. ***-sin;*** — qui est brusque, inconvenant, ***amalicer,*** pl. ***im-ren; aqbili,*** pl. ***iq-lien.*** amnai ?. i-en ; de eni, monter à cheval

cave, ***tasreft,*** pl. ***tiserfin; habs,*** pl. ***hbus.***

câve, qui est creux, ***iṙunej,*** pl. ***-jen;*** — qui est vide, ***d-ilem*** (3e pers.).

caveau, souterrain, ***tasreft,*** pl. ***tiserfin; adahliz,*** pl. ***id-zen;*** — sépulture, ***azqa,*** pl. ***izquan.***

caver, miner, ***ṙiz,*** p. ***iṙza,*** h. ***qaz;*** — en parlant des animaux, ***keber,*** h. ***kebber.***

caverne, ***ṙar,*** pl. ***ṙiran*** (arabe); ***ifri,*** pl. ***ifriun.*** ; akhdjout ?. ils entrèrent ds une cavernement : outefen iggen ourther ikhoudja yeng ousen ; leur caverne

(10z) ai id ibbouin s'er da d'laz : ce qui m'amène c'est la faim
9z ifka iasen g uaksoum agi g'idhan : il leur donna de cette viande de chien
(7z) c'est le lendemain qu'il mourut : azekkanni (=azekka-enni) ag emmouth
(7z.) voilà en quoi consiste le sarclage : atha ouakken illa ouousai

caverneux, plein de cavernes, ***itcur ťiran; itcur d-ifriun,*** pl. ***tcuren-..,*** fém. ***tetcur-..,*** pl. ***tcurent-...***

cavité, ***aȟujeđ,*** pl. ***iȟ-đen; amruj,*** pl. ***im-jen; aȟmuj,*** pl. ***iȟ-jen;*** — dans un arbre, ***uruz,*** pl. ***uruzen;*** — cavité de faible dimension s'exprime par les diminutifs ***taȟujeť,*** etc.; — cavité nasale, ***tiferreť,*** pl. ***tiferriuin.***

ce, *adjectif dém.,* ***agi*** (c. c. ***ua)*** [pour les deux genres et pour les deux nombres], se place après le nom. Ex. : ce livre m'appartient, ***taktabt agi inu;*** — ces femmes l'ont calomnié, ***tilauin agi qerđent fell-as;*** — cet homme est leur frère (à elles), ***argaz agi d-egma-t-sent.*** Rem. : ***agi*** devient ***a*** et ***agini*** (c. c. ***ua).*** Ex. : as-tu vu ces hommes? ***ma teźriđ irgazen a?***

ce, *pronom dém.,* ***uagi*** (c. c. ***ua..);*** fém. ***tagi,*** pl. ***uigi,*** fém. ***tigi.*** Rem. : ***uagi,*** devient ***ua*** et ***uagini;*** mais ***-tagi*** devient ***ta,*** et ***tigi*** fait ***ti*** seulement. Ex. : lesquelles sont-ce? ***enti ti?*** — ce qui, ce que, ***ain*** (c. c. ***uain).*** Ex. : c'est ce qui est (réellement) qu'il nous a dit, ***d-ain illan ai ať-d-imla;*** elle ressemble à Dieu en ce qu'elle a comme lui.., ***tecbu Rebbi s-uain tesâ am nta..;*** — ce que (= quoi), ***acu.*** Ex. : sais-tu ce que nous sommes? ***teseneđ acu iať nukni?*** je sais ce que tu es, ***sineť-k d-acu-k.*** Expr. : ce qu'il m'a demandé, c'est, ***a-ii-d-isuter, d-..;*** rendez à César ce qui est à César et à Dieu ce qui est à Dieu, ***erreť i Kaisar tidenni n-Kaisar, i Rebbi tidenni n-Rebbi;*** c'est un péché de les tuer, ***d-elȟaram ťef in ara-ten inťen;*** ce ne fut qu'alors qu'il s'aperçut qu'il rêvait, ***d-uamek id- iuki deg ťirga;*** — c'est, ce sont, etc. se traduisent par ***d*** (invar.). Ex. : c'est toi, ***d-ketc;*** c'est nous, ***d-nukni.***

ceci, ***ua*** et ***uagi; aia*** (c. c. ***ua).*** Ex. : il a fait ceci et cela, ***iȟdem uagi d- uagi;*** ou ***iȟdem aia d-uaia.*** Expr. : il a fait ceci et cela (indéterm.), ***iȟdem ain iȟdem*** (litt. il a fait ce qu'il a fait).

cécité, ***tiderťelt.*** aderr'el — aleffi : être aveugle

céder, *abandonner,* ***ejj,*** p. ***ijja,*** hab. ***ťajja*** et ***jajja;*** — renoncer complètement à, ***sellem(i...)*** h. ***tsellim; beru(i...),*** p. ***ibra,*** hab. ***berru;*** — fléchir, ***reťem,*** h. ***treťťam; mil,*** p. ***imal,*** h. ***tmili;*** — céder à un poids ou à un effort et plier, se briser, ***eddu,*** parf. ***idda,*** h. ***teddu.*** Ex. : la corde à laquelle il s'était attaché, céda; ***taruguať ai deg-[illegible] teddu-d;*** — se soumettre, ***đuâ,*** hab. ***tđuâ; raďi,*** h. ***tra[illegible]*** — s'avouer inférieur, ***efk maina;*** — diminuer, disparaître (douleur), ***ers,*** p. ***irsa,*** h. ***trusu; neqeś,*** h. ***tneqeś;*** — refuser de céder (chose), ***ġemmi,*** parf. ***iġumma,*** hab. ***tġammi;*** (on dit aussi, ***ġami,*** p. ***iġuma).***

cédrat, cédratier, ***drenj*** pour ***trenj;*** également employé; — fruit, ***mgergeb.***

(1) cet homme : ain ourjaz : cette femme : ain tamett'out. ils allèrent...
cet âne : aouen ouar'ioul ; aouen tazizount, cette fille
(2) ce jour de fête : ass ou dlâid
(3) la fuite seule vous servira contre ce que j'ai vu : ou aouen ...

cèdre, *ingel* (coll.) nom d'unité, *tingelt,* pl. *tineglin; tirezzant* (sans pl.); — du Liban, *abaual* (coll.).

cédule, *karta,* pl. *-at.*

ceindre, entourer, envelopper, *ennell,* h. *tennell.* N. d'act. : *tunnelda;* — entourer, *ezzi,* parf. *izza,* hab. *tezzi.* N. d'act. : *ezzi;* — enfermer dans, *sellbes,* h. *sellbas.* N. d'act. : *allbas;* — se mettre autour du corps, *beges,* h. *tages.* N. d'act. : *abgas* et *abges.* Ex. : le linge dont il était ceint, *abllanuq si-ibges;* revêtir les insignes de.., *els,* pl. *ilsa,* hab. *tlusu;* s'il s'agit d'un habit. N. d'act. : *tilsi.*

ceinture, *agus* (c. c. *ua),* pl. *agusen* et *aggusen; abagus,* pl. *ib-sen* (Bougie); — en cuir, *timallsemt,* pl. *timallsam;* — de couleur (pour les femmes), *tisfift* (B. M.) et *tasfift,* pl. *tis-fin;* — en laine rouge, *agus lallrir* (désignation impropre); — en soie, qui sert de turban aux femmes, *tacmiat,* plur. *tic-ain* (c'est le dimin. de *cemla);* — ceinture en cuir, *tarugguat,* pl. *tir-llin;* — ceinture, le milieu du corps, *ammas* (c. c. *ua),* pl. *im-sen;* — ce qui entoure, environne, *ain innellên(i...).* Ex. : cette ville a une ceinture de montagnes, *tamdint agi ennellen- as idurar.*

ceinturon, en général, *timallsemt,* plur. *timallsam;* — en cuir, *tarugguat,* pl. *tir-llin.*

cela, *uagi* et *uahi* (marque surtout l'éloignement); *aiagi.* Ex. : c'est à cause de cela qu'elle lui a dit, *ref aiagi airef-is tenna;* — tout cela, *anecta* et *anectagi.* Ex. : tout cela c'est votre compagnon qui l'a fait, *anectagi ai-t-ihdem amdakul-ik.* Expr. : c'est pour cela qu'elle a une odeur de lentisque, *ref d-ain airef tetrill errilla iagi n-tidekt;* — cela suffit, *barka; dain; iun uaual bark!* (litt. une parole seulement); — c'est pour cela que, *d-aimi;* — il y a de cela huit jours, *assa tman iiam.*

célébration, éloge, *asemrer; amdah; dker;* — d'une fête, *aâgged; âuzu* et *âzu.*

célèbre, *mechur,* pl. *-it;* — illustre, *acrif,* pl. *ic-fen.*

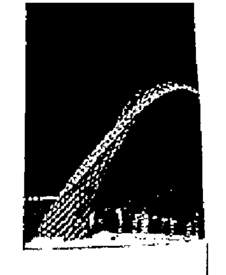
célébrer, louer, exalter, *ceker,* h. *cekker; meddah,* h. *tmeddih; semrer,* h. *semrar; siâli,* h. *siâlaie;* — fêter, *âgged,* h. *tâggid;* — observer, garder, *âuz,* h. *tâuzzu.*

célébrité, *acher; cerf; can;* — personne célèbre, *amechur,* pl. *im-ren.*

celer, taire, *susem(fell),* h. *tsusum.*

céleri, *kerfez* et surtout *krafez* (plur. employé avec le sens du sing.; pour l'arabe, *krafes).*

célérité, *zerba; âjla; mraula;* — facilité dans l'exécution, *tillarci.*



(2) C'est celui-là qui mène le cheval ouakhi araou

céleste, qui appartient au ciel, *g-igenni;* — qui est le partage des bienheureux, *b-ualiin;* — divin, *n-Rebbi; am in n-Rebbi* (fém. *am tin-n-Rebbi).* Ex. : une bonté céleste, *iun lefđel am in-n-Rebbi;* — excellent, *iŕelben.*

célibat, *tiâuzra.*

célibataire, *(uin) ur nezuij ara* (lit. celui qui n'est pas marié).

celle voir *celui.*

cellier, *taħzant,* pl. *tiħ-zin.*

cellule, *taħamt,* pl. *tiħ-min.*

celui, *uin* (abrév. *in, ui),* pl. *uiden,* fém. *tin,* pl. *tiden; enni* (inv.). Ex. : un bruit semblable à celui d'un vent impétueux, *iun eššut am in b-uađu ijehden;* — celui qu'on appelle Mohammed, *enni i-uimi qaren Moħammed;* — celui-ci, *ua (uagi, uagini),* pl. *ui (uigi),* fém. celle-ci, *ta (tagi, tagini),* pl. *ti (tigi).* Ex. : qui sont ceux-ci? *ui uigi?* — qui est celle-là? *enta ta?* — celui-ci invita l'autre, *uagini iâŕŕeđ enniđen;* — celui-là, *uaħi,* pl. *uiħi, uiħin, uiħid* et *uidak;* fém. celle-là, *taħi,* pl. *tiħi* et *tiħin, tiħid, tidak;* — celui-là même, *uinna,* fémin. *tinna.* Ex. : je suis celui que vous cherchez, *d-nek d-uinna tetqellibem;* — celui qui, *uagi* (voir plus haut). Ex. : celui qui l'a fait ne recommencera pas, *uagi akken ai it-iħdemen ur d-ituŕal ara;* — tous ceux qui, toutes celles qui (sujet), *igađ* et *igan;* — ceux qui ont, qui possèdent..., *at-,* suivi du nom de la chose possédée. Ex. : ceux qui ont des richesses, *at-b-uaila.* ceux qui = ininni ; celles qui : tinanou, tinini

cendre, *iŕed* et le plur. *iŕden* ou *iŕiŕden;* — cendre encore chaude, *amuŕŕed* et *imerŕiŕed;* — cendres, restes des morts, *taka* et *takka.* Dicton des B. M. : *akka s-âfir, akka ŕer takka,* c'est ainsi qu'on arrive au cimetière et qu'on retourne en poussière. A Taourirt, le cimetière se trouve dans un endroit nommé *Tâfirt,* fém. de *âfir,* endroit où il y a peu de soleil.

cendré, *aberqaqac,* pl. *ib-cen.*

cendrée, sorte de plomb de chasse, *llalas* (terme général).

cène, *imensi,* pl. *imensaun.*

cénobite, *aħlui,* pl. *iħ-ien; âzzab,* pl. *iâ-ben.*

cénobitique, *uħlui, uâzzab.*

cens, dénombrement, *alisab;* — prestation annuelle, *ŕrama; tabzert.*

cense, *llauc,* pl. *lluac.*

censé, *maħsub,* pl. *-in.*

censément (l'adv. se remplace en kabyle par le part. *maħsub).* Ex. : il est censément mon frère, *uta maħsub d-egma,* (litt. : il est censé [être] mon frère).

(1) celui qui = ouenni , celle qui tenni
ceux qui = ininni ; celles qui tinimni
ceux qui ne lui étaient pas attachés par les liens du sang : ininni oui ias ntouakhkin s oukhouren n idamen

(2 z.) centaut : mia issegouassen

censeur, qui fait le cens, *asensur,* p.. *is-ren* et *asersur,* pl. *is-ren;* — qui examine les ouvrages, *agezzan,* pl. *ig-nen; aneqqad,* pl. *in-den;* — qui critique à tort et à travers, *aqjaimi,* pl. *iq-ien.*

censure, blâme, *alummu,* sans plur.; *amennuŕ;* — propos satirique, *aqjam;* — examen des ouvrages, etc., *asenqed;* — corps des personnes commises à l'examen des travaux, *ineqqaden;* — excommunication, renvoi, etc., *asufeŕ, aššâ; astiħer.*

censurer, blâmer, *lum,* h. *tlummu; naŕ,* pl. *inuŕ,* h. *tnaŕ; šem,* p. *išma,* h. *šemm.*

cent, *miia* (2) z. et *mia;* — deux cents, *mitein, mitain* et *mitin,* pl. *miat* employé seul, et *mia,* employé avec un substantif exprimé ou sous-entendu. touinest 7. tounas

centaine, *mia,* pl. *miat;* une centaine (environ cent), *iji mia; qrib mia; maħsub mia.* touinest

centaurée, *qlilu* et *ŕlilu;* centaurée de Malte, *itim;* — espèce d'Algérie, *azemniurt.* azemmourith

centenaire, *miat sena deg lâmr-is* (litt. : 100 ans dans sa vie).

centenier, *qaid mia,* pl. *qiad mia.*

centime, *asantim,* pl. *is-men;* voir *monnaie.* BI. azdad 7. izdaden

centimètre, *asantimitra,* pl. *-at; santimiter,* pl. *-at.* Ex. : le centimètre est la 100me partie du mètre, *asantimiter nta tis-mia d-ilmitra.*

centigramme, *asantigram.*

central, qui est du centre, *alemmas,* pl. *il-sen;* — principal, *alemmas; aqarru,* subst.

centralisation, *ajmâ* et *anejmuâ.*

centraliser, *jemâ,* h. *jemmâ.*

centre, *alemmas,* pl. *il-sen;* — partie principale, *aqarru.*

centuple, *mia iberdan; anect mia; azal mia iberdan;* — au centuple, *mia iberdan* (litt. : cent fois).

centupler, *renu mia tikual* ou *mia d-abrid,* p. *irna..,* h. *rennu.* N. d'act. : *anerni; sefti mia,* p. *isefta,* h. *seftaie* (B. F.).

cep de vigne, *tazaiert,* pl. *tizuiar; taqarumt,* pl. *tiqurmatin.*

cépée, *akarruc* (coll.); qqfs *adarru,* pl. *idurra.*

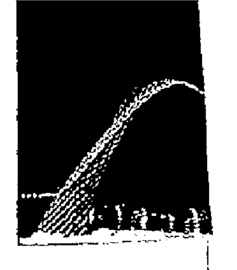
cependant (1), toutefois, *lamâna* et par abrév. *mâna* à la fin d'une proposition; on dit qqfs *lamâni* et *lumâni;* — pendant ce temps, *tagaraia; iuŕ elħal;* — mais, pourtant, *lakin; ualakin* (arabe); — quant à, *amma,* et qqfs *uamma, i.* Ex. : et lui cependant (= et quant à lui), *uamma nta,* ou *i nta.*

céphalalgie, *aqraħ uqarru* (c. c. *u).*

céphalique, *uqarru* (litt. de la tête).

cérat, *dhan.*

(1) cependant il ne peut les convaincre : laken oul ik'dir aten igeh'k'ali.



cerceau, *amqias,* pl. *im-sen.*
cercle, *dur,* pl. *duar* et *durat; asarag,* plur. *isurag; dara,* pl. *-at; ħalqa,* pl. *-at;* — cerceau, voir le précédent; — réunion, *mejles,* pl. *mjales; jmaâa,* pl. *jmaât* et *jmaiâ; diuan,* plur. *-at* et *duauin;* — lieu où l'on se réunit, *tajmaât* et *tajmâit,* plur. *tijmuiâ;* — étendue, totalité de, *jemla, jmâa,* pl. *-at.* Expr. : en cercle, *d-asarag; imduuer,* pl. *imduueren* (adj. ou part , litt. *qui est en cercle).*
cercler, entourer de cercles, *uqem(i...) imqiasen,* h. *ŧuqem...*
cercueil, *aśenduq (n-elmegget)* [c. c. *u*], pl. *iś-qen.*
céréales (les), *zriâa* pour *zerriâa* (coll.).
cérébral, *uallef (b-uallef).*
cérémonial (subs.), *qanun,* pl. *quanen; âdda.*
cérémonie, *âdda;* — civilité, *ħdaqa; kiasa; akullef* (D. S.); — faire des cérémonies, *kellef,* hab. *ŧkellif* (D. S.). Expr. : je vous en prie, ne faites point de cérémonies pour moi, *ur ŧâtib ara, daâŕ-k, fell-i;* — sans cérémonies (qui est), *bla essuħ.*
cerf, *izerzer,* pl. *-in;* — cerf-volant, *ŧiiart,* pl. *ŧiiarin; tanafagt,* pl. *tin-gin* (D. S.).
cerfeuil, *mâdnus.*
cerf-volant, voir *cerf.*
cerise, *anŧerim; arħelim* et *areħlim* (collectif); — nom d'unité, *iun uanŧerim,* etc.
cerisier, *anŧerim; arħelim* et *areħlim.*
cerne, rond tracé sur le sol, etc., *dara,* pl. *-at;* — halo de la lune, *hlal,* pl. *-at.*
cerner, *ħabbes,* h. *ħabbas.* N. d'act. : *aħabbes; ezzi,* p. *izza,* h. *tezzi.* N. d'act. : *ezzi.*
certain, indubitable, *imśeħħi,* pl. *-iin; aśħiħ* (c. c. *u*), pl. *isħin; aħqiq* (c. c. *u*), plur. *iħ-qen* (B. M.); — fixe, qui ne varie pas, *aśħiħ;* — être certain, *śeħi,* p. *iśħa* (1re pers.), *śħaŕ,* h. *teśħi; śaħħ,* p. *iśaħħ,* h. *ŧśaħħ;* — être certain de, *ħaqq(af...),* h. *ŧħaqq; ħaqqeq,* h. *ŧħaqqiq(af...).* Ex. : je suis certain de cela, *ħaqqaŕ af-iagi;* — un certain, quelque, *iun,* fém. *iut,* pl. *abâħ, kra* pour les deux nombres. Ex. : un certain esprit, *kra n-eljenun;* — un certain (un homme), *elbâħ, âbd,* pl. *âibad; bunadem,* pl. *medden.*
certainement, *tideŧ* (et *tidŧ*); *beśśaħ; ubeśśaħ; arħemmani;* — avec une idée d'obligation, *la-budda* et *la-budd.*
certes, comme le précédent.
certificat, *ijaza(l-); nsiħa(le).*
certifier, *ħaqqeq,* h. *ŧħaqqiq.* N. d'act. : *aħaqqeq, śeħħi,* p. *iśeħħa,* h. *ŧśeħħi.* N. d'act. : *aśeħħi.* Ex. : nous certifierons que

c'est lui, *a-neħaqqaq de-nta;* — avouer, *qirr,* h. *iqarr* et *tqirri.* N. d'act. : *aqarri.*

certitude, *ṡaħħ;* — stabilité, *aṡħi;* — avoir la certitude, *ħaqq* et *ħaqqeq,* h. *tħaqqiq(fell...).*

cerveau, *alleŕ* (c. c. *ua),* pl. *-ŕen;* — l'intérieur, le creux du cerveau, *aħacħac,* pl. *iħ-cen; aħeccuc,* pl. *iħ-cen* (D. S.); — esprit, entendement, *âql.*

cervelle, *muħ; ħacħac* (D. S.); — esprit, *âql; kies.* adouf / adefen

cervical, qui appartient à la nuque, *b-umegreħ; n-tagermint.*

cessation, *iŕimi; tarusi; afuku.*

cesser, *fak* et *fuk,* p. *ifuk,* h. *tfuku; qim,* p. *iqim,* h. *tŕimi.* Ex. : ils cessèrent de frapper, *fuken s-tiŕrit;* — faire cesser, *fak* et *fuk* (voir ci-dessus); *eks,* p. *iksa,* h. *kes.* Ex. : il fera cesser toute injustice, *ad-iks kull baŧel;* — c'est lui qui fera cesser toute discorde, *nta ara-ifaken kull ticuŧnit;* — discontinuer, *ers,* p. *irsa,* h. *trusu; aui,* p. *ibui,* h. *taui.* Ex. : la neige a cessé, *ibui udfel* ou *iers udfel.* Expres. : quand il cessa de parler, *mi ijja ameslaie; mi ikfa ameslaie;* — le troisième jour, il cessa de payer cette redevance, *as b-uis-tlata iqħâ-ias errateb enni;* — elle n'a pas cessé de me baiser les pieds, *ur tebeŧŧil a-tesuden iħaren-iu.* chemmer fous = retirer la main

cession, *asellem, tujjit; berru.*

c'est-à-dire, *aâni* (et *âniŕ, dis-je); iâni* (3e pers. sens arabe : *il signifie);* ou bien *neŕ.*

césure (dans les vers), *alemmas.*

cet, voir *ce.*

ceux, voir *celui.*

chable, chableau, chablot, *amrer,* pl. *imraren.*

chabler une corde, *fetel,* h. *fettel;* — des noix, etc., *zui,* p. *izua,* h. *zeggui* et *zuggi.*

chacal, *uccen,* pl. *uccanen;* — crier, aboyer (chacal), *skâuu,* p. *iskâua,* h. *skâuiu.* N. d'act. : *askâuu.* koul iggen f koul igget

chacun, *kull-iun; kull-ua; kull-ħad; kull âbd; kull bunadem* (on dit aussi *mkull-ua,* etc.); — tout le monde, tous, *kull medden; medden ok* et *ok medden.* Ex. : il dira à chacun, *kull-ua ad-as-d-iini;* — ils décidèrent ce que chacun ferait, *fran acu mkull-ua ara- iħeddem;* — si demain matin je ne trouve pas chacun à part, *azka eṡṡebaħ maur d-ufir kull ua uaħd-es;* tout le monde (chacun) en parle, *la ħedren fell-as ok medden.* Tourn. : chacun trouvera tout ce qu'il peut souhaiter, *uin ara-ibŕun ħra, ad-iili d-eluajed* (litt. : celui qui désirera quelque chose, elle sera présente).

chagrin, subs. *ħazn* et *ħzen; aŕilif* (angoisse); *aŕben; fqâ,*

(1) chacune de ses soeurs de mari : temlech tididhet n oultmas
(2) il en donna un à chacun : iouch osen iggen i iggen.
(3) Koull iggen

pl. *fqâat; ŕiđ* et *aŕđađ; ħif.* Ex. : il en éprouva un violent chagrin, *terkeb-it elħazn amoqran fell-as;* personne ici-bas n'a autant de chagrin que moi, *elħazen agi deg-elliŕ, ula iun di- ddunit ur illi deg-s;* il m'accabla de chagrins, *inŕa-ii si-lefqâat;* — avoir du chagrin, *ħaggef,* h. *iħuggef,* h. *ŧħaggef.* Tourn. : il en éprouva un violent chagrin, *iŕađ-it elħal nezzeħ fell-as;* — faire ou causer du chagrin, *ŕubben,* hab. *ŧŕubben; ŕiđ* et *ŕađ,* p. *iŕađ,* h. *ŧŕiđ.* Ex. : je ne veux pas te causer du chagrin, *ur bŕiŕ ara ad-ŕubbeneŕ ul-ik* (litt. chagriner ton cœur).

chagrin, adj. *amaħzun.* Ex. : je te vois tout chagrin, *âqel-ii ualaŕ-ak in d-amaħzun (in* pour *uin);* — il est tout chagrin, *hat am in iħeznen.*

chagrinant, *iseħzen* (3e pers) et *iseħzenen* (part.); *iŕađen; iđorren* (part.) et *iđorr,* qui cause de l'ennui.

chagriner, *seħzen,* h. *seħzan; đorr,* h. *ŧđorr; ŕubben,* hab. *ŧŕubbin; ŕir,* h. *ŧŕir.*

chaîne, *selsela* et *sensela,* pl. *slasel;* — dépendance, sujétion, *tuqna;* — suite, file de.., *azlag,* plur. *iz-gen;* — chaîne d'un métier, *ustu;* — enchaînement de faits, *amtabâ.* Expr. : le voilà dans les chaînes, *hat deg uaruz;* je suis dans les chaînes (au moral), *tuaqnaŕ.* sent de parure : touahlil

chaînon, *taħalħalt (n-selsela).*

chair, *agsum,* pl. *igsumen* et *igesman* aisoum (par corrupt. *ikesman*); — des fruits, *lba, ul;* — l'œuvre de chair, *cŕel n-tanefsit;* — donner la chair de poule, *cirru* et *carru,* p. *icarru* (1re pers. *cirriueŕ*), h. *tcirru.* N. d'act. : *acirru.*

chaire, *member,* pl. *mnaber.*

chaise, *kursi,* pl. *krasi.* kruchu

chaland, acheteur, *cari,* plur. *-at* et *icarien; mectari,* plur. *-ien.*

châle, qui ne couvre que le dos, *tamenđilt,* plur. *tim-lin;* — qui fait le tour du corps, *iħembel,* pl. *iħumbal; aħallal,* pl. *iħ-len.*

chaleur, *azŕal;* tirrit *tazŕuli;* — chaleur h'ouman ouass du milieu du jour, *azal; azzal.* Ex. : il sort tous les jours en pleine chaleur, *iffeŕ kull-as g-uzzal;* — quand la chaleur fut devenue intense, *akken iħma uzal* (ou *uzzal* qu'il ne faut pas confondre avec *uzzal,* fer); — chaleur de l'été, *ħarr; aŕamac; aŕecŕuc* (B. M.) chaleur du feu, *ħamu;* ardeur, *anśaħ; iŕil; tazmert; jhed.*

chaleureusement, *s-unśaħ.*

chaloupe, *taflukt,* pl. *tif-kin.*

chalumeau, flûte, *tajuaqt,* pl. *tij-qin.*

chamailler, *mħarkek,* h. *mħarkuk; metcetcau(t),* h. *tmetcetcau(t).*

chamarrer, *zuuoq,* h. *tzuuiq.*

chambre, *taħant,* plur. *tiħ-min;* — assemblée d'hommes de même profession, *tajmaât,* pl. *tijmuiâ.*

chameau, *alŕum,* pl. *iluŕman.*

chamelier, *amenhar g-iluŕman,* pl. *im-ren..; jemmal,* plur. *ij-len.*

chamelle, *talŕumt,* pl. *tiluŕmatin.*

champ, en général, *tamurt,* pl. *timura;* — de figuiers ou d'oliviers, *ârqub,* pl. *iârqiab;* — champ cultivé, *igr,* pl. *igran; taferka,* pl. *tiferkiuin;* — champ qui a été labouré avant les autres, *igr amenzu,* pl. *igran-imenza;* — id. cultivé après les autres, *aqlib,* pl. *iq-ben;* — champ dans une rivière, *taŕzut,* pl. *tiŕzuin; afdis,* pl. *if-sen;* — les champs, *ħla;* et pl. *ħlat* ou *ħlaui;* — à travers champs, *g-leħla; g-igran;* — champ de courses, de manœuvres, *midan,* pl. *miadin; mlâb,* pl. *mlaîb;* — ouvrir le champ (donner les moyens), *sebbeb,* h. *tsebbib;* — avoir le champ libre, *ili d-imserraħ,* p. *illa..,* h. *tili..;* — sur le champ, *imiren; imirenni* et *imiria;* — à tout bout de champ, *di mkull uoqt; kull-as; daim* et *dima* ou *daiman.*

champêtre, *n-leħla;* — garde-champêtre, *cambiter;* — rustique, *ufellaħ* ou *g-ifellaħen;* — peu poli, *aħarcau,* pl. *iħarcaun.*

champignon, *agursal,* pl. *ig-len.*

champion, défenseur, *aukil,* pl. *iukal.*

chance, *zher; sâd; baħt;* — gain, *rbaħ.* Ex. : quelle chance tu as! *u-ma-sâd-ek!* — avoir de la chance, prospérer, *ħelef.* h. *ħellef;* — probabilité, *aħunnu;* — hasard, *zher.* Ex. : la chance pour toi n'est pas dans ce pays-ci, *elbaħt-ik ulac it deg tamurt-a.* Expres. : je n'ai plus de chance, *ennejm-iu ifreŕ;* on dit de qqn. qui n'a jamais de chance, *itca baba-s, irna imma-s.*

chanceler, vaciller, *ħuzz,* h. *tħuzzu.* N. d'act. : *aħuzzu;* — au moral, *ħir,* p. *iħar,* h. *tħar.* N. d'act. : *ħir; âuq,* h. *tâuq.* N. d'act. : *tâuaqt.*

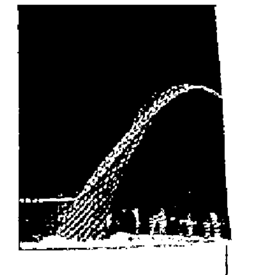
chanceux, heureux, *amerbuħ,* pl. *im-ħen;* — qui dépend du hasard, *n-ezzeher.*

chancir, voir *moisir.*

chancre, *tabâuct* (pl. non usité); *selŕan b-uaħan]amoqran; ârus ŕelma* (D. s.).

chandelier, *mešbaħ,* pl. *mšabiħ.*

chandelle, *tacemuât,* pl. *ticemuâin;* — lampe à huile, *taf-*



tilt. L'expression populaire : *je te ferai voir tr nte mille chandelles.* a pour équivalente en kabyle, ***a-tualiđ at-laħart la-ŕezen ibaun*** ou bien ***a-tuŕaleđ am meŕez ibaun*** (litt. : *tu verras les morts qui grignotent des fèves,* ou bien : *tu deviendras semblable à ceux qui grignotent des fèves,* c'est-à-dire *tu iras rejoindre les morts,* ou : *je vais te tuer).*

change, ***aśerref;*** — gagner au change, ***rebaħ deg-ubeddel;*** agent de change, ***aśerref,*** pl. ***iś-fen;*** — prendre le change, ***releđ,*** h. ***rellet.*** N. d'act. : ***aŕlađ.***

changeable, ***itbeddilen.*** ff. abeddal, l. ien

changeant, ***itbeddil*** (3e pers.); et ***itbeddilen*** (part.).

changer, céder ou prendre une chose pour une autre, ***beddel,*** (1) h. ***tbeddil.*** Ex. : changer un nom en un autre, ***beddel ism s-ism uaieđ;*** — changer d'endroit, ***beddel amkan enniđen.*** Ex. : si tu veux, nous changerons d'âne, ***ma tebŕiđ, a-nembeddel iserdian;*** — changer qqch. de place, ***neqel,*** h. ***neqqel;*** — changer de l'argent, ***śerref,*** h. ***tśerrif;*** — changer qqn en bête, etc., ou en mal en général (Dieu), ***seħeđ,*** h. ***seħħet;*** — changer de chemin, de conversation, etc., ***ħalef,*** p. ***iħulef,*** h. ***tħalaf,*** suivi du compl. direct ***(abrid, ameslaie,*** etc.); — changer (se convertir, etc.), ***tub,*** p. ***itub,*** h. ***ttub;*** — changer (être d'un esprit changeant), ***ħaier,*** h. ***tħaiir*** et ***tħauiuir;*** — changer (devenir autre), ***beddel,*** h. ***tbeddil;*** employé seul ou avec le régime dir., ***tbiâa.*** Ex. : il est changé du tout au tout, ***ibeddel ettebiâa-s s-elkemal-is;*** — se changer, être changé, ***mbeddel,*** hab. ***tembeddil.*** Ex. : son visage fut changé, ***imbeddel udm-is;*** — se changer en, devenir tel.., ***uŕal,*** h. ***tuŕal; uqqel,*** h. ***teqqel.*** Ex. : le bouton se change en fleur et la fleur en fruit, ***iuŕal s-takbust d-ajejjig, sinna d-elfakia.*** Il la lui changea : idern as t

changeur, ***aśerraf,*** pl. ***iś-fen; (uin,*** pl. ***uid) itśerrifen.***

chanson, ***ŕna,*** pl. ***aŕani; mdaħ,*** pl. ***-at; lħan*** (D. S.); — mauvaise chanson, ***aħiħa, aquli.*** Rem. : dans quelques endroits, le mot ***ŕna*** lui-même désigne une chanson mauvaise. as'anni ?, l. 'ennaiət

chant, ***ŕna,*** pl. ***aŕani*** (pris qqfs dans un mauvais sens); — religieux, ***ďker*** et ***ďekran; mdaħ,*** pl. ***mduħ; śda*** (sans pl.); ***ameddaħ,*** pl. ***im-ħen*** (en l'honneur de Mahomet); — chant des khouans ou ouarrad, ***taďkir;*** — chant du marabout, ***tuďďena;*** — chant des oiseaux, ***asellebduc; tiunŕa;*** — chant du coq, ***askuâu*** (c. c. ***u***). Ex. les oiseaux louent Dieu par leurs chants, ***ifraħ, deg uselbeduc-ensen, âbbeden Rebbi.***

chanter, ***ŕenni,*** p. ***iŕenna,*** h. ***tŕenni;*** — un chant religieux, (2) ***ďekker,*** h. ***tďekkir*** et ***ďeker,*** h. ***ďekker;*** — louer, ***meddaħ,*** h. ***tmeddaħ;*** — réciter ses vers ou composer des vers (poète),

(1) A a beddel ff. touabeddel h. touabeddal A atouabeddel

(2) A 'anna i'anna h. t'anna Aas'anni ff t'anna Aat'anna

sefru, p. *isefra;* — chanter (marabout), *eđđen,* h. *teđđen;* — faire l'éloge de qqn dans ses chants, *cenu,* p. *icna,* h. *cennu;* — chanter victoire, *ceker iman(...),* h. *tcekker(...);* — chanter (oiseaux), *selbedec* et *sellebdec,* h. *selbeduc* et *sellebduc;* — perdrix (mâle), *sfijjej,* hab. *sfijjij* et *sfijjeđ,* h. *sfijjiđ;* — id. (femelle), *smurjeħ,* h. *smurjuħ;* — coq, *skuâu,* h. *skuâuiu;* — rossignol, *cenu,* p. *icna,* h. *cennu.* — Ex. : le rossignol a chanté, nous avons écouté son chant et nous en avons été ravis, *icna uaqur, neħessas i- cna-s, netâjeb deg-s.*

chanteur, *aŕennai,* pl. *iŕ-ien; aŕnai,* pl. *iŕ-ien;* — improvisateur, etc., *afsiħ,* pl. *if-ħen.*

chantier, *acanti.*

chanvre, *tifest;* corde en chanvre, *qerneb;* chanvre nain qui se fume, *taħacict.*

chaos, *aħlađ.*

chape, *abernus,* pl. *ib-ias.*

chapeau (européen), *taberreŧ,* plur. *tiberriđin;* — arabe (en paille), *mđella,* pl. *mđalli.*

chapelet, *tasbiħ,* pl. *tsabiħ;* — dire le chapelet, *sebbaħ,* h. *tsebbiħ* (cela s'entend du chapelet musulman, dont les formules s'adressent à Dieu. Le verbe *sebbaħ* ne s'emploie que pour Dieu, *sebbaħ l-Illah,* louer Dieu unique; *subħan Allah,* louange à Dieu unique, dans le sens musulman).

chapelier, *amđalliu,* pl. *im-uen.*

chapelle, *jamâ,* pl. *juamâ.*

chapitre d'un livre, *tabburt,* pl. *tibura.* Rem. : dans ce cas, on donne à *tabburt* le sens de l'arabe *bab;* (il faut se souvenir que *bab* ne signifie pas seulement *porte);* — du coran, *tasureŧ,* pl. *tisuratin;* — sujet dont on parle, *auqef,* pl. *iuqaf; tabburt,* pl. *tibura; ħaja,* pl. *ħauaij;* — lieu des assemblées, *tajmâit,* pl. *tijmuiâa.*

chapitrer, *uaŕ,* p. *iuuŕ,* h. *ŧnaŕ* (voir *corriger).*

chaque, *kull* (invar.); *mkull; kra.* Ex. : chaque fois que mon frère le verra, *mkull tikelt m-ara-t-iuali egma* (ou *kra tikelt).*

char, *akarrus,* pl. *ik-sen.*

charade, *timsâraqt,* pl. *tim-qiŧ.*

charançon, *akus* (c. c. *ua),* coll. et *takust,* pl. *tiakusin; takuct,* pl. *tiakucin.*

charbon de bois, *fħam;* un charbon allumé, *tirgit,* plur. *tirgin;* — charbons allumés, *ifergig* (invar.); *aunnar,* plur. *iunnaren* (D. s.); — charbon de l'orge, *tazult g-iger;* — charbon (maladie), *tiħabbeŧ taberkant* (sans pl.).

charbonnier, *afeħħam,* pl. *if-men.*

charcuterie, *agsum g-ilf.*
charcutier, *agezzar g-ilfan,* pl. *ig-ren.*
chardon, *taŕdiut* (et *taŕeddiut) b-uŕiul,* plur. *tiaŕdiuin..; asennan b-uŕiul,* pl. *is-nen;* — feuilles de chardon, *icru,* coll., pl. *iceruan.*
chardonneret, *amoqnin,* pl. *im-nen; timerqamt,* pl. *tim-min* (ce dernier s'applique à plusieurs petits oiseaux de diverses couleurs). aggai, z. aoggain
charge, *ŧâbga,* pl. *-at; tâqumt,* pl. *tiâ-min;* — charge de bois, *tazdemt,* pl. *tizdamin; ŧeqla,* pl. *-at;* — ballot, paquet, *aummus,* pl. *iammusin* et *taummust,* pl. *tia-sin.* Tourn. : la charge d'une mule, *ain ara-taui tserdunt;* — balle de 20 verges de blé, etc., liées ensemble, *irin,* pl. *iran,* — *chargement* (voir ce mot); — dépense, ce qui nécessite des frais, *ŧâbga, tâqumt* (voir ci-dessus); — accusation, indice de culpabilité, *cekk,* sans plur. usité. Expr. : à charge de (à condition de), *s-ceŕt;* — revenir à la charge, *uŕal,* h. *ŧuŕal;* — charge, dignité, *merteba, ukala, amkan.* Ex. : nous lui conferons cette charge, *a-t-nuušši f elmerteba iagi;* — charge d'arme à feu, *âbar,* pl. *iâ-ren; âmara,* pl. *-at;* — attaque, *śedma* et *aśdam.*
chargé d'affaires, *aukil,* pl. *iukal; amceggâ,* pl. *im-gâan* (ambassadeur).
chargement d'une bête de somme, *ŧâbga,* pl. *-at;* — d'un navire, *ussaq* et *useq; usseqa* et *usqa.*
charger une bête de somme, un véhicule, (1)(2) *âbbi(i...),* p. *iâbba,* h. *ŧâbbi.* (3) Ex. : chargez le cheval, *âbbit i uâudiu;* — chargez la voiture, *âbbit i tekarrust;* — charger un navire, *useq,* h. *usseq;* — charger (déposer contre qqn, *cetki(fell...),* p. *icetka,* h. *tcetki; qereĺl (fell...),* h. *qerreĺl.* Ex. : ils le chargèrent d'une foule de choses, *qereĺlen fell-as s-uaŕas n-cekuat* (ou bien *cetken fell-as s-...);* — exagérer, *ziied* et *zegged(fell...),* h. *tzeggid;* — charger de, donner l'ordre de, *uaši,* p. *iuuša* et *iuaši,* h. *ŧuaši; amer,* p. *iumer,* h. *ŧamer;* — charger qqn de dire qqch., *auki,* p. *iuuka,* h. *ŧauki;* — une arme à feu, *âmmer,* h. *ŧâmmir;* — attaquer, fondre sur, *emmeŕ(fell...),* h. *ŧemmeŕ; śedem (fell),* h. *śeddem;* — être chargé de, en prendre la responsabilité, *ĺlemen(fell...),* h. *ĺlemmen.* Expr. : c'est vous qui en êtes chargé, *ŕef iri-inneǩ* ou *af-uârûr-iǩ* (litt. *cela est sur ton dos);* — se charger (d'un fardeau), *refed,* h. *reffed; bibb* et *babb,* p. *ibubb,* h. *ŧbaba* et *ŧbabba;* — prendre la responsabilité de.., *ĺlemen(fell...),* h. *ĺlemmen; qim(ŕef),* h. *ŧqim.* Ex. : elle veut se charger elle-même de ses enfants, *tebŕa a-teqim ntat ŕef iarrau-is.*

un fusil = chemer V. ammer tchemer

(1) ns placerons la charge de soufre jaune de 40 mulets : as neserś elkebrit aourar okkoz n temrouin d elbr'el tchemren
(2) 80 charges = tamet temrouin et les mulets chargés
une charge de bois (fagots) = aggai
(3) [illegible]

chariot, *karrusa,* pl. *-at.*
charitable, qui fait l'aumône, *amśeddeq,* pl. *im-qen;* — bienveillant, *amalisan,* pl. *im-nen.* krim
charité, vertu théol., *muħibba;* — aumône, *śadiqa,* pl. *-at,* et en général *tin-Rebbi* (litt. *la part de Dieu*); et *tâam Rebbi; mziia* et *mzegga; ħir.* Ex. : tu me feras la charité de me donner l'hospitalité cette nuit, *a-tâmeleħ fell-i lemziia ad-ii-tesenseħ iħ agi;* — par charité, *af udm Rebbi* ou *fudma Rebbi;* — par charité, gratuitement, *s-lemziia.*
charivari, *tuśśefa; tiśśift.*
charlatan (hâbleur), *akellaħ;* — marchand de drogues, *âttar,* pl. *iâ-rin.*
charmant, *d-âjib* (invar.); *acebħan,* pl. *ic-nen; aħlaf,* plur. *iħ-fen* (gentil); *imlaħ,* pl. *-ħen.*
charme (enchantement), *tira* (litt. *écriture*); *asħer;* — philtre, *taħjija,*(1) pl. *-at;* — attrait, *zien; acbaħ; fraħ; serr* (inv.).
charmer, jeter un sort, *seħer,* h. *tesħir* et *tesħar;* — ravir, enchanter, *âjeb,* hab. *âjib* (avec un nom de chose pour sujet), *melaħ,* hab. *temliħ* (D. S.) [sans régime]; charmer l'ennui, distraire, *seshu,* p. *isesha,* h. *seshuie;* — charmer les loisirs, *sâddi(luoqt),* p. *isâdda..,* h. *sâddaie...*
charnel, *b-ugsum;* — sensuel, *acahuani,* pl. *ic-ien.*
charnière, *rza* (et *rezza*), pl. *-at.*
charnu, *iqubbuan,* pl. *iq-nen.*
charognard, oiseau de proie, *isri,* pl. *isran.*
charogne, *jifa; frisa.*
charpente, *âuddet* et *âudda* (ar.); *timûuaie* (litt. les poutres) de *tamâuait.*
charpenter, *nejjer,* h. *nejjar* et *nejer,* h. *nejjer.*
charpentier, *anejjar,* pl. *in-ren.*
charretier, *akrarsi,* pl. *ik-ien.*
charrette, *takarrust,* pl. *tik-sin.*
charrier, verbe, *âbbi,* p. *iâbba,* h. *tâbbi;* — en parlant d'un fleuve, *aui,* p. *ibui,* h. *taui.*
charron, *anejjar tikarrusin,* pl. *in-ren.*
charrue, *mâun,* pl. *muân;* — soc de.., *tagersa,* pl. *tigersiuin;* — flèche de.., *atmun,* pl. *itman;* — manivelle de.., *tisilet,* pl. *tisiltin.*
charte, *karta,* pl. *-at.*
chas, *tatituct (n-libra),* pl. *ta-cin;* on dit aussi par corruption, *talituct.*
chasse, action de chasser, *śiiada;* — le gibier chassé, *śiiada;* — permis de chasse,(2) *tesriħ n- śiiada.*

(1) je te donnerai (écrirai) un charme : ach arir' fousetch.
(2) il partit à la chasse : izoua d iglad ta main et ilchassa.

châsse, coffret, *taśenduqt,* pl. *tiś-qin;* — monture d'un verre, *taħalqet,* pl. *tiħ-tin.*

chasser le gibier, *śegged,* hab. *tśeggid; śedad,* h. *teśdad;* — expulser, *sufeŕ,* hab. *sufuŕ* (faire sortir); *deger* et *degger,* hab. *teggir, tdeggir* et *teqir* (repousser); *telef,* hab. *tellef; âzel,* hab. *âzzel, (âdzel)* [éloigner qqn qui gêne]; *ŕerreq,* h. *tŕerreq; śâ* et *eśśâ,* h. *teśśâ* (se dit surtout pour les mouches); — faire sauver à toutes jambes, *sqerqer,* h. *sqerqar.* Ex. : un homme sortit un jour pour chasser, *argaz iffeŕ iuas ad-iśdad;* chasse ce chacal, *ŕerreq- ed uccen agi;* il chassait les soucis de son cœur, *isufeŕ iħabbiren deg ul-is;* ils le chassèrent de la ville, *deggeren-t si tamdint;* — chasser devant soi (les bestiaux), *neher,* h. *nehher;* — chasser sur ses ancres (vaisseau), *zuŕer imeħŕafen,* p. *izuŕer..,* h. *zuŕur...*

chasseur, *aśeggad,* plur. *iś-den;* — soldat, *asersur* (coll.) *sersuŕ;* — chasseur d'Afrique (oiseau), *aiamum,* pl. *iia-men; iuoruor,* pl. *-ren.*

chassie, *tirtau.*

chassieux (œil), *adâmamac,* pl. *id-cen.*

chaste (être), *śefu,* p. *iśfa,* h. *śeffu; neqi,* parf. *inqa* (1[e] pers.), *nqaŕ),* hab. *tneqi* (ces verbes sont souvent suivis de *ul,* sujet, avec le pronom affixe de la personne.

chasteté, *teśfa (b-ul); nqaua (b-ul).*

chat, *amcic,* pl. *imcac.*

châtaigne, *qesŕel* (coll.); — nom d'unité, *aqesŕel; abelluđ urumi.*

châtaignier, *qesŕel; abelluđ urumi.*

châtain, *azubaŕ,* pl. *iz-ŕen; acâlal,* pl. *ic-len; acelhab,* pl. *ic-ben.*

château, *borj,* pl. *bruj; taqliât,* pl. *ti-tin; qśer,* pl. *qśur;* — maison de plaisance, *borj* (voir ci dessus); — châteaux en Espagne, *ħeśhaśi.*

chat-huant, *amâruf,* pl. *imâraf* et *imeâraf.*

chatoiement, *afejjej.*

chaton de bague, *taqarruit,* pl. *tiqurraie.*

chatouillement, *askikeđ* et *tiskikeđ;* — fourmillement dans les membres, *ujjir* (invar.).

chatouiller, sens actif, *skikeđ,* h. *skikiđ;* — plaire, *âjib(i...),* h. *tâjib.*

chatouilleux (qui s'offense aisément, *ħfif,* pl. *ħfifit.*

châtier, *âaqeb,* p. *iâuqeb,* h. *tâaqab;* — Dieu, *laqi,* p. *iluqa,* h. *tlaqi;* — son style, son travail, etc. (le perfectionner), *gerrez,* h. *tgerriz; selhu,* p. *iselha,* h. *selhuie.*

châtiment, *âquba,* pl. *-at; alaqi; uaqiâa.* Ex. : j'aurais mérité le châtiment, *ad-ii-telzem lâquba.*

chatoyant, *itfejjij.*

chatoyer, *fejjej* et surtout hab. *tfejjij.*

chattemite, *aħazzaz,* pl. *iħ-zen; aqezzab,* pl. *iq-ben.*

chaud (être), *ħemu,* p. *iħma* et *iaħma* (1re pers. *aħmiŕ); eŕŕ,* p. *iŕŕa,* h. *req.* Ex. : tandis qu'elle est encore chaude, *akken tellma; —* en parlant du temps, *zeqel* et *zeŕel,* hab. *zeqqel* et *tezŕil; ħemu* (voir ci-dessus); *ŕumec,* h. *tŕummec.* Ex. : le temps est chaud, il fait chaud, *izqel elħal; iaħma elhal,* ou *iŕumec elħal; —* chaud, *adj., iaħman; ameŕŕan* (a surtout le sens de *fort pimenté); izqalen* (désigne aussi l'eau tiède : *aman izqalen); —* vif, ardent, *aħfif,* pl. *iħ-fen; —* récent, *ajdid,* pl. *ij-den.* ébullition bouillante : ḥenni ireḳ'ḳ'en

chaudement, avec ardeur (défendre, recommander, etc.), *s-leŕśeb; —* parler.., *meslaie s-uħraś; —* avec vivacité, *s-elħeffa; —* avec force, *s-iŕil; s-eddraâ.*

chaudière, chaudron, *tanjera; aħenjir* (B. I.) marmite chaudron = amnas pl. imnasen, amennas pl. imennasen = gamelle en terre

chauffage (bois de), *isŕaren.*

chauffe-pieds, *acquf,* pl. *iceqfan* (ce mot signifie en réalité *un morceau de vase cassé,* dont on se sert pour porter de la braise chaude). S/. isaḥ'ma

chauffer, rendre chaud, *saħmu,* p. *isaħma,* h. *saħmuie; —* en parlant de l'eau, *sisŕel* et *zisŕel,* h. *zisŕal; —* produire de la chaleur, *saħmu* (voir ci-dessus). Ex. : le feu chauffe, *times tesaħmu; —* chauffer *(sens neutre), ħammu,* h. *tħammu; —* se chauffer, *saħmu* (voir ci-dessus); *ziśen,* parf. *izaśen,* hab. *ziśan.* Ex. : entre et chauffe-toi, *ekcem-ed, a-tesaħmuđ; —* il se chauffait près du feu, *isaħma ŕer tmes; —* chauffer, pousser, *sâjel,* h. *sâjal; sŕiuel,* p. *isŕauel,* h. *sŕiuil.* être chaud = ḥ'ma

chaufferette, *acquf* (voir *chauffe-pieds).*

chaufour, *kuca (n-eljir).*

chaume, *imaŕlel* et *imeŕlal; iŕlel* (ce qui reste sur les champs la moisson faite); *aqeśbi* (coll.); *adellaś; —* couvrir un toit en chaume, *deleś,* h. *delleś.*

chaumière, pas de mot spécial, *aħam,* pl. *iħamen* et *iħammen.*

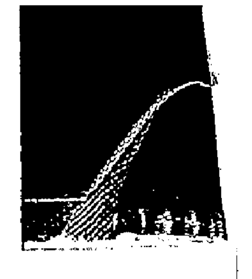
chaumine, *âcuc,* pl. *iâcucen.*

chausser (se), *els isebbaħen,* ou *irkasen,* p. *ilsa..,* h. *tlusu...*

chaussette, *tqacirt,* pl. *tqacir;* on dit aussi au sing. *caqcir.*

chaussure, *tarkast,* pl. *tir-sin;* et *arkas,* pl. *irkasen; asebbaħ* (c. c. *u),* plur. *is-ħen; —* simple semelle en alfa, *tisilt,* pl. *tisila.* tarchast pl. tichasin O. tiḥ'ḳ'ait pl. tiḥ'ḳ'aiin

ḥ'ma, iḥ'ma être chaud, brûlant, tḥ'amma NA aḥ'mi.
ff sḥ'ma h. sḥ'amma asḥ'mi



(12.) koull tha thedda, d'oubrid'is

chauve, *bu-celqâ,* pl. *at-celqâ; aśelbuâ,* pl. *iś-âan; azubat,* pl. *iz-ŕen* (B. A.). *jdith r'erda : oiseau-rat.*
chauve-souris, *tir-ellil,* pl. *itir-ellilen,* et *itir-elliluen* (D. S.); *ametcuŕiaie* (litt. qui mange des noyaux), plur. *im-ien; seilal,* pl. *is-len* (B. I.); — les enfants poursuivent les chauves-souris en criant, *seilal, seilal, abu-debbuz amellal.*
chauvir (des oreilles), *qeren imeśśuŕen,* h. *qerren..; sturec imeśśuŕen,* h. *sturuc..;* on emploie qqfs *sturec* seul.
chaux, *jir.* (o) (tous calcaire cru) calcaire cuit = chaux : tasiseft
chavirement, *anqeleb.*
chavirer, *neqleb,* h. *tneqleb.*
chéchia, *tacacit,* pl. *ticucaie.* tchouchait
chef (tête de l'homme), *aqarru,* pl. *iqurra* et *iqura;* — celui qui dirige, *amraii,* pl. *im-ien; bab-errai* ou *mula errai,* pl. *imaulan n-errai; amoqran* (c. c. *u*), pl. *im-nen;* — (en argot, *afus* (c. c. *ua*), pl. *ifasen*); — le premier d'une file, *amzuaru,* pl. *imzuura;* — le premier par le mérite, *amzuaru; cif;* — les chefs (les anciens), *âuqqal; ullat;* — chef de soff, de parti, *itf* ou *itf n-eśśoff.* Expr. : de son chef (de sa propre autorité), *s-errai-innes* ou *s-errai-is;* — (qui est) important au premier chef, *d-aqarru.* Ex. : cette parole est important au premier chef, *ameslaie agi d-aqarru.* amokran, amr'ar
chef-d'œuvre, *âjaba,* pl. *-at; âjb,* pl. *âjaib.*
chef-lieu, *aqarru n-temurt.*
cheikh, *cih,* pl. *mcaih; amŕar,* pl. *im-ren.*
chemin, route, *abrid,* pl. *iberdan.* Ex. : ce chemin conduit à.., *abrid agi itaui deg..,* ou *ŕur..;* ou *ar..;* — continue ton chemin, *ruh d-ubrid-ek;* — en conversant ainsi, le chemin nous paraitra moins long, *m-ara-netmeslaie akka, ad-at-d-irr Rebbi abrid d-auzlan;* — quand il arriva au chemin, *mi ibboḋ ŕer ubrid;* — ils rentrèrent par un autre chemin, *uŕalen deg ubrid enniḋen;* — perdre son chemin, *âreq g-ubrid;* ou bien *iâreq(i...) ubrid* (litt. le chemin échappe à...). Ex. : mon frère a perdu son chemin, *egma iâreq-as ubrid,* ou *iâreq g-ubrid;* — un chemin battu, *abrid iqaḋ* ou *iqaḋen;* — chemin battu (c.-à-d. habituellement fréquenté), *abrid aneśli;* — laisser le chemin libre, *anef i ubrid,* h. *tanaf..;* — chemin, distance à parcourir, *tiddi, abrid, tikli;* — moyen, *aḋriq* (c. c. *u*). Ex. : ouvrir à qqn le chemin, *bedu tikli,* p. *ibda* (1re pers. *bdut*), h. *beddu.* Ex. : ils lui ouvriront le chemin, *ad-as-bdan tikli;* — il poursuivit son chemin, *iruh di-lhal-is;* — tu abandonnes le droit chemin (au moral), *âqel-ek teffeŕeḋ i-ubrid.*
cheminée (des maisons kabyles, ouverture dans le toit), *asen-*

(1) ils suivirent le chemin : zouan mà oubrid
(2) lorsque la route leur parut longue : ki tlaouelen titchli
(3) ils poursuivirent leur route : ettfefen abrid
(4) ils arrivèrent à mi-chemin : boudhen asdjen ououbrid
(5) chef de fraction de tribu : akouraṭ...

(5z) ô mon cher : a oulidi

(4) bzes, chercher, it berres A-Bzes ff. fouabres, être recherché ff. tsouabzes
il cherche son chameau : ella ttbeurres alem es.

fu, plur. *isenfa; asfailu*, pl. *is-la;* — cheminée européenne (l'âtre), *takuzint*, pl. *tik-nin;* — tuyau en zinc ou en fer, des machines à vapeur, *ajâbub ne-dħan*, pl. *ij-ben..;* — cheminée d'une arme à feu, *berma*, pl. *-at.* 7. tekoulbatin

cheminer, *leħu*, p. *illħa* (1e pers. *lhuť)*, h. *leħħu*. grand tekoulbet

chemise, *tablust*, pl. *tib-sin;* qqfs *taśedrit*, plur. *tiśedriaie; qamija*, pl. *-at.* chemisette de femme gourićet 7. gourićat

chenapan, *jiiaħ*, pl. *-ħin* et *ajeggâħ*, pl. *ij-ħen; siiaħ*, plur. *siiaħin.*

chêne, cultivé, *tickirt*, plur. *-tic-rin; tasaft*, plur. *tasafin* et *tisufa;* — sauvage, *ickir*, pl. *-ren;* — chêne liège, *tiggit; takruct g-ilf;* — chêne d'Europe, *zan;* nom d'unité, *tazanet*, pl. *tizantin;* — rejetons du pied du chêne, *akarruc.*

chenet, *ini*, pl. *inien.* tafrout

chenille, *burbu (bu-rbu)*, pl. *iburba* et *iburbuten.*

cheptel, bail de bestiaux, *tucerka n-elmal;* — il y a aussi le bail des abeilles, *tucerka n-tizizua.*

cher, aimé, *âziz* et *âzizen* (part); *amâzuz*, pl. *im-zen;* — être cher à qqn, *âzz(ťur...)*, h. *ťâzz*. N. d'act. : *âzz* et *âzza; suu* (avec le compl. indir.) p. *isua*, h. *tsuu*. Ex. : je lui suis cher (il m'aime beaucoup), *âzzeť ťur-es* ou *suiť-as;* — rendre cher, *ziâzz*, hab. *ziâziz;* — cher, précieux, *d-cau* (expr. : invar.); — coûter cher, être cher, d'un grand prix, *ťelaie*, plur. *ťlait*, parf. *iťlaie*, h. *taťlaie;* — adv. (beaucoup), *s-uaťas; s-leťla*. Ex. : il l'a acheté cher, *iuť-it s-leťla* ou *s-uaťas.* ich ou. qui' zouiħ bres — reconstruit

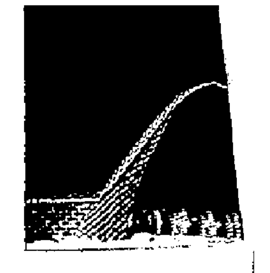
chercher, *qelleb*, h. *tqellib (fell.* ou sans prépos.). Ex. : ils cherchèrent Mohammed, *qelleben Moħammed* (ou bien *af Moħammed);* cherchez le nécessaire avant l'agréable, *qellebet ťef ain ilzemen qbel a-teqellebem ťef ain ziden;* cherchez une domestique, *qellebet taqeddact* (ou *ťef taqeddact);* il ne cherche que notre mort, *ara ťef elmut-ennať ag-iťqellib;* il chercha le poignard dans son lit, *iqelleb deg-ussu ťef ujnui;* — tâtonner, *serfufec*, hab. *serfufuc;* — aller à la recherche de, *qelleb* (voir ci-dessus); *ħaues(fell...)*, hab. *ťħiues* et *ħubbes; nadi (ťef...)*, h. *inuda*, p. *ťnadi*. Ex. : je cherche mon cheval, *elliť la-ťħuuiseť ťef uâudiu-iu;* — chercher du travail, etc., *nemħer*, h. *nemħar;* — apporter, *aui*, p. *ibui*, h. *ťaui*. Ex. : il l'envoya chercher un livre, *icgâ-it ad-as-d-iaui taktabt;* — je l'ai envoyé chercher, *cgâť ťur-es ad-t-auin;* ou bien tourn., *cgâť ťur-es ťer da;* — chercher la vermine, *feduec*, h. *feduic;* — chercher les pous, *tani* (forme d'hab. presque uniquement employée de *ani*, p. *iuna* ou *annui*, p. *iunna);* — chercher la vérité, faire une enquête, juge (etc.), *baħet*, p. *ibuħet*, h. *ťbaħet*

(1) (2) (3) chercher v. rechercher

(1) il chercha de quoi paître : irzeb matta s'a ich
il alla chercher — manger : jerouen, tkelleben batta achchen

(2) il cherchera l'homme : ad ibres adrajaz portant

(3) Voir l'homme ...



(1re) ô mon chéri : a oulidi

et *baHHet;* — tâcher de, *âreȡ,* h. *ârreȡ; jehed,* h. *jeHHed;* — chercher à faire tomber dans un piège, tenter, *jerreb,* h. *tjerrib;* — réfléchir à, imaginer.., *Habber (ŕef),* h. *tHebbir.* Ex. : il se met à chercher quelle ruse employer, *iuŕal la-itHebbir ŕef tHila ad-iaui;* — chercher, être inquiet (gratter), *Keber,* h. *Kebber.*

chercheur, *imqelleb,* pl. *-in.*

chère (nourriture), *utci;* bonne chère, *aleHleH;* habitude de se bien nourrir, *śiana;* — qui fait bonne chère, *aleHlaH,* pl. *il-Hen.*

chère (accueil bienveillant), *aserHeb* et *asterHeb;* — faire bonne chère à qqn.., *serHab* et *sterHab,* h. *tserHab.*

chèrement, tendrement, *s-ilmuHibba tamoqrant; s-uaHmal amoqran;* — à haut prix, *s-uaŕas; s-leŕla,* Ex. : vendre chèrement sa vie, *zenz tuddert-is s-leŕla;* voir *vendre.*

chéri, (a z) *âziz,* pl. *iâ-zen; amâzuz,* pl. *im-zen.*

chérif, *crif,* pl. *curfa.*

chérir, *Hemmel,* h. *tHammil.* N. d'act. : *aHmal; ziâzz,* parf. *izaâzz* (1re pers. *zaâzeŕ),* h. *ziâziz.* On dit aussi *siâz,* moins employé, quoiqu'il soit plus régulier. N. d'act. : *âzz* et *âzza.*

chérissable, *amâzuz,* pl. *im-zen.*

cherté, *ŕla;* — dans le sens de *rareté des vivres, cidda.*

chérubin, *krub,* pl. *-in.*

chétif, maladif, *amdâfu,* pl. *im-fa; amebli,* pl. *im-ien* (signifie aussi *possédé du démon*); — maigre, qui dépérit, *amHazul,* pl. *im-len* et *imHuzal;* — rachitique, *akâur,* pl. *ik-ren;* — vil, méprisable, *ameȡlul,* pl. *im-len; acmit* (c. c. *u),* pl. *ic-ten* (et *acmat);* — être chétif, *ȡâf,* h. *ȡââf* et *tȡâf.* N. d'act. : *ȡâf; belu,* p. *ibla,* h. *bellu.* N. d'act. : *bla; hezel,* h. *hezzal;* — être vil, *cemet,* h. *cemmet;* n. d'act. : *cmata.* iis z. taten, iiten

cheval, *âudiu,* pl. *iâ-uen;* — beau cheval, *aserHan,* pl. *is-nen;* — aller bien à cheval, *tferres* (sans autre forme usitée). = enn, irnu

chevaleresque (personne, etc.), *n-eljid.*

chevalerie, noblesse, *cerf; aśl(l).*

chevalier, *jid,* pl. *juad.*

chevalin, *b-uâudiu;* — la race chevaline, *iâudiuen.*

chevaucher, *rekeb (af uâudiu),* h. *rekkeb;* — en amazone, *rekeb âmraui* (comme les Amraoua, B. A.). Dans la région de l'Aurès, on dit : *rekeb ârbi* (monter à l'arabe).

chevelu, *bu-ric.* a. tzouffa ? tzouffaouin ; a. tzabu couper cheveux : s'couper

chevelure d'homme, *ric;* — mèche de cheveux du sommet de la tête, *acetcuie,* pl. *ic-ien;* — de femme, *acebbub* et *acbub,* sans plur.; *acabuŕ;* — chevelure tressée, tresse de cheveux, *amzur,* pl. *imezran* et *im-ren; tizlemt,* pl. *tizlamin;* — des arbres, *tacbubt (n-tejra).*

cheveu, *ančad* (c. c. *ua)*, pl. *in-den;* — cheveux, voir le précédent; — couper les cheveux, *qerrec*, h. *tqerric* (B. I.).

cheville en bois, *tagust*, pl. *ti-sin;* — du joug, *tahellalt*, pl. *tih-tin* et *tihellal;* — dans le manche de la charrue, *tazdut*, pl. *tizduin;* — cheville du pied, *tautšit*, pl. *tiutša* et *tagutšit*, pl. *tigutša; tikâburt*, pl. *tik-rin; tâšfurt*, pl. *tiâ-rin; tahlift*, pl. *tih-fin; takburt*, pl. *tak-rin.*

chèvre, *tatat*, pl. *tiṙten* et *tiṙetten;* — les chèvres, *amâiz; tiṙetten.*

chevreau, *iṙid*, pl. *-den; alluli* (petit bouc d'un an); *aqellud*, pl. *iq-den.*

chèvre feuille, *anaraf.*

chevrette, *tallulit*, pl. *tili-din* (petite chèvre d'un an).

chevreuil, *izerzer*, pl. *-ren.*

chevrier, *ameksa n-tiṙetten*, pl. *im-aun;* fém. *tameksaut..*, pl. *tim-auin...*

chevron, pièce de bois, *tassara*, pl. *tassariuin; tamâuait*, pl. *timâuaie.*

chevrotine (plomb), *amerduf*, pl. *im-fen; tallalluft*, pl. *tili-fin; bu-taleb* (invar.).

chez, *ṙur* et *ṙer*, suivant que l'euphonie le demande; — celui chez qui.., *ui ṙur..;* — l'homme chez qui.., *argaz u-ṙur...*

chic, élégance, *agerrez; zien.*

chicane, *tciṙin; taluft*, pl. *tilufa; actet*, sans plur.

chicaner, *ciṙen(ṙur)*, h. *tciṙin; cetet*, h. *tcettit; rui*, p. *irua*, h. *reggui; merred*, h. *tmerred.*

chicanerie, *ticuṙna; aruaie; actat.*

chicaneur, chicanier, *amcetet; ciṙan*, pl. *cuaṙen; amcatni*, pl. *im-ien.*

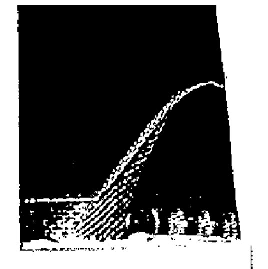
chiche, trop ménager, *amcellili*, plur. *im-ien; amcuddi*, plur. *im-dan.*

chichement, *s-ecculilia.*

chicorée, *tafaft*, plur. *tifaf; tuzdela; timeršagut*, et plur. *timeršuga; tuṙmas n-timṙarin.*

chicot, reste de dent, *ticert*, plur. *ticerin*, et par corruption, *tickert*, pl. *tic-rin.*

chien, *aqjun*, pl. *iqjan; aiḋi*, pl. *iiḋan;* — petit chien, *aqšeli*, pl. *iqšali*, qqfs *aberhuc*, pl. *iberhac* (le sens est *petit d'animal*, en général); *akelbun*, pl. *ik-nen;* — chien de chasse, *aḋarus*, pl. *iḋ-sen;* — chien enragé, *aqjun d-amšud*, pl. *im-den; aqjun amencuf*, pl. *im-fen* (B. A.); — chien du fusil, *znad* et *aḋaḋ u-zenad* (c. c. *ua)*, pl. *iḋuḋan..;* — armer le chien du fusil, *qâd ezzenad.*



chiendent, *affar* et *bu-affar.*
chienne, *taqjunt,* pl. *tiqjan.*
chiffon, *acellig,* pl. *ic-gen,* et *acelqiq,* pl. *ic-qen; ajerbub,* pl. *ij-ben; amsil,* pl. *im-len; acuau,* pl. *icuauen; ajermuq,* pl. *ij-qen;* — chiffon en laine, *actiđ,* pl. *ic-đen;* — chiffon en drap, *abħanuq,* plur. *ib-qen;* — petit chiffon de laine dont on enveloppe le savon avec lequel on se lave, *ametcim* et *abetcim,* pl. *ib-* (ou *im-*)*men* et *imetciam;* — chiffon roulé qui sert à porter les fardeaux sur la tête, *actiđ ne-ŧrurit;* — mauvais habit, *aderbal,* pl. *id-len; actiđ* et *acđiđ,* pl. *ic-đen* et *iceŧŧiđen; acelliq* et *acelqiq* (voir ci-dessus).
chiffonné, *amserkukem* (à force d'être frotté); *amserfufen; amserfufec;* — contrarié, *mehmum.*
chiffonner en lavant, *serkem* et *serkukem,* hab. *serkam* et *serkukum; serfufec* et *serfufen,* h. *serfufuc* et *serfufun* (D.S.).
chiffre, *ħarf leħsab,* pl. *ħruf..; numro,* pl. *-at* (français); — les chiffres arabes, *elŧubari;* — total, *suma;* — lettres entrelacées, parafe, *ħeŧŧ ufus,* pl. *ħŧuŧ...*
chiffrer, compter, *ħeseb,* pl. *ħesseb;* — évaluer le total, *suum,* h. *tsuum* (sens principal : *indiquer le prix*); *quum,* h. *ŧquum;* — se chiffrer à... ou par.., *auođ* ou *ebbođ,* p. *ibbođ,* h. *ŧauođ.*
chimère, imagination, *ħial,* pl. *-at; nuaia* et *nebbu;* — châteaux en Espagne, *heśhaśi;* — être l'objet d'une chimère, *ħail,* p. *iħuil,* h. *ŧħaial.*
chimérique, *d-elħial.*
Chine, *Sin; tamurt Sin;* qqfs *Elhind.*
chinois, *sini* et *aśini; ahendi.*
chinoiserie, question embrouillée, *akelleħ.*
chiper, *aker,* pl. *iuker,* hab. *ŧaker; ħellef,* h. *ħeŧŧef; ŧebbi,* pl. *iŧebba,* h. *ŧŧebbi.*
chiquenaude, *anaqir,* plur. *in-ren;* — donner une chiquenaude, *naqer,* p. *inuqer,* h. *ŧnaqar.*
chiquer, *effeś dħan,* h. *ŧeffeś...* N. d'act. : *ŧuffeśa...*
chirurgie, *eljeraħa; elħejama* (s'entend surtout de l'application des ventouses).
chirurgien, *jerraħ,* pl. *-ħin; jraiħi,* pl. *-ħa; aħjam,* pl. *iħ-men* (pour *ħajjam,* pl. *iħ-men,* également employé).
chlorydrate d'ammoniaque, *cnajer lefŧa.*
choc, *amengaħ,* pl. *im-ħen; amcenqer,* pl. *im-ren;* — conflit, *aħśam.*
chœur (troupe de musiciens), *tarbât,* plur. *tirebbâa;* — en chœur, *luaħid.*
choir, *ŧeli,* p. *iŧli,* h. *ŧeŧlaie.*

choisi, qui est, ce qu'il y a de meilleur, *iifen* (inv.), *amzuaru,* pl. *imzuura.*

choisir, *ħiier,* h. *tħiier; ħetir,* p. *iħtar,* h. *teħtir.* Ex. : il resta indécis, ne sachant lequel choisir, *nta illar anua ara-iħtir;* — il choisira le cheval qui lui plaira, *ad-iħtir âudiu is-iħuan;* — je te donne à choisir, *seħtareŕ-k;* — choisir et trier, *feren,* h. *ferren; feru,* parf. *ifra,* h. *ferru.* Ex. : choisis celui qui te plaît (mets-le à part), *feren uin ik-ihuan;* — il lui importe de le choisir, *tebui-as-d a-t-id-ifren;* — choisir, marquer, désigner, fixer, *ânu,* p. *iâna,* hab. *tânu; âllem,* h. *tâllem.* Ex. : c'est un mauvais moment que vous choisissez, *d-ir tagunit ag tânam;* — choisir sa femme, *ħelleb,* h. *ħelleb.*

choix, *aħtiri* et *ħtiar; tiferni* et *afren; ânu;* — d'une femme comme épouse, *aħleb.* Expr. : au choix de, *i lbŕi...* (litt. suivant le désir...). Ex. : au choix des héritiers, *luarata i lbŕiensen.*

choléra, *bu-cliŕ;* — avoir le choléra, *cellell,* h. *tecllall.*

chômage, *abŕel; allbas* (voir le suivant).

chômer, ne pas travailler, *beŕel,* h. *tbeŕŕil;* — ne pas fonctionner (machine), *llebes,* h. *llebbès.*

chopper, frapper du pied contre, *uut s-ullar.* Rem. : plus habituellement on donne au verbe *uut* pour sujet, le nom de la chose contre laquelle on a choppé. Ex. : j'ai choppé contre une pierre, *iuut-ii uŕru;* — trébucher, *mderkel,* h. *mderkal.*

choquant, *iqrallen* (part.); *illorren* (id.); *śâib,* pl. *śâibin.*

choquer, heurter, *nagell,* p. *inugell,* h. *tnagall; mcenqer,* h. *mcenqar; msenllell,* h. *msenllall.*

chose, *ci,* pl. *acia; ħajâ,* plur. *ħauaij* et *tallaja* (sans plur.). Ex. : en toute chose, *deg mkull tallaja;* — vois-tu quelque chose? *ma tualill kra ellħaja?* — affaire, *amr,* plur. *umur;* — une chose, quelque chose (indéterminé), *ainna, ainnat* et *ainnat,* plur. *ainnatin; tŕausa; kra;* — quelque chose que, *kra.* Ex. : vois-tu quelque chose? *ma tualill kra?* — quelque chose que tu m'aies dit, *amalah a kra ii-tennill;* — avez-vous trouvé quelque chose? *illa kra tufam?* — toute chose, *kull ħaja* et *kull tallaja;* — peu de chose, *cuia* (et *cuiia,* très peu de chose). Expr. : quelque chose me dit que, *iura-ii elħatr-iu;* — j'ai quelque chose à te dire, *sâiŕ ara-k-iniŕ;* — l'ordre des choses, *umur(l).* Ex. : les choses sont bouleversées, *inqeleben lumur.*

chou, *krumb* (coll.); — nom d'unité, *takrumbet,* pl. *ti-tin* et *iun elkrumb,* etc., et *iun uqarru elkrumb,* etc.

chouette, *amâruf,* pl. *imâraf.*

choyer, combler d'égards, ***auz,*** p. ***iauz,*** h. ***tauzzu.***
chrétien, ***arumi,*** plur. ***ir-ien;*** fém. ***tarumit,*** plur. ***tir-ien;*** ***neśrani,*** pl. ***nśara; amsiħi,*** pl. ***im-ien.*** ouggaman ; afouaman = européen
chrétiennement, ***am urumi; amzun-d urumi.***
chrétienté, ***irumien*** (les chrétiens); ***nśara;*** — les pays chrétiens, ***tamurt g-Irumien*** ou ***enneśara.***
christ, ***Amsiħ(l).***
christianiser, ***err d-arumi*** ou ***d-neśrani,*** p. ***irra,*** h. ***tarra...***
christianisme, ***eddin errumi; din errumien; din enneśara.***
chrétienté (la), ***enneśara; Irumien.***
chronique, adj , ***ituŕalen.***
chronique, subs. ***tariħ*** et ***tariħ,*** plur. ***tuariħ*** avec le sens du sing.
chroniqueur, ***atuarħi,*** pl. ***it-ien.***
chronologie, ***tariħ(et).***
chronologiste, ***atuarħi;*** pl. ***it-ien.***
chrysalide, ***tilcebet,*** pl. ***ticelbiuin.***
chuchotement, ***asbècbec*** et ***asbejbej.***
chuchoter, ***sbecbec,*** h. ***sbecbuc*** et ***sbejbej,*** h. ***sbejbuj.***
chut! interj., ***sau,*** invar.; ***susem,*** pl. ***susemet,*** impér.; litt. tais-toi, taisez-vous. (Pour recommander le silence, au milieu d'une compagnie, on place la lèvre inférieure entre les dents).
chute, ***anaŕluie;*** — en roulant, ***agrireb;*** — chute d'eau, d'une gouttière, etc., ***amizab,*** pl. ***miazib;*** — grande chute, ***acercur,*** pl. ***ic-ren.*** aoudha ; outtou
ci, adv. de lieu, ***dagi; dagini; da;*** — par ci, par là, ***sia, sihin;*** — (1) de ci, de là, ***deg sia, ŕer da.*** Les expressions *ci-dessus, ci-dessous,* se traduisent par *ici dessus,* ***dagi usaun;*** *ici dessous,* ***dagi suadda;*** suivis du nom de la chose. Ex. : l'homme dont nous avons fait mention ci-dessus, ***argaz id- nuder dagi usaun*** ou bien, ***usaun agi;*** — la quantité ci-dessus indiquée, ***leqder enni d-nenna i usaun*** (litt. plus haut); — *ci* précédé d'un substantif, se rend par ***agi.*** Ex. : cet homme-ci, ***argaz agi;*** ces femmes-ci, ***tilauin agi;*** ces jours-ci, ***ussan agi*** (ou ***iâddan).***
cible, ***nican.***
cicatrice, ***cana,*** pl. ***cuami.*** Ex. : il est couvert de cicatrices, ***itcur d- cuami*** (ou ***d-eccuami);*** — couvert de cicatrices se dit aussi, ***mcenger.***
cicatriser (se), ***ħallu,*** p. ***iħalla,*** h. ***tħallu.*** N. d'act. : ***aħalli.***
ciel, l'espace, ***tignut,*** pl. ***tignau*** (le plur. a le sens du sing.); ***igenni,*** pl. ***igennuan*** et ***ijenni.*** Ex. : le ciel se couvrit de nuages, ***tetcur tignut s-usigna;*** — tu t'es élevé jusqu'au ciel,

(1) de ci de là : amou d suamou
(2) tu n'iras pas au ciel
(3) il l'emporta au haut des airs

tâlaiŭ alarmi d-igenni; — le ciel des bienheureux, *jennet* et *jenna* (sans plur.), *igenni,* pl. *igennuan* et *igenuan.* Ex. : il monta aux cieux, *iŭli s-igenuan;* — (id). considéré comme récompense, vie bienheureuse, *aħart(l).* Ex. : il travaille à gagner le ciel, il travaille pour le ciel, *iħdem ŕef laħart-is;* — atmosphère, *ħal.* Ex. : des nuages assombrirent le ciel, *usigna isħelmen elħal;* — air, climat, *hua;* — Dieu, la Providence, *Rebbi.* Expr. : fasse le ciel !.. *ad-igg Rebbi.* Rem. : cette expression s'emploie aussi pour rendre la phrase : *quand ce ne serait que.., quand il n'y aurait que..; aufan* (mis pour *a uin iufan);* ciel, partie supérieure, voûte, *sqef,* pl. *squf; acecfal,* pl. *ic-len.*

cierge, *tacemmât,* pl. *tic-âin; tacemuat,* pl. *tic-âin.*

cigale, *arzigen* (coll.); *zdec,* pl. *zduc* (D. S.); *ajjeq* et *ijjeq;* fém. et dimin. *tijjeq,* pl. *tijjaq* (B. I.); — sorte de petite cigale ou de petit criquet qui se tient dans l'herbe, *abźiź,* pl. *ibźaź.*

cigare, cigarette, *gerro* (invar. habituellement; le pl. serait *gerroat).*

cigogne, *abellirej* et *ibellirej,* pl. *ib-raj* (la cigogne est le type du sot orgueil); prov. *zuħ a ibellirej!;* fais l'orgueilleux, tu n'es qu'une cigogne. O. gafou l. idgafou

cil, *irgel,* pl. *irgalen.* chefr l. chefar

ciller, *ŕemec,* h. *ŕemmec;* — qui a l'habitude de ciller, *ameŕmac,* pl. *im-cen.*

cîme d'une montagne, *iħf* et *iŕf,* pl. *iħfaun* et *iŕfaun; âli, aqarru,* pl. *iqurra;* — la cîme d'une colline, *iŕil,* pl. *iŕallen* et *tiŕilt,* pl. *tiŕallin;* — d'arbre, *tacebbubt,* pl. *tic-bin* (l'endroit le plus élevé de l'arbre); *acbub,*pl. *ic-ben; tacuaut,* pl. *tic-uin; taciŕut; taqacuct,* pl. *tiqucac.*

ciment, *jibs; siman* (français).

cimenter, *benu s-eljibs,* p. *ibna,* h. *bennu...*

cimetière, *timqebert,* pl. *tim-rin.* elmeḳbert O. / Dr. / tajellanet

cinabre, *ħamra(el).* O. tandhelt l. tindhlan

cingler, naviguer, s'avancer vers, *uut ŕer..,* h. *kat...* Ex. : il cingla vers la haute mer, *iuut ŕer tneśfa lebħar;* — frapper, *setrumb* et *sterumbel; uut s-elmecreb,* h. *kat...* ou *kac...*

cinq, *ħamsa;* — dans le jeu de cartes, *cinko;* — cinq cents, *ħamsa mia.* semmes f semmeset; afous diggen

cinquantaine et **cinquante,** *ħamsin;* — par cinquantaines, *ħamsin ħamsin.*

cinquantième, *uis-ħamsin,* fém. *tis-ħamsin;* — les cinquantièmes, *kull uis* (fém. *tis) ħamsin.*

cinquième, *uis-ħamsa* (khemes), fém. *tis-..;* — prendre un cinquième de, *ħemes,* h. *ħemmes;* — le cinquième (fraction), *ħmus.*

cinquièmement, *abrid uis-ħamsa* ou simplement *uis-ħamsa* ou *tis-ħamsa.*
cintre, *qus,* pl. *quás* et *aquas.*
cintrer, *quus,* h. *tqauis.*
cirage, *siraj* (du français).
circoncire, *ďehar,* h. *ďahar* et *ďehhar; seďhar* (sans autre forme); *seħten,* h. *seħtan.* Ex. : celui qui circonscit son fils, *uin iseħten-as i-emmi-s.*
circoncis, *ameħten,* pl. *imeħtan.*
circoncision, *ħtana; ťhara.*
circonférence, *dara,* pl. *-at.*
circonscription, action de circonscrire, *aħuddu;* — division administrative, *mħàkma,* pl. *-at.*
circonscrire, *ħudd,* h. *tħuddu.*
circonspect, *amqisi,* pl. *imqasan* et *im-ien; ameggez,* pl. *im-zen; amħaďer,* pl. *im-rin;* — qui évite les dangers, *amśerref,* pl. *im-fen.*
circonspection, *mħaďra; aqisi; ameggez.*
circonstance, *tagunit,* pl. *tigunatin; ħal* (et *aħual* B. M.), pl. *iħualen; iħala,* pl. *-at.*
circonstancier, *ferrez,* h. *tferriz.*
circonvenir, *ezzi(i...),* p. *izza,* h. *tezzi;* — rendre favorable, *sefel,* h. *sefal.*
circonvoisin, *(id-)itezzin; (id-)qerreben.* Ex. : Alger et les lieux circonvoisins, *Eldzeir d-imukan id-itezzin.*
circuit, *aduuer,* pl. *id-ren; tuzzia* et *tunnella,* sans pluriel (ce qui entoure).
circulaire, *adj.,* *amduuer,* pl. *im-ren; ŕef śifat eddur;* — lettre circulaire, *tabrat i-ljemla,* pl. *tib-tin-...*
circulairement, en rond, *d-asarag.*
circulation, *tuduurin; aduuran.* Ex. : la circulation du sang, *tuduurin g-idammen.*
circuler, se mouvoir circulairement, *duuer,* h. *tduuir; ezzi,* p. *izza,* h. *tezzi;* — aller et venir, *nadi,* p. *inuda,* h. *tnadi.*
cire, *cmâ;* — cire à cacheter, *cmâ; lukk* et *lekk;* — bougie, *tacmuât.*
cirer, *ciiet,* h. *tciiet; selmâ,* h. *slemmâ.*
cirque, *midan,* pl. *miadin; mlâb,* pl. *-at.*
cisailles, *mqeśś(le); timqeśśin* (et *timqeśin*); *timeqeśśetincen;* — de tourneur, *aneccab,* pl. *in-ben;* — ciseaux (à deux lames), *mqeśś(le).* timedias
ciseau,(1) *amenŕar* et *amenqar,* pl. *im-ren; amenqac,* pl. *im-*
ciseler, *neqec* et *neŕec,* h. *neqqec.*

(1) tamourt n at t'madias : pays des gens aux ciseaux, Angleterre. Anglais ont le ton tranchant

ciselure, *anqac* et *anřac.*
citadelle, *taqliât,* pl. *tiq-din; qśar,* pl. *qśur; borj,* pl. *bruj.*
citadin, *aħađri,* pl. *iħ-ien.*
cité, *tamdint,* pl. *tim-nin.*
citer, faire comparaître, *dâi,* p. *iddâ,* h. *ŧdâi; sers (zdat...),* p. *isersa,* h. *tserusu; siuođ (řer...),* p. *isauođ,* hab. *tsauođ.* Ex. : ils citèrent la vieille devant le juge, *sauođen tamřart enni řel qađi;* — ils se citèrent mutuellement devant le juge, *msauađen řer elqađi,* ou *msersen zdat elqađi;* — signaler, *âllem,* hab. *ŧâllim; snât;* — rappeler le souvenir de, *đeker,* h. *đekker* (ce verbe, surtout employé seul, a le plus ordinairement le sens de *chanter des cantiques;* — parler de quelque chose dans une énumération, etc., *ađer,* p. *iuđer,* h. *ŧađer.* Ex. : il n'a pas cité la ville d'Alger, *ur d-iuđir ara elDzeir;* — citez-moi ses paroles, *ađer-ii aualen-is.*
citérieur, *d-iljiha ia; n-eljiha ia* (qui est de ce côté-ci; qui appartient à ce côté-ci); *řer da.*
citerne, *bir,* pl. *biar; majen* (pour l'arabe *mafel),* pl. *muajen.*
citoyen, *argaz,* pl. *medden* suivi du nom de la ville. Ex. : les citoyens d'Alger, *medden n-elDzeir;* — un citoyen d'Alger, *argaz n-elDzeir;* — le nom d'unité peut se rendre aussi par *iun* seul, ou par *iun deg medden.* Ex. : un citoyen d'Alger, *iun* (ou *iun deg medden) n-elDzeir;* — *citoyen de...,* se rend par *l'adj. relatif arabe* en *i,* pl. *-ia.* Ex. : un citoyen de Ramadès, *iun Uřadamsi,* pl. *řademsia;* — un citoyen de la tribu des Beni-Ouadhias, *iun Uauađi,* pl. *Uuađia;* — un citoyen des Mengaleth, *iun Umengelti;* on peut souvent employer pour le pluriel la forme ordinaire en *-in,* qui cependant est fautive; *Uuađiin = Uuađia; Dzeiriin = Dzeiria.*
citron, *lim,* coll.; — nom d'unité, *iun'ellim;* — espèces, *citron doux, lim elħalu; citron aigre, lim qareś.*
citronnier, *talimeŧ,* pl. *til-tin.*
citrouille, *taħsait,* pl. *tiħ-in;* — grande citrouille à étranglement, que l'on vide et dont on se sert pour l'eau et le lait, *afqeluc,* pl. *if-ceu* (B. A.); *tafqaluct,* pl. *tif-cin* (B. M.) [expr. compl. *tafqaluct* ou *afqaluc usendu*]; *taħceict,* plur. *tiħ-cin* (B. I.).
civette, parfum, *zebd.*
civière, *sellum,* pl. *is-men; nâc,* pl. *inâcen;* — pour porter les morts, *târict,* pl. *tiâ-cin* (en outre des mots précédents).
civil, qui concerne les citoyens, *g-imezdařen; n-medden;* — courtois, poli, *ħadeq; aħdaq* et *aħdiq* (le *d* peut être remplacé par *đ); ukiis;* — opposé à militaire, *sibil.*

civilement, honnêtement, *s-leħdaqa; s-elkiasa; s-eħħerafa.*
civilisation, action de civiliser, *tuddeba; aselhu;* — état de civilisation, *adb* et *adab.*
civiliser, rendre sociable, *addeb,* parf. *iddeb,* h. *taddib;* — adoucir les mœurs, *selhu lâql,* parf. *iselha..,* h. *selhuie..;* — éduquer, *rebbi,* p. *irebba* (1re pers. *rebbaṙ),* h. *trebbi;* — rendre poli, *seħdeq,* h. *seħdaq; selhu* (voir plus haut); *err d-elħadeq,* etc.; on dit souvent *err am medden* (rendre semblable à tout le monde).
civilité, *ħdaqa* et *ħdaqa; kiasa* et *kies.*
civique, des citoyens, *n-medden* et *umedden.* Ex. : les droits civiques, *ħaqq umedden.*
clabaudage, *asbâuaq.*
clabauder, *sbâuq,* h. *sbâuaq.*
claie, *aferruu,* pl. *if-uen* (B. A.); *aferrug,* pl. *if-gen* (D. S.); *adni,* pl. *id-ien;* dimin. *tadnect* et *tadencet;* — claie en roseaux, *afeggug,* pl. *if-gen;* — claie en diss., *tadkent,* pl. *tidnin;* — claie établie dans les branches des figuiers, *âric,* pl. *iâ-cen;* — les claies entassées, et l'endroit où on les entasse, *ṫarħa,* pl. *ṫraħi; tiṙbirt,* pl. *tiṙbirin.*
clair, éclairé, *ifejjej* (3e pers.); *icâcâ* (3e pers.), brillant; — qui n'est pas trouble (être clair), *zedig,* pl. *zdigit,* h. *zeddig; ŝefu,* p. *iŝfa,* h. *ŝeffu* (se dit surtout pour l'huile). Expr. : de l'eau claire comme du cristal, *aman izdigen* (ou *aman izedganen) am imeṫṫaun* (litt. *comme des larmes);* — cette huile est très claire, *ezzit agi iŝfa nezzeh;* — être clair, temps, atmosphère, *ŝefu* (voir ci-dessus); *ŝeħu,* p. *iŝħa,* h. *teŝħu;* — être bien distinct, *ferez,* hab. *ferrez* et *ferez̄;* — être peu épais (potage, etc.), *ħluli,* p. *iħlula,* h. *ħluluie;* — net, aigu (son, etc.), *ŝadi;* — intelligible (être), *ban,* p. *iban,* h. *tban; ŝefu* (voir plus haut); — évident, *amellal,* pl. *imellalen; mellul,* pl. *-it.* Expr. : la conduite que tu as à suivre est claire, *abrid-ek mellul;* — sans réplique (argument), *aqeṫṫâan.* Ex. : la résurrection d'un mort est un argument clair en faveur de la religion, *asekker n-elmegti nta d-burhan aqeṫṫâan f-eddin;* — le clair de lune, *tiziri;* — voir clair, *uali,* p. *iuala,* h. *tuali.* Ex. : pour trouver, il faut voir clair, *ad-iaf uin-itualin,*
clairement, ouvertement, *se-ŝfaua;* — sans détour, *s-iun uaual;* — publiquement, *âinani.*
clairière, *tabraraz̄t,* pl. *tib-zin.*
clairon, *buq,* pl. *buaq* et *abuaq.*
clairsemé, peu serré, *imeħħa* (employé adverbialement); *glil* et *qlil,* pl. *-in.*

clairvoyance, *fhama; cṫara; temiiez.*
clairvoyant, *fahem,* pl. *-min; amuali,* pl. *im-ien; caṫer,* pl. *-rin.*
clameur, *âiaḋ(l); âggeḋ(l); asuuṫu,* pl. *isuuṫa;* — vacarme, *tiśśift.*
clan, tribu, *ârc,* pl. *ârac;* — parti, côterie, *śoff,* pl. *śfuf.*
clandestin, *ifferen* (part. de *effer,* h. *teffer).*
clandestinement, *s-tufra* et *s-tuffera.*
clandestinité, *tufra* et *tuffera.*
clapier, *ṫar,* pl. *ṫiran;* — l'endroit où le lapin se couche habituellement, *asgun,* pl. *is-nen;* — cage, *ḣabs,* pl. *ḣbus.*
clapotement, *asṫobṫob.*
clapoter, *sṫobṫob,* h. *tesṫobṫob.*
claque de la main, *abqa,* pl. *ib-ten;* on dit aussi *abqeḋ* et *ibqiś;* dimin, *tabqat,* pl. *tib-tin.*
claquement, *ṫerḋeq,* h. *ṫerḋiq.*
clarification, *aśfi* et *aśeffi; azizdeg.*
clarifier, *śeffi* et *śeffu,* p. *iśeffa* (1° pers. *śeffaṫ),* h. *tśeffi* et *tśeffu;* on dit aussi *śefu,* etc.; *zizdeg,* p. *izazdeg,* h. *zizdig.*
clarinette, *tazemmart,* pl. *tiz-rin; ṫiḋa,* pl. *-at.*
clarté du jour, *tafat;* — du soleil, *tafukt;* — de la lune, *tiziri;* — netteté, *tezdeg;* — limpidité, *śfaua;* — perspicacité, *ḣeffa uqerru; tefses uqerru.*
classe, ordre, *merteba,* pl. *-at;* — division, *fśel,* pl. *fśul; śoff,* pl. *śfuf;* — école, *qraia* (chez les petits enfants, *ṫraia); lakul,* pris du français; — classe du soir, *nuḋa;* — catégorie, *śenf,* pl. *śnaf; târift,* pl. *tiâ-fin;* — aller en classe, *ṫer,* p. *iṫra,* h. *qar;* — faire la classe, *sṫer,* h. *sṫar;* — contingent militaire, *sna,* pl. *snin; asseguas,* pl. *is-sen.* Ex. : la classe 1874, *asseguas arbâ u sbâin* (sous-ent. : *tmantâc mia :* dix-huit cent.., comme en français).
classer, placer par catégories, *beḋu,* part. *ibḋa,* hab. *beḋḋu; fereq,* h. *ferreq;* — ranger avec ordre, *reteb,* h. *tertib; sâdel,* h. *tsâdel.*
classification, *tartib; asâdel.*
classifier, *reteb,* h. *tertib; sâdel,* h. *tsâdel.*
classique, destiné aux classes, *n-leqraia.*
claudication, *asquder; arejdel.*
clause, *cerṫ,* pl. *cruṫ.*
claustral, *n-errehbania; n-eddeir.*
claustration, *aḣbas.*
claveau, clavelée, *azerza.*
clef, pour ouvrir, *tasarut,* pl. *tisura; afus,* pl. *ifassen* (I. A.);

(asnnast) petite clef : tenast, t. tinisa
en bois ou en fer
tasarust, tisuiso

— clef d'une affaire, ***mâna***. Ex. : j'ai la clef de cette affaire, ***sineř elmâna.***

clématite, ***azenzu; tuzzimt.***

clémence, ***ħenna;*** — facilité à pardonner, ***raħma*** (ce mot ne s'emploie guère que pour Dieu).

clément, ***ħanin,*** pl. ***-it;*** — (pardonnant facilement), ***raħim,*** pl. ***-min*** (Dieu).

clerc, ***amrabeř,*** pl. ***řin*** et ***-ħen.***

clergé, ***imrabřin*** et ***imrabħen*** (litt. les clercs).

clérical, ***g-imrabħen.***

client, ***cari,*** pl. ***ic-ien; anajau,*** qui achète actuellemt, pl. ***in-uen.***

clientèle, acheteurs, ***icarien;*** — protection, ***ânaia; ħmaia.*** Ex. : grâce à votre clientèle, ***s-lânait-ek.***

clignement, ***armac,*** pl. ***ir-cen; anuqaj,*** pl. ***in-jen; anřac,*** pl. ***in-cen;*** — dans un but mauvais, ***ařmaz.*** Rem. : les pluriels sont peu usités.

cligner, ***remec,*** h. ***remmec; neqej,*** hab. ***ŧenqij; neřec*** (sans doute corrupt. de ***neqej),*** h. ***ŧenřec;*** — dans un mauvais but, ***řemez,*** hab. ***řemmez;*** qui cligne continuellement des yeux, ***amermac,*** pl. ***im-cen.***

clignotement des yeux, ***armac,*** sans plur.

climat, partie du globe, ***tamurt,*** pl. ***timura;*** — température, etc., ***hua.***

clin (d'œil), ***tuqna n-tiř; armac, asřuřuc; anqaj*** et ***anřac n-tiř;*** — dans un mauvais but, ***ařmaz.*** Expr. : en un clin d'œil, ***di tuqna-n-tiř; di- tiremt.*** Ha kan ahkan thezenaith

clique (association), ***ŧaifa,*** pl. ***-at.*** theddaol d'oug ficus id

cliquet, ***aseggan,*** pl. ***is-nen.***

clisse, claie d'osier, voir *claie.*

cloaque, ***ŧazuliřt,*** pl. ***tiz-řin; aħnanas,*** pl. ***iħ-sen; aqabuc,*** pl. ***iqubac*** (ce dernier signifie *voirie).*

cloche, ***naqus,*** pl. ***nuaqes;*** — ampoule, ***tacelfuħt,*** pl. ***tic-ħin*** et ***tacelfuř,*** pl. ***ticelfaħ.***

clocher, d'une église, etc., ***ṡmâa*** et ***ṡumâa,*** pl. ***ṡuamâ.***

clocher, verbe, ***sħudel,*** h. ***sħudul; squder,*** h. ***squdur; rejdel,*** h. ***trejdil;*** — être défectueux, ***âuj,*** h. ***tâuj.***

clochette, ***naqus,*** pl. ***nuaqes.***

cloison bâtie, ***ħiħ,*** pl. ***ħiuħ; ababeddar,*** plur. ***ib-ren*** (B. M.); — cloison en étoffe, ***aħjab,*** pl. ***iħ- ben.***

cloisonner, ***uqem elħiħ*** ou ***ababeddar,*** ou ***aħjab,*** suivant le cas (voir *cloison).*

clopin-clopant, ***s-utelřuri*** (litt. en secouant les oreilles, comme l'âne qui va son petit pas).

clore, fermer un passage, *sedd,* h. *tsedd;* — au moyen d'une haie, *fereg,* hab. *ferreg;* — au moyen d'un mur en pierres sèches, *uqem aŕalad;* — achever, *kemmel,* hab. *ŧkemmel.* Expr. : j'ai trouvé porte close, *ufir tabburt tesker.*
clôture, mur, *ħiđ,* pl. *ħiuđ; sur,* pl. *suar;* — haie, *afrag,* pl. *ifergan; afarig,* pl. *if-gen;* — action de terminer, *akemmel.*
clôturer au moyen d'un mur, *eżżi s-elħiđ* ou *s-essur,* parf. *iżża..,* h. *teżżi..;* — au moyen d'une haie, *fereg,* hab. *ferrig; żerreb,* h. *tżerrib.*
clou en fer, *amesmar,* pl. *im-ren;* — en bois (voir cheville). [anesmir 7. inesmar] Expr. : il est devenu maigre comme un clou, *iħâf armi-d iuŕal am umesmar;* — furoncle, *timmist,* pl. *timmas;* — petit clou sur la peau, *taħabbuit,* pl. *tiħ-iin;* — clou de girofle, *qrumfel* (coll.); nom d'unité, *taqrumfelt,* pl. *tiq-lin;* — collier en clous de girofle, *tażdera ne-sħab* (les hommes s'abstiennent de prononcer les mots *qrumfel* et *sħab).*
clouer (au propre et au fig.), *semmer,* h. *tsemmir.* N. d'act. : *tasmir.*
clown, *aferkus* (et par corruption *aferqus),* pl. *iferkas; uled sidi Ahmed u Musa,* pl. *aulad...*
club, réunion, *anejmuâ; tajmaât* et *tajmâit,* pl. *tijmuia.*
coaction, *aŕśab.*
coactionnaire, *acrik,* pl. *ic-ken; amduel,* pl. *im-len.*
coadjuteur, *amâiuen* et *amâuen,* plur. *im-anen; ħalifa,* pl. *-at.*
coagulation *(sens neutre), iꝁil;* — *(sens actif), asꝁal; assebeꝁ.*
coaguler *(sens actif), siꝁel,* p. *isaꝁel,* h. *tsiꝁil; essebeꝁ,* hab. *tsebbiꝁ;* — se coaguler, *ꝁil,* p. *iꝁal,* h. *ŧiꝁil; sebeꝁ,* h. *sebbeꝁ.*
coaliser, *snejmâ,* h. *snejmiâ; śuffef,* hab. *ŧśuffef; smâhed,* h. *smâhad;* — se coaliser, *nejmâ(t),* h. *ŧnejmâ(t); uqem(et) śoff,* h. *ŧuqem(et)..; mâhed(et),* h. *ŧmâhed(et); cerek(et),* hab. *tcerek(et).*
coassement, *aŕerraq,* sans pl.
coasser, *ŕerreq,* h. *ŧŕerraq.*
coassocié, *acrik,* pl. *ic-ken; amduel,* pl. *im-len.*
coche, chariot, *karrus,* pl. *-at; takarrust,* pl. *ti-sin;* — entaille, *tiżit* et *tiżżit,* pl. *tiża* et *tiżża.*
cocher, *akrarsi,* pl. *ik-ien.* [akhenfou ajedrar 7. ikhenfal ijedraren]
cochon, *ilf,* pl. *ilfan;* — viande de cochon, *agsum g-ilf;* — cochon de lait, *aħennuś,* pl. *iħ-śen,* et *aħennuś* (D. S.); *aqennuś,* pl. *iq-śen* (D. S.); *amħuħ (g-ilf),* pl. *im-ħen...*
cocon, *takurt,* pl. *tik-rin.*
coction, *tibbui.*

(1) les jeunes gens sont en train de ... [illegible] ; [illegible] sattafen (entrer)

code, *qanun,* pl. *quanen; criâa.*
coercible, *ituattef* (3e pers.); *ituattefen* (part.).
coercitif, *itattaf* (3e pers.); *itattafen* (part.); *itarra* et *itarran* (qui fait revenir, rentrer). *ulatuin*
cœur, organe, *ul,* plur. *ulaun;* — l'intérieur, le milieu, *ul; talemmast,* sans plur.; — l'estomac, *ul.* Ex. : j'ai le cœur qui tire (j'ai grand faim), *isebreq-ed ul-iu* (litt. mon estomac bat); avoir mal au cœur (des nausées), *mâujet,* h. *tmâujut;* — (aliment, remède) qui donne mal au cœur, *itmâujuten;* — volonté, sensibilité, bonté, etc., *ul.* Ex. : de tout mon cœur, *seg-ul izdigen* ou *iśfan;* — mon cœur est attiré vers lui, *iuzzel ɣur-s ul-iu;* — il lui ravit le cœur de son mari, *ibui-as-d ul b-urgaz-is;* — tu es sans cœur, *ketc ur tesâid ara ul;* — son cœur en saignait, *iqrah-it ul-is ɣef uanectagi;* — à ceux qui ont le cœur brisé, *uid i-uimi ierź ul;* — qui est d'une grande bonté de cœur, *bu-ul haninan;* — courage, *tasa; fuad.* Ex. : un homme de cœur, *argaz bu-tasa;* — pensée intime, *ahemmim,* pl. *ih-men.* Expr. : de bon cœur, *s-ul iśfan;* — id. (volontiers), *s-lebɣi(-...);* — à contre-cœur, *s-ennemara, s-tamara; b-essif;* — par cœur, *s-uqerru;* — s'en donner à cœur joie, *qed tasa,* h. *tqed..;* — cœur (le moment le plus intense), *taneśfa; talemmast.* Ex. : le cœur de l'été, *taneśfa b-uzɣal;* — le cœur de l'hiver, *talemmast ne-cetua.*
coffrage d'un puits [illegible]
coffre, *śenduq,* pl. *śnadeq* et *iś-qen; afniq,* pl. *if-qen* (p. s.).
coffrer, *sellbes,* h. *sellbas.* (2) [illegible] — a. *tisit n doukan* (coffret portant à l'intérieur un miroir)
(3) **coffret,** *taśenduqt,* pl. *tiś-qin; tafniqt,* pl. *tif-qin.*
cognassier, *taktunia,* pl. *tik-uin;* — fruit du cognassier, *cilmum* et *tcilmum; idim,* sans plur. (ne pas confondre avec *idim,* sang).
cognée, *taqabect,* pl. *tiqubac.*
cogner, *uut,* h. *kat.* N. d'act. : *tiita;* — à la porte, *sɣebɣeb,* h. *sɣebɣub.* N. d'act. : *asɣebɣeb;* — battre rudement (voir *battre);* — se cogner contre.., *sdenden iman(-...),* h. *sdendun..;* n. d'act. : *asdenden;* — idem, pour les choses, *mcenqar(et),* h. *temcenqar(et).* cohabiter (1)
cohue, *ɣaci;* — tumulte, *aruaie; acebbul; amqellâ.*
coi, *imhenni,* pl. *im-ien;* — se tenir coi, *stehni,* p. *istehna,* h. *testehni; serked(iman-...),* h. *tserked..;* — id., se taire, *ettef imi-(...),* h. *tattaf...*
coiffe, bonnet de femme, *tabniqt,* pl. *tib-qin; aqacuc,* pl. *iqucac* (dans quelques tribus); — d'une mesure; cône de blé, etc., qui surmonte la mesure comble, *aqacuc.*
coiffer, *qen tabniqt,* h. *tqan; uqem tabniqt,* h. *tuqem...*

(2) ils ont coffré la source à l'aide de pierres de [illegible] : ok'k'enen tala s tsidmin (sg. taxidemt)
(3) coffrage du puits artésien ik'k'an n tala

coiffeur, ***aħeffaf,*** pl. ***iħ-fen; amseťťal,*** pl. ***im-len.*** celle qui coiffe les femmes : tamekhrat

coiffure *des hommes :* bonnet, ***tacacit,*** pl. ***ticucaie;*** — turban, ***âmam;*** pl. ***iâ-men;*** — haïk, ***agennur,*** pl. ***ig-ren; aťembus,*** pl. ***iť-sen*** (connu surtout dans la région de l'Aurès); — *coiffure des femmes :* ***tabniqt,*** pl. ***tib-qin;*** — chez certains, ***aqacuc,*** pl. ***iqucac; tacmiat,*** pl. ***tic-ain*** (corrupt. de ***cemla).***

coin, angle, ***tiťemmert,*** pl. ***tiťummar*** (angle extérieur). Ex. : un linge lié par les quatre coins, ***abħanuq icudden ťef arbâ tiťummar; tasga,*** pl. ***tisguin*** (le coin intérieur d'un appartement, opposé à la porte); — un petit coin, ***taħnact,*** pl. ***tiħ-cin;*** — coin en fer pour fendre le bois, ***tasselt,*** pl. ***tussal;*** — coin en bois du manche de la charrue arabe, ***udfir,*** pl. ***-rin.*** Ex. : le coin de l'œil (intérieur), ***ânśer n tiť.*** (o) du coin de l'œil : souzgentit

coïncidence, ***amlili.***

coïncident, ***imlalen.***

coïncider, ***mlil,*** p. ***imlal,*** h. ***temlil.***

coing, ***taktunia,*** pl. ***tik-uin.***

col d'un habit, ***agorđ,*** pl. ***ig-đen;*** — de montagne, ***tizi,*** pl. ***tiza*** et ***tiziuin.*** On dit aussi ***tizzi;*** — col d'un vase, etc., ***tânqiqt.***

colère, *subs.,* ***urrif*** et le plur. ***urfan*** (avec le sens du sing.); ***ťucc*** (sans plur.); ***zâf*** (dépit); ***aħcir*** (c. c. ***ua).*** Ex. : ils tournèrent leur colère contre lui, ***erran urfan fell-as;*** — elle lui dit en colère, ***tenna-ias-đ s-elťucc;*** — c'est la colère qui est un grand défaut, ***đ-elťucc ai đ-lâib amoqran;*** — colère, *adj.,* ***ameťcac,*** pl. ***im-cen; amaħcur (u = o),*** pl. ***im-ren.*** Ex. : un peuple colère comme le tien ! ***iun eljens ameťcac am uin ennek !;*** — se mettre en colère, ***ťecc,*** h. ***ťťuccu; ťefu,*** p. ***irfa,*** h. ***reffu.*** le lion fut irrité de ce partage : enchedh ... ouar souzoufi ... azoun

colérique, voir le précédent; ***bu-zzâf,*** pl. ***at-ezzâf.***

colimaçon, ***âđus,*** pl. ***iâ-sen*** et ***iâuras.***

colique, ***âfrit*** (sans plur.); ***ťâna; abťan n-tâbbuť; agzam n-tâbbuť;*** — avoir la colique, ***qlelli,*** p. ***iqlelli,*** h. ***teqlellaie;*** n. d'act. : ***aqlelli.*** Tourn. : il a la colique, ***igzem-as tâbbut-is.***

colis, ballot, ***taħmilt,*** pl. ***tiħ-lin; rezma,*** pl. ***rezmat*** (v. *ballot);* — caisse, ***aśenduq,*** pl. ***iś-qen.***

collaborateur, ***amâiuen*** et ***amâuen,*** pl. ***im-anen; âiuen,*** pl. ***-anen.***

collaboration, ***âun; âiuen; mâina.***

collaborer, ***âun,*** h. ***tâun; ħedem i..,*** h. ***ħeddem...***

collant, *sens neutre,* ***amenťađ; ineťťelen*** (part.); — visqueux, ***ameđlul,*** pl. ***im-len.***

collation, action de conférer, ***ticki;*** — léger repas dans la soirée, ***tanalt; ârađ.***

(1) l'autre s'irrita : ir'adh it ... ouidhidhen

collationner, comparer, *meťel,* h. *ťemťil; semťiťel,* p. *isemťaťel,* h. *semťiťil; smiif,* h. *tesmiif; smâidel,* h. *smâidal;* — faire la collation du soir, *etc tanalt,* p. *itca..,* h. *tets...* N. d'act. *utci tanalt.*

colle, *leśqa, leźqa* et *lesqa;* qqfs *ťerri* (de l'arabe); — glu, *lazug;* — mettre, appliquer de la colle, *ďelu ellazug.*

collecte, *tabzert;* — faite par les marabouts après le Ramadhan, *fetra.*

collectif (de plusieurs, de tous), *n-eljemiâ;* — possession collective, *cmel* (se dit des terrains).

collection, *jmâ.*

collectionner, *jemâ,* h. *jemmâ.*

collectivement, *jmiâ* (ensemble, d'un commun accord); *s-lemťafaq* (id.); *s-eljemla.*

collège (catégorie de personnes), *tajmât;* — assemblée, *anejmuâ;* — école, *timâmmert,* pl. *tim-rin; mdersa,* pl. *mdares.*

collégien, *ťaleb,* pl. *ťolba.*

collègue, *iun deg...* suivi du nom de la corporation; *amdakul,* pl. *imdukal.*

coller, *sens neutre, neťeď,* hab. *ťenťeď; cemmeň,* h. *tcemmiň; leśeq, leźeq* et *leseq,* h. *ťelśeq,* etc.; — *sens actif, senťeď,* hab. *senťaď.*

collet d'un habit, *agorď,* pl. *ig-ďen;* — mettre la main au collet, *kummec,* h. *ťkummic.*

collier, ornement du cou, *tazďera,* pl. *tizderiuin; tazlagt,* pl. *tiz-gin* (b. s.); *azrar,* pl. *iz-ren; ňalqa,* pl. *-at;* — collier en perles, *azrar lâqac;* — collier en clous de girofle, *tazdera neśňab* (les hommes évitent d'employer ce mot); — collier pour attacher les chiens, *taqlat,* pl. *tiq-din;* — collier en sparterie, pour les bêtes de somme et les bêtes à cornes, *rbeg,* pl. *rbug.*

colline, *iťil,* plur. *iťalen* et *iťallen; tiťilt,* plur. *tiťallin* et *tiťaltin;* — colline où la neige ne tombe pas, *saďel,* pl. *suaďel.*

collision, *amniqer,* sans plur.

colloque, *ňdur; ameslaie,* pl. *im-ien.*

collyre, *kňel;* — mettre le collyre, *kaňel,* p. *ikuňel,* h. *kaňňel;* on dit aussi, *keňňel,* h. *tkeňňel.*

colombe, *tamilla,* pl. *tim-uin; tidbirt,* pl. *tid-rin.*

colombier, *âcuc g-idbiren.*

colon (cultivateur), *afellaň,* pl. *if-ňen.*

colonel, *koninir,* pl. *ik-ren* et *ik-rat.*

colonie (les colons), *tarbât,* pl. *tirbaâ.*

colonnade, *tigujda* (pl. de *tagujdit*); *âraś* et *âraśi,* pl. de *ârśa.*

Combien as-tu acheté cette maison : achh'al 1 thoureth akhkhom agi

Combien vends-tu ... tout ce que tu portes (akkith = ensemble)

colonne, *tagujdit,* pl. *tigujda; ârša,* pl. *âraši;* — colonne expéditionnaire, *mĥalla,* pl. *-at;* — colonne vertébrale, *selsela b- uârûr.*

colophane, *aselŕar.*

coloquinte, *ĥenĥel* et *iĥenĥel.* (0) *tajellet* pl. *tijellatin*

coloré, *msuuq,* pl. *-qin;* — visage (par la honte ou la peur), *mĥauar,* pl. *-ren;* style, *itugerrezen.*

colorer, *ŕemm,* h. *tŕemm; suuq,* h. *tsuuiq;* — donner une belle apparence à une mauvaise affaire, *ušef,* h. *uššef.*

colorier, *suuq,* hab. *tsuuiq; ŕemm,* hab. *tŕemm; reqem,* h. *reqqem.*

colossal, *d-lâjb; uhaim(l).*

colosse, *d-lâjb; d-elqahr.*

colportage, *tjara* et *tijara.*

colporter, *tejer,* h. *tejjer.*

colporteur, *tajer,* pl. *tjar, tjar* et *tujjar; âŧŧar,* pl. *iâ-ren* (marchand de drogues); *acĥad,* pl. *ic-den* (marchand d'étoffes).

coma, *anuddem.*

combat, *amenŕi,* pl. *im-ŕan.*

combattant, *âskeriu,* pl. *iâ-uen.* menr' h. temenr'

combattre, *nar,* p. *inuŕ,* h. *tnaŕ.* Ex. : tu combattais pour Dieu, *tetnaŕeĥ ŕef elĥaqq Rebbi;* — puis-je combattre contre un lion? *nek ad-ennaŕeŕ d-izm?* — repousser, renverser, *seŕdel,* h. *seŕĥal; ĥareb (ŕef...),* p. *iĥureb,* h. *tĥareb.* Ex. : que chacun combatte pour soi, *kull ĥad ad-iĥareb ŕef iman-is;* — être opposé à, *ĥareb* (voir ci-dessus); *âreĥ i..,* h. *târiĥ.*

combien (interr.), *acĥal?* Ex. : combien de ruses as-tu? *acĥal ennuâr at ŕur-ek?* — combien (exclam.) à quel point, *amek! ai* et *ag!* qqfs *ara; d-acĥal.* Ex. : combien j'ai souffert! *ai âtbeŕ;* — combien il est difficile à un riche de se sauver, *ag uâr i uin isâan larzaq ad-isellek iman-is;* — exprimant la qualité, le prix, *geddac.* Ex. : combien n'a-t-il pas gagné, *irbaĥ geddac;* — combien, accompagné d'un verbe de désir, se rend par les expressions, *maĥa bi-...* ou *uana bi-...* suivies du pronom affixe convenable. Ex. : combien je voudrais que tu... *uanab-ik* ou *maĥab-ik...* (avec le verbe au futur); — combien de temps (en général, *acĥal ne-zman;* — (pour le futur), *ar melmi.* Ex. : combien de temps resteras-tu à rien faire, *ar melmi ara tâiuoĥ deg-iŕimi.* Expr. : combien tu es heureux, *umasâd-ik;* — combien tu es fort, *umaĥraâ-k.*

combinaison, assemblage *(sens actif), asdukel; asemlili;* — arrangement, *agerrez;* — calcul, *aĥsab* (c. c. *ua);* — projet, *qšed; bŕi(le); nuaia; aŕili.*

Combien as-tu acheté ce cheval ? ... manacht id tesar' id

Combien vends-tu ces bagues : manich tezounzoud tekhoutam

12 Z melloul am add' fell
(11) ils gouvernèrent comme ils voulurent : h'akemen manetch ekhsen
BI (10) ils se détestent comme des femmes : creden am tesednan
(9) ils avaient ces hommes sous leur domination : h'agaren as.algès ... ardjazen
(8) comme avait frappé le père, le fils frappa : manetch iououet babas iououet ra netta emmis

(4) c'est comme si j'avais fait un serment important : almesin edjal si lamin d amok'ran

combiner, assembler, *sdukel,* h. *sdukul; semlil,* p. *isemlal,* h. *semlalaie;* — arranger, *gerrez,* hab. *ṭgerriz;* — calculer, *ḣeseb,* h. *ḣesseb;* — compter que, *nuu,* p. *inua,* h. *nebbu; ṫil,* h. *ṫṫil.* Ex. : il avait combiné de l'inviter pour aujourd'hui, *nta iṫil a-t-iâreḋ i uassa; qeśed,* h. *qeśśed; beṫu,* p. *ibṫa,* h. *beqqu.*

comble, ce qui tient au-dessus d'une mesure pleine, *aqacuc,* pl. *iq-cen;* — la partie supérieure, *iḣf* et *iṫf,* pl. *iḣfaun* et *iṫfaun;* — comble d'une habitation, *taṫurfaṫ,* pl. *tiṫ-tin;* — le plus haut degré, l'apogée, *ḣadd.* Ex. : il est arrivé à son comble, *iboḋ ṫel elḣadd-is;* — comble (adj.), rempli, *itcur* (3e pers.) et *itcuren* (part.), de *tcar,* p. *itcur,* h. *ṫatcar* (être comble).

combler, *tcar,* p. *itcur,* h. *ṫatcar;* et *setcar,* p. *isetcur,* h. *tsatcar.* N. d'act. : *tatcart; âmmer,* h. *ṫâmmer;* — satisfaire, *kemmel,* h. *ṫkemmil.* Expr. : combler d'égards, *kaber,* parf. *ikuber,* h. *ṫkaber.*

combustible (adj.), *ireqqen* (qui brûle).

combustible (subs., pas de terme général), on emploie *isṫaren,* subs. plur. qui a le sens de *bois à brûler,* ou *fḣam, charbon.*

combustion, *timerṫiut.*

comédie, *lâb;* — des derviches, *ajḋab;* — jouer la comédie (feindre), *stâmel,* h. *stâmal* et *snâmel,* h. *snâmal.*

comédien, *aferkus,* pl. *iferkas; aderuic,* pl. *id-cen.*

comestible, *adj.,* qui se mange, *ituatcen;* — *subs.,* mets, *utci.*

comète, *itri bu-jhaneḋ* (pour *bu-ujhaneḋ),* pl. *itran.*

comique, *iseḋśen;* — faire le comique, *seḋś; tqeśśer.*

comité, *tajmaât,* pl. *tijmuiâ; mejles,* pl. *mjales.*

commandant, *akmandan,* pl. *kmandanat.*

commande, *qeḋian;* — de commande (feint), *ustâmel; n-lekḋeb.* Ex. : un chagrin de commande, *elḣezen n-lekḋeb.*

commandement, ordonnance, *amṙ,* pl. *umur; uśiia,* pl. *uśaiat* (Dieu); — droit, puissance, *ḣikum,* pl. *-at.* Ex. : il y a dix commandements de Dieu, *luśaiat Ṛebbi nitenti d-âcra.*

commander, *amer* (maître), parf. *iumer,* h. *ṫâmer; uaśi,* p. *iuaśa,* h. *ṫuaśi,* (2) et *uaśśi,* etc.; *nebbeh,* h. *ṫnebbiḣ.* Ex. : il commanda à la mer.., *iumer lebḣar* (suivi du futur); — il commanda de lui apporter à boire, *inebbeh ad-as-d-auin aḋ-isou;* — commandez à celui qui me conduira, qu'il.., *auśit uin ara-ii-iauin, ad-..;* — commander à qqn, être son supérieur, *ḣekem fell..,* h. *ḣekkem...* Ex. : est-ce toi qui me commanderas? *aâni d-ketch ag ara-iḣkemen fell-i.*

comme, ainsi (13 Z 182) que, *am; am akken.* Ex. : comme autrefois, (= ainsi que : manetch)
(1) (4) (5) 6 (7) (8) (10) (11) ... an (13) ... de la grossesse : anechchen
(12 Z) comme cela : amou
(1) comme il n'y avait personne : si ergeb dis oula iggen
(2) je (le) ferai comme ta femme : a ch edjar' s'imendia themattout ich tamzouart

132 amzoun tsin ai tamourthis : comme si c'était son pays
132. ith'of Gernan amzoun iessen ad'ir'er'

am sik, ou *am sik ne-zman;* ou *am sik n-elḣal;* — tu fais comme un homme qui.., *teḣeddemeḋ am in..;* — comme pour frapper, *am in ara-iuuten;* — comme a dit un sage, *am akken inna iun elḣakim;* — presque, quasi, *maḣsub* (part. pass. de *ḣeseb*). Ex. : il est pour moi comme un frère, *nta maḣsub egma*. Expr. : considérer comme, *ḣeseb*, h. *ḣesseb*. Ex. : je le considère comme mon père, *ḣesbeṙ-t d-baba;* — il est considéré comme un voleur, *ḣesben-t d-amakur;* — comme (l'équivalent de), *amzun* (devant un verbe), *amzun-d* (devant un subs. ou un pronom). Ex. : je serai comme toi, *ad-iliṙ amzun-d ketc;* — comme (en qualité de), *amzun* (ou *amzun-d*, suivant le cas), *maḣsub;* — qqfs *comme* ne s'exprime pas, il se remplace par le *d* d'affirmation. Ex. : je suis venu chez toi comme un étranger qui demande l'hospitalité, *usiṙ-d ṙur-ek d-inebgi;* — tu donneras deux francs cinquante centimes comme amende, *a-tefkiḋ iut tarialt d-elḣatiia;* — comme (= semblable à) se rend par *elmetl*. Ex. : un être comme moi, *elmetl-iu;* — comme qqn qui.., *amnua*, ou *amzun*, suivi du verbe. Ex. : comme qqn qui frappe, *amzun iuut*, ou *amnua iuut;* — comme (aussi bien que.., non moins que.., soit... soit...) se rend par *la... la..;* ou *ama... ama...* Ex. : il l'emporte sur lui en ruse comme en force, *iṙleb-it la di tiḣila, la di-lejhed;* — en bien comme en mal, *ama d-ilḣir, ama d-iccerr;* — comme devant les verbes, avec les significations suivantes : 1° vu que, puisque, *segmi, meskud*. Ex. : comme j'étais fatigué, j'ai sommeillé, *segmi âiiṙ, nuddemeṙ;* — comme chacun s'étonnait, *meskud kull-iun itâjeb;* — 2° de la manière que, suivant que, *akken*. Ex. : je ferai comme vous voudrez, *ad-uqmeṙ akken tebṙiḋ;* — 3° lorsque, tandis que, *mi, timecki, mecki*. Ex. : comme ils approchaient, *timecki qerreben;* — 4° comme si.., *amzun... aimi*. Ex. : comme s'il dormait, *amzun inuddem*. Expr. : comme vous voyez, *âqel-ek la-tetmuquleḋ;* — comme (combien, exclam...), *ag! ai!* Ex. : comme ton père est bon, *ag ilha baba-k!*

commémoratif, *ismekṫain.*

commémoration, *asmekṫi.*

commémorer, *smekṫi*, p. *ismekṫa*, h. *smekṫaie.*

commençant, *amaḣfuḋ*, pl. *im-ḋen; abujadi*, pl. *ib-ien.*

commencement, *ibda(l); bdu(le); beddu*. Tourn. : depuis le commencement du monde, *deg-uas mi iḣleq Rebbi eddunit*, ou bien *deg-uas mi teḣleq dunit;* — au commencement, *g-elibda; seg-libda; si-beddu.*

commencer, *bedu*, p. *ibda*, h. *beddu*. Ex. : commençons

les gens commencèrent à entrer : bdan atfen ... etcheren ... il se mettrait à me faire labourer : ad iâd ...

par là, ***eiau, a-nebdu deg-uagi;*** — je commencerai par vous parler de.., ***ad-ak bduŕ ŕef..;*** — entreprendre, essayer (par ex. les labours), ***ales,*** p. ***iules,*** h. ***ŧales;*** n. d'act. : ***allus.*** Expr. : je ne fais que commencer, ***d-allus kan;*** — à commencer par, ***tazuara...***

comment, *amek.* Ex. : comment as-tu su cela? ***amek armi tâlmeħ s-uâiagi?;*** — il lui raconta comment il l'avait conduit chez lui, ***iħka-ias amek armi it-ibui ŕer uħam-is;*** — avec quoi, ***s-uais.*** Ex. : comment nourrit-il ses poules? ***s-uais isâic iiuzaħ-ines?*** Tourn. : sans se demander comment ils remonteraient, ***ur ħemmimen acu ara-ten id-isâlin;*** — comment se fait-il que?.. comment il se fait que..., ***anda akka*** (interrog. ou non, suivant le cas). Ex. : tu me diras comment il se fait que Dieu ne punit pas les méchants sur cette terre, ***ad-ii-tiniħ anda akka, aâni, Rebbi ur itâqab ara uin d-ir, ŕef dunit agi;*** — comment! (exclam.), ***amek! tideŧ*** (ou ***tidŧ***); ***b-eśśaħħ!*** Ex. : comment, il est mort! ***tideŧ, imut!*** s batta immout

Manuscript additions in this entry: s manechl; smanich; manetchra

commentaire, *tefsir,* pl. *-at;* — d'un texte, *tauil* (ar.).

commentateur, *mufesser,* pl. *-rin; mucarreħ,* pl. *-in* (ar.).

commenter, *fesser,* h. *tfessir;* — les livres, *cereħ,* h. *tcerriħ* (ar.).

commérage, *hđur* (subs. plur.).

commerçant, *tajer,* pl. *tejar; amestajer,* pl. *im-rin.*

commerce, *tjara; elbiâ d-eccera* (litt. *la vente et l'achat,* expr. ar.). Ex. : ils s'associèrent pour le commerce, *mcaraken deg elbiâ d-eccera* (ou bien *deg-tjara);* — relations entre personnes, *mâacra; tamâacert;* — qui est d'un commerce agréable, *acebħan,* plur. *ic-nen;* — procédés (surtout cachés, inavouables), faire un commerce, *zegu,* p. *izga,* h. *zeggu.* Ex. : il fit ce commerce durant trois ans, *izga deg uanectagi tlata snin.*

commercer, *tejer,* h. *tejar.*

commère, *umm-leħbar,* qu'on prononce, *m-leħbar,* pl. *sut-..; tamsugget,* pl. *tim-tin.*

commérer, *ħebber,* h. *tħebber.*

commettre, *uqem,* h. *ŧuqem* (ce verbe doit toujours être suivi d'un complémt dir.); n. d'act. : *auqam;* — préposer à, *ukkel (ŕef...),* h. *ŧukkil;* — compromettre, exposer, *suuoq,* h. *tsuuiq, sebbel,* h. *tsebbel.*

commis, *aukil,* pl. *iukal.*

commisération, *ħanna; raħma* (Dieu).

commissaire, *ukil,* plur. *iukal; komisar,* plur. *ik-ren* (du français).

(1) Comment! hier j'ai jugé votre procès ; iak ! ouchi' aouim elh'ak'k' assennat

(2) comment ferons-nous en cette occurrence ! s manich lamer ou ... ! Batta ... quelle est cette affaire !

qu'y a-t-il de commun entre eux et nous :

commission, charge, ***ukala; aukkel;*** — salaire, ***baga, rateb.***

commissionnaire, ***amsuuq,*** pl. ***im-qen; akerrai,*** plur. ***ikaien*** (B. A.).

commissionner, ***ukkel(ref),*** h. ***tukkil.***

commode (être), ***sehel,*** hab. ***teshel;*** — meuble, ***taħzant,*** pl. ***tiħ-nin.***

commodément, ***s-essehala.***

commodité, ***shala;*** — plur. (lieux d'aisance), ***cicma,*** pl. ***-at; taħamt b-uaman,*** pl. ***tiħ-min...***

commotion (physique), ***ahuzzu; azâzâ;*** — au moral, ***ħir.***

commuable, ***itubeddelen.***

commuer, ***beddel,*** h. ***tbeddil.***

commun (appartenant à plusieurs), ***icerken*** (part.), et ***icrek*** (3e pers.), de ***cerek,*** être commun, entre... Ex. : tout était commun entre eux, ***elħauaij erkull cerkent ger-asen;*** on dit souvent d'un objet commun entre deux ou plusieurs, qu'il est *unique entre eux,* ***iun ger..;*** — mettre en commun, ***zedi,*** p. ***izda,*** h. ***zedui;*** n. d'act. : ***azdui; cerek,*** h. ***tecrek.*** Ex. : ils mirent en commun tout ce qu'ils avaient, ***cereken ain sâan iok;*** — mise en commun des terres, des bœufs, etc., ***amriri;*** — ordinaire, habituel, ***izgan*** (de ***zegu);*** — être commun entre.., y avoir de commun.., ***ili(gar),*** p. ***illa...*** h. ***tili...*** Ex.: qu'y a-t-il de commun entre nous et ce mangeur d'herbe? ***acu illan ger-anaŕ(ok) d-umetcaie agi laħcic?*** — être d'un commun accord, agir, décider d'un commun accord, etc., ***mjazi(t),*** p. ***mjaza(n),*** h. ***temjazi(t); mraħi(t),*** p. ***mraħa(n),*** h. ***temraħi(t);*** — commun (très connu), ***machur,*** pl. ***im-ren;*** — abondant, ***iâum*** (3e pers.), et ***iâumen*** (de ***âum); itoqten*** (part.), et ***itoqot*** (de ***toqot).*** Expr. en commun, ***luaħid;*** — le commun, le plus grand nombre, ***elketra.***

communal, ***n-eccemel;*** — bien communal, ***cmel;*** — travail communal, ***cmel.***

communauté, ***acrek*** et ***cerka (deg...);*** — société, ***carika,*** pl. ***-at; jmaâa,*** pl. ***-at.***

commune, village, ***taddart,*** pl. ***tuddar*** et ***tudrin;*** — territoire indigène soumis à un administrateur, ***âmala,*** pl. ***-at.***

communément, ***s-lâdda; g-lâdda.***

communicatif, qui se transmet ou se contracte aisément, ***inettelen;*** — homme ouvert, ***iftaħ ul-is*** (litt. dont le cœur est ouvert).

communication *(sens actif),* transmission, ***tikci; asiuaħ;*** — nouvelle, annonce, ***ħbar; timlin;*** — *(sens neutre),* rapports,



mâacra; — visite, *azuru;* — chemin, passage entre.., *abrid,* pl. *iberdan.*

communiquer, transmettre à.., *efk,* p. *ifka,* h. *tak* (ce verbe doit toujours être suivi du compl. dir. de la chose communiquée, employé seul, il a un sens détourné); — faire prendre, faire gagner (une maladie, etc.), *sentell,* h. *sentall;* — donner connaissance à.., *mel,* p. *imla,* hab. *mal* et *emmal; hebe*r, h. *hebber(...ref); siuoll(...i),* p. *isauoll,* hab. *tsiuoll.* Ex. : celui qui communique son secret aux femmes, *iun itsauollen esserr-is i-lhalat;* — avec (avoir des rapports avec), *mâacer(d.),* h. *tmâacar..;* — conduire, mener, aboutir à, *siuoll* (voir plus haut); *sufet,* h. *sufut.*

commutation, *ambeddel.*

compacité, *tuzert.*

compact, *azuran,* pl. *iz-nen.*

compagne, épouse, *tamtut* et *tamettut,* pl. *tilauin.*

compagnie, assemblée de personnes, *jmaâa* et *tajmaât, tarbât,* plur. *tirbaâ;* — action d'accompagner amicalement, *rfaqa;* — tenir compagnie à qqn, *rafeq,* p. *irufeq,* h. *trafaq;* — tenir compagnie à une personne seule pendant la nuit, *uanes,* p. *iuunes,* hab. *tuanes.* N. d'act. : *muansa;* — avoir une personne qui tient compagnie pendant la nuit, *tuannes* (pour *tuanes);* — tenir compagnie à qqn dans un travail, *mâaned,* h *tmâanad.* N. d'act. : *amâaned;* compagnie de soldats, *takubbanit,* pl. *tik-iin.* Tourn. : ils partirent en compagnie de leur maître, *eddan d-bab-ensen;* — en compagnie deux oiseaux, *iss sin lefrah;* — de compagnie (ensemble), *s-tadukli.*

compagnon (camarade), *amdakul,* pl. *imdukal;* — associé, *acrik,* pl. *ic-ken;* — compagnon de route, *arfiq; amrafeq,* pl. *imrufaq;* — être compagnon de route de qqn, *rafeq,* p. *irufeq,* h. *trafaq* et ourfiq

comparable, *iâdel* (3e pers.), pl. *âdlen* (de *âdel,* hab. *tâdel,* être comparable).

comparaison, action de comparer, *asemtitel; asâdel;* — en comparaison de *ter.* Ex. : le français est récent en comparaison du kabyle, *tarumit tajdit ter taqbailit;* — par comparaison, *âla temtil;* — comparaison, parabole, figure de rhétorique, *mtel* et *mtil,* plur. *mtul.* Ex. : je vais te faire à ce sujet une comparaison, *ad-ak-d-auit lemtel fell-as.*

comparaître, V. mesurer, *heder,* h. *helder; bedd (tur...),* h. *tbeddaie;* — faire comparaître, *dâi,* p. *idâa,* h. *tdâi; sbedd,* h. *tesbedd.* Ex. : ils firent comparaître leur parent, *sbedden aduggualensen.* comparaître (en justice) bed temousni.

comparativement, *âla temtil; s-lemtel.*
comparer, *metel*, h. *temtil; semtitel*, hab. *semtitil; sâdel*, h. *tsâdel; senseb*, h. *tsenseb*. Ex. : à qui comparerai-je? *ukud ara-metlef; —* je ne leur comparerai aucun autre, *ur-d id-sen sâdlef iun; —* à quoi comparerons-nous le royaume de Dieu? *fer uacu ara-nemtel dula Rebbi.*
comparoir, voir *comparaître.*
compartiment, chambre, etc., *tahamt*, plur. *tihamin; —* division, *tafśelt*, pl. *tif-lin.*
compas, *llabell*, plur. *lluabell*. Expr. : avoir le compas dans l'œil, *śedeq*, hab. *śeddeq; sâu elkumbaṣ*, parf. *isâa..*, hab. *tsâu...*
compassé (être), *stâmel*, h. *stâmal; śedder*, h. *tśeddar;* ce dernier se dit des femmes qui se tiennent guindées le jour de leur mariage.
compassion, *hanna; mhanna; cfeq; acfaq; rahma* (Dieu); Ex. : il éprouva une grande compassion à son égard, *terkeb-it-id elhanna tamoqrant fell-as; —* avoir compassion de, *cefeq (fell)*, hab. *tecfeq; ârej(fell)*, h. *târej; nâr(fell)*, h. *tnâr; —* exciter la compassion *fill* et *fall*, p. *ifall*, h. *tfill*. Ex. : aie pitié de moi, Seigneur! *ârej fell-i, ia Rebbi!..*
compatir, *hinn(fell)*, p. *ihunn*, h. *thunnu; cefeq(fell)*, hab. *tecfeq..; stefbel*, h. *sturbal; ârej; nâr* (voir le précédent).
compatissant, *hanin* et *hannin*, plur. *-it; hninan*, plur. *hninin.*
compatriote (du même pays), *n-temurt; g-iut temurt*. Tour. : nous sommes compatriotes, *iut tamurt-ennef nek-id-es.*
compendium, *muhteśar*, pl. *im-ren.*
compensation, *âiuoll; frama; furm; —* dédommagement, *tafarma; —* en compensation, *s-lâiuoll; —* garder, retenir en compensation, *qellef*, h. *tqettif*. N. d'act. : *aqdif; —* faire la compensation occulte, *senser*, h. *tsenser*. N. d'act. : *asenser.*
compenser, déclarer équivalente, la valeur de deux choses, *sâdel*, h. *tsâdal; —* dédommager, *ferem*, hab. *ferrem; efk (elfurm* ou *leframa)*, parf. *ifka..*, hab. *tak*. N. d'act. : *tikci (elfurm*, etc...); *err (elfurm*, etc...), parf. *irra*, hab. *tarra*. N. d'act. : *tirirt* et *taruri(n-...).*
compère, compagnon, *acrik*, plur. *ic-ken; —* rusé, *hraimi*, pl. *ih-ien; —* joyeux compère, *amserri*, pl. *im-ien; —* qui aide qqn dans un travail, *amâiuen* et *amâuen*, pl. *im-anen.*
compère-loriot, *illell*, pl. *illellen;* chez les indigènes, celui qui a ce mal, dresse au milieu du chemin une pyramide de sept petites pierres, en disant : *tâcuct g-illell, uin it-ihudden at-*



inteđ; « cabane du compère loriot, que celui qui la renverse, le gagne ».

compétence, *tazmert; tamusni* (connaissance).

compétent (être), *zemer,* hab. *semmir; essen,* p. *issen,* hab. *tissin.*

compétiteur, *amâratt,* pl. *im-đen; amsebbeb,* pl. *im-ben.*

compétition, *asebbeb; asmiâratt.*

complainte (chant), *tiuira* (pl. de *tuurit);* — lamentation, (voir ce mot).

complaire, *rađi,* p. *iruđa,* h. *trađi;* — se complaire, *âjeb (i-iman-...),* h. *tâjib..;* — se complaire en, *tâjeb(deg...),* h. *tâjjib.*

complaisance, disposition favorable, *shala; mzegga; fđel;* — satisfaction, *frah, hna.*

complaisant, *bab lemzegga,* pl. *at-..; bab lefđel,* pl. *at-..; ârđi,* pl. *iâ-ien.*

complément, *kmel* et *akmel;* — ce qui est ajouté, *ziada.*

complémentaire, *ikemmelen* (part.) litt. : *(ce) qui complète.*

complet, entier, parfait, *kamel,* pl. *-in; s-ilkemal(-...),* qui est dans son état parfait; — rempli, *itcur* (3e pers.) et *itcuren* (part.), de *tcar* ou *tcur,* p. *itcur,* h. *tatcar;* — révolu, *kamel,* pl. *-in.* Rem. : souvent, dans ce sens, le mot : *complet* se rend par l'adverbe *suasua;* — qui a tout ce qu'il faut, armé de pied en cap, *imhalles,* pl. *-sin;* — un complet (un costume), *qat.*

complètement, entièrement, *ok; iok; aok* et *iaok; merra; hlaś.* Ex. : il est complètement troué par les grains de poudre, *ifla iok* (ou *merra) s-elbarud;* — absolument (pour le présent et le passé), *hlaś;* — pour le futur, *mađi;* — en détail, *s-tadqiq; s-elkull; s-elkullia;* — d'une manière parfaite, *s-elkemal.* Tourn. : il est complètement fou, *ikfa si-tiselbi.*

compléter, *kemel,* h. *tkemmil;* n. d'act. : *akmel.*

complétif, *adj., ikemmelen,* part.; — pris subs., *akmel.*

complexe, *itmeckel* (3e pers.).

complexion, tempérament, *tbiâa; hala;* — humeur, *amili.*

complexité, *ackel.*

complication, *ackel.*

complice, *acrik,* pl. *ic-ken;* — être complice, *cerek,* hab. *cerrek.*

complicité, *acrek.*

compliment, *thiia,* pl. *-at; slam,* pl. *-at;* — éloge, *acekker* et *acker.*

complimenter, *selem,* h. *tsellim; barek(fell),* p. *iburek,* h. *tbarek;* — adresser des louanges, *ceker,* h. *cekker.*

complimenteur, *aqezzab,* pl. *iq-ben; amellaq,* pl. *im-qen.*

compliqué, *mcebbek,* pl. *im-ken; imeckel,* pl. *im-len;* — embrouillé, *mḥellet,* pl. *im-ṫin* (comme en arabe, vulg. on dit aussi *mḥebbeṫ);* — aggravé (état), être, *zid(fell),* p. *izad,* h. *tzid.* Ex. : sa maladie se complique, *itzad fell-as uaṫan.*

compliquer, *suâr,* h. *tsuâr; zaśi,* p. *izaśa,* h. *tzaśaie.*

comploter, *mcauer(et),* h. *temcauar(et).*

componction, *ndama.*

comporter, occasionner, *salas,* h. *tsalas; aui,* p. *ibui,* hab. *taui.* Ex. : votre intérêt comporte qu'on vous attache, *elḥir-ennuen itaui-d tuqna;* — se comporter (agir), *uqem,* h. *tuqem; ḥedem,* h. *ḥeddem;* — se bien comporter, *lehu d-icceṙel(-...),* p. *ilha..,* h. *lehhu..; mân di-cceṙel(-...),* h. *tmân..;* — se mal comporter (se mal conduire), *segu g-ihuah,* p. *isga..,* hab. *seggu..; fesed,* h. *fessed.*

composer, *uqem,* h. *tuqem;* — un ouvrage, un livre, *ullef,* hab. *tullif;* — concourir, *uqem timniugert; miâreḋ(et),* hab. *tmiâreḋ(et);* — se composer (se tenir grave), *ḥeḋer,* h. *ḥeḋḋer;* — se composer de... se traduit par le verbe *ili,* p. *illa,* h. *tili,* qui même se retranche souvent. Ex. : leur nourriture se compose d'insectes, *lâic-ensen (illa) deg ibâac.*

composition, action de faire exécuter, *auqam;* — d'un ouvrage, *talif;* — concours, *timniugert;* — arrangement, accomodement, *ferru; amjazi (sens neutre); asemjazi (sens actif);* — qui est de bonne composition, *amradi,* pl. *im-ḋien;* — être de bonne ccmposition envers qqn, *qacer,* p. *iqucer,* h. *tqacer.*

compote, *mâjun* (inv.). Ce mot désigne spécialement les dattes pressées dans les outres et réduites en une sorte de compote).

compréhensible, intelligible, *ituafhem;* — qui peut être pris, saisi, *ituaṫṫefen* (part.).

compréhension, faculté de comprendre, *fham(le); fhama.*

comprendre, contenir, *aui,* p. *ibui,* h. *taui; cemel,* h. *cemmel; jemâ,* hab. *jemmâ.* Ex. : ce livre contient dix chapitres, *taktabt agi tetaui âcra tibura;* — mentionner dans un compte, *sers,* p. *isersa,* h. *srusu;* — avoir l'intelligence de.., *fehem,* h. *fehhem.* Ex. : il comprend cet oiseau, *ifhem-as i ṫir agi;* — Il comprit qu'il avait affaire à un insensé, *ifhem fell-as, inḥeśś deg lâql-is;* — il comprit que c'était le canard qui les mangeait, *ifhem ṙef lebrek de-nta ai-ten-itcan;* — je comprends maintenant ce que tu me dis, *âqel-ii fehmeṙ aual-ik;* — il comprit son silence, *ifhem ṙef tsusmi isusem;* — il comprit le tour qu'il voulait lui jouer, *ifhem fell-as aḥdâ ag-ibṙa at-iḥdâ.*

compresse, *ajebbar,* pl. *ij-ren.*

compressible, *ituśemen.*

compression, *tuźma;* — pour exprimer le jus, *âśar;* — empêchement de se manifester, *auqaḥ; aḥarrem.*
comprimer, presser, *źem,* p. *iźma,* h. *źemm;* — pour exprimer le jus, *âśer,* h. *ŧâśer;* — empêcher, réprimer, *uqaḥ,* hab. *ŧuqaḥ; qeđđâ;* h. *teqđâ; ḥarrem,* h. *ŧḥarrim.*
compris (être-dans), *ekki,* p. *ikka,* h. *tekki.* N. d'act. : *tukkin;* — y compris.., *ok, ula, armi* et *armi ula.* Ex. : tout le village y compris le cheikh, *ok taddart, armi-d-ecciħ.*
compromettant, *isuqâan.*
compromettre (mettre en péril), *suqâ;* h. *tsuqâ; suḥel,* hab. *suḥal.*
compromission, *asuqâ; asuḥel.*
comptabilité, *ḥsab.*
comptant (argent comptant, adv.), *s-leqbeđ; elqebđ af tailut.*
compte (calcul), *aḥsab* et *ḥsab;* — compte-rendu, *aħbar;* — à bon compte (bon marché), *rħiś;* — au bout du compte, *elḥaśul..; elħatima..;* — compte (*charge* se rend par *iri* ou *ârûr* ou *iħf.* Ex. : cela est à ton compte, *ŕef iri ennek* ou *af uârûk-ik* ou *af-iħf-ennek;* — porter au compte de qqn, *reteb(fell...),* h. *retteb.* Ex. : l'amende est portée à son compte, *teŧurŧeb fell-as elħaŧia;* — à compte à demi (chacun la moitié), *mnaśef;* — — tenir compte de.., *ḥaseb,* p. *iḥuseb,* h. *ḥasseb* (avec le compl. dir.). Ex. : comme il ne tenait pas compte de ces paroles, *imi ur iḥaseb ara imeslaien agi;* — ils n'en tinrent pas compte, *ur ten-ḥasiben ara;* — ne tenir aucun compte (violer), *ħalef,* p. *iħulef,* h. *ŧħalaf;* — rendre compte et faire rendre compte, *ḥaseb* (voir ci-dessus); — rapporter ce qu'on a vu, *ħeber,* hab. *ŧħebbir;* — se rendre compte de (s'apercevoir de ou que...), *aḱui,* p. *iuḱi(s...),* h. *ŧaḱui* (chercher à savoir), *staħber,* parf. *istuħber,* hab. *steħbar.* Ex. : Dieu vous fera rendre compte, *ak iḥaseb Rebbi;* — il sortit pour se rendre compte de ce qui arrivait, *iffeŕ iuakken ad-istuħber s-uain iđerrun;* — lorsqu'ils se rendirent compte de ce qui était arrivé, *akken uḱin s-uain iđran...*
compter, calculer, *ḥeseb,* h. *ḥesseb.* Ex. : il ne sait pas compter, *ur issin ara ad-iḥseb;* — compter sur, *ŧekel(ŕef...),* h. *ŧukkil..; ukel(ŕef...),* h. *ŧekel* et *ŧekil.* Ex. : comptez sur moi, *ŧekel fell-i;* — ils comptaient l'un sur l'autre pour aller, *nitni tmitkalen ua ra- iruḥen;* — il ne faut pas compter sur lui pour, *ur isefk ara a-teŧkeleđ fell-as ŕef..;* — s'attendre à, *ḥeseb* (voir ci-dessus); *benu,* p. *ibna,* h. *bennu(fell...).* Ex. : quand vous n'y compterez pas, *mi ur tebnim ara fell-as;* — comptez qu'il l'assommera, *benu(ebnu) a-t-iśrâ;* — il compte sur un grand

profit, *iħseb aŕas d-elfaida;* — mettre sa confiance en.., s'appuyer sur quelqu'un, *tekel* (voir ci-dessus); *âmmed(deg),* hab. *tâmmed..;* — se proposer de, *nuu,* p. *inua,* hab. *nebbu; qešed,* hab. *qeššeđ; beŕu,* plur. *ibŕa,* hab. *beqqu.* Ex. : quand comptez-vous y aller, *melmi tebŕiđ a-teruħeđ ŕer din.* Rem. : quelquefois *compter que* ne s'exprime pas. Ex. : il lui montra une chaîne, comptant qu'il l'achèterait, *isnât-as iut esselsela, ma-t-iaŕ.*

comptoir, *tabla,* pl. *tuabla.*

compulser, *senqeđ,* h. *tsenqeđ; qelleb,* h. *tqellib.*

comput, *ħsab* et *aħsab.*

concasser, *refes,* h. *reffes;* grossièrement, *beraie,* p. *ibri,* h. *berraie* et *berri.* N. d'act. : *aberraie.*

concave, *aŕunaj,* pl. *iŕ-jen* (qqfs *aŕnaj);* être concave, *ħenej* et *ŕenej,* h. *ħennej* et *ŕennej; ħujeđ,* p. *iħjeđ* et *iħujeđ,* h. *tħujjađ.*

concavité (creux), *taŕusi; timeŕsiut.*

concéder, acccorder, *efk,* p. *ifka,* hab. *tak* (tjrs suivi du rég. dir. de la chose concédée; ce verbe employé seul ayant un sens. détourné). Ex. : je te le concède, *efkiŕ-ak-t.* Tourn. : cela lui sera concédé si.., *ŕur-es anectagi, ma..;* — permettre, *semaħ,* hab. *tsemmiħ.* N. d'act. : *asmaħ;* — autoriser, *serraħ,* hab. *tserriħ.* N. d'act. : *tesriħ.*

concentrer, *jemâ,* h. *jemmâ.*

concept, *âql.*

conception, faculté, *âql, fham; fhama;* — action de concevoir (femme), *tâddist; juf.*

concernant, prép. *ŕef; fell, af, f* suivant le cas.

concerner, il n'existe pas de terme rendant exactement ce mot. On le remplace par les verbes : *intéresser, rezu,* p. *irza,* h. *rezzu(redzu)* ou *nuire, cequ,* p. *icqa,* h. *ceqqu.* Ex. : ce qui ne te concerne pas, *aiñ ur-k nerz ara;* — est-ce que cela me concerne? *irza-ii* ou *icqa-i?* — en quoi cela peut-il me concerner? *acu ii-icqan?* Tourn. : pour ce qui nous concerne, peu importe, *nukni ur aŕ-icqin ara laruaħ-ennaŕ;* — pour ce qui me concerne, *uamma nek..;* — mais pour ce qui te concerne (c'est-à-dire, tandis que toi.., toi au contraire), *uanag ketc.*

concert d'instruments, *tarbabt;* — union, *muafqa; amtafaq;* — de concert, *s-iun errai;* ou *deg iun errai; s-luaħid.*

concerter, *mcauer(et),* hab. *temcauer(et); muafeq(et),* hab. *muafaq(et);* — se concerter, *mâdad(et),* h. *tmâdad(et).* Expr. : ils se concertèrent, *šubben b-uaigar-asen.*

concession, action d'accorder, de donner, *tikci;* — permission, *tesriħ.*

concevable, *ituafhem* (3e pers.).
concevoir, devenir enceinte, *aui âbbuđ,* p. *tebui...* (3e pers. fém.), h. *taui..; refed s-eljuf,* p. *terfed..,* h. *reffed;* pour les animaux, *sebbeb,* h. *tsebbib;* — comprendre, *fehem,* h. *fehhem;* — être prompt à concevoir, à comprendre, *âqel,* h. *tâqel;* — imaginer, *jab* et *jib,* p. *ijub* et *ijuba,* h. *tajab; jeber,* h. *jebber; jebeđ,* h. *jebbeđ; af,* p. *iufa,* h. *taf.* Ex. : quel est le plan que tu as conçu? *acu n-errai id-tufiđ* ou *tejubađ* ou *tejebređ* ou *tejebđeđ?*
concierge, *âssas n-tebburt,* pl. *iâ-sen; buuab,* pl. *ib-ben.*
conciliabule, *anejmuâ,* pl. *im-âan; tajmaât,* pl. *tij-iâ.*
conciliant, *amrađi,* pl. *im-ien; ârđi,* pl. *iâ-ien.*
conciliation, *tifrat; ferru.*
concilier, *sefru,* p. *isefra,* h. *sferru; feru(ger...),* p. *ifra,* h. *ferru;* se concilier (suivi d'un rég. dir.), *af,* plur. *iuf,* hab. *taf; rebađ,* h. *rebbađ.*
concis, *auzlan; afuzlan; uzzilan,* pl. *iu-nin; maqṡud.*
concision, *tuzel* et *tuzzel.*
concluant, *iqđâ* (3e pers); *iqṫâan* (part).
conclure, finir, terminer, *fak* et *fuk(-ed),* p. *ifuk(-ed),* hab. *tfuku(-d); qeđâ,* h. *qeṫṫâ; kemmel,* h. *tkemmil;* — un engagement, *cerek(id),* h. *cerrek; efk mâhda,* p. *ifka..,* h. *tak...* Ex. : le contrat que j'ai conclu avec lui, *elmâhda efkiŕ-as;* — tirer une conclusion, *gezem,* hab. *gezzem.* Ex. : nous en conclûmes que Dieu nous appelait, *negzem isaual-aŕ-d Rebbi.*
conclusion, fin, *afuku; anegzum; akmal; ħatima;* — la terminaison, *tangarut* et surtout le plur. *tingura;* — conséquence, *tađfert.*
concombre, *ħiar* (coll.), nom d'unité, *iun leħiar;* — genre de concombre long, *afeqqus* et fém. *tafqust.*
concomitance, *tadukli.*
concomitant, *idukkelen* pour *idukelen* (part. de *dukel,* hab. *dukul).*
concordance, *mjaz(le); ittifaq; uafqa.*
concordant (être), **concorder,** *mjazi(t),* p. *mjaza(n),* h. *temjazi(t); âdel,* h. *tâdil; uafeq,* h. *tuafaq; mtafeq(et),* hab. *temtafeq(et).* Ex. : leurs témoignages n'étaient point concordants, *ur uafqent ara chadat-ensen,* ou bien *ur mjazant ara...*
concorde, *muafqa; mjaz(le); ħaua.*
concorder, voir *concordant.*
concourir, coopérer, *cerek(deg...),* h. *cerrek;* — lutter, *miugur(et),* p. *miugar(en),* h. *tmiugur(et); mârađ,* h. *tmârađ.*
concours, aide, *âiuen; âun; mâina;* — coopération, *acrek;*

tadukli; — lutte, composition, ***timnigurt,*** pl. ***ti-rin; mârřa;*** — de peuple, affluence, ***ŕaci.*** Expr. : un grand concours de peuple, ***aŕas elŕaci.***

concréter (se), voir *coaguler.*

concrétion, *ikil.*

concubinage, *zna.* con épouse : takna p. takniouin

concubinaire, *zani* (fém. *zania),* pl. *izaniin* (fém. *tiz-in);* on dit habituellement ***amnâul,*** plur. ***imnâal,*** fém. ***tamnâult,*** pl. *timnâal.*

concupiscence, *chaua.*

concurremment, conjointement, ***s-tadukli; luaňid; jmiâ.***

concurrence, ***adebbeb*** (B. O.); — rivalité, ***asmiârağ.*** Expr. : jusqu'à concurrence de quinze, ***armi d-ibboğ ňmestâc*** *(jusqu'à ce qu'il arrive à quinze);* — pour le futur, on dira ***armi ara-d-ibboğ...***

concurrent, ***amdebbeb*** (B. O.); ***amňašem,*** pl. ***imňašemin.***

concussion, *tajâlt.*

concussionnaire, *bu-tejâlt,* pl. *at-.*

condamnation, action de condamner, ***ňakma; jijma,*** pl. ***-at*** (du français *jugement).* iah'kem s'ef

condamner, *ňakem(fell),* h. *ňakkem;* — à l'amende, ***ňetti,*** p. ***iňetta,*** h. ***tňetti;*** — à la déportation, ***baši,*** p. ***ibuša,*** h. ***tbaši.*** Ex. : il fut condamné à mort, ***ituaňikem fell-as s-elmut;*** — ils le condamnèrent à mort, ***ňakmen fell-as s-elmut;*** — interdire, *ňarrem,* hab. ***tňarrim;*** — obliger à, ***ňakem*** (voir ci-dessus); *selzem,* h. ***tselzim;*** — une porte (la clouer, etc.), ***sedd,*** h. ***tsedd;*** *semmer,* h. ***tsemmer; qefel,*** h. ***qeffel;*** — un malade (le déclarer perdu), ***eks ŕmâ fell..,*** p. ***iksa..,*** h. ***kes..;*** — blâmer, ***lum,*** parf. *ilum,* h. ***tlumu.*** V. raison

condenser, *sešuer,* h. *sešuir.*

condescendance, *sňala; arağı; ârğ.*

condescendant, *sahel,* pl. *-in; amrağı,* pl. *im-ien; ârği,* pl. *iâ-ien.*

condescendre, *rağı,* parf. *iruğa,* hab. *trağı; beŕu,* p. *ibŕa,* h. *beqqu.*

condiment, *âqqar,* pl. *âqaqer;* — qui est préparé sans condiments, *aljam; acâtan.*

condisciple, *amdakul,* pl. *imdukal.* Tourn. : il le plaça le dernier parmi tous ses condisciples, ***isŕam-it d-aneggaru deg uarrac enni ok ukud iqar.***

condition, (1)(2)(3) clause, ***cerť,*** pl. ***cruť;*** — mettre comme condition à.., imposer une condition à.., ***cereğ(fell...),*** hab. ***cerreğ.*** Ex. : ils m'imposèrent comme condition.., ***cereğen fell-i...*** (suivi du

(1) tu ne pourras pas remplir mes conditions : ou tredjemed [illegible] chrout iouk
(2) ils imposèrent des conditions stipulant : echcharden s'ef, ennan
(3) chredh h. cherredh A achradh III touachredh h. touachradh atouchredh — règle condition tinchert p. tinchratin

futur. Expr. : à condition de... (suivi d'un subs.), *s; si*. Ex. : il s'engagea chez quelqu'un à condition de deux sous par jour, *icrek ŕur iun b-urgaz s-sin isurdien i uas;* — à condition de ou que (suivi d'un verbe), *s-eccerŕ*, suivi du futur. Tourn. : je ne pourrai m'en servir qu'à condition de le briser, *ai ii-infân ara taruži-s;* — à condition que... (pourvu que.., si...), *lemmer* (généralement), au commencement du premier membre de phrase, et *ialli* toujours au commencement du second membre; — état, situation, *ħal; iħala*. Ex. : il le rendit à sa première condition, *irra-t ŕer elħal-is enni amzuaru;* — circonstance, position, situation, *tagunit*, pl. *tigunatin*. Ex. : Dieu changea les conditions de chacun d'eux, *Rebbi ibeddel tigunatin i kull iun deg-sen;* — profession, *šnâa*.

conditionnel, *s-eccerŕ* (qui est) à condition.

conditionnellement, *s-eccerŕ*.

conditionner (bien), *gerrez*, h. *tgerriz; unnâ*, h. *tunnâ* (on prononce *uennâ, tuennâ).*

condoléance, *âzzi; ašebber; auajeh;* — faire des condoléances, *âzzi*, p. *iâzza*, h. *tâzzi; šebber*, h. *tšebber; uajeh*, p. *iuujeh*, h. *tuajeh*.

conducteur, *sens propre, amzuggir*, pl. *im-ren;* — conducteur de chameaux, *amenħar g-iluŕman;* — conducteur d'ânes, de mulets, *abuŕal*, pl. *ibuŕalen;* — conducteur de voiture, *akrar-si*, pl. *ik-ien;* — conducteur de caravane, *ħabir*, pl. *iħ-ren;* — au moral, *amdebber*, pl. *im-ren;* — guide dans les recherches, *amuhi*, pl. *im-ien*.

conduire, marcher devant, *zuir*, p. *izuar*, h. *zuggir;* — mener, *aui*, p. *ibui* (ar.), hab. *taui*. Ex. : ils le conduisirent en prison, *buin-t ar elħabs;* — il fut conduit par le cheikh devant l'administrateur, *ituaui s-eccih ŕer elħakem:* — faire suivre qqn, forcer à suivre, entraîner, *stebâ*, h. *testebâ*. Ex. : il le conduisit dans le désert, *istebâ-it ŕell ħla;* — accompagner qqn dans son chemin, *rafeq*, p. *irufeq*, h. *trafaq; saâf*, p. *isuâf*, hab. *tsaâf*. Ex. : ils le conduisirent à sa maison, *suâfen-t s-aħam-is;* mener des bêtes en marchant devant, et les tirant avec une corde, *zuŕer*, h. *zuŕur;* — id. en les poussant devant soi, *gud*, p. *igad*, hab. *tgud; kur*, h. *tkur* (B. F.); *neħer*, h. *neħar*. Ex. il conduisait avec lui un âne, *inħer id-es iun uŕiul;* — au moral (Dieu), *hedu*, p. *ihda*, h. *heddu;* — de là l'expression *ak-ihdu Rebbi*, que Dieu te conduise ! (qu'il t'inspire de faire ce que je te demande), dont on se sert pour traduire la formule *s'il vous plaît;* — guider dans des recherches, *uhi*, (1re pers. *uhiŕ* et *uhaŕ)*, p. *iuha*, h. *tuhi;* — mener à, réduire à (maladie), faire

(1) conduis toi bien : etcher selkhi

aboutir à (chemin); *aui* (voir plus haut); *siuoḷ, p. isauoḷ, h.* *tsauoḷ.* Ex. : cette maladie le conduisit aux portes de la mort, *atan agi isauoḷ-it i tizi lmut;* — ce chemin conduit à Alger, *abrid agi itaui ar lDzeir;* — se bien conduire (mener une vie honnête), *lehu, p. ilha,* hab. *lehhu.* Tourn. : il se conduit bien, *d-lâli srira-s* ou *lâdda-s;* — se mal conduire, *qabeḷ, p. iqu, beḷ, h. tqabeḷ; âfen,* h. *tâfen;* — qui se conduit bien, *argaz lâli* ou *ilhan;* — qui se conduit mal, *amâfun.*

conduit, qui descend du toit, *saqia,* plur. *-at* et *sagia;* — conduit d'une fontaine, *mizab,* pl. *miazeb; aqadus,* pl. *iq-sen;* — tisenbot ruisseau sur le sol, *targa,* pl. *tirgua;* — sauf-conduit, *aman(l).*

conduite, manière de faire, *âdda; abrid* (sans plur.); *srira;* — bonne conduite, *lhu;* — un — mauvaise[(1)] conduite, *ajeggaḷ;* — un pas de conduite, *arafaq; msaâfa.* titchli

confection, *auqem;* — le travail, le prix du travail, *fâl; fiâl* (sans plur.),

confectionner, *uqem,* h, *tuqem.* Rem. : pour les habits on se sert de *ḥiḷ, p. iḥaḷ,* h. *tḥiḷi (coudre); ḥedem,* h. *ḥeddem; ṡenâ,* h. *ṡeniâ.*

confédération, *ṡoff,* plur. *ṡfuf;* — alliance entre plusieurs familles voisines, *taqbilt,* pl. *tiq-lin; acrek.*

confédéré, *acrik,* pl. *ic-ken.*

confédérer, *ṡeffef,* h. *tṡeffaf; semcarek,* h. *tsemcarak;* — se confédérer, *uqem ṡoff,* h. *tuqem..; mcarek(et),* h. *mcarrak(et).*

conférence, *comparaison* (voir ce mot); — entretien, discussion, etc., *cauri,* pl. non usité; *amciuer,* pl. *imciuar.*

conférer, accorder, *efk,* p. *ifka,* h. *tak; ḷeres amkan..,* h. *ḷerres..,* (litt. réserver un emploi); — discuter, etc., *mcaur(et),* p. *mcaur(en),* h. *temcaur(et).*

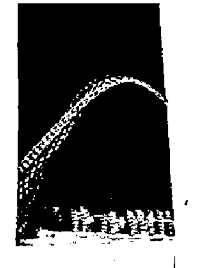
confesser (avouer) et **se confesser** (se reconnaître tel ou tel, dire ses péchés), *qirr s..,* h. *tqarri...* Ex. : ils confessaient leurs péchés, *tqarrin s-eddenubat-ensen;* — confesser la foi, *cehed(f-eddin),* h. *cehhed.*

confesseur de la foi, *cahed (f-eddin),* pl. *cuhada.*

confession, déclaration de sa foi, *chada(f-eddin);* — aveu; déclaration des péchés, *aqirri.*

confiance, *aman(l); tukil; tukala; tman;* — digne de confiance, *amin;* — avoir confiance, *amen(i),* parf. *iumen,* hab. *tamen; ukkel(ṙef),* h. *tukkil..; tekel(ṙef),* h. *tekil...* Ex. : aie confiance, *sâu laman;* — il n'a jamais confiance, *lâmr iumin* (*lâmr* est mis pour *la âmr*); — un homme de confiance, *argaz laman;* — tu ne mérites aucune confiance, *ulac laman deg-ek;* — aie confiance en Dieu, *tekel ṙef Rebbi;* — je n'ai pas

(1) continue ta vie (conduite) vertueuse = kemmel titchli taouah'dit
(2) donner confiance semen, jaman Aamen



confiance en toi, *ur k-tamneŕ ara;* — donner confiance, *simen,* p. *isamen,* h. *tsaman.*
confiant, qui a confiance (voir *avoir confiance).*
confidemment, *s-elbaďna.*
confidence, *baďna;* — en confidence, *s-elbaďna.*
confidentiel, *s-elbaďna* (qui est donné) confidentiellement.
confidentiellement, *s-elbaďna.*
confier, *uaŝi(...ŕef),* p. *iuuŝa,* h. *tuaŝi.* Ex. : nous leur confierons cette charge, *aten-nuaŝi ŕef elmerteba iagi;* — *kellef(...ŕef),* h. *tkellif; ukel(i...),* h. *tukil.* Ex. : on me confia l'éducation d'un enfant, *kellefen-ii ŕef iun uqcic a-t-rebbiŕ;* — confier qqch à garder à qqn, *ejj(...ŕer),* p. *ijja,* h. *tajja.* Ex. : à qui on a confié beaucoup, *uin i-uumi ukelen aťas;* — il confia la garde de sa maison à un juif, *ijja aħam-is ŕer iun udai;* — dire en secret.., *ħebber s-elbaďna,* h. *tħebbir..;* — se confier (prendre confiance), *amen,* p. *iumen,* h. *tamen.*
configuration, *ŝura,* pl. *-at; ŝifa,* pl. *-at.*
configurer, *ŝuuer,* h. *tŝuuir.*
confiner, être voisin, *qereb(fell),* h. *tqerrib.* N. d'act. : *qerb;* — reléguer, *sbâd,* h. *sbâid.* N. d'act. : *asbâd;* — se confiner (se retirer), *bâd,* h. *tbâid.* N. d'act. : *bâd.*
confins (limites), *ħdud,* plur. de *ħadd.* Tourn. : ceux qui se trouvent aux confins de Tyr et de Sidon, *uiď id-izzin i Tur de Sidon;* — confins d'un champ, *tilisa,* pl. de *tilist).*
confirmation (affermissement), *aŝeħħi;* — preuve, *beina.*
confirmer, affermir, *ŝeħħi,* p. *iŝeħħa,* h. *tŝeħħi; seźźuer,* h. *seźźuar; źeggur,* h. *tźegguir;* — approuver, *raďi,* p. *iruďa,* h. *traďi;* — prouver, *ŝeħħi* (voir plus haut); *efk elmâna,* p. *ifka..,* h. *tak...*
confiserie, *ħlaua,* pl. *ħlauat.*
confisquer, *eks,* p. *iksa,* h. *tekkes; eddem,* h. *teddem; aui,* p. *ibui,* h. *taui.*
confiture, *mâjun* (sans plur.). Rem. : ce mot désigne spécialement les dattes pressées dans une peau de bouc.
conflagration, embrasement, *timeŕriut;* — action de mettre le feu, *aseŕri;* — révolution, *cual; fetna.*
conflit (difficultés entre plusieurs), *mħaŝma; ħŝam;* — combat, *amenŕi.*
confluent, *amilili* ou *amiager (g-isaffen).*
confluer, *mlil(et),* parf. *mlal(en),* h. *temlil(et); miager(et),* p. *miagar(en),* h. *tmiagar(et).*
confondre, réunir, mêler, *ħeleď,* hab. *ħelleď;* — se tromper, *ŕeleď,* h. *ŕelleď* (on dit aussi *ŕelet);* — mettre qqn dans l'im-

possibilité de répondre, *âuq*, h. *tâuq; selšel*, hab. *selšal;* — humilier, *snaḣcem*, h. *snaḣcam; cemmet*, h. *tcemmit*. Ex. : que Dieu te confonde! *ak-icemmet Rebbi!* ou bien *ad-icemmet Rebbi essâd-ik!* — être confondu, *ḣib*, p. *iḣab*, h. *tḣib; stelli*, p. *istella*, h. *testelli*. Ex. : que Dieu permette que tu sois confondu! *ad-igg Rebbi teḣabed!* — ils furent confondus, *stellan;* — étonner beaucoup, *âuq* (voir plus haut); *suhem*, h. *suham;* — se confondre (se mêler, se brouiller), *mṭiḣlad(et)*, h. *tmiiḣlad(et);* — se troubler, *naḣcem*, h. *tnaḣcam*.

conformation, *šura*, pl. *-at; šifa*.

conforme (être), *âdel*, h. *tâdel; as(-ed deg...)*, parf. *iusa(-d deg...)*, hab. *tas(-ed deg...); mtafaq(et)*, h. *temtafaq(et);* — rendre conforme à..., voir *conformer*.

conformément, *ṙef tertib; s-umcabi; ṙer; s-ulsab;* — suivant que, *akken;* — conformément à ce que.., *akken; am akken; ṙef ain*. Ex. : conformément aux habitudes des ancêtres, *ṙef tertib lâuaid lejdud;* — conformément à l'usage des anciens, *s-umcabi n-lâdda g-imzuura;* — conformément au nom de son père, *ṙer ism baba-s*. Tourn. — conformément à la justice, *s-lâdl;* — conformément à ce que lui disait son oncle, *am akken is-inna âmm-is;* — conformément à ce que tu as appris, *ṙef ain tâlmed*.

conformer (rendre semblable), *semcabi*, p. *isemcaba*, hab. *tsemcabi; sâdel*, hab. *sâdal;* — faire une chose sur le modèle d'une autre, *semṫitel*, hab. *semṫitil;* — se conformer à.., se rendre semblable à.., *semjazi*, h. *isemjaza*, h. *semjazaie;* — id., se soumettre à.., *semṫitel* (voir plus haut); — se conformer à la volonté de Dieu, *sdum ṙer Rebbi*, h. *tesdum..; dum af Rebbi*, h. *tdum..;* — se conformer à un ordre reçu, *tabâ (lamr)*.

conformité, rapport, ressemblance, *amcabi; amtafaq; âdl;* — à, soumission, *ṫuâ, asemṫitel;* — à la volonté de Dieu, *adumu; asdumu;* — en conformité (voir *conformément*).

confort, *isr(l)*.

confortable (adj.), *am in umerkanti* (litt. comme celui d'un homme riche); au fém. *am tin...* Ex. : une maison confortable, *aḣam am in umerkanti*.

conforter, *eššuer*, h. *šeggur* et *eššuar; lešen*, h. *laššen* et *sallšen*, h. *sallšan*.

confraternité, *tagmat*.

confrère, *egma*, plur. *atmaten;* — membre d'une confrérie, *ḣauni* et *aḣauni*, pl. *iḣ-ien*.

confrérie, *carika;* — les membres d'une confrérie, *ḣuan*.

confrontation, *asemqibel*.

confronter, *semqibel,* p. *isemqabel,* h. *tsemqibel.*

confus, confondu sans ordre, *imħellet,* pl. *-ḷin; imħereb,* pl. *-ben;* — obscur, difficile à comprendre, *imcebbek,* pl. *-kin;* — honteux, *imesteḷi,* pl. *-ien; inaḷicam* (3e pers.); — être confus (brouillé), *ħeleḷ,* h. *ħelleḷ; ħereb,* h. *ħerreb;* — difficile à saisir, *cebbek,* h. *tcebbik;* — être honteux, *steḷi,* p. *isteḷa,* hab. *testeḷi; naḷicem,* h. *tnaḷicam.*

confusément (*pêle-mêle*), se traduit par le verbe *ħereb* ou *ħeleḷ : être confus;* au pl. *ħerben; ħelḷen,* ou par le subs. *s-uħalaḷ; s-uħrab : avec confusion;* — d'une manière vague, *s-eccekk.*

confusion, mélange, *aħrab; aħlaḷ;* — humiliation, *anaḷicam;* — honte, *asteḷi.*

congé, permission, *tesriḷ;* — vacances scolaires, *âuacir.* Rem. les enfants disent simplement *ulac leqraia* (il n'y a pas classe); — service militaire, *aktab;* — donner congé, laisser aller, *beru,* p. *ibra,* hab. *berru;* — accorder une permission, *serraḷ,* hab. *tserriḷ;* — prendre congé de qqn, *beqqi essalam,* p. *ibeqqa...,* h. *tbeqqi...* N. d'act. : *abeqqi...*

congédier, voir *congé.*

congeler (se), *geres,* h. *gerres.* N. d'act. : *agres.*

congénère, *iun eljens-ensen* (fém. *ensent),* litt. : *leur sorte (est) la même.* 7. at ... = les congénères

conglomération, *anejmuâ; asemlili.*

conglomérer, *jemâ,* hab. *jemmâ; semlil,* parf. *isemlal,* hab. *tsemlil.*

conglutinant, *itselezqen; itsenteḷen;* visqueux, *ameḷlul.*

conglutiner, *selzeq,* h. *tselzeq; senteḷ,* h. *sentaḷ.*

congratulation, *baraka; acker.*

congratuler, *ceker(fell),* h. *tcekker; barek,* p. *iburek,* hab. *tbarek.*

congrégation, *carika;* — les membres d'une congrégation, *ħuan.*

congrès, *anejmuâ; tajmaât,* pl. *tijmuiâ.*

congru (précis, exact), *maqṡud;* — peu considérable, *qlil,* pluriel *-it.*

congruent (être), *uqem,* h. *tuqam; qedd,* h. *tqedd.*

conique, *ameħrut.*

conjecturer, *ṙil,* h. *tṙil* et *thil.* N. d'act. : *aṙili; ḷunu,* h. *tḷunnu.* N. d'act. : *aḷunnu; ḷeṡu,* p. *iḷiṡa,* h. *ḷeṡṡu.* N. d'act. : *aḷiṡu; âudd,* h. *tâuddu.* N. d'act. : *âuddu; ḷeseb,* hab. *ḷesseb.* N. d'act. : *aḷisab.*

conjoint, mari, *argaz,* pl. *irgazen;* — femme, *tamṭut,* plur. *tilauin.*

(32) dès qu'il eu connaissance : segmi is d erran s loukhbar

conjointement, *s-tadukli; jmiâ* (ces deux expressions se joignent au subst. qui les suit, au moyen de la préposition *ok* (avec); *ajmâin* (employé seul ou à la fin d'une phrase).

conjonction, réunion, *amlili.*

conjonction, *tagunit,* pl. *tigunatin; ħala,* pl. *ħual; iħala,* pl. *-at.*

conjugal (du mariage), *n-ezzuaj;* — des époux, *g-imzuujin.*

conjuration, *nfaq; ticuťni;* — supplication, *aħallel;* — paroles magiques, *âzzima.*

conjuré (révolté), *amnafeq,* pl. *im-qen; amcaťni,* pl. *im-ien.*

conjurer, comploter, *feten,* h. *fetten; nafeq(fell),* p. *inufeq,* h. *tnafaq; citen,* p. *icaťen,* h. *tciťin;* — supplier, *ħell,* hab. *taħlil.* Tourn. : je te conjure au nom de Dieu de me pardonner, *kullefeř-ak Rebbi maur ii-tâfiđ ara;* — quand même tu me conjurerais, *ar ħaś a-teneťťeđeđ deg ucťađ-iu;* — je t'en conjure! *s-iħf-ik* ou *s-lâmr-ik! tħil-ek!* et *třil-ek!* — détourner un malheur, *sfel (...fell),* hab. *sfal.* Ex. : j'ai conjuré un mal-malheur, *sefleř fell-i elhemm* (je l'ai éloigné de moi); — conjurer les esprits, *âzzem,* h. *tâzzim; sufeř,* h. *sufuř..,* suivi du rég. dir.

connaissable, *ituassen.*

connaissance, notion, *tussena; tâmusni* (e); — science acquise, *ħfađa;* — (32) prendre connaissance de, lire..; *řer,* p. *iřra,* h. *qar;* — interroger, *senteqed,* h. *senteqad; essen,* p. *issin,* h. *tisin.* Ex. : il voulut prendre connaissance de ce qui se passait, *ibřa ad-issin s-uain iđran;* — il a pris connaissance de sa lettre, *iřra tabrat-is.* Tourn. : il voulut posséder ses connaissances, *ibřa ad-iħfeđ am nta;* — personne connue, ami, *amdakul,* pl. *imdukal;* — faire connaissance, *miussan(et),* p. *miussan (en),* h. *tmiussan(et);* — perdre connaissance, *mlelli,* h. *temlellaie; glelli,* p. *iglella,* h. *teglelli; duħ,* h. *tduħ; śerâ,* hab. *teśrâ.* Ex. : il tomba sans connaissance, *iřli iśrâ;* — perdre connaissance, faiblir par suite de la faim, *ħciut,* p. *iħcaut,* h. *teħciut; zâf,* h. *tzâf* (suj. *ul..);* on se sert aussi de *seker,* h. *tesker* et de *nezef,* h. *nezzef,* dont le sens est : avoir un étourdissement ou simplement du tournoiement, *iruħ(...) lâql(-...),* avec les affixes convenables. Ex. : j'ai perdu connaissance, *iruħ-ii lâql-iu.*

connaître, savoir, *essen,* p. *issin,* h. *tissin;* en pratique on dit *sineř* (1)(2) pour *essineř.* Ex. : je ne connais pas cet homme, *ur sineř ara argaz agi;* — *âref,* h. *târef;* — il est connu du monde entier, *ituassen řer medden ok;* — il est connu pour sa douceur, *ituassen s-tiźet-is;* — faire connaître, *mel,* p. *imla,* h. *mal* et *emmal.* N. d'act. : *tamuli* et *tumla;* — dévoiler,

(1) tu, essen H tessen
(2) je connais l'homme : nech essenes' battа elle i ourdjaz

kecef, h. *keccef;* — annoncer, *ħebber,* h. *tħebbir;* — se faire connaître (se montrer), *ban,* p. *iban,* h. *tban.* N. d'act. : *abani;* *seħher iman-..,* h. *seħhar...* Ex. : si celui qui a fait cela se faisait du moins connaître, *a lukan ad-iban uin iħdem akka;* — être connaisseur, entendu en, *essen* (voir plus haut); *ili d-amusni* (ou *-amusnau),* pl. *im-ien* (ou *-uen) deg...* Ex. : il connait tout, *issin kull taħaja,* ou *illa d-amusni deg mkull taħaja.* Rem. : on emploie parfois le verbe arabe *âref,* surtout dans les expressions proverbiales, les dictons, etc. Ex. : connais-toi toi-même, *âref iman-ik;* — se faire connaître, se rendre célèbre, *secher iman(-...),* h. *sechar..; seħher iman-..;* — qui est connu, réputé.., *mâlum(s-...)* fém. *mâlumet.* Ex. : si elle n'est pas connue pour son inconduite, *maur mâlumet ara s-lefsad.*

connivence, *acrek;* — être de connivence, *cerek (deg...),* h. *tecrek...*

connu (célèbre), *machur,* plur. *-in; amechur,* plur. *im-rin;* *amusnau,* pl. *im-uen.* Exclam. : connu! cela est connu! *mâlum!* — connu (admis, certain), *iśeħħan.*

conquérant, *qaher,* pl. *in; imħelli n-temurt.*

conquérir, *melek,* h. *melleк; aṙ,* p. *iuṙ,* h. *taṙ; ħalli(i...),* parf. *iħalla,* hab. *tħalli* (le sens propre de ce dernier verbe est : *joindre à ce qu'on possédait déjà*); attirer à soi, *sfel,* habit. *sfal.*

conquête, *amlek; tiṙin; aħalli;* — action de gagner à son parti, *asfel.*

consacrer, vouer à.., *efk(i,..),* litt. donner à.., p. *ifka,* hab. *tak* (ce verbe doit toujours être suivi du régime dir. de la chose consacrée); — *ħarrem(i...), tħarrim..;* — destiner ou réserver spécialement, *âzel(i...),* h. *âzzel (âdzel); qeśed(i...),* h. *qeśśed..;* — se consacrer à... employer son temps à, *zegu(deg...)* parf. *izga,* hab. *zeggu;* — id. s'employer totalement à.., *efk iman(-...i)* [voir plus haut]; — se consacrer au service de Dieu, *sebbel(iman-...)* h. *tsebbel;* — sanctionner, *śaħħi,* p. *iśeħħa,* h. *tśeħħi.*

consanguin, *(uin) deg uâmum* (de *âmum,* toute la parenté du père); *iun deg ħual* (du côté de la mère).

consanguinité, *âmum* (subs. pl.), *ħual;* parenté en général, *idim; carika.*

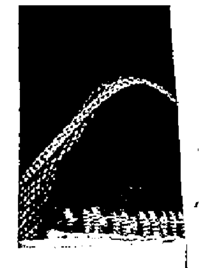
conscience, sentiment intérieur, *ul* (sans pl.); — droiture, *uqam; niia;* — en conscience, *s-ul iśfan; s-ennia; s-luqam;* — conscience de villebrequin, etc., *taclalt,* pl. *tic-lin; tareddant,* pl. *tir-nin.*

consciencieusement, *su-ul iśfan; s-luqam; s-enniia.*

[4]0. suis ton conseil : ar'aoual ek

conscieneieux, *bab ul iśfan; bab luqam; bab niia,* pl. *-at-...*
conscient *(uin) issenen* ou *iśran,* etc., voir *connaître.*
conscription, *aktab.*
consécration, *tikci(i...),* suivi du rig. dir. de la chose consacrée, *allarrem;* — act. d'attribuer à.., *âzal(i...); aqśad(i...);* — consécration de sa personne, *asebbel g-iman(-...);* — preuve, *aśellli.*
consécutif, *amiilfer* (de *lefer,* h. *ťafar, suivre); tirni,* inv. (litt. à tour de rôle).
consécutivement, *tirni; s-umiilfer.*
conseil, avis donné, *rai* (sans plur.); *adebber.* Ex. : un bon conseil, (1)(2)(5)(6)(7) *iun errai iuqemen;* — c'est un homme de bon conseil, *d-argaz bab n-errai iśllan* (le plur. de *bab* est *at* ou *imaulan;* fém. *lal,* pl. *sut);* — il leur donne toujours de bons conseils, *itdebber fell-asen errai iuqemen;* — il regrettait d'avoir donné ce conseil, *indem deg udebber idebber.* Tourn. : il suivra mes bons conseils, *ma ara-t-sendeheť f elhir, a-t-ihdem* ou bien *ma-iili a-t-neďreť, ad-iať aual-iu;* — si tu veux suivre mon conseil, *lemmer a-taťell aual-iu..;* — donner un conseil, *debber,* h. *tdebber.* Ex. : viens que je te donne un bon conseil, *eia, ad-debreť fell-ak iun errai lâli;* — prendre conseil, *ciuer,* p. *icaur,* h. *tcauar.* Ex. : je viens te demander un conseil, *usiť-d ad-ak ciuereť ťef..;* — conseil, assemblée, *cauri; tajmâit; anejmuâ;* — conseil secret, privé, *ballna;* — tenir conseil, *mciuer(et),* parf. *mcauar(en); mâdad(et),* parf. *mâdad(en).*
conseiller, verbe, *debber,* h. *tdebbir* et *tebbir; sferez,* h. *sferrez;* (3)(4) *kullef,* h. *tkullif.* Ex. : qui t'a conseillé de?., *anua ak-ikullefen?* ou *idebberen;* — engager à faire une chose, *sendeh(fell...),* h. *tsendeh;* — pour détourner du mal, *neďer,* h. *neďďer.* celui qui donne des conseils : *imdebber*
conseiller municipal, *âqel* et *âqqal,* pl. *âuqal* et *âqqual.*
consentement, *rďa; bři* (le plus souvent employé), *idn.* Ex. : du consentement de son frère, *s-lidn n-egma-s,* ou *s-lebři n-egma-s.*
consentir, *radi(s-...),* p. *iruda,* h. *tradi; beřu,* p. *ibřa,* h. *beqqu.* Ex. : j'y consens, *rudať s-uanectagi;* — permettre que, *aďen,* p. *iuďen,* h. *taďen;* — ne pas consentir, *ağui,* p. *iuği,* h. *tağı.* N. d'act. : *tağuain* et *tuğin.* Tourn. : si tu consens à m'obéir, *imi ii-tefkid maina.*
conséquemment, par suite, *ihi; daťneta;* qqfs *ihi daťneta; ťef aiagi; dřa; i.* Ex. : conséquemment tu seras tranquille, *i tertallell.*

(1) ach oucher' uqget necih'et [Arabic] taďuah'dit : je te donnerai un bon conseil.
(2) ton conseil est bon : raitch d aouah'di
(3) conseille-moi : debber r'ef i chetch ... ; nsouattar



conséquence (ce qui dérive), *atbâ; aħfar* et *taħfert; ain iħferen* ou *itbâan* (litt. : *ce qui suit* ou *suivit); —* importance, *taśit; —* en conséquence (voir *conséquemment).*

conservation, maintien en bon état, *aħarez; śiana* et *aśunu; —* action de garder pour soi, *ajmâ; —* soin de soi-même, *śiana.*

conserver, maintenir en bon état, *ħarez,* h. *ħariz.* Ex. : que Dieu te conserve! *ak-iħarez Rebbi!* ou *ħarz-ik!* (qu'on prononce *ħaredz-ik),* formule de remerciement ; — pour conserver vos habitudes, *iuakken a-teħarzem lâdda-ennuen; —* garder pour soi, près de soi, *jemâ,* h. *jemmâ; —* se conserver (demeurer en bon état), *neħraz,* h. *ŧneħraz; —* prendre bien soin de soi, *śun iman(-...);* voir ci-dessus. ħ'areẓ ff teħ'areẓ

considérable, *anioqran,* plur. *im-nen; —* de grande conséquence, *ŕelaie,* pl. *ŕlait,* h. *ŧeŕlaie; aśaian,* pl. *iś-nin* (de *śaie,* plur. *śait,* hab. *ŧaśaie,* être considérable); — plus considérable (être), *uger,* p. *iugar.*

considérablement, *aŧas; nzeh* et *nezha; ħir-lan* (corrupt. de *ħir-Allah); —* en grande quantité, *s-taqa;* et *itoqten* (part.); *s-elkeŧra.*

considérant, *subs., sebba; motif,* pl. *-at; —* considérant que, *segmi; tabâ.*

considération, action d'examiner, *aħzer; —* réflexion, *agezzen; aħemmem; ameggez; aħabbir,* pl. *iħ-ren; —* circonspection, *aqisi; ameggez; mħaħra; —* égards, *auzzu; can.* Ex. : ils n'eurent pour lui aucune considération, *ur as-eggin ara can; —* en considération de, *ŕef.*

considérément, *s-lâql; s-lemħaħra; s-umeggez; s-uqisi.*

considérer, regarder, *siked(ŕur),* parf. *isaked,* hab. *tsikid; ħezer(deg),* h. *ħezzer (ħedzer); ferez(deg),* h. *tferriz; meggez,* h. *tmeggiz.* Ex. : considérez les corbeaux, *meggezet igerfiuin; —* considérer comme *(tenir pour), ħaseb,* p. *iħuseb,* h. *tħaseb; ini,* p. *inna,* h. *qar.* Ex. : ne le considère pas comme impur, *ur-t-ħaseb ara iumes; —* il le considérait comme sien, *iqar-as : inu* (litt. : *il disait de lui : (c'est) le mien); —* tenir compte de, *eŧŧef leħsab(deg...),* h. *ŧaŧŧaf...* Ex. : tu ne tiens pas compte de ce que je t'ai dit, *ur teŧŧifeħ ara leħsab g-uain ak-enniŕ; —* faire cas de qqn, *auz,* h. *ŧauzzu; kerem,* h. *kerrem; —* réfléchir, *ħemmem,* h. *tħemmim; ħebber,* h. *tħabbir; gezzen,* h. *tgezzin; —* se considérer comme, se tenir pour, *ħeseb(iman-...),* h. *ħesseb...* Ex. : il se considéra comme perdu, c'est-à-dire comme condamné à mourir, *iħseb iman-is imut.*

consignation, *asersi* ou *tujjit d-lamana* (litt. *mise en dépôt).*

consigne, *akonsini;* — défense de sortir, *ħabs;* (sans plur.).

consigner, mettre en dépôt, *sers d-lamana,* h. *srusu..; ejj d-lamana,* p. *ijja..,* h. *ŧajja* ou *jajja..;* — par écrit, *keteb,* h. *ketteb; aru,* p. *iura,* hab. *ŧaru; resem,* h. *ressem; eťťef deg ŧaftar,* hab. *ŧaťťaf...* Ex. : de plus, il faut qu'ils soient consignés par écrit, *ernu* ou *ad-ernun ad-ketben;* — empêcher de sortir, *ħebes,* h. *ħebbes.*

consistance, solidité, *aśuer; aśħi; jhed;* — stabilité, *iťimi;* — fermeté de caractère, *ul; tasa.*

consistant (être), *śuer,* hab. *śugger; śeħu,* parf. *iśħa,* hab. *teśħu.*

consister (être formé de...), *tâlleq(deg...),* h. *tâlliq..; ili(deg)..,* p. *illa...* hab. *ŧili... terekkeb(s-)* [arabe], — en quoi consiste.., *g-uai deg itâlleq.*

consolant (être), *sefraħ,* h. *tsefriħ; shenni,* p. *ishenna,* h. *teshenni.*

consolateur, *imśebber,* pl. *-rin; amâzzi,* pl. *im-ien.*

consolation, *âzzi; śber.*

consoler, *śebber,* h. *tśebber; âzzi,* p. *iâzza,* hab. *ŧâzzi;* — être consolé, *śeber,* hab. *śebber; âzzi* (voir ci-dessus). Ex. : maintenant il est consolé, *iśebber tura;* — elle ne veut pas être consolée, *ur tebŕa ara a-ŧâzzi.* z. khas ekked [illegible]

consolidation, *aśeħħi; taśuert; aserked.*

consolider, *śeħħi,* p. *iśeħħa,* h. *tśaħħi; śeħħaħ,* h. *tśeħħaħ; eśśuer,* h. *teśśuir; serked,* h. *serkad.*

consommation (achèvement), *akmal;* — destruction par l'usage, *afuku.*

consommé, parfait, *ikemmelen* (part.); être... en, se rend souvent par l'expression, *sâu abernus...* suivi du rég. dét. du subst. Ex. : c'est un menteur consommé, *isâa abernus lekdeb* (litt. il porte le burnous du mensonge).

consommer, achever, *fuk* et *fak,* parf. *ifuk,* hab. *ŧfuku* et *ŧfak; kemmel,* h. *ŧkemmil;* — détruire, *sefnu,* p. *isefna,* h. *sfennu;* — avaler, *seblâ,* hab. *tseblâ;* on emploie aussi *etc,* manger, h. *tets* ou *sou,* boire, h. *tes* et *ses.*

consomptif, caustique, *itetsen.*

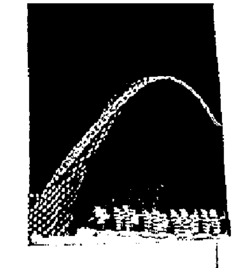
consomption, action de consumer ou d'être consumé, *acetci.*

consonnance, *amcabi* ou *amsaui n-eśśut.*

consorts, dans une affaire, *curka* (pl. de *carik); carika* (les associés); — liés à un chef de parti, *śoff,* sans pluriel.

conspirateur, *amnafeq,* pluriel *im-qin; amcaťni,* pluriel *im-ien.*

conspiration, *nfaq; ticuťnit.*



conspirer, *nafeq,* p. *inufeq,* hab. *tnafaq; citen,* p. *icaten* (1re pers. *catnet),* h. *tcitin.*
conspuer, *bahdel,* p. *ibuhdel,* h. *tbahdal.*
constamment, avec fermeté, *s-lejhed; s-eššalli;* — toujours, *kull-as; daim; daimen; dima.*
constance, fermeté d'âme, *tasa; ul;* — persévérance, ardeur, *anšali;* — patience, etc., *tulan, šber, duam.*
constant (être), ferme, *jehed,* h. *jehhed; šuer,* hab. *šugger;* — être persévérant, *dum,* p. *idum,* hab. *tdumu;* — constant qui ne varie pas, *ur netbeddil ara.*
constatation, *alraqqeq; ašellli.*
constater, vérifier, établir la vérité, *lraqqeq,* h. *taliqiq; selli,* p. *isellia;* h. *tšellli;* — reconnaître la vérité, *âqel,* h. *tâqel.* Ex. : il constata son innocence, *iheqqeq aberri-s;* — quand ils constatèrent son entêtement, *akken lieqqeqen ennemara-s;* — il constata qu'il s'était trompé de chemin, *iâqel belli iâreq-as abrid;* — consigner par écrit, *sers (deg...),* p. *isersa,* hab. *srusu.* Ex. : ils constatèrent cette clause dans l'acte, *sersen eccert agi deg lâqd.*
constellation, *borj,* pl. *bruj.*
consternation, *dhica; anešmi; ahlâ; tâuaqt.*
consterner, *sedhec,* h. *sedhac; senšem,* h. *senšemaie; sehlâ,* h. *sehliâ; âuq,* h. *tâuq; merrell,* h. *tmerrill;* — être consterné, *dehec,* hab. *dehhec; nešem,* h. *neššem; helâ,* h. *hellâ; âuq,* hab. *tâuq.* Tourn. : afin de paraître consterné, *akken ad-irr eddehica.*
constipation, *tarart n-tâbbut; âšir; atiqef* (B. Y.); *tušma* (D. S.).
constipé (être), pas de terme littéralement équivalant; on se sert des expressions suivantes : *teqor, tâšer,* ou *tešem tâbbut (-...),* suivies de l'affixe convenable.
constituer, composer un tout, *uqem,* h. *tuqim;* — être composé de, *tâlleq (deg...),* h. *tâlliq;* — établir, *sers,* p. *isersa,* h. *srusu; uqem* (voir ci-dessus); *err,* p. *irra,* h. *tarra.*
constitution, composition, *auqam;* — tempérament, *tbiâa;* — gouvernement, *lkum;* — état, situation, *lrala;* — lois, *qanun; crâ.*
constitutionnel, de la constitution du gouvernement, *ne lelkum;* — du tempérament, *n-ettebiâa;* — de la loi, *n-eccerâ; n-ecceriâa.*
constructeur, *abennai,* pl. *ib-ien; mâllem,* pl. *-min.*
construction, action de construire, *tubnin;* — édifice, *bni,* pl. *benian.* Ex. : quand la construction fut achevée, *akken ifuk s-lebni;* — disposition d'une machine, *auqem.*

construire, bâtir, ***benu,*** parf. ***ibna,*** h. ***bennu;*** — dessiner, ***ŝuner,*** h. ***tŝuuir;*** — arranger, ***gerrez,*** h. ***ŧgerriz.***

consul, ***akonsu,*** pl. ***ik-len; akonsur,*** pl. ***ik-ren;*** — on trouve aussi ***akorsan*** et ***akorsun,*** pl. ***ik-nen.***

consulaire, ***ukonsur; ukonsu; ukorsan*** ou ***ukorsun.***

consultation, ***aciuer;*** — avis, ***rai.***

consulter, prendre avis, ***ciuer,*** p. ***icauer,*** h. ***tcauar;*** — écouter, suivre les avis, ***ħeseb(...),*** h. ***ħesseb...*** Ex. : il me consulta au sujet de ce qui.., ***icaur-ii ŕef ain ad-..;*** — ils ne consultèrent que leur faim, ***ur ħesben i uara ala i laŝ-ensen.***

consumer, détruire, ***senger,*** h. ***sengar.*** N. d'act. : ***asenger; beŧŧel,*** h. ***ŧbeŧŧil.*** N. d'act. : ***abeŧŧel;*** — par le feu, ***serŕ,*** p. ***iserŕa*** et ***isarŕ,*** h. ***serŕa*** et ***serŕi.*** N. d'act. : ***aserŕi;*** — user, ***fak*** et ***fuk,*** p. ***ifuk,*** h. ***ŧfuku; etc,*** p. ***itca,*** h. ***tets;*** — épuiser, ***sllâf,*** h. ***sllâif;*** — fatiguer, user de fatigue, ***enŕ,*** p. ***inŕa,*** h. ***neq*** (litt. *tuer*). Ex. : le chagrin le consumait, ***itca-t laħzen*** ou ***inŕa-t laħzen;*** — dissiper, ***erŝ,*** p. ***irŝa,*** h. ***ŧruŝu.*** Ex. : il a consumé tout son bien, ***irŝa ok elmal-is.***

contact, ***anali*** et ***tanalit;*** — liaison, ***acrek; mâacra.***

contagieux (être), ***neŧeħ,*** hab. ***neŧŧeħ; âddi,*** p. ***iâdda,*** hab. ***ŧâddi.*** Ex. : maladie contagieuse, ***aŧan itâddain.***

contagion, ***anŧaħ;*** — peste, ***ŧarka.***

contamination, ***anjas; njasa; ammus.***

contaminer, ***simes,*** p. ***isames,*** h. ***samas; senjes,*** h. ***senjas.***

conte, ***taħkait,*** pl. ***tiħ-iin; taqŝit,*** pl. ***tiq-tin; tadiant,*** plur. ***tidiatin; tamacahut,*** pl. ***timucuha;*** — conte à dormir debout, sans queue ni tête, ***âjmia,*** pl. ***-at;*** — mensonge, ***kđeb,*** plur. ***kđub (aħarraru,*** pl.), ***iħarrura.***

contemplation (action de regarder), ***asiked; askud;*** — réflexion, ***aħabber, aħemmem.***

contempler, regarder, ***siked(ŕer...),*** parf. ***isaked,*** h. ***sikid; ħezer(deg...),*** h. ***ħezzer (ħedzer);*** — peser, réfléchir, ***ħemmem,*** h. ***ŧhemmim.***

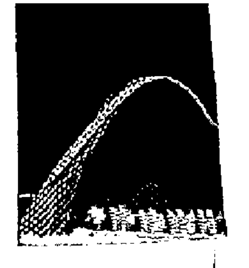
contemporain, ***n-ezzeman.***

contempteur, ***amaħqur,*** pl. ***im-ren; uin ikraħen*** ou ***iħqeren,*** pl. ***uid;*** — qui ne tient pas compte, ***uin iŕeflen.***

contenance (capacité), ***agguaie;*** — étendue, ***usâ;*** — tenue, ***tuŧŧefa g-iman..; nât;*** — perdre contenance, ***naħcam,*** hab. ***tnaħcam;*** — (id.) s'épouvanter, ***ħelâ,*** h. ***ħellâ.***

contendant, ***aħŝim,*** pl. ***iħ-men.***

contenir, renfermer, ***aui,*** p. ***ibui,*** h. ***ŧaui.*** Ex. : l'une contenait huit litres, ***iut tetaui ŧmania litrat;*** — cet endroit ne pouvait les contenir, ***ur ten-ibui ara umkan enni;*** — tenir



enfermé, ***jemâ,*** h. ***jemmâ; llebes,*** h. ***llebbes;*** — être composé de, ***sâu,*** p. ***isâa,*** hab. ***tsâu;*** — contenir implicitement, ***ettef,*** h. ***tattaf;*** — réprimer, ***qorrâ,*** h. ***tqorrâ; qarâ,*** parf. ***iqurâ,*** h. ***tqarâ;*** — se contenir, ***llekem iman..,*** hab. ***llekkem..; henni iman..,*** p. ***ihenna,*** hab. ***thenni..; qarâ*** ou ***qorrâ iman...*** (voir ci-dessus).

idess fréh' h. ferrah' a aferah'

content (être), ***ferah(is-...),*** h. ***ferrah.*** Ex. : je suis content de toi,(1)(2)(3) ***ferhef is-ek;*** — il sera content de nous, ***ifrah is-nat.***

contentement, ***frah.*** h. sfrah' a afrah'

contenter, ***sefrah,*** h. ***tsefrah; shenni,*** p. ***ishenna,*** hab. ***teshenni;*** — se contenter de, ***steqnâ s-,*** h. ***testeqniâ...*** Ex. : il ne se contenta pas de ce qu'il avait dans son sac, ***ur isteqniâ ara s- uain illan deg tahrit-is.***

contention, dispute, ***ahśam; actet;*** — d'esprit, ***anśall.***

contenu (le), ***agguaie.***

conter, raconter, ***lleku,*** p. ***ilka,*** h. ***llekku.*** N. d'act. : ***tallkait;*** — en conter (dire des choses vaines et inutiles), ***hetuaś,*** hab. ***tehtuaś.*** N. d'act. : ***ahtuaś.***

contestable, ***deg(...) eccekk;*** on dit souvent ***cukken deg-s*** (on en doute).

contestation, ***ahśam*** et ***hśem; umara,*** pl. ***-at;*** — action de nier, ***ankar.***

contester, nier, ne pas reconnaître, ***neker,*** h. ***nekker;*** — disputer au sujet de, ***heśem(ref),*** h. ***thaśam; namer,*** p. ***inumer,*** h. ***tnamer.***

conteur, ***afdaui,*** pl. ***if-ien.***

contexte, ***nesha.***

contigu (être), ***mlil,*** p. ***imlal,*** h. ***temlil;*** — le contigu, celui qui est proche, ***jar,*** pl. ***jiran.***

contiguité, ***timlilit.***

continence, ***śfaua; śiana*** (arabe); en kabyle, ce mot signifie proprement : *soin de sa personne.*

continent, chaste (voir ce mot); — terre ferme, ***berr,*** plur. ***brur; tamurt,*** pl. ***timura.***

continental, ***n-elberr; n-tamurt.***

contingent, non nécessaire, ***ur nelzim ara.*** Ex. : en dehors de Dieu, tout est contingent, ***llaca Rebbi, llatta haja ur telzim ara;*** — subs. part propre à..., ***amur,*** pl. ***imuren; aila*** et ***agla,*** sans plur.

continu, qui est sans interruption, ***imtebbâan*** (part.); — qui dure, ***idummen*** (part.); — en général, ***ur ntuafraq ara.***

continuateur, ***akemmal,*** pl. ***ik-len.***

continuation, ***anerni; timerna; azidi;*** — durée, ***duam.***

(1) il se réjouit de les voir: iferah' sisen
(2) il s'en alla content: izoua lh'ersen izzeh ...
3 il partit content: izoua ... iferah'

continuellement, *daimen; daim; dima; kull-as.*
continuer *(sens actif), renu,* p. *irna,* h. *rennu; zid,* p. *izad,* h. *tzad* et *tzid; âiuod,* hab. *tâiuod.* Ex. : combien de temps continueras-tu à ne rien faire? *ar melmi ara-tâiuod̄ deg iřimi?* *(tâiuod̄* pour *tâiuoded̄);* — il promit de ne pas continuer, *iâuhed ur as-iâuod.* Tourn. : ils continuèrent à s'entretenir avec lui, *nitni mazal tmeslaien id-es;* — il continua sa route, *iuř abrid-is;* — il continua son chemin jusqu'à ce que.., *illa ain illa armi..;* — continue ton chemin, *ruli d-ubrid-ik;* — durer, *d̄ul,* h. *td̄ulu; dum,* p. *idum,* h. *tdumu.* continue ta vie vertueuse (f.) kemmel titchlit ... dit
continuité, *azidi; ad̄ulu; duam.* t'âd
continûment, *bla iřimi; daim.*
contondant, *b-uśrâ.*
contorsion, singerie, etc., *ajd̄ab; alařui; anqeliad;* — faire des contorsions, *lařui,* p. *ilařua,* hab. *tlařuaie; jed̄eb,* hab. *jedd̄eb; neqliad,* h. *tneqliad̄.*
contour, *tuzzia,* pl. *-ziuin; aduuer,* pl. *id-ren.*
contourner, faire le tour, *ezzi(i...),* parf. *izza,* h. *tezzi* et *tizzi;* — déformer, *sâuj,* h. *sâuaj;* tracer les contours, *śuuer,* h. *tśuuir.*
contractant, *amâhed;* pl. *imâhad.*
contracter, faire un accord, *âhed,* h. *tâhed;* — (réciproquem.), *mâhed(et),* h. *tmâhed(et); âqed,* h. *tâqed;* — contracter des dettes, *aui eddin,* p. *ibui..,* h. *taui...* Ex. : les dettes contractées par son père, *eddin ag iaui baba-s* ou bien, *eddin illan řef baba-s;* — prendre (une habitude.., etc.), *ař,* p. *iuř,* h. *tař; aui* (voir ci-dessus). Ex. : celui qui fréquente les gens vertueux contractera leurs vertus, *uin itezzin d-iârd̄iin, ad-iaui deg lârd̄-ensen;* — resserrer, diminuer, *zemed̄,* hab. *zemmed̄; senqeś,* h. *senqaś; senřeś,* hab. *senřaś;* — contracter alliance (par un mariage), *mnaseb(et),* h. *temnaseb(et);* — contracter une maladie envoyée par Dieu, *laqi,* p. *iluqa.* hab. *tlaqi;* — faire contracter une maladie, *mered̄,* h. *merred̄;* — se contracter (se resserrer), *kemec,* h. *kemmec* et *tkemmic.*
contractile, *ineqqeś.*
contraction, *anřaś.*
contradicteur, *amȟalef,* pl. *imȟalaf.*
contradiction, *aȟalef; mȟalfa;* — esprit de contradiction, *tarennant.*
contradictoire, *amȟalef.*
contradictoirement, *s-uȟalef.*
contraindre, *śemlil,* p. *iśemlal,* h. *śemlalaie; qerem,* hab. *tqerrim; selzem,* hab. *selzim;* — pousser, exciter, *ȟareś,* p-

iħureś, h. *ŧħarriś*; — se contraindre (se retenir), *ħenni iman (-...)*, p. *iħenna*, h. *ŧħenni*; *qarâ iman(-...)*, p. *iqurâ..*, h. *ŧqarâ..*; *qorrâ iman(-...)*, h. *ŧqorrâ*.

contrainte, *aźemlili; aqrem; aħriś(l)*.

contraire, *adj.*, *amħalef*, plur. *im-laf*; — être contraire à.., *ħalef i..*, p. *iħulef*, h. *ŧħalaf*. Ex. : le vent leur était contraire, *iħulef-iten uaħu*; — celui qui ne nous est pas contraire, est pour nous, *uin ur aŕ-iŧħalaf ara, id-naŕ ag illa*. Expres. : désormais le sort m'est contraire, *ennejm-iu ifreŕ*; — *subs.*, *aħalef*; *ħilef*. Ex. : au contraire, *s-uħalef* ou *s-elħilef*.

contrairement, *s-uħalef(i...)*.

contrariant (être), voir le suivant.

contrarier (faire le contraire), *ħalef*, p. *iħulef*, hab. *ŧħalaf*. Ex. : le vent les contrariait, *iħulef-iten uaħu*; — s'il ne vous contrarie point, *maur kun-iŧħalaf ara*; — causer du tracas, *sâteb*, hab. *sâŧib*; *ŕaħ* et *ŕiħ*, p. *iŕaħ*, h. *ŧŕiħi*; *sŕuilef*, hab. *sŕuilif*.

contrariété, opposition, *aħalef*; — ennui, *âtb*; *ŕiħ*; *aŕilif*; — contrariétés, *mrar* (subs. pl.). Ex. : le monde est rempli de contrariétés, *tetcur ok dunit d-lemrar*.

contraste, *ħilaf*.

contraster, *ħalef*, p. *iħulef*, h. *ŧħalaf* (suivi du rég. dir.); — forme de réciproc., *mħalef(et)*, h. *ŧemħalaf(et)*.

contrat, *âqd*, pl. *âqud* et *ûqud*; *mâhda*, pl. *-at*. Ex. : le contrat que j'ai conclu avec toi, *elmâhda efkiŕ-ak*.

contravention, *aħalef*; *taruźi* (suivi du compl.).

contre, à l'encontre de, *ŕef*; *fell*; *s-uħalef*. Ex. : j'ai péché contre le ciel, *ħenbeŕ ŕef igenni*; — sur, *ŕef, fell*. Ex. : il appuya ses pattes contre le mur, *irfed iħaren-is ŕef elħiŧ*; — vers, du côté de, *ar*. Expr. : contre le courant, *ar tasaunt*; — en opposition avec, *s-uħalef*; *b-ŕir*. Ex. : contre mon gré, *b-ŕir lebŕi-inu*; — contre la coutume, *s-uħalef lâdda*; — avec, *id*; *d*; *ok d*. Ex. : puis-je combattre contre un lion? *nek ad-ennaŕer d-izem?*; — ci-contre, *dagi*; *grib*; (souvent on se sert de *imlalen* [part.], *qui est ci-contre*). Ex. : le palais ci-contre, *elborj enni imlalen*; — par contre (en revanche), *s-lâiuoħ*; — le pour et le contre, *eh d-ala* (litt. : *oui et non*).

contrebalancer, *âdel*, h. *ŧâdel*; *âiuoħ*, h. *ŧâiuoħ*.

contrebande. Pas de terme équivalent. On se sert de *tukerħa* ou *tikurħa*, vol, tricherie. On prend aussi d'autres tournures dans lesquelles l'idée de contrebande est rendue par l'expression *seddau ufus* (litt. sous-main).

contre-bas, *aukser* et *ukser*.

contrecarrer, *ħalef,* p. *iħulef,* h. *tħalaf* (rég. dir.); *âređ (i...),* h. *târriđ...*
contre-cœur, *akrah;* — à contre-cœur, *s-tamara; bla lebri.*
contredire, *ħalef (aual),* p. *iħulef,* h. *tħalaf.* Ex. : ils le contredisaient lorsqu'il parlait, *tħalafen ain d-iqar;* — nier, *neker,* hab. *nekker;* — se contredire (témoins), *mgired(et),* p. *mgarad(en),* h. *temgired(et).* N. d'act. : *amgarad.*
contredit, *aħalaf;* — négation, *ankar;* — sans contredit (évidemment), *mâlum; bla cekk.*
contrée, *blad* (ar.); *tamurt,* pl. *timura.* (O) amezdar'
contrefaçon, *fabrika; azuuer.*
contrefaction (des monnaies), *asekkak; âaned; azuuer.*
contrefaire, *âaned,* h. *tâanid; zuuer,* h. *tzuuir;* — tourner en ridicule, *smejger,* hab. *smejgar;* — rendre difforme, *sâib,* p. *isâab,* h. *tsâib; sâuj,* h. *tsâuj; âggeb,* h. *tâggeb.*
contrefait, difforme (personne), *anâibu* et *anâabu,* pl. *inâuiba;* — chose, *umâuj,* pl. *im-jen;* — imité, *iâuned.*
contremander, *bettel (lamr),* h. *tbettil.* N. d'act. : *abettel.*
contre-ordre, *abeddel lamr.*
contre-pied, *aħalef.*
contre-poison (pas de mot spécial), *dua,* pl. *duani; tata* (litt. : *caméléon*).
contre-temps, *ħif; uqâ; ârđ.* Ex. : ils n'ont pas rencontré de contre-temps, *ur ten- ijerrib ara elħif.* Expr. : à contre-temps, *mebla luoqt-is.*
contrevenir, *ħalef,* p. *iħulef,* h. *tħalaf; erź,* p. *irźa,* hab. *truźu; ħeđu,* p. *iħđa,* h. *ħettu.*
contrevent, *taluaħt n-taq,* pl. *tiluiħin.*
contribuer, *efk elħaqq(-...),* p. *ifka..,* h. *tak..; efk aila(-...),* ou *amur(-...).*
(handwritten margin) at contribuables : at âmmi !
contribution (apport de chacun), *amur,* plur. *im-ren, ħaqq* (sans pl.); — impôt, *tabzert,* pl. *tibezriuin;* — mettre qqn à contribution, *bezer(fell),* h. *bezzer.*
contrister, *selħzen,* hab. *selħzan; ceŕeb,* hab. *teceŕeb; sŕuilef,* h. *sŕuilif;* — être cause de chagrin (chose), *đorr,* h. *tđurru; ŕađ* et *ŕiđ,* p. *iŕađ,* h. *tŕiđi.*
contrit (être), *neđem,* h. *neddem.*
contrition, *ndama; andam.*
contrôle, vérification, *aśħi; ħsab;* — des métaux, des mulets, etc., *asenqed.* Expr. : sans contrôle, *bla leħsab.*
contrôler, *śelħi,* p. *iśalħa,* h. *tśelħi; ħeseb,* h. *ħesseb, senqed,* h. *tsenqed* (voir le précédent).
(handwritten) Chez Beni Moussa, les contribuables : at âmmis, at Moussa

contrôleur, *aneqqad;* — pour les contributions, *ħaznaji,* pl. *iħ-ien.*
controversable, *fell-as eccekk.*
controverse, *mjadla; ajadel.*
controverser, *mjadel(et),* p. *mjadel(en),* h. *temjadel(et).*
contumace (qui se dérobe), *amenki; amennek.*
contus (être), *śerâ,* h. *śerrâ; jeraħ,* hab. *jerraħ;* part. arabe, *mejruħ,* pl. *mejruħin.*
contusion, *aśrâ; jarħ,* pl. *jruħ* (blessure saignante).
contusionner, *śeħeq,* hab. *śeħħaq;* — gravement (étourdir), *śerâ,* h. *śerrâ;* faire saigner, *jereħ,* h. *jerraħ.*
convaincre, *śeħħeħ,* h. *śeħħaħ* et *tśeħħiħ.* Ex. : tu me convaincras(?) de devenir chrétien, *ad-ii-tśeħħiħ ad-iliŕ d-arumi;* — faire consentir, *serđu,* p. *iserđa,* h. *serđuie;* — dans une discussion, *ŕeleb,* h. *ŕelleb;* — convaincre de, *âzem(...ŕef...),* h. *âzzem.* Ex. : qui me convaincra de péché? *anua ii-iâzmen ŕef đnub?* — se convaincre de ou que (juger que), *gezem,* h. *gezzem(gedzem).* Ex. : nous étions convaincus que Dieu nous appelait, *negzem isaual-aŕ-d Rebbi.*
convalescent (être) se rend par l'expression invariable *cui.*
convenable (être), propre à un usage, *laq,* parf. *ilaq; tlaq; ħesen,* h. *ħessen; lehu,* p. *ilha,* hab. *lehhu.* Ex. : prépare un endroit convenable, *heggi amkan iħsenen;* — cela n'est pas convenable, *ur ilaq ara uagi;* — convenable (bienséant), *ħađeq.* je n'ai pas trouvé de gens convenables : oul oufir' iedjazen couah'dien
convenablement, comme il faut, *am akken ilzem* ou *iuqem;* — d'une manière bienséante, *s-leħđaqa.*
convenance (conformité), *amtafaq;* — aptitude, *alaqi, uqam;* — bienséance, *ħđaqa;* — utilité, *faida; nfâ; mâna.*
convenir, être d'accord, *mrađi(t),* parf. *mrađa(n),* hab. *temrađi(t);* ils conviennent [illegible] (1) — s'entendre au sujet de, *muafaq(et),* p. *muafaq(en); mtafaq(et),* p. *mtafaq(en),* hab. *temtafaq(et).* Ex. : ils firent ce dont ils étaient convenus, *nitni ħedmen ai ŕef muafaqen;* — d'une somme, d'un prix, *msauoq(et), msauoq(en).* Ex. : nous sommes convenus pour la somme de cinq frs par jour, *nemsauoq si duro i uas;* — avouer, *qirr* et *qarr,* p. *iqarr,* h. *tqarri;* — plaire, *ħiui,* p. *iħua,* h. *hebbu; âjeb,* h. *tâjib;* être à propos, apte, *laq,* p. *ilaq,* h. *tlaq; śelaħ,* h. *teślaħ.* Ex. : ils tinrent conseil pour savoir qui serait le chef qui leur conviendrait, *mcauaren ŕef in ara-iilin d-elmuqeddem -ensen isen-ilaqen* (ou *iśelħen);* — ces lunettes ne conviennent pas à ma vue, *ennuaħer agi ur śeliħen ara i uallen-iu;* — être de mise, *śelaħ* (voir ci-dessus); *uqem,* hab. N
(1) jerou, yarou, yarouen pl. ; yarouen [illegible] ad souen amanga
il ne convient pas à un homme de blâmer : oul dji daouah' di i ourdjaz a ilam " il ne convient pas à un homme de tirer vanité de ses avantages : oul ih'ell i [illegible]

ŧuqem; seker, h. *tesker; aui,* p. *ibui,* h. *ŧaui.* Ex. : c'est le seul roi qui puisse nous convenir, *ara nŧa uumi id-ibui ad-illkem fell-anař;* — je punirai chacun selon qu'il convient, *ad-âqber kull-iun s-uain is-tebui;* — il ne convient pas de donner l'hospitalité à ces voleurs, *ur d-ibui ara ad-sensen i imakoren agi,* ou bien, *ur iuqim ara..;* — appartenir à.., revenir à.., être du droit de, *aui* (voir ci-dessus).

convention, *âhd,* pl. *âhud; cerť,* pl. *cruť; mâhda,* pl. *-aŧ;* — écrite, *âqd,* pl. *âqud* et *ûqud;* — clause d'un acte, *cerť,* pl. *cruť;* — qui est de convention, *amjazi,* pl. *im-ien.*

conventionnel, *amjazi,* pl. *im-ien.*

conventuel, *ne-ŧmâmmert.*

convenu, se traduit par *dont il a été convenu, dont nous sommes* (etc.), *convenus.* Ex. : il leur donna le prix convenu, *ifka-iasen elqima řef mrađan.*

convergence, *amili.*

converger, *mil(řur),* p. *imal,* h. *ŧmal.*

conversation, *hđur; ameslaie; aqeššer.* Ex. : ils amenèrent la conversation sur, *jebđen lehđur f..;* — il lia conversation avec lui, *iťťef-iŧ s-umeslaie.*

converser, *meslaie,* h. *ŧmeslaie; heđer(ok...),* hab. *heđđer; qeššer,* h. *ŧqeššir.* Ex. : en conversant, le chemin nous paraîtra moins long, *mara-neŧmeslaie akka, ad-ař-d-irr Rebbi abrid auzlan (mara* est pour *im ara-).*

conversion, changement, *abeddel;* — en parlant de religion, *abeddel eddin;* — à une vie meilleure, *tuba.*

converti à la religion, *anerťeb.*

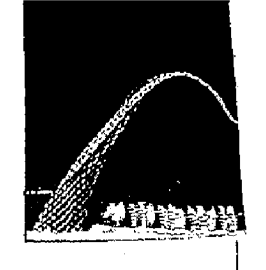
convertir, transformer, *beddel,* h. *ŧbeddil;* — en donnant en compensation, *âiuđ,* h. *ŧâiuđ;* — à une religion, *aui (řer eddin),* p. *ibui..,* h. *ŧaui...* Ex. : c'est moi qui l'ai converti par les prières que j'ai faites pour lui, *d-nek id-iŧ-ibuin řer eddinennař, s-tašallit-inu řur Rebbi, fell-as;* — se convertir, revenir à une vie meilleure, *tub,* p.. *itub,* h. *ŧtub.* Ex. : ils se convertirent au Seigneur, *nitni tuben řur Rebbi;* — se convertir à une religion, *as(-ed) řur eddin,* p. *iusa(-d),* h. *ŧas(-ed).* On emploie souvent le verbe *turni,* p. *iturna.* Ce verbe, pris du français *tourner,* a un sens défavorable.

convexe, *imqebbeb,* pl. *-ben* (de *qebbeb,* h. *ŧqebbib,* être convexe); *iqbebi,* pl. *-iin.*

convexité, *aqubbi; aqbebi.*

conviction, *šaliđ; ŧaliqiq;* — avoir la conviction (voir *convaincre, convaincu).*

convié, invité, *ârrađ,* pl. *i-đen; amârrađ,* pl. *im-đen.*



convier, *ârređ,* h. *ṫârriđ; neced,* h. *necced* et *necid;* — engager qqn à, *smil,* p. *ismal,* h. *tesmili.*

convive, *amârađ,* pl. *im-đen.*

convocation, *âređ* et *ârređ,* hab. *ṫârriđ; ancad; nced* et *ncida.*

convoi funèbre, *tamđelt; jnaza* (ar.); — effets transportés, *teqla;* — de chemin de fer, *tikarrusin.*

convoiter, *đemâ,* hab. *đemmâ* et *ṫamâ; ħaqer,* h. *ṫħaqqir.* Ex. : il convoitait ce dont le juge lui avait parlé, *iđmâ s-uain is d-inna elqađi.*

convoitise, *ṫmâ.*

convoler (se remarier), *âiuđ tamettut enniđen,* h. *ṫâiuđ* (au lieu de *âiuđ,* on peut employer *aṙ,* p. *iuṙ,* h. *ṙaṙ...).*

convoquer, *âređ* et *ârređ,* h. *ṫârriđ; neced,* hab. *necced* et *necid.*

convoyer, *saâf,* p. *isuâf,* h. *tsaâf.* N. d'act. : *asaâf.*

convulsion, *ajđab* (sans plur.), *ṫaqlalaħt;* — avoir des convulsions, *qlileħ,* p. *iqlaleħ,* h. *ṫeqliliħ.*

convulsivement, *s-ujđab.*

coopérateur, *acrik,* pl. *ic-ken;* — qui aide, *amâiuen,* pl. *im-nen.*

coopération, *tucerka;* — aide, *âiun.*

coopérer, *cerek(deg),* h. *cerrek.* Ex. : ils coopérèrent à sa mort, *cerken deg elmut-is;* — donner un coup de main, *âiun,* h. *ṫâiun.*

coordonner, *retteb,* h. *ṫretteb; gerrez,* h. *ṫgerriz.*

copain, *amdakul,* pl. *imdukal.*

copeaux, *lmec; njer(le).*

copie, *nesħa,* pl. *nsaħi;* — imitation, *mṫel,* pl. *mṫul.*

copier, transcrire, *neseħ,* hab. *nesseħ;* — imiter, *âaned,* hab. *ṫâaned; semṫiṫel,* h. *semṫiṫil; âiuđ,* h. *ṫâiuđ.*

copieusement, *aṫas; ħer-lan; iaser; nezha* et *nzeħ; d-acħal;* — pour les objets qui se comptent, *s-taqa.*

copieux, grand, *amoqran,* plur. *im-nen;* — choses qui se comptent, *itoqten; iâumen.*

coq, *aiaziđ,* pl. *iiuzađ;* iazidhan et iazit'en — cuisinier, *ađebbaħ.* le coq chante ikedden [illegible]

coque, enveloppe, *tiqcert,* pl. *tiq-rin;* — d'œuf, *ajuṙlal,* pl. *ij-len; tiqcert* (voir ci-dessus).

coquelicot, *tajiħbuṫ,* plur. *tij-đin;* coll. *jiħbuṫ; uaħrir* (et *uaħrir g-igran);* nom d'unité, *tauaħrirt; bu-nâas; bu-nâman; bu-grâun; ṫekkuk;* (ces quatre derniers noms sont arabes).

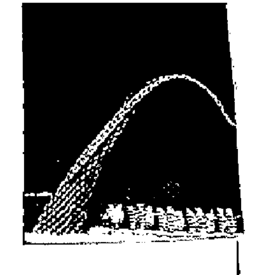
coqueluche, *tusut tâieq* (ou *tasâqit).*

[illegible] coq adden [illegible] h. [illegible] A addan
[illegible] nk'el h. nek'k'el A ank'al ff. touank'el h. [illegible]
a été copié

coquerico, *askuâu (uiazid); tuddena (uiazid).*
coquet (joli), *umlili*, pl. *-lien; ucbili*, pl. *-lien; umâin*, plur. *-nin; aziien*, plur. *iziianen;* — qui se tient bien, *bu-tnefcic;* — qui cherche à plaire, *azuhi*, plur. *iz-ien; imcebbah*, plur. *im-hen.*
coquettement, *s-ucebbah; s-tnefcic; s-ezzuh* (v. *coquetterie*).
coquetterie, gentillesse, *acbah* et *acebbah;* — soin minutieux de sa personne, *tnefcic;* — désir de plaire, *zuh.*
coquillage (coquille), *tamhart*, pl. *tim-rin; ajurlal (lebhar)*, pl. *ij-len.*
coquille (d'œuf), *tiqcert*, pl. *tiq-rin; ajurlal*, pl. *ij-len;* — des mollusques (voir *coquillage*).
coquin, *ahraimi*, pl. *ih-ien; erredi*, pl. *erreda* (de l'arabe); *caqi*, pl. *ic-ien* et *cuaqi; dâusu* (employé toujours sous cette forme, adverbialement ou comme exclamation).
coquinerie, *tahraimit.*
cor, instrument de musique, *buq*, plur. *buaq* et *abuaq;* l'expr. *à cor et à cri* se traduit par *âiu thallel*, p. *iâia ithallel*, hab. *tâiu thallel* (littér. : se fatiguer à demander). Exemple : il demande à cor et à cri qu'on la lui rende, *iâia ithallel a-t-iderran.*
cor au pied, *tiderrit*, pl. *tid-iin* et *tiderra.*
corail, *merjan.*
coran, *quran(el)*, pl. *-nen* (on dit qqfs *elfurqan*, litt. : *ce qui nous sépare*).
corbeau, *agerfiu*, plur. *ig-uen* (le fém. *tagarfa*, pl. *tig-uin;* s'emploie qqfs avec le sens du masc.); *itcâcâ*, pl. *-âin* (p.-s.)
corbeille, *taqcualt*, pl. *tiq-lin; tasnajt*, pl. *tis-jin.*
cordage, *amrer*, pl. *imraren.*
corde, fine, *asbailu* et *asbaulu* (sans plur); — en sparterie, *asekken;* — en alfa, *asruen;* — en chanvre, *qerneb;* — en laine (fine, laine à tricoter), *asignu*, pl. *isigna;* — en laine (forte, bien tressée, pour attacher le haut du métier à tisser, etc.), *amernuj;* — en crin, etc. (pour les sandales et les souliers), *tizikert*, plur. *tizukar;* — id. plus forte, *aziker*, pl. *izukar;* — en poil de chameau (pour le haïk), *ubr* (sans plur.); *hid(el);* — en peau, *mejbed;* — en fil de soie (chaînette) pour border les habits, *asaru*, pl. *isura;* — corde forte et solide, *arugual* et *arugguall*, pl. *ir-llen;* — très forte, *amrer*, plur. *im-ren;* — corde qui sépare les fils de la chaîne sur le métier pour passer la trame, *ilni;* — corde pour attacher les bêtes, *rebg*, pl. *rbug;* — tresser une corde, *kesu*, p. *iksa*, h. *kessu.*
cordeau, *asbailu* (voir *corde fine*).

cordeler, tresser, *ꝁesu,* p. *iꝁsa,* h. *ꝁessu;* — en roulant dans les mains, *fetel,* h. *fettel.*
cordelette, *asbaïlu* et *asbaulu; asaru,* pl. *isura.*
corder (voir *cordeler*).
cordial, réconfortant, *ijhaden;* — affectueux, *n-lâzz.*
cordialement, *s-lâzz.*
cordialité, *âzza(l); âzz(l).*
cordier, *fettal,* pl. *if-len.* aberran pl. iberranen (o)
cordon, *ħiđ,* pl. *ħiuđ;* — tressé, *asaru,* pl. *isura;* — de soulier, *tizikert,* pl. *tizukar* (voir *cord.*).
cordonnet, voir *cordon.*
cordonnier, *aħerraz,* pl. *iħ-zen;* — faire le métier de, *ħerez,* h. *ħerrez.* (o) amelakfh
coreligionnaire, *g-iun edd·n* (littéralement : de la même religion).
coriace, *aqoran,* pl. *iq-nen;* — être coriace, *qor,* h. *ŧfar.*
coriandre, *kesber.*
corme, cormier, *tabubrazt.*
cornac, *amenhar n-elfil,* pl. *im-ren.* achchaou pl. achchaoun
corne de la tête des bœufs, etc., *icc, iccu* et *icciu,* pl. *acciun* et *iccaun;* — des pieds, *tifenzet,* pl. *tifenza.* donner des coups de corne : nettah
corneille, *tagerfa,* pl. *tigerfiuin.*
corner, sonner du cor, etc., *uut elbuq,* h. *kat..;* — oreilles, *zenzen,* h. *zneznuz; jenjen,* h. *jenjun; tcentcen,* h. *tcentcun;* — publier, *berraħ,* h. *ŧberriħ.*
cornet (papier roulé), *aqerđas,* pl. *iq-sen.*
corniche, *iri,* pl. *iran.*
cornichon, *ħiar* (coll.); — nom d'unité, *taħiart,* pluriel, *tiħ-rin.*
cornu, *bab acciun,* pl. *at-..; bu-iccaun,* pl. *at-.*
corporation, *carika,* pl. *-at; ŧaifa,* pl. *-at.*
corporel, qui a un corps, *bab-lejŧa,* pl. *at-...* ou *imaulan-..;* — qui a une forme sensible, *bab-n-śura* ou *śifa;* — qui regarde le corps, *n-eljeŧa.*
corporellement, *s-lejŧa;* — sous une forme sensible, *si śura; deg śura* ou *śifa;* — sous la forme d'un corps, *ŧef śifa lejŧa; s-lejŧa.*
corps, portion de matière, *ainnat,* plur. *-tin;* — de l'homme, *jŧa,* plur. *jŧat; jsed,* plur. *jsad* (ar.); — mi-corps (la ceinture), *ammas,* pl. *-sen;* — corps mort, *jezra;* — corps sans tête, *ameslúħ;* — corps d'animal crevé, *jifa,* pl. *-at;* — la partie principale d'une chose, *aqarru;* — solidité, *aśuer; aśli;* — corporation, *carika; tarbât,* pl. *tirbaâ;* — l'ensemble de, *jmiâ,*

suivi du subs. au plur.); — en corps, *jmiâ;* — à corps perdu, *s-usebbel n-taruiẖt.*
corpulence, *aqebbui, akelkel.*
corpulent (être), *qebbui,* p. *iqebbua,* h. *tqebbui; kelkel,* h. *tkelkel.*
corpuscule, *ainnat;* — une quantité minuscule, *iẖf n-tisignit* (litt. : *pointe d'aiguille).*
correct (être), *uqam,* h. *tuqam; seker,* h. *tesker.*
correctement, *s-luqam; s-usker.*
correctif, *isâubej,* qui redresse; *(-id-)irran ṙer iman(-...);* (litt. : *qui ramène à l'état premier).*
correction, action de rendre plus parfait, *agerrez; aselhu; aślalł;* — action de reprendre, *andar;* — châtiment, *amnuṙ; âqab;* — coups, *ṫariłła; tiṙrit.* Ex. : ils reçurent tous deux une forte correction, *tcan i sin tiṙrit tamoqrant;* — qualité de ce qui est correct, *lhu; asker, taskera.*
corrélation, *amṫitel; amtafaq.*
correspondance (conformité), *amṫitel; amtafaq;* — rapports, *mâacra.*
correspondant (qui est en corrélation), *mṫel,* pl. *mṫul; egma,* pl. *atmaten.*
correspondre (être en symétrie avec), *âdel(ok...),* h. *tâdel..; uafeq(ok...),* h. *tuafeq..;* — être en rapports avec, *âacer,* p. *iâucer,* h. *tâacer;* — s'écrire (personnes), *miikteb(et),* h. *tmiikteb(et).*
corridor, *asqif,* pl. *iseqfan.*
corriger, rendre meilleur, *gerrez,* hab. *tgerriz; śelaẖ,* hab. *tśelliẖ; selhu,* parf. *iselha;* — reprendre, *neder,* h. *nedder; rebbi,* p. *irebba,* h. *trebbi; nehu,* p. *inha,* h. *nehhu; śem,* h. *śemm,* frapper, *naṙ,* p. *inuṙ,* h. *tnaṙ; derrâ,* h. *tderrâ;* — modérer, amoindrir, *siqell,* p. *isaqell,* h. *siqlil;* — se corriger (personne), *rebbi* (ou *neder) iman(-...)* [voir ci-dessus].
corroborer, rende plus fort, *eśśuer,* h. *eśśuar; seśuer,* hab. *tseśuer; squu,* p. *isqua;* h. *sqebbu; sejhed,* h. *sejhid; śeẖi,* p. *iśẖa,* h. *teśẖi.*
corroder, *etc,* p. *itca,* h. *tets.*
corroierie, *adebbeṙ.*
corrompre, *sefsed,* h. *sefsad;* — faire pourrir, gâter, *serku,* p. *iserka,* hab. *srekku;* — abîmer, rendre impropre à l'usage, *seẖser,* h. *seẖsar;* — un texte, *beddel,* h. *tbeddil; zuuer,* h. *tzuuer,* hab. *tzuuir;* — pervertir, *semeẖ(ul...),* hab. *semmeẖ; sefsed* (voir ci-dessus); *smuhbel,* h. *tesmuhbul* (faire perdre la tête); — se corrompre, se gâter, *fesed,* h. *tefsad;* — pourrir,



(LZ) à côté de ces singes : Hama ikhanenni

reku, p. *irka*, h. *rekku*; — devenir impropre à.,, *ħeser*, hab. *ħesser (ħetser)* et *taħsir*; — en parlant de l'eau, *ħemej*, hab. *ħemmej*; — au moral, *fesed* (voir ci-dessus).
corrompu (vicié), *fased*, pl. *-din*.
corrosif, *itetsen*.
corrosion, *utci*.
corroyer, *debeť*, h. *debbeť*.
corroyeur, *adebbať*, pl. *id-ťen*.
corruptible, qui peut se gâter, *(id-) irekkun* (invar.); — juge, etc.., *bu-tejâlt*, pl. *at-...*
corruption, pourriture, *fsad; rku;* — action de devenir impropre à.., *taħsart;* — d'un texte, *abeddel; azuuer;* — au moral, *fsad*.
corsé (fort), *aśuuran; ijehden*.
corset, *frimla*, pl. *-at* (ar.); *taśedrit*, pl. *tiś-iin*.
cortège (suite), *rfaqa;* — d'une noce, *taqufeť*, pl. *tiq-tin;* — troupe, *tarbât*, pl. *tirbaâ*.
cortical, *n-tiqcert; g-iclem; g-iqcer*. écorce : touzet ? touzet
corvée, *seħra*, pl. *-at;* — imposée par le village (entretien des fontaines, etc.), *tacemlilt;* — les hommes de corvée, *tarbât*, pl. *tirbaâ* (litt. *troupe*); — faire la corvée, être de corvée, *seħer*, h. *seħħer;* — imposer une corvée, *seħħer*, h. *tseħħir*.
coryphée, *(d-) iniifi*, pl. *-iin*.
coryza, *abaħri b-udm; aħu n-tinzert*.
cosmétique (subs.), *dhan*.
cosmique, *n-dunit*.
cosmographie, *flek(le)*.
cosse en général, *tifejťelt*, pl. *tifjeťlin;* — de fève, *taħdact* et *taħeddact*, pl. *tiħ-cin; tigdest*, pl. *tig-sin*.
cosser, *berrez*, h. *tberriz*. N. d'act.: *aberrez*.
cossu (riche), *amerkanti*.
costal, *g-iberħiin*.
costume, *lebsa*, plur. *-at;* — costume arabe complet, *qať;* — manière de s'habiller, *tamelsaut*.
costumer, *sels*, p. *iselsa*, h. *slusu;* — se costumer, *els*, p. *ilsa*, h. *tlusu*.
côte (part d'impôt), *ťrama*.
côte (du corps), *aberħi*, pl. *ib-ien*. Expr. : côte à côte, *idis ťer idis*. O. tsekkest ? tsekksin
côte (d'une colline), *asaun*, pl. *is-nen*, et le fém. *tasaunt*, pl. *tis-nin;* — côte raide, *asegrarab;* — rivage, *coťť*, plur. *cťuť; iri*, pl. *iran lebħar; rif*, pl. *irrifen lebħar*.
côté du corps, *idis*, plur. *idisan*. Ex. : il le fit asseoir à ses
(1) (2) (3) (LZ)
(1) il porta ses regards du côté d'une terrasse : à côté de idis ik'kel l ennedj
(2) à côté de l'ef id'is
[illegible] (2=) [illegible] Il de l'autre côté [illegible]
[illegible]

côtés, ***isŕam-it ŕef idis-is;*** — partie d'un bâtiment, etc., ***ṫarf,*** pl. ***aṫraf;*** — partie latérale d'un objet (d'une boîte, etc.), ***ujh,*** plur. ***ujuh;*** — voisinage très rapproché, ***idis*** (voir ci-dessus), ***isers-tama.*** Ex. : il les plaça l'un d'un côté, l'autre de l'autre, ***isers-iten ua g-idis, ua g-idis;*** — à côté, ***ar tama; ŕer.*** Ex. : il le ramena à côté de lui, ***irra-t ŕer tama-s*** ou bien ***ŕur-s;*** — il le fit asseoir à côté de lui, ***isŕam-it ar tama-s;*** — côté d'une tombe, ***taderkunt,*** pl. ***tid-nin;*** — côté d'une montagne bien exposé au soleil, ***asammer;*** — côté sans soleil, ***amalu; âfir;*** — direction, ***jiha,*** plur. ***-at.*** Ex. : si j'étais arrivé de ce côté, j'étais mort, ***lemmer usiŕ- d s-iljiha enni, ialli muteŕ;*** — si l'on a ajouté de l'argent d'un côté, ***ma zaden idrimen deg iut eljiha;*** — l'autre côté de la vallée, de la rivière, ***agumaḋ.*** Ex. : ils le portèrent de l'autre côté, ***buin-t agumaḋ-in;*** — de l'autre côté de la rivière, ***agumaḋ enni i-uasif;*** d'un côté.., de l'autre.., ***sia.., sia..; sia.., sihin...*** Exemple : l'un s'enfuit d'un côté, l'autre de l'autre, ***ua iruel sia, ua sia*** (ou ***sihin);*** ***akka d-uakka.*** Exemple : il regarda d'un côté et de l'autre, ***ihzer akka d-uakka;*** — chacun de son côté (sans mouvement), ***kull iun*** (ou ***kull ua) d-iljiha-s;*** — (id.), avec mouvement, ***ŕer eljiha-s*** ou ***ŕell jiha-s.*** Expression : ils s'enfuirent chacun de son côté, ***ruelen, mkull iun iuŕ abrid-is;*** — mettre de côté (sur côté), ***err di ṫṫarf;*** — se mettre sur côté (se garer), ***âddi errif,*** p. ***iâdda..,*** h. ***ṫâddi..; ḣajjer iman(-...),*** h. ***ṫḣajjer..;*** — se promener de côté et d'autre, ***nader,*** h. ***tnader;*** — du côté de (dans la direction de), ***metual;*** — à côté (manqué), ***ŕef errif.*** Ex. : il a passé à coté (c.-à-d. il l'a manqué), ***iâdda ŕef errif;*** — de côté (obliquement), ***s-lâuj;*** — côté, parti, ***ṡoff,*** pl. ***ṡfuf.***

coteau, ***asaun,*** pl. ***is-nin; tasaunt,*** pl. ***tis-nin;*** — la colline elle-même, ***taqarut, tiŕilt.***

côtelette, ***taberḋit,*** pl. ***tib-iin.***

côter, numéroter, ***sâdel,*** h. ***tsâdal; ḣeṣeb,*** h. ***ḣesseb;*** — indiquer le prix, ***quum,*** h. ***ṫquuim; saum,*** h. ***tsauam.***

côterie, ***ṡoff,*** pl. ***ṡfuf.***

côtier, ***n-eccoṫṫ; n-errif.***

cotisation, ***tabzert;*** — volontaire, ***ṡadiqa.***

cotiser, ***bezer,*** h. ***bezzer*** (on emploie souvent la phrase ***ḣeseb acḣal ara iefk..,*** (déterminer combien donnera...); — se cotiser, ***ṡeddeq,*** h. ***tṡeddiq.***

coton, ***qṫen;*** — étoffe, ***kiṫan.***

cotonnade, ***kiṫan.***

cotonnier, ***tajrat leqṫen.***

côtoyer, *ḋefer (rif),* h. *ṫafar,* tachrount
cou de l'homme, *amgerḋ* (et *amegreḋ*), achroun 7. ichroumen, plur. *imgerḋan;* fém. *tamgerṫ,* pl. *timegraḋ.* Ex. : si j'(y) étais allé, je me serais cassé le cou, *lemmer ai ruḣeṫ, iaḷḷi ad-erreśeṫ deg umegreḋ;* — on lui attachera une chaîne au cou, *ad-as uqemen selsela ṙer umgerḋ-is;* — prendre ses jambes à son cou, *qerqer,* h. *tqerqer;* — cou des volailles, *ânqiq,* plur. *iâ-qen;* — d'un vase, *tânqiqt.*
couard, *amaguad,* pl. *im-den; amḣaf,* pl. *im-fen.*
couardise, *taugda.*
couchant, *ṙerb.*
couche, lit, etc., *ussu,* plur. *-en* et *ussuten;* — préparer une couche, *essu,* p. *issa,* hab. *tessu;* — de peinture, etc., enduit, *taṙrift,* pl. *tiṙ-fin;* — de terre, de fumier, de sauterelles, etc., *tissi,* plur. *-iuin;* — enfantement, *arrau, tarua;* — linge des petits enfants, *ibḣanaq* (subs. plur.).
couchée, *tansaut,* pl. *tin-uin.*
coucher, (3) (4) mettre au lit, *sgen,* hab. *sgan.* Ex. : elle le couche (1) dans une crêche, *tesgen-it g-iun lemdued;* — étendre à terre, *ḋeleq,* h. *ḋelliq; feser,* h. *fesser; essu,* h. *tessu;* — incliner, pencher, *smil,* p. *ismal,* h. *smili;* — coucher en joue, *ḣeqqer (fell),* h. *tḣeqqir;* — *(sens neutre),* être couché, *śedu,* p. *iśda,* h. *śeddu; ḋereḷ,* h. *ḋerraḷ.* Ex. : elle était couchée avec la fièvre, *teśdu tetaṙ-iṫ taula;* — il est couché devant la porte, *iśda ṙer tebburt;* — il est couché dans son sang, *iḋreḷ deg idamen-is;* — se coucher (pour dormir), dormir, *eṫs,* h. *eṫṫes; gen,* h. *gan.* Ex. : tu coucheras (ou, tu te coucheras) par terre, *a-teṫṫeseḋ* (ou *a-tegeneḋ*), *ṙel qaâa;* — s'étendre de son long, *eśśel,* h. *teśśel.* Ex. : couche-toi par terre, *eśśel iman-ik ṙel qaâa.* Tourn. : crois-tu que je sois allé me coucher? *teṙileḋ nek ruḣeṫ deg tnafa?;* — se coucher (astre), *ṙereb,* h. *teṙrib; ṙeli,* parf. *iṙli,* h. *teṙlaie.* Ex. : lorsque le soleil se couche à l'occident, (3) *mi iṙli itij d-ilmaṙreb;* — le soleil est sur le point de se coucher, *iruḷ iṙli itij.* se coucher : dormir O { etṫes, ittes, itṫes / a itas } couchai, couchas, couchait ... itts; ...
coucher, subs., action de se coucher, *aśdau; taguni;* — du soleil, etc., *aṙrab.., anaṙluie..;* — le moment du coucher du soleil, *maṙreb.* Tourn. : au coucher du soleil, *akken idiṙli lmaṙreb.* heure de se coucher : it-tas m middon
couches, *arrau.*
couchette, lit, *ussu,* pl. *-ten;* — bois du lit, *srir,* pl. *-at* et *srair.*
coucheur (mauvais), *dir eṫṫebiâa.*
coucou, *ṫikuk,* pl. *iṫ-ken* (on dit aussi *ṫikuḣ* et *aṫikuḣ*).
coude, *tiṙemmert,* pl. *tiṙemmar; aṙemmur,* plur. *ṙremmar;* (0) tekarbuit ... tikerbouin ; merfeg 7. mrafeg

(1) elle coucha avec le jeune homme : toudef ou d hefli ... ma
(3) coucher du soleil : taourlit (jaunissement)
(4) le coucher ... [illegible]

tuḫlift, pl. *-fin*; — angle, *tiṙemmert*; — de rivière, etc., *âuja*, pl. *-at*.

coudée, *iṙil*, pl. *iṙalen* et *iṙallen*; — coudée (unité de mesure), *ḋraâ esselṫan*, pl. *druaâ*. Expr. : avoir ses coudées franches, *ur sâu ḣad ara-(...) inḣerren*, parf. *ur isâq...*, hab. *ur tṣâu...*

cou-de-pied, *timect uḣar* et *timcet...*

couder, *sâuj*, h. *tsâuj*.

coudoyer, *ḋemer*, h. *ḋemmer*; *ḣuz*, p. *iḣaz*, h. *tḣuzu*.

coudoiement, *aḋmer*; *ḣiaza*.

coudre, *ḣiḋ*, p. *iḣaḋ*, h. *tḣiḋi* (on dit qqfs *ḣit*); — morceau mal cousu, pièce mal mise, *aqmac*, pl. *iq-cen*.

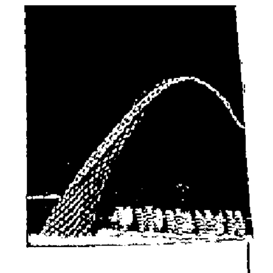
couffin, *isni*, pl. *isnan*; dimin. : *tisnit*, pl. *tisnatin*; — petit couffin à main, *aḋeḷḷâ*, pl. *id-âin*; — couffin en paille, *aqcual*, pl. *iq-len*; dimin. : *taqcualt*, pl. *tiq-lin*; — couffin dans lequel on serre les olives pour les mettre sous le pressoir (escourtin), *taqufet*, pl. *tiq-tin*; — grand couffin en sparterie, *aqfu*, plur. *iqfa*; — couffin à couvercle, *tacerrât*, pl. *tic-âin*.

coulamment, se rend habituellement par l'expr. *am âman* (comme de l'eau).

coulant, *adj.*, qui coule, *itazzalen* (inv.); — accommodant, *amraḋi*, pl. *im-ien*; — *subs.*, rond qui sert à fermer, coulant de serviette, *tamqiast*, pl. *tim-sin*.

couler, (eau), *mir*, h. *tmir*; *azzel*, p. *iuzzel*, h. *tazzal*; — couler en filet, *cerr*; *tcerr*; *ceruu*, p. *icerua*, h. *tceruu*; — couler goutte à goutte, *tudum*; — passer (temps), *âddi*, p. *iâdda*, h. *tâddi*; *azzel* (v. ci-dessus); — s'échapper de.., laisser échapper, (vase), *neggi*, p. *inegga*, h. *tneggi*. Ex. : ses larmes coulèrent, *neggint uallen-is d-imeṫṫaun*; — glisser (échelle, etc.), *ḣnuceḋ*, hab. *ḣnucuḋ*; on dit aussi *ḣluceḋ* et *ḣnuceg* ou *ḣluceg*; — vigne, yeux, etc., *neggi* (voir ci-dessus); — œil qui coule, qui a les yeux qui coulent, *adâmamac*, pl. *id-cen*; — couler par-dessus le bord, *faḋ*, p. *ifaḋ* et *ifiḋ*, h. *tfaḋ*; — bougie qui fond, *nfiḋ*, h. *tenfiḋ*; — filtrer, *zizdeg*, p. *izazdeg*, h. *tzizdig*; *sqiṫṫer*, p. *isqaṫṫer*, h. *sqiṫṫir* (on dit aussi *squṫṫer*); — aller, descendre au fond d'un liquide (saleté), *ezzer*, h. *tezzer*; — jeter dans un moule (un métal), *sebeḱ*, h. *sebbeḱ*; *ferreṙ*, h. *tferreṙ*; — couler bas (navire, etc.), *ṙeli*, p. *iṙli*, h. *teṙli*; *ṙereq*, hab. *ṙerreq*. Ex. : ils la laissèrent couler bas, *unefen-as teṙli*.

couleur, *šifa* (sans plur.); — changer de couleur (visage), *mḣajjuer*, h. *temḣajjuar* (on dit aussi *mḣajjer*); *beddel šifa*. Ex. : lorsqu'il l'entendit parler, il changea de couleur, *mi-t-isla itmeslaie tebeddel eššifa-s* (*šifa* est sujet); — peinture, *ṙri*;



(5) ils coup. les carottes par moitié : [illegible] Tiffnar'[illegible] 7 de [illegible]

(4) gzedh. briser, couper, partager par ½ h. gerredh [illegible] 1 agerredh ff. touagerredh h. touagerradh. A atouagerredh

— une couche de couleur, ***tatrift***, pl. ***tit-fin***; — étoffe de couleur, ***azerqemani***; — sous couleur de, ***s-elmâna***...

couleuvre, ***hanec***, pl. ***hanuca***; ***linec***, pl. ***linac***.

coulisse (ourlet), ***akmac***, pl. ***ik-cen***; ***jerra***, pl. ***-at***; — serrer avec la coulisse, ***kemec***, h. ***tekmec***; ***seref***, h. ***serref***.

couloir (passoire), ***timzizdeġt***, pl. ***tim-ġin***; — passage, ***asqif***, pl. ***iseqfan***.

couloire, ***timzizdeġt***, pl. ***tim-ġin***.

coulpe, ***ânub***, pl. ***-at***.

coup (choc), ***tiita***, pl. ***-tiitiuin*** (0) titi; ?. tita; — coup de poing, ***bunia***, pl. ***-at***; ***uddiz***, plur. ***-zen***; ***tummeśt***, plur. ***tummaś***; ***ahuccim*** et ***ahuncim***; pl. ***ih-ciam*** (B. F.). Ex. : ils en vinrent aux coups, ***utalen erran-t i uhuccim***; — coup de pied, ***arkel***; ***taqaret***; ***abuqdam***, plur. ***ib-men*** (D. S.); — coup de bâton, ***titrit***; — coups (correction), ***trika***; ***tarilia***; — coup (blessure), ***jarh***, plur. ***jruh***; — coup de feu, de fusil, ***ujh*** (ou ***ilizeq***) ***elbarud***. Ex. : je vais te tirer un coup de fusil, ***ar-ak-cgât ilizeq elbarud***; — un fusil à deux coups, ***megrun***, plur. ***im-nen***; — un coup (une seule charge de fusil), ***âmara***, plur. ***-at***; ***ujh***, plur. ***ujuh***; — coup de grâce, ***tiita tangarut***; — coup de main, ***afus***; — coup de tête (incartade), ***rai uqerru***; — coup (gorgée), ***ticerribt***; — coup d'œil, ***ahzer***; ***abran n-tit***; jeter des coups-d'œil, ***stutec***, hab. ***stutuc*** — (id.), dans un mauvais but, ***ajtam*** (ce mot ne se dit pas en société); — coup de soleil, ***tafuli***; — coup de sang, ***atan g-idammen***; — coup de vent, ***siuca***; — coup de foudre (événement pénible), ***tauatit***. Expr. : il resta sous le coup de l'étonnement, ***iuhem luhma tamoqrant***; — coup (fois), ***abrid***, pl. ***iberdan***; ***tiita*** (v. plus haut); ***tikelt***, pl. ***tikual***; ***tarqa***, plur. ***-at***. Expr. : du premier coup, ***s-tiita tamzuarut***; ***s-ubrid amzuaru***; — à coup sûr, ***s-tiita tamzuarut***, etc.; — à chaque coup, ***mkull tiita***; — deux coups, ***berdein*** ou ***sin iberdan***; — coup sur coup, ***tiita f tiita***; — tout d'un coup, ***g-ijj b-ubrid***; ***g-ijj tikelt***; ***bin-u-fih***; ***bih-fih***; — tout à coup, ***imiren***; ***imirenni (imiria)***; ***bin-u-fih***.

coupable, ***ameânub***, pl. ***im-ben***.

coupe (vase), ***kas***, pl. ***kisan***; ***afenjal***, pl. ***if-len***; — action de couper (voir *couper*); — d'un habit, ***afśel***.

coupe-gorge, ***tahunnaqt***, pl. ***tih-qin***.

coupe-jarret, ***aqettâ***, pl. ***iq-âan***.

couper, (1) (2) (3) (4) (5) retrancher, ***gezem***, h. ***gezzem (gedzem)***. N. d'act. : ***anegzum***. Ex. : il se met à couper les arbres, ***ibdu igzem deg tjur***, ou ***ibdu anegzum***..; — couper le bout des branches, ***qerrem***, h. ***tqerrim***, et ***qerem***, h. ***qerrem***. N. d'act. : ***agerrem***;
ebbi IV VII tebba V tebbi ; k'etâ [illegible] ; être coupé k'edhâ ; zedjer
Ses griffes acérées échcharen es ik'tân
(1) mon père te coupera la tête; ad ink'edhâ tabjnatch baba
(2) l'homme alla couper ces [illegible]

— couper le haut (étêter), *cellef,* h. *tcellif.* N. d'act. : *acellef;* — couper le sommet des carottes, navets, etc., avec les feuilles, *cerref,* h. *tcerrif.* N. d'act. : *acerref;* — couper le foin, *jered (asaṫur),* h. *jerred,* et *jerred,* h. *ṫjerrid.* N. d'act. : *ajerred;* — couper les cheveux, *qerrec,* h. *ṫqerric.* N. d'act. : *aqerrec; qeśś,* h. *ṫqeśś;* — couper la viande, *celleḣ,* h. *tcelliḣ.* N. d'act. : *tacellaḣt; cereḣ,* hab. *cerreḣ* et *tcerriḣ.* N. d'act. : *acreḣ;* — couper un bout d'étoffe, *feśel,* hab. *feśśel.* N. d'act. : *afśel;* — couper le bord, *jerref,* h. *ṫjerrif.* N. d'act. : *ajerref;* — couper (en pinçant avant les doigts), *ebbi,* p. *ibbi,* hab. *tebbi.* N. d'act. : *tibbin; qeccem,* h. *ṫqeccim.* N. d'act. : *aqeccem;* — couper (traverser), *zeger,* h. *zegger.* N. d'act. : *azgar;* — couper (empêcher), *gezem* (v. ci-dessus); *menâ(deg),* h. *mennâ.* N. d'act. : *amennâ* et *amnâ;* — couper la route (voleur), *sqeṫiâ deg-iberdan;* — couper la parole, *erś (aual),* p. *irśa..,* hab. *truśu...* N. d'act. : *taruśi;* — couper (mêler de l'eau à), *rennu (aman),* p. *irna,* h. *rennu.* N. d'act. : *timerna; ḣeleḋ (aman),* h. *ḣelleḋ;* — couper (être tranchant), *qeḋâ,* hab. *qeṫṫâ;* — se couper (se blesser), *jereḣ (iman),* h. *jerreḣ.* N. d'act. : *jarḣ;* — id., se contredire, forme de récipr. de *gezem); miigezm (et),* p. *miigzam(en),* h. *ṫmiigezm(et).* chadour

couperet, *tagesrart,* pl. *tig-rin.* chadhour (شفور)

couple, *taiuga,* plur. *tiiugiuin;* souvent on emploie *sin* où *zuj* (deux).

coupler, *qeren sin sin,* h. *qerren...* N. d'act. : *aqran.*

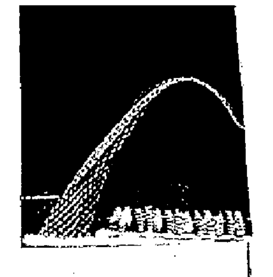
couplet, *taduilt,* pl. *tid-lin; timejrut,* pl. *timejra.*

coupole, *taqubbeṫ,* pl. *tiqubbetin.*

coupure, séparation, *agzam; bḋu;* — blessure, *jarḣ,* plur. *jruḣ.* o ibbai

cour (terrain entouré de murs, etc.), cour intérieure maison (0) amistiddar ? i-en *amraḣ; abraḣ,* plur. *imḣen; azniq,* plur. *iz-qen* (B. A.); *ḣuc,* pl. *ḣuac;* — devant la maison, *ḣara,* pl. *ḣuari;* — cour où l'on vend des marchandises, *raḣba,* pl. *-at;* — ensemble des maisons qui entourent une cour, *adrum,* pl. *iderman;* — cour d'un seigneur, *tuazira;* — cour de justice, *eccerâ; mejles eccerâ; elḣukkam* (les juges) (1) yesseraiet mejjlis n Fas ; à la cour du roi de Fas.

courage, *taṫert tasa* et *tasa* seul; *ul; śuer (eśśuer); fuad,* pl. *if-den;* — perdre courage, *ais,* p. *iuies,* h. *ṫais.* N. d'act. : *ais, aias* et *tuisin.* Expr. et tourn. : le courage les abandonna, *quren ifuaden-enṣen;* — adieu le beau courage dont ils étaient animés, *amalah ai abges ai-d-begsen;* — je n'ai pas le courage de retourner ainsi chez moi, *nek gummaṫ aḋ-uraleṫ akḣ s-aḣam;* — courage! ayez courage! *eśśuer!* pl. *śueret! ejhed!*
(1) rassemble ton courage : et'hef el akʼeletah



30: courir homme cheval Chez h. Bekhez A abhaz.

(2) taberrioût 7. tiberrioûen une courge: taberrioût n elkabouia.

plur. *jehdet!; rejel!* hab. *trejjil!; ili-k d-argaz!* pl. *ili-kum d-irgazen!*

courageusement, *s-tasa; s-tařert tasa; s-eššuer; su-ul.*

courageux, *fħel,* pl. *fħul; bab tasa,* pl. *imaulan..; ašendid;* pl. *iš-den* (poët.).

couramment (facilement), *s-essehala;* — rapidement, *s-lemřaula; s-ezzerba;* — habituellement, *s-lâdda.*

courant (participe), *itazzalen;* — en courant, *s-lemřaula s-ezzerba;* — présent, actuel, se rend par le subst. suivi de *agi, celui-ci, celle-ci.* Ex. dans le mois courant, *deg ecceher agi;* — ordinaire, commun, *ibanen, n-medden.* Ex. : dans le langage courant, *s-tameslait ibanen* ou *n-medden;* — connu, *machur, anšeli;* — subst. courant de l'eau, *azrab;* — courant d'air, *abaħri.* Exp. : dans le courant de mars, *deg lauan matres.*

courante (diarrhée), *aħluli n-tâbbuť* ou *taħluli..;* — avoir la courante, se rend par l'expression, *taħluli tâbbuť..,* suivi de l'aff. convenable. (Rem. : *taħluli,* 3e pers. fém., dont *tâbbuť* est le sujet).

courbature, *tarušì g-iřsan.*

courbe, adj. *imquues,* pl. *-sin;* — tordu, *âquf* et *anâquf,* pl. *inâqaf; amâuj,* pl. *im-jen;* — être courbe, *âqef,* h. *ťâqef; âuj,* h. *ťâuj;* — courbe (subs). *âqf,* pl. *âquf; âqfa,* plur. *-at.* Ex : une courbe de chemin, *âqf* (ou *âqfa*) *b-ubrid.*

courbé en arc, *imquues,* plur. *-im-sin;* — tordu, *âquf* et *anâquf; mâuj,* pl. *im-jen;* — en avant par l'âge, etc., *iknan* (part.); *ikna* (3e pers.); — être courbé par l'âge, etc., *kenu,* p. *ikna,* hab. *kènnu.* Ex. : elle était toute courbée, *tekna iok.* Expr. : un vieillard tout courbé, *amrar ikna am taħeffeť;* — être courbé vers, *mil,* p. *imal,* h. *ťmal.*

courber en arc, *quues,* hab. *ťquuis; seques,* h. *tsequis;* — tordre, *sâuj,* h. *tsâuij;* — faire pencher en avant (vieillesse, fardeau), *siknu,* p. *isekna,* h. *tsiknu;* — faire pencher, *smil,* p. *ismal,* h. *smili;* — soumettre, *ďum,* p. *iďum,* h. *ďummu;* — se courber en avant, *kenu,* p. *ikna,* h. *kennu.*

courbette (politesse), *baiâ s-uqerru.*

courgette: 7. takrouait 7. ti krouaiin

courbure, *qus; tiâuji;* — inclinaison vers, *amili.*

coureur, *amazzal,* pl. *im-len;* — d'office, *arekkas,* pl. *ir-sen.*

courgette

(2) **courge,** *taħsait,* plur. *tiħ-iin; kabuia* (sans plur.); *taħceict* (B. I.); *abeħħiħ,* pl. *ib-ħen;* — grosse courge, *amceferiu,* pl. *im-ua* (B. M.); — un morceau de courge, *tafergust,* pl. *tif-sin.*

(2) **courir,** *azzel,* p. *iuzzel,* h. *tazzal;* — courir très vite, *zerzer,* hab. *tzerzer.* Tourn. : il se mit à me poursuivre en courant, *iħfer-ii s-tazzela;* — elle se mit aussitôt à courir, *tuťal imi-*

faire courir sizzel h. sazzal A usizzel
Nan courir, le NA tesvazit course ttervar = galoper chez
courir vers lui; ... ... lui
cours lui apporter la nouvelle : azler snouzeh as Bekhez

ren s-tazzela; — il vint, en courant, à sa sœur, *irull-ed s-enteg ṙer ultema-s;* — poursuivre, *tebâ (s-tazzela),* h. *tebbâ..; ḋefer (s-tazzela),* h. *ṫafar..; ḣemeq (ṙur),* h. *ḣemmeq..;* — courir sus à.., *ṡedem fell,* h. *ṡeddem; emmeṙ (fell),* h. *temmeṙ..;* (on dit parfois *teṡṡem* pour *ṡedem);* — en parlant des bêtes de somme, *ṙar,* p. *iṙar,* h. *tṙar; zizzel,* p. *izazzel,* h. *tzazzal;* — courir au plus vite, *mzizzel(et),* p. *mzazzel(en),* hab. *temzizzel(et);* — courir (bruit, nouvelle), *ekker,* h. *tekker; nadi,* p. *inuda,* h. *tnadi.* Ex. : le bruit en a couru, *inuda leḣbar fell-as.* Expr. : il court sur vous des bruits, *tekker deg-ek.*

couronne, *tâmamt,* plur. *tiâumam;* diadème, *taj,* plur. *tijan.*

couronner, *âmem,* h. *tâmem; uqem tâmamt* (ou *taj),* hab. *tuqem...*

courrier, *amsair,* pl. *imsuiar; amnai,* plur. *im-ien; daira,* pl. *duair* [Dj. Aurès] (On dit souvent *elbosta.)*

courroie, *aṙuguaḋ,* pl. *ir-ḋen;* dim. : *taṙuguaṫ,* pl. *tir-ḋin; mejbeḋ,* pl. *mjabeḋ;* — de transmission, *ḣzam,* pl. *-at;* — qui attache la flèche de la charrue au joug, *tazitma,* pl. *tiz-miuin.*

courroucer, *serfu,* p. *iserfa,* h. *serfuie; ezzâf,* h. *tezzâf.*

courroux, *urrif* et surtout le plur. *urfan.*

cours, marche, *tikli* (sans pl.); — des astres, *aduuer* (sans pl.); — longueur, *ṫul.* Ex. : le cours des ans, *ṫul isegguasen;* — habitude, *âdda;* — classe, *qraia, tâlim;* — vogue, *tausna;* — avoir cours, *azzel,* p. *iuzzel,* h. *tazzal.* Ex. : tel est l'usage qui a cours, *akka ai tuzzel lâdda;* — cours du ventre, *tazzela n-tâbbuṫ.*

course, *tazzela* (sans plur.); — des chevaux, *ṙara; timuṙri; taṙuri;* — lutte de vitesse, *amzizzel;* — mouvement des astres, *aduuer;* — distance, trajet, *tikli; tiddi; abrid; mciia.*

coursier, *aserḣan,* pl. *is-nen.*

court, *ageẓlan; aguẓlan; auẓlan et aṙuẓlan,* pl. *ig-* (ou *iu, iṙ-) nen.* Ex. : en conversant, le chemin nous paraîtra plus court, *mara-netmeslaie, ad-aṙ-d-irr Rebbi abrid d-auẓlan;* — être court, *uzzil,* pl. *uzzilit,* h. *tuzzil.* Ex. : en hiver, les jours sont courts, *deg cetua, ussan d-uzzilit;* — court en taille, *amecṫuḣ,* pl. *im-ḣen;* — très court en taille, *amecṫeṫuḣ,* pl. *im-ḣin;* — avoir la vue courte, *ur tuali mbâid;* — s'arrêter court, *ugef biḣ-fiḣ* ou *bin-u-fiḣ;* — rester court (sans répondre), *qim bla lujab.*

courtement, *s-tuzzel.*

courtier, *amsuueq,* pl. *im-qin; asemsar,* pl. *is-ren* (D. S.).

courtil, *tibḣirt,* pl. *tib-rin; urti,* pl. *urtan.*

(1) il fera courir son cheval : ad irrach ter'arit = il donnera une course

courtisan, *uali;* — flatteur, *amellaq,* pl. *im-qen; aḧazzaz,* plur. *iḧ-zen; aḧezzez; aḧarrar,* plur. *iḧ-ren;* — *aqezzab,* plur. *iq-ben;*

courtiser (flatter), *melleq,* h. *tmelliq; qezzeb,* h. *tqezzib.*

courtois, *uḋrif,* pl. *-fen; uḧḋiq,* pl. *-qen; amaḧḋuq,* pl. *-qen; hcaici,* pl. *iḧ-cien;* — être courtois, *ḋeref,* h. *ḋerref; ḧeḋeq,* h. *ḧeḋḋeq.*

courtoisie, *ḋrafa; ḧḋaqa; hcaca;* — service rendu, *mzegga* et *mziia; tijmilt,* pl. *-lin.*

couscous, *seksu; kuskesu;* — très gros, *timḧammeśt* (sans pl.); — (id.) autre sorte, *abissar;* — très grossier, *berquqes* et *taberquqet;* — on dit qqfs *ṫâam* pour le couscous en général; être roulé très dur (couscous); *brurez,* p. *ibrurez,* h. *tebrurez; ḧebrurec,* p. *iḧebrurec* et *iaḧebrurec,* h. *taḧebrurec;* — rouler le couscous, *fettel,* h. *tfettil.*

cousin (moustique), *namus,* pl. *-sen.*

cousin (parent), en général, *egma,* pl. *atmaten;* — du côté du père, *emmi-s n-âmm,* pl. *arrau..;* — du côté de la mère, *emmi-s ḣal.*

cousinage, *tagmat.*

cousine, en général, *ultema,* pl. *isetma* et *istema;* — du côté du père, *illi-s-n-âmm..,* pl. *issi n-âmm;* — du côté de la mère, *illi-s ḣal..,* pl. *issi...*

coussin, *tasumta,* pl. *tisemtiuin.*

coussinet, *tasumta,* pl. *tisemtiuin;* — du joug, *tafkalt,* pl. *tif-lin;* — des rails, *maḧbes,* pl. *mḧabes.*

coût (prix), *qima* (sans pl.); *acḧal* (adv. pris substantivement); *azal.*

couteau (qui rase), *mus,* pl. *amuas(l)* et *mbuas(le);* — de défense, *tajenuit,* plur. *tij-iin; tajembuit,* pl. *tij-iin;* — grand couteau, *ajenui* et *ajembui,* pl. *ij-iin;* — couteau de cuisine (qui sert à tout) et couteau pour gratter les cuirs, *tafrut,* pl. *tifriuin;* — couteau de table, *aḧedmi,* plur. *iḧ-ien;* — grand couteau poignard, *flissi* et *flissa,* pl. *-at.*

coutelas, *flissi* (voir ci-dessus); *iskin* et *isekkin,* pl. *is-nen.*

coutelier, *aḧaddad lembuas,* pl. *iḧ-den...*

coûter (être acquis moyennant), *suu,* parf. *isua.* Souvent on traduit par *enz,* p. *ienz,* hab. *tnuzu* (litt. : *être vendu*); — être onéreux, *suu* (voir ci-dessus); — occasionner, *aui,* parf. *ibui,* hab. *taui; sebbeb,* h. *tsebbeb; jebeḋ,* h. *jebbeḋ; sekker,* hab. *tsekker;* — être pénible, *uâr,* h. *tuâr.* Expr. : il va t'en coûter! *ad-ak-icum!*

coûteusement, *s-leḟla.*

(1) il s'en retourna vers ses cousins : idoul illtarous âmmis
(2) un plat de couscous : tziouа ouchchou
(3) elle roule le kouskous avec la main droite : at tzgount ouchchou

coûteux (être), cher, *ṙelaie*, pl. *ṙlait*, h. *teṙlaie*.
coutil, *judr*.
coutume, *âdda* (pl. *-at*, rare), *tanumi; âurf*. Ex. : suivant la coutume des anciens, *s-umcabi l-âdda g-imzuura;* — suivant la coutume du pays, *s-lâurf n-temurt;* — comme de coutume, *am akken tuzzel lâdda*.
coutumier (être), *num (ennum)*, p. *innum*, h. *tnumu; aṙ tanumi*, p. *iuṙ..*, h. *taṙ...*
couture, *ħiaħa;* — pièce de devant du burnous, *ħnaq*. Expr. : battre à plate couture, *bahdel*, p. *ibuhdel*, h. *tbahdal*. Ex. : Bou Mezrag a été battu à plate couture, *Bu-Mezrag itubahdel;* — cicatrice, *cama*, pl. *cuami*. *ajenni (V coudre)*
couvée, *asartu*, plur. *isurta*, et *tasertut*, pl. *tisurta;* — les poussins, *ferg iiuśad*, plur. *frug..; ifraħ* (plur. de *afruħ); imezdal* (pl. de *amezdal);* — spécialement pour la perdrix, *iferrujen* (pl. de *aferruj), aquħaħ*, pl. *iq-ħen* (perdrix, B. F.); on emploie aussi *aḱentu*, pl. *iḱunta*, dont le sens premier est le *nid* de la poule ou de la perdrix.
couvent, *deir*, pl. *adiar* (ar.); *rahbania*, pl. *-at*.
couver, *berek*, h. *berrek; zedel*, h. *zeddel*.
couvercle, *ṙħa* et *ṙṫa*, pl. *-at; aṙummu*, pl. *iṙumman*.
couvert (logement), *tasdarit; tanesduṙt;* — être à couvert, *eggani*, p. *iggana*, h. *tegganaie;* — être couvert (temps), *ṙumm*, h. *tṙummu; ṙummem*, h. *tṙummem* (voir *couvrir); ṙemer*, h. *tṙemmer;* — adj., *mṙiiem*. Expr. : à mots couverts, *s-errekus*.
couverture (ce qui couvre), *tidli*, pl. *-iuin;* — de lit, *tafersadit*, pl. *tifersadiin* et *tifersudaie; taduli*, pl. *tid-iin; aħaik*, pl. *iħuiak* et *iħ-ken;* — de cheval, *jlal*, pl. *-at*.
couveuse, *tamezdult*, pl. *tim-lin*.
couvrir, mettre un objet sur un autre, cacher, *ṙumm*, hab. *tṙummu; del*, h. *eddal*. Ex. : la barque était couverte par les flots, *tafluḱt teṙumm s-lemuaj;* — les ténèbres couvriront la terre, *etṫelam ad-idel elqaâa;* — un vase (le fermer), *ṙeṫi*, p. *iṙṫa*, h. *ṙeṫṫi;* — une maison de chaume, *deleś*, h. *delleś* et *delleś*, h. *tdelleś*. Ex. : ils couvrent leurs maisons de chaume, *delleśen iħamen-ensen s-udellas;* — couvrir d'un toit, *seqqef*, h. *tseqqef;* — le visage, *leħef*, h. *telħif*. Ex. : ils lui couvrirent le visage, *leħfen-as udm-is;* — d'une peinture, etc., *ħelu*, p. *iħla*, h. *ħellu* et *ṫillu; remeṙ*, h. *remmeṙ*. Ex. : il le couvrit d'une couche de colle, *iħla-ias ellazug;* — protéger, *seggani*, p. *iseggana* (1re pers. *segganiṫ)*, h. *segganaie; -segdel*, hab. *segdal; ħami*, p. *iħuma*, h. *tħami;* — remplir, cribler de, *tcar*, parf. *itcur*, hab. *tatcar*. Ex. : il le couvrit de blessures,

itcur-it d-eccuami; — se couvrir (se vêtir), *els,* p. *ilsa,* h. *tlusu;* — se couvrir la tête (contre la pluie), *sburr,* h. *sburru;* — être couvert (les mêmes verbes qu'à l'actif). Ex. : il est couvert de cicatrices, *itcur d-eccuami;* — le ciel se couvrit de nuages. *tetcur tignut s-usigna;* — le temps est couvert, *itcur elhal d-asigna.*

crabe, *tifiraqest,* pl. *tif-qas.*

crac (ruine), *flas* (sans pl.); *tahsart,* pl. *tih-rin.*

crachat (nom d'unité), *tasuseft* et *tasusfat,* pl. *tisusaf;* — du crachat (de la salive), *asusef* et surtout le plur. *isusfan; imetman* (subs. pl.); *anham* (glaires).

crachement, *asusef.*

cracher, *susef,* h. *susuf;* — des glaires, *nehem,* h. *tenhim.* Ex. : ils crachèrent sur lui, *susfen fur-s;* — cracher le sang, *err idammen,* p. *irra..,* h. *tarra.*

craie, *jir; dabacir.*

craindre, *auguad,* p. *iuuguad,* h. *tauguad.* Ex. il craignit qu'elle ne le voulût lui-même, *iuuguad ammar a-t-tebtu nta; câf,* h. *tcâf* (B. M.); *kukru,* p. *ikukra,* h. Ex. : il craignit d'attrister sa femme, *ikukra ad-ismurben tamettut-is; hab,* p. *ihib,* h. *thib;* — trembler de crainte, *rgigi,* h. *tergigi;* — avoir des doutes, *cekk(cukk),* h. *tcekk;* — je crains que, se rend par *ugar;* seule forme employée. Ex. : je crains que tout ce que j'ai fait ne soit perdu, *ugar kra hedmer ok irull;* — avoir horreur de, *keru,* parf. *ikra,* h. *kerru.* Ex. : il craint le travail, *ikra elhedma;* — je crains de le voir, *krir-t a-t-ualir.* Tourn. : celles qui ne craignent pas la peine, *tid ur nâdiz* (ou *nâgiz*); — qu'y a-t-il à craindre pour moi ? *acu lhuf illan fell-i ?* — je crains qu'il ne se réveille, *amar ad-iaki;* — ils craignaient beaucoup, *taguaden elhuf amoqran;* — il est à craindre... *muuguad...*

crainte, *taguadin; tugdi; akukru; hiba; huf* (ar.). Ex. : la crainte s'empara de lui, *ikcem-it elhuf;* — doute, *cekk.* Ex. : sois sans crainte, *eks eccekk i ul-ik.* Expr. : de crainte que... ne.., *ulaf; ma ulac;* — de crainte que.., *amar.* Ex. : de crainte qu'il y ait une rébellion, *amar ad-iili ucebbuel;* — de crainte qu'elle ne lui coupât la tête, *amar a-tekkes aqerrui-is.*

craintif, *amaguad,* pl. *im-den; hauaf,* pl. *ih-fen.*

craintivement, *s-tugdi.*

crampe, *uhina(l); tarert b-ugsum.*

crampon (crochet dans un mur), *tagust,* pl. *tigusa.*

cramponner (se), *ckember,* h. *teckembir; ckantell,* h. *ckantutell; âlluleq,* h. *tâlluluq.*

cran, *tizzit,* pl. *tizza.*

achelchoul *γ.* ichelchal
crâne, subs., *ahechuc* et *arecruc,* pl. *ih-* (ou *ir-) cen; aqecrur* (*u = o*), pl. *iq-ren* (B. M.); *akuclal,* plur. *ik-len;* — pour les petits enfants, on dit *iafuha,* pl. *-atin.*
crâne (adj.), *išuor* (3e pers.); *išuoren* (part.); *bu-tnaha,* pl. *-at-*...
crânement, *s-tenaha.*
crânerie, *tnaha.*
crapaud, *umqerqur* (pour *umm-qerqur*) *abâli,* pl. *imqerqar ibâlien;* on emploie aussi *abâli* seul.
crapoussin, *akâur,* pl. *ik-ren.*
crapule, *fsad; ajeggall;* — personne, *fased,* pl. *-din; jiiall,* pl. *-llin.*
craque, mensonge, *kdeb,* pl. *kdub; akârer* (sans pl.); *iharrura* (subs. pl.).
craquement, *arerlleq* (sans pl.).
craquer, *terlleq,* h. *tterlliq* et *terlliq.* V. éclater
crasse, (dégr.) *ammus; ileflan; ush;* — aux pieds, *šerr.* Ø. inzgan. Cr. Sucryl
crasseux, *bu-leflan,* pl. *at-.*
cravache, *mecreb,* pl. *imecrab.*
crayon, *qlam ršaš,* pl. *qlamat*...
créance (foi), *iman; aman(l);* — dette, *tlaba.*
créancier, *amtalbu,* plur. *imtalba;* — qui a prêté à un insolvable, *amâmel,* plur. *imâmal;* — être créancier, *talas* (forme d'hab.); — d'un insolvable, *âmel,* h. *âmmel.*
créateur, *haleq,* pl. *-qin;* — inventeur, *amesnulfu,* pl. *im-fa.* Tourn. : que Dieu le Créateur lui pardonne, *ad-as-iâfu uin it-ihelqen.*
création, *ahalaq;* — l'œuvre de la création, *haliqa; dunit (ed).* Tourn. : toute la création, *ain id-ihleq Rebbi; ok dunit;* — toutes les fleurs de la création, *kra d-ihleq Rebbi di lanuar;* — les créatures, *helq.*
créature, *amehluq,* pl. *im-qen;* — les créatures, *helq* (inv.). Chlikh'et γ. ichelikhat
crèche, *medued,* pl. *mdaud.*
crédence, table, *tabla,* pl. *tuabla;* — armoire, *tahzant,* pl. *tih-nin.*
crédibilité, *šahh; haqq.*
crédit, délai pour payer, *telq; berru; asebru.* Expr. : à crédit, *s-ettelq*(1)*; s-berru* ou *s-usebru.* Ex. : nous vendons à crédit, *nesnusu s-ettelq* (ou *s-berru);* — donner crédit, *sebru,* parf. *isebra,* h. *sberru;* — autorité, *tasmert; auâi;* — avoir du crédit, *uâi,* p. *iuâa* (1re pers. *uâar),* h. *tuâi; semer,* h. *semmer.*
crédule, qui croit aisément, *itamen* (3e pers.) et *itamnen* (part.); — naïf, *abaset,* plur. *ib-ten; bu-niia* et *bab-niia,* plur. *imaulan..; abuniu,* même plur.

(1) acheter à crédit : kri, ikri h. kerri A akra fh. toukri A atoukri

crédulité, *bsaťa; niia.*

créer, *ħeleq,* hab. *ħelleq.* Ex. : c'est Dieu qui l'a créé avec ce parfum, *d-Rebbi ai-t-id-iħelqen s-erriħa iagi; uqem,* hab. *tuqem.* Ex. : c'est Dieu qui a créé le monde, *d-Rebbi ag iuqmen dunit;* — inventer, *sufeř,* h. *sufuř; jebeđ,* h. *jebbeđ* et *jab,* p. *ijuba,* h. *tajab;* — occasionner, *aui,* parf. *ibui,* hab. *taui.* Ex. : celui qui crée des inimitiés entre les gens, *uin itauin ger medden s-enneħas;* — organiser, *seggem,* hab. *tseggem.* Dieu a créé la femme pour l'homme : Rabbi ikhlak' lemra i dekk[illegible]

crémation, *aserři (sens act.); turřin (sens neutre, passif).*

crême, *takafrart; ikil; ifrar* (D. s.); — ce qu'il y a de meilleur, *takafrart.* Tourn. : c'est la crême des hommes, *d-eđđeheb g-irgazen* (O) thouiti

créneau, *tabrujt,* pl. *tib-jin.*

crèpe, *aħaddur* (coll.); — nom d'unité, *taħaddurt; tacebuať,* pl. *tic-đin;* — sorte de crèpe qu'on met dans la soupe, *tacufeť,* plur. *tic-tin; askaf;* — crêpe épaisse, à l'huile, *sfenj* (coll.); — nom d'unité, *tasfenjet,* pl. *tis-tin;* — marchand de crêpes à l'huile, *asfenji,* pl. *is-ien.*

crépi et **crépissage,** *aslař* (i) thmesk'elt thfoun (ighiser) (avlis) le crépissage est tombé.

crépir, *seleř,* h. *selleř.*

crépiter, *ťerđeq,* h. *ťerđiq; sťerđeq.* N. d'act. : *aťerđeq.*

crépu, *aksas,* pl. *ik-sen.*

crépuscule du matin, *fjer;* — du soir, *meřreb.*

crescendo, *s-uzidi.*

cresson, *gerninuc.*

crête (du coq), *acercur,* plur. *ic-ren* et *tacercurt,* pl. *tic-rin; taceguať,* pl. *tic-đin;* — de montagne, *iħf* et *iřf,* plur. *-aun; iřil,* pl. *iřalen;* — d'un mur, *acref,* pl. *icerfan; iri,* pl. *iran.*

crétin, *ikri,* plur. *ikran; amekruie,* pl. *im-ieň;* — stupide, *anguf,* pl. *in-fen; abuđaliu,* pl. *ib-uen.*

creuser, faire un trou, *eřz* et *řez,* p. *iřza,* h. *qaz.* N. d'act. : *tařuzi;* (!) — sortir la terre d'un trou, faire des trous dans un terrain, *kefel,* hab. *keffel* et *sekfel,* h. *sekfal.* Ex. : celui qui creuse une fosse y tombera, *uin iqazen tasraft ad-iuħel deg-s.* Tourn. : il se mit à creuser, *ibda tařuzi;* — creuser un trou pour planter, *remej,* h. *remmej.* N. d'act. : *armej;* — rendre plus profond, *seħjeđ,* hab. *seħjađ; silqi,* p. *isilqa,* h. *silqaie* (D. s.); — approfondir une matière, *felleś,* h. *tfeħlleś; senqed,* h. *tsenqed.* ils creusèrent par dessous le château : h'afren (kh'ofer) s'ouggouď n elbordj

creuset, *taqbuct,* pl. *tiq-cin.*

creux, subs., *aħmuj,* pl. *iħ-jen* et *iħemjan; aħujeđ,* pl. *iħ-đen; amruj,* pl. *imerjan;* — en général, enfoncement, trou, (i)h'fer h. h'offer a ah'far pl. touah'fer A touah'far

tiŕzi; — creux de la main, ***tidikelt,*** plur. ***tidukal;*** et ***idikel,*** pl. ***idukal;*** — du pied, ***taħrit uđar,*** pl. ***tiħriađ..;*** — de l'estomac, ***tifkert b-ul; taferťeťuct b-ul;*** — le milieu, ***alemmas*** et ***talemmast;*** — creux, adj., qui a une cavité, ***aŕunaj;*** — être creux, ***ŕenej,*** h. ***teŕnej; ħemej,*** h. ***ħemmej*** (et ***ŕemej);*** — dent creuse, ***tuŕmast iflan;*** de ***flu,*** parf. ***ifla,*** h. ***fellu.*** N. d'act. : ***ful*** et ***fula;*** — être vide, ***ilem,*** h. ***illem,*** pl. ***ilmauin;*** fém. ***tilmauin.***

crevasse, ***iŕisi,*** pl. ***iŕisan; afelleq,*** pl. ***ifellaqen;*** — dans un mur, ***tucent*** et ***tucet*** (coll.); ***acqiq,*** pl. ***ic-qen; afkek,*** pl. et coll. ***fkek(le-).*** Expr. : cette maison est toute pleine de crevasses, ***aħam agi, tuuŧ-it tucent;*** — produite par la chaleur ou le froid, dans le sol, ou aux mains et aux pieds, ***tifeħsit,*** plur. ***tifeħsa; acqiq,*** pl. ***ic-qen;*** — aux mains et aux pieds, ***tiderrit,*** pl. ***tiderra*** et ***tiderriin.***

crevassé (être), **se crevasser,** ***felleq,*** hab. ***ŧfelliq; fekek,*** h. ***tefkek; ceqeq,*** h. ***tecqiq.***

crève-cœur, ***aŕunfu; aqraħ; đorr.*** *lefel*

crever, faire éclater, ***felleq,*** hab. ***ŧfelliq;*** — id., avec bruit, ***ťerđeq,*** h. ***ťerđiq;*** — éclater *(sens neutre),* ***felleq*** (v. ci-dessus); — abcès, ***fi,*** p. ***ifa,*** hab. ***ŧfi;*** — mourir, ***emmet,*** p. ***imut,*** hab. ***ŧmetat;*** — crever les yeux, ***sderŕel allen,*** h. ***tesderŕel...***

cri, ***âiađ*** (coll.), et ***âggeđ;*** ***śga; atâuic; asuuŕu; tiuiŕa*** et ***tiuuŕa; ajâu;*** — cri de douleur, ***aħđaqer.*** Ex. : il jeta un grand cri, ***iâgged s-lâiađ amoqran;*** — s'il s'élève des cris, ***ma ikker lâiađ;*** — leur cri est de mauvais augure, ***tiuuŕaensen d-iir elfal;*** — cris stridents, ***ajjaq*** (sans pl.); — cris de joie, ***tiśśift*** et ***tiśśif;*** — dispute, ***smata;*** — insultes, ***alħan;*** — cris de joie des femmes (you-you), ***timeŕri; imśiťrat; asellilu.*** *ililou o. talouliout / tilouliouin.*

criaillement, ***tiśśift*** et ***tiśzif.***

criaillerie, ***smata.***

criant (injustice criante), ***đelm azeguaŕ.***

criard, ***caqi,*** pl. ***cuaqi.*** *boutiar / idboutiar*

crible, ***aŕerbal,*** pl. ***iŕ-len;*** — très fin, ***tqâida.*** Expr. de l'orge passée au crible, ***timzin iufafen*** (ou ***iusain).***

cribler, ***siff,*** p. ***isaff,*** h. ***tsiffi.*** N. d'act. : ***asiffi; ŕerbel,*** hab. ***ťrerbal.*** N. d'act. : ***aŕerbel;*** — être criblé, ***ifif,*** p. ***iufaf,*** h. ***ŧifif;*** — cribler de coups, ***seħlek,*** hab. ***seħlak; seħlelli,*** parf. ***iseħlella,*** h. ***seħlelaie; jahed deg,*** p. ***ijuhed,*** hab. ***ŧjahed;*** — de blessures, ***tcar(s-...),*** parf. ***itcur..,*** h. ***ŧatcar...*** Expr. : il est criblé de dettes, ***itcur de-ťlaba*** ou ***itcur uârâr-is.***

criblures, ***akerfa.***

Ex. des cris s'élevèrent en ville : ikker ezzega achrem

cric, *tanâurt,* pl. *tin-rin; amerfud,* pl. *im-den.*
cri-cri (grillon), *tanejdamt elhiđ.*
criée (vente), *adellel.*
crier, *âggeđ,* h. *tâggiđ; suṙ,* h. *tsuṙu; tâuc,* hab. *tâuic; ẓgi,* p. *iẓga,* h. *teẓgi.* Ex. : ils se mirent à crier les uns contre les autres, *nitni bdan la-temtâuacen b-uaigar-asen;* — ne nous as-tu pas entendu crier? *ur aṫ-tesliđ ara netsuṙu?* — la voix de celui qui crie, *eṡṡut b-uinna itâggiđen;* — crier à tort et à travers, *ħemeq,* h. *ħemmeq;* — crier par suite de la douleur, *ħeđqer,* h. *ħeđqar* et *ħđaqer,* hab. *teħđaqer;* — à l'enchère, *dellel,* hab. *tdellel;* — faire une proclamation, *berreħ,* hab. *tberriħ;* — à la mosquée, *eđđen,* h. *teđđen;* — pousser des cris de joie (femmes), *ṡiṙret,* h. *tṡiṙrat; slilu,* p. *teslalu* (3e pers. du fém.); — cheval, mulet (après l'orge), *sṫaħṫaħ,* hab. *sṫaħṫuħ* et *sṫaħṫaħ.*
crieur, *amâggeđ,* plur. *im-đen;* — crieur public, *adellal,* pl. *id-len;* — qui fait les publications à la djemâ, *aberraħ,* plur. *ib-ħen;* — à la mosquée, *mueđđen.*
crime, *qahr,* plur. *qhar; mujrima,* plur. *-at;* — assassinat, *timenṫiut,* pl. *tim-uin;* — mauvaise action en général, *đnub,* pl. *-at.*
criminel, *ameđnub,* pl. *im-ben;* — oppresseur, *đalem,* pl. *đel-lam;* — illicite, *ħaram; d-elħaram* (inv.). Expr. (une femme) aux intentions criminelles.., *umm* (ou *lal*) *lâdad ennaqeṡ,* pl. *sut...*
crin (un) *anzađ,* pl. *in-đen.*
crinière, *sbaib* (subs. plur.); *acbub,* pl. *ic-ben.*
criquet, *aħrarađ* (n. s.); *jrad,* coll.
crise, difficulté, *cedda,* pl. *-at;* — moment décisif, *tuđin.*
crispation, *asekref; asmumi.*
crisper, *sekref,* h. *tsekref;* — se crisper, *keref,* h. *kerref; smumi,* p. *ismuma,* h. *tesmumuie.*
cristal, *ṡini; abellar; azellaj.*
cristalisation, *ajmad.*
cristalliser (se), *jemed,* h. *jemmed.*
critique, subs. *alummu* (sans pl.); *taqjaimit;* — correction, *amnuṙ;* — examen, *anqad;* — difficile, ardu, *iuâr* (3e pers.), *iuâren* (part.). Expr. : le moment critique, *tinna tidt;* — le moment critique étant arrivé, *akken i tebbođ tinna tidt;* — position critique, *iir elħala.*
critique (qui examine les ouvrages), *aneqqad,* pl. *in-den.*
critiquer (trouver à redire), *lum,* parf. *ilum,* hab. *tlumu;* — examiner, juger, *senteqed,* h. *senteqad.*
croassement, *aṙraq.*

croasser, *ŕerreq,* h. *tŕerreq; ŕereq,* h. *teŕraq.*
croc, *ameħṭaf,* pl. *im-fen;* — croc-en-jambe, *taqurŕat,* plur. *tiq-tin.*
croche (adj.), *amâuj,* pl. *im-jen.*
croches, *kullab* (sans pl.).
crochet (agrafe pour les habits), *tabzimt,* plur. *tib-min;* — sorte de grande épingle, *ameclħud,* plur. *imeclħad;* — bâton crochu, *ameħṭaf,* pl. *im-fen.*
crochu, *amâuj,* pl. *im-jen;* — être, *âuj,* h. *tâuj.*
crocus, *zâfran.*
croire, admettre, *amen,* p. *iumen,* hab. *tamen.* Ex. : crois-tu que je puisse t'aimer encore? *tumneḍ akken zemreŕ ara-k-ħemmeleŕ mazal;* — ils les croiront, *ad-amnen-isen;* — crois ce que je te dis, *amen ain ik-enniŕ;* — ceux qui croient en lui, *uid iumnen is-s;* — ils ne crurent pas aux femmes, *ur uminen ara s-tilauin;* — si vous ne me croyez point, *maur ii-tuminem ara.* Tourn. : crois-moi (ne fais pas cela), *iia-u-iia-k..;* — se figurer, penser que, *ŕil,* h. *ttŕil; ḍenn,* h. *tḍennu.* Ex. : il croyait qu'il n'y avait que lui qui pût.., *iŕil ara nta ag izemren.* Expr. et tourn. : je crois que.., *errai-u...* ou *ennu-aia-u..;* — je croyais que c'était lui, *enniŕ-as de nta;* — celui que tu crois mauvais, *uin terriḍ d-iri-t;* — il s'enfuit, se croyant poursuivi, *iruel, in-as : itbâ-ii (in-as* est pour *inna-ias; il dit à lui,* expr. invar. qui s'emploie aussi pour *se disant* à lui-même); — il lui montra la viande, croyant qu'il l'achèterait, *isnât-as agsum enni, ma-t-iaju;* — je ne croyais pas qu'il fût si tard, *ur śriŕ ara iruħ elħal akka;* — il est plus tard que je ne croyais, *iruħ elħal ur śriŕ;* — compter que, *nuu,* p. *inua,* h. *nebbu.* N. d'act. : *nebbu; nuaia; ħeśu,* parf. *iħśa,* h. *ħeśśu.* N. d'act. : *aħsu; ħeseb,* h. *ħesseb.* N. d'act. : *ħsab; âudd,* h. *tâudd.* N. d'act. : *âuddu;* — se croire tel ou tel, *ħeseb iman..,* h. *ħesseb; err iman..,* p. *irra..,* h. *tarra...*
croisade, *jhad,* pl. *-at.* il se dit en lui-même
croisé, *amjahed,* pl. *imjuhad.*
croisée, *ṭaq,* pl. *ṭuiqan;* — petite, *taḍuiqt,* plur. *tiḍ-qin;* — endroit où deux chemins se croisent, *agzam (ubrid).*
croiser, *cebbek,* h. *tcebbek;* — joindre les mains, etc., *semlil,* p. *isemlal,* h. *tsemlil.* Ex. : elle croisa ses pinces autour de son cou, *tesemlal ikacbaren-is ŕef tamgerṭ-is;* — se croiser, *miager(et),* h. *tmiager(et).*
croissance, *anerni; azidi;* — pour les personnes, *temŕur;* — pour les plantes, *tigmin.* asedjemi
croissant de la lune, *hlal.*
(Il) j'en étais encore à croire que c'étaient les jambes qui marchaient :
BI a flan al d s'ier d ifaden idjdjeuren
M d idharen

croître, grandir, *meŕor* et *muŕer,* h. *ŧemŕor;* — augmenter, *zid,* p. *izad,* h. *ŧzidi* et *zegged,* h. *tzeggid; nernu,* p. *inerna,* h. *ŧnernaie; ugget,* hab. *ŧugget.* Ex. : le nombre croissait de plus en plus, *âđađ itzidi akŧer d-uakŧer* (ou *b-uakŧer,* forme fautive). Tourn. : la haine d'un ennemi croit en raison inverse de sa faiblesse, *ꝁra itđâif lâdu, lâdaua-s teŧnernaie;* — les ennuis croissent avec les honneurs, *i uimi âlaie eccan-is, itzeggid elħazn-is* (ou *iugget elħazn-is);* — pour les plantes, *gem,* p. *igma,* h. *gemmu; meŕi,* p. *imŕi,* h. *ŧemŕaie.* Ex. : les épines crurent, *isennanen gman;* — voyez comme croissent les lis, *muqelet amek gman sisan;* — le blé croit la nuit comme le jour, *deg iđ deg uas ezzerâa tetemŕaie;* — la pluie fait croître l'herbe, *lehua tsemŕi laħcic.*

croix, *ślib,* pl. *ślub* et *śelban;* — épreuve, *âtab;* — décoration, *ciâa,* pl. *cuaiâ.*

croque-mitaine, *uaŕzeniu,* pl. *uen.*

croquer, *ŕezz,* parf. *iŕezz,* hab. *ŧŕuzzu, teŕzis* et *ŧŕezzis.* N. d'act. *aŕuzzi,* et *aŕezzez.*

crosse de fusil, *srir,* pl. *srair; tarkist,* pl. *tir-zin* (B. M.).

crotte, boue, *aluđ;* — excréments de mulet, etc., *aŕuaie* (coll.) nom d'unité, *taŕuait;* une.., *aburur,* pl. *ib-ren* (argot, *ħbuben n-suq);* — de lièvre, de gazelle, etc., *taburirt,* plur. *tib-rin; taberruŧ.*

crotter, *tcar d-azuliŕ,* p. *itcur..,* h. *ŧatcar...*

crottin, *aŕuaie; amuzur; amuruŧ.* tichtin sg tischet de til...

croulement, *agrurej; anaŕluie.*

crouler, *grurej,* p. *igrarej,* h. *ŧegruruj; ŕeli,* p. *iŕli,* hab. *taŕlaie.*

croup, *taħennaqt.*

croupe, *ârâr,* plur. *iâ-ren;* on prononce, en kabylie, *ârur* (cette prononc. est fautive).

croupière, *đfer,* pl. *đfar.*

croupion, *iŕs n-tajhaniŧ.*

croupir (eau), *ħemej,* h. *teħmej* et *ŕemej.* N. d'act. : *aħmaj.*

croûte, *iclem,* pl. *icelman; tiqcert,* pl. *tiqcirin;* — du pain, *iqcer* (sans plur.), — sur une plaie, *aħenfur,* pl. *iħ-ren* (D. S.); *afħur,* pl. *if-ren.*

croûton, *taqarruit b-uŕrum,* pl. *tiqurraie...*

croyable, *iuklal laman* (3e pers.) *iuklalen...* (part.).

croyance, *aman(l)* et *iman(l);* — opinion, *ađunnu; aħsu; ħsab.*

croyant, *mumen,* pl. *mumnin.*

cru, non cuit, non mûr, *azigzau,* plur. *iz-uen;* — trop libre, *uqbiħ,* pl. *-ħin.*

cruauté, *qsaħ(b-ul); atrak;* — acte cruel, *qhar.*
cruche, *tabuqalt,* pl. *tib-lin; taceqfet,* pl. *ticqeftin;* — plus grande, *abuqal,* pl. *ib-len;* — cruche pour l'eau, *acmuħ,* pl. *ic-ħen; aziar,* pl. *iz-ren;* — grande cruche pour l'eau et qu'on ne porte point à la fontaine, *tasebbalt,* pl. *tis-lin;* — grande cruche pour puiser l'eau, *asagum,* plur. *isugam; taqlilt,* plur. *tiq-lin; aŕobŕub,* plur. *iŕ-ben;* — cruche pour le lait, *tuggi* et *tugi,* plur. *tiggiuin;* — grande cruche pour les provisions, *akufi,* plur. *ikufan;* — personne stupide, *aŕiul,* plur. *iuŕial* (litt. *baudet*). cruche pour l'huile : thasebalt ...
cruchon, *tabuqalt,* pl. *tib-lin; tasilt,* pl. *tisiluin.*
crucifier, *śeleb,* h. *śelleb.*
crudité, *tizigzut.*
crue, augmentation, *aŕerni, azidi;* — en grandeur, *temŕur* et *tmuŕer* ou *temŕer.*
cruel, *ameqsuħ,* pl. *im-ħen* et *imeqsaħ; ametruk,* pl. *im-ken* et *imetrak.* Expr. : douleur cruelle, *jarħ tasa.*
cruellement, *s-utrak; s-uqsaħ.*
crûment, *âinani.*
crural, *n-taŕma.*
crypte, *tasraft,* pl. *tis-fin.*
cubital, *n-tiŕemmert.*
cueillette, *aqecceħ; lqeħ* (voir cueillir). (or) ekkes ou ikkes
cueillir, *qeceħ,* h. *qecceħ* et *teqceħ; leqeħ,* h. *leqqeħ;* — des figues, *ħerreŕ,* hab. *tħerrif.* N. d'act. : *aħerref;* — les olives en les battant, *zui,* p. *izui,* hab. *zuggi.* N. d'act. : *azeggui;* — des chardons, *gemer,* hab. *gemmer.* N. d'act. : *agmer;* — cueillir un à un, en arrachant, *qelâ,* hab. *qellâ.* Ex. : ils se mirent à cueillir des épis, *bdan ad-qellân tidrin;* — cueillir les feuilles des chardons, en râclant, *ceru,* parf. *icera,* hab. *cerru.* N. d'act. : *acrau;* — cueillir tous les fruits d'un arbre, *qeceħ* (voir ci-dessus); *lui,* parf. *ilua,* habit. *luaie.* N. d'act. : *aluaie.*
cuiller, *taŕenja* et *taŕenjaut,* pl. *tiŕ-uin; tijŕolt,* pl. *tij-lin;* — petite cuiller, *tiflut,* plur. *tifliuin; tamŕereft,* pl. *timŕer-fin; tiferfert,* plur. *tif-rin;* — grande cuiller, *iflu,* pl. *ifla; aŕenja,* pl. *iŕ-ain.* aŕendjai pl. iŕendjain
cuillerée, *taŕenjaut,* pl. *tiŕ-in.*
cuir, *agulim,* pl. *igulman* (et *aglim*); — cuir corroyé, *adbeŕ dbaŕ.* ajlim, adjlim pl. idjlemen || cuir rouge : afilal fm. tafilalt
cuirasse, *tazibba,* pl. *tizibba* et *tizibbuin.*
cuirassé (endurci contre), *teqor tasa(...)* [litt. : *(dont) le foie est durci*].

(1) tu en cueilleras 5 fruits : tekseḍ sis lemmes n lħabbet
(2) as d ekkes tini, pour lui cueillir des dattes

(6) ebbou être mûr cuit tebbou
thibboui, cuisson, maturité
asebboui act. f. cuire

cuire (*sens neutre*), ***ubb*** et ***ebbuu***, p. ***ibbua***, h. ***tebbua***; — faire cuire, ***subb***, p. ***isubbua***, h. ***subb***; — la viande, ***kenef***, h. ***kenaf***; — des briques, ***qedd***, hab. ***tqedd***; — causer une vive douleur, ***qerrah***, h. ***tqerrih***.

cuisant, douloureux, ***iqarrehen***; — peine cuisante, ***jarh tasa***.

cuisine, ***tahamt usebbui***, ***takuzint*** et ***takuzit***, pl. ***tik-uin***. Ex. : le chien a volé un rôti dans la cuisine, ***aqjun iuker akanif deg tahamt usebbui***.

cuisiner, ***debeh***, h. ***debbeh***; ***subb***, p. ***isubbua***, h. ***subb***; ***niuel***, p. ***inauel***, h. ***tnaual***. N. d'act. : ***naul***.

cuisinier, ***adebbah***, pl. ***id-hen***; ***akusini***, pl. ***ik-ien***; — d'un employé du gouvernement, ***cauc***, pl. ***cuac***.

cuisse, ***tarma***, pl. ***tirmiuin***; ***amśad***, pl. ***imśaden***, et ***tamśat***, pl. ***tim-din***.

cuisson, ***tibbui*** (*sens neutre*); ***asebbui*** (*sens act.*); — cuisson de la viande, ***akne***f; — cuisson des briques, ***tuqda***.

cuissot, ***tamśat***, pl. ***tim-din***.

cuistre (pédant), ***bu-zzuh***, pl. ***at-***; — grossier, ***uqbih***, pl. ***-hen***; ***amqebuh***, pl. ***imqebah***.

cuivrage, ***acellel s-ennehas***.

cuivre, ***nhas***; — acétate de cuivre, ***zenjar*** et ***zunjar***.

cuivrer, ***cellel s-ennehas***, h. ***tcellel***...

culbute, ***anqeleb***; ***anugdem***; — chute, ***anarluie***; — ruine, ***flas***.

culbuter (*sens act.*), ***snugdem***, hab. ***snugdam***; ***sneqleb***, hab. ***sneqlab***; — faire tomber, ***serli***, p. ***iserli***, h. ***serlaie***; — sens neutre, ***nugdem***, h. ***nugdam***; ***neqleb***, h. ***neqlab***; — tomber, ***rli***, h. ***terlaie***.

cul-de-sac, ***aderbuz***, pl. ***id-zen***.

culinaire, ***usubbui***; ***n-takuzit***.

culminant (le point), ***ihf*** et ***irf***, pl. ***-aun***; ***hadd***.

culminer, ***âlaie***, pl. ***âlait***, h. ***tâlaie***.

culotte (arabe), ***aseruel***, pl. ***iserualen***; ***tastaut***, pl. ***tis-uin***; — européenne, ***bu-tuil***, pl. ***ib-len***.

culpabilité, ***dnub***, pl. ***-at***.

culte (adoration), ***âbad***; ***âbada*** et ***âbugda***.

cultivable, qui peut être travaillé, ***ituahdem***.

cultivateur, ***afellah***, pl. ***if-hen***.

cultivé (par opposition avec sauvage, se dit des fruits, etc.), ***alemdi***, pl. ***il-ien***. Ex. : fèves cultivées, grandes fèves, ***ibaun ilemdien***; — bien élevé, ***mudeb***.

cultiver, en général, ***fellah***, h. ***tfellih***; — labourer, ***keres***,

(1) Chaque jour il leur faisait cuire un plat de couscous.
(3) ad issou sisoum ...: il ferait cuire ma viande au feu
(4) ... : préparé de la nourriture

h. *ǩerrez;* — s'adonner avec soin à.., *efk iman(i...),* p. *ifka..,* h. *ŧak..;* — faire avec application, *neśaȟ deg..,* h. *neśśaȟ.*

culture, travail des champs, *tafellaȟt;* — action de travailler les champs (labourage), *tairza, tiǩerzi;* — de l'esprit, *adb;* — application à, *tufkin g-iman(...); anśaȟ(deg...).*

cumin, *kemmun.*

cumuler, *jemel,* h. *ŧjemmil* et *jemmal.* N. d'act. : *ajemmel.*

cupide, *amceȟi,* pl. *im-ien; amectaq,* pl. *im-qen* (par suite de la nécessité).

cupidité, *ŧmâ.*

curable, *iȟlun.*

curage, *afraď; afras.*

curateur, *aukil,* pl. *iukal.*

curatif, *(id-) iseȟlun.*

curation, *mdaua.*

cure (souci), *aclu; aȟemmem; aȟabbir;* — avoir cure de, *celu,* p. *icla,* h. *tcellu.* Ex. : je n'ai cure de vos histoires, *ur claŕ ara seg timucuha enni-enneǩ;* — traitement, *mdaua;* — guérison, *tuȟlin.*

cure-dent, *messak,* pl. *im-ken.*

curer, *feres,* h. *ferres; fereď,* h. *ferreď.*

curieusement, *s-uaȟtac.*

curieux, *aklufi,* plur. *ik-ien; aȟettac,* plur. *iȟ-cen;* — être curieux, *ȟetec,* h. *ȟettec.*

curiosité, *aȟtac;* — chose rare, *meȟďa,* pl. *-at.*

cutané, *b-uglim.*

cuve, *abŧi,* pl. *ib-ien,* et surtout le dim., *tabŧit,* pl. *tib-iin;* — grande, *abermil,* plur. *ib-len;* — de teinturier, *taȟabit,* plur. *tiȟuba* et *tiȟubaie.*

cuvette, *tabaqit,* pl. *tib-iin;* — petite cuvette en fer, à anse, *sďel,* pl. *sďul.*

cycle, *tizzin; tuzzia; aduer.*

cyclone, *ferŧuna; ŕimra.*

cygne, *ardaf,* pl. *ir-fen.*

cylindre, *aberraie,* pl. *ib-ien.*

cymbale, *aznaj,* pl. *iz-jen* et *znuj; tatcentcunt,* plur. masc. *itcentcunen.*

cynique, *ameqbuȟ,* pl. *im-ȟen; uqbiȟ,* pl. *-ȟen;* — obscène, *ameflȟac,* pl. *im-cen; ifaȟcen* (part.); — être cynique, *feȟec,* h. *tfeȟȟec.*

cynisme, *aqbiȟ; qbaȟa; flȟaca.*

cynoglosse, *messasa.*

cyprès, *seruul;* — nom d'unité, *taseruult,* pl. *tis-lin.*

D

da, partic. affirm.; ***mahsub; na; mqar*** (B. I.).
d'abord (voir *abord*).
dague, ***ajenui*** et ***ajembui,*** pl. ***ij-ien.***
daigner, ***fedel,*** h. ***tefdil*** et ***feddel,*** hab. ***tfeddel.*** N. d'act. : ***fdel;*** — consentir à.., ***radi,*** p. ***irudа,*** h. ***tradi.*** Expr. : daigne le Ciel! ***ad-igg Rebbi..;*** — daigne, daignez (veuille, veuillez avoir l'obligeance de...), se rend par l'expr. : ***ak-ihdu Rebbi..,*** pl. ***akun...*** Ex. : Daignez ouvrir la porte pour que je puisse passer, ***ak-ihdu Rebbi, eldi tabburt, ad-âddir.***
d'ailleurs (voir *ailleurs*).
daim, ***izerzer,*** pl. ***iz-ren.***
dais, ***tellala,*** pl. ***-at.***
dallage, ***abelled;*** — les dalles, ***tibladin.***
daller, ***bellet,*** h. ***tbelled; essu(s-tibladin),*** p. ***issa..,*** h. ***tessu...***
dam, dommage, ***tahsart; mderra,*** pl. ***-at;*** — peine, ***âdab.***
Damas, ***Demceq; Cam.***
damasquiner, ***recem,*** h. ***reccem.*** N. d'act. : ***arcam.***
dame, ***lalla,*** pl. ***-at; siida,*** pl. ***-at*** (arabe); — Notre-Dame (la Ste-Vierge), ***Lalla Mariem;*** — épouse, ***tamtut,*** pl. ***tilauin;*** — instrument à damer, ***amaddaz,*** pl. ***im-zen; aberraie,*** plur. ***ib-ien;*** — jeu de dames, ***tiddas;*** — un pion du jeu de dames, ***tiddest,*** pl. ***tiddas.***
dame-jeanne, ***tamqeccet,*** plur. ***tim-tin; tamqeccecet,*** plur. ***tim-tin.***
damer (battre le sol), ***dezz,*** h. ***teddezz;*** — le pion à qqn, le supplanter, ***sufet,*** h. ***sufut; stiher,*** p. ***istaher,*** h. ***testiher; releb,*** h. ***relleb.***
damier, ***damma; talualit n-eddamma.***
damnable, ***amnâul,*** pl. ***im-len; ameshut,*** plur. ***im-ten;*** — funeste, ***n-dir.***
damnation, ***ashad*** et ***sehta; nâla.***
damner, ***sehed,*** h. ***sehhet*** (proprement métamorphoser un être bon en un être mauvais; par ex. : un homme en animal, un ange en démon); ***nâl,*** h. ***tnâl*** (maudire).
dandinement, ***aglilez; azâzenni*** (D. S.).
dandiner (se), ***glilez,*** p. ***iglalez,*** h. ***tglilis.*** Ex. : ce chameau qui se dandine au milieu de nous, ***alrum agi iteglilizen gar anat; zâzenni,*** h. ***tzâzenni*** (D. S.).

danger, ***ħuf*** (sans plur); ***hul(el); uħil*** et ***tauħila; ħatr,*** plur. ***aħtar;*** — être en danger, ***ili di-llħuf,*** parf. ***illa..,*** hab. ***tili; uħel,*** h. ***tuħel;*** — éviter les dangers, ***śerref,*** h. ***tśerrif;*** — qui évite les dangers, ***amśerref,*** pl. ***im-fin;*** — être plein de dangers, ***uâr,*** hab. ***tuâr.*** Ex. : les honneurs sont pleins de dangers, ***elħorma tuâr.*** Ex. : il n'y a pas de danger que.., ***ħaca ma...***

dangereusement, ***s-elħuf;*** — être dangereusement malade, ***neħerr,*** h. ***tenħerr.***

dangereux, ***deg-s elħuf; aśâban;*** — être dangereux. ***uâr,*** h. ***tuâr; śâb,*** h. ***tśâib.***

dans, ***deg*** et par abrév. ***g; di*** (abrév. ***d); qqfs i..; daħel.*** Ex. : il tomba dans le puits, ***iŕli di lbir;*** — il habite dans la forêt, ***la-izdeŕ deg tiśgi;*** — remercie Dieu de ce que je ne fusse pas dans le burnous, ***tebui-ak-d a- teħemdeħ Rebbi, deg ur elliŕ ara daħel ubernus;*** — il est écrit dans Isaïe, ***ituakteb deg siidna Acaia ennebi;*** — il descendit dans le puits, ***iśobb ŕer dahel n-elbir;*** — les poissons qui restent dans l'étang, ***iselman id-iugran deg tamda*** (ou bien ***i tamda);*** — elle le jeta dans la forêt, ***teħger-it i tiśgi;*** — après, marquant l'époque, ***bâd; ħfir; deg; di; mazal.*** Ex. : je reviendrai dans trois jours, ***ad-uŕaleŕ bâd*** (ou ***ħfir) telt iiam;*** ou bien encore ***ad-uŕaleŕ d-uis telt g-iiam.*** Tourn. : je serai là dans dix jours, ***qimen-ii âcra iiam, add-aseŕ;*** — je serai chez vous dans dix jours, ***sia ar âcra iiam ad-iliŕ ŕur-uen;*** — parmi, ***ger, gar;*** — avec (marque l'état), ***si, s.*** Ex. : dans une grande joie, ***si-lfarħ amoqran.***

danse, ***acħaħ.***

danser, ***ceħaħ,*** h. ***ceťťaħ.***

danseur, ***aceťťaħ,*** pl. ***ic-ħen.***

d'après (suivant), ***ŕer.***

dard, ***taħarbunt,*** pl. ***tiħ-nin;*** — des insectes, ***tisiqest,*** plur. ***tisuqas; asennan,*** pl. ***isennanen; cuka,*** pl. ***-at.***

darder, jeter le dard, ***degger taħarbunt;*** — les regards, ***siked (ŕur),*** p. ***isaked,*** h. ***sikid; teferres (deg).***

dartre, petite, ***tafurat,*** pl. ***tif-tin;*** — ordinaire, ***ifiri*** et ***tifiri,*** pl. ***-iuin; tuffer*** et ***tuffir.***

dartreux, de la nature des dartres, ***g-ifiri; n-tuffer,*** etc.; — personne dartreuse, ***bu-tifiri.***

date, ***tariħ,*** pl. ***tuariħ.***

datte, ***atemriu,*** pl. ***it-uen;*** coll. ***tmer;*** — espèce supérieure, ***ennur.***

dattier, ***tasdait,*** pl. ***tisdaiin.***

dauber, ***qefez,*** h. ***qeffez.*** N. d'act. : ***aqfez; terek,*** h. ***terrek.***

N. d'act. : ***trek*** et ***atṙak; jahed(deg),*** p. ***ijuhed,*** h. ***ṫjaħed..;*** on emploie aussi ***śerâ,*** h. ***śerrâ,*** et ***enṙ,*** p. ***inṙa,*** h. ***neq.***

dauphin, ***adenfil,*** pl. ***id-len;*** et ***adenfin,*** pl. ***id-nen.***

davantage, ***akṫer.*** Tourn. : il y en a davantage en bas qu'en haut, ***iṙleb ain illan s-uadda ain illan s-ufella.***

de, indiquant la possession, ***n*** ou ***nè*** devant une consonne, et la voyelle ***e; b*** devant ***u; g*** devant ***i.*** Ex. : de quoi est cette figure? ***b-uacu taśuira iagi?;*** — les oreilles des lièvres, ***imezzuṙen g-iuṫal;*** — l'amitié de son frère, ***lemħibba n-egma-s;*** — origine, extraction (avec mouvement), ***s, si, seg (sug).*** Ex. : les larmes tombèrent de ses yeux, ***uzzelent imeṫṫaun seg uallen-is;*** — il revint de Paris, ***iuṙal s-ilBariz;*** — il revint de la maison, ***iuṙal seg uħam;*** — de là il monta au ciel, ***s-ien iûli ṙer igenni;*** — id. (sans mouvement), ***i; deg; di.*** Ex. : l'un d'un village, l'autre d'un autre, ***iun i taddart, uaieḋ i taddart enniḋen;*** — originaire de, ***laśl-is deg..;*** — j'ai besoin de quelque chose d'Alger, ***ħauajeṙ kra d-ilDzeir;*** — dans, pendant lequel, ***deg.*** Ex. : voici le moment de.., ***tura ai d-luoqt ai deg..;*** — parmi, ***deg, si, seg.*** Ex. : un de leurs prêtres, ***iun deg imrabḋen-ensen;*** — un de ces fruits, ***iun s-ilfakia enni;*** — un de vos jours, ***iun deg ussan-ik*** (ou ***iun uas deg...);*** — au sujet de, touchant, ***ṙef, fell..; s (si, seg) deg.*** Ex. : on raconte d'un homme, ***argaz, ħekkun-d fell-as;*** — il se plaignit à son père de ce qui lui était arrivé, ***icteki i baba-s s-uain iḋran id-es;*** — ne vous souvenez-vous pas de la défense qu'il nous a faite de tuer les oiseaux? ***ur tecfim ara ṙef ennehmat i-ṙ-inha akken, ur neneq ara ifraħ?*** — tu feras bien de remercier Dieu de ce que je n'étais point dans la maison, ***tebui-ak-d a-teħemdeḋ Rebbi deg ur elliṙ aṙa daħel uħam.*** Tourn. : ne vous réjouissez pas de ce que.., ***ur feraħet ara imi..;*** — on dit de deux oiseaux qui.., ***qaren im aṙa-ilin sin leḋiur;*** — parmi, ***deg.*** Ex. : un d'entre eux qui était un voleur, ***iun deg-sen, d-amakur;*** — séparation, ***af, fell, ṙef.*** Ex. : il se sépara de lui, ***ifreq fell-as;*** — de chez, d'auprès, ***s-ṙur;*** — matière, ***n, b, g*** (voir ci-dessus); — de (adj. indéf.), ***uin,*** pl. ***uid;*** fém. ***tin,*** pl. ***tid.*** Ex. : j'en bâtirai de plus grands, ***ad-bnuṙ uid moqren;*** (quelquefois se retranche). Ex. : je n'ai pas de père, ***ur sâiṙ ara baba;*** — de (explétif) se rend de diverses manières suivant le sens de la phrase. Ex. : traître de chat! ***ai aħeddâ b-umcic;*** — quelques mots de français, ***kra b-uaualen di tarumit;*** — un enfant du nom d'Akli, ***aqcic ism-is Akli.*** Expr. : il est de votre avis, ***nta si rai-ik.***

dé à coudre, ***taħeggat,*** pl. ***tiħ-ḋin; taħalga,*** pl. ***ti-guin; ħalqa,*** pl. ***-at (taħalga*** et ***ħalqa*** désignent de préférence les dés ou-

(1) taddourt techour souaitli une marmite pleine de richesses
(2) fait sortir les habitants de la ville : soufer'medden s temdint
3 [illegible] bourekhs n Ishak' [illegible]
[illegible] soug [illegible]

ver(s, dont se servent les hommes); on dit aussi *tacacit ullall*, plur. *ticucaie;* — dé à jouer, *tiddest*, plur. *tiddas; taleqqaft*, pl. *til-fin.*

débâcle (revers), *tahsart; flas; zelt; azlall.*

déballer, *sekfel*, h. *sekfal.*

débandade, *amauzzâ.*

débandement, *tuksa (ujebbar); aserrali.*

débander, ôter un bandage, *eks ajebbar*, parf. *iksa..*, hab. *kes* et *tekkes..;* — détendre, *serrali*, hab. *tserrili;* — se débander, *muzzâ(t)*, h. *tmuzzâ(t); mfareq(et)*, h. *temfaraq(et); mbuzâ(t)*, h. *tembuzâ(t).*

débarbouillage, *asired.*

débarbouiller, *sired*, p. *isared*, h. *tsirid.*

débarcadère, *mersa*, pl. *mrasi.*

débarquement *(sens neutre)*, *tarusi; timersiut;* — *(sens actif)*, *asersi (deg* ou *si-lbabur).*

débarquer *(sens neutre)*, *ers (deg elbabur* ou *si...)*, p. *irsa*, h. *trusu..;* — *(sens actif)*, *sers (deg elbabur...)*, p. *isersa..*, h. *srusu.*

débarras, *asellek.*

débarrasser, *sellek(seg...)*, h. *tsellik.* Ex. : je vous indiquerai un moyen de vous en débarrasser, *ad-debrer fell-aun iun errai ara-aun iselleken seg-s;* — faire partir, *stiher*, p. *istaher*, h. *stahar;* — enlever des objets, *feres*, h. *ferres.*

débarrer, *eks asaru*, p. *iksa..*, h. *ekkes...*

débarricader, *eks sedd;* p. *iksa*, h. *tekkes...*

débat, discussion, *ajadel, mjadla;* — violent, *amennur.*

débattre, contester, *jadel*, p. *ijudel*, hab. *tjadal; mari*, parf. *imura*, hab. *tmari;* — avec violence, *nar (ennar)*, p. *innur*, h. *tnar;* — se débattre, *sefzui*, h. *sefzuaie.*

débauche, *fsad; fsaq; tisufha.*

débauché, *ameqbuli*, pl. *im-lien; jiiali*, pl. *jiialiin; fased*, pl. *-in.*

débaucher, *sefsed*, h. *sefsad; sjeggeli*, h. *sjeggili; smuhbel*, hab. *smuhbal;* — se débaucher. *fesed*, h. *tefsed; feseq*, hab. *fesseq; jiieli*, h. *tjeggili;* — (femme), *sehser iman(-...)*, hab. *tsehser...* (ou *tak iman-...).*

débile, *amllâfu*, pl. *im-fa; akâur*, pl. *ik-ren.*

débilité, *llâf.*

débiliter, *sllâf*, hab. *teslláif* (et *teslláâf; suluu* et *silui*, p. *isalua* (1[e] pers. *saluar)*, h. *suluuie* et *siluuie.*

débine, *cedda; ir elliala; llif.*

débit, action de vendre, *azenzi;* — de consommations, *aziju;* — boutique, *tahanut*, pl. *tiliuna;* — déclamation, *ameslaie*

(1) et trouver débarrassés d'eux : anezoua si isen, ia Rebou !
(2) Les Espagnols débarquèrent : alin d at takoufest souaman izizaoun

anťaq; — débit d'une fontaine, *tazizla;* — faible débit d'une fontaine, *tibizzizt.*

débitant, *uin iznuzun,* pl. *uid...*

débiter, vendre, *zenz,* p. *izenza,* hab. *znuzu;* — déclamer, *qar* (forme d'hab. de, *ini);* — du bois, *qedder,* h. *tqeddir.*

débiteur, *aďlab,* plur. *iďliben* et *aďlib* (D. s.); *amdain,* pl. *im-nin;* — être débiteur, *tuales.*

déblayement, *afreď; afres.*

déblatérer, *qerreď(fell...),* h. *tqerreď; senfel,* h. *senfal.*

déblayer, *fereď,* h. *ferreď; feres,* h. *ferres.*

déboire (tristesse), *ařilif* (sans plur.); *ľizen; merťa;* — contradiction, *taluft,* pl. *tilufa; tauařit,* pl. *ti-iin.*

déboisement, *tuksa tiśgi* (ou *tiśgua); aqlâ tiśgi,* etc.

déboiser, *eks* (ou *qelâ)tiśgi* (ou *tiśgua),* p. *iksa...* (ou *iqlâ),* h. *kes (ekkes* ou *qellâ...)*

déboitement, *aneftel; aleřzam.*

déboîter, *sneftel,* hab. *sneftal; sluřzem,* hab. *sluřzam;* — déjoindre, *fekk,* hab. *tfekk;* — se, *neftel,* h. *neftal; luřzem,* h. *tleřzam.*

débonder, *eks tadimt,* p. *iksa..,* h. *tekkes* (et *kes...).*

débondonnement, *tuksa tadimt.*

débonnaire, *amraďi,* pl. *im-ien; ahcaici,* pl. *ih-ien.*

débonnairement, *s-uraďi; s-lehcaca.*

débonnaireté, *araďi; hcaca.*

débordé, *iľemlen* (part.). Ex. : une rivière débordée, *asif iľemlen.*

débordement (d'une rivière), *anfal; aľmel;* — du cœur, etc., *afeggeď;* — grande profusion, *taqa; caťa;* — irruption, *taśdamt.*

déborder (rivière), *nefel,* h. *tenfal; ľemel,* h. *ľemmel;* — — vase (etc.), *faď,* p. *ifaď* et *ifiď,* h. *tfaď;* — cœur, *feggeď,* h. *tfeggiď.* Ex. : mon cœur déborde de colère, *ifeggeď ul-iu s-ezzâf;* — faire irruption, *śedem fell,* hab. *śeddem..;* — faire saillie sur, *effeř,* h. *teffeř;* — être abondant, *caď,* p. *icaď,* h. *tucaď; toqot,* h. *stoqot* (pour *ttoqot).*

débouché (extrémité d'une rue, etc.). *imi,* plur. *imaun;* — expédient, *abrid,* pl. *iberdan; tauil.*

déboucher (une vase, etc.), *eks tadimt,* p. *iksa,* h. *tekkes..;* — enlever ce qui obstrue, *eks sedď;* — un conduit, *serraď,* h. *tserriď;* — avoir son embouchure (cours d'eau), *effeř (ľer* ou *deg),* h. *teffeř.* Ex. : une rivière dans laquelle débouchent tous les ruisseaux, *asif uťur id-effeřen ok iřezran;* — en parlant d'une rue, *aui(řer...),* p. *ibui,* h. *taui.*

déboucler (une ceinture), ***eks abzim***, p. ***iksa***, hab. ***tekkes..***; — cheveux, ***sefsi***, p. ***isefsa***; p. ***sefsaie*** et ***sefsusi***.

débours, déboursé, ***meśruf***, sans plur.

déboursement, ***taruśi*** ou ***timerśiut g-idrimen***.

débourser, ***erś***, p. ***irśa***, h. ***truśu (idrimen)***; ***efk(deg...)***, p. ***ifka***, hab. ***tak***. Ex. : j'ai déboursé trois francs pour l'avoir, ***rśiŕ*** (ou ***efkiŕ) deg-s ťlaťa frank***. bed, ibed

debout, adv. (en étant droit sur ses pieds), ***s-ibeddi***. Ex. : il écrivit debout, ***uta ikteb s-ibeddi***; — être, se tenir debout, ***bedd*** (et ***beded***), h. ***tbeddaie***. Ex. : il se tint debout près de moi, ***ibedd-ed*** (ou ***ibded) ŕer tama-u***; — tiens-toi debout, ***sbedd elqedd-ik***; — exclam. ***bedd!*** pl. ***beddet*** (fém. ***beddemt)! ekker!*** pl. ***ekkeret*** (fém. ***ekkeremt)***; — conte à dormir debout, ***iħarrura*** (subs. plur.). netta ibed g ouamon — un homme était debout à la porte; ibed iggen pauvre ougellil s taourt.

débouté, ***tiririt***.

débouter, ***err***, p. ***irra***, h. ***tarrd***.

déboutonner, ***fesi tiqfilt***, pl. ***tiq-lin***, p. ***ifsa***, h. ***fessi***.

débraillé, dans les habits, ***bu-ijatuten***; — dans ses manières, ***uqbiħ***.

débridement (d'une bête), ***tuksa ulgam***; — d'un organe, ***asefsi***.

débrider (une bête), ***eks algam*** (cheval) ou ***śrima*** (mulet), p. ***iksa..***, h. ***ekkes..***; — un organe, ***sefsi(i...)***, p. ***isefsa***, h. ***sefsusi*** ou ***sefsaie***. Expr. : sans débrider, ***bla tzeglaut***.

débris (morceau cassé), ***acquf***, plur. ***iceqfan***; — morceaux, ***tiruśiuin***; — restes, ***timsigurt***; ***tisugar*** (subs. plur.). Ekhabouch

débrouillement, ***asefsi***; ***afeśśel***; — action d'éclaircir, ***asbeggen***.

débrouiller (ôtre le désordre), ***fesi***, parf. ***ifsa***, h. ***fessi***; — éclaircir, ***beien***, h. ***tbeien***; ***beggen***, hab. ***tbeggen***; — tirer qqn d'affaire, ***sellek***, h. ***tsellik***; — se débrouiller (affaire), ***ban***, p. ***iban***, h. ***tban***; — se tirer d'embarras, ***sellek iman(-...)***; ***debber aqarru(-...)***, h. ***tdebbir...*** débrouille-toi : debber ikheftek

débucher, ***śebśeb***, h. ***tśebśeb***; ***skeckec***, h. ***skeckuc***; ***sufeŕ***, h. ***sufuŕ***; — pour les chacals, ***sħaħi***, p. ***isħaħa***, h. ***sħaħaie***.

débusquer, ***sufeŕ***, hab. ***sufuŕ***; — faire prendre un emploi, ***seŕli***, p. ***iseŕla***, h. ***seŕlaie***.

début, ***beddu***; ***ibda(l)***; — les débuts, ***timzuura*** (subs. pl).

débuter, ***bedu***, p. ***ibda***, h. ***beddu***.

deça, ***sia***; ***siagi***; ***siagini***; — en déça, ***ŕer da*** ou ***ŕer dagi***; ***ŕel jiħa ia***. Ex. : en deça de la rivière, ***seg uasif ŕer da***, ou ***ŕel jiħa iagi seg uasif***; — deça, delà, ***sia sihin***; ***akka d-uakka***.

décachetage, ***afsaie***; ***tullia***.

1) Allez vous, à cheval : etcheret atenmem
2) [illegible]

décacheter, *fesi,* p. *ifsa,* h. *fessi; elli* (et *eldi),* p. *illi* (et *ildi),* h. *ŧelli* (litt. : *ouvrir).*
décadence, *anaŕluie;* — au moral, *anqaś;* — tomber en décadence, *ŕeli,* p. *iŕli,* h. *ŧeŕlaie; neqeś,* hab. *neqqeś.* Ex. : ce peuple tombe en décadence, *eljens agi inqeś.*
décaissement, *asekfel.*
décaisser, *sekfel,* h. *sekfal.*
décalitre, pas de terme spécial, *nuśf uqerui* ou *uqerubi* (le mot *aqerui, aqerubi* est mauvais aux B. M.) il vaut mieux se servir de, *nuśf elgelba;* — quart de décalitre, *rabaâ,* pl. *rbuâ; amudd,* pl. *im-den;* ces mesures varient suivant les tribus, — double-décalitre, *gelba,* pl. *-at; aqerubi* et *aqerui* (voir la remarque ci-dessus). dirh'al
décampement, *arĥel; aqlâ;* — fuite, *aśebbi; aqerqer.*
décamper, *reĥel,* h. *reĥiĥel; qelâ,* hab. *qellâ.* Ex. : ils ont décampé, *qlâan;* — fuir, *śebb,* h. *tśebb; qerqer,* h. *ŧqerqer.*
décantage, *asqiŕŕer.* ff. srh'el h. srh'al n. asrh'el ff. touarh'el h. touarh'al n. atouarh'el
décanter, *sqiŕŕer* (et *squŕŕer),* p. *isqaŕŕer.*
décapitation, *tuksa uqarru.*
décapiter, *eks aqarru,* parf. *iksa..,* h. *ekkes...* On dit aussi *sifeg aqarru,* p. *isafeg...* (litt. *faire voler la tête).*
décapode, *bu âcra iĥarren.*
décarreler, *eks tiblaĥin,* p. *iksa..,* h. *ekkes...*
décaver (ruiner), *âqed(fell),* hab. *tâqed..; ezzeleĥ,* hab. *tezzeleĥ; jerri,* p. *ijerra,* h. *ŧjerri.*
décédé, *megget* et *megti,* pl. *megtin; marĥum(el),* pl. *-min* (litt. *à qui Dieu a fait miséricorde), iufa* (3e pers.). Expr. : il est décédé, *ibboĥ ŕel lâfu Rebbi.*
décéder, *emmet(met),* p. *immut* (et *imut),* h. *ŧmeŧaŧ.*
décèlement, *akcef.*
déceler, *kecef,* h. *keccef; ĥebber,* h. *ŧĥebbir.*
décembre, *didjember; bujember;* on trouve aussi, *dijember, dudjember* et *sember.*
décemment, *s-leĥdaqa; s-uĥdaq;* — poliment, *s-elkiasa.*
décence, *aĥdaq; ĥdaqâ;* — politesse, *kiasa.*
décennal, *m-kull âcra sna; bu âcra iseguasen.*
décent, *amaĥduq,* pl. *im-qen; uĥdiq,* pl. *-qen.*
déception (fausse promesse), *aŕurru; asfereŕ;* — erreur, *aŕlaĥ; aĥiab.*
décercler, *eks imqiasin,* p. *iksa..,* h. *ekkes...*
décerner, *efk(.., i),* parf. *ifka,* hab. *ŧak.* N. d'act. : *tikci.* Rem. : ce verbe doit toujours être accompagné de son rég. dir.).

(82) Il l'a mit en pièces : iouta fallas ibdha tsichrikhin

décès, *mut* et *muŧ; aufi.*
décevoir, tromper qqn dans son attente, *ŕurr,* hab. *ŧŕurru; ħeieb,* h. *ŧħeieb; ŕeleď* (et *ŕeleť),* h. *ŕelleď* (et *ŕelleť).*
déchaînement, *aserraȟ; berru;* — emportement, *zâf.*
déchaîner, *serraȟ(i...),* h. *tserriȟ; beru(i...),* p. *ibra..,* hab. *berru..;* — laisser la liberté à un chien, etc., *siieb,* h. *tsiieb;* — s'emporter, *zâf,* hab. *tzâf.* Expr. : il s'est déchaîné, *tekker-as-d leqrât;* — tempête, *ekker,* h. *tekker.*
décharge, action de décharger, *tuksa ŧâbga; asersi n-ŧâbga;* — d'une arme à feu, *ujh,* pl. *ujuh..; ilizeq el-barud; aqerreś;* — d'une fontaine, etc., *mizab,* pl. *miazeb.*
déchargement, *ašekfel.*
décharger (enlever une charge), *eks ŧâbga,* p. *iksa..,* hab. *tekkes..; sers ŧâbga,* p. *isersa..,* h. *srusu,.;* — une arme sur.., *qarreś(deg),* h. *ŧqarriś; sufeŕ lujh,* h. *sufuŕ..;* — enlever la charge sans faire partir le coup, *eks âmmer* (ou *âbar);* — alléger, *siȟfef,* p. *isaȟfef,* hab. *siȟfif; sifess,* p. *isafess,* hab. *ŧefsus;* — décharger son cœur, *sifess ul(-...);* — se décharger sur qqn de.., *ukkel(ŕef...),* h. *ŧukkel.*
décharné, *bla agsum;* — fort maigre, *acȟab,* plur. *ic-ben; amehzul,* pl. *im-len; amďâfu,* pl. *imďâfa.*
décharner (enlever la chair des os), *jerri,* p. *ijerra,* hab. *ŧjerri;* — amaigrir, *sehzel,* h. *sehzal.*
déchaumer, *eks sqef,* p. *iksa..,* h. *ekkes...*
déchausser, *eks irkasen* (ou *isebbaďen),* p. *iksa..,* h. *tekkes;* — les dents, etc., *seďher..,* h. *seďhar...*
déchaux, *ȟafi,* pl. *-iin* (et qqf. invar.)
déchéance, *anaŕluie;* — dégradation infligée, *aseŕli.*
déchet (diminution), *anqaś* et *anŕaś.*
déchiffrer, *sufeŕ,* h. *sufuŕ;* — lire, *ŕer,* h. *qar.*
déchiqueter, *seftutes,* h. *seftutus.*
déchirant, *iseqraȟen* (part. inv.).
déchirement, *acerrig; tiŕerśi;* — douleur vive, *aqraś;* — troubles, *tamcaŧnit; tciŧin; acebbul.* gratter, dekhérer, gah'az
déchirer, *cerreg,* h. *tcerrig;* — vivement, *seŕreś,* h. *seŕras;* (1) — du linge, (2) *ħerreq,* h. *ŧħerreq;* — en beaucoup de morceaux, *buzzâ,* hab. *ŧbuzziâ.* Ex. : je vais déchirer mes habits, *ad-seŕreśeŕ elȟauaij-iu;* — être déchiré, *cerreg* (voir ci-dessus); *qereś,* h. *ŧqerriś; mbuzzâ* (et éparpillé); — tourmenter, *sâŧeb,* h. *tsâŧib; seqraȟ,* h. *tseqriȟ;* — causer une extrême douleur, *enŕ,* p. *inŕa,* h. *neq;* — diffamer, *simes,* p. *isames,* h. *samas; qerreď(fell),* h. *ŧqerreď..;* — s'entre-déchirer, *mqalec(et),* p. *mqalac(en),* h. *ŧemqalac(et).* Ex. : ils se déchirèrent à coups

(1) ils le déchirèrent : tebetteren dis
(2) kherrek' déchirer, être déchiré h. tkherrek' A akherrek
ffp. touakherrek' h. touakherrak' A atouakherrek'

de langue, *mqalacen s-imeslaien;* — troubler un pays, *ciŧen,* p. *icaŧen,* h. *tciŧin; cebbuel,* h. *tcebbuil.*

déchirure, *acerrig,* pl. *ic-gen.*

déchoir, *neqeś,* h. *ŧenqeś* et *neqqeś;* — animal, plante, etc., *ĥeceđ,* h. *ŧeĥceđ;* — pour les mœurs, *ređu,* p. *irđa,* h. *ređđu;* — tomber, *ŕeli,* p. *iŕli,* h. *ŧaŕlaie.*

déchu (être), voir *déchoir.*

décidé, qui est arreté, *amqeđâ,* pl. *im-âan.*

décidément, avec fermeté, *s-lejhed; s-tasa; s-ul(su-ul);* — exclamation ! *u-beśśaĥ! tideŧ!*

décider, résoudre, *gezem,* h. *gezzem (gedzem); qeđâ,* hab. *qeŧŧâ;*(1) — déterminer qqn, *aui,* parf. *ibui,* parf. *ŧaui;* — fixer, arrêter, *keteb,* h. *ketteb.* Ex. : Dieu a décidé que cet enfant serait un grand chef, *aqcic agi ikteb-it Rebbi ad-iili d-lemir amoqran;* — pour les personnes on se sert souvent du verbe, *gall,* p. *igull,* h. *ŧgalla* (litt. *jurer);* — prendre la résolution, *benu,* p. *ibna,* h. *bennu; sirem,* parf. *isarem,* h. *saram;* — disposer de (du sort de), *ĥekem(fell),* h. *ĥekkem;* — se décider à.., *beŕu,* p. *ibŕa,* h. *beqqu; uŕal(armi...),* p. *iuŕal,* h. *ŧuŕal.* Ex. : ils se décidèrent à accepter, *uŕalen armi qeblen;* — décider d'un commun accord, *mjazi(t),* parf. *mjaza(n);* *mrađi(t),* p. *mrađan.*

décime, *zuz surdi (zuz* pour *zuj); tamuzunt.*

décimer, *senger,* h. *sneggir.*

décimètre, *tis-âcra d-ilmitra.*

décisif, qui termine, *aneggaru,* plur. *ineggura; ikemmelen* (part. invar.). Ex. : le coup décisif, *tiita taneggarut;* — tranchant, sans réplique, *iqŧâan.*

décision, résolution, *agzam;* — fermeté, *jhed; tasa; ul; tnaĥđ.* — du Coran : alah'kam n lqran

décisivement, *ĥlaś.*

décisoire, *iqŧâan.*

déclaration (action de faire connaître), *akcaf; aseđhar;* — indication, *timlin;* — affirmation, *aqerri;* — de guerre, *âggen;* *ârrađ.*

déclarer, faire connaître, *kecef,* hab. *keccef; seđher,* hab. *seđhar;* — indiquer, *mel,* parf. *imla,* h. *mal* et *emmal;* — affirmer, avouer, *qirr,* parf. *iqarr,* hab. *ŧqirri;* — la guerre, *ârređ(i...),* hab. *ŧârriđ; âggen,* hab. *ŧâggen;* — se déclarer, *seđher(iman-...),* hab. *seđhar..;* — prendre parti pour, *kecent (d-iśśoff),* h. *keccem (ketcem).*

déclassement, *aseĥreb (sens actif); aĥrab (sens neutre).*

déclasser, *seĥreb,* h. *seĥrab.*

(1) que décides-tu ? batta raitek !

déclin, *anqaś* et *anřaś;* — de l'âge, *tuser.*
décliner, s'écarter de.., *mil,* p. *imal,* hab. *tmal;* — pencher vers (au propre et au fig.), *mil* (voir ci-dessus); — s'affaiblir, *dâf,* h. *tdâif* et *tdâaf;* — ne pas admettre, *aġui,* p. *iuġi,* h. *taġi.*
déclive, *déclivité, auksar,* pl. *iu-rin* et *tauksart,* pl. *tiu-rin.*
déclouer, *eks imesmaren,* p. *iksa..,* h. *ekkes..;* voir *ouvrir.*
décochement, *adger; adegger; tigri; tagur; tiita...*
décocher, *ger,* p. *iger,* h. *teggir; deger* et *degger,* h. *tegir; uut,* h. *kat.*
décoction, *asebbui.*
décoiffer, *eks tacacit,* pl. *ticucaie,* p. *iksa..,* h. *ekkes.*
décolérer, *henni,* p. *ihenna,* h. *thenni.* N. d'act. : *hna; eks urfan,* p. *iksa..,* h. *ekkes.*
décollation, *tuksa uqerru.*
décollement, *afsaie.*
décoller, couper le cou, *eks aqarru,* p. *iksa..,* hab. *tekkes..;* — défaire ce qui est collé, *fesi,* h. *fessi.*
décolorer, *eks ellun* (ou *esśifa* ou *leřri),* parf. *iksa..,* hab. *tekkes;* — se, *feseħ,* h. *fesseħ.*
décombres, *ħerban; hedd(el).*
décomposable en parties, *ituafśel;* — altérable, *ituřeier; itřeier;* — qui peut changer, s'altérer, visage, etc., *ifseħ.*
décomposer en parties, *feśel,* h. *feśśel;* — partager, *bedu,* p. *ibda,* h. *bettu; fereq,* hab. *ferreq;* — altérer, *deřel,* hab. *deřřel;* — le visage, *sefseħ,* h. *sefsaħ;* — gâter. *sefsed,* hab. *sefsad; seħser,* h. *seħsar;* — faire tomber en décomposition, *serku,* p. *iserka,* h. *srekku* et *serkaie;* — se décomposer, se partager, *fereq,* h. *ferreq; feśel,* h. *tfeśśel;* — pâlir (visage), *feseħ,* h. *fesseħ;* — pourrir, *reku,* p. *irka,* h. *rekku* et *rekaie fuli,* h. *tfuli.*
décomposition, séparation des éléments, *afeśśel;* — altération, *adřal;* — du visage, etc., *afsaħ;* — corruption, *fsad; rku.*
décompte d'une somme, *aseřli;* — déception, *ařlad; aħiab.*
décompter, déduire, *seřli,* h. *seřlaie; senqeś,* h. *senqaś.*
déconcerter (déjouer un projet, *betřel (lebři-...),* ou *sbetřel..,* hab. *tbetřil* ou *tsebetřil..;* — troubler, *âuq,* h. *tâuq* et *sâuq,* h. *tsâuq; sedhec,* h. *sedhac; suhem,* h. *suham.*
déconfire, battre complètement, *bahdel,* h. *tbahdal;* — faire perdre contenance, *suliel,* h. *tsulial;* — ruiner, *sefles,* h. *sfellis, ezzeled.*
déconfiture, *abahdel;* — manque d'aplomb, *ulil;* — ruine, *flas, zelt.*

déconseiller, *sendem,* h. *sendam; sebtel,* h. *sebtal.*
déconsidération, *aliqar; krah* et *kraha.*
déconsidérer, *qerred (fell); simes,* p. *isames,* h. *samas;* — se déconsidérer, *seliqar (iman-...),* hab. *tseliqar..; sekrah (iman-...); simes (iman-...)* [voir ci-dessus].
décontenancer, *âuq,* h. *tâuq; sedhec,* h. *sedhac.*
déconvenue, *tanarit; taluft,* pl. *tilufa.*
décor, *aziien; asharj.*
décoration, action d'orner, *aziien; acebbah; —* croix, médaille de mérite, *ciâa,* pl. *-at* et *cuaiâ.*
décoré (titulaire d'une décoration), *bu-ciâa,* pl. *at-ecciâa.*
décorer, orner, *ziien,* hab. *tziien; cebbah,* hab. *tcebbih;* — donner la croix, *efk ciâa,* p. *ifka..,* h. *tak...* N. d'act. : *tikci...*
décortication, *tuksa g-iclem.*
décortiquer, *eks iclem,* p. *iksa..,* h. *tekkes...*
décorum, *hdaqa.*
découdre, *eks elhialla,* p. *iksa..,* h. *tekkes; fesi (elhialla),* p. *ifsa..,* h. *fessi...*
découler, *fegged,* h. *tfegged; azzel,* h. *tazzel;* — s'ensuivre, *defer,* h. *teffer;* — provenir de, *effer,* h. *teffer.* Ex. : ce qui (en) découle, *ain id-ifferen.*
découpage (en morceaux), *acelleh;* — action d'enlever une pièce, *agzam;* — se découper, paraître, *ban,* p. *iban,* h. *tban.*
découplé, vigoureux, *aśuuran,* pl. *iś-nin; aturki,* pl. *it-ien.*
découpler, *fereq (taiuga),* h. *ferreq.*
découragement, *aias; aqraś.*
décourager, *siis,* p. *isais* (1re pers. *saiser),* hab. *tsais; eks tasa,* p. *iksa,* h. *tekkes;* — se décourager, *ais,* p. *iuies,* hab. *taias; qereś,* h. *qereś* et *tqerriś; stâgez,* h. *stâgiz.*
découronner, ôter la couronne, *eks ettaj,* p. *iksa..;* hab. *tekkes..;* — un arbre, *cellef,* h. *tcellif; qerem,* h. *qerrem.*
décousu (dont la couture est défaite), *teks-as elhialla;* — sans suite, *bla eśśuab; bla lmâna.*
découvert, non caché, *amekcuf* (pl. *im-fen); ibanen* (part.); *iban* (3e pers). Expr. : à découvert, *âinani.*
découverte, *tufin.*
découvrir, ôter ce qui couvre, *eks (lerta,* etc.), parf. *iksa,* h. *tekkes..;* — rendre visible, *kecef,* h. *keccef; sedher,* h. *sedhar;* — trouver (un trésor, etc.), *sekfel,* h. *sekfal;* — inventer, *af,* p. *iufa,* h. *taf;* — trouver l'explication, *sufer,* h. *sufur; jebed,* h. *jebbed;* — produire qqch. de nouveau, *snulfu,* parf. *isnulfa,* h. *snulfuie;* — commencer à distinguer, *fereś,* hab. *ferreś* et *tferriś;* — voir, *uali,* parf. *iuala,* h. *tuali;* — se

découvrir (se montrer), *seđher (iman-...)*, hab. *seđhar..; kecef (iman-...)*, h. *keccef..;* — s'éclaircir (ciel), *śefu*, p. *iśfa*, h. *śeffu.*
décrassement, *tuksa g-ileflđan;* — pour les pieds, *tuksa eśśerr, aneqqi.*
décrasser, *eks ileflđan* (ou *śerr* pour les pieds); *neqqi*, parf. *ineqqa*, h. *ŧneqqi;* — policer, *rebbi*, p. *irebba*, h. *ŧrebbi.*
décréditement, *tuksa n-lârđ; aqrađ.*
décréditer, *eks lârđ*, p. *iksa..*, h. *tekkes..; qerеđ(fell)*, hab. *ŧqerređ...*
décrépir, *eks aslaŕ*, p. *iksa..*, h. *tekkes...*
décrépit, *amerśu*, p. *imerśa;* — être décrépit, *erś*, p. *irśa*, h. *ŧruśu; user*, h. *ŧuser.*
décrépitude, *timerśiut; tuser.*
décret, décision, *agzam;* — ordre, *amr*, pl. *umur;* — jugement, *alħkam; jijma*, plur. *-at* (du français); — décrets de la Providence, *qder (Rebbi).*
décréter, *amer*, p. *iumer*, h. *ŧamer;* — contre qqn, *ħekem (fell...)*, h. *ħekkem.*
décrier une personne, *qerеđ(fell)*, hab. *ŧqerriđ..; eks lârđ*, p. *iksa..*, h. *tekkes..; simes*, p. *isames*, h. *samas.*
décrire, *uśef*, h. *uśśef* et *ŧuśif.*
décrochement, *tuksa (di tagust*, etc.).
décrocher, *eks (di tagust)*, p. *iksa..*, h. *tekkes...*
décroissance, décroissement, *anqaś.*
décroître, *neqeś*, h. *ŧenqeś* et *neqqeś;* — devenir plus petit, *uŕal d-amśian*, pl. *d-im-nin.*
décrottage, *akrađ; tuksa naluđ* ou *g-ileflđan* etc.
décrotter, *keređ*, h. *kerređ; eks aluđ*, p. *iksa..*, h. *tekkes.*
déçu, *iŕleđ* (3e pers.); *iŕelđen* (part. inv.).
décuple, *âcra tikual; âcrat iberdan.*
décupler, *renu âcra*, p. *irna..*, h. *rennu.*
dédaigner, *ħaqer*, p. *iħuqer*, h. *ŧħaqqir* et *ħeqer*, h. *ħeqqer;* — ne pas vouloir, *aġui*, p. *iuġi*, h. *ŧaġi;* — ne pas relever le mal qu'on reçoit de qqn, *âteq*, h. *âtteq* et *ŧâteq.*
dédaigneusement, *s-uħqar.*
dédain, *aħqar.*
ajaj : ou illan ajaj = qi est dedans
dedans, *daħel; deg;* — au-dedans, *s-daħel;* avec mouvement, *ŕer s-daħel* (pour *s-daħel).* Ex. : si je m'étais trouvé dedans, *lemmer ai d-elliŕ s-daħel-is;* — dedans (non suivi de complément), *deg-s;* — le dedans, *ul; alammas; talemmast; daħel (eddaħel).*
dédier, *efk...i (Rebbi...)*, p. *ifka..*, h. *ŧak;* — faire hommage, *efk...*

dédire, *neker,* hab. *nekker;* — se dédire, *beddel aual,* hab. *tbeddil..; nedem,* hab. *neddem* (litt. : *se repentir); etc aual,* p. *itca..,* h. *tets...*
dédit, *ankar* (litt. *négation); andam; utci b-uaual; abeddel b-uaual.*
dédommagement, *âiuaḣ; aŕram; âdil.*
dédommager, *âiueḣ,* hab. *taiueḣ; ŕerem,* h. *ŕerrem; efk lâdil,* p. *ifka,* h. *tak..;* — se dédommager, *aŕ lâdil,* p. *iuŕ..,* h. *taŕ..;* (au lieu de *lâdil* on dit aussi, *leŕrama);* — pratiquer la compensation occulte, *senser,* h. *tsenser.*
dédoublement, *bŕu.*
dédoubler, *beḣu,* p. *ibḣa,* h. *beŕŕu; eks enneśf,* p. *iksa..,* h. *tekkes..; fereq (ŕef sin,* fém. *snat),* h. *ferreq...*
déduction, *asenqaś* et *asenŕaś; aseŕli; timerśiut;* — conclusion, *asufeŕ; ajbeḣ.*
déduire, *erś,* p. *irśa,* hab. *truśu.* Ex. : vous en déduirez ce qu'il faut pour le mariage, *a-terśem deg-s di tamŕara;* — soustraire, *senqeś,* h. *tsenqaś* (et *senŕeś..; seŕli,* p. *iseŕla,* h. *seŕlaie;* — conclure, *sufeŕ,* hab. *sufuŕ.*
défâcher (se), *henni,* p. *ihenna,* h. *thenni; eks urfan,* p. *iksa..,* h. *tekkes...*
défaillance, *amlelli;* — par manque de nourriture, *aḣciut;* — perte des forces, *aḣâf.*
défaillir, tomber en faiblesse, *mlelli,* p. *imlelli,* h. *temlellaie;* — faute de nourriture, *ḣciut,* p. *iḣcaut,* h. *teḣciut;* — perdre ses forces, *ḣâf,* h. *tḣâif;* — faire défaut, *menneḱ,* h. *tmenniḱ* (on dit aussi *menneġ); ḣeśśeś,* h. *tḣeśśeś; ḣuśś,* h. *tḣuśśu.*
défaire, détruire, *beŕŕel,* hab. *tbeŕŕil; seḣser,* hab. *seḣsar;* — rompre un accord, etc., *beŕŕel;* — dénouer, délier, *sefsi,* p. *isefsa,* h. *sefsusi* et *sefsaie;* — abattre le courage, *sḣâf,* h. *sḣâif;* — vaincre, *ŕeleb,* hab. *ŕelleb;* — id. complètement, *bahdel,* h. *tbahdel;* — se défaire (se dénouer), *fesi,* p. *ifsa,* h. *fessi;* — se défaire de, quitter, *ejj,* parf. *ijja* (1re pers. *jiŕ* et *ejjiŕ),* h. *tajja* et *jajja.* Ex. : je me suis défait de l'ennui qu'il me causait, *jiŕ elhemm-is; eks,* p. *iksa,* h. *tekkes.* Ex. : il se défit de son âpreté, *ikkes leqsaḣ deg ul-is;* — renoncer complètement à, *ḣeḣu,* p. *iḣḣa* (1re pers. *ḣḣiŕ),* h. *ḣeŕŕu;* on dit aussi *ḣeḣi,* hab. *ḣeŕŕi;* — écarter de soi, *sbâd,* h. *sbâi;* — vendre, donner, etc. (voir ces mots).
défait (visage), *ifseḣ* (3e pers.).
défaite, *timerśiut; anaŕluie.*
défalquer, *erś (fell),* p. *irśa,* h. *truśu; senqeś,* h. *senqaś;* on dit aussi *senŕeś,* etc.; *seŕli,* p. *iseŕli,* h. *seŕlaie.*

défausser, *gerrez,* h. *tgerriz.*
défaut, manque, *anqaś* et *anŕaś; ańuśśu; ŧnaqiś;* — faute, *âib,* pl. *âiub; ânub,* plur. *-at* (volontaire); *tcemmit.* Ex. : la colère est un grand défaut, *elŕecc d-lâib amoqran;* — voyez donc s'il y a quelque défaut, *muqlet ziŕ ma illa kra n-lâib deg-s;* — il ne rendra l'âne que s'il a quelque défaut, *ur d-iŧarr ara aserdun ara s-lâib;* — côté faible, *ain isâa n-d-ir* (ou *n-en-d-ir)* [litt. : *ce qu'il a de mauvais*]; — en justice (coutumace), *amennek;* — faire défaut (manquer), *ńeśśeś,* h. *ŧńeśśeś; ńuśś,* h. *ŧńuśśu.* Ex. : rien n'y fait défaut, *ur-t-ińuśśu acemma;* — à qui qqch. fait défaut, *amańśuś,* plur. *im-śen;* — ne pas être présent, *mennek,* h. *ŧmennik* (ou *menneġ);* — au défaut de (à la place de), *deg umkan; deg-âiuall...* Expr. : à ce défaut (c.-à-d. cela manquant), pour le passé, *mi ińuśś uagi;* — pour le futur, *im ara-ińuśś uagi.*
défaveur, disgrâce, *anaŕluie; akrah;* — opposition, *mârda.*
défavorable, opposé, contraire, *imńalef,* pl. *im-fin; d-amâ-rall;* — être défavorable, *ńalef,* p. *ińulef,* h. *ŧńalaf; ârell(i...),* h. *ârrell.*
défavorablement, *s-uńalef.* Tourn. : je le juge défavorablement, *ŧńemmimeŕ-t d-ir-it.*
défection, *auńńer; tujjit; amennek;* — faire défection, *uń-ńer(fell),* h. *tuńńir; ejj,* p. *ijja,* h. *ŧajja* et *jajja; mennek (fell),* h. *ŧmennek.*
défectueusement, *s-uanqaś* et *s-uanŕaś.*
défectueux (qui manque de...), *ineqśen* et *ineŕśen; ińuśśen; naqeś,* pl. *-śin;* — mal agencé, *deg-s lâar* (ou *lâib),* pl. *deg-sen..; amâuj,* pl. *im-jen;* — être défectueux (incomplet), *neqeś,* h. *ŧenqeś; neŕeś,* h. *ŧenŕeś; naqeś,* p. *inuqeś,* h. *ŧnaqeś;* — — être mal agencé, *âuj,* h. *ŧâuj;* — n'avoir pas d'effet, être nul, *fesed,* h. *fessed.* Ex. : cette vente est défectueuse, *ifsed elbiâ enni.* Tourn. : celui des oiseaux qui a la marche la plus défectueuse, *d-lâr lelliur deg tikli.*
défectuosité (manque), *anqaś* et *anŕaś* (c. c. *ua);* — imperfection, *âib; ŧâuj; tiâuj.*
défendre, protéger, *semnâ,* h. *smennâ; menâ..,* h. *mennâ..; segdel,* h. *segdal;* — par la parole, *lellen(iman-...),* h. *lellien;* — appuyer de son autorité, *hami;* p. *ihuma* (1re p. *humaŕ),* h. *ŧhami; harez,* p. *ihurez,* h. *harrez;* — défendre par la force, *qatel,* p. *iqutel,* h. *ŧqatal;* — prohiber, *harrem(... seg),* hab. *ŧharrim.* Ex. : il nous défend de sortir, *iharrem-anaŕ a-neffeŕ* (ou bien *seg tuffeŕa);* — empêcher l'accès, etc., *qarâ,* parf. *iqurâ,* hab. *ŧqarâ.* Ex. : ils défendaient (l'entrée de) la prison,

(1) défends toi : [illegible] frappe pour toi-même

tqarân elllabs; — souvent défendre (prohiber) se rend par *amer* ou *ini* suivi de *ur ad-* et le futur; *amer,* p. *iumer,* hab. *tamer* (litt. : *ordonner); ini,* p. *inna,* h. *qar* (litt. : *dire*). Ex. : le fruit que Dieu leur avait défendu de manger, *tmer ŕef iteniumer Rebbi ur a-tcen ara;* — se défendre (d'un coup), *err (tiita) af iman-..,* parf. *irra,* hab. *tarra..;* — contre... *menâ (iman-... deg),* h. *mennâ...* Ex. : je ne puis me défendre contre, *ur zmireŕ ad-mnâŕ iman-iu deg..;* — se justifier, *zeki (iman-...),* p. *izka,* h. *zekki..; af sebba,* p. *iufa..,* h. *taf..;* — de mettre en état de défense (chèvre, etc.), *sqiccu,* p. *isqicca,* h. *sqicciu (sqitciu).* N. d'act. : *asqicciu.*

défense, protection, *asegdal;* — par la parole, etc., *alllan.* Ex. : ceci sera utile pour votre défense, *ad-ak infâ i ulllaninek;* — appui, *llmaia; ânaia ; llarz;* — par la force, *qtal(ŕef);* — prohibition, *allarram; llarram(el);* — justification, *azki.*

défense (de sanglier, etc.), *tamŕilt,* pl. *tim-lin.*

défenseur, *amenllul,* plur. *imenllal; amlladdi,* pl. *im-ien* (D. S.); *amllami,* pl. *im-ien;* — prendre, avoir pour défenseur, *ukkel,* h. *tukkel.* N. d'act : *aukkel.*

défensif, *usegdal;* — armes défensives, *llarj usegdal.*

déférence (égards), *âazu* et *âuzu; krama; mkabra; can;* — avoir de la déférence pour.., *kaber,* p. *ikuber,* hab. *tkabar; âuz,* h. *tâuz;* — condescendance, *flel; aralli; hcaca.*

déférer, décerner à, *efk(i...),* p. *ifka,* h. *tak* (toujours suivi du nom de la chose qu'on décerne), *siuoll(i..),* p. *isauoll,* hab. *tsiuoll;* — céder par condescendance, *anef,* p, *iunef* h. *tanef; ralli,* p. *irulla,* h. *tralli; aŕ aual,* p. *iuŕ-.,* h. *taŕ..;* dénoncer, *cubeh,* h. *tcubeh; suqâ,* h. *tsuqâ.*

déferler les voiles, *sâli leqluâ,* parf. *isâla..,* h. *sâlaie..;* — vagues, *uut,* p. *iuut,* h. *kat.*

déferrage d'un cheval, *tuksa tiśfilliu;* — action de déconcerter, *âuaq; tâuaqt.*

déferrer (un cheval), *eks tiśfillin,* p. *iksa..,* hab. *tekkes..;* — être déferré (cheval, etc.), *llefu (allfu),* p. *iallfa,* hab. *llaffu;* — décontenancer, *âuq,* h. *tâuq; sâuq,* h. *tsâuq.*

défeuiller (une plante, par ex.. les chardons), *ceru,* p. *icra,* h. *cerru;* — les arbres (en général), *eks iferriun,* p. *iksa..,* h. *tekkes..;* — les frênes pour les bestiaux, *llucc,* h. *tlluccu.*

défi, *acqirru* (B. A.); *acqirri* (D. S.), pl. *ic-ran; mllatra.*

défiance, *cekk; tuguadin* (crainte).

défiant, *amcekki,* pl. *im-ien;* — être défiant, *cekk,* h. *tcukku.* Tourn. : il est toujours défiant, *lâmr iumin* (pour *la âmr..*).

défier, provoquer, *cqirr,* p. *icqarr,* h. *tecqirri;* — affronter,

sellem (iman-... deg...), h. *tsellim;* — se défier, être en garde, *cukk*, h. *tcukku;* — manquer de confiance, *ur amin ara*, h. *ur tamin ara;* — prévoir que, *benu*, p. *ibna*, h. *bennu*.

défigurer, *beddel udm*, h. *tbeddel...; cemmet*, h. *tcemmit;* — gâter, *seħser*, h. *seħsar*.

défilé, passage, *tizi*, pl. *tiza* (et *tizzi);* — étroit, *ħenga*, pl. *-at; amḋiq*, plur. *im-qen;* — situation embarrassante, *uqâ, cidda*.

défiler, passer, *âddi*, p. *iâdda*, h. *tâddaie*.

définir, faire comprendre, *seḋher*, h. *seḋhar; fesser*, h. *tfessir; beggen*, h. *tbeggin;* — décider, *ḣudd*, h. *tḣuddu; feru*, p. *ifra*, h. *ferru*.

définition, *tafsir; aseḋhar; abeggen;* — décision, *aḣuddu; aferru*.

définitivement, *elḣaśul; ħlaś;* — *interj.*, *elħatima! elḣasul!*

défléchir, *smil*, p. *ismal*, h. *smili*.

défonçage (action de fouiller), *taŕuzi*.

défoncer, enlever le fond, *eks(elqaâa)*, p. *iksa*, h. *tekkes;* — creuser un terrain, *ŕez* et *eŕz*, p. *iŕza*, h. *qaz;* — remplir un terrain de trous, *sekfel*, h. *sekfal;* — être tout défoncé, plein de trous (terrain), *kefel*, h. *keffel*. Ex. : mon jardin est tout défoncé, *urti-inu ikfel ok;* — chemin défoncé (bourbier), *taħemret*, pl. *tiħumra; talaŕluŕt*, pl. *til-ŕin*.

déformation, *âib; âuj; tâuj*.

déformer, *sâuj*, h. *tsâuj;* — se déformer, *âuj*, h. *tâuj*.

défraîchir, *sellau* et *selliu*, p. *isellau*, h. *tsellau*.

défrayer, payer les frais, *ħelleś*, h. *tħelliś; erś*, p. *irśa*, h. *truśu*.

défricher, nettoyer un terrain, *feres*, h. *ferres* (D. s.); — on dit aussi simplement *ħedem*, h. *ħeddem* (travailler); — éclairer une affaire difficile, *feru*, p. *ifra*, h. *ferru*.

défunt, *amarḣum*, pl. *im-men (elmarḣum); megget; megti;* et *miiet*, pl. *megtin*.

dégagé, libre, *imserraḣ;* — fait avec aisance, *isehlen* (part. inv.); — leste, *aħfif*, pl. *iħ-fen*.

dégagement, *(en général)*, *asellek; slàk;* — d'une obligation, *âtq;* — émanation, *tikci...*

dégager, délivrer, *sellek*, h. *tsellek;* — délier d'une obligation, *âteq*, h. *tâteq;* — produire une émanation, *efk(...)*, parf. *ifka..*, h. *tak...* (tjrs suivi du rég. dir.); — se dégager, *sellek iman(-...)*, h. *tsellek..; semnâ (iman-...)*, hab. *tsemnâ...* Ex. : il voulut s'en dégager, *ibŕa ad-isemnâ iman-is deg-sen;* — rompre un engagement, *erś aual*, p. *irśa*, h. *truśu*.

dégaîner, *jebeđ,* h. *jebbeđ; senser,* h. *tsenser.*

dégarnir, *eks..,* p. *iksa..,* h. *tekkes...* suivi du rég. dir.); — — enlever tout, dénuder, *ârri,* p. *iârra,* h. *târri.* N. d'act.: *âru;* on dit aussi *sâri.*

dégât, *mđerra; fsad; taħsart.* Ex. : il a laissé son troupeau commettre des dégâts, *ibra i lmal-is ŕef lemđerra;* — faire des dégâts, *đerr,* h. *tđurru; sefsed,* h. *sefsad.* Ex. : celui qui fait des dégâts dans un jardin, *uin isefseden tibħirt.*

dégel, *afsaie (b-ugris,* de la glace, *b-udfel,* de la neige).

dégeler, *fesi,* p. *ifsa,* h. *fessi* (avec, pour sujet *agris,* la glace, ou *adfel,* la neige).

dégénération, *aħcađ; anqaś* et *anŕaś.*

dégénérer, *ħeceđ,* h. *ħecceđ;* — perdre de ses qualités, *neqeś,* h. *tenqeś.*

déglutition, *aseblâ.*

dégoiser, *suġet,* h. *suġut; tbessel.*

dégommer, voir *décoller);* — démettre, *seŕli,* h. *seŕlaie.*

dégonflement, *(sens neutre), aħsaie; tinsi.*

dégonfler, *(sens actif), seħsi,* p.*iseħsa,* h. *seħsaie;* — se dégonfler, *ħesi,* p. *iħsa,* h. *ħessi; ens,* p. *insa,* h. *tnusu.*

dégorgement, *sens actif, tuksa usergel* (ou *essedd);* — action de déverser, *asmiri.*

dégorger, déboucher, *eks (asergel* ou *sedd),* p. *iksa,* h. *tekkes...; serraħ,* h. *tserriħ;* — déverser, *smir,* p. *ismar,* hab. *smiri.*

dégourdi, *uħarci,* pl. *iħ-ien* et *uħaric,* pl. *-cen; afaħsi,* pl. *if-ien; aħrac,* pl. *iħ-cen; abu-ħecħuc,* pl. *ibu-ħecħucen; aħfif,* pl. *iħ-fen; zdoq* et *izdeq* (3e pers.) [D. S.].

dégourdir, *saħrec,* h. *saħrac.*

dégourdissement, *ħraca.*

dégoût, *akraħ; âggu; anefħam; aŕunfu.*

dégoûtant, *amekruħ; uqsiħ* (en parlant de l'huile ou du beurre rance); — sâle, noir, *aseŕŕaf,* pl. *is-fen.* Ex. : je les trouve dégoûtants, *ufiŕ-ten d-iseŕŕafen;* — être dégoûtant, *cemet,* h. *tcemmit.*

dégoûter, *sekraħ,* h. *skerraħ; snefħam; sŕunfu,* p. *isŕunfa,* h. *tesŕunfu; sâiu,* p. *isâia,* h. *tsâiu;* — se dégoûter de, *âiu(fell).* p. *iâia; mell(fell),* h. *tmell; feħem; ŕunfu,* p. *irunfa,* h. *tŕunfu.*

dégouttement, *angi; aqiŕŕer.*

dégoutter, *negi,* p. *ingi,* h. *tengi; qiŕŕer,* p. *iqaŕŕer,* hab. *tqiŕŕer.*

dégradant, *isemsun.*

dégradation, *anaŕluie;* — dégât, *fsad;* — avilissement, *aĥqar; âar; ďell.*

dégrader, destituer, *seŕli,* p. *iseŕli,* h. *seŕlaie;* — détériorer, *sefsed,* h. *sefsad; suiŕ,* p. *isuaŕ,* h. *tsuaŕ;* discréditer, *simes,* p. *isames,* h. *samas; beĥes,* h. *tebĥis.*

dégrafer, *fesi tabzimt* ou *tibzimen,* h. *fessi...*

dégraisser (ôter la graisse), *eks tasemt,* p. *iksa..,* h. *tekkes..;* — (enlever les taches), *eks ammus* (ou *ilefďan),* p. *iksa...* h. *tekkes...*

degré d'un escalier, *tarkabt,* pl. *tir-bin; takeddart,* pl. *tik-rin;* — les degrés, *druj* (plur. de *derja);* — point où une chose est arrivée, *muďâ;* — grade, *merteba,* pl. *-at;* — degrés d'un instrument de précision, *druj, sellum.*

dégringoler, *grireb,* p. *igrareb,* h. *tegririb.*

dégrossir au physique, *sireqq,* p. *isareqq,* h. *sirqiq;* — au moral, *rebbi,* p. *irebba,* p. *trebbi.*

déguenillé, *bu-derbalen,* pl. *ibu-..; bu ijutat,* pl. *at-.*

déguerpir, *ruel,* hab. *reggul; śebb,* hab. *tśebb; qerqer,* h. *tqerqer.*

déguiser, *err d-..,* p. *irra...* h. *tarra...* Ex. : il déguisa son fils en mendiant, *irra emmi-s d-amâruf;* — sous des habits d'emprunt, *beddel lebsa,* h. *tbeddil;* — rendre méconnaisable, *sâreq,* hab. *sâraq;* — se déguiser, *err (iman-... d-);* voir ci-dessus. Ex. : il se déguisa en mendiant, *irra iman-is d-amâruf.*

dégustation, *âraď.*

déguster, *âreď,* h. *ârreď.*

déhanché, mal bâti, *akâur,* plur. *ik-ren;* — être déhanché, *tleŕuaie,* h. de *leŕui.*

déharnacher, *eks elĥarj,* p. *iksa..,* h. *tekkes.*

dehors, *berra; ĥarej.* Ex. : il resta dehors, *itrima g-berra;* — les voilà dehors, *atena g-berra.* Expr. De dehors, *s-berra; si-berra;* — en dehors de, *b-ŕir; deg ulac..,* suivi du rég. Ex. : en dehors du temps convenable, *b-ŕir eluoqt ilzemen* ou *deg ulac luoqt ilzemen;* — être en dehors (d'une affaire), *ĥeďi,* p. *iĥďa* (1re pers. *ĥďiŕ),* h. *ĥetŕi.* Tourn. : il n'y a point de salut en dehors de lui, *ulac esselak ŕer ula iun enniďen;* — jeter dehors, *sfel,* h. *sfal;* — dehors (subs.), *berra(el); śifa; aďhar;* — dehors ! (exclam.), *berra,* plur. masc. *berrau!* plur. fém. *berramt!* On emploie souvent *berra,* invar.

déjà, *aia;* indiquant une action complètement achevée, *ĥlaś.* Ex. : il est déjà jugé, *ĥlaś ituaĥkem;* — auparavant, *uqbel.* Ex. : je l'avais déjà vu, *ŕriŕ-t uqbel.*

déjections, *âfana.*

déjeter (se), *âuj*, h. *tâuj; âreq*, h. *târeq; ezzi*, p. *izza*, hab. *tezzi*.
déjeûner, *feller* et *feter*, h. *fellter* et *fetter*.
déjeûner, sub., *ftur; ftar* et *fallur*, pl. *-at*. ar'ejjar
déjoindre, *fereq*, h. *ferreq*.
déjouer, *bettel*, h. *tbettil; sebtel*, h. *sebtil*.
delà, au-delà, *akin; sennig*. Ex. : je vous transporterai au-delà de Babel, *ara-kun-auir akin i Babil;* — au-delà de cette somme, *sennig i-ssuma iagi*.
délabrer, *sehser*, h. *sehsar;* — se délabrer, *heser*, h. *hesser*.
délacer, *fesi tizukar*, p. *ifsa..*, h. *fessi...*
délai, *mudda; aujel; amhel; auher;* — accorder un délai, *ujel*, h. *tujil; mehel*, h. *mehhel; efk elmudda*, p. *ifka*, hab. *tak...* Ex. : il m'a donné un délai de huit jours, *iujel-ii tman iiam*. Tourn. : un délai de trois jours est accordé pour les réclamations, *elmudda n-eccufâa telt iiam*.
délaissé, *ametruk*, pl. *im-ken; amarbun*, pl. *im-nen*.
délaisser, *ejj*, p. *ijja*, h. *tajja* et *jajja*. Ex. : tu ne me délaisseras pas, *ur ii-tetajjall ara;* — renoncer à.., *sellem*, hab. *tsellim; hellu* et *helli(i...)*, p. *ihla*, h. *hetti*. Ex. : j'ai délaissé les cartes, *hlir-as i-lkarta;* — délaisser ses poussins (poule), *hejjel*, h. *thejjel*.
délaissement, *ujji* et *tujjit*.
délassement, *astâfu; ralla*.
délasser, *eks âggu*, parf. *iksa..*, hab. *tekkes..;* — se délasser, *riiall*, h. *triiall; stâfu*, p. *istâfa*, h. *stâfaie*.
délateur, *aqerrall, ahbarji*, pl. *ih-ien*.
délation, *aqrall*.
délayer, *selhes*, hab. *selhas;* — faire fondre, *sefsi*, p. *isefsa*, h. *sefsaie*.
délébile, *ituasfell*.
délectable, *iâjben* (part.); *aceblian; ucbili; isefrallen*.
délectation, *farll; âjb*.
délecter, *âjeb*, h. *tâjib; sefrall*, h. *tesfrall;* — se délecter, *tâjeb(deg...)*, h. *tâjib...*
délégation, *acgâ*.
délégué, *amceggâ*, pl. *im-an; halifa*, pl. *-at*.
déléguer, *cegâ*, hab. *ceggâ;* — envoyer avec un ordre, *ussi*, p. *iussa*, h. *tussi*.
délétère, *irorrun; itmerrillen* (litt. : *qui rend malade*).
délibération, *aciuer;* — résolution, *rai*.
délibérément, *âmada; mtâmmed;* — agir, faire une chose délibérément, *âmed*, h. *tâmmid;* — avec résolution, *s-tuaha*.

(1) le mouton, ~~tu en~~ déjeûneras : oufritch at eft'erz'ed ikhes
(2) il leur fit j'en déjeuner : idjou asen ar'ejjar
(3) Et lorsqu'ils eurent déjeûné : si r'ouj jeren, ennanas
(4) accordez-moi 2 mois de délai : oucht ...

délibérer, *mcaur(et),* hab. *temcaur(et);* — s'assembler pour délibérer, *mâdad(et),* hab. *tmâdad(et).* Tourn. : ils s'assemblèrent pour délibérer sur ce qu'ils auraient à faire, *nejmâan amek ara-hedmen.*

délicat, fin, délié, *arqiq,* plur. *ir-qen;* — être délicat, *reqq; reqiq,* pl. *-it,* h. *terqiq;* — frêle, faible, *illâf* (3e pers.), *illâfen* (part.); *amllâfu; rhif,* pl. *-fen;* — difficile, susceptible, *iuâr* (3e pers.), *iuâren* (part.); — délicat dans le manger, *itrunfu* (3e pers.); — agréable au goût, *aźidan,* plur. *iź-nin;* — esprit, *ahfif,* pl. *ih-fen.*

délicatesse, finesse, *rqa; arqaq;* — adresse, soin, *heffa; tiâubja;* — agrément (pour le goût), *tiźet;* — faiblesse, *allâf;* — dans les paroles, *kies, adab, lrafa.*

délices, *zhu; frah;* — douceurs, *tiźidanin.* Expr. : quelles délices de le sentir ! *a iu iâddan at-isrih!*

délicieusement, *s-tiźet; s-lefrah.*

délicieux, *iźiden;* — agréable, *isefrahen;* — être délicieux, *źid,* pl. *źidit,* h. *tiźid.*

délié, mince, *arqiq,* pl. *ir-qen;* — être délié, *reqq; rqiq,* pl. *rqiqit,* h. *terqiq;* — habile, *ahfif,* pl. *ih-fen; aharci,* pl. *ih-ien; uharic,* plur. *ih-cen;* — être habile, *hefef,* p. *ihfif,* plur. *hfifit,* h. *tehfif.*

délier, *fesi(i...),* p. *ifsa,* h. *fessi.* Ex. : pourquoi déliez-vous ce poulain? *acuref tefsim i ujhih enni?;* — déliez-le, *fsit-as;* — laisser courir, *serrah,* h. *tserrih; siieb,* h. *tsiieb; beru(i...),* p. *ibra,* h. *berru;* — dégager d'une obligation, *semah,* h. *tsemmih.*

délimitation, *alluddu;* — d'un champ, *uźźu* et *uźźau.*

délimiter, *lludd,* hab. *tlluddu;* — un champ, *eźźu,* p. *iźźa,* h. *teźźu.*

délinquant, *amednub,* pl. *im-ben; uin iâddan; uin irźan; uin(...) iuqmen* (tjrs suivi du rég. dir.).

délinquer (enfreindre), *erź,* p. *irźa,* h. *truźu; âddi,* p. *iâdda,* h. *tâddi; halef,* p. *ihulef,* h. *thalaf;* — faire une faute, *heti,* p. *ihta,* h. *hetti.*

délire, *alejlej;* — trouble, *acebbul; aqelleq.*

délirer, *lejlej,* h. *tlejlij; lauj,* h. *tlauaj;* — être fort troublé, *tuaqelleq,* h. *tetuaqelleq.*

délit, *dnub,* pl. *-at; taruźi (n-elqanun,* etc.); *haram.* Tourn. : il songeait comment il le prendrait en flagrant délit de vol, *ihemmem amek ara-t-ittef amakor.*

délivrance, *asellek; fda* (rachat); *cufâa.*

délivrer, *sellek,* h. *tsellik.* Ex. : je vous indiquerai un moyen

Louange à Dieu puisqu'il nous a délivrés tous : Elh'amdou Ellah sar' hennet le'isan

z C'est le lendemain qu'il mourut : azekkanni ag emmouth.
(8 z.) demain matin : azekka zik
demain soir — thameddith

de nous en délivrer, ***ad-debberet fell-aun iun errai ara-t-iselleken seg-s;*** — il l'a délivré de ses liens, ***isellek-it g-icid-dan-is***. Tourn. : il ne te suffit pas d'être délivré, ***ur k-ikfi ara esselak teselleked;*** — de toute inquiétude, ***śebber***, h. ***tśebber;*** — faire échapper, ***menâ***, hab. ***mennâ*** et surtout ***semnâ***, hab. ***tsemnâ***. Ex. : délivre-moi de mon ennemi, ***menâ-ii deg âdau-iu;*** — sauver d'un danger (Dieu), ***neju***, p. ***inja***, hab. ***nejju;*** — livrer, remettre à, ***efk..***, p. ***ifka..***, h. ***tak...*** (toujours suivi du rég. dir.).

déloger *(sens neutre)*, ***gajj***, parf. ***igujja*** et ***igajja***, h. ***tgajj*** et ***gajja;*** — décamper, ***reliel***, hab. ***relliel;*** — *(sens actif)*, ***sgajj***, h. ***sgajja;*** — chasser de.., ***sufer***, h. ***sufur; stiher***, p. ***istaher***, h. ***stahhar***.

déloyal ***ahdâ***, pl. ***ih-âan; aredḍar***, pl. ***ir-ren;*** — qui manque de franchise, ***akeddab***, pl. ***ik-ben***.

déloyalement, ***s-uhdâ; s-lekdeb***.

déloyauté, ***ahdâ; keḍb*** et ***kdeb***.

déluge, grande inondation, ***anfal; tallammalt;*** — déluge biblique, ***tufan*** (arabe); — grande profusion. ***azegged; taqa.***

demain, ***azka;*** — après-demain, ***sell-azka***, aouchi et ***seld-azka***. Expr. : (1) (8 z.) à demain, ***ar azka***. achcha, rabechcha après demain aouchi

démancher, ***eks afus***, p. ***iksa..***, hab. ***tekkes..;*** — disloquer, ***fesed***, h. ***tefsed; senśel***, h. ***tsenśal;*** — aller mal (affaire), ***heser***, h. ***tehser***.

demande, pétition, ***asuter; allab;*** ametri — question, ***sual, asbul;*** — pour s'informer, ***asteqśi;*** — en justice, ***acetki***. emter metar

demander, requérir, ***suter(deg*** ou ***rer*** avec le rég. dir. de la chose), h. ***sutur; deleb(deg)***, h. ***taleb***. Ex. : ils demandèrent au roi de.., ***sutren rer ugellid ad-..;*** — tout ce que vous me demanderez, ***kra b-uain ara-tesuterem deg-i;*** — je te demande d'oublier, ***talbet deg-ek a-tetuḍ;*** — ne demanderions-nous pas un sou à cette vieille femme? ***mulac a-nesuter tamrart agi, ad-at-tefk iun usurdi?*** — demande-moi ce que tu veux, ***deleb-ii deg-uain ik-iâjben*** ou ***deleb deg-i, ain ik-iâjben***. Tourn : « quand elle l'aura dépensé, elle m'en demandera d'autre, ***a-teruḥ deg-s armi a-tesuter-ii d-uaieḍ (arma*** pour ***armi ad-);*** — nous lui demanderons si.., ***a-t-nesuter ma..;*** — il me demanda pardon, ***isuter deg-ii lâfu*** (ou ***asemmaḥ);*** — demander une faveur, ***sebbeb***, h. ***tsebbeb; ânni***, p. ***iânna***, hab. ***tânna***. Ex. : je lui ai demandé une grâce, ***sebbebet-as;*** — questionner, ***sal***, p. ***isal*** et ***isaul***, h. ***tsal***. Ex. : ils se demandaient entre eux, ***tmesteqśain buaigar-asen;*** souvent on emploie pour les sens précédents le verbe, ***ini***, p. ***inna***, h. ***qar***

(1) le lendemain : s'al ouachcha
(2) demande ce que tu voudras : Et'lob aini tekhsed
(3) je vous demanderai une chose : ad et'lebar s'eroouen
(4) j'ai quelque chose à te demander : ...

(litt. *dire*). Ex. : ils lui demandèrent s'il était permis.., ***ennan-as ma iaȟlel..;*** — demande-lui de te laisser aller, ***in-as a-k-iserraȟ;*** — demander avec instance, ***ȟall*** et ***ȟellel,*** h. ***ŧeȟlil;*** — demander pardon (à Dieu), ***steřfer,*** h. ***steřfir ;*** — demander la grâce de qqn., ***cefâ*** et ***cafâ,*** p. ***icufâ,*** hab. ***tcafâ;*** — faire venir, ***siuoȟ,*** p. ***isauoȟ,*** h. ***tsauoȟ; sis,*** p. ***isas,*** h. ***sasaie;*** — demander en justice, ***cetki,*** p. ***icetka,*** h. ***tcetki.*** Tourn. : c'est à l' associé de demander la résiliation, ***eccufâa ad-ikker is-s ucrik;*** — se demander si, ***ȟemmem,*** h. ***ŧȟemmim; âuq,*** hab. ***tâuq.*** Ex. : sans se demander comment ils rencontreraient... ***ur ȟemmimen ara acu ara-ten id-isalin..;*** ils se demandaient comment ils feraient, ***âuqen amek ara-ȟedmen;*** — être étonné, ***âuq*** (ci-dessus); ***uhem,*** hab. ***ŧuhim.*** Ex. : ils se demandaient avec étonnement qui avait fait cela, ***uhmen ua akka iȟdem aia.***

demandeur en général, ***amsuter,*** pl. ***im-rin;*** — en justice, ***amcetki,*** pl. ***im-ien.***

démangeaison, ***utci; anšaf.***

démanger, ***etc,*** p. ***itca,*** h. ***tets; nešèef,*** h. ***nešèif*** et ***nešèef.*** Ex. : la peau me démange, ***itca-ii ugsum-iu.***

démantèlement, ***anařluie.***

démanteler, ***sefli (essur),*** p. ***iseřli,*** h. ***seřlaie.***

démantibuler, ***deqem,*** h. ***deqqim*** et ***deqqem,*** h. ***ŧdeqqim*** (litt. : *donner des coups de poing sur la mâchoire);* — déranger, briser, ***seȟser,*** h. ***seȟsar.***

démarcation, limite, ***ȟadd,*** pl. ***ȟdud; talast*** et ***tilist,*** plur. ***tilisa.***

démarche, façon de marcher, ***tikli;*** — démarche lente, ***tikli uqullar;*** — manière d'agir, ***abrid; řriqa.*** Tourn. : il a fait une démarche inutile, ***irna kan lâtab.***

démarquer, ***eks lâllem*** (ou ***lâlam),*** p. ***iksa..,*** h. ***tekkes...***

démarrer (détacher), ***sefsi,*** p. ***isefsa,*** h. ***sefsusi*** et ***sefsaie; serraȟ,*** hab. ***tserriȟ;*** — partir, ***ruȟ,*** hab. ***ŧruȟu; tiȟer,*** parf. ***itaȟer,*** h. ***taȟȟar.***

démasquer (dévoiler), ***kecef,*** h. ***keccef; beggen,*** h. ***ŧbeggin; seȟher,*** h. ***seȟhar.***

d'emblée, ***imiren; abrid amzuaru.***

démêlé, ***amqellâ; ȟšem; mȟašma; aȟšam; amiembuet; amet-cetcau.***

démêler, ***feru,*** p. ***ifra,*** hab. ***ferru;*** — éclaircir, ***beggen,*** hab. ***ŧbeggin;***(1) — distinguer l'un de l'autre, ***megges,*** h. ***ŧmeggiz;*** — discuter, ***mqellâ(t),*** h. ***ŧemqellâ(t); embuat,*** h. ***ŧembuat;*** — se démêler, ***feru,*** p. ***ifra,*** h. ***ferru.***

(1) cheveux sfsel h. sefsal [illegible] asefsel chefchef h. chefchal achefchal.

démêloir, *timcet,* pl. *timecllin.*
démembrement, *afraq.*
démembrer, *fereq,* h. *ferreq.*
déménagement, *agajji.*
déménager, *gajj,* p. *igajja* et *igujja,* hab. *tgajja;* — déraisonner, *lejlej,* h. *tlejlij; lauej,* h. *tlauaj.*
démence, *tiselbi; ahbal; ajenniu, jnun.*
démener (se), *hemeq,* h. *hemmeq.*
démenti, *ankar.* Tourn. : ils se donnaient mutuellement le démenti, *iun deg-sen inker ahśim-is.*
démentir, *neker,* hab. *nekker;* — être en opposition avec, *halef,* parf. *ihulef,* h. *thalaf;* — se démentir (manquer à sa parole), *etc aual-..,* p. *itca..,* h. *tets...*
démériter, *neqeś,* h. *tenqeś.*
démesuré, *itâddan lehdud.*
démesurément, *bla lehdud; bla lqis; bla lâql* (au moral).
démettre (un membre), *sneftel,* h. *sneftal;* — d'un emploi, *serli,* p. *iserli,* h. *serlaie; stiher,* p. *istaher,* h. *stahhar;* — se démettre (membre), *neftal,* h. *tneftal;* — se retirer du pouvoir, *tiher,* p. *itaher,* h. *tahhar* (voir *abdiquer*).
démeubler, *eks lehual,* p. *iksa..,* h. *tekkes...*
demeure, *aham,* pl. *ihamen; tanezdurt,* pl. *tin-rin.* Ex. : il regagna sa demeure, *iqleb-ed s-aham-is.* Expr. : qui est à demeure, *ad-iqim;* — en demeurer là, *qim da,* p. *iqim..;* — se mettre en demeure de, *benu af iman-..,* p. *ibna..,* h. *bennu..; âzem,* h. *tâzem.*
demeurer, habiter, *zedet,* h. *zeddet.* Ex. : où demeures-tu? *anida tezdetell?;* — aller demeurer dans un endroit, *dalli,* p. *idalla,* h. *tdalli;* — s'arrêter, s'attarder dans un endroit, *ekk,* p. *ikka,* h. *tekk; qim,* h. *trimi; bedd,* h. *tbeddaie.* Ex. : elle demeura ainsi un jour et une nuit, *tekka akken as d-ill;* — celui qui demeurera à la fontaine pendant la journée, *uin ara-ibedd i tala deg uas;* — mon ami, pourquoi demeures-tu ainsi dans la peine? *amek tekkill akka di-cedda, a egma?;* — rester dans un état, *qim* (v. plus haut); *dum,* hab. *tdumu.* Ex. : est-il demeuré parmi les morts? *ma idum deg elmegtin?;* — rester un certain temps à faire une chose, *betu(deg),* p. *ibta,* h. *bettu; âttel(deg),* h. *tâttil.* Ex. : il y demeura occupé pendant quarante jours, *ibta deg-s arbâin ium.* Tourn. : il demeura pendant quarante jours occupé à ce travail, *isâdda arbâin ium deg elhedma iagi;* — être de reste, *agar,* parf. *iugar;* et *aguar,* p. *iuguar,* hab. *taguar;* — durer, *dum,* hab. *tdumu.*

demi, *neśf*, pl. *anśaf; taneśfa;* on dit aussi *neśś* et *nefś* (avoir soin de bien articuler le *ś* et de prononcer *e* comme *o),* plur. comme ci-dessus; *azgen*. Ex. : une demi-heure, *neśś n-saâa;* — exprimant la médiocrité, *ꝁra; acemma;* — la demie (en parlant de l'heure), *enneśś* ou *ennefś* (pour *enneśf).*

démission, *atiħer; asellem.*

démissionner, *tiħer*, parf. *itaħer*, h. *taħħar; ejj (amkan,* etc), parf. *ijja*, h. *jajja* et *ŧajja; sellem (af...),* hab. *tsellim..; ħelli (amkan),* p. *iħella*, h. *ŧħelli.*

demoiselle (jeune fille), *tallest*, pl. *tullas; tilemśit*, pl. *tiliin; lalla*, pl. *tilallatin;* — instrument pour damer, *aberraie,* pl. *ib-ien.*

démolir, *segrurej*, p. *isegrarej*, hab. *segruruj; hudd*, hab. *ŧhuddu; serdem*, h. *serdam* (pour *sedrem); seħreb*, h. *seħrab.*

démolition, *asegrurej; ahuddu; aseħreb.*

démon, *ciŧan*, pl. *cuaŧin;* — personne méchante, *âfrit*, pl. *iâfriin.*

démoniaque, *isâa* (3e pers) ou *isâan* (part.) *eljenn; amejnun,* plur. *im-nen; izdeř(...) ciŧan* (les points tiennent la place du régime. Ex. : cet homme est un démoniaque, *argaz agi izdeřit ciŧan;* ou *isâa eljenn.*

démonstration, *abeggen; bina; ŧbut;* — preuve, *bian*. Ex. : pour que je t'en fasse la démonstration, *iuakken ad-ak-efkiř elbian;* — démonstration sans réplique, *burhan* (miracle, prophétie); — témoignage, marque extérieure, *aseđhar.*

démonter, faire tomber, *seřli*, hab. *seřlaie;* — séparer en parties, *beđu*, p. *ibđa*, hab. *beŧŧu; fesi*, p. *ifsa*, h. *fessi;* — — déconcerter, *suhem*, h. *suham.*

démontrer, prouver, *beggen*, h. *ŧbeggin; śeħħaħ*, h. *ŧśeħħiħ* et *teśħiħ; ŧebet* et *ŧebet*, h. *ŧebbet* et *ŧebbet.*

démoralisant, décourageant, *isaisen; isđâfen tasa;* — qui corrompt, *isefseden* (part.).

démoraliser, corrompre, *sefsed*, h. *sefsad;* — décourager, *siis*, p. *isais*, h. *tsiis; sđâf tasa*, h. *tesđâf..;* — se démoraliser, perdre son énergie, *stâgez*, h. *stâgiz.*

démordre (lâcher prise), *beru(i...)*, p. *ibra*, h. *berru; serraħ,* h. *tserriħ;* — en démordre, se désister, *ħelli*, p. *iħella*, hab. *ŧħelli; đeleq*, h. *đelliq* et *ŧelleq*. Ex. : je n'en démordrai point, *ur đelqeř ara.*

dénatter, *fesi*, p. *ifsa*, h. *fessi.*

dénaturer, *sefsed*, h. *sefsad;* — les denrées, *deřel*, h. *deřřel.*

dénégation, *ankar.*

déni, action de nier, *ankar;* — déni de justice, *đelm; batel.*

dénicher, *eks lâcuc,* p. *iksa..,* h. *tekkes..;* — chasser, *sufeř;* h. *sufuř;* — découvrir, *af,* p. *iufa,* h. *ŧaf.*
denier, *azeguař* (employé dans le sens de *monnaie de billon*); — payer de ses deniers : *ħelleś,* etc., *s-uaila-s* ou *s-idrimen-is.*
dénier, *neker,* h. *nekker;* — refuser, *ġami,* p. *iġuma; aġui,* p. *iuġi,* h. *ŧaġui.*
dénigrement, *aqrađ.*
dénigrer, *qeređ,* h. *qerređ.*
dénigreur, *aqerrađ,* pl. *iq-đen; amqerrađ,* pl. *im-đen.*
dénombrement, *ħsab; âuddu.*
dénombrer, *ħeseb,* h. *ħesseb; âudd,* h. *ŧâuddu.*
dénominatif, *isemman* (part. inv.).
dénomination, *asemmi;* — le nom par lequel on désigne, *ism,* pl. *ismaun.*
dénommer, *semmi,* p. *isemma,* h. *tsemmi.*
dénoncer, *cubeh,* hab. *tcubeh; sеđher,* hab. *seđhar; kecef,* hab. *keccef; suqâ,* h. *tsuqâ* (litt. : *faire saisir*); — faire savoir, *ħebber,* h. *ŧħebbir.*
dénonciateur, *akeccaf* et *akcaf,* pl. *ik-fen; amâuaq,* pl. *im-qen.*
dénonciation, *acubeh; akcaf; aseđhar.*
dénotation, *âllem.*
dénoter, *âllem,* h. *ŧâllim.*
dénouement, *kfu; fkak.* Tourn. : voilà quel fut le dénouement de tout cela, *akken tekfa fell-as.*
dénouer, *fesi (tiirsi),* p. *ifsa,* h. *fessi;* — rendre plus agile, *siħfef,* h. *siħfif;* — démêler, *feru,* p. *ifra,* h. *ferru.*
denrée, *zad.*
dense, *aśuran,* pl. *iś-nen;* — être dense, *śur,* pl. *śurit,* h. *ŧuśur;* — en parlant du pain, *kulleś,* h. *ŧkulleś* et *ŧkelluś.*
densité, *tuśert.*
dent de l'homme, incisive en général, *ugl,* plur. *uglan; ifatmaśen* (subs. pl.); *snader* (subs. pl.); — incisives supérieures, *mśubađ* et *mśabiđ;* — incisive mal venue, *anfur,* plur. *ianfuren;* — l'ensemble des dents de devant, *aseđśu* (de *edś,* sourire); — les canines, *ugl b-uqjun; nab,* pl. *niab;* — molaire, *tuřmast,* pl. *tuřmas;* — dent d'enfant (dent de lait), *âlc,* pl. *âlcin* et dim. *tuâlect,* pl. *tuâlcin;* — qui manque des dents de devant, *afermac,* pl. *if-cen;* — mal de dents, *aqrađ n-tuřmas* ou *asebreq n-..;* — faire mal (dents), *huul,* hab. *ŧhuuil; sađ,* p. *isiđ,* h. *tseggiđ;* — grincer des dents, *qerrec tuřmas,* h. *ŧqerric;* — donner un coup de dents, *qerrec,* h. *ŧqerric;* — enlever d'un coup de dents, *ħemej,* h. *ħemmej.* Expr. : il

n'a rien à se mettre sous la dent, ***ikker-as elfers;*** — dent de bête, ***nab,*** pl. ***niab*** (et ***aniab);*** — montrer les dents (chien), ***sfenher,*** hab. ***sfenhar;*** — dent de peigne, de rateau, ***tahlalt,*** pl. ***tihlal.***

denté, dentelé, ***bu-tirqimin*** (de ***tarqamt).***

denteler, ***uqem tizza,*** h. ***tuqem...***

dentelle, ***ticbikt*** (sans pl.).

dentition, ***timri b-uglan*** (litt. : *poussée des dents).*

denture, ***aselšu,*** pl. ***iselša;*** — d'une roue, ***tirqimin.***

dénudation, ***âru; ârru.***

dénuder, ***ârri,*** p. ***iârra,*** h. ***târri; sâri,*** p. ***isâra,*** h. ***tsâri.***

dénué, ***amahšuš,*** pl. ***im-šen;*** — être dénué de... se tourne par : *à lui manque..,* ***hešš(i...),*** h. ***thuššu.*** Ex. : il est dénué d'intelligence, ***ihešš-it lâql;*** — je suis dénué de moyens, ***heššen-ii idrimen.***

dénuement, ***ahuššu; hšaš;*** on emploie souvent ***cedda.***

dénuer, ***jerri,*** p. ***ijerra,*** h. ***tjerri.***

dépaqueter, ***fesi,*** p. ***ifsa,*** h. ***fessi.***

déparer, ***eks ezzien,*** p. ***iksa..,*** h. ***tekkes..; cemmet,*** h. ***tcemmit.***

déparier, ***eks egma-s,*** p. ***iksa..,*** h. ***tekkes...*** (litt. *ôter le semblable, le pendant).*

déparquer, ***serrah,*** h. ***tserrih.***

départ, ***tiruhin; ruah; arhal.***

département, ***âmala,*** pl. ***-at.***

départir, distribuer, ***qesem,*** h. ***qessem; fereq,*** h. ***ferreq; bedu,*** p. ***ibda,*** h. ***bettu;*** — se départir de.., ***ejj,*** p. ***ijja,*** h. ***tajja*** et ***jajja; tiher(fell),*** p. ***itaher,*** h. ***tahhar; helli,*** p. ***ihella,*** hab. ***thelli.***

dépasser, aller au delà, ***âddi,*** p. ***iâdda,*** h. ***tâddaie.*** Ex. : il dépasse toute louange, ***iâdda mkull cekran;*** — j'ai dépassé les bornes, ***âddir tilas, (i-lehdud,*** ou ***i-ccert);*** — devancer qqn, ***zuir,*** p. ***izuar,*** h. ***zuggir; sebbeq,*** h. ***tsebbeq; ziz,*** p. ***izaz,*** h. ***zizi;*** — excéder, ***zegged,*** h. ***tzeggid;*** — dépasser en mérite, en force, etc., ***aguar,*** p. ***iuguar*** et ***iugar,*** h. ***taguar; releb,*** h. ***relleb; if,*** p. ***iif,*** h. ***tif.*** N. d'act. : ***tifin.***

dépaver, ***eks tiblatin,*** p. ***iksa..,*** h. ***tekkes.***

dépayser, ***sgajj,*** h. ***sgajja;*** — dérouter, ***sâreq,*** hab. ***sâraq; sâuq,*** h. ***tsâuq;*** et ***âuq,*** h. ***tâuq.***

dépècement, ***agzam; acerrah; tacellaht.***

dépecer, ***gezem,*** h. ***gezzem (gedzem); cellah,*** h. ***tcellih.***

dépêche, lettre envoyée spécialement, ***tabrat,*** pl. ***tibratin;*** — télégramme, ***dibic,*** pl. ***-cat.***

dépêcher, ***cegâ,*** h. ***tceggâ;*** — se dépêcher, ***âjel,*** h. ***tâjal;***

ŕiul, p *iŕaul*, h. *tŕaual; zereb*, h. *zerreb*. Ex. : il se mit à se dépêcher, *iuŕal itŕaual;* — dépêchez-vous! *ŕiulet!* (on dit aussi *ŕiualu!* et *fissaâat!* ou *fissaâu!)*

dépeindre, *uśef*, h. *uśśef*, h. *tuśśif*. Ex. : dépeins-les moi, *uśśef ii-ten-id;* — expliquer, *fesser*, h. *tfessir; sefħem*, hab. *sefħam*.

dépenaillé, *bu-ijatuten; bu-derbalen*.

dépendance, sujétion, *đuâa; ŧaâa*. Ex. : il est sous sa dépendance, *illa deg ŧaâa-is*, ou bien *illa s-eddau-as* (voir le suivant).

dépendre (détacher), *sers*, p. *isersa*, h. *srusu; eks*, p. *iksa*, h *tekkes*(1); — être sous l'autorité de, *đuâ*, h. *teđuâ; ili di lrai...* ou *ili s-eddau...* Ex. : je dépens de ceux qui sont au-dessus de moi, *nek teđuâŕ i uid ii-iifen;* ou *nek elliŕ di-lrai b-uid ii-iifen;* ou *nek elliŕ s-eddau b-uid ii-iifen;* p. *illa..*, h. *tili;* — provenir de... (chose), *effeŕ(si...)*, h. *teffeŕ...* — être entre les mains de.., *ili si lebŕi...* ou bien *ili ŕur...* Ex. : cela ne dépend pas de moi, *aiagi ur illi ara ŕur-i;* — cela dépend de lui, *uagi si lebŕi-s;* — s'il (ne) dépendait (que) de moi, *lukan di-lebŕi-inu..;* — faire partie de.., être une partie de.., *mlil*, p. *imlal*, h. *temlil;* — provenir de.., *effeŕ si..*, h. *teffeŕ...*

dépens, *taruśi;* — frais, détriment, *ħsara*.

dépense, *taruśi; meśruf;* — pour l'entretien, *nefqa;* — dépense subie, perte, *ħsara*. Ex. : les dépenses (qu'il aura faites) seront au compte de.., *leħsara-ines a-tili i...*

dépensier, *jaiaħ*, pl. *-ħin*.

déperdition, *anqaś* et *anŕaś*.

dépérir, *neqeś*, h. *tenqaś; neŕeś*, h. *tenŕaś; đâf*, hab. *tđâif; fenu*, p. *ifna*, h. *fennu; belu*, p. *ibla*, h. *bellu*.

dépérissement, *anŕaś; anqaś; ađâf; bla*.

dépétrer, *sellek*, h. *tsellik;* — se dépétrer, *sellek iman-...*

dépeupler, *seħlu*, p. *iseħla*, h. *seħluie;* — se dépeupler, *ħelu*, p. *iħla*, h. *ħellu*. Ex. : je ne sais si c'est un roi qui a dépeuplé cette ville, *tamdint agi ur śriŕ ma illa d-elbađ igelliden i t-iseħlan*.

dépeuplement, *ħallu*.

dépilation, *tuksa n-erric*.

dépiler, *eks erric*, p. *iksa*, h. *tekkes*.

dépiquage, *aseruet*.

dépiquer, *seruet*, h. *seruat*.

dépister, trouver la piste, *af (jerra)*, parf. *iufa*, h. *taf..;* — découvrir ce qui est caché, *sufeŕ*, h. *sufuŕ; fehem*, h. *fehhem;* — faire perdre la piste, *sâreq*, h. *sâraq*.

(1) le Etat des Banis Isguen : Elat n at Isguen

dépit, *tutceħħa; zâf; fqâ.*
dépiter, *setcaħ,* h. *tsetcaħ; szâf,* h. *seszâf; sefqâ,* h. *tsefqâ;* — être dépité, se dépiter, *caħ,* p. *itcaħ* (pour *icaħ),* h. *tetcaħ; câf,* h. *tcâf; zâf,* h. *tzâf; feqâ,* h. *ŧefqâ; cemcem,* hab. *tcemcem.*
déplacé, inconvenant, *uqbiħ,* pl. *-ħen.*
déplacement, *anqel, tuksa g-umkan-is; abeddel b-umkan-is.*
déplacer, *neqel,* h. *ŧneqqil; eks g-umkan-is,* p. *iksa..,* hab. *tekkes..; beddel amkan-is..;* h. *ŧbeddil...*
déplaire, *đorr,* h. *ŧurru;* souvent on traduit par *ur hiui ara,* p. *ur ihua ara,* h. *ur hebbu ara* (litt. : *ne pas plaire); ou ur âjib ara,* h. *ur ŧajib ara* (même sens). Expr. : ne vous en déplaise, *ħaca-k.* Ex. : cela me déplaît, *iđorr-ii uagi; ur ii-iâjib ara* ou *ur ii-ihua ara uagi;* — *se dép'aire* se tourne par *iđorr-ii lħal,* ou *iŕađ-ii lħal.*
déplaisance, *aŕunfu.*
déplaisir, *ŕiđ; ħiq; aqraħ.*
déplantage, *aneqqel.*
déplanter, *neqel,* h. *ŧneqqil.*
déplier, *sefsi,* p. *isefsa,* h. *sefsusi; đeleq,* h. *ŧelliq* et *đelleq;* qqfs *fesu,* p. *ifsa,* h. *fessu;* — du linge, *feser,* h. *fesser.*
déplisser, *eks lekmac,* p. *iksa..,* h. *tekkes...*
déploiement, *afsaie; ađlaq.*
déplorable, *itŧriđin* (part.); *iđorren* (id.); *iseqraħen* (id.); *itauin elhemm.*
déplorablement, voir *mal,* adv.
déplorer, *ħezen(fell),* h. *ħassen; nedem(fell),* h. *ŧendemaie..* Ex. : il déplora beaucoup le vol du trésor, *iħzen leħzen amoqran ŕef tukerđa iŧuaker ugerruj.*
déployer, *đeleq,* h. *ŧelliq;* — du linge, *feser,* h. *fesser;* — faire montre de, *seđher,* hab. *seđhar;* — déployer toutes ses forces, *ħebbel,* h. *ŧħebbel.*
déplumer, *sencu,* h. *sencau.*
dépolir, *eks teluiŕ,* p. *iksa..,* h. *tekkes...*
déportation, *nfu.*
déporté, *ambaśi,* pl. *im-ien.*
déportements, *ajeggaħ* (sans plur.); *fsad.*
déporter, *nefu,* p. *infa,* h. *neffu;* on dit vulgairement *baśi,* p. *ibaśa,* h. *tbaśi;* — être déporté, *baśi* (voir ci-dessus).
déposant devant le juge, *amfesser;* — qui confie un dépôt, *uin ifkan... d-lamana.*
déposer, placer, *sers,* parf. *isers,* hab. *srusu;* — quitter, *ejj,*

p. *ijja,* hab. *ṭajja* et *jajja;* — entièrement, *ḥellu i..,* p. *iḥlla, ḥeṭṭu;* — d'une dignité, *stiḥer,* p. *istaḥer,* h. *staḥḥar; seṭli,* h. *seṭlaie.* Ex. : il le déposa à cause de, *istaḥer-it ṭef..;* — — de l'argent, *sers* (voir ci-dessus). Ex. : l'argent qui a été déposé chez moi, *idrimen itusarsen ṭur-i d-lamana;* — les armes, *sers elḥarj; fak timenṭiut* (litt. : *cesser la guerre*), parf. *ifak..,* h. *ṭfak..;* — en justice, *fesser,* h. *tfesser (sdat elḥuk-kam;* — jurer, témoigner, *ceḥed,* h. *teḥed.*

déposition, action de remettre à.., *asersi;* — destitution, *arnaṭluie;* — témoignage, *chada.* Ex. : leurs dépositions ne concordaient pas, *ur mjazant ara chadat-ensen.*

déposséder, *eks(aila, trika* ou *melk,* etc., suivant la nature de ce dont on dépossède), p. *iksa,* h. *tekkes.*

dépossession, *tuksa (b-uaila, ne-trika, n-elmelk,* ou *b-ym-kan,* suivant le cas).

dépôt, action de déposer, *asersi;* d'humeurs ardadh — chose confiée, *amana(l)* elimanet; (1) — d'humeurs, *aqeśśul,* pl. *iq-len;* — sédiment, *abaliṭ.*

dépouille, peau de bête, *aglim,* pl. *ig-men;* — d'un mouton, *alemsir* et *anemsir,* pl. *al-* ou *an-ren* et *ilemsiaṛ;* — corps d'une personne morte, *jṭa,* pl. *ijṭaun;* — corps sans la tête, *amesluḥ,* pl. *imeslaḥ;* — ce que laisse un mort, *qacc(el);* — butin, *sâia;* — enlevée dans une razzia, *ṭnima.*

dépouillement, enlèvement de la peau, *asu; tiusin;* — dénudation, *ârru;* — vol, *tukerḍa;* — d'un compte, *ḥsab; asenteqed;* état de ce qui est dépouillé (dénudé), *âru.*

dépouiller, ôter la peau, *asu,* p. *iusa* (1re pers. *usiṭ*), hab. *ṭasu;* — (2) dénuder, *sâri,* p. *isâra,* h. *tsâri; ârri,* p. *iârra,* h. *ṭârri;* on se sert aussi de *eks,* p. *iksa..,* h. *tekkes...* avec le rég. de la chose dont on dépouille; — enlever, *ârri; eks* (voir ci-dessus). Ex. : ils le dépouillèrent de tout ce qu'il avait sur lui, *ârran-t deg uain illan ṭur-s;* — un arbre de tous ses fruits, *qeceḍ,* h. *qecceḍ* et *ṭeqceḍ; lui,* p. *ilua,* hab. *luaie;* — dévaliser, *aḳor* et *uḳer,* p. *iuḳer,* h. *ṭaḳer; eks(idrimen);* — examiner un compte, *senteqed,* h. *senteqad; ḥeseb,* h. *ḥesseb;* — dépouiller qqn de tout ce qu'il a, *jerri,* p. *ijerra,* h. *ṭjerri;* — id. au jeu, *juji,* parf. *ijuja,* h. *ṭjuji;* — se dépouiller de (se défaire de), *ḥelli,* p. *iḥella,* h. *ṭḥelli; anef,* p. *iunef,* h. *ṭanaf; ejj,* p. *ijja,* h. *ṭajja* et *jajja; eks* (voir plus haut). Ex. : il se dépouilla de son âpreté, *ikkes leqsaḥ deg ul-is.* Tourn : ils se dépouillèrent de leurs habits, *ekkesen ârian.*

dépourvu de, *amaḥśuś,* plur. *im-śen;* — l'express. : *qui est dépourvu de* se rend souvent par *mebla* (sans). Ex. : un arbre dépourvu de feuilles, *tajra mebla ifraun.* Ex. : je suis pris

(1) ne me mangez pas jusqu'à ce que je vous ai indiqué un ou i techet alaouen r'erer' f alimanet

(2) ils dépouillèrent plusieurs femmes : ârrant* mennaout tesednan

au dépourvu, ***ur bniř ara af iman-iu*** (du verbe ***benu*** qui se met à la personne voulue).

dépravation, altération, ***fsad;*** — au moral, ***fsad; ħbal; ajeggał.***

dépravé, altéré, ***iħseren*** (part.); ***ifsed*** (3e pers.); — au moral, ***fased; jiiał,*** pl. ***-łin.***

dépraver, altérer, ***seħser,*** h. ***seħsar; sefsed,*** h. ***sefsad;*** — au moral, ***sefsed; sjeggeł,*** h. ***sjeggił; smuħbel,*** h. ***smuħbul.***

déprécatif, ***ułallel; n-tałlil.***

déprécation, ***ałallel; tałlil.***

déprécier, ***qerreł fell,*** h. ***tqerrił..; beħeś,*** h. ***tebħiś;*** — se déprécier, ***cemet,*** h. ***tcemmit.***

déprédateur, ***amłuaś*** et ***amługgeś,*** pl. ***im-śin.***

déprédation, ***ałuaś.***

dépression, ***aħujeł,*** pl. ***iħ-łen; takusart,*** pl. ***tik-rin.***

déprimer, serrer fortement, ***zemeł,*** h. ***zemmeł;*** — déconsidérer, ***simes,*** p. ***isames,*** h. ***samas.***

depuis, ***deg; seg; řef.*** Ex. : depuis quelques années, ***deg ƙra lesnin aiagi;*** — quelques jours s'étaient écoulés depuis la mort du marchand, ***âddan ƙra b-ussan řef elmut n-tajer enni;*** — elle est liée depuis douze ans, ***tetuarez deg tmentâc-en-sna.*** Tourn. : depuis huit jours.., ***assa tman iiam seg uas mi..;*** — depuis deux heures, ***saâtin aiagi;*** — depuis trois jours je n'ai pas mangé, ***telt iiam ur tciř;*** — depuis combien de temps?.. ***acłal aia g imi..;*** — depuis longtemps, ***ałas aia;*** — depuis quand? ***seg melmi?; deg melmi?;*** — depuis... jusqu'à... ***seg... armi...*** ou ***ar..;*** — depuis lors, ***sin akkin;*** — depuis que.., ***seg-mi..; seg uas mi.*** Ex. : depuis que le monde existe, ***seg uas mi tekker imma-s n-eddunit;*** — depuis que tu me les as donnés, ***seg uas mi ii-ten-id-tefkił;*** — depuis que.., tu ne fais qu'entasser, ***deg uas mi.., la d-anejmâ kan.*** depuis longtemps sintourou

dépuratif, ***iseśfun; itsezdigen.***

dépuration, ***aseśfu; azizdeg.***

dépurer, ***seśfu,*** p. ***iseśfa,*** h. ***tseśfu; zizdeg,*** h. ***zizdig; śeffi,*** p. ***iśeffa,*** h. ***tśeffi.***

député, envoyé, ***amceggâ,*** pl. ***im-âan;*** — subs., ***âqqel,*** pl. ***âqqnâl; âaqel,*** pl. ***âuqal.*** Ils lui envoyèrent une députation :

députer, ***cegâ,*** h. ***ceggâ.***

déraciner, ***qelâ,*** h. ***qellâ;*** — faire cesser, ***bettel,*** h. ***tbettil; eks..,*** p. ***iksa,*** h. ***tekkes.***

déraison, ***ħsaś elâql.***

déraisonnable, être, ***ur sâu lâql,*** p. ***ur isâa,*** h. ***ur tsâu..;*** — chose, ***mułał(d-el).***

(1) Depuis lors : s imar enni al ouass ou
(2) depuis ce jour là les arbres sont muets : si ouass enni bouchkechen essedjoun essedjoun

déraisonner, *seleb,* h. *selleb;* — parler sans suite, *lejlej,* h. *tlejlij;l a uj,* h. *tlauaj.*

dérangement, *aħerbeṫ; aħrab; abṫal; acebbul;* — d'esprit, *aħbal;* — mauvaise conduite, *fsad; ajeggeħ.*

déranger, *ħerbeṫ,* h. *tħerbeṫ; ħeleđ,* h. *ħelleđ;* — qqn, *sefcel,* h. *sefcal; cebbul,* hab. *tcebbul;* — débaucher, *smuħbel,* hab. *smuħbal; sjeggeħ,* h. *sjeggiħ;* — qqn dans son travail, *beṫel,* h. *betṫel; sâṫel,* h. *tsâṫṫil;* — mettre hors de service, *seħser,* hab. *seħsar;* — être dérangée (chose), *ħeser,* h. *teħser;* — ne pouvoir plus se fermer (porte, etc.), *âkor,* hab. *tâkor;* — se déranger, *ħeleđ,* hab. *tħelleđ;* — se mal conduire, *jiieħ,* hab. *tjiieħ* et *jeggeħ,* h. *tjeggiħ; fesed,* h. *tefsed; feseq,* h. *fesseq* et *tefseq.*

dératé, vif, alerte, *aħfif,* pl. *iħ-fen;* — être dératé, *ur sâu ara tasa,* p. *ur isâa..,* h. *ur tsâu...*

derechef, *daṫen; daṫenni; abrid enniđen; tikelt enniđen; abrid uis-sin; tikelt tis-sinat.*

déréglé, *bla lqis; bla lâql; bla ššuab;* — immoral, *amefsud,* pl. *im-den; fased,* pl. *-din; uqbiħ,* pl. *iq-ħen.*

dérèglement, *taħsart, fsad;* au moral, *fsad; ajeggaħ.*

dérégler, déranger, *seħser,* hab. *seħsar* (voir *déranger*); — au moral, *sefsed,* h. *sefsad; sjeggeħ,* h. *sjeggiħ; smuħbel,* hab. *smuħbul;* — se dérégler, s'abîmer, *ħeser,* hab. *teħsir;* — au moral, *jeggeħ,* h. *tjeggiħ.*

dérider (ôter les rides), *eks (tukmicin),* p. *iksa,* hab. *tekkes;* — rendre gai, *sefraħ,* h. *tesfraħ; sedhu,* p. *isedha,* h. *tsedhu; seđš,* p. *iseđša,* h. *seđša.*

dérision, *akelleħ; amesher;* — tourner en dérision, *kelleħ fell,* h. *tkelliħ; mesħer,* h. *tmesħir...*

dérisoire, *ukelliħ; umesħer; n-lâb (n-ellâb).*

dérivatif, *ismilin;* — qui préserve de, *isemmâan deg.*

dérivation, *amili.*

dériver (s'éloigner du rivage), *bâd (f-errif),* hab. *tbâid..;* — s'écarter de sa route, *âreq... ubrid; ħalef abrid..,* p. *iħulef..,* h. *tħalaf..;* — provenir de, *âddi(s-),* p. *iâdda..,* hab. *tâddi..; ekk(s-),* p. *ikka..,* h. *tekk...*

derme, *aglim.*

dermique, *b-uglim.*

dernier, *angaru* et *aneggaru,* plur. *ingura* et *ineggura;* — qui est à une extrémité, *amđarfi* et *amđarfu,* plur. *im-ien; aqarni,* pl. *iq-ien.* Ex. : il l'envoya le dernier, *icgâ-it d-aneggaru;* — arrache-moi la dernière molaire, *eks-ii tuṫmast enni taqarnit.* Expr. : ces jours derniers, *ussan agi iâddan;* —

c'est mon dernier mot, ***d-elmufid;*** — ce dernier (dont on vient de parler), ***uagi; uagini.*** Ex. : ce dernier invita l'autre, ***uagini iâreḷḷ uinna enniḷḷen;*** — le dernier degré de, ***ḥadd*** (suivi du rég. ind.); — le dernier des pauvres, ***amaṛbun g-igellilen;*** — — le plus mauvais, ***amcum,*** plur. ***im-men.*** Ex. : c'est lui qui est le dernier d'entre eux, ***de-nṭa ai d-amcum deg-sen.***

dernièrement, tout récemment, ***imiren, tallit-a;*** — il y a à peine quelques jours, ***deg-ussan agi; umeina*** et ***umein agi*** (litt. : *ces deux derniers jours*).

dérober, ***akoṛ,*** p. ***iuker,*** h. ***ṭakoṛ; ḥeḷḷef,*** h. ***ḥeṭṭef;*** — cacher, ***effeṛ,*** h. ***teffeṛ; ṛumm,*** h. ***ṭṛummu;*** — soustraire à.., délivrer de.., ***sellek,*** h. ***tsellik; semmâ,*** h. ***tsemmâ;*** — se dérober (se cacher), ***effeṛ,*** h. ***teffeṛ; ḥefu,*** p. ***iḥfa,*** h. ***ḥeffu.*** Ex. : il voulut se dérober, ***ibṛa ad-iffeṛ;*** — il se déroba à sa vue, ***iffeṛ-as;*** — manquer à... (son devoir, etc.), ***mennek,*** h. ***ṭmennik; ja-neb(i...),*** p. ***ijuneb..,*** h. ***ṭjanab;*** — se soustraire à.., éviter, ***me-nâ,*** h. ***mennâ.*** Ex. : à la dérobée, ***s-tuffṛa*** et ***s-tuffeṛa.***

dérogation, ***aḥalef (n-lâdda).***

déroger, ***ḥalef(lâdda),*** p. ***iḥulef,*** h. ***ṭḥalaf.***

dérouiller, ***eks ṡdid,*** p. ***iksa..,*** h. ***tekkes...***

déroulement, ***afsaie; aḷḷaq;*** — explication, ***afesser; auṡaf;*** — action de se produire, ***ḷerru.***

dérouler, déployer, ***sefsi,*** p. ***isefsa,*** h. ***sefsusi; ḷeleq,*** h. ***ṭelliq;*** — expliquer, ***fesser,*** h. ***tfessir; uṡef,*** h. ***ṭuṡif;*** — se dérouler (se produire), ***ḷeru,*** p. ***iḷra,*** h. ***ḷerru.***

déroute, ***ambuzzâ; amauzzâ;*** — mettre en déroute, ***uzâ,*** h. ***ṭuzzâ.***

dérouter, faire perdre la route, ***sâreq,*** h. ***sâraq;*** — déconcerter, ***sâuq,*** h. ***tsâuiq*** et ***âuq,*** h. ***ṭâuq; suhem,*** h. ***suhim.***

derrière, adv., ***ḷfir*** et ***timenḷefirt;*** — par derrière, ***s-ḷefir*** (pour *s-*). Ex. : il s'approcha par derrière, ***iqerreb ṛer s-ḷefir.*** Expr. : porte de derrière *(faux-fuyant)*, ***tabburt; sebba;*** — *subs.*, ***ṡmum,*** pl. ***iṡ-men;*** on dit habituellement ***ârûr,*** plur. ***iâ-ren*** (litt. : *dos*).

derviche, ***aderuic,*** pl. ***id-cen.***

des, adj. indéf., ***kra.*** Ex. : il alla voir s'il y trouverait des fruits, ***iruḥ ad-iṡer ma ad-iaf fell-as kra elfakia;*** — indiquant la qualité, la nature, se tourne par ***deg*** ou ***seg*** et parfois se retranche. Ex. : c'étaient des Pharisiens, ***nitni illan seg Ifarizien;*** — ce sont des hommes, ***d-irgazen.***

dès, ***seg; si; s-.*** Ex. : dès l'enfance, ***si temṡi;*** — dès maintenant, ***si tura;*** — dès lors, ***seg imiren;*** — dès que, ***segmi; g-imi; meskud; imiren imi..; ticki; imm ara*** (futur). Ex. : dès

(1) avec mes pieds de derrière : si ḍarenouk deffer
(2) il ... par derrière : iâdas s deffer
(4) derrière, arrière-train : gouchgouch pl. idgouchgouch

qu'il les vit, *g-imi iten-iśra;* — dès qu'ils le virent, *ticki t-ualan;* — dès qu'il sortit de là, *imiren imi d-iffeŕ sinna;* — dès qu'ils en eurent connaissance, *segmi is-d-erran s-luĥbar.*

désabuser, *err ŕer śuab,* p. *irra,* h. *ŧarra...*

désaccord, *amĥilaf; mĥalfa;* — sans réciprocité), *aĥalef;* — être en désaccord, *mĥaśem(et),* h. *ŧemĥasam(et); mĥalef (et),* h. *mĥalaf(et); merzâ(ŧ),* h. *ŧmerzâ(t).*

désaccorder, *semĥaśem,* h. *semĥaśam; semĥilef,* p. *isemĥalef,* h. *semĥalaf;* — un instrument, *seĥser,* h. *seĥsar.*

désaccoupler, *fereq,* h. *ferreq.*

désaccoutumer, *eks tanumi,* p. *iksa..,* h. *tekkes..; beddel tanumi,* h. *ŧbeddil..;* au lieu de *tanumi,* on dit aussi *âdda.*

désaffecter (pas de terme spécial, on se sert de *beddel,* h. *ŧbeddil (changer).*

désaffectionner, *sruĥ(i...) lemĥibba; eks(i...) lemĥibba; sekrah,* h. *tsekrah.*

désagréable, *iđorren* (part.); *d-ir* (suivi des pronoms affixes). Ex. : cela vous est désagréable, *uagi d-ir-ak* (le verbe *illa* est s.-ent.); — voix désagréable, *aqeśĥan;* — être désagréable, *đorr,* h. *ŧđurru;* voir *déplaire.*

désagréer (voir le précédent).

désagrégation, *afraq, bŧu.*

désagréger, *fereq,* h. *ferreq; beđu,* p. *ibđa,* h. *beŧŧu.*

désagrément, *aŕbel; âtab; taluft,* pl. *tilufa.*

désaltérer, se désaltérer, *eks fad,* p. *iksa..,* h. *tekkes;* ~~*sou,* p.~~ *isua,* h. et *ses.* rouya aor. iroua être désaltéré h. regga taroua ff. iroua A asroui

désarmorer, *eks âquc,* p. *iksa..,* h. *tekkes...*

désappointement, *aŕurru; aĥieb.*

désappointer, *ŕurr,* h. *ŧŕurru; ĥiieb,* h. *ŧhiieb.*

désapprendre, *ŧu,* p. *itu,* h. *tetu.*

désappropriation, *tuksa b-uaila* (ou *uamur,* etc.); — volontaire, *asellem..; tujjit..;* (avec le rég. de la chose).

désapproprier, *eks aila,* etc., p. *iksa..,* hab. *tekkes..;* — se désapproprier, *ejj aila,* etc.., p. *ijja,* h. *ŧajja* et *jajja; sellem f-uaila..,* etc., h. *tsellim...*

désapprouver, *lum,* p. *ilum,* h. *ŧlummu;* — être opposé à.., *ârređ i..,* h. *ŧârriđ...*

désarçonner, *zuzi,* parf. *izuza,* h. *tzuzi; seŕli,* h. *seŕlaie (s-ufella uâudiu).*

désarmement, *tuksa lĥarj.*

désarmer, *eks elĥarj* (ou *esselaĥ* ou *uzzal);* — fléchir, *siĥenn,* p. *isaĥenn,* h. *siĥnin; hedden,* h. *ŧheddin;* — déposer les armes, *sers uzzal* (ou *elĥarj,* ou *esselaĥ),* p. *isersa,* h. *srusu.*

désarroi, *aħlađ;* — être en désarroi, *neħbuel,* h. *ŧneħbual.*
désarticuler, *fekk lemfaśel; fereq* (id.), h. *ferreq...*
désassembler, *uzzâ,* h. *ŧuzzâ.*
désassocier, *fereq eccarika,* h. *ferreq...*
désastre, *muśiba,* pl. *-at; tauaɍit; taħsart; siħŧa* et *saħŧa* (malédiction); — ruine, *imqefer; anger.*
désastreux, *iseħseren; n-d-ir; amcum.*
désavantage, *mđerra,* pl. *-at.*
désavantager, *đorr,* h. *ŧđurru.*
désavantageux, *iđorren* et *iŧorrun;* — qui fait mauvaise impression, *aqsiħ,* pl. *iq-ħen.*
désaveu, *ankar.*
désaveugler, *eks tiderɍelt* ou *aderɍel.*
désavouer, *neker,* h. *nekker;* — blâmer, *lum,* hab. *ŧlummu; naɍ,* p. *inuɍ,* h. *ŧnaɍ.*
desceller, *eks,* p. *iksa,* h. *tekkes.* N. d'act. : *tuksa;* — briser un sceau, *erś etŧabâ,* p. *irśa..,* h. *ŧruśu.* N. d'act. : *taruśi...*
descendance, *tarua; đerga* et *đerriia; tajaddit.*
descendant, qui est en pente, *isendudren;* — subs. issu de *aśar;* — les descendants, *turin.* Ex. : celui qui ne laisse pas de descendants, *uin ur nejji turin.*
descendre, *ers,* p. *irsa,* h. *ŧrusu;* — en marchant, *ader,* parf. *iuder,* h. *ŧuder; subb,* hab. *ŧśubb.* Ex. : lorsqu'il fut descendu, *akken id-iśobb;* — s'il est le Fils de Dieu, qu'il descende de la croix, *ma illa nta d-emmis ne-Rebbi, ad-iers ɍef śalib;* — prendre son logement, *ens,* parf. *insa,* h. *ŧnusu;* — parvenir jusqu'à, *auođ,* p. *ibbođ,* h. *ŧauođ.* Ex. : l'eau est descendue dans son estomac, *ebbođent aman ɍer lâlla-s;* — déchoir, *ɍeli,* p. *iɍli,* hab. *ŧeɍlaie;* — s'abaisser, *âier (iman-...),* p. *iâier* et *iâuir* (1re pers. *âuireɍ...),* hab. *ŧâiar;* — tirer son origine de, *ader* (v. ci-dessus); — baisser *(sens neutre), neqeś* et *neɍeś,* hab. *ŧenqeś* et *senɍaś;* — id. (prix), *reħeś,* h. *ŧerħiś;* — suivre une rivière, etc., *đefer,* h. *ŧafar;* — faire descendre (établir une pente, relâcher un peu une corde trop tendue), *senduder,* hab. *tsendudur.*
descente de montagne, *tauksart, takusart* et *tameksart,* pl. *tim-rin; taseddart,* pl. *tis-rin;* — action de descendre, *arusu; tarusi; timersiut;* — en marchant, *taudra, tudrin, aśobbu;* — d'une rivière, etc., *ađfar.*
description, *auśaf; afesser* et *tafsir.*
désamballage, *tuksa n-elħauaij* (ou *elqecc*)*; aferreɍ,* action de vider; *asekfel.*
désemballer, *eks,* p. *iksa,* h. *tekkes; ferrer,* h. *ŧferreɍ.*

désemmancher, *eks afus,* p. *iksa..,* h. *tekkes...*
désemparer, *tiħer (seg...),* parf. *itaħer..,* h. *taħħar...* Ex. : sans désemparer, *bla lâħil;* — mettre hors de service, *seħser,* h. *seħsar.*
désempenné, (être), *necu,* p. *inca,* h. *neccu.*
désemplir *(sens actif), ferreŕ,* h. *ŧferreŕ; smir,* p. *ismar,* h. *smiri* (litt. : *verser).*
désenchantement, *ndama.*
désenchanter, *sendem,* h. *sendam; selƀeƀ,* hab. *tselƀiƀ;* — être désenchanté, *leƀeƀ,* hab. *ŧelƀiƀ.* Ex. : il est désenchanté maintenant, *iuŕal iŧelƀiƀ* ou *iŧelƀiƀa.*
désencombrer, pas de terme propre, on dit habituellement *uqem elqecc,* h. *ŧuqem...* (litt. : *ranger les choses).*
désenfiler, *fesi,* p. *ifsa,* h. *fessi.*
désenfler, *ħesi,* p. *iħsa,* h. *ħessi.* N. d'act. : *aħsaie; ers,* p. *irsa,* h. *ŧrusu.*
désenivrer, *eks edduħ,* p. *iksa..,* h. *tekkes...*
désennuyer, *eks elħiq,* parf. *iksa..,* h. *tekkes...* (au lieu de *ħiq,* on emploie aussi *iŧilifen; uaħc, merŧa,* etc.).
désensorceler, *eks eljenn,* p. *iksa..,* h. *tekkes..*
désert, adj., *iħlan,* part. de *ħelu,* p. *iħla,* h. *ħellu..,* être désert; — *aħaui,* plur. *iħ-ien.* Ex. : un lieu désert, *amkan iħlan;* — cette ville déserte se repeupla, *tuŕal tâmer tamdint enni iħlan;* — vide de, *ilem* (3e pers.), pl. *ilmauin;* féminin, *tilem,* pl. *tilmauin,* h. *illem;* — subs., *ħali,* pl. *iħ-ien; ħelua,* pl. *-at;* — le grand désert, *śaħra;* — qui habite le désert, *śaħraui,* pl. *iś-ien.* Ex. : dans le désert, *deg elħali.* afrar
déserter, *ejj,* p. *ijja,* h. *ŧajja* et *jajja;* — abandonner complètement, *ħellu,* parf. *iħla.* h. *ħeŧŧu;* — fuir, *mennaƙ,* hab. *ŧmenniƙ;* — soldat, *ruel.* h. *reggul.*
déserteur, *amruel,* pl. *im-len.*
désespérer *(sens neutre), ais,* p. *iuies* (1re pers., *uiiseŕ),* hab. *ŧais;* — du succès de, etc., *stâgez,* hab. *stâgiz;* — *(sens actif), sais,* h. *tsais; qeħâ laias* ou *tuisin,* h. *qeŧŧâ...*
désespoir, *aias(l); tuisin.*
déshabiller, *eks elħauaij* ou *ellebsa,* p. *iksa..,* h. *tekkes...* Tourn. : ils se déshabillèrent, *ekkesen ârian.*
déshabituer, *eks tanumi,* p. *iksa,* h. *tekkes..;* — se déshabituer, *ejj tanumi..,* p. *ijja..,* h. *ŧajja* et *jajja...*
déshériter, *ħarrem,* h. *ŧħarrim.* Ex. : le père n'a pas le droit de déshériter son fils, *baba-s ur-ŧ iufa ara ad-iħarrem emmi-s.*
déshonnête, *amqebuħ,* pl. *im-ħen.* Tourn. paroles déshonnêtes, *hâdur lefsad.*

(1) il partit dans le désert : izoua ekhela
(2) la ville était déserte : tamdint takhli f idbalas

déshonnêtement, *s-leqbiħ; s-lefsad.*
déshonneur, *âar; ëell; tamâiart; acebbuah* (B.-M.); *âib.*
déshonorer, *semsu,* parf. *isemsa,* hab. *semsuie; simes,* p. *isames,* hab. *samas.* Ex. : il veut déshonorer sa famille, *ibŕa ad-isemsu luacul-is; âier,* p. *iâier* et *iâuir* (1re pers. *âuireŕ,* h. *ŧâiar.*
désignation, *tumlin; asken; âllem.*
désigner, *mel,* p. *imla* (1re pers. *mliŕ),* h. *emmal; âllem,* h. *ŧâllim; snât; seken,* h. *sekan;* — en faisant allusion à.., *cir,* p. *icar,* h. *tcir.* Ex. : le prophète vous a bien désignés, *ennebi icar deg uen suasua;* — ils les désignèrent, *snâten-ten;* — il en désigna douze, *iâllem tnâc deg-sen;* — avoir le sens, la signification de, *âni,* p. *iâna,* h. *ŧmâni.*
désillusionner, *eks laman,* p. *iksa..,* h. *tekkes.*
désinence, *fkak.*
désintéressé, *amsebbel,* pl. *im-lin.*
désintéressement, *tsebil; asebbel; ħaua.*
désintéresser (se désintéresser de), *ħellu,* p. *iħla* (1re pers. *ħliŕ),* h. *ħetŧi* et *ħetŧu.* Ex. : je m'en désintéresse complètement, *ħliŕ-as.*
désinvestir d'une fonction, *seŕli,* hab. *seŕlaie; stiħer,* parf. *istaħer,* h. *staħħar.*
désir, *bŕi; murad, ŕerđ; amenni; asirem;* — ardent, *acedhi; ŧmâ* (avidité); — mauvais, *chaua.* th'aouda, pl. th'aoudiouin
désirable, *ituamennan.* , akhs
désirer, *beŕu,* p. *ibŕa,* hab. *beqqu; menni,* p. *imenna,* hab. *tmenni; sirem,* p. *isarem,* h. *saram.* Ex. : je désirerais que quelqu'un allât la voir, *bŕiŕ a ui it-iźran!* — j'ai désiré vivement, *mennaŕ neźźeh;* — désirer vivement, *cedhi,* p. *icedha,* h. *tcedhi;* — il désirait beaucoup de le voir, *icedha at-iźer;* — avidement, *ħemâ,* h. *ħemmâ* et *ŧemmâ;* — souvent dans un sens détourné, *cihui,* parf. *icahua,* hab. *tcihui;* — ne rien désirer, *źahed,* p. *iźuhed,* h. *tźahed.*
désireux (être), voir le précédent; — qui est fort désireux, *amectehi.*
désistement, *asellem.*
désister (se), *sellem(fell),* h. *tsellim;* — complètement, *ħellu,* p. *iħla,* h. *ħetŧu.*
désobéir, *âśu,* p. *iâśa,* h. *âśśu* et *ŧâśśi;* — à, violer, *ħalef,* p. *iħulef,* h. *tħalaf; erś,* p. *irśa,* h. *truśu; âddi,* p. *iâdda,* h. *ŧâddaie.*
désobéissance, *âśu;* — à, violation de, *aħalef; taruśi.*
désobligeance, *ħorr; taluft.* âççen
(1) je me suis révolté contre Dieu, âçir 'Rebbi '' dounit
(2) âça iâça h-açça ; A aâççan ff faire désobéir: sâça A adâçi
Ag lâçi pl. id lâci
l. thâçit

désobliger, *đerr,* h. *ŧđerru* et *ŧerru (e-o).*
désobstruction, *tuksa usergel* ou *n-sedd; aserraħ.*
désobstruer, *eks asergel* ou *sedd,* parf. *iksa..,* h. *tekkes..; serraħ,* h. *tserriħ.*
désoccupation, *astafu; iŕimi.*
désoccupé (être), *stufu,* p. *istufa,* hab. *stufuie; qim,* hab. *ŧŕimi.*
désœuvré, *amraħi, araħi;* — être désœuvré, *riiaħ,* h. *ŧriiaħ.*
désœuvrement, *raħa; iŕimi.*
désolant, *iseħzenen* (part.); *iŕađen; iđorren; isŕuilfen.*
désoler, *seħzen,* h. *seħzan; ŕađ* et *ŕiđ,* h. *ŧriđi;* — ruiner, *senger,* h. *sengar; ħereb,* h. *ħerreb.*
désopiler, *eks asergel* ou *sedd;* — la rate, faire rire, *sedś,* h. *sedśa; sŕerđeq tađśa,* h. *sŕerđiq.*
désordonné, *bla lqis;* — sans intelligence, *bla lâql; bla śśuab;* — sans conduite, *amqebuħ,* pl. *im-ħen; fased,* pl. *-in; amcum,* pl. *im-men.*
désordonnément, *bla lqis;* — sans intelligence, *bla lâql; bla eśśuab.*
désordre, *aħlađ; aħrab;* — pillage, *taħsart, aħuaś;* — au moral, *fsad; ajeggeħ;* — dissension, *acebbul; tamcatuit; amqellâ;* — égarement des sens, *ahbal.*
désorganisation, *aħrab; aħlad.*
désorganiser, *ħeleđ,* h. *ħelleđ; seħser,* h. *seħsar.*
désorienter, *sâreq(i...) abrid,* h. *sâraq;* — troubler l'esprit, *sâuq,* hab. *tsâuq; sedhec,* hab. *sedhac;* — être désorienté, *âreq(i...) ubrid; (abrid* est sujet). Ex. : il est tout désorienté, *iâreq-as ubrid ħlaś;* — avoir l'esprit troublé, *âuq,* hab. *ŧâuq; dehec,* h. *dehhec.*
désormais, *sin akin; akka nqeddem; sia ŕer zdat; siħin d-usaun.*
désosser, *eks iŕśan,* p. *iksa,* h. *tekkes..; jerri,* p. *ijerra,* h. *tjerri.*
despote, *amqaher,* pl. *im-rin; amjur,* plur. *im-ren;* — être despote, *jur,* p. *ijar,* h. *ŧjur.*
despotique, *umjur* (litt. : d'un despote); *n-eljur* (de despotisme).
despotiquement, *s-eljur; s-leqhar.*
despotisme, *jur; qhar.*
dessaisir (se dessaisir de), *sellem(fell),* hab. *tsellim..; ejj,* p. *ijja,* h. *ŧajja; anef,* p. *iunef,* h. *ŧanaf.*
dessaler, *eks lemlaħ,* p. *iksa..,* h. *tekkes..; semses,* h. *semsus.*
dessangler, *eks elħarj,* p. *iksa..,* h. *tekkes...*

(1) ennig en haut au-dessus de, ennig oukhfis-ik au-dessus de sa tête
tennig — — oufig ennig oukhkham
asawen en haut
ousaoun ———
(9) addo sous
ouadda en bas ... || oukdar en ...
10 addai = au-dessous || souaddai en dessous

desséché, ***aqoran,*** pl. ***iq-nen.***

dessécher, ***sŕer,*** hab. ***sŕar; qusem,*** h. ***ŧqusim*** (D.-S.); — être desséché. ***qor,*** h. ***ŧŕar;*** — exténuer, ***sđâf,*** h. ***sđâif;*** — rendre insensible, ***śŕer ul*** (voir ci-dessus); — se dessécher, laisser évaporer l'eau, ***kau,*** h. ***tkau;*** (on prononce plutôt ***keu).***

dessein, but, ***qśed; ŕerđ; âbul; bŕi.*** Ex. : dans le dessein de, ***d-il-ŕerđ..;*** — dessein, à dessein, ***âmada; s-elmâmda; s-tâm-meda; s-elmâna*** (souvent suivi du pron. aff.). Ex. : C'est à dessein que j'ai prolongé ma prière, ***tugra-d taśallit-inu s-elmâna-s;*** — faire qqch. à dessein, ***âmmed,*** h. ***ŧâmmid.***

desserrer, ***serraħ,*** h. ***tserriħ; fesi,*** p. ***ifsa,*** h. ***fessi.*** Expr. : ne pas desserrer les dents, ***susem,*** hab. ***tsusum; eŧŧef aqem-muc(-...),*** h. ***ŧaŧŧaf...***

dessert, ***asugri*** (sans plur.).

desservir, une table, ***eks leqcuc,*** p. ***iksa..,*** h. ***tekkes;*** — nuire à.., ***qerređ fell,*** h. ***ŧqerređ...***

dessication, ***akau (= akeu).***

dessiller, ***elli allen (a = o),*** p. ***illi..,*** h. ***ŧelli..;*** — les yeux (au moral), ***eks aderŕel..,*** p. ***iksa..,*** h. ***tekkes; sefhem,*** h. ***sefham.***

dessin, ***qias.***

dessiner, ***śuuer,*** h. ***tśuuir;*** — faire paraître, ***seđher,*** hab. ***seđ-har;*** — se dessiner (paraître), ***ban,*** h. ***ŧban; đeher,*** h. ***đehhar.***

dessous, adv., ***eddau*** (suivi du rég.); — sans complément, (9) ***s-eddaħ; s-uadda;*** — plus bas, ***i-ukser;*** — subst., ***dau;*** — avoir le dessous, ***ŧuaŕleb,*** hab. ***tetuaŕlab;*** — le dessous des cartes, ***dau ufus*** (voir le suivant). Au — : oggoud, soggoud au-dessous de

dessus, adv., ***s-ufella (ŕef*** ou ***fell);*** — plus haut, ***ennig*** et (1) ***s-ennig*** (avec le rég.). Expr. : ci-dessus, ***i usaun, s-ufella;*** — auparavant, ***qbel; uqbel;*** — là-dessus (après cela), ***dŕa, ŕef uaiagi;*** — mettre sens dessus-dessous, ***sneqleb,*** hab. ***sneqlab;*** — être tout sens dessus-dessous, ***neħbuel,*** h. ***ŧneħbual;*** — par-dessus tout (surtout), ***abrid amzuaru; ħaja tamzuarut;*** — au moins, ***ħaśuni; ħarsum;*** — le dessus (subs.), ***ufella;*** — avoir le dessus, ***ŕeleb,*** hab. ***ŕelleb;*** — avantage, prééminence, ***tiifin.*** Ex. : il la suspendit au-dessus de sa tête, ***iâlleq-iŧ ennig uqerru-is;*** — la quantité ci-dessus indiquée, ***leqder enni id-nenna i usaun*** ou ***s-ufella;*** — toute la ville est sens dessus-dessous, ***temdint ok ŧneħbuel.*** Tourn. : il retira le burnous de dessus ses yeux, ***ikkes abernus ŕer uallen-is;*** — celui qui possède une propriété possède autant dessus que dessous, ***uin isâan elmelk, ad-imlek deg elhua leqder b-uain imlek g-il-qaâa;*** — cela est au-dessus de ses forces, ***ur as-iuâa ara.***

destin, ***qodra; qder; maktub.*** Tourn. : de par le destin, ***akka-***

(1) Au — ajenna || ennig : au-dessus de || être au-dessus de ...
(2) il se tint sous le château : ik'kim soggoud elbordj-is
(3) la chambre de la fille était au-dessus : eddar n'efs illis n ...
(4) conseille nous là-dessus du roi : debber fell n'el ...

gura (pour *akken ai-g-iura)* [litt. : *comme il est écrit]; akk-ig-ibŕa* (comme Dieu le veut); — le sort, *njem* et *njum*. Ex. : le destin voulut que, *tebui-d elqodra Rebbi*. Expr. : par le destin qui nous a réunis, *ańq ǩra ai ań-d-isemlal*.

destinataire, *bab*, pl. *imaulan*.

destinée, *njem* et *njum* (litt. : *étoile)*. Expr. : c'était sa destinée, *d-Rebbi ag uran fell-as*.

destiner, *âzel(i...)*, h. *tâzel; neseb(i...)*, hab. *nesseb*; — préparer pour, *sujed*, h. *sujud*. Tourn. : cet enfant est destiné par Dieu pour.., *aqcic agi ikteb-it Rebbi ad-..*; — tenir en réserve, *ȟelli (i...)*, p. *iȟella..*, hab. *tȟelli..; âzel* (v. ci-dessus); *effer*, h. *teffer...* (litt. : *cacher)*.

destituer, *stiȟer*, parf. *istaȟer*, h. *staȟȟar* et *staȟir; seŕli*, h. *seŕlaie*.

destitution, *astiȟer; anaŕluie*.

destructeur, *ajeggaȟ*, pl. *ij-ȟen; amsenger*, pl. *im-garen; ameshad*, pl. *im-den*.

destructible, *ituanger; itujeggiȟ*.

destruction *(sens neutre)*, *anger; aȟrab*; — *(sens act.)*, *asenger; aseȟreb*.

désunion, *afraq; betťu; aȟsam; mȟaśma*.

désunir, *fereq*, h. *ferreq; bedu*, p. *ibda*, h. *betťu*; — mettre la discorde, *semȟaśem*, h. *semȟaśam*.

détachement, *asellem; aȟalli*; — de troupes, *takubbanit, tik-iin*.

détacher, *fesi*, p. *ifsa*, h. *fessi; serraȟ*, h. *tserriȟ; beru*, p. *ibra*, hab. *berru*. Ex. : détache-moi vite, afin que je m'en aille, *fesi-ii fissaâa, iuakken ad-ruȟeŕ*; — détachez-le, *fsit-as*; — enlever de.., *eks*, p. *iksa*, hab. *tekkes*; — se détacher (au physique), *neser*, h. *nesser*. Ex. : une pierre se détacha, *inser iun udŕaŕ*; — en parlant des yeux, *eks* (v. ci-dessus). Ex. : mes yeux se refusent à se détacher de.., *gummant uallen-iu ad-ekkesent s-..*; — au moral, *sellem fell*, h. *tsellim; tiȟer fell*, p. *itaȟer*, h. *taȟȟir; ȟedu* et *ȟedi i..*, p. *iȟda..*, h. *ȟetťu...* Ex. : je ne saurais m'en détacher, *ur zmireŕ ara ad-sellemeŕ fell-as* ou *ad-tiȟreŕ fell-as*.

détacher, enlever les taches, *eks ammus*, parf. *iksa..*, hab. *tekkes*.

détail, partage, *afraq*; — minutie, *cuit; acemma*. Expr. : en détail, *s-legzama; s-tadqiq*; — vendre au détail, *qecer*, hab. *qeccer*; — qui vend au détail, *aqeccar* et *aqcar*, pl. *iq-ren*.

détailler, partager, *gezem*, h. *gezzem (gedzem); fereq*, hab. *ferreq*; — raconter en détail, *fesser*, h. *tfessir*.

détaler les marchandises, *eks elhauaij*, p. *iksa..*, h. *tekkes..*; — décamper, *qerqer*, h. *tqerqer*; *śebb (e = o)*, h. *tśebb*; *ruel*, h. *reggul*.
déteindre (*sens actif*), *eks lefri* ou *ellun*, p. *iksa..*, h. *tekkes..*; — (*sens neutre*), se tourne par *la couleur part*, *iks ellun*, p. *iksa..*, hab. *itekkes...* Ex. : cette étoffe déteint, *elkitan agi itekkes ellun-is*.
détendre, *fesi*, p. *ifsa..*, h. *fessi*; *serhi*, p. *iserha*, h. *tserhi*; *silui*, p. *isalua*, h. *saluaie*; — son esprit, *riieh*, h. *triieh*.
détenir, *jemâ*, h. *jemmâ*.
détenteur, *uin iuqfen*, pl. *uid..*; *uqqaf*, pl. *iu-fen*. Ex. : le détenteur d'un vol, *uin iuqfen tukerda*.
détention, *ajmâ*; *auqaf*; — emprisonnement, *alhbas*; (*habs*, litt. : *prison*).
détenu, *amahbus*, plur. *imahbas*; — prisonnier de guerre, *amerhun*, pl. *im-han*.
détérioration, *afsad*; *tahsart*; *asuiř*.
détériorer, *sefsed*, h. *sefsad*; *sehser*, h. *sehsar*; *suiř*, parf. *isuař*, h. *tsuiř*. Ex. : les insectes détériorent les récoltes, *ibâac la-tsuiřen ennâma*.
détermination, action de fixer, *agzam*; *aqdâ*; *ferru*; — résolution, *rai*; *bři*.
déterminer, fixer, *gezem*, h. *gezzem (gedzem)*; *qedâ*, hab. *qettâ*; *feru*, p. *ifra*, h. *ferru*; *keteb*, h. *ketteb*. Ex. : il lui détermina le moment où il la prendrait, *ifra-ias melmi ara-t-iaui*; — ils déterminèrent un jour, *ketben iun uas*; — causer, *aui*, p. *ibui*, h. *taui*; *sebbeb*, h. *tsebbib*; — qqn à.., *smil*, p. *ismal*, h. *tesmili*; — se déterminer à, *âzem*, h. *tâzem*; *qeśed*, h. *qeśśed*; — qui est déterminé (bien indiqué), *maqśud*, pl. *-in*.
déterrer, *sekfel*, h. *sekfal*.
détestable, *amekruh*, plur. *im-hen*; *amebřud*, pl. *im-den*; *amcum*, pl. *im-men*; *g-ihuah*.
détestation, *akrah*; *krah*; *břed*.
détester, *kereh*, h. *kerrah*; *beřed*, h. *beřřed*.
détirer, *jebed*, h. *jebbed*.
détonant, *itřerdiqen*; *ufardaq*.
détonation, *ařardaq*.
détoner, *ferdeq*, h. *ferdiq*.
détonner, trancher sur, *halef*, p. *ihulef*, p. *thalaf*.
détordre, *fesi*, p. *ifsa*, h. *fessi*.
détour, sinuosité, *âuj*; *âgf* et *âgfa*. Ex. : un détour du chemin, *âgfa b-ubrid*; — moyen habile, *âuj*; *nâura*; *tâmmal*. Tourn. : pourquoi uses-tu de détours en parlant? *acimi la tesâuajed*

ameslaie-ik? Expr. : sans détour, ostensiblement, *ainâni.* Ex. : dis-le nous donc sans détour, *ini-iaṫ-t-id ziṫ âinani;* — sans ruse, *bla tâuij.*

détournement, *asenfel; asmili;* — frauduleux, *tukerḣa; aḋnas.*

détourner, éloigner de, *sbâd fell,* hab. *sbâid..;* — de son chemin, *sâreq(i...)abrid..,* hab. *sâraq..;* — dissuader, *sendem,* hab. *sendam* et *sendemaie;* — qqn d'aller à son devoir, en classe, etc., *sefreṫ,* h. *sefraṫ;* — une arme, un fusil, pour éviter le coup, *uhhi,* p. *iuhha,* h. *ṫuhhi; ulleh,* h. *ṫullih; ujjeh,* hab. *ṫujjih;* — au moral, *senfel,* h. *senfal;* — soustraire frauduleusement, *ḋunes,* h. *ḋennes;* — à son profit, *jemâ i iman(-...),* h. *jemmâ..;* — détourner l'attention, distraire, *sedhu,* p. *isedha,* h. *tsedhu; seṫfel,* hab. *seṫfal;* — se détourner, regarder derrière, *qelleb,* hab. *tqellib;* — s'éloigner de, *bâd (fell),* h. *ṫbâid* et *ṫbâad;* — se retirer à l'écart de, *âunez,* h. *tâunez;* — de son chemin, *ḣalef abrid,* p. *iḣulef,* h. *ṫḣalaf.*

détracter, *qerreḋ fell,* h. *ṫqerriḋ...*

détracteux, *aqerraḋ,* pl. *iq-ḋen.*

détraction, *aqraḋ.*

détraquement, *taḣsart; fsad.*

détraquer, *seḣser,* h. *seḣsar; sefsed,* h. *sefsad;* — le cerveau, *sufer lâql,* h. *sufuṫ;* — abimer complètement, *senger,* h. *sengar;* — se détraquer, *ḣeser,* h. *ḣesser* et *ṫaḣsir; fesed,* hab. *fessed.*

détremper, *rui,* p. *irui,* hab. *ruggui;* — amollir dans l'eau, *selḣeś,* h *selḣaś.*

détresse, dénûment, *cedda,* pl. *-at;* — angoisse, *ḋiq* (sans pl.); *ḣif* (sans pl.); *leqqu* (sans plur. de *lequ,* p. *ilqa,* h. *leqqu,* *être dans la détresse);* — danger pressant, *uḣl* et *tauḣla.*

détriment, *taḣsart; mḋerra.*

détritus, *afrasen.*

détroit, *ḣenga,* pl. *-at; amḋiq,* pl. *im-qen.*

détromper, *err ṫer śuab,* p. *irra..,* hab. *ṫarra..; eks leṫlaḋ,* p. *iksa..,* h. *tekkes...*

détrônement, *aseṫli.*

détrôner, *seṫli,* h. *seṫlaie.*

détrousser *(voler),* *aḣor,* p. *iuḣer,* h. *ṫaḣer.*

détrousseur, *aqeṫṫâ b-ubrid; amekreḋ,* pl. *im-ḋen.*

détruire, *seḣser,* hab. *seḣsar; senger,* h. *sengar;* — démolir, *seḣzeb,* h. *seḣrab;* — être détruit, se détruire, *ḣeser,* h. *ḣesser; neger,* h. *ṫneggir...* Ex. : le monde sera détruit, *a-ṫenger eddunit;* — se détruire (se suicider), *enṫ iman(-...),* p. *inṫa..,* h. *neq...*

dette, *din,* pl. *diun; ťlaba* (sans plur.); *mijal;* — avoir des dettes, *tuales,* h. *tualas; aui lmijal,* p. *ibui..,* h. *taui..; sâu eddin,* p. *isâa..,* h. *tsâu.* Ex. : nous avons beaucoup de dettes, *nesâa eddin aťas;* — les dettes de son père, *eddin illan ťef baba-s.* dette de sang eddet / eddiat

deuil, *ȟzen;* — cris des femmes, *agejdur;* — faire son deuil de.., *ais,* p. *iuies,* h. *tais; ȟeseb(-...) iruȟ(i...),* hab. *ȟesseb...* Ex. : fais-en ton deuil, *ȟeseb-it iruȟ-ak,* ou bien *ais-it.*

deux, *sin,* pl. *sinat;* — deux à deux, *sin sin.* Ex. : joignez-les deux à deux, *qeren-iten sin sin* (ou *sinat sinat,* s'il s'agit de noms féminins); — le deux du mois, *as uis-sin n-ecceȟer;* — partager en deux, entre deux, *beȟu mnaśef,* parf. *ibȟa..,* hab. *beťťu.* Ex. : ils partageront son bien entre eux deux, *ad-bȟun b-uaigar-asen amur-is mnaśef;* — tous les deux, *i-sin.* Ex. : je les ai vus tous les deux, *źriť-ten i-sin.* sen f senet

deuxième, *uis-sin,* fém. *tis-sinat.* Expr. : le deuxième jour, *as b-uis-iumain.*

deuxièmement, *abrid uis-sin; abrid uis-martain.*

dévaler *(sens neutre), ers,* p. *irsa,* hab. *trusu; ader,* p. *iuder,* h. *tader;* — *(sens actif), sers,* p. *isersa..,* h. *srusu; sider,* parf. *isader,* h. *sidir* et *tsader.*

dévaliser, *aȟer (e = o),* p. *iuȟer,* h. *taȟer; ȟauś,* h. *ȟuggeś.*

devancer, *zuir,* p. *izuar,* h. *zuggir; sebbeq (ťer),* h. *tsebbeq.* Ex. : ils les devancèrent en allant vers, *zuaren-ten ťer..;* — surpasser, *ťeleb,* h. *ťelleb; if,* h. *tiif.* BI izzer

devancier, *amzuaru,* plur. *imzuura;* — les devanciers (les ancêtres), *jdud.* dessat

devant, adv., *zdat (ezzat).* Ex. : nous nous rassemblerons devant le roi, *a-nejmâ zdat ugellid;* — devant le lion, *zdat g-izm;* — toute la ville s'assembla devant sa porte, *tamdint erkull tenejmâ zdat* (ou *ezzat) tabburt-is;* — en avant (avec mouvement), *ťer zdat (ťer ezzat).* Ex. : j'enverrai mon frère au-devant de toi, *ad-cgâť egma ťer ezzat-ek;* — ci-devant, *qbel; uqbel;* — id., tout dernièrement, *umeina* et *umeinagi;* — aller au-devant, *mager,* p. *imuger,* hab. *tmager.* Ex. : ils allèrent au-devant de lui, *mugren-t;* — mettre devant (cacher au moyen de), *ťumm,* hab. *tťummu.* Ex. : il lui mit la main devant la bouche, *iťumm-as imi-s s-ufus-is;* — le devant, *ujh n-ezdat; ujh amzuaru; udm;* — prendre les devants, *zuir,* p. *izuar,* h. *zuggir.* sat ; en avant : d izzaten devant ; par devant s dessat en avant

devanture, *udm,* pl. *udmaun* et *idmaun.*

dévastateur, *amsenger.*

dévastation, *anger; aȟrab.*

(1) (31) il arriva devant l'homme : iouedh idis ourourdjaz
(2) la maison est en face la ... akhkham is ... en face de, vis à vis.

dévaster, *senger,* h. *sengar;* — démolir, *seȟreb,* h. *seȟrab;* — rendre désert, *seȟlu,* p. *iseȟla,* h. *seȟluie.*
déveine, *d-ir ezzeher; hemm.*
développement, action d'étendre, *ađlaq; afsaie;* — accroissement, *anerni;* — (id.) en taille, *temŕer; temŕur;* — explication, *tafsir; afesser;* — perfectionnement, *akemmel.*
développer, étendre, *fesi,* p. *ifsa,* h. *fessi; đeleq,* h. *ŧelliq;* — faire accroître, *snerni,* h. *snernaie;* — agrandir, *smuŕer,* h. *tesmuŕer;* — perfectionner, *kemmel,* h. *ŧkemmil;* — élargir, *susâ,* h. *ŧsusâ;* — expliquer, *fesser,* hab. *tfessir;* — montrer, employer (la force, etc.), *seđher,* h. *seđhar, snâŧ;* — se développer, *nerni,* p. *inerna,* h. *ŧnernaie;* — grandir, *meŕur* (1re pers. *muqqereŕ),* h. *ŧemŕur* et *ŧmuŕer.*
devenir, *uŕal,* h. *ŧuŕal; eqqel,* h. *teqqel;* — tout-à-coup, *šebeđ,* h. *šebbeđ*(1). Ex. : l'enfant devient homme, *iuŕal s-uqcic d-argaz;* — être fait, *ŧuqem,* h. *ŧetuqim;* — devenir pour la première fois, ou devenir ce que l'on n'était pas auparavant, *nulfu,* p. *inulfa,* h. *ŧnulfu.* Ex. : il devint un excellent homme, *nta inulfa d-argaz lâli.* Tourn. : je voudrais devenir boulanger, *bŕiŕ ad-iliŕ d-aȟebbaz;* — cet enfant devint un homme remarquable, *aqcic agi iffeŕ-ed deg-s iun urgaz n-eŧŧarf;* — lorsqu'elle fut devenue femme, *akken moqqeret tamŧut;* — celui qui en mange devient malade, *uin it-itcen isađan-it;* — est-ce qu'il devient fou? *ma tideruict id-ibdan amuȟluq agi?;* — — qu'êtes-vous devenus? *acu iđra id-uen?*
dévergondage, *fsad; fsaq; tisufha.*
dévergondé, *fased; faseq; sfiȟ,* pl. *sfuha.*
devers (du côté de), *metual;* — par devers, *ŕur.*
déversement, inclinaison, *amili;* — écoulement, *anŧel; amiri; afeggeđ;* — (sens actif), *asmili; asenŧel; asmiri.*
déverser, incliner, *smil;* h. *smili;* — faire couler, *smir,* parf. *ismar,* h. *smiri; senŧel,* h. *senŧal;* — se déverser (pencher), *mil,* p. *imal,* h. *ŧmili;* — couler, *feggeđ,* h. *ŧfeggeđ; neŧel,* h. *tenŧel.*
déversoir, *sagia,* plur. *-at;* — de petite dimension, *mizab,* pl. *miazeb;* — tuyau, *ajâbub,* pl. *ij-ben.*
dévêtir, *eks elȟauaij,* plur. *iksa..,* hab. *tekkes..;* — se dévêtir, *eks ârian (ârian* invar.). Ex. : ils se dévêtirent, *ekkesen ârian.*
déviation, *amili; tiâuj;* — déviation de l'épine dorsale, *sellum.*
dévider, *skur,* h. *skuru;* — démêler, expliquer, *feru,* p. *ifra,* h. *ferru; fesser,* h. *ŧfessir.*

dévidoir, *ameskur,* pl. *im-ren.*
dévier, *mil,* p. *imal,* h. *ṫmili; bâd fell,* h. *ṫbâid;* — s'écarter des bons principes, *âreq,* h. *ârraq; anef,* p. *iunef,* h. *ṫanaf;* — faire dévier, *sâreq,* h. *sâraq; sinef,* p. *isanef,* hab. *sanaf* (suivi du rég. dir.); — faire perdre l'aplomb, la rectitude, *seħser luqama,* h. *seħsar.*
devin, *asħar,* pl. *is-ren.* amouali
deviner l'avenir, *kacef,* p. *ikucef,* hab. *ṫkacaf;* — découvrir, pénétrer, *feru,* p. *ifra,* h. *ferru; ferez,* h. *ferrez* (et *ferėż).* Ex. : devine pourquoi, *sefru-d acuṙef;* — trouver une solution, *sufeṙ,* h. *sufuṙ;* — une énigme, *qenneż,* hab. *ṫqenneż; sefru* (v. ci-dessus).
devineresse, *tasħart,* pl. *tis-rin.* tamezraout
devinette, *asefru,* plur. *isefra; tamsefrut,* plur. *timsefra; tamacahut usefru* ou *tuqnaz,* pl. *timucuha...*
devineur, *amkacef,* pl. *im-fen.*
devis, *bian; qima.*
dévisager, *ferėż deg,* h. *ṫferriż...*
devise, *ameslaie,* pl. *im-ien; mṫel,* pl. *mṫul.*
deviser, *qeżżer,* h. *tqeżżir; heđer,* h. *heđđer.*
devisser, *eks(elmeṙzel),* p. *iksa..,* h. *tekkes.*
de visu, *s-uallen(-...).*
dévoiement, *aħluli* (ou *tazzela) n-tâbbuṙ.*
dévoiler, *kecef,* h. *keccef; seđher,* h. *seđhar;* — se dévoiler, *kecef iman(-...); seđher iman(-...).*
devoir, être redevable se rend par *ṫuales,* h. *ṫualas;* — être obligé de... se traduit par *d-eluajeb fell...* (suivi du pronom de la personne), *uajeb fell,* parf. *iuujeb; lezem,* p. *ilzem;* ou *lazem* inv. suivi du futur. Ex. : je dois sortir, *d-eluajeb fell-i* (ou *iuujeb fell-i, ilzem-ii* ou *lazem) ad-effeṙeṙ;* — être redevable de qqch à qqn se rend par le verbe, *siṙ,* parf. *isaṙ,* hab. *siṙi* (avec, comme sujet, le nom de la personne à qui l'on doit, et comme rég. ind. le nom de la personne qui doit). Tourn. : je dois de l'argent à mon frère, *iṫalas-ii-d egma idrimen* (litt. : mon frère me réclame de l'argent); — il est devenu tel qu'il doit être, *iuṙal am-akken it- ibṙa elħaṫer;* — je dois ma santé aux bons soins de mes maîtres, *eżżaħa-u tusa-ii-d seg elħerzan imaulan-iu;* — le vol doit être bien prouvé, *tukerđa a-teṫbet s-elbeina lâli;* — celui qui vient pour acheter ne doit pas attendre, *uin iusa-d iuakken ad-iaṙ ḱra elħaja, ur as-d-ibui ara ad-irju;* — devoir, se disposer à, être sur le point de, *nehu,* p. *inha* (et surtout *innaha),* hab. *nehhu; mlami,* parf. *imlama.* Rem. : celui qui doit, c'est-à-dire qui se prépare à..,

(1) tu dois 5 litres de graisse à mon frère : babaou ... art'al n tadount r'efetch
(2) je ne dois rien à ton père : babatch ... r'eres r'efi
(3) ... carême est imposé à l'homme et à la femme

se rend par *uin ara-d...* suivi du partic. Ex. : es-tu celui qui dois venir? *ma d-ketc ara-d-iasen.* Tourn. : il doit être rempli de viande (c'est-à-dire, il est sans doute...), *aĥat itcur d-agsum.*

devoir, subs., *ain 'isefken; d-luajeb;* — se mettre en devoir de, *eťťef..,* h. *ťaťťaf.* Ex. : sa mère se mit en devoir de faire ce que son fils lui avait dit, *teťťef imma-s teĥdem akken is-d-inna emmi-s.*

dévolu (être) à, *ŕeli fell,* h. *teŕlaie;* — jeter son dévolu sur, *ĥetir,* p. *iĥtar,* h. *teĥtir;* — *ĥeier,* h. *ťĥeier.*

dévorant, qui mange avidement, se traduit par le subs. *lafâ* (couleuvre); — qui détruit, *isengeren;* — excessif, *iŕelben.*

dévorer, *seblâ,* h. *tseblâ;* — détruire, *senger,* h. *sengar;* — ses larmes, *eťťef imeťťaun,* h. *ťaťťaf..;* — un affront, *sâddi (taluft),* parf. *isâdda..,* hab. *sâddaie;* — dévorer des yeux, *etc s-uallen,* p. *itca..,* h. *tets..;* — dévorer qqn (chagrin), *ŕoť,* h. *ťŕuť* et *ťŕuťu.*

dévot, *bab n-ťuqa; ťaqi,* pl. *-at.*

dévotion, *ťeqa.*

dévoué, *amin,* pl. *aminen; imsellem,* plur. *-men; amsebbel,* pl. *im-len.*

dévouement, *asellem; asebbel.*

dévouer, *sellem,* h. *tsellim; sebbel,* h. *tsebbil; efk,* p. *ifka,* h. *ťak;* ce verbe est sujet à être pris dans un sens détourné, il ne peut s'employer qu'accompagné du rég. dir.; — se dévouer, *sellem iman(-...); sebbel iman(-...).*

dévoyer, *sâreq,* h. *sâraq;* — entraîner dans le mal, *sjeggeĥ,* h. *sjeggiĥ; smuhbel,* h. *smuhbul.*

dextérité, *tiâubja; cťara; tiĥarci; ŝnâa; taskera.*

dextre, *aifus,* plur. *-sen;* — main droite, *afus aifus;* — côté droit, *idis aifus.*

dextrement, *s-tiâubja; s-tiĥarci; s-ecceťara; s-taskera; s-eŝŝenâa.*

dey, *dei,* pl. *-at.*

diable, *ciťan* et *cuaťin;* — personne mal disciplinée, *ciťan; âfrit,* plur. *iâfrien.* Expr. : un bon diable, *(d-)aĥlaf,* pl. *iĥfen;* — pauvre diable, *d-amaŕbun,* pl. *imaŕban;* — tirer le diable par la queue, *kat arbâ tiŕummar;* — au diable (au loin), *bâid; tikli b-uas;* — à la diable, *s-lemŕaula.*

diablerie, *asĥar.*

diablotin, *ahreiruc; abreiruc,* plur. *ih-* (ou *ib-) rac; âfrit,* pl. *iâfrien; amâuc,* pl. *imâac* (diablotin qui est supposé enlever le grain, les provisions).

diabolique, *n-eccuaťin;* — pernicieux, *ufsad;* — très difficile, *iuâren* (part.).
diadème, *taj,* pl. *tijan;* — parure, *tâmamt,* pl. *tiâmamin; tâśabt,* pl. *tiâ-bin.* sarmia (n ourer!) d'or
diagnostic, *ameggez g-iťanen.*
dialecte, *tameslait,* pl. *tim-ien; luřa,* pl. *-at.*
dialogue, *ħdur; ameslaie.*
dialoguer, *ħeďer,* h. *ħeďder; meslaie(t),* h. *ŧmeslaie(t).*
diamant, *iaman(l).*
diamétralement *(sens propre), di tiřemmert ar tiřemmert;* — *(sens fig.), ħlaś; suasua.* Ex. : il lui est diamétralement opposé, *iħulef-it ħlaś.*
diamètre, *adarr n-telemmast.*
diaprer, *zuuq,* h. *tzuuiq.*
diarrhée, *aħluli* (ou *tazzela) n-tâbbuť; bu-sira; aberređ* (terme trivial); — forte diarrhée, dissenterie, *iśmi;* avoir la diarrhée, se rend par : *mon ventre coule,* etc., *teħluli ŧâbbuť(-...),* ou *tetazzal ŧâbbuť(-...).* (1)o. choull av. la diarrhée h. tchoulla Aachoulli · ahlal = diarrhée
diarrhéique, *uħluli (n-tâbbuť).*
diatribe, *alummu; amnuř.*
dicter, *seftu,* p. *isefta* (1re pers. *seftiř),* h. *sfettu;* — suggérer, *mel,* p. *imla,* h. *emmal;* — imposer, *uuśśi,* p. *iuśśa,* h. *tuśśi.*
diction, *ameslaie; anťaq.*
dictionnaire, *qamus,* pl. *quames.*
dicton, *mťel,* pl. *mťul; qul,* pl. *qual* (voir *adage).*
diète (abstinence), *aħarram b-utci.*
Dieu, *Rebbi;* on appelle souvent Dieu par le nom d'un de ses attributs, *elħaleq, elħafiť, elâħim,* etc. Expr. : Dieu m'en garde! *a ħafiť!* (litt. : *ô gardien!* sous-entendu *garde-moi de...);* — Dieu merci! *tajmilt-ik a Rebbi!;* le nom arabe *Allah* ne se rencontre que dans les expressions prises telles quelles de l'arabe, comme : *bism Illah erraħman erraħim!* au nom de Dieu le clément, le miséricordieux; — *la ħaul ua la qauat illa b-Illahi,* il n'y a de force ni de puissance qu'en Dieu; — *elħamdu l-Illah,* louange à Dieu, etc. Rem. : d'après *ElBekri* le nom de Dieu chez les Berbères était autrefois *Iakuc;* — interj., ah! mon Dieu! eh bien, mon Dieu! *mqar; maħsub.* Ex. : eh bien, mon Dieu! vous nous tuerez ce bœuf, *ad-ař-tezluđ mqar azger enni.*
diffamant, diffamatoire, *uqerrađ; isumsen.*
diffamateur, *aqerrađ; amqerređ.*
diffamation, *aqrađ.*
diffamer, *qerređ(fell),* h. *qerređ; simes,* p. *isames,* h. *samas.*

différemment, *s-ubrid enniđen.*
différence, *mħilaf; ħilaf; aħalef.* Ex. : il existe une belle différence entre vous deux, *d-lâli lemħilaf b-uaigar-aun.* Tourn. : quelle distance il y a entre eux! *ag mħalafen!* — distance, *ferq.*
différencier, *miiez,* hab. *ṫmiiez; megges,* h. *ṫmeggis; semħalef,* h. *semħalaf; âllem,* h. *ṫâllim* (par une marque).
différend, *aħśam; mħaśma ħśem;* — procès, *dâua,* plur. *dâui.*
différent, *amħalef,* pl. *im-fen;* — différents (plusieurs), *bâđ; abâđ.*
différer, remettre, *suħer,* h. *suħħir; uħħer,* h. *ṫuħħir; ujjel,* h. *ṫujjil;* — tarder à.., *âṫṫel deg..,* h. *ṫâṫṫil; ṫuul,* h. *ṫṫuul;* — être dissemblables, *mħâlef(et),* hab. *ṫemħalaf(et); gerred,* h. *ṫgerred* (récipr. *mgired(et),* p. *mgarad(en);* — ne pas être du même avis, *mħaśem(et),* hab. *ṫemħaśam(et).* Ex. : il ne diffère en rien de, *ur mħalafen ara, nṫa d-..;* ou *ur imħalef ara nṫa d-...* adj. flouaâr? fl. louaar difficile méchant
difficile, *iuâr* (3e pers.)[1]; *iuâren* (part.); *iśâb* (3e pers.); *śâib,* pl. *-bin;* — rigide, *ukmir; amâuar,* pl. *im-ren;* — difficile à conduire, *aqsaħ; ameqsuħ,* pl. *-iq* (ou *im-)ħen.* Ex. : un enfant difficile à former, *aqcic iuâr i trebga;* — violent, *amaħcar,* pl. *im-ren;* — pénible, *aśaian,* plur. *iś-nen;* — être difficile, *uâr,* hab. *ṫuâr* et *ṫiuâir; śâb,* hab. *ṫśâib;* — être rigide, dur, sévère, *kemer,* h. *kemmer;* — être violent, *ħecer,* h. *ṫaħcer.*
difficilement, *s-lâdab; s-lâtab; s-lâsr; s-luâra.*
difficulté, fatigue, *âsr; âtab.* Ex. : j'ai toutes les difficultés à pouvoir, *ur zmireṫ arma s-lâsr amoqran;* — contrariété, *taluft,* plur. *tilufa; amâraħ; âuq;* — peine, *ħzen.* Ex. : les difficultés croissent avec les honneurs, *i uimi âlaie eccan-is, iugget elħezn-is;* — que de difficultés j'ai rencontrées! *acħal n-tilufa ai-d buiṫ!* — position difficile, *ir elħala; cidda; uqâ; tuqât;* — avoir de la difficulté, *uqaħ,* h. *ṫuqiħ.* Ex. : il a de la difficulté à parler, *iṫuqaħ deg lehđur.*
difforme, laid, *acmit,* plur. *ic-ten;* — être difforme, *cemet,* h. *cemmet;* — contrefait, *anâibu,* pl. *inâuiba.*
difformité, *âib,* pl. *âiub;* — laideur, *cmata;* — faute, *âib,* sans plur.
diffus, répandu de tous côtés, *iṫuzzâ;* — être diffus (discours), *ṫeśif,* p. *ṫeśśif,* pl. *ṫeśśifiṫ,* h. *ṫeṫśif.*
diffusion, *ambuzâ;* — proxilité, *tuṫśi; teṫśi* et *taṫśeft.*
digérer, pas de mot propre, on se sert de l'express. *ters elmakla g-tâbbuṫ* (la nourriture reste dans l'estomac).

(1) ceci est difficile: ounni ibâd

digestible, *afessas,* pl. *if-sen;* — être digestible, *fesses,* p. *fessus,* pl. *fessusit.*
digestion, *timersiut (n-elmakla g-tâbbut).*
digital, *b-uadad,* pl. *g-idudan.*
digne (être), *uklal,* h. *tuklal; stehaqq,* h. *testehaqq.* Ex. : je ne suis pas digne, *ur uklaleŕ ara;* ou *ur stahqeŕ ara.* Tourn. : tu n'es digne d'aucune confiance, *ulac laman ḍeg-ek;* — être convenable, *laq,* p. *ilaq,* h. *tlaq.* Tourn. : ô ma langue, fais entendre beaucoup de dignes accents! *ai ils-iu, âdel lemtel!* — être honnête, *hedeq,* h. *heddeq.*
dignement (selon le mérite), *f-eśśuab;* — convenablement, *s-lehdaqa.*
dignitaire, *amoqran,* pl. *im-nen; bab n-traja,* pl. *imaulan...*
dignité, *cerf;* — honneur, *can; ârd;* — charge, *merteba,* pl. *-at; taraja;* — fierté, *tinzert.*
digue, *sedd,* pl. *sdud.*
dilacération, *tiŕerśi; aseŕreś; acerrig.*
dilacérer, *seŕreś,* h. *seŕraś; cerreg,* h. *tcerrig.*
dilapidateur, *ajeggah,* pl. *ij-hen.*
dilapidation, *ajeggeh.*
dilapider, *jiieh,* h. *tjiieh; jeggeh,* h. *tjeggih.*
dilatation, *aussâ.*
dilater, *susâ,* h. *tsusiâ; sihru,* p. *isahru,* hab. *sahrau;* — se dilater, *usâ,* h. *tusâ; uŕal d-ahrauan,* h. *tuŕal.* Ex. : mon cœur se dilate, *iusâ elhater-iu.*
dilection, *mhibba.*
diligemment, *s-lemŕaula; s-ezzerba; s-lâjla;* — avec soin, *s-tauil; s-elhaśan; s-lahśan; s-eśśuab; s-uhemmem.*
diligence, *mŕaula; âjla; zerba;* — soin, *tauil; hśan; śuab; ahemmem.*
diligent, *ahfif,* pl. *ih-fen;* — soigneux (être), *hemmem,* hab. *themmim.*
diligenter, *sâjel,* h. *sâjal; sŕiuel,* p. *isŕauel,* h. *sŕaual.*
diluvien, très abondant, *am tufan.*
dimanche, *had(el); as elhad,* pl. *hadat.*
dîme, *âcur;* — imposer ou percevoir la dîme, *âcir,* h. *tâcir.*
dimension, *qedd* (sans plur.); *qis,* plur. *qisan;* — grandeur, *tmuŕer; temŕer.* faisons lui un piège de la dimension de l'entrée de la ville ad nedj ... falk'edd n imi n temdint
diminuer (sens act.); *senqeś,* h. *senqaś; senŕeś,* h. *senŕaś;* — soustraire,(1) *ŕerah,* h. *ŕerrah.* Ex. : la maladie diminue les forces, *aŕan isenŕeś lejhed;* — en taille, *semśi,* p. *isemśa,* h. *smeśśi;* — en longueur, *suzzel,* h. *suzzil* (et *zuzzel...*); — en nombre, en quantité, *siqell,* p. *isaqell,* h. *siqlil;* — (sens neutre), *neqeś,*

(1) nk'ez h. nek'kez ... A ank'az ff. snk'ez h. snk'az A asnkez
ar. été diminué touank'ez h. touank'az A atouank'ez

hab. ***tenqeś***. Ex. : pourquoi ses fruits ont-ils diminué? ***amek inqeś deg-s elfakia;*** — en taille, ***uŕal d-amśian***, h. ***tuŕal..;*** — en longueur, ***uŕal d-uzzilan***, h. ***tuŕal..;*** — en valeur, ***reħeś***, h. ***terħiś;*** — en nombre, etc., ***uŕal d-qlil***, h. ***tuŕal***.

diminution, ***anŕas*** et ***anqaś***.

dinde, ***taiazit elhind***, pl. ***tiiuzad...***

dindon, ***aiazid elhind***, pl. ***iiuzad...***

dîner, subs., ***imikli***, pl. ***imiklaun***. Ex. : je vais m'occuper de mon dîner, ***ad-ceŕleŕ d-imikli-u;*** — verbe, ***etc imikli***, parf. ***itca***, h. ***tets***. la brebis tu en dîneras : tadment a terdo d dihi

diocèse, ***ħkum***, pl. ***-at***.

diplomate, subs., ***amceggâ***, pl. ***im-âan;*** — adj. : habile dans les affaires, ***caref***, pl. ***cuaref***.

diplôme, ***karta***, pl. ***-at; karta n-lijaza*** ou ***ijaza*** seul.

dipode, ***bu-*** (fém. ***umm*** ou ***lal) sin idaren***, pl. ***at-...*** (fém. ***sut***)...

dire, ***ini***, parf. ***inna*** (1re pers. ***ennir***), hab. ***qar***. (A l'impératif on retranche l'***i*** final devant le pronom ***as***). Ex. : dis-lui de se lever, ***in-as ad-ikker;*** — que dirais-tu de celui qui..? ***ac ara-tinid deg-in ara-..?*** — on dirait qu'il y a deux ans que.., ***ar as-tinid âmain aia deg..;*** — sortons d'ici, (que) lui dit le renard, ***ŕiuel a-neffeŕ siagi, ai as-inna ubareŕ;*** — c'est tout ce que j'ai à vous dire, ***daia ara-k in-iniŕ;*** — il dira à chacun, ***kull ua ad-as-d-iini;*** — voilà, voilà, ce que votre fils nous a dit, ***aia-ŕ-d-inna emmi-k, aia-ŕ-d-inna;*** — tout ce qu'ils lui ont dit, ***ain ai as-ennan;*** — tu nous le diras, ***ad-aŕ-t-id-tinid;*** — il dit à l'un de ses voisins, ***inna-ias i iun deg eljiran-is;*** — dis-le nous, ***in-aŕ-t-id***. Tourn. : parler pour ne rien dire, ***ameslaie bla lmâna;*** — ce que tu dis est juste, ***lehdur-ik d-eśśuab;*** — quelque chose me dit que.., ***iura-ii ħaŕer-iu;*** — je comprends ce que tu me dis, ***âqel-ii fehmeŕ aual-ik;*** — car l'on dit que.., ***ala ħaŕer d-ilqual..;*** — faire savoir, indiquer, ***mel***, p. ***imla***, h. ***emmal*** et ***mal; âggen***, h. ***tâggin***. Ex. : prends garde de ne le dire à personne, ***ŕur-ek ur temal i ħad;*** — vous m'avez fait injure de ne pas me l'avoir dit plus tôt, ***tedelmed imi ur ii-d-tâggened ara zik;*** — rapporter, raconter, ***ħeku***, p. ***iħka***, h. ***ħekku***. Ex. : on dit que l'hiver dernier fut très dur, ***ħekkun-d ŕef eccetua g-ilindi qeśħet nezzeh;*** — expliquer, développer un sujet, ***meslaie (ŕef)***, hab. ***tmeslaie***. Ex. : dis-nous cet apologue, ***meslaie-aŕ-d ŕef lemtel agi;*** — annoncer (qqch. de bien), ***beccer***, h. ***tbeccir;*** — que je vous dise quelque chose qui vous fera plaisir, ***ad-ak-beccereŕ s-iun uaual ara-k-iâjben;*** — commander, ***amer***, p. ***iumer***, h. ***tamar; uuśśi***, p. ***iuaśśa***, h. ***tuuśśi***. Ex. : il lui dit d'ouvrir la porte, ***iumer-as ad-ildi tabburt;*** —

(1) il ne trouva rien à dire : oul iouji bodla isiouel.
(2) dis-nous : in anar!
(3) il dit à sa mère : inna ias i [illegible]
(4) [illegible]
(5) ennir nenna

on emploie souvent *ini* (v. ci-dessus). Ex. : il leur fut dit qu'ils eussent à se taire, *ituenna-iasen ad-susmen;* — faire dire par un autre, *auki,* p. *iuuka,* hab. *ŧauki.* Expr. : pour ainsi dire, *maħsub* (invar.); — vouloir dire (signifier), *âni,* p. *iâna,* hab. *ŧmâni.* Expr. : c'est-à-dire, *iâni; maħsub;* — se dire à soi-même, *ħemmem,* hab. *ŧħemmim; ŕil,* p. *iŕil,* h. *ŧŕil; ini deg ul(-...); ħeđer deg ul(-...).* Ex. : elle se mit à se dire en elle-même, *tuŕal teħđer deg ul-is;* — il se disait bien que.., *akken iŕil...* ou bien *in-as* invar. (pour *inna-ias; inna i-iman-is).* Ex. : il s'enfuit, se disant que le voleur le poursuivait, *iruel akken iŕil itbâ-it elħain* ou *iruel in-as : itbâ-ii lħain* (litt. : disant, le voleur me poursuit); — se dire (se faire passer pour), *err iman(-...),* p. *irra..,* h. *ŧarra...*

dire, subs. *aual;* (sans plur.). Ex. : il soutint son dire, *itŧef deg uaual-is.*

direct (tout droit), *uzzilen* (part.) et *uzzil* (litt. : court). Ex. : le chemin direct, *abrid uzzilen;* — absolu, entier, complet, *kamel,* plur. *-in;* — souvent on traduit par l'adv. *merra* ou *suasua* et un verbe. Expr. : il est en opposition directe avec lui, *iħulef-it merra.*

directement, tout droit, *qbala; âla uqam.* Ex. : allez devant vous directement, *ruħ zdat-ek qbala* ou *âla uqam;* — immédiatement, *imiren* et *imirenni;* — sans intermédiaire, *s-iman-is.* Ex. : il revint directement à la maison, *iuŕal-ed imiren qbala s-aħam;* — nous nous dirigeâmes directement vers.., *nâna s-luqam ŕer...*

directeur dans la conduite, *amerced,* pl. *im-din; amdebber,* pl. *im-rin;* — chef, *amoqran* (en argot *afus).*

direction, *adebber; ŧedbir; arçad;* — chemin vers, *abrid ŕer...*

diriger (former), *debber,* h. *ŧdebbir* et *tebbir; reced,* h. *recced;* — en parlant de Dieu, *hedu,* p. *ihda,* h. *heddu..;* — (administrateur), *ħekem fell,* h. *ħekkem;* — tourner vers, *ezzi ŕer..,* p. *izza,* hab. *tezzi; uhi,* p. *iuha* (1re pers. *uhaŕ),* h. *ŧuhi;* — se diriger vers, *ânu,* p. *iâna,* h. *ŧânu; qeṡed,* h. *qeṡṡed* (avec le rég. dir.); *ruħ (ŕur...),* hab. *ŧruħ* (pour partir); *ruħ-ed* (pour venir). Ex. : dirige-toi de mon côté, *ruħ-ed ŕur-i* ou *ŕer tama-u;* — cette femme se dirigea vers moi, *tamŧut agi teqṡed ŕur-i;* — nous nous dirigeâmes directement vers la ville, *nânaz s-luqam ŕer temdint;* — se tourner vers, *az (ŕur),* p. *iuz..,* hab. *ŧaz...* Ex. : elle voulut se diriger de son côté, *tebŕa a-ŧaz ŕur-s;* — se diriger à plusieurs vers.., *eddu,* parf. *idda,* hab. *teddu; dukel,* h. *dükul;* ou bien le verbe suivi de *akken.* Ex : ils se dirigèrent

tous vers une colline, *dukelen ok ṙer iut tiṙilt;* ou *dukkelen akken ṙer...* (litt. : *ils allèrent ensemble).*

dirimant, *ibeṫṫelen.*

dirimer, *beṫṫel,* h. *ṫbeṫṫil.*

dis (plante), *adles.*

discernement, *ameggez; ṫmiiez;* — jugement, *âql; qis.*

discerner, *meggez,* h. *ṫmeggiz; miiez,* h. *ṫmiiez;* — voir un objet séparément, *ferez,* h. *ferrez* et *feręś,* h. *ferręś.*

disciple, *ṫaleb,* pl. *ṫolba; ṫelmid,* pl. *ṫlamid; akeṫṫab,* plur. *ik-ben* et *akuṫṫab* (écolier).

discipline, *ṫertib;* — règlement, *qanun;* — formation, *adb; adab; tudba.*

discipliner, *reteb,* hab. *retteb;* — former, *addeb,* hab. *ṫaddeb.*

discontinuation, *irimi; bṫil.*

discontinuer, *qim,* h. *ṫṙimi; beṫel(deg...),* h. *ṫebṫil.*

discord, *amħalef,* pl. *im-fen.*

discordance, *mħalfa.*

discordant, *amħalef,* pl. *im-fen.*

discorde, ~~*ħśam*~~; ~~*mħaśma*~~; ~~*mħalfa*~~. *imenr...*

discorder(1), *mħalef(et),* h. *ṫemħalaf(et); mħaśem(et),* h. *ṫemħaśam(et).*

discoureur, *amseggut,* pl. *im-ten.*

discourir, *meslaie,* h. *ṫmeslaie; ħeđer,* h. *ṫħeđđer; fesser,* h. *ṫfessir.*

discours, *ameslaie,* pl. *im-ien; ħdur.* *asiwel*

discrédit, *anaṙluie.*

discréditer, *seṙli,* hab. *seṙluie; qerell(fell...),* hab. *ṫqerrell; simes,* h. *samas.*

discret, *amgaz,* pl. *im-zen;* — être discret, *meggez,* h. *ṫmeggiz; rezen,* h. *rezzen;* — fidèle au secret, *bab n-esserr,* plur. *at-...; asruri.*

discrètement, *s-errezana; s-lâql; s-umeggez; s-uqisi.*

discrétion, *rzana; âql; ameggez; qis;* — à discrétion, *s-elṙerđ; s-lebṙi; s-tauant.* Ex. : prenez-en à discrétion, *eddem s-elṙerđ-ik.*

disculpation, *azekki; aberri.*

disculper, *zekki,* parf. *izekka,* h. *ṫzekki; berri,* p. *iberra,* h. *ṫberri.*

discussion, *mjadla; ajadel; amħaqqeq.*

discutable, *deg-s eccekk; deg-s ajadel; deg-s âggeđ.*

discuter, *mjadel(et),* h. *ṫemjadal(et),* récipr. de *jadel,* hab. *ṫjadal(et); mħaqqeq(et),* h. *ṫemħaqqaq(et); mqellâ(t),* h. *ṫem-*

(1) discorde entre les Beni Isguen : imenr'an at Mdjen — menr'en ...

qallâ(t). Ex. : ils discutèrent avec lui, *ŧemjadlen ok de-nŧa;* — traiter une matière, *fesser,* h. *ŧfesser.*

disert, *aśuaibi,* plur. *iś-ien; fasiħ,* plur. *-ħin;* — être disert, *ceťer g-umeslaie,* h. *ceťťer...*

disette, *cerr; laś; řla(le).*

diseur de bons mots, blagueur, *iŧâkki* (de *âkki);* — de bonne aventure, *amkacef,* pl. *im-fin.*

disgrâce, défaveur, *anařluie;* — revers, *muśiba; tauařit; taħsart.* il tomba en disgrâce : [illegible]

disgrâcier, *tiħer fell,* p. *itaħer,* h. *taħħar.*

disgracieusement, *s-eccemata; s-ucmet.*

disgracieux, *acmit;* — fâcheux, *iřađen; iđorren.*

disjoindre, *ferreq,* h. *ŧferriq; beđu,* p. *ibđa,* h. *beťťu.*

disjonction, *afraq; bťu.*

dislocation, d'un bras, etc., *aneftal; aleřzem;* — désorganisation, *taħsart; fsad.*

disloquer, *sneftel,* hab. *seneftal; luřzem,* h. *ŧleřzam;* — désorganiser, *seħser,* h. *seħsar; sefsed,* h. *sefsad.*

disparaître, *řab,* p. *iřib,* h. *ŧřab;* — être caché, *ħefi,* parf. *iħfa,* h. *ħeffi* (on dit aussi *ħefu,* h. *ħeffu); ħebbi,* p. *iħebba,* hab. *ŧħebbi.* Ex. : il disparut à leurs yeux, *iħfa-iasen;* — ne plus se retrouver, *ruħ,* h. *ŧruħ.* Ex. : mon miroir a disparu, *iruħ-ii lemri-inu;* — disparaître dans l'eau, dans un gouffre, etc., se rend par, *metc,* hab. *ŧmetc (être dévoré).* Ex. : il tomba dans l'eau, où il disparut, *iřli-d g-uaman deg imetc;* — cesser d'être, mourir, *emmet,* parf. *imut,* h. *ŧmetat;* — finir, périr, *fenu,* parf. *ifna,* h. *fennu; fak* et *fuk,* h. *ŧfuku* et *ŧfaka; ħeser,* h. *ħesser; neger,* h. *tneggir;* — se retirer, partir, *tiħer,* p. *itaħer,* h. *taħħar.*

disparate, *amħalaf,* pl. *im-fen.*

disparité, *aħalef; mħalfa.*

disparition, *řeiba; řiba;* — subite, *ħfaua; aħfi;* — perte, *aruħu;* — fin, perte, *fna; afuku; taħsart; anger;* — départ, *atiħer.*

dispendieusement, *s-leřla; s-taruśi amoqran; s-idrimen ařas.*

dispendieux, être, *řelaie,* pl. *řlait,* h. *ŧeřlaie;* fut, *ad-iřlaie* (re pers., *ad-ařlaieř).*

dispensateur, qui répartit, *uin iqsemen* ou *ibđan..;* — en parlant de Dieu, *uhhab(l).*

dispensation, *aqsam; bťu.*

dispense, *asemmaħ; aserraħ; tesriħ; âtaq* (sans plur.).

dispenser, répartir, *qesem,* h. *teqsim; beđu,* parf. *ibđa,* hab.

beťťu; exempter de, *serreť*, h. *tserriť; âteq*, h. *tâteq; semaťť*, hab. *tsemmiť*. Ex. : il m'a dispensé de.., *iserreťť-ii ťef..;* — se dispenser de.., *fereť deg..*, hab. *ferreť..; menneť*, hab. *tmenniť*.

disperser, *uzzâ*, hab. *tuzziâ;* — mettre en désordre, *brusâ*, hab. *tebrusâ;* — verser, jeter pêle-mêle, *neťel*, hab. *tenťel;* et *senťel*, h. *senťal;* — se disperser, *fereq*, h. *ferreq; mbuzâ(t)*, h. *tembuzâ(t)*.

dispersion, *auzâ;* — action de se disperser, *ambuzâ*.

disponible, être (personne), *stufu*, p. *istufa*, h. *stufuie*.

dispos, *aťfif*, pl. *iť-fen;* — être dispos, *ťefef*, p. *iťfif*, plur. *ťfifit*.

disposer, arranger, *reteb*, h. *retteb; gerez*, h. *tgerriz;* — préparer, *heggi*, parf. *ihegga*, h. *theggi;* — de, user de, *seťdem*, hab. *sťeddem; stenfâ*, h. *stenfiâ;* — incliner qqn à, vers, *smil*, p. *ismal*, h. *tesmili;* — se disposer à, être disposé à, *ťemmem*, h. *tťemmim; mlami*, p. *imlama; ekker(ad-...)*, h. *tekker; ruťť*, hab. *truťu*. Ex. : il n'était pas disposé à échanger son mulet contre un vieux, *ur itruťui ara ad-ibeddel aserdun-is d-iun usseren;* — ils se disposèrent à partir, *ekkeren ad-irullen;* — se disposer à, *heggi iman(-...)*.

dispositif, subs., *qanun*, pl. *quanen*.

disposition, ordre, *tartib; agerrez;* — emploi, usage, *aseťdem;* — inclination, *amili;* — préparation, *aheggi*. Expr. : à la disposition de, *d-ilťerť*.

disproportion, *mťalfa*. Tourn. : il y a disproportion entre eux, *ur âdilen ara*.

disproportionné, *amťalef;* — être disproportionné, *ťalef*, p. *iťulef*, h. *tťalaf*.

disputable, *deg-s âggeť*.

dispute, *ambuati; amcebbeb; actat; ametcetcau; amqellâ; amerżi; aťerkuk*. lkhsoumet [illegible] (?) lkhsaim.

disputer,[2] *mbuat(et)*, h. *tembuat(et); mcebbeb(et)*, hab. *tmetcebbeb(et); mqellâ(t)*, h. *temqellâ(t); metcetcau(t)*, hab. *temcetcau(t); mtauic(et)*, h. *temtauic(et); mrubbâ(t)*, hab. *temrubbâ(t); merżi(et)*, hab. *tmerżi(et)*. Ex. : ils se mirent à se disputer entre eux, *bdan temtauacen buaigar-asen;* — rivaliser, *mťerkek(et)*, h. *temťarkek(et)*.

disputeur, *amcettet*, pl. *im-ten; amcebbeb*, pl. *im-ben*.

disque,[1] *dara*, pl. *-at; aduer*, pl. *iduar*.

dissection, *tacellaťt*.

dissemblable, *amťalef*, plur. *im-fen;* — être dissemblable, *ťalef*, p. *iťulef*, h. *tťalaf*.

(1) le pays du disque du soleil : Maroc : tamourt n tit n tefouit
(2) Khasem [illegible] se quereller se disputer tkhasam [illegible]

dissemblance, *mħalfa; aħalef.*
dissémination, *ausâ;* — des graines, etc., *azusser;* — d'une erreur, etc., *tummeŕa (sens neutre); asufeŕ (sens actif).*
disséminer, *ussâ,* h. *tussâ* (et *tussiâ);* — des graines, etc., *ussâ; zusser,* h. *zussur;* — des erreurs, *sufeŕ,* h. *sufuŕ;* — *semmeŕ,* h. *semmaŕ.*
dissension, *mħaśma; amerśi.*
dissentiment, *mħalfa; mħaśma.*
disséquer, *celleħ,* h. *tcelliħ;* — examiner, *senteqed,* h. *sente-qad.*
dissertation, *afesser; tafsir.*
disserter, *fesser,* h. *tfessir.*
dissidence, *mħalfa; mħaśma.*
dissident, *amħalef,* pl. *im-fen;* — hérétique, schismatique, *ħarej,* pl. *ħuarej; ħarji,* pl. *iħ-ien.*
dissimilitude, *mħalfa.*
dissimulation (action de cacher), *tuffera;* — action de simuler, *astâmel, asnâmel;* — action de soustraire à la vue, *aŕummu.*
dissimuler (cacher en général), *effer,* h. *teffer* (à l'impér. on prononce *fer);* — faire semblant, *stâmel,* h. *stâmil* et *stâmal;* — couvrir, dérober à la vue, *ŕumm,* h. *tŕummu;* — pousser sous.., *kemu,* p. *ikma,* h. *kemmu;* — id. prestement, *sekmu-mes,* h. *sekmumus;* — se dissimuler, *effer; kemu;* voir *cacher.*
dissipateur, *jaiaħ,* pl. *juaiaħ; imjeggaħ,* pl. *im-ħen; ajeg-gaħ,* pl. *ij-ħen.*
dissipation, *ancaf; tacac;* — prodigalité, *ajgaħ* et *ajeggaħ.*
dissipé, *amencuf,* plur. *im-fen; amenceraħ* et *amennecraħ,* pl. *im-ħen.*
dissiper, détruire, *ussâ,* h. *tussâ; senger,* h. *sengar, sbeťťel,* h. *sbeťťil;* — dépenser, *sruħ,* hab. *sruħu* (avec le rég. dir.); *jaħ(deg),* p. *ijiħ,* h. *tjaħ;* et *jeieħ,* h. *tjeieħ; jeggeħ,* h. *tjeg-giħ.* Ex. : il dissipa tous ses biens dans les plaisirs, *isruħu ok aila-s ŕer essehu;* — le chagrin, *eks elħif* (ou *aŕilif),* p. *iksa..,* h. *tekkes..;* — l'ennuie, *eks eluaħc;* — le trouble, *henni,* parf. *ihenna,* h. *thenni; henni iman(-...);* — se dissiper (se disperser), *mbussâ,* h. *tembussâ;* — s'émanciper, *necef,* hab. *tneccef; cac,* p. *icuc,* h. *tcac.*
dissolu, *jaiaħ,* pl. *juaiaħ; imjeggaħ,* pl. *im-ħen; fased,* pl. *-in.*
dissoluble, *ifsan;* — contrat, *itubťel.*
dissolution, *afsaie;* — d'un contrat, *abťal;* — séparation, *afraq;* — des mœurs, *fsad; tisufħa.*
dissonnance, *asmâuj.*

dissoudre, *sefsi,* p. *isefsa,* h *sefsaie;* — rendre nul, abolir, *bettel,* h. *tbettil;* — se dissoudre, *fesi,* p. *ifsa,* hab *fessi;* — id. (assemblée), *fereq,* h. *ferreq.*

dissuader, *sendem,* h. *sendam* et *sendemaie* (voir *détourner*).

distance de lieu, *amcuar; tikli; abrid;* — Ex. : la distance d'un jet de pierre. *amcuar udger tiżemżit;* — intervalle, *medda; tahri, agar; asurif;* — de temps, *medda; zman; medda ne-zman;* — différence, *mħalfa; ferq;* — tenir à distance, *sbâd,* hab. *sbâid;* — être à une certaine distance, *bâd,* h. *tbâad.* Ex. : lorsqu'ils virent qu'elle était à quelque distance, *akken it-żran tebâd.* La distance entre la ville et la mer est de 3 milles, djar asen ar'rem enni d ouamam izizaouen tiklli dehared (?)

distancer, *zuir,* p. *izuar,* hab. *zuggir;* — en condition, *if,* p. *iif,* h. *tif.* N. d'act. : *asmeniif.*

distant, *ibâd* (3e pers.); *ibâden* (part. inv.).

distendre, *zuṙzef,* h. *tzuṙzif.*

distension, *azuṙzef.*

distillation, *asqiṫṫer.*

distiller, *sqiṫṫer,* p. *isqaṫṫer,* h. *sqiṫṫir;* — purifier, *sizdeg,* p. *izazdeg,* h. *tzizdig;* — tomber goutte à goutte, *negi,* parf. *ingi,* h. *tengi.*

distinct, différent, *amħalef;* — seul, *uaħd-...* (suivi du pron. aff. convenable); — être *fereq,* hab. *ferreq;* — clair, évident, *mefruz,* plur. *im-zen; ibanen;* — être distinct (évident), *feres,* h. *tferriz; ban,* p. *iban,* h. *tban.*

distinctement, *s-elkemal; s-lekmal;* (avec le pron. affixe); *suasua.* Ex. : j'ai entendu distinctement tout son discours, *sliṫ ameslaie-is ok s-èlkemal-is.* Tourn. : je l'ai vu distinctement, *żriṫ-t s-iżri iśħan;* — je l'ai entendu distinctement, *sliṫ-as s-uselli iśfan.*

distinctif, *isferzen* (part.); *isnâten* (part.)

distinction, action de distinguer, *afrez; ameggez;* — ce qui différencie, *afraq; âlam(ger...);* — mérite, *ârḋ;* — naissance, *aśl; cerf;* — beauté, *zien; acebħan.*

distingué, *mechur,* pl. *-in; inifi,* plur. *iin;* — de haute naissance, *n-laśl;* — les gens distingués, *at-elârḋ.*

distinguer, (1) *feres,* hab. *tferriz; miiez;* h. *tmiiez* et *megges,* h. *tmeggiz;* — par une marque, *âllem,* h. *tâllim;* — ennoblir, *secref,* hab. *secraf; secher,* hab. *sechar;* — se distinguer (se signaler), *âggen (iman-...),* h. *tâggin..; snât iman(-...); secher iman(-...),* h. *sechar..;* — trancher sur, *ħalef,* p. *iħulef,* h. *tħalaf.* Tourn. : il s'est signalé ce jour-là, *ibui-d ecciâa deg uas enni.*

distordre, voir *tordre.*

distors (être), *âuj,* h. *tâuj.*

(1) il distingue le bien du mal : aiżgeb djar lkheir d cher

distraction (démembrement), *afraq;* — action d'enlever, *tuksa; ŧrali;* — manque d'attention, *aŧfal; âraq;* — délassement, *ariiali; astafu; tanzih; zhu.*
distraire, séparer de, *fereq,* h. *ferreq; eks,* p. *iksa,* h. *tekkes; seŧli,* parf. *iseŧla,* h. *seŧlaie; ŧerali,* h. *ŧerrali;* — détourner l'attention, *sŧafel,* hab. *sŧafal; sedhu,* p. *isedha,* h. *tsedhu;* — délasser, *sriiali,* h. *tesriiali;* — se distraire, *nezeh,* h. *tnezzih; ferrej,* hab. *ŧferrij; zehu,* p. *izha,* h. *zehhu;* — se distraire en, trouver son plaisir en, *dehu (deg),* p. *idha* (1re pers. *dhiŧ),* hab. *ŧedhu.*
distrait, *iŧab elbal(-...); ħfif lâql(-...).* Tourn. : je suis distrait, *iâreq-ii.*
distrayant, *isedhun* (part.).
distribuer, *bedlu,* p. *ibdla,* h. *beŧŧu; qesem,* h. *teqsim; gezem,* h. *gezzem (gedzem); fereq,* hab. *ferreq.* Ex. : en vain je distribuerais mes biens aux pauvres, *ŧaś ad-gezmeŧ aila-u iigellilen.*
distribution, *beŧŧu; aqsam; agzam; afraq.*
district, *âmala;* — zône d'influence, *llkum.*
dit (conclu, décidé), *mektub; iqdâ* (3e pers.). Tourn. : c'est dit (c.-à-d. je suis résolu à...), *qedfeŧ;* — surnommé, *itusemman* (part. passif) *ennan-as; qaren-as.* Ex. : Mesaoud, dit le borgne, *Msâud, enni qaren-as bu-tiŧ.*
diurne du jour, *b-uas;* — d'un seul jour, *g-ibuas* (pour *g-iun b-uas).*
divagation dans le parler, *alejlej; alauj.*
divaguer dans ses discours, *lejlej,* h. *ŧlejlij; lauj,* h. *ŧlauij.*
divan, *diuan; mejles; tajmâit;* — sofa, *meŧrali,* pl. *mŧareli.*
divergence, écartement, *abâd;* — d'opinions, *mħalfa; aħalef; amgarad.*
diverger, s'écarter, *bâd,* hab. *ŧbâid;* — d'opinions, *ħalef,* p. *iħulef,* h. *ŧħalaf; gerred,* h. *ŧgerred* (récipr. *mgired(et),* p. *mgared(en),* h. *ŧemgarad(et).*
divers, différent, *amħalef,* pl. *imħalafen.* Ex. : ils souffraient de maladies diverses, *udnen s-uaŧan imħalafen;* plusieurs, *bâd; kra.*
diversement, *s-umħalef; s-lemħalfa.* Tourn. : l'un et l'autre l'ont expliqué diversement, *iun ifra-t akka, uaied akka ennidlen.*
diversifier, *beddel,* h. *ŧbeddil.*
diversion, *asbâd.*
diversité, *aħalaf.*
divertir (se), *ferrej,* h. *ŧferrij; nezeh,* h. *tnezzih;* — se divertir en.., prendre son plaisir dans, *zehu(deg),* p. *izha,* h. *zehhu.*

divertissement, *aferrej;* — chose divertissante, *zhu.*

divin, *n-Rebbi; am inn-Rebbi;* — *excellent* se tourne par : *dans lequel on trouve son avantage,* ***i-ŧer ufiŕ*** (ou ***tufiđ,*** etc., suivant la personne dont il s'agit).

divinateur, *amkacef,* plur. *im-fin;* — pénétrant, *ħfif; fsus* (ou *fessus) uqerru(-...)* avec le pron. aff.

divination, *akacef.*

divinement, *am Rebbi;* — excellemment, *s-ukmal.*

diviniser, *err d-Rebbi,* p. *irra,* h. *ŧarra...*

divinité, nature divine, *ŧbiâa Rebbi; ilaha* (arabe); — Dieu, *Rebbi; Allah* (arabe); — idole, *śnem,* pl. *śnam(la).*

divis, *infereq,* pl. *-en.*

diviser, *fereq,* h. *ferreq; beđu,* p. *ibđa,* h. *beŧŧu; gezem,* h. *gezzem (gedzem); feśel,* hab. *feśśel;* — mettre la discorde, *seħśem,* h. *seħśam; naħes,* p. *inuħes,* h. *ŧnaħas;* — se diviser, *beđu,* p. *ibđa,* h. *beŧŧu; mfereq(et),* h. *ŧemfaraq(et);* — être en discorde, *mħaśem(et),* h. *ŧemħaśam(et); mnaħes(et),* hab. *ŧemnaħas(et).*

division, *afraq; bŧu; beŧŧu; agzam; aqsem; afśel;* — désunion, *aħśam; amħaśem; amqellâ.* Tourn. : il voulut mettre la division parmi eux, *ibŕa ad-iuqèm tamcaŧnit ger-asen* ou *ibŕa ad-icaŧen ger-asen;* — corps de troupes, *takubbanit.*

divisionnaire (monnaie), *śerf.*

divorce, *berru.*

divorcer, *beru,* p. *ibra,* h. *berru...*

divulgateur, *akeccaf,* plur. *ik-fen; uin isđeħren,* etc. (voir *divulguer),* pl. *uid...*

divulgation, *akcaf; aseđhar; asemmeŧ.*

divulguer, *kecef,* h. *keccef; seđher,* h. *seđhar; semmeŧ,* h. *tsemmeŧ.* Tourn. : moi, j'irais divulguer un secret! *nek ara-âiudeŧ ain illan d-esserr!*

dix, *âcra;* — mis pour, *dixième, uis-âcra,* fém. *tis-...*

dix-huit, *tmentâc...*

dix-huitième, *uis-tmentâc,* fém. *tis..*

dix-huitièmement, *abrid uis-tmentâc.*

dixième, adj., *uis-âcra,* fém. *tis-...*

dixièmement, *abrid uis-âcra.*

dix-neuf, *tsâtâc.*

dix-neuvième, *uis-tsâtâc,* fém. *tis-...*

dix-neuvièmement, *abrid uis-tsâtâc.*

dix-sept, *sbâtâc.*

dix-septième, *uis-sbâtâc,* fém., *tis-...*

dix-septièmement, *abrid uis-sbâtâc.*

dizaine, *tâcret,* pl. *tiâcertin.* temraout p. temraouin
docile, *itař aual* (de *ař*, p. *iuř*), pl. *tařen... amđâi; imđuâ,* pl. *-an;* — être docile, *đuâ,* h. *teđuâ* (litt. : obéir).
docilement, *s-ŧuâ.*
docilité, *ŧuâ; ŧaâ* (D.-S.) *ŧiâa; teđđâa.*
docte, *amusnau,* pl. *im-uen.*
doctement, *s-tamusni; am in issenen* (litt. : comme quelqu'un qui sait).
docteur, savant, *amusni,* pl. *im-ien; amusnau,* pl. *-im-uen; âllam,* pl. *iâ-men; ârfi,* pl. *iâ-ien;* — médecin, *ŧbib,* pl. *ŧobba* et *ŧbaib.*
doctrinal, *řef, deg* ou *n-ettâlim* (suivant le sens).
doctrine, *tâlim;* — science, *tamusni.* Ex. : ils s'étonnèrent de sa doctrine, *tâjben deg tâlim-is.*
document, titre écrit, *tira; âqd,* pl. *âqud; karta,* pl. *-at;* — preuve, *ŧbut,* pl. *it-ten.*
dodeliner, dodiner, *huss,* hab. *thussu;* — se dodeliner, *zâbel,* h. *tzâbel.*
dodu, *aqebbuan,* pl. *iq-nen.*
dogmatique, *n-liman* ou *n-laman* (litt. : de la foi); — tranchant, sans réplique, *igzemen; iqeŧŧâan.*
dogmatiser, *selmeđ,* h. *tselmeđ* et *selmađ.*
dogme, *âqida,* pl. *-at.* dhad p. idhoudan
doigt, *ađađ,* pl. *iđuđan;* — petit doigt, *tađađect,* pl. *tiđuđacin; taleŧŧat,* pl. *til-đin;* — l'annulaire, *narisem;* — le médius, *alemmas;* — l'index, *cahed;* — le pouce, *adebbus;* — doigt du pied, *tifdent,* plur. *tifednin.* Expr. : un doigt, deux doigts de (un peu), *ȟra; cuit.* Ex. : donnez-moi deux doigts de vin, *efk-ii-d cuit n-ecccerab;* — le doigt de Dieu, *Rebbi; uzmir;* — donner sur les doigts à qqn, *nař,* p. *inuř,* h. *ŧnař; âggeđ(fell),* hab. *tâggiđ;* — mettre le doigt sur (deviner). *âqel,* h. *tâqel; sufeř,* h. *sufuř; af,* p. *iufa,* h. *taf;* — s'en mordre les doigts, *nedem (fell),* h. *neddem; zâf,* h. *tzâf;* — savoir sur le bout des doigts, *essen s-elkemal(-...),* h. *tisin..; essen s-uqerru;* — se mettre le doigt dans l'œil, *řeleđ,* h. *řelleđ;* — à deux doigts de, *řef tizi; qrib.* doigt de pied (O) tafoudent.
doit (le), *ȟaqq.*
dol, *ađdâ; đelm; ađlam.*
doléance, *amejjeđ;* — plainte, *acetki.*
dolent, *amaȟzun,* pl. *im-nen; amařbun,* pl. *imařban.*
domaine, pouvoir sur.., *ȟkum; ȟukm;* — possessions, *melk; aila* et *agla.* Expr. : être du domaine de, *kecem i-ȟukm..;* — ce qui est le propre de, l'affaire de, *cřel.*

dôme, *taqubbaŧ,* plur. *tiq-tin,* et *tiqubtin;* — abri, couverture, *asqif,* pl. *iseqfan.*

domesticité, *taqeddact;* — les domestiques, *iqeddacen; iħeddamen.*

domestique, adj., qui concerne la maison, *b-uħam;* — apprivoisé, *imrebbi,* plur. *im-ien; b-uħam,* opposé à *n-leħla* ou *l-leħla;* — subs., *aqeddac,* plur. *iq-cen,* fém. *taqeddact,* pl. *tiq-cin; aħeddam,* pl. *iħ-men;* — loué pour un moment, *amqadâ,* plur. *im-âan; amestajer,* plur. *imestujar.* Ex. : celui qui a un domestique, *uin uŕur illa umestajer.*

domestiquer, *rebbi,* p. *irebba,* h. *ŧrebbi; selmeđ,* h. *selmad.*

domicile, *aħam,* pl. *iħamen; tanezduŕt,* pl. *tin-ŕin;* — élire domicile, *daħi,* p. *iddaħa,* h. *ŧdaħi.*

domiciliaire, *b-uħam.*

domicilié, être, *zedeŕ,* h. *zeddeŕ.*

dominant, *amoqran,* pl. *im-nen; iŕelben* (part. inv.).

domination, *selŧan; ħkum;* — du qaïd, *qiada.*

dominer, *ħekem(fell),* h. *ħakkem;* — maîtriser, *ŕeleb,* hab. *ŕelleb;* — surpasser en mérite, *if,* p. *iif,* h. *ŧif; ŕeleb..;* — se dominer, *sers lâql(-...),* p. *isersa..,* h. *srusu..; qarâ iman(-...),* h. *ŧqarâ..; eŧŧef iman(-...),* h. *ŧaŧŧaf...*

dominical (de Dieu), *n-Rebbi* et *u-Rebbi;* — du dimanche, *n-elħad.*

dommage, *taħsart;* — (subi), *ŕrura;* — (infligé), *mđerra;* — chose désagréable, *tauaŕit; aŕilif;* — dommages-intérêts, *ŕorm; ŕorma; ħaqq elŕorma;* — payer les dommages, *ŕerem,* h. *ŕerrem;* — condamné à réparer les dommages, *aŕrim,* plur. *iŕ-men.* Ex. : quel dommage! *a-tauaŕit! a-taħsart!* — quel dommage pour moi! *a-nnegr-iu!* Tourn. : quel dommage qu'il y ait cette poussière qui la salit! *lemmer ulac deg-s aŕebbar enni, it-isluŕen!*

dommageable, *iseħseren; iđorren.*

dompter, *sħaret,* h. *sħarat* et *seħret,* h. *seħrat; ŕeleb,* hab. *ŕelleb.*

don en général, *tikci* (de *efk,* donner); — cadeau, *tarzeft,* plur. *tirzaf* et *tirezfiuin;* — don excellent, de choix, *acâcâ,* pl. *ic-âan; hdiia,* plur. *-at* (voir *cade u*); — avantage, grâce, *nâima,* pl. *-at;* — aptitude, *tiâubja; tiħarci.* remise, don aoucha tanemmirt

donataire, donateur, *uin(...) ifkan.*

donation, *tikci;* — acte de donation, *uaśia;* — à un édifice religieux, etc., *uaqf; ħabus* (arabe).

donc, *ihi; emmala; ihi emmala;* — indiquant la conséquence, *ziŕ; ziŕma; daŕneŧa.* Ex. : puisque tu me l'as dit, viens donc,

ia llahou يا الله
ià llah

imi tennid-ii, ruḣ-ed zir; — les plats en bois meurent donc pour que le mien soit mort! ***tmeṫatent ihi terbuiin ar temmet tin-n-iu;*** ainsi donc, ***ihi daṙneta;*** — indiquant la surprise, ***aâni*** et ***aânir; mahsub!***

donner, ***efk***, p. ***ifka***, hab. ***tak*** (toujours accompagné du rég. dir.); — accorder, ***egg***, p. ***igga***, h. ***tegg***. Ex : Dieu donna des griffes aux pattes du chat, ***ifka-d Rebbi accaren deg iḋaren b-umcic;*** — il ne me l'a pas donnée, ***ur ii-t-id-ifk ara;*** — depuis que tu me les as données, ***seg uas mi ii-ten-id-tefkiḋ;*** — il les donna à ses disciples, ***ifka-iasen-ten i ṫolba-s;*** — il ne lui sera pas donné de miracle, ***ur as-itunefkai ara burhan;*** — Dieu lui donna la force de.., ***igga-ias Rebbi elqodra s-uais..;*** — donner un bon cadeau, ***câcâ***, h. ***tcâciâ***. Ex. : il m'a donné en cadeau, ***câcâ***, h. ***tcâciâ***. Ex. : il m'a donné en cadeau quelque chose qui m'a été bien agréable, ***icâcâ-ii;*** — autoriser.., accorder de.., ***semeli***, h. ***tsemmiḷ*** avec le futur; — inspirer, ***sekker***, h. ***tsekker; aui***, p. ***ibui***, h. ***taui;*** — fournir, ***efk***, etc. Ex. : il me donna son signalement, ***ifka-ii limara-s;*** — donner sa parole, ***efkelkelma(-...);*** — donner de l'argent, ***mudd idrimen***, h. ***tmuddu..;*** — indiquer, ***mel***, p. ***imla***, h. ***mal*** et ***emmal***. Ex. : donnez-moi votre heure (le moment où vous êtes libre), ***mel-ii luoqt enni k-iâjben;*** — donner un conseil, ***debber fell***, hab. ***tdebbir***. Ex. : je te donnerai un bon conseil, ***ad-debberer fell-ak iun errai lâli;*** — donner son temps, sa peine à.., ***zegu(deg)***, p. ***izga***, h. ***zeggu; ekk(deg)***, p. ***ikka..***, h. ***tekk...*** Ex. : pourquoi te donnes-tu tant de peine? ***amek tekkiḋ akka di cedda?*** — donner à profusion, ***siieb***, parf. ***isiieb***, h. ***tsiieb;*** — donner en échange, ***âiud***, hab. ***tâiud;*** — donner sa vie, etc., ***sers tuddert*** ou ***taruiḣt***, p. ***isersa***, h. ***srusu;*** — frapper, ***uut***, h. ***kat*** et ***kac;*** — pourvoir de (Dieu), ***rezeq***, h. ***rezzeq***. Expr. : qui me donnera de..! ***aufan!*** Ex. : qui me donnera de le sentir! ***aufan a-t triher;*** — imposer, ***uušši***, parf. ***iušša***, h. ***tuušši;*** — donner la chasse, ***seruel***, hab. ***serual;*** — (id.) donner à une personne, ***sqerqer***, h. ***sqerqar;*** — donner un coup de main, ***efk afus;*** — donner dans un piège, ***uḷel***, hab. ***tuḷal;*** — ***uqâ***, hab. ***tuqâ;*** — donner contre, ***berez rer***, h. ***tberriz..; msenḋaḣ ref***, h. ***temsen-ḋaḣ***. Ex. : dans la crainte de donner contre un rocher, ***deg elḣuf ad-msenḋaḣen ref kra icerrefan;*** — produire (terre, etc.), ***efk..; aui***, p. ***ibui***, h. ***taui;*** — sur (avoir vue sur), ***ujjeh***, h. ***tujjih;*** — dans, aboutir à (chemin), ***aui*** (voir ci-dessus). Ex. : la porte qui donnait dans la ville, ***tabburt itauin rer tamdint;*** — se donner (être vendu), ***enz***, p. ***inza***, h. ***tnuzu;*** — se vouer, etc., ***sebbel iman(-...);*** — se donner garde, ***qarâ iman(-...)***, parf.

(1) je te donnerai cent réaux : taouid [illegible]

iqurâ, h. *ŧqarâ; eťťef iman..,* h. *ŧaťťaf..;* — se donner des airs, *zuħ,* h. *tzuħu;* — s'en donner à cœur joie, *qeđ tasa,* h. *ŧqeđ..;* — étant donné que, *mŧi; tabâ.*

dont (au sujet duquel), *ui-ŕef (uiŕef), iŕef(ai-ŕef).* Ex. : celui dont on raconte, *uiŕef id-ŧauin..;* — l'affaire dont il s'agit, *eddâua iŕef teđru..;* — ils firent ce dont ils étaient convenus, *ħedmen ain ŕef muafaqen;* — quel est donc celui dont j'entends..? *acu-t ihi uagi enni ŕef sliŕ..?* — ce dont nous fûmes témoins, *(ain) ŕef nella d-inagan;* — exprimant la possession, *uimi; umi.* Ex. : celui dont le fils jeûne, *uin uimi iuẓam emmi-s;* — quelqu'un dont je ne suis pas digne de voir le visage, *iun enni i-umi ur uklaleŕ ara ad-ẓriŕ ŕer udm-is;* — (extraction), *deg uai deg.* Ex. : dont il avait chassé sept démons, *deg uai deg izâ sbâa lejnun;* — les barques dont sortaient les voyageurs, *tiflukin deg uai deg id-efferen imsaferin.*

dorénavant, *sia ŕer zdat; sia ŕer tasaunt; sia ŕer qabel; akka nqeddem.*

dorer, *cellel s-eđdeheb,* hab. *tcellel..; serkem s-eđdeheb,* hab. *serkam...*

dormant [eau], *(aman)ur nŕilen ara.*

dormir, *efs,* parf. *iťťes,* h. *eťťes.* N. d'act. : *iđs; argot; sberrik tiŕ;* — se reposer, *gen,* hab. *gan.* N. d'act. : *taguni.* Tourn. : tu crois que je suis allé dormir? *teŕileđ nek ruħeŕ deg tnafa;* — faire dormir les enfants au berceau, *ħucc,* hab. *ŧħuccu;* — laisser dormir une affaire, *ejj,* parf. *ijja,* h. *ŧajja* et *jajja;* — dormir sur les deux oreilles, *ur beddel ara ula d-idis,* h. *ŧbeddil..;* — (id.) être sans inquiétude, *iusâ elħaŧer-... fell..;* — faire dormir debout, *sgen s-ibeddi,* h. *sgan...*

dormitif, *isganen.*

dorsal, *b-uârûr;* — épine dorsale, *selsela b-uârûr; ajeggu b-uârûr; iŕs lâqadi; iŕs uârûr.*

dortoir, *aħam g-iđs.*

dos, *ârûr,* pl. *iâ-ren; târûrt,* pl. *tiârûrin; azagur,* pl. *iz-ren; iri,* plur. *iran.* Ex. : il lui tourna le dos, *izzi-ias-d uârûr;* — appui, *asenned;* — prendre sur son dos, *âbbi,* parf. *iâbba,* hab. *ŧâbbi;* — vivre sur le dos (de qqn.), à ses dépens, *tets g-uârûr...*

dosage, *auzen.*

dose, *uzen; uzna,* pl. *-at.*

doser, *uzen,* h. *uzzen.*

dossier de chaise, *asenned,* pl. *is-den;* — pièces, *kuaŕet.*

dot, *ŧâmamt,* pl. *tiâumam; tutcit.*

doter, faire une dot, *sers ŧâmamt;* — de.., *efk,* p. *ifka,* h. *ŧak;*

(1) il alla dormir : itcharou s idhes
(2) sur mon dot ennif elmedhheriouk
(3) ô ettes, it'tes h. tettes s it'tas
heure de dormir vers 9h. du soir : it'tas m medden.

(2z) tu es sans doute venu pour me tromper : (suppose) ebnou, akllak ol lkhadita (tromperie) ai d ousidh.

sers, p. *isersa,* h. *srusu.* Ex. : Dieu t'a doté d'une belle intelligence, *isers-ik Rebbi g-uqerru-ik lâql lâli.*

douane, *meks; gumrek.*

douanier, *amkuas,* pl. *im-sen; gumrakji.*

double, deux fois autant, *mertain; sin iberdan; snat tikual;* — fourbe, *aħeddâ;* — à double sens, *bu snat elmânat;* — voir double, *uali sin iberdan* (ou *mertain) akŧer,* p. *iuala,* hab. *tuali;* ou *uali sin* (fém. *snat),* etc.

doublement, *mertain; sin iberdan; snat tikual.*

doubler, rendre deux fois aussi fort, *uqem af mertain,* hab. *tuqem..; zid mertain,* p. *izad,* h. *ŧzidi;* — recommencer, *âiud,* h. *ŧâiud;* — franchir, *ezzi i,* p. *izza..,* h. *tezzi..;* — doubler un habit, *beŧen,* h. *ŧbeŧŧin; aħef,* p. *iuħef,* h. *ŧaħef.*

doublure, *bŧan; bħan; aħf.*

doucement, lentement, *s-lâql; uaħida uaħida; s-essiasa* ou *b-essiasa;* (1) — avec douceur, *s-tiżet;* — y aller doucement (avec précaution), *ħeder,* h. *ħedder.* bessi bessi

doucereux (personnage), *amellaq,* pl. *im-qen.*

douceur, *tiżet; alqaq;* — affabilité, *bcaca;* — parler avec douceur, *żiżed ils,* parf. *izażed..,* h. *tziżid...* Expr. : en douceur, *s-lâql; s-tiżet.*

douche, *aŕuccu; asuddem.*

doué de, *bab,* plur. *at-* (ou *imaulan),* fém. *lal-* (ou *umm-),* plur. *sut-.*

douer, voir *doter.*

douleur physique, *aujâ;* — dans les glandes de l'aine, *aules;* — forte douleur dans les membres, *usuas(l);* — morale, *ħzen;* — *ŕiħ; ħif;* — au plur., *mrar.* Expr. : être plongé dans la douleur, *ekk di leħzen,* p. *ikka..,* h. *tekk..;* — je suis accablé de douleurs de tout genre, *enŕan-ii ok lemrar.*

douloureusement, *au physique,* *s-lujâ; s-lâtab;* — *au moral,* *s-leħzen; s-elħif; s-elŕiħ.* Tourn. : j'ai été douloureusement affecté de sa mort, *inŕa-ii leħzen ŕef elmut-is.*

douloureux, *au physique,* *iujâ* (3e pers.); *iujâan* (parf.), *iqraħ* (3e pers.), *iqraħen* (part.); — événement, *iŕaħen* (part.); *uâr,* pl. *u-en.*

douro, *duro,* pl. *duara* (ordinairement, on emploie *duro* invar.); — demi-douro, *tarialt,* pl. *trialin* (2 fr. 50). tousaâin pl.

doute, *cekk,* pl. *ckuk;* — éclaircir un doute, *eks eccekk deg ul(-..),* (2z) parf. *iksa..,* hab. *tekkes...* Expr. : sans doute, *bla eccekk; ubeššaħ; tideŧ;* — sans doute que, *ifukma;* — sans aucun doute, *la ħir; aħat; ulac n-eccekk; âniŕ* (litt. : *je suppose que...).* Ex. : c'est Dieu sans doute qui lui a donné ce parfum, *aħat*

(1) doucement, lui dit-il : Bâlemahl y'efoun, inna rasen [illegible]

d-Rebbi ag-it-id-ifkan errilia iagi; — elle craignit que ce ne fût sans doute son mari qui.., *tuguad ahat d-argaz-is ag-..;* — sans doute, tu n'as jamais entendu.., *ânif deg lâmr ur teslill..;* — sans doute, ce sac est rempli de viande, *allat tackart agi tetcur d-agsum.*

douteux, *deg-s eccekk; cukken deg-s (medden);* litt. : *(les gens) ont des doutes à son sujet;* — ambigu, *amcekki;* — faible (jour, clarté); incertain (temps), *berrik,* pl. *berrikit.* Ex. : le temps est douteux, *berrik ellial.*

doux, *aźidan,* pl. *iź-nen; alllauan,* pl. *ill-nen;* — être doux, *źid,* pl. *źidit,* h. *tiźid; balill,* p. *iballi* (et *ibbalill*), qui s'emploie pour les petits enfants; — yeux (être doux), *luu,* h. *luaie;* — doux au toucher, *lugguaf,* pl. *-it* (et *luggaf);* — être doux, *luif,* h. *tiluif;* — qui plait, *amâzuz,* pl. *im-zen; ahlaf,* pl. *ih-fen.* Ex. : un doux parfum, *iut errilia tamâzuzt;* — affable, *ahcaici; liadeq* et *hadeq,* pl. *-in;* — docile, *amralli,* plur. *im-ien; amdud,* pl. *im-âan.* Expr. : filer doux, *zereb bla smâuj* (pour *asmâuj);* ou *embla utelfuri,* h. *zerreb..;* — tout doux, *s-lâql; uallda uallda.* et lenin ? ilenimen ليني
doux au toucher : aleṭṭaś ? i-en f. t — t ? ti-in)

douzaine, *tzina.*

douze, *tnâc.*

douzième, *uis-tnâc,* fém. *tis-...*

douzièmement, *abrid uis-tnâc.*

dragée, *llaua,* pl. *-at;* une dragée, *iut n-lehlauat.*

drap, *mlef(le);* — drap de lit, *timellfaft,* plur. *tim-fin;* — un morceau de drap, *abllanuq,* pl. *ibllanaq.*

drapeau, *tâlamt,* pl. *tiâ-min; aśenjaq,* plur. *iś-qen.* Expr. : être sous les drapeaux, *ili di-ttuâ lâsker,* p. *illa..,* h. *tili..;* — se ranger sous le drapeau de qqn, *kecem eśśoff(...),* hab. *keccem... (ketcem)...* hisse le drapeau : sili lâlam de

dresser, mettre droit, *refed,* h. *reffed; sbedd,* h. *sbeddaie;* — ériger (1), bâtir, *benu,* p. *ibna,* h. *bennu;* — dresser une tente, *uut aqidun,* hab. *kat..; sbedd aqidun...* Ex. : nous dresserons les tentes sur la montagne, *a-nuut* (ou *a-nesbedd) iqidunen s-ufella b-udrar;* — la queue (chat), *baub,* hab. *tbaub;* — fièrement la tête, *ânneb iman..,* h. *tânneb..;* — former, instruire, *rebbi,* p. *irebba,* hab. *trebbi; selmed,* hab. *tselmed;* — unir, aplanir, *semsaui,* p. *isemsaua,* h. *tsemsaui; sâdel,* h. *sâdil;* — écrire, rédiger, *aru,* p. *iura,* hab. *taru;* — dresser les oreilles, *sturec imezzufen,* h. *sturuc..; qeren imezzufen,* h. *qerren..;* — se dresser, *bedd,* h. *tbeddaie;* — id. contre un mur, etc., *cebbeb,* h. *tcebbeb;* — se dresser (cheveux), *cattu,* p. *icatta,* h. *tcattu; cirru,* p. *icarru* (1re pers. *cirriuef),* h. *tcirru.* Ex. : tous mes
se dresser : bed aor. ibeda

(1) ikeb placer marmite sur fourneau, être placé sur fourneau, poser plat. h. rekkeb A ortal III tbucakeb h. avoir été placé sur fourneau (marmite)

cheveux se dressèrent sur ma tête, ***icattu ok erric-iu f-uqarru-iu.***

drille (instrument pour percer), ***tistent,*** pl. ***tistenin.***

drille (bon), ***d-ahcaici;*** — pauvre drille, ***d-azauali;*** — vieilles drilles, ***ibhanaq n-d-ir.***

drogman, ***terjeman,*** pl. ***it-nen;*** et ***terjemanat.***

drogue, ***tâttart;*** — de pharmacie, ***dua; duaui.***

droguiste, ***âttar,*** pl. ***iâ-ren.***

droit, ***haqq;*** — science des lois, ***fqah;*** — loi, ***crâ; qanun;*** — de douane, etc., ***meks;*** — redevance, ***tabzert;*** — le droit des gens, ***haqq n-medden; haqq ne-mkull terras;*** — faire droit, ***efk elhaqq,*** parf. ***ifka..,*** hab. ***tak..;*** — avoir droit à, ***talas,*** h. ***tetalas; teki(deg),*** p. ***itka..,*** h. ***tekaie.*** Ex. : ils n'ont pas le droit de réclamer qu'on leur abandonne le terrain, ***tikci lqaâa, ur talasen ara;*** — Dieu a droit de notre part à.., ***italas-ar Rebbi..;*** — ils n'ont pas droit au ciel, ***ur talasen ara deg igenni.*** Tourn. : ils ont, contre lui, le droit de vengeance, ***a-t-tbâan g-elqiśaś*** (ou ***g-tar);*** litt. : *ils le poursuivront..;* — n'avoir pas droit, ***ur-t-af ara,*** p. ***ur-t-iuf ara,*** h. ***ur-t-taf ara.*** Ex. : un père n'a pas le droit de déshériter son fils, ***baba-s ur-t-iuf ara ad-iharrem emmi-s;*** — droit de résiliation d'un contrat, ***cufâa.*** Ex. : le droit de résiliation n'est pas aboli, ***eccufâa mazal ur tefut ara;*** — de plein droit, ***bla nmara; bla ccekk.***

droit, qui est debout, ***ibedd*** (3e pers.); ***ibedden*** (part.); — en ligne droite, ***deg luqam; g-luqam.*** Ex. : tu les fera droits, ***a-ten tuqemed deg luqam;*** — franc, ***aśduqi,*** plur. ***iś-ien; bab n-tidet; bab-n-lâdl;*** — qui est à droite, ***aifus;*** — la main droite, ***afus aifus;*** — en face, ***qbala; guddam.*** Ex. : il revint tout droit à la maison, ***iural-ed imiren qbala s-aham;*** — ils allèrent tout droit à sa maison, ***qeddemen qbala rer uham-is;*** — je vais suivre le chemin tout droit, ***ad-aret abrid qbala.***

droite (le côté droit), ***idis aifus.*** Ex. : à droite et à gauche, ***sia sihin.***

droitement, ***s-luqam.***

droiture, ***uqam(l); âdl; haqq.***

drôle, ***isuham*** (3e pers.); ***isuhamen*** (part.); ***isells*** (3e pers.); ***isellsen*** (part.); — mauvais sujet, ***ahraimi,*** pl. ***ih-ien.***

drôlement, ***s-tiâuj.***

drôlerie, ***aqjam.***

dromadaire, ***alrum,*** pl. ***ilurman.***

drû (être) se rend par les verbes de réciprocité ***miaharas(et); miiźmaḋ(et);*** — adj. ***mdekkes*** (ar.)

du (de le), voir *de* et *le*. Tourn. : un enfant du nom d'Ahmed, *aqcic ism-is Aħmed;* — du milieu de la foule, *g-tnaźfa lŕaci.*
dû (subs.) dette, *din; ŧlaba;* — le dû (ce à quoi on a droit) *ħaqq.*
dubitatif, *deg-s eccekk.*
dubitativement, *s-eccekk.*
ductile, *ituŕeźźefen* (part.); *ituŕeźźif* (3e pers.).
duel, *seffud.*
dûment, *suasua* (voir *régulièrement).*
duper, *ŕeleħ,* hab. *ŧelleħ; âmel,* hab. *ŧâmal; ŧurr,* h. *ŧŧurru; ħedâ,* h. *ħeddâ.*
duplicata, *nesħa,* pl. *nsaħi.*
duplicité, *taħraimit; dŕel; ħila; tiħila.*
duquel, celui au sujet de qui, *uiŕef* (pour *uin ŕef);* — celui de la part de qui, *uin s-ŧur-s.*
dur, solide, *aqoran,* plur. *iq-nen; aźuuran,* pl. *iź-nen;* — être dur, *qor,* h. *ŧŧar; źuer,* p. *iźuor,* h. *źugger;* — pénible, *iuâr* (3e pers.); *iuâren* (part.); — en parlant de l'hiver, *iuâr; cdid,* pl. *-in;* — inhumain, *ameqsuħ,* pl. *im-saħ; aħarcau,* pl. *iħ-un;* on dit souvent *iqor ul(-...)* avec le pronom affixe convenable. Ex. : que cet homme est dur! *argaz agi ag iqor ul-is!* — à demi sauvage (mouton, animal), *aqsaħ,* plur. *iq-ħen;* — rance, forte (huile), *uqsiħ;* — avoir l'oreille dure, entendre dur, *źait imezzuŕen(-...)* avec le pronom affixe (litt. : *dont les oreilles sont lourdes);* — qui a la tête dure, *i uimi iqor umegreħ;* — dur à cuire (difficile à faire obéir), *ur itaŕ ara aual* (de *aŕ,* p. *iuŕ);* — coucher sur la dure, *essu di-lqaâa,* parf. *issa,* h. *tessu..;* — travailler dur, *ħedem s-leħmaq,* h. *ħeddem..; âiu di-lħedma,* h. *ŧâiu;* — être travaillé très dur (couscous), *brurez,* h. *ŧebrurus.*
durable, *idumen; iŧŕimen.*
durant, *deg; di; g-.* Expr. : durant tout le temps que, *g-esseman ok ag..; g-ŧul luoqt mi...* Tourn. : durant son sommeil, *imm ara-iŧŧes* (pendant qu'il dormira); aussi longtemps que, *meskud; madam.*
durcir *(sens actif), sŕer,* h. *sŕar (sens neutre); qor,* h. *ŧŕar;* — id. (couscous), *berez,* h. *berrez; brurez,* h. *ŧebrurus;* — id. (huile), etc., *sebeħ,* h. *sebbeħ.*
durcissement, *taŕart;* — du couscous, *abraraz;* — de l'huile, du beurre, etc., *asbaħ.*
durée, *ŧul; duam.*
durement (avec rudesse), *s-ugsaħ; s-taħarcut; s-taŕart b-ul.*
durer, *dum,* parf. *idum,* hab. *ŧdum* et *ŧdumu; ŧul,* h. *ŧŧul;* — tarder, *âŧŧel,* h. *ŧâŧŧil.* Tourn. : le temps lui dure, *ituŕźef fell-as elħal;* — couleur, *eŧŧef,* h. *ŧaŧŧaf.*

(1) o.r. tirés de l'eau : enzer' (inzer')

, moulin

o. iskou s tiri : il n'est en pierre [illegible]

o. tidi coll. = dureté des pierres : [illegible] n tebirt n tiri une meule de moulin

dureté, ***tafart;*** — manque de bonté, ***tafart b-ul; aqsaħ; ticuma; taħarcut.***

durillon, ***tacelfut*** et ***tacelfuħt,*** pl. ***ticelfaħ; tifiđli,*** pl. ***tifiuin.***

duvet, ***zeŕb.***

dynastie, ***dula; aśl.***

dyssenterie, ***iśmi (n-tâbbut)*** et ***iśmi*** seul; ***tazzela b-uâbbuđ s-idammen; âśar.*** Expr. : il a la dyssenterie, ***tâśer tâbbut-is; âbbuđ-is la itazzal s-idammen; iuŕ-it iśmi.***

dyspnée, ***angaf;*** avoir la dyspnée, ***itaqef deg (-...) ennefs*** (***nefs*** est suj.).

E

inni idjouren = ceux qui marchent (1) o. innnou n sujeddi ceux de l'autre

(1) **eau,** ***aman*** (subs. plur. sans sing.); — de l'eau claire, ***aman iśfan, izdigen, izedganen.*** Expr. : de l'eau claire comme du cristal, ***aman izdigen am imeŕtaun;*** — de l'eau chaude, ***aman iaħman;*** — de l'eau tiède, ***aman izqalen;*** — de l'eau fraîche, ***aman isemmađen;*** — de l'eau versée qui stationne par terre, ***abellâ*** (B. M.); — eau pour la lessive, ***timeŕdemt; taqfart;*** — eau de pluie, ***ehua(l);*** — eau noire qui sort des olives tassées, ***tamurejt;*** — eau des pierres précieuses (éclat), ***crureq;*** — apporter de l'eau, ***effi,*** parf. ***iffa,*** hab. ***teffi;*** — puiser de l'eau, ***agum,*** hab. ***tagum.*** N. d'act. : ***aguam;*** — battre l'eau (perdre son temps), ***ħeser luoqt,*** h. ***ħesser..;*** — faire venir l'eau à la bouche, ***sali (i...) takäfrart ŕer imi,*** p. ***isuli..,*** h. ***tsali...***

ébahi (être), ***uhem,*** h. ***tuhim; âuq,*** h. ***tâuq.***

ébattre (s'), ***necreħ,*** h. ***tnecraħ; merraħ,*** h. ***tmerriħ*** (litt. : *se promener*); ***sferkes,*** h. ***sferkus*** (gambader); ***gliles,*** p. ***iglalez,*** h. ***teglilis.***

ébauche, ***âllem; beddu.***

ébaucher (commencer, esquisser); ***âllem,*** h. ***tallim; bedu,*** p. ***ibda,*** h. ***beddu.***

ébène, ***bnus (le); asŕar lebnus.***

éblouir, ***stulles allen,*** h. ***stullus..; câllu allen,*** p. ***icâllu,*** h. ***tcâllu..;*** — étonner, ***stâjib,*** h. ***stâjib;*** — être ébloui, ***tulles,*** h. ***tullus.*** Ex. : les yeux sont éblouis par le soleil, ***tullesent uallen seg iŕij; câluau,*** parf. ***icâluaa,*** hab. ***tcâluau;*** — être étonné, ***tâjeb,*** h. ***tâjib;*** — séduire, surprendre qqn, ***sfel,*** h. ***sfal.***

éblouissant (être), *câcâ*, h. *tcâciâ*. Ex. : une lumière éblouissante, *iut tafat icâcâan*.
éblouissement, *atulles; câluan;* — faiblesse, *amlelli;* — id. par suite de la faim, *ahciut*.
éborgner, *sderrel*, h. *sderral*.
éboulement, *asiah* et *asgeh*, pl. *isuiah;* — l'endroit à pic où s'est produit un éboulement, *agadir*, pl. *igudar;* — éboulement d'une construction, *ahuddu; ahrab; anarluie;* — monceau de choses éboulées, *agrurej*.
ébouler (s'), *sih*, p. *isah*, h. *segeh;* — construction, *grireb*, p. *igrareb*, h. *tegririb; grurej*, p. *igrarej*, h. *tegruruj; relli*, h. *terlaie*.
éboulis, *agrurej; asiah*.
ébourrifer (surprendre), *âuq*, h. *tâuq;* et *sâuq*, hab. *tsâuq; suhem*, h. *suham;* — mettre en désordre, *hereb*, h. *herreb*.
ébranlement, *ahuzzu; ambuiuel; angugu*.
ébranler, *huzz*, h. *thuzzu; sembuiuel*, p. *isembuaul*, hab. *tsembuiuil; sengugu*, p. *isenguga*, hab. *tsengugu; zâzâ*, h. *tzâzâ; senhez*, h. *snehzaie*. Ex. : le vent ne saurait ébranler les montagnes, *abahri ur izmir ad-isengugu idurar;* — changer les convictions, *sbeddel lehiar(-...)*, h. *sbeddil;* — attendrir, *sihenn*, p. *isahenn*, h. *sihnin;* — faire aller en avant (une troupe, etc.), *sqeddem;* — s'ébranler (être ébranlé), *mbuiuel*, h. *tembuiuil; nehez*, h. *nehhez; ngugu*, p. *inguga*, h. *tengugu*. Ex. : afin que je ne sois pas ébranlé, *akken ur tengugur ara;* — les fondements en furent ébranlés, *lsas nguganl;* — au moral, *cukk*, h. *tcukku; âuq*, h. *tâuq; beddel elhiar(-...)*, h. *tbeddil..;* — être attendri, *hinn*, p. *ihunn*, h. *thunnu..;* — se porter en avant, *qeddem*, h. *tqeddem*.
ébrécher, *uqem tizzi* (pl. *tizza)*, h. *tuqem..;* — sa fortune, etc *aila(-...)*, p. *itca*, hab. *tets..; erz aila(-...)*, p. *irza..*, hab. *truzu...*
ébréchure, *tizzi* et *tizzit*, pl. *tizza*.
ébriété, *sekran*.
ébruitement, *akcaf; asehhar; asemmer*.
ébruiter, *kecef*, h. *keccef; sehher*, h. *sehhar; semmer*, hab. *tsemmer*.
ébullition, *iuulin; arkam* (B.-F.).
écaille, *aqcer*, plur. *iqecran; tiqcert*, plur. *tiqcerin;* — de mollusque, *tamhart*, pl. *tim-rin*. de tronc de palmier (0) takerkoucht, T. tikerkouchin
écailler, *qecer*, h. *teqcar*, et *qeccer*, hab. *tqeccir;* — s'écailler, *qecer*.
écailleux, *bu-tiqecrin*, pl. *at-...*

écarbouilier, *selfeŕ,* h. *selfaŕ; berteś,* h. *ŧberteś* (Aurès); — détruire, *senger,* h. *sengar.*
écarlate, *azeguaŕ,* pl. *iz-ŕen.*
écarquiller (les yeux), *elli arquqen,* h. *ŧelli...*
(1) **écart,** action de s'éloigner, *aħizi; bâd; âunez;* — à l'écart, *di-ŧŧerf; uaħd(-...)* avec l'affixe; — *au moral, âraq; aŕlađ.*
écarté, *uaħd(-...);* — qui est mis de côté, *isuħħer* (3e pers.).
prendre à l'écart : asħas
écarter, (2) éloigner, *sbâd,* h. *sbâid; suħħer,* h. *suħħir; stiħer,* p. *istaħer,* h. *staħħar;* — ne pas accepter, *ħelli,* p. *iħella,* h. *ŧħelli; aġui,* parf. *iuġi* et *iuġui,* hab. *ŧaġui;* — qqn de son chemin, *sħalef(-...) abrid,* h. *sħalaf..;* — disperser, *uzzâ,* h. *ŧuzzâ;* — s'écarter, *bâd,* h. *ŧbâid; uħer,* p. *iuħer,* h. *ŧuħir; âunez,* h. *ŧâunez; ħiz,* p. *iħiaz* (1e pers. *ħiazeŕ),* h. *ŧħizi;* — du chemin, *ħalef abrid,* p. *iħulef..,* hab. *ŧħalaf..;* — id. par erreur, *iâreq(-...) abrid...* (litt. : le chemin échappe à...): — de la bonne voix, *ħalef abrid n-eśśuab...*
ecchymose, *aziġzau,* pl. *iz-uen.*
ecchymoser, *zeġzizau,* h. *tzeġzizíu.*
ecclésiastique, subs., *amrabeŧ,* pl. *im-đin.*
écervelé, *amejnun,* pl. *im-nen; aderuic,* pl. *id-cen.*
échafaud (pour les criminels), *finga.*
échafaudage, *sđall,* pl. *sđull.*
échalas, *tarkizt* et *tarkazt,* pl. *tirkizen;* — personne longue et maigre, *asuqsiq.*
échalasser, *uqem tirkizin.*
échalier, *afrag,* pl. *if-gen.*
échancrer, *âllem,* h. *ŧâllim.*
échancrure, *âllem,* pl. *iâllamen.*
échange, *abeddel; bdil; âiud;* — de monnaie, *taśrif; aśerref.* Ex. : en échange de sa vie, *di-lebdil taruiħt-is.*
échanger, *beddel,* hab. *ŧbeddil.* Ex. : il n'était pas d'avis d'échanger son couteau neuf contre un vieux, *ur itruħui ara ad-ibeddel elmus-is d-ajdid d-iun uusran.* Tourn. : veux-tu échanger ta marchandise contre la mienne? *tebŕiđ a-tezenzeđ esselâa-k s-esselâa-u?* (ou *s-uin-iu);* — donner en échange, *âiud,* h. *ŧâiud.*
échantillon, *âggena; âina; âráđ.*
échappatoire, ruse, *sebba; ħila; tiħilet; budda* (arabe) dans l'express. *la budda* (il n'y a pas d'échappatoire; il faut absolument...). Expr. : trouver un échappatoire, *af sebba,* p. *iufa..,* h. *ŧaf..; jebeđ tiħilet* (pl. *tiħila),* h. *jebbeđ.*
échappée, *amnâ;* — faute, *đnub,* pl. *-at.* Expr. : par échap-

(1) il en prit un à l'écart = isħas uqqen ouak'des
(2) tenez-vous à l'écart : k'abelet 1 bâid تابلت

pées, ***tikual; saâa saâa; abâđ iberdan; tikelt tikelt; tisuâin;*** — à l'échappée, ***s-tufra*** et ***s-tuffera.***

échapper, ***menâ,*** hab. ***mennâ; selek,*** hab. ***sellek; ruel,*** h. ***reggul.*** Ex. : il a échappé à la mort, ***imnâ deg elmut;*** — comment feront-ils pour échapper à ce malheur? ***amek ara-iħeddemen iuakken ara-mnâan di lmuśiba enni?*** — tu n'échapperas pas, ***ħaca ma teselkeđ;*** — il a échappé au roi, mais il n'échappera pas à Dieu, ***isellek i ugellid, ur ad-isellek ara i Rebbi;*** — il ne te suffit pas d'avoir échappé, ***ur-k-ikfi ara leslak teselkeđ;*** — se soustraire à, ***jeneb,*** h. ***jenneb; sŕafel,*** hab. ***sŕafal; ruħ(i...),*** hab. ***truħu.*** Ex. : prenez garde qu'ils ne vous échappent pas, ***ŕur-uat ad-aun-ruħen.*** Tourn. : il voulut leur échapper, ***ibŕa ad isemnâ iman-is deg-sen;*** — glisser, tomber, ***neser,*** hab. ***nesser; ŕeli,*** h. ***teŕlaie.*** Ex. : le couteau lui échappa de sa main, ***inser-ed elmus dug fus-is;*** — il t'en échappa un dirhem, ***iŕli-ak deg-sen iun dirhem;*** — le poisson m'échappa, ***iŕli-ii-d uslem;*** — laisser échapper, ***beru(i-...),*** p. ***ibra..,*** h. ***berru.*** Ex. : il laissa échapper la hache, ***ibra-ias i umenŕas;*** — de la mémoire, ***âreq(i...),*** hab. ***târaq..;*** — à la vue, ***sŕafel*** et ***seŕfel,*** h. ***sŕafal; âreq*** (v. ci-dessus). Ex. : il fit en sorte d'échapper à leur vue, ***iqurâ akken iteniseŕfel;*** — la bête leur échappa (ils la perdirent de vue), ***iâreq-asen luaħc;*** — l'échapper belle, ***menâ s-lâdab*** ou ***s-lâtab;*** — s'échapper, (fuir), ***ruel,*** h. ***reggul;*** — liquide, ***neŕel,*** h. ***tenŕel; aizeg,*** p. ***iuizeg,*** h. ***taizag.*** N. d'act. : ***taizagin.***

écharpe, ***taħmilt,*** pl. ***tiħ-lin;*** — en écharpe : d'une épaule au côté opposé, ***di tait ar idis;*** — en écharpe (suspendu, bras), ***s-taħmilt.***

écharper, ***beđu ticuain,*** p. ***ibđa..,*** hab. ***beŧŧu..;*** — tailler en pièces, ***uzâ,*** h. ***tuziâ.***

échauder, ***seŕ (s-uaman iaħman),*** parf. ***iseŕa..;*** — être échaudé, s'échauder, ***tuaŕŕef,*** h. ***tuaŕŕaf; uqâ,*** h. ***tuqâ.***

échauffement, ***azizŕel;*** — constipation, ***aqfel.***

échauffer, ***saħmu,*** p. ***isaħma,*** h. ***saħmuie; ziŕel,*** h. ***ziŕal;*** animer, irriter, ***ħareś,*** h. ***ħarreś*** et ***tħarriś; serfu,*** p. ***iserfa,*** h. ***serfuie;*** — s'échauffer en parlant, ***tâuc,*** h. ***tâuic.***

échéance, ***ħidad.***

échec, perte, ***taħsart.***

échecs, ***seŧrunj; satrenj*** et ***ceŧrenj.***

échelle, ***sellum,*** pl. ***is-men; mađlâ,*** pl. ***at;*** — mesure, ***mizan,*** pl. ***miazin;*** — ligne de degrés sur un instrument, ***druj*** (plur. de ***derja***).

échelon, ***tarkabt,*** pl. ***tir-bin.***

écheniller, *eks iburbuten,* p. *iksa..,* hab. *tekkes...* N. d'act. : *tuksa.*

écheveau, *qezz,* pl. *qzaz; talqa,* pl. *tlaqi; taftilt n-elqezz;* — grand écheveau, *aśerraj,* pl. *iś-jen;* — petit, *takertetut.*

échevelé (être), *iħreb ucbub(-...).*

échine, *iŕs b-uârûr;* — courber l'échine, *ħuâ,* p. *iħaâ,* hab. *tħuâ.*

échiner (battre), *śerâ,* hab. *śerrâ; jerri,* p. *ijerra,* h. *tjerri* (voir *battre*); — s'échiner à, *neśaħ deg,* h. *neśśaħ.*

écho, *śut; tiririt n-śut.* imsiouel

échoir à, *ŕeli fell,* h. *teŕlaie; ħal* (et *ħul),* p. *iħal.* Ex. : la chose m'est échue, *iħal-ii;* — tomber à telle ou telle époque, *auoħ elħidad,* p. *ibboħ..,* h. *tauoħ.*

échoppe, *taħanut,* pl. *tiħuna.*

échouage, échouement, *amenħaħ; aŕraq;* — non réussite, *ħib; aħiab.*

échouer, navire, *menħaħ,* h. *tmenħaħ; mengaħ,* h. *tmengaħ;* — ne pas réussir, *ħib,* parf. *ŕereq,* h. *ŕerreq* (faire naufrage); — *iħab,* h. *tħib.* mon fils tu échoueras : a memmi tzih'ald (obstacle) زحال

écimer un arbre, *qerem,* h. *qerrem.*

éclabousser, *sereq s-ualuħ,* hab. *serreq..; rucc s-ualuħ* (ou *s-iħmir),* h. *truccu...*

éclaboussure, *aluħ; iħmir* (litt. : *boue*).

éclair, *braq,* plur. *bruq.* Expr. : il fait des éclairs, *teberreq tignut;* ou *iberreq elħal.*

éclairage, *anuuer;* — la lumière elle-même, *tâfat.*

éclaircie, *tuśfin elħal;* — dans un bois, *abrid,* pl. *iberdan; tabrarazt,* pl. *ti-zin* (lieu garni de gravier ou de sable, où rien ne pousse).

éclaircir, *seħhar tafat,* h. *tseħhar..;* — un liquide, *seħluli,* h. *seħluluie;* — rendre net, *śeffi,* p. *iśeffa,* h. *tśeffi;* — rendre moins serré, *siħeff,* hab. *siħfif; feres,* hab. *ferres;* — un fait, *seħhar; beggen,* h. *tbeggin; sefrez,* h. *sferrez; feru,* p. *ifra,* h. *ferru;* — s'éclairer, devenir plus distinct, *ferez,* h. *ferrez;* — affaire, fait, *ban,* p. *iban,* h. *tban; ħeher,* hab. *ħehher;* — temps, *śefu,* p. *iśfa,* h. *śeffu.*

éclaircissement, explication, *afesser; asefhem; aseħhar; ferru.*

éclairé, qui a beaucoup de connaissances, *amusni* et *amusnau,* pl. *im-en; fahem,* pl. *-min.*

éclairer, *nuuer,* h. *tnuuir; uqem tafat,* h. *tuqim..;* — instruire, *sefhem*(1), h. *sefham.* ouedh, iouedh h. tiouedh (soleil, lune) (v. briller)

éclaireur (partir en), *berri,* p. *iberra,* h. *tberri.*

(1) éclairer sdhouâ A asdhaui

éclanche, ***taqeśbuť ikerri,*** plur. ***tiq-ďin*** (on prononce qqfs ***taqecbuť).***

éclat, petit morceau, ***tiďdert*** et ***tiďadert,*** pl. ***tiď-rin;*** — de bois, ***taqeclalt,*** pl. ***tiq-lin;*** — bruit, ***aťerďaq;*** — du tonnerre, ***śiâqa*** et ***śaâqa; aśâśâ n-errâud;*** qqfs ***râud*** seul; — action éclatante, ***fâl amoqran,*** pl. ***if-len im-nen;*** — lumière, ***afejjej; alemmâ; acaruq;*** — glorie, ***âďima; ârď; can.***

éclater, ***felleq,*** hab. ***tfelliq; erś,*** p. ***irśa,*** hab. ***truśu;*** — en mille pièces, ***mbuzzâ,*** hab. ***tembuzzâ;*** — produire un bruit subit, ***ťerďeq,*** h. ***ťarďaq; deqdeq,*** h. ***tdeqdiq; śâśâ,*** h. ***tśâśâ;*** — se lever, avoir lieu, ***ekker,*** h. ***tekker; ďeru,*** p. ***iďra,*** hab. ***ďerru.*** Ex. : lorsque la guerre éclata entre... et.., ***asmi tekker elgirra gar... ok..;*** — jeter un vif éclat, ***fejjej,*** hab. ***tfejjij;*** — éclater en larmes, etc., ***ťerďeq d-imeťťaun.***

éclipse de soleil, de lune, ***afsaħ g-iťij*** ou ***b-uagur*** (on dit souvent, ***utci g-iťij,*** etc.).

éclipser, ***ťumm,*** h. ***tťummu;*** — souvent, ***etc,*** p. ***itca,*** hab. ***tets*** (litt : *manger);* — surpasser, ***ťeleb,*** h. ***ťelleb; if,*** p. ***iif,*** h. ***tif;*** s'éclipser (disparaître), ***ťib*** (et ***ťab),*** p. ***iťab,*** hab. ***tťib;*** — être éclipsé (astre), ***feseħ,*** h. ***fesseħ; metc,*** hab. ***tmetc*** (litt. : *être mangé).*

éclisse (éclat de bois), ***taqeclalt,*** plur. ***tiq-lin;*** — planchette, ***taluaďt,*** pl. ***til-ďin.***

éclopé, ***anâibu,*** pl. ***inâuiba; akruf,*** pl. ***ikraf.***

écloper, ***sâib,*** p. ***isâab,*** h. ***tsâib.***

éclore, ***frureħ,*** hab. ***tefruruħ; fruri,*** hab. ***tefruri*** (D. s.); — fleurs, ***fesu,*** p. ***ifsa,*** h. ***fessu;*** — paraître, ***ban,*** p. ***iban,*** hab. ***tban; ďeher,*** h. ***ďehhar;*** — se lever (jour), ***ali,*** p. ***iuli,*** h. ***tali.***

éclosion, ***afrureħ; afruri*** (D. s.); — manifestation, ***abani; aďhar;*** — des fleurs, ***afsaie; tufsin; tifsuin;*** — du jour, etc., ***alluie; tulin.***

écluse, ***sedď,*** pl. ***sdud.***

écœurant, ***isekrahen; isťunfun; isnefďamen.***

école, ***qraia,*** pl. ***-at*** (on dit souvent ***lakul,*** pl. ***-at);*** — grande école, collège, ***timâmmert,*** pl. ***-rin;*** — école de marabouts, ***zauia;*** — doctrine, ***tâlim;*** — les écoliers, ***tlamiď; ťolba; ikuttaben.*** école coranique : tamejdida, p. timejdiouin

écolier, ***ťaleb,*** pl. ***ťolba;*** — d'une zaouia, ***akuttab,*** pl. ***ik-ben;*** — pour les jeunes écoliers, le plus souvent on se sert du mot ***aqrur (n-lakul),*** plur. ***uqrar*** et ***arrac..;*** — peu habile en.., ***abujadi,*** pl. ***ib-ien.***

économat, ***suq(es-); ukala.*** Ex. : celui qui est chargé de l'économat, ***uin isâan essuq.***

(1) ek'k'as éclater, craquer (doigt) piquer, fermer une porte à clef) h. tek'k'es A ik'k'as || ff claquer des mains en accompagn. une danseuse : sek'k'es h. sek'k'as A asek'k'es ff. touakkes être piqué, (épine, scorpion) h. touak'k'as atouak'k'es

économe, *amsuuq,* plur. *im-qen; ukil,* plur. *iukal;* — qui dépense peu, *âmmar,* pl. *iâ-ren; anâmar,* pl. *in-ren.*

économie, *uffer; tufir; tuffera; ajmâ(g-idrimen).*

économiser, *effer,* h. *teffer* et *uffer,* h. *tuffir; ħetker,* h. *ħetkar; ħerez,* h. *ħerrez.*

écorce, *tiqcert,* pl. *tiq-rin; iqcer,* pl. *iqecran; iclem,* plur. *icelman;* — écorce de liège, *aqcuc; aħunac; iħil;* — de noyer, *agusim;* — de pin, *tugget;* — de gland, *aqecquc;* — ôter l'écorce, *qeccer,* h. *tqeccir; seqcer,* h. *seqcar;* — apparence, *aħħar; zii; zig; ujh.*

écorcer, *qeccer,* h. *tqeccir; seqcer,* h. *seqcar; eks tiqcert,* p. *iksa..,* h. *tekkes..;* — les arbres, *debeř,* h. *debbeř.*

écorchement, *azun; tizin.*

écorcher, *azu,* p. *iuza,* h. *tazu;* — griffer, *ħebec,* h. *tħebbic; mendef,* h. *tmendif.*

écorchure, *aħbic,* pl. *iħ-cen;* — petite écorchure, *adiddif,* pl. *id-fen.*

écorné (plat), *ajeqdur,* pl. *ij-ren.*

écorner, *erś,* p. *irśa,* h. *truśu* (litt. : *casser*).

écosser, *sefruri,* p. *isefrura,* h. *sefruruie.*

écot, *ħaqq; tabzert.* Ex. : celui qui ne veut pas payer son écot, *uin iuġin ad-iaui lħaqq-is.*

écoulement, *tazzela;* — écoulement du temps, *âddi(n-luoqt);* — vente, *azenzi.*

écouler, vendre, *zenz,* parf. *izenza,* h. *znuzu;* — s'écouler (liquide), *azzel,* p. *iuzzel,* h. *tazzal; areg,* parf. *iureg,* hab. *tareg;* — temps, *âddi,* p. *iâdda,* h. *tâddi.*

écourter, *zugzel,* h. *zugzal; zuzzel,* hab. *zuzzal;* — interrompre, *gezem,* h. *gezzem (gedzem).*

écouter, *ħess,* h. *tħassis; semħas* et *smaħses,* hab. *smaħsis.* Ex. : parlez, je vous écoute, *meslait, la-aun-tħassiseř;* — il se mit à écouter, *iuřal itħessis;* — écoutez bien, *smaħset suasua;* — elle écoutera, *a-tesemħass;* — ils ne vous écoutèrent pas, *ur aun smaħsisen ara;* — écoutez-le, *smaħsiset-as;* — écouter avec intention, curieusement, *ħetec,* h. *ħatťec;* et *ħatťec,* hab. *tħatťic;* — exaucer, *qebel aual,* h. *qebbel..;* — avec soumission, *ař aual,* p. *iuř..,* h. *tař...* Ex. : si tu veux m'écouter, *lemmer a-tařeħ aual-iu;* — écouter avec attention, comprendre, *sel,* p. *isla,* h. *tsel.* Ex. : écoutes-tu ce que je te dis? *ma tesliħ ain ak-iniř;* — il les écoutait, *isel seg-sen.*

écrasement, *amħaq;* — mouture, *iśid;* — grossier, *abraie;* — complet, *aselfeř; arfas; afħas; tuddeza;* — de la tête, *afeddeħ;* — des foules, *aħriś; amiirkeħ.*

écraser, *melleq,* h. *temllaq; dezz,* h. *tdezz; refes,* h. *reffes;* (2) — piler, *ne†ed,* hab. *neqell* et *neqqell;* — piler grossièrement, *beraie,* p. *ibri,* h. *berraie* et *berri;* — du pied, *âfes,* h. *tâfes; rekell,* hab. *rekkell;* — complètement, réduire en pâte, etc., *selfe†,* hab. *selfa†; sefhes,* h. *sefhas.* Ex. : tenez, je l'écrase!.., *atan sfehse†-t;* — ils écrasèrent tous leurs petits, *selfe†en* (ou *sfehsen) ok arrau-ensen;* — écraser la tête, *fedeh* et *feddeh,* hab. *feddeh, tefdeh* et *tfeddih.* Ex. : si une de ces pierres était tombée, elle m'aurait presque écrasé la tête, *mi-d-i†li iun deg iśra iagi, nek grib d-ii-ifeddeh deg uqarru;* — presser (foule), *llareś,* parf. *illureś,* hab. *tllaraś;* — anéantir, détruire, *senger,* h. *sengar;* — surcharger (de besogne), *zaśi (fell),* parf. *izaśa..,* h. *zaśaie..; stoqot (fell...).* Ex. : il m'écrase de travail, *istoqot fell-i lâtab;* — s'écraser (se briser en mille pièces), *mbuzzâ,* hab. *tembuzzâ;* — s'écraser (foules), *miirkell(et),* h. *tmiirkell (et); mllareś(et),* hab. *temllaraś(et).* Ex. : ils allaient jusqu'à s'écraser, *uralen armi miillaraśen* ou *miirkallen.*

écrémer, *eks ifrar,* p. *iksa..,* h. *tekkes...*

écrier (s'), *âggell,* h. *tâggill.* N. d'act. : *âiall; âggell.* Tourn. : ils s'écrièrent ensemble, *netqen-d †ef tikelt.*

écrin, *taśenduqt,* pl. *tiś-qin.* ... (annotation manuscrite : fâri ... fp. louari)

écrire, *aru* (ari), parf. *iura* (iouri), h. *taru.* Ex. : il l'écrivit sur leur front, *iura-t deg iniiren-ensen; keteb,* hab. *ketteb.* Ex. : ce que j'ai écrit, je l'ai écrit! *ain ketbe†, ketbe†-t zi†ma!;* — à qqn une lettre, *cegâ tabrat..,* hab. *ceggâ;* — donner de ses nouvelles, annoncer qqch. à qqn, *beccer,* h. *tbeccir.* Tourn. : on t'a écrit, *tetubeccerell;* — faire un traité, composer, *ullef,* h. *tullif;* — rédiger une adresse, etc., *stenii,* p. *istenia,* h. *stenaie.* Ex. : je vais écrire l'adresse, *ad-steniii lâluan.* Elle écrit touari ... touarin ...

écrit (subs.), *ktiba; karta.* qui d'entre vous sait écrire ; Oui ... Il lui écrivit ; iouri as

écriteau, *âlam,* pl. *-at.*

écriture, *tira; ktiba.* ...

écrivain, *kateb,* pl. *-bin;* — secrétaire, *huja,* pl. *-at.*

écrou, *tahanzirt,* pl. *tih-rin.*

écrouelles, *ahanzir.*

écrouer, *sellbes,* h. *sellbas; sllabbes,* h. *sllabbas.*

écrouir, *llerreq,* h. *tllerriq.*

écroulement, *ana†luie; ardam; agrurej;* — des espérances, etc., *btil.*

écrouler (s'), (1) *grurej,* p. *igrarej,* hab. *tegrurij; grireb,* parf. *igrareb,* h. *tegririb;* — espérances, *be†el,* h. *be††el.*

écueil, *amsendall* et *amengall,* pl. *im-llen;* — danger, *auqâ,* pl. *iuqâan; aullal; huf.*

(1) plusieurs maisons s'écroulèrent, oudhant mennaout ...
(2) âfes mettre le pied sur h. âffes A aâfes III touâfes h. touâfes ...

ajeddo 7. ijeddouin DN. aouijero écuelle en bois 7. ioudjerouin 7. iouidjeraouin

écuelle, *tabeqŝit,* pl. *tib-iin; taqŝult,* plur. *tiq-lin; tarbut,* pl. *tirbua* et *tirbuin* (grande); *taqadoħt,* pl. *tiq-ħin.*

écume, *tikufta; ikuffan; arŕuat* *tkouffi*

écumer (liquide), *kufet,* hab. *tkufut;* — enlever l'écume, *eks tikufta* ou *ikuffan;* — en parlant des personnes, *tak d-ildain* (de *efk,* p. *ifka...);* — *ger ikuffan,* p. *igar..,* h. *teggir...*

écureuil, *umes,* pl. *umus.*

écurie (chez les kabyles), *adainin;* — petit réduit pour les chèvres à côté de l'*adainin, tagrurt,* plur. *tig-rin;* — écurie européenne, *kuri(l).*

édenté, de devant, *afermac,* pl. *if-cen.*

édifiant, *ismâneden; itauin ŕer eŝŝuab.*

édifice, *bni,* pl. *bunian* et *bniat.*

édifier, bâtir, *benu,* p. *ibna,* hab. *bennu;* — porter au bien, *aui ŕer ŝuab,* p. *ibui..,* h. *taui..; efk lemŕel lâli,* p. *ifka..,* h. *tak..;* — s'édifier (prendre exemple), *âaned(ŕur),* h. *tâaned..;* — réciproquement, *mâaned(et),* h. *tmâaned(et).* Ex. : ils s'édifiaient mutuellement, *tmâaneden.*

édit, *amr,* pl. *umur(l).*

éditer, *ŕebâ,* h. *ŕebbâ.*

éditeur, *aŕebbâ,* pl. *iŕ-âan.*

édition, *aħbâ; ŕbâ; tamba.* Ex. : celle-ci est la première édition, *tagi tamba tamzuarut.*

éducateur, *mâllem,* pl. *-in.*

éducation, *tarebga; tudba;* — connaissance des usages, *adb.*

édulcorer, *siŝed,* h. *siŝid.*

éduquer, *rebbi,* p. *irebba,* h. *trebbi; addeb,* p. *iddeb,* hab. *teddeb.*

effacement, *amħu; asfaħ; amseħ.*

effacer, *meħu,* p. *imħa,* h. *meħħu; sefeħ,* h. *sefaħ; meseħ,* h. *messeħ;* — de la mémoire, *eks i ul,* p. *iksa..,* h. *tekkes..;* — surpasser, *ŕeleb,* h. *ŕelleb; if,* p. *iif,* hab. *tif;* — s'effacer (se retirer), *tiħer,* p. *itaħer,* h. *taħħar.* *enlever : ettes // tettes*

effarement, *ħlâ; fzâ; fqâ; tuffeŕa lâql.*

effarer, *seħlâ,* h. *sħellâ; sufeŕ laql,* h. *sufuŕ..; sefzâ,* hab. *tsefzâ; sefqâ,* h. *tsefqâ.*

effaroucher, *seħlâ,* hab. *sħellâ; seruel,* h. *serual; suuħec,* p. *isuaħec,* h. *suuħac;* — choquer, *ħorr,* h. *tħorru.*

effectif (adj.), utile, *infâan;* — réel, *n-tideŕ; mujud,* pl. *-in* (arabe), — exact, *iŝħan;* — subs. (nombre), *âded.*

effectivement, *s-tideŕ; tideŕ; anâm; beŝŝaħ;* et *ubessaħ* au commencement d'une phrase.

effectuer, *ħedem,* h. *ħeddem; uqem,* h. *tuqim.*

effervescence, agitation, *acebbul.*

effet, *tađfert* et *ađfar;* — impression reçue, ***aħulfu; aħussu;*** — exécution, ***auqem;*** — subs plur., vêtements, ***qacc; ħquaij; ħarj; iceŧŧiđen;*** — en effet, ***beśśaħ (ubeśśaħ*** au commencement de la phrase) ***mâduređ.***

effeuillage, ***aħuccu; asencel, acencel*** (B.-M.); — des chardons, etc., ***acru.***

effeuiller, *sencel,* h. *sencal* et *cencel,* h. *cencl* (B. M.); — les frênes pour les bêtes, ***ħucc,*** hab. ***ŧħuccu;*** — les chardons, etc. pour la cuisine, ***ceru,*** p. ***icra,*** h. ***cerru.***

efficace, ***infâan; iśħan*** (part.); — être efficace, ***nefâ,*** h. ***neffâ; śeħi,*** p. ***iśħa,*** h. ***teśħi.***

efficacement, *s-ennefiâ; s-ennefâ; s-elmenfiâ (s-elmunfiâ); s-uśħi.*

efficacité, ***nfâ; nfiâ; menfiâ; munfiâ; aśħi.***

effigie, ***śura,*** pl. ***-at; cbiha.***

effilé (être), ***qeđâ,*** h. ***qeŧŧâ; reqq,*** p. ***rqiq,*** plur. ***rqiqiŧ,*** hab. ***ŧerqiq.***

efflanquer, ***sđâf,*** h. ***tesđâif; sehzel,*** h. ***sehzal.***

effleurement, ***acellef; aceŧŧeđ.***

effleurer, ***cellef,*** h. ***tcellif; ceŧŧeđ,*** h. ***tceŧŧiđ.***

effondrement, ***anaŕluie; adram*** et ***ardam; agrurej.***

effondrer (s'), ***ŕeli,*** p. ***iŕli,*** h. ***ŧeŕlaie; derem,*** hab. ***derrem; redem,*** h. ***reddem; grurej,*** p. ***igrarej,*** h. ***ŧegruruj;*** — chemin, ***jeref,*** hab. ***jerref.*** Tourn. : ce chemin s'est effondré, ***abrid agi iâdda deg-s aħemmal.***

efforcer (s'), ***jehed,*** hab. ***jehhed; neśeħ,*** hab. ***neśśeħ; ħareś iman(-...),*** h. ***ħarreś.***

effort, ***jhed*** (sans pl.); ***anśali; aħareś g-iman(-...);*** — faire des efforts pour vomir, ***mâuq,*** h. ***ŧmâuqu.***

effraction, ***ftek.***

effrayant, ***iseħlâan; isufeŕ lâql; asħarraie.***

effrayer, ***seħlâ,*** h. ***tseħlâ; sefqâ,*** h. ***tsefqâ; sefzâ,*** h. ***tsefzâ; siuguad,*** p. ***isauguad,*** hab. ***tsiuguad; sħarraie;*** — s'effrayer, ***ħelâ,*** h. ***ħellâ; feqâ,*** h. ***ŧefqâ; fezâ,*** h. ***fezzâ.***

effréné, ***mebla lqis; mebla lâql.***

effriter (s'), ***fruri,*** p. ***ifrura,*** h. ***ŧefruri.***

effroi, ***fqâ; ħlâ; fzâ; tuguadin.***

effronté, ***aqoħbi,*** pl. ***iq-ien; uqbiħ,*** pl. ***-ħin; ameqbuħ,*** plur. ***im-baħ.***

effronterie, ***qbiħ; aqbaħ;*** — (nom d'unité, ***qbaħa); taluft,*** pl. ***tilufa.***

effroyable, ***iseħlâan,*** etc. (voir *effrayant*).

(2) il est lu également : itouatou amenni.

effusion d'un liquide, *asmiri; anřal;* — épanchement du cœur, *niia.*

égal, *amsaui; iâdel* (3e pers. de *âdel,* h. *âddel,* être égal); — autant que, à l'égal de, *amzun* devant un verbe, *amzun-d* devant un nom ou un pronom : — indifférent, *iâdel* (3e pers.); *iâdlen* (part.). Tourn. : cela m'est égal, *icqa-ii-(d)?; irža-ii (-d)?; ur ii-d icqa ara; ur ii-d ierž ara; řaž* et *ħaž;* qqfs *ħiž, řaf et ħaf;* — bien plan, uni, *iâdel* (3e pers.); *msaui,* pl. *imien;* — qui ne varie pas, *ur netbeddil ara;* — les égaux, nos égaux, *imdukal* (de *amdakul*). je n'ai pas d'égal : oul oufir' iâdel

également, *s-lâdl; s-umsaui; akken* et *akkenni.* Ex. : je suis tombé également, *řlii-d akkenni;* — aussi, *ok; iok; aok; dařen; dařenni.*

égaler, rendre égal, *sâdel,* hab. *tsâdel* et *sâddal; semsaui,* h. *semsauaie;* — être égal à, s'égaler, *âdel(ok...),* h. *âddel; msiui(ok),* p. *imsaua,* h. *temsiui; mcabi(ok),* parf. *imcaba,* h. *temcabi.* Tourn. : ce que j'ai exprimé ce matin n'égale pas ce que j'ai obtenu hier, *aiagi id-zmiř eššebaħ a, ur ibboħ ara řer uain ig-d-zmiř iħelli.*

égaliser, *sâdel; semsaui* (voir *égaler*).

égalité, *âdl; timsauit; amcabi.*

égard, *âuzzu,* plur. *iâ-uin; akaber.* Expr. : avoir des égards, *âuzz,* h. *tâuzzu; kaber,* p. *ikuber,* h. *tkaber;* — eu égard à.., à l'égard de.., *řef; af.* Ex. : lorsqu'un roi perd le sentiment de la justice à l'égard de son peuple, *ma illa teħser-as enniia i ssulťan řef lâmala-s;* — être sans égards pour.., *ur steħi ara,* parf. *ur isteħia..,* h. *ur stehaie; ur naħcem ara,* h. *ur tnaħcam..;* — par égard pour, *řef udm; fudma;* — à cet égard, *daimi; řef uagi* et *řef uaiagi; řef lajl agi.*

égarement, *âraq; ařlaħ;* — d'esprit, *timuhbelt; ahbal; tiderwict.* Ex. : dans son égarement, il croit voir.., *tiderwict-is tesken-as..;* — de conduite, *ajgaħ; fsad.*

égarer, tirer du droit chemin, *sâreq abrid(i...),* hab. *sâraq..; sufeř i ubrid,* hab. *sufuř;* — jeter dans l'erreur, *řeleħ,* hab. *řellet; âmel,* h. *tâmal;* — perdre (se rend par *ruħ,* h. *truħu* avec le nom de la chose perdue pour sujet et le nom de la personne qui l'a perdue comme rég. ind.. Ex. : j'ai perdu mon couteau, *iruħ-ii elmus-inu;* — s'égarer (en chemin), *iâreq(i...); ubrid* (litt. : *le chemin échappe à...*); *effeř i ubrid,* hab. *teffeř...* Ex. : ceux qui se sont égarés, *uid i iuimi iâreq ubrid;* — au moral, *deruic,* h. *tderuic; hebel,* h. *hebbel; effeř i ubrid.* Ex. : tu t'égares ! *âqel-ek teffereħ i ubrid.*

égayement, *asedhu; farħ; fraħ.*

(1) Les gens trouvaient près de lui une justice égale : toufen s'eras midden tamoutni diggat.

égayer, *sefrah,* hab. *sferrah* et *tesfrah; sedls,* parf. *isedlsa; sedhu,* p. *isedha,* h. *tsedhu; senzeh,* h. *snezzih.*
égide, protection, *ânaia; harz; hmaia; asegdel.*
églantier, *tiâfert; tuzzalt; uord b-uqjun* (litt. : *rose de chien*).
églantine, *tuzzalt.*
église, *kanisa;* pl. *-at; jamâ,* pl. *juamâ.*
égoïsme, *ahmal g-iman(-...).*
égoïste, *uin ihemmelen iman(-is).*
égorgement, *timezliut;* — fait dans de mauvaises conditions, *asmurdes.*
égorger, *zelu,* p. *izla,* h. *zellu;* — mal égorger, *smurdes,* h. *smurdus.*
égosiller (s'), *âggeh s-taruct,* h. *tâggih..; belibeh,* h. *tbelbeh.*
égout, *tazulirt* et *tazuliht,* pl. *tiz-rin* et *tiz-hin.*
égoutter, *sqitter,* p. *isqatter,* h. *sqittir.*
égratigner, *hebec,* h. *hebbec; kerrec,* hab. *tkerric; herbec,* h. *therbic.* Ex. : il m'a égratigné l'oreille, *ikerrec-ii deg umzut.*
égratignure, *ahbac* (B. M.); *ahbic* et *tahbict,* pl. *tih-cin.*
égrenage, *asefruri.*
égrener, *sefruri,* p. *isefrura,* h. *sefruruie.*
égrillard, *ahfif,* pl. *ih-fen; amencuf,* pl. *im-caf.*
égruger, *nerell,* h. *neqqell.*
Egypte, *Maśr et Maśar.*
égyptien, *amaśri,* pl. *im-ien;* — la langue égyptienne, *tamaśrit.*
éhanché (être), *lerui,* h. *tleruaie.*
éhonté, *uqbih.*
élaboration, *aheggi.*
élaborer, *heggi,* p. *ihegga,* h. *theggi.*
élagage, *afras.*
élaguer, *feres,* h. *ferres.*
élan, *antag; ashal; shil.*
élancement (voir *élan*); — dans les membres, *satur, aster.*
élancer (s'), *sellel,* h. *tsellil; neteg,* h. *tenteg* et *netteg;* — contre ou sur, *śedem fell,* h. *śeddem..;* — *sens neutre* (produire des élancements, *seter,* h. *setter*).
élargir, *sihru,* p. *isahru* (1[re] pers. *sahruer*), h. *sahrau; susâ,* h. *susiâ.*
élargissement, *asihru;* — d'un prisonnier, *berru; aserrah.*
élasticité, souplesse, *alerui.*
élastique (être), souple, *lerui,* p. *ilerua,* h. *tleruaie;* — qui peut s'allonger, *turessif;* — subs. fém., *inzis; amejbud.*
élection, *ahtiri; htiar.*

élégamment, *s-ucbaħ; s-eccebaħa; s-uzien;* — dans les manières, *s-elħrafa.*
élégance, *acbaħ; azien;* — dans les manières, *ħrafa.*
élégant, *acebħan; umliħ;* — être élégant, *cebbaħ,* h. *tcebbiħ;* — dans les manières, *uħrif;* — être élégant, *ħeref,* h. *ħerref.*
élégie, *mdaħ,* pl. *mduħ.*
élément, *aṡl,* pl. *uṡul;* — principes, *timzuura.*
éléphant, *fil,* pl. *-at.*
éléphantiasis, *azzug.* (0) ajellid
élévation, *âli;* — grandeur, *temŕer;* — action d'élever, *arfad;* — colline, (2) *tasaunt,* plur. *tis-nin;* — augmentation, *asemŕur;* *anerni;* — grandeur d'âme, *jud;* — fierté, *tnefcic.* agergoub, igerzbb
élève d'une école ordinaire se tradit habituellement par *aqrur,* pl. *uqrar* ou *arrac* (litt. : *enfant*); — étudiant du Coran, *akuttab,* plur. *ik-ben;* — élève des hautes études, *ŧaleb,* pl. *ŧolba;* *amaħfud,* pl. *im-ħen;* — disciple, *telmiħ,* pl. *tlamiħ.*
élevé, haut, *âli* (plur. *iâlien,* peu usité); *âlaian* (pl. *iâ-nin,* peu usité); — être élevé, *âlaie,* p. *iâlaie,* pl. *âlait,* hab. *tâlaie;* — d'un rang élevé, *aṡl amoqran;* — endroit élevé (montée droite), *aħcararuf,* plur. *iħ-raf; acruf,* pl. *acraf.* Ex. : le faucon qui habite les lieux élevés (et difficiles à atteindre), *elbaz izdeŕen lacraf;* — qui est d'un rang élevé, *(d-)ras elaṡl; aṡl amoqran;* — formé, bien élevé, *lâli trebga;* — mal élevé, *d-ir ne-trebga;* — des choses élevées (relevées), *cŕal imâanen.* âli
élever, placer plus haut, *sâli,* parf. *isâla,* h. *sâlaie;* — porter haut, (1) *refed,* h. *reffed;* — rendre plus grand, *semŕer* et *semŕur,* h. *semŕar;* — à une dignité, *sali,* p. *isala,* h. *salaie; err d(-...),* p. *irra (d-...),* h. *tarra (d-...); uqem d(-...),* h. *tuqim (d-...);* — construire, *benu,* parf. *ibna,* hab. *bennu;* — opposer, créer (des difficultés, etc.), *sekker,* h. *tsekker;* — nourrir, former, *rebbi,* p. *irebba,* h. *trebbi; eddeb,* h. *teddeb.* Ex. : je l'élèverai avec des nobles sentiments, *a-t-trebbiŕ di tnefcic;* — s'élever (en l'air), *âli,* parf. *iâli,* h. *tâli.* Tourn. : il s'élève jusqu'aux nues, *itarra iman-is ibboħ igenni;* — tu t'es élevée jusquau ciel, *âlaieħ alarmi d-igenni;* — dans les airs (oiseau), *afeg,* parf. *iufeg,* h. *tafeg.* Ex. : il s'est élevé avec lui dans les airs, *iufeg is-s deg tegnau;* — surgir, *ekker,* h. *tekker.* NA asali
élevure sur la peau, *diddic,* pl. *id-cen.*
élider, *betŧel,* h. *tbetŧil; eks,* p. *iksa,* hab. *tekkes;* — effacer, *meħu,* p. *imħa,* h. *temħu.*
éligible, *ituaħteren; izemren ad-ituaħtir; ili di leħtiar,* p. *illa..,* h. *tili...*
élimination, *asufeŕ; astiħer;* — retrancher, *btil.*

(1) il y élevait des enfants : rabban dis tarawa (V grandir.) — 0. Sgem h. Sgema A asegmi
(2) agergoub n yadi = dune
—— n tesʼouri colline

éliminer, *stiher,* p. *istaher,* hab. *stahhir* et *stahhar; sufef,* h. *sufuf; bettel,* h. *tbettil.*
élire, *htir,* p. *ihtar,* h. *tehtiri;* — élire domicile, *dalli,* parf. *iddalla,* h. *tdalli.*
élite, *juad,* subs. plur.
elle (sujet), *ntat,* pl. *nitenti* et *nutenti;* — régime dir., *-it; -t,* pl. *-itent;* — rég. ind., *-as; -s;* pl. *-asent.*
ellébore, *adriies.*
ellipse, retranchement, *asenras* et *asenqas.*
elliptiquement, *s-usenras; s-usenqas.*
élocution, *hdur; ameslaie;* — prononciation, *antaq.*
éloge, *meddah* (sans pl.); *acekker* (sans plur.); — faire l'éloge de, *ceker(...) ref,* h. *cekker...*
élogieusement, *s-umeddah; s-ucekker;*
élogieux, *umeddah; ucekker.*
éloignement, (*sens neutre*) *abâd; âzl;* — (*sens actif*), *asbâd; arraq; asuher;* — répugnance, *krah.*
éloigner, *sbâd,* h. *sbâid; stiher,* parf. *istaher,* h. *stahhar; suhher,* h. *suhhir;* — chasser, *rerreq,* hab. *rerraq.* Ex. : ils éloignèrent ceux qui les avaient amenés, *suhheren uid iten-id-buin;* — éloigne-le de moi, *sbâd-it fell-i;* — ils les éloignèrent, *suhheren-ten;* — éloigne ce chacal, *rerreq uccen agi;* — s'éloigner, *bâd,* hab. *tbâid; âzel,* h. *tâzal;* — partir, *tiher,* p. *itaher,* h. *tahhar;* — être différent de, *halef,* parf. *ihulef,* hab. *thalaf.* Ex. : il s'éloignera un peu de terre, *ad-ibâd acemmâ ref elqaâa;* — qu'il s'éloigne de moi, *ad-ibâd fell-i;* — ils le prièrent de s'éloigner d'eux, *hallen-as, ad-ibâd fell-asen;* — lorsqu'ils la virent s'éloigner, *akken it-sran teruh tebâd.*
éloquemment, *s-lefsaha.*
éloquence, *fsaha;* — l'éloquence des faits, *mâna.*
éloquent, *fasih,* pl. *-hin;* — être éloquent, *fesell,* h. *fessell.*
élu, *ituahtir,* pl. *tuahtiren* (3e pers., forme pass.); — saint du ciel, *uali,* plur. *aulia;* — à un office, à une charge de confiance, *mehmun,* pl. *im-nen.*
élucidation, *asbeggen; asedhar; ferru.*
élucider, *beggen,* h. *tbeggin; sedher,* h. *sedhar; feru,* parf. *ifra,* h. *ferru.*
éluder, *bettel,* h. *tbettil; ers,* p. *irsa,* h. *trusu; janeb(i...),* p. *ijuneb,* h. *tjanab; mennek fell,* h. *tmennik.*
émacié, *ihzel* (3e pers.); *ala itsan id-iqimen* (litt : *[à qui] il ne reste que les os).*
émail, *zjaj; nil.*

émailler, *cellel s-ezzejaj* (on *s-ennil);* — émailler de fleurs, *urrek s-ijedjigen,* h. *urrik...*
émanation, *riƚa,* pl. *ruaiƚ;* — sortie de.., *tufŕa; tufferа.*
émanciper, *beru,* p. *ibra,* hab. *berru;* — s'émanciper, *cac,* p. *icuc,* h. *tcac; necef,* h. *tnecef.*
émaner, *effeŕ,* h. *tefféŕ; ekk,* p. *ikka,* h. *tekk.*
embabouiner, *ƚarrer,* h. *ŧƚarrar* (B. I.); *melleq,* h. *ŧmelliq; ƚazzez,* h. *ŧƚazzez.*
emballer, *ħemel,* h. *ŧħemmel.* V. empaqueter
embarbouiller, *seħreb,* h. *seħrab; cuuec lâql..,* h. *tcuuic..;* — couvrir de barbouillage, *sħerbec,* h. *sħerbic.*
embarcadère, *mersa,* pl. *mrasi* (litt. : *port).*
embarcation, *taflukt,* pl. *tif-kin; sfina,* pl. *-at.*
embarquement *(sens neutre), rkub g-elbabur;* — *(sens actif), aserkeb...*
embarquer, *serkeb* (pour les choses : *sers), g-elbabur,* h. *serkab* (pour les choses : *srusu);* — s'embarquer, *rekeb g-elbabur,* h. *rekkeb..;* — dans une affaire, *ger iman(-...) deg..,* h. *teggir...*
embarras, obstacle, *amâraƚ; auqâ;* — difficulté, *ƚir; tauƚila; tamŕelleqt,* pl. *tim-qin; cedda,* pl. *at;* — pour vivre, *maƚna,* pl. *mƚani;* — être dans l'embarras, *âuq,* h. *ŧâuq; uƚel,* hab. *ŧuƚel;* — tirer d'embarras, *fuk,* p. *ifuk,* h. *ŧfuku* (B. A.). Ex. : quel embarras ! *acu luaƚla!* — il s'est jeté dans des embarras, *ikcem timŕelleqin.* Tourn. : je t'ai trouvé un moyen de te tirer d'embarras, *ufiŕ-ak iut tebburt deg ara tefferеƚ;* — causer de l'embarras, *suaƚel,* h. *suaƚal;* — trouble d'esprit, *acuuec n-lâql;* — faire des embarras, *zuħ,* h. *tzuħu.*
embarrassant, *isuqâan; isuaƚlen.*
embarrasser, *ârreƚ i..,* h. *ŧârriƚ; suqâ,* h. *tsuqâ; suƚel,* hab. *suƚal;* (2) troubler, *cuuec lâql,* hab. *tcuuic;* — troubler, *sƚiier,* h. *tesƚiier;* — rendre confus, *snaƚcem,* h. *snaƚcam;* — être embarrassé, *uƚel,* hab. *ŧuƚel; uqâ,* hab. *ŧuqâ;* — être troublé, *ƚir,* p. *iƚar,* h. *ŧƚar; âuq,* hab. *ŧâuq;* — s'embarrasser les uns dans les autres, *mħellef(et),* h. *temħellif(et).* Ex. : ses pattes s'embarrassèrent (l'une dans l'autre), *iƚaren-is temħellifen.*
embâter, *uqem aberdâa,* h. *ŧuqem...*
embaucher (un ouvrier), *sqaƚâ,* h. *tesqaŧâ; eŧŧef di ƚiatac,* h. *ŧaŧŧaf...* s'embellir (V. parer)
embellir, (1) *ziien,* h. *tziien; cebbaƚ,* h. *tcebbiƚ.* (V. parer)
embellissement, *acebbaƚ; aziien.*
embesogné, *amecŕul,* pl. *im-lin.*
emblée(d'), *g-ij tikelt; abrid amzuaru.*

(1) être beau ... bha ibha h. bekha A abha
(2) ... être embarrassé ah'el, couh'el h. tah'el A ah'h'al h. tih'el h. sah'el A asih'el.

emblématiquement, *s-lemtel.*
emblême, insignes, *âlam,* pl. *-at; asbini;* — image, *mtel,* pl. *mtul.*
emboîter, *smâacer* et *smâicer* ou *smiâacer; sekcem,* hab. *sekcam.*
embonpoint, *ufa(l); aqebbui; akelkel.* Ex. : il s'étonna de son embonpoint, *iuhem deg lufa-s;* — avoir de l'embonpoint, *śaťłi,* p. *iśaťła,* h. *tśaťłi; qebbui,* p. *iqebbua,* h. *ŧqebbui; kelkel,* h. *ŧkelkel.*
tacheddi
embouché (être mal), *qebaťi,* h. *ŧeqbiťi.*
emboucher un instrument, *eťťef,* h. *ŧaťťaf.*
embouchure (d'instrument), *taclalt,* plur. *tic-lin; talimant,* pl. *til-nin;* — d'un cours d'eau, *imi,* pl. *imaun.*
embouer, *simes s-ualuł,* parf. *isames,* hab. *samas; serreq s-ualuł,* h. *tzerriq...*
embourber, *suqâ,* h. *tsuqâ (g-iťmir); ualiel deg iťmir,* hab. *ŧualiel..;* — s'embourber *(au moral), uqâ,* h. *ŧuqâ.*
embranchement (d'arbre), *afurk,* plur. *ifurkaun;* — de chemins, *agzam (b-ubrid),* pl. *ig-men; muger iberdan.*
embrancher, *smiager,* h. *smiagar.*
embrasement *(sens actif), asserři;* — *(sens neutre), timerřiut.*
embraser, *serř,* p. *iserřa,* h. *serřa;* — embraser de (remplir de...), *kemmel (d-...),* h. *ŧkemmil..; tcar (d-...),* p. *itcur,* h. *ŧatcar.*
embrasser (étreindre), *zemeł (ger ifassen),* hab. *zemmeł;* (1) — (2) passer les bras autour du cou, *âneq,* h. *ŧâneq; ťemez,* hab. *ťemmez;* — baiser, *suden,* h. *tsudun;* (en général on se sert du verbe *sellem,* h. *tsellim,* saluer); — contenir, *aui,* p. *ibui,* h. *ŧaui; jemâ,* h. *jemmâ;* — entourer, *ezzi(i...),* p. *izza,* hab. *tezzi;* — choisir, entrer dans, *ař,* p. *iuř,* h. *ŧař.*
embrassement, *azmał; aťmaz; ânaq;* — baisement des mains, etc., *asuden;* — environnement, *ezzi;* — action de contenir, *aguaie; anejmuâ;* — choix, *tiřin.*
embrasure de porte, *taťmujt,* pl. *tiťjin; tabrujt,* pl. *tib-jin; imi,* pl. *imaun;* — de fenêtre, *tałuiqt,* pl. *tił-qin;* — pour les pièces de canon, *ŧbana,* pl. *-at.*
embrayer, *smâicer,* h. *smâicar.*
embrocher, *seffed,* h. *tseffed.*
embrouillamini, *aťalał.*
embrouiller, *ťeleł,* h. *ťelleł; ťereb,* h. *ťerreb;* — compliquer, *suâr,* h. *tsuâr;* — s'embrouiller (fil), *mcabek,* h. *ŧemcabek;* — id. (affaires), *ťuuał,* hab. *ŧťuuał.* Ex. : mes affaires s'embrouillent, *ťuuałent leťual-iu.*
embûche, *kid,* plur. *kiud; ťila,* pl. *-at;* — dresser des em-

(1) elle l'embrassa : tânez as
(2) O. souden fl. soudoun A asouden

bûches, *ḱiiel,* h. *tḱiiel; addi,* p. *iuddi,* h. *addaie; nedi,* parf. *indi,* h. *nedaie* et *tendi.* Ex. : ils lui dressèrent des embûches, *uddin-as* ou *ḱiielen-as.*

embuscade, *kmin; kmen; akmen.*

embusquer, *sekmen,* hab. *sekman;* — s'embusquer, *kemen,* h. *kemmen; gani,* p. *iguna,* h. *tgani.*

émeraude, *zmerrud* (arabe).

émerger, *ferer,* h. *ferrer;* — paraître, *ban,* p. *iban,* h. *tban; ḋeher,* h. *ḋehher.*

émérite, *ifas* et *ifasen; mechur,* pl. *-rin.* Ex. : un chasseur émérite, *iun mechur di-ššiada.*

émerveiller, *suhem,* h. *suham; stâjeb,* h. *stâjib.*

émétique, *id-itsarran (dua).*

émettre (manifester), *seḋher,* hab. *seḋhar;* — produire, *sufeṙ,* h. *sufuṙ;* — inventer, produire pour la première fois, *snulfu,* p. *isnulfa,* h. *snulfuie.*

émeute, *nfaq; fetna; tukkera; acebbul;* — prendre part à une émeute, *nafeq,* parf. *inufeq,* h. *tnafaq; feten,* h. *tfettin; ekker,* h. *tekker.*

émeutier, *amcebbul,* plur. *im-len; amnafeq,* pl. *imnufaq; amcetten,* pl. *im-nin.*

émiettement, *asefruri; aseftutes.*

émietter, *sefruri,* p. *isefrura,* h. *sefruruie; seftutes,* h. *seftutus; seftut,* h. *sfettit;* — couper le pain en petits morceaux pour la soupe, *fetet; fetes* et *fettes,* h. *fetut; fetus* et *fettus.*

émigrant, *amgajji,* h. *im-ien.*

émigration, *agajji.*

émigrer, *gajj,* p. *igujja,* h. *tgajj; sider agajji,* p. *isader,* h. *tsider.* Ex. : n'émigre pas, *ur tgajj ara* ou *ur tsader ara agajji.*

éminemment, *s-elkemal; d-cau; s-elṙaia.*

éminence, monticule, *tagmunt,* pl. *tig-nin; taurirt,* pl. *tiurin; âli,* pl. *-at;* — supériorité, *tifin; timniift.*

éminent, *inifi; ifas* et *ifasen;* — être éminent, *if,* h. *tif; fis,* p. *ifas,* h. *tfis* (p. s.).

émir, *amir (lemir),* pl. *umara.*

émissaire, *amceggâ,* plur. *im-âan;* — avant-coureur, *âggan,* h. *iâ-nin; arekkas,* pl. *ir-sen.*

émission, manifestation, *aseḋhar;* — pour la première fois, *asnulfu.*

emmagasiner, *jemâ,* h. *jemmâ; ḣesen,* h. *ḣessen.*

emmaigrir *(sens actif), sehzel,* h. *sehzal;* — *(sens neutre), hezel,* h. *hezzal.*

emmaigrissement, *ḥzel.*

emmailloter, *ṫel*, h. *teṫel*. N. d'act. : *tuṫela*.
emmancher, *uqem afus*, h. *ṫuqem*...
emmêler, *ħeleĦ*, h. *ħelleĦ*.
emménagement, *aseggem; agerrez*.
emménager, *seggem*, h. *tseggim; gerrez*, h. *ṫgerriz*.
emmener, *aui*, p. *ibui*, h. *ṫaui*; — à l'écart, *ħaz*, parf. *iħiz*, h. *ṫħaz*.
émoi, *acebbul*; — inquiétude, *aṙilif*; — crainte; *ħuf; tugudin; fzâ*.
émollient, *imserĦeb*.
émolument, profit, *faida; rbaĦ*; — appointements, *bagar; rateb*.
émondage, *afras*.
émonder, *feres*, h. *ferres*.
émotion, *acebbul; aduqes*; — éprouver de l'émotion, *duqes*, h. *ṫduqus*.
émotionner, *cebbuel*, h. *tcebbuel*.
émoudre, *nebbeh*, hab. *ṫnebbih; zemŝi*, parf. *izemŝa*, hab. *zemŝaie; semsed*, h. *semsad*.
émoussé (être), *ħefu*, p. *iħfa* (1[re] pers. *ħfiṙ*), hab. *ħeffu*; — être affaibli, *Ħâf*, h. *ṫĦâif; neqeŝ*, h. *ṫenqaŝ*.
émousser, *saħfu*, p. *isaħfa*; — amortir, *siħfef*, p. *isaħfef*, h. *siħfif*; — amoindrir, *senṙeŝ*, h. *senṙaŝ; siqell*, p. *isaqell*, h. *siqlil*.
émoustiller, *seĦŝ*, h. *seĦŝa; sedhu*, p. *isedha*, h. *tsedhu*.
émouvant, *uhaim(l)*.
émouvoir, *cebbuel*, h. *tcebbual*; — (faire peur), *seħlâ*, hab. *tseħlâ*; — mettre en mouvement, *sembuiuel*, parf. *isembuaul*, h. *tsembuiuil*.
empalement, *asni*.
empaler, *seni*, p. *isna*, h. *senni*.
empan, *tardast*, pl. *turdas*.
empaquetage, *aħemmel*.
empaqueter, *ħemmel*, h. *ṫħemmel*.
emparer(s'), *eṫṫef*, h. *ṫaṫṫaf; eddem*, hab. *teddem*; — par violence, ruse, etc., *ħauŝ*, h. *ħuggeŝ*. Ex. : je voudrais m'en emparer, *bṙiṙ a-t-ħuuŝeṙ*; — en parlant des affections de l'âme, *kecem*, h. *keccem (ketcem); ekker(i...)*, h. *tekker; aṙ*, p. *iuṙ*, h. *ṫaṙ*. Ex. : L'inquiétude s'empara de lui, *ikcem-it uṙbel*; — l'effroi s'empara d'eux tous, *tuṙ-iten ok baṙa*; — un certain esprit s'était emparé de lui, *ikcem-it ħra lejnun*; — la crainte s'empara d'eux, *ikcem-iten elħuf*. Tourn. : est-ce la folie qui s'empare de lui? *ma tideruict id-ibdan amaħluq agi?* — il

s'emparera tout à coup du cœur du roi, ***ad-išbeli deg ul n-esseltan.*** Ex. : la soif s'empara d'eux, ***ikker-asen fad;*** — la fièvre s'empare de lui tous les jours, ***tetaŕ-it taula kull-as;*** — s'emparer d'un pays, ***halli (tamurt),*** parf. ***ihalla,*** h. ***thalli;*** — se rendre complètement maître, ***ŕeleb,*** h. ***ŕelleb.***

empêché, ***mecŕul,*** pl. ***-lin;*** être empêché, ***ur stufu ara,*** p. ***ur istafu..,*** h. ***ur stufuie...*** (litt. : *ne pas avoir* le *temps).*

empêchement, ***uqali; aqorrâ;*** — impossibilité créée.., ***aqtâ.*** Ex. : sans empêchement, ***mebla luqali.***

empêcher, ***uqali,*** h. ***tuqili; qerrâ(ref),*** h. ***tqerrâ...*** Ex. : ne les empêchez pas, ***ur-ten tuqiliet ara;*** — vous empêchez d'entrer ceux qui veulent, ***tuqaliem ad-ikcemen uid it-ibŕan;*** — qu'est-ce qui peut m'empêcher de.., ***acu ara-ii-iuqlien ad-..;*** — pour l'empêcher d'écrire, ***at-iqerrâ ŕef tira;*** — nous l'en avons empêché, ***nuqali-it;*** — rendre impossible, ***qeddâ,*** h. ***qettâ.*** Ex. : il l'empêcha de sortir, ***iqddâ-ias tuffeŕa;*** — il m'empêcha de marcher, ***iqddâ-ii tikli;*** — s'empêcher de (se contenir), ***etťef iman(-...),*** h. ***taťťaf.*** Tourn. : personne ne peut s'empêcher de se fâcher, ***ur izmir had ad-išber i-lŕucc;*** — je ne sais ce qui m'empêche de.., ***ur ŝriŕ acu ii-ijjan ur...*** ils l'empêchèrent d'entrer par mi cela : oult ejjin ad iatef jar asen

empeigne, ***ujh n-essebbat,*** pl. ***ujuh...***

empereur, ***seltan,*** pl. ***slatin.***

empeser, ***necci,*** p. ***inecca,*** h. ***tnecci.***

empester (donner la peste), ***aui luba*** ou ***bu-chiť,*** parf. ***ibui..,*** h. ***taui..;*** — remplir d'une mauvaise odeur, ***sfuli,*** h. ***sfuliu;*** — sentir mauvais, ***fuli,*** h. ***tfuliu; zefer,*** h. ***tezfer.***

empêtrer, ***semhellef,*** h. ***tsemhellif; suqâ,*** h. ***tsuqâ.***

emphase, ***zuh; nefha; tnefha; tafantazit;*** — exagération, ***azegged.***

emphatique, ***n-ezzuh; ne-tnefha;*** — exagéré, ***izegged*** (3e pers.).

emphatiquement, ***s-ezzuh; s-ennefha;*** — avec exagération, ***s-uzegged.***

empierrer, ***belled,*** h. ***tbelled.***

empiètement, ***azegged;*** — de rivière, ***alimel;*** — tyrannie, ***jur; delm; adlam; baťel.***

empiéter, ***zegged(fell),*** h. ***tzeggid;*** — sur les droits, ***delem,*** h. ***dellem;*** — sur les attributions de qqn, ***âddi(g...),*** p. ***iâdda..,*** h. ***tâddi..; kecem(g...),*** h. ***keccem (ketcem...).***

empiler, ***uqem(ŕef...),*** h. ***tuqim...***

empire, autorité, domination, ***likum;*** — pays, ***dula; likum.***

empirer, ***zid,*** p. ***izad,*** h. ***tizid.*** Ex. : son mal empire, ***izad fell-as uaťan.***

emplacement, *amkan,* plur. *imukan; mullâ,* pl. *mualla.* Ex. : sur l'emplacement même de la moisson, *deg umkan enni n-tamegra.*

emplâtre, *lesqa,* pl. *-at* et *lsaqi;* — imbécile, *abecqill,* plur. *ib-llen; aqlum,* pl. *iqliam.*

emplette, *tiŕin;* — de comestibles, *tijau; tijaut.*

emplir, *tcar,* p. *itcur,* h. *tatcar.*

emploi, fonction, *merteba,* plur. *-at;* — usage, *asehdam; astenfâ.* Ex. : tu occupes un emploi élevé, *ketc elmerteba-k âlait.* ratbat

employé, ouvrier, *aheddam,* pl. *ih-men;* — du gouvernement, *amhazni,* pl. *im-ien; ahezna ji,* pl. *ih-ien.*

employer, se servir de, *stenfâ,* h. *stenfiâ; sehdem,* h. *sehdam* (un ouvrier); — la ruse, etc., *jib,* parf. *ijab,* hab. *tajab.* Ex. : comment ! tu ne l'emploies pas ? *amek ! ur testenfâill ara is-s?* — s'employer à (tâcher de...), *zegu(deg...),* p. *izga,* h. *zeggu.*

empoigner, *ettef,* h. *tattaf; eddem,* h. *teddem;* — s'accrocher à, *netell (deg...),* h. *tentell* et *nettell; jgugel,* h. *jgugul;* — intéresser, *sedhec,* h. *sedhac.*

empois, *lsaq; ferri.*

empoisonnement, *asqi; acetci.*

empoisonner, *cetc* (chechch) *essemm,* p. *icetca;* et *setc..,* p. *isetca..; seqi,* p. *isqa* (1re pers. *sqaŕ*), hab. *tesqi..; seqqi,* p. *iseqqa,* hab. *tseqqi; seker;* h. *sekker...* Ces verbes doivent être suivi du mot *semm* ou du nom du poison comme rég. dir.

emporté, *ahammaq,* pl. *ih-qen;* — en colère, *ireffun* (part.).

emportement, *ahmaq;* — colère, *urrif* et le plur. *urfan.*

emporter, *eddem,* hab. *teddem; aui,* parf. *ibui,* hab. *taui; gelu(s-...),* p. *igla,* (ebbi ibbi) h. *gellu.* Ex. : il l'emporta chez lui, *ibui-t ŕer uham-is;* — il l'emporta dans les airs, *ibui-t ŕer tignau;* cette maladie l'emporta, *aŕan agi ibui-t;* — il emporta le pain et le fromage, *igla la s-uŕrum la s-uguglu;* — rivière, *etc,* p. *itca* (1re pers. *tciŕ*), hab. *tets.* Nom d'act. : *utci.* Ex. : il tomba dans l'eau et fut emporté, *iŕli ŕer dahel b-uaman deg imetc;* — il voulut l'empêcher d'être emporté par la rivière, *ibŕa a-t-imnâ deg utci b-uasif;* — renverser, *hedem,* h. *heddem; sgrurej,* h. *segruruj; sehreb,* h. *sehrab;* — emporter une ville, etc., *halli,* p. *ihalla,* h. *thalli; kecem,* hab. *keccem (ketcem);* — anéantir, détruire, *bettel,* hab. *tbettil;* — l'emporter sur qqn, *ŕeleb,* h. *ŕelleb; aguar* et *uger(...deg),* p. *iugar,* h. *taguar; if* (et *ifi*), p. *iif,* h. *tif;.. zuer,* h. *zuggir.* Ex. : tu l'emportes sur moi, *tugarell-ii;* — qui l'emporte sur les autres, *amzuer,* plur. *im-rin.* Tourn. : c'est celui-ci qui l'emporte sur l'autre en aoui iotoui.

(1) [illegible] tekh'ka empoisonner h. tech'k'er. Asch'k'er ff. touasch'k'a h. toua[illegible]
Ag. asch'k'ar p. i-en poison essch'k'ar p. esch'ourat

fermeté, ***d-uagi ag i-uimi teqor tasa uala uinna;*** — l'emporter... (parvenir à...), ***aui,*** parf. ***ibui,*** hab. ***ŧaui;*** — il voulut l'emporter par l'argent, ***ibřa ara-t-iaui s-idrimen;*** — il ne peut l'emporter par la force, ***ur izmir a-t-iaui s-iřil*** ou ***s-đraâ,*** ou bien ***ur as-izmir ara s-iřil..;*** — s'emporter, ***refu,*** p. ***irfa,*** hab. ***reffu;*** — id. (cheval), ***jefel,*** h. ***jeffel*** et ***ŧjeffil;*** — que le diable t'emporte! ***a-tekcemeđ Tubirt!; a-k-iefk Rebbi řer Qairuan*** (malédictions à l'usage des femmes).

empreindre, ***ŧebâ,*** h. ***ŧebbâ;*** — faire paraître, ***seđher,*** hab. ***seđhař;*** — marquer, ***âllem,*** h. ***ŧâllim.***

empreinte, ***ŧabâ;*** — marque, ***âlam;*** — des pas, ***aŧr,*** plur. ***aŧar; jeřr*** et ***jerra,*** pl. ***-at; merked.***

empressé, ***iŧřaul*** (3e pers.); soigneux, ***unśiħ.***

empressement, ***mřaula; âjla;*** — soin, ***anśaħ.***

empresser (s'), ***řiul,*** p. ***iřaul,*** h. ***ŧřaual; âjel,*** hab. ***ŧâjel;*** — s'appliquer à, ***neśaħ(deg),*** h. ***neśśaħ.***

emprisonnement, ***aħbas;***

emprisonner, ***seħbes,*** h. ***seħbas.*** fp. touah'bes h. touah'bas 1 atouah'bes

emprunt, ***ṛđal;*** — d'emprunt (faux), ***n-lekđeb.***

emprunter, ***ređel,*** h. ***reŧŧel.***

emprunteur, ***ađlib,*** pl. ***iđ-ben.***

empuantir, ***sfuħ,*** h. ***sfuħu.***

émulation, ***asmiâřađ;*** — jalousie, ***tismin.***

émule, ***aħśim,*** pl. ***iħ-men; amâřađ,*** pl. ***im-đen.*** fouaman

en, prépos. (1) (2) de temps et de lieu, ***deg; di; g.*** Ex. : Dieu créa le ciel et la terre en six jours, ***Rebbi iħleq igenni đ-eddunit deg sett iiam;*** — en France, ***di Fransa;*** — marquant l'état d'âme, etc., ***si; s;*** qqfs ***deg; g.*** Ex. : il lui dit en colère, ***inna-ias s-uřfan;*** — il resta en simple gandoura, ***iqim ala s-uqandur*** ou ***g-uqandur;*** — devant un partic. présent. Tourn. : En disant cela, ***akken iđ-inna akka..;*** — en lui disant, ***ař-as-iqar;*** — le service qu'il lui avait rendu en lui prêtant de l'argent, ***tijmilt iħdem deg-s imi as-irđel-idrimmen;*** — ce n'est qu'en broyant trois cannes à sucre, que j'ai obtenu ce qu'il vous faut à boire, ***armi-d zmiř ŧlaŧa iřunam, đ-uamek id-sauođeř ain ara-tesuođ;*** — une pierre en tombant, a failli me broyer la tête, ***mi-d iřli udřař, nek grib đ-ii-ifeddeħ deg uqerru;*** — il tremble en voyant un lièvre, ***la iŧergigi mi iuala auŧul;*** — par, au moyen de.., ***si; s; di, deg, d.*** Ex. : changer un nom en un autre, ***beddel ism s-ism uaieđ;*** — ce en quoi je puis vous (4) secourir, ***ain s-uais zemreř ak-âiuneř;*** — elle ressemble à Dieu, en ce qu'elle a.., ***tecbu Rebbi s-uain tesâa..;*** — en ruse comme en force, ***la di tiħila, la di lejħed.*** Tourn. : il n'y a de

(1) fais un château en or : edj elbordj elli ourar'
(2) [illegible] les [illegible] pour les emprisonner : [illegible]
[illegible] : [illegible] gelh'abs
(3) emprisonne les un peu [illegible]
(4) z. Voici en quoi [illegible]

salut en aucun autre, ***ulac esselak ɣer ula iun enniđen;*** — en qui il n'y a pas de changement, ***enni ɣur ulac abeddel;*** — partager en trois, ***beđu af tlata;*** — il le partagea en deux parties, ***ibđa-t ɣer sin imuren;*** — explétif. Tourn. : il en a menti, ***d-elkeđb;*** — j'en appellerai à César, ***ad-erżiɣ ɣer Qaisar;*** — ils en étaient là, quand.., ***nitni deg uanectagi dɣa..;*** Exp. : en faveur de.., ***i...*** Ex. : tu parleras en ta faveur, ***a-teheđređ i iman-ik;*** — c'en est fait de moi, ***fukeɣ.***

en, pronom *(de lui, d'elle, etc.),* ***deg; di.*** Ex. : j'en ai mangé, ***tciɣ deg-s;*** — il nous en donnera notre part, ***ad-aɣ-d-iefk amur ennaɣ deg-s;*** — avec lui, avec elle, etc., ***id-es,*** etc. Ex. : il en eut deux enfants, ***isâa id-es sin uarrau-is;*** — pron. indéf., ***uin,*** pl. ***uid,*** fém. ***tin,*** pl. ***tid.*** Ex. : j'en bâtirai de plus grands, ***ad-bnuɣ uid moqren.***

encaissement, ***aħzen.***

encaisser, ***ħezen,*** h. ***ħezzen (ħedzen).***

encan, ***adellel.***

enceindre, ***ezzi,*** p. ***izza,*** hab. ***tezzi;*** — d'une haie, ***serreb,*** h. ***tzerrib; fereg,*** h. ***ferreg.***

enceinte, ***tuzzia; dur,*** plur. ***-at;*** — en pierres sèches, ***afalad,*** pl. ***iɣulad;*** — mur d'une ville, ***sur,*** pl. ***asuar.***

enceinte (femme), ***(tamɣut) s-tâbbuɣ*** ou ***s-tâddist.*** Tourn. : elle parut enceinte, ***iđher fell-as uâbbuđ*** (ou ***elħaml***); — elle devint enceinte, ***terfed âbbuđ.***

encens, ***bħur;*** qqfs ***jaui; aselɣar.***

encenser, ***beħħer,*** h. ***beħħur.***

encensoir, ***timbeħart,*** plur. ***-rin; taqadoħt lebħur,*** plur. ***tiq-ħin...***

enchaînement, ***aqiied; tuqenna;*** — suite d'événements, ***amtabâ.***

enchaîner, ***qiied,*** h. ***tqiieđ; qegged,*** h. ***tqeggid; rebeɣ,*** hab. ***rebbeɣ; cudd*** et ***cidd,*** hab. ***tcuddu*** et ***tciddi;*** — s'enchaîner (idées, événements), ***mtabâ(t),*** h. ***temtabâ(t).***

enchanter, fasciner, ***seħer,*** h. ***tesħir;*** — ravir, ***sefraħ,*** hab. ***tsefraħ; âjeb(i),*** hab. ***tâjib.*** Expr. : une bague enchantée, ***taħatemt lejnun.***

enchâsser, ***senteđ,*** h. ***sentađ.***

enchères (vente aux), ***adellel;*** — crier aux enchères, ***dellel,*** h. ***tdellil.***

enchérir, ***zid,*** p. ***izâd,*** h. ***zegged; smeɣleb,*** h. ***smeɣlab;*** — faire plus qu'un autre, ***zid; renu,*** p. ***irna,*** h. ***rennu;*** — devenir plus cher, ***ɣelaie,*** pl. ***ɣelait,*** h. ***teɣlaie.***

enchevêtrement, ***aħlađ;*** — embarras voir ce mot).

enchevêtrer, ***ħeleđ,*** hab. ***ħelleđ;*** — embarraser, ***suqâ,*** hab. ***tsuqiâ; suħel,*** h. ***suħal.***
enchifrènement, ***afeṙnun.***
enchifrené, ***afeṙnun,*** plur. ***if-nan;*** — être, ***sfeṙnen,*** hab. ***sfeṙnun.***
enclaver, ***essi i..,*** p. ***issa,*** h. ***tessi.***
enclin (être), ***mil,*** p. ***imal,*** h. ***ŧmili(ṙur).***
enclore, ***essi i..,*** p. ***issa,*** h. ***tessi; zerreb,*** h. ***tzerrib; ferreg,*** h. ***ŧferrig.***
enclos, ***amrađ*** et ***abrađ,*** pl. ***im-*** (ou ***ib-) ħen.***
enclume, ***taunt,*** pl. ***tiaunin; zebra,*** pl. ***-at.***
encoche, ***tizzi,*** pl. ***tizza.***
encoffrer, ***ħezen,*** h. ***ħezzen (ħedzen).***
encoignure, ***tiṙemmert,*** pl. ***tiṙummar.***
encolure, ***tamgerṫ,*** pl. ***timegrađ.***
encombrement, ***atcari; tutcarin; asergel;*** — presse, ***aħriś.***
encombrer, ***tcar,*** parf. ***itcur,*** h. ***ŧatcar; sergel,*** h. ***sergal âmmer,*** h. ***ŧâmmir;*** — presser, ***ħereś,*** h. ***ħerreś.***
encontre (à l'), ***s-uħalef*** et ***s-umħalef;*** — aller à l'encontre de, ***ħalef(i...),*** parf. ***iħulef,*** hab. ***ŧħalaf; âređ(i...),*** h. ***ŧârriđ.*** Ex. : à l'encontre des ordres de l'émir, ***s-uħalef lumur n-lemir.***
encore, jusqu'à présent (passé), ***ur âad; ma âad.*** Ex. : il n'a pas encore compris, il ne comprend pas encore, ***ur âad ifhem;*** — pour le présent et le futur, ***mazal.*** Ex. : il est encore tout tremblant, ***mazal-it la-iŧergigi;*** qqfs on emploie simultanément ***mazal*** et ***ur âad.*** Ex. : tu ne comprends pas encore? ***mazal ur tefhimeđ ara âad;*** — encore (de nouveau) ***daṙen; daṙenni.*** Ex. : viens encore, ***ruħ-ed daṙen.*** Rem. : on se sert aussi du verbe ***renu,*** p. ***irna,*** h. ***rennu,*** recommencer. Ex. : il s'en alla dormir encore, ***iruħ irna iṫṫes.*** Expr. : et encore ***renu (ernu, arnu);*** — encore si (du moins si...), ***maħsub;*** — ***mqar;*** encore que (bien que), ***ṙaś; ħaś; ulemma; ubessaħ, ad-igg Rebbi.***
encouragement, ***śber; jħed.***
encourager, ***eśśuer,*** h. ***śugger; sejħed,*** h. ***sejħad; rejjel,*** h. ***ŧrejjil; efk tasa,*** p. ***ifka..,*** h. ***ŧak...***
encourir, ***uklal,*** h. ***ŧuklal; aui,*** p. ***ibui,*** h. ***ŧaui.*** Ex. : il a encouru la peine de mort, ***ibui-d elmuŧ.***
encre (européenne), ***midad;*** — arabe, ***śmaṙ.***
encrier, ***ŧâduat,*** pl. ***tid-tin.***
endetter(s'), ***aui tlaba,*** p. ***ibui..,*** h. ***ŧaui...***
endêver, ***tcađ,*** p. ***itcuđ,*** h. ***tetcađ; câf,*** hab. ***tcâf; zâf,*** hab. ***tzâf.***

endiablé, *amejnun,* pl. *im-nen; (uin) it-izdeĥen ciĥan;* — furieux, *aĥammaq,* pl. *iĥ-qen; ameslub,* pl. *im-ben; aqaruin,* pl. *iq-nen* (B. M.).

endiguer, *sedd,* h. *tsedd.*

endoctriner, instruire, *selmeď,* h. *selmaď;* — faire croire, *simen,* parf. *isamen;* — attirer à son parti, *aui di-śśoff(...),* p. *ibui..,* h. *taui..; seĥer,* h. *tesĥer; sfel,* h. *sfal;* — chercher à endoctriner, *ĥiil,* h. *tĥiil.*

endolorir, *seqraĥ,* h. *tseqriĥ.*

endommager, *ďorr (i..),* h. *tďurru;* — gâter, *seĥser,* hab. *seĥsar; sefsed,* h. *sefsad;* — être endommagée, hors d'usage, trouée (planche, etc.), *ĥib,* p. *iĥab,* h. *tĥib.*

endormir (amener le sommeil), *aui iďs,* p. *ibui..,* h. *taui..;* — procurer le repos, *sgen,* h. *sgan;* — les enfants (les bercer), *hucc,* h. *thuccu;* — s'endormir, *ŕeli eťs,* p. *iŕli iťťes* (pour *iťes),* h. *teŕli eťťes.* Tourn. : il s'endormit, *ibui-t naddam;* — être endormi, *eťs,* p. *iťes* et *iťťes,* h. *eťťes.*

endosser un habit, *els,* p. *ilsa,* h. *tlusu.*

endroit, *amkan,* pl. *imukan.* Ex. : changer d'endroit, *beddel amkan enniďen;* — prépare un endroit convenable, *heggi amkan iĥsenen;* — il sortit et alla vers cet endroit-ci, *iffeť iâna amkan agi;* — dans un endroit caché, *deg umkan ufir;* — l'endroit (le beau côté d'un objet), *ujh,* plur. *ujuh;* — les endroits habités, *âmair(l).* Tourn. : il arriva à l'endroit où il s'était séparé de ses frères, *ibboď armi-ď anda imfaraq nta d-uatmaten-is;* — ils cherchent les endroits où ils pourront faire paître leurs troupeaux, *la-tnadin anda ara-sâicen elmal-ensen.* Expr. : à l'endroit de, à l'égard de, *ŕur; fell.*

enduire, *ďelu,* p. *iďla,* h. *ďellu* et *ťillu.* Ex. : il l'enduisit de colle, *iďla-ias ellaśug;* — d'un corps gras, *dehen,* hab. *dehhen;* — un mur de crépissage, *seleŕ,* h. *selleŕ.*

enduit, vernis, etc., *meďli;* — crépissage, *aslaŕ; tumlilt.*

endurant (être), *śeber,* hab. *śebber.* Tourn. : il est endurant, *iusâ elĥaťr-is.*

endurci *(uin) iqor ul-is.*

endurcir, *sŕer,* h. *sŕar;* — rendre fort, *sejhed,* hab. *sejhid;* — être endurci, fort, résistant, *jehed,* hab. *jehhed;* — impitoyable, *qeseĥ,* h. *teqsiĥ.*

endurcissement, *taŕart;* — du cœur, *taŕart b-ul; qsalla.*

endurer, patienter, *śeber,* hab. *śebber;* — souffrir, *âťeb,* hab. *âťťeb.* Tourn. : la faim que tu endures, *laś iâddan fell-ak.*

énergie, *aśuer; tasa; jhed; ul.*

(1) oufent itttes : ils le trouvèrent endormi
(2) [illegible]

énergique, *bab-tasa; bab-ul,* plur. *at-..;* — parole énergique, *aual iqesḣen.*
énergiquement, *s-lejhed; s-tasa; su-ul.*
énergumène, *amejnun,* pl. *im-nen; aḣammaq,* pl. *iḣ-qen; ameslub,* pl. *im-ben.*
énervé, qui ne reste pas tranquille, *aḣbabaḋ,* pl. *iḣ-ḋen.*
énerver, affaiblir, *sḋâf,* h. *sḋâif.*
enfance, *temśi;* — tomber en enfance, *neqeś,* h. *tenqeś; ṙeli di temśi,* p. *iṙli..,* h. *teṙli...* bourokhs ; adkefli
enfant, *aqcic,* pl. *arrac;* fém. *taqcict,* pl. *tiqcicin; aqrur,* pl. *uqrar* et *iuqrar;* f. *taqrurt,* pl. *tiuqrar; aḣda* et *aḣdaie,* pl. *iḣdain;* fém. *taḣdait,* pl. *tiḣdain;* — enfant trouvé, *laqit;* — enfant illégitime, *aḱluc,* plur. *iḱ-cen* et *iklac;* — enfant tout petit, à la mamelle, *âuec* et *amâuec,* pl. *iâucin* et *im-cin; lufan,* plur. *luafan; aqruj,* pl. *iqraj; agruḋ,* plur. *igurḋan;* fém. *tagrut,* plur. *tigruḋatin;* — les enfants, *uqrar; arrac;* fém. *tullas; tiḣdain;* — enfant, fils, *emmi,* pl. *arrau;* — fille, *illi,* pl. *issi;* — les enfants, les descendants, *arrau; tarua; ḋerria; ḋerga;* — enfants (du même père, mais de mères différentes ou réciproquement), *ḋrair.* postérité : taroua, tharoua
enfantement, *rebbu.*
enfanter, *rebu,* p. *terba* (3e pers. fém.), h. *rebbu;* — produire en général, *aui,* parf. *ibui,* hab. *taui; aru,* parf. *iuru,* hab. *taru.* : elle mit bas un petit : tourou iggen oumeźźan
enfantillage, *lâb; amesḣer.*
enfantin, *b-uqcic,* etc., voir *enfant.*
enfer, *jḣennama; times.* temsi — tu iras en enfer : a tezguid idjehennama
enfermer, *ḣabes,* h. *ḣabbes;* — mettre de côté, *ḣezen,* hab. *ḣezzen;* — enfermer les bêtes, *ḱemen,* h. *ḱemmen* et *teḱmin.*
enferrer, *sefed,* h. *seffed.*
enfiler une aiguille, *seni,* p. *isna,* h. *senni; senṫeḋ,* h. *senṫaḋ;* — un chemin, etc., *aṙ,* p. *iuṙ,* h. *taṙ.*
enfin, *tagara; elḣatima; aślan;* — à la fin, *elḣaśel; aḋ!; elḣatima.* Tourn. : ils s'avancèrent chacun de son côté; enfin, ils se rencontrèrent, *nta ileḣḣu, nta ileḣḣu-d, armi mlalen.*
enflammer, *sreṙ,* h. *serṙa; siṙ(times),* parf. *isaṙ..,* h. *siṙi..; uqem(times),* h. *tuqim..; mekken(times),* hab. *tmekken..;* — s'enflammer (blessure), *meṙur,* h. *timṙur..;* — id. (de colère), *izza ul(-...); tezza tasa(-...).*
enfler, (*sens neutre*); *cuf,* p. *icuf,* h. *tcufu; bezeg,* h. *bezzig;* — en parlant des habits, *sbuffi,* p. *isbuffa,* h. *tesbuffi;* — plaie, *lefeṙ,* h. *telfeṙ;* — s'enfler, s'enorgueillir, *zuḣ,* h. *tzuḣu.*
enflure, *acufu; abzag; azzug;* — orgueil, *zuḣ.*

(1) isounoud as tinelli : il lui cousit un fil
(2) je mets bas chaque année beaucoup de petits : tarouer' aek asouggas nemmaout n bourokhs
(3) enfant : bouchil, p. ibouchilen
(4) il dit à ses enfants : ...

enfoncement, creux, *amruj,* pl. *imerjan; aħujeđ,* pl. *iħđen;* — action d'enfoncer (voir le suivant).
enfoncer *(sens neutre), ŕereq,* h. *ŕerreq.* N. d'act. : *aŕraq;* — être enfoncés (yeux), *ħemej,* h. *ħemmej* et *ŕemej,* h. *ŕemmej;* être enfoncé en terre, *ħemej* et *ŕemej* (v. ci-dessus); — *(sens actif), sekcem,* h. *sekcam* (litt. : *faire entrer); —* un pieu, etc., *resi,* p. *irsa,* hab. *ressi.* N. d'act. : *arsi;* — une aiguille, une épine, *sentu,* parf. *isenta,* h. *sentuie.* N. d'act. : *asentu;* — vaincre, *ŕeleb,* hab. *ŕelleb;* — disperser, *uzzâ,* hab. *tuzzâ.* N. d'act. : *auzzâ;* — briser (les portes), *erź,* parf. *irźa,* hab. *truźu.* N. d'act. : *taruźi.*
enfouir, *remel,* h. *remmel.*
enfourcher (un cheval), *rekeb,* h. *rekkeb.*
enfourchure (d'un arbre), *ferq,* pl. *afraq* et *fruq.*
enfreindre, *ħalef* et *ħulef,* p. *iħulef,* hab. *tħalaf; ejj,* p. *ijja,* h. *jajja* et *tajja; âddi,* p. *iâdda,* h. *tâddaie, âaśu* et *âaśi,* p. *iâuśa,* h. *tâaśi* et *tâaśu.* Ex. : celui qui enfreint votre ordre, *uin iâaśan lamr-ik.;* — une convention, etc., *erź,* p. *irźa,* h. *truźu.*
enfuir (s'), *ruel,* p. *iruel,* h. *reggul;* — femme mariée, *nafeq,* p. *tenufeq* (3e p. f.), h. *tnafaq; uareb, bureb* et *uireb,* h. *tuareb, tbureb* et *tuireb;*-temps, *âddi,* p. *iâdda,* h. *tâddaie, rull,* h. *trullu.*
enfumer, noircir, *sduħen,* hab. *sduħun;* — les figuiers, *smâinśel,* h. *smâinśal.*
engagé (soldat), *mgajji,* pl. *imgajjan.*
engagement (mise en gage), *đmana,* pl. *-at; rhina,* pl. *-at;* — promesse, *mâhda,* pl. *-at; âhd,* pl. *âhud.* — Ex. : l'engagement que j'ai conclu avec..., *elmâhda efkiŕ i...;* — tu ne tiens pas tes engagements, *ur tesâiđ ara lâhd;* — combat, *amenŕi,* pl. *imenŕan;* — d'un soldat, *agajji.*
engager, donner un gage, *đemen,* h. *đemmen; rehen,* hab. *rehhen;* — déterminer qqn à, *smil,* p. *ismal,* hab. *smili;* — commencer, *bedu,* p. *ibda,* h. *beddu;* — s'engager à..., *uâd,* hab. *tuâid; qen,* h. *tqan; âad,* p. *iâud,* h. *tâad; âahed,* p. *iâuhed,* h. *tâahed; efk aual,* p. *ifka...* h. *tak.* Ex. : ils s'engagèrent à lui donner de l'argent, *qenen ad-as-efken idrimen;* — comme soldat, *gajj d-âskeriu,* p. *igujj...,* h. *tgajja..., aru d-âskeriu,* p. *iura...* h. *taru...;* — s'avancer dans..., *kecem,* h. *keccem (ketcem);* dans une affaire, *ger iman(-...) deg..,* h. *teggir...* — s'embarrasser, *uđel,* h. *tuđal.*
engeance, *ŕerb; ŕaifa.*
engeancer, *suđel,* h. *suđal; suqâ,* hab. *tsuqâ;* importuner, *âuq.* h. *tâuiq; međen,* h. *temđin* et *međđen.*

engelure, *takikuct* (sans plur.), *bu-nŧaf.*
engendrer (occasionner), *aui,* p. *ibui,* h. *ŧaui; sekker,* hab. *tsekkir; sebbeb,* hab. *tsebbeb;* — laisser comme descendant (homme), *ejj,* p. *ijja,* hab. *jajja* et *ŧajja.* — Ex. : il engendra trois fils, *ijja ŧlaŧa uarrau-is.*
engin, *qecc;* — pour la guerre, *slaĥ.*
englober, *ezzi,* p. *izza,* h. *tezzi; eŧŧef,* h. *ŧaŧŧaf.*
engloutir, (1) *seblâ,* h. *tseblâ;* — rivière, etc., p. *itca,* h. *tets.*
engloutissement, *aseblâ;* — par l'eau, *utci.* akezz
engluer, (1) *seleŕ elĥalfa,* hab. *selleŕ...; adi,* p. *iudi,* h. *ŧadi* (D.-s.).
engorgement, *asuddu.*
engorger, *sedd,* h. *tsedd; regel,* h. *reggel.*
engouffrer, jeter dans un gouffre, *derbez,* hab. *ŧderbez;* — s'engouffrer, tomber dans un gouffre, *derbez;* — id. dans l'eau, *ŕereq,* h. *ŕerreq.*
engourdi (être), par le froid, *fuccel,* h. *ŧfuccel;* — par suite d'un choc, *bezues,* h. *ŧbezuis;* — avec fourmillement, *dubbez,* h. *ŧdubbuz;* — en parlant de l'esprit, *śaie,* pl. *śait,* h. *ŧaśaie.*
engourdir (froid), *sefcel,* h. *sefcal; sŕer,* h. *sŕar;* — l'esprit, *zaśi,* p. *izaśa* h. *zaśaie.*
engourdissement, *fucal; taŕert;* — de l'esprit, *taśit.*
engrais, *ŕbar (laŕbar).* zezi sedjder
engraisser, *sqebbui,* p. *isqebbua,* h. *sqebbuaie;* — un animal, *śun,* h. *iśan,* h. *tśunu, sâlef,* h. *tsâlaf;* — un terrain, *ŕeber,* h. *ŕebber; (sens neutre), qebbui,* p. *iqebbua,* h. *ŧqebbuaie.*
engranger, *ĥezen,* h. *ĥezzen (ĥedzen).*
engraver, *seĥbes,* h. *seĥbas;* — s'engraver *ĥebes,* h. *ĥebbes.*
engrenage, *riac.*
engrener (des rouages), *smâicer* et *smâacer,* p. *ismâacer,* h. *smâacir.*
enhardir, *sejhed,* h. *sejhad; sĥarec,* h. *sĥarac; sŕer tasa,* h. *sŕar....*
enharnacher, *ĥarrej,* h. *ŧĥarrij.*
énigmatique, *ismânen.*
énigme, *timsâraqt,* pl. *tim-qin; isefra,* (subs. pl.); — chercher la solution d'une énigme, *qunneś,* h. *ŧqunniś.*
enivrement, *sekran;* — aveuglement, *tiderŕelt.*
enivrer, *aui sekran,* p. *ibui..,* h. *ŧaui...;* — aveugler, *sderŕel,* h. *sderŕal;* -- séduire, *seĥer,* h. *seĥĥer.*
enjambée, *asuref,* pl. *is-fen.*
enjamber, *zeger,* h. *zegger;* — faire de grands pas, *suref, surif.* akez, iuakez h. takez h. attakez.
(1) tikez f. engloutir. H takaz H asikez

(Az.) enlève-moi cette épine : ekkes iin aknnan agi

enjeu, *rhan; rhina; mhatra.*

enjoindre, *uaśśi,* p. *iuśśa,* h. *tuaśśi; amer,* p. *iumer,* hab. *tamer.*

enjôler, *sfel,* h. *sfal.*

enjolivement, *aziien; acbali; aunnâ.*

enjoliver, *ziien,* h. *tziien; cebbeli,* hab. *tcebbili; unnâ,* hab. *tunniâ.*

enjoué, *amennecrali,* pl. *im-lien; aqeśśer,* pl. *iq-ren.*

enlacer, *cebbek,* h. *tcebbik; smahilleq,* h. *smahilliq;* — lier avec des cordes, *keres,* h. *kerres.*

enlaidir *(sens actif), cemmet* h. *tcemmit.*

enlèvement (soulèvement), *arfad;* action d'ôter, *tuksa;* — action d'emporter, *agguaie; tuddema;* — action de déterrer, *asekfel;* — action d'enlever avec les dents, *aqrac; ahmaj;* — enlèvement par la violence, *ahdaf;* — soustraction, *tarli;* — vol, *tukerda; tikurda;* — pillage, *aliuaś;* — mort, *mut;* — effacement, *timlin;* — destruction complète, *afrall;* — de la croûte d'une plaie, *aslah.*

enlever (soulever), *refed,* h. *reffed,* — ôter de, *eks,* p. *iksa,* h. *tekkes; jebed,* h. *jebbed.* Ex. : il lui enleva le burnous des yeux, *ikkes abernus fer uallen-is;* — il lui enleva cet os de la gorge, *ikkes-as* (ou *ijebd-as*) *ifs enni deg taruct-is;* — elle ne lui sera pas enlevée, *ur as-tetuakes ara;* — il leur sera enlevé, *ad-asen-ituakes;* — un morceau avec les dents, *qerec,* h. *qerrec;* — d'un coup de dents, *hemej,* h. *hemmej;* — sortir de terre. etc. *sekfel,* h. *sekfal;* — prendre de force, *hedef,* h. *hettef;* — saisir prestement, *leqef,* hab. *leqqef;* — prendre et emporter, *eddem,* h. *teddem; aui,* p. *ibui,* h. *taui;* — enlever, ôter, soustraire une partie, *ferali,* hab. *ferrali;* — voler, *aui,* (vr ci-dessus), ; — *akor,* p. *iuker,* h. *takor;* — piller, *liauś,* p. *iliuś,* h. *liaggeś* et *liuggeś;* — enlever à qqn, tout ce qu'il a (au jeu), *jerri,* p. *ijerra,* hab. *tjerri.* Ex. : je veux lui enlever cette vache, *brir ad-as akeref tafunest agi;* — je lui enlèverai ses deux bœufs, *ad-as-auir taiuga-s;* — enlever la peau d'un fruit, des fèves, etc., *sencel* et *censel,* h. *sencal* et *cencal;* — faire tomber des mains, *senser dug-fus,* h. *sensar...;* — faire mourir, *enr,* p. *inra,* hab. *neq; aui,* (vr ci-dessus); — effacer, faire disparaître, *mellu,* p. *imlia,* h. *melllu;* — détruire complètement (balayer), *ferell* hab. *ferrell.* Expr. : que Dieu enlève ma maison si..., *s-elferll b-uham-iu!...* — enlever la terre d'un trou, *feggel,* h. *tfeggel;* — entraîner, séduire, *seller,* h. *sellier; sfel,* h. *sfal;* — enlever la peau d'une bête, *asu,* p. *iusa,* h. *tasu;* — être enlevée (croute d'une plaie), *seleh,*

habits : ettes h. tattu

ramasser : chemmeh

(2) il lui enleva une cuisse : intef as tar'mart

(3) il enleva ses habits : itessi aRicl is

h. *selleħ;* — être difficile à enlever (peinture, etc.), *řem,* h. *třem.*

enlevure, *tacelfuħt; tacelfuqt; tacelfuť; tacelfut,* plur. *tic-ħin; (-qin; -đin).*

enligner, *śoffef,* h. *tśoffef.*

enluminer, *zuuoq,* h. *tzuuiq.*

enluminure, peinture, *tamesnuât,* pl. *tim-in.*

ennemi, *âdau,* pl. *iâ-uen;* qqfs *ducman* (mot turc). Ex. : la haine de l'ennemi croit en raison inverse de sa faiblesse, *ǩra itđâif lâdau, lâdaua-s tetnernaie.*

ennoblir, *cerref,* h. *tcerrif; sali,* p. *isali,* h. *salaie.*

ennui, *ħiq; ařilif; điq; řiđ, ħazn; ħzen; fħec; âggu; âtab; ùaħc; timusa;* — souci, sollicitude, *aħabbir,* pl. *iħ-ren; ħir.* Ex. : il chassait l'ennui de son cœur, *isufeř iħabbiren deg-ul-is;* — les ennuis croissent avec les honneurs, *uin i uimi âlaie eccan-is, itzeggid elħazn-is.* Tourn. : il éprouva un grand ennui, *iřađ-it elħal nezzeh.*

ennuyer, *sâteb,* hab. *tsâtib; cebbuel,* hab. *tcebbuil; merređ,* h. *tmerređ; ćemet,* hab. *tcemmit;* — importuner beaucoup, *meres,* h. *merres; sefcel,* hab. *sefcal.* Ex. : ne m'ennuyez pas, *ur ii-tecmit ara;* — pourquoi l'ennuies-tu encore? *acuřef tecemteđ akter fell-as;* — en parlant des événements, du temps, etc., *řađ* et *řiđ,* p. *iřađ,* h. *třiđi;* — s'ennuyer, être ennuyé, *điieq,* h. *tđiieq; uħec,* h. *tuħec.* Tourn. : je m'ennuie beaucoup, *iřađ-ii elħal nezzeh.*

ennuyeux, se rend par les participes des verbes précédents; on dit aussi *itâuiqen* et *itsâuiqen.*

énoncer, *ini,* p. *inna,* h. *tini; meslaie,* h. *tmeslaie; neřeq,* h. *netřeq.*

énonciation, *ħdur; tafsir.*

enorgueillir (s'), *nefeħ,* h. *tenfeħ; zuħ,* hab. *tzuħu; âlleq iman(-...),* h. *tâlliq..; semřur iman(-...),* h. *tsemřur...*

énorme, *d-elqaħer.* Ex. : un éléphant énorme, *iun elfil d-el-qaħer.*

énormément, *d-elqaħer; d-abarer* (B. I.).

énormité, *qaħr;* — gravité, *taśit;* — sottise, *tiselbi; timuhbelt.*

enquérir (s'), *steqśi,* p. *isteqśa,* hab. *steqśaie;* — en parlant d'un juge, etc., *baħħet,* h. *tbaħħet.*

enquête, *mbaħta.*

enragé, *amśud,* pl. *im-den; ameslub,* pl. *im-ben.*

enrager, *śed,* hab. *tśed; seleb,* hab. *selleb;* — en parlant du chameau, *tnaħez,* h. *tnaħaz;* — être dépité, *caħ,* h. *tetcaħ; zâf,* h. *tzâf; câf,* h. *tcâf.*

enrayement (*sens actif*), *aseħbes;* — (*sens neutre*), *aħbas.*

(S) netta isselmad Dis cmel on ses crouan (isszalen)

enrayer, *sellbes,* h. *sellibas; suqâ,* h. *tsuqiâ.*

enregistrement, *ajerred; ajred; arsem.*

enregistrer, *jered,* h. *tjerrid; resem,* h. *ressem.*

enrhumer, *sgollgoll,* h. *sgolligili;* — s'enrhumer, être enrhumé, *golligoll,* h. *ŧgolligoll; tusu,* h. *ŧusu;* — qui est enrhumé, pris de la gorge, *bu-ħerħur.* Tourn. : je me suis enrhumé, *iuut-iï uaddu* (ou *ubaħiri).*

enrichir, *řenu,* p. *iřna,* hab. *ŧennu.* Ex. : si Dieu l'enrichit dans la suite, *ma iřna-t Rebbi sien řer usaun.* — Expr. : il s'est enrichi, *iuřal aḱar d-allar.*

enrôlement, *tira lâsker.*

enrôler, *aru d-âskeriu,* p. *iura..,* h. *ŧaru...*

enrouement, *aballball.*

enrouer, *sballball;* — s'enrouer, être enroué, *ballball,* hab. *ŧballball.*

enrouler, *ennedd,* h. *ŧennedd; ŧel,* h. *ŧeŧel; beren,* h. *berren; ezzi,* p.[1] *izza,* h. *ŧezzi;* — s'enrouler autour, *ennedd; ŧel* (v. ci-dessus); *ḱnennedd,* h. *ŧeḱnennedd.* Ex. : il s'enroula autour de son cou, *innedd d-umgerd-is* ou *iŧel d-umgerd-is.*

encocher = emballer,

ensangleter, *tcar s-idammen,* p. *itcur..,* h. *ŧatcar; ħnunes s-idammen,* h. *ŧeħnunus...*

enseigne, subs. fém., *âlam,* pl. *-at; ḱenjaq,* pl. *iḱ-qen.*

enseignement, *tâlim; lifadda.* asâzem

enseigner, *sřer,* h. *sřar; sallfedd,* hab. *sallfadd;* — une doctrine, *selmed,* h. *selmad;*[2] — faire connaître, *mel,* parf. *imla,* h. *emmal.* Ex. : ils s'enseignaient les uns les autres, *msellfadden buaigar-asen;* — tout ce qu'ils avaient enseigné, *ain irkull sllafdden (sallfedden);* — il leur enseigna beaucoup de choses, *isallfadd-asen aŧas ellħauaij.* sâzem h. sâzem A asâzem

ensemble, adv., *lualiid; jmiâ; s-udukli; řef tikelt; akken.* Ex. : ils s'écrièrent ensemble, *neŧqen-d řef tikelt;* — aller ensemble (deux personnes), *eddu,* p. *idda,* h. *teddu* ou *rull akken,* hab. *trullu..;* — ils allèrent ensemble jusque chez lui, *eddan s-aħam-is* ou *rullen akken s-aħam-is;* — subs. (totalité), *jmâa; jemla; (jumla); jemli; anejmuâ; anejmâ.* Ex. : avec ensemble, *s-tufiq.*

ensemencer, *zerâ,* h. *zerrâ.* Tourn. : une terre ensemencée, *tamurt izzan d-elřilla.*

enserrer, contenir, *aui,* parf. *ibui,* hab. *ŧaui;* — enclaver, *ezzi(i...),* p. *izza..,* hab. *tezzi..; beren(i...),* h. *berren..; duuer (i...),* h. *ŧduuer...*

ensevelir, *kefen,* h. *keffen; meŧel,* h. *meŧŧel* (et *meddel);* — faire oublier, *eks,* p. *iksa,* h. *tekkes.* toujours

(1) Elle trouva un serpent enroulé au cou d'un homme : fiřer itbua f tetcheroumt ourjaz

(2) ils se consultèrent ensemble : sioulen iBad bâd

(3) ...

0 (2) sell entendre isell, h. tsella Aaselli
ff. tousell Atousell

ensevelissement, *akufan;* — enterrement, *tamđalt; tanđalt.*
ensorceler, *seđer,* h. *seđar* et *tesđir.* Ex. : elle l'a ensorcelé, *tesđer-as.*
ensouple (du métier à tisser), *afeggag,* plur. *if-gen;* — du métier à tisser le lin, *međua,* pl. *-at.*
ensuite, *dŕa; deŕ; bâd; u-bâd.* Ex. : ensuite il lui pardonna, *ubâd isemđ-as* ou *dŕa isemđ-as;* — ensuite il lui pardonna aussitôt, *isemđ-as deŕ imiren;* — ensuite de, *đfir* et *śfir.* imarou
ensuivre (s'), *tebâ,* h. *tebbâ; đefer,* hab. *ťafar;* — découler de, *effeŕ (seg),* h. *teffeŕ.*
entacher, *simes,* p. *isames,* h. *samas.*
entaille, *tizzi,* plur. *tizza; arqam,* plur. *ir-men;* — orner d'entailles un manche d'instrument, *ârreb,* h. *târrib;* — grande entaille, *agzam;* — blessure, *jarđ,* pl. *jruđ.*
entailler, *gezem,* h. *gezzem (gedzem);* — faire des entailles comme ornement, *ârreb,* h. *târrib; uqem tizza,* h. *ťuqem...*
entamer, *ebbi,* p. *ibbi,* h. *tebbi;* — commencer, *bedu;* p. *ibda,* h. *beddu.*
entasser, *jemmel,* h. *ťjemmil, jemâ,* h. *jemmâ; sers... tafa,* hab. *srusu...;* — Tourn. : Depuis que tu es marié, tu ne fais qu'entasser, *deg uas mi tezuujeđ, la d-anejmâ kan;* — ils les entassèrent, *sersen-ten tafa.* thimesthounth ouie
entendement, *âql; fhama.* aselli act d'ent. ouie
entendre, *sel,* p. *isla* (1re pers. *sliŕ),* hab. *tsel.* Ex. : as-tu entendu? *tesliđ?* ou *ma tesliđ kra?* — tous ceux qui l'entendaient, *igad irkull is-islan;* — il entendit quelqu'un qui frappait à la porte, *isla i iun ikat deg tabburt;* — elle pouvait entendre ce qu'ils disaient, *tezmer ad-asen-tesel acu ťmeslain;* — ils entendaient la voix de Dieu, *slan i śut Rebbi;* — ils entendirent du bruit, *slan-d i lđess;* — comprendre, *fehem;* h. *fehhem; âqel,* hab. *ťâqel;* — entendre raison, *fehem śuab* ou *sel śuab;* — chercher à entendre, écouter, *đess,* hab. *ťđessis.* Ex. : celui qui voudra en appeler (d'un jugement) ne sera pas entendu, *uin iuŕalen deg-s, ur as-ťđessisen ara;* — entendre que, prétendre, *ugaŕ* (1re pers.) seule forme employée. Ex. : j'entends que tu m'obéisses, *ugaŕ ad-ii-tuređ aual;* — s'entendre (être d'accord), *mťafeq(et),* h. *ťemťafaq(et); âdel,* h. *ťâdel; mâicer(et),* p. *mâacer(en),* hab. *ťmâicer(et).* Ex. : il s'entendait fort bien avec, *imâacer nezzeh nta ok...;* — ils s'entendent comme des frères, *iâdelen am atmaten.* Tourn. : ils s'entendaient parfaitement, *illan g-iut n-erređa;* — s'entendre, faire la paix, faire un accord, *feru,* p. *ifra,* h. *ferru; mrađi(t),*

(1) j'ai entendu et j'obéis : selir' ak ekhser'
(2) entends ton fils : ikemmel emmis ; iououet iouthen
en frappa un autre à son tour

p. *mraďa(n),* hab. *temraďi(t); mjazi(t);* p. *mjaza(n),* hab. *temjazi(t); mjiuz(et),* p. *mjauz(en),* hab. *temjiuz(et); mâhed(et),* p. *mâhd(en),* h. *tmâhed(et).* Ex. : il alla s'entendre avec..., *iruȟ ad-mjazin nta ok...;* — ne pas s'entendre (être en désaccord), *mȟalef(et),* h. *temȟalaf(et);* s'entendre en, se connaître en..., *ili d-elfahem* ou *d-amusnau deg,* p. *illa...,* h. *tili..., essen,* p. *issen,* h. *tissin.*

entendu en, *fahem,* pl. *-min; amusnau,* pl. *im-uen.* Exclam. : c'est entendu! *barka; iun uaual; bark dain; ruȟ;* — bien entendu, *mâlum; i amek?* — bien entendu que..., *u beššaȟ.*

entente, interprétation, sens, *mâna,* plur. *mâani* et *mânat.* Ex. : un mot à double entente, *iun uaual si sinat elmâani;* — accord entre..., *muafqa; amjazi.* Tourn. : après entente de la djema, *bâd im temtafaq tajmât.*

enter, *leqem,* h. *leqqem* et *tleqqim.*

entéralgie, *amur* (c. c. *ua*), sans pl.

entérite épizootique, *bu-ferda.*

enterrement d'un mort, *tamďelt,* pl. *tim-lin; tanťalt,* pl. *tin-lin;* — le convoi funèbre, *jnaza.*

enterrer, couvrir de terre, *remel,* hab. *remmel;* — un mort, *meťel,* h. *meťťel; neťel,* h. *neťťel;* — s'enterrer (se retirer dans la retraite), *kemen iman(-...)* h. *kemmen....*

entêté, *amnamer,* pl. *imnumar; bu-nmara,* pl. *at-...*

entêtement, *nmara; âuaj uqerru.*

entêter (s'), *mari,* p. *imura,* h. *tmari; namer,* p. *inumer,* h. *tnamar; etťef ennemara;* étourdir, *semlelli,* h. *semlellaie.*

enthousiasme, *tiššift.*

enthousiasmer (s'), *išif,* p. *iušaf,* h. *tiššif; âjeb,* h. *tâjib.*

entier, achevé, parfait, *kamel,* plur. *in;* — complet, *kull, ok, merra.* Ex. : le monde entier, *ok eddunit;* — il est connu du monde entier, *ituassen řur medden ok;* — l'assemblée tout entière, *tajmât merra;* ou *tajmât ok akken ma illan.* Tourn. : l'univers entier, *ain id- iȟleq Rebbi;* — il est tout entier à la chasse, *iruȟ ul-is deg šiada;* — entier, obstiné, *bu-nmara.*

entièrement, *s-elkull; s-elkullia; erkull; irkull; merra.* Ex. il est entièrement criblé par la poudre, *ifla merra s-elbarud.*

entité, *iman.*

entonner, *bedu leřna,* p. *ibda...* h. *beddu...*

entonnoir, *mboď,* pl. *im-ďen; inifif,* pl. *-en.*

entorse, *aneftel; aletzem.*

entortiller, *skur,* h. *skuru;* — autour, *knenneď,* h. *teknenneď; tel,* h. *tetel.*

entourer, *ezzi(i...),* p. *izza...,* hab. *tezzi...* — Ex. : il l'entoura

être entouré . A.N. net't' inet't' — M. inedh its

O. (1) enterrer, être enterré nedhel h. net'tel A indhal p. touandhel h. touandhal A atouandhel

d'une haie, *izzi-ias-d s-ufrag;* — les lieux qui entourent Alger, *imukan id-izzin i lDzeir;* — un endroit qu'une forêt entoure, *amkan uimi i tezzi elŕaba;* — ils m'entourèrent, *ezzin-ii-d;* — ils l'entourèrent, *ezzin-as.*

entours, *qerb(el); imukan id-izzin.*

entr'accorder (s'), *mtafeq (et),* h. *temtafaq(et); mraďi(t),* p. *mraďa(n),* h. *temraďi(t); mjiuz(et),* p. *mjauz(en),* hab. *temjiuz(et); mjazi(t),* p. *mjaza(n),* h. *temjazi(t).*

entr'aider, *mâuen(et),* h. *tmâuan(et).*

entrailles, *iżerman* (de *ażrem*); *ijâbuben* (de *ajâbub*); adan — pour les animaux, *qmac;* — sensibilité, *ul; fuad; ĥanna;* — les entrailles de la terre, *alemmas n-temurt* (ou *n-dunit*).

entr'aimer (s'), *miiĥemmel(et),* h. *miiĥammal(et); mĥabbab(et),* h. *temĥabbab(et).*

entraîner, *zďill,* p. *izďall; jebeď,* h. *jebbeď;* — tirer derrière soi, *zuŕer,* hab. *zuŕur; stebâ,* hab. *testebâ;* — rapidement en tirant, *korr,* h. *tkurru;* — avoir pour résultat, *aui,* p. *ibui,* h. *taui; sebbeb,* hab. *tsebbib;* — s'entraîner les uns les autres par l'exemple, *mâaned(et),* h. *tmâaned(et).*

entrave, *ckal,* pl. *-at;* — nom d'unité, *tackalt,* pl. *tickalin; taĥjalt,* pl. *tiĥ-lin.* Ex. : il rompit les entraves, *iseŕreś ecce-kalat;* — obstacle, *ârađ,* pl. *iâ-đen; auqâ,* pl. *iu-in.*

entraver, *cekel,* hab. *teckil; qen,* hab. *tqen;* — embarrasser, *suqâ,* h. *tsuqâ; âređ (i...),* h. *tarriđ....*

entre, *ger; gar;* — avec les pronoms, *buaigar.* Ex. : entre (1)(2)(3)(4) l'ongle et la chair, *ger iccer d-ugsum;* — entre les mains, *gar ifassen;* — c'est entre nous absolument, *ad-iqim gar-* (ou *buaigar-*) *anaŕ, immut.* jar, djar gar ; d'entre sebb, si

entre-deux, subs., *alemmas;* — pris adverb^t, *isker, akka kan.*

entrée, subs., *tabburt,* pl. *tibbura; imi,* plur. *imaun; anekcum.* Ex. : l'entrée de la porte, *imi tebburt;* — les abords, *qerb(el-);* — début, *ibda(l); timzuura.* ataf, outouf, imi

entrefaite, dans cette entrefaite, *tagaraia; deg tegunit agi.*

entr'égorger(s'), *menŕ(et),* p. *menŕ(an),* h. *tmenŕ(et).*

entrelacer, *cebek,* h. *tcebbek;* — lier pour faire s'entrelacer, *smiuccedd,* p. *ismaucedd,* h. *tesmiucedd.*

entremêler, *ĥeleđ,* h. *ĥelleđ;* — être entremêlé, *miiĥlađ(et),* h. *tmiiĥlađ(et).*

entremettre (s'), *ekker ger,* h. *tekker...*

entremise, *uasita.*

entrepôt, *meĥzen.*

entreprenant, *abeddar,* plur. *ib-ren;* — être entreprenant, *beder,* h. *bedder.*

(1) un d'entre eux iggeth seben

(2) qui d'entre vous sait écrire? ou iterin sedjouen
(3) ils se consultèrent (ensemble) entre eux : twalen ibâdh bâdh
(4) qu'y a-t-il entre vous? batha jarach ides

entreprendre, *ânnu,* parf. *iânna,* hab. *tânnu; mlami,* p. *imlama.* Ex. : qu'il l'entreprenne! *a-t-imlama!* Tourn. : n'entreprends rien le matin, que tu n'aies prévu ce qui en résultera le soir, *ur heddem ara ecci, eššebaḣ arma, teḣabbereḣ i uain ara-d-iugrin tameddit;* — commencer, *bedu,* parf. *ibda,* hab. *beddu;* — se charger de, *ḣemen fell,* hab. *ḣemmen...*

entreprise, *tuânin; amlami.*

entrer, *kecem, (ṙer ou di)* h. *keccem (ketcem).* Ex. : il n'y est jamais entré, *lâmr it-id-ikcim;* — il entra dans un jardin, *ikcem ṙer iut tibḣirt;* — la maison où vous entrerez, *aḣam ṙer ara-tekcemem;* — le sang y est entré, *kecmen-as idammen;* — pousser à l'intérieur, *zḣill,* p. *izḣall.* Ex. : il entra sa tête à l'intérieur, *izḣall aqerrui-is ṙer daḣel;* — entrer en, commencer à, *bedu,* p. *ibda,* hab. *beddu;* — être contenu dans, *ekki (deg),* p. *ikka...* h. *tekki...*

entre-temps, subs., *mudda,* pl. *-at,* — adv., *tagaraia.*

entretenir, conserver, *ḣarez,* h. *ḣarres;* — faire vivre, *âggec,* h. *tâggic;* — bien soigner, *šun,* p. *išau,* h. *tšunu;* — prolonger, *sḣul,* hab. *tesḣul; zuṙzef,* hab. *zuṙzaf;* — entretenir de belles espérances, *sefraḣ s-lekḣeb,* h. *tsefriḣ..;* — entretenir qqn de (lui parler de), *ḣeder(fell),* h. *ḣedder..; meslaie(fell),* hab. *tmeslaie...* Ex. : sans tarder ils en entretinrent le roi, *ur âtilen ara ḣedren fell-as i ugellid;* — s'entretenir, *ḣeder* (voir plus haut). Ex. : elles les entendit s'entretenir de.., *teslaiasen imi ḣeddren ṙef..;* — s'entretenir la main, *ḣarez eššenaâa* (voir ci-dessus).

entretien (soin), *šiana;* — la nourriture, *âic; nefqa; âula.* Ex. : ce qui est nécessaire à son entretien, *ain id-isefḣemi lâula-s;* — conversation, *ḣdur; ameslaie.* Ex. : il prolongea l'entretien, *izuṙzef leḣdur,*

entre-tuer (s'), *menṙ(et),* p. *menṙa(n),* h. *tmenṙ(et).*

entrevoir, *ferez,* h. *ferrez; uali,* p. *iuala,* h. *tuali.*

entrevue, *amlili; amager,*

entr'ouvrir, *elli* et *eldi,* p. *illi (ildi),* h. *telli (teldi).*

énumération, *ḣsab;* — liste, *jedual; qaima.*

énumérer, *ḣeseb,* h. *ḣesseb; âudd,* h. *tâuddu.*

envahir, *kecem (ṙur ou di),* h. *keccem (ketcem); at,* p. *iut,* h. *taṙ.*

envahissement, *akcam; tuṙin.*

enveloppe en général, *ajuṙlal,* plur. *ij-len;* — de lettre, *tajellabt,* pl. *tij-bin;* — extérieur, apparence, *udm.*

envelopper, *enneḣ (si...),* hab. *tenneḣ;* — enfermer dans,

(1) ils entrèrent dans la ville ; ou *oatefen tamdint*
(2) laissez-la entrer : *edjit a tatef*
(3) ils y entrèrent : *outefen dis*

ezzi, p. *izza*, hab. *tezzi*; — dans un linge, un burnous, etc. *kefen*, h. *keffen*. Ex. : c'est lui qui y est enveloppé, *de-nta ag ikufnen daħel*; — une mariée de ses voiles, *sberber*, hab. *sberbur*; — cacher, voiler, *ŕumm*, hab. *tŕummu*; — un fusil, des figuiers, *jellel*, h. *tjellil*; *ŕellef*, h. *tŕellif*.

envenimer, *seqi s-essemm*, p. *isqa*, h. *seqqi*; — une plaie, *suluu*, p. *isalua*, h. *suluaie*; — id. en l'avivant, *sendef*, h. *sendif*; — aggraver, *zid*, p. *izad*, h. *tizid*; *zaśi* p. *izaśa*, h. *zaśaie*; — s'envenimer (plaie), *nħuħel*, h. *nħuħul*.

envergure, *tahri*, *ittesâ*.

envers, *ŕur*; *ŕer*; *fell*. Ex. : il est dur envers lui, *iuâr fell-as*. Expr. envers et contre tous, *ulamma ad-ekkeren ok*. Tourn. : L'engagement que j'ai pris envers vous, *elmâhda efkiŕ-ak*.

envers, subs., *qleb(le)*; — le contraire, *mħalef(le)*; — à lenvers, *s-elmeqlub*; *mâuj*.

envi (à l'), *s-ennemara*. Rem. : Habituellement, la forme de réciprocité suffit pour rendre cette expression.

envie, *tismin*; *anħas*; *ħsed*; — porter envie, *ħesed*, h. *ħessed*. Ex. : ne nous portons point envie, *ur nemiaħsed ara*; — grand désir, *ŧmâ*; *tismin*; *bŕi*; *amenni*; — avoir envie, *ŧemâ (deg...)*, h. *ŧemmâ*; *asem (deg...)*, p. *iusem*, h. *tasem*; — id. désirer et espérer, *menni*, p. *imenna*, h. *tmenni*; *ŕil*, hab. *tŕil*. Ex. : j'ai envie d'avoir ce miroir, *usmeŕ deg lemri agi*; — ils feraient envie à celui-là même qui serait rassasié, *ad-isedmân ula d-uin iruan*; — j'en ai envie, *ŧmâŕ deg-s*; — un renard qui avait envie de manger le cœur d'un âne sauvage, *ahaŕer imennan ad-ietc ul b-uŕiul leħla...*; — j'ai envie de les effrayer, *nŕil (pour ŕileŕ) a-ten-seħlâŕ*; — qui a envie de (amateur), *aŕrab*, pl. *iŕ-ben*.

envier, *asem*, p. *iusem*, hab. *tasem*; *ħesed*, hab. *ħessed*; — jalouser, *ŕull*, h. *tŕullu*; — désirer, *ŧemâ*, h. *ŧemmâ*; *menni*, p. *imenna*, h. *tmenni*; *beŕu*, p. *ibŕa*, h. *beqqu*. Ex. : il envia son bonheur, *iŕull-it af essâd-is*; — le roi enviait de monter sur son dos, *iŧmâ ugellid errekb-as*; — je l'envie pour moi-même, *mennaŕ-t i-iman-iu*.

envieux, *bu-tismin*, pl. *at-..*; *amaħsad*, pl. *im-den*; *bu-nħas*, pl. *at-..*; — jaloux, *amŕullu*, pl. *imŕulla*.

environ, adv., *grib*; *iji*; *ad-ili*; *b-elħara* (ar).

environner, *ezzi*, p. *izza*, h. *tezzi*. Ex. : les contrées qui environnent Tunis, *imukan id-izzin i Tunes* (voir : *entourer*, *enclaver*); — être environné, *ħebes*, h. *ħebbes*.

environs (les), *qerb* et le plur. *qrub*; *imukan id-izzin*; *ain id-iqerben*. Ex. : Tunis et les environs, *Tunes d-uain id-iqerben*.

avoir envie de manger q.q. chose [illegible] h. zerem A agerem [illegible]
[illegible]

envisager, *siked(ŕur),* parf. *isaked,* h. *sikid; muqel,* hab. *tmuqul;* — considérer sérieusement, *ħebber,* hab. *tħabbir; ħeseb,* h. *ħesseb.*

envoi en général, *acgâ;* — d'une lettre, de compliments, etc., *tabcart.*

envoler (s'), *afeg,* p. *iufeg,* h. *tafeg; ferr* et *ferfer,* h. *tferfir.* Tourn. : son âme s'envola, *tefeŕ taruħħt-is;* — temps, *âddi,* p. *iâdda,* h. *tâddaie.*

envoyé, *amceggâ,* pl. *im-âan.*

envoyer, *cegâ,* h. *ceggâ..;* et *ciiâ,* h. *tceggâ.* Ex. : c'est moi qui les ai envoyés, *d-nek iten-id- iceggân;* — il nous a envoyés vers toi, pour te dire..., *icgâ-aŕ-d ŕur-ek, ak-nini..;* — il l'envoya chercher un livre, *icgâ-it ad-as-d-iaui taktabt;* — je l'ai envoyé chercher, *cgâŕ ŕur-s ŕer da;* — je vous l'enverrai, *ad-aun-t-id-ceggâŕ.*

épais, *aźuran,* pl. *iź-nen;* — être épais, *iźur,* pl. *źurit,* hab. *tuźur;* — pour les plantes, *tcar,* p. *itcur,* h. *tatcar;* — lourd, grossier, *aħarcau,* plur. *iħ-uen;* — confus, touffu, *mcebbek; mħelleħ,* pl. *im-in.*

épaisseur, *tuźert.* Tourn. : il ne trouve pas une épaisseur de terrain suffisante, *uriuf ara aħal lqaie.*

épaissir, *zuźer,* hab. *zuźur;* — le lait, etc., *sikel,* p. *isakel,* h. *tsikil.*

épanchement, *anŕal; asmiri;* — du cœur, *tullia b-ul.*

épancher, *senŕel,* h. *senŕal; smir,* p. *ismar,* h. *smiri;* — communiquer ses sentiments, *elli ul(-...),* p. *illi..,* h. *telli...*

épandre (voir le précédent); — éparpiller, *zuzzer,* p. *zuzzur.*

épanouir (s'), *fetaħ,* hab. *fettaħ; fesu,* p. *ifsa,* h. *fessu;* — fleur, *jujjeg,* h. *jujjug.*

épanouissement, *aftaħ; tufsin; tifsuin;* — fleurs, *ajujjeg.*

épargne, *auffer; ajmâ.*

épargner, économiser, *effer,* h. *teffer; jemâ,* h. *jemmâ;* — dispenser de, faire grâce, *âteq* hab. *âtteq; serraħ,* h. *tserriħ; semaħ,* h. *tsemmiħ; esserr,* h. *tesserr.* Ex. : il s'agenouilla sur sa poitrine, mais il se leva et l'épargna, *ibrek ŕef idmaren-is; lamâna ikker fell-as isemħ-as;* — avoir égard à.., *ħinn(fell),* h. *tħunnu..; cefeq,* h. *ceffeq* et *tecfiq.*

éparpillement, *azuzzer; amâuzzâ; azerreg.*

éparpiller, *zuzzer,* hab. *zuzzur; uzzâ,* h. *tuzzâ; zerreg,* h. *tzerrig.*

épars (être), *bruzâ(at),* p. *bruzâ(an),* h. *tebruzâat.*

éparvin, *jerd.*

épaté, (être), nez, *funnec* et *funneħ,* h. *ŧfunnic* et *ŧfunniħ;* — être étonné, *dehec,* h. *deħhec.*

épater le nez, *sfunnec* et *sfunneħ,* h. *sfunnic* et *sfunniħ; err inzaren ŕer daħel,* p. *irra...,* hab. *ŧarra...;* — étonner, *suhem,* h. *suham; sedhec,* h. *sedhac.*

épaule, *tait,* pl. *tuiaŧ; taŕruŧ,* pl. *tiŧurđin.*

épauler un fusil, *refed tamekħalt,* h. *reffed....*

épée, *iskin,* pl. *-nen; iaŧaŕan* et *aŧaŕan,* pl. *iiŧuŕan* et *ianen;* — grande, *sbata,* pl. *-at; lemca,* pl. *-at; ciŕa,* pl. *-at.*

épeler, *hejji,* p. *ihejja,* h. *ŧhejji.*

épellation, *ahejji.*

éperdu, *imcebbuel;* — être éperdu, *ħelâ,* h. *ħellâ.* Tourn. : il est tout éperdu, *iffeŕ-it lâql ħlaś;* — violent, emporté, *aħammaq,* pl. *iħ-qen.*

éperdument, *bla lħadd; bla lsas* (sans finir jamais).

éperon, *acbur (u = o),* pl. *ic-ren;* — on dit aussi, *amesmar,* pl. *im-ren* (clou); *cuka,* pl. *-at* (pointe); *uzzal* (fer).

éperonner, *uut s-ucbur (*ou *s-umesmar);* — stimuler les bêtes de somme, *nebec,* h. *nebbec; nejâ,* h. *nejjâ;* — exciter au travail, etc., *ħereś,* h. *ŧħarriś.*

épervier, *afalku,* pl. *ifulka; abuammar,* pl. *ib-ren* (B.-Y.).

éphèbe, *ilemźi,* pl. *-ien.*

éphémère, *g-iun b-uas; bu-iun b-uas;* — de courte durée, *ur iŧđul ara.*

éphémérides, *tariħ* et le plur. *ŧuariħ.*

épi, *tidert,* pl. *tidrin; tigdert,* pl. *tigedrin;* — épi non mûr, *azellaf,* pl. *iz-fen;* — épi de maïs, *taħubalt;* — monter en épis (blé), *fesu,* p. *ifsa,* h. *fessu.* Ex. : le blé monte en épi, *la-fessun irđen.*

épicé, mets, *amâqer; ameŕran,* plur. *im-nen;* — grossier (discours), *(ameslaie) leqbiħ.*

épicer, *âqer,* h. *ŧâqqir; uqem laqâqer.*

épices, *aqâqer* (coll.); *ras elħanut* (ar.); *âŧria.*

épicier, *bu ŧâttart; âttar,* pl. *iâ-ren.*

épidémie, *uba; ŧerka; aŧan iŧenŧeđen.*

épidémique (être), *neŧeđ,* h. *ŧenŧeđ.*

épier, monter en épi, *fesu,* p. *ifsa,* h. *fessu.*

épier (observer), *ħezer,* h. *ħezzer (ħedzer); seked,* h. *sikid;* (on dit aussi *siked); đill,* p. *iđall,* h. *ŧilli; sefqed,* h. *sefqad.* Ex. : ils l'épièrent, *sekden-t;* — ils épièrent *Akli* pour voir si..., *ŧillin Akli ad-źeren ma...;* — ils ne manquèrent pas d'épier pour voir si..., *ur ŕeffelen ara s-usefqed ma....*

épieu, *aħŕuc,* pl. *iħŕac.*

épigastre, *kerc amectuħ.*
épigraphe, *âlam*, pl. *-at;* — d'un livre, *âluan.*
épilepsie, *grina; amrâun; ameskun; skina; ajennìu, urulani;* — (1) des chevaux, *tajennit.*
épileptique, *it-itaren umeskun*, etc., fém. *it-;* pl. *iten-*, fém. *itent-.*
épiloguer, *lum*, h. *tlummu.*
épine, *asennan*, pl. *is-nen;* de porc-épic, *tisdit*, pl. *tisda;* — dorsale, *sensela b-uârûr* (pour *selsela); sensela (selsela) b-uzagur; asensul uârûr; ajgu b-uârûr; its lâqadi; azarur;* — difficulté, *ârad; auqâ.*
épineux, *bu-isennanen; bu-sennan*, plur. *at-...;* — difficile, *iuâren* (part).
épingle, *taħlalt*, plur. *tiħ-lin; amessak*, plur. *im-ken;* qqf. *asennan*, pl. *is-nen;* — grosse épingle qui sert d'agrafe, *ameclud*, plur. *imechad;* — tirer son épingle du jeu, *tiħer*, p. *itaħer;* h. *taħar; ħedi*, p. *iħda*, h. *ħetti (i = u).*
épistaxis, *afunzer.*
épitome, *meħtesar.*
épître, *tabrat*, pl. *tib-tin.*
épizootie, *rehma.*
éploré (être), *ħezen*, h. *ħezzen.*
éplucher, enlever la peau, *seqcer*, h. *seqcar; sencel* et *cencel*, h. *sencal, cencal;* — nettoyer, *neqqi*, p. *ineqqa*, h. *tneqqi;* — le grain (en enlevant les petites pierres), *feren*, h. *ferren;* — examiner scrupuleusement, *senteqed*, h. *senteqad; balħet*, p. *ibulħet*, h. *balħet* et *tbalħet.*
épluchures, *aqcer* et surtout le pl. *iqecran.*
éponge, *cafa; neccafa; cencafa*, pl. *-at; tancaft*, pl. *tin-fin.*
éponger, *sessou s-ennecafa*, p. *isessua...*, h. *tsessou* (litt. faire boire par une éponge); — avec un linge, *sessou s-ubħaniq.*
époque, *zman*, pl. *azmanat; auan*, (plur. de *an); uoqt*, pl. *auqat; tariħ* (sans pl.). Ex. : à l'époque où les bêtes parlaient, *deg zman i-g iħder elmal;* — à l'époque des fruits, *di lauan elfakia;* — c'est à cette époque qu'il mourut, *af tariħ enni ag imut;* — à cette époque, à ce temps-là, *ut elħal.*
épouiller, *ani*, p. *iana*, h. *tani.*
épousailles, *zuaj.*
épouse, *tamtut*, pl. *tilauin;* qqfs *mtu* (litt. conjoint) dans des expressions telles que celle-ci : *ir mtu, ħir btu;* quand deux frères ont des femmes qui ne s'entendent pas, il vaut mieux qu'ils se séparent; *zuja*, pl. *-at*, (ar.). Ex. : et sa noble épouse lui échappa! *dra tefut-it ezzuja elħorra!*

(1) khellaliet pl. khellalat

épousée, *tislit*, pl. *tislatin.*
épouser, *ař tamettut*, parf. *iuř...*, hab. *ŧař...*; *zuuej*, hab. *tzuuij.* (1) Cette femme épouse un autre homme : temlech tanet'toutou mâ ourjaz ouididhen
épouseur, *isli*, pl. *islan.*
époussetage, *asfađ.*
épousseter, *sefeđ*, h. *seffeđ* et *sefađ.*
épouvantable, *iseħlâan*; *iséfzâan*; *isuffeřen lâql.*
épouvantablement, *s-léfqâ*; *s-uřgigi.*
épouvantail, haillon au bout d'une perche, *ħial*, plur. *-at*; *izar*, pl. *-at.*
épouvante, *ħlâ*; *fzâ*; *bařa.* Ex. : ils furent saisis d'épouvante, *ikcem-iten bařa.*
épouvanter, *seħlâ*, h. *tseħlâ*; *séfzâ*, h. *tséfzâ.*
époux, *argaz*, pl. *ir-zen*; — les époux, *imzuujen.* amelach
épreindre, *zem*, p. *izma*, h. *zemm.*
épreinte, *izmi*; *âsr.*
éprendre, *sâceq*, h. *sâcaq.*
épreuve, *ârađ*; — malheur, *tâuařit*; *maħna*; *cedda*; *musiba.*
éprouver, *ârređ*, h. *ŧârriđ*; — ressentir, *ħulef*, h. *ŧħulfu*; *ħuss*, h. *ŧħussu*; — la fidélité d'une personne, *jerreb*, h. *ŧjerrib*; *âier*, h. *ŧâier.* Ex. : c'est une épreuve que je vous ai fait subir, *d-ajerreb ai-k-t-ijerriber.* Tourn. : il éprouva un grand chagrin à son sujet, *irkeb-it-id elħazn amoqran fell-as*; — être éprouvé (avoir du chagrin), *ŧuřiđ* et *ŧuřađ*, parf. *ituřađ*, h. *tetuřiđ.* Ex. : personne n'est aussi éprouvé que moi, *ulaħad ituřiđen am nekkini.*
épuisement, fatigue, *lebbu*; *đâf*; *ânzaf*; — fin, *aneqđâ*; — d'un liquide, *azqaf.*
épuiser, tarir, *sqor*, h. *sřar* (faire sécher); *sneqđâ*, h. *senqeţâ*; *fak* et *fuk*, p. *ifuk*, h. *ŧfuku*; — affaiblir, *suluu*, p. *isalua*, h. *saluaie*; *sđâf*, h. *sđâif*; *fak* (voir ci-dessus); *enř*, p. *inřa*, h. *neq*; — être épuisé (n'exister plus), *neqđâ*, hab. *ŧenqeđâ.* Express. : je suis épuisé par la faim, *ur ŧualiŧ si laẓ.* ~~thouadjen~~ dag adjem
épuration, *aséffi.* le puits a été épuisé : tarett ~~thouadjen~~ v. puits, thouadjen'd
épurer, *séffi*, p. *iséffa*, h. *tséffi*; *sesfu*, p. *isesfa*, h. *tsesfu.*
équarrir, une pièce de bois, *necer*, h. *neccer.*
équerre, *mizan*, pl. *miazin.*
équestre, *řef uâudiu.*
équilatéral, *idisan-is âdelen.*
équilibre, *uqam(l)*; *âdl*; — faire l'équilibre, *sâdel*; h. *sâdal.*
équipage, *rias*; — d'un prince, *takkubbauit*, plur. *tik-uin*; — de chevaux, *ħil.*
équipement, *ħarj.*

(1) un homme avait épousé une femme : iggen ourjaz imlech tanet'tout
(2) je veux t'épouser : ekhser' amelachetch ton mariage

équiper, *ħarrej,* hab. *ŧħarrij;* — un navire, *âmmer,* hab. *ŧâmmir;* — apprêter, *heggi,* p. *ihegga,* h. *ŧheggi.*
équitable, personne, *bab lâdl,* ou *elħaqq,* pl. *at;* — chose, *n-elħaqq u-lâdl; n-eššuab.*
équitation, *rkeb.*
équité, *ħaqq; âdl.*
équivalent (être), *âdel,* hab. *ŧâdel;* — donner l'équivalent, *âiuod,* h. *ŧâiuod; ŕerem,* h. *ŕerrem.*
équivalent, (subs.), *âdl; âiuod.*
équivaloir, *âdel,* h. *ŧâdel.*
équivoque (adj.), *bu-sinat elmâani.*
érable, *kiǩeb.*
éradication, *aqlâ; asekfel.*
ère, *tariħ.* Ex. : l'ère chrétienne, *ettariħ errumi* (ou *urumi*); — l'ère musulmane, *tariħ elhajira,* ou simplement, *elhajira.*
érection, *aṣbeddi.*
éreinter, *erš,* p. *irša,* h. *ŧrušu; enŕ,* p. *inŕâ,* hab. *neq;* — critiquer, *qereħ fell,* h. *qerreħ.*
érésipèle, *ħamra.*
ergot, *cabir,* pl. *cuabir.*
ergoter, *jadel,* h. *ŧjadal; namer,* p. *inumer,* h. *ŧnamar.*
ériger, bâtir, *benu,* p. *ibna,* hab. *bennu...;* — dresser, *sbedd,* hab. *sbedded; sali,* p. *isala,* hab. *salaie;* — fonder, *seħħar,* h. *tseħħar;* — établir ce qui n'existait pas encore, *snulfu,* p. *isnulfa,* h. *snulfuie.*
ermitage, *ħelua,* pl. *-at;* — habitation écartée, *âzib.*
ermite, *raheb,* pl. *-ban.*
éroder, *etc,* h. *itca,* h. *tets.*
érosion, *utci.*
errant, vagabond, *saiaħ,* pl. *-ħin*
errata, *ašlaħ.*
erre, allure, *tikli;* — traces, *jerra; aŕr, jerr.*
errements, *abrid; ŧriqa; tauil.*
errer, *nadi,* p. *inuda,* h. *ŧnadi; nemħer,* h. *nemħar;* — se tromper, *ŕeleħ,* h. *ŕelleħ; âal* et *âil,* p. *iâal,* h. *ŧâil.*
erreur, *aŕlaħ; âili.*
erroné, *amħalef,* pl. *im-fin; amzuuer,* pl. *im-ren.*
éructation, *agerrâ* et *agergâ.*
érudit, *amusnau,* pl. *im-uen.*
érudition, *tamusni.*
éruption, *adger.*
érysipèle, *ħamra.*
escabeau, *kursi,* pl. *krasi.*

escalade, *tafuli.*
escalader, *fel,* h. *ŧfal.*
escalier, *druj* (plur. de *derja); tirkabin, tiŕulađ;* — petit escalier portatif, *mellâ,* pl. *im-âan;* — une marche d'escalier, *tarkabt.* tasent ʒ. tisounan
escamoter, *ŕebbi,* p. *iŕebba,* h. *ŧŕebbi; leqef,* h. *leqqef;* — voler, *ħeđef,* h. *ħeŧŕef.*
escampette (prendre la poudre d'), *qerqer,* h. *ŧqerqer; refed ajellab,* h. *reffed..; śebb,* h. *ŧśebb* (s'emploie surtout pour le chat).
escarbilles, *cincin.*
escarcelle, *tazebuaŧ,* pl. *tiz-đin.*
escargot, *ârus,* pl. *iâuras.*
escarmouche, *ameŕśi; timarśiut.*
escarpé (endroit), *acħararuf,* pl. *icħararaf; acraref,* plur. *icraraf;* — être escarpé, *ceħruref,* h. *ceħruruf.* Ex. : prends garde de ne pas aller par là, l'endroit est escarpé, *ŕur-ek a-teruħeđ ŕer din, d-acraref.*
escarpement, *agadir,* pl. *igudar; acraref,* plur. *icraraf; acħararuf,* pl. *icħararaf.*
escient (à ton...), *mi teśriđ; mi tukiđ(deg-s);* — les verbes *śer, akui* se conjuguent suivant le nombre, la personne et le genre du sujet.
esclavage, *ħala b-uaklan.*
esclave, *aħdim,* plur. *iħ-men;* — par entension, *akli,* plur. *aklan* (c. c. *ua).* ichemj ʒ. ichemjan fntaia
escompte, *aħelli; tujin; asenŕeś.*
escompter (donner l'escompte), *ħelli,* parf. *iħella,* h. *ŧħelli; ejj,* parf. *ijja,* h. *ŧajja* et *jajja;* — compter, supposer, *ħeseb,* h. *ħesseb; ŕil,* h. *ŧŕil; ħil,* h. *ŧħil.*
escorte, *rafqa; msaâfa;* — troupe, *takubbanit.*
escorter, *rafeq,* p. *irufeq,* h. *ŧrafaq; saâf,* p. *isuâf,* hab. *tsaâf; dukel,* h. *dukul.*
escouade, *takubbanit.*
escourtin (voir *coufin).*
escrimer (s'), *âteb(deg),* h. *tâŧib; neśeħ,* h. *neśśaħ.*
escroc, *imħaiel,* pl. *im-lin; amaħor,* pl. *im-ren.*
escroquer, *ħiiel,* h. *ŧħiiel; nâur,* h. *ŧnâur.*
escroquerie, *tikurđa, tukerđa; tiħila.*
espace, l'étendue indéfinie, *igenni; tignau;* — étendue limitée, *taħri; medda; ittesâ;* — de chemin, *tiddi; tikli;* — de temps, *medda; saâa* (et dimin. *tasuâiŧ).*
espacer, *siħru,* p. *isaħra,* h. *siħriu; uzzâ,* h. *ŧuzzâ;* — des plantes, *siħeff,* p. *isaħeff,* h. *siħfif.*

Espagne, *Andalus; tamurt el- Andalus; Sbania.*
Espagnol, *sbaniul; Andalus;* — la langue espagnole, *tas-banilt.* at thouffet ·b.
espèce, *ṡenf,* pl. *iṡnaf; ṡifa,* pl. *-at; jens,* pl. *ajnas; nuâ,* pl. *anuaâ; ṫerb,* pl. *ṫrab.* Ex. : Des oiseaux de toute espèce, *leḋiur deg nkull ṡifa;* — toute espèce d'animaux, *kull ṡifa elmal;* — vous faites beaucoup de choses de la même espèce, *teḣeddemem aṫas elḣaudij itemcabin;* — l'espèce humaine, *bunâdem* (invar.). Il y en a beauc. d'espèces : ellan n'ṡ achḥal d'eṡṡifa
espérance, *timerjiut; rja; rju;* — attente, *ṡber;* — désir, *amenni.*
espérer, BT. touzdjem *reju,* p. *irja* (1re pers. *rjiṙ* et *rjuṙ*), hab. *tarju* et *traju;* — avoir patience, *ṡeber,* h. *ṡebber;* — avoir confiance, *ukkel,* h. *tukkel; tekel.* Ex. : espère en Dieu, il te sauvera, *tekel af Rebbi, ara-k-issellek;* — souhaiter que, *menni,* p. *imenna,* h. *tmenni;* — prétendre que, *ugaṙ* (seule personne employée). Ex. : j'espère que tu me diras la vérité, *ugaṙ ad-ii-tinid din illan d-elḣaqq;* — compter sur, *ḣeseb,* h. *ḣesseb.* Ex. : il espère un grand profit, *iḣseb aṫas elfaida.*
espiègle, *aḣraraḋ,* pl. *iḣ-ḋen* (qui ne reste jamais tranquille); *aḣfif,* pl. *iḣ-fen; amencuf,* pl. *imencaf.*
espièglerie, *ancaf; asmuncuf.*
espion, *aḣbarji,* pl. *iḣ-ien; askaḋ,* pl. *is-ḋen; argaḋ,* plur. *ir-ḋen; amḋia g-iṡs.*
espionnage, *aḋilli; arged.*
espionner, *ḋill,* p. *iḋall,* h. *tilli; ḣubber,* h. *tḣubbir; reged,* h. *tergid* et *regged;* — écouter, *ḣasses,* h. *tḣassis.*
esplanade, *abraraz,* pl. *ib-zen.*
espoir, *timerjiut* et *tamerjiut;* — patience, etc., *ṡber.* Ex. : nous avons perdu tout espoir, *iruḣ-aṙ ok ṡber.* Expr. : dans l'espoir de..., *nṙil ad...*
esprit, substance incorporelle, *ruḣ,* plur. *ruaḣ;* — âme, *ruḣ; nefs.* (Ces deux mots doivent être employés avec prudence, à cause du sens détourné qu'ils ont. Il est préférable de se servir de *âql,* intelligence); — facultés intellectuelles, *âql.* Ex. : un homme d'esprit, *bab lâql,* pl. *at-...;* — une femme d'esprit, *umm lâql* ou *lal lâql,* plur. *sut-...;* — il n'a pas d'esprit, *at-iḣaṡṡ deg lâql.* Ex. : tu as perdu l'esprit, *temḣellaḋ;* — avoir de l'esprit, *âqel,* h. *tâqel.* Ex. : si tu avais de l'esprit, *lemmer d-ai tetaqleḋ;* — imagination, mémoire, etc., *bal; dhen.* Ex. : mettez-vous dans l'esprit que, *erret g-ilbal ennuen;* — il lui vint à l'esprit de dire, *iusa-d deg eddehn-is ad-ini;* — vivacité, promptitude, *ḣeffa uqerru; ftana.* Expr. : perdre l'esprit,

(1) Je n'ai pas conservé ma présence d'esprit : oul eff'ifer lâḳel ... esprits résidant d. les vents : imbarken

mihelleḥ, h. *temḥelleḥ*; *seleb*, hab. *selleb*; — id. par suite de la peur, *iffeṙ(i...) lâql*. Ex. : il perdit l'esprit par suite de la peur qu'il éprouva, *iffeṙ-it lâql s-elḥuf it- irekben*; — rendre l'esprit, *emmet*, p. *imut*, h. *tmetat*; — raffermir ses esprits, *serked iman-...*, h. *serkad...*; *henni*, p. *ḥenna*, h. *thenni*; — humeur, caractère, *tebiâa*; — public (opinion), *rai*; — aptitude, *ctara*, *tiâubja*; *qablia*; *tamusni*; — esprit de contradiction, *taṙennant*; — faire du mauvais esprit, *feten*, hab. *fetten*; — sens particulier d'un mot, *mâna*. Ex. : la lettre tue, l'esprit vérifie, *tira teneq*, *elmâna-s tesḥati*; — un bel esprit, *fasiḥ*, pl. *fasḥin*; — l'Esprit Saint. *Erruḥ aqaddus*; — un revenant, *ḥiâl*.

esquif, *tafḷukt*, pl. *tif-kin*; *ubarku*, pl. *ibarkan* (B.).

esquinancie, *timnifert*; *taḥunneqt*.

esquinter, *tab*, p. *itub*, h. *ttab*; voir *battre*.

esquisse, *âllem*.

esquisser, *âllem*, h. *tâllim*.

esquiver, *bâd (fell)*, hab. *tbâd*; *uḥer (fell)*, hab. *tuḥḥir*; — éviter de faire, *jâneb i...*, p. *ijuneb*, h. *tjâneb*.

essai, *âraḍ*.

essaim, *agulaf* et *aglaf*, pl. *igulfan*.

essaimer, *afeg*, p. *iufeg*, h. *tafeg* (sujet : *aglaf*).

essart, *bur* (sans plur.).

essayer, *âreḍ*, h. *târriḍ*. Ex. : sortez, pour essayer de trouver quelque nourriture, *effeṙet, âreḍet a-tenadim lâic*; — se mettre à, *mlami*, p. *imlama*, h. *temlami*; *beṙu*, p. *ibṙa*, h. *beqqu*; *uut*, h. *kat*. Ex. qu'il essaye donc ! *a-t-imlama !* — il essaya de les approcher, *ibṙa ad-iqerreb ṙur-sen*; — essaye au moins quelque chose, *uuet ziṙ kra*; — s'essayer à, *âreḍ iman(-...)*, (v. ci-dessus), *âud iman(-...)*, hab. *tâud...* Ex. : il s'essaya au vol, *iâuḍ iman-is ad-iafeg*; — il voulut s'essayer, *ibṙa ad-iâreḍ iman-is*; — il se mit à s'essayer, *ibda ad-iâreḍ iman-is*; — tenter, éprouver la fidélité de qqn, *jerreb*, hab. *tjerrib*.

essence, *ḍat*; *iman*; — substance volatile, *ruḥ*.

essentiel, adj., *ilzem* (3e pers.); *ilzemen* (part.); *isefk* (3e pers.); *isefken* (part.). Expr. : il est essentiel pour toi que.., *tebui-ak-d..*; — qui est de l'essence, *n-ḍat*; *g-iman...*; — l'essentiel, *truṙa*. Ex.: c'est le sens (des mots) qui est l'essentiel, *elmâna truṙa*.

essentiellement, *s-tbiâa(-...)*, avec le pronom affixe convenable; — complètement, *s-elkemal*; *malḥi*.

essieu, *asfud*, pl. *is-den*.

essor, *asḥel*; *sḥil*; *tferfir*; — prendre son essor, *saḥḥel*, hab. *tsaḥḥil*; *ferfer*, h. *tferfer*; — essor, développement, *aseḥhar*.

essoufflé (être), *lehet,* hab. *lehhet.* Tourn. : il est essoufflé, *iahmer deg-s ennefs; iqubber deg-s ennefs.*

essoufflement, *alhat.*

essuie-main, *abhanuq,* pl. *ibhanaq.*

essuyer, *sefeḋ,* hab. *seffeḋ;* — souffrir, endurer, *âteb,* hab. *tâttib.* Tourn. : ils n'ont jamais essuyé d'ennui, *ur-ten ijirreb ara elhif.*

est, *cerq.*

estampe, *tamba,* pl. *-at; tameśnuât,* pl. *tim- tin.*

estamper, *tebâ,* h. *tebbâ.*

estampiller, *tebâ,* h. *tebbâ.*

estimable (être), *uklal lârḋ* (ou *eccan),* p. *iuklal..,* h. *tuklal...*

estimation, *aquum; hsab; taqdir.* Ex. : d'après l'estimation de la djema, *s-taqdir tajmât.*

estime, *krama; can; âuzzu.*

estimer, déterminer la valeur, *qauum,* hab. *tqauim; hseb,* h. *hesseb;* — faire cas de, *âuz,* h. *tâuzzu; kerem,* h. *kerrem; kaber,* h. *tkaber.* Ex. : tous l'estimaient, *tâuzzun-t ok medden;* — croire, présumer, *fil,* h. *tfil* et *thil; hseb* (voir plus haut); *nuu,* p. *inua,* h. *nebbu;* — s'estimer (se croire tel ou tel), *err iman(-...),* h. *tarra; hseb iman(-...); semfur iman(-...),* hab. *tsemfur...*

estival, *unebdu.*

estomac, *kerc,* pl. *kruc; akerciu,* pl. *ik-uen;* — des oiseaux, *qinśia,* pl. *-at;* — la région stomachique, *ul.*

estomaquer (s'), *câf,* h. *tcâf; zâf,* h. *tzâf;* — s'épuiser à force de parler, *behbeh,* h. *tbahbah; feccel,* h. *tfeccel.*

estropié, *akraf,* pl. *ik-fen; amerśu,* pl. *imerśa; anâibu* et *anâabu,* pl. *inâuiba;* — boîteux, *aquḋar,* pl. *iq-ren;* — être estropié, *âab,* p. *iâib,* hab. *tâib.* Expr. : que Dieu te rende estropié! *ad igg Rebbi a-k-auin af tiderkunin.*

et, *d; ed; de.* Ex. : mon frère et moi, *nekkini d-egma;* entre deux verbes la conjonction *et* se retranche. Ex. : il tomba et il mourut, *ifli, imut;* — je monterai et je sortirai, *ad-alif ad-effef;* — avec, *ok; aok; laok; id; s, si; id, d.* Ex. : le lendemain, le roi et tous ceux qui étaient là.., *azka enni s-ugellid, s-uidak illan dinna;* — il causait avec l'âne et lui disait, *ihedder d-ufiul, ar as-iqar;* — de plus, *dfa; dafen; dafenni.* Tourn. : le roi ordonna de le jeter en prison et de le lier de chaînes, *iumer ugellid a-t-erren d-illhabs, anda ra-ituarez s-esselasel;* — comment! et c'est tout ce que ce village paye d'impôt! *ar aiagi tura ag tetak taddart agi leframa!* — Et (et ensuite) tu seras tranquille, *i tertaheḋ.*

étable, *adainin,* pl. *id-nen.*
établi, *tabla unejjar,* pl. *tuabla...*
établir, installer, instituer, *uqem,* hab. *tuqim; benu,* p. *ibna,* h. *bennu; sekker,* h. *tsekker; sbedd,* h. *sbeddaie; jâl,* h. *tjâl.* Ex. : ils l'établiront leur chef, *a-t-sbedden fell-asen d-elmuqeddem;* — il l'établit son compagnon, *ijâl-it d-amdakul-is;* — placer, *sers,* p. *isersa,* h. *srusu;* — rendre tel, *err,* parf. *irra,* h. *tarra..;* — régler, déterminer, *reteb,* hab. *retteb;* — prouver, — *šalĥi,* p. *išalĥa,* h. *tšalĥi; tebet,* h. *tebbet.* Ex. : si la chose est bien établie, *mi tetbet elĥaja s-elbeina lâli;* — ils ne pouvaient pas les établir, *ur zmiren ara a-ten-tebtèn;* — il faut que ces trois actes soient bien établis, *lâqud agi i-tlata, la budda s-elbeina lâli* (le verbe *ad-itebten* est sous-ent.); — si le vol est établi, *mi tetbet tukerĥa;* — fixer un prix, *quum,* h. *tquuim.* Ex. : la djema établira la dot d'après la valeur de la dot d'une (femme) semblable, *a-tequum tajmât tâmamt s-elqeder tâmàmt elmital-is;* — placer qqn, fonder, *sřim,* p. *isřam,* h. *sřimi; sebeř,* h. *sebbeř;* — s'établir dans un endroit, *dalli,* p. *idalla,* h. *tdalli; ašel,* h. *tašel.* Ex. : si un étranger vient s'établir à..., *ma illa uabâĥ d-aberrani itašel řer....* Tourn. : la paix s'étant établie entre eux, *segmi fran.*
établissement, installation, *auqam; tubnin; asbeddi; asekker;* — action de placer, *asersi;* — action de rendre tel..., *tiririt;* — preuve, *atbet;* — fixation d'un prix, *aquuem;* — action de fonder, etc., *asřimi; asbeř;* — maison, *aĥam,* plur. *iĥamen* (et *iĥammen).*
étage, *tařurfat,* pl. *tiř-tin; âli,* pl. *âliat; ambra(l),* pl. *-at.* Ex. : une maison à sept étages, *aĥam bu sbâ lâliat.*
étagère, *adkuan,* pl. *id-nen* et fém., *tadkuant (tadukuant),* pl. *tid-nin.*
étai, *tarkizt,* pl. *tir-zin; asalil,* pl. *isulal; tasalelt,* pl. *tisulal.*
étain, *gezdir* pour *qezdir.*
étaler, *ĥeleq,* h. *ĥelliq; feser,* h. *fesser; ferec,* h. *ferrec;* — montrer, *seĥher,* h. *seĥhar;* — s'étaler, *eššel,* h. *teššel.*
étanche, *itauin aman.*
étancher, la soif, etc., *eks (faĥ),* p. *iksa,* h. *tekkes...*
étang, *agulmim,* pl. *ig-men; tamda,* pl. *timdua.*
étape, lieu d'arrivée, *menzel,* plur. *mnazel;* — pour la nuit (bivouac), *tansaut,* pl. *tinsauin;* — distance, *mencia,* pl. *-at; msafa,* pl. *-at; tiddi; tikli.*
état, situation, *ĥala,* pl. *ĥual.* Ex. : te voilà réduit à un triste état, *âqel-ek tebboĥeĥ řer ir. elĥala.* Tourn. : je me trouve

dans le même état que toi, ***nek tedra-ii-d am ketc;*** — il le remit dans son premier état, ***irra-t akken illa sik;*** — son état s'est amélioré, ***terfed fell-as cedda;*** — mémoire, inventaire, liste, ***ḥsab; qaima; auqam, jrida;*** — profession, ***ṡnaâa;*** — gouvernement, ***bailek; ḥkum; dula;*** — religieux, ***tirubda;*** — nation, peuple, ***jens,*** pl. ***jnas.***

étau, ***ziiar,*** pl. ***-at; maḥbes,*** pl. ***mḥabes.***

étayer, ***serked,*** h. ***serkad; rekez,*** h. ***rekkez.***

et cœtera, ***d-ain iqimen.***

été, ***anebdu.***

éteindre, ***seḥsi,*** parf. ***iseḥsa,*** h. ***seḥsaie; sensi,*** p. ***isensa,*** h. ***sensaie.*** Ex. : venez éteindre l'incendie, ***eiau a-tesensem times;*** — en jetant de l'eau, ***buḥ,*** parf. ***ibuḥa,*** h. ***tbuḥu;*** — calmer, ***shenni,*** p. ***isheuna,*** h. ***teshenni;*** — abolir, ***bettel,*** h. ***tbettil; sefnu,*** p. ***isefna,*** h. ***sfennu; fak*** et ***fuk,*** p. ***ifuk,*** h. ***tfuku;*** — se défaire de, ***ejj,*** p. ***ijja,*** h. ***jajja*** et ***tajja;*** — exterminer, ***seḥeḍ,*** h. ***seḥḥeḍ;*** — s'éteindre (feu), ***nesi,*** p. ***insa,*** h. ***tnusu; ḥesi,*** p. ***iḥsa,*** h. ***ḥessi.*** Ex. : ce feu qui ne s'éteint pas, ***times agi ur neḥsi ara;*** — cesser, ***fuk,*** p. ***ifuk,*** hab. ***tfuku.*** Ex. : l'inimitié entre nous est éteinte à jamais, ***lâdaua id-nat daim tefka;*** — mourir, ***emmet,*** p. ***immut,*** h. ***temtat.***

étendard, ***âlam,*** pl. ***-at; senjaq,*** pl. ***is-qen.***

étendre, rendre plus large, ***siḥru,*** p. ***isahra,*** h. ***siḥriu; susâ,*** h. ***tsusâ;*** — augmenter, ***semḟer,*** h. ***tsemḟur;*** — rendre plus long, ***zeḟzef,*** h. ***zeḟzif;*** — étendre un tapis, la literie, ***summet,*** h. ***summut; essu,*** p. ***issa,*** h. ***tessu;*** — les figues, ***ferrec,*** hab. ***tferrec;*** — la main, ***ḋeleq (afus),*** h. ***ḋelliq; zis,*** parf. ***izas,*** hab. ***zasa*** et ***ezzaza.*** Ex. : il étendit la main vers lui, ***izas afus-is ḟur-s;*** — déployer, dérouler, etc., ***ḋeleq*** (v. ci-dessus), ***feser,*** h. ***fesser.*** Ex. : il les étendit au soleil, ***iḋleq-iten i itij;*** — allonger un membre, ***eṡṡel,*** h. ***teṡṡel;*** — étendre par terre (abattre d'un coup), ***ṡerâ,*** h. ***ṡerrâ.*** Tourn. : il l'étendit mort de deux coups de fusil, ***iuut-it s-sin ujuh inḟa-t;*** — délayer, ***selḥuli,*** p. ***iselḥula,*** h. ***selḥuluie;*** — s'étendre, ***ṡell,*** h. ***tṡell;*** — en baillant, ***miṡeḋ*** et ***miṡṡeḋ,*** h. ***tmiṡṡiḋ; maḟez,*** p. ***imuḟez,*** h. ***tmaḟez; nejbaḋ,*** h. ***tnejbaḋ;*** — dans ses discours, ***fesser,*** h. ***tfessir;*** — tomber comme un mort, ***sered,*** h. ***serad.***

étendu (vaste), ***ahrauan,*** pl. ***ih-nen; ausâan;*** — être étendu, ***ahrau,*** p. ***ihriu;*** — ***usâ,*** h. ***tusâ;*** — couché de son long (être), ***ḋeleq,*** h. ***ḋelliq; zedu,*** p. ***izda,*** h. ***zeddu; ḋerell,*** h. ***ḋerrill.*** Ex. : étendu par terre, ***iḋleq deg elqaâa;*** — étendu devant la porte, ***izdu ḟer tebburt;*** — long, ***aḟezfau,*** plur. ***iḟ-nen;*** — être, ***ḟezzif,*** pl. ***ḟezzifit;*** — être déployée (étoffe, etc.), ***essu,***

(1) — zol ; — une couche : sou
(2) auparavant ils étendirent la peau : izzer soun ajelim
(3) [illegible]
(4) [illegible]

p. *iṣṣa*, h. *teṣṣu*. Ex. : apporte la natte qui est étendue là-bas, *aui-d tagerṭilt iṣṣan dinna*.

étendue, *taħri; ittesâ(l-);* — de chemin, *tiddi; tiḳli;* — durée, *zman; uoqt; saâa; medda*.

éternel, *n-daim*.

éternellement, *daim; dima; daiman*.

éterniser, *sdum*, h. *sdumu*.

éternité, *duam;* — l'éternité (la vie éternelle), *aħart(l)*. Expr. : de toute éternité, *daim*.

éternuement, *âṭas*.

éternuer, *âṭes*, h. *âṭes*. enzou inzou: il éternue

étêter un arbre, *ceḷḷef*, h. *tceḷḷif; qeṛem*, h. *qeṛṛem*.

éteuf, *ticiret*, pl. *ticirin*.

éteule, *iŕlel*.

Ethiopien, *aħabci*, pl. *iħ-en*.

étinceler, *fejjej*.., h. *tfejjij; bṛuṛeq*, h. *tebṛuṛuq; zṛuṛeq*, h. *zṛuṛuq; câcâ*, h. *tcâciâ*.

étincelle, *iftiuj*, pl. *-jen*.

étincellement, *afejjej; acâçâ*.

étiolement, *afsaħ;* — affaiblissement, *ḍâf; anŕaś*.

étioler, *sefseħ*, h. *sefsaħ;* — affaiblir, *sḍâf*, h. *sḍâif; siluu*, p. *isalua*, h. *saluaie;* — s'étioler, *feseħ*, h. *fesseħ; ḍâf*, hab. *tḍâf; aluu*, p. *ilua*, h. *lebbu*.

étiqueter, *âllem*, h. *tâllem*.

étiquette, *âlam*, pl. *-at;* — usages, *âdda* (sans pl.).

étirer, *zuŕzef*, h. *zuŕzaf;* — s'étirer (en bâillant), *miźźed* et *miźeḍ*, parf. *imaźeḍ*, hab. *tmiźźiḍ; maŕez*, plur. *imuŕez*, h. *tmaŕez; nejbaḍ*, h. *tnejbaḍ*. fkessel h. tkessel A akessel ff fouakessel h. touakessal A atouakessel

étoffe en laine tissée, *azetta*, plur. *izeḍuan* (pour burnous); *judr* (pour gandoura); — id. étoffe grossière, *taçluħt;* — grosse toile, *ħacia;* — en coton, *kitan;* — id. étoffe très fine, *fina;* — étoffe vieille, déchirée, *aderbal*, pl. *id-len;* — bande d'étoffe déchirée, *açuau*, pl. *icuauen; acrig*, pl. *içergan; ajermuq*, plur. *ijermaq;* — morceau d'étoffe, *aqeclau* et *aħeclau*, plur. *iq-* (ou *iħ-*) *uen;* — morceau d'étoffe (drap), *aḅḷanuq*, plur. *iḅḷanaq;* — id. étoffe en laine, *acḳeḍ*, plur. *icḳiḍen;* — petit morceau d'étoffe, *aśemśum*, pl. *iś-men;* — étoffe à desseins, *azerqemani;* — étoffe qui sépare deux appartements, *aḷijab*, pl. *iħ-ben;* — acheter de l'étofte au marché, *feśel*, hab. *feśśel*.

étoile, *itri*, pl. *itran*. Expr. : à la belle étoile, *seddau iṭran;* — destinée, *njum* (sans plur.). Ithri ? ithran

étonnamment, *d-lâjib; d-abarer*. Ex. : les mouches abondent cette année étonnamment, *âumen iṣṣan asseguas-a d-abarer*.

étonnant, *isuham*, pl. *suhamen; d-lâjb*. Tourn. : il n'y a en cela rien d'étonnant, *ulac luhma deg uanectagi* ou bien *ulac deg-s elâjb*.
étonnement, *uhma; uham; âjb*. Tourn. : ils se demandèrent avec étonnement qui avait fait cela, *uhmen ua akka ihdem aia*. il fut étonné : ikhelâ
étonner, *suhem*, h. *suham; stâjeb (deg)*, h. *stâjib; âuq*, hab. *tâuq*, et *sâuq*, h. *tsâuq*; — s'étonner, *uhem(deg)*, h. *tuhim..; âjeb*, h. *tâjib*. Ex. : voilà ce qui m'étonne, *d-ain ai-deg uhmeṙ*; — ils s'étonnèrent de sa doctrine, *tâjben g-tâlim-is*; — pourquoi vous étonnez-vous de cela? *acuṙef tuhmem g-uaiagi?* Tourn. : il n'y a pas de quoi s'étonner, *ulac deg-s lâjb* (ou bien, *luhma)*; — s'étonner (et être *indécis*), *âuq*, h. *tâuq; behet*, hab. *behhet*. Ex. : voilà ce qui m'étonne, *d-ain ai-deg âuqeṙ* (ou *behteṙ)*.
étouffant (chaleur étouffante), *aṙamac*.
étouffement, *asnerqemej; ahnaq; tmirllust*; — par la chaleur, *aduhu; aṙotu*; — par l'eau qu'on boit, *acraq; aqlalali*; — d'un incendie, etc., *asehsi; asensi*.
étouffer, *snerqemej*, h. *snerqemaj; smurlles*, h. *smurllus*; *heneq*, h. *henneq*; — un incendie, etc., *sehsi*, p. *isehsa*, hab. *sehsaie*; — chaleur, chagrin, *ṙot*, h. *ṙruṙu; sduh*, h. *sduhu*; — liquide, *cereq*, h. *cerreq; sqlileli*, h. *seqlaleli*, h. *seqlilili*; — *(sens neutre)*, en buvant, *qlileli*, parf. *iqlaleli*, h. *teqlilili*; — de chaleur, *ṙot*, hab. *truṙtu; duh*, hab. *tduhu*; — d'émotion, *duqes*, h. *tduqus*.
étoupe, *tilezllit*, pl. *tilezlla*; — de lin, *akmam*, — morceau d'étoupe dans lequel on enveloppe le savon, *ametcim* et *abetcim*, pl. *imetciam, ibetciam*.
étourderie, *acercef*; — faire des étourderies, *cercef*, hab. *tcercef*.
étourdi, privé de ses sens par suite d'un coup, *iśrâ* (3e pers.) et *iśrâan* (part.); — qui agit sans réflexion, *ṙafel*, pl. *-lin*.
étourdir, en frappant, *śerâ*, h. *śerrâ*; — faire perdre connaissance, *semlelli*, h. *semlellaie*; — faire tourner la tête, *duuh*, h. *tduuh*; — fatiguer par ses cris, *enṙ*, p. *inṙa*, hab. *neq*; — causer un grand étonnement, *âuq*, hab. *tâuq*; — s'étourdir, se distraire, *eks elṙucc*, p. *iksa...* h. *tekkes....*
étourdissement, par suite de coups, *aśrâ*; — faiblesse, *amlelli*.
étourneau, *azerzur*, pl. *iz-ren*. tzekki pl. tizekkouin
étrange, *imhalef*, pl. *-fin*; — étonnant, *isuham* (3e pers.).
étrangement, *d-lâjb; d-abarer*.

étranger, ***aberrani,*** pl. ***ib-ien;*** — sans famille, dans le pays, ***ařrib,*** plur. ***iř-ben;*** — qui est de passage (hôte), ***inebgi,*** plur. ***inebgaun;*** — qui n'est pas initié, ***ahārjiu,*** pl. ***ih-uen;*** — qui n'a aucune part dans une affaire, ***ihda*** (3e pers.); — voyager à l'étranger, ***nubget,*** h. ***tnubget.***

étranglé (retréci), ***amdiieq,*** pl. ***im-qin.***

étranglement, ***asmurdes; tmirdust; ahnaq; asnerqemej;*** — endroit resserré, ***amdiq,*** plur. ***im-qen;*** — de la route entre deux montagnes, ***henga,*** pl. ***at.***

étrangler, ***heneq,*** h. ***henneq; smurdes,*** hab. ***smurdus; snerqemej,*** h. ***snerqemaj.*** Tourn. : il le serra à l'étrangler, ***iřřef-it i tmirdust.***

être, existence, ***tilin; aujed;*** — une créature, ***amahluq,*** plur. ***im-qen;*** — le bien-être, ***isr(l); sâd; rezg.***

être (verbe), ***ili,*** p. ***illa,*** hab. ***tili.*** Ex. : ils tinrent conseil pour savoir qui serait le chef qui leur conviendrait, ***mcdiaren ref in ara-iilin d-elmuqeddem-ensen, isen-išellien;*** — comment cela ne serait-il pas? ***amek ur tili ara anectagi?;*** — il était à parler, quand..., ***illa la-ihedder, dra...;*** — quelqu'un qui n'est pas flatteur, ***uin ur nell' ara d-amellaq (nell*** pour ***nelli);*** — où est votre foi, ***anda illa laman-ennuen?*** Souvent le verbe *être* se rend par ***d*** (sens affirmatif). Ex. : c'est toi ou bien ton frère, ***d-ketc neř d-egma-k;*** — cela, c'est votre compagnon qui l'a fait, ***uagi ai-t-iheddemen, d-amdakul-ennuen;*** — ce ne fut qu'alors qu'il sortit de son rêve, ***d-uamek id-iuki deg tirga;*** — elle reconnut que c'était le roi, ***tâqel-it d-agellid;*** — est-ce moi? ***âniř d-nek?*** — est-il permis de.., ***âni d-ahlal, ad-..;*** — nous qui sommes des Romains, ***nukni illan d-Erruman;*** — et ces oignons quelle en est la raison d'être? ***i lebšel agi, acu d-essebba-s...?*** souvent aussi le verbe être se trouve supprimé et remplacé par un pronom. Ex. : Que suis-je? ***acu-ii?*** — je serai pour vous un nouvel ami, ***âqel-ii řur-ek ahbib ajdid;*** — ils étaient trois qui entendirent, ***nitni tlata ag slan;*** — sais-tu ce que nous sommes? ***tessened-anař acu iař nukni?*** Rem. : un grand nombre de verbes kabyles correspondent à un adjectif ou à un participe français accompagné de l'auxiliaire Être. Il est préférable d'employer ces verbes. Ex. : je suis petit, ***meššieř;*** — tu es grand, ***moqqered;*** — c'est que vous êtes fou! ***tura ketcini teselbed!*** — hormis le cas où elle ne serait pas mariée, ***liaca maur tezuij ara;*** — étant fatiguée, j'ai sommeillé, ***segmi âiiř, nuddemeř;*** — ce jour-là comme j'étais sorti, ***ass enni segmi effeřeř;*** — être (exister), ***ili,*** (v. ci-dessus), ***ujed,*** hab. ***tujed;*** — être, se trouver tout à coup, ***šebell,***

hab. *tśebbeħ*. Ex. : en un clin d'œil, il fut sur sa poitrine, *imiren iśebeħ-ed ŕef idmaren-is;* — être habituellement à..., (occupé à...) *zegu (deg)*, parf. *izga..*, hab. *zeggu...* Ex. : il est toujours à lire.., *izgu deg leqraia;* — être (indiquant la possession) se rend par *i...* ou bien *aila,* suivi de l'aff. convenable ou du régime. Ex. : ce livre est à mon frère, *taktabt agi i egma;* — ce champ est à mon père, *tamurt agi d-aila m-baba;* — il vendit ce qui était à lui, *izenz aila-s;* — être originaire de..; être de... *ekk*, p. *ikka*, h. *tekk*. Ex. : et toi, d'où es-tu? *i ketc sani tekkiħ?* Souvent aussi dans les phrases affirmatives, on rend cette idée par *d-u*, pl. *-at*, suivi du nom de la tribu ou du pays, ou encore par un adjectif relatif. formé du nom de la tribu ou du pays d'origine. Ex. : c'est un homme des Ouadhias, *d-Auaħi* pl. *d-Iuaħiin;* — c'est un homme de la famille des Mansour, *d-Amanśur,* pl. *d-At-Manśur;* — il est des Mengalleth, *d-Amengelti*, pl. *d-At-Mengellat*. Ex. : c'est pour cela que, *ŕef aiagi aiŕef...* (ou *ag*). Ex. : c'est pour cela qu'elle dit à son frère de le frapper, *ŕef aiagi aiŕef tenna-ias i egma-s a-t-iuut;* — *pour ce qui est de...* se retranche, on n'exprime que le nom ou le pronom qui suit cette expression. Ex. : pour ce qui est de nous, peu importe, *nukni* (ou *i nukni) ur aŕ-icqi-uara laruaħ-ennaŕ;* — il n'y est pas, *ulacit; ula ħadd-it*. Ex. : elle vit qu'il n'était pas là, *taf-it ulac-it;* — (la) raison d'être, *sebba*. Ex. : et ces oignons, quelle est leur raison d'être? *i lebśel agi, acu essebba-s?* — qui n'a pas sa raison d'être, *mebla elmâna*.

étreindre, *ħemez,* hab. *ħemmez; zemeħ,* hab. *zemmeħ;* — au moyen d'une ceinture, etc., *ħezzem,* h. *tħezzim*.

étreinte, *aħmaz; azmaħ*.

étrenne, *tarzeft,* pl. *tirzaf* et *tirezfiuin; âidia,* pl. *-at* (ar.).

étrier, *ŕkab,* pl. *-at*.

étrille, *timceŕ (n-ezzuail)*.

étriller, *meceħ,* h. *mecceħ*.

étriqué, *amħiieq,* pl. *im-qin*.

étroit, *amħiieq,* pl. *im-qin;* — être étroit, *ħiieq,* hab. *tħiieq;* — un esprit étroit, *iħiieq ul(-is)*.

étroitement (intimement), *am sin iħuħan* (litt. : *comme deux doigts*).

étroitesse, *ħiq;* — de cœur, *ħiq b-ul*.

étude, *qraia; ħfaħa*. Ex. : il est tout entier à l'étude, *izgu deg leqraia;* — soin, *ħsana; anśaħ*.

étudiant, *taleb,* pl. *tolba;* — du coran, *akuttab,* pl. *ik-ben*.

étudier en général, *ŕer,* p. *iŕra,* h. *qar;* — apprendre, *ħefeħ,* h. *ħeffeħ;* — étudier à fond, *feħeś,* h. *feħħeś;* — s'étudier à...

ħarreś iman(...), h. *tħarriś..; jehed*, h. *jehhed; neśeħ(deg)*, h. *neśśaħ...*

étui, *tajâbubt*, pl. *tij-bin; titar*, pl. *-at.*

étuve, *ħammam*, pl. *-at.*

eunuque, *ŧuaci*, pl. *-iin.*

euphorbe, *aifki taŕiult;* — résine d'euphorbe, *ferbiun.*

eux, pronom suj., *nitni; nutni; niħni;* — rég. dir., *-aten, -iten;* — rég. ind., *-asen.*

évacuation, *tuffeŕa.*

évacuer, *effeŕ(seg)*, h. *teffeŕ.*

évader (s'), *menâ seg*, h. *mennâ..; selek*, h. *sellek.*

évaluation, *aquuem; suma; ħsab.*

évaluer, *quum*, h. *ŧquuim; suum*, hab. *tsuuim; ħeseb*, hab. *ħesseb; ħeśu*, p. *iħśa*, h. *ħeśśu.*

évangéliser, *beccer(linjil)*, h. *ŧbeccir...*

évangile, *Injil*, pl. *-en.*

évanouir (s'), disparaître, *ŕib*, p. *iŕab*, h. *ŧŕib;* — tomber en défaillance, *duħ*, h. *ŧduħu; mlelli*, p. *imlella*, h. *ŧemlellaie; glelli*, p. *iglella*, h. *ŧeglellaie;* — en apprenant une mauvaise nouvelle, *ħesef*, h. *ħessef.*

évanouissement, faiblesse, *amlelli; timlellaie; aħsaf.*

évaporation, *ariguat; trugtin.*

évaporer (s'), *riguet*, p. *iraguet*, h. *riguat.*

évasion, *amnâ; asellek.*

Eve, *H'aua* (le peuple lui donne le nom de *nanna*, grand'mère).

éveil, *andar; anbaħ;* être en éveil (sur ses gardes), *emmeđ*, h. *temmeđ.*

éveillé, vif, *faiq*, pl. *-qin; uħaric*, pl. *-en; aħfif*, pl. *iħ-fen;* — qui bouge toujours, *aħrarađ*, pl. *iħ-đen.*

éveiller, *sakui*, p. *isakua*, hab. *sakuaie; sauki*, p. *isauka*, h. *saukaie.* Ex. : si je dors, il m'éveillera, *mi etteseŕ, ad-ii-isauki;* (on dit aussi *saki*, p. *iskua*); *sdekuel*, h. *sdekual;* — faire lever, *sekker*, hab. *tsekker;* — rendre gai, actif, *sħeffef*, h. *sħeffif;* — occassionner, *aui*, p. *ibui*, h. *ŧaui;* — éveiller l'attention, *nebeh*, hab. *ŧnebbiħ; neđer*, hab. *neđđer;* — être éveillé (ne pas dormir), *akui*, parf. *iukui*, h. *ŧakui; dekuel*, h. *ŧdekuil; ndekuel.*

événement, *tagunit*, plur. *tigunatin; đerru.* Ex. : Dieu change les événements, *Rebbi ibeddel tigunatin;* — événement fâcheux, *ârađ; auqâ; tauaŕit; muśiba*, plur. *-at; imqefer*, pl. *-imqefar.*

éventail, *tamruaħt*, plur. *tim-ħin; tasbaħrut*, pl. *tis-tin* et *tisbuaħra.*

éventer, *sbuħru,* parf. *isbuħra,* h. *tesbuħru* et *sbuħruie;* — découvrir, *kecef,* h. *keccef.*
éventrer, *fetek,* hab. *fettek; bâj,* h. *ṫbâj; senřel iẑerman,* h. *senřal...*
éventualité, *ħřa; ṫaħatit;* — incertitude, *cekk.*
éventuel, *n-leħřa.*
éventuellement, *s-leħřa.*
évertuer (s'), *jehed,* h. *jeħhed.*
évidemment, *bla eccekk;* — au commencement d'une phrase, *u beśśaħ; tideṫ;* — exclamation, *mâlum! umneř-k! i amek!* Ex. : il t'a payé ? — Evidemment! *Iħelleś-ik ?* — *I amek!*
évidence, *beina.*
évident, *mubin;* — être évident, *ban,* p. *iban,* h. *ṫban.*
évincer, *sufeř si-tamurt,* h. *sufuř...; eks tamurt(i...),* p. *iksa..,* h. *tekkes...* Ex. : le sultan l'avait évincé, *ikkes-as essulřan tamurt-is;* — d'un poste, *seřli,* p. *iseřli,* h. *seřlaie.*
éviter, *uħer (řef),* h. *ṫaħar;* — les dangers, *śerref,* h. *ṫśerrif.*
évocation, *âẑẑem.*
évoluer, *eẑẑi,* p. *iẑẑa,* h. *teẑẑi.*
évolution, *tuẑẑia.*
évoquer, *âẑẑem,* h. *tâẑẑim;* — le souvenir, *aďer,* p. *iuďer,* h. *ṫaďer; ďeker(fell),* h. *ďekker.*
exacerbation, *ħiq; ṫutceħin.*
exact, ponctuel, *s-luoqt(-is);* — d'accord avec la vérité, *aśħiħ; d- elħaqq;* — fait avec précision, *iṫugerẑen; s-luqam.*
exactement, au moment précis, *s-luoqt-..;* — suivant la réalité, *am akken illa s- tideṫ;* — en détail, *s-eddeqiqa.*
exacteur, *bu-tejâlt,* pl. *at-; amjur,* pl. *im-ren.*
exaction, *jur; tajâlt.*
exactitude, *śaħħ; śuab; uqam(l);* — précision, *dqiqa; miẑan.*
exagération, *aẑegged; aẑaśi.*
exagérer, *ẑegged (deg* ou *fell),* h. *tẑeggid...; ẑaśi,* p. *iẑaśa,* h. *ẑaśaie.*
exaltation, *arfâ; asâli;* — transport de l'âme, *aħmaq.*
exalté, *aħammaq,* pl. *iħ-qen; imceddi,* pl. *imceddan.*
exalter, *śâli,* h. *sâlaie; refâ,* h. *reffâ;* — vanter, *ceker,* hab. *cekker; smuřer,* hab. *smuřur.* Il s'exalte jusqu'aux nues, *ismuřer iman-is ibboħ igenni* (ou bien *irra iman-is,* etc.); — l'imagination, *seħmaq,* h. *tsaħmiq.*
examen, *anadi; asenteqed;* — enquête, *mbaħṫa;* — étude sérieuse, *afħaś; aħśen* (avant de répondre), — épreuve, *ijaẑa.*
examiner, regarder attentivement, *nadi (fell),* parf. *inuda,* h. *ṫnadi; siked (rur),* p. *isaked,* h. *tsikid; ħeẑer(deg),* hab.

(o) erné
ils examinèrent ses doigts : ħ'elleben ildhoudan es

ħezzer (ħedzer) ou *ħezer,* sans prépos. Ex. : ils examineront cette question, *ad-ħezren deg uanectagi;* — ils l'examinèrent, *ħezren-t;* surveiller, épier, *ħill,* p. *iħall,* h. *tilli.* Ex. : examinez-la, *till-it;* — peser sérieusement, *fellés,* h. *fellés; gezzen,* h. *tgezzen;* — avant de répondre, *ħeśśen,* h. *tħeśśen.*

exaspération, *urrif* et le plur. *urfan; ħiq; záf.*

exaspérer, *sħiq,* p. *isħaq,* h. *sħiqi; sezáf,* h. *sezzâf; serfu,* p. *iserfa,* h. *serfuie.*

exaucer, *qebel,* hab. *qebbel; nâm,* h. *tnâm.* Ex. : il l'exauça aussitôt, *imiren inâm-as.*

excavation, *tatuzi; aħmuj,* pl. *iħemjan; amruj,* pl. *im-jen.*

excaver, *efz,* p. *ifza,* h. *qaz;* — rendre profond, *silqi,* parf. *isalqa,* h. *silqaie.*

excédant, *tugarin; baqi(el); ain id iugaren.*

excéder, *âddi (tilas,* etc.), parf. *iâdda..,* h. *tâddaie..; zegged,* hab. *tzeggid;* — causer de la lassitude, *enf,* p. *infa,* hab. *neq;* *sâggu,* p. *isâgga,* h. *tsâggu;* et *sâiu,* p. *isâia;* — importuner, *âuq,* h. *tâuq; merreħ,* h. *tmerriħ.*

excellemment, *s-ukmal; s-luqam.*

excellence, *kmal; uqam;* — bonté, *jud; juda;* — grandeur, *âħima.* Expr. : par excellence (à merveille), *iifen; ifelben;* — id. (plus que tout autre), *bu-tjellabt.* Ex. : c'est le menteur par excellence, *nta ai d-bu-tjellabt ikeħħaben;* — on dit aussi *nta ag-isâan abernus lekħeb; nta ag d-aqarru lekħeb,* ou encore *nta ag-ibuin tajellabt ikeħħaben.*

excellent, *ifelben* (part.); *iifen* (part.); supérieur, *amoqran,* pl. *im-nen; ifazen* (part.); — qui plaît énormément, *amâzuz.* Ex. : un excellent parfum, *iut erriħa tamâzuzt.*

exceller, *ifi,* p. *iifi,* h. *tifi; fiz,* p. *ifaz,* h. *tfiz;* — l'emporter sur, *feleb,* hab. *felleb;* — exceller en, *ili d-bu tjellabt,* p. *illa,* h. *tili..; sâu abernus(...),* p. *isâa,* h. *tsâu..; aui tajellabt,* p. *ibui..,* h. *taui..; ili d-aqarru,* p. *illa..,* h. *tili...* voir excellence.

excentricité, *mħalfa.*

excentrique, *amħalef,* pl. *im-fen.*

excepté, *ħaca; ħaci; menqell; ara.* Ex. : excepté les tuiles, *ħaca* (ou (2) seulement (3 z.) *ara) elqarmud.*

excepter, *stenii,* p. *istenia; ħaci,* parf. *iħaca,* hab. *tħaci,* Ex. : je t'excepte, *ħacif-k;* — ne pas comprendre dans une mesure disciplinaire, etc., *âteq,* h. *tâteq.*

exception, *astenii; aħaci; âtaq;* — à l'exception de, *ħaci; ħaca; menqell; ara.* (1) le bâton frappa tout le monde sans exception

exceptionnel, *afrib,* plur. *if-ben; amħalef,* plur. *im-fen; imeħdi,* pl. *-ien.*

(1) tebda techat midden men ouala oul ichchit eloudjeh ni batto ennin' aouem
(2) ne faites pas feu sans que je vous l'aie dit:
= (3) oul afferesh ara h'acha ma sohten ad' souen

excès, *ziada; ketra;* — violence, *qher; jur; ďelm; batel.*
excessif, *zaid,* pl. *-din;* — sans limites, *bla leňdud.*
excessivement, *s-ezziada; bla leňdud.*
exciser, *eks,* p. *iksa,* h. *tekkes.*
excision, *tuksa.*
excitation, *aňriś;* — à mal faire, *asmendeg;* — à se battre, *aserkec; asmerki; asemniceb; acqirru;* — colère, *urfan,* pl. de *urrif,* également employé.
exciter, *ňereś,* h. *tňarriś* et *ňarreś;* — à mal faire, *smendeg,* h. *tesmendeg;* — à se battre, *semniceb,* hab. *semnicib; cqirru,* parf. *icqirra,* hab. *tecqirru;* — id. surtout pour les animaux, *serkec,* h. *serkac; smerki,* p. *ismerka,* h. *smerkaie; smerkec,* h. *smerkac;* — l'aminosité contre qqn, *saňrec,* hab. *saňrac.* Ex. : nous exciterons le lion contre lui, *a-nesaňrec izm fell-as;* — les chiens contre le gibier, *śebśeb,* h. *tśebśeb;* — qqn à faire qqch., *simer,* p. *isamer,* h. *samar;* — la colère, *serfu,* p. *iserfa,* h. *serfuie;* — les bêtes de sommes, *neňer,* h. *neňňer;* — l'envie, le goût, *sqeď,* h. *sqaď;* — l'appétit, *seřďel laqlal,* h. *seřďal..;* — la haine, etc., *sekker,* h. *tsekker..; aui,* p. *ibui,* h. *taui;* — exciter la pitié, *řiď* et *řaď,* parf. *iřaď,* hab. *třiďi.* Ex. : ce malade excite ma pitié, *amuďin agi iřaď-ii;* — le trouble, la discorde, *cebbuel,* hab. *tcebbuil; citen,* parf. *icaten,* h. *tcitin.*
exclamation, *âiaď; âggeď.*
exclamer (s'), *âggeď,* h. *tâggiď.*
exclure, *sufeř,* h. *sufuř; zâ* (et *ezzâ*), h. *tezzâ; ňarrem,* h. *tňarrim; staňer,* h. *staňir.*
exclusion, *asufeř; aňarrem; astiňer.*
excommunication, *aňarrem; astiňer.*
excommunier, *stiňer,* p. *istaňer,* h. *staňir; ňarrem,* hab. *tňarrim.*
excortiquer, *seqcer,* h. *seqcar.*
excréments, *iďďan; iďergan; âfana;* — rendre les excréments (bête), *rubuř,* h. *trubuř.*
excroissance, *tifiri,* pl. *-iuin; afuri* et *afuris;* — sur les végétaux, *taraflet,* pl. *tirufla.*
excursion, *tuffera;* — sur un territoire ennemi, *řara; řazia,* pl. *řuazi.*
excusable, *isâan elmâďur.*
excuse, *sebba;* — chercher, apporter des excuses, *af sebba,* p. *iufa...,* h. *taf...;* — recevoir les excuses (v. le suivant); — pardon, *asmaň.*
excuser, diminuer, *seňfef,* h. *seňfif; sefses,* h. *sefsus; âďer,*

h. *tâder;* — disculper, *sekki,* p. *izekka,* h. *tzekki;* — recevoir les excuses, pardonner, *âfu,* p. *iâfa,* hab. *tâfu; semaḣ,* h. *tsemmiḣ;* — affranchir de, *âśem,* h. *tâśem; âteq,* h. *tâteq;* — permettre l'absence de qqn, *serraḣ,* h. *tserriḣ;* — s'excuser, *snâmel,* h. *snâmal; af sebba,* p. *iufa...,* h. *taf...*

exeat, *tasriḣ.*

exécrable, *amekruh,* pl. *imekrah; aniebḟuđ,* pl. *im-đen.*

exécrer, *kereh,* h. *kerrah; beḟeđ,* h. *beḟḟeđ.*

exécuter, *uqem,* h. *tuqim; kemmel,* hab. *tkemmil;* — tuer, *enḟ,* p. *inḟa,* h. *neq.*

exécuteur, bourreau, *siiaf,* pl. *is-fen.*

exécution, *auqam;* — d'un criminel, *timenḟiut; tinḟi.*

exemplaire, imitable, *ituâned* (3e pers.); *ituâneden* (part.); — modèle, *tamṫilt,* pl. *tim-lin; mṫel,* pl. *mṫul; miṫal,* plur. *-at;* — copie d'un livre, *nesḣa,* pl. *-at.*

exemple, *miṫal,* pl. *-at;* — recevoir un bon exemple, *âned,* h. *tâned;* — sans exemple (qui ne s'est pas encore présenté), *lâmr d-iusan; ur âad idran;* — inoui, *aḟrib;* — par exemple, *s-temṫilt; s-elmiṫal; g-elmiṫal; maṫalan;* — par exèmple ! (exclam.), *d-akelleḣ!* — preuve, *mubina; beina,* pl. *-at.*

exempter, *âśem,* h. *âśśem; semaḣ,* h. *tsemmiḣ; âteq,* hab. *tâteq; âfu,* p. *iâfa,* h. *tâfu.* Ex. : elle l'exemptera de dire, *ad-as- tâfu ur d-iqar ara.*

exemption, *âśm; asmaḣ; âtaq.*

exercer, instruire, *selmeđ,* h. *selmad; seḣfeđ,* h. *seḣfađ;* — en indiquant, *mel,* parf. *imla,* h. *emmal;* — ennuyer, *meres,* h. *merres; merređ,* h. *tmerriđ;* — un emploi, *uqem,* h. *tuqem;* — *ḣedem,* h. *ḣeddem;* — les soldats, *ḣarreb,* hab. *tḣarrib;* — s'exercer à..., *ḣefeđ,* hab. *ḣeffeđ;* — être exercé (adroit en); *âubej,* h. *tâubuj; ḣerec (deg),* h. *ḣerrec.*

exercice, *ḣfađa;* — d'un emploi, *auqam; ḣedma.*

exhalaison, *riḣa;* — mauvaise, *aḟḟel* (pourriture).

exhaler, une bonne odeur, *raḣ,* p. *iriḣ,* h. *traḣ;* — une mauvaise odeur, *fuḣ,* h. *tfuḣu;* — sa colère, etc., *sedher,* h. *sedhar,* suivi du rég.

exhaussement, *asiâli* et *asâli.*

exhausser, *sâli,* h. *sâlaie.*

exhédération, *aḣarrem.*

exhédérer, *ḣarrem,* h. *tḣarrim.*

exhiber, *seken,* h. *sekan; snât* et *nât; sedher,* hab. *sedhar; qeddem,* h. *tqeddim.*

exhibition, *asken; asedher.*

exhilarant, *isedśan.*

exhortation, *nhu(en-); andar; asegger.*
exhorter, *nehu,* parf. *inha,* hab. *nehhu; neder,* h. *nedder;* *segger (i lhedma),* h. *tseggir....*
exhumation, *asekfel.*
exhumer, *sekfel,* h. *sekfal.*
exigeant, *imceddi,* pl. *-dan.*
exigence, *azemlili.*
exiger, *zemlil,* p. *izemlal,* h. *zemlalaie;* — requérir, demander, *talas (*h. de *ales).*
exigu, *amecluh,* pl. *im-lien;* dimin., *amecteluh,* pl. *im-lien; meźźi,* pl. *-it;* — étroit, *amdiieq,* pl. *im-qin.*
exiguité, *timecluht; temźi.*
exil, *nfu.*
exilé, *amenfi.*
exiler, *nefu,* p. *infa,* h. *neffu.*
existence, *tilin; aujad;* — vie, *tudert; tudrin.*
exister, être, *ili,* p. *illa,* h. *tili; ujed,* hab. *tujed;* — vivre, *edder,* parf. *idder,* h. *tidder.* Ex. : il existait entre eux une amitié profonde, *tella ger asen lemhibba tamoqrant;* — tout ce qui existe, *ok kra illan.* Tourn. : il vaudrait mieux qu'il n'existât pas, *tiif hir ulac-it.*
exode, *agajji.*
exonération, *âtaq; asmah, asifess.*
exonérer, *âteq,* h. *tâteq; semeh,* hab. *tsemmih;* — alléger, *sifess,* h. *sifsus.*
exorable, *hanin; imhennen.*
exorbitant, *zaid;* — être.., *âddi tilas* (ou *lehdud).*
exorde, *bdu umeslaie; imeslaien imzuura;* — les préliminaires, *timzuura.*
exotique, *m-berra.*
expansible, *itnernan.*
expansif se traduit par *telha tbiâa-s.*
expansion, *anerni.*
expatrier, *sgajj,* p. *isgujja;* — exiler, *nefu,* p. *infa,* h. *neffu.*
expectative, *timerjiut.*
expectorer, *susef,* h. *susuf; nehem,* h. *tenhim.*
expédient, *rai; tauil; abrid.* Ex. : voilà une fâcheux expédient, *ata d-ir errai;* — il trouva un expédient, *ijbed iun errai;* — expédients (en mauvaise part), *tihila.* Ex. : il vivait d'expédients, *ituqam tihila iuakken ara-iâggec iman-is.*
expédier, hâter, *segger,* hab. *seggir; zereb,* hab. *zerreb;* — envoyer, *cegâ,* h. *ceggâ; sruh,* hab. *sruhu;* — copier, *neseh,* h. *nesseh.*

z(2) D'un endroit non exposé au vent : d'egoumkan ouï ... nouâi ara abahri.
z(1) D'un endroit exposé au vent : d'egoumkan iouâan abahri

expéditif, *aħfif deg lucral(-..)*, pl. *iħ-fen; iteħfifen deg..*, etc.
expédition, envoi, *acgâ; —* guerrière, *tifert; —* copie, *nesħa.*
expérience, épreuve, *ârađ; —* connaissance, *tamusni; ħber.*
expérimenté, *amusnau*, pl. *im-uen* et *amusni*, pl. *im-ien;* — qui a de l'âge (vieillard), *azemni*, pl. *iz-ien.*
expert, *amusnau*, pl. *im-uen*; et *amusni*, pl. *im-ien; âubaj*, pl. *iâ-jen; —* qui examine, *anetqad; asenteqad* (B.).
expiation, *ferm; tikci lâtab(-...); tuba.*
expiatoire, *n-tuba.*
expier, *ferem*, h. *ferrem; efk lâtab(-...); —* faire pénitence, *tub*, p. *itub*, h. *tubu.*
expiration, *ajl; fkak; afuku.*
expirer, mourir, *emmet*, p. *imut*, hab. *tmetat; —* être sur le point d'expirer, *âuien*, h. *tâuien; —* être fini, finir, *fak* et *fuk*, h. *tfuku.*
explication, *asefhem; tafsir; asken; —* entre adversaires, *tuššema; —* demander des explications au sujet de, *steqši (fef...)*, p. *isteqša*, h. *steqšaie; sal(fef)*, p. *isal...*, h. *tsal...*
explicite, *mefruz*, pl. *im-zen.*
expliquer, *sefhem*, h. *sefham; fesser*, hab. *tfessir; sefrez*, hab. *sferrez; seken*, hab. *sekan.* Ex. : attendez, que je vous explique !... *tura ad-ak-seknef.* Tourn. : je ne m'explique pas que cette cuiller ait ce goût de lentisque, *uhmef deg tafen-jaut agi deg-s errilia n-tidekt; —* un auteur, un ouvrage, *terjem*, h. *terjim; fesser*, h. *tfessir; —* s'expliquer (se faire comprendre), *sefhem*, h. *sefham; —* comprendre, *fehem*, hab. *fehhem; —* s'expliquer avec qqn, *miitsefhem(et)*, h. *tmiitsefham(et); —* adversaires, *eššem*, h. *teššim.*
exploit, *fâl*, pl. *ifâlen.*
exploitation des terres, *ħedma ; —* abus de (v. ce mot).
exploiter une terre, *ħedem*, h. *ħeddem; —* abuser de (v. ce mot).
explorer, *nadi*, p. *inuda*, h. *tnadi.*
explosif, *itferdiqen.*
explosion, *aterdaq; —* grand vacarme, *šedua; —* faire explosion, *terdeq*, h. *tterdiq; —* éclater, *felleq*, h. *tfelliq.*
exportation, *aceggâ.*
exporter, *cegâ*, h. *tceggâ.*
exposé, *tafsir ; asedher ; abeggen.*
exposer aux regards, *sedher*, h. *sedhar; beggen*, h. *tbeggin; —* placer (au soleil, etc.), *sers*, p. *iserṣa*, h. *srusu; —* expliquer, *fesser, tfesser; sefhem*, h. *sefham; —* on dit souvent *ini*, p. *inna*, h. *qar.* Ex. : je vais vous exposer l'affaire telle qu'elle

est. *ad-ak-inif eddâua akken tella;* — abandonner (un enfant), *mekken,* h. *tmekken.* Ex. : ils exposèrent leurs enfants, *mekkenen arrau-ensen;* — mettre en péril, *sebbel,* hab. *tsebbel; suuoq,* hab. *tsuuiq;* — s'exposer, *sebbel iman(-...); suuoq aqarru(-...).* Ex. : j'expose ma tête, *d-aqarru-iu ag suuoqef;* — versant exposé au soleil, *asammer* (opposé à *amalu);* — être exposé au soleil, se tourne par *iuâa-it itij* (le soleil l'atteint).

exprès (explicite), *mefruz;* — envoyé, *amceggá,* pl. *im-âan.*

exprès (adv.), *âmada; s-elmâmda; s-.âmmeda; mtâmmed;* — faire exprès, *âmmed,* hab. *tâmmid.* Ex. : tu fera exprès de trébucher, *a-tenedqaceḋ mtâmmed,* ou bien *a-tâmmedeḋ a-tenedqaceḋ.*

expressément (voir exprès).

expression (en pressant), *tuẑma; âsf, âŝir;* — du visage, *zii* et *zig; ujh;* — mot, *aual,* pl. *aualen; ameslaie,* pl. *im-ien.*

exprimer (le suc), *âŝer,* h. *tâŝir;* — l'eau d'un linge mouillé, *ẑem,* p. *iẑma,* hab. *ẑemm;* — manifester, *seḋher,* hab. *seḋhar; beggen,* h. *tbeggin;* — s'exprimer (parler), *meslaie,* h. *tmeslaie; heḋer,* h. *heḋḋer.*

expropriation, *tuksa (n-temurt); astiher (ref...).*

exproprier, *eks tamurt,* p. *iksa...,* h. *tekkes...; stiher (ref),* p. *istaher...,* h. *stahhir....*

expulser, *sufef,* h. *sufuf; ezzâ,* h. *tezzâ; telef,* h. *tellef.*

expulsion, *asufef; tuzzâ; atlef.* asenfouh)

expurger, *selhu,* p. *iselha,* h. *tselhu.*

exquis, *amâzuz,* plur. *im-zen.* Ex. : un parfum exquis, *int errilia tamâzuzt.*

exsangue, *bla* (où *mebla) idammen.*

extase, *ajḋab;* — admiration, *âjb; uhama;* — être en extase, (voir s'extasier).

extasier (s'), *jeḋeb,* hab. *jeḋḋeb;* — être ravi d'admiration, *tâjeb (deg...),* h. *tâjib.... uhem,* h. *tuhim.*

extensible, *ituajbeḋ.*

extension, étendue, *tahri; tihri; ittesâ(l);* — en longueur, en largeur (voir ces mots); — action d'étendre, *azefẑef;* — d'agrandir, *asemfer;* — de porter la main, etc. en avant, *amekken; tuẑẑel;* — de déployer, *aḋlaq; afesser;* — accroissement, *anerni; timerniut.*

extenso (in), *s-elkemal(-is).*

exténuation, *tagumi; aqraŝ; ḋâf; lebbu.*

exténué (être), *gami* et *gammi,* parf. *igumma,* h. *tgammi; qereŝ,* h. *tqerriŝ;* — on emploie souvent aussi *emmet,* p. *immut,* h. *temtat* (mourir).

exténuer, *sgammi,* p. *isgumma,* h. *tesgammi; seŕreś,* hab. *seŕraś; enŕ,* p. *inŕa,* h. *neq.*

extérieur, adj., *m-berra;* — qui se voit, *iðehren; ibanen.* Expr. : les biens extérieurs, *acia n-dunit,* — subs., *berra;* — air, *ujh; śifa; zii* et *zig; aððhar.* Ex. : son extérieur me plaît, *tâjeb-ii eśśifa-ines;* — qui est de l'extérieur (non initié, etc.), *aħarjiu.* hors de la ville : [illegible]

extérieurement, *berra.*

extermination, *asenger; ashað; tabŕil.*

exterminer, *senger,* hab. *sengar; seħeð,* h. *seħħeð; beŕŕel,* h. *ŧbeŕŕil.*

externe, du dehors, *m-berra.*

extinction, *aseħsi; asensi;* — destruction complète, *aferreð; nger(en-);* — perte, abolition, *abŕal;* — fin, *fkak, afuku.*

extirpation, *aqlâ;* — destruction complète, *aferreð.*

extirper, déraciner, *qelâ,* h. *qellâ;* — détruire, *senger,* hab. *sengar; fereð,* h. *ferreð; eks,* p. *iksa,* h. *tekkes.*

extorquer, *ħauś,* h. *ħuggeś.*

extorsion, *aħuaś.*

extra (supérieur), *ulac ain it-iifin.*

extraction, *tuksa;* — origine, *cetla; aśl.* Expr. : qui est de noble extraction, *laśl amoqran.*

extraire, *eks,* p. *iksa,* h. *tekkes; qelâ,* h. *qellâ;* — faire sortir, *sufeŕ,* h. *sufuŕ;* — un suc, etc., *sqiŕŕer,* parf. *isqaŕŕer,* h. *sqiŕŕir;* — déterrer, *sekfel,* hab. *sekfal;* — tirer d'un livre, *neqel,* h. *neqqel.*

extrait (jus de plantes), *ârg;* — d'un ouvrage, *anqel;* — sommaire, *muħtesar.*

extraordinaire, *isuham* (3e pers.), *d-lâjb; âjib.* Ex. : voilà un embonpoint extraordinaire, *ata lâjb elufa.*

extraordinairement, *d-lâjb; d-abarer;* — par accident, *s-leħŕa;* — en passant, *s-uħalef lâdda.*

extravagance, *tideruict; tiselbi; timuhbelt.*

extravagant, *aderuic; ameslub; abuhal,* pl. *ib-len.*

extravaguer, *deruic,* h. *ŧderuic; seleb,* h. *selleb; buhel,* h. *ŧbuhul.*

extravaser (s'), *neŕel,* h. *ŧenŕil.*

extrême, qui est à un bout, *aððarfi,* plur. *ið-ien; aqerni,* plur. *iq-ien; amððarfu,* pl. *imððarfan;* — dernier, *aneggaru,* plur. *ineggura;* — souverain, *amoqran,* pl. *im-nen.*

extrêmement, *aŕas; (d-)acħal; ħirlan; d-abarer; maci de kra.*

extrémité, *iŕf* et *iħf,* pl. *-aun; ŧarf,* pl. *aððraf.* Ex. : le

extrémités du monde, ***iħfaun n-dunit;*** — qui est à l'extrémité, (voir *extrême*); —, les derniers moments de la vie, ***tizi lmut.*** Ex. : cette maladie le réduisit à toute extrémité, ***elhelak agi isauođ-it ar tizi lmut*** (ou simplement ***ŧel mut***). Tourn. : il est à tout extrémité, ***iħar deg-s erruħ-is;*** — les extrémités du du corps, ***iħaren d-ifassen.***

extrinsèque, ***m-berra.***

exubérance, ***ziada.***

exubérant, ***zaid.***

exultation, ***farħ.***

exulter, ***feraħ,*** h. ***tferriħ.***

F

fable, ***tamacahut,*** pl. ***timucuħa; taqṡit,*** pl. ***tiqṡitin; taħkait,*** pl. ***tiħkain;*** — apologue, ***mŧel,*** pl. ***mŧul.*** Ex. : cette fable nous montre que... ***lemŧel agi isnât-aŧ-d.***

fabricant, ***aħeddam,*** pl. ***iħ-men.***

fabrique, ***taħanut,*** pl. ***tiħuna.***

fabriquer, ***ṡenâ,*** h. ***ṡennâ; ugem,*** hab. ***tuqim; ħedem,*** hab. ***ħeddem;*** rendre tel ou tel, ***sebeŧ,*** h. ***sebbeŧ;*** — qui est fabriqué (contrefait), produit, ***d-elfabrika.***

fabuleux, feint, ***d-lekđeb;*** — surprenant, ***d-elqaher, d-elmuħal; isuham*** (3e pers.).

façade, ***udm (b-uħam),*** pl. ***udmaun....***

face, ***udm,*** plur. ***udmaun;*** — face à face, ***udm ŧer udm;*** — aspect, ***ṡifa; aħhar; zii*** et ***zig.*** Express. : faire face à, ***qabel (ŧur),*** p. ***iqubel,*** h. ***tqabal;*** — aller au devant (du danger, etc.), ***qeddem,*** h. ***tqeddem;*** — en face de, ***zdat; ezzaŧ;*** — en face, ***ilmendad, qbel; zdat, qbala.***

facétie, ***akelleħ.***

facétieux, ***akellaħ,*** pl. ***ik-ħen; amkelleħ,*** pl. ***im-ħen.***

faché, ***amaħcer,*** pl. ***imaħcaren.***

fâcher, ***serfu,*** p. ***iserfa,*** hab. ***serfuie; saħcer,*** hab. ***saħcar; setcaħ;*** — être fâché, ***ħacer,*** p. ***iħucer,*** h. ***tħacer; refu,*** p. ***irfa,*** h. ***reffu; tcaħ,*** p. ***itcuħ,*** h. ***tetcaħ; ŧecc,*** h. ***ŧŧuccu; feqâ,*** hab. ***tefqâ.*** Ex. : ma femme est fachée contre moi, ***tetcaħ-ii tamettuŧ iu;*** — être faché de (avoir de la peine de) se rend par ***ŧaħ*** ou ***ŧiħ,*** p. ***iŧaħ,*** h. ***ŧŧiħi,*** avec le nom de la chose pour sujet.

fâcheux, ***iŧaħen,*** hab. ***iŧŧiden*** (part.); ***iħorren; isħasenen;*** —

pénible, *iuâren; iśaie* (3e pers.), pl. *śait;* — événement fâcheux, *tauaŕit;* — qui a de mauvaises conséquences, *d-ir.* Ex. : voilà une fâcheuse résolution, *ata d-ir errai.*

facile, être, *sehel,* hab. *sehhel* et *sehal;* — (mémoire) facile, *aħfif* et *aħfaf,* pl. *iħ-fen;* — complaisant, *amraḋi* pl. *im-ien; ahcaici,* plur. *ih-iin.* Ex. : il n'y a rien de plus facile, *ulac eccef̌el isehlen ŕef aiagi;* — cela est facile, *d-elħaja isehlen;* — rendre plus facile, *silui,* p. *isalua,* p. *siluaie.*

facilement, *s-essehala.*

facilité, *shala;* — moyens intellectuels, *ħeffa;* — complaisance, *rḋa; hcaca.*

faciliter, *sehhel,* h. *tsehhel; silui,* p. *isalua,* h. *siluaie.*

façon, *śnaâa;* — manière d'être, *ŧbiâa;* — travail, *ħedma;* — espèce, *śenf; nuâ;* — air, maintien, *tuŧŧefa g-iman(-...);* — manières cérémonieuses, *astâmel.* Express. : de cette façon, *s-uanectagi; amakenni* et *amkenni;* — sans façon, *s-enniia; bla limin;* — les uns d'une façon, les autres d'une autre, *kra akka, uiiaḋ akken enniḋen.*

faconde, *aselbedec* et *asellebdec.*

façonner, *śenâ,* hab. *śennâ; śuuer,* hab. *tśuuir;* — l'esprit, *rebbi,* p. *irebba,* h. *trebbi; addeb,* parf. *iddeb,* hab. *teddeb; lemeḋ,* h. *lemmeḋ.*

fac-simile, *mitfal.*

facteur, *afaktor.*

factice, *n-lekḋeb.*

factieux, *amnafeq,* plur. *imnufaq; amcebbul,* plur. *im-len; amcaŧni,* pl. *im-ien.*

faction, poste de soldats, *tâssast,* plur. *tiâssasin;* — parti, *śoff,* pl. *śfuf.*

facture, *qaima,* pl. *-at; suma,* pl. *-at; jrida,* pl. *-at.*

facultatif, *ŕer lebŕi(...); akken ihua (i....).*

faculté, puissance, droit, *tazmert;* — avoir la faculté de..., *zemer,* hab. *zemmer.* Tourn. : chacun suivant ses facultés, (suivant qu'il en a la faculté), *kull-iun s-uain izmer;* — aptitude, *cŧara; tiħarci; shala;* — ressources, *ric.* Tourn. : il a la faculté de réclamer avant sa majorité, *ŕur-s ad-ikker qbel ad-ibleŕ.*

fade, *izfer* (3e pers.); *amessas,* plur. *im-sen;* — être, *zefer,* h. *zeffer; messus,* pl. *messusit;* h. *tmessus;* — sans condiment, *aljam,* pl. *il-men; acâtan* (inv.).

fadeur, *temses* et *tmesses; timusa.*

fagot de menu bois, *tacŧabit;* — de bois sec, *taqoccit,* plur. *tiqeccaie; tazdemt,* pl. *tiz-min.*



(4) laz et tlaz ff. tlazzit ff tlaz amellazou
(3) ns n'avons rien à faire avec lui: lach batta sa nedjdj maô s

(2) quant à ma peau il en ferait des semelles: aflim iouk at edjj delmelkhet

fagoter, V. fagot mettre en fagots, ***uqem tacťabit,*** hab. ***tuqem...;*** — serrer, ***senni,*** p. ***isenna,*** h. ***tsenni;*** — mal arranger, ***sťerbeđ,*** h. ***sťerbađ.*** OR' afedid nechch d achedid

faible, ***ađâif,*** pl. ***iđ-en; amđâfu,*** plur. ***imđâfa;*** — maladif, ***amâlal,*** pl. ***im-len;*** — sans courage, ***ur isâa ara tasa*** (3e pers.); — être faible, ***đâf,*** h. ***tđâf; uluu,*** p. ***iulua,*** hab. ***lebbu; hezel,*** h. ***hezzel*** (maigre); — n'avoir pas de courage, ***ur sâu ara tasa,*** parf. ***ur isâa...;*** — faible (objet), fragile, ***iterźan; amâlal,*** (prêt à se briser); — être faible (feu), ***neťeđ,*** h. ***ťenťeđ.***

faiblement, sans effort, ***bla lejhed;*** — sans succès, ***s-lâtab.***

faiblesse, débilité, ***ađâf, taluit; lebbu; ahzal;*** — défaillance, ***amlelli;*** — id. par suite de la faim, ***ańciut;*** — tomber de faiblesse, ***uluu,*** p. ***iulua,*** h. ***lebbu;*** — id. par suite de la faim, ***ńciut,*** p. ***ińcaut,*** h. ***teńciut.*** Ex. : ils tomberont de faiblesse en chemin, ***ad-aluain deg ubrid;*** — faiblesse de la vue, ***afđađ;*** — faute, ***faťťa,*** pl. ***-at; đnub,*** pl. ***-at.*** ar'chi

faiblir, ***đâf,*** h. ***tđâif; uluu,*** parf. ***iulua,*** h. ***lebbu;*** — perdre courage, ***ais,*** p. ***iuies,*** h. ***tais.***

faillible, ***iťelleten*** (part.).

faillir, se tromper, ***ťeleđ,*** h. ***ťelleť; âil,*** p. ***iâal,*** h. ***tâil;*** — faire défaut (chose), ***ńuśś,*** h. ***tńuśśu;*** — *être sur le point de...* se rend par ***grib*** avec le verbe. Ex. : une (de ces pierres) en tombant a failli m'écraser la tête, ***mi d-iťli iun, nek, grib d-ii-ifeddeń deg uqerru;*** — avoir eu l'intention, avoir été sur le point de, ***âzem,*** h. ***tâzem; mlami,*** p. ***imlama.***

faillite, ***azlađ; flas.***

(4)(1) **faim,** ***laź; bu-ťelbat;*** — avoir faim, ***laź,*** p. ***iluź,*** h. ***ťlaź;*** — immet s louz laz illouz h. tlaza s laz tlazit illouz avoir grand faim (mal à l'estomac, par suite de la faim), se traduit par ***isebreq-ed ul(-...),*** suivi du pronom convenable. Ex. : j'ai grand faim, ***isebreq-ed ul-iu;*** — ils mourront de faim, ***ad-emmeten deg laź*** (ou ***si-laź).*** Express. : ils eurent faim et soif, ***iťli fell-asen laź d-fad;*** — nous sommes épuisés de faim, ***ur neťuali si-laź;*** — la faim que tu endures t'a réduit à ce triste état! ***âqel-ek tebbođeđ ťer ir elńala iagi ťef laź iâddan fell-ak.*** Prov. : la faim arrive soit par les femmes, soit par les fermiers, ***laź itas-ed si-tilauin neť seg ińammasen.***

fainéant, ***abeńli,*** pl. ***ib-ien.***

fainéantise, ***abńal.*** N. Hamuli...

faire, ***uqem,*** h. ***tuqim; ńedem,*** h. ***ńeddem; eǵǵ,*** p. ***iǵǵa,*** hab. ***teǵǵ.*** Ex. : je t'ai fait du bien, ***nek ńedmeť deg-ek el-ńir;*** — tu as mal fait, ***d-ihuah aiagi teńeddemeđ akka;*** — faites-le leur aussi, ***ńedemet-et ula d-kunui fell-asen;*** — je ferai ce que je pourrai, ***ad-ńedmeť ain i uumi zemreť;*** — qu'on te fasse un

ar' in'oui neďjou : prendre, accepter, faire
edj idjou, edjir', h. tsadja, mettre N.A adja: il fit le mort: id...
oul idji edjdjin — Comment ferons-nous en cette occurence: batta... imdan et immout...

jour, ma sœur, comme tu m'as fait, ***akka iok ii-teħeddemeđ, a ultema, am id-iefk Rebbi ibuas ula d-kem;*** — et maintenant, fais ce qui te semble bon, ***i tura, errai ik-iâjben, ħedem-it;*** — comme il se demandait quoi faire de cet argent, ***akken iâuq amek ara-iħdem s-idrimen agi;*** — ces choses n'ont pas été faites en cachette, ***maci de-s-tufŕa ag-tuaħdement;*** — lorsqu'il vit ce qui lui avait été fait, ***imi iẑra ain-is-ituaħdem.*** Expr. : faire ce que quelqu'un dit (céder), ***efk maina,*** p. ***ifka,*** h. ***tak..; tebâ errai..,*** h. ***tebbâ...*** Expr. : ne fais pas cela! ***iia u iia-k!; ħemma!*** — ne faire que.., ***ruħ,*** h. ***truħu.*** Ex. : il ne fit que boire, ***iruħ isua;*** — souvent on se sert du nom d'action du verbe qui suit : et le verbe *faire* se retranche. Ex. : depuis qu'il est arrivé, il ne fait que rire et jouer, ***segmi id- iusa, ara tađŝa kan, d-ellâb;*** — tu ne fais que dormir et te reposer, ***ketcini ala iđs d-erraħa;*** — depuis que tu es arrivé, tu ne fais qu'entasser, ***deg-uas mi tusiđ, a la d-anejmâ kan;*** — faire, accomplir un travail (ouvrier), ***uqem; ħedem*** (voir ci-dessus); ***ŝenâ,*** h. ***ŝennâ;*** — créer (Dieu), ***ħeleq,*** hab. ***ħelleq.*** Ex. : c'est Dieu qui a fait le monde, ***d-Rebbi ag-iħelqen dunit.*** Rem. : à celui qui demande un objet qu'on n'a pas ou qu'on ne veut pas donner, on répond souvent, ***d-nek iâni, ag it-iħelqen!*** Est-ce moi qui le fais! (c'est-à-dire je ne l'ai pas); — faire bien une chose, avec art, la faire jolie, ***mân,*** h. ***tmân; unnâ,*** p. ***iaunnâ,*** h. ***taunnâ;*** — faire le plus possible, ***ħebbel,*** hab. ***tħebbel;*** — occasionner, produire, ***aui,*** p. ***ibui,*** h. ***taui.*** Ex. : la convoitise le fit s'approcher, ***ibui-t eŧŧemâ-is ŕur..;*** — faire faire, ordonner, ***amer,*** p. ***iumer,*** h. ***tamer; nebbeh,*** hab. ***tnebbih.*** Ex. : il se fit apporter à boire, ***inebbeh ad-as-d-auin ad-isou;*** — il fit suspendre le cadavre, ***iumer ad-âlleqen amesluħ;*** — simuler, ***stâmel,*** hab. ***stâmal; err iman(-...),*** parf. ***irra..,*** hab. ***tarra...*** Ex. : il fit le mort, ***irra iman-is imut*** (ou ***d-elmegget)*** ou bien ***istâmel imut;*** — rendre tel, ***err,*** p. ***irra,*** h. ***tarra; jâl,*** h. ***jââl.*** Ex. : fais un arc d'une branche, ***err afurk d-elqus;*** — il en fit son compagnon, ***ijâl-it d-amdakul-is;*** — faire si bien que, ***âaned armi..,*** h. ***tâuned..;*** — faire part de.., à.., ***siuođ i..,*** p. ***isauođ,*** h. ***tsiuođ;*** — être à rien faire, ***beŧŧel,*** hab. ***tbeŧŧil;*** — faire du bien à, ***serbaħ,*** hab. ***tserbiħ.*** Tourn. : puissais-je vous faire du bien! — ***in-ca-Allah, a-terebħem fell-i;*** — faire du mal à.., ***đorr i..,*** h. ***tđurru..;*** — laisser faire, ***anef deg elŕerđ(-...),*** p. ***iunef..,*** h. ***tanef...*** Ex. : il croyait que je le laisserais faire, ***iŕil ad-as-anefeŕ deg-elŕerđ-is;*** — un tour à qqn, ***ħiiel,*** parf. ***iħaiel,*** hab. ***tħaiel.*** Ex. : ils lui firent des ruses, ***ħiielen-as;*** — faire à (accoutumer à), ***sennum,*** h. ***tsennum;*** — mettre en pratique, ***uqem; ħedem***



(voir ci-dessus). Ex. : fais ton devoir, ***uqem aiu d-eluajeb fellak;*** — avoir sa raison d'être.., se rend par, ***ili d-elmâna-s,*** parf. ***illa..,*** h. ***tili...*** Ex. : et cet arbre que fait-il là ? ***i tajra iagi, acu ai d-elmâna-s ?*** — importer à.., ***cequ,*** p. ***icqa,*** hab. ***ceqqu; erś,*** parf. ***irśa,*** hab. ***truśu.*** Ex. : qu'est-ce que cela te fait ? — ***acu-k icqan ?*** — qu'est-ce que cela nous fait ? ***acu i-iŕ-icqan ?*** — cela ne me fait rien, ***icqa-ii ?*** — que nous fait ce chacal ? ***irśa-iaŕ-d bu-ŕerrusen agi ?*** — n'avoir que faire de, ***ur... iuqiâ ara lmâna deg-,*** avec le pronom convenable avant le verbe ***iuqiâ;*** — faire (jour), ***ali,*** p. ***iuli,*** h. ***ŧali..; aui,*** p. ***ibui,*** h. ***ŧaui.*** Ex. : il va faire jour, ***ad-ibui uas,*** ou ***ad-iali uas;*** — faire (nuit), ***ŕeli,*** h. ***ŕelli.*** Ex. : il fait déjà nuit, ***iŕli ilđ aia;*** — être fait (avoir telle nature). Tourn. : c'est donc ainsi que tu es fait ? ***aâni akka ai d-eŧŧebiâa-k ?*** — être fait (se produire), ***đeru,*** parf. ***ilđra,*** hab. ***đerru.*** Expr. : c'en est fait de moi ! ***fukeŕ !*** — que viens-tu faire ici ? ***acu-k id-ibuin ŕer da ?*** — voilà tout ce qu'il a à faire jusqu'à ce que.., ***akken kan, alemma..;*** — se faire (se produire), ***đeru*** (voir plus haut). Ex. : comment cela s'est-il fait ? ***amek ziŕ ilđra uanectagi ?*** Tourn. : tu me diras comment il se fait que Dieu.., ***ad-ii-tiniđ anda akka aâni Rebbi..;*** — comment se fait-il que tu aies.., ***ansi ak-d-ikka uagi...?*** — se faire (devenir), ***ili,*** p. ***illa,*** hab. ***ŧili; uŕal,*** hab. ***ŧuŕal.*** Ex. : je veux me faire boulanger, ***bŕir ad-iliŕ d-aħebbaz;*** — s'améliorer, ***lehu,*** p. ***ilha,*** h. ***lehhu.*** Ex. : le vin se fait en vieillissant, ***ilha ecceràb mi iqdem;*** — s'habituer, ***aŕ tanumi..,*** p. ***iuŕ..,*** h. ***ŧaŕ..; ennum,*** hab. ***ŧennum.***

faisable, ***imken; ad-ili.***

fait, subs. ***amr,*** pl. ***umur; cŕel,*** plur. ***cŕal; dâua,*** pl. ***dâui; ħaja,*** pl. ***ħauaij; ci,*** pl. ***acia.*** Ex. : si le fait est prouvé, ***mi ilđher ecci s-lâlama;*** — s'il y a des preuves du fait, ***mi ilđher lamr s-elbeina;*** — réel, vértiable, ***ħaqq; tideŧ;*** — ce qui est le propre de qqn, ***cŕel*** (sans plur.); — manière d'agir, ***tauil, abrid;*** — prendre sur le fait, ***qeđef,*** hab. ***ŧqeŧŧif;*** — les hauts faits, ***fâl,*** pl. ***afâal;*** — voies de fait, ***sif*** (sans plur.); ***aŕśab; qhar.*** Expr. : par le fait, et de fait, ***u beśśaħ; tideŧ; aħka;*** — tout-à-fait, ***s-elkemal; s-elkullia; merra; ħlaś.***

fait (part.), habitué à.., être fait, ***ennum,*** h. ***ŧennum;*** — c'est fait ! ***ħlaś;*** — c'est fait ! (c'est fini, décidé), ***qeđfeŕ !*** (litt. j'ai arrêté).

faîte, ***iħf*** et ***iŕf,*** plur. ***-aun; âli;*** — ***tacuaut,*** pl. ***tic-uin;*** — au fig., ***ħadd,*** pl. ***ħdud.***

faix, ***tâbga,*** pl. ***-at; ħaml.***

falaise, ***acħararuf,*** pl. ***icħararaf.***

fallacieusement, ***s-elkid; s-elħila.***

fallacieux, *amkiied*, pl. *im-din.*

falloir, *sefk*, hab. *sefkaie; lezem,* p. *ilzem,* h. *telzem; uata,* parf. *iuata.* Ex. : le calice qu'il faut que je boive, *elkas enni ii-isefken a-t-suoř;* — que nous faut-il faire? *acu ař-isefken a-neheddem?* — plus qu'il ne faut, *akter b-uain isefk;* — il faut que nous arrivions, *isefk-ař a-nebboll.* Rem. : il faut, il fallait, il faudra, il faudrait, se rendent parfois simplement par le futur du verbe qui suit, et *falloir* se retranche. Ex. : il faut que tu viennes me voir aussitôt, *tura ad-ii tauolleil;* — ils tombèrent d'accord qu'il fallait le tuer, *muafaqen a-t-enřen;* — falloir, importer, être avantageux, se rend par *tebui i....* Ex. : il te faut voler sur les maisons, *tebui-ak-d a-tafgell s-ufella ihamen;* — il te faut bien étudier, *tebui-ak-d a-tell-felleil mlih;* — il faut absolument (il n'y a pas d'autre moyen...), *la-budda* et *laubedd;* — il te faut venir aussitôt, j'ai besoin de toi, *la-budda ad-ii-tauolleil imiren, hauajeř-k.* Tourn. : il m'a fallu écraser trois kilos de raisins pour obtenir ce qu'il vous fallait à boire, *armi-id-zmiř tlata kilo b-uallil d-uamek id-sauolleř ain ara-tesuoll;* — il faudrait que je sois insensé pour..., *lemmer d-ar-ellir d-ařefli ad-...;* — pour votre bien, il faut qu'on vous attache, *elhir-ennuen itaui-d tuqqena;* — il faut que nous retournions à la maison, *haca ma nuřal s-aham;* — pour que je ne t'aime plus, il faudrait que Dieu lui-même t'abandonne, *mi ik-kriř-k, armi ik-ikra Rebbi* (c'est-à-dire, il est absolument impossible que je cesse de t'aimer comme il est impossible que Dieu abandonne une de ses créatures. Rem. : la répétition du pron. régime est une licence; — s'en falloir de (manquer); — *hušš,* hab. *thuššu.* Ex. : il s'en fallut de peu.., *ihušš cuit kan...;* — tant s'en faut, *ala!* — il ne faut pas que, *ulaiřer; ala uumi;* — il ne faudrait plus que cela, *ain id-iqimen!*

falot, subs. *fnar,* pl. *-at.*

falsification, *fsad;* — des denrées, *allrel.*

falsifier, *fesed,* h. *fessed;* — les denrées, *dettel,* h. *deřřel.*

famé, *amechur,* pl. *im-ren;* — bien famé, *ilha eccan(-...);* — mal famé, *amlâru,* pl. *imlâra; amârru,* pl. *imârra.*

fameusement, *atas; d-achal; d-abarer.*

fameux, connu, *amechur,* plur. *im-ren* et *mechurit;* — être fameux, *ceher,* h. *cehher;* — grand, énorme, *d-elqaher.*

familial, *b-uacul; b-uham.*

familiariser, *sennum,* h. *tsennum;* — enlever toute timidité, *eks elhiia,* p. *iksa..,* h. *tekkes..;* — se familiariser, *ennum,* h. *tennum;* — n'être plus timide, *eks elhiia...*

familiarité, *mdaħla; mbađna.*

familier (de la maison), *b-uħam;* — être familier, habitué à, *ualef,* p. *iuulef,* h. *ŧualef; ntalef,* h. *ntalaf; ennum,* hab. *ŧennum;* — simple (personne), *ahcaici,* p. *ih-ien; d-enniia.*

familièrement, *s-enniia;* sans timidité, *bla lħiia;* — traiter qqn familièrement, *âteq,* h. *ŧâteq.*

famille, *uacul; at-uħam;* parenté, *adrum; iâggalen; âial; atmaten; iduulan; ehl.* Ex. : il vaut mieux qu'un seul homme se sacrifie pour sa famille, *mniif ad-isebbel bunadem ennefs is ŕef luacul-is;* — il faut que la famille se sacrifie, *luacul tebui-asen-d, ad-isebbelen...;* — (membres) d'une bonne famille, *juad;* — fils de bonne famille, *emmi-s eljiđ;* — de grande famille, *aśl amoqran; emmi-s elħarur;* — un membre de la famille, *âggal,* pl. *iâ-len; taulit; aslif,* pl. *aslaf.* — Exprs. : sans famille (sans parents), *mebla imaulan;* — id. (sans oncles, ni allié), *ur isâa adrum;* — qui a perdu toute sa famille, seul au monde, *amengur,* pl. *im-ren;* — famille (enfants), *arrac; đerga; đerria.*

famine, *laś; cerr.*

fanal, *fnar,* pl. *at.*

fané *(au phys. et au moral),* *asellau,* pl. *is-uen;* — ridé, *ujjiħ,* pl. *-ħen.*

faner (se), *sellau,* h. *tselliu.*

fanfare, *ŕuiađ* (pl. de *ŕiđa*); — membre de fanfare, *aŕeggađ,* pl. *ir-đen.*

fanfaron, *afeccar,* pl. *if-ren; azenber,* pl. *znaber; amejhul,* pl. *im-hal; amzuħi,* plur. *im-ien;* — faire le fanfaron, *zenber,* h. *tzenber; jehel,* hab. *jehhel; zuħ,* h. *tzuħu.* Prov. : le berger fait le fanfaron jusqu'à ce qu'arrive le maître du champ, *itzuħu umeksa armi d-iauođ bab g-iger.* Expr. : tu fais le fanfaron, *tetciđ g-ugsum-ik.*

fanfaronnade, *azenber; zuħ; jhel.*

fange, *aluđ; abrun; iħmir; azuliŧ.*

fantaisie, caprice, *rai uqerru; ŧnefcic.*

fantasque (être), *jehel,* hab. *jehhel.*

fantassin, *aterras,* pl. *it-sen.*

fantastique, *n-elħial.*

fantôme, *ħial,* pl. *-at; ruħania,* pl. *-at.*

faquin, *amzuħi,* pl. *im-ien;* faire le faquin, *zuħ,* h. *tzuħu.* Prov. : on dit d'un faquin : *ezzuħ inŕan afruħ* (l'orgueil qui n'a réussi à tuer qu'un oiseau).

farce (tour joué à qqn), *llila,* plur. *-at; tillilat,* plur. *tillila; akelleħ; aħraz;* — jour une farce, *đll tillilat; ħerez,* hab. *ħerrez; mâak,* p. *imâik,* h. *tmâik.*

fâraoun n. propre ; Pharaon
(1) te voici de la famille des ogres : chtain chetch s elagel n ar'oual.
(2) BI ils arrivèrent de leur famille : arzodhen l chel (Jol)
(4) fantasia z. thel... (...)

farceur, *akellaħ,* pl. *ik-ħen;* — comédien, *aferkus* et *aferqus,* pl. *iferkas,* et *iferqas* (la prononciation *q* est fautive).
farcin des chevaux, *jedri.*
fard, *kermez; ħiminuc; ħukk;* — fard rouge, *ħemmair;* — sorte de fard rouge en graines, qu'on fait fondre, *dendani;* — autre sorte en cônes, *luǩ;* — fard noir pour les paupières, *tazzult; kħel* (sulfure d'antimoine); — pour les ongles et les mains, *ħenni;* — appliquer le fard, *ħukk,* h. *ŧħukku;* — aux paupières, *kaħel,* p. *ikuħel,* h. *kaħħel;* et *keħħel,* h. *ŧkeħħel;* — sur les mains, etc., *qen elħenni* h. *ŧqenn...*
fardeau, *tâqumt,* pl. *tiâ-min; ŧâbga,* pl. *-at.*
farder, voir à *fard.*
farfouiller, *qelleb,* h. *ŧqellib.*
farine, avec le son, *auren;* — grossière, *tauzit* et *iizir* plur. *iuzan,* plus employé; — farine de grain grillé, *ârkul; tiẑmit;* — la même, préparée avec de l'huile, *aħemmin.*
farniente, *uin ikran elħedma* (de *ǩeru,* h. *ǩerru).*
farouche, *aħaǩici,* pl. *iu-ien.*
farrago, *abumeħluđ.*
fascicule, *takurrast,* pl. *tik-sin.*
fascination, ensorcellement, *asħer;* — tromperie, *asfel.*
fascine, *taquccet,* pl. *tiquccaie.*
fasciner, ensorceler, *seħer,* hab. *seħħer;* — tromper, séduire, *sfel,* h. *sfal.*
faste, *kebrania; zuħ.*
fastes, *ŧuariħ.*
fastidieux, *amessas,* pl. *im-sen;* — être fastidieux, *messus,* pl. *-it.*
fat, *hrauli,* pl. *ih-ien.*
fatal, *mektub; iuran;* — funeste, *d-cum* (part.); *amcum,* plur. *im-men; amenħus.*
fatalement, *s-leqder Rebbi; s-elmektub; s-lirad Rebbi;* — — nécessairement, *bla ħaca; b-essif; la-budda* et *laubedd* devant le verbe.
fatalité, *mektub; irad Rebbi(l); qder Rebbi;* — sort, destinée, *njum.* Ex. : c'est une fatalité, *d-cum.*
fatigue, *âggu; âtab.* Ex. : au prix de grandes fatigues, *s-lâtab amoqran.* Tourn. : il ne connait pas la fatigue, *ur iâgg' ara;* — il tomba de fatigue, *iŧeleb-it âggu;* — celui qui t'épargnera la fatigue du chemin, *uin ara-ik-imnâan deg lâtab b-ubrid;* — dégoût, *afħam; aneħħam; amelli;* — par suite d'être importuné, *merŧa; afcal.*
fatiguer, *sâiu,* p. *isâia,* h. *sâggu; sâteb,* h. *sâtib;* — ennuyer,

dégoûter, *seflìem,* hab. *sefliam; sneflìem,* hab. *sneflìam;* — importuner, *merređ,* hab. *tmerriđ; sefcel,* hab. *sefcal;* — se fatiguer, être fatigué, *âiu,* p *iâia* (1re pers. *âiiŕ),* hab. *âggu; âteb(deg),* h. *tâttib.* Ex. : il ne s'est pas fatigué, *ur iâgg' ara;* — comme je me suis fatigué sur ce morceau de fer! *ai âtbeŕ deg ugettum agi b-uzzal!* — être fatigué au point de n'en pouvoir plus, *gammi,* parf. *igumma,* h. *tgammi; keref,* hab. *kerref;* — en avoir asez de, *mell(fell),* hab. *tmell;* — être fatigué (ressort, etc.), *fecel,* h. *feccel* et *fucel,* h. *fuccel.*

fatras, *aħalađ.*

fatuité, *zuħ.*

faubourg, *taħlijt;* — les faubourgs, *đruf.* tik'arin

faucher, *ħucc,* h. *tħuccu;* — ravager, *jered,* h. *jerred,* et *tjerrid.* (On dit qqfs : *jerеđ,* mais par erreur).

faucille, *amger,* pl. *imegran.* amjer pl. imjeran

faucon, *baz,* pl. *bizan;* qqfs *afalku,* pl. *ifulku.* Ex. : le faucon qui habite les rochers inaccessibles, *elbaz izedŕen lacraruf.*

faufiler (se), *ħatel,* p. *iħutel,* h. *tħatal.*

faussaire, *deŕŕal.*

fausser, *sâuj,* h. *sâuij;* — abîmer, *sefsed,* h. *sefsad; seħser,* h. *seħsar;* — violer : enfreindre, *erś,* p. *irśa,* h. *truśu;* — fausser compagnie à qqn, *ħedâ,* h. *ħeddâ.* Ex. : pourquoi me fausses-tu compagnie? *acuŕer teħdâđ.*

fausseté, *kdeb; zur.* izzel

faute, péché, *dnub,* pl. *at;* — erreur, *aŕlađ, falŧa,* pl. *-at;* — chute, *zella,* pl. *at.* Ex. : la faute est à toi, *eddenub i iri-k;* — manque de, *aħuśśu; ħśaś.* Expr. : faute de (par manque de...) se traduit par *imi ur...* suivi du verbe. Ex. : faute de savoir le chemin, il est tombé dans l'eau. *imi ur issin abrid, iŕli deg-uaman;* — faute de...suivi d'un subst., *imi ur illi ara* ou bien *ur sâiŕ ara,* etc., au temps et à la personne convenables. Ex. : faute de viande nous mangerons du pain, *imi ur illi ara* (ou *ur nesâa ara*) *agsum an-netc aŕrum;* — sans faute, *bla eccekk; bla ħaca;* — id. (promesse), *ifuk cerŧ; bla limin.*

fauteuil, *kursi,* pl. *krasi.*

fauteur, *amcaŧni,* pl. *im-ien.*

fautif, *iŕelleŧen.*

fauve, adj., *azeguaŕ,* pl. *iz-ŕen;* — subs. *uaħc,* pl. *uħuc;* — de grande taille (comme panthère, tigre, etc.), *aŕilas,* pl. *iŕ-sen.*

fauvette, *abuħadait,* pl. *ib-iin.*

faux, instrument, *amger urumi,* pl. *imegran.*

faux, adj., *amzuuer,* pl. *im-rin; d-elkeđeb;* — mal fondé,

batel, pl. *in;* — discordant, *amhalef,* pl. *im-fen;* — contraire à la bonne foi, *n-ezzur;* — traître (homme), *amâmul,* plur. *imâmal;* — faux témoin, *cahed s-ezzur;* — faux monnayeur, *bu-skak;* — le vrai et le faux, *elhaqq d-elbatel;* — à faux, *mebla elhaqq;* — faire fausse route (au propre et au fig.) *effeŕ i ubrid,* h. *teffeŕ...;* — dire ou battre le faux pour savoir le vrai, *qir,* p. *iqar,* h. *tqir.*

faux bond (faire), *mennek,* h *tmennik;* et *menneġ...; ŕurr,* h. *tŕurru.*

faux fuyant, *tikerkas.*

faux-pas, — en buttant, *anedqec;* — en glissant, *tucda;* — faire un faux-pas, *nedqec,* h. *nedqac; ced,* h. *tced.*

faveur, bienfait, *mziia* et *mzegga; tijmilt,* pl. *lin;* — bienveillance, *mhibba; mbuidda;* — crédit, pouvoir, *tazmert;* — faveur spéciale, *tanhiaft;* — ruban, *ziga,* pl. *-at;* — en faveur de, *i..; âla hater, ŕef.* Ex. : tu parleras en ta faveur, *a-tehedreд i iman-ik;* — à la faveur de... *s-lânaia.* Ex. : à la faveur de la nuit, *s-lânaia g-iд.*

favorable, propice pour, *ihsenen* (part.). Ex. : choisis un endroit favorable, *hetir amkan ihsenen;* — être favorable à qqn, *budd,* h. *tbuddu.*

favori, *amâzuz,* plur. *im-zen;* — le premier, *amzuaru,* plur. *imzuura.*

favoriser, *budd,* h. *tbuddu;* — spécialement (avoir des préférences), *senhief,* h. *snahiaf;* — appuyer, *saâd,* parf. *isaâd,* h. *tsaâd; esserr,* hab. *tesserr; âiuen,* h. *tâiuen;* — faciliter, *sehhel,* h. *sehhal* et *tsehhil.*

fébricitant, *tetaŕ-it taula* (litt. la fièvre le prend).

fébrifuge, *dua n-taula.*

fébrile, *n-taula;* — ardent, *ahammaq,* pl. *ih-qen; imceddi,* pl. *im-dan.*

fécond (productif), *itaruen; iśaben;* — fécond en..., se rend par *âumen* ou *toqten deg-s* (avec, pour sujet le nom pluriel de ce qui abonde).

féconder les arbres, *дuker,* h. *дukker.*

fécondité du terrain, *śaba.*

fécule, *smiд; dgig.*

fédéré, *acrik,* pl. *ic-ken.*

fédérer, *mâhed(et),* h. *tmâhed(et).*

fée, *teriel,* pl. *terial.*

féérique, merveilleux, *isuham* (3e pers.); *d-lâjb.*

feindre, *stâmel,* h. *stâmal; snâmel,* h. *snâmal;* — imaginer, *hemmem,* h. *themmim.*



feinte, *astâmel; asnâmel.* Expr. : pas de feinte! *ur tmulâb ara!*

fêler, *ceqqeq,* h. *tceqqiq;* — se fèler, *ceqqeq; ṙussa,* p. *iṙussa.*

félicitation, *acker; baraka.*

félicité, *sâd.*

féliciter, *ceker (ṙef),* h. *cekker; barek(fell),* parf. *iburek..,* h. *tbaṙek.* Expr. : je te félicite, *umasâd-ek!* (pour un succès); *umadraâ-k!* (pour un acte de valeur); *iâti-k* (et *âṫa-k) ṡallia,* ou *ṡallieit!* (termes généraux); — se féliciter de, *ceker iman(...); ferali (deg...),* h. *ferrali...*

félin (du chat), *b-umcic;* — un félin, *amcic.*

félon, traître, *ahdâ;* — rebelle, *amâṡṡi,* pl. *im-ien; amnafaq,* pl. *im-qen; amcaṫni,* pl. *im-ien.*

félonie, *hdâ;* — rébellion, *âṡṡu; aṡi; ticuṫna; nfaq.*

felouque, *fluka,* pl. *-at.*

femelle, *nṫa,* pl. *-at;* — qui n'a pas porté, *tanṫelimt,* pl. *tin-min.*

féminin, *n-tamṫut; n-telauin;* — genre, *nṫa,(en).*

femme, *tamṫut* et *tâmettut,* plur. *tilauin* et *tisednan;* (argot, *taftust,* plur. *tif-sin; tinzet* sans plur. usité; *ṙzala,* pl. *-at);* — épouse, *tamṫut.* Ex. : lorsqu'elle fut devenue femme, *akken moqqeret tamṫut;* — il la prit pour femme, *iuṫ-it i tmettut-is;* — nouvellement mariée, *tislit,* pl. *tislatin;* — (elle porte ce nom depuis la veille du mariage après la cérémonie du henné); — fiancée, dont la dot est payée, *tumlekt,* pl. *-kin;* — femme mariée séparée de son mari, *tambuarebt,* plur. *tim-bin;* (en quelques endroits *tamâuaqt,* plur. *tim-qin,* séparée avec défense de se remarier); — les femmes, *tilmâa;* — le sexe féminin, *halat;* — choisir une femme en vue du mariage, *helleb,* h. *hellleb;* — femme de mauvaise vie, *tabdâit,* pl. *tib-in.*

fendiller (se), *ceqeq,* h. *tceqqiq.* chek'

fendre, *ceqqeq,* h. *tceqqiq; sfelleq,* hab. *sfelliq;* — du bois, *qedder,* h. *tqeddir; zekki,* p. *izekka,* h. *zekkaie;* — la tête, *fedeh,* h. *feddeh; necer,* h. *tencir;* — le cœur, *felleq ul; jerell ul,* h. *tjerrill.* Ex. : il lui fendit la tête en deux, *incer aqerrui-is ṙef sin;* — au figuré, fendre la tête, *ṡerâ,* hab. *ṡerrâ; sdebdeb,* h. *sdebdab; zâseg,* h. *zâsseg;* — se fendre, *ceqeq,* h. *tceqqiq;* — arbre, etc., *celal,* hab. *tcellill.* Ex. : les arbres se fendent sous le poids des fruits, *tjur celalent ṙef lefuaki;* — se fendre (être fendues), figues, *ferec,* hab. *ferrec;* — commencer à se fendre (manche d'outil), *feles,* h. *tfellis;* — avoir la tête fendue (fig.), *debdeb,* h. *tdebdeb.*

fenêtre, *ṫaqa* (et *ṫaq),* pl. *tuaqi;* — petite fenêtre, *talluiqt,* pl. *till-qin.* tergeb t souallouin : elle le vit par la fenêtre

(1) le chef alla le trouver pour le féliciter : iouäed at oumokran lh'amd ennes

(2) les montagnes se fendirent : touarzemen idourar

(3) o. zer. ff. ozzer fermer. A izar. ff. touarzer ffh. touarzar A atouarzer

fenouil, *zrara; besbas.*
fente, *acqiq,* pl. *ic-qen; ifissi,* pl. *ifissan;* — dans un mur, *tuccet* et *tuccent.* Ex. : cette maison est toute sillonnée de fentes, *aham agi tuut-it tuccet.* thezreha (de erg aoser)
fer, *uzzal* (sans plur.); — arme, *uzzal;* — fer à cheval, *taśfilt,* pl. *tiś-lin; taśfit; tasmirt,* pl. *tis-rin;* — sulfate de fer, *zaj;* — du fer blanc, *lialia;* — un cœur de fer, *ul iqoren;* — main de fer, *ifil aźaian;* — avoir perdu un fer (cheval, etc.), *liefu,* p. *ialifa,* h. *liaffu.* ouzzel 7. ouzzelan. anneau en fer aiazil perque a bras
férié, *n-lâid;* — jour férié, *âid (d-el).*
férir, *uut,* hab. *kat;* — sans coup férir, *qbel tiita; qbel amennuf; g-ij tikelt.*
ferme, adj., *cdid,* pl. *-in* et *cdaid;* — être ferme, *śelli,* p. *iślla,* h. *teślli;* — *qad,* hab. *tqad;* — être ferme, courageux, *jehed,* h. *jehhed; sâu tasa,* p. *isâa...*- h. *tsâu...;* — la terre ferme, *elberr;* — (esprit) ferme, *iśllan* (part.); *ilhan* (part.); — de pied ferme, *s-tasa;* — parole ferme, *aual iqoren.* Exclam. : ferme ! *śuer! (e=o)* pl. *śueret!*
ferme, subst., *liauc; âzib,* pl. *âzaib.*
fermement, *s-lejhed; s-tasa; s-eśśuer.*
ferment, *ifs n-temtunt.*
fermentation, *acuffu; tulin;* — des esprits, *acebbul.*
fermenter, *cuf,* h. *tcufu;* — *ali,* p. *iuli,* h. *tali;* — esprits, *mcebbuel(et) temcebbual(et); mcauer(et),* h. *temcauar(et).* ekkes
fermer, *sergel,* h. *sergal;* (V boucher) — une porte, *medel,* hab. *meddel;* *err,* p. *irra,* h. *tarra..,* (1)(2)(3) V. adalag. (boucher) — à clef, *seker (sekor),* hab. *sekker.* Ex. : il trouva la porte fermée, *iufa tabburt temdel;* — les portes furent aussitôt fermées; *tibura medlent imiren;* — les paupières, *tebeq,* hab. *tebbeq;* — les yeux, *qen (allen),* hab. *tqan.* adhel Ex. : de fatigue, ils fermèrent les yeux, *qenen allen-ensen, s-nadam;* — mes yeux se fermèrent, *eqqenent uallen-iu;* — fermer la main, *kemec,* h. *kemmec;* — fermer la bouche à qqn, *kumm imi,* h. *kummem; śem,* hab. *śemm.* Ex. : pour que tu lui fermes la bouche, *iuakken ara-tekummell-as* (ou *teśemmell-as) imi;* — fermer un barrage, *qefel sedd,* h. *qeffel;* — fermer un livre, *tebeq,* h. *tebbeq;* — fermer la marche, *lellu d-aneggaru,* parf. *illa..,* h. *lellu...;* — clore, enclore, *fereg,* h. *ferreg;* — boucher, *sedd,* h. *tsedd* (cadenas, serrure, etc.); — qui ferme, *atemtemani,* plur. *it-ien;* — se fermer (plaie), *qefel,* hab. *qeffel;* — fermer à coulisse (bourse, etc.), *seref,* hab. *serref;* — ne pouvoir plus se fermer (porte, etc.), *âkor,* h. *tâkor;* — participe : *amâkor.*
fermeté, *aśelili; tuzert;* — fermeté d'âme, *jhed; tasa.*

(1) ferme tes yeux : adhel tit'aouin atah
ta porte(f.) : ahkes taouourt ennem.
(2) ils fermèrent les portes de la f. ville : ekkofen tiouira n temdint
ek'hosen
(V deter)

(4) Jeu ferrer cheval nâal h. tnâal h anâal pl. tounânâal; pl. tounânâal

fermeture, ce qui sert à fermer, *qfel; aqfal.*

fermier, qui habite une maison dans les champs, *âzaibi,* plur. *iâzabiin;* — qui loue les terres moyennent la moitié des récoltes, *amâmli,* plur. *im-ien;* — id. moyennant le cinquième, *ahemmas,* pl. *ih-sen;* — paysan, *afellah,* pl. *if-llen.*

féroce, *ameqsuh,* pl. *im-sah; qaseh,* plur. *-hin; qaher,* plur. *qaherin.*

férocité, *qsah; qsaha;* — acte de férocité, *qahr.*

ferrant (maréchal), *ahaddad,* pl. *ih-den.*

ferrer (un cheval), *semmer,* h. *tsemmir.* h. ts'emmer

ferrugineux, *b-uzzal.*

fertile (être), *śab,* h. *tśab; aui,* p. *ibui,* h. *taui;* — en parlant des arbres, *aru,* p. *iuru,* h. *taru;* — endroit fertile dans une vallée, *aftis,* pl. *if-sen.*

fertilité, *śaba.*

férule, *ajelquah,* pl. *ij-hen;* — donner la férule, *jelqueh,* hab. *jelquah* et *jelqugeh,* h. *jelququh.*

fervent, pieux, *taqi; bab n-tuqa;* — ardent pour... *ittefen i...*

ferveur, piété, *tuqa;* — ardeur pour... *tuttefa i...*

fesse, *atermum,* pl. *itermam.*

festin, *tamtara,* pl. *timetriuin;* — bon repas, *alehlah.*

festoyer, *uqem ezzehu,* h. *tuqem...*

fête religieuse, *âid,* plur. *âuidat;* — profane, avec festin, *tamtara,* plur. *timetriuin;* — avec tambours, etc., *tausa,* pl. *tiusiuin;* — fête de nuit, *hadra; mbita* (ar.), — réjouissances en général, *zhu; fucta,* pl. *-at.*

fêter, *uqem lâid; âgged,* h, *tâggid,* avec un rég. dir.

fétiche, *śnem;* pl. *śnam.*

fétichisme, *âbad laśnam.*

fétide, *afuhan;* — être fétide, *fuh,* h. *tfuhu.*

fétu, *aśemśum,* pl. *iś-men; aqaclau,* pl. *iq-uen* et *ahaclau.*

feu, *times, tims* et *tmes;* — ardent, *aunnar,* pl. *iu-ren;* — incendie, *timmertiut,* pl. *tim-uin.* Ex. : ce feu ne s'éteint pas, *times agi ur tehsi ara;* — braises en feu, sans flamme, *furn, (el-); afurnu,* pl. *ifurna;* — une braise en feu, *irrij,* plur. *-jen; ifergig;* — feu du ciel, *silma; śaâqa* et *śiâqa; armag* et *armug; tagersa;* — bouche à feu, *medfâ,* plur. *mdafâ;* — coup de feu, *ujh(elbarud); ilizeq (elbarud);* — flamme, *ahajaju,* pl. *ihujaja; ihen-jaju.* plur. *ih-ja* et *ahajij,* pl. *ih-jen;* — inflammation, *times;* — ménage, famille, *aham,* pl. *ih-men; duhan* (sans pl.) employé surtout dans l'Aurès; — éclat d'une pierre précieuse, *acâl; amcâl; crureq* (sans pl.); — ardeur, violence, *hir! anśah.* Express. : donner des pointes

feu tfaout 7. idtfaout. — Nous y mettrons le feu : anerzem ...
(1) ils étaient réunis pour un festin : netnin ...
(2) aucun d'entre vous ne fera feu : oula diggen ...
(3) il commença le feu : ...

de feu, *qeđ,* hab. *ŧqeđ;* — prendre feu (s'irriter), *refu,* p. *irfa,* hab. *reffu;* — entre deux feux, *g-ir elħala* (ou *g-ir liħala);* — n'avoir ni feu ni lieu, *ur sâu la dar la jnan* (ou *la tazqa la leħla),* parf. *ur isâa..,* hab. *ur tsâu...;* — jeter feu et flamme, *skufet,* h. *skufut.*

feu, défunt, *megti* et *megget,* plur. *megtin; miiet,* plur. *-tin; marħum,* pl. *im-men* (litt. à qui Dieu a fait miséricorde).

feuillage (d'un arbre), *tacbubt,* pl. *tic-bin; uarg(l); iferraun;* — des figuiers, *iħader;* — des palmiers, *sâf-,* pl. *sâuf.*

feuillaison, *tifsuin; tufsin.*

feuille d'arbre, etc., *ifr,* pl. *ifferaun* et *afriun;* — de palmier, *sâf,* plur. *sâuf;* — de chardon, *icru,* plur. *iceruan;* — feuilles du figuier, *iħader;* — feuille de cactus, *tamliħt;* — tige de la feuille de courge, etc., *aqlum,* pl. *qlum* (coll.); — faire des feuilles (arbre), *fesu,* p. *ifsa,* h. *fessu;* — feuille de papier, *taurqet,* pl. *tiurqatin.*

feuiller, *fesu,* p. *ifsa,* h. *fessu.*

feuillet, *taurqet,* pl. *tiurqatin.*

feuilleter, *qelleb,* h. *ŧqellib.*

feutre, *lebd.*

fêve, *ibiu,* pl. *ibauħ;* — fèves de grande espèce, *ilemdien;* — fèves bouillies, *uftiin.*

février, *furar; jebrari* et *cebrari.*

fi! *caħ* et *tcaħ.*

fiancailles, *aħđab; âllem;* — après la dot payée, *amlak; abgen;* — cérémonie des fiançailles (entre les deux familles seules), *fatiħa lebđana* (ou *n-esserr);* — rendues publiques, *fatiħa elđehara.*

fiancé, *aneħđub,* pl. *im-ben;* fém., *taneħđubt,* plur. *tin-bin; ituâllem,* pl. *tuâllemen;* fém., *tetuâllem,* pl. *tuâllement* (3e pers); — après la dot payée, *umlik,* pl. *-ken;* fém., *tumlikt,* pl. *-kin;* — la veille du mariage, après la cérémonie du henné, les fiancés prennent le nom de *isli,* pl. *islan;* fém., *tislit,* pl. *tislatin.*

fiancer, *ħeđeb,* h. *ħeđđeb; âllem,* h. *tâllim;* — et payer la dot, *melek,* h. *mellek.*

fiasco (faire), *ħeieb,* h. *tħeieb.*

fibre, *ħiđ,* pl. *ħiuđ.*

ficeler, *cudd,* h. *tciddi.*

ficelle en chanvre, *qerneb* (sans pl.); — en alfa, *asŕuen;* — en sparterie, *asekken;* — en crin, *tizikert,* pl. *tizukar;* voir *corde* et *cordon.*

fiche, *amesmar,* pl. *im-ren.*

ficher, enfoncer, *sekcem,* h. *sekcam;* — jeter négligemment,

degger, h. *teggir;* — appliquer, *uut,* h. *kat;* — dedans (*tromper*); *ṙeleḋ,* h. *ṙelleṫ;* — se ficher de.., *fereṫ deg..,* hab. *ferreṫ...*

fichu (étoffe), *mendil,* pl. *mnadil;* — ridicule, *nuśf.* Ex. : fichu individu, *nuśf b-urgaz.*

fictif, *n-elkeḋeb.*

fiction, *ħial;* — au plur., *heśhaśi.*

fidèle, *mumen,* plur. *-nin; śadeq,* plur. *-qin;* — à sa parole, *aśduqi,* pl. *iś-ien;* — persévérant, *unśili.* Expr. : sois fidèle! *ili-k d-elmumen!; unśili;* — être fidèle à, *neśaħ(deg),* h. *neśśaħ;* — exact, *isħan;* — subs. qui a la foi, *mumen,* pl. *mumenin.*

fidèlement, avec persévérance, *s-unśaħ;* — avec exactitude, *s-eśśaħħ.*

fidélité, probité, *aman;* — persévérance, attachement, *anśaħ.*

fieffé menteur, *tetcur tcullit-is d-elkeḋeb.*

fiel, *iźi;* — amertume, *arźag* et *tarźagt;* — peine, chagrin, *ħzen; aṙben; ṙiḋ;* — haine, *abṙaḋ; caħna; tabnâmet.*

fiente de bœuf, *zbel* et *azbul;* — de mulet, de cheval, *rut;* — de mouton, etc., *taburzurt,* pl. *tib-rin;* voir *crottin.*

fier, adj., *amzuħi,* pl. *im-ien; azuħi,* pl. *iz-ien.* Expr. : tu fais le fier, *tetciḋ g-ugsum-ik* (ou *tejehleḋ);* — remarquable, grand, *amoqran,* plur. *im-nen;* — courageux, *bab-tasa,* plur. *at-* (ou *imaulan-...); aśendid,* pl. *iś-den* (poët ar.).

fier (verbe), *ukkel... ṙef,* h. *tukkel...* avec le nom de la personne comme rég. dir.; *amen..,* p. *iumen..,* h. *tamen...* (id.); — se fier à, *tekel ṙef,* h. *tekil; amen(is...)* [voir ci-dessus]. Ex. : je me fie à toi, *umneṙ is-ek;* — je ne m'y fie point, *ur tamneṙ ara;* — il ne faut pas vous fier à lui pour, *ur isefk a-tetkeleḋ fellas ṙef...*

fier-à-bras, *afeccar,* plur. *if-ren; azenber,* plur. *znaber; amejhul,* pl. *im-hal.*

fièrement, *s-ezzuħ; s-timujârt.* Ex. : il marchait avec fierté, *ileħħu s-ezzuħ;* — avec dignité, *s-tinzert;* — avec intrépidité, *s-taṙart tasa; su-ul.*

fierté, *zuħ; timujârt; kebrania; kebra;* — dignité, *tinzert;* — valeur, *taṙart tasa; ul.*

fièvre, *taula* (sans plur.); — quotidienne, *m-kull b-uas;* — continue, *taula lebda lebda; taula itdumen* (ou *tetdumu);* — intermittente, *b-uas b-uas* (ou *as uas); tamsâddit;* — tierce, *taula tamṫalṫit;* — quarte, *taula tamoqrant;* — fièvre miliaire, *times uaḋu;* — avoir la fièvre se traduit par *la fièvre... prend; taṙ-... taula,* p. *tuṙ-..,* h. *tetaṙ...* avec le nom ou le pronom de la personne comme rég. dir. Ex. : n'avons-nous pas la fièvre? *maur aṙ-tetaṙ ara taula?* — elle était couchée avec la fièvre, *tezdu tetaṙ-it taula;* — agitation, *acebbuel; aħmaq.*

fiévreusement, *s-uħmaq.*
fifre, *tajuaqt,* pl. *tij-qin; ŕiđa,* pl. *-at; tazemmart,* pl. *tiz-rin.*
figer, *skil,* p. *iskal,* h. *skal; sikel,* p. *isakel,* h. *tsikil;* — se figer, *sebek,* h. *sebbek; kil,* p. *ikal,* hab. *ŧkil* et *ŧkal; jemed,* h. *jemmed* (ar.). amouchchi z. imechchan. thazarth figue
figue, *tabaħsist,* plur. *tib-sin; ħrif* (coll.) cueillies sur l'arbre; — cueillir des figues mûres, *ħurref,* h. *ŧħurrif;* — figue sèche, *iniŕem,* pl. *iniŕman; taħbubt,* pl. coll. *iħbuben* (B.-I.) *tazart* (coll.); en argot, *Mħand-u-Mâmmer;* — figue mâle, *tađukart,* pl. coll. *đukkar;* — chapelet de figues mâles, qu'on suspend aux arbres, *imâleq,* plur. *im-qen.* Prov. : je te donnerai des figues mâles, *ad-ak-efkiŕ đukkar;* c'est-à-dire, je ne te donnerai rien du tout; (les figues mâles ne se mangent pas); — figue-fleur, *tabakurt;* (ce mot a un sens détourné dans qques endroits), plur. coll. *bakur;* — les premières figues fraîches, *taśentit,* pl. coll. *śenti;* — figue de mauvaise qualité, *aqerquc,* pl. *iqerqac; akurbiz; akurbuz* et *takurbuzt; aħerbuc* (mauvaise en dedans); — figue qui croît directement sur la branche, *aqerquc elbur;* — figue tombée avant maturité, *akercuc,* plur. *ikercac; agurbiz,* plur. *ig-zen;* — figues de choix, *ufrin;* — queue de figue, *aqodmir,* pl. *iq-ren.*

Diverses espèces de figues :

BLANCHES :

Abakur amellal, tacemlalt, amengellat, aŕanim, taŕanimt, taħrirt, tabuħabult, abuħarcau, tazrart, tađfuiet, tamellalt, taŕliŕ, tâmriut, tabelluŧ, aberzigzau, tauasift, abulil, abuzuguaŕ, takurnennait.

NOIRES :

Abakur aberkan, aberqac, aberququec et *aberqemuc, ajenjar* et *azenjar, azâic* et *uzâic, abuŕenjur* et *abelŕenjur; meśśiet, auħlal, aŕanim aberkan, tabuħabult, taberkant, aburemman, azagur g-ilf, agaimru, urgel* et *aburgel.*

figuerie, *ŕers; taŕrast,* pl. *tiŕ-sin.* tamchet z. timchiin
figuier, *tanaqlet,* plur. *tinaqlin; neqla,* pl. *-at;* — rejeton de figuier, planté; jeune figuier, *ifiŧ,* pl. *ifituan; tammeŕrust,* pl. *tim-sin; agrur,* pl. *ig-ren; amguđ,* pl. *im-đen* et *tamguŧ,* plur. *tim-đin;* — les figuiers, *ŕella(el).* Les figuiers portent différents noms suivant les fruits qu'ils donnent; — figuier à fruits plats, *aberran; taberqemuct* figuier qui donne l'espèce : *aberqemuc; taŕanimt,* donne les espèces, *aŕanim* et *taŕanimt,* etc., etc.; — maladie des figuiers, *aras;* — plants de figuiers de Barbarie, *ârśa,* pl. *âraśi.*

figure, forme, *śifa; śura*, pl. *-at;* — visage, *udm*, pl. *-aum;* — signe, symbole, *âlam; mŧel;* — ressemblance, *cbiha;* — air, expression, *śifa; zii, zig;* — avoir une drôle de figure, *mejger*, h. *tmejger.*

figurer, représenter, *śuuer*, h. *tśuuir;* — avoir la forme de, *sâu śifa*, p. *isâa*, h. *tsâu...;* — paraître, *łełer;* h. *łełłer;* — se figurer, *ŕil*, h. *tŕil; ħil*, h. *tħil.* Ex. : il se figura qu'il n'y avait que lui qui pût..., *iŕil ara nŧa ag-izemren...;* supposer que, soupçonner, *cukk*, h. *tcukku.* Ex. : tu te figures que je suis ton ennemi, *tecukkeđ-ii d-aħśim-ek;* — imaginer, *ħail*, p. *iħuil*, h. *tħail; âudd*, h. *tâudd; nuu*, p. *inua*, h. *nebbu.* Tourn. : je me figurais voir..., *icba-ii Rebbi..;* — elle se figura que dans le monde entier il n'était personne qui fût plus utile qu'elle, *terra iman-is ulac ag ilaqen deg dunit am nŧat;* — je me figurais qu'il était le roi, *ŕileŕ de nŧa ai d-agellid;* ou bien *ennir-as d-agellid.*

fil, *ħiđ*, coll.; — nom d'unité, *iun elħiđ*, pl. *ħiuđ;* — fil de fer, *ħiđ ilzui*, et *ilzui* seul; — fil de métal tordu, pour ornementation, *mjerra;* — fil de soie tordu, *asaru*, plur. *isura;* — fil de laine, *asignu.* Express. : donner du fil à retordre, *sâuoq*, h. *tsâuoq; mełłen*, h. *tmełłen;* — de fil en aiguille, *deg ua ŕer ua;* — fil à plomb, *mizan (ubennai)*, pl. *miazin..;* — fil (tranchant), *ħadd, imi;* — fil de l'eau, *tazzela (b-uaman).* Express. : suivre le fil de l'eau, *đefer asif d-ukser.*

filage, *tullema.*

filament, *ħiđ*, pl. *ħiuđ.*

file, *adurr*, pl. *idurra;* — à la file, *d-adarr; ua đfir ua;* — file, bande d'oiseaux, *azerbabuâ*, pl. *iz-âan.*

filer la laine, etc., *ellem*, hab. *tellem;* — marcher vite, *ruel*, h. *reggul; zereb*, h. *zerreb; azzel*, p. *iuzzel*, h. *tazzal.* Expr. : filer doux, *zereb bla smâuj;* — s'envoler à tire d'aile, à toute vapeur, etc., *ŕues*, h. *teŕuis;* — filer avec (emporter), *gelu(s-...)*, p. *igla*, h. *gellu; gellu*, p. *igella*, h. *tgellu.* Ex. : le chat fila avec le fromage et le rat, *igla umcic s-ugуglu d-uŧerđa.*

filet (fil), *ħiđ*, pl. *ħiuđ;* — de graisse, *tadebuart;* — filet d'eau, de neige fondue, etc., *tibiśiśt; tibiśiśiśt; tibiśiśit* et *tibiśśit;* — filet de lait, *tiśiri;* — filet de voix, *taŕuct tarqaqt;* — tissu à mailles, pour la paille, les feuilles sèches, etc., *tajemmât*, *tij-âin; cbak*, pl. *-at;* — pour la pêche, *acbak*, pl. *ic-ken;* et *tacbakt*, pl. *tic-kin; tanegmart*, pl. *tin-rin; taqellât*, plur. *tiq-âin;* — pour les perdrix, *ticerkeŧ*, plur. *tic-tin* (lacet); *tajemmât;* — maille de filet, *tindert*, pl. *tindar.*

filial, *n-emmi.*

(9) Aicha fille de Moussa = Aïcha illis n Moussa
Aicha et Mariama filles de Sliman : Aïcha d Mariama id illi n Sliman.
(10) avec vos filles : id issit illit ououm

filiation, *đerriia* et *đerga.*
filière, instrument, *taħanzirt,* pl. *tiħ-rin.* issi fille
fille, par rapport aux parents, *illi,* pl. *issi;* — opposé à *garçon, taqcict,* pl. *tiq-cin; taqrurt,* pl. *tiuqrar* (B.-I.); *taƚidait,* plur. *tiƚ-in; tagruŧ,* plur. *tigruƚatin;* — grande fille non mariée, *tallest,* pl. *tullas;* — les filles (en général), *tiƚidain; tullas;* — jeune fille, *tilemźit;* — servante, suivante, *taqeddact,* pl. *tiq-cin.*
fillette, *taqcict,* pl. *tiq-cin; taƚidait,* pl. *tiƚidain; tagruŧ,* plur. *tigruƚatin.* taizzioult l. tizzioulin o. tadhoflit l. tidhoflin
filou, *amƚiili,* pl. *im-ien; aħƚaf,* pl. *iħ-fen.*
filouter, *uqem tijerra,* h. *tuqem..; ħeƚef,* hab. *ħeŧŧef..; aker (e = o),* p. *iuker,* h. *ŧaker.*
filouterie, *aħŧef, tukerƚa* et *tikurƚa.*
fils, *emmi,* plur. *arrau;* — opposé à fille, *aqcic,* plur. *iq-cen; aqrur,* pl. *iuqrar* et *uqrar;* originaire de.., *u-,* pl. *at-* et *ait-,* suivi du nom de lieu; — beau-fils, *adegual,* pl. *iduulan.*
filtre, *timqeŧŧart,* plur. *-rin; timzizdegt,* plur. *-gin;* — d'une cafetière, *geŧŧara,* pl. *-at; taŕallait,* pl. *tiŕ-ain.*
filtrer, purifier, *zizdeg,* h. *zizdig;* — en général, *sqiŧŧer,* parf. *isqaŧŧer,* h. *sqiŧŧir;* — *sens neutre,* passer à travers, *âddi,* parf. *iâdda,* h. *ŧâddaie.*
fin, terme, *fna; fnu; afuku; fkak; ajl;* — accomplissement, *kmal;* — épuisement, *anqeƚâ;* — bout, *iŕf* et *iħf;* — mort, *muŧ, ajl.* Ex. : il fit une triste fin, *imuŧ ir elmuŧ;* — but, *qseƚ; ŕerƚ; bŕi.* Ex. : vous arriverez à vos fins, *a-ŧâuƚeƚ ŕel bŕi-k.* Expr. : à la fin, *elƚaśul; elħatima;* — mettre fin à, *sfuk,* parf. *isfak,* h. *sfuku.*
fin, adj., *arqaq* et *arqiq,* plur. *ir-qen;* — bien fait, *igerresen* (part.) *iâbbuj* (3ᵉ pers.); — excellent, *ilhan;* — rusé, *bu-lkid; imƚiiel, aƚiili;* — ingénieux en affaires, *caref; acaref,* plur. *carefin.* Expr. : le fin mot, *aqarru b-uaual; mâna b-uaual.* Tourn. : quand il comprit le fin de mot de l'affaire, *akken ifhem eccerel id-ifran.*
final, *aneggaru,* pl. *ineggura.* tamedjarout, ikhdhâ ten
finalement, *elƚaśul; elħatima; tagara.* finalement il les trahit
finance, argent comptant, *qbeƚ* ou *qebƚ.* Expr. : moyennant finance, *elqebƚ af tailuŧ.*
financer, *ħeser idrimen,* h. *ħesser; erź idrimen,* parf. *irźa,* h. *ŧruźu.*
finasser, *nâur,* h. *ŧnâur.*
finaud, *nâuri,* pl. *-iin.*
finement, habilement, *s-tiâubja;* — avec ruse, *s-tiƚileŧ; s-ilƚila.*

(1) il avait 5 filles : s'eres semmes tinzioun || il avait 6 enfants : 4 eres sa n bouakhs n elouachoul
(2) toi tu es mon fils : chetch d memi
(3) Aicha fille de Moussa : Aïcha illis n Moussa
(4) Mouça fils de Amor : Mousa ou Amor
(8) Mouça et Brahim fils de Aïssa : Mousa d Brahim taroua n Aïssa

finesse, *ħeffa; reqqa;* — sagacité, *tiâubja;* — ruse, *ħila; nâura.*
fini, être, *fuk* et *fak,* p. *ifuk,* h. *tfak* et *tfuku; kefu,* p. *ikfa,* h. *keffu;* — être épuisé, *neqđâ,* h. *tenqeđâ;* — être achevé, *kemel,* h. *tkemmil.* Ex. : mon histoire est finie, *tamacahut-iu tenqeđâ;* — être limité, *fuk* et *fak* (voir ci-dessus); — subs., perfection, *kmal; aunnâ.*
finir, achever, *fuk* et *fak,* p. *ifuk,* hab. *tfuku; kemmel,* hab. *tkemmil; kefu,* p. *ikfa,* h. *keffu;* terminer, *faśel,* p. *ifuśel,* hab. *tfaśil.* Ex. : si tu as fini de lire, *ma tefukeđ eccer̄el si-leqraia;* — si tu as fini de parler, *ma tefukeđ ameslaie;* — il n'avait pas fini de parler, *ur âad ikfi ameslaie;* — lorsqu'il eut fini d'écrire, *akken id-ikfa s-tira;* — cette génération ne finira pas jusqu'à ce que.., *esself agi ur itfak ara alam-ma...;* — lorsque nous aurons fini, *im' ara-d-nefak;* — lorsque le monde finira, *ma ara tefuk dunit.* Tourn. : ils finirent par mourir, *tekfa-ten elmut;* — comment cela finira-t-il pour nous? *amek ara-teđru id-nar̄?* — finir, cesser un travail, *sali ecce-r̄el,* p. *isuli..,* h. *tsali..; qeđâ,* h. *teqđâ...* Ex. : lorsqu'il eut fini de s'en servir, *akken isuli ecce r̄el is-s;* — se terminer, *fuk* et *fak* (v. plus haut); — s'épuiser, être épuisé, *neqđâ,* h. *tneqđâ.*
fiole, *tajajt,* pl. *tij-tin; taqarurt* et *taqirurt,* pl. *tiq-rin.*
firmament, *tignau; igenni; śliu.*
fissure, *ir̄isi* et *ir̄issi,* pl. *ir̄isan* et *ir̄issan;* — dans un mur, *tuccet* et *tucent.*
fixe, *iśħan* (part.) de *śelħu,* p. *iśħa,* hab. *śelħħu;* — invariable, *ur netbeddil ara...*
fixer, dresser, faire tenir, *sbedd,* hab. *sbeddaie; seśuer,* hab. *śeggur;* — clouer, etc., *semmer,* h. *tsemmir;* — coller, etc., *senteđ,* h. *sentađ;* — lier, *cudd,* h. *tcuddu; arez,* p. *iurez,* h. *tarez; qen,* h. *tqan;* — placer, *sers,* p. *isersa,* h. *srusu;* — sa demeure, *dalli,* parf. *idalla* (et *iddalla*), hab. *tdalli;* — déterminer (un prix), *ceređ,* h. *cerređ; quum,* h. *tquuim;* on dit souvent *ini,* p. *inna,* h. *qar.* Ex. : je vous donnerai la somme que vous fixerez, *ain tecerđeđ g-idrimen, ad-ak-t-efkir̄;* — la djema fixera la dot d'après celle d'une femme semblable, *tajmât a-tequum tâmamt s-elqeder tâmamt elmital-is;* — la dot que le mari fixa, *tâmamt akken id-inna urgaz-is;* — les regards, *siked(r̄ur...),* p. *isaked,* hab. *tsikid..; resu allen,* p. *irsa..,* h. *ressu...* Ex. : ils fixèrent les yeux au ciel, *rsan allen-ensen g-igenni;* — ils fixèrent les yeux sur lui, *rsan allen-ensen deg-s;* — déterminer (un jour, etc.), *keteb,* hab. *ketteb; feru,* parf. *ifra,* h. *ferru.* Ex. : ils fixèrent un jour, *ketben iun nas;* — il lui fixa le temps où il la prendrait, *nta*

ifra-ias melmi ara-ŧ-iaui; — qui n'est pas fixé (incertain), *ituhamen.*

fixité, *abeddi* et *ibeddi; śuer.*

flacon, *ŧaqrâŧ,* plur. *tiq-tin; tajajt,* pl. *ŧijajin; taqarurt* et *taqirurt,* pl. *tiq-rin.*

flageller, *jelled,* h. *ŧjelled;* — un enfant, *jelqueħ* et *jelququeħ,* h. *jelququħ.*

flageoler, *rgigi,* h. *ŧergigi.*

flageolet, *tazemmart,* pl. *tiz-rin; ŕilla,* plur. *-at; tajuaqt,* pl. *tij-qin.*

flagorner, *qezzeb,* h. *ŧqezziz; ħezzez,* hab. *ŧħezziz; ħarrer,* h. *ŧħarrer* (B.-I.).

flagornerie, *aqezzeb; aħazzez; aħarrer.*

flagorneur, *aqezzab,* pl. *iq-ben; aħazzaz,* pl. *iħ-zen; aħarrar,* pl. *iħ-ren.*

flagrant, être, *ban,* p. *iban,* h. *ŧban;* — prendre en flagrant délit de.., se rend par *eťťef,* h. *ŧaťťaf,* suivi du participe ou du subst. correspondant au subst. français. Ex. : il imagina comment il ferait pour le prendre en flagrant délit de vol, *iħemmem amek ara-t-iťťef amakur* (litt. : *comment il le prendrait voleur).*

flairer, *sriħ,* parf. *israħ,* h. *sraħaie; sfuħ,* h. *sfuħu; cumm,* h. *tcummu.*

flambeau, *tacemuât,* plur. *tic-tin, ticemuâin* et *ticemâin; taftilt,* pl. *tif-lin.*

flamber, *jajeħ,* p. *ijujeħ,* h. *jujuħ; câl,* h. *tcâl.*

flamberge, *sbata,* pl. *-at; lemca,* pl. *-at.*

flamboiement, *afjej; acellau.*

flamboyer, *fejej,* h. *ŧfejjij; cellau,* p. *icellaua,* h. *tcellau; câl,* h. *tcââl* et *tcâuâl.*

flamme, *ajajiħ* (sans pl. usité), *aħajaju* et *aħenjaju* (c. c. *ua).* Ex. : je souffre beaucoup dans cette flamme, *âtbeŕ nezzeħ g-uaħajaju agi.* Express. : jeter feu et flamme, *skufet,* hab. *skufut;* — vif éclat, *acaruq;* — passion, *âcq;* — flammes (incendie), *timerŕiut;* — les flammes éternelles, *jhennama; times.*

flammèche, *ifťiuj,* pl. *-jen; tacrart,* pl. *tic-rin.*

flanc, *idis,* pl. *-san;* — *ħua;* — flancs (l'intérieur d'un navire, etc.), *ul; daħel;* — flanc d'une montagne, *tauksert,* pl. *tiuksar.* Express. : être sur le flanc, *gami* et *gammi,* p. *iguma* et *igumma,* h. *ŧgammi;* — prêter le flanc à.., *ruħ anda illa cukk..,* h. *ŧruħu;* — se battre les flancs, *âuq,* h. *ŧâuq...*

flâner, *nemħer,* h. *nemħar; nader,* parf. *inuder,* h. *ŧnader; merraħ,* h. *ŧmerriħ; ħaues,* h. *ŧħauis.*

flânerie, *anemđer, ander.*
flâneur, *amenđar,* pl. *in-ren.*
flanquer, fortifier, *ħašen,* parf. *iħušen,* h. *ħaššen;* — lancer, *đeger,* h. *ŧegir;* — appliquer (un soufflet), *semzened,* h. *semzenad.* Ex. : je vais te flanquer une gifle! *a-k-smeznadeŧ!*
flaque, *tagulmimt,* pl. *tig-min.*
flasque, *asellau,* pl. *is-uen.* cheker
flatter, *ħezzez,* h. *ŧħezziz; melleq,* hab. *ŧmelliq; qezzeb,* hab. *ŧqezzib; ħarrer,* h. *ŧħarrer;* — excuser, *siħfef,* h. *siħfif;* — caresser, *selef,* h. *slufu;* — charmer, *âjeb(i...),* h. *tâjeb...;* — tromper par l'espérance de.., *sfel,* h. *sfal;* — se flatter de.., *semɍer iman(-...),* h. *semɍur...*
flatterie, *amqizzeb; aħarrer; amelleq.* BI ou artisant ?
flatteur, *aqezzab,* pl. *iq-ben; aħazzaz,* pl. *iħ-zen; aħarrar,* pl. *iħ-ren; amellaq,* plur. *im-qen; amessas,* pl. *im-sen.* Ex. : quelqu'un qui n'était pas un flatteur, *iun ur nell' ara d-amessas;* — élogieux, *n-ceker.*
flatuosité, *uuorđ,* pl. *-đan,* fém. *tuuriŧ.*
fléau, pour le blé, *amaddaz,* plur. *im-zen;* — d'une balance, *đraâ,* pl. *đruâ;* — calamité, *tauaɍit,* plur. *ti-ɍiin; musiba,* pl. *-at, bla;* — tout ce qui est nuisible, *taħsart,* pl. *tiħ-rin;* — personne importune, *tâqumt.*
flèche, *taħarbunt,* pl. *tiħ-nin.* Expr. : faire flèche de tout bois, *ħedem s-eljehd(-...),* h. *ħeddeni;* — de charrue, *atmun,* plur. *itman;* — pointe, *iħf* et *iɍf,* pl. *-aun.*
fléchir, courber, *siknu,* parf. *isekna,* h. *siknau; serŧem,* hab. *serŧam; smil,* p. *ismal,* h. *smili;* — apaiser, *sâddi ezzâf* (ou *elħiq),* p. *isâdda..,* h. *sâddaie..; eks ezzâf* (etc.), p. *iksa..,* h. *tekkes..; siħenn,* p. *isaħenn,* h. *siħnin; hedden* et *shedden,* h. *ŧheddin* et *tesheddin;* — (*sens neutre*), *kenu,* p. *ikna,* hab. *kennu; reŧem,* h. *ŧreŧŧam;* — ne plus pouvoir résister, *gammi,* p. *igumma,* h. *ŧgammi;* — obéir, *đuâ,* h. *teđuâ.*
flegmatique, indifférent, *am elkursi; am teslit.* Ex. : qu'il est flegmatique! *akka elkursi!*
flegme, mucosités, *neħma;* — sang froid, *taɍart tasa.* Tourn. : il a du flegme, *teqad tasa-s.*
flétrir, faner (*sens act.*), *sellau* et *selliu,* p. *isellau,* h. *tselliu;* abîmer, *seħser,* h. *seħsar;* — diffamer, *simes,* p. *isames,* hab. *samas; qeređ(fell.),* h. *qerređ...;* se flétrir (fleur, etc.), *selliu* et *sellau* (v. ci-dessus); — visage, *kemec,* hab. *kemmec;* — couleur, *feseħ,* h. *fesseħ.*
flétrissant, déshonorant, *isamsen; itâiar* (3e pers.), *itauin d-lâar.*

flétrissure, *asellīu;* — déshonneur, *ammus; âar.*
fleur, [(2)] *ajejjig,* pl. *ij-gen (adjedjig...).* Ex. : des fleurs répandant un doux parfum, *ijejjigen itrilin errilia lâli;* — l'élite, *juad* (plur. de *jid).* Expr. : à fleur de.., *iâdel d-...* Ex. : à fleur d'eau, *iâdel d-uaman ;* — à fleur de terre, *iâdel d-elqaâa* (ou encore *elqaâa elqaâa).* bouton de fleur : tioui
fleurer, *rili,* p. *irali,* h. *trili.*
fleuri, en fleur, *ifsan* (part.); — frais, *isâan zien.*
fleurir, *jujjeg,* h. *jujjug;* — prospérer, *helef,* h. *hellef.*
fleuve, *asif,* plur. *isaffen;* — un fleuve de paroles, *taqa b-uaualen; asuget lehdur.* ir'zer, pl. ir'ezran et ir'zaren souf
flexibilité, *alerui.*
flexible (être), *lerui,* p. *ilerua,* h. *tleruaie* et *leruaie,* part., *imlerui,* pl. *-iin;* — caractère, *amradi,* pl. *imradan; isehlen* (part.).
flexion, *tukni; amili.*
flexueux, *amâuj,* pl. *im-jen.*
flibuster, *liauś,* p. *iliiuś,* h. *liuggeś; seqlâ-g-ubrid,* h. *seqtiâ..;* — tromper, *reled,* h. *rellet.*
flibusterie, *aliuaś* et *aliuggeś; asqitâ b-ubrid,* — tromperie, *arlad.*
flibustier, *aliuggaś,* pl. *ili-śen; aqettâ b-ubrid;* — trompeur, *arellad,* pl. *ir-len.*
flocon de laine, *tilezdit (n-taduut),* pl. tilezdin pl. *tilezdiuin* et *tilezda; tabetcimt* et *tametcimt,* plur. *tibetciam* et *timetciam;* — de neige, *tabruit,* pl. *tib-iin.*
floraison, *ajujjeg (ajudjeg).*
flore, description des fleurs, *bian ijejjigen* ou *imriien;* — les plantes d'un pays, *imriien (ne-temurt).*
florissant (être), *helef,* h. *hellef;* — santé florissante, *jhed.*
flot, *muja,* pl. et coll. *muaj* et *mbuaj (le);* — grande abondance, *taqa.* Express. : flot de paroles, *taqa b-uaualen; asuget lehdur;* — à flots, *am asif.*
flotte, *âmara (ne-sfain).*
flotter, *ifrir,* p. *iufrar,* h. *tifrir; âum,* h. *tâum.* Ex. : l'huile flotte sur l'eau, *ezzit iufrar ref uaman;* — être indécis, *âuq,* h. *tâuq;* — nuage, *ruli,* h. *trulu; leliu,* p. *illa,* h. *lelilu.*
flottille, *âmara (ne-sfain); sfain,* pl. de *sfina.*
flouer, *aker (e = o),* parf. *iuker,* h. *taker; nâur,* h. *tnâur; liiil,* p. *iliail,* h. *tliaiil.*
floueur, *amakur (u = o),* plur. *im-ren; nâuari,* plur. *-ien; amliiel,* pl. *-imliial.*
fluctuation, *ambuiuel;* — indécision, *abeddel; tâuaqt.*
[(2)] fleur artificielle : amoul pl. imoulen.

fluctueux, ***itembuauil*** (3e pers.).
fluent, ***itazzalen*** (part.); ***itâddaien*** (part.).
fluer, ***azzel,*** h. ***tazzal.***
fluet, ***arqaq,*** et ***arqiq,*** pl. ***ir-qen.***
fluide, adj., ***itazzalen*** (part.).
flûte, grande, ***aqšab,*** plur. ***iq-ben; ajuaq,*** pl. ***ij-qen;*** — petite, ***tazemmart,*** pl. ***tiz-rin; tajuaqt,*** pl. ***tij-qin.*** tamechoult t. timechal
fluvial, ***b-uasif,*** pl. ***g-isaffen.***
flux de la mer, ***alluie (lebħar);*** — de paroles, ***taqa;*** — de ventre, ***tazzela; taħluli (n-tâbbut);*** — de bile, ***tiririt;*** — écoulement, ***tazzela.*** Ex. : le flux de sang fut arrêté, ***tazzela g-idammen tenqorâ.***
fluxion de poitrine, ***tingas*** et ***tineggas*** (pl. de ***tingist***).
fœtus se rend par ***tâddist,*** pl. ***tâddisin.***
foi religieuse, croyance, ***iman; aman.*** Ex. : ta foi t'a sauvé, ***limanik iħelleš-ik,*** — bonne foi, ***aman; šdeq; niia;*** — parole donnée, ***aual; ils;*** — preuve, témoignage, ***bian, âlam.*** Expr. : sur la foi de, ***ŧef...;*** — pour la foi, ***fudma b-ubrid-...*** (ou ***liman-...***); ***ŧef ubrid-...*** Ex. : il mourut pour sa foi, ***imut fudma liman-is*** (ou ***ŧef liman-is***); — en foi de quoi, ***iuakken ad-šeħħiŧ aual-iu*** (litt. pour que je prouve mon dire); — ajouter foi à ., ***amen,*** parf ***iumen,*** hab. ***tamen; aŧ aual,*** parf. ***iuŧ...,*** h. ***taŧ...***
foie, ***tasa.*** t. tesaouin (o)
foin, ***asaŧur; aħicur; qorħ*** et ***gurŧ (u = o)*** [ar.].
foin de, ***caħ!*** ourtloun : verdure
fois, ***tikelt,*** pl. ***tikual; abrid,*** pl. ***iberdan; tarħa,*** pl. ***traqi; merra,*** plur. ***merrat;*** — deux fois, ***mertain; berdain*** et ***sin iberdan.*** Ex. : pour cette fois-ci, ***abrid a;*** — chaque fois que quelqu'un.., ***mkull tikelt mara uabâħ...;*** — par trois fois, j'ai vu en songe, ***nek ŧelŧ merrat zriŧ deg targit;*** — il ne le lui rendit plus cette fois, ***ur as-t-id- irr-ara tikelt agi;*** — chaque fois que le vent l'agitait, ***mkull abrid im ara-t-iħuzz uballri.*** Express. : combien de fois ! ***acħal d-abrid!*** — chaque fois que, ***kra tikelt;*** — une autre fois, ***abrid enniħen;*** — de fois à autre, ***tikual; tikelt tikelt;*** — à la fois, ***g-ij b-ubrid; g-ij tikelt;*** — id. (en même temps), ***jmiâ; ajmâin;*** — id. (ensemble), ***akken; s-udukli; s-tedukli;*** — tout à la fois, ***ŧef ubrid;*** — une fois, autrefois, ***zik;*** — devenir... fois plus nombreux, ***fetti af...,*** p. ***ifta..,*** h. ***fetti*** et ***fetaie*** (D.-S.). Ex. : elle devint cent fois plus nombreuse, ***tefti af mia;*** — la première fois que, ***im ara-...***
foison, ***taqa;*** — à foison, ***s-taqa.***

(1) Vous (f.) prierez 10 fois : tzallemt meraout nit
(2) jouer de la flûte : zemmer h. tzemmer ou azemmar

foisonner, *toqot,* h. *stoqot* (pour *ŧoqot*); *âum,* hab. *ŧâum;* *keřer,* h. *keřřir.*

folâtre, *amencuf,* pl. *imencaf;* — air, *ukelliħ; n-taħśa.*

folâtrer, *kelleħ,* h. *ŧkelliħ; eħś,* p. *iħśa,* h. *eħħeś; lâb,* hab. *ŧlâb.*

folie, *tideruict; tiselbi; hbal.* Ex. : est-ce la folie qui s'empare de cet homme? *ma tideruict id-ibdan amaħluq a?* — il vit que c'était de la folie, *ifhem fell-as tiselbi kan isleb;* — quand ils comprirent sa folie, *akken fehmen lehbala-s;* — extravagance, erreur, *ařlaħ; tibuhalt;* — excès dans la conduite, *ajeggeħ; jaiħa; fsad;* — emportement, *aħmaq;* — passion; *âcq.*

follement, *s-tideruict; s-tiselbi; am in ideruicen* ou *iselben;* — témérairement, *bla uħemmem;* extrêmement, beaucoup, *d-abarer, s-ezziada; maci de ħra.*

follet, poil, *zeřb ecciřan.*

fomenter, *saħmu,* p. *isaħma,* h. *saħmuie;* — exciter, *sekker,* h. *tsekker;* — la discorde, *ciřen,* p. *icařen,* h. *tciřin.*

foncé, teint, couleur, *ademdam,* plur. *id-men;* — être foncé, *demdem,* h. *ŧdemdam;* — fort en une matière, *amusnau deg,* pl. *im-uen..; mâllem deg...*

foncer en couleur, *sdemdem,* hab. *sdemdam;* — fondre sur, *emmeř (fell),* h. *temmeř...; śedem,* h. *śeddem.*

foncier, propriétaire, *bab b-uaila,* pl. *at-; bab temurt,* plur. *at-; bab-elmelk;* — impôt, *řef elmelk; řef timura;* — qui est de la nature de qqn, *n-eřřebiâa.*

foncièrement, *ħlaś; s-elkemal;* — foncièrement, dans le fond de l'âme, *deg ul (-...).*

fonction, *amkan;* — obligation, *uajeb;* — fonction des organes, *âmal.*

fonctionnaire, *aħdim,* plur. *iħ-men;* — du gouvernement, *aħeddam elbailek,* pl. *iħ-men...*

fonctionnement, *ħedma;* — des organes, *âmal.*

fonctionner, *ħedem,* h. *ħeddem.*

fond d'un objet, *qaâa,* plur. *-an.* Ex. : un mortier sans fond, *amahřaz ur nesâi elqaâa;* — partie la plus reculée, *řarf,* pl. *aħraf;* — ce qui reste, *qaâa;* — le fond de l'huile, etc., *abaliř;* — être à fond de cale (ruiné). *feles,* h. *tfellis; zeleħ,* h. *zelleħ;* — aller au fond (saletés de l'eau), *ezzer,* h. *tezzer;* — le fond d'une affaire, *lsas b-uaual; aqarru b-uaual;* — le fond du cœur, *qaâa b-ul.* Ex. : au fond de son cœur, *deg elqaâa b-ul-is;* — à fond, *s-elkemal; iok; s-elkullia; ħlaś;* — à fond de train, *s-uain ifkan iħarren (-...);* — au fond (en réalité), *tideŧ; u-beśśaħ;* — de fond en comble, *s-elkemal.*



(2z) Se toute sa force : s kra illan d'eg thezmerth is.

fondamental, des fondements, *ne-lsas;* important, *amoqran;* pl. *im-nen.* Expr. : l'idée fondamentale, *aqarru b-uaual.*

fondateur, *uin iuqemen* (part.); *uin id-ibdan* (part.).

fondation, *asbeddi; auqam;* — fondement, *asas (lsas);* — legs pieux, *aḣebbas; ḣabus; uaqf.*

fondé, motivé, *d-eŝŝuab; d-lâli* (ce mot prend les pronoms aff.). Ex. : il trouva leurs paroles fondées, *iufa ameslaie-ensen d-lâli-t.* Tourn. : si la chose est bien fondée en preuves, *ma anectagi s-elbina lâli;* — être fondé, *ŝeḣi,* p. *iŝḣa,* h. *ŝeḣḣi.*

fondement, *asas (lsas);* — base, *aŝl; mâna;* — principe, *aŝl; beddu; aẑar;* — motif, *sebba; motif.*

fonder, *benu,* p. *ibna,* h. *bennu; sbedd,* h. *sbeddaie; sers,* p. *isersa,* h. *srusu; uqem,* h. *ṫuqim;* — instituer, *resem,* hab. *ressem;* — appuyer de raisons, *benu ṙef,* p. *ibna..,* h. *bennu...*

fonderie, *taḣanut usebbek.*

fondeur, *asebbak,* pl. *is-ken.*

fondre (*sens actif*), *sefsi,* p. *isefsa,* h. *sefsaie;* (N.A. asefsi) — rendre moins épais, moins dense, *seḣlul,* p. *iseḣlul,* h. *seḣluluie.* Ex. : il le fit fondre dans l'eau, *iseḣlul-it deg uaman;* — jeter dans un moule, *sebeḱ,* h. *sebbeḱ; ferreṙ,* h. *ṫferriṙ;* unir, mélanger, *ḣeleḋ,* hab. *ḣelleḋ* — (*sens neutre*), fondre et couler (bougie), *nefiḋ,* h. *ṫenfiḋ;* — fondre en larmes, *beru i imeṫṫaun,* parf. *ibra..,* h. *berru..;* — se liquéfier, *fesi,* parf. *ifsa,* h. *fessi;* — être détruit, *ḱefu,* p. *ikfa,* hab *ḱeffu;* — fondre sur.., *ŝedem fell..,* h. *ŝeddem..; emmeṙ fell..,* h. *temmeṙ...* hawa ifsa

fondrière, *taḣemreṫ,* pl. *tiḣmertin.*

fonds, sol., *tamurt;* — somme d'argent, *ras elmal;* — établissement de commerce, *taḣanut,* pl. *tiḣuna.* talouin

fontaine, *tâla,* pl. *tiliua; taʒa,* pl. *tiʒiua;* — source, *âinŝer* et *âinŝer,* plur. *uânŝer.* Ex. : les fontaines tarirent, *qurent tiliua.*

fontanelle, *iafuḣa.*

fonte (*sens actif*), *asefsi;* — du métal, *asbek* (action de se durcir dans le moule); — mélange, *aḣalaḋ* — (*sens neutre*), *afsaie.*

fonte d'une selle, *taḣrit,* pl. *tiḣriḣin.* O. tacloubt, ticloubin pour suspendre les provisions

fonte, minerai fondu, *uʒʒal; ŝini.*

for intérieur, *ul;* — extérieur, *ḣkum.*

forain, étranger, *aberrani; n-elberra;* — colporteur, *aciiad,* pl. *ic-den.*

forban, *ḣain; aqeṫṫâ b-ubrid,* pl. *iq-âan...*

forçat, *ambaŝi,* pl. *im-ien.*

force, puissance, *taʒmert; ŝuer; jhed; iṫil; drâ.* Ex. : pour trouver, il faut avoir la force, *ad-iaf bab lejḣed* (ou *bab-iṫil*);

de force = s oueṫṫ
(1) Elle fondit sur eux : bousha (vadh) s'efsen

— avec force, *s-eśśuer;* — il ne pourra pas l'emporter par la force, *ur as- izmir ara s-iṙil* (ou *s-eđđeraâ)*. Tourn. : de toutes ses forces, *ar ain ur nelli deg-s;* ou *s-uain illan di tazmert-is;* — c'est au-dessous de ses forces, *ur as-iuâa ara;* — je ne me sens pas la force de retourner à la maison, *nek gummaṙ ad-uraleṙ s-aħam;* force morale, *tasa; ul; fuad;* pouvoir, *tazmert; qedra*. Ex. : Dieu lui donna la force de..., *igga-ias Rebbi elqedra s-uais...;* — aptitude, *tiâubja;* ' forces (santé), *śaħħa*. Ex. : il perdit ses forces, *tenqeś eśśaħħa-s;* — les troupes, *âsker(l);* — force (violence), *sif, iṙil*. Ex. : de gré ou de force, *s-lebṙi neṙ s-ennemara* (ou *s-iṙil* ou *s-essif);* — de vive force, *s-iṙil; s-essif; b-essif; s-eljur;* — avec force (voix), *s-errezun;* — être de force à, *zemer,* h. *zemmer;* — avoir force de loi, *selzem,* h. *selzam;* — force (grande quantité de..), *taqa; d-acħal;* — à force de.., *armi(-d) jusqu'à...,* suivi du verbe; — à force de temps, *si-lmaħmat; s-uâuq;* — ou bien, tourn. : *armi-d tecef tidi sebâa merrat* (litt., *jusqu'à ce que j'aie sué sept fois); armi a-s-enniṙ i Rebbi : « acu-ik-ħedmeṙ? »* (litt. : jusqu'à ce que je dise à Dieu : « Que vous ai-je fait? » — à toute force, *b-essif; s-lebṙi neṙ s-ennemara;* — à force de... (autant que le permettent les forces), *s-uain illan di...;* — en employant la force, *s-leṙśeb.*

forcément, *b-essif; s-ennemara* (à contre cœur).

forcené, *aħammaq,* pl. *iħ-qen; amejnun,* pl. *im-nen.*

forcer, briser, *erś,* p. *irśa,* h. *truśu;* — s'emparer par force, *aui s-leṙśeb,* p. *ibui,* h. *taui..;* — fausser, *ħeser,* h. *ħesser; sâuj,* hab. *sâuij;* — obliger par la violence, *zelmem,* hab. *tzelmim; qerrem,* h. *tqerrim; zemlil,* parf. *izemlal,* h. *zemlalaie; ħareś,* h. *tħarriś*. Ex. : je les ai forcés, *zemlalaieṙ-ten;* — force-les d'entrer, *ħareś-iten ad-kecmen;* — forcer la consigne, *âddi b-essif,* p. *iâdda..,* h. *tâddi..;* — fatiguer, *sâiu,* p. *isâia,* hab. *tsâiu;* — exagérer, *zegged,* h. *tzeggid;* — se forcer, *ħareś iman (-...).*

foré, *iflan*. Ex. : une clef forée, *tasarut iflan.*

forer, *felu,* parf. *ifla,* h. *fellu* (à employer avec prudence); *neqer,* h. *neqqer* et *neṙer,* h. *tenṙar.*

forestier, *n-tiśgua.*

foret, *tabernint,* pl. *tib-nin;* — pour le fer, *cuka,* pl. *-at.*

forêt, *tiśgi,* plur. *tiśgua; malu;* — de broussailles, *aħriq,* plur. *iħerqan; amadaṙ,* pl. *im-ṙen* et *imudaṙ*. Expr. : une forêt de.., *am tiśgi;* — une forêt de mats nous apparaît, *dehren-anaṙ śuari lemrakeb am tiśgi.* (ou tagemmi, pl. tigemma)

forfaire, *eks lârđ (-...),* p. *iksa..,* h. *tekkes..; đeneb,* h. *đenneb.*

forfait, *mujrima,* pl. *-at; ďnub,* plur. *-at;* — commettre un forfait, *jerrem,* h. *ŧjerrim.*

forge, *afurnu,* pl. *ifurna; farn,* pl. *afran; taħanut (uħaddad),* pl. *tiħuna.*

forger, *ďerreq,* hab. *ŧďerriq* et *ŧerriq;* — inventer, imaginer, *ħail,* p. *iħuil,* h. *ŧħail; ŧil* et *ħil,* h. *ŧŧil* et *ŧħil.*

forgeron, *aħaddad,* pl. *iħ-den.*

forjeter, *âuj,* h. *ŧâuij.*

forligner, *eks lârď,* p. *iksa..,* h. *tekkes.*

formaliser (se), *ħiq,* p. *iħaq,* h. *ŧħaq* et *ŧħiqi.*

formalité, *âdda,* pl. *-at; qanun* (sans plur. usité).

format, *qder.*

forme, *śifa; śura.* Ex. : en forme de corps, *ŧef śifa ujŧa;* — aspect, *zii* et *zig; aďhar;* — sorte, *nuâ (u = o),* pl. *anuaâ* et *inuâan; śenf;* — manière d'agir, *srira;* — moule, *qaleb,* pl. *qualeb;* — formes (maladie des chevaux), *luza.* Expr. : en forme, *s-lâdda. s-urettab;* — par forme de, *ŧef...;* — pour la forme, explicite, **formel,** précis, exact, *igerrezen* (part.); — exprès, *amefruz* (pl. *im-zen).*

former, *śuuer,* hab. *ŧśuuir; uśef,* hab. *uśśef;* — composer, faire, *ullef;* — inventer dans son esprit, *ħemmem,* h. *ŧħemmim; jebeď,* h. *jebbeď; jab,* p. *ijuba,* h. *ŧajab; af,* p. *iufa,* h. *ŧaf..; jeber,* hab. *jebber.* Ex. : quel est le plan que tu as formé? *acu n-errai id-tufiď (tejubaď* ou *tejebereď?);* — les mœurs, *uunnâ...,* p. *iuunnâ,* h. *ŧaunnâ;* — élever (un enfant), *rebbi,* p. *irebba,* h. *ŧrebbi.* Tourn. : un enfant difficile à former, *aqcic iuâren i ŧarebga* (litt. : à la formation); — instruire, donner de l'expérience, *eddeb,* hab. *teddeb.* Ex. : moi, que l'épreuve a formé, *nek ag-teddeb elmaħna;* — se former (plaie, etc.), *efķ,* p. *ifka,* h. *ŧak; ali,* p. *iuli,* h. *ŧali; effeŧ,* hab. *teffeŧ...* Ex. : c'est une plaie qui s'y est formée, *d-eljarħ ag-ifkan deg-s* (ou *ag-iffeŧen deg-s).*

formication, *ujjir.*

formidable, *iseħlâan; muhab.*

formulaire, *bian.*

formule, *miŧal; mŧel; qanun,* plur. *quanen;* — sentence, *ameslaie,* pl. *im-ien; âlam,* pl. *-at.*

formuler, *aru,* p. *iura,* hab. *ŧaru;* — énoncer, *beggen,* hab. *ŧbeggin; seďher,* h. *seďhar.*

forniquer – 4 **fornication,** *timuâfent.*

forniquer – 4 **fors,** *ħaca*(4) et *ħaci; ala* et *ara.* Ex. : tout est perdu pour nous fors l'honneur, *iruħ-aŧ-d-kull-ci ħaca lârď-ennaŧ.*

fort (être)(1)(2)(3), *śuer,* h. *śugger; zemer,* h. *zemmer; jehed,* hab.

(1) C'est un vent violent : adhou Dir'eb
il est plus fort que moi : oul k'edier' s'eff inai
(2) 4 personnes fortes : okkoz midden d iabbab our'il
(3) solide, fort ...

jehhed. Ex. : qu'il est fort ! *ag'iśuer !* Tourn. : personne n'était assez fort pour le dompter, *ur isâi ħad eljehed a-t-isħaret;* — être plus fort que, *jehed fell...; zemer akřer..; uger,* parf. *iugar; řeleb,* h. *řelleb; tab,* parf. *itub,* h. *ŧtab.* Ex. : je suis plus fort que toi, *jehdeř fell-ak,* ou bien. *řelbeř-ak* et *ak-řelbeř;* — il s'attaqua à (quelqu'un qui était) plus fort que lui, *itřef deg uin it-iřelben;* — il est plus fort que moi, *izmer akřer-iu;* — cela est plus fort que moi, *tugar-ii;* — se dire, se prétendre plus fort (défier, provoquer); *cqirru,* p. *icqarra,* et *icqirra,* h. *tecqirru;* — se faire fort de.., *zuħ ad-..,* p. *izuħ,* h. *tzuħu;* — corpulent, *qebbui,* h. *ŧqebbui;* — devenir fort, *quu,* p. *iqua,* h. *qebbu; jehed,* h. *tejhid; śuer řef iman(-...),* h. *śugger..;* — être épais, solide, *śuer,* h. *śugger;* — considérable, *amoqran,* pl. *im-nen; aśaian,* pl. *iś-nen;* — impétueux, *cdid,* pl. *cdaid;* — énergique, *bab tasa,* pl. *at-,..; i uumi tequr tasa.* Express. : cela est trop fort ! *anectagi d-eqaher !;* — je ne suis pas assez fort pour cela, *ur-t-uâiř ara;* — fort (violent), *imceddi,* plur. *im-dan;* — sérieux, *irked* (3e pers.); — âcre, piquant (huile). *aqeśħan,* pl. *iq-nen;* — salé, *ameřřan,* plur. *im-nen;* — aigre (en général), *ħarr; qareś;* — habile, *amusnau,* pl. *im-uen; cařer,* pl. *-in; aħarci,* plur. *iħ-ien.* Expr. : le fort de l'hiver, *taneśfa n-cetua;* — à plus forte raison, *aħsenâd* et *uaħsenâd;* — prêter main forte, *menâ,* h. *mennâ; sellek,* hab. *tsellik; âiuen,* h. *ŧâiuen;* — *efk afus,* p. *ifka,* hab. *ŧak...;* — avec force (voir fortement).

fort (le de qqn), ce qu'il sait le mieux, *cřel* (sans plur.). Ex. : la trahison est son fort, *leħdâ d-ecceřl-is.*

fort (fortement), avec énergie, *s-eljehed; s-iřil; s-d̆raâ; s-eś-śuer.* Ex. : il lui recommanda fortement, *iuśśa-t s-eljehed;* — avec instance, *su-uśśi; s-elħarś.*

fort, forteresse, *borj,* pl. *bruj; qaśba,* pl. *-at; qśar,* pl. *qśur.*

fortifiant, *isquun;* — rendant solide, *isqaden.*

fortification, *aħiśen,* pl. *ħiśun.*

fortifier, *seśśuer,* h. *seśśuar* et *eśśuer,* h. *eśśuar; śaielħ,* h. *tśaielħ; -squu,* p. *isqua,* h. *sqebbu;* — une ville, *seħiśen,* h. *seħiśan;* — se fortifier, *śuer řef iman(-...),* hab. *śugger...;* *jehed,* h. *tejhid.*

fortiori (à), *aħsenâd* et *uaħsenâd.*

fortuit, *iħran s-leħřa.*

fortuitement, *s-leħřa.*

fortune, *rezg* et *rezq; řunia; aila; agla; melk.* Ex. : elle dépensa toute sa fortune, *terśa ok aila-s,* ou tourn. : *terśa irkull ain tesâa;* — faire fortune, *ħelef,* h. *ħellef.* Express. :

Ils y firent fortune : sebbgen dis aithi



2 z. d'ag ennia akken illan d'ag'd

il a commencé avec rien et il a fait fortune, ***iuṫal aẓar d-aḋar;*** — amasser une fortune, ***uqqef idrimen,*** h. ***ṫuqqef..;*** — bonne fortune, ***baḣt; zher; usâ.*** Ex. : dans les jours de bonne fortune, ***di luoqt elusâ;*** — mauvaise fortune, ***ir ezzeher; ḣlif.*** Ex. : la mauvaise fortune ne les avait pas éprouvés, ***ur ten-ijerrib ara elḣlif.***

fortuné, ***asâi,*** pl. ***isâien; ṫani,*** pl. ***ṫuniat; merkanti,*** plur. ***im-ien;*** — heureux, ***asâdi,*** plur. ***isâdien.*** Formule employée par les pauvres qui demandent l'aumône, ***ṫâam Rebbi ai isâdien!*** au nom de Dieu, un peu de nourriture, ô fortunés!

forum, ***tajmât,*** pl. ***tijmuiâ.*** v. tfizza p. tfizzaouin

fosse, ***tasraft,*** plur. ***tis-fin; amruj,*** plur. ***imerjan;*** — grande fosse remplie d'eau, ***amḋun,*** plur. ***im-nen.*** Ex. : celui qui creusera une fosse, y tombera, ***uin iqazen tasraft ad-iuḋeṫ deg-s;*** — tombeau, ***azqa,*** pl. ***izquan;*** — fosse nasale, ***tinzert,*** pl. ***tinzar;*** — fosses d'aisances, ***cicma; at-uamcar.***

fossé, grande fossé, ***aḣenduq,*** pl. ***iḣnadeq; aḣerdus,*** pl. ***iḣnades*** (D.-S.); — rigole, ***targa;*** ar'zoz p. ir'za pl. ***tirgiâ; sagia,*** pl. ***-at*** et ***suaqi.***

fossette, ***taḣmujt,*** plur. ***tiḣ-jin;*** — avoir des fossettes, ***ḣemej,*** h. ***ḣemmej.*** a. abeddiou p. ibeddiouen f. tabeddiout p. ti-in.

fou, ***mahbul (amahbul),*** plur. ***imahbal; bahlul,*** plur. ***ib-len;*** (1) (z.z.) ***aderuic,*** pl. ***id-cen; abuhal,*** plur. ***ib-len;*** — être fou, ***buhel,*** h. ***ṫbuhel; seleb,*** h. ***selleb; buhlel,*** hab. ***ṫbuhlel; deruic,*** hab. ***ṫderuic.*** Ex. : tu es fou! ***ketcini tederuiceḋ!;*** — j'en deviens fou, ***ai deruiceṫ!*** Tourn. : il devint fou de terreur, ***iffeṫ-it elâql s-eddeḣica;*** — extravagant, ***aḣammaq,*** plur. ***iḣ-qen;*** — fou à lier, fou furieux, ***ameslub iṡeden;*** — simple, ***bu-niia, abuniia,*** pl. ***at-niia;*** — tête folle (étourdi), ***amencuf,*** pl. ***imencaf.***

foudre, subs. masc., ***abermil,*** pl. ***ib-len.***

foudre, subs. fém., ***râud;*** — qui tombe, ***ṡaâqa*** et ***ṡiâqa;*** — ***selma; tagersa.*** Ex. : la foudre est tombée, ***tuut ṡiâqa;*** — (rapide) comme le foudre, ***am lebreq*** (litt : l'éclair).

foudroyant, regard, ***isemmeren*** (part.); — extraordinaire, ***isuhamen*** (part.).

foudroyer, ***uut,*** h. ***kat;*** — terrasser, ***semmer,*** h. ***tsemmer;*** — confondre, détruire, ***beṫṫel,*** h. ***ṫbeṫṫil; sebṫel,*** h. ***sebṫal.***

fouet, ***mecreb,*** pl. ***mcareb; ajelqueḋ,*** pl. ***ijelquaḋen*** (baguette flexible); ***celṫa,*** pl. ***-at*** (B.); ***suṫ,*** pl. ***suaṫ.***

fouetter, ***jelqueḋ*** et ***jelquqeḋ,*** h. ***jelququḋ; ḋerrâ,*** h. ***ṫḋerriâ;*** ***sebbeḋ,*** h. ***tsebbiḋ;*** — vent froid, ***celuḋ,*** p. ***icluḋ.***

fougère, ***ifilku,***

fougue, ***aḣmaq.***

fougueux, ***aḣammaq,*** pl. ***iḣ-qen; imceddi,*** pl. ***imceddan.***

(1) il était fou = iaḣ'mak'

fouille, *tařuzi; asekfel.*
fouiller, *sekfel,* h. *sekfal; ŕez(eŕz),* parf. *iŕza,* hab. *qaz;* — chercher à droite et à gauche, *nadi,* parf. *inuda,* h. *tnadi; qelleb,* hab. *tqellib;* — visiter soigneusement, *senteqed,* hab. *senteqad.*
fouillis, *ahalad.*
fouir, *remel,* h. *remmel.*
foulard, *tahendit,* pl. *tihendiaie.*
foule, *ŕaci, zham.* Ex. : la foule augmentait, *elŕaci itzeggid;* — comme une grande foule s'était assemblée, *imi elŕaci amoqran inejmâ;* — ils vinrent en foule, *usan-d s-elŕaci;* — quantité, *taqa; dhis.* Ex. : ils arrivèrent en grande foule, *usan-d s-taqa tamoqrant.* Expr. : en foule, *s-taqa;* — ils se plaignirent d'une foule de choses, *cetken-d s-uaŕas elhauaij;* — la foule, le vulgaire, *râia* et *râgga.*
fouler, *âfes,* h. *tâfes; reked,* h. *rekked; akul,* p. *iukul; lâb,* h. *tlââb.* Ex. : elle fut foulée aux pieds, *tetuarked s-idarren..;* — le cuir, *selheś,* h. *selhaś;* — le blé, *seruet,* h. *seruat;* — se fouler un membre, *luŕzem,* h. *tleŕzam; sneftel,* h. *sneftal;* — être foulé (membre), *neftal,* h. *tneftal.*
foulure, *aleŕzam; aneftel.*
four pour le pain, *kuca,* pl. *-at;* — à chaux, *ŕarn,* pl. *frun; afurnu,* pl. *ifurna;* — faire four, *beŕel.* h. *tebŕil.*
fourbe, *amhiili,* pl. *im-ien; amkiied,* pl. *imkiiad; akeddab,* pl *ik-ben; abu-lkedb,* pl. *ibulkedaben.*
fourberie, *hila,* plur. *-at; tihilet,* pl. *tihila; kid,* pl. *kiud; kdeb,* pl. *kdub.*
fourbir, *semcâl,* h. *tsemcâil.*
fourbu (être), *gammi,* p. *igumma,* h. *tgammi.*
fourche, *tuzzert* et *tazzert,* pl. *tuzzar; nedra* et *medra,* pl. *-at.*
fourcher, *ferreq,* h. *tferriq;* — langue, *beren,* hab. *berren; tel,* h. *tetel.* On dit par plaisanterie, *ibren imi-u deg ils-iu* *(ma bouche a tourné dans ma langue)* au lieu de *ibren ils-iu deg imi-u (la langue m'a fourché).*
fourchette, *tafercit,* pl. *tif-tin.*
fourchon, *aqdjuar,* pl. *iq-ren.*
fourgon, tisonnier, *amesmendeg,* pl. *im-gen* (et *amesmenteg*).
fourgonner, *smenteg,* h. *smentag.*
fourmi, *tauŕŕuft,* plur. *tiuŕfin;* — à tête rouge, *amceddal,* plur. *im-len;* — de grasse taille, *bu-herraz,* plur. *ibu-zen;* — jaune, ailée, *iberriq,* pl. *ib-qen.*
fourmilière, *taurga,* plur. *tiurgiuin;* on dit aussi *tabulga, taulga* et *taregla; damus,* pl. *duames.*

fourmillement, *ujjir; askikeẖ.*
fourmiller, abonder, *âum,* h *tâum; toqot,* h. *stoqot* pour *ttoqot; caẖ,* h. *tcaẖ;* — chatouiller, *skikeẖ,* p. *iskakeẖ,* hab. *teskikiẖ.*
fournaise, *farn,* pl. *frun; afurnu,* pl. *ifurna.*
fourneau, *kanun,* pl. *kuanen; takusit* (pour *takusint*), plur. *tik-nin.*
fourni (è re), *âum (deg),* hab. *tâum; toqot,* hab. *stoqot;* — être très serrés, *miiẖareś(et),* parf. *miaẖraś(en),* hab. *tmiiẖa-reś(et).*
fourniment, *ẖarj; slaẖ.*
fournir, *âuul,* p. *iâual,* h. *tâuul;* — procurer, *sis(-ed),* parf. *isas(-ed-),* 1re pers. *saset(-d),* h. *tsasi; jab,* p. *ijuba,* h. *tajab; efk,* p. *ifka,* h. *tak;* — la preuve, etc., *sufet,* h. *sufut; aui,* p. *ibui,* h *taui.* Express. : ce qui fournira l'occasion de, *ain s-uais ara-* (suivi du verbe); — se fournir de... (acheter), *qeẖu,* p. *iqẖa,* h. *qeẖẖu.*
fourrage sur pied, *aẖcic; ẖic;* — fourrage vert, *gurt* et *gorẖ;* — sec, *asatur; tuga; ahicur;* — semences sèches de fourrage, *urjaq.*
fourrager, *ẖucc,* h. *tẖuccu.*
fourragères (plantes), *ẖic.*
fourré, *amadat,* pl. *imudat; adras umadat.*
fourreau, *jua,* pl. *-at; titar,* pl. *-en; tatlaft,* pl. *tit-fin.*
fourrer, garnir, *beten,* hab. *tbettin (s-ellebd,* etc.): — faire entrer, *sekcem,* hab. *sekcam;* — fourrer son nez dans (une affaire)? *ger iman(-...) deg..,* p. *iger..,* h. *teggir;* — donner à l'excès), *ẖiuel,* p. *iẖaul,* h. *ẖaual; ẖebbel,* h. *tẖebbel;* — se fourrer dans, *ger iman(-...) deg..; sekcem iman(-...) deg..;* — se fourrer dedans, *suẖel iman(-...),* h. *suẖal...*
fourrière pour les bêtes, *mqasa;* — mettre en fourrière, *quss,* p. *iquss,* h. *tqussu.*
fourrure, *lebd.*
fourvoiement, *âraq;* — méprise, *atlaẖ.*
fourvoyer, *sâreq abrid,* h. *sâraq....* Ex : mon frère nous a fourvoyés, *egma isâreq-at abrid;* — détourner de son devoir, *aui,* p. *ibui,* h. *taui; seẖer,* h. *seẖher* et *tesẖir;* — se fourvoyer, *iâreq... ubrid.* Ex : je me suis fourvoyé, *iâreq-ii ubrid.*
foyer, *kanun,* pl. *kuanen;* — point central, *alemmas,* plur. *ilemmasen; ul; amkan,* plur. *imukan;* — le siège de, *din id-iffet...* (litt. : là d'où sort...); — demeure, *aẖam,* pl. *iẖa-men;* — foyers, pays natal, *tamurt.*
fracas, *dẖis; -derdiẖ.*

fracasser, *err d-auren* (ou *d-arkul),* p. *irra..,* h. *tarra* (litt. : *réduire en farine).*

fraction, action de fractionner, *tirši; taruši;* — en arithm. *amur,* plur. *imuren;* — partie, *qesma,* plur. *-at;* — un petit morceau, *tabruit,* plur. *tibruiin;* — de village, *adrum,* plur. *iderman; ferqa,* pl. *-at;* — *taharrubt,* pl. *tih-bin;* — grande division d'un village, *šoff,* pl. *šfuf.* tak'bilt p. tik'bal

fractionner, *ferreq,* h. *tferriq; gezem,* h. *gezzem; qesem,* h. *qessem.*

fracture, *taruši; tirši; timeršiut.*

fracturer, *erš,* p. *irša,* h. *trušu.*

fragile, *iteršan;* — peu assuré, *ur neqaid ara.*

fragilité, *timeršiut.*

fragment, *qesma,* pl. *-at* et *qsami;* — petit fragment, *tabruit,* pl. *tibruiin;* — de poterie dont on se sert pour porter le feu, etc., *acquf,* pl. *iceqfan; ajeqdur,* pl. *ijeqdar.*

fragmenter, *gezem,* h. *gezzem (gedzem).*

fraîchement, récemment, *tura; imiren* et *imirenni; drus aia;* — il y a quelques jours, *umeina; umein-agi.*

fraîcheur, *tasmuđi;* — du matin, *rđiba;* — temps frais, *merđuba;* — humidité (légumes, etc.), *alhaš.*

frais, être, *semeđ,* plur. *semđit,* h. *tsemmiđ;* — qui est frais, *asemmađ,* plur. *is-đen;* — récent, *ajdid,* plur. *ij-den;* — légumes, herbes, etc., *azigzau,* plur. *iz-uen;* — non salé, *ur nemelliħ ara;* — humide (être), *leħeš,* hab. *telħeš;ređeb,* h. *terđeb.* de l'eau fraîche : aman d isemmaḍen

frais (dépense), *timeršiut,* plur. *tim-uin* et *timerša; ħsara.* Ex. : les frais en seront au compte de.., *leħsara-ines a-tili i..;* — faire les frais, *ħelleš,* h. *tħelliš;* — faire ses frais, *auođ ar ras elmal,* p. *ibbođ..,* h. *tauođ...*

fraise, *tut elarđ* (arabe), *tizualt n-elqaâa;* plur. et coll. *tizual* et *tujjal..;* — filet de graisse, *tadebuart.*

fraiser, plisser, *sekmec,* h. *skemmic.*

fraisier, *tizuelt,* pl. *tizual.*

franc, libre, *imserraħ,* plur. *im-ħen; aħarri,* plur. *iħ-ien;* — franc de port, *iħleš* (3e pers.); — avoir ses coudées franches, *ħedem s-elkif(-...),* h. *ħeddem..; uqem ain innan uqerru(-...),* h. *tuqem..;* — loyal, sincère, *ašduqi,* pl. *iš-ien; bab n-tidet,* plur. *at-..;* — sans mélange, *išħan;* — franc, entier, complet, *kamel; išħan;* — grand, vrai, véritable, fieffé. Expr. : c'est un franc menteur, *isâa tabernust elkeđeb;* voir fieffé. ifraden (morceau de 2 fr)

franc (franchement, voir ce mot). afradh p. ifidjenan pl.

franc, pièce de monnaie, *frank,* pl. *-at* (le plus souvent invar).

BI dsdjen p. isdjenan (1/2 réal) ou 1 fr.
1/2 franc 0,50 = meraou isouggaren
2 f (réal, rialot) 10 tamellalt p. timellalin (une blanche de lait) sous darli
5 (douro) taoussat p. tioussatin = larges
5 f en or taourekht n taoussat : la jaune d'une pièce vaste
10 f — n sennet tioussatin — de 2 pièces —



en argot, ***iccer;*** — un franc 25 cent., ***azgen;*** — deux francs, ***zuj frank;*** — 2 fr. 50, ***tarialt,*** pl. ***terialin;*** — 20 francs, ***arbâ duro; luiz,*** pl. ***-at.***

français, ***afransis,*** coll. ***elfransis;*** on dit encore souvent ***arumi,*** pl. ***irumien;*** — le français, ***tafransist, tarumit.***

franchement, sincèrement, ***s-eśśaHH; s-tidet; s-enniia;*** — avec vigueur, ***s-eljehed.***

franchir, ***fel,*** h. ***tfal;*** — traverser, ***zeger,*** h. ***zegger;*** — les obstacles, ***releb,*** h. ***relleb.***

franchise, immunité, ***aHaci; Hlal;*** — loyauté, ***aśHi; niia.***

franco, ***iHleś.***

francolin, ***derraj,*** pl. ***id-jen; bu-zerraj,*** pl. ***ib-jen.***

frange, ***azrur,*** pl. ***iz-ren*** et ***izrar; adfar,*** pl. ***idufar*** (D.-S.); ***acrur,*** pl. ***ic-ren;*** coll. ***izerzar; ijfar.***

frangé, ***bu-zuzar; bu-izururen.***

franger, ***uqem ijfar*** ou ***izrar,*** etc., h. ***tuqem,..***

franquette *(à la bonne)*, ***s-enniia; s-uHHal; su-ul iśHan.***

frapper, ***uut,*** p. ***iuut,*** h. ***kat*** et ***kac*** (par erreur ***qac***). Ex. : ils les frappèrent à la tête, ***uuten-ten g-iqurrai-ensen;*** — celui qui a été frappé est blessé, ***ijraH uin ituuten;*** — frappez-le à la tête, ***uut-it s-aqerru;*** — dans un endroit déjà malade ou blessé, ***sendef,*** h. ***tsendef*** et ***sendaf;*** — frapper violemment, battre fort, rosser, ***terek,*** hab. ***terrek; qefez,*** h. ***qeffez; jahed deg..,*** p. ***ijuhed,*** h. ***tjahed..;*** voir *battre;* — frapper au visage, au menton, ***deqem,*** h. ***deqqem;*** — frapper de la main, ***sebbeD,*** h. ***tsebbiD; beqeD,*** h. ***tebqiD; beqeś,*** h. ***tebqiś;*** — de manière à faire couler le sang, ***jeraH,*** h. ***jerraH;*** — à coups de bûche, ***reHem,*** h. ***terHam;*** — contre le sol, etc., ***deqdeq,*** h. ***tdeqdeq;*** — à la porte, ***HebHeb,*** h. ***sHebHeb*** (on dit aussi ***tebteb*** et ***stebteb***); ***sqerbeb,*** h. ***sqerbub;*** — d'un coup de couteau, etc., ***fetek,*** h. ***fettek;*** — frapper des mains (applaudir), ***śeffeq,*** h. ***tśeffiq; kat ellir*** (ou ***ellira***); — impressionner, étonner, ***suhem,*** hab. ***suham; stâjeb,*** h. ***stâjib;*** — effrayer, ***sedhec,*** h. ***sedhac;*** — fondre sur.., atteindre (châtiment, malheur, etc.), ***Haz,*** p. ***iHuz,*** h. ***tHaz;*** — ***leHeq,*** h. ***telHiq.*** Ex. : la loi est terrible pour celui qu'elle frappe, ***iśâb eccerâ i uin iHuz;*** — tomber sur.., ***uut fell...*** Ex. : un malheur m'a frappé, ***tuut fell-i elmujrima*** ou tourn. ***teHra-ii iut elmujrima;*** — punir (Dieu), ***laqi,*** p. ***ilaqa,*** h. ***tlaqi;*** — (en général), ***âqeb,*** h. ***tâqab;*** — frapper de la fausse monnaie, ***sekkek,*** h. ***tsekkek;*** — se frapper (l'imagination), ***âuq,*** h. ***tâuq; dehec,*** h. ***dehhec; Hebber,*** h. ***tHabbir.***

fraternel, ***n-egma,*** pl. ***b-uatmaten.***

fraternellement, ***am atmaten.***

fraterniser, *mâacer(et),* hab. *ŧmâacar(et); miiħemmel(et),* h. *miiħammal(et).*
fraternité, *tagmaŧ;* — union parfaite, *mâacra.*
fratricide, *uin inŕan egma-s* (ou *ultema-s);* litt. : celui qui tue son frère (ou sa sœur); — crime du fratricide, *timenŕiut n-egma-s* (ou *b-ultema-s).*
fraude, *tikurħa* et *tukerħa;* — sur les denrées, *adŕal.*
frauder, *aker (e = o),* p. *iuker,* h. *ŧaker;* — contrefaire les denrées, *deŕel,* h. *deŕŕel.*
frauduleusement, *s-tiħilet;* — en cachette, *s-tufŕa.*
frayé, chemin, *anśeli,* pl. *in-ien; iqaden* (part.).
frayer, marquer, *âllem,* h. *ŧâllim;* — frôler, *cellef,* h. *tcellif;* — avec, (fréquenter), *carek i..,* hab. *tcarak..; âacer,* hab. *tmâacar(et);* — se frayer (un chemin), *uqem abrid..,* hab. *ŧuqem; âddi ger..,* p. *iâdda,* h. *ŧâddi.*
frayeur, *tugdi; taguadin; ħuf; baŕa.* Ex. : ils leur inspirent une grande frayeur. *iten-itaguaden elħuf amoqran.*
fredaine, *jaiħa; ajgaħ.*
fredonner, *sbejŕeħ,* h. *sbejŕaħ;* — *zenzen,* h. *znezn**u**z.*
frein (mors), d'un cheval, *algam* et *aljam,* pl. *il-men;* — d'un mulet, *śrima,* plur. *-at;* — frein d'une voiture, etc., *tanâurt,* pl *tin-rin.* Express. : ronger son frein, *eŕś g-ul(-...),* p. *iŕśa,* h. *ŧŕuśu;* — mettre un frein (modérer), *ħekem,* h. *ħekkem.*
frelatage, frelaterie, *adŕal.*
frelater, *deŕel,* h. *deŕŕel.*
frêle, cassable, *iŧruśi* (3e pers.); *iŧerśan* (part.); *ishel i-taruśi;* — faible, *iħâf* (3e pers.); — mince, *arqiq,* pl. *ir-qen.*
frelon, *arzaz,* plur. *ir-zen; agaimru,* plur. *igaimra; izizui,* pl. *izizua.*
freluquet. Express. : *irran iman-is di duħan n-tnâc.*
frémir, *rgigi,* p. *irgagi,* hab. *ŧergigi; cirru,* p. *icarru,* hab. *tcirru;* — avoir un soubresaut, *duqes,* h. *ŧduqus.* Ex. : vous me faites frémir, *tesduqsem-ii;* — je frémis en l'entendant, *la cirriueŕ mi t-sliŕ.* Tourn. : un mensonge qui fait frémir. *iun lekħeb ur-t-ŧauin idurar.*
frémissement, *argigi; aduqes.*
frêne, *taslent,* pl. *tiselnin;* coll., *aslen;* — petit frêne, *adebbuj,* pl. *id-jen;* — fruit du frêne, *cilmum* (inv.).
frénésie, *jenn; tiselbi;* — emportement, *aħmaq;* — fureur, *ŕucc.*
frénétique, *amejnun; ameslub;* — emporté, violent, *aħammaq.*
fréquemment, *aŧas iberdan* (ou *d-abrid); acħal d-abrid; aŧas elmerra; aŧas n-tikual.* manecht n titchelt V.z... être fréquent

fréquence, *tuzgin; zeggu.*
fréquent, *izgan;* — en nombre, *itoqten.*
fréquentation, *mâacra; amjiuz; amjazi;* — habitude, *zgu.*
fréquenter, *dukel id..,* h. *dukul; mâacer(et),* h. *tmâacar(et); qeren,* h. *qerren.* Ex. : quiconque le fréquente se salit, *kra it-iqren iumes;* — se fréquenter (se parler), *mjiuz(et),* parf. *mjauz(en),* h. *temjiuz(et); mjazi(t),* p. *mjaza(n),* hab. *temjazi(t);* — fréquenter un lieu (y aller souvent), *zegu,* p. *izga,* h. *zeggu;* — une personne en vue de l'épouser, *ḥeḍeb,* hab. *ḥeḍḍeb;* — un cours, *tebâ,* h. *tebbâ.*
frère, *egma,* pl. *atmaten* et *aitmaten;* — demi-frères, *drair.*
fressure, *tadebuart; fuad.*
frêter, équiper, *âmmer..,* h. *tâmmer; tcar,* p. *itcur,* h. *tatcar.*
frétillement, *afrius.*
frétiller, *frius,* p. *ifraus,* h. *tefriuis.*
frette, *tamqiast (n-tacernint),* pl. *tim-sin...*
friable, être, *ftutes,* h. *ftutus.*
friand, *aleḥlaḥ,* pl. *il-ḥen;* — être friand, *leḥleḥ,* h. *tleḥliḥ;* délicat au goût, *ldiḍ;* — être friand de, *ḍemâ(deg),* h. *temmâ.*
friandise, *ḷlaua,* plur. *-at;* — goût délicat, *aleḥleḥ; uin taqemmuct-is zdiget* (litt. : *dont la bouche est friande).*
fricassée, *aqli.*
fricasser, *qeli,* p. *iqla,* h. *teqli.*
friche (terrain en), *asuki.*
fricot, *cua.*
fricoter, *leḥleḥ,* h. *tleḥlaḥ;* — dépenser, *erẑ,* p. *irẑa,* hab. *truẑu; jeggeḷ,* h. *tjeggiḷ.*
fricoteur, *aleḥlaḥ,* pl. *il-ḥen.*
friction, *aḷukku;* — application d'un onguent, etc., *tiḷḷin, adhan.*
frictionner, *ḷukk,* h. *tḷukku;* — oindre, *ḍelu,* p. *iḷla,* hab. *ḍellu; dehen,* h. *dehhen.*
frigidité, *tasmuḍi.*
frigorifique, *isismeḍ* (3e pers.).
frileux, *aqfifi,* pl. *iq-ien.*
frimas, *agris.*
frime, *astâmel; lâb.*
frimousse, *aqadum,* pl. *iq-men;* — (trivial.), *tafigurt.*
fringale, *laẑ.* Express. : il a la fringale, *Iblis la-itets deg-s.*
fringant (vif), *aḥfif,* pl. *iḥ-fen.*
friper, *kemmec,* h. *tkemmic; serkukem,* h. *serkukum* (se dit surtout du linge qu'on lave); — gâter, *seḥser,* hab. *seḥsar;* — dérober, *ḥeḍef,* h. *ḥeṭṭef.*

friperie, *mkaser* (coll.), *fetfut;* (chiffons), *ibħanaq.*
fripon, *ħraimi,* pl. *iħ-ien; amaꝁor,* pl. *im-ren; — nâuari,* pl. *-ien; —* (trivial, *karruꝁi,* pl. *ik-ien).*
friponner, *aꝁer (e = o),* p. *iuꝁer,* h. *ŧaꝁer; nâur,* h. *ŧnâur; ħiiel,* p. *iħaiel,* h. *ŧħaiel.*
friponnerie, *tukerđa* et *tikurđa; ħila* et *tiħilet; nâura,* pl. *-at.*
frire, *cui,* p. *icua,* h. *ŧecui.*
frisé, *aksas,* pl. *ik-sen;* fém. *taksast,* pl. *tiksasain.*
friser, *sekref,* hab. *sekraf* (litt : attacher les cheveux); —
frisette, *tingeꝁ,* pl. *tinegđin.*
frisquet, *asemmiđ.*
frisson, *ajuiul; acirru; argigi; taqfafait;* — soubresant, *aduqes.*
frissonner, *juiul,* p. *ijuaul,* h. *juiuil; qfifi,* p. *iqfafi,* h. *ŧeqfufuie; rgigi,* p. *irgagi,* hab. *ŧergigi; cirru,* p. *icarru,* hab. *tcirru;* — faire un soubresaut, *duqes,* hab. *ŧduqus.* Ex. : je frissonne en t'entendant parler, *la-cirrueɍ mi ak-sliɍ;* — vous m'avez fait frissonner, *tesduqsem-ii.*
frit, *icuan;* — être frit (ruiné), *zeleđ,* h. *zelleđ; feles,* h. *tfellis.*
friture, *timeqliut;* — mets frit, *cua.*
frivole, *lâql(-...) fessus;* — chose, procédé, parole ., *aħtuaẑ,* pl. *iħ-ẑen.*
frivolement, *mebla eẑẑuab.*
frivolité, *aħtuaẑ,* pl. *iħ-ẑen; batel.* temed
froid, *tesmeđ; asemmiđ;* — avoir froid aux mains, *fucel,* hab. *fuccel.* N. d'act : *fucal;* tasmoudhi — id. aux pieds, *qujjer,* h. *ŧqujjer.* N. d'act. : *aqujjer;* — id. aux mains et aux pieds, *qurrif,* hab. *ŧqurrif.* N. d'act. : *aqurrif;* — un froid, *ađu; bruda; abaħri.* Ex. : c'est un froid que j'ai pris, *d-ađu ag ii-iuuten;* — indifférence, *astehzi;* — langueur, *aħzal.* tamourt tasemmat (Médéa)
froid (adj.), *asemmađ* et *asmađ,* plur. *is-đen;* — être froid, *semeđ,* pl. *semđit,* h. *semmeđ;* — humeurs froides, *aħanzir;* — languissant (être), *hezel,* hab. *hezzal;* — insouciant (être), *stehzi,* p. *istehza,* h. *stehzaie.* semmiđ être froid
froidement, dans le froid, *s-usemmiđ; deg usemmiđ;* — sans énergie, *s-ustehzi; s-lâdz; s-lâgz;* — avec indifférence, *s-ushunzer;* — avec sang froid, *s-taɍert tasa; s-tasa.*
froideur, *tesmeđ;* — indifférence envers qqn, *ashunzer.*
froidir, *semeđ,* pl. *semđit,* h. *semmeđ.*
froidure, *tesmeđ.*
froissement, *amħaq;* — action de chiffonner, *asekmec; akmumes;* — au moral, *ħiq.*

froisser, *melleq,* h. *temliq;* — chiffonner, *kemec,* h. *tkemmic; sekmumes,* h. *sekmumus;* — au moral, *shiq,* p. *ishaq,* hab. *shiqi;* — id. en parlant des événements, *rall* et *rill,* p. *irall,* h. *trilli.*

frôlement, *acellef; acettell;* — bruit, *askeruec.*

frôler, *cellef,* h. *tcellif; cettell,* h. *tcettill.*

fromage, *aguglu* et *agugli,* pl. *ig-ten.* takemmarit

froment, *irden* (pl. de *ired*)*;* en argot, *hraric(le);* — froment de première qualité, *irden cetla.*

fronce, *takmact,* pl. *tik-cin; akmac,* pl. *ik-cen.*

froncer, *kemec,* h. *tkemmic,* n. d'act., *akmec;* — le sourcil, *keres uniir,* h. *kerres...,* n. d'act., *akras...*

fronde, *ildi* (B.-A.) et *ilni* (B.-M.), pl. *-iin.*

fronder, *uut s-ildi,* etc.; — critiquer, *qerrell fell,* h. *tqerrell..; naŕ,* p. *inuŕ,* h. *tnaŕ;* — faire du mauvais esprit, *citen,* parf. *icaten,* h. *tcitin.*

frondeur, mauvais esprit, *amcatni,* pl. *im-ien.*

front, *aniir,* pl. *in-ren; aindur,* pl. *iin-ren* (c. c. *ua*)*; asendull,* plur. *isendall* (surtout pour les animaux); — attitude impudente, *âar(l); qbill;* — ligne de troupes, *śoff,* pl. *śfuf.* Express. : de front, *g-iun śoff;* — la partie antérieure, *udm.* Express. : de front (en face), *zdat;* — front à front, *ilmendad.*

frontal, adj., *(b-)uniir; (b-)uaindur; (b-)usendull.*

frontal, subs., *tâśabt,* pl. *tiâ-bin.*

frontière, *ltadd,* pl. *lldud; tilist,* pl. *tilisa;* — qui est sur la frontière, *ig-iferqen tilisa.*

frontispice, *udm (lebni);* — d'un livre, *âluan,* pl. *-at.*

frottage, frottement, *allukku;* — au moyen d'un corps gras, *tillin; adhan.*

frotter, *llukk,* h. *tllukku;* — au moyen d'un corps gras, *dellu,* p. *illa,* h. *dellu* et *tillu; dehen,* h. *dehhen.* Ex. : il lui frotta la tête avec de l'huile, *illa-ias aqarrui-is s-ezzit* (ou *idhen-as...*)*;* — exercer une pression (objet sur un autre), *zemell,* h. *zemmell; llareś,* p. *illureś,* h. *llarreś,* et *tllarriś;* — avoir commerce avec, *âacer,* h. *tâacer; qeren,* hab. *qerren;* — se frotter à (provoquer), *bedu(i...),* parf. *ibda,* h. *beddu; cqirr,* h. *icqarr,* h. *tecqirri.*

frotteur, *aciiat,* pl. *ic-ten.*

frottoir, linge, *celliga,* pl. *cellaig;* — brosse, *cita,* pl. *-at.*

frou-frou, *askeruec.*

fructifier, donner du fruit, *aui..,* p. *ibui,* h. *taui; aru,* parf. *iuru,* h. *taru...;* — terre, *śab,* parf. *iśub,* h. *tśab;* — produire un avantage, *nefâ,* h. *tenfiâ; serbalt,* h. *tserbalt.*

(1) il se mit à frotter la table avec sa queue : itedj fasouas ilh'otka

fructueusement, *s-errebaḣ; s-ennefâ.*
fructueux, arbre, *iṭauin elfakia; iṭarun;* — terrain, *iśaben;* — avantageux, *iserbaḣen; infâan;* — lucratif (être), *sis(-ed),* p. *isas)-ed),* h. *tsas(-ed).*
frugal, *isteqnâ s-cuit* (3e pers.); — simple (repas), *mkull-as; ur ill' ara d-imeḣḋi* (litt. : qui ne sort pas de l'ordinaire).
frugalement, *s-ṭauant* (c.-à-d. jusqu'au seul rassasiement). Express. : trop frugalement (avec avarice), *s-eccelḣa.*
frugalité, *asteqnâ s-cuit.*
frugivore, *itetsen elfakia.*
fruit, *fakia* (coll.); — un fruit, *ṭut elfakia...;* et *fakia,* plur. *fuaki,* qqfs *ṭmar* (coll.); *rezg* (inv.). Ex. : on reconnait un arbre à ses fruits, *tejra tetuâqel s-elfakia-ines;* — les fruits (la récolte), *řilla;* qqfs *ḣrif;* — avantage, revenu, *faida; rbaḣ; nfâ; baraka.* Ex. : j'en retire moins de fruit, *tenqeś elbaraka fell-i;* — résultat, *ḣaśul.* Express. : fruit défendu, *ḣaram.*
fruitier (arbre), *tajra n-elfakia,* plur. *tjur..; tejra id-igaren errezg;* — jardin fruitier, *tamazirt,* pl. *timizar.*
frustration (action de priver), *tuksa;* — déception infligée, *ařurru; asfereř; aḣiab.*
frustrer, priver de, *eks,* parf. *iksa,* hab. *ṭekkes;* — priver de, *sḣuśś,* hab. *sḣuśśu* et *tseḣaśśa;* — tromper, *řurr,* h. *třurru; ḣeieb,* h. *tḣeieb; sefreř,* h. *sefrař.*
fugace, *iṭâddain* (part.); — (mémoire), qui ne retient pas, *ur neṭaṭṭaf ara.*
fugitif, *amruel,* plur. *im-lin;* — qui passe rapidement, *iṭâd-dain.*
fugue, *taraula;* — d'une femme mariée, *muarba.*
fuir, *eruel,* hab. *reggul.* Ex. : il le fuit constamment *ireggul seg-s;* — femme mariée, *uireb,* p. *tuareb* (3e pers. fém.), hab. *tuareb;* — rebelle, révolté, désobéissant, *nafeq,* parf. *inufeq,* h. *ṭnafaq;* — se retirer, *tiḣer,* parf. *itaḣer,* hab. *taḣḣar;* — passer rapidement, *azzel,* p. *iuzzel,* h. *ṭazzal;* — disparaître, être absent de, *řab* et *řib(fell...),* p. *iřab,* hab. *ṭřib.* Ex. : le sommeil le fuit, *iřab fell-as iḋs;* — fuir, laisser échapper le liquide (vase fendillé), *neggi,* p. *inegga,* h. *ṭengi* et *ṭneggi;* — éviter, *bâd(fell),* hab. *ṭbâid..;* — se fuir les uns les autres, *mbâd(et),* h. *ṭembâd(et);* — faire fuir à toutes jambes, *sqerqer,* h. *sqerqar.*
fuite, *taraula;* — d'une femme mariée, *muarba;* — action de se retirer, *atiḣer;* — d'eau, *insis* (pl. *in-sen,* rare); *ansii,* plur. *in-ien* (B. M.) et *ansig,* pl. *in-gen;* — endroit par ou fuit un liquide, *acqiq,* pl. *ic-qen; taburujt,* pl. *tib-jin;* — mettre en



fuite, ***seruel,*** h. ***serual.*** Ex. : si un autre occasionne sa fuite, ***ma iseruel-it uabâđ ennidđen..***

fulgurer, ***bereq,*** h. ***berreq.***

fulminant (détonant), ***iŧŧerđeq*** (3ᵉ pers.); — menaçant, ***isuħacen*** (part.). Tourn. : il jeta sur lui un regard fulminant, ***iħzer deg-s s-urfan.***

fulmination, ***aŧerđeq;*** — publication, ***aberraħ.***

fulminer, ***ŧerđeq,*** h. ***ŧerđiq;*** — publier, ***berreħ,*** h. ***ŧberriħ.***

fumée, ***abu; dħan*** et ***duħan;*** — choses vaines, ***aħtuaž,*** plur. ***iħ-žen; ħial*** (sans pl.); — donner de la fumée, ***riguet,*** parf. ***iraguet,*** h. ***ŧraguat;*** — qui est couleur de fumée, ***azerduħani.***

fumer, jeter de la fumée, ***duħen,*** h, ***duħun;*** — donner de la vapeur, ***riguet,*** p. ***iraguet,*** h. ***ŧraguat;*** — id. couscous sur le feu, ***fur (u = o),*** p. ***ifur,*** h. ***ŧfurru.***

fumer le tabac, ***sou duħan,*** parf. ***isua..,*** h. ***tes...*** et ***ses..;*** — fumer le chanvre, ***sou elkif.***

fumer les terrains, ***ŧebber,*** h. ***ŧŧebbir.***

fumet, ***riħa.***

fumeterre, ***tijujar g-isŧi; tiqađ g-isŧi.***

fumeur, ***adħaħni,*** pl. ***id-ien.***

fumier, ***zbel; aŧbar(l);*** — un tas de fumier, ***agudu,*** plur. ***igudvin;*** — fumier public, ***aqabuc,*** pl. ***iqubac; âfir*** (ainsi nommé parce qu'il se trouve généralement dans un endroit retiré); — fumier de vache mélangé au sang du mouton tué le jour de la grande fête, et qui s'applique comme remède, ***ticict n-elâid.***

fumigation = Bkhour V. rouler

fumiste (farceur), ***akellaħ,*** pl. ***ik-ħen.*** (O) ourma = fumier

fumisterie, ***akelliħ; lâb.***

funèbre, ***n-elmegget; n-tanŧalt;*** — triste, lugubre, ***isallzenen; iŧŧidđen.***

funérailles, ***tanŧalt*** et ***tamđelt,*** pl. ***tin-lin.***

funeste, ***n-taħsart; n-tauaŧit; n-cum;*** — être funeste, ***đorr i..,*** h ***ŧđurru.*** Tourn. : il leur jura qu'il ne leur arriverait rien de funeste, ***igull-asen ur iđri id-sen taħsaŧt;*** — homme funeste, ***amenħus,*** pl. ***imenħas; amcum,*** pl. ***im-men.***

fur (au) et à mesure, ***akken ebbođen*** (3ᵉ pers. pl. ou toute autre suivant le texte).

fureter, ***nadi,*** p. ***inuda,*** h. ***ŧnadi; ŧqellib*** (de ***qelleb***).

fureur, ***urrif*** et le pl. ***urfan; zâf; ŧucc;*** — transports frénétiques, ***aħmaq; tiselbi.*** Expr. : à la fureur (extrêmement), ***d-abarer; d-acħal; maci de ħra.***

furibond, ***amejnun,*** pl. ***im-nen; ameslub,*** pl. ***im-ben;*** — en colère, ***ameŧcac; s-elŧucc;*** — qui marque la colère, ***n-elŧucc; n-ezzâf.***

furie, *aťerďeq n-ezzâf...* Ex. : il entra en furie, *iťerďeq ezzâf-is;* — impétuosité, *aĥmaq;* — femme méchante, *tamejnunt,* pl. *tim-nin.*

furieusement, *s-elťucc; s-ezzâf;* — extrêmement (voir *fureur*).

furieux, *ameťcac,* plur. *im-cen; itzâfen* (part.); — violent, *aĥammaq,* pl. *iĥ-qen;* — fou furieux, *ameslub iśeden;* — qui marque la fureur, *n-elťucc; n-ezzâf;* — excessif, grand, *amoqran,* plur. *im-nen.* Ex. : cet homme est un furieux menteur, *argaz agi isâa abernus lekďeb.*

furoncle, *timmist,* pl. *timmas.*

furtif, fait à la dérobée (.....), *s-tufťa* et *s-tuffeťa.*

furtivement, *s-tufťa* et *s-tuffeťa.*

fuseau, *tizďit,* pl. *tiz-iin.*

fusée, laine sur le fuseau, *tauďuft;* — pièce de feu d'artifice, *ĥarraqa,* pl. *-at; taqarďast,* pl. *tiq-sin.*

fuser, fondre, *fesi,* p. *ifsa,* hab. *fessi;* — brûler sans éclater, *beťel,* h. *tebťil.*

fusibilité, *afsaie; tifsit.*

fusible, *ifessin* (part.).

fusil, *tamekĥalt* et *timekĥalt,* plur. *tim-lin; tamśiant,* plur. *tim-nin; taďzeirit,* plur. *tid-riin;* — en argot, *tijťelt,* plur. *tijeťlin;* — fusil à deux coups, *megrun; abecqiď,* pl. *ib-ďen; tucriken* (inv.); — canon de fusil, *taťanimt,* plur. *tiťunam.* Ex. : un fusil à deux coups (à deux canons), *tamekĥalt 'n-senat tiťunam;* — monture du fusil, *srir,* pl. *srair* et *srirat;* — arranger les fusils, *serrer,* h. *tserrer.*

fusil, instrument à aiguiser, *milaq,* pl. *imilaqen.*

fusillade, *asterďeq.*

fusiller, *enť su-ujh elbarud,* pl. *inťa..,* hab. *neq..; sbedď d-ennican,* hab. *sbeddaie...* Ex. : fais-moi fusiller, *sbedd-ii d-ennican.*

fusion, *afsaie; tifsit;* — alliance, *mâacra.*

fusionnement, *mâacra.*

fusionner (*sens neutre*), *mâacer(et),* h. *tmâacar(et).*

fustigation, *ajelqueď.*

fustiger, *jelqueď,* h. *jelquaď; jelquqeď,* h. *jelququď.*

fût, bois du fusil, *srir,* pl. *-at* et *srair;* — de colonne, *tagujdit,* plur. *tigujda; tijdit,* plur. *tijda* (B. S.); — id. en pierre, *ârśa,* pl. *âraśi;* — fût de canon, *aman (n-elmedfâ);* — tonneau, *abermil,* pl. *ib-len; abti,* pl. *ibtien.*

futaie, *amadať,* pl. *imudať; ťaba,* pl. *-at.*

futaille, *abti,* pl. *ibtien; abermil,* pl. *ib-len.*

futé, *amĥiili,* pl. *im-lin.*

(1) il lui tira un coup de fusil chargé à balle : iouet et s elkabbet n bouldoun

(2) ils chargèrent leurs fusils : asend, âmmeren idkarabila ennsen

futile, *baṫel,* pl. *-lin.*
futilement, *s-elbaṫel; s-ulac.*
futilité, *baṫel; (d-)ulac.*
futur, *ad-iilin* (part.); *ad-iasen* (id.); *(ain) ara-d-iasen* (ou *iilin);* — la vie future, *aḣart (l);* — futur, qui doit se marier, *aneḣḋub,* pl. *in-ben.*
fuyard, *amruuel,* pl. *im-lin.* en

G

Gabriel, *Jibrail.*
gâcher, délayer, *rui,* p. *irui,* h. *ruggui; zebzig,* h. *tzebzig;* — faire fondre, *sefsi,* hab. *isefsa,* h. *sefsaie;* — mal faire un travail, *seḣser elḣedma,* h. *seḣsar.*
gâchis, mortier, *tiḣmirt;* affaire embrouillée, *aḣalaḣ;* — mauvais travail, *ir elḣedma.*
gadoue, *âfana.*
gage, garantie, *rhina; ṫiqa;* — arrhes, *ârbun;* — témoignage de, *ṫmana;* — gage, salaire, *rateb; baga; ijara.* Ex. : un berger à gages, *ameksa iksan s-lijara.*
gager, *rahen,* h. *ṫrahan; rehen,* h. *rehhen; ḣaṫer,* h. *ṫḣaṫer;* — donner un gage, *rehen; sers ṫiqa,* p. *isersa..,* h. *ṫrusu...*
gageure, *rhana; mḣaṫra;* — objet déposé en gage (v. gage).
gagne-pain, *s-uais sâic... iman(-...).* Ex. : ma hachette est mon gagne-pain, *taqabect-iu nṫat s-uais sâiceṙ iman-iu.*
gagner,(1) *rebaḣ,* h. *rebbaḣ;* — beaucoup d'argent, *ḣelef,* hab. *ḣellef;* — obtenir, *aui,* p. *ibui,* hab. *ṫaui; aṙ,* p. *iuṙ,* h. *ṫaṙ.* Ex. : Il voulut le gagner au moyen de son argent, *ibṙa ara-t iaui s-idrimen-is.* Tourn. : Laisse les choses où tu n'as rien à gagner, *ejj ain deg ur ak-telli lfaida;* — mériter, *uklal,* h. *ṫuklal; steḣaqq,* h. *steḣaqqaie;* — remporter une victoire, *ṙeleb,* hab. *ṙelleb;* — se rendre... favorable, *rebaḣ;* — gagner à soi en trompant, *sfel,* h. *sfal;* — prendre, *aṙ,* p. *iuṙ,* hab. *ṫaṙ;* — arriver jusqu'à un endroit, *nadi,* p. *inuda,* h. *ṫnadi.* Ex. : le poison gagna son visage, *inuda essemm eššura-s;* — aller vers un lieu, *ânu,* p. *iâna,* h. *ṫânu.* Ex. : ils gagnèrent la forêt, *ânan ṫižgi;* — se propager, s'étendre, *emmeṫ,* hab. *ṫemmeṫ.* Expr. : gagner sa vie, *šuuer taḣbizt,* h. *ṫšuuir* (ou *elqut-...).* Ex. : il ne gagnait qu'à grand peine ce qui lui était nécessaire pour vivre, *ula d-elqut-is, ur t-id-itšuuir aremma*

ernou, ierna; fp. touarnou
(1) le figuier donne gain de cause à celui qui avait raison
tamechahit touch as elh'akk' i bab n elh'akk'

s-lâtab amoqran; — chercher à gagner sa vie, *nadi tamâict,* parf. *inuda,* hab. *tnadi;* — gagner du temps (différer), *sâddi (luoqt)* p. *isâdda,* h. *sâddaie..; sđul,* h. *tesđul; uħħer,* hab. *tuħħir;* — s'emparer de, *ař* (v. ci-dessus); — d'un pays, *ħall tamurt,* h. *tħall..;* — s'emparer de, s'attacher opiniâtrement à, *neřeđ(i...),* h. *tenřeđ...*

gai, *amennecraħ,* pl. *im-ħen; amecruħ,* pl. *imecraħ; beccuc,* pl. *ib-cen.*

gaiement, *s-lefraħ.*

gaieté, *fraħ; anecraħ; bcaca.*

gaillard, joyeux, *amennecraħ,* pl. *im-ħen;* — trop libre dans les paroles, etc., *uqbiħ,* pl. *-ħen;* — hardi, *amsebbel,* pl. *im-len; bab tnaħa,* pl. *imaulan...*

gaillardise, gaieté, *anecraħ; fraħ;* — hardiesse, *tnaħa;* — propos libre, *qbiħ.*

gain, *rbaħ; faida;* v. garnet *menfâ;* — succès, *rbaħ; tuffeřa.*

gaine, *jua,* pl. *-at;* — fourreau, *titar,* pl. *-en; tařlaft,* plur. *tiř-fin;* — enveloppe, *tajellabt,* pl. *tij-bin.*

gala, *tamřara,* pl. *timeřriuin.*

galamment, de bonne grâce, *s-eđđerafa; s-leħdaqa;* — avec élégance, *s-ucebbaħ;* — *s-tafantazit.*

galant, *uđrif,* pl. *-fen; ħadeq* et *ħađeq,* pl. *-qin.*

galanterie, *đrafa, ħdaqa.*

galaxie, *abrid b-ualim; ajgu n-tignau; alim g-imkerđen.*

gale, *ajejjiđ; bu-lila; jerb;* — bédouine, *ħabb* (coll.).

galène, *tazult.*

galère, *merkeb,* pl. *mrakeb;* — galères (travaux forcés), *fursi.*

galerie, *asqif,* plur. *is-fen; memca,* plur. *-at;* — collection, *anějmuâ;* — souterrain, *dahliz,* plur. *id-zen; tasraft,* plur. *tis-tin, ħabs,* pl. *aħbas;* — balcon, *drabez.*

galérien, *afursi,* pl. *if-ien.*

galet, *aŝemŝi,* pl, *iŝemŝa, audec,* pl. *iu-cin; abâie,* pl. *ibâien.*

galetas, *tařurfet,* pl. *tiřureftin;* — logement pauvre, *âcciu,* pl. *iâ-uen.*

taredoumt, taredounit

galette, *aħbul* et *taħbult; tařrift,* pl. *tiř-fin;* — de qualité supérieure, *tauackant,* plur. *tiu-nin;* — à l'huile (beignet), *sfenj* (coll.). O aferchich ?. i-en g. blé ou orge.

galeux, *bu-jejjeđ,* pl. *ib-đen.*

galimatias, *aħalađ; ameħluđ.*

gallinacées, *iiuzađ.* ?. tiradh b.J.

galon, lisière, *ziga* et *tziga,* pl. *-at.*

galop, *řarâ; tařuri.*

galoper, *řar,* h. *třar.*

galopin, *ħraimi,* pl. *iħ-ien; amcum,* plur. *im-men; asfaifi,* pl. *is-ien; aħram,* pl. *iħ-men.*

galvauder, *ħeleđ,* h. *ħelleđ;* — déshonorer, *simes,* p. *isames,* h. *samas.*

gambade, *aneggez; asferkes.*

gambader, *neggez,* h. *ŧneggiz; ferkes,* h. *ŧferkus.*

gamelle, *sđel,* hab. *sđal;* — grande, *tabaquct,* plur. *tib-cin; tabaqit,* pl. *tib-iin.* —— en terre : amennas ?. imennasen

gamin, *aħram,* pl. *iħ-men;* — adj. espiègle, *amencuf,* plur. *imencaf.*

gaminerie, *lâb b-uarrac.*

gamme, *mizan,* plur. *miazin* (suivi du rég. déterm. spécial); *sellum,* pl. *is-men* (id). Express. : changer de gamme, *beddel luŧa.*

ganache, *(argaz,* etc...) *bla lefhama.*

gand, *aqfaz,* pl. *iq-zen.*

gandoura, *ajellab,* pl. *ij-ben; tajellabt,* pl. *tij-bin.* tichchert ?. ticherin

gangrène, *ârus elma; ârus n-ŧelma.*

gangrener, *ŧezz,* p. *iŧezz,* h. *ŧruzzu;* — corrompre, *sefsed,* h. *sefsad; seħer,* h. *seħħer* et *tesħir; sjeggeħ,* h. *sjeggiħ;* — se grangrener (se corrompre) au moral, *smuhbel.*

ganse, *asaru,* pl. *isura.*

garance, *kermez* et *kermes;* — pour teindre la laine, *tarubia.*

garant, *ŧamen,* pl. *ŧuamen.*

garantie, *đmana;* — gage, *rhina; ârbun* (arrhes).

garantir, *đemen,* h. *đemmen;* — affirmer, *ħaqqeq,* h. *ŧaħqiq; qirr,* p. *iqarr,* h. *ŧqarri;* — d'un danger, *sigdel,* h. *sigdal;* — se garantir, *eddari,* p. *iddura,* h. *ŧeddaraie;* — id. de la main, *sigdel iman(-...),* hab. *sigdal;* — se garantir de.., se tenir en garde contre, *qarâ iman(-...) seg..,* p. *iqurâ..,* hab. *ŧqarâ..;* — être bien garanti contre le froid, par de chauds habits, *defi,* p. *idfa,* h. *deffi.*

garçon, opposé à *fille, aqcic,* pl. *arrac;* — petit, *agruđ,* plur. *igurđan; agruj,* plur. *ig-jen;* — fils, *emmi,* plur. *arrau;* — homme non marié, *âzri* (ailleurs, *azbenŧut,* pl. *izbenŧat);* — domestique, *aqeddac,* pl. *iq-cen; aħeddam,* pl. *iħ-men.*

garde, action de garder, *tâssast;* — faire la garde, *âss* et *âass,* p. *iâss* et *iâuss,* h. *tâssa* et *tâassa; qarâ,* p. *iqurâ,* h. *ŧqarâ.* Ex. : il trouva quarante esclaves qui faisaient la garde, *iufa arbâin b-uaklan qurân..;* — ils en laissèrent un pour faire la garde, *jan iun deg-sen ad-iqurâ* (ou *ad-iâuss);* — le soldat qui faisait la garde, *âskeriu ag-itâussen;* — corps de garde, *tâsast,* plur. *tiâ-sin;* — prendre garde, *qarâ iman(-...).* Ex. :

prends bien garde de ne point sortir, ***qarâ iman-ik suasua ur teffeređ.*** Tourn. : prends garde de ne pas le dire au lion, ***ŕur-ek anda 's-teqaređ i izm;*** — prends garde seulement de ne pas faire trop, ***ħaś ur tezeggiđ ara;*** — prends garde ! ***ŕur-ek,*** pl. ***ŕur-uen!*** — se tenir sur ses gardes, ***emmeđ,*** h. ***temmeđ; qarâ iman(-...*** voir ci-dessus). Tourn. : je t'ai raconté cela afin de te faire te tenir sur tes gardes, ***ħkiŕ-ak-d anectagi, iuakken ara-k-sakiŕ;*** — tenez-vous en garde contre les méchants, ***qarât iman-ennuen seg imcumen;*** — se donner de garde (se défier de), ***cukk,*** h. ***tcukku;*** — garde (soin), ***śiana;*** — garde d'une épée, ***afus;*** — sauve-garde, ***aman; ħimaia; ânaia;*** — action de conserver près de soi, ***anejmuâ.***

garde, subs. masc., ***âssas,*** pl. ***iâ-sen.***

garde-fou, ***drabez*** (subs. pl.).

garder (surveiller), ***âss*** et ***âass,*** p. ***iâss*** et ***iâuss,*** hab. ***tâssa,*** h. ***tâassa; qarâ,*** p. ***iqurâ,*** h. ***tqarâ.*** Ex. : les soldats qui le gardaient, ***lâsker ag it-itâussun;*** — j'ai gardé moi-même les habits, ***nek s-iman-iu qorâŕ elħauaij;*** — tu me garderas le bœuf, ***umreŕ a-t ad-ii teqarâđ azger;*** — j'ai ordonné de le garder, ***qarân;*** — veiller qqn la nuit, ***âiuz,*** p. ***iâuez,*** h. ***tâuaz;*** — veiller sur (en général), ***ħerez,*** h. ***ħerrez;*** — empêcher de, ***menâ (seg),*** h. ***mennâ;*** — (en parlant de Dieu), ***neju,*** p. ***inja,*** hab. ***nejju.*** Ex. : que Dieu me garde de.., ***ad-ii-inju Rebbi ur...*** Expr. : Dieu m'en garde !.. ***a ħafit!*** (litt. : ô Gardien !) — rester en possession de, ***jemâ (ŕur...),*** h. ***jemmâ.*** Ex. : garde ton bien, mon frère, ***jemâ aila-k a egma-;*** — id. de l'argent, ***kemes,*** h. ***kemmes;*** — avoir en dépôt chez soi, ***ejj (ŕur...),*** p. ***ijja...,*** h. ***jajja*** et ***tajja...*** Ex. : garde-moi cet argent, ***ejj-ii idrimen agi ŕur-ek;*** — un troupeau (le faire paître), ***eks,*** p. ***iksa,*** hab. ***kes;*** — garder pour qqn, lui réserver spécialement. ***âzel i...,*** h. ***tâzzel;*** — le silence, ***susem,*** hab. ***tsusum; eŧŧef (imi-...),*** h. ***taŧŧaf...*** Ex. : il comprit le silence que gardait le lion, ***ifhem tasusmi isusem izm;*** — le secret, ***eŧŧef esserr,*** h. ***taŧŧaf; ejj esserr ŕur (-...),*** parf. ***ijja..,*** h. ***jajja*** et ***tajja.*** Ex. : le secret que tu n'as pas gardé, ma pauvre sœur, ***esserr ur tejjiđ ara ŕur-em a ultema tamaŕbunt*** (ou bien ***ur teŧŧifeđ ara);*** — observer, accomplir, ***kemel.*** h. ***kemmel; ħefeđ,*** h. ***ħeffeđ;*** — ***tebâ,*** hab. ***tebbâ.*** Ex. : ***âuz,*** h. ***tâuzzu; ħarez,*** h. ***ħarrez;*** — garder (la nous garderons le dimanche, ***a-nâuz elħad;*** — garder de (s'ab- chambre), etc., ***qim (deg...),*** h. ***ŧŕimi;*** — se garder de (s'abstenir de), ***ħarrem iman(-...) seg,*** h. ***tħarrim; qarâ iman(-..), seg*** (v. plus haut). Ex. : gardez-vous de manger des raisins à demi-mûrs, ***ħarremet iman-ennuen, seg utci uzberbur.***

Express. : gardez-vous de croire que.., *Baleket a-tenuum...* Tourn. : je me garderai bien de manger du poivre, *ur slîbeŕ ara ad-tceŕ elfelfel.*

gare! *ŕur..*, suivi du pronom convenable. Ex. : gare à toi! *ŕur-ek!* — gare au lion! *ŕur-ek f-izm;* — avec le sens de : retire-toi, *tiħer!* pl. *tiħret; uħħer*, pl. *uħħeret!*

gare de chemin de fer, *angar (l)*, du français, la gare.

garenne, *ŕar*, pl. *ŕiran.*

garer, *qarâ*, p. *iqurâ*, h. *tqarâ;* — mettre à l'abri sous, *seddari*, p. *iseddura*, h. *seddaraie;* — mettre hors du passage, *uqem i-tŧerf*, h. *tuqem...;* — se garer (se retirer), *uħħer*, hab. *uħħir;* — sous un abri, *eddari*, p. *iddura*, h. *eddaraie;* — se mettre sur le côté, *ŧerref iman*, h. *tŧerrif...*

gargariser, *selil*, p. *islal*, h. *slili.*

gargarisme, *aslili.*

gargouille, *amizab*, pl. *miazeb; amziab*, pl. *im-ben.*

garigue, *asuki.*

garnement, *âfrit*, pl. *iâfriin.*

garni de...; pas de terme spécial; se traduit par *s, si*, avec. Ex. : une branche garnie de ses feuilles, *afurk s-iferraun-is.*

garnir, *âmmer*, h. *tâmmer;* — entourer de, *ezzi(d)*, p. *izza..*, h. *tezzi...;* — émailler de, couvrir de, *surrek*, hab. *surrik;* — occuper complètement, *tcar*, p. *itcur*, h. *tatcar;* — obstruer, *sedd*, h *tsedd; regel*, hab. *reggel;* — se garnir de, être garni de. ., *tcar* (v. ci-dessus), *urrek*, p. *iurrek*, h. *urrik.* Ex. : un pré garni de fleurs, *merja turrek d-ijejjigen.*

garnison, *tarbât*, pl. *tirbâa; takubbanit*, pl. *tik-iin.*

garniture, *zigat* (plur. de *ziga).*

garrotage, *arruz; aqegged; acuddu* et *iciddi.*

garotter, *arez*, p. *iurez*, h. *tarez; qegged*, h. *tqeggid; cidd* et *cudd*, h *tciddi.*

gasconnade, *akelleħ; takliħ.*

gaspillage, *asehser; ajeggell;* — mise en désordre, *asherbet.*

gaspiller, *sehser*, h. *sehsar; jeggell*, hab. *tjeggill;* — gâter, mettre en désordre, *sherbet*, h. *tesherbet.*

gaspilleur, *amjall*, pl. *im-llen; amjeggall*, pl. *im-llen.*

gâté (enfant), volontaire, *imfecec;* — corrompu, *fased*, plur. *-in.*

gâteau, *taŝfenjet*, pl. *tis-tin;* — de miel, *tallbult n-tamemt.*

gâter, *sehser*, h. *sehsar; sefsed*, h. *sefsad.* Ex. : tu as gâté tes habits, *tesehserell ellauaij-ik;* — un enfant, *sehser*, etc.; — abîmer complètement, *suiŕ*, p. *isuaŕ*, h. *tsuaŕ;* — se gâter, *ħeser*, h. *ħesser; fesed;* h. *fessed;* — s'en aller, être perdu,

(tazemmit : gateau de farine de blé grillé qu'on trempe dans l'eau = [Arabic, illegible] = [Arabic, illegible]

lemliin : gateaux de beurre

ar'roum d-esoukker, : brioche sucrée sg. et pl.

đaâ, p. *iđaâ et iđiâ*, h. *đeggâ* et *stuđaâ;* — viande, *rełel*, hab. *terřel;* — pourrir, *reku*, p. *irka*, h. *rekku;* — affaires, *ħuuađ*, hab. *tħuuađ*. Ex. : ses affaires se gâtent, *ħuuađent elħauaij-is*. azemmad azelmadh s'er ouzelmadh

gauche, adj., *azelmađ*, plur. *iz-đen; azeruađ* et *azeriađ;* — maladroit, *bu-zelmađ* et *bu-tzelmat*, plur. *at-..;* — subs., la gauche (la main), *afus azelmađ (azeruađ* ou *azeriađ).*

gauchement, *s-uzelmađ*.

gaucher, *bu-zelmađ; bu-tzelmat* et *bu-zelħađ*, pl. *ib-đen*.

gaucherie, *tiâuji*.

gauchir, *âuj*, h. *ťâuj;* — se rejeter en arrière, *uħer*, h. *tuħir*.

gauchissement, *tiâuji; auħer*.

gaufre, *afđir*, pl. *if-ren*.

gaufrer (en couleur), *zuuq*, h. *tzuuiq*.

gaule, *zui;* — longue gaule (terme trivial), *asuqsiq*.

gauler, *zui*, p. *izui*, h. *zuggi*. N. d'act., *tuzuin*.

gave, *ižzer*, pl. *iřezran* et *iřzaren*.

gaver, *sedd*, h. *tsedd*.

gaz, *ruħ*.

gaze, *cac*.

gazelle, *tizerzert* et *tizerzet*, pl. *tiz-rin*. izerzer p. izerzeren

gazon, *ħcic; rbiâ*.

gazouillement, *asellebduc*, et *aselbeduc; asiuel*.

gazouiller, *sellebduc* et *selbeduc; siuel*, p. *isauel*, h. *saual*.

geai, *ajařiř*, pl. *ij-řen; ijařařen* et *ijuřař*.

géant, *jebbar*, pl. *ij-ren;* — ogre, *řul*, pl. *řual;* — à pas de géant, *am ađu* (litt. : *comme le vent*).

géhenne, *jhennama*.

geindre, *nazâ*, p. *inuzâ*, h. *tnazâ*.

gelée, *agris;* qqfs *nda*. adjrid p. idjrad

geler, *geres*, hab. *gerres; šerrer*, hab. *tšerrir;* — être gelé, *geres*, etc. Ex. : je suis gelé de froid, *gerseř seg usemmiđ*. Tourn. ; les arbres sont gelés, *ettejur iuut-ten ugris;* — transir de froid (vent), *celuđ*, h. *tecluđ*. Ex. : le vent me gèle, *icluđ-ii uađu;* — être gelé, transi de froid, *quferri*, parf. *iquferra*, hab. *quferraie;* — geler *(sens neutre)*, il gèle, *iuut ugris* (ou *enneda)*.

gémir, *nazâ*, p. *inuzâ*, h. *tnazâ*.

gémissement, *anazâ*.

gemme (pierre précieuse), *juhr; iaqut;* — sel gemme, *melħ n-temurt*.

gencive, *agsum b-uglan*.

gendarme, *ajandarmi*, pl. *ij-ien;* — argot, *bu-iřuđan*, plur.

Il prit un miroir dans sa main gauche : it'Hef tisit ifouses azemmad
(Sz.) d'oug fous azelmadh : à la main gauche
(Sz.) à gauche : s'er ouzelmadh

-at-..; — terme trivial, *ijermeđ,* pl. *ij-đen* (litt. rachitique, qui ne grandit pas).

gendre, *adegual,* pl. *id-len* (et *iduulan,* tous les parents par alliance). ansib pl. insiben

gêne, *uqâ; ulil; taulila; đorr;* — honte, *analicam;* — par suite de presse, *aliriś;* — être dans la gêne, *điieq,* h. *tđiieq.*

généalogie, *nesba; ansab; jdud(le).*

généalogique (arbre), *bian lejdud* et *jdud* seul.

gêner, *hareś,* p. *iliureś,* h. *tliaraś; suqâ,* h. *tsuqâ;* — causer de l'ennui. *đorr,* hab. *tđurru.* Ex. : les branches gênent les bœufs qui labourent, *ifurkaun iđorren taiuga i tiirza;* — donner de la confusion, *snalicam;* — troubler l'esprit, *cebbuel,* h. *tcebbuil;* — mettre dans l'embarras, *suliel,* h. *sulial; suqâ,* h. *tsuqâ;* — se gêner, *aui ťrura,* parf. *ibui..,* h. *taui...* Ex. : gênez-vous donc un peu.., *aui-d cuit ne-ťrura.*

général, pour la généralité, *i-lťaci; i medden ok;* — qui a des pouvoirs étendus, *amoqran,* plur. *im-nen.* Expr. : en général. *s-elketra; s-eljemla;* — la plupart du temps, *elťaleb; mallsub.*

général d'armée, *jininar,* pl. *-ren.*

généralement, *mallsub; elťaleb.*

généraliser, *semmeť,* hab. *tsemmeť..; sellier,* hab. *selliar; snât.*

généralité, le plus grand nombre, *keťra.*

génération, *rbu;* — postérité, *derria; derga;* — hommes d'une époque, *jens,* pl. *ajnas* et *jnas.*

généreusement, *s-usebbel; si-tsebil; s-leťla; si-sliaua; s-elkerama.*

généreux, *imśeddaq,* plur. *im-qen; bab ne-tsebil; kerim,* pl. *kram.*

générique, *n-eljens.* Abou Bekr

générosité, *hir; haua; tsebil; juda; aliśan; krim; fđel.* Ex. : il remercia le chien de sa générosité, *icekker elhir b-uqjun;* — c'est là de la générosité, *d-uagi ai d-elkerim;* — acte de bienfaisance, *tijmilt,* pl. *tij-lin; mziia* et *mzegga.*

genêt, *azezzu* et *uźźu.*

genévrier à feuilles de cèdre, *ťaga.*

génie, esprit, *jenn,* plur. *jnun;* — qui a de l'influence sur.., *(uin it-) iselqađen* (de *selqeđ,* faire manger les poulets, leur apprendre à manger); — aptitute remarquable, *tefses;* — caractère propre, *ťbiâa.*

génisse, *tâjmit,* pl. *tiâ-iin; tagenduzt,* pl. *tig-zin; taumat,* pl. *tiu-tin;* — qui vient de naître, *timźet,* pl. *tim-tin.*

genou, *tagucrirt,* pl *tigucrar;* — se mettre à genoux, *berek,* h. *berrek;* — pour prier, *sejed,* h. *sejjed.* Express. : mettez-vous à genoux ! à genoux ! *err af tigucrar,* pl. *erret...! af tigucrar!* les enfants ont pris l'expression française, *à genoux,* pour un impératif de verbe, et ils conjuguent, *ajnu,* p. *ijna,* h. *jennu,* *se mettre à genoux* et *mettre à genoux.* Ex. : le professeur l'a mis à genoux, *ijna-t ecciħ;* — il a été à genoux durant toute la classe, *ijna-d ok leqraia;* — prendre sur ses genoux, *reħu,* p. *irħa,* h. *reħħu.*

genre, *jens,* pl. *ajnas; śenf,* pl. *śnaf;* — le genre masculin, *eđđeker;* — le genre féminin, *enneṫa;* — forme, *śifa.* Ex. : des bouteilles de tout genre, *tiqrâtin nkull śifa.*

gent, *jens,* pl. *ajnas;* — les gens, *meddeṅ; nas;* — les gens de la maison, *at-uħam; ehl;* — des gens de rien, *elṫaci elħarmel.*

gentil, payen, *ajhal,* pl. *juhala.*

gentil, aimable, *đrif* et *uđrif,* plur. *đraf; ajmil,* pl. *ij-len;* *ahcaici,* pl. *ih-ien; ukiies,* plur. *at-elkies;* — joli, *acebħan,* pl. *ic-nen; acbiħ,* pl. *ic-ħen;* — être gentil, *cebeħ,* pl. *cebbeħ;* — bien de sa personne, *imâan* (3e pers.); *umâin.*

gentilhomme, *crif,* pl. *curfa.*

gentillesse (prévenance), *đrafa; jmil; hcaca; ârd;* — charme, *acebħan.*

gentiment, *s-eđđerafa; s-lehcaca; s-ukiies.*

génuflexion, en général, *abrek;* — pour prier, *asjed;* — dans la religion musulmane, *rekâa,* pl. *-at.*

géographie, *auśaf n-timura.*

geôlier, *âssas,* pl. *iâ-sen.*

géomètre, *jiomitr.*

gérance, *ukala.*

géranium, *âṫercah.*

gérant, *aukil,* pl. *iukal.*

gerbe, *tuddeṫt,* plur. *tuddaṫ;* — paquet de 4 gerbes, *akṫu,* pl. *ikṫian.*

gerce, teigne des livres, *tiukiut* et *taukiut,* pl. *tiu-uin;* — crevasse dans le bois, *iṫissi,* pl. *iṫissan; acqiq,* pl. *ic-qen.*

gercer, *sfelleq,* hab. *sfelliq; ceqqeq,* hab. *tceqqiq; aui iṫissi* (pl. *iṫissan),* p. *ibui..,* h. *taui..;* se gercer, *felleq,* h. *ṫfelliq;* *ceqeq,* hab. *tecqiq; ṫussa,* parf. *iṫussa.*

gerçure, *acqiq,* pl. *ic-qen;* — aux pieds, *iṫissi,* pl. *iṫissan;* — aux lèvres, *acerrig,* pl. *ic-gen;* qqfs *tifeħsit,* pl *tifeħsa;* — *amaħrar,* dont le sens propre est *bouton.*

gérer, *ukkel ṫef...* h. *tukkel ṫef.*

germain (cousin), du côté de l'oncle paternel, *emmi-s n-âmm(-)*, plur. *arrau n-...;* — du côté de l'oncle maternel, *emmi-s ħalt(-...);* — d'une manière générale, on dit *egma*, pl. *atmaten* (litt. : frère).

germe, *ârj*, plur. *âraj;* — origine, *aśl*, plur. *uśul;* — cause, *sebba*, pl. *-at.*

germer, *meři*, p. *imři*, h. *ŧemřaie; âurej* et *âarej*, h. *ŧâurej.*

germinatif, *itsemřien.*

gésier, *qinśia* (pour l'arabe *qanśa).*

gésir, *eśśel*, h. *teśśel; đeleq*, h. *ŧelliq; đeređ*, hab. *đerređ; zedu*, p. *izda*, h. *zeddu*. Ex. il gît devant la porte, *izda sdat tebburt;* — se trouver; exister, *ili*, p. *illa*, h. *ŧili*. Ex. : c'est là que gît la difficulté, *deg-uai deg illa luqâ.*

gesse, *ajilban akruf;* — jarasse, *ajilban.*

gestation, *âbbuđ* et *ŧâbbuŧ; ħaml.*

geste, *asřal;* — pour appeler, *auhhi;* — faire un geste (voir le suivant).

gesticuler, *seřel*, h. *seřal;* — pour appeler, *uhhi*, p. *iuhha*, h. *ŧuhhi.*

gibbosité, *tałuait*, pl. *tił-iin; târûrt*, pl. *tiâ-rin.*

gibecière, *tazebbuaŧ*, plur. *tiz-đin; tałlil*, pl. *-at; asegres*, plur. *isegras.*

giberne, *taqurabt*, pl. *tiq-bin.*

gibet, *acengal*, pl. *ic-len.*

gibier en général, *śiada;* — une pièce de gibier, *łiia*. Ex. : que de gibier tu as tué ! *ai tenřiđ n-eśśiada!* — il a abattu une pièce de gibier, *iřđel-ed ełłiia.*

giboulée, *igedrez; agfur; tebrurec;* — époques des giboulées, *ałaggem (n-timřarin).*

giboyer, *śegged*, h. *tśeggid.*

giboyeux, *itcur d-śiada* (3e pers.); *amkan uśegged.*

gifle, *abqiđ; abqiś; abqa*, pl. *ib-ten; ŧabqat*, pl. *tib-tin.*

gifler, *beqeđ*, h. *ŧebqiđ; beqeś*, hab. *ŧebqiś; semzened*, hab. *semzenad; sebbeđ*, h. *tsebbiđ.*

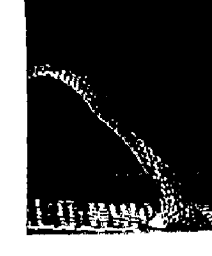
gigantesque, *d-elqaher.*

gigot, *amśad*, pl. *im-den; taqecbuŧ* et *taqesbuŧ (ikerri*, etc.); (ce dernier mot signifie proprement *le gras du gigot;* — gigot de derrière, *ŧařma*, pl. *tiřmiuin;* — id. de devant, *ŧařrut*, plur. *tiřriuin.*

gilet, *taśedrit*, pl. *tiśedriaie;* — fermé devant, *frimla*, plur. *-at; tabdâit*, plur. *tib-iin* (qu'il ne faut pas confondre avec *tabdâit*, femme de mauvaise vie).

gille (niais), *abuniu*, pl. *at-niia.*

gingembre, ***skenjeber.***
girafe, ***mzizzel.***
girandole, ***meśbaħ bu-ifurkan.***
girofle, ***qrumfel*** (pour ***qrunfel,*** également employé); — un clou de girofle, ***âqaie le-qrumfel.***
giroflée, ***ħili.***
giron, ***irebbi,*** pl. ***irebban; iciui,*** pl. ***iciuan.***
gisant, voir ***gésir.***
gîte, habitation, ***tanezduřt*** et ***tamezduřt*** (qqfs ***tanezduħt*** par corrup.), pl. ***tin-řin;*** — des perdrix, des lapins, etc., ***asgun,*** pl. ***is-nen.***
gîter, ***zedeř,*** h. ***zeddeř;*** — passer la nuit, ***ens,*** p. ***insa,*** hab. ***tnusu.***
givre, ***agris.***
glabre, ***bla tamart*** (ou ***ezzeřb***).
glace, eau gelée, ***agris;*** — miroir, ***mri,*** plur. ***-at;*** — cœur de glace, ***ul iqoren.***
glacer, congeler, ***sigres,*** parf. ***isagres,*** hab. ***segras;*** — saisir (froid), ***sefcel,*** hab. ***sefcal;*** — en parlant du vent froid, ***celuđ,*** p. ***icluđ,*** h. ***tecluđ..;*** — intimider, ***semmer,*** h. ***tsemmir*** (litt. : clouer); — se glacer, être glacé, ***geres,*** hab. ***gerres;*** — sang (s'affaiblir), ***semeđ,*** h. ***tsemmiđ.*** Ex. : mon sang se glace (par l'âge), ***semđent idamen-iu s-tuser.*** Expr. : le sang se glaça dans ses veines (de saisissement), ***effeřent idamen-is si-lbařa.***
glacial ***(asemmađ); anect b-ugris*** (litt. : comme la glace); ***am udfel*** (comme la neige); — abord, air, regard, etc., ***isemmeren*** (part).
glaçon, ***mri b-ugris;*** — qui pend au toit, ***azebluc,*** pl. ***izeblac.***
glaïeul, ***aberrauag.***
glaire, ***anħim.***
glaise (terre), ***talaħt*** et ***taleřt; aśenśali.***
glaiser, crépir, ***seleř,*** h. ***selleř.***
glaive, ***sif,*** pl. ***siuf.***
gland du chêne, ***abelluđ*** (coll.); — un seul gland, ***tâqait ubelluđ;*** — dimin. ***tabellact,*** plur. ***tib-cin;*** — écorce de gland, ***aqecquc;*** — gland grillé, ***ifeħsi*** et ***afeħsi,*** plur. ***if-ien;*** — de chéchia, ***acetcuie*** (B. I.); ***acrur,*** pl. ***ic-ren*** et ***tacrurt,*** pl. ***tic-rin; tacbubt,*** pl. ***tic-bin.***
glande, ***auls*** et ***aulsis,*** plur. ***iulsen*** (principalement dans l'aine; — tumeur, ***aqezzul,*** pl. ***iq-len;*** — extérieures, sous le cou des chèvres, ***taselmemmait.*** pl. ***tis-iin.***
glaner, ***leqeđ,*** h. ***leqqeđ.***
glapir, ***skâuu,*** p. ***iskâua,*** h. ***skâuiu;*** — crier, ***eśśef,*** h. ***tiśśif.***



glapissement, *askuâu;* — cris, vacarme, *tuẑẑefa; tiẑẑift.*

glauque, *azigzau.*

glèbe, *tamurt.*

glissade, *ucull; allalucell; allanucell; allaluceg; allanuceg; allalulec.*

glissant, *umlil.* Tourn. : le sol est glissant, *illa ucull d-ilqaâa.*

glisser, (2) *cell,* hab. *tcell; llalucell* et *llanucell,* hab. *llalucull; llanucull;* on dit aussi, *ceg, llaluceg* et *llanuceg;* — passer légèrement sur un sujet, *âaddi(fell),* p. *iâadda,* hab. *tâaddi;* — introduire adroitement, *sekcem,* hab. *sekcam;* — un mot à l'oreille, *sâaddi aual,* p. *isâadda,* hab. *sâaddaie..; sbecbec s-amẑur;* — glisser des mains, *menâ (deg...),* h. *mennâ;* — se glisser furtivement, *hatel,* p. *ihutel,* h. *thatel.*

glissoire, *ucull,* pl. *iu-llen; allalucell* etc, *(l = n; ll = g).*

globe, *kura,* pl. *-at;* — le globe (le monde), *dunit.*

globule, *tacufet,* pl. *tic-tin; tajârurt,* pl. *tij-rin* (D. S.) [ce mot a un sens détourné].

gloire, *âllima; can;* — louange, *cker; hamd.* Ex. : gloire à Dieu ! *ellhamd l-Illah* (et *ellhamdu...* ar. litt.); — éclat, splendeur, *mjed;* — gloire du ciel, *frah.*

glorieusement, *s-eccan; s-uahmad; s-ecceker.*

glorieux (digne de gloire), *iuklalen eccan* ou *ecceker;* — bienheureux du ciel, *uali,* pl. *auliat* et *uali* (invar.); — fier, *amzuhi,* pl. *im-ien.*

glorifier, *ceker,* h. *cekker; sellmed,* hab. *sellmad; meddah, tmeddah; semrer,* h. *semrur; sâllem,* h. *sâllim.* Ex. : glorifiez le Seigneur, *sâllmet Rebbi;* — se glorifier, *semrer iman(-...),* etc.; — faire le fier, *zuh,* h. *tzuhu.*

glose, *tafsir.*

gloser, *fesser,* h. *tfesser;* — critiquer, *qerell fell..,* h. *tqerrell...*

glossaire, *qamus,* pl. *quames.*

glouglou (d'un liquide), *arebreb* (du verbe *rebreb).*

gloussement, *asqaqi; atcucu (u, u, = o, o).*

glousser, *sqaqi, isqaqa,* hab. *sqaqaie; tcutcu (u, u, = o, o),* p. *itcutcu.*

glouton, (3) *asqall,* plur. *is-llen; ukkal,* plur. *iu-len; ametcaie,* pl. *im-ien; aglâum;* on dit aussi *itets am lafâ lebllar.*

gloutonnement, *s-usqell; am lafâ lebllar; -bla tufâa.*

glu, *laẑuq* et *laẑuq (q = g);* — glu végétale, *âlk.*

gluant, *ilezqen* et *ileẑqen.*

gobelet, *taslletet,* pl. *tis-tin; tacabcaqt,* plur. *tic-qin; tasa,* pl. *-at.*

(2) glisser, rouler : frouri, ifrouri, h. tfrouri, A afrouri; ff. sfrouri, h. sfrourai, A asfrouri

(3) manger beaucoup et vite : animal, personne : ahea, iouheg h. tahea, A ahheg

gober, avaler rapidement, *seblâ bla tufśa;* boire, *cereb,* h. *cerreb;* — oiseau, *neqeb,* h. *neqqeb;* — croire aisément, *seblâ,* h. *teseblâ.*
goberger (se), se moquer, *kelleħ fell,* hab. *ŧkelliħ;* — se divertir, *nezeh,* h. *ŧnezzih.*
godaille, *sekran(es-).*
godailler, *seker,* h. *sekker.*
godet, *tasult;* de noria, *tasđeleŧ,* pl. *tis-lin.*
gogo (à), *s-elŕerđ; s-lebŕi.*
goguenard, *akellaħ,* pl. *ik-ħen.*
goguenarder, *kelleħ,* h. *ŧkelliħ.*
goguettes, *zhu.*
goinfre, *asqađ,* pl. *is-đen; ukkal,* pl. *iu-len; ametcaie,* plur. *im-ien; aglâum.*
goinfrer, *etc am lafâ lebħar,* p. *itca..,* hab. *tets...;* — (litt. : *manger comme un serpent de mer).*
goître, *aħalqum; aħalqaq; aħazqul n-tamgerŧ; aŕbal n-tamgerŧ.*
goîtreux, *bu-ħazqul; bu-ħalqaq; bu-uŕbel,* pl. *at-...*
gombo **gomme,** *aselŕar; zgig;* — du cerisier, *ħabb elmeluk;* — laque, *luk;* — arabique, *śmaŕ lârab;* — élastique, *inziz;* — colle, *lazug* et *laśuq.*
gommer, *đelu ellazug i...,* p. *iđla..,* h. *đellu* et *ŧillu...* Ex. : mettez de la gomme sur l'enveloppe, *đelu-ias ellazug i tjellabt.*
gond, *agurz (u = o),* pl. *igurzan; rjel,* pl. *rjul; rezza,* pl. *-at.*
gondoler (se), gonfler, *cuf,* h. *tcuffu;* — se bomber, *kenu,* p. *ikna,* h. *kennu; âuj,* h. *ŧâuj.*
glonflement, *acufu; azzug* (c. c. *ua);* — d'un membre, *acelfeħ.*
gonfler *(sens actif),* *cuf,* h. *tcufu;* — de liquide, *zebzeg,* hab. *zebzig;* — membre malade, *celfeħ,* h. *tcelfeħ;* — se goufler, *semŕer iman(-...),* h. *semŕur..; cuf deg iman(-...),* etc.
gong, *abendir,* pl. *ib-ren.*
goret, *abquq,* pl. *ibqaq.*
gorge, *amgerđ,* pl. *im-đen; agerjuj,* pl. *igerjaj; tagerjumt,* pl. *tig-min;* — gosier, *taŕuct;* — de montagne, *ħenga,* pl. *-at.* Express. : rendre gorge, *ŕerem,* h. *ŕerrem...;* — faire gorge chaude, *kelleħ fell,* h. *ŧkelliħ....*
gorge-de-loup, plante, *tabquqt.*
gorgée, *ticerribt,* pl. *tic-bin; tijqimt* et *tijŕimt,* pl. *tij-min; tijuŕrimt,* pl. *tij-min.*
gorger, *tcar s...,* p. *itcur,* h. *ŧatcar.*

gosier, *tagerjumt,* pl. *tig-min;* — voix, *taṙuct.* Express. : de toute la puissance de son gosier, *s-uain illan deg taṙuct-is.*
gouailler, *mesħer fell,* h. *tmesħer...*
gouailleur, *amesħar,* pl. *im-ren.*
goudron, *qeḋran.*
goudronner, *uqem elqeḋran,* h. *tuqem...*
gouffre, *derdaf* et *zerdaf,* pl. *id-fen; amailellif,* pl. *imailellaf; aderbuz,* pl. *drabez.*
gouge, *amenqar* et *amenṙar,* pl. *im-ren.*
goulette, goulotte, *amizab,* pl. *miazeb.*
goulot, *aqemmuc,* pl. *iq-cen; aboḋ,* pl. *iboḋen.*
goulu, *ukkal,* pl. *iu-len; asqaḋ,* pl. *is-ḋen; ametcaie,* plur. *im-ien.*
goulument, *s-usqaḋ.*
goum, *gum,* pl. *-an.*
goupille, *taħlalt,* pl. *taħlal; tamesmart,* pl. *tim-rin.*
gourbi, *gerbi,* pl. *grabi.*
gourd, *ifuccel* (3e pers.); *igres (s-usemmiḋ).*
gourde, *tafqaluct,* pl. *tif-cin; taħcaict.* takrouait / tikrouailn
gourdin, *adebbuz,* pl. *id-zen.*
goure, *fabrika.*
gourmade, *bunia,* pl. *-at; tummeśt,* pl. *tummaś; aħucim, aħuccim* et *aħuncim,* pl. *iħ-ciam.*
gourmand, (1) *asqaḋ.* pl. *is-ḋen; ametcaié,* pl. *im-ien.*
gourmander, *naṙ,* p. *inuṙ,* h. *tnaṙ; tâuc fell,* h. *tâuic...; eśśem deg,* h. *teśśem..;* — avertir, *neḋer,* h. *neḋḋer.*
gourmandise, *asqeḋ.*
gourmer, *uut s-elbunia,* p. *iuut..,* h. *kat..; uut s-uħuccim..;* — se gourmer (se battre), *naṙ(et),* p. *inuṙ(en),* h. *tnaṙ(et).*
gousse, *tifejṙelt,* pl. *tifejṙal; taħdact,* pl. *tiħ-cin;* — d'ail, *tifdent,* pl. *tifidnin; tibśelt,* pl. *tib-lin.* gousse d'ail: isin n tiche... / isinen —
gousset, creux de l'aisselle, *taṙrut,* pl. *tiṙurḋin;* — poche, *jib,* pl. *jiub.*
goût (sens du goût), *imi;* amdhai — saveur, *benna;* — odeur, *rilla;* — discernement, *tmiiez; ameggez;* — capacité, *tiâubja; tillarci;* — élégance, *ḋrafa;* — inclination, *amili.*
goûter (discerner les saveurs), *meggez,* h. *tmeggiz;* — essayer, *âreḋ* et *ârreḋ,* (2) h. *târriḋ.* Ex. : il goûtera le repas, *ad-iârreḋ g-imensi;* — avoir part à.., passer par..., *nal,* p. *inul,* h. *tnal.* Ex. : il ne goûtera pas la mort, *ur itnal ara elmut;* — prendre la collation, *etc tanalt,* p. *itca...* h. *tets...*
goûter (subs.), *tanalt; tanaqelt.*
goutte, *tiqit* et *tiqqit; timqit,* plur. *timqua* et *timqadin;* — (3) tastit

(1) Un homme était gourmand: illa ourdjaz d t'emmâ
(2) mdhi goûter saveurs imdhi h. metiti A amdhai
ff. semdhi h. semdhai h. semetti A asemdhi
ff. fouamdhi h. fouamdhai

goutte à goutte, ***timqiť ar timqiť;*** — couler goutte à goutte, ***uddem,*** hab. ***ŧudum*** et ***ŧuddum; ŧmiqi; qiťťer,*** hab. ***ŧqiťťir; negi,*** pl. ***ngit;*** — petite quantité, ***ħra; acemma; tigert,*** plur. ***tigrin.*** Ex. : nous n'y voyons goutte, ***ur nuali tigert;*** — adv. aucunement, ***ħlaś; biŧa; ula de ħra;*** — pour le futur, ***maħi.***

goutte (maladie), ***saťur.***

gouttière, ***misab*** et ***amisab,*** pl. ***miaseb.*** senfir

gouvernail, ***dman,*** pl. ***-at.***

gouvernant, ***ħakem,*** pl. ***ħukkam;*** — les gouvernants, ***ħkum*** (inv.); ***ħuakem.***

gouverne, règle de conduite, ***srira; ħedma.***

gouvernement, ***bailek; ħkum; dula; maħsen;*** — les gouvernants ***ħkum*** (inv.); ***ħuakem.*** Ex. : il lui confia le gouvernement de dix villes, ***ifka-ias leħkum ťef âcra timdinin;*** — il partagea avec lui les soins du gouvernement, ***ibħa id-es elħedma elmaħsen;*** — administration, ***ŧadbir; ukala.***

gouverner, ***ħekem,*** h. ***ħekkem;*** — régir, ***debber,*** h. ***tebbir*** et ***ŧdebbir;*** — avoir de l'influence sur..., ***ħekem fell...,*** hab. ***ħekkem.*** Ex. : Dieu gouverne tout, ***Rebbi iŧdebbir kull-ci;*** — il les gouvernera, ***ad-idebber fell-asen.*** celui au plumet ou tebouloult (pl. at teboulboulen / attebouhboulen)

gouverneur, ***ħakem,*** pl. ***ħuakem*** et ***ħukkam; uali,*** pl. ***ulat.***

grabat, ***imcucen*** (subs. pl.).

grabuge, ***aħśam.***

grâce, agrément, ***acbaħ; ħrafa; sien;*** — faveur, ***msiia*** et ***msegga; tijmilt,*** pl. ***-lin;*** — pardon, ***asmaħ; âfu;*** — demander grâce, ***suter laman,*** hab. ***sutur..; suter essemaħ...*** ou ***lâfu..;*** — id. en faveur de qqn, ***cafâ deg..,*** parf. ***icufâ,*** hab. ***tcafâ...*** Expr. : grâce! ***ennâr!*** (pour ***nâr);*** — tue-le, de grâce! ***enť-iť ia nâr!*** — de grâce! ***dâať-k!; nguad Rebbi; a-terebħeħ; di*** (ou ***g-) lânaia-k!; ťril-ek!; ťħil-ek!*** — faire grâce, ***semaħ,*** hab. ***tsemmiħ! âfu,*** p. ***iâfa,*** h. ***ŧâfu;*** — rendre grâces, ***ceker i,*** hab. ***cekker..; ħeker ťef,*** h. ***ħekker...;*** — dire les grâces, ***ħeker....*** Ex. : je rends grâces à la bonté de Dieu, ***ħekkereť ťef lhu Rebbi;*** — lorsqu'ils eurent dit les grâces, ***ħfir imi ħekkeren.*** Express. : grâces à Dieu! ***ecceker l-Illah!; tajmilt-ik a Rebbi!*** — grâce divine (bonté), ***nâma (t Allah)*** ou ***nâma (t Rebbi);*** — secours divin, ***ŧaufiq;*** — bonnes grâces, ***mħibba; mbuidda.*** Express. : de bonne grâce, ***s-elťerħ; si-lebťi;*** — mauvaise grâce, ***asħunser.*** Express. : de mauvaise grâce, ***s-usħunser; s-utelťuri.***

gracier, ***semaħ,*** h. ***tsemmiħ.***

gracieusement, ***s-elħerafa;*** — gratuitement, ***s-lemsiia; blac.***

gracieuseté, *tijmilt,* pl. *tij-lin.*
gracieux, *acbiḣ; acebḣan;* — de visage, *umâin,* pl. *-nin; umliḣ;* — honnête, poli, *ukiies; uḣdiq,* pl. *-qen;* — être gracieux, poli, *ḋeref.*
gracilité, *reqqa.*
gradation, *anerni; asmeŧleb.*
grade, *amkan; merteba.* Ex. : tu occupes un grade élevé, *ketc elmerteba-k âlait.*
gradin, *tarkabt,* plur. *tir-bin; derja,* plur. *druj; takeddart,* pl. *tik-rin.*
graduation, *sellum,* pl. *is-men; druj* (pl. de *derja*).
graduellement, *cuit ar cuit; cuitoḣ ar cuitoḣ.*
grain en général, *zrâa; zriâa;* — un grain, *âqa,* pl. *iâqain;* fém. et dimin., *tâqait,* pl. *tiâqain; tiâqit,* plur. *tiâqiin;* — une petite quantité, *acemma; ḱra.*
graine, semence, *zriâa;* — de figue, *tâma;* — d'olive, *aḣbu* (coll.); — sorte de graines noires dont on fait des colliers, *arzaz;* — graines qu'on donne aux perdrix, *ârg sus;* — une graine de... (un grain de), *âqa,* plur. *iâqain; tâqait,* plur. *tiâqain.*
graissage, *adhan; tiḋlin.*
graisser, *dehen,* h. *dehhen; ḋelu i-,* p. *iḋla...,* h. *ḋellu...;* — la patte à qqn, *melleq,* h. *ŧmelliq; qezzeb,* h. *ŧqezzib.*
grammaire, *naḣu; jarumia (ajarumia,* primitivement, la grammaire arabe composée par *elajarumi).*
grammairien, *mâḋlem f-ennaḣu,* pl. *-min...*
gramme, *gram,* pl. *-at.*
grand, *amoqran,* pl. *im-nen;* — long, large, haut, etc. (voir ces mots); — être grand, *meqor,* sing., 1er pers., *muqqeref,* 2e pers. *muqqereḋ,* 3e pers. *meqor,* pl. *muqqerit,* h. *temŧur* (on dit aussi *meŧor);* — être plus grand que... *aguar,* p. *iiguar* et *iugar; meqor fell,* etc. Ex. : celui qui est grand peut trouver plus grand que lui, *uin nŧa d-amoqran, izmer ad-iaf uin it-iugaren;* — y a-t-il une récompense plus grande que celle qui est réservée à.., *illa ḱra lajr iugaren lajr b-uin...;* — lorsque tu seras grand, *imm ara- temŧureḋ;* — aucun n'est plus grand que lui, *ula iun meqor fell-as.* Tourn. : il n'y a pas d'aussi grand que lui, *ulac elmetl-is deg temŧur;* — célèbre, *mechur,* pl. *-it; amechur,* pl. *im-ren;* de haute naissance, *laṡl amoqran;* — titre de certains personnages, *crif,* pl. *cerfa;* — grand (un des principaux de l'endroit), *amoqran; âzqal,* pl. *âqqual* et *âaqel,* pl. *âuqal;* — sublime, élevé, *âlaie,* pl. *-it; amoqran; âḋim,* pl. *iâ-men;* — les grands-

parents, ***jdud;*** grand-père, ***jedd;*** — grand-mère, ***jidda; seti; iaia.*** Express. : il est grand temps, ***iħar elħal.***

grandement, ***nesseħ; aŕas.***

grandeur, ***temŕur;*** — importance, ***taŝit; astaħqi;*** — noblesse, ***can; ârđ; âđima.***

grandiose, ***d-lâjb.***

grandir (*sens neutre*), ***meŕur;*** sing. 1re pers., ***muqereŕ;*** 2e pers. ***muqeređ;*** 3e pers., ***imŕur,*** plur. 1re pers. ***nemŕur,*** etc., hab. ***tmuŕur.*** Tourn. : il grandissait, ***itnernaie g-ilqedd;*** — se grandir, ***semŕer iman(-...),*** h. ***semŕur...***

grand-mère, ***setsi; jidda,*** pl. ***-at; iaia,*** pl. ***-at.***

grand-père, ***jedd,*** pl. ***jdud.***

grange, ***maħsen,*** pl. ***mħasen.***

granit, ***adŕaŕ ŝuan.***

granivore, ***itetsen esseriâa.***

granule, ***tâqait,*** pl. ***tiâqain.***

grappe, ***agazu*** et ***agazi,*** pl. ***iguza;*** on dit aussi ***aiazi,*** plur. ***iiuza;*** — petite grappe (voir le suivant).

grappillon, ***tarbibt (n-tiŝurin,*** etc.), pl. ***tir-bin;*** et aussi ***arbib,*** pl. ***ir-ben; tiserŕetit,*** pl. ***tiserŕeta.***

grappin, ***ameħŕaf,*** pl. ***im-fen;*** — mettre le grappin sur qqn, ***ħekem fell,*** h. ***ħekkem.***

gras, adj., ***aqebbuan,*** plur. ***iq-nen; aufaian,*** plur. ***iu-nen;*** — être gras, ***qebbuu,*** p. ***iqebbua,*** hab. ***tqebbuu; ufaie*** et ***uffaie,*** parf. ***iufaie,*** h. ***tufaie.*** Ex. : qui n'est ni gras ni maigre, ***ur neqebbua ur neđâif;*** — être gras (fort), ***jehed,*** hab. ***jeħhed; kelkel,*** hab. ***tkelkel.*** Ex. : un mouton fort gras, ***ikerri ijhed nesseh;*** — devenir gras, solide, ***ŝeħi,*** parf. ***iŝħa,*** hab. ***teŝħi; neħraq,*** hab. ***tneħraq;*** — gras (terrain), ***akelkel, idqi;*** — être gras (terrain), ***kelkel,*** hab. ***tkelkel;*** — sale (être), ***ames,*** parf. ***iumes,*** hab. ***tamas;*** — subs. le gras de la viande, ***tasemt;*** — faire gras, ***etc agsum,*** p. ***itca,*** h. ***tets...***

gras-double, ***takercet.***

grassement (vivre), ***ŝun iman(-...);*** p. ***iŝan..,*** h. ***tŝunu..;*** — généreusement, ***s-leŕla; s-elħaua.***

gratification, ***tijmilt; tabcert.***

gratifier, ***saâd,*** p. ***isaâd,*** h. ***tsaâd;*** — gratifier (Dieu), ***nâm,*** h. ***tnâm.*** Expr. : que Dieu vous gratifie de beaucoup de bien, ***ak-inâm Rebbi s-elħir.***

gratis, ***baŕel; blac; s-ulac;*** — par pure bonté, ***s-lemsiia;*** — pour l'amour de Dieu, ***fudma Rebbi.***

gratitude, ***cker; tiririt n-elħir.***

grattage, voir *gratter.*

gratter, racler, *ꝁeređ,* hab. *ꝁerređ.* N. d'act. : *aꝁređ; jered,* h. *jerred.* N. d'act. : *ajred* (on dit aussi *jeređ* par erreur); — un poisson, l'écailler), *becer,* h. *beccer.* N. d'act. : *abcar;* — enlever la pelure, *seqcer,* h. *seqcar.* N. d'act. : *aseqcer;* — effacer totalement, *qerqec,* h. *ŧqerqec.* N. d'act. : *aqerqec;* — poules, *ħebbeđ,* h. *ŧħebbiđ.* N. d'act. : *aħebbeđ;* — chercher, *ꝁebec,* h. *ꝁebbec.* N. d'act. : *aꝁbec;* — frotter avec les ongles, *ꝁemez,* hab. *ꝁemmez.* N. d'act. : *aꝁmez; ƚukk,* h. *ŧƚukku.* N. d'act. : *aƚukku;* — se gratter, *ferfec,* h. *ŧferfec.* N. d'act. : *aferfec; feduic,*h. *ŧefduic.* N. d'act. : *afeduec.*

gratuit, se rend par les express. adv., *baŧel; s-lemziia; s-ulac.*

gratuitement, voir *gratis.*

grave, sérieux, important, *aẑaian,* pl. *iẑ-nen* (de *ẑaie,* plur. *ẑait,* hab. *ŧaẑaie,* être grave), *amoqran;* — dangereux, *iuâr* (3e pers. de *uâr,* h. *ŧuâr...,* être grave).

gravement, *aŧas; suasua.* Ex. : il est gravement malade, *ihlek suasua.*

graver, *neqec,* hab. *neqqec; neŕec,* hab. *ŧenŕac; reqem,* hab. *reqqem.*

graveur, *aneqqac,* pl. *in-cen; areqqam,* pl. *ir-men.*

gravier, *ijdi; ibâin* (pl. de *abâie).*

gravir, *ali,* p. *iuli,* h. *ŧali.*

gravitation, *aduuer.*

gravité, pesanteur, importance, *taẑit;* — danger, *uƚƚ; ħuf;* — sérieux, *rzana;* — centre de gravité, *tazmert.*

graviter vers, *mil,* p. *imal,* h. *ŧmal.*

gravure, action de graver, *anŕec;* — image, *tameẑuuât,* plur. *tim-tin; taẑuira,* pl. *-at.*

gré, *bŕi; ŕeƚƚ.* Ex. : au gré des héritiers, *luarafa, i-lebŕi-ensen;* — consentement, volonté, *rƚa; ŕeƚƚ.* Ex. : de son plein gré, *s-erreƚa-ines.* Express. : au gré du vent, *ŕer elŕerƚ b-uaƚu;* — bon gré, mal gré, *s-elŕerƚ* (ou *s-lebŕi) neŕ s-tamara* (et *s-ennemara);* — savoir gré à, *err elħir,* p. *irra...* h. *ŧarra...*

gredin, *ƚraimi,* plur. *iƚ-ien; âdaisi,* plur. *iâ-ien; emmis elƚaram,* pl. *arrau; caqi,* pl. *cuaqi.*

greffage, *aleqqem.*

greffe, *agƚum* et *ageŧŧum,* pl. *iguƚman.*

greffer, *leqqem,* h. *ŧleqqim.*

greffier, *ħuja,* pl. *ħuaja.*

grêle, adj., *arqiq* et *arqaq,* pl. *ir-qen* (de *reqq,* hab. *ŧerqiq,* être grêle); — homme, *amebli,* pl. *im-ien* (de *belu,* p. *ibla,* h. *bellu.*

grêle, subs., *igedrez; abŕuri.*

grelé (par la grêle), ***ikat-(it) ubruri;*** — par la petite vérole, ***amberbec,*** pl. ***imberbac.***
greler (tomber, grêle), ***uut (ubruri),*** p. ***iuut...,*** h. ***kat...***
grelon, ***tâqait ubruri.***
grelot, ***ticencunt*** et ***tijenjunt,*** pl. ***-nin.***
grelotter, ***qfifi,*** p. ***iqfafa*** (1re pers. ***qfafiř),*** hab. ***ŧeqfufuie.*** N. d'act. ***taqfafait.***
grenade, ***taremmant,*** pl. ***tir-nin;*** coll. ***remman;*** — diverses espèces, ***ħalu*** (douce), ***qareś*** (aigre); ***abejjaui*** (de Béja ?) ***elmuz*** (la banane), armoun z. irmounen
grenadier, ***taremmant,*** pl. ***tir-nin.***
grenier, au-dessus du rez-de-chaussée, ***maħzen,*** pl. ***imeħzan*** et ***mħazen; takenna,*** pl. ***tikenniuin; taŕurfet,*** plur. ***tiŕ-tin;*** — petit grenier dans l'intérieur de la pièce d'habitation, 1° en face de l'adainin, ***âric,*** pl. ***iâ-cen;*** — 2° au-dessus de l'adainin, ***târict,*** pl. ***tiâ-cin.***
grenouille, ***umqerqur (u = o),*** plur. ***imqerqar,*** fém., ***tamqerqurt,*** pl. ***timqerqar.*** ajerou z. ijera
grès, ***adŕaŕ msenn.*** grès rouge = tefz'a
grésil, ***tabrurect; abruri.***
grésiller (tomber : grésil), ***uut (ubruri),*** p. ***iuut...*** h. ***kat...;*** — racornir, ***sekmec,*** h. ***sekmac.***
grève, bord de la mer, ***coŧŧ;*** — endroit semé de petits cailloux, ***abraraz,*** pl. ***ib-zen;*** — petits cailloux, ***ijdi; ibâin*** (pl. de ***abâie).***
grever, ***ďorr,*** h. ***ŧďurru;*** — charger de, ***zaśi fell,*** p. ***izaśa...*** h. ***zaśaie.***
gribouillage, ***asħerbubec.***
gribouiller, ***ħerbec,*** h. ***ŧħerbic; sħerbubec,*** h. ***sħerbubic.***
grief, adj., ***amoqran,*** plur. ***im-nen; aśaian,*** plur. ***iś-nen;*** — fâcheux, ***iuâren*** (part).
grief (subs.), ***mďerra,*** pl. ***at; ďorr,*** pl. ***ďrur;*** — motif de plainte, ***sebba; acetki.***
grièveté, ***taśit.*** achchar z. ichcharen
griffe, ***iccer,*** pl. ***accaren;*** — du chat, ***akabar*** et ***akabbar,*** pl. ***ik-ren;*** — en fer (pour se battre) ***taħatemt (n-tuccar);*** — signature, ***ħeŧŧ ufus;*** — pouvoir, ***ħkum.***
griffer, ***ħebbec,*** hab. ***ŧħebbic; qezzer,*** hab. ***ŧqezzir; kerrec*** hab. ***tkerric.*** Ex. : il m'a griffé à l'oreille, ***ikerrec-ii deg umśuŕ.***
griffon (vautour), ***igider*** et ***ijider,*** pl. ***igudar*** et ***ijudar.***
griffonnage, ***asħerbubec.***
griffonner, ***ħerbec,*** h. ***ŧħerbic; sħerbubec,*** h. ***sħerbubuc.***

grignoter, *ɛezz,* h. *ṭɛuzzu (teɛziz* et *ṭɛezziz).*
grigou, *amectaq,* pl. *im-qen; amecḥi,* pl. *im-ien.*
grillage, grille, *acbak* et *tacbakt.*
griller, faire cuire, *seknef,* h. *seknaf;* — le café, *ezzu* et *uzu,* p. *izza* et *iza,* h. *tezzu* et *tuzu.* N. d'act. *uzzu;* — des épis de blé, *zelef,* h. *zellef;* — dessécher complètement, *serɛ,* p. *iserɛa,* h *serɛa;* — de (désirer vivement), *cedhi,* p. *icedha,* h. *tcedhi; ṭemâ,* h. *ṭemmâ.* être grillé : et touaref
grillon, *imeqrac,* pl. *-cen.*
grimace, *asmejger.*
grimacer, *smejger,* h. *smejgar.* kemmech h. tkemmech A akemmech
grimaud, *d- ir tagunza.*
grimper, *ali (ɛef...),* p. *iuli,* h. *ṭali.*
grincement, *aqrac (n-tuɛmas);* — du chien, *asfenḥer;* — d'une porte, *ajjeq* et *tijjeq.* azouzou
grincer des dents, *qerec tuɛmas,* hab. *qerrec..;* — chien, *sfenḥer,* h. *sfenḥar,* porte, *ejjeq,* h. *ṭijjiq.*
grincheux, *g-ir tagunza.*
gringalet, *nuṣf b- urgaz.* A azzouzou
gringotter, *selbedec* et *sellebdec,* h. *selbeduc* et *sellebduc* (on dit aussi *selbeḍec*).
grippe, antipathie, *kraha.*
gripper, *qebeḍ,* h. *qebbeḍ;* — dérober, *ḥeḍef,* h. *ḥeṭṭef; aker (e = o),* p. *iuker,* h. *ṭaker;* — se gripper, *kemec,* h. *ṭkemmic.*
grippe-sou, *amecḥi,* pl. *im-ien.*
gris, *azigzau,* pl. *iz-uen;* — temps (être gris), *ɛummem,* hab. *mim;* — ivre, *sekran,* pl. *-in.* azemlal pl. izemlalen (Vbrunir)
griser enivrer, *esseker;* — porter à la tête, *sduuḥ (aqerru),* h. *sduuiḥ;* — se griser, *seker,* h. *sekker.*
grison, qui a les cheveux gris, *caib,* plur. *-bin;* — baudet, *ṭɛumaɛiul,* pl. *uɛial* et *iuɛial.*
grisonner, *cab,* p. *icib,* h. *cib.*
grive, *amergu,* pl. *imerga.*
grivois (peu décent), *(n-)leqbiḥ; uqbiḥ.*
grivoiserie, *qbaḥa.*
grognement du porc, du sanglier) *asḥemḥem;* — du chien, *asfenḥer;* — du chameau, *asher.*
grogner, porc, sanglier, *ḥemḥem,* hab. *ṭḥemḥam;* — chien, *sfenḥer,* h. *sfenḥar;* — chameau, *zeher,* h. *zehher.*
groin, *adamu* et *adamum,* pl. *id-men; aḥencuc,* pl. *iḥ-cen; taḥencuct,* pl. *tiḥ-cin; taḥennuft,* pl. *tiḥ-fin.*
grommeler, *smermez,* h. *smermaz; sgermed,* h. *sgermud; sgermem,* h. *sgermum* et *segrurum.*

grondement du tonnerre, ***asâsâ;*** — de la rivière, ***akufkuf.***
gronder, tonnerre, ***sâsâ,*** h. ***tsâsâ;*** — bête, feu; ***zeher,*** hab. ***zehher;*** — rivière, mer, etc., ***kefkef*** et ***kufkuf,*** h. ***ṫkufkuf;*** — réprimander, ***regem,*** h. ***reggem; eśśem,*** h. ***teśśem; tâuc fell,*** h. ***ṫâuic.*** o. zouer h. tzouar gr aziouar 7. izouaren
gros, ***aqebbuan,*** plur. ***iq-nen; aufaian,*** plur. ***iu-nen; ikelkel*** (3e pers.); — fort, ***aśuuran*** (et ***aśahran);*** — être gros, ***qebbuu,*** p. ***iqebbua,*** h. ***ṫqebbuu; -ufaie*** et ***uffaie,*** h, ***ṫufaie;*** — être fort, ***uśur,*** pl. ***śurit,*** hab. ***śeggur;*** — devenir gros, ***neħraq,*** h. ***ṫneħraq;*** — rendre gros, ***śelħli,*** p. ***iśelħla,*** h. ***tśelħli;*** — gros, considérable, ***amoqran,*** pl. ***im-nen.*** Ex. : un gros bénéfice, ***faida tamoqrant;*** — gros bourgeois, ***amerkanti,*** plur. ***im-ien;*** — gros mots, ***regmat*** (plur. de ***regma);*** — avoir le cœur gros, ***ħezen,*** hab. ***ħezzen (ħedzen);*** — adv. beaucoup, ***aṫas; ħer-lan; d-acħal.*** Ex. : il a gagné gros, ***irbaħ d-acħal.***
gros-bec, ***agmumes,*** plur. ***ig-sen; aħarraies,*** pl. ***iħarruias*** (B. M.).
grossesse, ***ṫâbbut; ṫâddist.***
grosseur, ***tuśert;*** — tumeur, ***aqeśśul,*** pl. ***iq-len;*** — dans le cou, ***aqelluś (u = o),*** pl. ***iq-śen.*** de la grosseur de anechohen
grossier, épais, ***ħcin,*** pl. ***ħcan; aħarcau,*** pl. ***iħ-uen;*** — insolent, ***amqebuħ,*** pl. ***imqebaħ;*** — dans ses paroles, ***aqoħbi,*** plur. ***iq-ien;*** — être grossier (dans sa manière de faire), ***qabeħ,*** parf. ***iqubeħ,*** h. ***ṫqabeħ.*** achtar = gros ; aziouar = épais
grossièrement, ***s-uqbiħ.***
grossièreté, rudesse, ***taħarcaut;*** — mauvaise éducation, ***d-ir arebbi;*** — parole, etc. grossière, ***qbiħ; qbaħa.***
grossir, *(sens actif),* ***zuśer,*** h. ***zuśur;*** — exagérer, ***zegged fell, tzeggid; semṫur,*** hab. ***tsemṫur;*** — en quantité, ***keṫer,*** hab. ***ṫkeṫṫir*** *(sens neutre);* — devenir gros, ***neħraq,*** h. ***ṫneħraq;*** — gonfler (membre), ***celfeħ,*** h. ***tcelfeħ;*** — fleuve, ***ali,*** p. ***iuli,*** h. ***ṫali.***
grosso modo, ***belħara.***
grotesque, ***iselħśain.***
grotte, ***ṫar,*** pl. ***ṫiran; ifri,*** pl. ***ifruin.*** ir'za 7. ir'ouza
grouiller (remuer, insectes), ***leṫmuc,*** h. ***ṫleṫmuc;*** — eau dans les intestins, ***ceruu,*** p. ***icerua.*** Ex. : son ventre grouillait (par suite de l'eau qu'il avait bue), ***ceruent uaħan di ṫâbbut-is; sgerger,*** h. ***sgergur.*** être nombreux (2)
groupe, ***tarbâṫ,*** pl. ***tirbâa; adarr,*** pl. ***idurra.*** Ex. : ils les feront asseoir par groupes, ***aten-sṫimen tirbâa;*** — chaque groupe de cinquante, ***kull adarr ṫef ħamsin;*** — ils s'assirent par groupes de cinquante et de cent, ***qimen d-idurra ħamsin d-mia.***

(1) o akerdad 7. ikerdaden
takerdat 7. tikerdadin
(2) o. medhmedh être nombr (gens anim) h. t'medhmedh t'medhmoudh
A amedhmedh
la maison est pleine de mouches de rats: taddart tt'emedhmedh
[illegible] ir'erdaien

groupement *(sens act.), anejmuâ; aqran; azdukel; asemlili;* — *(sens neutre), anejmuâ; aqran; tadukli; amlili; śoff* (groupe).
grouper, *jemâ,* h. *jemmâ; zdukel,* h. *zdukul; semlil,* parf. *isemlal,* h. *tsemlil;* — id. par deux ou trois, *qeren,* h. *qerren;* — se grouper, *nejmâ,* hab. *tnejmâ; dukel,* hab. *dukul; mlil,* p. *imlal,* h. *temlil; śeffef,* h. *tśeffef; qeren,* h. *qerren.*
gruau, farine grossière, *uzi* (pl. *iuzan,* même sens); *tausit;* — fleur de farine, *smiď* et *smid.*
grue, *abellirej* et *ibellirej,* pl. *ib-jen;* — faire le pied de grue, *arju s-ibeddi,* p. *irja* (1re pers. *arjiŕ* et *arjuŕ),* h. *ŕraju....*
gruger, grignoter, *ŕezz,* h. *ťŕuzzu; terzis* et *ťŕezzir.*
grumeau, voir *caillot.*
gué, *amezger,* pl. *imezgaren.*
guéer, *sired,* p. *isared,* h. *sirid.*
guenille, *aderbal,* pl. *id-len; ajerbub,* plur. *ij-ben; ajatut,* pl. *ij-ten; aȟertut,* pl. *iȟertat; acelliq* et *acelqiq,* pl. *ic-qen.* Ex. : qui est habillé de guenilles, *bu-ijatuten.*
guenon, *taȟallumt,* pl. *tiȟ-min; tibkit,* pl. *tibkan.*
guêpe, *arz,* pl. *arzen; arzaz,* pl. *ir-zen.*
guêpier, nid de guêpes, *ŕàr b-uarzen,* plur. *ŕiran...; tarsa b-uarzen,* plur. *tirzua; tamdint b-uarzen,* plur. *tim-nin;* — oiseau, *imŕui* (qqfs *amŕui),* pl. *-ien; aiamum,* pl. *iiumam.*
guérir (sens actif), *saȟlu,* p. *isaȟla* (1re pers. *saȟliŕ),* h. *saȟluie;* — sens neutre, *ȟelu (aȟlu),* p. *iaȟla* et *iȟla* (1re pers. *ȟliŕ* et *aȟliŕ),* h. *ȟallu.* Ex. : il guérit de sa maladie, *iȟla g-uaŕan-is;* — être guéri, *maȟlu,* p. *imuȟla,* h. *ťmaȟlu.* Ex. : quand il fut guéri de sa maladie, *akken id-imuȟla seg uaŕan-is.*
guérison, *ȟallu; tuȟlin; cfa* (arabe).
guérite, *tâcciut,* pl. *tiâ-uin.*
guerre, *imenŕi* et *amenŕi,* pl. *imenŕan; timerśi; timerśiut,* plur. *tim-uin; amerśi,* plur. *im-uin; ťrad; girra;* — révolte, *fetna; nfaq;* — guerre sainte, *jhad;* — faire la guerre, *ȟareb,* hab. *ȟarreb;* — faire la guerre à (ses défauts), *âreď i..,* hab. *tarriď...* Express. : de guerre lasse, *segmi âiiŕ* (ou toute autre personne suivant le texte); — débat, querelle, *aȟśam; amqellâ.*
guerrier (soldat), *âsker,* pl. *âsaker;* — nom d'unité, *âskeriu,* pl. *iâ-un;* — qui fait la guerre sainte, *amjahed,* pl. *imjuhad;* — adv. brave, *aśendid,* pl. *iś-den* (ar.).
guerroyer, *naŕ,* p. *inuŕ,* h. *ťnaŕ.*
guet, *tâssast; ǩmin.*
guet-apens, *kid,* pl. *kiud.*
guetter, *qarâ,* p. *iqurâ,* h. *ťqarâ; âss,* hab. *ťâssa;* — sur le chemin, *gani,* p. *iguna,* h. *ťgani.* Ex. : il guetta le serpent à

l'entrée de son trou, *iqurâ azrem enni ŕer imi lŕar-is;* — il le guetta pour le saisir quand il sortirait, *iqurâ-it ar-d-iffeŕ, a-t-itťef;* — observer, épier, *ďill,* p. *iďall,* hab. *ťilli.* Ex. : le diable me guette et me dit : « Dors encore un peu », *eccitan iďall-ii, ad-iqar : « mazal iďs ».*

guètre, *aďrobqiu,* pl. *iď-uen; ajirbi,* pl. *ij-ien.*

gueulard, *amâggeď.*

gueule, *ańenfuc,* pl. *iń-cen;* — ouverture, *imi,* pl. *imaun;* — gueule-de-loup (plante), *taśult g-iger.*

gueuler, *âieď,* h. *ťâieď; âggeď,* h. *ťâggiď.*

gueuser, *śerref,* h. *ťśerrif; sasi,* p. *isasa,* h. *tsasi; meťer,* h. *temťer* et *emmeťer.*

gueuserie, *zelť; azlaď; tiguilelt;* — méchanceté, *cum;* — escroquerie, *tikurďa* et *tukerďa.*

gueux, pauvre, *amezluď,* pl. *imezlaď; azauali,* plur. *iz-ien;* mendiant, *amaťar,* pl. *imaťaren;* — coquin, *emmi-s ellaram; ńraimi,* pl. *iń-ien; amcum,* pl. *im-men.*

gui, *ileggui.*

guichet, *taďuiqt,* pl. *tiď-qin.*

guide, compagnon de route, *amsaâf,* pl. *im-fen;* — de caravane, *ńabir,* pl. *iń-ren;* — directeur, *amdebber,* pl. *im-ren.*

guides (du cheval), *algam* et *aljam,* pl. *il-men.*

guider, en chemin, *saâf,* p. *isuâf,* h. *isaâf; rafeq,* p. *irufeq,* h. *ťrafaq;* — diriger, *debber,* h. *ťdebbir; reced,* hab. *recced;* — Dieu, *hedu,* p. *ihda,* h. *heddu.*

guidon, *nican.*

guigner, *ńezer (ŕur),* h. *ńezzer (ńedzer).*

guignon, *dâu-su; ihuah; tauaťit; ir ezzeher.*

guilleret, *ańfif,* pl. *iń-fen.*

guillocher, *ârreb,* h. *ťârrib.*

guimauve, *mejjir.*

guinder (élever), *sali,* p. *isali,* h. *salaie;* — affecter, *zegged,* h. *tzeggid;* — se guinder, *śedder,* h. *ťśedder; ânneb,* h. *ťânneb.*

guinguette, *qahuaji.*

guise, façon d'agir, *ťriqa;* — à sa guise, *d-ilŕerď;* — en guise de, *g-ũmkan.*

guitare, *agurembi* et *agrembi,* plur. *ig-ien; kuitra,* pl. *-at; kamanca.*

gustation, *ârať.*

guttural, *n-taŕuct.*

gymnase (école), *tamâmmart,* pl. *tim-rin.*

gymnase (faire du gymnase), *ferkes,* h. *ťferkus* (on dit par erreur).

(1) ils agiront à notre guise : andebber ... fimanenner

(7) Ils portent des souliers : terden tichad in
(8) La femme porte la timelhaft : tamet'tout terd (= teterd) timelhaft

gypaète, *igider* et *ijider,* pl. *ig-(ij-) dar.*
gypse, *jebs.*

H

ha! *a!*
habile, expéditif, *aħfif,* plur. *iħ-fen; uħaric,* plur. *iħ-cen; azebbat,* plur. *iz-ħen; aħarci,* plur. *iħ-ien;* — adroit, *âbbaj; âubaj* et *âbuaj,* plur. *iâ-jen;* — intelligent, *cater,* plur. *-in; zdoq* (invar.); — habile en affaires, *acaref,* pl. *ic-fin;* — rusé, *aħiili,* pl. *iħ-ien; amħiili,* pl. *im-ien;* — être habile (expéditif), *ħerec,* hab. *ħerrec;* — adroit, *âbbej* et *âubej,* hab. *tâbbuj* et *tâubbuj;* — intelligent, *ceṫer,* h. *ceṫṫer; zedeg* (h. *tezdeq* rare); — (en affaires), *ceref,* h. *cerref;* — (rusé), *ħiiel,* parf. *iħaiel,* h. *tħiiel.* Ex. : il est non moins habile que lui, *iħrec am neta.* Tourn. : il est si habile à.., que.., *deg tiħarci enni illan deg(-...) armi...*
habilement, *s-tiħarci;* (avec habileté), etc., suivant le sens, (voir *habileté*).
habileté, rapidité d'exécution, *tiħarci; tazebbat;* — adresse, *tiâubja;* — intelligence, *cṫara;* — dans les affaires, *acraf;* — ruse, *ħila; tiħilet* et le plur. *tiħila.* Tourn. : un homme d'une grande habileté dans.., *argaz iħrec nezzeh deg.*
habillement (voir habit). ired, ured sired ṭellous
habiller, *sels,* p. *iselsa,* h. *slusu.* Ex. : ils l'habillèrent d'un burnous, *selsen-as s-ubernus;* — bien convenir à qqn (habit), *cebeħ,* hab. *tcebbiħ;* — les arbres contre l'hiver, *ṫelleṫ,* hab. *tṫelliṫ;* — s'habiller (être habillé), *els,* p. *ilsa,* hab. *ṫlusu* et *ṫelsus.* Ex. : il n'est pas habillé, *ur ṫṫelsus ara;* — il ne s'habillait pas, *ur iṫlusu ara;* — être chaudement habillé, *defi,* p. *idfa,* h. *deffi;* — qui n'est pas bien habillé (qui n'est pas propre), *acmit,* pl. *cemten* (3e pers. plur.).
habit, *lebsa,* plur. *-at* et *blas;* — habit en laine (gandoura, burnous, etc.), *tbaba;* — les habits, *tlaba; qecc; ħauaij; iceṫṫiħen* et *icṫiħen;* — un mauvais habit, *tacelqiqt;* — montrer la corde (habit), *seħher elħiaħa,* hab. *seħhar.* Expr. : se dépouiller de ses habits, *eks ârian,* parf. *iksa..,* hab. *tekkes...* iggen ouirid = un habit
habitant, *amezdaṫ,* plur. *im-ṫen;* — les habitants, *medden.* Tourn. : je suis le seul habitant de cette ville, *ânmereṫ tamdint nek uaħd-i.*
habitation, *tamezduṫṫ* et *tanezduṫṫ,* plur. *tim-rin; aħam*

(1) demain vous vous habillerez bien : ocheha a terdem d aouah' di
(2) il s'en habillait : irred sisen
(3) ils les avaient mis erden ten h. terd terden tekoubet
4 thaz'd'ritth habitation
(4) dessus ksa ekta h. kessa ... aksa

pl. *iħamen*. Ex. : maison d'habitation, *aħam tamezduŕt;* — les arabes ont des tentes comme habitations, *âraben tamezduŕt-ensen d-iclaƚ.* amar

habiter, *zedeŕ*, h. *zeddeŕ;* — venir habiter, *daƚi*, p. *iduƚa*, h. *ŧdaƚi;* — habiter pour la première fois, *nulfu*, p. *inulfa*, hab. *ŧnulfu*. Ex. : il est parti habiter un autre village, *iruƚ izdeŕ i taddart enniƚen;* — ils n'habitent pas le village, *ur izdeŕen ara i taddart;* — habiter un pays en passant, *bedd (fell...)*, hab. *ŧbeddaie*. Ex. : j'ai habité tous les pays, *mkull tamurt beddeŕ fell-as;* — il sentit qu'un rat habitait ce trou, *israƚ deg umruj agi izdeŕ iun uŕerƚa;* — peupler, *âmmer*, h. *ŧâmmir*. Ex. : je suis seul à habiter cette ville, *âmmereŕ tamdint agi uaƚd-i;* — être habité, *âmmer*, h. *ŧâmmir;* — les lieux habités, *âmair(l)*.

habitude, *âdda; tanumi; âurf*. Ex. : renonce à cette mauvaise habitude, *ħedu i lâdda iagi n- d-ir;* — prendre l'habitude, *aŕ tanumi*, parf. *iuŕ*.., h. *ŧaŕ*... Ex. : j'en ai pris l'habitude, *uŕeŕ tanumi; senteƚ*, h. *tsenteƚ*. Express. : ah ! tu commences à prendre l'habitude ! *tesenteƚ iâni* (se dit à quelqu'un à qui l'on accorde un peu de liberté et qui en abuse); — d'habitude, *s-lâdda*.

habitué, *iuŕ tanumi* (3e pers.); — qui va fréquemment dans un endroit, dans une famille.., *imzeggi*, pl. *imzeggan*.

habituel, *n-lâdda;* — qui demeure, *iŧŕimen; aneśli*, plur. *in-ien*.

habituellement, *s-lâdda; s-tanumi;* — continuellement, *kull-as; dima; daimen;* — faire une action habituellement, *zegu deg*, p. *izga*.., h. *zeggu*...

habituer, *sens actif*, *sualef*, parf. *isuulef*, hab. *sualaf; siŕ tanumi*, p. *isaŕ*.., h. *siŕi...; sennum*, h. *tsennum;* — s'habituer, être habitué, *ualef*, p. *iuulef; tualef; aŕ tanumi*, p. *iuŕ*..., h. *ŧaŕ*..; *eunum*, p. *innum*, h. *ŧennum*.

hâche, *acaqur (u = o)*, pl. *ic-ren; amentas*, pl. *imentias;* — petite (voir *hachette*). Ex. : il laissa échapper la hâche, *ibraias i-umentas*, kadoum

hacher (au propre et au fig.), *gezem (s-ucaqur)*, hab. *gezzem (gedzem)*.

hachette, *tacaqurt*, pl. *tic-rin; tagelzimt*, pl. *tigelziam;* — à deux tranchants, *taqabect*, pl. *tiqubaco* chadhour شقور

hachisch, *ƚcic; kif*.

hagard (être hagard, regard d'un moribond, d'un malade, etc.), *ŕereb*, hab. *ŕerreb*. Ex. : il a les yeux hagards, *ŕerrebent uallen-is*.

(1) ils voulurent habiter la ville : ekhsen ad âmmeren dis
(3) nous sommes venus demeurer ici : nousad anâmer dani
(4) j'habite Constantine : ellir âmrer tamourt ouadhou
ennoum être habitué, s'habituer h. tennam

haie, *afrag* et *afarig,* plur. *if-gen* et *ifergan;* — entourer d'une haie, *ezzi s-ufrag,* parf. *izzi..,* h. *tezzi..; zerreb,* hab. *tzerrib;* — enclos entouré d'une haie, *zriba,* pl. *-at.*

haillon, *aderbal,* pl. *id-len; ajatut,* pl. *ij-ten; acellig,* plur. *ic-gen.*

haik — ahouli, pl. ikhoulain — [illegible]

haine, *abřađ; břeđ; krah; aḣqar; âdaua; đell;* — horreur de, *caḣna;* — dégoût, *ařunfu.* Express. : en haine de, *řef; s-lebřeđ; s-ettar.*

haineusement, *s-lebřeđ,* etc. (avec haine, voir *haine*).

haineux, *amebřuđ,* pl. *im-đen; ameṅḣus,* plur. *imeṅḣas;* — qui est le fruit de la haine, *(n-)lebřeđ.* Ex. : une parole haineuse, *aual lebřeđ.*

haïr, *bečeđ,* h. *beččeđ; đull,* h. *tđulli* et *tđullu; ḣeqer,* hab. *taḣqir; kereh,* h. *kerreh; caḣeu,* p. *icuḣeu,* h. *caḣau.* Ex. : je te hais (et te méprise), *đulleť-k;* — faites du bien à ceux qui vous haïssent, *ḣedmet elḣir i uid ikun-ikrahen;* — elle le haïssait, *teḣqer-it.*

haïssable, *amekruh,* pl. *im-hen;* — *amqebuḣ,* pl. *imqebaḣ.*

hâlé, *mzellef,* pl. *-fin.*

haleine, *nefs.* Express. : retenir son haleine, *err ennefs deg iman(-...),* p. *irra..,* h. *tarra..;* — qui est de longue haleine, *řezzif,* pl. *-it,* ou bien l'express., *s-uatas elḣedma* (litt. : *avec beaucoup de travail);* — tenir qqn en haleine, *sḣareś,* h. *sḣaraś.*

haler, *jebeđ,* h. *jebbeđ; seřel s-ufus,* h. *seřal...*

haler les chiens, *serkec,* h. *serkac.*

hâler, *sreř,* h. *srař.*

haletant (être), *lehet,* h. *lehhet; sgunfes,* h. *sgunfus; sgunef,* h. *sgunaf; negef,* h. *neggef.*

hallage, *meks (muks).*

halle, *suq,* pl. *suaq (asuaq); raḣba,* pl. *-at.*

hallebarde, *taḣarbunt,* pl. *tiḣ-nin.*

hallier, buisson, *amadař,* pl. *imudař.*

hallucination, *ḣial;* — erreur, *ařlađ; âili.*

halluciner, *sḣail,* h. *tesḣail.*

halo, *hala,* pl. *-at; dara,* pl. *-at.*

halte, *menzel,* plur. *mnazel;* — repos, *astafu;* — interject, *arju!* pl. *arjut! qim! qimet.*

hameau, *taḣlijt,* pl. *tiḣ-jin.*

hameçon, *taśennart,* pl. *tiś-rin.*

hampe, *afus,* pl. *if-sen.*

hanche, *tamcact,* plur. *timcac; tisquma;* — d'un animal, *tiqesrit,* pl. *tiqesra.*

hanter, *âacer,* p. *iâucer,* hab. *tâacer;* — fréquenter souvent

un lieu, *segu deg,* p. *isga..,* h. *seggu..;* — habiter (démon, etc.), *kecem,* h. *keccem (ketcem).* Ex. : le diable hante son cœur, *ikcem-as eccitan ul.*

happer, *ħeđef,* h. *ħeṫṫef; leqef,* h. *leqqef; celqef,* h. *tcelqef; ƚauś,* h. *ƚuggeś.*

harangue, *ameslaie,* pl. *im-ien.*

haranguer, *meslaie,* h. *ŧmeslaie.*

harassement, *tagumi; âggu.*

harasser, *sâiu,* p. *isâia,* h. *tsâiu; sâggu,* p. *isâgga;* — être harassé, *gami* et *gammi,* p. *iguma* et *igumma,* h. *ŧgammi.*

harcèlement, importunité, *asefƚam; taruśi uqarru;* — provocation, *acqerri.*

harceler, importuner, *sefƚem,* h. *sefƚam; cemet fell,* hab. *tcemmit.* Ex. : pourquoi le harcèlerais-tu encore ?... *acuŕef ara-tecemteƚƚ akŧer fell-as;* — provoquer, *cqirr,* p. *icqarr,* h. *tecqerri.*

hardes, *qecc* (coll.); *ƚauaij* (subs. pl.); *iceṫṫiƚen* et *icṫiƚen.*

hardi (être), *śuer,* h. *śeggur; jehed,* hab. *jehhed; sâu tasa,* parf. *isâa..,* h. *tsâu..; sâu tnaħa,* etc.; *sâu ul..;* — effronté, *qebaƚ,* h. *qebbiƚ,* part. *ameqbuƚ,* pl. *im-baƚ.*

hardiesse, *teśuer; jhed; tasa; ul; tnaħa;* — effronterie, *qbaƚa;* — une hardiesse, *qbiƚ.*

hardiment, *s-eśśuer; s-lejhed,* etc. (avec hardiesse, hardiment, voir *hardiesse).*

hargneux (être... maussade), *tcaƚ,* p. *itcuƚ,* h. *tetcaƚ; ħiq,* p. *iħaq,* h. *ŧħiqi.*

haricot, *lubia* et *lubian;* (coll.); pl. *-at.* tadlakht pl. tidlakhin

haridelle, *amejdar,* pl. *im-ren; ajaƚjuƚ,* pl. *ij-jaƚ.*

harmonie des sons, *taŕuct;* — accord, *mizan;* — ordre, *rteb;* — entente parfaite, *amŧafaq; muafqa.*

harmonieusement, *s-taŕuct,* etc., suivant le sens : avec harmonie (voir *harmonie).*

harmonieux, *ishacen* (part.).

harnacement, *ƚarj.*

harnacher, *ƚarrej,* h. *ƚarrij; ƚalles,* h. *ŧƚallis.*

harnais, *ƚarj* (sans plur).

harpagon, *aqejmar,* pl. *iq-ren; amecƚi,* pl. *im-ien; amectaq,* pl. *im-qen.*

harper, *qebeƚ,* h. *qebbeƚ.*

harpon, *ameħŧaf,* pl. *im-fen.*

harponner, *uut s-umeħŧaf,* p. *iuut..,* h. *kat...*

hart, *iciddi,* pl. *iciddan.*

hasard, sort, *qder; njum; sher;* — cas fortuit, *ħŧa;* — péril,

risque, *sher; huf;* — au hasard, *ain illan; akken illa;* — par hasard, *akken; s-lehta; s-fur Rebbi.* Ex. : celui qui par hasard aurait trouvé une montre.., *uinna akken iufa iut n-essaâa..;* — il entra par hasard chez un forgeron, *ikcem akken fur iun uhaddad.* Tourn. : par le hasard qui nous a fait nous rencontrer, *aliq kra ai af-d- isemlalen.*

hasarder, *âreħ,* h. *ârreħ;* — risquer, *sebbel,* h. *tsebbel;* — se hasarder, *sebbel iman(-...).*

hasardeusement, *s-elhuf.*

hasardeux, *amsebbel,* plur. *im-lin;* — périlleux, *uâr,* hab. *tiuâr; deg-s elhuf; d-elhuf.* Ex. : le voyage par mer devint hasardeux, *asafer lebhar iufal d-elhuf;* ou bien, *iufal iuâr;* — incertain, *deg-s eccekk.* taierzast ?, taierzezen

Hase **hâte,** *âjla; mfaula; zerba; hir.* Ex. : il s'habilla en toute hâte, *ilsa elhauaij-is s-ezzerba;* — en hâte, à la hâte, *s-lâjla,* etc.; — avoir hâte de.., *hir,* p. *ihar,* h. *thar; menni,* p. *imenna,* h. *tmenni.* Ex. : J'ai hâte de finir, *la-tmennif ad-fukef.*

hâter, *sâjel,* h. *sâjal; sfiuel,* p. *isfauel,* h. *sfaual; hareś,* p. *ihureś,* h. *harreś* et *tharriś;* — se hâter, *âjel,* hab. *tâjel;* izzel *fiuel,* parf. *ifauel,* h. *tfaual; hareś iman(-...);* azzel employer tout son temps à.., *fares,* p. *ifures,* h. *tfaras.* Ex. : Dieu se hâtera de jeter ton âme en enfer, *ad-iâjel Rebbi s-errun-ek fer tmes.* Tourn. : il se hâta d'avertir, *ihubber imiren;* — il se hâta de prendre une poignée de blé, *iuut iddem-ed elkumca n-ennâma.*

hâtif, *amzuaru,* pl. *imzuura; amenzu,* pl. *imenza;* — figues hâtives, *urgel,* pl. coll. *urgalen.*

hâtivement, avant te temps, *qbel eluoqt; qbel ezzeman;* — à la hâte (v. *hâte).*

hausse de fusil, *mizan,* pl. *miazin; âlam,* pl. *-at.*

haussement, *asâli; arfad;* — haussement d'épaule, *arfad n-tait.*

hausser, *sâli,* p. *isâli,* h. *sâlaie;* — porter plus haut, le bras, etc., *refed,* h. *reffed;* — hausser les épaules, *refed tait..;* — hausser le ton (menacer), *siuguad,* p. *isauguad,* h. *tsiuguad; behdel,* h. *tbehdel;* — augmenter, *renu,* p. *irna,* hab. *rennu; zaśi,* parf. *izaśa,* h. *zaśaie;* — le prix, *sefli,* h. *seflaie;* — devenir plus haut, *âli,* p. *iâli,* h. *tâli.*

haut (1) (être), *âlaie,* plur. *âlait,* hab. *tâlaie;* ennij — dans les airs, *g-igenni;* — une haute antiquité, *b-uachal iseguasen;* — à haute voix, *s-tafuct; s-eśśut;* — la haute mer, *tneśfa lebhar;* — supérieur, éminent, *amoqran,* pl. *im-nen;* — fier, hautain (ton, voix), *n-ezzuh;* — jeter de hauts cris, *âggeħ,* h. *tâggiħ.*

adjenna, annedj # fuir en haut: soudjena

(1) le prince monta en haut (de son palais): iali oujellid s'el ennedj,

s-uain(...) ifkan tařuct; — le Très Haut, *Rebbi amoqran;* — les hautes œuvres, *timenřiut; finga* (échafaud).

haut, subs., sommet, *asaun; iħf,* pl. *iħfaun;* — hauteur, *tâli;* *âli.* Ex. : cette maison a cinq mètres de haut, *aħam agi isâa ħemsa elmitrat di tâli;* — tomber de son haut, *uhem,* hab. *tuhim; dehec,* hab. *dehhec;* — traiter qqn de haut en bas, *regem,* h. *reggem.*

haut, adv., *usaun.* Ex. : monte en haut, *âli-d i-usaun.*

hautain, *azuħi,* pl. *iz-ien; metkebber,* plur. *-rin; imkebber,* pl. *im-ren; itenfeħ* (3e pers.); — être hautain, *zuħ,* h. *tzuħu;* *keber,* h. *tkebber;* — *nefeħ,* h. *tenfeħ; nufeħ,* h. *tnufuħ.*

haut-bois, *řiħa,* pl. *-at; tazemmart,* pl. *tiz-rin.*

hautement, *s-eljehed;* — ouvertement, *âinani.*

hauteur, *âli; tâli;* — colline, *tiřilt,* plur. *tiřallin; agmun,* pl. *ig-nen; tagmunt,* pl. *tig-nin; tasaunt,* pl. *tis-nin;* — être à la hauteur, *auoħ (i...),* p. *ibboħ..,* h. *tauoħ; uâi,* p. *iuâa,* h. *tuġie;* — hauteur (arrogance), *nefħa; zuħ; kebrania.*

haut-le-corps, *aduqes.*

haut-mal, *grina; amrâun; ameskun; skina.*

hâve (être), *feseħ,* h. *fesseħ.*

hé! (appel), *a! ia!* — hé bien? (interr.) *d-acu-t? amek?* — id. marquant l'étonnement, *amek!*

hebdomadaire, *m-kull sbâa iiam.*

héberger, *sens,* p. *isensa,* hab. *snusu;* — être hébergé, *ens (řur),* p. *insa,* h. *tnusu.*

hébété, *amahbul,* pl. *imahbal; abahlul,* pl. *ibahlal; âggun,* pl. *iâ-nen.*

hébétement, *tibuhelt.*

hébéter, *sbuhel,* h. *sbuhul.*

hégire, *hjira (hajira).*

hein (interr.), *amek?* — après une interrog., *ziř; ziřma.*

hélas! *amalaħ; aħ! a ettaħsart! a ettauařit!* Express. : hélas! malheur à moi! *a ennegr-iu!*

héler, *siuel,* p. *isauel,* h. *saual;* — par gestes, *seřel,* h. *seřal.*

hélice d'un navire, *imdemmer,* pl. *im-ren.*

hémoptysie, *asusef g-idammen.*

hémorragie, par le nez, *afunzer;* — en général, *tuzzela g-idammen.*

hémorroïdes, *buaśir* et *buasir.*

hennir, *naħnaħ,* h. *tnaħnuħ;* — après l'orge, *staħtaħ,* hab. *staħtuħ.*

hennissement, *anaħnaħ;* après l'orge, *astaħtaħ.*

héraut, *amberraħ,* pl. *im-ħen.*

herbage, *ḱic;* — pré, *talmat,* pl. *tilmatin* et *alma,* pl. *ilmaten;* — id. réservé, *agudal,* pl. *ig-len; augdal,* pl. *iugdalen.*
herbe, *ḱicic; ḱic; taḱicict; rbiâ; âcb;* — tirer, couper de l'herbe, *ḱucc,* h. *tḱuccu.* sorte d'herbe = asedjmir ; billtin ; touga
herbeux, *deg-s elḱic;* — endroit herbeux, *talmat,* pl. *til-tin,*
herbivore, *itetsen elḱic; iâic deg elḱic.*
hercule, homme très fort, *aturki,* pl. *it-ien; ajhali,* pl. *ij-ien.*
hère, *azauali,* pl. *iz-ien.*
héréditaire, *itentaḱen.*
hérédité, *uarta.*
hérétique, *aḱarjiu,* pl. *iḱ-uen.*
hérisser, *sbedd,* h. *sbeddaie;* — se hérisser, *cirru,* p. *icarru,* h. *tcirru; citu,* p. *icita,* h. *tcitu.*
hérisson, *inisi* et *insi,* pl. *insiuen.* insaouen
héritage, *uart; uert* et *uart; trika.* Ex. : elles n'ont pas part à l'héritage, *ur sâint ara amur i luert;* — part réservée d'un héritage, *tâzzult* et *tâzult.* il laisse son héritage : ażi ijja ti ... immout
hériter, (1) *uaret,* p. *iuuret,* h. *uarret.* Ex. : j'hériterai la vie éternelle, *ara-uurtet tuddert n-daim.*
héritier, *uaret,* plur. *uarata.* Ex. : la chose est au gré des héritiers, *eluarata i-lebti-ensen;* — il l'a fait héritier, *isers-it d-luaret;* — héritier universel, *aśeb;* — héritier pour une part réservée, *âzzul,* pl. *iâ-len;* — être héritier, *tellet,* h. *tellet.*
hermaphrodite, *âluḱ,* pl. *iâlaḱ; ur ifri* (de *feru*).
hermétiquement (être hermétiquement fermé), *semmer,* h. *tsemmir.*
hernie, *bâj,* pl. *bâuj.* o tiddit p. tidda
héron, *abellirej* et *ibellirej;* pl. *ib-jen* (proprement *cigogne*).
héroïque, *amoqran,* pl. *im-nen; n-eljid; n-tasa;* — généreux, *usebbel; ne-sbil.*
héroïsme, courage, *taṫert tasa;* — noblesse de sentiments, *juda;* — générosité, *asebbel; sbil.*
héros, courageux, *jid,* plur. *juad;* — généreux, *amsebbel g-iman (-...).*
herse, *aḱebbac,* pl. *iḱ-cen; aḱalas,* pl. *iḱ-sen* (D.-S.).
herser, *smiles,* h. *smilis.*
hésitant (être), demeurer, (v. *hésiter*).
hésitation, *âuaq; uhnia; auham; aḱemmem.*
hésiter, *âuq,* h. *tâuq; uhem,* h. *tuhem; ḱemmem,* h. *tḱemmim.* Tourn. : sans hésiter, *bla-ttaḱmim* ou *mebla lârraḱ* (litt. : *sans tâtonnement*).
hétérodoxe, *iḱulfen i liman.*
heur, *baḱt; sâd.*

(1) il hérita de son père : babas, idjas d aziad d'un verger

heure, 24e partie du jour, ***saâŧ,*** pl. ***suaiâ;*** et ***saâa,*** pl. ***saâat.*** Ex. : à quelle heure a-t-il commencé? ***acĥal essaâa deg ibda?*** — à quelle heure dormez-vous? ***acĥal essaâa ai-f teťťesem?*** — à quelle heure sortirez-vous? ***řef acĥal essaâa deg arateffeřem?*** — un moment du jour, ***zman*** (sans plur.); ***uoqt,*** pl. ***auqat.*** Ex. : je sais les heures, ***sineř lauqat.*** Rem : dans les expressions qui marquent l'heure, le mot ***saâa*** se retranche. Ex. : il est sept heures, ***ibboď essebâa.*** Expr. : l'heure de la mort, ***tizi elmuŧ;*** — à l'heure qu'il est, ***g-iluoqt agi;*** — tout à l'heure (passé), ***ellina; naqal; imiren; tura;*** — dans un moment, ***ardeqal*** et ***arteqal; imiren (imirenni); acemma akka;*** — de bonne heure, ***zik;*** — sur l'heure, ***imirenni; tagaraia*** (au commencement de la phrase); ***iuřelĥal*** (id); — à la bonne heure! ***śalĥa,*** pl. ***śalĥa-t-uen!*** fém., ***śalĥa-t-kunt!; śalĥit!*** (invar.) ou ***śalĥit-ek!*** plur. ***śalĥitum!*** (pas de fém.).

heureusement, avec bonheur, ***b-ĥir; s-elhena;*** — sans peine, ***bla lâtab.*** Ex. : il est heureusement arrivé, ***ibboď s-lehna.*** Express. : heureusement que tu l'as aperçu, ***cui imi-ť-teśriď,*** ou ***elĥamdu l-Illah imi-,*** etc.

heureux, ***asâdi,*** plur. ***is-ien;*** — favorisé du sort, ***amarbuĥ,*** plur. ***imarbaĥ.*** Expr. : heureux celui qui..! ***amasâd b-uin..; amarezg b-uin...*** Ex. : heureux celui qui te ressemble, ***amarezg*** (ou ***amasâd) b-uin illan akka am ketc!*** — heureux que tu es! ***amasâd-ek!; amarezg-ek!*** — événement heureux, ***baĥt; sâd;*** — les jours heureux, ***uoqt elusâ;*** — un heureux génie, ***âql ĥfif;*** — être heureux (prospérer), ***ĥelef,*** h. ***ĥellef;*** — en général, ***retiĥ,*** p. ***irtaĥ,*** h. ***rettaĥ.***

heurtement, ***asmengaĥ; aberrez; auqâ.***

heurter, ***msenďaĥ,*** h. ***ŧemsenďaĥ; mengef, mengeĥ*** et ***menges,*** h. ***ŧmengif, ŧmengiĥ*** et ***ŧmengis; nageĥ,*** p. ***inugeĥ,*** hab. ***ŧnagaĥ; berrez iman(-...),*** h. ***ŧberriz...*** Ex. : dans la crainte de heurter contre un rocher, ***deg elĥuf ad-msenďaĥen řef ǩra icerrefen*** (litt. : qu'ils ne heurtassent); — pour que tu ne heurtes pas ton pied contre la pierre, ***iuakken ur tuqâď ara deg udřaŧ, aďar-ik.*** Tourn. : il s'est heurté, ***iuuŧ-it uagur*** (litt. : l'action de rencontrer l'a frappé); — en parlant des bêtes de somme, ***naqer,*** p. ***inuqer,*** h. ***ŧnaqar.***

hibernal, ***n-eccetua.***

hiberner, ***ceti,*** p. ***icta,*** h. ***cetti.***

hibou, ***bururu,*** pl. ***ibururuten; amâruf,*** pl. ***imâraf*** (propr. *chouette*), D.-S.

hic, la principale difficulté, ***ain agg-uâren*** (pour ***iuâren).***

hideusement, ***s-eccemata.***

hideux, *acmit* (plur. *cemten,* de *cemet,* hab. *tcemmit,* être hideux); *aseťťaf,* plur. *is-fen; aqsiħ,* plur. *iq-ħen.* Ex. il les trouva hideux, *iufa-ten d-iseťťafen.*
hiémal, *n-eccetua.*
hier, *iďelli; ams;* — hier soir, *lâca;* — avant hier, *selli-iďelli; seldi-iďelli* et *sell-..; seld-...*
hilarant, *iseďšen.*
hilarité, *taďśa.*
hippique, *b-uâudiu* et plur. *b-uâudiun,* ou *n-elħil.*
hippodrome, *mlâb,* pl. *-at; midan,* pl. *miaden.*
hirondelle, *tifillest* et *tifilillest,* pl. *tifillas* et *tifilillas.* On dit aussi, *tifirlillest* et *tifirellest.*
hisser, *sâli,* h. *sâlaie; refâ,* h. *reffâ; refed,* hab. *reffed;* — se hisser, *âli,* p. *iâli,* h. *ťâli* et *ťâlaie.*
histoire (d'un peuple, etc.), *tariħ* et le plur. *tuariħ;* — récit, *taqšit,* pl. *tiq-din! taħkait,* pl. *tiħ-iin; tadiant,* pl. *tidiatin;* — parabole, *tamťalt* et *tamťilt,* pl. *tim-lin;* — histoire sans queue ni tête. *âjmia,* pl. *-at; asnulfu;* — récit mensonger, *keďb* et *kďeb,* pl. *kďub;* — description, *auśaf.*
historien, *śaħeb ettariħ,* plur. *śħab-..; muarriħ,* plur. *-ħin; aťuarħi,* pl. *iť-ien.*
historier, *zuuoq,* h. *tzuuiq; cebbeħ,* h. *tcebbiħ.*
historiette, *tadiant,* pl. *tidiatin.*
hiver, *cetua.*
hivernal, *n-eccetua.*
hiverner, *ceti,* p. *icta,* h. *cetti.*
hivernage, *acetti.*
hochement, *aħuzzu.*
hocher, *ħuzz,* h. *tħuzzu.*
hochet (futilité), *fetfat* et *fetfut,* pl. *if-ten;* — au pl. jouets, *ijenjunen.*
hola, *ia!* — mettre le hola, *sefnu,* p. *isefna,* h. *sfennu; sfak* et *sfuk,* h. *sfuku.*
homard, *qurniť.*
homélie, *ameslaie,* pl *im-ien; ħďur; ħeťba.*
homicide (qui commet l'homicide), *bu-temgerť,* pl. *aț-temegraħ;* — crime d'homicide, *timenřiut; tamgerť.*
hommage (respect), *cker; can; akram.* Ex. : je vous présente mes hommages, *eggiť-ak eccan;* — obéissance, soumission, *ťaâa;* — don, offrande, *tufkin;* — plur. civilités, devoirs, *ħir; ħďaqa; ħrafa; ħarma.* Expr. : rendre à qqn ses hommages, *ħeďeq ťur..,* h. *ħeďďeq; ili d-uħrif ťur..,* p. *illa..,* h. *tili...*
homme (l'), l'espèce humaine, *bunadem;* — opposé à femme,

argaz, pl. *irgazen*; (argot, *afus b-urin; agin*); — un homme (en général), *bunadem*. Ex. : il vaut mieux qu'un homme donne sa vie pour sauver sa famille, *mniif ad-isebbel bunadem ennefs-is ŕef lwacul-is*; — un jeune homme, *ilemši*, pl. *-ien*; — homme (mari), *argaz*, pl. *ir-zen*; qqfs *siied*, pl. *siiad*; — homme de cœur, *bab-tasa*, pl. *at-* ou *imaulan-..*; — un brave homme, *bab elħir*, pl. *at-..*; *ħlaili*, pl. *iħ-ien*; (argot, *azegmi*, pl. *iz-ien*); — bonhomme, *bab niia*, plur. *at-..*; — homme de malheur, *aqarru-n-tawaŕit*, pl. *iqurra-..*; — homme de sac et de corde, *moro(el)*, pl. *tarbât elmoro*; — les hommes (d'un endroit), *medden*; *imdanen*. Ex. : voilà mon homme! *ata win isefken!* — tu n'es pas homme à faire l'aumône, *ulac deg-ek tin Rebbi*; — il est homme à se défendre, *izmer ad-imnâ iman-is*.

homogène, *g-iut etťebiâa*, ou *iut etťebiâa-ensen* (fém. *ensent*).

homonyme, *iun ism(-...)*, avec le pronom aff. convenable. Ex. : il est votre homonyme, *ketc de nta, iun ism-ennwen*.

honnête, *lâli (d-)*, se construit avec les aff. *-ii; -ik; -it*, fém. *-it; -t-naŕ; kun*, fém., *kunt*; 3° pers. *-ten*, fém. *-tent*; — poli, *uħdiq*, pl. *-qen*; *uđrif*, pl. *-fen*; *ukiis*, pl. *-sin*; *muđeb*, plur. *-bin*; *ârđi*, pl. *iâ-ien*; — une femme honnête, *tamŧut târđit* ou *d-lal lârđ*, pl. *sut-*; — bon, brave, *ħlaili*, pl. *iħ-ien*. Ex. : c'est entre les mains d'un honnête homme qu'il est tombé, *d-ufus uħlaili ukud imlal*; — affable, *hcaici*, plur. *ih-ien*; *amrađi*, pl. *im-ien*. sincère, juste, çadik'

honnêtement, avec probité, *s-lâdl; s-elħaqq*; — avec bienséance, *s-elħedaqa; s-elkiis; s-elħarma*; — avec prévenance, *s-eđđerafa; s-elhecaca*; — avec modestie, *s-lârđ*.

honnêteté, justice, *âdl; ħaqq*; — bienséance, *ħdaqa; kiis; ħarma*; — manières obligeantes, *đrafa; hcaca*; — modestie, *ârđ*.

honneur, réputation, *ârđ; ħarma*; — modestie, *ârđ*; — probité, *ħaqq; âdl*; — sentiment de fierté, *nif; ul*; — marques de respect, *can; krama*; — les honneurs, *can*. Ex. : les ennuis croissent avec les honneurs, *i-wimi âlaie eccan-is, itzeggiđ elħqzn-is*. Expr. : faire honneur à ses affaires, *ettef g-wawal(-..)*.

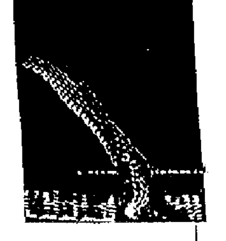
honnir, *simes*, p. *isames*, h. *samas*; *snaħcem*, h. *snaħcam*.

honorabilité, dignité, *ârd*; — équité, *âdl*.

honorable, qui fait honneur, *itawin lârđ*; — personne honorable, *ârđi* plur. *iâ-ien*; — les gens honorables, *at-lârađ*. Expr. : faire amende honorable, *steŕfer âinani*, h. *steŕfir*.

honorablement, avec justice, *s-elħaqq; s-lâdl*; — avec des marques d'honneur, *s-eccan; s-elkerama*.

honoraires, *rateb; baga; ijara*.



honorer, *kerem,* h. *kerrem; egg eccan,* p. *igga..,* h. *tegg..; âuz,* h. *tâuzzu; kaber,* p. *ikuber,* hab. *tkaber.* Ex. : tout le monde l'honorait, *tâuzzun-t ok medden;* — ce peuple m'honore, *eljens agi itkabar-ii..;* — donner de la considération, *aui lârd* (ou *elharma),* p. *ibui..,* hab. *taui..;* — s'honorer de (tirer vanité), *zuh fell..,* h. *tzuhu...*

honte, (2) *hia; hacma; anahcam;* — ce qui la produit, *âar(l); âib;* — grande réserve dans ses manières, *fdah; astehi;* — avoir honte, *stehi,* p. *isteha,* h. *testehi; nehcem,* h. *tnahcam; nefdah,* h. *tnefdah.* av. honte s'h'agg ...

honteusement, *s-elhia; s-lâar.*

honteux, qui a honte, *inahcem* (3e pers.) *istehi* (id.); part. *amestehi;* — devenu rouge de honte, *amhajuer,* pl. *im-ren;* — qui produit la honte, *itauin -d lâar; isnefdahen* (part.). Tourn. : c'est honteux pour vous! *d-lâib fell-aun!*

hôpital, *sbitar,* pl. *-at.*

hoquet, *tihitect,* pl. *tihitac; tihirkect,* pl. *tihirkac;* — d'un mourant, *aselqef* (inv.). av. hoq. chheg h. chekkag Aachhag

horde, *tarbât,* pl. *tirbaâ; takubbanit,* pl. *tik-iin.* echchegeb

horion, *tiita,* pl. *tiitiuin; tirrit* (sans plur.).

horloge, *saâa,* pl. *suâia.*

horloger, *saâtji,* pl. *-ien; aśennâi n-suâia,* pl. *iś-ien...*

hormis, *haca; haci; menqell; ala; ara; bi-hlaf* (marque opposition). Ex. : hormis les tuiles, *ara elqarmud;* — qui, hormis Dieu?., *anua ala Rebbi?.;* — tous, hormis le dernier, *iok bi-hlaf uneggaru.* Expr. : hormis le cas où ., *haca ma...*

horoscope, *akacef; fal.*

horreur, *abrad; bred; kraha;* — qui cause l'horreur, *qaher;* — personne fort laide, *ucmit;* — avoir en horreur, *berel,* h. *berred; kereh,* hab. *tekrah;* — avoir une crainte extrême de, *câf,* h. *tcâf.*

horrible, digne d'horreur, *amebrud,* plur. *im-den; amekruh,* pl. *imekrah;* — hideux, *ucmit; aqsih,* pl. *iqsuahen;* — noir, sale, *aserraf,* pl. *is-fen.* Ex. : il les trouva horribles, *iufa-ten d-iserrafen;* — très mauvais au goût, *d-essemm.*

horripiler, *sefqâ,* h. *tsefqâ; ezzâf,* h. *tezzâf.*

hors, à l'extérieur de, *berra i..; harej i..;* — excepté, *haca; haci; ara; ala.* Expr. : être hors de soi (de peur), *iffer-... lâql;* — hors de soi, de colère, *zâf,* h. *tzâf;* — hors ligne, *d-inifi.*

hospice, *sbitar,* pl. *-at.*

hospitalier, *itśeddiqen* (part.) et *itśeddiq* (3e pers.).

hospitalité, *tinubga; tadeggâft;* — hospitalité de nuit, *mbat(le); asensi;* — donner l'hospitalité, *deggef,* hab. *tdeggif;*

(1) Demain ns ns rencontrerons hors de la ville : achcha a nemlaga azr'ar

(2) être honteux âbrej ... h. tâbrij Aâabrej Ag. aâbarji ...

— pendant la nuit, *sens*, p. *isensa*, h. *snusu*. Ex. : l'hospitalité que je t'ai donnée, *lembat ai-k-senseŕ*.

hostile (d'un ennemi), *b-uâdau*; — ennemi, *âdau*, pl. *iâ-uen*; *amħaśem*, pl. *im-min*; *amâraŀŀ*, pl. *im-ŀŀen*.

hostilité, *âdaua*; *aħśam*; *mħaśma*; *mârŀŀa*; — hostilités (guerre), *imenŧi*; — suspendre les hostilités, *beded*, h. *ŧebded*.

hôte, qui donne l'hospitalité, *imŀŀeggef*, pl. *im-fen*; *amnaul* (qui prépare le repas), *bab uħam*; — qui reçoit l'hospitalité, *inebgi*, plur. *inebgaun*; — divers noms donnés aux hôtes : 1° hôte ordinaire (inconnu du village), *inebgi n-taddart*; 2° pour qui on tue une bête, *inebgi n-tineẑliut*; 3° de moindre importance, *inebgi b-ugsum aqoran*; 4° de rang inférieur, *inebgi n-seksu*; 5° qui ne fait que passer, sans loger la nuit, *inebgi b-uŕrum*; — être l'hôte de quelqu'un, *ili d-inebgi ŕur...*; *nubget ŕur*, h. *ŧnubget*.

hôtellerie, *taberna*, pl. *-at*; *fonduq*, pl. *fnadeq*.

hotte, *taŀŀmilt*, pl. *tiŀŀ-lin*; *aqtar*, pl. *iq-ren*.

houblon, *tuśśimt*.

houe, *agelẑim*, pl. *igelẑiam*.

houille, *fħem b-uakal*.

houle, *muaj* et *mbuaj(le)*.

houleux (être), *sâu lembuaj*, p. *isâa..*, h. *tsâa..*; *kufet*, hab. *ŧkufut*.

houppe, *tacrurt*, pl. *tic-rin*.

houspiller, *terek*, h. *terrek*; *sedres*, h. *sedras*; — critiquer, *naŕ*, p. *inuŕ*, h. *ŧnaŕ*.

housse, *ajlal*, plur. *ij-len*; *jlala*, plur. *-at*; *taferśadit*, plur. *tiferśudaie*.

houssine, *ajelquaŀŀ*, pl. *ij-ŀŀen*.

huer, *beħdel*, h. *tbeħdel*.

huile, *zit*; — de premier jet, *zit uzizdeg*; — de deuxième qualité, *zit uħaŀŀun*; — marchand d'huile, *aziiat*.

huiler, *ŀŀelu s-ezzit*, p. *iŀŀa..*, h. *ŀŀellu...*; *deħen s-ezzit*, hab. *deħħen*.

huilier, *ŀŀila n-ezzit*, pl. *-at-...*

huis (à-clos), *tuqfelent tibura*.

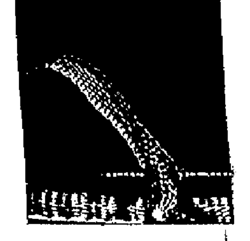
huit, *ŧmania*; — pris adv^t pour *huitième*, *uis-ŧmania*, fém. *tis-*.

huitaine (nombre de huit), *ŧmania*; — huit jours, *ŧmania b-ussan*; *ŧman g-iiam*.

huitième, *uis-ŧmania*, fém. *tis-*.

huitièmement, *abrid uis-ŧmania*; *s-uis-ŧmania*.

humain, de l'homme, *m-bunadem*; *b-urgaz*; *amdani*, plur. *im-ien*; — sensible, *ħanin*, plur. *-it*; *bab elħir*, plur. *at-..*; —



bienfaisant, *amaħsan*, pl. *im-nen;* — les humains, *imdanen, bunadem* (coll.).

humainement, *s-uain izmer bunadem;* — avec humanité, *s-elħir; s-elħanna.*

humaniser, *selhu*, p. *iselha*, h. *selhuie;* — civiliser, *belled*, h. *tbelled; erẑ tuâr...* (litt. : *rompre la sauvagerie);* — s'humaniser, *ur̄al d-elħianin*, hab. *tur̄al...* au plur. *ur̄alet ħaninit; ur̄al d-bab-elħir*, pl. *ur̄alet at-elħir.*

humanité, nature humaine, *tbiâa* ~~*m-bunadem*~~ midden; — le genre humain, *imdanen; medden;* — bonté, etc., *ħanna; juda.*

humble, pas de terme propre, on se sert de l'express., *bab uanuz*, (voir *s'humilier);* — respectueux, *ħadeq*, plur. *-qin;* — modeste, *isker duqs(-...);* — petit, médiocre, *amẑian*, plur. *im-nin.*

humblement, *s-uanuz;* — avec respect, *s-eddierafa; s-leħdaqa.*

humectation, *azubzeg.*

humecter, *zubzeg*, h. *zebzag; tculleħ*, h. *tculliħ; serdeb*, h. *serdab.*

humer, *sekef*, h. *sekkef;* — aspirer par le nez, *cumm*, hab. *tcummu.*

humeur, *aman* (subs. pl.); — pus, *arẑad* (invar.); — du nez, *aħlul;* — disposition d'esprit, *tbiâa; ħal;* — caprice, *tnefcic;* — bonne humeur, *bcaca; fraħ;* — mauvaise humeur, *tutceħa; r̄ucc; ħiq, asħunzer; taħsart lâql;* — être de bonne humeur, *necraħ*, h. *tnecraħ;* — être de mauvaise humeur, *tcaħ*, parf. *itcuħ*, h. *tetcaħ; ħiq*, p. *iħaq*, h. *tħiqi; iħser lâql(-...)*, hab. *ħesser... (ħetser);* — qui est de mauvaise humeur, *ameshunzer.*

humide (être), *tculleħ*, h. *tculliħ; reddeb*, h. *terdeb; bezeg*, h. *bezzeg; leħeẑ*, h. *telħeẑ;* — temps, *bezeg*, etc. ebzedj I tebzedj

humidité, *abzag; azzug* (c. c. *ua); ardab.* Ex. : elle n'avait pas d'humidité, *ulac r̄ur-s uazzug.* abzadj — asebzedj

humiliation (1) *(sens actif)*, *asnaħcam; tamâiart.*

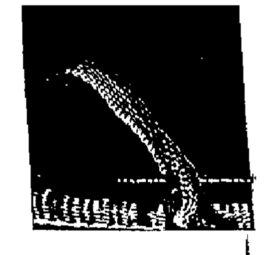
humilier, *snaħcem*, h. *snaħcam; snefdaħ*, h. *tesnefdaħ;* — faire se soumettre, *dum*, h. *dummu;* — s'humilier (pas de terme propre), on se sert de *anez*, p. *iunez*, h. *tanez* (litt. : *se tenir pour satisfait de ce que l'on a reçu de Dieu).* Ex. : celui qui s'humilie sera élévé, *uin itanezen ad-ituâli;* — se soumettre à..., *dum iman(-...)*, h. *dummu...; sdum*, h. *sdummu.* Ex. : humilie-toi sous la main de Dieu, *sdum r̄ur Rebbi*, ou bien *dum af Rebbi.*

humilité, *annuz* (c. c. *ua);* — soumission, *adumu;* — déférence, *ħdaqa.*

(1) n'a n'acceptons pas d'humiliation : ou ne k'abbel eddell]>

humoriste (sujet à l'humeur), ***ameshunzer,*** pl. ***imeshunzar.***
humus, ***ak̄al s-erruks; ruks(er).***
huppe, oiseau, ***tcebbib*** (pour ***tebbib); —*** touffe de plumes, ***tacebbubt,*** pl. ***tic-bin.***
hurlements du chien, ***asegle f;*** qqfs ***râd.***
hurler, ***seglef.*** h. ***seglaf;*** qqfs ***râd,*** h. ***rââd*** et ***ṫrâud.***
hurluberlu, ***amencuf,*** pl. ***imencaf.***
hutin, ***amnamer,*** pl. ***imnamar.***
hutte, ***âcciu,*** pl. ***iâ-uen;*** — pour la paille, ***atmu,*** plur. ***itma*** et ***atemmu,*** pl. ***itemma; tibergent,*** pl. ***tibergan.***
hydrolique, ***b-uaman.***
hydrocéphalie, ***adeh̄cim.***
hydrohémie, ***bu-gelmim.***
hydrophobe, ***amśud,*** pl. ***imśeden.***
hydrophobie, ***tuśda.***
hydropique (être), ***bezeg,*** h. ***tebzig.***
hydropisie, ***azzug; âlla*** (ar.).
hyène, ***ifis,*** pl. ***-sen; aṙilas,*** pl. ***iṙ-sen.***
hygiène, ***ah̄areb (ṙef iman-...); aśunu;*** — observer les règles de l'hygiène, ***h̄areb ṙef iman(-...),*** h. ***ṫh̄areb..; śun,*** p. ***iśan,*** h. ***ṫśunu.***
hygiénique, ***ilhan i śeh̄h̄a.***
hymne, ***amdah̄,*** pl. ***im-h̄en.***
hyperbole (exagération), ***azegged.***
hypertrophie, ***tahri;*** — ce mot se rend habituellement par le nom de la chose hypertrophiée suivi de l'adj. ***mqor.*** Ex. : hypertrophie de la rate, ***ah̄ih̄an mqor;*** — hypertrophie du cœur, ***ul mqor,*** etc.
hypertrophier (s'), ***heriu,*** p. ***ihrau,*** h. ***herrau; uṙal mqor,*** h. ***ṫuṙal..; meṙor,*** h. ***ṫemṙor.***
hypnotique, ***itauin idś.***
hypocondre, ***ânan; âana*** (ar.).
hypocrisie, ***astâmel; asnâmel.***
hypocrite, ***amâmul;*** plur. ***imâmal; amesbudâi; ah̄azzez; ah̄arrer;***(1) — faire l'hypocrite, ***stâmel,*** h. ***stâmal; snâmel,*** hab. ***snâmal; sbudâie,*** h. ***sbudâuie.***
hypogastre, ***kerc amectuh̄.***
hypogée, ***azqa,*** pl. ***izquan.***
hypothèque, ***timersiut (n-temurt*** ou ***b-uh̄am).***
hypothéquer, ***sers (tamurt*** ou ***ah̄am),*** parf. ***isersa..,*** hab. ***srusu...***
hystérie, ***amrâun.***
hystérique, ***irkeb(-...) umrâun.***

(1) k'ais aor. ik'ais quetter, tromper, faire l'hypocrite tk'aias Aak'ais



(1) ici se rend en berbère par ...

I

par ici, d'ici = sa, sani + tirest tebâd sa ? Le puits est-il loin d'ici ?

Ici, *da; dagi; dagini;* — avec mouvement, *ŕer da;* — par ici, *sia; siagi; siagini;* — jusqu'ici, *ar da; armi-d-da,* etc.; — ici-bas, *di-ddunit agi; ŕef dunit agi.* ad ...

ictère, *saurań; bu-śfair; śfair.*

idéal (dans l'imagination), *n-elħial; d-elħial;* — parfait, *kamel,* pl. *-in.*

idée, image d'un objet, *ħial;* — supposition, *iħmim; alīseb;* — manière de voir, *rai;* — instinct, *ħater;* — souvenir, *amekti;* — vision chimérique, *ħial; heśhaśi;* — avoir dans l'idée que, *ŕil,* h. *ŕril; ħil,* h. *tħil.* Tourn. : j'ai dans l'idée que.., *enniŕ...* (litt. : je [me] dis...) ou *ualaŕ...* (litt. : je vois. .); — quelle idée vous en faites-vous? *acu i-aun-idher deg-s?* faites ce qui est bon, à votre idée, *errai ikun-iâjben, ħedmet-id.*

idem, *akken.*

identification, *alīsab... d-iun...*

identifier, *ħeseb d-iun,* h. *ħesseb...;* — s'identifier avec, *uŕal d-iun ok...*

identique, *d-iun; kifkif.* On dit de deux choses identiques, *am tiistematin* (*comme des sœurs*), ou *am atmaten* (*comme des frères*), — être identiques, *mćabi(t),* p. *mcaba(n),* h. *temçabi(t).*

identiquement, *kifkif.*

identité, *amcabi.*

idiome, *ameślaie,* pl. *im-ien.*

idiosyncrasie, *tbiâa.*

idiot, *abuhal,* pl. *ib-len; âggun,* pl. *iâggan; anguf,* pl. *infen;* — être idiot, *behel,* h. *buhel; âgeu,* h. *tâugun.*

idiotisme, état de l'idiot, *tibuhelt; timuhbelt; aħbal; âggun.*

idolâtre, *jahel,* plur. *juhala;* — être idolâtre, *âbed laśnam,* h. *tâbed...; jehel,* h. *jehhel.*

idolâtrie, *âbudga laśnam.*

idole, *aśnem,* pl. *aśnam.* alaçnam

ignare, voir *ignorant.*

igné, *irŕan; n-tmes.*

ignition, *tirŕin.*

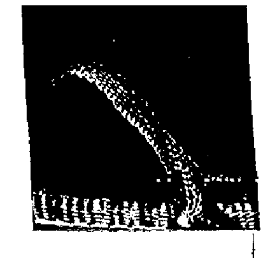
ignoble, *ameqbuħ,* pl. *imeqbaħ; ameđlul,* pl. *imeđlal;* — sale, rebutant, *acmit,* pl. *cemten* (3e pers. de *cemet*).

ignoblement, *s-leqbiħ; s-lâar.*

ignominie, *âar; tamâiart;* — affront, *taluft,* pl. *tilufa; bħes.*

(1) à ton idée Ils s'étaient réunis pour un festin : ...

ignominieusement, *s-lâar; s-tamâiart; s-taluft.*
ignorance, *jhel.*
ignorant, *ur issin ara* (litt. : il ne sait pas); *ur nesin ara* (qui ne sait pas); — être ignorant, *jehel,* h. *jehhel.* Ex. : je suis complètement ignorant au sujet de ces choses, *jehleŕ ħlaś ŕef tigi.*
ignoré, *ur netuassen ara.*
ignorer, *ur essen ara,* p. *ur issin ara,* hab. *ur tissin ara; jehel,* h. *jehhel.* Tourn. : quant à lui, il ignorait qu'elle fût là, *nta ur iśri ara dinna ag tella;* — n'avoir pas présent à l'esprit, *iâreq i...* (litt. : il m'échappe), h. *itaraq i...* Ex. : je l'ignore pour le moment, *iâreq ii tura.*
île, *tigzirt,* pl. *tig-rin.* tadzirt
illégal, *iħulfen eccerâ.*
illégalement. *s-uħalef eccerâ.*
illégitime (enfant), *emmi-s elħaram* (on prononce *mi-s-n-elħaram*), pl. *arrau-..; aħram,* pl. *iħ-men; akluc,* pl. *iklac* (terme de mépris).
illettré, *ur iŕar ara.*
illicite, *d-elħaram.*
illicitement, *s-uħalef eccerâ.*
illico, *imiren; imirenni; di tsuâit enni.*
illimité, *bla leħdud; bla tilisa; ur netuaħuddui ara; ur itħuddui ara.*
illisible, *ur izmir ħad a-t-iŕer* (le sujet change suivant le texte).
illogique, *iħulfen lâql* (ou *elfehama*).
illumination, action d'illuminer *(sens actif), asfejjej;* — *(sens neutre), câla; acâl;* — lumière surnaturelle, *auħi; nur.*
illuminer, *sfejjej,* h. *sfejjij; cââl,* h. *tcââl;* — soleil, *uâi* et *uâa,* p. *iuâa,* fut *ad-iâu,* h. *tuâi* et *tuâa;* — Dieu, *uaħi,* parf. *iuuħa* (1re pers. *uuħiŕ),* h. *uaħħi; nuuer,* hab. *tnuuer.* Ex. : l'Esprit-Saint illumine, *Ruħ elquddus itnuuer.*
illusion, chimère, *ħail; ħial; heśhaśi; aŕlaħ; ŕelŕ; kdeb;* — se faire illusion (voir *s'illusionner*).
illusionner, *ŕeleħ,* h. *ŕellet; keđeb,* hab. *tkeđđib;* — s'illusionner, *ħail,* p. *iħuil,* h. *tħail; ŕeleħ,* h. *ŕellet; uut elħial,* h. *kat..; uut elheśhaśi...*
illusoire (sans effet), *itŕurrun; baŕel,* pl. *-in.*
illustration, *ârđ; can; ciâa; cerf;* — gravure, *taśuira,* pl. *-at; tameśnuât,* pl. *tim-âin.*
illustre, *amechur,* pl. *im-ren;* — noble, *aħrur,* plur. *iħrar;* — action *(fâl) amoqran,* pl. *im-nen.*



(1Z) d'eg ennia akkon illan d'ags

illustrer, *secher,* h. *sechar;* — être de nature à donner de la gloire, *aui lârđ, (eccan,* etc.), p. *ibui..,* h. *taui..;* — s'illustrer (devenir illustre), *ceher,* h. *cehher;* — se rendre illustre, *secher iman(-...);* — orner de peintures, *zuuoq,* h. *tzuuiq.*

illustrissime, *amoqran,* pl. *im-nen.*

image, ressemblance, *amcabi;* — reproduction, portrait, *taśuira; ħial.* Ex. : l'image de la lune dans l'eau, *ħial b-uagur deg-uaman;* — dessin, *tamesnuât,* pl. *tim-âin.*

imaginable, *itemđahren.*

imagination (faculté), *ħiala;* — idée chimérique, *ħial; heśhaśi.* ril tril

imaginer, *ħemmem,* h. *tħemmim;* — faussement, *ħail,* parf. *iħuil,* h. *tħail;* — inventer, *sufeŕ,* h. *sufuŕ; jab,* p. *ijub* et *ijuba,* h. *tajab.* Ex. : quel plan as-tu imaginé? *acu n-errai id-tejubađ?* — s'imaginer, *ħemmem; ħail* (voir plus haut); — s'imaginer que.., *ŕil,* h. *tŕil; ħil,* h. *tħil.*

iman, *imam,* pl. *aimma.*

imbécile, *amahbul,* pl. *imahbal; basel,* pl. *-in; bu-niia* et *abuniiu,* pl. *at-..; anguf,* pl. *in-fen; ameħśuś elâql; ajerlat; methem* et *methum,* pl. *imetham; timint;* qqfs *aŕbub,* plur. *iŕ-ben* (litt. : bécasse); — être imbécile, *hebel,* hab. *hebbel; buhlel,* hab. *tbuhlel.*

imbécilité, *ahbal; timuhbelt; angaf.*

imberbe, *cabb,* pl. *cbab; alamad,* pl. *il-den.*

imbiber, *zebzeg,* hab. *zebzig; selħeś (seleħś),* hab. *selħaś;* — s'imbiber, *bezeg,* h. *tebzig; leħeś,* p. *ilħeś (ileħś),* h. *telħeś (teleħś).*

imbibition, *abzag; alħaś.*

imbroglio, *aħlađ* et *aħalađ.*

imbu (être), *itcur aqerrui-... d-..,* ou *itcur âql-... d-...* Ex. : il est imbu de préjugés, *itcur lâql-is d-ir teħmim.*

imbuvable, *ur netsuaie ara.*

imitable, *(ain) zemren ad-... mitlen* ou *iâiuden* (litt. : *ce qu'on peut imiter).*

imitateur, *uin iâuneden ŕur.* Ex. : il mourut et n'eut point d'imitateur, *immut nta, ur isâi ara uin iâuneden ŕur-es.*

imitation, *âanad; âiud; acebbu.*

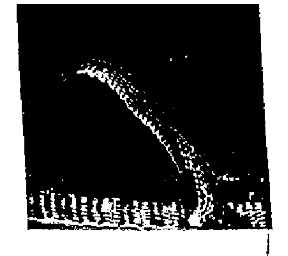
imiter qqn, *âaned ŕur,* p. *iâuned,* h. *tâanad;* — une chose, *cebbu,* p. *icebba,* hab. *tcebbu; metel,* hab. *temtil;* — singer, *smejger,* h. *smejgir.*

immaculé, *bla ummus; iśfan;* — sans péché, *bla đnub.*

immanent, *izgan* (part.); *iŕrimen* (id.); *itdumun* (id.).

immanquable, *ur itebŕil ara; ur netebŕal ara.*

immanquablement, *bla eccekk; bla ħaca; ur nelli eccekk; qaťâ eccekk.*
immatériel, *d-erruħ,* pl. *d-laruaħ* (litt. : *esprit*).
immatriculer, *resem,* h. *ressem; jered,* h. *jerred.*
immédiat, *(itebâan) bla tlemmast;* — sans tarder, *bin -u fiħ; bin-enfiħ; biħ-u-fiħ; bla lebťila.*
immédiatement, *imiren; imirenni; di tesuâit enni.*
immémorial, *ur tmektin fell-... lejdud* (litt. *dont les anciens ne se souviennent pas*).
immense, *bla elħadd; bla leħdud; bla uqisi;* — très considérable, *amoqran,* pl. *im-neñ; d-acħal; d-abarer.*
immensément (les mêmes termes qu'au précédent).
immensité (pas de terme propre), *temřur; âjb.* Ex. : l'immensité de Dieu, *temřur Rebbi.*
immerger, *řeťes,* h. *řeťťes; řemmes,* h. *třemmes; beř,* parf. *ibeř,* h. *tbeř* et *tbiř.*
immérité, *(ain) ur uklaleř ara* (litt. *ce que je ne mérite pas*) ou toute autre personne, suivant le texte.
immersion, *ařemmes; aťťas; tubbeřa.*
immeubles, *melk (el)* invar. Ex. : les biens meubles et immeubles, *elmal d-elmelk.*
immigrant, *aberrani,* pl. *ib-ien.*
immigrer, pas de terme propre, *daħi,* parf. *idaħa (iddaħa),* hab. *tdaħi; zedeř,* h. *zeddeř; gajj řer,* p. *igujja...* h. *tgajj,* (litt émigrer vers).
imminence, *agguaħ; ħuf.*
imminent, *qrib,* pl. *-bin; iqerben* (part.). être imminent, *ur ibťil; qereb,* h. *qerreb;* — qui est à craindre, *di-lħuf.* Ex. : maintenant sa mort est imminente, *tura elmut-is atan iqreb* (ou *atan di-lħuf*).
immiscer, *sekcem deg..,* hab. *sekcam..; ger deg..,* p. *iger..,* h. *teggir...;* — s'immiscer, *sekcem* (ou *ger*) *iman... deg.*
immixtion (*sens actif*), *asekcem..; taguri;* — (*sens neutre*), *anekcum...; taguri g-iman...*
immobile, *itřimen* (part.); *ur neħerrik ara; ur netembuiuil ara;* — inébranlable, *ur netuabdal ara;* être immobile, être devenu immobile (membre), *qur (u = o),* h. *třar;* — mouvement d'une machine, d'une montre, *eťs,* p. *iťes,* hab. *eťťes; ens,* p. *insa,* h. *tnusu.*
immobilité, *iřimi;* — d'un membre, *tařart.*
immodération, *ziada; azegged.*
immodéré, *zaid; itzeggiden; bla lâql.*
immodérément, *s-ezziada; bla lâql.*



immodeste, *uqbili*, pl. *-liin; amqebuli.*
immodestement, *s-uqbili; s-leqbalia; bla ellia* (*sans honte*).
immodestie, *qbalia.*
immolation, *tamezliut* et *tanezliut*, pl. *tim-uin;* — d'une poule pour un sortilège, *asfel;* — action de perdre, de sacrifier.., *asehser; asellem; asebbel.*
immoler, *zelu*, p. *izla*, h. *zellu;* — sacrifier, perdre, *sebbel*, h. *tsebbel; sellem i*, h. *tsellem..;* — s'immoler, *sebbel iman(-...).*
immonde, *amenjus*, pl. *im-sen* et *imenjas; amâfun*, plur. *imâfan;* — dégoûtant, *itřunfun;* — l'esprit immonde, *eccitan amnâul.*
immondice, *ilefdan;* — pl. matières fécales, *âfana; iššan.*
immoral, *fased*, pl. *-din;* — livre, etc., *isefseden.*
immoralité, *fsad; fsaq.*
immortaliser, *sdum*, h. *sdumu.*
immortalité, *duam; adumu.*
immortel, *ur netmetat ara; idumen.*
immuable, *ur netbeddil ara;* — permanent, *izgan; idumen.*
immunité, *âšm; allaci;* — d'une corvée, *âtaq.*
immutabilité, *zeggu*
impair, *afrid.* Expr. : pair ou impair (dans le jeu), *ferd neř zuaj.*
impalpable, *ur netlussui ara; ur netnal ara; ur nettuaftaf ara.*
impardonnable, *ur netuâfui ara; bla lâfu; ur iuklal ara lâfu.*
imparfait, *naqeš*, pl. *-šin; ihuššun.*
imparfaitement, pas de terme propre. On tourne par le verbe de la proposition accompagné de *ur... ara suasua* ou *qedqed.* Ex. : ce mot est imparfaitement traduit, *aual agi ur iterjem ara suasua;* — cet habit est imparfaitement lavé, *ellebsa iagi ur iurad ara suasua.*
imparité, inégalité, *mhalfa.*
impartial, *bab elhaqq; bab lâdl*, pl. *at-.*
impartialité, *âdl; haqq.*
impasse, *tazribt*, pl. *tiz-bin.*
impassibilité, *bla lâtab; allaci lâtab.*
impassible, *ur nâtib ara; ur (t)-nelhaq ara lâtab* (litt. : *que la souffrance n'atteint pas*).
impatiemment, *bla ešseber.*
impatience, *ahuššu ešseber;* — vif désir, *tmâ; acedhi;* — irritation nerveuse, *hiq.*
impatient, *ur nesâi ara šber; irull(-...) ešseber(-...);* — qui désire vivement, *idmâ fell; icedhi* (3e pers.); — excité, *ihaq* (id).

impatientant, *isħaqen.*

impatienter, *sruħ eśśeber,* h. *tesruħu..;* — agacer, *merreħ,* hab. *tmerriħ; meres,* hab. *merres; sħiq,* parf. *isħaq,* hab. *sħiqi.*

impayable (d'une valeur inestimable), *ur isâa azal-is; ur nesâi azal-is; bla essuma;* — bizarre, plaisant, *iseħśan i idŕaŕen (qui fait rire les pierres elles-mêmes).*

impeccable, *ur iuqim ara ânub.*

impénétrable se traduit par *où l'on ne saurait entrer, que l'on ne sait traverser,* etc., suivant le cas. Ex. : l'impénétrable Sahara, *Eśśaħra ur-t-izger ħad;* — l'impénétrable palais du roi, *elborj ugellid ur ikcem ħad ŕur-s;* — trop dur pour être entamé, *iŧarran* (part.); *iħebsen* (id.). Ex. : un rocher impénétrable, *adŕar iŧarran;* — qu'on ne saurait comprendre, *ur neŧuafham ara.*

impénitent, *ur itub ara; ur indem ara.*

impératif (du commandement), *n-lamr;* — temps du verbe, *amr(l)*

impératrice, *selŧana.*

imperceptible à la vue, *ur neŧuali ara;* — aux sens en général, *ur netħussui ara.*

imperfectible, *ur nezmir ara ad- iŧuiħdem; ur nezmir ad-ilħu* ou *ad-igerrez*

imperfection, *âib,* plur. *âiub;* — manque, *anqaś; anŧaś; aħuśśu.*

impérial, *n-esselŧan.*

impérieusement, *s-ezzuħ.*

impérieux, (nécessaire, pressant), *isefken; bla ħaca; ur nesâi ara ħaca;* qqfs *amoqran,* pl. *im-nen* (grand). Ex. : une impérieuse nécessité, *mħauija tamoqrant;* — un impérieux besoin, *luajeb ur nesâi ara ħaca.*

impérissable, *ur nefennui ara; ur iŧfukui ara.*

impéritie, *jħel(deg); aħuśśu deg.*

imperméable, adj., *ur ibzig ara.*

impertinemment, *s-leqbiħ.*

impertinence, *qbiħ;* — affront, *taluft,* pl. *tilufa.*

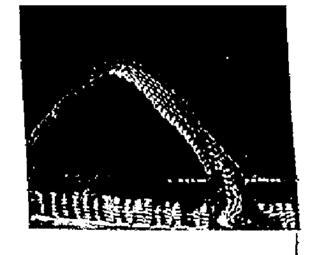
impertinent, *uqbiħ,* pl. *-ħin* (et plus souvent *qubħen,* 3e pers. plur.).

imperturbable, *ur neħuueħ ara.*

impétrer, *ħallel,* h. *tħallil.*

impétueusement, *s-uħimal; s-uħmaq.*

impétueux (homme), *imceddi,* pl. *im-dan; aħammaq,* plur. *iħ-qen; abeddar,* pl. *ib-ren;* — torrent, *iħemmelen.*



impétuosité, *aħmaq; cedda; abder;* — d'une rivière, etc., *aħmel.*
impie, *kafer,* pl. *kuffar.*
impiété, *kufra; munker.*
impitoyable, *iqor ul(-...); ur iknui ara; ur iâteq ara; ur itħunn ara; ur icfeq ara.*
impitoyablement, *bla elħanna; bla eccefeq.*
implacable, *ur nethenni ara* (voir *impitoyable*).
implanter, *snulfu,* p. *isnulfa,* h. *snulfuie.* Ex. : il désirait implanter un bon arbre dans son terrain, *iħmâ ad-as-d-isnulfu-d tajra lâli deg elmelk-is;* — s'implanter, *nulfu,* p. *inulfa,* h. *tnulfu.*
implicite, être... *(ili* ou *ekk,* etc.) *d-ilmâna(-...).*
implicitement, *s-elmâna(-...).*
impliquer, contenir, *aui,* p. *ibui,* h. *taui;* — dans une affaire, *cekk (cukk),* h. *tcukku.*
implorer, *ħall* et *ħallel,* h. *tħallil; sebbeb,* h. *tsebbib; ânni,* p. *iânna,* h. *tânni; ħiuet,* p. *iħauet,* h. *tħauet; suter,* h. *sutur.*
impoli, *uqbiħ* (pl. *-ħen), qubħen* (3e pers. pl.).
impolitesse, *aqbiħ.*
impondérable, *ur itnuzan ara.*
impopulaire, *d-elmekruh.*
importance, *aślaħ; taśit.* Expr. : quelque chose de peu d'importance, *ħra n-cuit;* — vanité, *zuħ; tinzert.*
important, *iśelħan; infâan;* — considérable, *amoqran,* pl. *im-nen; aśaian,* pl. *iś-nen;* — faire l'important, *zuħ,* hab. *tzuħu; err iman(-...) d-amoqran,* parf. *irra....* hab. *tarra..; semŧor iman(-...),* h. *tsemŧor....*
importer (introduire), *aui,* p. *ibui,* h. *taui; sgijj,* p. *isgajj.*
importer, être utile, *sefk,* p. *isefk.* Ex. : il nous importe de partir, (2) *isefk-aŧ a-neruħ.* Expr. : qu'importe? peu importe, etc., etc., se rendent par, *irśa; icqa; iħorr;* à la forme interrog. ou exclamat. Ex. : que nous importe ce chacal? *irśa iaŧ-d bu-ŧerrusen agi?* — il t'importe peu, *ur-k icq'ara* (pour *icqi ara);* — qu'est-ce que cela t'importe? *acu-k-ikullâan?* Tourn. : n'importe quoi, *ain illan;* — n'importe où il entrera, *ħra b-uanda ara-ikcem.* Expr. : il importe de.., *tebui... ad-...;* Ex. : il vous importe d'être attaché, *tebui- ak-d a-tetuqeneħ;* — n'importe! *ħaś; ħiś; ŧaś.* Ex. : n'importe qu'il meure ou qu'il vive, *ŧaś ad-immet neŧ ad-idder.*
importun, *(uin)itruśun aqarru* (voir le suivant).
importuner, *summel,* h. *tsummul; sâiu* et *sâggu,* h. *tsâiu; semeŧ,* h. *semmeŧ; selleħ,* h. *tsellit.* Ex. : pourquoi l'impor-

(1) tu lui demanderas n'importe quoi : batta fekhsed chera thiouèld as
(2) nous intéressent-ils : erzan ar'd ? (nous ont-ils cassé)
achou lmâna i ar'd iouhan deg-sen : qu'y a-t-il de commun entre eux et nous

tunerais tu encore? *acuřef ara- tesemeteđ akter fell-as?* — n'importune pas le maître, *ur tesmiť ara eccih;* — il nous importune, *isummel-ař.*

importunité, *smata; asellađ.*

imposant, *âđim,* pl. *iâ-min; amoqran,* pl. *im-nen; isâjeb,* pl. *sâjben* (3e pers.); *isuham,* pl. *suhamen* (3e pers.).

imposer, poser sur, *sers (fell...)* h. *srusu;* — à.. (faire porter), *sbibb,* p. *isbubba,* h. *tesbaba.* Ex. : ils lui imposèrent le fagot, *sbubban-as tazdemt;* — charger d'un impôt, *řerrem fell...* h. *třerrem; bezer,* h. *bezzer.* Ex. : on imposera les maisons, *ad-bezren řef iħamen;* — id. une corvée, *seħħer,* h. *tseħħer;* — obliger à, *siief,* h. *tsiief; selzem,* h. *selzam; zemlil,* parf. *izemlal,* hab. *zemlalaie;* — un nom à. *semmi,* p. *isemma,* h. *tsemmi;* — une peine, *âaqeb,* p. *iâuqeb,* h. *tâaqeb; ħetti,* parf. *iħetta;* — silence, *ţamer ad-isusem* (plur. *ad-susmen),* parf. *iumer...* h. *ţamer...;* — en imposer, *keđđeb,* h. *tkiđđib; řeleť,* hab. *řelleť;* — s'imposer, *uut fell...* p. *iuut...* h. *kàt...;* — à soi-même (assumer), *đemen fell,* h. *tđemmen..; keteb i iman (-...),* h. *ketteb...;* — devenir nécessaire, *uřal d-luajeb* (ou *d-labudda),* hab. *ţuřal..; uřal elzem..,* p. *iuřal ilzem...* h. *ţuřal telzem.*

imposition, action de placer sur, *asersi;* — d'une obligation, *aselzem; azemlil;* — impôt, *řerma; tabzert.*

impossibilité, *mulħal (d-el).*

impossible, *mulħal (d-el);* — il est impossible que.., *ulamek ara-...* Ex. : il est impossible que... ne pas, *ulamek ur... ara.* Ex. : il est impossible qu'il n'arrive point de scandales, *ulamek ur ţilin ara lefđuħ.* Tourn. : rien n'est impossible à Dieu, *ulac ain i uimi ur izmir ara Rebbi;* — ce qui est impossible aux hommes, *ain uumi ur zmiren ara medden;* — rendre impossible à.., *qeđâ,* h. *qeţţâ.* Ex. : ils lui rendirent la sortie impossible, *qđâan-as tuffeřa;* — impossible (très difficile), *iuâr* (3e pers.); *iuâren* (part.).

imposte, *rdaj,* plur. *ir-jen; tariajt,* plur. *tir-jin; amder,* pl. *imedran.*

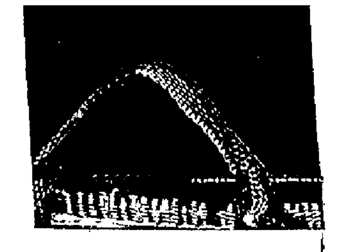
imposteur, *akeđđab,* plur. *ik-ben; amřarraqu,* pl. *imřarruqa; amħarraqu..,* pl. *imħarruqa...*

imposture, *kđeb; řraq.*

impôt, *řrama;* — par cotisation, *tabzert; bezra;* — en nature, *lezma;* — religieux, *fetra.* Ex. : l'impôt de ce village est léger, *řrama n-taddart agi drus.*

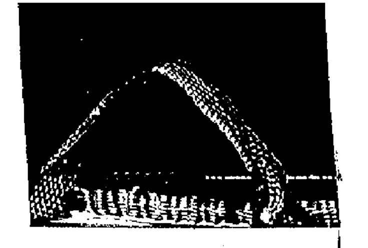
impotence, *âib.*

impotent, *anâibu,* pl. *inâuiba.*



impraticable (qui ne peut s'exécuter), *ur izmir ħad a-t iħdem; d-elmuħal;* — rendre impraticable, *qeđâ i..*, h. *qeťťâ.* Ex. : il lui rendit la sortie impraticable, *iqđâ-ias tuffa.* Tourn. : ce chemin est impraticable, *abrid agi ur ťâddain ara-deg-s;* ou *ulamek ara deg ubrid agi.*
imprécation, *nâla* (et *lâna*), pl. *-at; dâu (-ssuu); dâa; adâi;* — faire des imprécations, *dâu*, p. *idâa*, h. *dââu; nâl*, h. *ťnâl.*
imprégner, *zebzeg*, hab. *zebzig; seqqi s..*, p. *iseqqa..*, hab. *seqqaie.* Ex. : je vais imprégner ton pain de poison, *ad-seqqiť aťrum-ek s-essemm;* inculquer, *sâlem*, h *sâlam.*
imprenable, *ur izmir ħad a-t-imlek* ou *a-t-iaui.*
impression, action de presser, *âšar;* — d'un cachet, d'un livre, *ađbâ;* — effet produit, *aħulfu; aħussu.*
impressionnable, *iťħulfu* (ou *iťħussu) ťef ulac.*
impressionner, *cebbuel*, h. *tcebbuel; sedhec*, h. *sedhac;* — être vivement impressionné, *cirru*, parf. *icarru* (1re pers. *cirriueť)*, h. *tcirru.*
imprévoyance, *aťfal.*
imprévoyant, *aťefli*, pl. *iť-ien.*
imprévu, *ur bnuť ara fell-as* (sur quoi je ne comptais pas) ou toute autre personne suivant le texte (de *benu*, p. *ibna*, hab. *bennu);* — à l'imprévu, *bla tubnin.*
imprimé (un), *tamba.*
imprimer, *đebâ*, h. *đebbâ;* — le mouvement à, *selħu*, parf. *išelħa*, h *sleħħu.*
imprimerie, *tamba.*
improbable, *ur ťkileť ara* (ou toute autre personne).
improbation, *ârređ; alumu.*
improductif, terrain, *irzi;* — arbre, etc., *ur d-netaraie ara; deg ur telli elfaida* (litt. : *en quoi il n'y a pas d'avantage*).
impromptu, *bla âggen.*
impropre, *ur nešliħ ara.*
improuver, *ârređ*, h. *ťârriđ i..; lum*, h. *ťlumu;* — ne pas consentir, *aǧui*, p. *iuǧi*, h. *ťaǧui.*
improvisation, *asefti; asefru.*
improvisateur, *afšiħ*, pl. *if-ħen.*
improviser, *sefti*, p. *isefta*, h. *seftaie; fešeħ*, hab. *ťefšiħ; sefru*, p. *isefra*, h. *sferru.*
improviste (à l'), *bin-u-fiħ; bin-nenfiħ; biħ-u-fiħ; bla tubnin.*
imprudemment, *s-uťfal; bla lâql; bla leħsab.*
imprudence, *aťfal.*
imprudent, *ur neťħazzib ara; aťefli*, pl. *iť-ien.*
impudence, *qbaħa; sfaha;* — action impudente, *qbiħ.*

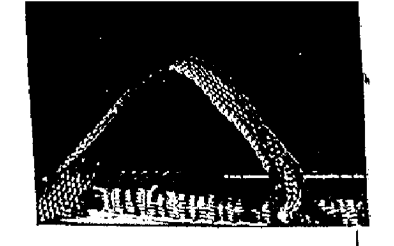
impudent, *amqebuli,* pl. *imqebali; sfih,* pl. *sfuha.*
impudicité, *njasa; fsad; fsaq.*
impudique, *amenjus,* pl. *imenjas; fased,* pl. *-din; faseq,* pl. *-qin.*
impuissance, *tařert;* — excessive fatigue, *tagumi.*
impuissant à..., *ur izmir ara ad-...* Ex. : il se sentait tout-à-fait impuissant à, *ilussu iman-is ur izmir ara ħlaś;* — être rompu de fatigue, *gammi,* p. *igumma,* h. *ŧgammi.*
impulsif, *isellian.*
impulsion, *asellu;* — instigation, *tufkin n-errai; asmili.*
impunément, *bla elħuf; bla tugdi; ur ŧaguadeř ara* (je ne crains pas) ou toute autre personne, suivant le texte : de *auguad,* p. *iuuguad,* h. *ŧauguad.* Ex : nous pouvons sortir impunément, *nezmir a-neffeř ur neŧaguad ara;* — vous pouvez parler impunément, *tezemrem a-ŧmeslaiem, ur ŧaguadet ara.*
impur, non propre, *ur neśf'ara* (pour *ur neśfi ara);* — eau, etc., *ur zdigent ara* (3e pers. fém. plur , à cause de *aman,* fém. plur); — mélangé, *mħelleđ,* pl. *-đin;* — corrompu, *fased,* pl. *-din; faseq,* pl. *-qin; amâfun,* pl. *imâfan;* — esprit impur, *ruħ ennejasa.*
impureté, *ammus* (sans pl.); — impuretés, *âfana;* — au moral, *njasa; fsad; fsaq.*
imputable (être), *af iri; af uârûr,* ou *af uqerru* (suivi du rég. déterm. ou du pronom aff.). Ex. : la mort de votre frère vous est imputable, *elmuŧ n-egma-k af uqerrui-ik.*
imputation, *aħaseb i...*
imputer, *ħaseb i..,* p. *iħuseb,* h. *ŧħaseb...; efk..,* parf. *ifka..,* h. *ŧak.* Ex. : ne leur imputez pas ce crime, *ur asen-ħaseb ara eđđenub agi;* — ne leur imputez pas ce meurtre, *ur asen-ŧak ara timenřiut agi.*
imputrescible, *ur nerkui ara.*
inabordable, *ur neŧauođ ara; ur imkin ara agguađ;* — qui est d'une humeur inabordable, *ur neŧuařlab ara.*
inaccostable, *ur imkin ara agguađ(-...).*
inaccoutumé (extraordinaire), *imeħđi; ajdid;* — qui n'a pas l'habitude, *ur innum ara; ur iuř ara tanumi.*
inactif, *iŧrimen;* — indolent, *amâdazu,* plur. *imâdaza; amâduz,* pl. *imâdaz.*
inaction, *iřimi; astafu;* — être réduit à l'inaction, *lequ,* p. *ilqa,* h. *leqqu;* — indolence, *âgz; âdz.*
inactivité, *âdz; âgz.*
inadmissible, *ur neŧuaqbal ara.*



inadmission, *taguain.*
inadvertance, *affal; feflan.* Expr. : par inadvertance, *s-uffal; s-elfeflan;* — faute échappée, *falta,* pl. *-at; zalla,* pl. *-at.*
inaliénable, *(d-)alibas.*
inaltérable, *ur netfiier ara.*
inanimé, *ur neddir ara;* — sans âme, *iruli (-...) ennefs (-...)* ou *erruli (-...); mebla erruli (-...); mebla ennefs (-...); megget* et *megti,* pl *megtin* (litt. mort); — un corps inanimé, *jta,* pl. *-at.*
inanité, *batel; ahtuaś,* pl. *ih-śen.*
inanition, *ahciut.*
inaperçu (passer), *sfafel,* h. *sfafal.* Ex. : il fit en sorte de passer inaperçu pour eux, *ihdem iuakken iten-isfafel.*
inappétence, *ahuśśu uqlal.*
inapplicable, *ur iślili ara; ur neślili ara.*
inapplication, *afafel.*
inappliqué, *fafel (d-el),* pl. *(d-) fafelin; afefli,* pl. *if-ien.*
inappréciable, *ur nesáa ara azal-is; ur nesáa ara suma;* *ur teqdii ara suma.*
inaptitude : il est d'une inaptitude absolue, *ur izmir ara hlas* (voir *impuissance).*
in articulo mortis, *di tagunit n-elmut; -akken illa itmetat,* (litt. : *au moment où il expirait), imm ara-itmetat (au moment où il mourra).*
inassouvi, *ur nerebbui ara.*
inattaquable, *ur izmir had a-t-iauod* (personne ne peut l'atteindre) de *auod,* p. *ibbod,* h. *tauod.*
inattendu, *ur bnuf ara fell-as (je ne m'y attendais pas)* ou toute autre pers. suivant le texte.
inattention, *feflan; affal.*
inauguration, *asebdu; bdu; bda; asnulfu; asedher* (voir *inaugurer*).
inaugurer (commencer), *bedu,* p. *ibda,* h. *beddu;* — introduire pour la première fois, *snulfu,* p. *isnulfa;* — montrer pour la première fois une statue, etc.), *sedher,* h *sedhar;* — placer, *uqem,* h. *tuqim.*
inavouable, *n-láar.*
incalculable, *ur nehsib ara; ur ituahsab ara; ur netuáudd ara.*
incantation, *ashar.*
incapable,(1) *ur zemref ara (je suis incapable)* ou toute autre pers. suivant le texte (de *zemer,* h. *zemmer);* — être incapable de mouvement par suite de la fatigue, *gammi,* parf. *igumma,* h *tgammi;* — au moral, *buhlel,* h. *tbuhlel.*

(1) Le jour où je ne pourrai plus [illegible] : [illegible]

incapacité, *aħuššu n-tasmert; tagumi;* — manque d'intelligence, *tibuhelt.*
incarcération, *aħibas.*
incarcérer, *ħebes,* h. *teħibes; ħebbes,* hab. *tħebbes; seħbes,* h. *seħbas.*
incarnation, *tjessud* (ar.).
incarner(s'), *tjessed* (ar.).
incartade, *ajedder; rgem;* — extravagance, *tideruict.*
incendie, *timerŕiut,* pl. *tim-uin; times (tims; tmes).* Ex. : venez éteindre l'incendie! *eiau a-tsensem tmes.*
incendier, *serŕ,* parf. *iserŕa,* h. *serŕa; meħen tmes..,* hab. *meħħen.*
incertain (dont on peut douter), *deg eccekk; deg-s eccekk; cekken deg-s* (litt : *on doute à son sujet);* — être incertain (temps), *gemgem,* h. *gumgum;* — qui doute, *amcekki,* pl. *im-ien;* — être incertain, *cekk fell..,* h. *tcekk;* — variable. *itbeddelen;* — non connu, *iffer* (3e pers.); *ifferen* (part.); *ħad ur-t-issin* (litt. : *personne ne le sait).*
incertitude, *cekk.*
incessamment, *dima; daim; daimen; kull-as; ŧul b-uas;* — sans délai, *imiren; imirenni; tura.*
incessant, *izgan* (part.); *bla ŧŕimit.*
incidemment, par accident, *s-leħŧa;* — en même temps, *tagaraia.*
incident, *arađ,* pl. *iâ-đen.*
inciser, *celleħ,* h. *tcelliħ; gezem,* h. *gezzem (gedzem).*
incision, *agzam.*
incisif (qui coupe), *iqŧâan;* — mordant, *aqerħan,* pl. *iq-nen; amerŕan,* plur. *im-nen; asqesħan;* — dents incisives, *uglan* (sing. *ugl); snader; ianfuren* (les grosses du milieu).
incitation, *ħarś.*
inciter, *ħareś,* p. *iħureś,* h. *ħarreś.*
incivil, *ur neħdiq ara (d = đ); uqbiħ,* pl. *qubħen* (3e pers.).
incivilité, *qbaħa.*
inclinaison, *amili; tukni.*
inclination, *tukni; mal;* — mauvaise inclination, *ir elmal;* — grande inclination à.., ou pour, *ħeffa n-...* Ex. : grande inclination pour l'orgueil, *ħeffa n-essuħ;* — sympathie, *mħibba.*
incliner, faire pencher, *smil,* p. *ismal,* h *smal;* — ployer, *seknu,* p. *isekna,* h. *skennu;* — baisser, *sider,* parf. *isader,* h. *sidir;* — déterminer à.., *smil..;* — s'incliner, *kenu,* parf. *ikna,* hab. *kennu;* — pour saluer, *baiâ, ibuia,* h. *tbaiâ;* —



céder, *ḋuâ,* p. *iḋaâ,* h. *ŧeḋuâ;* — devant qqn à qui l'on était autrefois supérieur, *ḋum iman-..,* h. *ḋummu.*

inclus (ci), *deg(...); daħel(...).* Ex : tu trouveras ci-inclus (dans cette lettre) un billet de 100 francs, *a-tafeḋ daħel tabrat agi* (ou *daħel-is) karta b-uâcrin duro.*

inclusivement, *ar; armi; ok; ok-d-.*

incoërcible, *ur neqḋîi ara.*

incognito, *s-tufṙa.* Tourn. : il demeure incognito, *isâreq iman-is.*

incohérent, *ur nesâi la aqarru la aṙaṙiu.*

incolore, *ur nesâi ara ellun.*

incomber, *ili d-luajeb fell..,* p. *illa..,* h. *ŧili..; lezem,* parf. *ilzem,* h. *telzem* (avec le rég. div. de la personne); [souvent le verbe *ili* se supprime]. Ex. : l'hospitalité à l'égard des étrangers incombe à tout le village, *ennuba inebgi ṙef taddart irkull;* — l'hospitalité incombe à toutes les familles, *ennuba inebgaun ṙef ok iħamen.* pourquoi la dia incombe-t-elle à celui qui a vendu la brebis : mimi eddia tâd ils fouenni izenzen tadmont

incombustible, *ur nereq ara.*

incommensurable, *ur issin laħsab-ines ala Rebbi* (litt. : *Dieu seul sait sa mesure), ur iŧqissi ara.*

incommodant, incommode, *iḋorren; iŧâuiqen; isuqâan.*

incommoder, dans les mouvements, *suqâ,* hab. *tsuqâ;* — ennuyer, *ḋorr,* h. *ŧḋurru; sumel,* h. *sumul;* — embarrasser, *suħel,* h. *suħal; âuq,* h. *ŧâuq; sâuq,* h. *tsâuq.*

incomparable, *ur isâa lmital-is; ulaħad am nta; mebla elmiŧal.*

incomparablement, *bla elmiŧal.*

incompatible, *ur nâdil ara.*

incompétent, *ur izmir ara* (3e pers.) : — il ne peut pas, *ur as-iâu ara.*

incomplet, *naqeś,* pl. *-śin.*

incomplètement, *s-ennaqeś.*

incompréhensible, *ur neŧuafham ara.*

inconcevable, *d-luham ; âjib(l).*

incongru, grossier, *uqbiḣ,* pl. *qubḣen* (3e pers. pl. de *qebeḣ*).

incongruité (action malséante), *qbiḣ; aqbiḣ; qbaḣa.*

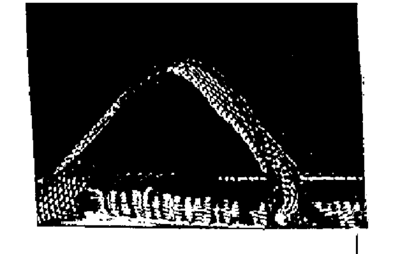
inconnu, *ur neŧuassen ara.*

inconscience, *aħśaś lâql; anqaś lâql;* — inattention, *aṙfal.*

inconsciemment, *ur ḍ-ukiṙ; ur d-ŧakiṙ id-...* (litt. : *sans que je m'en sois aperçu)* ou toute autre personne, suivant le texte, *ur erriṙ s-luħbar* (id.).

inconscient, qu'on n'a pas remarqué, *deg ur ŧakiṙ;* (ou *ur*

ukiṙ ara id-es) ou toute autre personne; — sans connaissance de ses actes, *amaḣšuš lâql; ur nessin ara;* — momentanément distrait, *aṙefli,* pl. *iṙ-ien* (de *ṙefel,* h. *teṙfel.*
inconséquence, *bdel(le); uṙfal.*
inconséquent, *itbeddil* (3e pers.)
inconsidéré, *ur nethemmim ara; aṙefli,* pl. *iṙeflan.*
inconsolable, *ur nešebber ara.*
inconstance, *abeddel.*
inconstant, *itbeddil* (3e pers.).
incontestable, *ur netruš ara; ulac deg-s eccekk.*
incontestablement, *bla eccekk.*
incontesté, *ur tcekkin ara fell-as.*
incontinent, adv. *imiren; imirenni; di-tsuâit...*
inconvenance, *qbaḣa.*
inconvenant, *aqbaḣ,* pl *iq-ḣen; uqbiḣ,* pl. *qubḣen* (3e pers.), *amqebuḣ,* pl. *imqebaḣ.*
inconvénient, *mḋerra,* pl. *-at; taḣsart;* — empêchement, *amâraḋ.*
inconvertible, *ur netbeddil ara.*
incorporel, *bla lejta; ur nesâi ara lejta.*
incorporation *(sans neutre), anekcum;* — *(sans actif), asekcem.*
incorporer, *sekcem,* h. *sekcam.*
incorrect, *isâan lâib,* pl *âiub (l),* part.
incorrection, *âib,* pl *âiub (l).*
incorrigible, *ur netseggim ara; ur netgerriz ara.*
incorruptible, *ur nerekkui ara;* — intègre, *bla tajâlt.*
incrédule, *ur netamen ara;* — athée, *kafer,* pl. *kufar; jahel,* pl. *juhala.*
incrédulité, athéisme, *jhel; kufr; kufra.*
incréé, *ur neḣliq ara.*
incriminer, *cekk,* h. *tcukku.*
incroyable, *ur t-itammen ḣad* (litt. personne ne le croit); *d-elmuḣal* (impossible).
incroyablement, *d-abarer; d-acḣal.*
incroyant, *kafer,* pl. *kufar, jahel,* pl. *juhala.*
incrustation, *arcam; arqam; rec.*
incruster, *recem,* h. *reccem; reqem,* h. *reqqem;* — s'incruster, *neṫeḋ,* h. *tenṫeḋ.*
incubation, *azdal.* asterʼnes
inculpation, *cekk.*
inculper, *cekk,* h. *tcukku.*
inculquer, *saḣfeḋ,* h. *saḣfaḋ; sekcem g-uqarru,* h. *sekcam...*



inculte, *asuki;* — au moral, *bla ladb.*
incurable, *ur nellellui ara.*
incurie, *aŕfal; aferreṫ (deg...).*
incursion, ennemie, *ŕazia,* pl. *-at* et *ŕuazi;* — voyage, *sfer,* pl. *sfar.*
Inde, *hind (El-).*
indécence, *qbalia; qbili.*
indécent, *ameqbuli,* pl. *imeqbali.*
indéchiffrable. *ur neṫuferez ara.*
indécis (être), *âuq,* h. *ṫâuq; uhem,* h. *ṫuhem; lir,* p. *ilar,* h. *ṫlar; cekk,* h. *ṫcukku.* Ex. : il resta indécis ne sachant lequel choisir, *ilar* (ou *icekk) anua ara-iḣtir.*
indécision, *âuaq; auham; lir; cekk.*
indécomposable, *ur neṫuafraq ara.*
indéfectible, *ur neŕelli ara; ur neṫfukui ara.*
indéfini, *ur nesâi ara lelidud; ur neṫludd ara.*
indéfiniment, *bla lelidud; bla elladd.*
indéfinissable, *ur netsuafham ara.*
indélébile, *ur neṫuasfad ara; ur nemellui ara; ur nemalil' ara.*
indélicat, *ur nelldiq ara (d = ḋ).*
indélicatesse, *aḣuššu lelidaqa; qbalia.*
indemne, *salem,* pl. *-min; salek,* plur. *-kin.* Expr. : tu en es sorti indemne, *teffeŕeḋ seg-s salek salem.*
indemniser, *ŕerem,* hab. *ŕerrem;* — s'indemniser soi-même (faire la compensation occulte), *senser,* h. *ṫsenser.*
indemnité, *ŕrama.* azrouf. somme d'argent
indémolissable, *iqaḋ* (3e pers.); *ur neṫhuddui ara.*
indéniable, *ur neṫuanker ara.*
indépendamment, séparément, *s-elfarq.* Expr. : indépendamment de cela (en outre), *renu (arnu...); dŕa; u-zid* (ar.).
indépendant, maître de soi .., *g-iman(-...);* — libre, *allarri,* pl. *ill-ien;* — qui n'a aucun rapport avec, *ur itki ara deg...* *iḣlla* (de *ḣelli* ou *ḣellu).*
indescriptible, *ur neṫuafsar ara.*
indestructible, *ur nefennui ara; ur neṫhuddui ara.*
indéterminé, *ur neban ara; ur neṫludd ara.*
index, doigt, *cahed,* pl. *cuhad; allaḋ n-cahed,* pl. *illullan-...*
indication, *timlin; tamuli; âlama.*
indice, *âlam,* pl. *-at; imara(l).*
indicible, *ur izmir lad ad-immel* (pour *ad-imel).*
indifféremment, *ŕas; ḣaś; ḣiś.* Ex. : celui-ci ou celui-là indifféremment, *ŕaś ua neŕ ua.*

indifférence, ***ahuššu n-elbři,*** ou ***n-errai; bla-lehtiar;*** — défaut, ***âdz.***

indifférent (sans préférence), ***ur nethetir ara*** (qui ne choisit pas); — à qui on ne peut guère se fier faute d'attachement, ***ulac fell-as letkal;*** chose indifférente, ***ulac fell(-...) elmâna seg*** Ex. : cela m'est complètement indifférent, ***elhaja iagi ulac fell-i elmâna seg-s; âdel řur...; ur icqi*** (ou ***icq'***) ***ara; ur iřall ara.*** Ex : ce chemin-ci ou un autre, cela m'est indifférent, ***abrid agi neř uaiell, ur ii icq' ara hlaš.*** Ex. : tu peux partir, cela m'est bien indifférent, ***haš ruh kan, ur ii-iřall ara*** (ou ***iâdel řur-i);*** — (personne) indifférente, ***g-iman-is.***

indigence, ***tiguilelt; cedda.***

indigène, ***n-tamurt.***

indigeste, ***ašaian,*** pl. ***iš-nen;*** — être indigeste, ***šaie (deg uâbbuh),*** pl. ***šait...***

indigestion, ***tamagirt; anduhmi;*** — avoir une indigestion, ***nedhem,*** h ***tnedhem.***

indignation, ***urrif,*** plur. ***urfan*** (également empl.), ***zâf, hiq.***

indigne, ***ur iuklal ara*** (3e pers); ***ur nestehaqq ara*** (part.); — odieux, ***acmit,*** pl. ***cemten*** (3e pers.); ***ameqbuh,*** pl. ***imqebah.***

indignement, ***s-leqbaha.*** Tourn. : vous m'avez indignement trompé, ***teřlell-ii řlell amoqran.***

indigner (s'), ***zâf,*** h. ***tzâf; refu,*** p. ***irfa,*** h. ***reffu.***

indignité (état de celui qui ne mérite pas) pas de terme propre. Tourn. : vu son indignité, ***segmi ur iuklal ara...*** (litt. *puisqu'il n'est pas digne...*); — action méchante, ***ticuma; âib; âar; qbih; qbaha.***

indigo, ***nil.*** chechen

indiquer, ***mel,*** p. ***imla;*** h. ***emmal; -debber fell,*** h ***tebbir.*** Ex. : je vous indiquerai un moyen de nous en débarasser, ***ad- debbereř fell-aun iun errai ara-ař-iselleken seg-s;*** — montrer, ***seken,*** p. ***isken,*** h ***sekan; snât.*** Ex. : il m'indiqua le couteau qui se trouvait sur la table, ***isken-ii ahudmi illan řef tabla;*** — indique-moi lequel des deux : ***snât-ii anua g-sin;*** — id. du doigt : ***ulleh,*** h. ***tulleh;*** — être le signe de, ***âllem (i...),*** h. ***tâllem...;*** — expliquer, ***sefhem,*** h. ***sefham; feru,*** p ***ifra,*** h. ***ferru.***

indirect (non droit), ***mâuj,*** pl. ***-jin;*** — détourné, ***izellegin.***

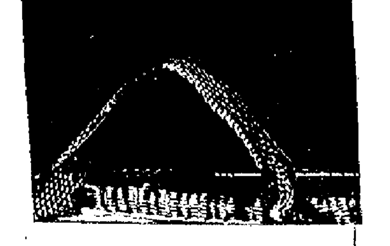
indirectement, ***s-tâuj; s-tiâuj;*** choses dites indirectement (à mots couverts)... ***s-errekuz;*** — par un tiers, ***seg imi b-uis-tlata.***

indiscipline, ***âšu; tamcatnit.***

(1) l'homme que vous avez indiqué : [illegible]

indiscipliné, *amâši,* pl. *im-ien; amcatni,* pl. *im-ien.*
indiscret, qui cherche à voir, *aklufi,* pl. *ik-ien;* — qui ne sait pas garder les secrets, *ur netaťťaf ara esserr; d-akeccaf (aketcaf),* pl. *ik-fen; ur irzan ara.*
indiscrètement, *bla luarzan; bla-ttemiiez.*
indiscrétion, *ahuššu b-uarzan;* — violation d'un secret, *asufuŕ n-esserr.*
indiscutable, *bla eccekk; ulac deg-s cekk.*
indispensable, *d-luajeb; mujeb;* — être indispensable, *lezem,* p. *ilzem,* h. *ŧelzem.* Ex. : il est indispensable que... *ħaca ma...* Ex. : il est indispensable que nous rentrions à la maison, *ħaca ma an-nuŕal s-aħam.*
indisposé (être), *helek,* h. *hellek.* Tourn. : n'êtes-vous pas indisposé ? *ma ur-k-iuŕ uara ?* — être mécontent, *ħiq,* parf. *iħaq,* h. *ŧħaq* et *ŧħiqi.*
indisposition, *hlak;* — mécontentement, *ħiq.*
indissoluble, *ur nefessi ara; ur neferriq ara.*
indissolubilité, pas de terme propre. Tourn. : l'indissolubilité du mariage, *ezzuaj (enni) ur neferriq ara* (litt. : *le mariage (que) l'on ne rompt pas*).
indissolublement, *bla lefraq.*
indistinctement, *bla tmiiez;* — sans exception, *bla ħaca.*
individu (un seul être), *iun,* fém., *iut; elbâđ; abâđ;* — un individu (un homme), *argaz,* pl. *ir-zen; aterras,* pl. *it-sen; âbd,* pl. *îbad;* — la personnalité, *iman; đat.*
individuel, *m-bab-is;* — propre à chaque individu, *m-kull-iun.*
individuellement, *iun iun; ua đfir ua.*
indivisible, *ur nebeťť ara* (pour *ur nebeťťu..*)*; ur neferriq ara.*
indocile, *amâši,* pl. *im-ien.*
indocilité, *âšu.*
indolence, *âdz; âgz.*
indolent, *amâdazu* et *amâgazu,* plur. *imâduza (d = g); amadu͡z* et *amâgaz,* pl. *imâdaz,* etc.
indomptable, *ur netuaŕlab ara; ur izmir ħad a-(...) iŕleb.*
indompté (animal), *aqsaħ,* pl. *iq-ħen.*
indu, *ur neliq ara.*
indubitable, *bla eccekk; ur cekkin ara fell(-...).*
indubitablement, *bla eccekk.*
induction, *asmili.*
induire, pousser à..., *siuoħ(ŕer...),* parf. *isauoħ,* h. *tsauoħ; smil,* parf. *ismal,* h. *smal;* — en erreur, *ŕeleħ,* h. *ŕelleŧ;* — conclure, *sufeŕ,* h. *sufuŕ.*

indulgence, *hanna; cfaq;* — en parlant de Dieu, *rahma;* — pardon, *mǧafra.*
indulgent, *iâfu* (3e pers.); *hanin,* pl. *-it; imhanin,* pl. *-nen;* — Dieu, *rahim.*
indûment, *bla lhaqq; s-uhalef n-elâdda; am akken ur neliq ara.*
industrie, habileté, *tiâubja; cǧara;* — profession, *ŝnâa; cǧel.* Ex. : leur principale industrie, ce sont les jardins potagers, *ecceǧel-ensen amoqran d-tibhirin;* — industrie mercantile, *tjara.*
industriel (subs.), *aŝennâi,* pl. *iŝ-ien.*
industrieux, *âubaj* et *âbbuaj,* pl. *-iâ-jen; izdoq* (p.-s.). — en affaires, *acaraf,* plur. *ic-fen;* — être industrieux, *âubej,* hab. *tâubuj; ceǧer,* h. *ceǧir.*
inébranlable, *ur netsembuiuil ara;* — dans ses idées, *ur netuabdal ara.*
inébranlablement se rend par, *ur ituabdal ara* (prés.); *ur ad-ituabdel ara* (futur); [litt. : *il n'est pas,* ou *il ne sera pas ébranlé*]
ineffable, *ur netutuarjem ara; ur netuafser ara.*
ineffaçable, *ur nemahh' ara; ur netuasfah ara.*
inefficace, *ur nenfîi ara; ur netauin ara elfaida,* part.
inégal, *ur iâdel ara* (3e pers.); *amhalef,* pl. *im-fen;* — être inégales en taille (personnes, choses), *miugar(et); miiǧlab(et);* inégal de caractère, *bu-tnefcic,* pl. *at-...*
inégalité, *ahalef;* — de caractère, *tnefcic.*
inéligible, *ur netuahtar ara.*
inéluctable, *bla haca; mektub(d-el); ulac lemnâ seg(-...).*
inénarrable, *ur netuaqar ara.*
inepte, sans aptitude, *abuhal,* pl. *ib-len; amejhul,* pl. *imejhal.*
ineptie, inaptitude, *tibuhalt; jhel;* — conte ridicule, *afser; ahtuaŝ,* plur. *ih-ŝen.* Tourn. : il ne dit que des inepties, *la ihedder bark ain ur nemâin.*
inépuisable, *ur netfak ara.* Express. : il est pour lui d'une patience inépuisable, *ma ai-t-ikra, armi it-ikra Rebbi.*
inerte (être), *qor,* hab. *tǧar.* Ex. : sa main resta inerte, *iqur afus-is.*
inertie, *taǧert;* — manque d'énergie, *tagumi; âdz; âgz.*
inespéré, *ur netmâ ara.*
inestimable, *ur isâa ara azal(-..); ur iqhîi ara had azal(-..).*
inévitable, *ur zemreǧ ad-mnâǧ seg-s* (1re pers., ou toute autre personne, suivant le texte), *ur zemreǧ ad-selle keǧ seg-s;* (id.), *bla haca.*



inévitablement, *bla ħaca; la budda,* et *laubedd.*
inexact, *ur iâdil ara; ur neśэlħi ara;* — amoindri, *naqeś,* pl. *-śin;* — exagéré, *zaid,* pl. *-din*
inexactitude, *aṫlaḋ.*
inexcusable, *ur isâan ara elmâḋur.*
inexécutable, *ur izmir ħad a-t-iuqem; muħal(d-el-).*
inexorable, *ur neħunnui ara; ur iâf' ara* (de *âfu).*
inexpérience, *aħuśśu n-temusni.*
inexpérimenté (sans expérience). *bla tmusni.*
inexpiable, *ulac lâtaq; ur isâan lâtaq.*
inexplicable, *ur netuafham ara.*
inexplosible, *ur netfelliq ara; ur neṫerḋiq ara.*
inexprimable, *iuguar ameslaie* (3e pers. de *aguar, dépasser); ur netuafham ara.* Express. : une joie inexprimable, *elfarħ annect.*
inexpugnable, *ur netuaṫṫaf ara,*
inextensible, *ur netuajbaḋ ara.*
in extenso, *s-elkemal(-...).*
inextinguible, *ur netuaħsaie ara;* — soif, *ur netuakas ara.*
in extremis, *ar tizi lmut.*
inextricable, *ur nefessi ara;* — fil, corde embrouillée, *ur netuafrui ara;* — difficulté, *ur netuakas ara.*
infaillibilité, *ħaqqaq.*
infaillible, *ur netuaṫlaḋ ara; ur nezmir ad-iṫled;* — être infaillible, *ħaqqeq,* h. *tħaqqaq.*
infailliblement, *bla eccekk;* — forcément, *b-essif; bla ħaca.*
infaisable, *ur netuaħdam ara; muħal (d-el).*
infamant, *inssеħen; isumsen.*
infâme, dont la réputation est mauvaise, *iusħen;* — vil. indigne, *aqubħan,* pl. *iq-nen;* — action infâme (voir *infâmie).*
infâmie, *âar(l); âib; rdaua; fḋaħ.*
infanterie, *tiraiul; zuaf;* (coll.).
infatigable, *ur nâggui ara.*
infatuation, *heśhaśi.*
infécond, terrain, *ur netaui ara; irzi* (subs.); — arbre, *ur d-netaraie ara;* — sans utilité (personne, chose), *bla lmâna.*
infect, *ifuħen* (part); *afuħan.*
infecter, *fuħ,* p. *ifuħ,* h. *tfuħu; ṫeṫel,* hab. *ṫreṫṫil; zefer,* h. *zeffer;* — corrompre, *sefsed,* h. *sefsad.*
infection, *afuħu; aṫṫal.*
inféoder (s'), *cerek (di-śśoff),* h. *cerrek...*

inférer, *sufeŕ,* h. *sufuŕ.*
inférieur, *b-uadda; d-aukser;* — subordonné, *amđuâ,* plur. *im-an.*
inférieurement, *s-uadda(-...); i ukser.*
infériorité, *temśi.*
infernal, *n-eljehennama; ne-tmes;* — mauvais, *umnâul; d-ir-it;* — étourdissant, *itemlellin*
infester, piller, *ħauś,* hab. *ħuggeś;* — endommager, gâter, *seħser,* h *seħsar; sefsed,* h *sefsad.*
infidèle, *aħeddâ,* plur. *iħ-an;* — voleur, *amaƙur (u = o),* pl. *im-ren;* — changeant, *itbeddilen;* - menteur, *itkeđđib;* — être infidèle à sa parole, *etc aual(-...),* p. *itca...,* hab. *tets...; erś aual(-...),* parf. *irśa...,* hab. *truśu...;* — opposé à croyant, *elkafer,* pl. *kuffar.*
infidélité, tromperie, *ħdâ;* — vol., *tukerđa; tikurđa;* — mensonge, *kđeb;* — opposé à la foi, *kufr; kufra.*
infiltration, *ansis* et *ansig,* pl. *in-sen* (ou *-gen).*
i filtrer (s'), eau, *kecem,* h *keccem (ketcem).* Expr. : l'eau s'infiltre, *illa unsis* (ou *unsig).*
infime, placé bas, *d-aukser; b-uadda;* — dernier, *aneggaru,* pl. *ineggura.*
infini, *bla leħdud;* — sans fin, *ur nekfui ara;* — à l'infini, (voir le suivant).
infiniment, *bla leħdud;* — beaucoup, *aŕas;* — toujours, *dima; daim; daimen.*
infinité (de Dieu), *temŕur (Rebbi);* — grande quantité, *taqa.*
infirmatif, *ibeŕŕelen.*
infirme, f ible, *ađâif,* plur. *i-fin; amđâfu,* plur. *imđâfa;* — malade, *amuđin,* pl. *imuđan; amaħlak;* — estropié, *anâabu* et *anâibu,* pl. *inâuiba;* — tout cassé de vieillesse, *amerśu,* pl. *imerśa.*
infirmer, ôter la force, *sđâf,* hab. *sđâif;* — annuler, *sebŕel,* h. *sebŕal* et *sbeŕŕil.*
infirmerie, *taħamt g-imuđan,* pl. *tiħamin....*
infirmité, *âib,* pl *âiub;* — faiblesse humaine, *đâf.*
inflammable, *ireqen* (part).
inflammation, *ħammu(el); asŕal; tasŕuli; timerŕiut; arruŕ;* mal, *anśaf.*
inflammatoire, *iserŕan.*
infléchir, *smil,* p. *ismal,* h. *smal; seknu,* p. *iseknа.*
inflexible, *ur iknui ara;* — de caractère, *aqsaħ.* pl. *iq-ħen;* — de cœur, *iqor ul(-...).*
inflexion, action de courber, *asmili; asiknu.*

infliger, *reteb ref,* h. *retteb; uut fell(-...),* p. *iuut..,* h. *kat...* Ex. : celui à qui une amende aura été infligée, *uin ŕef teturteb elħaŕia;* — infliger une amende, *ħeŕŕi,* p. *iħeŕŕa,* h. *tħeŕŕi;* — un châtiment (en parlant de Dieu), *laqi,* p. *iluqa,* h. *tlaqi.*
influence, autorité sur, *ħkum; tazmert; afus.* Ex. : Dieu m'a donné de l'influence sur lui, *ifka-ii Rebbi afus fell-as.*
influent (être), *zemer,* hab. *zemmer; stabâ,* h. *testabâ; uâa* (et *uâi),* parf. *iuâa,* hab. *tuâie;* — influent auprès de qqn, *maqbul ŕur..,* pl. *-in...*
information, *ħbar; asteqŝi;* — aller aux informations, *steqŝi,* p. *isteqŝa* (1re pers. *steqŝiŕ),* hab. *steqŝaie.* Ex. : il prit des informations à son sujet, *isteqŝa fell-as;* — en justice, *abħat.*
informer, *ħebber,* h. *tħebbir; mel,* p. *imla,* hab *emmal;* — s'informer, *steqŝi fell,* p. *isteqŝa,* h. *steqŝaie; steħber,* hab. *testeħber; caur,* h. *tcaur.* Ex. : ils s'informèrent de lui auprès de son père, *steqŝan fell-as baba-s;* — il s'informa auprès de moi, *icaur-ii.*
infortune (état d'), *cedda; ħiq;* — malheur, *tauaŕit; muŝiba; ħif; taħsart.* Ex. : je suis une victime de l'infortune, *elħif itâddaie fell-i.*
infortuné, *ameŕbun,* pl. *imaŕban.*
infracteur, *amħalef,* pl. *imħalaf; amâŝi,* pl. *im-ien.*
infraction, *aħalef; âŝu.*
infranchissable, *ur netuazgar ara.*
infructueux, *bla ennefâ; bla elfaida.*
infuser, *sekcem,* hab. *sekcam;* — faire tremper dans, *sefsi,* p. *isefsa,* h. *sefsaie.*
infusible, *ur nefessi ara.*
infusion, action d'infuser, *asefsi;* — liquide préparé avec des plantes *aman...*
ingambe, *aħfif,* pl. *iħ-fen.*
ingénier (s'), *ħemmem,* h. *tħemmim; ħeddem,* h. *tħeddem.*
ingénieusement, *s-ecceŕara; s-tiħarci; s-tiâubja; s-tiħila; s-tauil.*
ingénieux (être), *ceŕer,* h. *ceŕŕer; ħerec,* h. *ħerrec; âubej,* h. *taubej; ili d-bab ettauil,* p *illa* (1re pers. *elliŕ),* h. *tili...*
ingéniosité, *tiħarci; cŕara; tiâubja; ħila; tamusni; tauil.*
ingénu, *bu-niia* et *abuniu,* pl. *at-niia; basel,* pl. *-lin; abaseŕ; (uin)iŝfa ul-is.*
ingénuité, *absaŕ* et *bsaŕa; niia;* — franchise, *ŝfaua b-ul.*
ingénument, *s-enniia; s-labsaŕ;* — avec franchise, *s-eŝŝefaua b-ul.*
ingérence, *akcam deg...; taguri g-iman(-...).*

ingérer, avaler, *seblâ;* — introduire, *sekcem,* h. *sekcam; ger,* p. *iger,* h. *teggir;* — s'ingérer, *ger iman(-...); dehil iman(-...),* h. *dehhil..; sekcem iman(-...).* Ex. : tu t'ingères toujours dans des choses qui ne te regardent pas, *ketc daim tegared iman-ik deg uain ur k-necq' ara.*
ingestion, action d'avaler, *aseblâ;* — action d'introduire, *asekcem; taguri;* — action d'entrer, *anekcum.*
in globo, *jmiâ.*
ingouvernable, *ur t-iuâi ara had; aqsah,* plur. *iq-hen; amencuf,* pl. *imencaf.*
ingrat, *amenkar lahsan* (ou *elhir),* pl. *im-ren...; karâ,* plur. *kuarâ.*
ingratitude, *ankar lahsan* (ou *elhir).*
ingrédient, *śenf,* pl. *aśnaf.*
inguérissable, *ur nehellui ara.*
inguinal, *n-elhua.*
ingurgiter, *sou (s-lemraula),* parf. *isua...,* hab. *tes* et *ses...; cereb,* h. *tecreb.*
inhabile, *ur nectir ara; ur nâubej ara; abujad,* pl. *ib-in.*
inhabilement, *bla tiâubja; bla tamusni.*
inhabitable, *ur netuazdar ara.*
inhabité (être), *helu,* p. *ihla,* h. *hellu; ur âmmir ara,* hab. *ur tâmmir..;* — qui est inhabité, *ahaui,* pl. *ih-ien.*
inhérence, *amlili(d-); tadukli (ok...); antad.*
inhérent (être), *mlil ok,* p. *imlal..,* h. *temlil..; dukel,* hab. *dukul; neted,* h. *netted.*
inhumain, *ameqsuh,* pl. *imeqsah; dersi* et *druzi.*
inhumainement, *s-uqsah; s-ezzur.*
inhumanité, *qsaha; aqsah; atrek.*
inhumation, *tamdalt,* pl. *tim-lin; tantalt,* pl. *tim-lin.*
inhumer, *medel,* h. *meddel; nedel,* h. *nettel.*
inimaginable, *ur nethemmim ara.*
inimitable, *ur netuâned ara.*
inimitié, *âdaua; calhna* (aversion) : *tabnâmet* (rancune).
inintelligible, *ur netuafham ara.*
ininterrompu, *ur netuafraq ara.*
inique, *bla lhaqq; batel (d-el); mhalef n-elhaqq;* — personne inique, *dalem,* pl. *dellam; amcum,* pl. *im-men.*
iniquité, *delm; batel* (sans plur.); *cum.* Ex. : (une) iniquité monstrueuse, *batel azeguar.*
initial, *amzuaru,* pl. *imzuura.*
initiation (action de mettre au courant), *timlin; tamuli; tumla; asehfed.*

initié, *telmid,* pl. *tlamid.*
initier, mettre au courant. *mel(i...),* p. *imla,* h. *emmal(mal); sellfell,* h *sellfall; sefhem,* h. *sefham.*
injonction, *amr,* pl. *umur; aušši,* pl. *iu-ien.*
injure (paroles injurieuses), *ajder; argam; allhau;* — injustice, *delm; batel;* — faire injure à qqn, *delem(i...),* h. *dellem.* Ex. : tu me fais injure de ne pas me l'avoir dit, *tedelmed imi ur ii- tennid ara;* — ingratitude, mauvais procédé, *munker.* Ex. : il croyait que c'était celui qui lui avait fait injure, *iɣil d-uin iheddem fell-as elmunker;* — effets nuisibles, *uârat* (subs. pl.).
injurier, *jeder,* h. *jedder; cetem,* hab. *cettem; regem,* hab. *reggem; sebbel,* h. *tsebbil.* tsebb l'es.
injurieux (mot), *aual n-erregmat; aual ujedder,* ou *usebbel,* ou *n-ctama.*
injuste (être), *delem,* h. *dellem.* Ex. : ils avaient été injustes à son égard, *delmen-t d-ilbatel;* — procédé, etc., *n-eddelm; n-elbatel.*
injustement, *bla lhaqq; s-elbatel; batel.*
injustice, (2) (3) *batel; delm;* — injustice criante, *batel aseguat.*
injustifiable, *ur teban ara sebba(-s); bla lmotif; bla lhaqq.*
innavigable, *ur ilellun ara fell-as elbaburat.*
inné, *di- ttebiâa.*
innocemment, *s-ennuia; s-eššefaua b-ul.*
innocence, *šfaua b- ul; haqq;* — simplicité, *nuia;* — inculpabilité, *aberri.* Ex. : il constata son innocence, *ihaqqeq aberri-s.*
innocent, *zdig ul-is; išfa ul-is;* — sans péché. *bla-ddenub;* — qui n'est pas dangereux, *ur neturrui ara;* — bon, simple, *bab-nuia,* pl. *at-.*
innocenter, *berri,* p. *iberra,* hab. *tberri; zekki,* p. *izekka,* h *tzekki.*
innocuité (pas de terme propre). Tourn. : il est d'une absolue innocuité, *ur iturrui ara hlaš* (litt. : *il ne nuit absolument pas).*
innombrable, *ur netuâuddui ara; ur netuahsab ara.* Expr. : des biens innombrables, *elhir tef elhir;* — d'innombrables étoiles, *itran ur netuahsaben ara.*
innomé, *ur nesâa ism(-...).*
innovateur, *amesnulfu,* plur. *imesnulfa;* — dans un sens défavorable, *abdiâi,* pl. *ib-ien.*
innover, *snulfu,* parf. *isnulfa;* — dans un sens défavorable, *bedâ,* h. *tebdâ.*
inobservation, *ahalef; aferret (deg-...).*
inoccupé, *ur necrul ara; amrahi,* plur. *im-ien;* — être

(1) troûd h. taoued // messaouâd √ // tamsaouad
(2) que celui qui a été lésé se présente : ouis itouachel hak fes ad...
(3) une injustice est tombée sur la fille : ouk'a (monge) lbat'al tamtint prép...
(4) il administra injustement : ih'akem s ezzour
(5) il faisait des injustices : ad itedjdj ezzour)!;

inoccupé, ***stafu***, p. ***istufu***, hab. ***stufuie; feḋu***, p. ***ifḋa***, hab. ***feṫṫu***; — être vide, désert, ***ħelu***, p. ***iħla***, h. ***ħellu.***
inoculation, ***acraḋ***; — du vaccin, ***aqḋâ ne- tzerzait*** (D.-S.).
inoculer, ***cereḋ***, hab. ***cerreḋ***; — le vaccin, ***qeḋâ tazerzait***, h. ***qeṫṫâ....***
inodore, ***ur nesâi riħa; ur netraħ ara.***
inoffensif, ***ur neṫurrui ara.***
inondation, ***anfal; aħmel; taħammalt.***
inonder, ***ħemel***, h. ***ħammel; nefel***, h. ***neffel.***
inopiné, ***ur bnuŕ ara fell-as*** *(je ne m'y attendais pas)*, ou toute autre personne. suivant le texte. Ex. : un malheur inopiné (pour nous), ***elmuśiba ur nebni ara fell-as.***
inopinément, ***melmi ur bnuŕ ara fell-as; di-luoqt imi ur***, etc... (avec la personne convenable), ***biħ-u-fiħ; biħ-en-fiħ, biħfiħ.***
inopportun, ***maci di-luoqt-(is).***
inopportunité, ***acħal ur iśliħ ara***; ou ***ur infîi ara.***
inouï, ***ur nesli ara.***
in petto, ***s-tufferá***; — dans le cœur, ***deg-ul-...***
in plano, ***ŕef tamurt; ŕef taqaât.***
inqualifiable, ***iŕelben ok luâra.***
inquiet, ***imcebbuel; ur neṫŕimi ara; bu-ṫħemmim***, pl. ***at-...; iqraħ ul-(...)***; — être inquiet, ***cebbuel***, h. ***tcebbuil; ħemmem***, h. ***ṫħemmim; ṫuqelleq***, h. ***teṫuqelliq; neśem***, h. ***ṫenśem***; — être inquiet, (cœur, etc.), ***qeraħ***, h. ***ṫeqraħ; ħeber***, h. ***ħebber.*** Ex : son âme sera inquiète, ***ad-iqraħ ul-is***; — je sens mon cœur encore inquiet ***mazal ul-iu iħber.***
inquiétant, ***iṫaken aħmim.***
inquiéter, ***efk taħmim; sqelleq***, hab. ***sqelliq; sħir***, p. ***isħar***, h. ***sħar; cebbuel***, h. ***tcebbuil; merreḋ***, hab. ***tmerriḋ; sŕuilef***, h. ***sŕuilif.*** Ex. : ceux qui étaient inquiétés par les esprits, ***uiḋ iṫumerṫen s-laruaħ***; — affliger, ***seŕbel***, hab. ***seŕbal***; — faire peur, ***seħlâ***, hab. ***tseħlâ***; — abattre, ***senśem***, hab. ***senśam***; Tourn. : dès lors le voleur ne sera plus inquiété, ***d-ain ur iṫualas-as imkereḋ***; — s'inquiéter de..., au sujet de, ***ħabber***, h. ***ṫħabbir; ŕuilef***, h. ***ṫŕuiluf; neśem***, hab. ***ṫenśemaie.*** Ex. : que cela ne t'inquiète pas, ***ur teṫenśemaḋ ara imi...***; — ne vous inquiétez pas, ***ur ṫŕuiluf ara***, ou ***ur tenśemait ara.*** Tourn. : il n'y a pas de quoi s'inquiéter, car..., ***ulaiŕer, ala ħaŕer....*** ne vous inquiétons que de toi : nella necher'el essetch
inquiétude, ***ħir; aŕilef; aneśmi; aħabbir***, pl. ***-ren; taħmim*** (sans plur. usité); ***aħmim***, pl. ***iħ-men.*** Tourn. : tu n'auras plus d'inquiétude à son sujet, ***a-k-faken deg-s.***

inquisition, *aqelleb; anadi; asenqed; asteqši;* — en justice, *mbaħta.*

insaisissable, *ur netuaťťaf ara; ur izmir ara ad-ituaťťef.*

insalubre, *ur nešliħ ara; itaken* ou *itauin lehlak; muħem.*

insalubrité, *auħem.*

insanité, *tibuhalt; hbala; ahbal; tideruict; tiselbi;* — chose insensée (voir *insensé*).

insatiable, *ur nerebbui ara;* — (ambition), insatiable, *bla elħadd.*

insciemment, *bla tamusni; bla uħammem; ur ukiť ara; ur zriť ara* (litt. : *je n'ai pas remarqué*), ou toute autre personne, suivant le texte.

inscription (chose inscrite), *tira; ktiba;* — action d'inscrire, *ajerred; arsem.*

inscrire, *jered,* h. *jerred;* — un acte, *resem,* h. *ressem.*

inscrutable, *ur ituafham ara; iffer* (3e pers).

insecte, *abâuc,* pl. *ibâac; tabâuct,* pl. *tibâacin; abelħakkuc,* pl. *ibelħukkac;* — qui se loge dans les figues mâles *tizit.*

insécurité, *ħuf.*

insensé, *abuhal,* pl. *ibuhalen; amahbul,* pl. *imahbal; âggun,* pl. *iâggan* et *âgagen; amaħšuš lâql; abudaliu,* pl. *ibu-uen; aťefli,* pl. *iť-ien.* Ex. : il faudrait que je sois insensée pour.., *lemmer d-ar-iliť taťeflit, ad-...* Tourn. : il vit que c'était un insensé, *ifhem fell-as inħešš deg lâql-is;* — acte insensé, *tideruict,* pl. *tid-cin; tiselbi* (sans plur.). Tourn. : il dit des choses insensées, *iheďder ain ur nemâin* (litt. : *des choses qui n'ont pas de sens*).

insensibilité, *taťart.*

insensible, *ur netħulfui ara; ur itħussui ara;* — être insensible (mort), *qor,* h. *ťťar;* adj., *aqoran; emmet,* h. *temtat;* — être insensible (membre engourdi), *dubbez,* h. *tdubbuz.*

insensiblement, *s-lâql.*

inséparable, *ur netemfaraq ara.*

insérer, *jered,* h. *jerred.*

insertion, *ajerred.*

insidieusement, *s-leħdâ; s-elħila.*

insidieux, *bu-leħdâ,* pl. *at-..; amħatel,* pl. *im-lin.*

insigne (subs.), *âlam,* pl. *-at.*

insigne, adj., *amoqran.* Tourn. : c'est un menteur insigne, *isâa tajellabt lekďeb,* ou *isâa abernus lekďeb,* ou encore, *tetcur tcullit-is d-lekďeb.*

insignifiant, *bla lmâna; bla lfaida;* — très-mimime, *acemma kan; amecťetuħ.* Ex. : c'est une chose insignifiante,

(1) Ils sont inscrits dans la liste : netnin miouhin i tebrat

d-acemma kan; — une personne insignifiante, *acemma b-urgaz.*

insinuer, *sekcem,* h. *sekcam; ger,* h. *teggir.*

insipide, *amessas,* pl. *im-sen;* — être insipide, *messus,* pl. *-it.*

insistance, *aliallel; aliiuet; aliriś(l).*

insister, *liall* et *liallel,* h. *tliallil; liiuet,* p. *iliauet,* h. *tliiuet;* — exciter, *liareś,* parf. *iliureś,* hab. *liarreś.* Tourn. : l'autre insistait toujours, *uagi istuqet asen-t.*

insociable, *ur netemcarak ara.*

insolation, *tafukt.*

insolemment, *s-leqbili; s-uqbili; s-ugâmer.*

insolence, *qbalia; aqbili; agâmer.* Ex. : il répondit avec insolence, *irra aual s-ugâmer.*

insolent, *ameqbuli,* pl. *imeqbali.*

insolite, *iliulfen lâdda; imelilli; amectaq,* pl. *im-qen* (B. A.).

insoluble (qui ne fond pas), *ur nefessi ara;* — qu'on ne peut expliquer, *ur netuafser ara.*

insolvabilité, *zelt; flas.*

insolvable, *amezlull,* pl. *im-llen* et *imezlall; ameflus,* plur. *im-sen;* — être insolvable, *zelell,* h. *zellell; feles,* h. *tfellis.*

insomnie, *âuaz;* — avoir des insomnies, *âiuez,* h. *tâiuez.*

insondable, *ur netqisi ara;* — inexplicable, *ur netuafham ara.*

insouciance, *astehzi; tefrell.*

insouciant, *amestehzi,* plur. *im-ien; amferret,* pl. *im-tin; afefli,* pl. *if-ien.*

insoumis, *amâśi,* pl. *im-ien; amnafeq,* pl. *im-qin.*

insoumission, *âśu; nfaq.*

insoutenable, *ur netuaqbal ara.*

inspecter, *senteqed,* hab. *senteqad;* — sur des travailleurs, *sefqell,* h. *sefqall.*

inspecteur, *aneqqad.*

inspirateur, *ituqimen errai; bab n-errai,* plur. *at-...* ou *imaulan-...*

inspiration, *rai;* — divine, *lida; auallli.*

inspirer (Dieu), *hedu,* p. *ihda,* h. *heddu; uhheb,* h. *tuhhib; uallli,* p. *iuullla,* h. *tuallli;* — être inspiré, *uheb,* h. *thabi;* — faire faire une action, se traduit par la 2e forme du verbe. Ex. : inspirer la pitié, *sillenn,* h. *sillnin* (de *liunn);* — inspirer la crainte, *siuguad,* p. *isauguad,* h. *tsauguad* (de *auguad).*

instabilité, *anqeleb.*

instable, *ur neqaid ara;* — non durable, *ur netdumui ara;* — être instable, *fenu,* p. *ifna,* h. *fennu.*

installation, *asersi.*
installer, *sers,* p. *isersa,* h. *srusu.*
instamment, *s-uħalli; s-uħraś;* etc. (voir le suivant).
instance, *aħalli; aħarreś; ħarś; aħiuet;* — demander avec instance (voir *insister).*
instant, *tagunit,* pl. *tigunatin; tallit,* plur. *tillitin; tasuât,* pl. *tisuâin.* Ex. : à l'instant, *di tsuât enni; imiren; imirenni; tikli; ar ticki;* — il y a un instant, *tallita* (pour *tallit-a); seg ellina; acemma akka;* — en un instant, *s-tugnit;* — dans un instant, *ar dqal.* Z. tout à l'heure tu viendras : achemma ad asedh ; d'un instant j'irai chez toi : achemma ad'ennaker s-ouek
instant (imminent). *s-laŕśeb; ad-luoħ tura.*
instantané, *bin-u-fih; bih-en-fih; bih-u-fih; bih-fih.*
instantanément, *bin-u-fih* (voir ci-dessus).
instar (à l'instar de), *amzun,* devant un verbe ; *amzun-d* devant un nom ou un pronom.
instauration, *bni; asersi.*
instaurer (bâtir), *benu,* p. *ibna,* h. *bennu;* — établir, *sers,* p. *isersa,* h. *srusu.*
instigateur, *uin itaken errai;* pl. *uid..; bab n-errai,* plur. *imaulan...*
instigation, *rai; ħarś.*
instiguer, *efk errai,* p. *ifka...;* h. *tak...; ħareś,* p. *iħureś,* h. *ħarreś.*
instiller, *squħħer (timqit ar timqit),* h. *sqiŕŕir.*
instinct, *ħaŕr; ŧbiâa.* Ex. : l'instinct me dit, *iura-ii lħaŕr-iu;* — inclination vers, *amili;* grande aptitude, *tiâubja; cŕara;* — qui suit ses instincts, *chauani,* plur. *-iin;* — mauvais instincts, *ŕraħ.*
instinctif, *n-eŕŕebiâa.*
instinctivement, *s-eŕŕebiâa (-...); s-elħaŕr (-...).*
instituer, *uqem,* h. *ŧuqim; sers,* p. *isersa,* h. *srusu.*
institution, *auqem; asersi.*
instructif, *isaħfaħ; ilhan i leħfaħa; infâan.*
instruction, action d'instruire, *aseħfeħ; almaħ; talemħa;* — connaissances acquises, *tamusni.* Tourn. : il a une grande instruction, *iŕra aŕas;* — ordre, *amr,* plur. *umur; auśśi,* (sans pl. usité); — d'un juge, *mbaħŧa.*
instruire, donner l'instruction, *sŕar,* h. *seŕra; saħfeħ,* hab. *saħfaħ.* Ex. (apprendre) : ils s'instruisaient les uns les autres, *msaħfaħen b-uaigar-asen;* — les malheurs l'ont instruit, *seŕren-t tiŀufa;* — enseigner une doctrine, *selmeħ,* h. *selmaħ;* — informer, *ħebber,* h. *ŧħebbir; sâlem,* h. *sâlam;* — indiquer, *mel,* parf. *imla,* h. *emmal;* — instruire une affaire (juge), *belleŧ,* h.

beħħeŧ; et *baħeŧ,* parf. *ibuħeŧ,* h. *baħħeŧ* et *ŧbaħeŧ; sefqeđ,* h. *sefqađ; qir,* parf. *iqar,* h. *ŧqir;* — s'instruire; apprendre, *ŕer,* p. *iŕra,* h. *qar;* — devenir savant, *ħefeđ,* h. *ħaffeđ.*
instruit, *amusnau,* pl. *im-uen; mâllem,* pl. *-min; ârif* et *ârfi,* pl. *iârfa.*
instrument, *agruaj,* pl. *-jen;* — subs. pl. *duzan; muân.*
insu (à mon...), *bla lâlm-iu; nekur śriŕ ara;* ou *ur âlimeŕ ara* (ou toute autre pers. suivant le texte). Express. : agir à l'insu de... *sŕafel,* p. *isŕafel,* h. *sŕafal.* Ex. : il est entré à mon insu, *ikçem-ed, isŕafel-ii.*
insubmersible, *ur nezedder ara.*
insubordination, *âśu; nfaq; tamcaŧnit; nmara.*
insubordonné, *amâśi,* pl. *imâśien; amnafeq,* pl. *imnufaq.*
insuccès, *aħiab.*
insuffisamment, *s-leħśaś;* — la plupart du temps on tourne par, *ur... suasua,* pas assez. Ex. : il est insuffisamment instruit, *ur iŕri suasua.*
insuffisance, *ħśaś.*
insuffisant, *iħuśś,* pl. *ħuśśen* (3e pers.); *ur neqadd ara,* plur. *ur qedden ara* (3e pers. de *qedd,* suffire); *inqeś,* pl. *neqśen* (3e pers., de *neqeś).*
insufflation, *asuđu; suđu.*
insuffler, *suđ,* h. *suđu.*
insulaire, *amezdaŕ n-tigzirt,* pl. *im-ŕen...*
insulte, *regma; actam; ajder; asebbel.*
insulter, *regem,* h. *reggem; cetem,* hab. *cettem; laqeb,* parf. *iluqeb,* h. *ŧlaqab; jeder,* h. *jedder; sebbel,* hab. *tsebbel;* — des pieds à la tête, *baħdel,* p. *ibuħdel,* h. *ŧbaħdal.*
insupportable, *ur izmir (ħad) ad-iśber...* Ex. : il est insupportable pour lui, *ur izmir ara ad-as-iśber;* — très difficile, *iuâr,* pl. *uâren* (3e pers.); *iuâren* (part.); *amâuar,* pl. *im-ren.*
insurgé, *amnafaq,* pl. *imnufaq.*
insurger (s'), *nafeq,* p. *inufeq,* h. *ŧnafaq.*
insurmontable, *ur netuaŕlab ara; ur izmir (ħađ) a-t-iŕleb.*
insurrection, *nfaq.*
intact, *kamel,* pl. *-lin;* — non altéré, *iśħan; śafi,* pl. *-iin.*
intangible, *ur netnal ara.*
intarissable, *ur neqeŧŧiâ ara;* — perpétuel, *iŧdumun.*
intégral, *kamel; s-elkemal-is* (litt. : *en son entier*).
intégralement, *s-elkemal(-...).*
intégrant, *ikemlen.*
intègre, *bab lâdl; bab elħaqq,* pl. *at-...*
intègrement, *s-lâdl; s-elħaqq.*

intégrité, *âdl; ḣaqq.*
intellect, *âql; fḣama.*
intellectuel, *n-lâql;* — spirituel. *d-erruḣ.*
intelligence, *âql;* — capacité de comprendre, *fḣama;* — avoir de l'intelligence, *fehem,* h. *fehhem; âqel,* hab. *tâqqel.* Ex. : si tu avais de l'intelligence, *lemmer d-ai tetâqqeleđ;* — activité de l'intelligence, *aḣšu;* — connaissance approfondie, *tamusni;* — habileté, *cṙara; tiâubja;* — accord, entente, *ḣaua; amtafaq;* — accord secret, *mbaḋna;* — substance spirituelle, *ruḣ.*
intelligent, *bab lâql,* plur. *at,* et *imaulan-...,* fém. *umm* et *lal-..,* pl. *sut-..; fahem,* pl. *-min; faiq,* pl. *-qin; afham* pour *afehham,* pl. *if-men; caṫer,* plur. *-rin; bab n-tauil,* plur. *at* et *imaulan* (v plus haut). Tourn. : une brebis intelligente, *iut tiḣsi, ṙures lâql;* — être intelligent, *ceṫer,* h. *ceṫṫer; feṫen,* h. *tfeṫṫin; âqel,* h. *tâqqel.*
intelligible, *ituafhem.*
intelligiblement, *iuakken* (ou *am akken) a-t-nefhem; am akken isefk;* — parler intelligiblement, *ferres,* h. *tferris.*
intempérance, *asqaḋ; âbbuḋ.*
intempérant, *asqaḋ,* pl. *is-ḋen; bu-âbbuḋ.*
intempéré, *bla lmizan.*
intempérie, *amḣalef elḣal; taḣsart elḣal.* Tourn. : vu l'intempérie du temps, *imi iḣser elḣal,* ou *imi d-iḣuaḣ elḣal.*
intempestif, *bla luoqt-is; b-ṙir luoqt-is; maci di luoqt-is.*
intempestivement, *maci di luoqt(-...),* etc.
intenable, *ur netuaṫṫef ara.*
intendance, *ukala.*
intendant, *aukil,* pl. *ukala* et *iukal.*
intense, *cdid,* pl. *cdad; ijhed,* pl. *jehden; amoqran,* plur. *im-nen.* Tourn. : quand la chaleur fut devenue intense, *akken iḣma uzal.*
intensité, *jhed.*
intenter, entreprendre, *eṫṫef,* h. *taṫṫaf;* — un procès, *cetki ṙef,* p. *icetka..,* h. *tcetki...*
intention, *bṙi; qšed; ṙerḋ; murad;* — réflexion, *mâmda; âmaḋa;* — avoir l'intention, *beṙu,* p. *ibṙa,* hab. *beqqu; âni,* p. *iâna,* h. *tâni; benu,* p. *ibna,* h. *bennu; nuu,* parf. *inua,* h. *nebbu.* Ex. : je n'ai nullement l'intention de.., *ur bniṙ ara maḋi..* Tourn. : les endroits qu'il a l'intention de donner à son frère, *imekuan iâin-iten a-ten-ifk i egma-s;* — faire avec intention, *âmmeḋ,* h. *tâmmiḋ.*

intentionné (être), *ers lâql(-...)*, h. *srusu..*; — qui est mal intentionné, *icten lâql(-...)*.
intentionnellement, *âmada; mtâmmed*.
intercalaire, *amerllal*, pl. *im-len*.
intercaler, *sekcem ger*, h. *sekcam*.
intercéder, *cafâ*, p. *icufâ*, h. *tcafâ*.
intercepter, *qellâ*, hab. *qettâ; qurâ*, hab. *tqurrâ*. Ex. : les nuages interceptent les rayons du soleil, *asigna la-itqurrâ cmuâ g-itij*; — ils lui interceptèrent la sortie, *qllân-as tuffera*; — empêcher d'arriver, *sfuger*, h. *sfugur; sebtel*, h. *sebtal*.
intercesseur, *imcafâ*, pl. *imcufâ*.
intercession, *cfâa; cufâa*.
intercostal, *ger iberdien*.
intercutané, *ger uglim d-ugsum*.
interdiction, *aharrem; aqtâ*.
interdire, *harrem*, h. *tharrim; qellâ*, h. *qettâ*. Ex. : il nous interdit de.., *iharrem-anaŕ seg..*; — décontenancer, *suhem*, hab. *suham; sâuq*, hab. *tsâuq*; — confondre, *snalicem*, hab. *snalicam*. Sois interdite pour moi t'h'ramed s'efi
interdit (subs.), *aharrem*.
intéressant (plaisant), *azahuani*, pl. *iz-ien*.
intéressé, *amcahuani*, pl. *im-ien*.
intéresser (donner une part des gains), *snefâ*, h. *tsenfâ*; — avoir de l'importance pour.., *cequ*, p. *icqa*, hab. *ceqqu*. Ex. : est-ce que cela m'intéresse? *icqa-ii uagi?*; — fixer l'attention, *aui lâql*, p. *ibui..*, h. *taui..*; — être plaisant, *âjeb*, h. *tâjib*; — s'intéresser à.., *dehu deg..*, parf. *idha..; ânnu*, parf. *iânna*, h. *tânnu; err elbal(-...)*, p. *irra..*, h. *tarra...* Ex, : il s'intéressa à la lecture, *idha deg leqraia*.
intérêt (gain), *rbah; faida*; — propriété donnée en place des intérêts pour une somme empruntée, *amerhun*; — avantage, *meslaha; slah; nfâ; mhauijat*. Ex. : vous connaissez vos intérêts, *tesinem lemhauijat-ennuen*; — dans l'intérêt de votre frère, *di-sselah n-egma-k*; — s'il comprend ses intérêts, *ma issen lemslaha-is*; — je te dis cela dans ton intérêt, *ennir-ak anectagi i-nnefâ-ik*. Tourn. : il les réconciliera au mieux de leurs intérêts, *ara-ten-ifru s-elhir*. Expr. : il est de votre intérêt de.., *tebui-ak-d..*; — sentiment égoïste, *cha; tiqejmert*.
intérieur (du dedans), *ulemmas; n-dahel*; — subs., *dahel (ed-); ul; talemmast*; — l'intérieur des courges, pastèques, etc. *jahs*; — la maison, la famille, *aham*. Express. : à l'intérieur, *dahel; di-tlemmast*. Rentrer de l'intérieur: du jardin rouhf s'el djaj ~~n eldjenan~~ n ldjenan
intérieurement, *dahel (-...); deg ul (-...)*.
prêter à intérêt : ouch errial s rbah'

interjection, *âiaḋ.*
interlocuteur, *arfiq,* pl. *ir-qen.*
interlope, frauduleux, *b-uḋnas;* — de mauvaise réputation, *amcekki,* pl. *im-ien.*
interloquer, *sâuq,* h. *tsâuq; suhem,* h. *suham.*
intermédiaire, (qui est au milieu), *alemmas (ger* ou *b-uaigar;* — subs., *uasiṫa.* Express. : par l'intermédiaire de.., *s-ufus.*
interminable, *ur netfukui ara.*
intermission, *tujjit; berru.*
intermittence, *tuṙalin.*
intermittent, *ituṙalen.*
interne, de l'intérieur, *n-tlemmast; b-ul.*
interner (importer), *sekcem,* h. *sekcam;* — enfermer, *seḣbes,* h. *seḣbas.*
interpellation, *alâi; anebbeh; asali; ânu.*
interpeller, *lâi,* parf. *iluâ,* h. *tlâi; nebeh,* h. *nebbeh; sal,* p. *isal,* h. *tsal.* Ex. : l'un d'eux l'interpella, *iâna-t iun degsen;* — le cadi l'interpella, *iluâ-t elqaḋi;* — il l'interpella de son trou, *inebbeh-it seg umruj-is.*
interpoler, *sekcem,* h. *sekcam.*
interposer (s'), *ekk ger,* p. *ikka..,* h. *tekk...; ger iman (-...) gar..,* parf. *iger...,* h. *teggir...; deḣil iman(-...),* hab. *deḣḣil... sekcem iman (-...),* h. *sekcam...*
interprète, *terjeman,* pl. *at.*
interpréter, *terjem,* h. *terjim; err s-..,* p. *irra..,* h. *tarra...* Ex. : il traduisit la lettre en arabe, *iterjem (ou irra) tabrat enni s-târabt;* — expliquer, *fesser,* h. *tfessir;* — prendre en bonne ou en mauvaise part, *fehem,* h. *fehhem.*
interrogation, *sual; asteqṡi;* — faite avec curiosité, *aḣtac; adebbeb;* — consultation, *aciuer.*
interroger, *sal,* p. *isal,* h. *tsal; steqṡi,* p. *isteqṡa,* h *steqṡaie;* — curieusement, *ḣattec,* h. *tḣattic; debbeb,* h. *debbib;* consulter, *ciuer,* p. *icauer,* h. *tciuer;* — (juge), *baḣeṫ,* parf. *ibuḣeṫ,* h. *baḣḣeṫ* et *tbaḣeṫ;* — l'avenir, *sfillet,* parf. *isfallet,* hab. *sfllit.*
interrogatoire, *mbaḣṫa,* pl. *-at.*
interrompre, *gezem,* h. *gezzem (gedzem); qeḋâ,* h. *qeṫṫâ;* — faire retarder, *sâṫel,* hab. *sâṫil;* — empêcher, *sebṫel,* hab. *sebṫal* et *beṫṫel,* h. *tbeṫṫil;* — s'interrompre, *bedd,* h. *tbeddaie.*
interruption, *agzam;* — cessation, *iṙimi.* Express. : sans interruption, *daim; bla tezglaut.*
interstice, *ceqqa,* pl. *-at;* — intervalle, *ger; mudda,* pl. *-at* (voir le suivant).

intervalle, *tahri; mudda; ger,* pl. *igaren; mecuar.* Expr. : par intervalles, *tikual; tikelt tikelt; tisuâin.*
intervenir, *ĕkk gar..,* p. *ikka..,* h. *tekk..; ger iman(-...) ger* ou *deg-..,* p. *iger..,* h. *teggir....*
intervention, *talemmast; afus.* Ex. : grâce à mon intervention, *s-ufus-iu.* Tourn. : celui qui refuse l'intervention de la loi, *uin iugin ecccerâ;* — par mon intervention, *is-i.*
interversion, *aneqleb; abeddel.*
intervertir, *beddel,* h. *tbeddil; qeleb,* h. *qelleb.*
interviewer, *steqŝi,* p. *isteqŝa,* h. *steqŝaie; ħattec,* h. *tħattic.*
intestin, *ajŕed,* pl. *ijeŕdan; aŝrem,* pl. *iŝerman.*
intestinal, *g-iŝerman; b-uâbbuđ.*
intimation, *amr,* pl. *umur; auŝŝi.*
intime, *n-etŕebiâa;* — qui est au fond de l'âme, *b-ul.*
intime, *amħauan,* pl. *im-nen.*
intimer, *amer,* p. *iumer,* hab. *tamer; auŝŝi,* p. *iuuŝŝa,* hab. *tauŝŝi* et *tuuŝŝi,*
intimidation, *asiuguad; asefqâ;* — trouble, *anaħcam.*
intimider, *siuguod,* p. *isauguod,* h. *tsiuguod;* — troubler, *snaħcem,* h. *snaħcam.*
intimité, *mħaua.*
intituler, *âllem,* h. *tâllem;* — nommer, *semmi,* p. *isemma,* h. *tsemmi.*
intolérable, *ur netuarfad ara; ur netuâbbaie ara; iŕleb kull ŝber.*
intolérant, *ur iqbel ara* (3e pers.).
intoxiquer, *seqqi (-essemm),* p. *iseqqa...,* h. *seqqaie.*
intraduisible, *ur netutuarjem ara (ur netuaterjem...).*
intraitable, *aħarcau,* pl. *iħ-uen; aqsaħ,* plur. *iq-ħen.* Expr. triv., *am tiħsi târabt* (litt. : *comme une brebis arabe,* c.-à-d. encore sauvage).
intra-muros, *daħel n-temdint* (ou *n-taddart* du village).
intransigeant, *ur iqbel ara.*
intrépide, *bab-ul; bab-tasa,* pl. *at-..; amejħud; aŝendid* (poët).
intrépidement, *su-ul; s-tasa; s-lejħed.*
intrépidité, *ul; tasa; jħed; taŕert-tasa.*
intrigant, *amdebbeb,* pl. *im-ben; amcaŕni,* pl. *im-ien.*
intrigue, *tamcaŕnit;* — effort pour obtenir, *adebbeb.*
intriguer, causer de l'embarras, *sâuq,* h. *sâuaq; suqâ,* hab. *suqiâ; sŕuilef,* h. *sŕuilif; sħir,* p. *isħar,* h. *sħar;* — causer du trouble, *ciŕen,* parf. *icaŕen,* h. *tciŕin;* — s'intriguer, *âuq,* h. *tâuq; uhem,* h. *tuhem.*
intrinsèque, *g-iman; n-đat.*

intrinsèquement, *g-iman(-...).*
introduction, *asekcem; anekcum;* — préface, *mqaddema,* plur. *-at.* asitef
introduire, *sekcem,* h. *sekcam; ger (deg...),* h. *teggir...;* — faire adopter, *seqbel,* h. *seqbal.* Qui a introduit ce panier : man ain
intronisation, *asersi.* isitifin tisnit ou
introniser, *sers,* h. *srusu.*
introuvable, *iâreq ok; ur netuafaie ara.*
intuition, *fhama.* Tourn. : il a l'intuiton de la vérité, *iban fur-s elhaqq.*
intumescence, *azzug; acelfeđ.*
intumescent, *ibezgen; icelfeđ.*
inusable, *ur netfakai ara.*
inusité, *ur-t-sehdemen ara; ur neślih ara; ur netâddi ara;* — insolite, *imehđi.*
inutile, *ur infîi ara; ur iślih ara; batel; ulac deg-s elfaida* (ou *errebah).* Tourn. : il est inutile d'aller, *faś ur terulleđ ara;* — tous furent inutiles, *kra d-iun ur d-ibui ara;* — je crains que tout ce que j'ai fait ne soit inutile, *uguadef kra hedmef ok iruh;* — on dit de qqn qui est complètement inutile, *d-afiul deg elkuri* (litt. : *c'est un âne à l'écurie).* inutilement elkhajet
inutilement, *bla elfaida; bla errebah; batel.*
inutilité (non utilité de...), *batel;* — chose inutile, *batel; ahtuaś,* pl. *ih-zen.*
invaincu, *ur netuaflab ara.*
invalidation, *abtal.*
invalide, estropié, *anâabu* et *anâibu,* plur. *inâuiba;* — par suite d'infirmités, incapable de travail, *saiq,* plur. *-in;* — nul (être), *betel,* h. *tebtil.* Tourn. : ce mariage est invalide, *ezzuaj agi ur iśalih ara.*
invalidement, *batel.*
invalider, *bettel,* h. *tbettil; sebtel,* h. *sebtal.*
invariable, *ur netbeddil ara; itdumen.*
invariablement, *bla ubeddel; s-udumu;* — toujours, *dima; daiman; daim.*
invasion, *anekcum;* — de l'eau, *anfal.*
invective, *argam; asebbel.*
invectiver, *regem,* h. *reggem; sebbel,* hab. *tsebbel; bahdel,* h. *tbahdel.*
invendable, *ur netnuzui ara.*
inventaire, *bian.*
inventer, *snulfu,* p. *isnulfa,* h. *snulfuie; sufef,* h. *sufuf; af,* p. *iufa,* h. *taf; jabeđ,* p. *ijubeđ,* h. *tjabađ;* — en mauvaise
(1) Elle engagea la moitié de son corps dans le piège : tsiffer adjen nes mã teracheha

part, *bedâ*, h. *tebdâ*. Ex. : c'est aujourd'hui que tu as inventé ce gros mensonge? ***assa ag tebdâd lekdeb agi amoqran?*** — Oui, c'est moi qui l'ai inventé aujourd'hui. ***anâm, d-nek ag it-id-ibdân assa.***

inventeur, *amesnulfu*, pl. *imesnulfa;* — en mauvaise part, *abeddâi*, pl. *ib-ien.*

invention, *asnulfu*, pl. *isnulfa; asufeŕ; tufin;* — mensongère, *kdeb; taśuira.* Ex. : on lui dit : « c'est une pure invention! » *ennan-as : « d-ettaśuira! »*

inventorier, *uqem elbian*, h. *tuqim...*

inversable, *ur netqellib ara.*

inverse (subs.), *maqlub(el-);* — adv. *amhalef*, pl. *im-fin.*

inversement, *s-elmaqlub; s-uhalef.*

inversion, *aqelleb; aqlab.*

investigateur, *amesteqśi*, pl. *im-ien; ahattac*, pl. *ih-cen.*

investigation, *asteqśi; ahattec.*

investir d'une charge, *err* (suivi du nom de la charge), parf. *irra...*, h. *tarra....* Ex. : ils l'investirent de la dignité royale, *erran-t d-agellid;* — cerner, *ezzi*, p. *izzi*, h. *tezzi; haśer*, p. *ihuśer*, h. *haśśer.*

invétérer (s'), *qedem*, h. *qeddem.*

invincible, *ur netuaŕlab ara.*

inviolable (qu'on ne doit pas violer), *d-elharam;* — personne, *ur netuahkem ara.*

inviolablement, *ur netruś ara aual-is* (litt. *dont la parole ne saurait être violée*).

invisible, *abadni*, pl. *ib-ien.* Ex. : Dieu est invisible, ***Rebbi d-abadni; ur netuali ara.***

invisiblement, *s-tuffeŕa.*

invitation, *ârad; asmâaned; ancad.*

invité, *âaned*, pl. *iânaden.*

inviter, (1) *âred*, (2) (3) h. *târrid; neced.* Ex. : il l'invita à passer la nuit dans la maison, ***iâred-it ad-iens ŕur-s.*** iâret = iâredh + t il l'invita

involontaire, *bla lebŕi; bla lmâmda.*

involontairement, *bla lebŕi; bla lmâmda, s-lehŕa.*

invoquer, *dâu*, p. *idâa*, h. *dââu; naji*, p. *inuja*, h. *tnaji;* — Dieu, *ânni;* — id. (en disant la formule, ***b-ism Illah errahman errahim***), *âbbed*, h. *tâbbed;* — citer en sa faveur, *aui*, p. *ibui*, h. *taui.* beder; j'adore Dieu : ellir' bedrer' de Rabi [illegible] d'accourir

invraisemblable, *d-elmuhal.* Rem. : on dit, au sujet d'un fait invraisemblable, ***« tahabit ag-hesren,*** c'est une cuve (de teinture) gâtée ». Lorqu'un teinturier manque une cuve de teinture, il invente et colporte le plus gros mensonge qu'il peut inventer.

(1) viens manger chez moi : etcher' edhdhef ed r'eri.
(2) [illegible] (inviter à un dîner, à une promenade, à une fête, à un mariage au [illegible] la veille) h. [illegible]
(3) dhiif inviter h. tdhiif A adhiif A edhdhif hôte
edhdhifet hospitalité

ouazrou

invraisemblablement, *mebla lhaqq ; s-lekdeb; s-elmuhal.*
invraisemblance, *kedb* et *kdeb ; d-elmuhal.* Expr. : c'est une invraisemblance, *tahabit ag hesren* (voir *invraisemblable*).
invulnérable, *ur netuajrah ara.*
iota, *tinqit*, pl. *tin-din.*
ipso facto, *s-uannect-a ; f-eluoqt(-...).*
irascibilité, *rucc.*
irascible, *amercac,* pl. *im-cen.*
ab irato, *s-urrif.*
ire, *urrif* et le plur. *urfan,* avec le sens du sing.
iridée, *tafrut g-igr,* ou *g-igran.*
iris, à fleur jaune, *tahlult ennebi;* — espèce plus petite, *tibśelt b-uccen.*
ironie, *akelleh.*
ironiquement, *s-ukelleh.*
irrachetable, *ur netuafdui ara.*
irradiation, *acâcâ.*
irraisonnable, *mebla lâql; (i uimi) ihuśś lâql.*
irrationnel, *amhalef elâql.*
irréalisable, *d-elmuhal.*
irréconciliable, *ur netmeślah ara.*
irrécouvrable, *ur netuafai ara;* — vulgairement, *itca-t uaśif* (litt. : *la rivière l'a emporté*).
irrécusable, *ur netuankir ara.*
irréductible, *ur ituanqaś ara;* — fracture, etc., *ur ituagarrez ara.*
irréfléchi, *ur ithemmim ara.*
irréflexion, *ahuśśu lâql; astehzi.*
irréformable, *ur netbeddal ara.*
irréfragable, *ur netuankir ara.*
irréfutable, *iqettâan.*
irrégularité, *ahalef elqanun.*
irrégulier, *ihulef elqanun* (3e pers.).
irrégulièrement, *s-uhalef elqanun.*
irréligieux, *kafer,* plur. *-rin;* — contraire à la religion, *imhalef n-eddin.*
irréligion, *kufr; kufra ; jhel.*
irrémédiable, *ur netuaggarez ara* (de *gerrez*).
irrémédiablement, *bla âtaq.*
irrémissible, *ur itusemmih ara; ur isâi essemah.*
irréparable (objet brisé), *ur netreqqiâ ara;* — malheur, *ur netuahlaf ara.*
irrépréhensible, *ulac deg-s ellum.*

irrépressible, *ur neŧuaħkem ara.*
irréprochable (chose), *ulac deg-s ellum; ur iŧlumui ara;* — personne, *iśfan.*
irréprochablement, *s-eśśefa.*
irrésistible, *ur neŧuaqbal ara.*
irrésolu, être (indécis), *ħir,* p. *iħar,* hab. *ŧħar;* — problème, *ur netsufuŕ ara.*
irrésolution, *ħir.*
irrespectueux, *iqubħen.*
irrespirable, *ur neŧnefas ara.*
irresponsable, *ur iđlim ara;* — sans caution, *ur neħemmen ara.*
irrévérence, *qbaħa.*
irrévérent, *iqubħen* (part.).
irrévocable, *ur neŕelli ara.*
irrigable, *b-uaman;* — non irrigable, *abâli,* pl. *ib-iin.*
irrigation, *tissout.*
irriguer, *essou,* p. *issua,* h. *essuaie.*
irritable, *ħfif,* pl. *-it.*
irriter (fâcher), *serfu,* p. *iserfa,* hab. *serfuie;* — une plaie (la raviver), *sendef.* hab. *tsendif;* — exciter contre, *saħrec,* h. *saħrac.* Ex. : nous irriterons le lion contre lui, *a-nesaħrec izm fell-as.* Expr. : il est irrité, *afuad-is irħa.*
irruption (ennemie), *taśdamt; taħuggaśt; ŕazia;* — grande affluence, presse, *amiiħareś.*
islam, islamisme, *islam; tineslemt.*
isolation, *aħizi; âzal.*
isolement, *âzal; atuaħad.*
isoler, *âzel,* hab. *ŧâzil.* Ex. : il l'isola dans une chambre, *iâzel-it ŕer iut teħamt;* — s'isoler, *tuaħed,* h. *ŧuaħed.*
issu de (pas de terme propre). On traduit par *aśl(-is),* son origine...
issue, *tuffeŕa; tabburt;* événement final, *fkak; afuku;* — moyen de..., *abrid;* — entrailles de qques animaux, *afuad;* (id.), extrémités, *bu-zelluf.* Expr. : à l'issue de..., *luoqt g-ifuk....*
isthme, *ils ne-tmurt.*
italien, *talian.*
itératif, *ŧâuadèn.*
itérativement, *abrid uis-sin; daŕen; daŕenni.*
itinéraire, *abrid.*
ivoire, *iŕs n-elfil; fil.*
ivraie, *azedkun; azkun; aqollab.*
ivre, *sekran,* pl. *-nin;* — être ivre, *seker,* h. *sekker.* Ex. : ils ne sont pas ivres, *ur sekiren ara.*

(3) our d'jin ith ... je ne l'ai jamais fait
(4) gā oul d ... il n'est jamais venu.
... ne les vendrons jamais ...

ivresse, *sekra;* — état d'ivresse, *sekran.*
ivrogne, *asekrani,* pl. *is-ien.*
ivrognerie, *sekra.*

J

jabot, *aguz,* pl. *iguzen.*
jaboter, jacasser, *tbessel* (hab. de *bessel); am âŝfur lehua; suget lehdur,* h. *sugut....*
jacasserie, *asuget lehdur.*
jachère, *asuki.*
jactance, *zuh.*
jadis, *zik; zik-enni; di-zman n-zik; di-zzeman iâddan.* Ex. : il croyait que les choses étaient comme jadis, *nta iťil am zik.* Expr. : comme autrefois, *am zik n-ellal.*
jaillir, *zegeg,* h. *zgigi;* — se dégager vivement, *neser,* h. *nesser.*
jaillissement, *azgig.*
jalet, *tanica.*
jalon, *tarkizt,* pl. *tir-zin;* — marque, *âlam,* pl. *-at; imara,* plur. *-at.*
jalonner, *uqem tirkizin,* hab. *tuqem..;* — indiquer, *âllem,* h. *tâllem.*
jalousement, *s-tismin; s-unlias.*
jalouser, (5) *asem deg...,* p. *iusem,* h. *tasem; nelies,* h. *tenllas; llesed,* h. *llessed.* Ex. : ils se jalousent mutuellement, *la-temsamen b-uaigar-asen;* — elle fut jalouse du singe, *tusem deg ibki;* — ne nous jalousons pas, *ur nemiallsed ara.*
jalousie, *tismin; anlias; llsad;* — subs. plur. (treillis), *acbak* (sans plur.).
jaloux, *bu-tismin,* pl. *-at...; amenlius,* pl. *imenllas;* — être jaloux (voir *jalouser*).
jamais, *abaden; lâmr; deg lâmr; urĵin, uljin; hlaŝ;* — pour le passé, *mazal; hati; abaden;* — pour le futur, *malli; hlaŝ.* Ex. : il ne m'a jamais vu, *ur ii-iẑri abaden;* — si jamais..., *ad-ig Rebbi mara-...* (ou *imm ara-...*), avec le verbe. Expr. : à jamais, *armi daim.* Tourn. : l'inimitié est à jamais éteinte entre nous, *lâdaua id-nat d-ain tekfa.*
jambe, *aqjer,* plur. *iqjaren; taqjart,* plur. *tiq-rin.* Expr. : il serra sa queue entre ses jambes et s'en alla, *izuŕer ajhanill-is irull;* — il prit ses jambes à son cou, *irfed icettiden-is armi d-aqarru.* dhar ... idharen

(1) tu ne parviendras jamais à blanchir (ta peau) oul ...
... iggauass
il ne les rebutait jamais : oul ton ... iggouass
(5) ... être jaloux ...

jambette, *taqjart,* pl. *tiq-rin.*
janvier, *innair.* Rem. : le dernier jour de janvier se nomme, *as d-amerllal g-innair* (litt. : jour d'emprunt de janvier).
jappement, *aseglaf; tinzi* (B. F.).
japper, *seglef,* h. *seglaf; nezi,* p. *inza,* hab. *tenzi* et *nezzi* (B. F.).
jardin de figuiers, *urti,* pl. *urtan;* — potager, *abllir,* plur. *bllair; tabllirt,* pl. *tib-rin;* — fruitier, *tajnant,* pl. *tij-nin;* — planté d'oliviers, de chênes, etc., *ârqub,* pl. *iârqiab* (suivi du rég. *ubellull* ou *uzemmur,* etc.); — planté de chardons, *ťarlla,* pl. *ťralli;* — verger, terrain à proximité du village, *tamazirt,* pl. *timizar.*
jardiner, *bellier,* h. *ťbellir.*
jardinier, *abllairi,* pl. *ib-ien.*
jargon, *tameslait.*
jarre, *taħabit,* pl. *tiħuba* et *tiħubaie;* — petite jarre de 5 à 7 litres, pour l'huile seule, *tabriqt,* plur. *tib-qin;* — autres petites jarres, *ťaneśfit; tarbâit; taťebrit.*
jarret, *taħriť ullar;* — des bêtes, *cakel,* pl. *cuakel; arqub,* pl. *iarqab; ackab,* pl. *iackaben.*
jarretière, *amejbud* (litt. : *élastique).*
jaser, *suget (lehdur),* h. *sugut..;* — à tort et à travers, *mejmej,* h. *ťmejmej;* — révéler un secret, *sufeť esserr,* h. *sufuť...*
jaseur, *amsuget,* pl. *im-tin.*
jasmin, *iasmin;* — d'arabie, *fell.*
jasper, *zauuq,* h. *tzauuq.*
jatte, *ťas,* pl. *ťisan.*
jauge, *qis,* pl. *qias.*
jauger, *qis,* p. *iqas,* h. *ťqisi.*
jaune, *aurať,* pl. *iu-ťen;* — être jaune, *uriť,* p. *iurať,* plur. *uraťit,* h. *ťiuriť;* — subs., *tureť;* — le jaune de l'œuf, *farz.*
jaunir, *uťal d-aurať,* h. *ťuťal..; uriť,* p. *iurať,* plur. *uraťit,* h. *ťiuriť.*
jaunisse, *saurať; śfair; bu-śfair* (arabe).
javelle, *tadla,* pl. *tidliuin* (et *ťadella...)*
javelot, *tallarbunt,* pl. *tili-nin.*
je, *nek, nkini, nekkini;* — joint au verbe, se rend par la terminaison *-ť* ou *eť.* Ex. : je joue, *urareť;* — j'ai compris, *fehmeť.*
Jean, *Iallia (siiedna).*
Jésus, *âisa (siiedna).*
jet, *tigri; asarif; adegger.* Ex. : un jet de pierre, *asarif b-udťať;* — jet d'eau, *acercur,* pl. *ic-ren; fuuara,* pl. *-at* (ar.).
jeter (lancer), *degger,* h. *teggir; llegger,* h. *teggir* et *lleqer;*

uut, h. *ŧat (řer...).* Ex. : il le jeta au milieu de l'assemblée, *iđegger-it řer tlemmast tajmât;* — il jeta le dinar entre eux, *idegger eddinar enni řer gar-asen;* — je l'ai jeté dans l'eau, *uuteř-t řer uaman;* — elle le jeta dans la fôret, *teđqer-it i tiźgi;* — ils le jetteront en bas, *a-t-đeggeren řer ukser;* — jeter dehors, par dessus le mur, etc., *senfel,* h. *senfal;* et *sfel,* h. *sfal;* — jeter au vent, *uzzâ,* h. *ŧuzzâ;* — jeter d'en haut, *derbez,* h. *ŧderbez;* — s'apprêter à jeter, commencer à jeter, *ħejem,* hab. *ħejjem;* — jeter par terre (renverser), *řeđel,* hab. *řeŧŧel;* — jeter l'ancre, *sers ameħŧaf,* p. *isersa...,* h. *srusu..;* — jeter en prison, *err di-lħabs,* p. *irra...,* h. *ŧarra...* Ex. : le roi ordonna de le jeter en prison et de l'attacher avec des chaînes, *iumer ugellid a-t-erren di-lħabs, anđ' ara-ituares s-esselasel;* — jeter la balle (au jeu), *cir,* p. *icar,* h. *tciri;* — établir, *benu,* p. *ibna,* h. *bennu;* — id., les fondements, *sers lsas,* p. *isersa...;* h. *srusu...;* — les yeux sur, *ħežer,* h. *ħežžer (ħedžer).* Ex. : jette les yeux sur mon fils, *ħežer řer mmi;* — le manche après la cognée, *đegger řer uasif* (litt. *jeter à la rivière*); *ais,* parf. *iuies,* h. *ŧais* (litt. *se désespérer*); — un cri, *âggeđ,* h. *ŧâggiđ.* Ex. : il jeta un grand cri, *iâggeđ s-lâiađ amoqran;* — jeter l'argent par la fenêtre, *jeggeđ,* h. *ŧjeggiđ;* — de la poudre aux yeux, *řeleđ,* h. *řelleđ;* — feu et flammes, *žâf,* h. *tžâf;* — des rameaux (arbre), *ger ifurkaun,* p. *igar...,* h. *ŧeggir...;* — un sort, *dâu s-edduâa essu (s-eddâu-ssu),* parf. *idâa...,* h. *dââu...* Expr. : le sort en est jeté ! *geđfeř; ketbeř!;* — *ac ândi fiħ !* (ar. litt. qu'est-ce que cela me fait ?); — se jeter, *ger iman (-...),* h. *teggir...;* — en bas, *beru i-iman (-...) řer ukser,* p. *ibra...;* h. *berru...;* — dans une affaire, etc., *kecem,* h. *keccem (ketcem); ger iman (-...); deħil iman (-...),* h. *deħħil...* Ex. : il s'est jeté dans des embarras, *ikcem timřelleqin;* — sur qqn, *emmeř fell,* h. *tummař... ređħel fell,* h. *ređħil...; uut fell..,* hab. *ŧat...; źedem fell..,* hab. *źeddem...;* — dans la mer (fleuve), *auođ,* p. *ibbođ,* h. *ŧauođ; effeř (řer...),* hab. *teffeř...* Ex. Une rivière dans laquelle se jettent tous les ruisseaux, *asif uřur id-effeřen ok iřezran;* — aux pieds de qqn, *neteg řer iđarren (...),* h. *netteg...*

jeton, *tiddest,* pl. *tiddas.*

jeu, *urar; lâb;* — jeu de mots, *aqjam; tiqjemat;* — l'endroit où l'on joue (aux billes, aux boules, etc.), *tasebbalt.*

irah

jeudi, *ħmis (le).*

jeun (à), *s-leħua; iuśam* (3e pers. sing.).

jeûne, (1) action de jeûner, *aśumu;* — carême, *śiam.*

jeune, (2) *amśian,* pl. *im-nin;* — être jeune, *meśśi,* pl. *-iit;* —

anżan

(1) ils pratiquèrent le jeune : âden zouman.
(2) ayazizouk d ajeddid

jeune homme, ***ilemśi,*** plur. ***il-ien;*** — ardent, vif, ***aħfif,*** plur. ***iħ-fen;*** — naïf, ***bu-niia;*** — étourdi, ***amencuf,*** pl. ***im-caf;*** — cadet, ***amâzuz,*** pl. ***im-zen;*** — petit oiseau, ***berdelâcc,*** plur. ***ib-cen.***

jeûner, ***uśum,*** p. ***iuśam,*** h. ***ŧuśum;*** — s'abstenir de, ***ħarrem iman(-...) seg..,*** h. ***ŧħarrim.***

jeunesse, ***tilumśit;*** — les jeunes gens, ***ilemśien;*** — fraîcheur, éclat, ***acbaħ;*** — de caractère, ***ħeffa.***

jeunet, ***meśśii,*** pl. ***im-ien.***

jeûneur, ***śaim,*** pl. ***-min; uśaim,*** plur. ***-min; anaśum,*** plur. ***in-men.***

joaillerie, ***śdaq.***

joaillier, ***aħaddad lefŧa,*** pl. ***iħ-den...***

jobard, ***abuniu,*** pl. ***at-niia; basel,*** pl. ***-in.***

joie, ***farħ; fraħ.*** Ex. il accepta avec une grande joie, ***iqbel s-ilfarħ amoqran;*** — notre joie sera complète, ***elfarħ-ennaŕ ad-ikmel;*** — leur joie se changera en tristesse, ***ad-iuŕal-asen elfarħ d-elqarħ;*** — plaisir, ***serr(es-); zhu.*** Expr. : à cœur joie, ***s-uain illan di-tazmert; s-uain*** suivi du verbe ***zemer,*** hab. ***zemmer*** à la personne et au temps voulus par le texte. Ex. : il le battit à cœur joie, ***ijhed fell-as s-uain izmer*** (ou ***s-uain illan di tazmert-is).*** Expr. : s'en donner à cœur joie, ***qed tasa(-...);*** — inspirer la joie, ***sefraħ,*** h. ***tesfraħ.***

joindre, ***jemâ,*** h. ***jemmâ; sdukel,*** h. ***sdukul;*** — les battants d'une porte, ***medel tabburt,*** h. ***mettel..;*** — les mains, ***cebek; ifassen,*** hab. ***cebbek;*** — les paupières, ***ťebeq,*** hab. ***ťebbeq;*** — ajouter, ***renu,*** p. ***irna,*** h. ***rennu;*** — donner une chose comme complément, ***zdukel,*** h. ***zdukul (z*** pour ***s);*** — faire se rencontrer, ***semlil,*** parf. ***isemlal,*** hab. ***semlalaie; smiager;*** — atteindre, ***leħeq,*** h. ***ŧelħiq;*** — unir, ***semlil;*** — ne pas laisser d'interstice entre.., ***mlil,*** p. ***imlal,*** h. ***ŧemlil; dukel,*** h. ***dukul.***

joint (articulation), ***âuqda,*** pl. ***âuqadi; mefśel,*** pl. ***mfaśel;*** — endroit où deux choses se touchent, ***melħaq.***

joint (part.), ***imlalen; idduklen*** (pour ***iduklen);*** — sauter à pieds joints, ***neggez s-usemlil g-iḋarren*** (ou ***mlalen iḋarren);*** — ci-joint, ***dagi; daħel*** (litt. : *dans*); ***idduklen*** (part.). Ex. : le billet de 100 fr. ci-joint, ***elkarta b-uâcrin duro id-idduklen tabraŧ agi.***

jointée (contenance des deux mains), ***urau,*** pl. ***-en.***

jointure, ***timelħaqt,*** plur. ***-qin; melħaq,*** pl. ***im-qen; âuqdâ,*** pl. ***âuqadi.***

joli, ***acebħan,*** pl. ***ic-nen; imcebbaħ,*** pl. ***-ħen; icebħen*** (part.); ***ucbiħ,*** pl. ***ħen;*** — paré, ***uzien,*** plur. ***-nin;*** — être joli, ***cebeħ,***

h. *tcebbili*; — joli, bien de sa personne, ***imâau***, plur. *-neu*; — *umâin*; — le plaisant d'une affaire, ***(ain) izhan; (ain) istâjben; (ain) isellšan.***

joliment, d'une façon agréable, ***s-eccebalia***; — beaucoup, ***afas; d-abarer; d-achal; suasua.***

jonc, ***semmar*** (sans plur.); — carré, ***tifellelt*** (par corruption ***tiflelt*** et ***tifelt***). (O) azelaf l. iz lafen

joncher, ***essu***, p. ***issa***, h. ***tessu.***

jonction, ***amlili; amiager.***

jongler (pas de terme spécial), ***lâb***, h. ***tlâb*** et ***lââb*** (jouer).

joue, ***amaig***, pl. ***imuiag; hanek***, pl. ***hnak; taujjit, taujait*** et ***tauajait***, pl. ***tiu-iin*** (plus proprement *pommette*); ***hadd***, plur. ***hdud*** (arabe); — grosse joue, ***dmej***, pl. ***dmuj***; — coucher en joue, ***refed tamekhalt (fell)..***, h. ***reffed; hegger (fur)***, hab. ***thegqir...*** adjai l. idjaien

jouer, ***urar***, h. ***turar; lâb***, hab. ***tlââb*** et ***lââb***. Ex : il joue sur la cour, ***iurar deg elhara***; — un individu jouait aux dés, ***illa iun urgaz iturar tiddas***; jouer une partie, ***âmel tagunit***, h. ***tâmal...***; — jouer avec qqn, prendre part à un jeu, ***ekki***, parf. ***ikka***, hab. ***tekki***; — jouer (d'un instrument), ***uut***, hab. ***kat***; — un jeu de hasard, ***urar elqemer; qemmer***, hab. ***tqemmir***; — se distraire à..., ***zehu deg..***, p. ***izha...*** h. ***zehhu***; — fonctionner (machine), ***hedem***, h. ***heddem***; — jouer de bonheur, ***rebah***, h. ***rebbah***; — jouer de malheur, ***heser***, h. ***hesser***; qqfs, ***neger***, h. ***tengar***. Ex. : je joue de malheur, ***d-ir eššebullu***; — jouer (faire semblant de), ***stâmel***, h. ***stâmal***. Ex. : il joue l'ignorant, ***istâmel ur issin ara***; — au plus fin, ***hiiel***, parf. ***ihaiel*** et ***ihiiel***, h. ***thaiel (uin ad-ifleb uaiell)***; — jouer du bâton, ***uut s-udebbuz***. Tourn. : ils ne cessèrent de jouer du sabre, ***ur iâllil liafafan...***; — jouer sur les mots, ***qejem***, hab. ***qejjem*** et ***tiqjim***; — un tour à qqn, ***hedem***, hab. ***heddem; kârer***, h. ***tkârer; kelleh***, hab. ***tkellih***. Ex. : c'est toi qui m'as joué ce tour? ***d-ketc ii-d- itheddemen?*** — Il voulut les jouer, ***ibra ad-asen-t-ihdem***; — jouer sa vie, ***suuq s-uqerru***, hab. ***tsuuq...***; — se jouer de, ***heseb d-ulac***, h. ***hesseb..***, id. (l'emporter sur), ***feleb***, hab. ***felleb***; — se jouer de qqn (le tromper), ***kelleh***, h. ***tkellih.***

jouet, ***lâba***, pl. ***-at***. Tourn. : la pauvre, elle devint le jouet des vents, ***teruh meskint, a-t-teqqirent lanuaj.***

joueur, ***amlââb***, plur. ***im-ben***; — à des jeux de hasard, ***aqmarji***, pl. ***iq-ien***; — de flûte, de fifre, etc., ***afeggall***, plur. ***if-llen.***

joufflu, ***bu-dmuj***, pl. ***at-...*** et ***ib-jen.***

joug, ***azaglu, azagel*** et ***azugel,*** pl. ***izugla;*** — servitude, ***tâbga.***

jouir, avoir l'usage de, ***stenfâ(s-...),*** hab. ***stenfiâ...; seȟdem,*** h. ***seȟdam;*** posséder, ***metâ,*** hab. ***temtâ; ťellet,*** h. ***ťťellit;*** — être heureux, content, ***zehu deg,*** p. ***izha,*** h. ***zeȟhu.***

jouissance (usage de), ***aseȟdem; amtâ;*** — plaisir, ***zhu.***

joujou, ***lâba,*** pl. ***-at.*** un jour : iggouass

jour,(1) (2) clarté, ***tafat*** (inv.); ***âzal;*** rarement ***as*** (inv.). Ex. : c'est clair comme le jour, ***iban am tafat;*** — avant que le jour parût, ***qbel a-ťefrari tafat;*** — il va faire jour, ***ad-ibin uas;*** — le lendemain au jour, ***azka dug-zal*** (pour ***deg uzal);*** — de nuit ou de jour, ***deg-iȟ neť dug-zal;*** — mettre au jour, ***seȟher,*** hab. ***seȟhar;*** — id. (publier), ***berrez,*** h. ***ťberriz;*** — inventer, ***snulfu,*** p. ***isnulfa,*** h. ***snulfuie;*** — jour, durée plus ou moins longue de lumière, ***as,*** pl. ***ussan*** (pour ***usan).*** Ex. : le jour était déjà avancé, ***aťas aia deg uas;*** — un jour de marche, ***ibuas g-ubrid (ibuas*** pour ***iun uas);*** — le jour baisse, ***imal uas;*** — jour, durée de temps, ***as,*** pl. ***ussan.*** Ex. : il y a huit jours que, ***assa tman iiam seg uas mi..;*** — ces jours derniers, ***ussan agi iâddan,*** ou ***umain agi*** et ***umain a;*** — deux grenouilles par jour, ***sin imqerqoren i uas;*** — il y resta 40 jours, ***dinna isâdda arbâin b-ussan;*** — il viendra des jours pendant lesquels, ***ad- asen ussan g-uai deg ara...*** (suivi du futur); — un jour de sabbat, ***ibuas g-uas n-sebt;*** — jour pour jour, ***as icban assa;*** — il y a trois jours, ***selli u selli iȟelli;*** — le septième jour, ***as ne-sbâa iiam;*** — le deuxième jour, ***as b-uis iumain;*** — époque indéterminée, ***as,*** pl. ***ussan.*** Ex. : le jour qu'ils s'emparèrent de lui, ***as enni deg i-t-id-eťťefen;*** — jusqu'au jour où.., ***armi-d as enni deg..;*** — un de ces jours, ***abâȟ g-ibuas;*** — du jour au lendemain, ***seg uass-a ar azka*** (ou ***azkain);*** — un jour, ***iuas; ibuas*** (pour ***iun uas);*** — un jour (*autrefois*), ***ziȟ;*** — id. (*plus tard*), ***ar qabel;*** — jusqu'au jour où, ***armi-d as enni deg..;*** — les beaux jours de la vie, ***ussan n-sâd; ussan ilhan;*** — le dernier jour (le jour de la mort), ***as anneggaru; ajl(l-).*** Tourn. : un jour ou l'autre, ***qrib neť mazal;*** — dans les jours de mars, ***deg lauan Maťres;*** — un certain jour, ***iuas deg ussan Rebbi.*** Express. : prendre jour (fixer un jour), ***beggen,*** h. ***ťbeggin;*** — vivre au jour le jour, ***âic seg uassa ar azka;*** — voir le jour (*naître*), ***luȟ(-ed),*** parf. ***ilal(ed),*** hab. ***ťlal;*** — perdre le jour (*mourir*), ***emmet,*** p. ***imut,*** h. ***ťemťat;*** — un jour (durée de 24 heures), ***as d-iȟ; as kamel;*** — le point du jour, ***udm n-eššebaȟ; tafejrit;*** — poindre (jour), ***âllem,*** h. ***ťâllem; ťruri,*** p. ***ifrura,*** h. ***fruruie*** (avec ***tafat*** ou ***fjer*** comme sujet. Ex. : le jour ne faisait que poindre, ***akken***

il y a 99 jours : oussan ...
un jour = iggouass
(1) jusqu'au jour où il mourut : al ass ...
(2) ils combattirent avec eux tout le jour : ...

kan iâllem lefjer; — le jour va bientôt paraître, *qrib a-tefrari tafat;* — jour (toute clarté), *tafat;* — éclaircissement, *tafsir; abeggen.* Expr. : présenter une chose sous un faux jour, *snât elħaja deg ir tafat.*

journal, *jernan,* pl. *-at;* — revue, *jrida,* pl. *-at.*

journalier (adj.), *m-kull as; m-kull b-uas;* — qui est sujet à changer, *itbeddelen;* — ouvrier à la journée, *aħeddam,* plur. *iħ-men; amestajer,* pl. *imestujar, amqallâ,* pl. *im-in;* — id. travaillant pour la seule nourriture, *auaziu, iuiziu; iuizi* et *iuizu,* pl. *iuaziuen* et *iuziuen.*

journée, *as,* pl. *ussan;* — à la journée (ouvrier), *s-lijara;* — journée de marche, *tikli g-ibuas; merħal g-ibuas.*

journellement, *kull b-uas.*

jouter, *mâbar(-et),* parf. *mâbar(en).*

jovial, *imserri,* pl. *im-ien; amennecraħ,* pl. *im-ħen.*

jovialement, *s-ennecraħ.*

jovialité, *annecraħ.*

joyau (pas de terme spécial), joyaux donnés en cadeau de noces, *šdaq.*

joyeusement, *s-lefraħ.*

joyeuseté, *lâb taħša.*

joyeux, *aferħan,* pl. *if-nin;* — qui réjouit, *isefraħen* (part.). Tourn. : il sortit tout joyeux, *iffeɣ s-ilfarħ* ou *s-lefraħ.*

jubilation, *fraħ; farħ.*

jubiler, *feraħ,* h. *tferriħ.*

jucher, *ers,* p. *irsa,* h. *trusu.*

juchoir, *tirfit,* pl. *-tin.*

judiciairement, *akken inna ecceɣâ.*

judicieusement, *s-lâql; s-temiiez, s-eššuab.*

judicieux, *bab el âql; bab-n-eššuab; bab-n-temiiez,* pl. *at-;* — acte, parole, *n-eššuab; d-eššuab.*

juge, *ħakem,* pl. *ħukkam;* — arabe, *qaħi,* pl. *qaħat;* — juge de paix, *qaħi ššalaħ.* temousni 7. temousnaouin BI.

jugement (1) (décision en justice), *ħukm,* pl. *-at; aħkam,* plur. *iħ-men* (vulg. *jijma).* Ex. : le jugement sera terrible, *ad-išâb elħukm;* — le jour du jugement, *ium eddin;* — décision, *aqħâ; agzam,* pl. *ig-men;* — opinion, *rai; aħsab;* — faculté, *âql;* — le jugement dernier, *din(ed-); ħsab; aħsab;* — avoir du jugement, *âqel,* h. *tâqil.*

juger (juge) (2) (3), *ħekem (ɣef),* hab. *ħakkem.* Ex. : on le jugera moins sévèrement, *ad-iħkemen fell-as s-uaqell eluâra.* Tourn : ce n'est pas ainsi que Dieu juge, *maci d-ua ai d-elħukm Rebbi;* — ils lui dirent le jugement qu'il avait porté, *ennan-*

rendre la justice : toufer' lh'ak'
(1) Ceci s'applique à celui qui n'a pas de jugement : touh iouasi oul issin titahli n tâkal
(2) j'ai jugé hier votre procès : ouchir' aoum elh'ak assennadh
(3) le juge le condamna à apporter : ikker lh'akam ifka inna iss ad'iaoui…

(3) Juif : ou deffer ouh'bas ... celui de derrière la ... Les Juifs ... à Ghardaya près de ... des remparts de la ville
ou toufret : celui aux mèches de cheveux qui tombent le long des tempes
(4) ff ...

as s-uakken iħkem; — celui qui refuse d'être jugé suivant la coutume, *uin ugin lârf;* — décider, trancher, *qeđâ,* h. *qeṫṫâ; gezem,* hab. *gezzem (gedzem);* — juger de.... d'après, *âqel... deg,* hab. *âqqel...* Ex. : les hommes jugent du cœur par les paroles, *âqqelen medden ul deg umeslaie;* — porter un jugement sur qqn, etc., *gezzen,* hab. *ṫgezzin;* — opiner que, *ṙil,* h. *ṫṙil; ħil,* h. *ṫħil; ħeseb,* h. *ħesseb;* — *đunn,* h. *ṫđunnu;* — peser, examiner, *qas,* p. *iqas,* h. *ṫqisi; muqel,* h. *ṫmuqul.* Ex. : jugez s'il est juste de.., *muqelet ma d-elħaqq...* ou *qaset ma...;* — juges en toi-même, *muqel ketcini.*

jugulaire, *n-tagerjumt.*

juguler, *smurđes,* h. *smurđus; ħeneq,* h. *ħenneq.*

juif, *udai,* pl. *udaien;* — argot, *dudem* (litt. : *esclave).*

juillet, *iuliu.*

juin, *iuniu.*

jujube, *ânnab.*

jujubier, *tejrat lânnab,* pl. *tjur...;* — sauvage, *tazeguaṙt,* pl. *tiz-ṙin.* tazouggouart pl. tizouggouarin

jumeau, *iken,* pl. *akniuen.* pl. aouaten

jumelle, *tiḱent* (et *tiḱet),* pl. *tiknin.*

jumelles (doubles lorgnettes), *mriiat elhind.*

jument, *tagmart,* pl. *tiṙallin* (rarem. *tig-rin).* ts'allit pl. ti-in

juré, *mħallef,* plur. *im-fin;* — assesseur, *âdel,* plur. *âdul* et *iâddal;* — premier juré, *bac-âdel.*

jurement, *agalli; imin* et *iman; aħallef*(ar); — blasphème, *ajedder; nâl; nâla.* djal idjoul

jurer, prêter serment, *gall,* p. *igull,* hab. *ṫgalla; ħalef,* parf. *iħulef,* hab. *ṫħallef* (ar.). Ex. : il lui jura qu'il irait, *igull-as ar -d- iruħ;* — s'engager à.., *âahed,* p. *iâuhed,* hab. *ṫâahed.* Ex. : je te jure que je ne le mangerai pas, *âuhdeṙ-k ma tciṙ-t;* — je te jure que je subviendrai à ta nourriture, *âuhdeṙ-k ar-đ ak-ṫakeṙ lâic-ek;* — jurer ses grands dieux, *gall* ou *âahed s-jemâ liman;* — formules de jurements; *s-iħf-iu!* (litt. : sur ma tête); *ħaram uħam (-iu,* que ma maison me soit interdite!); *s-uin i-ṫ- izelgen, i-ṫ-iferṙen!; si-lħela tariḱt-iu!* (que je sois à jamais désarçonné!...), *jmâṙ liman!* (je réunis en un seul tous les serments); — blasphémer, *jeder,* hab. *jedder;* — ne pas être conforme à.., *ur âdil ara,* hab. *ur ṫâdil...; ħalef,* p. *iħulef,* h. *ṫħalaf.*

juridiction, *tasmert; ħkum;* — territoire, *mħakma,* pl. *-at.*

juridique, *akken iuna eccerâ; ṙef eccerâ.*

jurisprudence, *fqah.*

jury, *ħukkam* (pl. de *ħakem).*

(3) udai, abjouki (chien) ou djebbat (pièce du métier à tisser) ... bertchant, ou bennant, ou tennakin, deffer ouh'bas, ou toufret. — fém. toudait, tabjoukit, tou djebbat, tou bertchant, tou bennant — pl. oudaien, ibjak', at jebbat, at bertchant.
(2) Donne lui le serment chez toi : ouch as r'erstch aoual n djal

jus, suc exprimé, *âsir;* — sève, *ârq; liqd; aman;* — jus de viande, *udk; merga.*

jusque, jusqu'à, *ar, armi(-d); almi(-d); alarmi.* Ex. : jusqu'au jour où, *armi-d as enni deg;* — jusqu'à Paris, *armi-d elBariz;* — (l'endroit) jusqu'où *(amkan) anda.* Ex. : il monta jusqu'où il put, *iuli anda ibboḣ* (litt. *il monta jusqu'où il arriva);* — jusqu'à l'endroit où .. *armi-d anda;* — jusqu'à ce que, *alamma* et *aramma; armi.* Ex. : cette génération ne s'achèvera pas jusqu'à ce que, *eljens agi ur itfak ara alamma..;* — il criera jusqu'à ce qu'on l'entende, *ad-iâggeḣ armi-'s-slan medden;* — jusqu'à ce que je meure, *aramma emmuteȓ;* — jusqu'à ce qu'il l'ait trouvé, *aramma iufa-t.* Tourn. Nous le poursuivrons jusqu'à ce que nous l'ayons tué, *a-t-netabâ ḣaca neȓa-t-id;* — jusqu'à quand? *ar melmi?* Ex. : jusqu'à quand resteras-tu à rien faire? *ar melmi aratâiuod deg iȓimi;* — même jusqu'à... *ak armi di...*

juste, équitable *(d-el) ḣaqq.* Ex. : cela n'est pas juste, *uagi maci d-elḣaqq;* — être juste, *âdel,* h. *ŧâdel; uqem,* h. *ŧuqim.* Ex. : il n'est pas juste de donner... *ur iuqim ara ad-efken..;* — légitime, fondé, *mâqul; d-eśśuab.* Ex. : ce qu'il dit est juste, *ain d-inna, d-elmâqul;* — il trouva leurs paroles justes, *iufa ameslaie-ensen d-eśśuab;* — ce que tu dis est juste, *leḣdurik d-eśśuab;* — (homme) juste, *bab-elḣaqq,* pl. *at-..; bab elḣir,* pl. *at-..,* — juste, instrument, etc., *lâli(d-); iśḣan; iskeren;* — étroit, *ḋiieq,* pl. *ḋiieqen* (3e pers.). Ex. : distinguer le juste de l'injuste, *meggez elḣaqq d-elbaŧel;* — calculer juste, *ḣeseb suasua;* — tomber juste, *ȓeli fell,* hab. *ŧeȓlaie..;* — au juste, *gedged.*

justement, avec justesse, *s-lâdl; s-elḣaqq; s-eśśuab;* — précisément; en effet! *akka! śaḣḣeit!* pl. *śaḣḣeitum! mâlum;* — en ce moment, *di luoqt enni; di tsuâit enni; di tirent.*

justesse, *âdl; śuab;* — de jugement, *tmiiez; śuab;* — précision, *mizan; śaḣḣ.*

justice (droit), *ḣaqq.* Ex. : si celui-là ne lui rend pas justice, *mi ḣla ur as-d-iaȓ ara elḣaqq uagi;* — exactitude, *âdl;* — autorité, *ḣkum;* — loi, magistrature, *cerâ;* — rendre la justice, *ḣekem,* hab. *ḣekkem;* — appeler en justice, *cetki fell,* parf. *icetka..,* h. *tcetki...; dâi,* p. *idâa,* h. *ŧdâi;* — rendre justice, *efk elḣaqq,* p. *ifka...* h. *ŧak..; aȓ elḣaqq,* p. *iuȓ...,* h. *ŧaȓ..;* — se rendre justice à soi-même, *ḣelef ŧar...,* hab. *ḣellef...;* — juridiction, *ḣkum;* — les juges, *crâ; ḣukkam* (subs. pl.); — rendre justice à... témoigner en faveur, *cehed fell... elḣir,* h. *cehhed...*

justicier, verbe, condamner à... *ħekem fell..,* hab. *ħekkem..; amer fell..,* p. *iumer,* h. *ŧamer...*
justiciable (être), *sâu elmâna,* p. *isâa...* h. *tsâu...*
justification, *asberri;* — preuve apportée en faveur, *chada;* — d'un fait, *aħaqqeq.*
justifier, innocenter, *berri,* p. *iberra,* h. *ŧberri; zekki,* parf. *izekka,* h. *tzekki.* Ex. : il voulut se justifier, *ibřa ad-izekki iman-is;* — il est justifié, *ituzekka;* — prouver la vérité de, *ħaqqeq,* h. *ŧaħqiq; ħaqq,* h. *ŧħaqq; ŝeħħaħ,* h. *tŝeħħiħ.*
juteux, *itaken aman.*
juvénile, *g-ilemŝi; am 'in g-ilemŝi.*
juxtaposer, *sers tama,* h. *srusu...; qeren,* h. *qerren.*

K

kabyle, *aqbaili,* pl. *qbail;* — la langue kabyle, *taqbailit;* — parler kabyle (argot), *ħedem tin Moħ-at-cerkit.*
kabylie, *tamurt leqbail.*
kali (soude), *qali.*
kermès, *kermez.*
kermesse, *âid,* pl. *âuidat; fucta,* plur. *-at, tamřara,* plur. *timeŧriuin.*
kilo, *kilo,* pl. *-at.*
kilomètre, *kilomitra,* pl. *-at.*
kyrielle d'oiseaux, etc., *azerbaboħ,* pl. *-âan.*
kyste, *aqeŝŝul,* pl. *iq-len.*

L

la, art. (voir *le*).
là, là-bas, *dinna, dinn; akinna; daħi; ihin;* — le voilà là, *aħn dinna.* Tourn. : la où il entrera (c.-à-d. n'importe où...), *kra b-uanda ara-ikcem;* — le voilà là-bas dans la montagne, *haŧa-t deg udrar ihin;* — de là, par là, *sihin; sien; sihinna, sinna;* — vous le frapperez de là-bas, *a-t-tuutem sihinna;* — où allez-vous par là? *sani teruħem sien?* — qui est là, *anua illan da?* ou simplement, *anua ua?* et par corrupt., *ambaua*

(D. S.); *manhu?* — d'ici-là (temps), *si luoqt agi ar dinn,* ou *sia ar dinn;* — par-ci par là, *sia sihin;* — ils en étaient là, quand.., *nitni deg uanectagi, dŕa..;* — ce n'est pas là le jugement de Dieu, *maci d-uin ai d-elĥukm Rebbi;* — celui-là, *uinna,* fém., *tinna,* pl. *uidak,* pl. *tidak;* — là-dessus (après cela), *ŕef uanectagi; dŕa;* — au-delà, *akin.* Ex. : au-delà de la rivière, *akin i uasif;* — là ! (exclam. pour calmer), *sâu!* (inv.); *susem,* pl. *susemet; s-lâql.*

labarum, *âlam,* pl. *-at.*

labeur, *âŧab; ĥedma.*

labial, *g-icenfiren.*

laboratoire, *taĥanut,* pl. *tiĥuna.*

laborieusement, *s-lâŧab; s-lejhed.*

laborieux, *aĥric,* plur. *iĥ-cen; iĥemmel elĥedma;* — dur, pénible, *iuâr* (3e pers.); *deg-s-lâŧab.*

labour, *taĥarrat* (sans pl.); *tiirza; tierzi;* — dans les arbres, *amgel.* Ex. : les branches gênent les bœufs dans le labour, *ifurkaun iĥorren tauiga i tierza;* — labour d'automne, *aĥref leĥrif;* — labour d'hiver, *aĥref alemmas;* — labour de printemps, *aĥref b-uqlib;* — second labour en travers, ou par-ci par là, *allas; tullesa;* — époque des labours, *iujiben;* — fêter le premier jour des labours, *ujeb,* h. *tujib.*

labourer, *kerez,* h. *kerrez; ĥeret,* h. *ĥerret;* — surtout entre des arbres, *meggel,* h. *tmeggil;* — repasser, en travers ou au hasard, *alles,* h. *telles;* — le front, le sillonner de rides, *sekres (aniir),* h. *sekras.* Ex. : la souffrance a sillonné son front, *aŧan isekras aniir-is.*

laboureur, *afellaĥ,* pl. *if-ĥen.*

lac, *agulmim,* pl. *ig-men; amrij,* pl. *imerjan* (D.-S.).

lacer, *cudd* et *cidd,* h. *tciddi; qefel,* h. *qeffel.*

lacération, *aseŕreś; tiŕerśi; acerrig.*

lacérer, *seŕreś,* h. *seŕraś, cerreg,* h. *tcerrig.*

lacet, *tizikert,* pl. *tizukar;* — en alfa, *asŕuen;* — en chanvre, *asbailu* et *asbaulu;* — chemin de montagne, *tabrit (i = è),* pl. *tib-din;* piège, *ticerket,* plur. *-tin; taqellât,* plur. *tiq-âin; taĥfet,* pl. *tiĥ-tin.*

lache (non serré), *iluu,* pl. *luan* (3e pers.), *irĥef* (id.); — libre *amerĥi,* pl. *im-ien;* — sans vigueur, *amĥĥâfu,* plur. *imĥĥâfa;* — poltron, *amaŭguad,* pl. *im-den; aĥauaf,* plur. *iĥ-fen;* — vil, méprisable, *acmit,* pl. *cemten* (4e pers.).

lâchement, sans être serré, *bla aśmad;* — nonchalamment, *s-lâdz;* — craintivement, *s-tugdi; am 'in iuguaden; am amauguad;* — avec bassesse, *s-taluft, s-leqbiĥ.*

lâcher, détendre, *siluu*, p. *isalua*, h. *saluaie; sefsusi*, parf. *isefsusa*, h. *sefsusuie; serhi*, p. *iserha*, h. *tserhi;* — un peu, une corde trop tendue, etc., *senduder*, h. *sendudur;* — laisser aller, *deleq*, h. *telliq; beru i..*, p. *ibra*, hab. *berru; serrah*, h. *tserrih*. Ex. : il lâcha le chat après lui, *iserrah i umcic fell-as*. Expr. : lâcher la bride à qqn, *helli s-errai uqerru*, p. *ihella*, hab. *thelli;* — laisser échapper des mains, *serrah*, etc., *senser*, hab. *tsenser*. Ex. : je lâcherai ce que je tiens, *ad-serrehat i uain illan dug fus-iu;* — faire lâcher ce que quelqu'un tient dans les mains, *senser*. Ex. : afin que tu lui fasses lâcher le couteau, *iuakken ara-s-t-id-tesenseredd ahudmi dug fus-is;* — lâcher, quitter, abandonner, *ejj*, p. *ijja*, hab. *tajja; hedu i*, part. *ihda..*, h. *hettu...* (on dit aussi, *hedi*, hab. *hetti*); *sellem fell*, h. *tsellim...;* — détacher un animal, *siieb*, h. *tsiieb; beru*, p. *ibra*, h. *berru;* — lâcher prise, *beru*, etc., — lâcher pied, *ruel*, h. *ruuel* et *reggul;* — lâcher un coup de fusil, *ujeh tur*, h. *ujjeh* et *tujeh; sufet âbar*, h. *sufut..*, *uut s-elbarud*, p. *iuut..*, h. *kat...*

lâcheté, *tuluin;* — crainte, *tugdi; huf;* — vilenie, *cmata; âar; âib; taluft*, pl. *tilufa*.

laconique, *iqaden;* — bref, *uzzilen*, part. de *uzzil*, pl. *-it; aruzlan; agezlan* et *auzlan*, pl. *ir-(ig-, iu-)nen*.

laconiquement, *s-turzel; s-tuzzel*.

laconisme, *tuzzel*.

lacrymal, *g-imettaun;* — coin lacrymal de l'œil, *âuser u-tit*.

lacs (cordon), en chanvre, *asbaulu* (et *asbailu*); *tizikert*, plur. *tizukar;* — piège, *ticerket*, pl. *-tin*.

lactation, *asuted*.

lacté, *s-uifki; s-ukfaie* (B. I.); — qui a beaucoup de suc (plante), *itmezesid;* — voie lactée, *abrid b-ualim; alim g-imkerden; ajgu n-tignau*.

lacune, *anqaś; anraś*.

ladre, *ambruś*, pl. *im-śen;* — avare, *amechi*, pl. *im-han*.

ladrerie (lèpre), *berś;* — avarice, *cha*.

lagune, *agulmim*, pl. *ig-men*.

laid, *acmit*, plur. *cemten* (3e pers.); *d-ir eśśifa* (ou *d-ir di-śśifa*); — être laid, *cah*, p. *icuh*, h. *tcah; can*, p. *icin*.

laideur, *cmata; cuah*.

laie, *tileft*, pl. *tilfatin*.

laine, *tadut; śuf;* — à tricoter, *asignu; ided; adraf;* — étoffe en laine, *talaba*.

laineux, *am tadut*.

laisse (corde), *rebg*.

laisser, *ejj,* p. *ijja,* hab. *ŧajja* et *jajja; anef,* p. *iunef,* hab. *ŧanef.* Ex. : ne me laissez pas ici, *ur ii-ŧajjat ara dagi;* — il croyait que je le laisserais faire, *iŕil ad-as- anefeŧ deg elŕerd-is;* — ils les laissèrent partir, *unefen-asen ad-ruħen;* — il sera laissé, *ad-iŧuejj;* — laisser aller, ou tomber, *beru i...,* p. *ibra,* h. *berru; ħeleq,* h. *ŧelliq.* Ex. : ils se laissèrent tomber dans un précipice, *bran iman-ensen deg ifri;* — il laissa aller le linge, *ibra-ias i ubħanuq;* — laisser après soi (des enfants), *ejj,* etc. Ex. : un roi mourut, laissant deux enfants, *iun ugellid imut, ijja sin uarrau-is;* — laisser (avoir de trop), *sigur,* p. *isagur,* hab. *saguar.* Ex. : tout ce qu'il laissait, *ain isagur ok;* — confier à qqn, *ejj ŕur..,* etc.; — léguer à qqn, *ejj i..,* etc.; *uŝŝi,* p. *iuŝŝa,* h. *ŧuŝŝi;* — ne pas enlever, *anef,* etc.; — perdre (p. ex. la vie), *ejj (tarualIt);* — laisser derrière soi (dépasser), *ħelli zħefir...,* parf. *iħella,* h. *ŧħelli..;* — laisser aller, *telef,* hab. *tellef;* — laisser (qqn) tranquille, *anef,* etc.; *henni,* p. *ihenna,* h. *ŧhenni,* id. (s'éloigner), *bâd fell,* h. *ŧbâid... tiħer... fell* ou *seg,* parf. *itaħer..,* h. *taħħar...* Ex. : laissez ma maison, *tiħer-ii seg uħam-iu;* — ne plus faire, *beŧŧel,* h. *ŧbeŧŧil.* Ex. : tous laissèrent la pratique de l'aumône, *beŧŧelen ok eŝŝadiqa;* — permettre, *serraħ,* h. *tserriħ;* — *sameħ,* h. *tsammiħ.* Ex. : laisse-moi parler, *sameħ-ii ad-heđreŧ;* — laisse-moi achever de parler, *serreħ-ii ad-kemmeleŧ lehđur;* — concéder (un délai, etc.), *renu,* p. *irna,* h. *rennu.* Ex. : laisse-moi un peu de temps, *renu-d-ii lmudda tamŝiant.* Tourn. : laissez-moi maintenant vous dire, *ħesset-ii tura ad-aun-iniŧ;* — laisser à penser, *seħħer,* h. *seħħar; simen,* p. *isamen,* hab. *saman;* — laisser passer, *sâddi,* p. *isâdda,* h. *sâddaie.* Ex. : il laissa passer quelques jours, *isâdda ǩra b-ussan;* — laisser (consentir à vendre), *zenz,* h. *znuzu;* — laisser à désirer, *neŕeŝ,* h. *tenŕeŝ;* — se laisser aller, *ejj iman,* etc.; *ħelli iman...*

laisser-aller, négligence, *astehzi; âdz; âgz.*

lait, *aifki; akfai (a, a = o, o),* B.-I.; — un filet de lait, *tiŝiri;* — lait aigre, *iŕi;* — lait de vache, bu le troisième jour après la naissance d'un veau, *iŕunan;* — id. distribué le septième jour, *adŕus;* — cette vache donne beaucoup de lait, *tafunest agi teteŝŝeg atas;* — lait (suc) des plantes, *liqa.*

laiteron, *tilfaf.*

laiteux (-euse, plante), *iŧaken* ou *isâan liqa.*

laitière (vache), *tafunest teteŝŝeg.*

laiton, *silk ilzui;* qqfs *silk* seul; *silk ennellas.*

laitue, *tamerŝagut,* pl. *timerŝuga;* — sauvage, *tafaft,* pl. *tifaf.*

(1) 0. zzouedh. lancer h. zzouadh A azrouedh ff. touazrouedh ffpl. touazrouadh A atouazerouedh. (cf. arabe ...; bâton court pour lancer.)

du suaire atraf ... n elkefen

lambeau, *tacuaut,* plur. *tic-uin;* — d'étoffe, *ajermuq,* plur. *ij-qen; ajerbub,* pl. *ij-ben;* — de chair, *tacrilt,* plur. *tic-lin.* Expr. : en lambeaux, *âhertut.*

lambin, *amâdazu* et *amâgazu,* plur. *imâduza* et *imâguza; âddaz,* pl. *iâ-zen;* — être lambin (voir le suivant).

lambiner, *âdez,* hab. *tâddez; âgez,* hab. *tâggez; snuddem,* h. *snuddum; âttel,* h. *tâttil;* — *šaie,* pl. *šait,* h. *tašaie.*

lame, *uzzal;* — vague de la mer, *muja,* pl. *muaj.*

lamentable, *isellzanen; iseqrallen; itrillen; d-ir-.* Ex. : il fit une fin lamentable, *imut ir elmut.*

lamentablement, d'un ton lamentable, *s-umejjell;* — Tourn : il périt lamentablement, *imut ir-elmut.*

lamentation, (2) *asllaisif; amjell* et *amejjell;* — lamentation des femmes à la mort d'un parent, *agejdur; amendub, acirur.*

lamenter (se), *sllaisef,* p. *isllasef,* h. *sllaisif;* — femmes à la mort d'un parent, *mejjell,* h. *tmejjill; jeddeb,* hab. *jeddeb; uut agejdur, acirur* ou *amendub,* p. *iuut..,* h. *kat....*

laminer, *sbelbell,* h. *sbelball.*

lampe, *taftilt,* pl. *tif-lin;* — en terre, *mešball,* pl. *mšabill;* — vulg. *lamba,* pl. *-at* (du français). anir, i. inaren

lampion, *taftilt,* h. *tif-lin.*

lance, *mezrag,* pl. *mzareg; tallarbunt,* pl. *till-nin.*

lancement (voir *jet*). nebes (0)

lancer, (1) *lleqer,* h. *teqir* et *teggir;* — des regards, *hezer,* hab. *hezzer (hedzer); qabel,* p. *iqubel,* hab. *tqabal;* — une balle (au jeu), *cir,* p. *icar,* h. *tcir;* — un décret, *sufer...,* h. *sufur...;* — les chiens, *serkec,* hab. *serkac; smerkec,* hab. *smerkac; smerki,* p. *ismerka,* h. *smerkaie;* — le gibier, *šebšeb,* hab. *šebšib; skerkec,* h. *skerkac; senteg,* h. *sentag;* — une affaire, *cegâ (eddâua),* h. *tceggâ...;* — dans le monde, *efk... i-ddunit,* p. *ifka..,* hab. *tak...;* — se lancer, *lleger iman..,* etc.; *neteg,* h. *tenteg;* — id., sur.., *šedem fell,* h. *šeddem; emmer fell,* h. *temmer..;* — id. dans une affaire, *ger iman deg..,* h. *teggir, sekcem iman...,* h. *sekcam...;* — se hasarder, *sellem iman...,* h. *tsellem...*

lancette, *nectan; necter,* pour *acter,* également employé.

lanciner, *seter,* h. *setter.*

lande, *azatar,* pl. *izutar.* aoual, i. aoualen

langage, *tameslait; ils; hdur (le-).* asioul

lange, *abllanuq,* pl. *ibllanaq.*

langoureux, *alldif,* pl. *ill-fen; iulua* (de *uluu,* h. *lebbu*).

langouste, *qarnit,* pl. *qranit.*

langue, *ils,* pl. *ilsaun;* — langage, *ameslaie; hdur; tames-*

(2) il a entendu un cri de lamentation : isell iggetz aggout (iazaggin) cri ... imtraouen / imtranen

lait; — se mordre la langue, ***eťťef imi,*** h. ***ťaťťaf...;*** — coup de langue (médisance), ***aqraĥ;*** — tenir sa langue, être maître de sa langue, ***ĥekem ils...;*** h. ***ĥakkem...***
langueur, ***lebbu; ĥâf.***
languir, ***ĥâf,*** h. ***tĥâif; uluu,*** p. ***iulua,*** h. ***lebbu;*** — dépérir, ***neqeś,*** h. ***tenqeś; neťeś,*** h. ***tenťeś; ťeli,*** h. ***teťlaie;*** — traîner en longueur, ***ťul*** et ***ĥul,*** h. ***tĥulu.***
lanière, ***aťuguaĥ,*** pl. ***iť-ĥen*** et ***aťuggaĥ,*** pl. ***iť-ĥen.***
lanterne, ***fnar,*** pl. ***-at.***
lanterner, ***beťťel elĥedma,*** h. ***tbeťťil...***
laper, ***leťaĥ,*** h. ***leťťaĥ; ĥelleb,*** h. ***tĥellib; elleť,*** hab. ***telleť; leĥes,*** h. ***telĥes*** *(ar.).*
lapidation, ***arjam.***
lapider, ***rejem,*** h. ***rejjem.***
lapin, ***agnun,*** pl. ***ig-nen; auťul b-uĥami,*** pl. ***iuťal...*** toierz est
lapis-lazuli, ***adťať ellazurd.***
laps, ***medda,*** pl. ***-at.***
lapsus, ***aťlaĥ,*** h. ***iť-ĥen;*** — linguæ, ***abran g-ils;*** — calami, ***aťlaĥ leqlam.***
laque, ***śmať ellakk.***
larcin, ***tikurĥa*** et ***tukerĥa,*** pl. ***ti-ĥiuin.*** akerdha
lard, ***ĥliâ;*** — un morceau de lard, ***taleĥliât.***
larder, ***ger leĥliâ,*** h. ***tegger..;*** — de coups, ***fetek s-uĥedmi,*** h. ***fettek...***
lardon, ***tiĥdert leĥliâ,*** pl. ***tiĥedrin...;*** — sarcasme, ***aqjam.***
large, ***ahrauan,*** pl. ***ih-nen; ausâan,*** pl. ***iu-nen.*** Tourn. : aux larges narines, ***ausâan b-uanzaren;*** — être large, ***hriu,*** parf. ***ihria,*** h. ***herrau; usâ; tusâ;*** — grand, ***amoqran,*** pl. ***im-nen;*** — être large (grand), ***meqor,*** pl. ***muqqerit;*** — généreux, libéral, ***imseĥĥi,*** pl. ***im-ien;*** — large (conscience), ***iśuur udm..;*** — le large (la haute mer), ***talemmast lebĥar;*** — prendre le large, ***refed aĥar,*** h. ***reffed...;*** — passer au large, ***uĥer,*** hab. ***tuĥir; bâd,*** h. ***tbâid.*** aoussâ ? ioussaân
largement, abondamment, ***s-taqa; ĥirlan*** (pour ***ĥir Allah***); ***nezzeh; nezha;*** — avec générosité, ***s-usĥi; s-esseĥaua; s-elĥaua.***
largesse, ***tsebil; ĥaua;*** — aumône, etc., ***śadiqa; ŭâda.***
largeur, ***tahri; usâ; itsâ*** (pour ***ittesâ***).
larguer, ***serraĥ,*** h. ***tserriĥ.*** amt'aou ? imtâoun
larme, ***imeťťi,*** pl. ***imeťťaun.*** Ex. : voyez les larmes que je verse, ***ĥezer i imeťťaun umi id-berruť;*** — éclater en larmes, ***terĥeq d-imeťťaun;*** retenir ses larmes, ***eťťef i imeťťaun;*** — rire aux larmes, ***elĥś armi imeťťaun,*** p. ***ilĥśa...,*** hab. ***elĥĥeś*** et

taħša (popul. *eħš armi tetfuħuħ,* au nombre, au genre et à la pers. voulus); — sécher les larmes, *šebber,* h. *tšebber;* — larmes de crocodile, *ħeen lekdeb;* – larme, très petite quantité, *acemma...*

larmier, *âнšer n tiť.*

larmoyer, *ru,* h. *tru* (la forme d'habit. est la plus ordinairement employée).

larmoyeur, *itauin imetťaun d-ilbunia-s.*

larron, *amakur (u = o),* pl. *im-ren; imekreħ,* pl. *im-ħen.*

laryngite, *aťan ugerjuj.*

larynx, *agerjuj,* plur. *igerjaj; agerjum,* plur. *ig-men; taťuct* (organe de la voix).

las! exclam. (voir *hélas*).

las, adj. *âian,* plur. *-nin; ifeccelen* et *ifcel;* — être las, *âiu,* p. *iâia,* h. *tâiu; fecel,* hab. *feccel* et *fuccel;* — id. en avoir assez de, *mell fell,* h. *tmell...; ruu fell,* parf. *irua* (1re pers., *ruiť...*), h. *rebbu.* Ex. : il frappa jusqu'à en être las, *iuut armi ifcel.*

lascif, *amefsuq,* pl. *im-qen; fased,* pl. *-din;* — qui excite à la débauche, *itauin ar lefsad.*

lasser, *sâiu,* p. *isâia,* h. *sâggu; sefcel,* h. *sefcal;* — ennuyer, *âteb,* h. *tâtib; seruu,* p. *iserua,* hab. *seruaie;* — se lasser, *âiu,* p. *iâia,* h. *tâiu; fecel,* h. *feccel* et *fuccel.*

lassitude, *âggu; afcal.*

latent, *ifferen,* part. (de *effer,* h. *teffer*).

latéral, *g-idis.*

latéralemeut, *f-idis; deg* ou *ar idis.*

latitude, *ittesâ* et *itsâ; tahri;* — pouvoir d'agir, *tazmert, tesriħ;* — climat, *hua.*

idolâtrie **latrie,** *abâd,* n gourma

laudanum, *ruħ elafiun.*

laurier, *rend;* — laurier-rose, *alili; ilili;* — un pied de laurier-rose, *tililit;* — laurier-sauce, *tarselt.*

lavage, *tarda.*

lavande, *zâtr (z = ž); ħsama; amejjir (mejjir); amezzir.*

laver, *sired,* p. *isared,* h. *sirid;* — être lavé, *irid,* p. *iurad,* h. *tirid.* Ex. : des mains qui ne sont pas lavées, *ifassen ur iuraden ara;* — laver dans le sang, *err ťar,* p. *irra...,* hab. *ťarra...;* — faire oublier, *eks,* p. *iksa,* h. *tekkes;* — laver la tête à qqn, *nať,* p. *inuť,* hab. *tnať;* — s'en laver les mains, *ħeħi* et *ħeħu,* p. *iħħa* (1re pers. *ħħir*), h. *ħeťťi* et *ħeťťu;* — se laver (*se justifier*), *berri iman..,* p. *iberra..,* h. *tberri...*

lavoir, *ašarij,* pl. *iš-jen.*

asirad, isarad

laxatif, *iserreḣen tâbbuṫ.*
lazzi, *taqjamt* (sans plur. usité); *akelliḣ.*
le, la, les, pas d'équivalents en kabyle, sauf les cas d'emploi de l'article arabe *el;* — *les* dans les express. telles que *tous les deux,* etc., se traduit par *i.* Ex. : tous les deux, *i sin;* — je les ai tués tous les deux, *nṫiṙ-ten i sin.*
leader, *aqarru,* pl. *iqurra.*
léché (mal); mal élevé, *ur neṫuarebba ara.*
lécher, *meceḣ,* hab. *meccaḣ.* Ex. : les chiens léchaient ses plaies, *iqjan meċḣen ideddien-is;* — effleurer, *cellef,* hab. *tcellif; ceṫṫeḋ,* hab. *tceṫṫiḋ;* — se lécher les babines, *šumm icenfiren,* h. *tšummu.*
leçon, *qraia,* pl. *-at; tâlim;* — ce qu'un écolier doit apprendre, *ders,* pl. *drus; ḣfaḋa,* plur. *-at;* — conseils, *aušši; âggena; âlama.* Ex. : ceci est une leçon pour celui qui dort au soleil, *uagi d-lâlama i uin iṫṫesen g-iṫij.*
lecteur, *qari;* — dans une mosquée, *ḣezzab,* pl. *iḣ-ben.*
lecture, *qraia,*
légal, *ṙef eccerâ, d-leḣlal.*
légalement, *ṙef eccerâ; akken inna eccerâ; s-leḣlal.*
légalisation, *ašḣi; ašeḣḣi (sens actif).*
légaliser, *seḣḣi,* p. *išeḣḣa,* h. *tšeḣḣi.*
légalité, *ašḣi; ḣlal.*
légat, *amceggâ,* pl. *im-âan.*
légataire, *aukil,* pl *ukala; amuašši,* pl. *im-ien.*
légendaire, *am akken id-iḣekkun* (ou *id-iṫauin).*
légende, *tadiant* (sans pl. usité); — histoire merveilleuse, *âjb,* pl. *âjaib;* — explication, *tefsir* (sans pl.).
léger, *afessas,* pl. *if-sen; afsasan;* — être léger, *fesses,* parf. *fessus,* pl. *-it,* h. *ṫifsus;* — facile à digérer, *afsasan,* plur. *fessusit;* — agile, *ḣfif; aḣfif; aḣfaf; aḣfifan; aḣfafan* et *aḣfaian;* plur. *iḣ-nen;* — peu important, *drus; acemma; d-acemma (kan).* Ex. : l'impôt de ce village est léger, *ṫrama n-taddart agi drus;* — volage, *amencuf,* plur. *imencaf; aḣraraḋ,* plur. *iḣ-ḋen (qui ne reste jamais tranquille);* — inconstant, *ibeddelen;* qui a la main légère *(qui frappe facilement), ḣfif ufus (-is);* — peu grave, *amšian,* pl. *im-nen.* Expr. : à la légère (voir le suivant).
légèrement, *peu, drus; cuit, cuia; acemma(kan);* — inconsidérément, *bla tmiiez; s-uṫfal;* — avec aisance, *s-elḣeffa; s-tiḣarci.*
légèreté, *tefses;* — agilité, *ḣeffa; tiḣarci;* — rapidité, *mṫaula;* — inconstance, *abeddel;* — faute, *falta.*

(12) C'est le lendemain qu'il mourut : azekkanni (= azekka+enni) ag emmouth.

légiférer, *ħudd,* h. *tħuddu.*

légion, *takubbanit;* — grand nombre, *ŕaci; taqa.*

législateur, *ħakem,* pl. *ħukkam.*

législation, *ħkum; qanun;* — ensemble des lois, *crâ; criâa* (loi, code).

légiste, *faqeh,* pl. *fuqaha.*

légitime, *ħlal(d-le-); ŕef eccerâ;* — fondé sur le droit, *ħaqq; mâqul.*

légitimement, *s-elħaqq; am akken inna eccerâ.*

légitimer, *śelħleħ,* h. *tśelħliħ* et *teśħliħ; ħaqqeq,* h. *taħqiq;* — prouver, *tebet,* h. *tebbet;* — autoriser, *siħlel,* parf. *isaħlel,* h. *siħlil.*

legs, *uaśia; uerŧ;* — legs pieux, *ħbus* (sans plur.).

léguer, *uśśi,* parf. *iuśśa,* h. *tuśśi.* Ex. : celui qui lègue une somme, *uin iuśśan ƙra g-idrimmen;* — transmettre après soi, *ejj,* p. *ijja,* h. *tajja.* Ex. : les usages que Moïse nous a légués, *lâddat i-aŕ d-ijja Musa.*

légume, *bqel,* pl. *bqul; ħuđra* (coll.); — une botte de légumes, *tarbiât,* pl. *tir-tin;* — légumes secs broyés, *abissar.*

lendemain, *azka enni; azka-in.*

lénifier, *siśed,* p. *izaśed,* h. *siśid; liien,* h. *tliien;* — calmer, *shenni,* p. *ishenna,* h. *teshenni.*

lent, *aśaian,* pl. *iś-nin;* — être lent, *śaie,* pl. *śait,* h. *taśaie; âŧŧel,* h. *tâŧŧil; đul,* h. *tđulu; beŧu deg,* p. *ibta..,* h. *beŧŧu...*

lente, *tazibant,* plur. *tiz-nin;* (coll.) *iuŧŧen.* Dicton pop. *ua itcentcen, ua itcur d-iuŧŧen;* cette oreille-ci me tinte, celle-là est pleine de vermine (c.-à-d. *Je n'écoute pas même ce que tu dis, tu perds ton temps à me parler*).

lentement, *s-taśit; s-ŧul; s-ubŧu.*

lenteur, *taśit; ŧul; abŧu.*

lentille, *âss; âds(l),* qu'il ne faut pas confondre avec *âds,* sorte de maladie grave.

lentisque, *tideġt; imideġ* et fém. *timideġt;* — mastic de lentisque, *msetka* et *mesteka.*

léonin, *b-uaired; g-izm.*

léopard, *ifis* et *iffis,* pl. *-sen; agiu,* pl. *agiuen; nmer,* plur. *nmur* qqf, *izm,* pl. *izmaun* (terme général pour les fauves de grande taille).

lèpre, *berś; nejđam* (pour l'arabe *jđam).*

lépreux, *ambruś,* pl. *im-śen; bu-lejđam.*

lequel, adj., *enni* (invar.) *ag* et *ai* (inv.).

lequel (pron.), *uin,* fém. *tin,* pl. *uid,* fém. *tid; uinna,* fém. *tinna,* pl. *uidak,* fém., *tidak; ag* et *ai* (inv.) par contract *i.*

Ex. : des hommes sur lesquels, *irgazen ŕef 'idak* (pour *uidak;* — celle dans laquelle il y a en trois, *tin i deg ellant tlaŕa.*

lequel (interr.), *anua?* fém. *enta,* pl. *anui,* plur. *enti;* — R. *anua* et *anui,* suivi du pronom *ua,* se contractent avec lui sous les formes *ambaua, ambaui.*

les, voir *le.*

léser, *ďorr,* (f. injustice) h. *tďurru; ďelem,* h. *ďellem;* — blesser, *jerań,* h. *tjerriń.* C'est mon frère qui me lèse : d ioua i idholmen

lésine, *cńa; ceńńa.*

lésiner, *cuńń,* h. *tcuńńu.*

lésineur, *amceńńi,* pl. *imceńńan.*

lésion (injustice), *ďorr; mďerra; ďelm; batel;* — blessure, *jarń,* pl. *jruń.*

lessive, eau préparée pour laver le linge, *taqŕart; timeŕdemt;* — action de laver, *tarda.*

lessiver, *sired,* p. *isared,* h. *sirid.*

lest, *śabura.*

leste, *ańfif; ńfif; ańfaf; ańfifan; ańfafan* et *ańfaian,* plur. *iń-nen;* — qui a la main leste, *ńfif ufus-is;* — adroit, *ańarci;* — qui est sans scrupule, *(i uimi) śuur udm-is;* — trop libre, *mqor,* pl. *muqerit; uqbiń.*

lestement, *s-elńeffa;* — habilement, *s-tińarci.*

léthargie, *anerdum; duń; ŕisan* (ar.).

léthifère, *ineqen.*

lettre (1) de l'alphabet et *ńarf,* pl. *ńruf;* — le sens littéral, *tira.* Ex. : la lettre tue, l'esprit vivifie, *tira teneq, elmâna-s tesńaii;* — au pied de la lettre, *akken itent-sliŕ* (1re pers. ou toute autre suivant le sens); — missive, *tabrat,* plur. *tib-tin.* (tekerda, tikirdaouin) Ex. : elle a reçu une lettre lui annonçant la mort de son mari, *tusa-t-id tabrat ŕef urgas-is imut;* — recevoir une lettre, *tubeccer.* Ex. : il y a une lettre, ou il est arrivé une lettre pour toi, *tétubeccereď;* — lettre close (chose qui reste cachée), *ńail;* — plur. connaissances que procure l'étude, *ńfaďa; tamusni;* — les belles-lettres, *adab; adb.*

lettré, *amusni* et *amusnau,* pl. *im-ien* (ou- *uen); ârfi,* plur. *iârfa; âlim,* pl. *âulama.*

leu (à la queue leu-leu), *ua ďfir ua.*

leur, adj. poss., *-ensen,* fém., *-ensent;* — à eux, *-asen,* plur. *-asent.* Ex. : leur maison, *ańam-ensen;* — il leur a dit de venir, *inna-iasen ad-ruńen.*

leurre, *asńer; asfel.*

leurrer, *seńer,* h. *seńńer; sfel,* h. *sfal.*

(1) écris moi une lettre arii tkerdha

(2) il leur écrivirent deux lettres : arim senet tekirdaouin l'une à R'ardaya l'autre a igget l. s'el ber'ardait, igget l. at is[illegible]

levain, *ifs n-temtunt*.

Levant, *cerq*.

lever, hausser, *refâ*, hab. *reffâ*; — soulever de terre, *refed*, hab. *reffed*. Ex. : il le leva de terre, *irfed-it g-ilqaâa*; — redresser, *sbedd*, hab. *sbeddaie*; — ôter du lit, *sekker*, hab. *tsekker*; — ôter, enlever, *eks*, parf. *iksa*, hab. *tekkes*; — une armée, *cudd (lemHalla)*, h. *tcuddu*; *jemâ lâsker*, h. *jemmâ*. Ex. : le roi a levé une armée contre vous, *agellid icudd lemHalla fer-uen*; — les scellés, etc., *erś*, p. *irśa*, h. *truśu*; — mettre fin à.., *bettel*, hab. *tbettil*; — un obstacle, *eks (ain iârHen...)* etc.; — les yeux, *refed allen fur*, hab. *reffed...* ou *refed s-uallen...*; — une peine, *bettel..*, hab. *tbettil..*; *semaH*, h. *tsemmiH* (litt. : *pardonner*); — l'étendard (de la liberté, de la révolte, etc.), *cudd (lâlam...)*. Ex. : les chouettes ont levé l'étendard ! *cudden lâlam imiâraf !* — les impôts, *jemâ leframa)*, h. *jemmâ..*; — un plan, *śuuer*, h. *tśuuir*; — l'ancre, *qelâ lmeHtaf*, hab. *qellâ..*; — lever la tête (au fig.), *telâ*, hab. *tellâ*; — lever le pied (s'esquiver), *refed aHar*; — lever le masque, *seHher iman..*, h. *seHhar*; — un lièvre (au propre), *skerkec*, h. *skerkac*; *śebśeb*, h. *tśebśeb*; — id. (au fig.), *sufef...*, hab. *sufuf..*; *seHher*, etc.; — *lever (sens neutre), germer*, *mefi*, p. *imfi*, h. *temfaie*; — fermenter (pâte), *ali*, parf. *iuli*, hab. *tali*; — gibier, *kerkec*, h. *tkerkec*; *keckec*, h. *tkeckec*; — se lever *(se dresser)*, *bedd (beded)*, h. *tbeddaie*; — se mettre debout après avoir été étendu, sortir du lit, *ekker*, h. *tekker*. Ex. : il se leva de terre, *ikker g-ilqaâa*; — se lever brusquement d'un bond, *neteg*, h. *tenteg*; — il se leva et se mit à marcher, *integ illHa*; — se lever pour travailler, pour se battre, etc., *cudd*, h. *tcuddu*; *beges*, h. *tages*; — soleil, *ali*, p. *iuli*, hab. *tali*; — aurore, *âllem (lefjer* suj.), h. *tâllem*; — jour, *fruri (tafat*, *lumière*, suj.), parf. *tefrari* (3e pers. fém.), h. *fruruie*; *ban (as*, *jour*, suj.), parf. *ibin*, h. *tban*; — astre, *cereq*, hab. *tecreq*; — vent, *ekker*, h. *tekker*.

lever, subs., action de sortir du lit, *tanekra*; — d'un astre, *acraq*; *acaruq*; *acariq*. Tourn. : jusqu'au lever du soleil, *alemma icreq-ed itij*; — d'un plan, *teśuir...*

levier, *tanhist*, pl. *tin-sin*.

lèvre, *acenfir*, *icenfir* et *icenfur*, pl. *ic-ren*. Ex. : vos lèvres n'ont absolument rien, *icenfiren-ik acemma ur-ten-iuf*; — grosse lèvre, *acerHuH*, plur. *ic-Hen*; *temba*, plur. *-at*; — les lèvres dans le sens de *bouche*, *imi*. Ex. : quand ce ne serait que des lèvres, *ad-igg Rebbi deg imi kan*; — se mordre les lèvres (regretter), *nedem*, h. *neddem* et *tendemaie*; — le cœur

sur les lèvres, *ul śafi;* — lèvres d'une plaie, *ħarf*, pl. *ħraf; imi* (l'ouverture).
lévrier, *uccaie*, pl. aɛiad -*ien; aħarus*, pl. *iħ-sen; slugi.*
lexique, *qamus*, pl. *quames.*
lézard, petit, *tazermemuct; tazermemmuct* et *tazermumuct*, pl. *tiz-cin; aħarbubu*, plur. *iħarbeba* (D. S.), — lézard vert, *amuleƀ*, pl. *imulaƀen.* aħ'ardam / iħ'erdamen
lézarde, *iŕisi*, plur. *iŕisan; tucent* et *tucet* (coll.). Ex. : ce mur est plein de lézardes, *elħiħ agi tuut-it iok tucent.*
lézarder, *sfelleq*, h. *sfelliq; uut* (avec *tucent* comme suj.), h. *kat;* — être lézardé, *ŕussa*, p. *iŕussa*, h. *ŧŕussa* (voir *lézarde*).
liaison, jonction, *amlili; azdukel* (*sens actif*)*; tadukli* (*sens neutre*)*;* — amitié, *mâacra; timdukelt; mħibba;* — faire la liaison (dans la lecture ou l'écriture), *zdukel*, hab. *zdukul; semlil*, p. *isemlal*, h. *semlalaie.*
liant (souple, élastique) *être, leŕui*, p. *ileŕua*, hab. *leŕuaie*, et *ŧleŕuaie;* — qui unit, rapproche, colle, *isenŧeħen;* — affable, (personne), *ħcaici*, pl. *iħ-ien.*
liarder, *cuħiħ*, h. *tcuħħu.*
libelle, *taktabt uqerreħ* (et *uqraħ*).
libéral, généreux, *imśeddeq*, pl. *im-qin; bab-elħir*, pl. *at-...; imsaħħi*, pl. *im-ien;* — être libéral, *sebbel*, h. *tsebbil; sħaie* et *sħau*, h. *tesħaie, tesħau.*
libéralement, *s-usebbel; s-elħaua.*
libéralité, *ħaua; asebbel; jud; ħir;* — nom d'unité (une aumône), *mzegga* et *mziia.*
libérateur, *amsellek*, pl. *im-ken.*
libérer, délivrer, *sellek*, h. *tsellik;* — payer pour un autre, *ħelleś*, h. *ŧħelliś;* — décharger de.., *âfu*, p. *iâfa*, hab. *ŧâfu; âteq*, h. *ŧâteq;* — de l'esclavage, *ħarr*, h. *ŧħarrir;* — laisser aller, *serraħ*, h. *tserriħ; ħeleq*, hab. *ŧelliq;* — se libérer (de ses dettes), *ħelleś*, h. *ŧħelliś; feru elmijal*, p. *ifra..*, h. *ferru.*
liberté, *pouvoir d'excercer sa volonté, tesriħ; tazmert;* — permission, *tasriħ;* — affranchissement d'un obligation, *âtaq;* — opposée à *esclavage, ħarria* (arr.); — pouvoir de disposer de soi-même, *iman.* Ex. : reprends ta liberté, *uŕal ŕer iman-ik;* — il lui laissa la liberté, *ijja-t ŕer iman-is;* — liberté d'esprit, *usâ elħaŧer;* — franchises, immunités, *aħaci; âtaq;* — accorder la liberté de.., *serraħ*, h. *tserriħ;* — donner la liberté, *beru i*, p. *ibra..*, hab. *berru..;* — accorder beaucoup de liberté, *âteq*, h. *ŧâteq;* — id. aux enfants, *ħeśen*, h. *ħeśśen.*
libertin, *jiiaħ*, pl. *-ħin; ajeggaħ*, pl. *ij-ħen; fased*, pl. *-din; amencuf*, pl. *imencaf.*

libertinage, *fsad; fsaq; ajeggeḣ.*
ad libitum, *ṙel bṙi,* pour *ṙer lebṙi.*
libration, *aḣuzzu.*
libre, qui agit suivant sa volonté, *ṙer iman(-...); ili i lebṙi(-...).* Ex. : laisse-le libre (de faire ce qu'il veut), *ejj-it ṙer iman(-...);* — il est laissé libre de.., *i lebṙi-s ag illa;* — les héritiers sont libres, *lwarata i lebṙi-ensen,* ou *s-lebṙi-ensen;* — non retenu, *imserraḣ,* pl. *im-ḣin; aserḣan,* pl. *is-nen;* — être laissé libre, *tuserraḣ.* Ex.: lorsqu'ils furent laissés libres, *akken tuserraḣen;* — je croyais que tu restais libre, *ṙileṙ tezgiḋ d-imserraḣ;* — non esclave, *aḣarri,* pl. *iḣ-ien;* — non occupé à un travail, *istufu* (de *stufu,* parf. *istufa,* h. *stufuie, être libre);* — trop familier, *uqbiḣ,* pl. *qubḣen* (3e pers.); — chemin, route, *igerrez* (de *gerrez,* h. *tgerriz); iusâ* (de *usâ,* h. *tusâ;* — vide, non encombré, *iḣlan* (de *ḣelu,* p. *iḣla,* h. *ḣellu;* — affranchi d'une corvée, etc., *mâtuq,* pl. *im-qen.*
librement (suivant le désir), *s-elṙerḋ; s-lebṙi;* — simplement, *s-enniia; qbala; su-ul iśfan;* — sans contrainte, *s-lebṙi; bla nnemara.*
lice (pour les courses), *midan,* pl. *miadin; mlâb,* pl. *-at.*
licence, permission, *tesriḣ; aḋn* et *iḋn;* — exemption, *âtaq;* — passeport, etc., *ijaza.*
licencié, congédié, *imserraḣ,* pl. *ḣin.*
licenciement, *tesriḣ; berru.*
licencier, *serraḣ,* h. *tserriḣ; beru,* p. *ibra,* h. *berru.*
licencieux, *fased,* pl. *-din.*
licet, *tesriḣ.*
licitation, *dlala; adellel.*
licite, *ḣlal (d-le-);* — être licite, *ḣelel,* p. *iaḣlel,* h. *teḣlil.*
licitement, *s-uḣlal; s-elḣaqq.*
licol, licou, *tickimt,* pl. *-min.*
lie, *abaliṙ.* Ex. : boire le calice jusqu'à la lie, *ruu timerśuga,* p. *irua..,* h. *rebbu..;* — lie du peuple, *elṙaci elḣarmel; ḣumam.*
liège, *tafernant; aḣunac; iḋil; iqci; aqcuc* et *aqeccuc* (plaque de...).
lien, *iciddi,* pl. *-dan; aruz* et *arruz.* Ex. : il l'a délivré de ses liens, *isellek-it g-iciddan-is; areggual* et *arebbaḋ,* pl. *ir-ḋen;* — lien d'étoffe, *ceffa,* pl. *-at; leffa,* pl. *-at;* — pour attacher les prisonniers, *qiud* (subs. pl.); — pour les bêtes, *rebg,* plur. *rbug; taqlat,* pl. *tiq-din* (collier); — liens de l'amitié, *mḣibba;* — liens du sang, *idim;* — obligation de reconnaissance, de parenté, *lezma;* — obligation en général, *uajeb (d-el-).*
lier, *cidd* et *cudd,* h. *tciddi* et *tcuddu; arez,* p. *iurez,* hab.
ak'k'en NA ouk'koun (se lier v. réunir)

ṫarez; rebeṫ, h. ***rebbeṫ;*** — entraver, ***qen (eqqen),*** hab. ***ṫqan.*** Ex. : s'il ne le lie d'avance, ***maur it-iurez ara uqbel;*** — un membre brisé; etc., ***jeber,*** h. ***jebber;*** — faire un nœud, ***keres,*** h. ***kerres;*** — réunir, joindre, ***semlil,*** p. ***isemlal,*** h. ***semlalaie;*** ***cidd*** et ***cudd,*** etc.; — lier conversation avec, ***ânu,*** p. ***iâna,*** hab. ***ṫânu;*** — amitié, ***mâacer(et),*** parf. ***mâacer(en),*** hab. ***ṫmâacar(et);*** — société, ***cereḱ,*** h. ***cerreḱ*** et ***ṫecreḱ;*** — lier, obliger qqn, ***selzem,*** h. ***selzam;*** — avoir les mains liées, ***ṫuaṫṫef,*** hab. ***ṫuaṫṫaf;*** — fou à lier, ***aderuic isefken ad-icudd;*** — se lier, s'obliger à, ***cereḱ i,*** h. ***ṫecreḱ.***

lierre, ***aḋafal, azanzu; iskerci.***

liesse, ***fraḣ; farḣ; zhu.***

lieu, ***amkan,*** pl. ***imukan; muḋâ,*** pl. ***muaḋâ.*** Ex. : dans un lieu caché, ***deg umkan ufir;*** — un lieu de tourments, ***amkan n-lâṫab;*** — rang, place, ***abrid.*** Ex. : en premier lieu, ***abrid amzuaru.*** Expr. : en second lieu, ***tis-ṫnain,*** etc. Tourn. : il l'envoya, lui, en dernier lieu, ***icgâ-it, nta d-angaru;*** — sujet, cause, raison, ***sebba; motif.*** Ex. : il n'y a pas lieu de désespérer, ***ulac sebba i-laias.*** Tourn. : il n'y a pas lieu pour lui de regretter, ***ur as-tebui ara ad-iais;*** — il y a lieu de craindre qu'il ne se réveille, ***amar ad iaḱi;*** — famille, origine, ***aṡl.*** Ex. : de haut lieu, ***aṡl amoqran;*** — moment convenable, ***uoqt;*** — qui n'a ni feu ni lieu, ***ur isâa la dar la jnan;*** ou ***la tazqa la azka;*** ou encore, ***la tazqa la leḣla;*** — lieux d'aisance, ***cicma;*** — au lieu de, ***g-umkan.*** Ex. : une pierre au lieu d'un œuf, ***aḋraṫ g-umkan tamellalt;*** au lieu que, tandis que, ***amma; uanag;*** — en dernier lieu, ***aṡlan; elḣaṫima.*** Tourn. : en dernier lieu, mon frère partit aussi, ***ḋra iruḣ egma d-angaru;*** — tenir lieu de, ***âiuoḋ,*** h. ***ṫâiuoḋ;*** — avoir lieu, ***ḋeru,*** p. ***iḋra,*** hab. ***ḋerru; uqâ,*** h. ***ṫuqâ.*** Ex. : si le vol a lieu durant le jour, ***ma tuqâ tukerḋa deg-uas.*** R. : on se sert vulgairement de ***ili,*** p. ***illa,*** h. ***ṫili;*** — ne pas avoir lieu, être empêché (marché, conseil, etc.), ***fager,*** p. ***ifuger,*** h. ***ṫfager.***

lieue, ***saâa,*** pl. ***suaiâ.***

lieutenant en général, ***ḣalifa,*** pl. ***-at; aukil,*** pl. ***ukala;*** — dans l'armée, ***litnan*** (du français).

lièvre, ***auṫul,*** pl. ***iuuṫal.***

ligature, ***iciddi,*** pl. ***-dan; tajbart,*** pl. ***tij-rin.***

lignage, ***aṡl;*** — descendants, ***ḋerria; ḋerga.***

ligne, trait, ***aster; sṫer,*** pl. ***sṫur;*** — d'écriture, ***ijerrid,*** plur. ***ij-den;*** — de pêche, ***tasennart,*** pl. ***tis-rin;*** — file de personnes, ***ṡoff,*** plur. ***ṡfuf; aqran,*** plur. ***iq-nen;*** — tirer une ligne, ***seṫṫer,*** h. ***tseṫṫer;*** — hors ligne, ***ifazen*** (part.); ***d-iniifi;*** —

(1) gemma p. idgemma
(2) tamsʿalt p. timsʿalin

lire entre les lignes, ***fehem s-errekus; fehem s-elmâna,*** hab. ***fehhem..;*** — mettre en lignes, en ordre (des moutons, des chèvres en marche), ***deres,*** h. ***derres;*** — ligne de conduite, ***abrid.***
lignée, ***ďerria; ďerga.***
ligneul, ***asbailu; asbaulu.***
ligneux, ***am usŕar.***
ligue, ***śoff,*** pl. ***śfuf.***
liguer (se), ***cereǩ,*** h. ***cerreǩ.***
lilas, ***lias (le-).***
limace, limaçon, ***ârus,*** pl. ***iâuras;*** — coquille de..., ***ajuŕlal.***
limaille, ***berda.***
lime, ***mebred.***
limer, ***berred,*** hab. ***tberrid;*** — perfectionner, ***kemmel,*** hab. ***tkemmil; gerrez,*** h. ***tgerriz.***
limitable, ***isâan leǩdud.***
limite, ***ǩadd,*** pl. ***ǩdud; mǩadda,*** pl. ***-at; tilist*** et ***talast,*** pl. ***tilisa.***
limitrophe, ***msami,*** pl. ***im-ien.***
limon (boue), ***aluď; azuliŕ; abrun;*** — employé comme mortier, ***tiǩmirt;*** — souillure, ***ammus.***
limon, fruit, ***lim; lim qareś*** et ***qareś*** seul.
limonade, ***aman n-ellim; gazuz*** (vulg.).
limpide, ***iśfan*** (part.); ***zdig,*** pl. ***zdigit; izedgan,*** plur. ***-nin.*** Expr. : de l'eau limpide comme du cristal, ***aman izdigen am imeťťaun*** (litt. : *comme des larmes*); — évident, ***ibanen; aqeťťâan; mellul,*** pl. ***-it.***
limpidité, ***śfaua; tezdeg.***
limure, action de limer, ***aberred;*** — limaille, ***berda.***
lin, ***ketan;*** — fil de lin, ***tifest;*** — étoffe de lin, ***judr.***
linceul, ***kfen(le-)*** on prononce ***lukfen.*** Ex. : il l'enveloppa dans un linceul, ***itel-it g-lekfen.***
linéament, ***sťer,*** pl. ***sťur; ajerrid,*** pl. ***ij-den;*** — linéaments de la main, ***iâllimen.***
linge, morceau de linge, ***actiď; abǩauuq,*** plur. ***ibǩanaq;*** — le linge (les habits), ***qecc; ǩauaij; tuazer.***
lingot, ***agťum*** et ***agettum,*** plur. ***iguďman;*** — Ex. : cent lingots d'or, ***miia iguďman n-eďďeheb.***
lingual, ***g-ils.***
linier, ***n-elkitan.***
liniment, ***dhan.***
linon, ***judr.***
linot, ***aqelqul,*** pl. ***iqelqal.*** azouggar, akelkoulaz ouggar linotte
linteau, ***tariajt,*** pl. ***tir-jin; amďer,*** pl. ***imeďran; rdaj,*** plur. ***ir-jen*** (pour ***rtaj***).

lion, ***aired,*** plur. ***-den;*** souvent on emploie le terme général ***izm,*** pl. ***izmaun.***
lionceau, ***cbel,*** pl. ***icbaulan.***
lionne, ***tasda*** et ***tasedda,*** pl. ***tis-auin.*** tahert, touaret 7. tiratin
lippe, ***acerdud,*** pl. ***ic-den; temba,*** pl. ***-at; acenfir*** et *icenfir,* pl. ***ic-ren.***
lippée, ***talqimt,*** pl. ***til-min.***
liquéfaction, ***afsaie*** *(sens neutre)*; ***asefsi*** *(sens actif).*
liquéfiable, ***ifsi*** (3e pers.); ***ifessin*** (part. d'hab.).
liquéfier, ***sefsi,*** p ***isefsa,*** h. ***sefsaie.***
liqueur (liquide), ***ain itazzalen;*** on dit habituellement *d-aman* (eau); — boisson, ***tisit.***
liquide, adj., ***itazzalen;*** — un liquide (voir *liqueur).*
liquider, ***kemmel,*** hab. ***tkemmil;*** — se liquider, ***ħelleś,*** hab. ***tħelliś.***
(1) **lire,** ***ṙer,*** p. ***irra,*** hab. ***qar;*** — étudier, ***ṙer,*** etc.; ***ħefeħ,*** hab. ***ħeffeħ.*** Ex. : lorsqu'ils l'eurent lue, ***imi-t-ṙeran;*** — il ne sait ni lire ni écrire, ***ur issin la ad-iaru, la ad-iṙer;*** — il se leva pour lire, ***ikker fell-as ad-iṙer;*** — lire, comprendre à la lecture, ***fehem,*** h. ***fehhem; essen,*** parf. ***issin,*** h. ***tissin;*** — lire l'avenir, ***kecef,*** h. ***keccef (ketcef);*** — lire dans le cœur, *ṡer* ***deg ul,*** p. ***iṡra,*** h. ***ṡerr.***
lis, ***sisan.***
liseré, ***asaru,*** plur. ***isura; ziga*** et ***tziga,*** plur. ***-at; taħacint,*** pl. ***tiħ-uin.***
liseron, ***zentar; merṡebuqal.***
lisiblement, *s-lefhama.*
lisière, ***taħacit*** et ***taħacint,*** pl. ***tiħ-uin; — iri,*** pl. ***iran.***
lisse, adj., ***alegguaṙ,*** pl. ***il-ṙen; aleqqaq,*** pl. ***il-qen;*** — bien raboté, ***alekkun,*** pl. ***il-nen;*** — glissant, ***umlil;*** — être lisse, ***leqaq,*** h. ***tilqeq; lugguaṙ,*** plur. ***lugguaṙit;*** — id. (sol), ***mezi,*** p. ***imza,*** h. ***mezzi.***
lisse (du métier), fixe, ***ilni,*** pl. ***-in;*** — mobile, ***tâkuazt g-ilni;*** — du métier à tisser le lin, ***nir(en-).***
lisser, ***seluer,*** h. ***seluar;*** — une planche, etc., ***lekkun,*** hab. ***tlekkun.***
liste, (2) ***jrida,*** pl. ***-at; bian; qaima,*** pl. ***-at; ânuan,*** plur. ***-nin;*** — grossir la liste de... (s'ajouter à...), ***jemâ ok,*** h. ***jemmâ...; dukel ok,*** h. ***dukul...***
lit, (3) ***frac,*** pl. ***-at;*** — élevé, ***meṙraħ,*** pl. ***mṙareħ;*** — par terre, ***ussu,*** pl. ***iu-uen;*** — banc servant de lit, ***târict,*** pl. ***tiâ-cin;*** — bois de lit, ***srir,*** plur. ***srair;*** — faire son lit, ***essu,*** p. ***issa,*** h. ***tessu;*** — garder le lit, ***qim g-ussu,*** hab. ***ttim...;*** — être au

(1) lire-toi, tu ne sais pas lire : etaher, oul tek'edir f elöz
(2) ils sont inscrits sur la liste : notznin mioureu i tehrit
(3) lit de la rivière : aboudh nirzer : tamourt n oubouðh g irzer

lit de mort, *tmetat* (hab. de *emmet)*, [vulg. *âddi Tâfirt.* B.-M.; *tâfirt* est le nom de l'emplacement du cimetière]; — lit d'un fleuve, etc., *qaâa;* — lit, couche de terre.., *tissi,* pl. *-uin.*

literie, *ussu; metrah; taduli* (litt. : *couvertures).*

litharge, *mertek.*

lithographie, *tamba s-udŕaŕ.*

lithologie, *tamusni g-idŕaŕen.*

litière, lit portatif, *tiderkunin;* — sur un chameau, *âťťuc,* pl. *âťaťic;* — pour les bêtes, *ussu; alim.*

litige, *ahśam.*

litre, *litra,* pl. *-at.*

littéral, *littéralement, aual s-uaual* (ou *ŕer uaual).*

littérature, *adab.*

littoral, *coťť,* pl. *cťuť;* — bord, *iri,* pl. *iran.*

liturgie, *qanun.*

livide, visage, *isdudâ* (3e pers.), *auraŕ,* plur. *iu-ŕen* (jaune); *azigzau,* pl. *iz-uen* (vert); *ifseh* (3e pers.); — être ou devenir livide, *sdudâ,* h. *tesdudâ; uriŕ,* p. *iuraŕ,* h. *tiuriŕ; zigzau,* h. *tzigzau; feseh,* h. *fesseh.*

lividité, *afsah; tureŕ; asdudâ.*

livraison, action de livrer, *tikci; tufkin; asellem;* — abandon, *tujjit;* — d'un ouvrage, *takurrast,* pl. *tik-sin.* ektab 7. Ckktoub

livre, *taktabt,* plur. *tik-bin; âktab,* plur. *ktub;* — gros livre, *akurras,* plur. *ik-sen;* — division d'un ouvrage, *aktab,* etc.; *aqarru,* pl. *iqurra;* — écrire, composer un livre, *ullef,* hab. *tullif;* — les saints livres, *lektub lemqeddesin;* — pl. registres, *taftart,* pl. *tif-rin;* — à livre ouvert, *s-essehala.*

livre (poids), *rdel,* pl. *irdalen.* ortal

livrer, *efk,* p. *ifka,* h. *tak; sellem,* h. *tsellim.* Ex. : il sera livré entre (1) les mains, *ad-itunefk ŕer ifassen...* Tourn. : le voilà, je vous le livre, *atan ŕur-uen!* — trahir, *ŕeder,* h. *ŕedder; hedâ,* h *heddâ;* — révéler, *kecef,* h. *keccef;* — livrer bataille, *uut imenŕi,* parf. *iuut..,* hab. *kat..,* — forme de récipr., *menŕ(et),* p. *menŕ(an),* h. *tmenŕ(et);* — abandonner, *ejj,* p. *ijja,* hab. *tajja; sellem,* etc.; — livrer passage, *efk elmuddâ.* Tourn. : lorsqu'il eut fini son discours, la porte lui livra passage, *akken ikfa ameslaie, tabburt tefka-t berra;* — se livrer à, s'abandonner à.., *sellem iman..,* h. *tsellem..; ger iman... deg..;* hab. *tegger..;* — se confier à, *tekel ŕef..;* — *ukkel ŕef..,* h. *tukkel...*

livret, *tataftart,* pl. *tit-rin.*

lobe, *tarbibt,* pl. *tir-bin.*

local, *amkan,* pl. *imukan; muddâ,* pl. *muaddâ;* — appartement, *tahamt,* pl. *tihamin;* — maison, *aham;* pl. *ihamen* et *ihammen.*

(1) aussi se livraient - Ils à leurs passions : ftouni eklin (jetés) iman ensen i lôioub ensen

local (adj.), ***b-umkan;*** — propre à un pays, ***n-temurt.***
localiser, ***beggen amkan,*** h. ***tbeggin...; uarri amkan*** (ar.), parf. ***iuarra..,*** h. ***tuarri..;*** — se localiser, ***ili g-iun umkan,*** p. ***illa..,*** h. ***tili...***
localité, ***amkan,*** pl. ***imukan; tamurt,*** pl. ***timura*** (pays).
locataire, ***uiñ ikran,*** fém. ***tin..,*** pl. ***uid..,*** fém. ***tid..; amkeri,*** pl. ***im-ien.***
location, ***kra; kerru.***
locomotive, ***macina,*** pl. ***-at.***
locution, ***ameslaie; hdur.***
loge, hutte, ***tâcuct,*** plur. ***tiâ-cin; âcuc,*** plur. ***iâ-cen;*** — d'un concierge, etc., ***tahamt,*** pl. ***tihamin;*** — portique, ***sqef,*** plur. ***squf.*** logette : tizelri
logement, ***tanezdurt,*** pl. ***tin-rin; aham,*** pl. ***ihamen.***
loger, habiter, ***zeder,*** h. ***zedder;*** — à la belle étoile, ***ens berra*** (ou ***s-eddau itran),*** p. ***insa...*** h. ***tnusu...*** Expr. : (loger) à la belle étoile, ***ussu d-elqaâa, taduli d-igenni;*** — donner le logement, ***sens,*** h. ***snusu.*** Ex. : tu me feras la charité de me loger cette nuit, ***a-tâmlell elmeziia ad-ii tesensell ill agi;*** — dans le sens de *placer, remiser* : ***err,*** parf. ***irra,*** hab. ***tarra; uqem,*** hab. ***tuqem.*** Ex. : as-tu quelque endroit où les loger? ***rur-ek amkan deg ara-ten-terrell?*** — loger le diable dans sa bourse, ***ur sâu azeguar,*** p. ***ur isâi..,*** hab. ***ur tsâu...; kat arbâ tirummar (de uut..); ili am eljamâ bu sbâ tibura; zelell,*** h. ***zellell; feles,*** h. ***felles.***
logis, ***tanezdurt,*** pl. ***tin-rin;*** — maison, ***aham,*** pl. ***ihamen.***
loi, ordre, ***amr,*** pl. ***umur; aušši,*** plur. ***iu-ien;*** — l'ensemble des lois d'un pays, ***crâ, criâa; qanun;*** — la loi de Mahomet, ***sunna*** (litt. la *tradition*); — pouvoir exécutif, ***hukm.*** Ex. : la loi est terrible pour celui qu'elle frappe, ***išâb ellhukm i uin illuz;*** — règlement, règle, ***qanun;*** — lois de la nature, ***âdda;*** — puissance, ***tazmert;*** — n'avoir ni foi ni loi, ***ur sâu la laman la lhukma;*** — se faire une loi de, ***selzem iman (...),*** h. ***selzam...;*** — faire la loi à qqn, ***hekem fell..,*** h. ***hekkem...;*** — subir la loi de qqn, ***lluâ,*** h. ***tlluâ.***
loin, ***bâid;*** (1) (2) (3) (4) — être loin, ***bâd,*** h. ***tbâid;*** — au loin, ***bâid;*** — de loin, ***s-bâid; s-embâid; s-lembâid; s-elbâd.*** Ex. : il vit de loin un chameau, ***iuala s-embâid iun ulrum;*** — il la surveillait de loin, ***iâuss-it s-elbâd;*** — lorsqu'il vit son frère de loin, ***imi iuala egma-s s-elbâd;*** — il n'était pas loin de sa maison, ***ur ibâid ara ref uham;*** — loin de la foule, ***s-elbâd ref elraci;*** — de loin en loin, ***s-elbâd rel bâd*** (pour ***rer elbâd); tisuâin;*** — mener loin (au fig.), ***sali d-asaun*** (ou ***i usaun),***
au loin : s'el bâid
(1) il s'enfuit loin du lévrier : irouel seg ouziad
(2) il les vit de loin : iugeb-ten s bâid
(3) il le fit voler loin de ses lèvres : iteiier as t souanbour nes
(4) il ... les conduisit (dans ce qui est) loin : [illegible]
[illegible]

parf. ***isali..***, h. ***salaie..***; — revenir de loin (avoir été très mal) ***selek s-lâtaď***, h. ***šellek...***; — voir venir de loin, ***uali m-bâid*** (*m* pour *min*; arabe), p. ***iuala..***, hab. ***tuali***; — laisser loin derrière (dépasser en mérite), ***aguar***, p. ***iugar***, h. ***taguar***; — aller trop loin, ***segged deg...***, h. ***tseggid...***; — plus loin, ***akin*** et ***akkin***. Ex. : il fit semblant d'aller plus loin, ***istâmel ad-iruȟ akkin***; — un peu plus loin, ***akinna cuia***; — il s'en alla plus loin, ***iruȟ di-lȟal-is***; — loin de là! (non jamais)! ***a ȟafiď!***; ***ȟaca Rebbi!***

lointain, subs., ***bâd (el)***; ***mbâid (le)***; — adj., ***ibâden*** (part.). Ex. : dans le lointain, ***deg lembâid***.

loisible, permis, ***aȟlal*** (de ***ȟelel***, h. ***teȟlil***, être loisible).

loisir, repos, ***astafu***; — le temps voulu pour..., ***uoqt***; — à loisir, ***s-elřerď***; ***s-lebři***; ***d-ilřerď***; — à l'aise, lentement, ***s-lâql***.

lombric, ***asrem***, pl. ***iserman***; ***ȟnec***, pl. ***ȟnuca***.

long, ***ařešfan***, plur. ***ir-nen***; — être long, ***řeššif***, pl. ***-it***; — qui dure longtemps, ***řeššif***, etc.; — être long (durer); ***ďul***, h. ***tďulu***. Tourn. : que Dieu t'accorde une longue vie! ***ad-isuřšef Rebbi deg lâmr-ik!*** — grand, haut (vulg. en parlant des personnes), ***asuqsiq***, pl. ***is-qen***; — être long, lent, ***ďul deg***, etc.; ***âťťel deg***, h. ***taťťil..***; ***qim aťas deg..***, h. ***ťřimi...***; — beaucoup, ***aťas***; — avoir ...de long, en long (c.-à-d. en longueur), ***sâu di-ttuřši***. Ex. : ce champ a cinquante mètres de long ***igr agi isâa ȟamsin elmitrat di-tuřši***; — tout du long, ***s-tuřši***; — tout de son long, ***s-tuřši(-s)***; — tout au long, ***s-elkemal(-...)***; — en savoir long (être instruit), ***řer aťas***, p. ***iřra...***, h. ***qar..***; ***ȟefeď aťas***, hab. ***ȟeffeď...***; — tout le long de... ***ok iri...***; — à la longue, ***s-eťťulan***; — avoir le bras long (être puissant), ***semer***, hab. ***semmer***; — de longue main, ***si siǩ***.

longanimité, ***šber***; ***ȟanna***.

longe, qui s'attache au cou, ***taqlat***, pl. ***tiq-din***; — qui serre le museau, ***tickimt***, pl. ***-min***.

longer, ***ďerref***, h. ***tďerrif***; ***tebâ***, h. ***tebbâ***, ***ďefer***, h. ***ťafar***; ***âddi řef errif***, p. ***iâdda..***, h. ***tâddaie***; ***ruȟ rif rif***, h. ***truȟu***. Ex. : comme il longeait le rivage de la mer, ***akken itâddaie řef errif lebȟar***; — nous longeâmes le rivage, ***neruȟ rif rif***.

longévité, ***ťul lâmr***; ***tuřši lâmr***.

longtemps, ***aťas ne-sman*** ou ***aťas*** seul. Ex. : le moment est passé depuis longtemps, ***luǒqt iâdda s-uaťas***; — pour le passé (longtemps déjà), ***aťas aia***. Ex. : il y a longtemps que je ne t'ai vu, ***aťas aiagiur-k-šriř***; — depuis longtemps, ***si-siǩ***; ***s-uaťas***. Ex. : il est mort depuis longtemps, ***imut si-siǩ***; — dans un sens tout à fait indéterminé, ***geddac***. Ex. : il marcha long-

(3) z. allefen izgaren akken ara kfoun aserouth

lon.-lorsque,

(1) [illegible]

(2) asfmi ara d lalen

temps, ***illa geddac;*** — aussi longtemps que, ***kra; skud.*** Ex. : aussi longtemps qu'il sera avec eux, ***kra ara-iili id-sen;*** — aussi longtemps qu'il fut jeune, ***skud illa d-amšian;*** — aussi longtemps qu'il vécut, ***kra iâic;*** — aussi longtemps que tu fus en vie, ***skud teddereƚ.***

longue (à la), ***s-ťulan; cuit cuit;*** — avec patience, ***s-eššeber.***

longueur, ***tuťši; ťreši; taťšeft;*** — de temps, ***duam.*** Tourn. : un haïk d'une longueur considérable, ***iun uliaik deg-s acƚal d-iťil*** (ou ***geddac d-iťil***). tazalak't

loquace, ***abejbaj,*** pl. ***ib-jen; amsegguet,*** pl. ***imesgutin.***

loquacité, ***abejbej; asuget (deg lehdur).***

loque, ***tacuaut,*** pl. ***tic-uin; tacelliqt,*** pl. ***tic-qin.***

loquet, ***taclalt,*** pl. ***tic-lin.***

lorgner, ***siked,*** p. ***isaked,*** h. ***sikid; naƚer,*** p. ***inuƚer,*** hab. ***tnaƚar.***

loriot, ***âlliqa.***

lors, ***dťa;*** — pour lors (alors), ***di luoqt enni; tagaraia;*** — id. (s'il en est ainsi), ***ma akka;*** — dès lors que, ***segmi; imi; ma illa..;*** — lors de, ***di luoqt..; melmi*** (ce dernier suivi d'un verbe). Ex. : lors de son retour, ***melmi iuťal-ed.***

lorsque, (1) (3 z) dans le temps où, ***mi; uoqt-mi; mecki; ticki; asmi*** (pour ***as mi***); ***akken; armi; dťa; g-imi*** (pour ***deg ai mi***); — quand (futur), ***melmi ad-; asmi ad-; im ara*** ou ***imm.. ara...*** et ***mara (= mi ara); ad-igg Rebbi.*** Ex. : lorsque le monde finira, ***mara te-fuk dunit;*** — lorsque je l'aurai puni, ***ƚeffir (ƚfir) im ara -t-âqbeť;*** — lorsque je rencontrerai..., ***imm ara-mugreť;*** — lorsqu'il te plaira, ***mara-ik-ihuu;*** — lorsqu'ils entendirent ces cris, ***akken slan i lâiaƚ agi;*** — lorsqu'il fut endormi, ***akken iťťes;*** — lorsqu'ils le verront, ***ticki-t-ualan;*** — lorsqu'ils eurent dansé, ils sortirent, ***akken ceƚƚen, effeťen-d;*** — lorsqu'ils se furent réconciliés, ***akken miifran*** ou ***armi dťa...;*** — ils en étaient là, lorsque, ***nitni deg uanectagi*** — lorsqu'il rentrera dans sa ville, ***im ara-d-iuťal ťer tamdint-is;*** — lorsqu'il revint, ***akken imi-d-iuťal;*** — lorsqu'ils l'eurent trouvé, ***g-imi-t-iufan;*** — pendant que, en même temps que, ***timecki;*** — ne... que lorsque, ***armi-d... d-uamek.*** Ex. : il ne sortit de son rêve que lorsque je l'eus frappé de mon bâton, ***armi-d uuteť-t s-uâkkuaz-iu d-uamek-id iuki deg tirga.*** Tourn. : lorsqu'elle aura dépensé cet argent, elle n'aura qu'à m'en demander d'autre, ***a-ťeruš deg idrimen agi arm'a-tesuter-ii d-uaieƚ;*** — des enfants sortaient un jour de l'école lorsqu'ils virent.., ***iuas akken id-effeťen uarrac deg leqraia, ualan...***

prétér. seddi, al | futur melmi, emmi | futur — di toutsid : lorsque tu es venu. —

mar'ad iasad lorsqu'il viendrait de...

lorsque tu enlèveras ad: tar'a tekksed

quand il kdira : tar'ach iini

lot, *amur,* pl. *imuren; tasŕart* (sans pl.).
loterie, *tasŕart* et *tasqart,* pl. *tisŕar* et *tisqar.*
lotion, *tarda.*
lotir, *uut tasŕart,* h. *kat...*
louable, *iuklalen ecceker* (ou *cekran).*
louage, *ḱra; ḱerru;* — d'un terrain moyennant les 2/3 ou les 3/4, *tanaťťaft; tâmmalt.*
louange, *cker; cekran.* Ex. : il dépasse toute louange, *iâdda mkull cekran;* — louange qui s'adresse à Dieu, *ħamd.*
louanger (voir *flatter).*
louangeur (voir *flatteur).*
louche, *imzellem,* pl. *im-min;* — équivoque, *imħelleđ; deg-s eccekk;* — être louche, équivoque, *ħelleđ,* h. *ŧħelleđ.* Ex. : cette affaire est louche, *eddâua iagi teħelleđ.*
louche, grande cuiller, *aŕanja,* pl. *iŕ-uen; iflu,* pl. *ifla.*
loucher, *zellem,* h. *tzellim.*
louer, donner à bail, *seḱru,* p. *iseḱra,* h. *sḱerru;* — prendre à bail, *ḱeru (fell...),* parf. *iḱra..,* h. *ḱerru...* Ex. : il loua sa terre à un étranger, *iseḱra tamurt-is i iun uberrani;* — un étranger a loué la terre du cheikh, *iun uberrani iḱra tamurt n-ciħ;* — il a loué notre terrain, *iḱra fell-anaŕ tamurt-ennaŕ;* — se louer comme domestique, *qallâ,* p. *iqulla,* h *ŧqallâ.*
louer (donner des louanges), *ceker,* hab. *cekker; kaber,* parf. *ikuber,* h *ŧkaber; medeħ,* hab. *meddeħ,* (ce dernier signifie *chanter les louanges, chanter des cantiques);* — louer Dieu, *ħemed,* hab. *ħemmed; âbbed,* hab *ŧâbbed.* Ex. : les oiseaux louaient Dieu dans leurs chants, *eddiur deg uselbeduc-ensen âbbeden* (ou *ħemden) Rebbi.*
loup, *đib,* pl. *điab,* qqfs *uaħc(l),* terme général, *bête sauvage.*
loupe, tumeur, *takburt,* pl. *tik-rin.*
lourd, pesant, *aśaian,* pl. *iś-nen; amaśaie,* plur. *im-ien;* — être lourd, *śaie,* pl. *śait,* h. *taśaie;* — nourriture, sommeil, *aśaian,* etc.; — faute, *amoqran,* pl. *im-nen;* — esprit, *ħcin,* pl. *ħcain.*
lourdaud, *ħcin,* pl. *ħcain; anguf,* pl. *in-fen.*
lourdement (avec lourdeur), *s-taśit;* — grossièrement, beaucoup, *aťas;* — maladroitement, *s-tezelmaŕ.*
lourderie, *taluft,* pl. *tilufa.*
lourdeur, *taśit;* — de tête, *anzaf.*
loustic, *amqejjem,* pl. *imqejjamen.*
loyal, *amumen; bab-elħaqq; bab-elâdl,* plur. *at-...; aśduqi,* pl. *iś-ien.*
loyalement, *s-elħaqq; s-lâdl; s-eśśefaua b-ul; s-enniia.*

loyauté, *ḥaqq; âdl;* — franchise, *niia; ŝfaua b-ul.*
loyer, *kra;* — salaire, *ijara(l-).*
lubrifier, oindre, *dehen,* h. *dehhen.*
lubrique, *isefseden* (part.), *fased,* pl. *-din.*
lucarne, *taduiqt,* pl *tid-qin.*
lucide, clair, *ŝafi,* pl. *ŝfan* (3e pers.); — esprit, *d-lâli (aqerru);* *ḥfif* (id.). pl. *-it.*
lucidité (d'esprit), *ḥeffa (uqerru).*
Lucifer, *Iblis.*
luciole, *tazrureqt,* pl. *tiz-qin.*
lucratif, *itauin; iserbaḥen; itauin errebaḥ* ou *elfaida.*
lucrativement, *s-errebaḥ; s-elfaida.*
lucre, *rbaḥ; faida.*
luette, *taqlalt.*
lueur, *tafat; tiŝiri;* — léger espoir, *adhar.*
lugubre, *isḥazan* (3e pers.), pl. *sḥazanen.*
lugubrement, *s-leḥzan.*
lui, *nta,* pl. *nutni; nitni* et *nihni;* — à lui, *-ias (i-as).* Ex. : il lui dit, *inna-ias.* Tourn. : il l'emporte chez lui, *ibui-t s-aḥam-is;* — lui-même, *nta s-iman-is.* Tourn. : que Dieu lui-même vous récompense, *ad-aun-d-iefk Rebbi s-fur-es.*
luire, *lemâ,* h. *lemmâ; câcâ,* h. *tcâcâ; fejej,* h. *tfejjij; cereq,* h. *tecreq; crureq,* h. *cruruq; cellau,* hab. *tcellau;* — éclair, *bereq,* h. *tberriq;* — commencer à luire (jour), *fruri,* p. *ifrura,* h. *tefruri.*
luisant (adj.), se traduit par l'un des part. des verbes précédents; — bois poli, *ilekkun;* — (subs.), voir *éclat;* — ver luisant, *tazrureqt,* pl. *tiz-qin.*
lumière, *tafat;* — du soleil, *tafukt; tia;* — de la lune, *tiŝiri;* — une lumière, une bougie, *tacemuât,* pl. *tic-âin;* — lampe, *taftilt,* plur. *tif-lin;* — faire ou donner de la lumière, *uqem tafat,* hab. *tuqem..;* — d'une arme à feu, *berma,* plur. *-at;* — connaissances, science, *tamusni;* — intelligence, *fhama; âql;* éclaircissements, *tefsir;* — mettre en lumière, *sedher,* hab. *sedhar.*
lumignon, *taftilt,* pl. *tif-lin.*
luminaire, flambeau, *taftilt;* — les lumières, *tafat; ticemuâin.*
lumineux (être), *fejej,* h. *tfejjij; lemâ,* h. *lemmâ; cellau,* h. *tcellau.*
lunaison, *agur* (c. c. *ua),* pl. *aguren.*
lunatique, *amencuf,* pl. *imencaf; amejnun,* pl. *im-nen.*
lundi, *tnain (le).*
lune, *agur* (c. c. *ua),* plur. *aguren;* — nouvelle lune, *ilul*

uagur (de *lal,* p. *ilul,* h. *ŧlal);* — pleine lune, *iqreś uagur* (3e pers.); *inśef* ou *iduer...; ikmel uagur;* — clair de lune, *tiśiri;* — vieilles lunes, *zman iâddan; zman n-zik.*

lunette d'approche, *mriiat elhind;* — lunettes, *nuaḋer.*

luron, *amennecraħ,* pl. *im-ħen.*

lustre (éclat), *acâcâ; acellau;* — d'un objet poli, *amzaie;* — gloire, *can;* — chandelier suspendu, *fnar,* pl. *-at;* — cinq ans, *ħams' snin; ħamsa iseguasen.*

lustrer, *selmâ,* h. *tselmâ; semzi,* p. *isemza,* h. *semzaie;* — une étoffe (v. *calandrer*).

luth, *agrembi; agurembi,* pl. *ig-ien.*

lutin, *aħreiruc* et *aḃreiruc,* pl. *iħ-* (ou *iḃ)-rac;* — personne pétulante, *aħraraḋ.*

lutiner qqn, *sedres,* h. *sedras; sâŧeb,* h. *tsâŧib; sâiu,* parf. *isâia,* h. *tsâiu;* — être fort gai, *necraħ,* h. *ŧnecraħ.*

lutte, *amâbbar; ambarez; ametcetcau; amqellâ;* — en vitesse, — *amizuar; amzizzel;* — mésintelligence, *mħalfa; mħaśma.*

lutter, se battre, *mâbbar(et); mbarez(et); metcetcau(t),* hab. *ŧmetcetcau(t);* — à la course, *mzizzel(et);* — tâcher de l'emporter, *miuguar(et);* — être en désaccord, *mħaśem(et),* parf. *mħaśem(en),* h. *ŧemħaśam(et).*

luxation, *aleŕzam.*

luxe, *fantazia; tafantazit (z = ś);* — orgueil, *zuħ;* — grande abondance, *taqa.*

luxer, *sluŕzem,* h. *sluŕzam;* — se luxer un membre, *luŕzem,* h. *ŧluŕzem.*

luxueux, *bab n-ezzuħ; bab-n-tefantazit,* pl. *at-...*

luxure, *fsad; fseq.*

luxurieux, adonné à la luxure, *fased,* pl. *-din;* — qui excite à la luxure, *ŧauin ar lefsad.*

lycée, *timâmmart,* pl. *-rin.*

M

ma, *-iu, -inu.* Ex. : ma maison, *aħam-iu* (voir *mon*).

macabre, triste, *isħaznen.*

macération, *-cim.*

macérer, *cim,* p. *icim,* h. *tcim.*

mâchefer, *cincin* et *tcincin.*

mâcher, *effeśś,* h. *teffeśś.*

machinalement, *bla eddehen; bla tamaut.* Ex. : il agit machinalement, *ur iger ara tamaut di-ccebl-is* ou *ur itarra ara eddehen di-ccebl-is.*
machination, *aḣiiel; nâura; tiḣilet*, pl. *tiḣila; seddau ufus.*
machine, *nâura*, pl. *-at; tanâurt*, pl. *tin-rin;* vulg. *macina*, pl. *-at;* — *tamacint* et *tamacit*, pl. *tim-nin.*
machiner, *ḣiiel*, parf. *iḣaiel*, h. *tḣiiel; nâur*, hab. *tnâur; ḣedem seddau ufus*, h. *ḣeddem...* (ou *s-elbaḍna*).
mâchoire, *abusmar*, pl. *ib-ren.* abk'a ? ibk'ain (0)
mâchonner, *effeżż*, hab. *teffeżż;* — mal articuler, *gemgem*, h. *gumgum.* ouni isetchen celui qui bâtit ? iminnou...
maçon, *abennai*, pl. *ib-ien*, vulg. *amasut*, pl. *im-ten* (*s = ṡ*).
maçonnage, *tubnin.*
maçonner, *benu*, p. *ibna*, h. *bennu.*
maçonnerie, *bni.*
maculer, *simes*, h. *isames*, h. *samas*; avec de l'encre, *sḣerbubec*, h. *sḣerbubuc.*
madame, *lala*, pl. *-at; ḣurra*, pl. *-at.*
madéfaction, *atculleḣ; azebzeg* (*sens actif*)*; abzag* (*sens neutre*).
madéfier, *zubzeg*, h. *zubzig; tculleḣ*, h. *tculliḣ.*
mademoiselle, *lalla*, pl. *-at* et *tilallatin.*
madré (rusé), *amḣiili*, pl. *im-ien; nâuari*, pl. *in-ien; ḣraimi*, pl. *iḣ-ien.*
madrier, *madria*, pl. *-at* (du français); *asalas*, plur. *isulas* (poutre qui constitue le faîte du toit).
madrure, *ḣiḍ*, pl. *ḣiuḍ.*
maëstria, *tamusni, mârfa.*
mafflé, mafflu, *bu-dmuj; bu-lḣanek*, pl. *at-...*
magasin, *maḣzen*, pl. *mḣazen; aḣam leḣzin*, pl. *iḣamen..*, dimin., *taḣamt..*, pl. *tiḣamin.*
magasinier, *âssas elmaḣzen*, pl. *iâ-sen.*
mage, *majus*, pl. *im-sen.*
maghreb, *mabreb.*
magicien, *aseḣḣar*, pl. *is-rén.*
magie, *asḣer;* — faire de la magie, *seḣḣer*, hab. *tesḣir* et *tseḣḣir* le pouvoir magique : elh'oukmet
magique, *usḣer* (c. c. de *asḣer*); *useḣḣar* (litt. *du magicien*); (1) — enchanteur, *d-lâjb; isuham* (3e pers.).
magiquement, *s-usḣer;* — merveilleusement, *s-lâjb.*
magisme, *din* (ou *abrid*) *g-imajusen* (ou *n-elmajus*).
magister, *ciḣ*, pl. *ciuḣ.*
magistère, autorité, *ḣukm.*

(1) eddefeh n elh'oukmet : la pomme magique

magistral, *iqeŧŧâan* (litt. *qui tranche*).
magistrat, *ħakem,* pl. *ħukkam; qađi,* pl. *qađat* et *qađaŧ.*
magistrature, *ħkum; qađa;* — les magistrats, *ħukkam (el-).*
magnanime, *jid,* pl. *juad.*
magnanimement, *s-eljud.*
magnanimité, *jud.*
magnificence, *can; âđima; fħer.*
magnifier, *ceker,* hab. *cekker; kaber,* p. *ikuber,* h. *ŧkaber;* — Dieu, *ħemed,* h. *ħemmed.*
magnifique, *mqor,* pl. *muqqerit; amoqran,* plur. *im-nen; âđim,* plur. *-min; d-lâjb; d-luham; d-can;* — généreux, *imsaħħi,* pl. *im-ien.* d'aouah'di
magnifiquement, *d-lâjb; d-luham; bla emiŧal* (litt. *sans égal).*
mahométan, *ineslem,* pl. *inselmin; muslem,* pl. *muselmin.*
mahométisme, *tineslemt;* — professer le mahométisme, *ceħed,* h. *ceħħed* (c.-à-d. prononcer la formule, *la Ilah...).*
mai, *maiu.* DM. amchif ?. aiah'ifesse azeddad ?. izdaden
maigre (être), *hezel,* h. *hessel; đâf,* [(1)] h. *ŧđâif.* Ex. : il est devenu maigre comme un clou, *iđâf armi-d-iuŧal am umesmar;* — par suite de consomption, de chagrin, *ceħeb,* hab. *ceħħeb;* — sans assaisonnement, *aħarfi;* — sans huile, *acâtan.*
maigre, subs. (le maigre de la viande), *agsum azeguaŕ.*
maigrement, *s-cuit;* — avec avarice, *s-ecceħa.* Expr. : qui vit maigrement, *ur netšunu ara iman-is.*
maigreur, *đâf; ŧâfa; hsal;* — par suite de consomption, *acħab.* tazadali
maigrir, [(1)] *đâf,* h. *đââf* et *ŧđâif; hezel,* h. *hezzel;* — par suite de consomption, *celieb,* h. *ceħħeb.*
maille, *tindert,* pl. *tindar; tindect,* plur. *-cin* (D.-S.); *tiersi,* pl. *-iuin.* Ex. : n'avoir ni sou ni maille, *ur sâu ara azeguaŕ,* p. *ur isâi..,* h. *ur tsâu...; kat arbâ tiŕummar* (forme d'hab. de *unt); ili am eljamâ bu sbâ tibura,* p. *illa..,* h. *ŧili...*
maille, tâche sur l'œil, *itri,* pl. *itran.*
mailler, *kesu,* p. *iksa,* h. *kessu.*
maillet, *azduz,* pl. *iz-zen; daqum,* pl. *id-men;* vulg., *massa,* pl. *-at.*
maillon, *taħelħalt,* pl. *tiħ-lin.*
maillot, *tibsasin lekten.* fous ?. ifassen
main, [(1)] *afus,* pl. *ifasen* et *ifassen; aftus,* pl. *if-sen;* dimin., *taftust,* pl. *tif-sin.* Ex. : entre les mains du roi, *ger ifassen ugellid;* — tu ne l'as pas dans les mains, elle n'est pas entre tes mains, *ur telli (ara) ger ifassen-ik;* — mettre la

(1) P. d. chante il bat des mains : ti illa ita'anna isek'fi'ad (Véhater)
(1) O. ouk'a, iouk'a A ouk'a

main devant sa bouche, *effer imi(-...) s-ufus(-...)*, ou *ŕumm imi(-...) s-ufus(-...)*; — puissance, *tazmert;* — protection, *ânaia;* — main-d'œuvre, *fâl; fiâl;* — habileté, *cŕara; tiâubja.* Tourn. : en venir aux mains, *miuťťaf(et)*. Ex. : ils en vinrent aux mains (pour se battre), *miuťťafen;* ou *uŕalen ar ŧnaŕen;* — il voulut sortir de leurs mains, *ibŕa ad-imnâ deg-sen;* — prêtez-nous main-forte, *âunet-aŕ !* — ils le renvoyèrent les mains vides, *zâan-t ur d-ibui;* — nous le mettrons entre les mains de nos femmes, *a-t-nerr ŕer lallat-ennaŕ;* — lever la main sur qqn, *refed afus*, h. *reffed;* — id. (prêter serment), *gull*, p. *igall*, h. *ŧgalla;* — forcer la main, *selzem*, h. *selzam;* *ŕeśeb*, h. *ŕeśśeb;* — tenir la main à (veiller), *eťťef ŕer* ou *fell*, h. *ŧaťťaf;* — faire main-basse sur..., *ħauś*, p. *iħiuś*, h. *ħuggeś;* — tendre la main. *sasi*, parf. *isasa*, hab. *sasaie* et *tsasi* (voir *mendier*); — tendre la main vers..., *ezzel afus*, hab. *tezzel...;* *mekken afus*, hab. *ŧmekken...;* — avoir une belle main, *aru s-elkemal*, p. *iura..*, h. *ŧaru...;* — de longue main, *si-zik;* — avoir la main heureuse, *fuk* ou *fak s-elħir*, p. *ifuk...*, hab. *ŧfuku...;* — se laver les mains de..!, *ħeđu* et *ħeđi*, p. *iħđa*, h. *ħeťťi* et *ħeťťu*. Ex. : pour moi, je m'en lave les mains, *nek ħđiŕ;* — mettre la dernière main à..., — *kemmel*, h. *ŧkemmil;* *fak* et *fuk*, p. *ifak*, h. *ŧfuku;* de main en main, de la main à la main, *sug-fus dug-fus; bla tlemmast* (litt. : *sans intermédiaire*); — à pleines mains, *s-taqa; s-uraun;* — sous main (en cachette), *s-eddau ufus; s-tufŕa;* — avoir les mains nettes de.., *ħeđi* et *ħeđu*, p. *iħđa*, h. *ħeťťi* et *ħeťťu;* — donner un coup de main, *âiuen*, h. *tâiuen* et *âun*, h. *tâuan;* — id. (à la moisson, etc.; travailleur volontaire), *uiz*, p. *iuaz*, hab. *ŧuizi;* — les mains ouvertes et juxta posées pour la prière, contenance des deux mains, *urau;* — une main pleine, *tasgult;* — mesure de la main étendue, *tarđast*, pl. *turđas;* — un coup de main, *(d-)lâjb;* — mettre la main sur, *eťťef*, hab. *ŧaťťaf;* — baiser la main (formule de politesse), *suden afus*, h. *tsudun..;* — souvent on dit : *sellem*, hab. *tsellim;* — une main de papier, *takurrast n-elkaŕeđ.*

main-d'œuvre, *fâl; fiâl.*

maint, *aťas; (d-)acħal !* — maintes fois, *aťas d-abrid; acħal d-abrid; aťas elmerra; acħal elmerra !*

maintenant, *tura; di-luoqt agi;* ~~—~~ imarow [1] maintenant même, à l'instant même, *imiren; di tsuâiŧ agi;* — maintenant que.... (puisque), *segmi, imi, ticki.* Tourn. : et maintenant, que vous a-t-il dit? *Enniŕ-ak, acuk-id-inna ?* — Il y a maintenant quatre jours depuis cela, *atenaia rbâa ussan g-essaâa iagi.*

(1) Et maintenant c'est le ventre qui marche : Eceenni il âaddâ idjdjouh

maintenir, *ettef,* h. *tattaf;* — conserver, *ḥerez,* h. *ḥarrez;* — affirmer, *ḥaqq* et *ḥaqqeq,* h. *taḥqiq* et *tḥaqqeq.*

maintien, conservation, *ḥarz; tuttefa;* — du corps, *asersi g-iman...; tarusi g-iman; nât;* — perdre son maintien, *âuq,* hab. *tâuq; dehec,* h. *dehhec.*

maire, *amin,* pl. *umana.* Ex. : il devint le maire de leur ville, *iuṙal fell-asen d-lamin.*

mais, *lamâna* (au commencement et à la fin d'une phrase); *mâna* (1) (6) (dans le corps de la phrase); *lakin; ualakin;* qqfs *ualakinnahu;* — quant à.., *amma; uanag* (mais au contraire..; tandis que...); — du moins, *ulamkain;* — n'en pouvoir mais, *ḣeḷḷi* et *ḣeḷḷu,* p. *iḣḷa,* h. *ḣetti* et *ḣettu.*

maïs, *akubal* et *akbal* (D.-s); — paille de maïs, *ṙactu (ṫ = t);* — épi de maïs, *takubalt.* ildi taddart ?. tiddarin, tiddar

maison, *aḣam,* pl. *iḣamen; tazqa* et *tazeqqa,* pl. *tizeṙua.* Ex. : une maison à sept étages, *aḣam bu-sbâ lâliat;* — maison d'habitation, *aḣam n-tenezduṙt;* — résidence, *aḣam; tanezduṙt;* — ménage, *aḣam;* — personnes de la maison, *aḣam* (sans plur.); *iâggalen, nacul;* — les serviteurs, *iḣeddamen* (plur. de *aḣeddam; iqeddacen* (plur. de *aqeddac;* — maison d'arrêt, *ḥabs,* pl. *ḥbus.*

maisonnée, *at-uḣam.*

maisonnette, *tazqa* et *tazeqqa,* plur. *tizeṙua;* — mal construite, misérable, *gerbi,* pl. *grabi; âcuc,* pl. *iâ-cen.* adbab ?. idbaben

maître, chef, *mula 'rrai,* pl. *imaulan...* ou *at-..;* — possesseur, *bab,* pl. (2) (3) (4) (5) *aṙbab; imaulan;* — qui gouverne, *uin ag iḥkemen...* Tourn. : Dieu est le maître des événements, *Rebbi itbeddil tigunatin;* — qui instruit, *mâllem,* pl. *-min.* Tourn. : le temps est un bon maître, *ezzeman isaḥfeḷ aṫas;* — maître d'école, *ciḣ,* plur. *ciuḣ;* — dans un art, *mâllem,* etc.; — très savant, *amusni* et *amusnau,* pl. *im-ien* et *im-uen; âlim,* pl. *âulama; ârfi,* pl. *iârfa* (sans rég.); — personnage principal, *amoqran,* pl. *im-nen; amzuaru,* pl. *imzuura;* — se rendre maître de, *melek,* hab. *mellek; keseb,* hab. *kesseb;* — petit-maître (fat), *amzuḣi,* pl. *im-ien.*

maîtresse, qui est à la tête, *lal errai,* pl. *sut-..;* — possesseur, *umm..; lal,* pl. *sut;* — qui instruit, *lal (u-lakul);* — maîtresse femme, *tamṫut umm-* (ou *lal) lâql.*

maîtriser, *saḥret,* hab. *sḥarat; qarâ,* p. *iqurâ,* hab. *tqarâ; sḍuâ,* h. *tesḍuâ;* — se maîtriser, *qarâ iman(-...)* etc.; *ḥekem iman(-...),* h. *ḥekkem...*

majesté, *âḍima; temṙur;* — en s'adressant à un monarque, *sâada;* — dignité (voir ce mot).

(1) mais ns avons vaincu notre affaire; lakan es'nerna chez'ol ennes' — ns sommes vainqueurs

(2) Les nègres et leurs esclaves : ichemjan d'idbab ennesen

(3) vous serez les maîtres de la ville : Ɛendint, in cha Allah, atedouel, tchiakomendis

(4) si vous n'êtes pas les maîtres de la ville : batta oul tedouel elle descendra temdint fous ouoyin tchakitemenn chetchoum tchiak komen dis

(5) ô mon maître! a ba!

(6) mais : boggah ; itridet

(5) [illegible] (oulach [illegible])
il n'y a pas de mal à [illegible]

majestueusement, ***s-lâllima;*** — avec honneur, ***s-eccan.***

majestueux, ***âllim,*** pl. ***-min; amoqran,*** pl. ***im-nen; aśaian,*** pl. ***iś-nen.***

majeur, plus grand, ***amoqran fell... meqor fell,*** pl. ***im-nen..; muqerit..;*** — très important, ***amoqran; aśaian;*** — cas de force majeure, ***sif;*** — le doigt majeur, ***alemmas,*** plur. ***il-sen.***

majorité, la majeure partie, ***ketra(el-).*** Expr. : en majorité, ***s-elketra.***

majuscule, ***ḥarf amoqran,*** pl. ***ḥruf im-nen.***

mal, subs., ce qui est mauvais, ***(ain d-)iri; ihuah; hemm; cerr.*** Ex. : tu as fait quelque chose de mal, ***teheddemell kra g-ihuah;*** — Dieu lui pardonnera le mal qu'il a fait, ***Rebbi ad-as-îafu ain iheddem g-ihuah;*** — rendre le mal pour le mal, ***err eccerr ref eccerr;*** — faute, ***dnub,*** plur. ***-at;*** — ce qui est défendu, ***ḥaram(el-);*** — douleur, souffrance, ***qarḥ;*** — atteindre, arriver, frapper qqn (mal), ***aŕ,*** parf. ***iuŕ,*** hab. ***ŧaŕ; belu,*** parf. ***ibla,*** hab. ***bellu;*** de même pour les express. : *avoir mal; faire mal.* Ex. : il n'avait aucun mal, ***acemma ur t-iuŕ;*** — il ne t'arrivera aucun mal, ***ur tesâill acu ara-k-iuŕen*** ou ***ur k-itar uara;*** — tu n'auras pas de mal, ***ur k-ibellu;*** — il n'avait pas le moindre mal, ***ur tufill a-it-iuŕen;*** — faire mal (avoir du mal; être souffrant), ***qeraḥ,*** hab. ***qerraḥ, teqraḥ*** et ***ŧqerriḥ.*** Ex. : il a mal au cœur à ce sujet, ***iqraḥ-it ul-is ŕef uanectagi*** (litt. son cœur lui fait mal...); — id. en parlant de la tête, d'un membre, ***allen,*** p. ***iullen,*** h. ***ŧallen.*** Ex. : la tête me fait mal, ***iullen-ii uqarru-iu;*** — id. en parlant des dents, ***saḥ,*** p. ***isiḥ,*** h. ***tseggiḥ; huuel,*** h. ***ŧhuuil;*** id. ventre, ***qlaleḥ,*** parf. ***iqlileḥ,*** h. ***ŧeqlaleḥ;*** — faire du mal au lieu de faire du bien (remède, etc.), ***senŕerr,*** h. ***tsenŕerr;*** — faire mal, faire souffrir, ***seqraḥ,*** h. ***sqerriḥ; neśśef,*** h. ***ŧneśśif;*** — id. bride, etc. (mal mise, ou qui serre trop), ***cekem,*** h. ***teckim;*** — faire du mal à qqn, à un endroit où il souffrait déjà, ***sendef,*** hab. ***sendaf*** et ***tsendef;*** — prendre mal, ***allen*** (voir ci-dessus); — faire mal (contrister. attrister), ***selḥzen,*** h. ***selḥzan; ŕill,*** parf. ***iŕall,*** hab. ***ŧŕill.*** Ex. : leur vue me fait mal. ***eśśifa-ensen iselḥzan elhaŕer-iu,*** avoir mal (être indisposé), ***ḥelek,*** hab. ***ḥellek;*** — mal, calamité, malheur, ***ŧauaŕit,*** plur. ***tiuaŕiin; taḥsart*** (sans pl.), ***muśiba,*** pl. ***-at; ḥemm*** (sans plur.); ***mrar*** (plur. sans sing.). Ex. : les maux m'accablent, ***ruiŕ lemrar*** (litt. je suis accablé...); — peine, difficulté, ***âŧab.*** Ex. : je le ferai mais avec beaucoup de mal, ***a-t-uqmeŕ, s-lâŧab amoqran;*** — médisance, calomnie, ***aqrall*** (sans pl.); faire du mal à qqn (lui nuire), ***llorr i,*** hab. ***ŧllurru..;*** — parler en mal de.., ***qerell fell...,*** h. ***ŧqerrell...;*** —
j'ai mal aux yeux : tit'aouin iouk[?] n'enti
être malade :
(2) ils souffrirent : ih'arrek' ten echchor.
(3) il ne lui arriva aucun mal : ou as içar oula d elh'aiit [illegible]
(4) personne ne peut rien contre lui : oula d iggen oul itenejjem [illegible]

prendre en mal, ***etťef s-elħiq,*** h. ***ŧatťaf..;*** — inquiétude, ***aťilif;*** — le mal de mer, ***duħa;*** — le haut-mal, ***grina; ameskun; amrâun.***

mal, adv., ***d-ir*** (avec les affix. convenables), ***d-ihuah.*** Ex. : cela est mal, ***d-ir-it uagi;*** — tu as mal fait, ***d-ihuah aiagi teħeddemeď;*** — se conduire mal, ***jeggeľ,*** hab. ***ŧjeggiľ; fesed,*** hab. ***fessed;*** — se trouver mal, ***mlelli,*** p. ***imlella,*** h. ***ŧemlellaie;*** — id. par suite de la faim, ***ħciuet,*** p. ***iħcauet,*** h. ***ŧeħciuet;*** — être mal (fort malade), ***neťerr,*** h. ***ŧenťerr.*** Express. : il est au plus mal, ***inju;*** — parler mal de, ***qereď fell,*** hab. ***qerreď;*** — parler mal (mal à propos), ***seħser aual,*** h. ***seħsar...;*** — mal à propos, ***matši di luoqt-is.***

malade, subs., ***amuďin,*** pl. ***imuďan; amahlak,*** plur. ***imahlaken;*** — faire le malade, ***sdudâ iman(...).*** h. ***tesdudâ...*** (litt. : se rendre pâle).

malade (adj.), (1) (2) — être malade, ***aďen,*** p. ***iuďen,*** h. ***ŧaďen; helek,*** h. ***hellek;*** (1) (3) ***ħess*** et ***ħuss,*** hab. ***ŧħussu;*** — id. (faible), ***uluu,*** p. ***iulua,*** h. ***lebbu;*** — être gravement malade, ***neťerr,*** hab. ***ŧenťerr*** et ***ŧenťerraie.*** Tourn. : il est retombé malade, ***irša-d fell-as uaťan.***

maladie, ***aťan,*** pl. ***iďanen; hlak;*** — faiblesse, ***aďâf; taluit;*** — faire contracter une maladie, ***mereď,*** h. ***merreď.*** Ex. : ils souffraient de diverses maladies, ***uďnen s-uaťan imħalefen;*** — sa maladie s'est aggravée, ***izad fell-as uaťan;*** — il guérit beacuoup de malades de leurs maladies, ***iaħla aťas imuďan g-elhelak-ensen;*** — maladie des plantes, ***tailalt; kaussas;*** — des figuiers, ***aras;*** — de la vigne, ***bu-zuguať.***

maladif, ***aďâif; amâlal.***

maladresse, ***aťlaď; tazelmať.***

maladroit, ***bu-tzelmať.***

maladroitement, ***s-uzelmaď.***

malaise, indisposition, ***hlak;*** — gêne, ***cedda; ďiq.***

malaisé (être), ***uâr,*** h. ***tuâr*** et ***tiuâir; šâb,*** h. ***tšâb.***

malaisément, ***s-lâťab.***

malandrin, ***aqettâ b-ubrid,*** pl. ***iq-âan..; ħain,*** pl. ***ħuian.***

malappris, ***aħarcau,*** pl. ***iħ-uen.***

mal-à-propros, ***maci di-luoqt(-...).***

malaria, ***iraggun b-uakal.***

malavisé, imprudent, ***amencuf,*** pl. ***imencaf.***

malbâti, voir *nain*.

malchance, ***tauaťit,*** pl. ***tiu-iin; mušiba,*** pl. ***-at.*** On dit de qqn qui a souvent des malchances, ***itca baba-s, irna imma-s.***

malcontent, être, ***tcaħ,*** p. ***itcuħ,*** h. ***tetcaħ; ħiq,*** p. ***iħaq,*** h. ***ŧħaq.***

(1) z. elle tombe malade = ther'li theh'aous

(2) BI malade ; madhoun, f. imoudhan

(3) aidhen, ioudhen h. t'adhen et tadhen ff. sidhen ffh. sadhar satidhen

4 [illegible]

dekker : pour le mâle : dekker

mâle, *ǎker,* pl. *ǎkur;* — des animaux, *afalili;* — qui indique la force, *b-urgaz.*

malebête *(argaz) iuâren; tagunza g-ir elfal.*

malédiction, [1] *nâla* (pour *lâna); dâa; dâu-ssu; sèhta;* — charger de malédictions, *nâl,* h. *tnâl; regem,* h. *reggem;* — exclam., *a 'nneger!; a tauarit!*

maléfice, *asher; âin; âin-su* (litt. : *mauvais œil).*

maléficier, *seher,* h. *sehher.*

malefortune, *tauarit; muśiba; tahsart.*

malemort, *ir elmut.*

malencontre, *tahsart,* plur. *-rin; muśiba,* pl. *-at; taluft,* pl. *tilufa.*

malencontreusement, *s-tauarit.*

malencontreux, malheureux, *amarbun,* pl. *imarban;* — de mauvais augure, *g-ir elfal; amcum,* pl. *im-men; amenhus,* pl. *imenhas.*

mal-en-point, *di-cedda; di-ddiq.*

malfaçon, *tahsart;* — supercherie, *arder.*

malfaire, *fesed,* h. *fessed.*

malfaisant, *g-ir elfal; aqarru n- tauarit; amenhus,* plur. *imenhas; amcum,* pl. *im-men.*

malfaiteur, *amcum,* pl. *im-men; caqi,* pl. *cuaqi.*

malgracieux, *aharcau,* pl. *ih-uen.*

malfamé, *amlâru,* pl. *imlâra.*

malgré, contre le gré, *bla lebri; bla elrerd.* Ex. : j'ai fait cela malgré moi, *uqmer anectagi bla lebri-u.* Express. : bon gré, malgré, *s-lebri ner s-ennemara* (ou *s-tamara, s-ifil, s-uzzal);* — nonobstant, *raś; haś; hiś,* avec un verbe; *amalah, aumalah* avec un nom ou un pronom. Ex. : malgré que tu partes, *raś a-teruhedd;* — malgré tout ce que tu m'as dit! *amalah a kra tenniḋ!* — malgré Mohand Amar, *aumalah Mhand âumar;* — malgré que.., *raś,* etc. Ex. : malgré qu'il en ait *(en dépit de lui), raś ad-iugi.*

malhabile, *bu-zelmaḋ,* plur. *ib-den* ou *at-uzelmaḋ,* et *at-zelmaḋ; abujad* et *abujadi,* pl. *ib-den* (et *-dien).*

malhabileté, *tazelmat.*

malheur, *tauarit,* pl. *ti-iin; muśiba,* pl. *-at; tahsart,* plur. *tih-rin; mujrima,* plur. *-at; taqrilt,* plur. *tiq-lin; imeqfer,* pl. *imeqfar; ihuah; bla; amhih; dâu-su; hemm,* pl. *hmum.* Ex. : un malheur m'a frappé, *teḋra id-i iut elmujrima;* — il a tous les malheurs, *isâa kull elhemm;* — envoyé par Dieu, châtiment, *alaqi;* — état malheureux, *ir ellala;* — malheur! (exclam.), *a 'ttauarit!; a eddâu-su!; a 'ttahsart!;*

[1] celui est frappé de malédiction : amchan enni seddâ amnâoul.

amalaħ!; a 'nneger-...! (ce dernier suivi de l'aff. convenable, *-iu, -ik,* etc.). Ex. : malheur à moi, *a 'nnegr-iu!;* — malheur à celui, *amalaħ uin...;* — malheur à celui qui..., *enneger b-uin..;* — ô malheur! *a buħ!* — malheur de malheur! *elhejna u lefqâ!* — quel malheur! *aŧa dâu-su!* Expr. : je joue de malheur, *d-ir eśśebuħ-iu!* — porter malheur, *sfelli i taħsart,* etc.., g. *isfelli..;* — homme de malheur, *aqarru n-tauaŕit* ou *n-taqabect;* — mauvaise fortune, *ħif;* — par malheur, *s-taħsart;* — pauvreté, besoin, *cedda;* — avoir le malheur de.., *ħeser,* h. *ħesser (ħetser).* Ex. : j'ai eu le malheur de parler, *ħesreŕ g-uaual.*

malheure (à la), *maci g-louqt(-...);* — imprécation : allez à la malheure, *a-k-iefk Rebbi tauaŕit* ou *tiita* ou *śiâqa.*

malheureusement, *s-taħsart; s-tauaŕit.* Tourn. : il s'est jeté malheureusement entre les mains des brigands, *tebui-t amaŕbun taħsart-is g-ufus n-elħuian.* akh!

malheureux, *ameŕbun,* pl. *imeŕban;* — être malheureux, *ŕeben,* h. *ŧŕebben;* — qui porte malheur, *amenħus,* pl. *im-sen; aqarru g-ir elfal;* — coquin, *caqi,* pl. *cuaqi; amcum,* plur. *imcumen;* — avoir la main malheureuse, *fuccel,* h. *ŧfuccel;* — être malheureux dans.., échouer, *ħib,* p. *iħab,* h. *ŧħib;* — pauvre malheureux! *a ħlil!* — faire le malheureux, *musken,* hab. *ŧmuskin;* — un malheureux petit morceau de.., *tiħadert kan..;* — qui est cause de misère, *amcum;* — indigent, *meskin,* plur. *msakin* et *msakit;* — *azauali,* pl. *iz-ien; igellil,* plur. *-len;* — vil, méprisable, *ameđlul,* plur. *im-len.* Expr. : malheureux que tu es! *a tilufa-k!* — coupable, *ameđnub,* plur. *im-ben; caqi.* pauvre tagellil f. igellilen malheureux que je suis akh nech d agellil

malhonnête, *amqabuħ,* pl. *imqubaħ;* — contraire à la probité, *ur nâdil ara lħaqq.*

malhonnêtement, *s-leqbiħ;* — parler malhonnêtement, *seħser aual,* h. *seħsar.*

malhonnêteté, *ħcana; qbiħ;* — improbité, *baŧel;* — incivilité, *ħcana; tiħarcaut.*

malice, inclination à nuire, *taħraimit; ticuma;* — dans un sens favorable, *tiħarci; ħeffa;* — qui n'entend pas malice, qui est sans malice, *aħlaili,* pl. *iħ-ien.* touchtint

malicieusement, *s-tiħila;* — exprès., *âmada; mtâmmed; s-elmâmda.*

malignement, *s-tiħila; s-elħila; s-elħeffa* bab n th'ilin

malin, *amħiili; aħiili,* plur. *im-(iħ-)ien; uħaric,* plur. *-cen; asŧaifi,* pl. *is-ien;* — en affaires, *acaref,* pl. *ic-fin;* — l'esprit malin, *ciŧan amnâul;* — action maligne, *taħraimit;* — fin, rusé, *âqil,* plur. *iâ-len; aħutiu,* pl. *iħ-uen* (inconnu dans le

Jurjura). Ex. : il était plus malin que lui, ***nta iŕelb-it tiħarci;*** — les hommes sont fort malins, ***tiħarci g-irgazen moqerit;*** — je suis plus maligne qu'eux, ***nek tuħrict ħir-sen;*** — être malin, maligne, rebelle au traitement (par ex. fièvre), ***qad,*** h. ***tqad; auoħ s-iŕs*** ou ***s-iŕsan,*** parf. ***ibboħ,*** h. ***tauoħ.*** Ex. : fièvre maligne, ***taula teqad; taula tebboħ s-iŕs.***

malingre, ***amebli,*** pl. ***im-ien; ħâif,*** pl. ***ħâfen*** (3e pers.); — être malingre, ***belu,*** p. ***ibla,*** h. ***bellu; ħâf,*** h. ***tħâif.***

malintentionné (envers qqn), être malintentionné, ***beŕu i..,*** p. ***ibŕa,*** h. ***beqqu;*** — (en général), ***amħerri.***

malitorne, ***aħarcau,*** pl. ***iħ-uen;*** — maladroit, ***bu-tzelmat.***

malle, ***aśenduq,*** pl. ***iś-qen;*** — faire ses malles, ***ħemmel,*** hab. ***tħemmil; âmmer,*** h. ***tâmmir.***

malléole, ***tâśfurt,*** pl. ***tiâ-rin.***

malmener, ***beħdel,*** h. ***tbeħdal; jahed deg,*** p. ***ijuhed,*** hab. ***tjahed*** (voir *battre).*

malotru, ***aħarcau,*** pl. ***iħ-uen; uqbiħ,*** pl. ***-ħen.***

malplaisant, ***iħorren; isaħzanen*** (part.).

malpropre (être), ***ames,*** p. ***iumes*** et ***iumbes,*** h. ***tamas; usseħ,*** hab. ***usseħ;*** — Tourn. : des habits quelque peu malpropres, ***elħauaij d-umbesen cuia.***

malproprement, ***s-lemseħ.***

malpropreté, ***ammus, ilefħan, mseħ.***

malsain, ***muħem,*** plur. ***-min; iħorren*** (part.); — au fig, ***isef-seden; n-lefsad.***

malséant, ***d-uqbiħ; ur neliq ara*** (litt. : *qui ne convient pas).*

maltais **malsonant,** ***d-uqbiħ.*** ou tebechchicht at petit morceau de viande (légende de la cuisse de poulet) !

maltraiter, (2) frapper, ***terek,*** h. ***terrek; baħdel,*** h. ***tdaħdel;*** — en parlant mal, ***qereħ fell,*** h. ***qerreħ; beħes,*** h. ***beħħes*** et ***tabħis.***

malveillance, ***âdaua.*** O nour', inour'

malveillant, ***âdau,*** pl. ***iâ-uen.***

maman, ***imma*** (ce mot veut le ***t*** euphon. quand il est suivi des affixes, ***-naŕ, -uen, -kunt, -sen*** et ***-sent.***

mamelle, on dit habituellement ***tadmert,*** pl. masc. ***idmaren*** ? iffan (litt. : *poitrine);* — pour les animaux, ***tamaśśagt,*** pl. ***tim-gin;*** — enfant à la mamelle, ***âuec; amâuec,*** plur. ***iâ-(im-)cen; ametŕaħ (g-iffan).*** it't'edh ifes : il tète sa mamelle.

mamelon, ***iff,*** pl. ***iffan; tâbbuct g-idmaren,*** pl. ***tiâb-cin..;*** — éminence, ***agmun,*** pl. ***ig-nen; tagmunt,*** pl. ***tig-nin.***

mammaire, ***g-idmaren.*** Ø tarjelcht 7. tirjerin

manche (fém.), ***takummamt,*** plur. ***tik-min; takemmet,*** plur. ***tikmamin; kumm,*** pl. ***kmam;*** — subs. masc., ***afus.*** Expr. : jeter le manche après la cognée, ***ħeger s-ezzâf,*** h. ***ħegger...***

0. manche de couteau en bois : terjelt nisriaren.

(2) chââf maltraiter faire trop travailler, causer des ennuis h. tchââf A achââf III touachââf h. touachaââf A atouachââf

manchot, *anâibu* et *anâabu,* pl. *inâuiba.*

mandat, procuration, *tukala;* — ordre, *amr,* pl. *umur,*

mandataire, *ukil* et *aukil,* pl. *ukala; ukail* et *iukal;* — mandement, ordre, *aušši;* — lettre, *tabrat.*

mander, faire savoir, *ħebber,* h. *tħebbir;* — ordonner, *amer,* p. *iumer,* h. *tamer; aušši,* p. *iuušša,* h. *tuušši;* — faire venir, *sis(-ed),* p. *isas(-ed).*

manège pour les chevaux, *midan,* pl. *miadin; mlâb,* plur. *-at;* — ruse, *tiħilet,* pl. *tiħila; nâura,* pl. *nuâr.*

mânes, *aruaħ* (pl. de *ruħ).*

manganèse (peroxyde de...), *bu-sbu.*

mangeable, *imetc* (3e pers.), pl. *metcen; itmetcan,* part.

mangeaille des animaux, *âlfa;* — fam. nourriture, *utci.*

mangeoire, *medued,* pl. *mdaud.*

manger, *etc,* p. *itca,* h. *tets,* qqfs. *tefc* (argot, *tegun,* parf. *itgan.* Le verbe *etc,* employé seul, a au fém. un sens détourné). Ex. : je ne mange que de l'herbe, *ai tetseŕ d-errebiâ;* — tu manges bien, tu as de bons habits, *tetciđ mliħ, ellebsa akken enniđen;* — il se mit à manger, *ibda itets;* — j'en ai mangé, *tciŕ deg-s;* — manger des choses sèches, grignoter, *ŕess,* hab. *tŕuzzu, teŕziz* et *tŕezziz;* — des figues fraîches cueillies sur l'arbre, *ħerref,* hab. *tħerrif;* — manger des yeux, *seblâ s-uallen,* h. *tseblâ...; etc s-uallen,* etc.; — manger, se nourrir (bêtes), *âlef,* h. *âllef* et *tâlef.* Ex. : le cheval mange, mais un bateau ne mange pas, *iâllef uâudiu, uanag elbabur, ur iâllef ara;* — apprendre aux poussins à manger, *selqeđ,* hab. *selqađ.*

manger, ce qui se mange, *utci, makla;* — ce dont on vit, *âic; quŧ; tâmâict;* — en perdre le boire et le manger, *fecel (di..),* h. *fuccel...; emmet (seg...),* p. *imut,* h. *tmeŧat.*

mange-tout, qui dissipe, *amjeggaħ,* pl. *im-ħen.*

mangeur, *amjâur,* plur. *im-ren; aglâum; ametcaie,* plur. *im-ien; ukkal,* pl. *ukkala; (uin) itetsen am ellafâ,* ou *am lafâ lebħar;* — dissipateur, *amjeggaħ,* pl. *im-ħen.*

maniable, *ishel* (3e pers.), — personne, *amraħi,* pl. *im-ien; ishel.*

maniaque, *ameslub,* pl. *im-ben; amencuf,* pl. *imencaf.*

manie, *tiselbi; tibuhelt; timuhbelt.*

maniement, *ħedma;* — administration, *ħkum; ħukm;* — action de toucher, de prendre dans ses mains, *tuddema, tuŧŧefa.*

manier, employer pour un travail, *ħedem (is-* ou *s-),* h. *ħeddem;* — manipuler, *eddem,* h. *teddem; eŧŧef,* hab. *taŧŧaf;* —

(1) nous te donnerons à manger : ach nouch a fached
(2) il lui donna à manger : idj as ouchchou. — (3) je ne mangerai pas : oul tettar' lmâchas
(4) viens manger chez moi : Eia

diriger, ***ḥekem fell...***, h. ***ḥekkem...***; — manier la parole, ***meslaie***, h. ***tmeslaie; ḥeḍer***, hab. ***ḥeḍḍer; essen laîbara*** (poét.), h. ***tessen...***; — manier les hommes, ***seḥdem***, h. ***seḥdam***.

manier (au), au toucher, ***s-taḍusi; s-ufus***.

manière d'être, ***ṡifa; tbiâa***; — d'agir; ***abrid; âdda; rira; tauil; rai***; — de belle manière (beaucoup): ***aṫas; s-uain***, avec le verbe ***zemer***, h. ***zemmer***; — de cette manière, ***s-uanectagi***; — usage, ***âdda***; — affectation, ***astâmel*** et ***asnâmel***; — tenue du corps, ***tuṫṫefa g-iman; asersi g-iman***; — par manière de s-.. Ex. : par manière de plaisanterie, ***s-ennecraḥa***; — de manière que, ***akken; armi-d***; — à la manière de, ***annect; amzun-d***; — que chacun agisse à sa manière, ***kull ḥad adiḥdem s-errai uqerrui-is***; — de quelle manière? ***amek?*** — de cette manière, ***amakkenni; amkenni***; — de la manière qui.., ***am akken***; — de la même manière, ***amakkenni; amkenni; akken enniḍen***. abrid, p. ibriden

maniérer, ***stâmel***, h. ***stâmal; snâmel***, h. ***snâmal***.

manifestation, ***aseḍhar; abeggen***; — action de divulguer, ***akcaf***.

manifeste, adj., ***ibanen*** (de ***ban***, p. ***iban***, h. ***tban***); — subs., ***âlam***; — publication, ***aberraḥ***.

manifestement, ***âinani; âlama; bla'ccekk***.

manifester, ***seḍher***, hab. ***seḍhar; sbeggen***, hab. ***sbeggin***; — divulguer, ***kecef***, h. ***keccef (ketcef); ḥebber***, h. ***tḥebbir***.

manigance, ***nâura***, pl. ***nuâr; addebbeb*** (brigue).

manigancer, ***nâur***, h. ***tnâur***; — briguer, ***debbeb***, h. ***tdebbeb***.

manivelle, ***afus; ḥaddida***, plur. ***-at***; — du moulin à main, ***asegru***, plur. ***isegra***; — manivelle ou queue de la charrue, ***tisilet***, pl. ***-luin***.

manne, voir *panier*.

mannequin, épouvantail, ***ḥial***; — homme sans caractère, ***nuṡf b-urgaz***. bouharous mannequin pr préserver mauvais œil

manœuvre, ouvrier, ***aḥeddam***, pl. ***iḥ-men***; — à la journée, ***amestajer***, pl. ***imestujar***.

manœuvre, (fém.), ***ḥedma***; — intrigues, ***nâura***, plur. ***nuâr***; ***tiḥilet***, pl. ***tiḥila***.

manœuvrer, ***ḥedem***, hab. ***ḥeddem***; — manigancer, ***debbeb***, h. ***tdebbeb***; — en parlant d'une machine, ***ḥedem***; — ne pas, ou ne plus manœuvrer (machine), ***eṫs***, hab. ***eṫṫes; ḥebes***, hab. ***ḥebbes***.

manoir, ***borj***, pl. ***bruj***.

manouvrier, voir *manœuvre*.

manquant, qui est en moins, ***iḥuṡṡen***; — absent, ***ulaḥad***

(1) manquer, av. besoin : aser, iuser ffh. taser tasser ff. tiser fff. tasar t asiser
je manque d'eau pour mon jardin : ousrer' aman i tegemmi eniak.

(devant les pron. aff. commençant par une voyelle, ***le ḋ*** se redouble par euphonie, ***ulaṅadd-it); iṙab*** (3° pers.) et ***iṙaben*** (part.); — ***imenneǩ.***

manque, ***aṅuššu; ṅšaš; tisrin;*** — manque de, faute de, ***segmi iṅušš.***

manquement, voir *manque;* — faute commise, ***änub,*** pl. ***-at; âib.***

manqué, non réussi, ***ibṫel;*** — défectueux, ***naqeš.***

manquer, faillir, ***ṙeleḋ,*** h. ***ṙelleṫ;*** — omettre de, ***ṙefel,*** hab. ***ṙeffel.*** Ex.(1) : ils ne manquent pas d'observer si, ***ur ṙeffelen ara s-usefqed ma..;*** — faire défaut à qqn, ***ṅušš i,*** h. ***tṅuššu; ṅeššeš,*** h. ***tṅeššiš; aser,*** p. ***iuser,*** h. ***taser.*** Ex. : rien ne lui manque, ***ur-t-iṅuššu acemma;*** — n'est-ce pas qu'il ne te manque rien, ***iak ur-k -iṅuššu ara;*** — il me manque vingt francs, ***ṅuššen-ii arbâa duro;*** — manquer de, ***ṅušš deg..;*** — il ne me manque rien, ***ur ṅusseṙ deg uara;*** — être absent, ***ulaṅadd*** avec les pron..aff.; ***ṙib,*** p. ***iṙab; menneǩ,*** h. ***tmenniǩ*** (on dit aussi ***mennėġ); ṅušš.*** Ex. : le jour que nous nous réunîmes, mon frère manqua à l'appel, ***asmi nenejmâ, egma ulaṅadd-it;*** — il manque quelqu'un, ***iun iṅušš;*** — manquer à (négliger), ***fereṫ deg,*** h. ***ferreṫ; menneǩ,*** etc.; — manquer à sa parole, ***beṫel deg uaual(-...); erž aual,*** h. ***truẑu..; uṙal deg uaual,*** h. ***tuṙal..;*** — ne pas réussir dans.., ***ṅeser,*** h. ***ṅesser; ṅib,*** parf. ***iṅab,*** h. ***tṅab;*** — ne pas réussir (entreprise), ***beṫel,*** hab. ***tbeṫṫil;*** — oublier de, ***tu,*** h. ***tetu;*** — ne pas atteindre, ***segel,*** h. ***seggel;*** — manquer de, faillir, se rend par l'adv. ***grib*** *(presque).* Ex. : il a manqué de mourir, ***grib imut;*** — manquer l'occasion, ***beṫel;*** — envers qqn, ***âddi,*** p. ***iâdda,*** h. ***tâddi;*** — manquer (ne pas obtenir) se rend par le verbe ***rull,*** h. ***trullu,*** avec, pour sujet le nom de la chose qui manque. Ex. : il ne manquera pas sa récompense, ***ur as- itrullu ara ukafi-ennes.***

mansarde, ***taṙurfeṫ,*** plur. ***tiṙureftin;*** — fenêtre, ***taḋuiqt,*** pl. ***tiḋ-qin.***

manteau, ***abernus,*** pl. ***ibernias; ibidi,*** pl. ***-ien;*** — en étoffe grossière, ou vieux et rapiécé, ***acluḋ,*** plur. ***iclaḋ;*** le féminin ***tacluḋt*** s'emploie qqfs avec le sens de *manteau* en général.

manuel, qui se fait avec les mains, ***g-ufus; s-ufus,*** pl. ***s-ifassen.*** Ex. : le travail manuel, ***elṅedma s-ifassen;*** — livre, recueil, ***bian; miṫal.***

manuellement, ***s-ufus,*** pl. ***s-ifassen.***

manumission, ***aserraṅ.***

manuscrit, adj., ***aneṡṅi,*** pl. ***in-ien;*** — subs., ***nesṅa.***

manutention, ***ukala(l-).***

maquignon, ***ajemmal n-zuail.***

(2) ne pas arriver au but ṅ'eel : h. ṅ'eggel ṫ ak'ṙal
mon chameau arrivera : alem ienok ou iṅ'eggel

maquignonner, *kelleħ,* hab. *ŧkelliħ; đenes* et *đunes,* hab. *đennes.*

maquillage, *asbaŕa.*

maquiller, *sebeŕ,* h. *sebbeŕ.*

marabout, *amrabeṭ,* plur. *im-đin;* — monument, *taqubbat,* pl. *tiq-tin; qubba,* plur. *-at; muqam;* — cafetière, *taŕallait,* pl. *tiŕ-ien.*

maraîcher, *abħairi,* pl. *ib-ien.*

marais, *amrej,* pl. *imerjan; merja,* pl. *mraji; abelma,* plur. *ibelmaten;* — marais salant, *sebħa,* pl. *-at.*

marasme, *ađâf; hzel; cħeb* (consomption).

maraud, *amcum,* pl. *im-men; ħraimi,* pl. *iħ-ien; caqi,* plur. *cuaqi.*

maraude, *tukerđa* et *tikurđa,* pl. *tik-iuin.*

marauder, *aǩer(e = o),* p. *iuǩer,* h. *ŧaǩer* (on dit vulgair^t *tcapar,* du français *chaparder).*

marbre, *ŕħam;* — cœur de marbre, *ul iqoren.*

marc, résidu en général, *abaliŕ;* — du café, *ŧelua;* — d'olives, *arbuz; aħbu; amegruc; iŕs uzemmur* (les noyaux et les peaux qui restent après la pression), *amurej (u = o), tilmect* (eau noirâtre qui coule des olives).

marcassin, *aħennuś,* plur. *iħ-śen; aqennuś,* plur. *iq-śen; amħuħ g-ilf,* pl. *imħaħ.*

marchand, *tajer,* pl. *tujjar; ħuanti,* plur. *iħ-ien* (litt. : *qui tient une boutique);* marchand au détail, *amsebbeb,* pl. *im-ben;* — ambulant, *aciiad,* plur. *ic-den.* Expr. : aussi beau qu'au sortir de chez le marchand, *jdid, akken kan id-iffeŕ s-elħanut.*

marchandise, *sláa; qecc; ħauaij* (subs. pl. de *ħaja).*

marchander, *qerređ,* h. *ŧqerređ; haud,* parf. *ihuud,* hab. *ŧhaud;* — hésiter, *âuq,* h. *ŧâuq.*

marche, action de marcher, *tikli; tiddi; tilħin;* — distance, *tikli; tiddi; amecuar; abrid.* Ex. : à un jour de marche, *tikli g-ibuas;* — une journée de marche, *ibuas g-ubrid;* — mouvement, *aħarrek;* — d'une machine, d'une montre, *ħedma;* — se mettre en marche, *leħu,* p. *ilħa,* hab. *leħħu; ruħ,* hab. *truħu; eddu,* p. *idda,* h. *teddu* (se dit aux petits enfants); — ouvrir la marche, *zuir,* p. *izuar,* hab. *zeggur; sebbeq,* hab. *tsebbeq;* — marche de la perdrix, *acrured;* — conduite, *iħala; abrid;* progrès, développement, *anerni; akmal.*

marche d'escalier, *derja,* plur. *drúj; tarkabt,* plur. *tir-bin; takeddarŧ,* pl. *tik-rin.*

marché, lieu de vente, *súq,* plur. *asúaq;* — endroit affecté à un article spécial, *raħba,* pl. *-at.* Ex. : le marché aux ânes,

disen lsouak' elkhan di lsouak'ed = chez eux sont les + beaux de les marchés.

(2) marché : BI asound (lieu où l'on tourne et retourne)

raħba n-essuail; — l'endroit où l'on tue, *iâricen,* pl. seul employé dans ce sens : — l'endroit où l'on vend la viande, *âric,* pl. *iâ-cen;* — aller au marché, faire le marché, *suuoq,* h. *tsuuoq;* — celui qui est chargé de la police du marché, *akiial; amekkas; aneqqad;* qqfs *anajau;* — les personnes qui composent le marché, *suq* (sans plur.); — prix d'un achat, *suma;* — le bon marché, *rħa;* — être bon marché, *reħeś,* hab. *ŧerħiś;* — par-dessus le marché, *fuq essuma; ennig essuma;* — donner par-dessus le marché, *sdukel* et *zdukel,* hab. *sdukul.* Expr. : il y a eu marché aujourd'hui, *iâmmer essuq assa;* — il n'y a pas eu marché, *ifuger essuq* (de *fager,* hab. *ŧfager);* — faire bon marché de (ne pas faire cas de..,), *âddi,* p. *iâdda,* h. *ŧâddi; ħelef,* h. *ħellef;* — marché (pacte), *âhd,* pl. *âhud.*

marchepied, *druj* (plur. de *derja).*

marcher, *leliu,* p. *illa,* hab. *lellu; ruħ,* hab. *ŧruħu; âddi,* p. *iâdda,* h. *ŧâddaie;* — en avant, *qeddem,* hab. *tqeddem.* Ex. : comme il marchait le long de la mer, *akkan itâddaie ŧef errif lebħar;* — marcher la nuit, *seri,* p. *isra,* h. *serri* (en argot, *ħedem auŧul,* h. *ħeddem...);* — marcher en compagnie de qqn, *eddu,* p. *idda,* h. *ŧeddu;* — sur.., fouler, *âfes,* hab. *ŧâfes; rekell,* h. *rekkell* et *ŧrakill;* — marcher sur les talons.., suivre de près.., *etc illarren,* p. *itca.,,* h. *tets..;* — sur les traces, *tebâ,* h. *tebbâ; ŧefer,* hab. *ŧafar;* — marcher devant, *zuir,* p. *izuar,* hab. *zuggir; sebeq,* hab. *tsebbeq;* — marcher à pas de loup, *ħatel,* p. *iħutel,* h. *ŧħatel;* — perdrix, *crured,* hab. *crurud;* — marcher (machine), *ħedem,* h. *ħeddem; duuer,* hab. *ŧduuer;* — id. ne plus marcher, *eŧs,* h. *eŧŧes; ŧebes,* h. *ŧebbes;* — affaires (bien marcher), *śelall,* hab. *teślili;* — id. (marcher mal), *ħuuall, ŧħuuall.* Ex. : mes affaires marchent mal, *ħuuallent laħual-iu;* — faire marcher (une bête), *nedeh,* h. *neddeh.*

marcotte, *urkil* (s'emploie surtout pour le figuier).

marcotter, *rekel,* h. *ŧerkil.*

mardi, *ŧlaŧa (eŧ).*

mare, *amrij,* pl. *im-jen; amdun;* pl. *imduin;* — petite mare, *abrun.*

marécage, endroit boueux près d'une source, *alma,* plur. *ilmaten;* — id. dans un chemin, *taħemret,* plur. *tiħumra; talaŧluŧt,* pl. *til-ŧin; talaħluħt.*

marécageux, *bu-alull;* — être marécageux (endroit près d'une source), *lemu,* p. *ilma,* h. *ŧelmu;* — air marécageux, *iraggun b-uaħal.*

maréchal, *aħaddad,* pl. *iħ-den; asemmar n-zuail,* pl. *is-ren.*

M. oeġour marcher, aller, iouġour h. tiġour A taġouria
f.f. tiġour h. touġour A asiġour.

o (5) asensar fête offerte à une jeune mariée, tous ses amies y sont conviées, les frais sont supportés par une femme riche.

marge, *tallacit,* pl *till-uin;* — avoir de la marge, *sâu lusâ,* p. *isâa..,* h. *tsâu...*

margelle, *iri,* pl. *iran.*

marguerite (fleur), *cibelllart.*

mari, *argaz,* pl. *ir-zen; zuj,* pl. *zuaj* (ar.), qqfs, *siied,* plur. *siiad* (ar.). ardjaz - i-en ; argaz ?. i-en

mariage, *zuaj; nesba;* — prendre en mariage (v. *se marier*). amlach

Marie, *Mariem (lalla...).* o noce de mariage : elârs ; nous ferons la noce : annedi elârs

marier, *zuuej,* h. *tzuuij;* — joindre, *zdukel,* hab. *zdukul;* (1)(2)(3)(4)(5)(6) *semlil,* p. *isemlal,* h. *semlalaie;* — entrecroiser, *secbek,* hab. *secbik;* — donner une fille en mariage, *efk taqcict* (ou *illi...*), p. *ifka,* h. *tak..;* — se marier, *zuej,* h. *zuij;* — *at tamtut,* p. *iut..,* h. *tat...* (litt. prendre femme) — id. (polygame), *siknu,* p. *isakna,* h. *tsiknu.* emlech, emletch (femme)

marin, qui est de la mer, *n-lebllar; b-ubllar;* — qui concerne la navigation, *n-elbabur;* — homme de mer, *aballri,* plur. *ib-ien.* l'ezlb ouaman izizaouen ?. idbale : l'homme à l'eau douce

marine, *baburat, mrakeb* (subs. pl,).

marital, *b-urgaz; n-ezzuaj* (litt. *du mariage*).

marjolaine, *merdequc.*

marmaille, *uqrar* et *iuqrar* (pl. de *aqrur).*

marmelade (de dattes), *mâjun.*

marmite pour le couscous, *tasilt,* plur. *-lin;* — pour le lait, *tuggi,* pl. *-giuin; taqdurt,* plur. *tiq-rin;* — en fer, *allenjir,* pl. *ill-ren;* — id. petite avec une anse, *sllel,* pl. *sllal.* ?. takhboucht ; manter marmite p. dresser

marmot, *agrull,* pl. *igurllan.* taiddourt ?. tiouddaz ; tiddourt = et une marmite

marmoter, *sbejbej,* h. *sbejbuj* et *sbecbec,* h. *sbecbuc; sgermed,* h. *sgermud.* il ne cesse de marmoter avec sa bouche : ar'maz imimes ; oul ikhes sis ; remuer les lèvres

marmouset (homme de petite taille), *akâur,* plur. *ik-ren; ikri,* pl. *ikrin;* — petit garçon, *aqrur,* pl. *iuqrar.*

Maroc, *R'erb(el).*

marocain, *arerbi,* pl. *ir-ien.*

maronner, *sgermed,* h. *sgermud; slermec,* h. *slermuc.*

maroquin, *afilali.*

maroufle, *amcum,* pl. *im-men; uqbill,* pl. *-llen.*

marquant, *amechur,* pl. *im-ren.* (signe = tamtaret ?. timtarin

marque, *âlam, -at; âllem;* — cicatrice, *cama,* pl. *cuami;* — *crilla, -at.* Ex. : la marque des clous, *cama g-imesmaren;* — la marque que mon père leur a faite, *âllem* (ou *âlam) iteniâllem baba;* — qui est couvert de marques (de cicatrices), *mcenger;* — tache sur la peau, *tifirli,* plur. *-iuin;* — trace, *imara,* pl. *-at; âlam;* — attribut, distinctif, *âlam;* — distinction, *ârll.* Expr. : homme de marque, *amechur,* pl. *im-ren;*

(1) il chercha à les marier : ik'eleb foumelach en sent
(2) il ne voulut pas les marier aux gens de la ville : oul ikhs atentid iouch idbab n
(3) une fille de mariée ...
(4) mariez-nous à vos filles : flana temlech ; emlecht anor' id illit ououm
(6) boumâoud : homme qui se remarie
(7) emlech ... h. mellech A amlach ... ff. semlech h. semlech A asemlech ff. touemlech h. touemlech ; av. été mariée (femme)

iħulef, pl. *ħulfen* (3e pers); — présage (du temps, etc.), *âlam*; témoignage (d'estime, etc.) *bian*; *aseđhar*.

marqué, *iâllem*, pl. *âllemen*; — déterminé, précis, *ambeggen*; *ituabeggen* (3e pers.).

marquer, *âllem*, h. *ŧâllim*; — mettre une empreinte, *đebâ*, h. *đebbâ*; — laisser des traces, *ejj eljerra*, p. *ijja...*, h. *ŧajja..*; — marquer l'échancrure du col d'un habit, etc., *âllem*; — fixer, déterminer, *auśśi*, p. *iuuśśa*, h. *ŧuuśśi* et *ŧauśśi* ou simplement *ini*, parf. *inna*, h. *qar*. Ex. : le temps que mon père a marqué, *eluoqt enni ŕef iuuśśa baba*; — être le signe de, *âlem i..*, hab. *âllem*; — témoigner (de l'estime, etc.), *beggen*, h. *ŧbeggin*; *seđher*, h. *seđhar*; — le linge, *âllem...*; — (*sens neutre*, se faire remarquer), *secher iman..*, h. *sechar...*

marqueter, *reqem*, h. *reqqem*.

marquise, *asqif*, pl. *is-fen*; *ref(er)*, pl. *riaf*.

marri (être), *zâf*, h. *tzâf*; — se repentir, *nedem*, h. *neddem* et *ŧendemaie*.

marron, *qaśŧela*, pl. *-at*, coll. *elqaśŧel*.

marronnier, *qaśŧel*.

marrube, *mernuiet*.

mars, *maŧres*.

marteau, *azduz*, plur. *iz-zen*; — gros morceau de bois qui sert de marteau, *tamaddazt*, plur. *tim-zin*; — gros marteau, *tafđist*. = tchouro

marteler, *dezz*, hab. *teddezz*; — faire un travail au prix de grands efforts, *ħeđem...* *s-lâŧab*, hab. *ħeddem...*; — donner de l'inquiétude, *sŕuilef*, h. *sŕuilif*.

martinet, *crumbel*; — donner du martinet, *jelquqeđ*, hab. *jelququđ*.

martingale, *śrima*.

martyr, *ćahed f-eddin*, pl. *cuhada..*; *-(uin) imuten f-eddin..*

martyre, *chada af eddin*; *elmuŧ af eddin*; — souffrance, *âŧab*.

martyriser, *enŕ af eddin*, parf. *inŕa..*, hab. *neq...*; — faire souffrir, *sâŧeb*, h. *sâŧab*; *merređ*, h. *ŧmerriđ*.

mascarade, *amesħer*.

masculin, *ďker*, pl. *ďkur*; — air masculin, *ađhar b-urgaz*.

masque, *tśuira*; — apparence, *ađhar*; — lever le masque, *seđher iman-...*, h. *seđhar...*

masquer, *ŕumm*, h. *ŧŕummu*; — sous de fausses apparences, *fer (effer)*, h. *teffer*; — dérober à la vue, *senŧel*, h. *senŧal*.

massacre, carnage, *timenŕiut*, pl. *-iuin*; — action de gâcher un travail, etc., *aseħser*, *taħsart*.

massacrer, *enṙ,* parf. *inṙa,* hab. *neq;* — gâter la besogne, *seħser(el-ħedma),* h. *seħsar...*

massage, *aħukku; allef; altaf* (B. F.).

masse, total, *jemla; jmâ;* — tas, *âmmur,* pl. *iâ-ren;* — totalité, *ok;* — le public, *ṙaci(el-);* — en masse, *jmiâ; s-eljemla.* Tourn. : ils se levèrent en masse, *ekkeren ṙef iun ubrid;* — fonds d'argent, *ras elmal.*

masse, gros marteau, *daqum; duaqem; afħis,* pl. *if-sen.*

masser, *se masser, jemâ,* h. *jemmâ.* masseur, khebbach

masser, pratiquer le massage, *ħukk,* h. *ṫħukku; ellef,* hab. *ṫellif; letef,* h. *lettef* (D.-S.); *ful,* p. *iful,* h. *ṫful.*

massette (herbe), *tabuda.*

massif, lourd, *aśaian,* pl. *iś-nen;* — épais, *aśuran;* — pain non cuit, *ikulleś (e = o)* [3e pers.].

massif, bosquet, *amadaṙ,* pl. *imudaṙ.* masseur, khebbach

massue, *adebbuz,* pl. *id-zen; azduz,* pl. *iz-zen; afħis,* plur. *if-sen;* — coup de massue, *tiita b-ufħis; śiâqa* (litt. : *foudre*).

mastic, *lesqa; leśqa; lezqa* et *leśqa* — mastic en larmes, *luban;* — mastic de lentisque, *mseṫka.*

mastication, *tufśa, tuffeśa.*

mastiquer, *leseq; leśeq; lezeq* et *leśeq* h. *ṫelseq,* etc.; — boucher au mastic, *sedd s-ellesqa,* hab. *tsedd..;* — mâcher, *effeśś (feśś); meħeṙ,* h. *ṫemħeṙ* (ar.).

mastoc, *aħarcau,* pl. *iħ-uen.*

masure, *tâcuct* et *tâciuct,* pl. *tiâ-cin;* — ruines d'une habitation, *ħerban* (subs. pl.).

mat, sans éclat, *ur necâcâan ara;* — compact, serré, *aśuran; aśaian,* pl. *iś-nen.*

mât, *śari,* pl. *śuari;* — échalas, *tigejdit,* pl. *tigejda.*

matamore, *afeccar,* pl. *if-ren.*

matelas, *maṫraħ,* pl. *mṫareħ.*

mater, *mortifier, qeħer,* h. *qeħħer;* — affaiblir, *sħâf,* h. *sdâif;* — humilier, *snaħcem,* h. *snaħcam.*

matériaux, *iqam(l-);* — les pierres, *ħjar(le);* — le bois, *asṫar;* — la charpente, *âuddeṫ* et *âudda.*

matériel (adj.), *iṫuaṫṫafen* (part. litt. : *saisissable*); — grossier, *aħarcau,* pl. *iħ-uen; ħcin,* pl. *ħcain.*

matériel (sub.), *ħauaij* (sub. de *ħaja*); — les instruments, *duzan.*

matériellement, grossièrement, *s-uħcan;* — absolument, *ħlaś; biṫa; biṫaħ.*

maternel, *g-imma; am 'in-* (fém. *am tin*) *g-imma-...* Ex. : une tendresse maternelle, *iut lemħibba am tin g-imma(-s);* — oncles, etc. maternels, *ħual.*

(2) z. le matin même : ezzebah' bouass
il a été maudit par ses parents : ra i rou tiouri n tag'bilt es
tu es maudit : chem ···· t ····· ti tiouri
(1) o tu seras maudit : a ta s'ed tiouri s loued'ni ··· etch

maternellement, *am imma(-..)*.
mathématique (exact), *qedqed* et *gedged* (adv.).
mathématique, subs., *ḥisab*.
mathématiquement, *qedqed* et *gedged*.
matière, *ḥaja;* — dont une chose est faite, *s-uain... ituaḥdem;* — sujet sur lequel on parle, *msala;* — occasion, *sebba;* — pus, *arśqḍ;* — matières vomies, *iriran;* — fécales, *âfana;* — en matière de.., se rend par *deg* ou *di*. Ex. : en matière de commerce, il ne comprend rien, *deg tjara, ur issin acemma.*
matin, *ṣbaḥ*, plur. *ṣbuḥ; taṣebḥit,* plur. *tiṣ-iin;* — au matin, *ṙer eṣṣebaḥ;* — de bonne heure, *ziḱ;* — un de ces matins, *ibuas deg ussan agi;* — le commencement de.., *imzuura*. (rebecha)
mâtin, *aqjun,* plur. *iqjan; aidi,* plur. *iidan;* — en argot, *muḥtar(el-);* — employé comme terme injurieux, *aqjun; emmi-s b-uqjun.*
matinal, du matin, *n-eṣṣebaḥ;* — levé de bon matin, *ikker ziḱ* (3e pers.) de *ekker ziḱ*, h. *tekker...* (être matinal).
matinalement, *eṣṣebaḥ ziḱ.*
matinée, *taṣebḥit,* pl. *tiṣbaḥiin;* — moment de la chaleur; matinée avancée *azal.*
matoir, *timenṙact,* pl. *tim-cin.*
matois, *ḥraimi,* pl. *iḥ-ien; bu-lkid,* plur. *at-elkid; amḥiili,* pl. *im-ien.*
matoiserie, *taḥraimit.*
matrice, *âbbuḍ;* — moule, *qaleb,* plur. *qualeb;* — registre, *teftar.*
matrimonial, *n-ezzuaj.*
matrone, sage-femme, *qibla,* pl. *-at; tajiddat,* pl. *tij-tin.*
maturément, *s-uâql; s-lâql; s-ugezzen; s-uḥabber.*
maturité, *tibbui;* — de l'âge, *âql.* (maturation des dattes : o aouggadh n tini)
maudire, *nâl,* h. *tnâl; semmi deg..,* p. *isemma..,* h. *tsemmi; dâu,* p. *idâa,* h. *tdâu;* — en parlant de Dieu, *ḥezu,* p. *iḥza,* hab. *ḥezzu (ḥedzu).* Ex. : il me maudit, *idâa-ii-d.* Tourn. : il pria Dieu de le maudire, *idâa-ias ṙer Rebbi s-eddâu-su.*
maudit, *amnâul;* — spécialement pour le démon, *rajim;* — très mauvais, *amcum,* pl. *im-men.* (2 z. (1) o. tiouri / at tiouri / fm. tiṭiourit / ·· tiourt tiouri)
maugrabin, *ṙerbi.*
maugréer, *zâf,* h. *tzâf; ḥiq,* p. *iḥaq,* h. *tḥaq* et *tḥiqi;* — marmoter entre les dents, *sgermed,* h. *sgermud.*
maupiteux, *amaṙbun,* pl. *imaṙban;* — faire le maupiteux, *musken,* h. *tmuskin.*
maure, *aḥaḍri,* pl. *iḥ-ien.*

(2 z) le lendemain de la fête : azekka n ··· ezzebah' ··· ou ··· seg ouassen ad'elhi tsirza bisemi ellah errah'man errah'imi
بسم الله الرحمان الرحيم
ou echitan ath ikhzou Rebbi. شيطان

(12) sauf dans les mauvais coeurs : h'acha goulaouen n dir (d = d'ouvrage de l'in)

mausolée, *taqubbat,* pl. *tiq-tin; mqam,* pl. *-at; taqerrabt;* pl. *tiq-bin;* — sur la tombe d'un marabout, qqf, *âssas,* plur. *iâ-sen; amrabet.*

maussade (être), *tcall,* h. *tetcall; ħiq,* p. *iħaq,* h. *tħaq* et *tħiqi;* — en parlant du temps, *ŧemŧum,* hab. *ŧumŧum* et *tŧemŧum;* — ennuyeux (travail, etc.), *merređ,* h. *tmerriđ.*

maussaderie, *ħiq.*

mauvais, *d-ir,* suivi du pron. aff. convenable. Ex. : de la mauvaise huile, *ir ezzit;* — renonce à cette mauvaise habitude, *ħellu i lâdda iagi n-d-ir;* — malheureux, sinistre, *g-ihuah; redi (er-); g-ir elfal; amenllus;* — méchant, *lraimi,* plur. *ill-ien; amcum,* plur. *im-men;* — contraire au bien, *g-ihuah.* Ex. : les mauvaises actions, *eccuŧal g-ihuah;* — les mauvaises œuvres, *mseggat; msiiat* (opposé à *ħirat);* — les mauvais, *at-eccerr;* — de mauvaise vie, *aqellbi,* plur. *iq-ien,* fém. *taqellbit,* pl. *tiq-ien;* — mauvais, *(défait,* visage), *ifseħ* (3e pers.); — faire mauvaise mine à.., *keres aniir,* h. *kerres;* — trouver mauvais (désapprouver), *lum,* h. *tlummu; af d-ir-..,* p. *iufa..,* h. *taf..;* — jeter un mauvais sort, *dâu s-eddâu-ssu,* p. *idâa,* hab. *tdâu..;* — les mauvais anges, *cuaŧin (ec-);* — mauvaise tête, *ir'qarru* (pour *ir-uq...);* — mauvais cœur, *ir ul;* — il fait mauvais (temps); *iħser elħal;* — discerner le bon du mauvais, *fereẓ ain ilhan d-uain n-d-ir;* — sentir mauvais, *fuħ,* h. *tfuħu.* lait mauvais ΒΙ ouchtim z. ouchtimen

mauve, *mejjir;* — nom d'unité, *tamejjirt.* tibbiouali, timkouw

maxime, *mâna; qâida;* pl. *quâid,* proverbe, *tamŧilt,* plur. *tim-lin.* amtal

maximum, *ħadd; qder amoqran (el-).*

mazette, *kidar,* pl. *ik-ren.*

me, (à moi), *-ii.* Ex. : il me dit, *inna-ii.*

mécanicien, *mâllem elmacinat.*

mécanique, (à la machine), *s-tamacint; s-ennâura.* Ex. : travail mécanique, *ħedma s-ennâura;* — subs., machine, *macina,* pl. *-at; tamacint* et *tamacit.*

mécaniser, tourmenter, *sâŧeb,* h. *sâŧab; merređ,* h. *tmerređ.*

mécanisme, *riac* (coll.).

méchamment, *s-ticuma; s-eccum.*

méchanceté, *cum, ticuma;* — sévérité, *qsaħ;* — opiniâtreté, etc., *qbaħa; ancaf* (dissipation); — action méchante, *taluft.*

méchant, *amcum,* mouchtim plur. *im-men; d-ir-...* (avec le pron. aff. convenable); — injuste, *đalem,* pl. *đellam;* — qui vaut peu, *b-ulac;* — un méchant habit, *aderbal; ajatut,* plur. *ij-ten* et mouchtim . akhchim z i-en

un chasseur très méchant : iggen ouçiad iouâr oualou

être méchant khchem h. khechchem A akhchem

ijutat; — sévère, *ameqsaħ,* pl. *im-ħen;* — en parlant d'un enfant, *uqbiħ,* plur. *-ħen; amâšši* (désobéissant); — *amencuf,* plur. *imencaf* (turbulent); — qui donne de mauvais résultats (affaire, etc.), *n-d-ir.*

mèche, *taftilt,* pl. *tif-lin;* — vendre la mèche, *seħher,* hab. *seħhar...; kecef,* h. *keccef;* — mèche de cheveux au sommet de la tête, *acetcuie,* pl. *ic-ien; tacbubt,* pl. *tic-bin; tazṫuit* et *tazeṫṫuit,* pl. *tiz-iuin;* — petite mèche de cheveux, *tetcâtcuât,* pl. *-âin;* — mèche sur les côtés de la tête, *tingeṫ,* pl. *tinegđin* et *tingađ;* — grande mèche de cheveux, *amzur,* pl. *im-ren.*

mécompte, *aṙlađ;* — espérance déçue, *aṙurru; aħiab.*

mécompter (se), *ṙeleđ,* h. *ṙelleṫ;* — être déçu, *ħib,* parf. *iħab,* h. *ħeggeb* et *ṫħib.*

méconnaissable, *ur netuâqal ara.*

méconnaître, ne pas reconnaître, *ur âqil ara...,* hab. *ur tâqil...;* — désavouer, *neker,* h. *nekker.*

mécontent (être), *tcaħ,* p. *itcuħ,* h. *tetcaħ.* ifkâ ouâttas n taousourt sâteles

mécontentement, V. colère *tutcelħa; fqâ.*

mécontenter, *setcaħ; sefqâ,* h. *tsefqâ.*

mécréance, *kufra; kufr; jhel.*

mécréant, *kafer,* pl. *kuffar; jahel,* pl. *juhala.*

médaille, *tašuiret,* pl. *tiš-tin;* — d'honneur, *ciâa.* echchiât

médaillé, *bu-ciâa.*

médecin, *ṫbib,* pl. *-at* et *ṫbaib* ou *ṫobba.* anekkad

médecine (art), *ṫebb(eṫ-);* — un remède, *dua,* pl. *duaui;* — les remèdes en général, *duauan;* — purgatif, *bulga; burga* (du français *purge).*

médeciner, *daui,* h. *ṫdaui.*

médial, médian, *alemmas,* pl. *il-sen.*

médiat (non direct), *ibâden.*

médiateur, *alemmas,* pl. *il-sen; amħuddu,* pl. *imħaddan;* — intercesseur, *imcafâ,* pl. *imcufâ.*

médiation, *afus, talemmast.* Ex. : grâce à la médiation de mon frère, *s-ufus n-egma;* — protection, *ânaia;* — intercession, *cufâ; acafâ.*

médical, *n-eṫṫebb; n-edduauan;* — propre à guérir, *iseħluin.*

médicament, *dua,* pl. *duat; duaui* et *duauan.*

médicamenter, *daui,* p. *idaua,* h. *ṫdaui.*

médicateur, *iseħluin.*

médiocre, *alemmas,* plur. *il-sen;* — qui a peu de talent, *ur nesâa aqerru* (ou *lâql).*

médiocrement, *cuia; acemma akka; ħra akka; la cuit la aṫas.*

médiocrité, *temši; talemmast.*
médire, *qeređ fell,* h. *qerređ...*
médisance, *aqrađ, nmima,* pl. *nmaim.*
médisant, *aqerrađ,* plur. *iq-đen; bu-nmaim;* qqfs. *akeccaf,* pl. *ik-fen* (litt. : *qui divulgue*).
méditatif, qui médite habituellement, *itħemmimen;* — qui est souvent absorbé, *bu-iħabbiren.*
méditation, *aħemmem,* pl. *iħ-men;* — souci, *aħabbir,* plur. *iħ-ren;* — examen, *agzan.*
méditer, *ħemmem,* hab. *tħemmim;* — sérieusement, être préoccupé, *ħabber,* hab. *tħabbir;* — bien peser, *gezzen,* hab. *tgezzin;* — méditer de, se proposer de.., *âbbul,* h. *tâbbul.*
médium, moyen d'accommodement, *tifrat;* — intermédiaire, *alemmas,* pl. *il-sen.*
médius, *alemmas,* pl. *il-sen.*
médullaire, *b-udif* (litt. : *de la moëlle*)*; b-uħecħuc* (*du cerveau*).
meeting, *tajmâit* et *tajmât,* pl. *tij-âin.*
méfaire, *seħser,* h. *seħsar; uqem đnub,* h. *tuqem....*
méfait, *đnub,* pl. *-at.*
méfiance, *acukku; cekk.*
méfiant, *itcukku* (3e pers.); *amcukku,* pl. *im-kan.*
méfier (se), *cukk,* h. *tcukku.*
mégarde, *aŕfal; ŕeflan;* — par mégarde, *bla elmâmda; bla lebŕi.* On emploie souvent le verbe *âmmed,* à la forme négative pour traduire *faire une action par mégarde.* Ex. : je l'ai fait par mégarde, *ur âmmedeŕ ara.*
mégère, *tamnâult,* plur. *timnuâl; stut,* plur. *stait* (litt. : *sorcière*).
V. supposer thakafroth
meilleur, *aħir; ħir; nniif* (inv.); — être meilleur, *if fell,* p. *iif,* h. (3z) *tif; lehu... ula..,* p. *ilha..,* h. *lehhu.* Ex. : celui-ci est meilleur que l'autre, *ilha uagi ula uaieđ;* — le meilleur des bois, *asŕar iifen isŕaren;* — être le meilleur, ou ce qu'il y a de meilleur, *lehu,* p. *ilha,* h. *lehhu.* Ex. : cet homme est le meilleur du monde, *argaz agi d-uin ilhan di-ddunit;* — être le meilleur (sens absolu), *fiz,* p. *ifaz,* h. *tfiz.*
mélancolie, *ħzan; ŕiđ; aŕđađ.*
mélancolique *amaħzun,* pl. *imaħzan; itŕiđen.*
mélancoliquement, *s-uħzan; s-uŕđađ.*
mélange, *aħlađ;* — de liquides, *turuin;* — de blé et d'orge, *meħluđ* et *abu-meħluđ.* est
mélanger, *ħeleđ,* h. *ħelleđ;* eggou, ieggou — des liquides, *rui,* parf. *irui,* (2) h. *reggui;* glisser (v.) — joindre à..., réunir à.., *semlil ok..,* p. *isemlal..,* h. *semlalaie; jemâ ok...,* h. *jemmâ...; zdukel,* h. *zdukul;* —

(1) ô le couleur est mélangé : feourin ikhsan ? (m.à m. ses os sont mélangés
(2) o. kheledh être mélangé h. khelledh ? akhelladh.
ff. skheledh fft. sekhladh ? asekhledh
(3z) oulach ith iifen : personne ne lui est supérieur
oulach ain ith iifen rai — — — — —

brouiller (du fil), ***sħebbel;*** — se mélanger, ***ħeleđ,*** hab. ***ħelleđ;*** — fil, etc., ***ħebbel,*** h. ***tħebbel*** et ***ħumbel,*** h. ***tħumbel.***

mêlé, ***iħleđ*** (3e pers.), plur. ***ħelđen; irui*** (id.), plur. ***ruin;*** — embrouillé, ***iħreb,*** pl. ***ħerben.***

mêlée, ***mârka; imenŕi;*** — lutte entre plusieurs, ***amqellâ.***

mêler (voir *mélanger*); — ajouter un liquide, une sauce, ***seqi,*** p. ***isqa,*** h. ***seqqi; seker... deg..,*** h. ***sekker...*** Ex. : il mêla du poison à leur nourriture, ***isker-asen ħallejŕar deg utci-ensen;*** — engager qqn dans une affaire, ***sekcem,*** hab. ***sekcam;*** — se mêler à.., se joindre à.., se mélanger à.., ***ħeleđ*** etc.; — se mêler à une compagnie, ***ħaleđ,*** p. ***iħuleđ,*** hab. ***tħalađ; eddu id..,*** p. ***idda..,*** hab. ***teddu..;*** — s'occuper des affaires de.., ***ger iman-... ŕer*** ou ***deg..,*** h. ***teggir...*** Ex. : tu te mêles toujours de ce qui ne te regarde pas, ***ketc daim tegaređ iman-ik deg uain ur k-necq'ara*** (pour ***necqu);*** — pourquoi te mêles-tu de ce qui ne te regarde pas? ***acimi*** (ou ***acu-k-id-ibuin) a-tegaređ iman-ik ŕer uain ur k-necq'ara?***

méli-mélo, ***aħlađ.***

melliflu (fade), ***amessas,*** pl. ***im-sen;*** — être melliflu, ***messes,*** p. ***messus,*** pl. ***-it.***

mélodie, ***suđu; sđa.***

mélodieux, (pas de terme spécial), ***istâjiben.***

melon, ***afeggus*** et ***afeqqus,*** plur. ***if-sen;*** — mûr, ***abettiħ*** et ***abettiħ;*** melon de petite espèce, ***acemmam.*** amelouн

membrane, ***aglim,*** pl. ***igulman.***

membre, ***mefśel,*** plur. ***mfaśel;*** — un individu de.., ***iun seg*** ou ***deg.*** Ex. : un membre du groupe, ***iun di tarbât;*** — d'une famille, ***âggal,*** plur. ***iâ-len;*** — un membre quelconque de la famille, ***taulit.*** — Virth tamek'alt p. timek'alin

même, identique, semblable, ***iun;*** — c'est la même chose, ***d-iun;***(1) — opposé à *différent,* ***iun; enni.*** Ex. : je les fais paître tous dans le même endroit, ***deg iun umkan ok ai ten-kesseŕ;*** — sur l'emplacement même de la moisson, ***deg umkan enni n-tamegra.*** Tourn. : il l'assomme des mêmes histoires, ***isâia-t s-uanectagi;*** — il est la bonté même, ***d-neta ag ilħan;*** — le même en personne, ***uinna,*** fém., ***tinna,*** plur. ***uid*** et ***uidak (uid-ak),*** fém. ***tid; tidak (tid-ak).*** Ex. : c'est le même, c'est celui-là même, ***d-uinna,*** ou ***d-ua s-iman-is;*** — ce sont les mêmes (elles-mêmes), ***tigi s-iman-ensent;*** ou ***tidak...;*** — moi même... etc., ***nek s-iman-iu,*** etc. Ex. : donnez-leur vous-même à manger, ***efket-asen kunui s-iman-ennuen ain ara-tcen.*** Tourn. : que Dieu lui-même te récompense, ***ar'-ak-d-ifk Rebbi s-ŕur-es;*** — avec le sens de *aussi,* ***ula d;*** — comment les
de même que : s'imendja : nouanech

(1) ma fortune et la tienne seront le même : aitliouek d ouitlich d'iggen.

faucons eux-mêmes n'emporteraient-ils pas des éléphants? ***amek ur ŧilin ara ula d-elbizan itauin elfilan?*** — Il est le maître du sabbat lui-même, ***nta d-bab ula g-uas n-sebt;*** — par là-même, ***s-uinna.***

même, adv., aussi, ***ok; daren;*** — et jusqu'à... ***ala; ulemma*** (devant un subst.); ***ar; armi*** (devant un verbe); — de plus, ***s-ennig.*** Ex. : et même lui ! ***u s-ennig d-uagi!*** — De même, ***akkenni.*** Ex. : si j'étais tombé, je serais mort de même, ***lukan ai ŕliŕ, ialli muteŕ akenni.*** Tourn. : il en est de même de... ***akka ula ŕef...*** (ou toute autre prépos. suivant le texte); — quand même, ***ulamma; ŕaś; ħaś; ar ħaś.*** Ex. : et quand même tu m'en prierais, ***ar ħaś a-tenetteǩeǩ deg uǩaǩ-iu*** (litt. *quand même tu t'accrocherais à mon burnous)*; — alors même que, ***ad-igg Rebbi; ŕaś; ħaś.*** Ex. : alors même que ce ne serait que pendant un court instant, ***ad-igg Rebbi deg tasuâit tamśiant;*** — être à même de, ***zemer,*** h. ***zemmer.*** Ex. : il est à même de se défendre, ***izmer ad-isemnâ iman-is.***

mémoire, faculté, ***cfaua;*** — souvenir, ***asmekti.*** Ex. : en mémoire de moi, ***s-usmekti-inu;*** — souvenir laissé après soi, ***amekti;*** — rafraîchir la mémoire à qqn, ***smekti,*** p. ***ismekti,*** h. ***smektaie; fekker,*** h. ***ŧfekker;*** — garder la mémoire de... ***mekti (fell), ŧmektaie;*** — faire mémoire de, ***deǩer ŕef...*** h. ***deǩǩer;*** — de mémoire d'homme, ***la âmr,*** et par contract, ***lâmr.***

mémoire, écrit, ***bian.***

mémorable, ***iuklal*** (3e pers.); — remarquable, ***d-lâjb.***

mémorial, mémoire (masc.), ***bian;*** — livre de récits historiques, ***taftar; tuariħ.***

menaçant, ***isuǩacen;*** — devenir menaçant (temps); ***ħeser*** (avec ***elǩal,*** pour suj.), h. ***ħesser; ŕemer,*** h. ***ŕemmer.***

menace, ***asiuguad.***

menacer, ***siuguad,*** p. ***isauguad,*** hab. ***tsiuguad.*** Ex. : celui qui menace quelqu'un du fusil, ***uin isauguaden uaieǩ s-tamekǩalt;*** — faire prévoir, ***âllem i..,*** h. ***tallem;*** — menacer ruine, ***beŕu*** (avec le verbe, ***grurej,*** p. ***igrarej,*** h. ***ŧegrurej),*** p. ***ibŕa,*** h. ***beqqu*** (litt. *vouloir*). Ex. : cette maison menace ruine, ***aħam agi ibŕa ad-igrurej;*** — menacer de faire telle ou telle chose, ***ini,*** p. ***inna,*** h. ***ŧini*** (litt. *dire*); ***gall,*** p. ***igull,*** h. ***ŧgalla*** *(jurer)*. Ex. : il le menaça de le tuer, ***igull a-t-ineŕ;*** — menacer [temps] (voir menaçant).

ménage, administration de la maison, ***cŕel b-uħam;*** — maison, ***aħam,*** pl. ***iħamen;*** — personnes de la maison, ***at-uħam;*** — objets, ustensiles, ***qecc (b-uħam).***

ménagement, mesure dans ses actes, *ħars; ħder; agezzen;* — au pl. attentions, *ħanna;* — considération, *auzzu.*

ménager, dépenser avec économie, *ħarez,* p. *iħurez,* hab. *ŧħarez; cuħħ,* hab. *tcuħħu;* — ses forces, etc. (épargner), *ħarez,* etc.; — traiter avec douceur, *ħunn fell,* h. *ŧħunnu;* — entourer de prévenances, *auz,* h. *ŧauzzu;* — ménager (l'occasion), *sis(-ed) tagunit,* p. *isas(-ed),* hab. *tsas(-ed...); siuođ...,* p. *isauođ,* h. *tsauođ...; sâdel,* hab. *sâdal;* — ses expressions, *sirqeq taŕuct,* p. *isarqeq...,* h. *tsirqiq...; ziśed ils,* p. *izaśed..,* hab. *ziśid;* — ménager la chèvre et le chou, *err elħir i sin* (litt. : *être accommodant pour l'un et pour l'autre).*

mendiant, *amâruf,* plur. *imâraf; amśerref,* plur. *im-fin; amaŧar; amŧar; ameŧŧar; ameŧri; ameŧruie* et *ilmeŧri,* pl. *im-ren; sail,* pl. *sial.* agendouz 7. igendiazo. — M. amenthrou

mendicité, action de demander l'aumône, *timeŧrit; teśrif; aśerref;* — état d'absolue pauvreté, *zelŧ; flas;* — être réduit à la mendicité, *zeleđ,* h. *zelleŧ.*

mendier, *śerref,* h. *tśerrif; ŧer,* h. *teŧer; meŧer,* h. *emmeŧer.* d'etisemethra

menée, *adebbeb; nâura.*

mener, *aui,* parf. *ibui,* hab. *ŧaui;* — faire entrer dans..., *err,* p. *irra,* h. *ŧarra...;* — aboutir (chemin), *siuođ,* parf. *isauođ,* h. *tsauođ; effeŧ deg* ou *di,* hab. *teffeŧ...; aui,* etc.; — mener qqn tambour battant, *(aui) s-eddebza.* Prov. *uħdiq s-elŕemza, uin d-ir s-eddebza;* c.-à-d. il suffit d'un regard pour mener celui qui a bonne volonté ; celui qui est mal disposé doit être mené à coups de poings ; — gouverner, *ħekem fell,* hab. *ħekkem;* — en parlant de Dieu, *hedu,* p. *ihda,* h. *heddu;* — bien mener ses affaires, *sedeq,* h. *tezdeq;* — mener loin (avoir des conséquences graves), *aui d-usaun.* Tourn. : cela le mènera loin, *ad-iali d-usaun.*

ménétrier, *aŕeggađ,* plur. *iŕ-đen* (joueur de flûte), *ađebbal,* pl. *iđ-len* (joueur de tambour).

meneur, *amcaŧni,* pl. *im-ien; amcebbuel,* pl. *im-len; fettan,* pl. *if-nen.*

menhir, *śnem,* h. *śnam* (proprement *statue).*

méningite, *aruaie n-elmuħ.*

menotte, petite main, *taftust,* plur. *tif-sin;* — lien, *iciddi,* pl. *iciddan;* — au plur. *qiud(le-).*

menotter, *cekel,* h. *cekkel.* tzcherches 7. titchurchas

mensonge, *kđeb,* pl. *kđub; baŧel* (argot, *aftis);* — fiction, *tamacahuŧ,* pl. *timucuha;* plur. *iħarrura.* Tourn. : un mensonge gros comme une montagne, *elkeđeb ur ŧauin idurar.*

mensonger, *u-lekđeb; n-ezzur;* — erroné, *amzuuer.*

je suis un mendiant : netch d amenthrou

(3) a. ẓer'bel fl. tzer'bil A. azer'bel

mensuel, qui dure un mois, ***b-uagur;*** — de chaque mois, ***m-kull b-uagur.***

mensuellement, ***agur agur; kull agur.***

mental, ***n-lâql; b-uâql; b-uqerru;*** — intérieur, ***b-ul;*** — aliénation mentale, ***tiḍeruict; tiselbi; tibuhalt.***

mentalement, de tête, ***s-uqerru;*** — intérieurement, ***deg ul.***

menteur, ***akeďďab,*** pl. ***ik-ben; bu-lkeďb*** et ***bu-lkeďeb,*** plur. ***at-lekďeb;*** — qui a menti, ***amzuuer,*** pl. ***im-ren.*** azer'bal 7. zer'tla

menthe, ***nânaâ; timejja;*** — verte, ***zâtr (z = ś);*** — aquatique, ***felliu; fleggu*** et ***felgu;*** — à feuilles rondes, ***duran.***

mention, ***tuďra; asmeǩti*** (action de rappeler le souvenir), ***taďkir;*** — faire mention (voir *mentionner).*

mentionner, ***aďer,*** parf. ***iuďer,*** hab. ***taďer;*** — rappeler le souvenir, ***smeǩti,*** h. ***smeǩtaie; ďeker,*** h. ***ďekker.*** (1)

mentir, ***keďeb,*** h. ***tkaďďib.*** Ex. : tu en as menti! ***tetkeďďibeď deg*** (2)(3) ***uďiagi;*** — si tu penses que je te mens, ***ma tecukkeď-ii tkaďďebeť fell-ak;*** — il n'a pas menti celui qui nous a légué cet adage, ***ur itkaďďib ara uin id-ijjan elmetel agi;*** — sans mentir (à dire vrai), ***u-beśśaĥĥ.*** chertès pl. chertous

menton, ***tamart,*** pl. ***timira;*** — (jertehes) frapper qqn au menton pour faire mordre la langue, ***deqem,*** h. ***deqqim.***

menu, adj., ***arqiq,*** pl. ***ir-qen;*** — de peu d'importance, ***amśiau,*** pl. ***im-nen; fessus,*** pl. ***-it;*** — menue-monnaie, ***śerf; meśruf; meśref;*** — le menu peuple, ***râia, râgga;*** — adv. en petits morceaux, ***s-temśi; s-tadqiq.***

menu, subs., ***bian; atabâ.***

menuiser, ***nejer,*** h. ***nejjer; necer,*** hab. ***neccer*** (par corruption).

menuiserie, art du menuisier, ***njer (ennejer).***

menuisier, ***anejjar,*** pl. ***in-ren.***

méphitique, ***itfuĥun*** (part.).

méprendre (se), ***ťeleď,*** h. ***ťellet; âil,*** p. ***iâal,*** h. ***tâil.***

méprisable, ***ameďlul,*** plur. ***im-len; amekruh,*** pl. ***im-hen; amaĥqur,*** pl. ***im-ren.***

mépris, ***krah; aĥqar;*** — omission, ***aferreť deg..; aĥalef;*** — dédain des mauvais procédés, des injures, etc., ***âtaq.***

méprise, ***aťlaď; âili.***

mépriser, ***kereh,*** h. ***kerrah; ĥeqer,*** h. ***ĥeqqer;*** — avoir en horreur, ***ǩeru,*** p. ***iǩra,*** h. ***ǩerru;*** — dédaigner, ne pas s'occuper de.., ***fereť deg,*** h. ***ferret..; âddi,*** p. ***iâdda,*** h. ***tâddaie;*** — ne pas craindre, ***ur auguad..,*** parf. ***ur iuuguad...,*** hab. ***ur taguad...*** (pour ***ur tauguad...).***

mer, ***bĥar,*** pl. ***bĥur;*** — la haute mer, ***lebĥar ibâden; tneśfa*** aman izizaouen = les eaux bleues = la mer

(1) une chose qui m'a été mentionnée : iggef lh'ajet tella tetouadker r'eri.
(2) la chose que je vous ai mentionnée : lh'ajet a ouen ennir'
le bord de la mer : aider ouaman izizabuen
(3) il partit en le méprisant : igoua ah'zer t

Sz merci : h'ertzik — atik essah'a

lebḣar; — qui est de la mer, *n-lebḣar;* — quantité considérable, *am lebḣar;* — prendre la mer, *rekeb elbabur,* hab. *rekkeb;* — se calmer (mer), *ers,* h. *ṫrusu;* — s'agiter (mer), *kuff,* h. *ṫkuffu.*

mercantile (qui concerne le commerce), *n-tijara;* — qui ne pense qu'au gain, *d-aqejmar.*

mercenaire, *amestajer,* pl. *imestujar; acrik,* plur. *ic-ken; amekri,* pl. *imekran;* — facile à gagner, *ituaṙlab.*

merci (miséricorde), *ḣanna;* — demander merci, *suter laman,* h. *sutur...; efk maina,* p. *ifka..,* h. *ṫak..;* — être à la merci de qqn, *ili g-ufus b-uabâḋ,* p. *illa..,* h. *ṫili..;* — remerciement, *cker.* Expr. : Dieu merci, *tajmilt-ik a Rebbi!; elḣamdu l-Illaḣ!; ecceker l-Illah!* — merci (en s'adressant aux personnes), masc. *iketṫer ḣir-ik,* plur. *-ḣir-kun;* — fém. *-ḣir-ennem,* pl. *-ḣir-kunt; ijaz-ik s-elḣir,* pl. *-ikun..;* fém. *-ikem..,* pl. *-ikunt...; -isellem-ek,* pl. *isellem-kum;* fém. *-ek,* pl. *-kunt; ak-irzu Rebbi s-elḣir,* etc. (le pronom varie suivant le genre et le nombre); à ces formules on répond par politesse, *ula aiṙef; ula f-uaideg* ou *bla lemzegga (il n'y a pas de quoi).*

mercier, *aciiad,* pl. *ic-den.*

mercredi, *as elarbâa* ou *elarbâa* seul.

mercure, *zauq elherrab;* — bichlorure de mercure, *climu;* — sulfure de mercure, *ḣamra.*

mercuriale, réprimande, *argam; amennuṙ; abehdel;* — plante, *ṫubiḣ; tasṫa tuccanin* et *tuccanin* seul; — prix des denrées, *azal.* mamma — BI : celle qui m'a enfanté : touni ai ierouen, ach ierouen : la mère

mère, *imma,* pl. *timmatin.* Ex. : l'enfant ne connaît que sa mère, *aqcic ur issin ḣad menqell imma-s.* (Rem. : ce mot veut le *t* euphon. devant les affixes commençant par une voyelle); cause, *sebba; aqerru;* — idée mère, *lsas; aqerru; aṡl;* — nouvelle accouchée, *timnifrit,* pl. *tim-ien;* — belle-mère, *tadegualt;* — grand'mère, *seti; jidda,* pl. *-at.*

méridienne, *gaila.*

méridional, *uqebli.*

mérise, *ḣabb b-uareḋrim* ou,... *b-uarḋelim,...* *b-uanṫrim.*

mérisier, *tareḋrimt.* elfadhal

mérite, *fḋel;* ~~*azal*~~; — personne de mérite, *argaz* (ou *tamṫut*) *n-eṡṡuab* ou *iuklalen;* — droit à la récompense, *aklal; tuklalin.* Tourn. : je punirai chacun suivant ses mérites, *ad-âqbeṙ kull-iun s-uain i's-tebui.*

mériter, *klal* et *uklal,* hab. *ṫuklal; steḣaqq,* h. *steḣaqqaie; stuhel* et *stahel,* p. *istuhel,* h. *testuhel;* — s'attirer, encourir, *aui,* p. *ibui,* h. *ṫaui.* Ex. : tu l'as mérité, *tebuiḋ-et-id.* Tourn :

(1) ketter khir-k ennouem : merci

(2) o. nanna, id nanna — anna! ah! ma mère! nanatsen leur mère || id-[illegible] : leurs mères.

j'aurais mérité la punition, *imiren d-ii telzem lâquba;* — tu ne mérites aucune confiance, *ulac deg-ek laman.*

méritoire (de mérite), *uklal;* — méritant, *iklalen; iuklalen.*

merle(1), *ajaħmum,* pl. *ijaħmam; azurqetif,* pl. *izurqetaf;* — merle blanc (chose impossible), *d-elmuħal.*

merlin, massue, *afđis,* pl. *if-sen;* — hache, *caqur,* pl. *ic-ren.*

merveille, *âjb,* plur. *âjaib; âjaba,* plur. *-at; qhar;* — faire merveille, *fiz,* parf. *ifaz,* h. *tfiz;* — en faveur d'une doctrine, d'une religion, *burhan,* pl. *brahen;* — crier merveille, *stâjeb,* h. *stâjib;* — promettre monts et merveilles, *qebel s-tekelliħ,* hab. *qebbel..; sers alim,* hab. *srusu;* — à merveille, *suasua; qedqed;* — id. (Exclam.), *suasua! śaħħeit,* plur. *saħħeitum* (voir *bravo).*

merveilleux, *âjib; d-lâjb;* — étonnant, *isuhamen.*

mes, *-iu; -inu; -au; -u.* Ex. : ma maison, *aħam-iu;* — mes biens, *aila-u.*

mésaise, *điq; cedda.*

mésailler (se), *neseb s-ufđaħ,* h. *nesseb....*

mésange, *abuħaddaid,* pl, *ib-den.*

mésaventure, *taħsart; muśiba,* pl. *-at; taluft,* pl. *tilufa; tauaŕit,* pl. *tiu-iin.* Ex. : il se mit à raconter sa mésaventure, *ibda iħku-ias-d ŕef taluft deg illa;* — il lui raconta sa mésaventure, *iħka-ias taluft-is.*

mésestime, *akrah; aħqer.*

mésestimer, *kereh,* hab. *kerreh; ħeqer,* hab. *taħqir; keru,* p. *ikra,* h. *kerru.*

mésintelligence, *mħalfa...; aħśam.*

mésinterpréter, *fehem s-lâuj,* h. *fehhem....*

mesquin, parcimonieux, *amceħħi,* plur. *im-ien;* — fait avec parcimonie, *s-tigulelt;* — chétif, *ikri,* pl. *ikrin.*

mesquinement, *s-uceħħi; s-ecceħħia; s-tigulelt.*

mesquinerie, *ceħħa; aceħħi; tigulelt (pauvreté)*

message, *acgâ;* — lettre, *tabrat,* pl. *tib-tin.*

messager, *amceggâ,* pl. *im-âan;* — courrier qui précède un personnage, *amsaier,* pl. *im-ren; areqqaś,* pl. *ir-śen.*

messéance, *tiqubħa; qbiħ; âib.*

messéant, *iqebħen; d-lâib; ur nesliħ ara.*

messeoir, *qebeħ,* h. *qebbaħ; ur śliħ ara,* p. *ur iśliħ....*

Messie, *Msiħ(le).*

messire, *siiedi* et *sidi (siied-i).*

mesurage, arpentage, *aqisi;* — pour les liquides, etc., *kil.*

mesure de longueur, etc., *qis,* pl. *-an;* — dimension, *qedd; usâ; ittesâ*(2)(3); — diverses mesures : de l'extrémité des doigts au coude,

mesure d'orge = i'ouiar n temzin

(1) merle des rochers : tabelr'out عيار عار
— arabe : lalla mazourk'a

(2) mesure pour grains lgelbet / lgelbat = 6 tabâain

(3) aâiar / iâiaren : mesure grains 1 litre

iŕil, pl. *iŕalen; đraâ*, pl. *đruâ;* — de l'extrémité du pouce à celle du petit doigt ouverts, *tarđast*, pl. *turđas;* — de l'extrémité du pouce à celle de l'index ouverts, *imibuccen (imi b-uccen*, gueule de chacal); par corrupt., *imibucc* et *immimucc;* — mesure de poids, *auzan*, pl. *iuzanen; mizan*, plur. *miazin* (signifie plutôt *balance)* : — les principales sont: la livre, *rđel*, pl. *arđal;* — le kilo, *kilo*, pl. *-at* (du français); — le quintal ancien (100 livres), *kontar*, plur. *ik-ren;* — mesures de contenance, *kil*, pl. *-at;* — diverses mesures : pour les céréales, *amahraz*, plur. *im-zen*, en certains endroits, *près de deux doubles décalitres;* ailleurs, *cent litres;* — *tamahrazt*, pl. *tim-zin*, *moitié du précédent;* — *amudd*, plur. *im-den*, *le quart* ou *le cinquième de l'amahraz;* ailleurs, *le septième* de la *taqeruit;* — *taqeruit*, en certains endroits, *cinquante litres;* — *aqerui* ou *gelba*, *double-décalitre.* (Le mot *aqerui* est sujet à être interprété dans un mauvais sens, surtout aux B.-M.; *gelba* est compris partout; — *taśuiât n-essuq*, *seize doubles-décalitres* (mesure de vente); — *taśuiât uzrâ*, *moitié du précédent* (mesure pour les semailles); — *tafernant*, plur. *tif-nin;* — *rabâ* et *amudd*, *le quart de la gelba;* — *azgen umudd*, *le huitième de la gelba;* — *taqnuct*, *dix litres;* — *tatmint*, *huit litres;* — mesure ou contenance d'une main ouverte, *tasgult; idikel*, pl. *idukal;* — contenance des deux mains juxta posées, *urau*, pl. *-uen;* — mesures pour l'huile et les liquides, *teŕrisa*, plur. *-at*, *entre 140 et 150 litres*, suivant les tribus; — *kil;* — *âbar*, pl. *iâ-ren;* 10e, 12e, 16e ou 18e partie de la *teŕrisa;* — *agdur*, pl. *ig-ren*, 12e partie de la *teŕrisa;* — *titmint*, 16e partie de la *teŕrisa* (voir plus haut); — *tasettâcit*, 36e partie de la *teŕrisa*. Expr. : plus que la mesure, *zaid*, pl. *-din;* — moins que la mesure, *naqeś*, pl. *-śin;* — à mesure que, *akken... ad-; smal* (voir *proportion);* — outre mesure, *akkin lellđud;* — sans mesure, *bla lellđud;* — deux poids et deux mesures, *sin elkilan;* — faire bonne mesure, *cerrall*, h. *tcerrill; lliuel*, p. *illauel*, h. *tlliuil; qacer*, p. *iqucer*, hab. *tqacer;* — avec poids et mesure, *s-elmizan; s-uagzan;* — donner sa mesure (montrer ce dont on est capable), *sedher tazmert-..*, h. *sedhar...; beggen tazmert...*, hab. *tbeggen...;* — prendre ses mesures, *bennu ŕef iman(-...)*, p. *ibna..*, h. *bennu;* — être en mesure de.., *zemer*, hab. *zemmer;* — mesure, précaution, *tauil; abrid* (sans plur.); — au fur et à mesure, *tirni.*

mesuré, lent, régulier, *s-tauil;* — être mesuré, circonspect, *miiez*, h. *tmiiez; gezen*, h. *tgezzin.*

mesurer, une dimension, *qis*, p. *iqas* (1re pers. *qaseŕ)*, hab. *tqisi;* —(1) (2) une contenance, *ketil*, parf. *iktal*, hab. *ktili; âbber,*
BI izedh BI bechchet maâs

(1) mesurez vous (pour l'attr) avec elle : gabelet maâs
(2) a. izedh, iizedh h. tizedh A azadh
hp. touaizedh h. touaizadh A atouaizedh

h. *tâbbir;* — ses paroles, *gezzen,* h. *tgezzin; miiez,* h. *tmiiez;* — proportionner à, *qiis,* h. *tqiis.* Ex. : on vous mesurera avec la mesure dont vous vous serez vous-même servi, *ad-aun-ktilen s-elkil enni's-testenfâam kunui;* — mesurer des yeux, *ħezer deg,* hab. *ħezzer (ħedzer);* — être mesuré dans ses paroles, *miiez,* etc.; *ziŝed ils,* parf. *izaŝed,* h. *tziŝid;* — se mesurer avec qqn, *âređ i..,* hab. *târriđ;* — id. à la course, *mzizzel,* p. *imzazzel,* h. *temzizzel;* — à un concours, *miizuer,* h. *tmiizuer.*

mesureur, *akiial* et *akeggal,* pl. *ik-len.*

mésuser, *sefsed deg,* h. *sefsad;* — de la parole, *seħser aual,* h. *seħsar..;* — de la confiance, *ŧeleđ,* h. *ŧelleŧ; ŧurr,* h. *tŧurru.*

métacarpe, *timecŧ ufus.*

métatarse, *timecŧ uđar.*

métairie, *âzib,* pl. *âzàib; firma,* pl. *-at* (du franç. *ferme).*

métal, *mâden; mâdli.*

métallifère (terrain), *mâden* (litt. *mine).*

métallique, *d-elmâden.*

métalliquement (en espèces), *s-idrimen; s-eŝŝerf.*

métamorphose, *abeddel;* — en bête, etc. (en punition, par Dieu), *amseħ.* ils as tent Rebbi tăħ'k'laïin Dieu les lui avait métamorphosées en graines

métamorphoser, *beddel,* hab. *tbeddil;* — en parlant de Dieu, qui change un être en un autre inférieur, *meseħ,* h. *messeħ.*

métaphysique (la), *uŝul(l-).*

métayer, moyennant le cinquième de la récolte, *aħemmas,* pl. *iħ-sen.*

méteil, *meħluđ; abumeħluđ.*

météore, *tagersa* (mot général, *foudre,* etc.).

météorisation, *azzug* (c. c. *ua).*

météoriser, *sebzeg,* h. *sebzag.*

méthode, *ŧriqa; abrid;* — usages particuliers, *âdda;* — avec méthode (voir le suivant).

méthodiquement, *s-elqanun.*

méticuleux, *aħraŝ; iħarŝen; aneqqad,* pl. *in-den.*

méticuleusement, *s-uħraŝ; s-tedqiq; s-temŝi.*

métier, profession manuelle, *ŝnaâa; ŝniâa;* — carrière, *blaŝa* (du franç. *place);* — à tisser, *azŧa,* plur. *izđuin;* — pour le lin, *taħaukit.* pièces du métier asetta isetŧouan v. ce mot: l'zenatia p. 76

mètre, *mitra,* pl. *-at* (du franç.).

métrique, *n-elmitra.*

métropole, *aqarru leblad.*

mets, *utci; tâam;* — mets exquis, *talaħluħt* et *talaŧluŧt;* — entremets, *juaz.*

(1) il était voleur de son métier; netta iman es d amekradh
(2) que fait-il? batta esganâtes ?

(8z.) Où met on la figue fraîche qu'elles ont cueillie : sani thetteddou tebekhsist its ekkoddent

(1) une femme se pare : tanelt ... tedj ...

mettable, ***itualsa.*** edj, idjou // tedj laisser abandonner, pardonner // agge

mettre (placer), ***sers,*** h. ***srusu; uqem,*** h. ***tuqem; err,*** parf. ***irra,*** h. ***tarra...*** Ex. : mettez-le dans l'eau, ***err-it deg uaman;*** — mettez-vous dans l'esprit, ***erret g-ilbal-ennuen;*** — ils les trouva qui avaient mis la table pour dîner, ***iufa-ten akken kan id-sersen ad-fetteren;*** — as tu un endroit où les mettre? ***ŕur-ek amkan deg ara-ten-terređ?*** — Il mit la bride à son cou, ***irra tickimt deg umgerđ-is;*** — on lui mettra une corde au cou, ***ad-as-uqemen amrer i umegređ;*** — mettre à..., adapter à, ***seker i*** ou ***deg..,*** h. ***tesker...*** Ex. : il la mit à son doigt, ***isker-it deg uđađ-is;*** — id. un corps gras, etc., ***đelu,*** parf. ***iđla,*** h. ***đellu*** et ***ťillu.*** Ex. : il leur mit de la colle à la plante des pieds, ***iđla-iasen ellazug i-lquâa g-iđarren-ensen;*** — mettre dans... jeter dans, ***ger,*** h. ***teggir.*** Ex. : il la mit dans le feu, ***iger-it d-ilkanun*** (litt. *dans le fourneau);* — mettre des habits, ***els,*** p. ***ilsa,*** h. ***tlusu; uqem,*** etc.; — préparer, apprêter, ***heggi,*** p. ***ihegga,*** hab. ***theggi;*** — dresser (la table, etc.), ***uqem,*** etc.; — mettre beaucoup d'une chose, ***ħiuel,*** p. ***iħauel,*** h. ***tħiuil;*** — nommer, désigner, ***semmi,*** p. ***isemma,*** h. ***tsemmi.*** Ex. : ils mirent des chefs pour les gouverner, ***semman imzuura ad-ħekmen fell-asen;*** — mettre un impôt, ***bezer ŕef,*** h. ***bezzer.*** Ex. : le village mettra un impôt sur les maisons, ***taddart a-tebzer ŕef iħamen;*** — mettre à la voile, ***eks ameħťaf,*** (pl. ***imeħťafen),*** p. ***iksa..,*** h. ***tekkes...*** (litt. *lever l'ancre* ou *les ancres);* — mettre en commun, ***cerek,*** hab. ***cerrek.*** Ex. : ils mirent en commun tout ce qu'ils avaient, ***cerken ain sâan iok;*** — mettre en joue, ***qerreś deg,*** h. ***tqerriś.*** Ex. : il met en joue la tourterelle, ***la-itqerriś deg timilla;*** — y mettre du sien, ***ħedem s-iman (-...),*** h. ***ħeddem...;*** — mettre de l'eau dans son vin (en rabattre); ***sers iman (-...),*** hab. ***srusu...;*** — mettre la main sur.., ***ħekem,*** hab. ***ħekkem;*** — mettre à bout (exaspérer), ***essâf,*** h. ***tessâf;*** — mettre au cœur, ***sers deg ul,*** h. ***srusu..;*** — mettre en prison, ***err d-ilħabs*** ou ***ŕel ħabs;*** — mettre de côté (garer), ***err ar terf*** ou ***d-iljiha;*** — id. économiser, ***uffer,*** h. ***teffer; cuħħ,*** h. ***tcuħħu;*** — mettre en ordre, ***retteb,*** h. ***trettib; gerrez,*** h. ***tgerriz;*** — mettre le feu, ***mekken times,*** h. ***tmekken..;*** — mettre qqn sur... (lui confier), ***ukkel... ŕef,*** h. ***tukkel...;*** — mettre bas, ***aru,*** p. ***turu*** (3e pers. fém.), h. ***taru;*** ⚠ se mettre (se placer), ***sers iman (-...),*** p. ***isersa,*** h. ***srusu..;*** — ***âddi,*** p. ***iâdda,*** h. ***tâddaie.*** Ex. : il se mit à la fenêtre, ***iâdda ŕer ettaq;*** — se mettre de côté, ***ħajer iman(-..),*** p. ***iħujer..,*** h. ***tħajer..; âddi ŕef errif,*** p. ***iâdda,*** h. ***tâddaie..;*** — s'habiller, ***els,*** parf. ***ilsa,*** h. ***tlusu;*** — se mettre à.., ***bedu,***

(1) il se mit à battre des ailes : al ischehat toujinist (?) ... ouafriounes.
(2) les gens se mirent à entrer : bdan atsen midden s'eltendint
(3) le chat se mit à frotter sa queue dans le sable : itsed oumouch itedj tasoua ithokka ijedi
(4) mets ta protection : edjdj fous atch dans

p. *ibda*, h. *beddu; uṙal*, h. *tuṙal; eṫṫef*, h. *taṫṫaf; âddi*, etc.; *mlami*, p. *imlama*, h. *temlami; nehu*, p. *innaha; uut*, hab. *kat; aṙ*, p. *iuṙ*, hab. *taṙ*. Ex. : elle se mit aussitôt à courir, *tuṙal imiren s-tazzela;* — elle se mit à couper la corde, *teṫṫef tegzem amrer;* — l'un d'eux se mit à monter, *iṫṫef iun deg-sen iuli;* — ils se mirent à retourner vers lui, *eṫṫefen uṙalen ṙur-s;* — il se mit à marcher, *imlama ad-ilḣu;* — il se mit à poser par terre, *innaha isers ṙel qaâa;* — ils se mirent tous à pleurer, *bdan ok ad-iṫrun;* — il se mit à la gronder, *iâdda inuṙ-it;* — il se mit à se lever de bonne heure, *iuṙal itnekkar zik*. Tourn. : lorsqu'il fut descendu, il se mit à l'appeler, *akken id iśebb, imiren iluâ-t;* — se mettre en frais pour, *erś idrimen ṙef..*, p. *irśa..*, hab. *ṫruśu..;* — se mettre en quatre, *ḣedem s-uain ifkan tazmert(-...)*, h. *ḣeddem..;* — se mettre en face de la vérité, *ḣemmem*, h. *ṫḣemmim; gezzen*, h. *ṫgezzin*.

meuble (terre), *akal* (c. c. *ua*).

meuble, au sing. pas de mot propre, on emploie le terme qui nomme le meuble dont il s'agit, *table, armoire*, etc.; — au plur. *ḣual; ḣauaij; qecc;* — les biens meubles, *ḣauaij; mal(el-)* [litt. : *troupeaux*], souvent il n'en existe pas d'autres.

meubler, *âmmer*, h. *tâmmir*.

meugler, *muh*, h. *ṫmuhu*. tasirt (?), tesira, tsar.

meule (1) de moulin, *aṙaref*, plur. *iṙuraf;* — à aiguiser, *milaq*, pl. *im-qen; tamśet*, pl. *timeśdin; tasemśet*, pl. *tisemśad;* — id. française, *aṙaref b-umśad;* — meule de blé en gerbes, amrar, *taffa (g-irḣen)*, pl. *-iuin;* — meule de paille, *atmu* et *atemmu*, pl. *itma* et *itemma*.

meunier, *araḣui*, plur. *ir-ien; bab-ne-tsirt*, pl. *imaulan-...* (maître de moulin); anciennement, *aḣalfun*, pl. *iḣ-nen* encore employé à Bougie.

meurtre, *ṫimenṙiut*, pl. *tim-uin;* — grande injustice, *baṫel azeguaṙ*. anr'a ; amenr'i de aner' tuer.

meurtrier, *aqeṫṫal*, pl. *iq-len*.

meurtrière, *ṫbaua*, pl. *-at*.

meurtrir, pas de terme correspondant exactement, *meḣaq*, hab. *temḣaq; zegzau*, hab. *tzigzau; merreḋ*, hab. *ṫmerriḋ*. Ex. : il se meurtrissait avec des pierres, *imerreḋ iman-is s-idṙaṙen*.

meurtrissure, *amḣaq; azigzau*, pl. *iz-uen*.

meute, *tirkeft*, pl. *tirkaf*.

mévendre, *zenz s-leḣsara* (ou *s-taḣsart*), h. *znuzu...*

mévente, *azenzi s-leḣsara* ou *s-taḣsart*.

(1) meule de paille : ennader n alum
... de moulin à huile : ... âka

mi, *nuśf* et *neśś* (par corrupt.). Tourn. : lorsqu'il fut arrivé à mi-chemin, ***akken ineśśef abrid...***

mi-partie... mi-partie.., ***ennuśf-... d.., ennuśf-... d...*** Ex. : un mouchoir mi-partie blanc mi-partie rouge, ***tahendit ennuśf-is tamellalt, ennuśf-is tazeguaṙt*** (le *d* est contracté avec le *t* du fém. de l'adj.).

miasmes, *iraggun b-uakal.*

miaulement, *asmiâu.*

miauler, *miâu,* h. *tmiâu; smiâu,* h. *tesmiâu* et *smâu,* h. *smâui.*

miche, *taqoriśt,* pl. *tiq-śin; tahobizt,* pl. *tih-zin.*

micmac, *adebbeb.*

mi-corps, *ammas,* pl. *im-sen.*

micocoulier, *ibiqs.*

microscope, *mriiet elhind.* adjen ouass

midi, milieu du jour, ***tanesfa b-uas; dhur; tnâc(et-)*** litt. : *douze heures.* Tourn. : chercher midi à quatorze heures, ***qelleb elhadra ur nelli,*** h. ***tqellib..;*** — l'après-midi, ***azezuu; tizua.***

midi (le sud), *qebli.*

mie du pain, ***lba; ul(b-uṙrum); taleqqa (b-uṙrum); imassen.***

miel, ***tamemt*** et ***tament;*** — rayon de miel, ***cahd ne tamemt,*** pl. ***cuhd.*** de datte

mielleux, ***aśidan am tamemt,*** plur. ***iś-nen..; ahlauan,*** plur. ***ih-nen; halu.***

mien, ***inu, d-aila-u*** et ***d-agla-u-.*** Ex. : ces livres sont miens. ***tiktabin agi inu;*** — le mien, ***uin-inu; uin-iu*** (on prononce ***uinn-inu,*** etc.); fém. ***tin-(tinn-),*** pl. ***uid-..;*** fém. ***tid-...*** Ex. : je te donnerai les miens, ***ad-ak-efkiṙ uid-inu;*** — celui-là et le mien, ***uagi d-uinn-inu;*** — c'est le mien, ce sont les miens, ***d-aila-u; d-agla-u.***

miette, ***aftit,*** pl. ***if-ten*** et ***iftat;*** dimin., ***taftit,*** plur. ***tif-tin.*** Ex. : ramassez les miettes de peur qu'elles ne se perdent, ***jmât leftat*** (ou ***iftiten), iuakken ur hesseren ara*** (pron. ***hetseren.*** Rem. : on appelle ***dnub*** les miettes qu'on laisse tomber par terre et se perdre, en mangeant; — mettre en miettes, ***seftutes,*** h. ***seftutus; bedu tiftitin,*** p. ***ibda..,*** h. ***beṫṫu..;*** — une miette de.., un infime petit morceau.., ***âqa,*** pl. ***iâ-ien*** et ***tâqait,*** plur. ***tiâ-in*** avec les noms de choses qui sont du féminin. aslanif

mieux, adv., ***hir; ahir.*** Ex. : mieux que cela, ***hir b-uakka;*** — il est mieux pour moi de.., ***ahir-ii ma..;*** — tant mieux, ***ui icqa!; elhamdu l-Illah!; irbah! śahha deg-s;*** — (c'est) tant mieux pour... (avec un pronom), ***śahhat-!; sahheit-!; unasâd-*** (avec l'affixe convenable); — être mieux, plus avantageux pour qqn, ***nefâ i..,*** h. ***tenfâ.*** Ex. : cela est mieux pour vous, ***infâ-***

(1) tu seras mieux : aterahtad
(2) aujourd'hui nous fuirions, ce sera mieux pour nous : ass ou, amnerouel ; ...
f. participe

ikun uagi; — aller mieux (malade), *ers,* p. *irsa,* hab. *trusu; luet; cui* (invar.). Ex. : il va mieux maintenant, *tura cui;* — valoir mieux, *mniif* (invar.); *lehu i..,* p. *ilha,* h. *lehu.* Ex. : il vaut mieux pour moi, *mniif-ii;* — il vaut mieux qu'un seul homme se sacrifie pour toute sa famille, *mniif ad-isebbel bunadem ennefs-is ṙef luacul-is;* — il vaut mieux pour toi, *ilha-iak;* — *à qui mieux mieux* se rend par le verbe à la forme de réciprocité. Ex. : courir à qui mieux mieux, *msizzel,* etc.; — ce qu'il y a de mieux, *ain ilhan;* — aimer mieux, *ħetir,* p. *iħtar,* h. *ħtiri; ħeier,* h. *tħeier;* — de son mieux, du mieux que l'on peut, *s-uain illan di tazmert; s-uain ifkan tazmert.*

mieux (le), subs., *ħir (el-); faiq (el-).* Tourn. : il les réconciliera au mieux de leurs intérêts, *ara-ten-ifru s-elħir.*

mièvre, *amencuf,* plur. *imencaf; aħrarađ,* plur. *iħ-đen;* — mauvais, *aħraimi,* pl. *iħ-ien;* — chétif, *amđâfu, imđâfa;* — affecté, *n-zuħ.*

mièvrerie, faiblesse, *đâf; lebbu;* — malice, *tiħilet,* plur. *tiħila;* — affectation, *zuħ.*

mignard, gentil, *acbiħ,* pl. *ic-ħen; umliħ,* plur. *-ħen; aħlaf,* pl. *iħ-fen; amħalef,* pl. *im-fen.*

mignarder un enfant, *ħessen,* h. *tħessen.*

mignon, *ucbiħ,* pl. *-ħen; aħlef,* pl. *iħ-fen; amħalef,* pl. *im-fen.*

mignoter, *slufu,* h. *teslufu.*

migraine, *naqśa; tacqiqt.*

migration, *ahajer; arħal; agajji.*

mil, *alf,* pl. *alaf.* Ex. : l'an mil neuf cent deux, *essena alf u tsâa mia u zuj.* tidmouin

mil, millet (voir ce mot).

milan, *asiuan,* pl. *is-nen; mila,* pl. *imilen.*

miliaire (fièvre), *times b-uadu.*

milice, *âsker(l-).*

milicien, *âskeriu,* pl. *iâ-uen.*

milieu, *tâlemmast* et *alemmas.* ammas Ex. : tu le saisiras par le milieu, *a-tetṫefeđ deg-s di tlemmast;* — il passa au milieu d'eux, *iâdda ṙer tâlemmast-eysen;* — il le lança au milieu de l'assemblée, *idger-it ṙer tlemmast tajmiât;* — le milieu, la ligne du milieu, *neśf; nuśf* et *neśś; tanśaft; tneśfa.* Tourn. : du milieu de la foule, *si-lṙaci;* — être au milieu, être parvenu au milieu (à la moitié), *neśśef,* hab. *tneśśef.* Tourn. : au milieu de la nuit, *akken ineśśef iđ;* — le milieu du jour (la pleine chaleur), *azzal;* — il n'y a pas de milieu, *ulac ameslaie;* — qui est au milieu, *d-alemmas;* — au milieu de, *ger;* — au beau milieu, *di tlemmast; di-tneśfa.*

au milieu : ammas
au — de la boutique : gouammas / ammas n tehanout
il tombe au milieu (du piège) : [illegible] ammas
toutes sont au milieu de [illegible] : [illegible] ammas [illegible]

militaire, subs., *âskerîu,* pl. *iâ-uen;* — adj. *n-lâsker.*
militer, pour, *ili di-ššelaħ-...* (ou *di-nnefâ-..,)* p. *illa..,* h. *tili...* Ex. : ces paroles militent pour vous, *ameslaie agi di-nnefâ-ik ag illa;* — militer contre, *ili di taħsart.*
mille, *alf* (c. c. *ua);* — duel, *alfin,* pl. *alaf* et *alfen* (rare). Ex. :cinq mille hommes, *ħamsa alaf g-irgazen;* — par milliers, *s-ualaf.* On dit aussi au lieu de *alf, âcra mia (dix cents);* — deux mille, *âcrin mia (vingt cents),* etc.; — des mille et des cents, *d-acħal!; d-abarir! (i = è).*
millésime, *tariħ.*
millet, *absis;* — autre espèce, *aqollab.* En certains endroits on dit *ilni.*
millième, *uis-alf,* fém., *tis-alf.*
million, *âcra miat alaf; alf alaf; miliun; amelliun;* — deux millions, *âcrin miat alaf; alfin alaf.*
mimer, *suâd,* h. *tsuâd.*
minable, *ameŕbun,* pl. *imeŕban; aŕiđi,* pl. *iŕ-ien.*
minaret, *šumâa,* pl. *šuamâ.*
minauder, *âuj,* h. *tâuj.* ażdad
mince, *arqiq* et *arqaq,* pl. *ir-qen;* — être mince, *reqiq,* hab. *tirqeq;* — médiocre, peu important, *afsasan;* — être mince, fesses, p. *fessus,* pl. *-it,* h. *tefses.*
mine, extérieur, *ađhar; udm; šifa; zii* et *zig;* — avoir bonne mine, *šuor,* h. *šugger.* Tourn. : ne jugez pas des gens sur la mine, *ur tmuqel ara medden ŕef iceťťiđen;* — avoir la mine longue, *ŕeššif udm-....* R_t *udm* est sujet; — faire la mine, *ħiq* et *ħaq,* parf. *iħaq,* hab. *tħiqi;* — qui fait la mine, *ameshunzer,* pl. *imeshunzar;* — faire mine de, *stâmel,* hab. *stâmal;* — *snâmel,* hab. *snâmal; beŕu,* parf. *ibŕa,* hab. *beqqu.* Ex. : il fait mine de vouloir les dépasser, *ibŕa a-ten-izuir.*
mine (lieu d'où l'on extrait), *mâden* et *mâdel,* plur. *miâden; meqŧâ; mâdna,* pl. *-at;* — mine, trou qu'on bourre de poudre, *tibernint,* pl. *-nin; mina.* D.N. ouk'dou n lfedjelet : une mine d'argent
miner, creuser, *ŕiz,* p. *iŕza,* h. *qaz;* (trou) — détériorer lentement, le rocher, etc., *sekfel,* h. *sekfal;* — consumer, *etc,* p. *itca,* h. *tets; sehzel,* h. *sehzal.*
minerai, *mâden* et *mâdel.*
minet, *amcic,* pl. *im-cen,* fém. *tamcict,* pl. *tim-cin.*
mineur, *amšian,* pl. *im-nen.*
minime, *meššii,* pl. *im-ien; amecťeťuħ,* pl. *im-ħen.*
minimum (le), *(el)qeder amšian.*
ministère, *mħakma;* — entremise, *afus; talemmast.* Ex. :

2. (1) jusqu'à minuit : h'acha ma illa iadda idh s thenaçefa

par le ministère de mon frère, *s-ufus n-egma;* — fonction de ministre, *uizara.*

ministre, dignitaire, *uzir,* pl. *uzara.*

minois, *taqemmuct,* pl. *tiq-cin.*

minorité, âge, *tmeśśi (n-lâmr);* — petit nombre, *qella;* — être en minorité, *qlil,* pl. *-it.*

minuit, *tneśfa g-iḷḷ; tnâc g-iḷḷ.* Tourn. : à minuit, *akken inessef iḷḷ.* adjen iedh

minuscule, *amecťeťuḣ,* pl. *im-ḣen.*

minute (60e partie de l'heure), *dqiqa,* plur. *dqaiq;* — court instant, *tasuâit,* plur. *tisuain;* — à la minute, *bin-u-fih; bih-en-fih;* pour *bih-u-fih, imiren; imirenni.*

minute (d'un écrit), *uisah.*

minutie, *fetfut,* pl. *if-ten* et *fetfat.*

minutieusement, *s-tedqiq; s-ucḣaḣ.*

minutieux, *acḣaḣ* (voir : *méticuleux).*

mioche, *aqruḍ,* pl. *iqraḍ; aqruj,* pl. *iqraj.*

mi-partie, *neśf; nuśf* et par corrupt. *neśś.* Ex. : mi-partie homme, mi-partie cheval, *enneśf-is d-argaz, enneśf-is d-âudiu.*

miracle, *âjib* et *âjaba,* pl. *âjaib; icara,* plur. *-at; burhan,* pl. *brahen;* — ô miracle! *a âjaba!* elâdjab

miraculeusement, *s-lâjb kan; s-ťur Rebbi kan; s-ufus Rebbi.*

miraculeux, *d-lâjb; s-ťur Rebbi; s-ufus Rebbi.*

mirage, *srab* (ar.).

mire, d'une arme, point de mire, *nican;* — servir de point de mire, *bedd d-ennican,* h. *tbeddaie..;* — but qu'on se propose, *ťerḍ; meqśud.* Tourn. : celui qui a servi de point de mire à la mitrailleuse, *uin ťef iâdda lmitraius.*

mirer, *ḣeqqer,* h. *tḣeqqir; qis,* p. *iqas,* h. *tqisi;* — regarder fixement, *siked ťur,* p. *isaked,* hab. *tsikid; ferez deg,* hab. *ferrez;* et *ferez,* etc.; — se mirer, *muqel iman (..) deg lemri.*

mirifique, mirobolan, *d-lâjb; isuhamen* (part.).

miroir, *mri,* plur. *-at.* Ex. : les yeux sont le miroir de l'âme, *lemri b-ul d-allen.* tisit 7. tisiten

miroitement, *aclau.*

miroiter, *clau,* p. *iclaua,* h. *tcellau; err tafat,* parf. *irra..,* hab. *tarra...* (litt. *renvoyer la lumière);* — faire miroiter (séduire par des promesses); *sellmâ,* h. *tsellmâ.*

misanthrope, *auaḣci,* pl. *iu-ien.*

miscible, *iḣelťen.*

mise, action de placer, *asersi;* — au jeu, *asersi;* — enchère,

dlala; — mise en commun, *tuzdin;* — façon de s'habiller, *lbas; tamelsaut;* — être de mise, *laq,* p. *ilaq,* h. *ŧlaq.*

miser (au jeu), *sers,* h. *srusu.*

misérable, qui n'a rien, *azauali,* pl. *iz-ien; meskin,* plur. *msakin* et *msakit; amezluđ,* plur. *imezlađ;* — qui est à plaindre, *ameŕbun,* pl. *imaŕban; amceqqi,* pl. *imceqqan;* — faire le misérable, *musken,* h. *ŧmusken;* — mauvais, méchant, *dâu-su* (litt. *malédiction*), *amcum,* pl. *im-men; caqi,* pl. *cuaqi; ħraimi,* pl. *iħ-ien;* — maladif, *ijjeđ; amâlal,* pl. *im-len.*

misérablement, *s-elmaħna.* Tourn. : il mourut misérablement, *imut ir elmut.*

misère, état malheureux, *tiguileŧ; azlađ; zelŕ; cidda; điq;* — infortune, *ŧimeŕbent; ħif; hemm; maħna; mceqqa;* — être dans la misère *(être fort pauvre), feles,* hab. *felles; zeleđ,* h. *zelleđ;* — id. *(avoir des difficultés), ili g-ir elħala,* p. *illa..,* h. *ŧili...; ili g-ilħif; di-lmaħna,* etc.; — infortune, mésaventure, *muśiba,* pl. *-at; tauaŕit,* pl. *tiu-iin; taluft,* pl. *tilufa;* — misères, procédés désagréables, *tilufa* (plur. de *taluft*), *mrar.* Ex. : vous m'accablez de misères, *teruam-ii lemrar* (ou *tilufa*); — faire des misères à qqn, *merređ,* h. *ŧmerriđ; sâiu,* p. *isâia,* hab. *tsâiu; ħarrec,* hab. *ŧħarric;* — faire des misères à tout le monde *(être agaçant), jeher,* h. *tejhir; jehel,* h. *jehhel;* — misère (bagatelle), *fetfut,* pl. *feŧfat* et *if-ten.*

miséréré, (colique de), *ŕâna.*

miséricorde, *ħanna;* — en parlant de Dieu, *raħma;* — pardon, *âfu; mŕafra,* demander miséricorde, *ânni,* p. *iânna,* h. *tânni;* — exclam. miséricôrde! *ânnaŕ* (1re pers. de *ânni*).

miséricordieux, *ħnin,* pl. *-it;* — Dieu, *raħim.*

mission, (envoi), *acgâ.* azzan la vérité de la mission: tiddet nouzzanes

missive, *tabrat,* pl. *tib-tin.*

mite, *taukiut* et *tiukiut,* pl. *tiu-uin; tuneŕ,* pl. *tunađ;* — du blé, *akuz.* Z.O tifert, collect.

mitigation, adoucissement, *aziśed;* — d'une peine, etc.; *asifess; asiħfef (sens actif).*

mitiger, *ziśed,* p. *izaśeđ,* hab. *ziśid;* — diminuer, *seħfef,* h. *siħfif; sifess,* p. *isafess,* h. *ŧsifess.*

mitoyen, (qui est au milieu), *d-alemmas;* — qui appartient à deux, *d-anśaf (buaigar);* — mur mitoyen, *ħiđ leħdada,* pl. *ħiuđ* (ar.).

mitoyenneté d'un mur, *ħdada* (ar.); *anśaf.*

mitraille, balles qui remplissent les boulets de canon, *tirśaśin.*

mitrailleuse, *mitraiuz,* pl. *-at.*

mixte, *iħelten.*
mixtion, *aħalaħ.*
mixtionner, *ħeleħ,* h. *ħelleħ.*
mobile, qui se meut, *itembuiuilen;* — changeant, *ibeddelen;* — subs. *(cause), sebba; motif,* pl. *-at; ain (id-) itauin.*
mobilier, subs., *ħual; ħauaij,* (subs plur.); *qecc* (coll.).
mobilité, *ambuiuel;* — instabilité, *abeddel.*
modalité, *śifa, ħal.*
mode, usage, *âdda;* — usages d'un pays, *âurf;* — manière de s'habiller, *tamelsaut;* — goût personnel, *ŕerħ; kif; rai uqerru; rai.*
mode, méthode, forme, genre, *śenf,* pl. *śnaf; jens,* pl. *jnas.*
modèle, *mitâl; mtel;* — exemple de, *mitâl; atabâ.*
modeler, *śuuer,* h. *tśuuer; mesel,* h. *temsal;* — se modeler sur qqn, *âaned ŕur..,* p. *iâuned..,* h. *tâaned.., tabâ,* parf. *itubâ,* h. *ttabâ; temtel,* h. *temtil;* — s'être modelé sur.., être devenu semblable à, *cebu,* p. *icba,* h. *cebbu.*
modérateur, *uin iħekmen* *(qui gouverne); uin isâdlen* *(qui établit une juste balance); uin izemśaien* *(qui fait diminuer);* — dans une querelle, *uin (id-) ifran.*
modération, *hna; âql;* — contentement avec peu, *qnâ;* — adoucissement, diminution, *azemśi; asifess;* — calme, *tuťťefa g-iman(-...); ħkum g-iman(-...);* — patience, *śber;* — dans les dépenses, *tuťťefa; cuħħi.*
modéré, *imhenni; bab elâql;* — content de peu, *amqennâ,* pl. *im-âan;* — patient, *imśebber;* — dans ses dépenses, *amceħħi,* pl. *im-ien.*
modérément, *s-lâql; s-uâql;* — peu, *cuit;* — dans une juste mesure, *s-elmizan;* — sans exigence, *s-leqnâ.*
modérer, *ħekem,* h. *ħekkem.* Ex. : je puis le modérer, *zemreŕ a-t-ħekmeŕ;* — tenir dans le calme, *henni,* parf. *ihenna,* hab. *thenni;* — diminuer, *zemśi,* parf. *izemśa,* h. *zemśaie.* Ex. : modère ton appétit, *zemśi tâbbut-ik;* — modérer ses dépenses, *ettef,* hab. *tattaf; cuħħ,* hab. *tcuħħiu;* — se modérer, *ħekem iman(-...),* h. *ħekkem; sqiis ŕef iman(-...),* p. *isqiias..,* hab. *tesqiis;* — s'apaiser, *henni,* p. *ihenna,* h. *thenni;* — dans ses dépenses, *ettef; cuħħ* (voir ci-dessous); — se contenter de peu, *steqnâ,* h. *testeqniâ.*
moderne, nouveau, *ajdid,* plur. *ij-den;* — de ce temps, *n-ezzeman;* — subs. un moderne, les modernes, *uin n-ezzeman,* pl. *uid..;* — à la moderne, *ŕef lâdda n-tura, ŕef lâdda n-ezzeman.*
moderniser, *sâdel ŕer lâdda n-ezzeman.*

(1) ils emportèrent le mobilier du jardin : ebbin isemmoura n ħabel

modeste, (être), ***steli,*** p. ***istelia,*** h. ***testeli;*** — id. dans les paroles. ***fellali,*** h. ***fettali;*** — id. en parlant du regard, ***cebali,*** h. ***tcebbili.*** Ex. : il a le regard modeste, ***tecbali tmuqli-s;*** — modeste *(petit),* ***amšian,*** pl. ***im-nen;*** — ordinaire (repas, etc.), ***ur nelli ara d-imehdi.***

modestement, ***s-ellia,*** pour les paroles, ***s-ufdali;*** — vivre modestement (avec peu), ***âic se-cuit, s-leqnâ*** ou ***s-ecculili.***

modestie, ***lia;*** — dans les paroles, ***fdali;*** — modération, ***qias, âql; mizan;*** — pudeur, décence, ***ârd.***

modicité, ***qella,*** ordinairement on traduit ce mot par l'adj. *modique* joint au nom de la chose dont on parle. Ex. : la modicité de son revenu, ***elfaida-s tamšiant*** (litt. *son modeste revenu).*

modifiable, ***itbeddelen.***

modification, ***abeddel.***

modifier, ***beddel,*** h. ***tbeddil.***

modique, ***amšian,*** pl. ***im-nen.***

modiquement, ***cuit; s-lâql.***

module, mesure, ***mizan;*** — grandeur, ***qedd.***

moduler, ***gerrez,*** hab. ***tgerriz;*** — harmoniser, ***uunnâ,*** parf. ***iuunnâ,*** h. ***taunnâ.***

moelle des os, ***adif*** (c. c. ***ua);*** — des courges, des melons, etc., ***jehs;*** — des figues, ***bziz;*** — partie essentielle, ***aqarru.***

moëlleux, rempli de moelle, ***itcuren d-adif*** ou ***itcur...*** (3e pers.), être moëlleux (doux), ***lugguat,*** pl. ***-it.*** Ex. : un lit moëlleux, ***ussu lugguaten.***

moëllon, ***adrar,*** pl. ***id-ren.***

mœurs, habitudes, ***âdda;*** — honnêteté, ***ârd.***

moi, ***nek; nekkini; nkini;*** — moi-même, ***nek s-iman-iu;*** — à moi, ***i nek;*** — à moi ! (au secours), ***elrit!*** — de vous à moi (entre nous), ***buaigar-anar;*** — à côté de moi, ***ar tama-u;*** — de moi (venant de moi), ***s-rur-i;*** — pour moi, ***i nek;*** — chez moi, ***rur-i;*** — vous et moi, ***nek id-ek;*** — le moi, ***iman.***

moindre, ***qell, aqell;*** — moindre que, ***qlil ref... meśśi ref.*** Tourn. : pas la moindre parcelle, ***ulamma d-abziz;*** — il n'y a pas le moindre nuage au ciel, ***ulamma iut tameccimt usigna ur telli deg tignau;*** — il n'avait pas le moindre mal, ***acemma ur-t-iur.***

moine, ***arehbani,*** pl. ***ir-ien; raheb,*** pl. ***-bin.***

moineau, ***tiziuci,*** pl. ***-iuin;*** coll. ***iziuci.***

moins, ***qell; aqell.*** Ex. : le deuxième est moins intelligent que le premier, ***uis-sin ilirec aqell umzuaru;*** — pas le moins du monde, ***hlaś*** (pour le présent et le passé); ***malli*** (pour le futur); ***bita*** (pour tous les temps); — en moins de

(4) z jusqu'au milieu de la nuit : hacha ma illa iädda ith sthenagofa

rien, *di tiremt; di tuqna tit;* — du moins, au moins, *ħarsum; elħatima* (au commencement de la phrase); *mqar* (à la fin de la proposition). Ex. : au moins en ce jour-ci, *ħarsum deg nas enni*, — du moins à partir de ce moment, *ħarsum sia ŕer qabel;* — à moins de (c.-à-d. sans excepter; sans...) *menqell...* Ex. : il ne le pourra pas à moins de grandes difficultés, *ur-t-izmir ara menqell s-lâtab amoqran;* — à moins que, *alemma; aramma; ħaca ma, ħaś ma.* Ex. : je n'irai pas, à moins que.., *ur ruħeŕ alemma..;* — à moins qu'ils ne soient déjà arrivés, *ħaś ma ebboħen;* — au moins (quand ce ne serait).., *ulamkain; ad igg Rebbi;* — en moins de.., *menqell di...* Ex. : en moins de trois jours, *menqèll di tlata b-ussan;* — c'est bien le moins que.., *ulac ain meśśien am...* Tourn. : non moins en ruse qu'en force, *la di tiħila, la di-ljehed;* — un procédé avantageux non moins à toi qu'à nous, *iun errai ik-infâan s-ketc s-nukni.*

mois, *agur*, pl. *ŕen* (c. c. *ua*). aggour, aggouren aiour, p. iaren, aiour, p. ...

moisir, *ŕemel*, h. *ŕemmel;* — pain, *ŕeŕel*, h. *reŕŕel.* ar'enel h. ar'mel moisissure

moisissure, *aŕmul;* — du pain, *âŕŕal;* — des olives, *tabnest.*

moisson, *tamegra.* Ex. : la moisson est abondante, *tamegra la-tetoqot;* — la récolte en général, *ŕilla;* — la récolte sur pied, *iârqiab* (pl. de *ârqub*, litt. *les champs*). (blé) (amgar)

moissonner, *meger*, hab. *megger;* — recueillir, *jemâ*, hab. *jemmâ;* — remporter, *rebaħ*, h. *rebbaħ;* — emporter (mort, etc.), *aui*, p. *ibui*, h. *taui.* amjar (1) (2) (3) il moissonnait des céréales : imeger imenj

moissonneur, *amegger*, pl. *imeggaren.* amiar

moite être, *reħeb*, h. *terħeb; tculleħ*, h. *tcullih.*

moiteur, *rŧuba; tidi* (litt. : *sueur*).

moitié, *neśf*, et par corrupt. *neśś; nśaf; azgen.* Ex. : il trouva la moitié du corps de son frère, *iufa enneśf deg lejta n-egma-s;* — ils partageront par la moitié, *ad-bŧun enneśaf;* — le milieu, *neśf*, etc., *tanśaft; talemmast;* — être à moitié, avoir fait la moitié, etc., *neśef*, h. *neśśef* et *neśśef*, h. *tneśśef.* Ex. : quand il eut fait la moitié du chemin, *mi ineśśef abrid;* — à moitié, chacun une moitié, *mnaśef.* Ex. : ils partagèrent à moitié, *nitni bŧan mnaśef.* azdjen ; adjen p. idjenaoun

mol, voir *mou.* il a partagea en 2 moitiés : izoun if idjenan

molaire, *tuŕmest*, pl. *tuŕmas.* tasirt p. tisira

molécule, *aqeclau* et *aħeclau*, pl. *iq-* (ou *iħ-*) *uen; abâie*, plur. *ibâa; âqa*, pl. *iâqain* et *tâqait*, pl. *tiâ-in* avec les noms fém.

molester, *sâiu*, p. *isâia*, h. *tsâiu* et *sâggu; sâteb*, h. *tsâtib; sefcel*, h. *sefcal; sefħem*, h. *sefħam.*

molettes des chevaux, *mnafes.*

(1) ce blé n'est pas moissonné : ezzerâ aim ibed ou imjir

(2) fête à l'occasion de la moisson : tenoubza.

(3) khoredh moissonner h. khoredh A akheradh
ff. touakhredh h. touakhradh A atouakhredh
teddis oul itouikhridh imendiou liha teddis oul itouikhridh
ce blé ne sera pas encore moissonné parce qu'il n'est pas encore mûr

mollasse, sans vigueur, ***asellau,*** pl. ***is-uen; âggaz*** et ***amâgazu,*** pl. ***imâguza (g = d);*** — être mollasse, ***selliu,*** et ***sellau,*** parf. ***isellau,*** h. ***tselliu; semmer,*** h ***tsemmir.***

mollement, ***s-lâdz; s-lâgz.***

mollesse, au toucher, ***telqeq;*** — au moral, ***asellau; âdz; âgz; reħfaua;*** — faiblesse, ***lebbu; đâf.***

mollet, subs., ***agalul,*** pl. ***ig-len,*** fém. ***tagalult,*** pl. ***tig-lin.***

mollet, adj., (voir *mou*). tncha nidharen

mollir, ***ređeb,*** h. ***ređđeb;*** — au moral, ***đâf,*** hab. ***tđâf; uluu,*** parf. ***iulua,*** hab. ***lebbu;*** — fléchir, ***uħer,*** hab. ***tuħħir*** (litt. : *reculer*).

moment, (1) ***tallit,*** pl. ***til-tin; tasuâit,*** pl. ***tis-âin; uoqt,*** plur. ***auqat.*** Ex. (3) (4) : il se passa un certain moment, ***tâdda kra netsuâit;*** — au moment où tu me l'as apporté, ***tasuâit enni deg ii-t-tebuiđ;*** — un bon moment (assez longtemps), ***kra netsuâit lâli;*** — il viendra au moment où.., ***ad-ias ŕer luoqt enni deg...;*** — voici pour toi le moment de montrer.., ***tura ai d-luoqt i deg isefk a-tesđehređ...;*** — circonstance, ***tagunit,*** pl. ***tigunatin.*** Ex. : c'est un moment mal choisi, ***d-ir tagunit;*** — le moment du besoin, ***tagunit n-lâsŕ;*** — temps, ***uoqt*** (sans plur.); ***auan*** (subs. plur. sans sing. usité). Ex. : c'est le moment de.., ***hata lauan ad-...;*** — lorsque ce moment arrivait, ils.., ***mi ebbođen ŕel lauan enni, nitni...*** (litt. : *quand ils arrivaient à ce moment ..*); — au bon moment, ***di luoqt n-eššuab;*** — moment fixé, déterminé, ***ajl;*** — les derniers moments (de la vie), ***tizi elmut*** (litt. : le col de la mort); Express. et tourn. : dans un moment, ***ar-dqal*** et ***ar-tqal; acemma akka;*** — au bout d'un moment, ***kra akka;*** — dans ce moment-là, ***tagaraia;*** — sur le moment même, ***imirenni;*** — par moments, ***tisuâin; tikual; tikelt tikelt; saâa saâa;*** — à tout moment, ***kull tasuâit;*** qqfs ***kull as; ŕul b-uas*** (litt. : *tout le jour sans interruption*); — pour rendre l'idée d'une action faite à tout moment, on emploie la forme d'habitude du verbe. Ex. : il joue à tout moment en classe, ***ituŕar g-ilqeraia;*** — au moment où elle sortait, ***akken id-teffeŕ;*** — au moment où il sortit, il le frappa, ***armi id-iffeŕ, iuut-it;*** — il resta un bon moment, ***iqim ain iqim;*** — quand le moment du labour sera venu, ***mi teđđer tiierza;*** — du moment que.., du moment où (puisque), ***segmi; meskud; ma illa;*** — au moment où, ***ticki; akken;*** — il y a un moment, ***seg ellina;*** — au moment de... suivi du verbe, ***akken..;*** ou ***mi*** avec ***ruli,*** h. ***truđu;*** ou ***beŕu,*** p. ***ibŕa,*** hab. ***beqqu,*** suivi du verbe de la phrase française. Ex. : au moment où il allait l'achever, ***akken***

(1) temps, moment : imar
2 au moment où l'attaquait Abou Yezid : [illegible]
(3) à un moment donné : al iggat tikhelt
(4) [illegible]

iruli ikfa-t; — au moment où il allait l'avaler, *akken ibṙa a-t-iseblâ.*

momentané, *ne-tsuâit; itâddain* (part.).

momentanément, *tasuâit; ar cuit; ar tasuâit.*

momerie, affectation, *astâmel; asnâmel; beśś.*

momie (sans énergie), *asellau,* pl. *is-uen.*

momifier (se), baisser intellectuellement, *neṙeś,* h. *ṫenṙaś; selliu,* p. *isellau,* h. *tselliu; seleb,* h. *selleb.*

mon, *-iu; -inu; -au; -u.* Ex. : mon cheval, *âudiu-iu;* — mon bien, *aila-u.* Tourn. : mon bonheur, *elfarh deg elliṙ;* — les mots, *baba, père; imma, mère; jidda, grand' mère; egma, frère; ultema, sœur* ne prennent pas l'affixe *-u;* — *mon oncle* se dit *âmmi* ou *ħali; ma tante, âmti* ou *ħalti; ma grand'mère, setti* et *seṫṫi; mon parent par alliance, nsibi; mon maître, siiedi (sidi)* (formes arabes). ŝouk, souk

monacal (du moine), *n-erraheb;* — du monastère, *n-eddeir.*

monarchie, *selṫana.*

monarque, *selṫan,* pl. *slaṫin; agellid,* pl. *ig-den* et *igeldan.*

monastère, *deir,* pl. *-at.*

monastique (voir **monacal**).

monceau, *âmmur,* pl. *iâ-ren; armuâ,* plur. *ir-âan; agdud,* pl. *ig-den;* — monceau de ruines, *ħerban* (subs. plur.).

mondain, dissipé, *amencuf,* pl. *imencaf.*

monde, univers, la terre, *dunit.* Tourn. : depuis que le monde existe(1), *segmi tekker imma-s ne-ddunit;* ou *seg uas mi iħleq Rebbi amoqran eddunit;* — *iṙf eddunit;* le bout du monde; — faire le tour du monde (nouvelle), *aṙ timura,* parf. *iuṙ..,* h. *ṫaṙ..;* — les hommes, *medden; nas* (ar.); — le monde entier (tous les hommes), *medden akken ma illan;... ok illan* ou *ok akken illan.* Ex. : il est connu du monde entier, *iṫuassen ṙur medden ok akken illan;* — la haute société, *imoqranen* (pl. de *âmoqran);* — vie séculière, *dunit;* — ce monde (cette terre, cette vie), *dunit agi; dunit;* — l'autre monde, *aħart(l-);* — se moquer du monde, *laqeb medden,* h. *ṫlaqab..;* — courir le monde (vagabonder), *jeggeħ,* h. *ṫjeggiħ;* — savoir le monde, *âdeb,* h. *teddeb;* — un monde de (une grande quantité), *taqa; dunit;* — le mieux du monde, *ur tetafeħ ara ain... iifen;* — mettre au monde (ses petits, animal), *sers,* h. *srusu.*

monde, adj., *ìśfân; izdigen; śafi;* — qui est permis, *iħellel.*

monder (nettoyer), *seśfu,* parf. *iseśfa;* — id. (l'orge), *seqcer,* h. *seqcar.*

monition, *anđar* (voir *avertissement).*

monitoire (subs.), *adâi.*

(1) à la face du monde : ƒoudem n eddounit.

monnaie, *idrimen* (plur. de *adrim* peu usité), *isurdien* (pl. de *surdi, un sou);* — monnaie, *meśref; maśruf; śerf;* — mauvaise monnaie *(surdi* ou *frank,* etc.) *talian;* — fausse monnaie, *asekkak; adrim usekkak* (argot, *itcammumen);* — frapper de la fausse monnaie, *sekek,* h. *sekkek; uut asekkak,* h. *kat..;* — diverses valeurs monétaires, *1 centime, asantim* et *aśantim,* pl. *is-* (ou *iś-) men;* — 5 centimes, *asurdi,* pl. *is-ien;* — 10 centimes, *tamuzunt;* — 15 centimes, *bu-âcrin;* — 20 centimes, *ṫmen jdid,* pl. *ṫman ij-den;* — 30 centimes, *ṫmen iśllan,* plur. *ṫman..;* — 50 centimes, *rbâ jdid* ou *rbâ urumi,* plur. *rbuâ ij-den;* — 60 centimes, *rbâ iśllan,* plur. *rbuâ..;* — 65 centimes, *rbâ d-usurdi;* — 70 centimes, *rbâ d-sin* (s-ent. *isurdien);* — 75 centimes, *rbâ d-bu-âcrin; ḣamstâcen surdi;* — 80 centimes, *ṫlaṫa eṫṫeman;* — 90 centimes, *frank qell sin* s-ent. *isurdien);* — *un franc, frank* (argot, *iccer);* — un franc et dix centimes, *frank d-sin* (s-ent. *isurdien);* — un franc et vingt-cinq centimes, *azgen; neśś tarialt;* — un franc et cinquante centimes, *ḣamsa 'ṫṫeman (ḣamsa letman);* — deux francs et cinquante centimes, *tarialt,* plur. *trialin;* — cinq francs, *duro,* pl. *duara* (ou inv.); *snat trialin;* — dix francs, *zuj duro;* — vingt francs, *luiz,* plur. *-at; arbâa duro;* — cinquante francs, *âcra duro;* — quatre-vingt francs, *arbâa elluiz;* — 100 francs, *âcrin duro; ḣamsa elluiz.* Rem. : très souvent on compte par *trialin* (réaux), même pour les grandes sommes.

monnayer, *iuut sekka* (ou *idrimen),* h. *kat...*

monopole (avoir le), *ḣekem,* h. *ḣekkem.*

monotone, *amessas,* pl. *im-sen;* — être monotone, *messes,* p. *messus,* pl. *-it.*

monotonie, *temses;* — rompre la monotonie, *beddel.*

monsieur, *siied,* plur. *siiad;* — un monsieur (un homme de condition), *amerkanti,* pl. *im-ien; amoqran,* pl. *im-nen;* — faire le monsieur, *zuḣ,* h. *tzuḣu.*

monstre, *muâiḋa; memsuḣ;* — cruel, *imeqsaḣ,* pl. *im-ḣen.*

monstrueusement, *nezzeh; am lualic.*

monstrueux, *d-elqaher.* Ex. : un éléphant monstrueux, *iun elfil d-elqaher.*

monstruosité, *muâiḋa,* pl. *-at; âjuba,* pl. *-at;* — défaut, *âib;* — grand crime, *qhar.*

mont, *adrar,* plur. *idurar;* — promettre monts et merveilles, *seḋmâ akṫer n-mi izmer uqerru,* h. *tseḋmâ;* — par monts et par vaux, *s-udrar s-iṙzer.*

montagnard, *b-udrar,* pl. *at b-udrar.*

montagne, *adrar*, plur. *idurar;* — chaîne de montagnes, *azerbabuđ*, pl. *izerbubađ;* — grand amas de.., *armuđ*.
montagneux, *isâan idurar*.
montant du métier à tisser, *tarigla*, plur. *tir-uin;* — total, *suma*, pl. *-at; jmâ;* — d'une sauce, *rilla*.
monté, être (bien fourni en), *ali*, p. *iuli*, h. *tali;* — exalté, *seleb*, h. *selleb*.
montée, *tasaunt*, pl. *tis-nin;* — action de monter, *alai; tali; alli;* — marche d'escalier, *tarkabt*, pl. *tir-bin*.
monter, en marchant, etc., *ali*, p. *iuli*, h. *tali*. Ex. : monte plus haut, *ali-d i usâun;* — s'élever en l'air, *âli*, parf. *iâli* et *iûli*, h. *tâli*. Ex. : Jésus-Christ monta aux cieux, *siidna Aisa iûli s-igennuan*. Tourn. : quand même tu monterais au ciel, *haś a-tafgell s-igenni;* — pousser (plante), *gem*, parf. *igma*, h. *gemmu*. Ex. : les épines montèrent, *isennanen gman;* — monter en épis, *fesu*, p. *ifsa*, h. *fessu*. Ex. : le blé monte en épis, *la-ifessun irden;* — monter en grade, *ali*, p. *iuli*, hab. *tali;* — prix, devenir plus cher, *relaie*, h. *terlaie;* — monter (à un total), *auođ*, p. *ibbođ*, hab. *tauođ;* — monter à cheval, *rekeb(s-ufella uâudiu)*, h. *rekkeb..;* — monter qqn (lui fournir tout ce dont il a besoin), *qami*, parf. *iquma*, hab. *tqami;* — monter un coup à qqn, *âll (tililet...)*, hab. *tâll;* — monter la garde, *âss*, p. *iâss*, h. *tâssa;* — arranger une machine, *gerrez*, h. *tgerrez;* — monter une montre, *âmmer*, h. *tâmmir; duuer*, hab. *tduuer;* — monter la tête à qqn, *selier*, hab. *selilier;* — monter (jour), *ali*, etc.
monticule, *agmun*, pl. *ig-nen; aurir*, plur. *iu-ren;* dimin. *tagmunt*, pl. *tig-nin; taurirt*, pl. *tiu-rin*.
montre, petite horloge, *sâđa*, pl. *-ât*.
montre, exhibition, *asellar*. Expr. : pour la montre, *i usken*.
montrer, *seken*, h. *sekan; snât; uarri*, p. *iuarra*, h. *tuarri; smuqel*, h. *smuqul; sedher*, h. *sedhar*. Ex. : voici le moment de montrer tes ruses, *tura ai d- luoqt i deg isefk a-tesellherell ennuâr enni-inek;* — montrez-moi un couteau, *seknetii iun uhedmi;* — montre lequel des deux, *snât anua g-sin;* — ils les montrèrent à... *snâten-ten i..;* — ils le lui montrèrent, *snâten-t-as;* — il se montra, *isnât iman-is* ou *isellher iman-is;* — montrer du doigt, *ulleh*, h. *tulleh; ujeh*, h. *tujjih;* — indiquer, *mel*, parf. *imla*, hab. *mal* et *tmal;* — donner des marques de.., *sellher*, etc.; *sbeggen*, hab. *sbeggin;* — montrer les dents (chien), *sfenher*, h. *sfenhar;* — montrer les talons, *refed allar*, hab. *reffed..;* — montrer qqn au doigt, *snât s-elkerah;* — manifester du courage, etc., *sellher tasa;* —

(1) monter à cheval, en voiture : en, innou, i tenn
ils montèrent sur leurs juments : annin f tir'allin sen
Elle monta sur lui : tennou dis
(2) au pied d'une montagne : soggoud aurir.
(3) il monta sur une colline : ioli s'el aourir
(4) fais-moi remonter : silli
(6) faites monter contre lui 40 juments : sennetas ...
(7) ... à cheval : ...

montrer (qu'on a raison), ***seħħer; suât;*** — enseigner, ***saħfeħ,*** h. ***saħfaħ;*** — montrer de la joie, ***seħħer lefraħ; feraħ,*** hab. ***ŧferriħ;*** — se montrer (paraître), ***ħeher,*** h. ***ħehhar;*** — se faire voir, sortir, ***seħħer iman-..; effeř,*** hab. ***teffeř;*** — se montrer généreux, (voir *généreux*); — se bien montrer (faire bonne contenance), ***qad iman(-...),*** h. ***ŧqad..;*** — se mal montrer, ***seħser iman(-...),*** h. ***seħsar...*** setchen N'asetchni f.h. setcharia

monture, ***saila,*** pl. ***suail; merkub,*** pl. ***im-ben;*** — d'un verre, etc.., ***taħalqat.***

monument, ***bni,*** pl. ***benian (bunian);*** — tombeau, ***mqam,*** pl ***-at;*** — ouvrage remarquable, durable.., ***fâl,*** pl. ***ifâlen.***

monumental, ***amoqran,*** pl. ***im-nen.***

moquer (se), ***kelleħ(fell),*** hab. ***ŧkelliħ..; mesħer(fell),*** hab. ***ŧmesħer..; mâleǩ,*** hab. ***ŧmâliǩ; mâak,*** p. ***imâik,*** hab. ***ŧmâik.*** Ex : on ne se moque pas de Dieu, ***Rebbi ur iŧukellaħ ara;*** — se moquer de, ne pas faire attention à, mépriser, ***deħu deg..,*** parf ***idħa*** (1re pers. ***dħiř***). Ex. : je me moque des pauvres, ***dħiř deg imařban.***

moquerie, ***akelleħ; ŧuklaħ; timesħert; asmâliǩ;*** — mépris de..., ***adħu.***

moqueur, ***akellaħ,*** pl. ***ik-ħen; imkellaħ,*** pl. ***-ħen.***

moqueusement, ***s-ukelliħ.***

morailles, ***kullab.***

moral (qui concerne les mœurs), ***n-ladb;*** — qui a de bonnes mœurs, ***ârħi,*** pl. ***iâ-ien; lâli*** (invar. avec les aff.); — le moral, ***âql;*** — remonter le moral, ***sqad tasa.***

morale, ***adb;*** — réprimande, ***anħar; tuěěema; asendeh.*** Tourn. : il se mit à leur faire la morale, ***iruħ isendeh deg-sen;*** — pratique, ***mâna.*** Ex. : la morale en est que.., ***elmâ-na-s ag...***

moralement (conformément à la morale), ***řel lâql; řel ladb;*** moralement parlant, ***maħsub; iâni.***

moraliser, perfectionner, ***selħu lâql,*** p. ***iselha..,*** h. ***selħuie..;*** — réprimander, ***sendeh,*** h. ***tsendeh; eěěem,*** h. ***teěěem; nař,*** p. ***inuř,*** h. ***ŧnař.***

moralité, ***ârħ;*** — manière de vivre, ***âdda;*** — pratique, ***mâna,*** pl. ***mâani.***

morbide, ***b-uařan.***

morbifique, ***ishelken; itauin lehlak.***

morbleu, ***maħsub; siř; siřma; siřmani.***

morceau, un peu de, ***ǩra n-...; ainnat n-...;*** — une partie de, ***taħjurt,*** plur. ***tiħ-rin;*** — morceau d'habit qui pend, ***ijimeq,*** pl. ***ijumaq;*** — morceau d'étoffe déchiré, ***acelliq,*** pl. ***ic-qen; acelqiq,*** pl. ***ic-qen; tacelqiqt,*** pl. ***tic-qin;*** — morceau de pain,

t'atf'af

(1) un lambeau de sa chair : tachrih't n ouisoumes

taharrift (b-ufrum), plur. *tih-fin..*; — morceau de pain, de miel, de fruit, etc., *tihadert*, plur. *tihadrin*; — morceau de viande sans os, *tacrilit*, plur. *tic-hin*; — morceau de viande séchée, *taqettit*, plur. *tiq-din*; — morceau dur (bois, viande durcie, etc.), *agermum*, pl. *ig-mam*; — morceau à un habit, etc., *amdiq*, pl. *im-qen*. Ex. : couds-moi un morceau, *hiddii amdiq*; — un morceau de bois, *tasrart*, pl. *tis-rin* (branchette); — id. bois fendu, *taqeccat*, pl. *tiq-din*; *taqeclalt*, pl. *tiq-lin*; coll. *aqeccad*; *qeclal*; — morceau de casserole cassée, de bidon, etc., *tacemcart*, plur. *tic-rin*; — morceau de poterie cassée dont on fait encore usage, *acquf*, pl. *iceqfan*; *tacquft*, plur. *tiqecfatin*; — morceau de fruit, *tafzit*, plur. *tifza*; — morceau de courge, de melon, *tafergust*, plur. *tif-sin*; — morceau d'un ouvrage, *tarf*, pl. *druf*; *tafselt*, plur. *tif-lin*; — petit morceau, *abzis*, pl. *ib-zen*; *âqa*, pl. *iâqain* et *tâqait*, plur. *tiâqain* (avec les noms du fém.); *tiqcimt*, plur. *tiq-min*. Tourn. : pas le moindre petit morceau, *ulamma d-abzis*; — un petit morceau de pain, *aftatas*, pl. *if-sen*; — id. de sucre, *tabruct*, pl. *tib-cin*; *tabruit*, pl. *tib-iin*.

morceler, *fereq tiftitin*, h. *ferreq*; *bedu tiftitin*, p. *ibda..*, h. *bettu...*

mordache, *tirumdin* (subs. pl.); *kullab*.

mordacité, *utci*; — médisance, *aqrad*.

mordant, subs., *utci*, adj , *itetsen*.

mordicant, *iseqrahen*; *aqsah*, pl. *iq-hen*.

mordicus, *s-tuksa uqerru*.

mordienne (à la grosse), *bla lehdaqa*; — excl., *selma! siâqa!*

mordiller, *rezz*, h. *tfuzzu*, *tefsis* et *tfezsis* (on dit aussi *rez*).

mordre, *qerec*, h. *tqerric*; *etc*, p. *itca*, h. *tets*; — vivement (chien, etc.), *hebej*, h. *thebbij*. Ex. : le chien de mon frère m'a mordu, *itca-ii uqjun n-egma*; — mordre la poussière (être tué), *menr*, hab. *tmenr*; vulg. *uali at-lahart la-tezzen ibaun*, p. *iuala..*, h. *tuali...*; *utal am umrezz ibaun*, hab. *tutal..*; *etc akal...* etc.; — acide, *etc*, p. *itca*, h. *tets*; — critiquer, *qerred fell*, h. *tqerred*; — mordre, faire du mal, mors d'un cheval; chaîne, etc., *cekem*, h. *teckim*; — se mordre la langue (se repentir), *nedem*, hab. *neddem* et *tendemaie*; *tezz ils*, etc.; — s'en mordre les doigts, *zâf*, h. *tzâf..*; *ers iddudan*, etc.; *cali*, p. *icull*, h. *tcall*.

morelle, *tuccanin*; *bu meqnina* (ar.).

morfondre, *sefcel*, h. *sefcal*; *segres*, hab. *segras*; — vulg.

(1) il lui fit mordre la poussière. ikhbot (dh+t) tamourt

humilier beaucoup, *semmer*, h. *tsemmir* (litt. *clouer*), *snaħcem*, h. *snaħcam* ; — se morfondre, *fecel* et *fucel*, h. *fuccel*; *geres*, h. *gerres*.

morgue (orgueil), *suħ; nefħa*.

morguer, *cqirru* et *cqerri*, parf. *icqarra* et *icqirra*, hab. *tecqirru*.

moribond, *(uin) iŧmeŧaten; (uin) iselqafen*, plur. *uid..*; — terme injurieux, *caref*, plur. *-fin*. Express. : il est moribond (sans espoir de guérison), *inju*.

morigéner, *addeb*, p. *iddeb*, hab. *teddeb; rebbi*, p. *irebba*, h. *ŧrebbi* ; — gronder, *naŕ*, p. *inuŕ*, hab. *ŧnaŕ; bahdel*, parf. *ibuhdel*, h. *ŧbahdel; eśśem*, h. *teśśem*.

morne (être), *ħezen*, h. *ħezzen (ħedzen)*; — pensif, *ħemmem*, hab. *ŧħemmim; ħabber*, hab. *ŧħabbir*; — en parlant du ciel, *ŕemŕum*, h. *ŧŕemŕum*.

mornifle, *abqa*, pl. *ibqaten; tabqaŧ*, pl. *tib-tin; abqeď; abqis*.

morose, chagrin, *amaħzun*, pl. *imaħzan*.

morosité, caractère morose, *ħzen (la-)*.

mors de mulet, *śrima*, pl. *-at; ckima*, pl. *-at*; — la plaque de fer à laquelle s'attache la bride, *agelzim*, pl. *igelziam*; — mors de cheval, *algam* et *aljam*, plur. *il-men*; — mettre le mors, *ceken*, hab. *teckim*; — tirer vivement le mors pour exciter une bête, *deqem*, hab. *deqqem*; — blesser la bête, ou lui faire mal (mors), *cekem*, etc.; — prendre le mors aux dents, *jefel*, h. *jeffel; jal*, parf. *ijul*, hab. *ŧjal*. Tourn. : mon cheval a pris le mors aux dents, *ikcem-it ennefs i uâudiu-iu*.

morsure, *aqrac; utci*. Ex. : il m'a préservé contre la morsure de ce chien, *imnâ-ii seg utci b-uqjun agi*.

mort, *mut* et *muŧ; ufa(l-)*, argot, *nnuħi*. Ex. : il le sauva de la mort, *imnâ-it s-ilmut*; — elle échappa à la mort, *temnâ deg elmuŧ*; — ils firent une mort affreuse, *emmuten ir elmuŧ*; — ils le condamneront à la mort, *ad-ħakmen fell-as s-elmut*; — il fut condamné à mort, *iŧuaħkem s-ilmut*; — l'article de la mort, *tâmeŧant; tameŧalt; tizi-lmuŧ*; — mort subite, imprévue, *elmuŧ bla tubnin*; — mort violente, *timgerť* (argot, *tagunza*); — mort (peine de), *timgerť; sif* (*sabre*); *finga* (*échafaud*). Ex. : il mérite la mort, *iŧualas di timgerť*, etc.; — souffrir mort et passion, *âteb*, h. *tâtib*; — l'Ange de la mort, *âzrain* pour *âzraiil*; — la mort éternelle, *jhennama; times*; — mort (destruction), *abeťťel; ŧabťil*. Ex. : la mort du commerce, *ŧabťil n-tijara* (ou *abeťťel...)*; — mort aux rats, *semm*; — à la vie, à la mort, *ħlaś*; — mort de moi! *a-unegr-iu!* — mettre à mort, *enŕ*, p. *inŕa*, h. *neq*. : il fit la mort : idja imanes immout. (« tu nous as apporté la mort : taouid aner' lekhlak هلاك

mort, part., adj. et subs. masc., ***megti*** et ***megget,*** pl. ***megtin; miiet.*** Ex. : les morts ressuscitent, ***elmegtin aĥian-d;*** — faire le mort, ***err iman(-...) d-elmegget,*** p. ***irra..,*** h. ***ŧarra...*** Ex. : ils firent les morts, ***erran iman-ensen d-elmegtin*** ou bien ***erran iman-ensen emmuten;*** — sans vie, sans activité, ***asellau,*** pl. ***is-uen; iffeŕ d-ilmut*** (3e pers.).

mortalité, ***muŧ.*** Ex. : la mortalité est grande dans cette contrée, ***tâum elmuŧ di tmurt agi.***

mortel, adj., qui tue, ***ineqen.*** Ex. : péché mortel, ***đnub ineqen;*** — excessif, ***amoqran,*** pl. ***im-nen;*** — inimitié mortelle, ***âdaua ŕef laruaĥ;*** — qui est sujet à la mort, ***iŧmeŧau;*** — les mortels, ***aîbad(l);*** — la dépouille mortelle, ***jŧa;*** — un heureux mortel, ***asâdi,*** pl. ***is-ien.***

mortellement, ***armi d-elmut.***

mortier, pour bâtir, ***tiĥmirt; abeŕli;*** — vase pour piler, ***amahraz,*** pl. ***im-zen.***

mortifère, ***ineqen.***

mortification (corruption), ***fsad;*** — pénitence, ***ŧuba;*** — des sens (répression), ***aĥkam;*** — humiliation, ***anaĥcam.***

mortifier, rendre plus tendre (la viande), ***selĥeś,*** h. ***selĥaś; serđeb,*** h. ***serđab;*** — ses sens, etc., ***ĥekem,*** hab. ***ĥekkem;*** — humilier, ***snaĥcem,*** h. ***snaĥcam;*** — se mortifier, faire pénitence, ***tub,*** p. ***itub,*** h. ***ŧtub;*** — réprimer ses sens, ***ĥekem iman(-...),*** h. ***ĥekkem....***

morue, ***baqlau; bajij.***

morve des chevaux, ***bu-ceĥĥar; sqaua;*** — humeur, ***taĥlult; aĥlul; aĥanzir; aĥanźiź; aĥanđiđ*** et ***aĥantit; azerđum.***

morveux (cheval), ***acuĥĥar;*** — enfant morveux, ***bu-ĥanzir; bu-zerđum.***

mosquée, ***jamâ,*** pl. ***juamâ; mesjed,*** pl. ***msajed.***

mot, ***ameslaie,*** pl. ***im-ien; aual;*** plur. ***-en;*** — le mot propre (le mot exact pour distinguer une chose) ***ism;*** — gros mots, ***ir lehđur;*** — dire des gros mots à qqn, ***śerref,*** hab. ***ŧśerrif;*** id. être grossier dans ses expressions, ***qubeĥ,*** hab. ***ŧqubeĥ;*** — manger ses mots, ***gemgem,*** h. ***gumgum; squuqu,*** p. ***isquuqua,*** h. ***sqiuqiu;*** — à demi-mot, à mots couverts, ***s-errekuz;*** — bon mot, ***hđur lâli; taqjamt;*** — le fin mot, ***aqarru b-uaual; mâna b-uaual.*** Tourn. : lorsqu'il comprit le fin mot de l'affaire, ***akken ifĥem eccerel id-ifran;*** — mot d'ordre, ***âlam;*** — id. recommandation secrète, ***amr;*** — en un mot, ***s-iun uaual; elĥaŧima; elĥaśul;*** — mot-à-mot, ***aual ŕer uaual;*** — c'est mon dernier mot, ***d-uaul aneggaru; d-elmufid.***

moteur (ce qui cause le mouvement), ***id-isĥeddemen.*** Ex. : la

(1) toufout tammoutt : elle la trouva morte

vapeur est le moteur des machines, un ressort est le moteur des montres, ***ain id-isheddemen elmacinat d-iraggun, essuâia d-amsil;*** — cause ***(ain) id-itauin.***

motif, ***sebba; sbeb;*** — cause, ***âlla;*** vulg. ***motif.*** Ex. : il m'a frappé sans motif, ***iuut-il bla lâlla;*** — pour quel motif suis-je arrêté? ***acu n-sebba ŕef ai deg lieŝleŕ?*** Tourn. : est-ce sans motif! ***Ihoŝŝ!*** — c'est le motif pour lequel, ***d-ainni.***

motion, marche, ***tikli;*** — proposition, ***rai.***

motiver, ***sefhem,*** h. ***sefham.***

motte (de terre), ***aŕullar,*** pl. ***iŕullraun; akurra,*** plur. ***ikurrain*** (D.-S).

motus! ***sau!*** (inv.); ***susem!*** pl. ***-et!***

mou, ***aleqqaq,*** pl. ***il-qen;*** — devenu mou (fruit, etc.), ***asellau*** de ***selliu,*** p. ***isellau,*** h. ***tselliu;*** — homme, ***asellau.***

mouchard, ***amdiâ g-ils,*** pl. ***im-âin...; amhesses,*** pl. ***im-sin.***

moucharder, ***hesses,*** h. ***thassis.***

mouche, ***izi,*** pl. ***izzan;*** — prendre la mouche (animal), ***tokek,*** hab. ***tokkek*** (on dit aussi ***tokeh);*** — id. se fâcher, ***kufet,*** hab. ***tkuffut;*** — mouche à miel, ***tizizuit,*** pl. ***tizizua;*** — mouche des bestiaux, ***nâur,*** pl. ***nuâr; tagunt,*** pl. ***tagunin*** et ***agun;*** — mouche de la cible, ***tinqit; nican;*** — mouche de Milan, ***debbant elhind;*** — fine mouche (personne rusée), ***amhiili,*** pl. ***im-ien.***

moucher, ***neser,*** hab. ***nesser; nezel ahlul,*** hab. ***nezzel;*** — reprendre vertement, ***naŕ,*** parf. ***inuŕ,*** h. ***tnaŕ; bahdel,*** parf. ***ibuhdel,*** hab. ***tbahdal;*** — ne pas se moucher du coude, ***ur nahcem ara,*** h. ***ur tnahcam.***

moucheron, ***tizit.***

moucheté, ***aberquc,*** pl. ***iberqac.***

moucheter, ***berqec,*** h. ***tberqac.***

moucheture, ***aberqec.***

mouchettes, ***mqeŝŝ n-taftilt,*** pl. ***timqeŝŝin.***

mouchoir, ***timharemt,*** pl. ***tim-min; tahendit,*** pl. ***tihendiaie;*** — en soie, ***fehha,*** pl. ***-at; amendil,*** pl. ***im-len.***

moudre, ***ezh,*** p. ***izha*** (1re pers. ***zhiŕ),*** h. ***zah;*** — grossièrement, ***skurec,*** hab. ***skuruc;*** — dans un mortier, ***neŕeh,*** hab. ***tenŕeh*** et ***neqeh,*** h. ***neqqeh.***

moue, ***asmejger;*** vulg. ***tafigurt*** (du français *figure*); — faire la moue (bouder), ***hiq,*** h. ***ihaq, thiq.***

mouflard, ***bu-dmuj; bu-lhenak.***

mouillage, action de mouiller, ***azzug; atculleh;*** — action de rendre moins épais en ajoutant de l'eau, ***asehluli;*** — pour les navires, ***marsa,*** pl. ***mrasi.***

(1) il trouva Pagresso en train de moudre : ioufou tamza tetezzad
(2) du poivre pilé : felfel teddi

mouiller, *zubzeg,* h. *zubzag,* — rendre moins épais en ajoutant de l'eau, *seliluli,* p. *iselilula,* h. *seliluluie ;* — mouiller le vin, *renu aman(i...),* p. *irna,* h. *rennu ;* — mouiller l'ancre, *sers elmeħŧaf,* h. *srusu.. ;* — être mouillé, *bezeg,* hab. *ŧazeg ; tculleħ,* h. *tculliħ ; lutceħ,* h. *ŧlutciħ ;* — être trempé, *lluli,* p. *illuli,* h. *lluluie.* Ex. : je suis tout mouillé, *llulir-d iok ;* — être mouillé (frais), *leħeś,* h *ŧelħeś ;* — être mouillé comme une soupe, *uŧal am icucu,* h. *ŧuŧal ;* — se mouiller, *bezeg,* h. *ŧazeg ;* — faire se mouiller, *smuzzeg,* h. *smuzzag.*

moulage, *amsal ;* — de la fonte, *aferreŧ ; asbek.*

moule, (masc.), *qaleb,* pl. *qualeb ;* — à tuiles, *allerrall,* plur. *ill-llen ;* — fait au moule (bien fait), *igerrez ; iuunnâ.*

mouler de l'argile, *mesel,* h. *messel ;* — la fonte, etc., *ferreŧ,* h. *ŧferriŧ ; sefsi,* parf. *isefsa,* hab. *sefsaie ;* — se mouler sur (imiter), *âaned ŧur,* p. *iâuned,* h. *tâaned.*

moulin, *tisirt,* pl. *tisiar ;* — moulin à bras, *tisirt b-uħam ;* — moulin à huile, *mânśera* (pour l'ar., *mâśera*) ; — moulin à paroles (babillard), *tiziuci.*

moulu (être), exténué, *gammi,* p. *igumma,* h. *ŧgammi.*

mourant, *itmeŧaten ;* — d'une voix mourante, *am in imuten ; s-uaual amśian.*

mourir, *emmet,* p. *imut,* hab. *ŧmeŧat.* Ex. : il ne tarda pas à mourir, *ur iâŧil ara imut ;* — elle ne mourra pas avant que.., *ur teŧmeŧat aremma...* Tourn. : je vais mourir, je suis sur le point de mourir, *tebboll ii-d elmuŧ ;* — il va mourir (il est à toute extrémité), *iħar deg erruħ-is ;* — mourir de faim, *emmet si-lâz ;* — mourir d'ennui, *emmet s-ezzâf ;* — mourir, périr, *llaâ,* p. *illiâ* et *illaâ,* hab. *lleggâ* et *stullaâ ;* — faire mourir (au phys. et au morale), *enŧ,* p. *inŧa,* hab. *neq ;* — se mourir de.., *emmet,* etc.

mouron, *meŧlis.*

mousse, *llarqus ; llenni b-udrar ;* — des arbres, *allal n-tisellluin ;* — aquatique, *allal b-uaman.*

mousse (écume), *tikufta.*

mousse *(émoussé),* voir ce mot.

mousseline, *cac ;* — qualité supérieure, *cac ellarqus.*

mousser, *kufet,* hab. *ŧkufut ;* — faire mousser (faire valoir), *semŧer,* h. *semŧar.*

moustache, *claŧem* (subs. plur.) ; — un côté de la moustache, *ferda n-eccelaŧem.*

moustique, *namus* (coll.), pl. *nuames* et *namusat ; tisit.*

moutard, *aqruj,* pl. *iqraj ; agrull,* pl. *igurllan.*

moutarde, *ħerdel.*

(1) jusqu'à ce qu'elle mourut : al teffer ...
(2) ...
(3) ...
(4) ...

mouton, *iǩerri*, pl. *aǩraren* (c. c. *ua*); *aħarfi*, plur. *iħ-ien*; — jeune mouton, *ufriǩ*, pl. *-ǩen*; — les moutons, *ařulmi* et *tařulmit*; — pieds et tête du mouton tué, *buzelluf*; — mouton (modèle de douceur), *d-imħenni*, pl. *d-imħennan*.

moutonner (mer), *kufet*, h. *ŧkufut*.

mouture, *iziđ*; — froment et seigle mélangés, *abu-meħluđ*.

mouvement, *ambuiuel*; — d'une troupe, *arħal*; — d'un mécanisme, *tikli*; — du cœur, *asebreq (b-ul)*; — se donner du mouvement, *ħerrek iman(-...)*; *ħareś iman(-...)*, h. *ħarreś....* et *ŧħarriś*; — mouvement des gens sur la rue, *tikli* (litt. : *marche*); *heđra* (litt. : *conversation*), — mouvement de l'âme, *tiita b-ul*; — mouvement des esprits (trouble), *acebbul*; — de son propre mouvement, *s-řur-s*; — mouvement d'une montre, etc., (les rouages), *riac*; — mouvements de terrain (hauteurs), *tiqurra* (litt. : *têtes*); — être en mouvement (machine), *duuer*, h. *ŧduuer*; — *ħedem*, h. *ħeddem*; — ne pas être en mouvement (id.), *ħebes*, h. *ħebbes*; *eřs*, hab. *eřřes*; — se mettre en mouvement, *huzz*, h. *ŧhuzzu*.

mouvementé (terrain), *bu-tqurra*.

mouvementer, *sħerrek*, h. *tesħerrik* (voir *animer*).

mouvoir, *huzz*, h. *ŧhuzzu*; secouer, agiter, *sembuiuel*, hab. *sembuiuil*; — déterminer à, *smil*, parf. *ismal*, hab. *smili*; — susciter, *siuođ*, p. *isauođ*, h *tsiuođ*; — se mouvoir, *mbuiuiel*, h. *ŧembuiuil*; *huzz*, etc., *ħerrek*, h. *ŧħerrek*; *ħuiuel*, parf. *iħuauel*, h. *ħuiuil*. Expr. : il ne peut ni bouger ni se mouvoir, *ur izmir ad-imbuiuil uala ad-iħuiuil*; — avancer un peu à la fois, *mħiħed*, p. *imħaħed*, h. *ŧemħiħed*.

moxa, *tuksa idammen*.

moyen (adj.), *(d-)alemmas*, pl. *(d-)il-sen*; — ordinaire, *isker* (3e pers.); *ur nelli ara d-imeħđi* (*qui ne sort pas de l'ordinaire*).

moyen, subs., *abrid*, *tauil*; *tabburt*; *ađriq*; *rai*. Ex. : il trouva un moyen, *ijbeđ iun errai*; — je t'ai trouvé un moyen de te sortir d'embarras, *ufiř-ak iut tabburt deg ara-teffeređ*. Express. : celui qui veut la fin veut les moyens, *uin ibřan ad-iqđu, isefk-as abrid*. Tourn. : y a-t-il moyen? *ma illa uamek?* — Oui, il y a moyen de, *anâm, illa uamek ad-..*, ou *illa uakken ara-..*; — il n'y a pas moyen, *ulamek (ula amek)*; — si je ne trouve pas un moyen de le tuer, *ma illa ur as-ufiř ara ain s-uara-t-enřeř*; — trouve donc un moyen, *uut kra*; — ils cherchèrent un moyen pour le prendre, *tqelliben amek ara-t-eřřefen*; — pouvoir, faculté, *tazmert*. Tourn. : chacun suivant ses moyens, *mkull iun ain i uumi izmer*; — entremise, *afus*; *talemmast*. Ex. : par le moyen

de mon frère, *s-ufus n-egma;* — moyens, richesses, biens, *aila* et *agla; mal, melk; rezq;* — facultés intellectuelles, *âql; aqarru;* — au moyen de, *s; si; su.*

moyennant, *s; si; su.* Ex. : moyennant 3 sous, *s-tlata surdi;* — moyennant que (pourvu que), *s-eccert..; ma illa...; lemmer* au commencement de la première proposition, et *ialli* au commencement de la seconde. Ex. : je sortirai moyennant que vous sortiez, *lemmer a-teffeřem kunui, ialli ula nek ad-efferet.*

moyenne (la), *nesf; nusf* et *nušš; tnesfa.*

moyennement, *akka; la cuit la atas.*

moyeu, *asfud,* pl. *is-den.*

moyeu, jaune d'œuf, *afarez.*

muable, *itbeddelen.*

muche-pot (à), *s-tufta.*

mucosité, *ahlul.*

mue, *ansel.*

muer, *nessel,* h. *tnessil.*

muet, *agugam,* pl. *ig-men;* qqfs *âggun;* — être muet, *gugem,* h. *tgugam; tuqili g-lehdur.* Ex. : tu seras muet, *a-tegugmed.*

muezzin, *mueddin.*

mufle, *ahanfuc* et *ahancuc,* pl. *ih-cen.*

mufti, *mufti.*

mugir, bœuf, *srugmet,* h. *srugmut; muh,* h. *tmuhu;* — mer, *râd,* h. *trâd.*

mugissement, *asrugmet; amuhu.*

muguet (maladie des chèvres), *abiba.*

mulâtre, *aras,* pl. *-sen* et *ia-sen.*

mule, *taserdunt,* pl. *tiserdatin.*

mulet, *aserdun,* pl. *iserdan* et *iserdian* (argot, *Mh-at-Qasi).*

muletier, *ubural,* plur. *ib-len;* — route muletière, *abrid ezzuail.*

multiplication (opération d'arithm.), *derb;* — augmentation, *astoqot, asefti (sens actif), anerni; tugget; asegged (sens neutre).*

multiplier (faire l'opération de la multiplication), *dereb,* hab. *derreb;* — augmenter un certain nombre de fois, *sefti,* parf. *isefta,* h. *seftaie; ugget,* hab. *tugget; stoqot,* hab. *testoqot; snerni,* p. *iserna,* h. *snernaie,* — multiplier *(sens neutre), nerni,* p. *inerna,* h. *nernaie; toqot,* h. *stoqot* (pour *ttoqot).*

multitude en général, *taqa tamoqrant;* — de personnes, *raci.*

municipal (le conseil), *âqqal; âqqual* et *âuqqal (l-).*

municipalité (voir le précédent).

munificence, *ħaua; jud.*
munir, garnir, *âmmer,* h. *tâmmir.*
munition, vivres pour l'entretien de la familllle, *âula;* — pour le voyage, *âuin;* — pour la guerre, *muna;* — armes, *ħarj.*
munitionner (voir *munir).*
mur, *ħiđ,* pl. *ħiuđ; ababeddar,* pl. *ib-ren* (B.-M.). Ex. : ils le descendirent par-dessus le mur, *śubben-t ŕef elħiđ;* — il y a un mur entre nous, *ifreq-aŕ ababeddar;* — mur de clôture, *afśil,* pl. *if-len;* — mur d'enceinte, de ville, *sur,* pl. *suar;* — mur en pierres sèches, *aŕalađ,* pl. *iŕulađ; âfir,* pl. *iâ-ren;* — mur bâti à la française (avec du mortier, etc.), *ħiđ s-tekurt;* — petit mur en pierres sèches pour soutenir la terre, *tiŕrimt,* pl. *tiŕ-min; taŕarma,* plur. *tiŕ-iuin;* — petit mur qui sépare dans une maison l'endroit réservé aux bêtes, *bank,* pl. *abnak.*
mûr, *ilbuan* (de *ebbuu,* p. *ibbua,* h. *tebbuu);* — homme d'un âge mûr, *argaz amoqran.*
muraille, *sur,* pl. *suar.*
mûre (du mûrier), *ŧut* (coll.) nom d'unité, *ŧuta;* pl. *-at;* — des ronces, *tuzzal; tizual; tijjal* et *tujal* (qu'il ne faut pas confondre avec *tujjal,* veuves); — nom d'unité, *tizuelt.*
mûrement, *s-uħemmem.*
mûrer, entourer de murs, *ezzi s-elħiđ* ou *s-essur,* pl. *s-leħiuđ..; s-essuar;* — fermer, *sedd s-lebni,* hab. *tsedd...; regel s-elħiđ,* etc., h. *reggel...*
mûrier, *tatutet;* — sauvage, *inijel; tizuelt.*
mûrir, *ebbuu,* p. *ibbua,* h. *tebbui;* — *devenir sérieux* se traduit par *ikcem.... lâql,* avec le rég. convenable. Ex. : mon frère devient sérieux, *egma ikcem-it lâql tura;* — commencer [à mûrir, *senŧi,* p. *isenŧa,* h. *tsenŧi; semđi,* etc.; — commencer un peu à mûrir (figues), *zubzeg,* h. *zebzig.*
murmure, *asgermud; asgermum; asmermez;* — de l'eau, *acercer.*
murmurer, *sgermem,* h. *sgermum* et *segrurum; sgermed,* h. *sgermud; smermez,* h. *smermaz;* — en parlant de l'eau, *cercer,* h. *tcercer.*
musc, *mesk.*
muscade, *zuzet eŧŧebib* (pour *juzet...).*
muscle, *aśar,* pl. *iśuran;* — de l'avant-bras, *tagaimt,* plur. *tiguiam.*
musculaire, *g-iśuran.*
museau, *aħenfuc* et *aħencuc,* pl. *iħ-cen; taħennuft,* pl. *tiħ-fin; aħucim,* pl. *iħuciam.*
musée, *taħamt uferrej,* pl. *tiħ-min...*

museler, *kummem,* hab. *tkummem; uqem takumamt,* hab. *tuqem..;* — empêcher de parler, *qefel imi,* h. *qeffel...*

muselière, *takumamt,* plur. *tik-min;* — baillon pour les chevreaux, *asadel,* pl. *isudal.*

musette pour l'orge, *asegres,* pl. *isegras;* — pour les provisions de route, *tasbuat,* pl. *tis-ḃin; tacullit,* plur *ticullat; taculilt,* pl. *ticulal;* — instrument de musique, *tasemmart,* pl. *tis-rin; tajuaqt,* plur. *tij-qin.*

musicien, *areggaḃ,* pl. *ir-ḃen.*

musique, les instruments, *ṙiḃat* (*les fifres,* etc.); *ijuaqen* (*les flûtes*); — les musiciens, *ireggaḃen; ruiaḃ.*

musser (se), *effer,* h. *teffer.*

musulman, *inselem,* pl. *-min; meslim,* pl. *mselmin.*

mutabilité, *abeddel.*

mutation, *abeddel.*

mutilation, *ággeb.*

mutiler, *sâgeb,* h. *tsâgib; ággeb,* h. *taggib; sâib,* p. *isâab,* h. *tsâib.*

mutin, querelleur, *amḣarkuk,* plur. *imḣarkak; amecqerri,* pl. *im-ien;* — agitateur, *amcaṙni,* plur. *im-ien; amcebbuel,* pl. *imcebbulen; acuual,* pl. *ic-len;* — révolté, *amâšši,* plur. *im-ien;* — dissipé, *amencuf,* plur. *imencaf;* — vif, éveillé, *aḣfif,* pl. *iḣ-fen.*

mutiner (se), quereller, *cqerri,* p. *icqerra,* h. *tecqerri;* — faire du mauvais esprit, *ciṙen,* p. *icaṙen,* h. *tciṙin; cebbuel,* h. *tcebbuil;* — se révolter, *nafeq,* p. *inufeq,* h. *tnafaq; âšši,* p. *iâssa,* h. *tâšši.*

mutinerie, querelle, *acqerri;* — mauvais esprit, *tamcaṙnit; acebbul;* — révolte, *nfaq;* — désobéissance, *âši* et *âšši.*

mutisme, *tagugemt; uqaḣ g-ils;* — silence, *tasusmi;* qqfs *âggun.*

mutualité, *tiririt; tarurit.*

mutuel (pas de terme correspondant), *g-iun ṙer uaieḃ* (litt. : *de l'un à l'autre*). Ex. : leur amitié mutuelle, *lemḣibba mkull uin deg-sen ṙer uaieḃ;* souvent on traduit par l'adverbe *buaigar* avec le verbe *ili,* p. *illa,* hab. *tili.* Ex. : leur amitié mutuelle, *lemḣibba illan b-uaigar-asen.*

mutuellement, *b-uaigar* suivi du pronom convenable; *ua... ua; iun... uaieḃ* (l'un... l'autre). Ex. : ils se repoussent mutuellement, *la-itemḃeggaren b-uaigar-asen;* — ils se haïssent mutuellement, *ua ikraḣ ua;* on emploie aussi fréquemment la forme d'hab. Ex. : nous nous pardonnerons mutuellement, *a-nemiâfu* ou *a-nemsamaḣ.*

myope, *ineslem,* plur. *ineslamen* (de *neslem,* hab. *tneslem,* dont le sens premier est être *louche)*; *i uimi inqeś iśri(-...)* ou *uskud(-...).*

myopie, *asellem; anqaś g-iśri* ou *uskud.*

myriamètre, *âcrat alf mitra.*

myrrhe, *murr.*

myrte, *tariħant; riħan(er-)*; — fruit du myrte, *cilmum.*

mystère, *serr,* pl. *srar*; — chose cachée, *tufra; badna*; — faire mystère de, *effer,* h. *teffer.*

mystérieux, *iffer* (de *effer,* h. *teffer)*; *abadni,* pl. *ib-ien*; — qui fait mystère de tout, *iteffer*; — compliqué, *mcebbek,* plur. *-kin.*

mystificateur, *abeddâi,* pl. *ib-ien; ameshher,* plur. *im-ren; akellaħ,* pl. *ik-ħen.*

mystifier, *mesħer fell,* h. *tmesħer; kelleħ fell,* hab. *tkelliħ; sbehdel,* h. *sbehdal.*

mythe, *ħial,* pl. *-at*; — chose impossible, *d-elmuħal.*

mzabite, *amzabi,* fém. *tamzabit*; — le dialecte mzabite, *tamzabit,*

N

nabot, *ikri,* pl. *ikrin; akâur,* pl. *ik-ren.*

nacelle (bateau), *taflukt,* pl. *tif-kin.*

nacre, *mʳerri.*

nage (sueur), *tidi*; — être en nage, *ħluli s-tidi,* p. *iħluli...,* h. *ħluluie....*

nageoire, *ifr b-uslem,* pl. *ifriun* et *iferraun....*

nager, *âum,* hab. *tâum* et *tâummu; sebeħ,* hab. *sebbaħ*; — flotter, *frir,* p. *iufrar,* hab. *tifrir.* Expr. : nager entre deux eaux, *eťťef deg sin,* h. *taťťaf....*

nageur, *âbbuam,* pl. *iâ-men.*

naguère, *tallita (tallit-a); drus akka; cuit akka.*

naïf, *bu-niia* et *abuniiu,* pl. *at-niia; basel,* pl. *-in; abaseł,* pl. *ib-ťen; timint* (inv.).

nain, *ikri,* pl. *ikrin; amâuc,* pl. *imâac; ijermiħ,* pl. *ij-ħen.*

naissance, *talalit.* Ex. : depuis sa naissance, *g-talalit-is*; — extraction, *aśl; cetla*; — naissance de Notre-Seigneur, *milad(el-)*; — naissance de Mahomet, *mulud(el-)*; — commencement, *ibda(l-); bdu.*

naissant (qui commence), *(id-) ibdan.*
naître, *lal(-ed),* p. *ilul(-ed),* h. *ŧlal(-ed); ekker,* hab. *tekker.* Ex. : le lieu où il est né, *amkan deg ilul;* — depuis le jour où je naquis, *seg uas mi-d-ekkereŕ;* — se trouver tel ou tel, *śebeħ,* h. *teśbeħ;* — commencer à sortir de terre, *meŕi,* parf. *imŕi;* h. *ŧemŕi* et *ŧemŕaie;* — prendre son origine de, *effeŕ seg,* h. *teffeŕ...; lal(-ed) seg,* etc..; *ekker seg..,* h. *tekker...*
naïvement, *s-enniia;* — avec candeur, *su-ul iśfan.*
naïveté, *niia;* — candeur, *śfaua b-ul;* — sottise, *bsaŧa; qbsaŧ.*
nantir, *rahen,* p. *iruhen,* h. *ŧrahan.*
nantissement, *arhan;* — ce qui est donné comme gage, *rhina.*
nappe, linge, *abħanuq,* plur. *ibħanaq;* — cascade, *acercur,* pl. *ic-ren.*
narcisse, plante, *taħlult ennebi.*
narcotique, *iŧauin iħs; itsenuddemen.*
nard, *âŧr.*
narguileh, *asebsi,* pl. *is-ien.*
narguer, *cqirri* et *cqirru,* parf. *icqarra* (1re pers. *cqarreŕ),* h. *tecqirri.*
narine, *tinzert,* pl. *tinzarin; taferruŧ,* pl. *tif-uin.*
narquois, *amkellaħ,* pl. *im-ħin.*
narquoisement, *s-ukelliħ.*
narrateur, *amħakki,* pl. *imħakkan.*
narration, *taħkait,* pl. *tiħ-iin.*
narrer, *ħeku,* p. *iħka* (1re pers. *ħkiŕ),* h. *ħekku.*
nasal, *g-inzaren; n-tinzert.*
nasalement, *s-tinzert; deg tinzert.*
nasarde, *anaqir; tuzuin.*
nasarder, *naqer,* p. *inuqer,* hab. *ŧnaqar; zui,* parf. *izua,* h. *zuggi.*
naseau, *tinzert,* pl. *tinzar.*
nasillard, *afeŕnun,* pl. *if-nan; aneŕnaŕ,* pl. *in-ŕen.*
nasiller, *sfeŕnen,* h. *sfeŕnun.*
nasse, *ađellâ,* pl. *iđ-âin.*
natal, de la naissance, *n-talalit;* — le pays natal, *tamurt (deg* avec le verbe *lal,* p. *ilul,* h. *ŧlal, naître).* Ex. : son pays natal, *tamurt enni deg ilul.*
natation, *âummu; âum(l-)*
natif (de), *ilul* (3e pers.), ou *ilulen* (part.), *deg....* Ex. : natif des Beni-Iraten, *ilul-ed g-at-Iraten.*
nation, *jens,* pl. *jnas.*

national, *n-eljens.*

nationalité, *jens; aṡl.* Ex. : il est de nationalité espagnole, *aṡl-is sbaniul.*

nativité, *talalit;* — de Notre-Seigneur, *milad(el-).*

natte, *tagertilt,* pl. *tigertial;* — vieille natte usée (et trivialement natte en général), *amcuc,* plur. *im-cen.* Prov. : si tu as le Cadi pour adversaire, tu n'as qu'à plier ta natte (c.-à-d. ton procès est perdu d'avance), *ma illa elqaḋi d-aħṡim-ek, ŕir ťebbeq amcuc-ik;* — natte de cheveux, *tizlemt,* pl. *tizlamin; takarteťut,* pl. *tikarteťa.*

natter, *ǩesu,* p. *iǩsa,* h. *ǩessu.*

naturalibus (in), *ârian.*

naturalisation, action d'incorporer à une nation, *atnuzi;* — acclimatation, *arebbi.*

naturaliser, incorporer à ma nation, *tnuzi,* p. *itnuza,* hab. *tnuzaie;* — acclimater, *rebbi,* p. *irebba,* h. *ŧrebbi; sennum,* h. *sennumu.*

nature, les choses créées, *ħelq*; *dunit;* — organisation, *ťbiâa.* Ex. : une mauvaise nature, *ir etťebiâa;* — je suis d'une nature à part, *nek d-amħalef deg etťebiâa.* Expr. : de nature à.., se rend par *uin* suivi du partic. prés. ou futur. Ex. : cette parole est de nature à l'irriter, *aual agi d-uin it-isefqâan* (ou *ara-t-isefqâan* suivant le cas). Tourn. : l'affaire qu'il lui fit était de nature à le faire sortir, *ijuba-ias-d ain s-uais it-isufeŧ sinna.*

naturel, adj., *ŕer etťebiâa; n-etťebiâa.* Ex. : c'est naturel, *cŕel ne-ťbiâa;* — réel, *n-tideŧ* ou *tideŧ* (seul); — simple, naïf, *(ḋ-en)niia;* — un naturel, un indigène de, *argaz s-...* ou *n-..;* — les naturels de, *at-..; medden n-..;* — subs. nature, *ťbiâa;* — simplicité, *niia; ṡfaua b-ul.* Ex. : un mauvais naturel, *ir etťebiâa;* — je corrigerai son mauvais naturel, *ad-ekkeseŕ ir etťebiâa-s.*

naturellement, tout directement, comme de soi, *ualiḋ-es.* Ex. : l'âne qui a soif va naturellement au ruisseau, *aŕiul s-fad iruħ ar essagia ualiḋ-es;* — par ses propres forces, *s-tazmert-is;* — simplement, *s-enniia;* — exclam., *mâlum! mâdureḋ! beṡṡalħ,*

naufrage, *ŕraq; aŕraq;* — ruine complète, *zelŕ; flas;* — faire naufrage, *ŕereq,* h. *ŕerreq;* — id. (se ruiner), *feles,* h. *felles; zeleḋ,* h. *zelleḋ.*

nauséabond, *itsemâujuten.*

nausée, *amâuqu;* — *amâujet;* — avoir des nausées, *mâuq,* h. *ŧmâuqu; mâujet,* h. *ŧmâujut.*

nautique, *n-lebhar; n-elbaburat.*
nautonnier, *abahri,* pl. *ib-ien.*
navet, *left* (coll.) nom d'unité, *iun elleft,* etc.; *tadgirt n-elleft,* plur. *tidgiar;* — sommet du navet avec les feuilles que l'on coupe et qui parfois se remet en terre, *tacerraft,* pl. *tic-fin;* — couper le sommet du navet avec les feuilles, *cerref,* hab. *tcerrif.*
navette (vase), *acquf,* pl. *iceqfan* et *tacquft,* pl. *ticeqfatin;* — de tisserand, *amkuk,* pl. *imkak.*
navigable, *itauin elbaburat* (de *aui,* p. *ibui..,* h. *taui...*
navigateur, *abahri,* pl. *ib-ien.*
naviguer, *safer f-lebhar,* p. *isafer..,* h. *tsafer.*
naville, *mizab,* pl. *miazib.*
navire, *merkeb,* plur. *mrakeb;* — à vapeur, *babur,* plur. *-at.* Ex. : ils allégèrent le navire, *safsen elbabur.*
navrant, *ishazan* (3ᵉ pers.); *isṫuilef* (id.).
navrer, *sehzen,* h. *sehzan; sṫuilef,* h. *sṫuilif* (inquiéter).
ne... pas, *ur... ara.* Ex. : il ne va pas en classe, *ur igar ara;* — tu ne voudrais pas!... *anif ur tebrid ara!...* — je ne l'ai pas vu, *ur-t-ẑriṫ ara.* Tourn. : ce n'est pas à présent, *lametci tura;* — il n'est pas nécessaire que tu ailles, *ṫaś ur terulled ara;* — il n'est pas nécessaire que nous parlions, *ula aiṫer a-nemeslaie acemma.*
ne... que, seulement, *kan; kana; kani* (B.-I.); *bark; barka; arma; ala* et *ara.* Ex. : il ne mange que des raisins, *la-itets ala tiẑurin;* — je n'en ai qu'un, *ala iun ags âiṫ;* — je n'arrive que sans peine, *ur zemreṫ arma s-lâṫab;* — il ne vient que pour voler, *ur d-itas ara, ala iuakken ad-iaker;* — tu ne fais que dormir et te reposer, *ketc ala ils d-erralla.* Expr. et tourn. : ne serait-ce que..., *ulamma ħarsum...; ad-igg Rebbi... kan.* Ex. : ne serait-ce que sous ta vérandah, *ulamma ħarsum deg usqif-ennek!* ou *ad-igg Rebbi deg usqif-ennek kana;* — ne... que (alors seulement), *armi-d...* (pour le passé); *armi-ad...* (pour le futur) *d-uamek...* Ex. : ils ne lui enlevèrent ses souliers que lorsqu'il arriva au chemin, *armi-d-ibbod ṫer ubrid, d-uamekag as-ekkesen isebbaden-is;* — il ne vient que d'entrer, *tura i-d-ikcem;* — ne... que... = pas avant, *ur... haca...* Ex. : je ne suis arrivé qu'à onze heures, *ur d-usiṫ ara haca ṫef hdâc;* — à l'exception de, *menqell; haca.* Ex. : l'enfant ne connaît que sa mère, *aqcic ur issin had menqell imma-s;* — celui qui fait cela n'est qu'un fou, *uin ihdem anectagi, armi illa d-abuhal.*
néanmoins, *lamâna; lamâni; amâna* et *mâna,* par corrupt.

18 : batta oue ... adedjen telousse : s'ils ne veulent pas faire du beurre
(the fh. tombé)
Z(17) our d'effer'en ara = ils ne sortent pas || : cheikh ik'ssaaes thikflatein nas' oulach
Z 16 mour thausith ara nek ad'roh'er' : si tu n'étais pas venu j'y allais
Arr' illan lach dis telousi' oul dji daouahdi

15 le lait qui ne renferme pas du beurre (écrémé) n'est pas bon :

(ces deux derniers s'emploient dans le corps de la phrase); *laķin, lakinna, ualakin; ualakinnaħu;* — pourtant, cependant, *amma.*

néant, *ulac; ci; ħatta ħaja; ħatta ci;* — mettre à néant, *beŧŧel,* h. *ŧbeŧŧil; sebŧel,* h. *sebŧal.*

nébuleux (être), *signu,* p. *isagnu,* h. *tsignu* (avec *elħal* pour sujet); — soucieux, *mehmum,* pl. *-it; aħemmam,* pl. *iħ-men.*

nécessaire, être, *lezem,* h. *telzam,* part. *malzum,* plur. *-in; sefk,* p. *isefk; aujeb,* parf. *iuujeb,* hab. *ŧaujeb;* nom d'agent arabe employé comme adj., *uajeb(d-el-).* Ex. : ce n'est pas maintenant, enfin, qu'elles te sont nécessaires, *lamatci tura, iâni, ai-k-sefkent;* — ma laine est nécessaire, *tađut-iu telzem* (ou *malzumat);* — cherchez le nécessaire avant l'agréable, *qellebet ain ilzemen qbel a-teqellebem ain śiden;* — absolument tout ce qui est nécessaire, *ain isefken ok;* — elles nous sont nécessaires, *lezment-aṙ.* Express. : il est nécessaire de, *iuata; tebui i... ad-.* Ex. : il est nécessaire que tu rentres à la maison, *iuata a-tuṙaleđ s-aħam,* ou *tebui iak-d a-...* (cette dernière tournure implique *avantage);* — il est absolument nécessaire de... (il ne reste plus qu'à...), *ħaca ma...* Ex. : il est absolument nécessaire que nous rentrions (il n'y a que cela à faire), *ħaca ma nuṙal s-aħam;* — il n'est pas nécessaire de... ou que, *ṙas ur...; ulaiṙer (= ula ai ṙer).* Ex. : il n'est pas nécessaire que tu ailles, *ṙaś ur teruħeđ ara;* — il ne nous est pas nécessaire de parler, *ulaiṙer a-nemeslaie acemma;* — être nécessaire (chose, objet dont on a besoin), *đruri,* p. *iđrura,* h. *đruraie.*

nécessaire (le), *ain ilzemen; ain isefken; uajeb(l-); maħuaija,* plur. *-at* (avec le sens du sing.). Ex. : de son nécessaire, *deg elmaħuaijat-is.* Tourn. : elle y a mis de son nécessaire, *terra deg uain teħuaj ntat;* — ce qui est nécessaire, *ślaħ(eś-).* Ex. : tu sais ce qui t'est nécessaire, *tesineđ ketcini aśśelaħ-ik;* — chose nécessaire, *ħqaq,* pl. *ħquq.*

nécessairement, *b-essif, bla ħaca; la budda* (et *laubeđđ).*

nécessité, *uajeb(l-) asefki; sif;* — besoin, *ṙrura; maħuija* et *mħauija;* — indigence, *tiguilelt* et *tiguileŧ.*

nécessiter, rendre nécessaire, *zelzem,* h. *selzam; aui,* parf. *ibui,* h. *ŧaui.* Ex. : votre bien nécessite que l'on vous attache, *elħir ennuen iŧaui-d tuqna;* — obliger, forcer, *ħareś,* parf. *iħureś,* h. *ŧħarriś; eśśem,* h. *teśśim.*

nécessiteux, *igellil,* pl. *ig-len; azauali,* pl. *iz-ien.*

nec plus ultra, *ħadd; d-ain imi,* avec le verbe *zemer,* h. *zemmer* (pouvoir).

nécrologe, *ajdual elmegtin; bian elmegtin.*
nécromancie, *asufeŕ n-tirualiin.*
nécromancien, *amsufeŕ tirualiin,* pl. *im-ŕen....*
nécropole (cimetière), *timqebert,* pl. *-rin.*
néfaste, *amcum,* pl. *im-men; amenhus,* pl. *imenhas;* vulg. *aqarru n-tauaŕit; dâu-'su* (pour *dâu essu,* malédiction); — qui nuit, *iŕurrun;* — qui attriste, *ishazan.*
nèfle, *azârur* (coll.), nom d'unité, *tazârurt.*
néflier, *tazârurt,* pl. *tiz-rin.*
négatif, *inkeren;* — rien, *ulac.*
négativement, *s-unkar; ala; s-uala.* Ex. : il m'a répondu négativement, *ijaub s-uala.*
négligé, *ituqem s-lemŕaula* (litt. : *fait à la hâte*); — laissé de côté, *ituŕfel;* — négligé dans sa mise (qui a des habits malpropres, déchirés, etc.), *bu-ijatuten; bu-ijutat.*
négligeable, sans importance, *d-ulac; bla taŝit;* — quantité négligeable, *d-ulac.*
négligemment, sans soin, *bla lanŝali; s-elŕeflan; s-uŕfal; s-uferreť.*
négligence, *aŕfal; ŕeflan; aferreť.*
négligent, *ameŕful,* pl. *imeŕfal; ŕafel,* pl. *-in;* — paresseux, *abhal,* pl. *ib-len; abehli,* pl. *ib-ien.*
négliger, *fereď (deg...),* h. *ferreť..; ŕefel,* hab. *ŕeffel.* Ex. : ceux-là négligèrent de le prendre, *uidenni ŕeflen, ur-t-ŧaŧŧafen ara;* — se négliger, *anef i iman,* p. *iunef..,* h. *ŧanef...*
négoce, *tjara.*
négociable *(ain) inzen; (ain) it-id-znuzun.*
négociant, *tajer,* pl. *tejjar.*
négocier, faire le négoce, *tejer,* hab. *tejjer;* — une affaire (l'arranger), *sellu,* p. *iselha,* h. *selhuie.*
nègre, *akli,* pl. *aklan;* qqfs *ahdim,* pl. *ih-men* (argot *asemmam,* pl. *is-men*). ichemdj pl. ichemdjan; ichenj pl. ichenjan
négresse : taiamam
neige, *adfel,* pl. adflaoun; — grande quantité de neige, *asalu.* Tourn. : Ex. : la neige empêche les pauvres petits oiseaux de trouver leur nourriture, *ifrah imaŕban ur ufin ara ara-tcen seg udfel;* — si la neige tombe sur cette ville, *lemmer ad-illaz udfel tamdint agi.* (O) ajereh ; (N.) tchoui
neiger, *uut,* h. *kat* (avec *udfel* pour sujet); *llas,* p. *illus,* hab. *ŧllus* (id.); — cesser de neiger, *aui,* p. *ibui,* h. *ŧaui* (sujet *udfel*).
neigeux (être) se dit *illa udfel* (il y a de la neige).
nenni, *emdeh; endah* et *endeh;* — pour le futur, *malli; bita.*
néologisme, *imnilfi.*
néphrétique, *b-uammas.*

La nég. [illegible] se place [illegible] les chang. [illegible] suivants :
1° [illegible] ouall devant l'impératif : ouall tatef, n'entre pas ;
2° — se change en oua devant les pron. commençant par a [illegible] : il ne l'a pas vendu. oua [illegible] ; il ne m'a pas donné
La nég. se rend encore en mozabite :
1° par oula [illegible] : je ne sais pas
2° oull [illegible], il ne trouva rien à dire.
3° par lach qu'elle accompagne le présent du verbe : lach [illegible]
4° — [illegible] accompagne le présent du [illegible]

(a) amzil p. imzal

nerf, *aśar,* plur. *iśuran;* — les nerfs du cou, *iŕunan b-umegređ;* — vigueur, force, *iŕil; tasa; jhed; tazmert; ďraâ;* — attaque de nerfs, *grina; ajennin.*

nerveux, *g-iśuran;* — fort, *iśuuren; ijehden; mula ďraâ; bab iŕil,* pl. *imaulan g-.*

nervure, *aśar,* pl. *iśuran.*

net, sans souillure, *śafi,* plur. *śfan* (3e pers.), *azedgan,* plur. *iz-nen;* — être net, *śefu,* p. *iśfa,* h. *śeffu; neqi,* parf. *inqa,* h. *ŧenqi;* — en avoir le cœur net, *essen aqarru* (ou *mâna) b-uaual;* — être nette (vide), place, *ħelu,* p. *iħla,* h. *ħellu;* — être net, sans ambiguité, *ƀan,* p. *iƀan,* h. *ŧƀan;* — mettre au net, *neseħ,* h. *nesseħ;* — net (adv.) tout d'un coup, *bin-u-fih; bih-en-fih* (pour *bih fih);* — ouvertement, *âinani; bla smâuj.*

nettement (avec propreté), *s-tezdig;* — (franchement), *s-enniia; âinani.*

netteté, propreté, afradh *tezdig;* — évidence, *bina;* — clarté, *taśfa.*

nettoyage, *azizdeg; aśfađ* (en essuyant); *asired* (en lavant).

nettoyer, *zizdeg,* h. *zezdig;* — en essuyant, *sefeđ,* h. *sefađ;* — en lavant, *sired,* p. *isared,* h. *sirid;* - nettoyer les dents, *feres tuŕmas,* hab. *ferres..;* — les chevreaux nouveaux-nés, *ceru,* p. *icra,* h. *cerru;* — être nettoyé, *irid,* p. *iurad,* hab. *ŧirid;* — se nettoyer (se laver), *sired iman (-...),* etc. efradh

nettoyure, *afrasen.*

neuf (nombre), *tsâa,* fém. *tsâ.* tes f. tesset

neuf (adj.), *ajdid.* Express. : brillant neuf, *akken id-iffeŕ s-teħanuŧ;* — à neuf (de nouveau), *daŕen;* — à l'état de neuf, *am ujdid; am ai-d-iffeŕen s-teħanuŧ;* — neuf (novice), *bujadi,* pl. *ib-ien; imnelfi,* pl. *imnulfa.*

neutralisant, *ibeŧŧelen.*

neutraliser, *beŧŧel,* h. *tbeŧŧil; sebŧel,* h. *sebŧil.*

neutre (d'aucun parti), *bla'śśoff;* — ni l'un ni l'autre, *la ua la uaieđ.*

neuvaine, *tsâa iiam.*

neuvième, *uis tesâa;* fém. *tis-tesâ.*

neuvièmement, *tis-tesâ; s-uis-tesâa.*

névralgie, névrose, *hlak iśuran* (pour *g-...); aŕan g-iśuran...* tinzert p. tinzaren.

nez, *anzaŕen* et *inzaren* (pl. de *tinzert), aħcem,* pl. *iħ-men;* triv. *aħenfuc,* plur. *iħ-cen* (gros nez). Ex. : qui a le nez long, *d-bab uħenfuc aŕeśfan;* — pourvu que cela ne vous retombe pas sur le nez, *mulac a-ŧ-id-aŕem ŕer uħenfuc;* — nez camard, *afennic* et *afenniħ (e = u),* pl. *if-cen* (ou *ħen);* —

avoir le nez camard, ***funnec,*** hab. ***tfunnic;*** — nez aquilin, ***taṙenjurt,*** plur. ***tiṙ-rin;*** — qui a le nez aquilin, ***bu-tṙenjurt;*** — gros nez, ***añenfuc; añuccim,*** pl. ***iñucciam;*** — une aile du nez, ***tifret*** et ***tiferret,*** pl. ***tif-iuin;*** — nez, instinct, prévoyance, ***auali; añemmem;*** vulg. ***kumbas;*** — qui a du nez, ***amuali*** (de ***uali,*** p. ***iuala,*** h. ***tuali);*** — tirer les vers du nez, ***seṙdel aual,*** h. ***seṙdal...; sehder,*** hab. ***sehdar...;*** — se casser le nez, ***sfunnec,*** hab. ***sfunnic;*** — mettre le nez dans une affaire, ***sekcem iman(-...), deg*** ou ***ṙer..,*** h. ***sekcam...;*** — saignement de nez; ***asfunzer*** (de ***funzer,*** h. ***tfunzer).*** saigner du nez : gounzer, igounzer

ni... ni... ***ur... ur..; la... la..; la... uala...*** Ex. : ni nourriture ni boisson, ***la ucci uala tisit;*** — ni l'un ni l'autre, ***la d-uin uala d-ua;*** — ni peu ni beaucoup, ***la cuit la aṭas;*** — maintenant il ne veut ni manger ni boire, ***tura ur ibṙi la ad-ietc, la ad-isou.*** Tourn. : il n'est ni mâle ni femelle, ***ur ifri d-eddeker uala d-enneṭa.***

niais, ***abuhal,*** pl. ***ib-len; bu-niia,*** pl. ***at-...; timint; methum,*** pl. ***im-ham; aflus,*** pl. ***if-sen.***

niaisement, ***s-tibuhelt; s-timuhbelt.***

niaiserie, ***timuhbelt; tibuhelt;*** bobo, ***ididdic,*** pl. ***-cen.***

niche, abri, ***âcuc,*** pl. ***iâ-cen;*** — à chien, ***tañamt (b-uqjun),*** pl. ***tiñ-min...***

niche (malice), ***taliraimit; tililet,*** pl. ***tilila.***

nichée, ***âcc;*** — les petits des oiseaux, ***ifrañ;*** qqfs ***akentu*** (poule, perdrix).

nicher, ***âccec,*** h. ***táccic;*** — placer un objet dans un endroit, ***sers,*** p. ***isersa,*** h. ***srusu;*** — cacher, ***effer,*** hab. ***teffer;*** — se nicher, ***effer,*** etc.

nickel, ***nñas amellal.***

nickeler, ***cellel s-enneñas amellal,*** h. ***tcellel...***

nid, ***âcc, âcuc;*** — dans la terre (perdrix, poule), ***akentu,*** plur. ***ikenta; agudef*** et ***audf,*** pl. ***ig-(iu-)fen;*** — id. (lièvre, chacal, sanglier), ***asgun,*** pl. ***is-nen.***

nièce, ***illi-s n-egma*** ou ***b-ultema*** (litt. : *fille du frère* ou *de la sœur*), ***taiaut,*** pl. ***tiiauin.***

nielle, ***akliul.***

nier, ***neker,*** h. ***nekker;*** — faire opposition à ce qui est dit par qqn, ***ñaśem,*** p. ***iñuśem,*** hab. ***tñaśam.*** Ex. : comme tous niaient, ***akken ñuśmen ok.***

nigaud, ***aflus,*** pl. ***if-sen; âggun,*** pl. ***iâggan; abuhal,*** plur. ***ib-len;*** — qui laisse tout faire, qui ne sait ce qu'il peut dire ni ce qu'il doit taire, ***mestâlem.***

nigauderie, ***timuhbelt; âggun.***

nihilisme, *kufr.*
nihiliste, *kafer,* pl. *kuafer.*
nille (de moulin), *agelzim n-tisirt,* pl. *igelziam...*
nippes, *qecc; ħauaij.*
nique, *akelleħ; amâalek; ameshr.*
nitre, *melħ elbarud.*
niveau (instrument), *mizan,* pl. *miazin;* — égalité de hauteur, *âdl;* — être de niveau, *âdel,* h. *tâdel.*
niveler, *sâdel,* h. *sâdal.* z — hors 7. i — en fin. horret 7. haraat
noble, *ħarr,* pl. *iħarrien; aħrur,* plur. *ħrar* et *iħrar; crif,* pl. *cerfa;* — les nobles, *cerfa; imoqranen;* — élevé, *amoqran,* pl. *im-nen;* — (de) noble extraction, *aŝl amoqran.*
noblesse (les nobles), *cerfa; imoqranen;* — dignité, *cerf;* — noblesse d'origine, *aŝl;* — grandeur d'âme, *jud; ârđ;* — grandeur, *âđima; tâđmat.*
noce, *tamŕara,* plur. *timeŕriuin;* — convoler à de secondes noces, *âud tamŕut enniđen; zuuej abrid uis-sin,* hab. *tzuuij..;* — id. (polygame), *siknu,* p. *isakna,* hab. *tsiknu;* — faire la noce, *feraħ,* h. *tferriħ.* ns preparerons la noce : anneej elârs
noceur, *ajeggaħ,* pl. *ij-ħen.*
nocturne, *g-iđ;* — oiseau nocturne, *afruħ itafgen deg iđ,* pl. *ifraħ...*
nocuité, *mđerra.* atchroud 7. itchrousen
nœud, *tiersi,* pl. *-iuin; tikersi,* pl. *-iuin; tikrest,* pl. *tikras;* — nœud des deux extrémités du burnous croisé sur le cou, *tamekrust; tamiikrust,* plur. *tim-kras;* — difficulté, *(ain) ig-iuâren; auqâ;* le point principal, *aqarru b-uaual;* — nœud dans le bois, *irriz,* pl. *ir-zen; akafur,* pl. *ik-ren.*
noir, *aberkan,* pl *ib-nen; berrik,* pl. *berrikit;* — sale, malpropre, menaçant (temps), *sŕaf,* pl. *sŕuf, asettaf,* pl. *is-fen.* Ex. : il les trouva tout noirs, *iufa-ten d-isettafen;* — le temps est noir, *elħal sŕaf;* — un noir (un nègre), *akli,* plur. *aklan;* — le noir de l'œil, *amqħruc,* pl. *imaħrac; aummu tiŕ,* pl. *iu-uen..; mummu tiŕ,* pl. *im-uien;* — le noir (la couleur noire), *tebrek.* a. berchan f. taberchant; aberkchan, taberkchant
noirâtre, *azerduħani.*
noirceur, *tebrek;* — méchanceté, *ticuma* (sans plur.); — action, parole nuisible, *taluft,* plur. *tilufa;* — tache noire sur la peau, *tifiŕli,* pl. *-iuin.*
noircir, *(sens actif), sebrek,* hab. *sebrik;* — diffamer, *simes,* p. *isames,* h. *samas; qerređ fell,* h. *tqerređ..;* — *(sens neutre), uŕal d-aberkan,* h. *tuŕal...* sebertch z. n. asebertchan
noircissure, *tinqiŕ,* pl. *tinqiđin.*

noise, *actet; amqellâ; acebbul;* — chercher noise, *cqirri,* p. *icqarra,* h. *tecqirri.*

noisetier, *abendaq.*

noisette, *bendeq* (coll.) nom d'unité, *tabendeqt.*

noix, *juz (el-),* coll., nom d'unité, *tajuzet,* pl. *tij-tin* et *tajujet,* plur. *tij-tin; ajuj,* plur. *ij-jen.* Ex. : une noix, *iun uajuj;* — espèces de noix, 1° *amllarri;* 2° *amcahua;* — noix de galle, *śebŕa;* — noix vomique, *bu-zâka.*

nom, *ism,* pl. *ismaun;* — sobriquet, *luqma;* — réputation, *can;* — au nom de... (de la part de), *s-ŕur..;* — au nom de... (sous le vocable de), *ŕer ism..; s-ism-..;* — id. (à la place de..), *s-ism; g-umkan..;* — en considération de, *fudma; af udm; âla-ħaŕer.* Ex. : en quel nom faites-vous cela ? *anua ism s-uais teħeddemed aiagi.* Tourn. : un enfant du nom d'Amran, *aqcic ism-is âmran;* — de nom, en apparence, *s-udhar; s-ism(-is).* Ex. : il n'est kabyle que de nom, *d-aqbaili s-udhar kan.*

nomade, *amgajji,* pl. *imgajjan.*

nombre, *âdad;* — calcul, *lisab;* — total, *jmâ;* — un certain nombre, *kra.* Ex. : j'ai vu un certain nombre d'hommes, *ŕrir kra n-medden;* — un petit nombre, *cuit;* — le petit nombre, *qella(el-);* — grand nombre, *taqa;* — le grand nombre, *ketra(el-);* — ordre, arrangement, *agerrez;* — nombre rond, *âded kamel;* — nombre cardinal, *âdad lelisab;* — nombre ordinal, *âdad n-śoff;* — sans nombre, *bla lellsab;* — au nombre de.., du nombre de.., *deg..; ger...* Expr. : ils sont en trop petit nombre, *drus ag illan;* — c'est trop peu pour un si grand nombre, *drus i uaŕas akka;* — nombre de fois (c.-à.-d. très souvent), *acllal d-abrid; aŕas n-tikual.*

nombrer, *lleseb,* h. *llesseb; âudd,* h. *tâuddu.*

nombreusement, *aŕas; d-acllal; caŕa.*

nombreux, *itoqten; icallen;* — être nombreux, *toqot,* hab. *stoqot* (pour *ttoqot*); *âum,* hab. *tâum; call* et *caŕ,* h. *tucall.* Ex. : les poissons y sont plus nombreux qu'ici, *toqten deg-s iselman akŕer n-dagi;* — un lieu où les lièvres étaient nombreux, *amkan deg toqten iuŕal.* Tourn. : elle devint cent fois plus nombreuse, *tefti af mia;* — car nous sommes nombreux, *imi d-uaŕas id-naŕ.*

nombril, *timit,* plur. *-llin* (fém. de *imill,* plus rare); *tajâbuŕ,* pl. *tij-llin.*

nomenclature, *bian; qaima.*

nominal (du nom), *g-ism;* — appel nominal, *abder; asemmi kull llad s-ism-is;* — faire l'appel nominal, *beder,* h. *bedder; semmi kull iun s-ism-is,* parf.. *isemma..,* hab. *tsemmi..;* —

valeur nominale, ***asal acerti*** (opposé à ***asal n-tidet,*** valeur réelle).

nominalement, nominativement, *s-ism,* pl. *s-ismaun.*

nommé, *ism-is; qaren-as; ennan-as.* Ex. : un enfant nommé Qaddour, ***aqcic qaren-as Qaddur;*** — à point nommé, ***ref luoqt(-is).***

nommément, *s-ism.*

nommer, appeler par le nom propre, ***semmi,*** p. ***isemma..,*** hab. ***tsemmi...***(2)(3)(4); — désigner par un nom, ***ini,*** p. ***inna,*** h. ***qar;*** — nommer à une charge, ***err d-...,*** p. ***irra..,*** h. ***tarra...;*** — se nommer (dire son nom), ***ini ism(-...),*** etc.; — id. être appelé de tel nom... porter tel nom, se rend par ***semman;*** ou ***qaren*** ou encore par ***ism-....*** avec l'aff. convenable. Ex. : mon père se nomme Akli, ***baba, qaren-as Akli*** (litt. : *on le nomme);* — j'ai deux frères, l'un se nomme Ramdhan et l'autre Mohammed, ***rur-i sin uatmaten, iun ism-is Ramdan, uis-sin qaren-as Mhammed.*** (8) comment l'appellerons-nous : battas'a's resemma ouchou BI

non, *ala;* — le oui et le non, ***eh d-uala;*** — non seulement... mais(1) encore, ***ur... arnu (= renu); ur... uala..;*** — seulement je ne veux pas que tu ailles chez lui, mais encore je ne veux pas que tu sortes d'ici, ***ur brir ara a-teruhed rur-es, arnu ur brir a-teffered sinna*** ou bien ***ur brir ara a-teruhed rur-es, uala a-teffered sinna;*** — oui ou non? ***eh ner emdeh; eh ner ala?*** Ex. : puis-je y aller ou non, ***ad-ruher ner emdeh?;*** — non! (en réponse à une demande), ***emdeh!.... ala!*** Ex. : sortirai-je ou non? ***ad-efferer ner ala?*** (ou ***ner emdeh?)*** — réponse, non! ***emdeh! (*** ou ***ala!);*** — non! oh! non! (pour défendre), ***aah! hemma! uuh! uhuh!*** — non avenu, ***ur itâddaie ara; ibtel*** (3e pers.).

nonagénaire, *bu-tsâin sna* (ou ***âam*** ou ***iseguasen).***

nonante, *tsâin.*

nonantième, *uis-tsâin,* fém., *tis-...*

nonchalamment, *s-uâdz; s-uâgz; s-errehfaua.*

nonchalance, *âdz; âgz; rehfaua.*

nonchalant, *amâdazu,* plur. ***imâduza; amâgazu,*** etc.; ***âggaz,*** pl. ***iâ-zen; amâduz,*** pl. ***im-zen.***

nonobstant, *raś; haś, hiś; amalah.* Ex. : nonobstant la promesse par laquelle tu t'étais engagé envers moi, ***amalah lâhd enni ii-tâhded.***

non-pareil, *bla lmital; ur isâa lmital.*

non-réussite, *abtal; ahiab* (déception).

non-sens, *(hdur* ou ***ameslaie) bla lmâna.***

non-seulement... mais, *ur... uala* (ou ***arnu),*** voir *non.*

(1) Rapportez-vous ou non : tiouimet ammer' ouhou
(2) nous ne l'appellerons que Larardait : ou as nettsimmi s'ei Larardait
(3) ils l'appelèrent Larardait : semman as Larardait
(4) donner un nom ... sammi, isamma h. sammma A asami

nopal, *tárist.* un homme du Nord : iggen s eddaharet
nord, *đahra; juf; asmau;* — le vent du nord, *asmáui; abaħri* (litt. vent de la mer, qui est au nord par rapport aux kabyles); *ajennad* (pour les tribus qui sont au sud des Beni-Jennad.
normal, suivant la règle, *ŕef elqanun.* : l'une au nord : iggit
normalement, *ŕef elqanun.* s da dhaheret
nos, *ennaŕ (t-naŕ* après *baba, imma* et les autres noms en *a*). Porte nord : taourt tadhaharaouit
nota, *âlam,* pl. *-at.*
notabilité, *acher;* — un personnage notable, *(argaz) amechur,* plur. *im-ren; âqqal,* plur. *âqqual* et *âaqel,* pl. *âuqal; amoqran,* pl. *im-nen.*
notable, remarquable, *amechur,* pl. *im-ren;* (de *ceher,* hab. *cehher);* — important, *amoqran,* plur. *im-nen; aśaian,* plur. *iś-nen* (de *śaie,* pl. *śait,* h. *taśaie,* être notable); — personnage marquant (voir *notabilité*).
notablement, *aŧas; ħir-lan* et *ħir illan* (pour *ħir Allah*).
notaire, *ħuja,* pl. *-at* et *ħuaj.*
notamment, *s-elħaśul, lamâna.*
note, *âlam,* pl. *-at;* — compte, *ħsab;* — prendre note (voir *noter*).
noter, (écrire), *keteb,* h. *ketteb; aru,* parf. *iura,* h. *ŧaru;* — remarquer, *megges,* h. *tmeggis.*
notification, *ħbar.*
notifier, *ħebber;* h. *tħebbir.*
notion, *tamusni, ħber;* — je n'ai aucune notion de ce que vous m'apprenez, *ur sâiŧ leħber ŕef ain ii-temleđ.*
notoire (être), *ban,* p. *iban,* h. *ŧban; đeher,* h. *đehher.*
notoirement, *âinani.*
notoriété, *bina; alđhar.* Tourn. : c'est de notoriété publique, *snan-t ok medden.*
notre, *-ennaŕ; -t-naŕ,* après les noms terminés par *a.* Ex. : notre père et notre mère, *baba-t-naŕ d-imma-t-naŕ;* — le nôtre, *uin-ennaŕ,* pl. *uid-ennaŕ* (par contract, *uid-naŕ*), fém., *tin-ennaŕ,* pl. *tid-ennaŕ* et *tid-naŕ.* Rem. : *tin-ennaŕ* (s-ent. *tameslait enni...*), signifie l'*argot.* Ex. : en argot nous appelons le chien, elmoukhtar, *aqjun s-tin-ennaŕ neqar-as elmuħtar.*
noué (enfant), *imiƙri,* pl. *-ien; iƙri,* pl. *iƙrin;* — être noué, *ƙeri,* p. *iƙri.*
nouer, *ƙeres,* h. *ƙerres;* — un bout à une corde, *sħilef,* parf. *isħalef,* h. *sħilaf;* — engager, commencer, *bedu,* parf. *ibda,* h. *beddu;* — conclure, contracter, *âqed,* h. *ŧâqed.*
noueux (bois), *bu-iƙafuren; bu-irrizen.*
nourrice, *timrebbit,* pl. *-iin; tesuŧŧuŧ,* pl. *tis-đin.*
nourrir, servir d'aliment, *quut,* h. *ŧquut; sâic,* parf. *isâac,*

(1) V. manger ff.
(1) Elle te nourrira jusqu'à la mort : ach taich al temmetted
(2) Je nourrirai les convives : ad emmouder' dis i ldhiaf

ura ias d s loukhbar oumdakoul is
dès qu'ils en eurent connaissance
(3z) tegmi is d erran s loukhbar : ô

h. *tsâic*, ou *etc,* p. *itca,* h. *tets,* avec, pour suj. le nom de l'être qui est nourri. Ex. : l'herbe nourrit les moutons, ***leħcic itqnut ařulmi*** ou ***ařulmi tetsen leħcic;*** — fortifier, ***squu,*** p. ***isqua,*** h. ***sqebbu;*** — allaiter, ***sufeđ,*** h. ***sufuđ;*** — élever, ***rebbi,*** parf. ***irebba,*** h. ***trebbi;*** — renfermer, ***aui,*** p. ***ibui,*** hab. ***taui; sâu,*** p. ***isâa,*** hab. ***tsâu,*** souvent le verbe se retranche et l'on rend l'idée par le prép. ***deg*** suivie de l'aff. ou du subst. Ex. : la mer nourrit des poissons en abondance, ***lebħar deg-s iselman ařas*** ou bien ***lebħar isâa iselman ařas;*** — nourrir l'espoir de, ***ħemâ,*** h. ***ťenmâ..; menni,*** p. ***imenna,*** h. ***tmenni;*** — se nourrir de, ***âic deg,*** p. ***iâic..,*** h. ***tâic...; etc,*** p. ***itca,*** h. ***tets,*** avec le rég. dir. Ex. : la grenouille se nourrit d'insectes, ***umqerqur itâic deg ibâac*** ou bien.., ***itets ibâac.***

nourrissant, ***isquun.***

nourisson, ***aqcic*** (ou ***taqcict***) ***itettedenu*** talou : nourriture consommée seulement par les femmes ; glande mammaire (fém.) testicule

nourriture, ce qui fait vivre, ***quř*** et ***quř; âic;*** — une nourriture (ce qui se mange), ***utci; makla;*** — la nourriture (le manger, les mets), ***nual.*** ouchchou ad kedhen ouchchou n ten ils achèteront leur nourriture

nous (suj.), ***nukni*** (masc.); ***nutenti*** (fém.); — rég. dir. ***-ař;*** — rég. ind., ***-iař;*** — à nous (avec le sens de *appartenir à),* se rend par le possessif ***ennař; (-t-nař*** après les mots terminés par ***a);*** ou par ***aila,*** avec l'affixe. Ex. : l'héritage sera à nous, ***eluerť ad-iili ennař*** (litt. : *sera nôtre).* nechni, nichnin de — ennar' à — ianar'

nouveau, ***ajdid,*** pl. ***ij-den;*** — inexpérimenté, ***bujadi,*** plur. ***ib-ien;***(1) — de nouveau, ***dařen; dařenni; abrid enniđen;*** — faire une chose de nouveau, ***âud,*** hab. ***tâud,*** ou bien ***renu,*** p. ***irna,*** h. ***rennu;*** — à nouveau, ***dařen,*** etc.; — du nouveau, ***(ǩra*** ou ***ain) iđran d-ajdid.*** d N. atrar f. tatraret

nouveau-né, pas de mot spécial, ***ilul(en); agruđ,*** plur. ***igurđan.***

nouveauté ***(ain), illan d-ajdid;*** — variation, changement, ***abeddel.***

nouvelle, ***ħbar*** (sans plur.); — apprendre une nouvelle, ***sel s-leħbar,*** parf. ***isla..,*** h. ***tsel..; âlem s-leħbar,*** hab. ***âllem..;*** — envoyer à qqn un bonne nouvelle, ***beccer,*** hab. ***tbeccer;*** — recevoir une bonne nouvelle, ***tubeccer;*** — arriver, parvenir (nouvelle), ***auođ,*** p. ***ibbođ,*** h. ***tauođ.*** Ex. : la nouvelle qu'il avait apprise, ***leħbar it-id-ebbođen.*** cours lui apporter la nouvelle : azzal iaoued as lekhbar

nouvellement, ***drus aia; drus agi;*** — ces jours-ci, ***umeina (umein-a,*** litt. : *ces deux jours-ci).*

novateur (inventeur), ***amesnulfu,*** pl. ***imesnulfa;*** — dans un sens défavorable, ***amesbudâi,*** pl. ***im-ien.***

novembre, ***nuember.***

(1) des dattes nouvelles : tini tajedid
(2) elle répandit la nouvelle : tesetcher lbrih!

(5) tajenout & nouanzler 7. tjenoua nouanzer ON

noy.-nuire

(4) arra iaria être nu se mettre nu 574 h. tatarra Aratri

(3) o ters nous. elles ters, ils ... elles ... ils sont nus.

noviciat, *imâraħ.*

noyau d'un fruit, *iŕs,* pl. *iŕsan;* — pépin, *zriâa,* pl. *-at;* — le commencement, *bdu; ibda(l-).*

noyer, *tajujet,* plur. *tij-tin;* — écorce et racine de noyer, *agussim.*

noyer (verbe), *seŕreq,* hab. *seŕraq;* — tremper complètement, *seħluli,* p. *isaħlula,* h. *seħluluie;* — noyer son chagrin, *sbâd elħiq,* h. *tesbâd...;* — se noyer, *ŕereq,* h. *ŕerreq;* — se noyer dans les plaisirs, *ruħ di-lfarħ,* h. *truħu.*

nu, *ârian,* plur. *âriauin* (et *ârian* invar.). Ex. : ils se mirent tout nus, *ekkesen ârian;* — nu-pieds, *ħafi,* plur. *iħ-ien* (ou *ħafi* inv.); — être nu-pieds, *ħefu,* parf. *iaħfa,* hab. *ħaffu;* — mettre à nu, *ârri,* p. *iârra,* h. *târri; sâru,* parf. *isâra,* hab. *sârru;* — épée nue, *sif inser(en);* — à l'œil nu, *s-uallen(-...);* — à nu (à découvert), *âinani;* — monter un cheval à nu, *rekeb âri,* (inv.) h. *rekkeb; rekeb bla tarikt* (litt. : *sans selle*).

nuage, *asigna* (sans plur.). Ex. : il n'y pas le moindre nuage au ciel, *ulaħma iut tmeccimt usigna ur telli deg tignau;* Tourn. : celui qui s'élève jusqu'aux nues, *uin itauin iman-is ibboħ igenni;* — chagrin, *ħzen; ŕiħ; aŕilif.*

nuageux (être), *signu,* p. *isagnu,* h. *signiu; ŕemŕem,* hab. *ŕemŕum* (sujet *elħal);* — obscur, embrouillé, *deg-s eccekk; imcekkek.*

nuance, degré différent, *ħilaf;* — couleur (voir ce mot).

nuancer, *semħilef,* p. *isemħalef,* h. *semħilif.*

nubile, *ilemżi,* pl. *il-ien;* — être ou devenir nubile, *auoħ i-zzuaj,* parf. *ibboħ..,* h. *tauoħ;* — non nubile se dit souvent *izimer* (litt. : *agneau*).

nubilité, *tilumżit.*

nudité, *ârru.*

nue, nuée, *asigna.* Ex. : celui qui s'élève jusqu'aux nues, *uin itarran iman-is ibboħ igenni;* — nuée qui tombe sur le sol, *agu; tagut.* Tourn. : une nuée descendit sur la maison, *ters-ed tagut ŕef uħam;* — tomber des nues (être stupéfait), *uhem,* h. *tuham; âuq,* hab. *tâuq; dehec,* hab. *dehhec;* — id. (*avoir peur*), *feqâ,* h. *tefqâ; fejâ,* h. *tefjâ.*

nuire, *ħorr,* h. *ŕurru; aui elħorr,* p. *ibui..,* h. *taui...* Ex. : celui qui s'irrite se nuit à lui-même, *uin ireffun iħorr i iman-is;* — rien ne peut vous nuire, *ulaħad ain ara-kun-iħorren;* — nuire à la réputation de qqn, *simes,* p. *isames,* h. *samas; eks lârħ,* p. *iksa..,* h. *tekkes..; nefel,* hab. *neffel;* — nuire au lieu de faire du bien (remède, etc.), *senŕerr,* hab. *tsenŕerr;* — gâter, abîmer, *jeggeħ,* h. *tjeggiħ; suiŕ,* p. *isuaŕ,* hab. *tsuiŕ.*

(1) — d'orage lemzen 7. lemzan

(2) dhour ioudhour — il leur nuira : a ioudhour sen.

(2) ens, lens, thimenaouth, ... asensi hospitalité donnée, thimenaouth ...

Ex. : les insectes nuisent aux récoltes, ***ibâac itjeggiHen ennâma;*** — faire tort à qqn dans ses biens, etc., ***Helem,*** hab. ***Hellem.*** Ex. : pourquoi vous nuisez-vous mutuellement, ***acumi tetmiiHlamem ?***

nuisible, ***iHorren; ifurrun;*** — qui gâte, ***isehsaren; itsuiŕen.***

nuit, ***iH,*** pl. ~~***aHan***~~ et ***uHan.*** Ex. : au milieu de la nuit, ***akken inessef iH;*** — la nuit tombait, ***iŕli-d iH;*** — quand la nuit sera venue, ***mi d-iH; mi deg-iH;*** — la nuit dernière, ***iH agi; iH iâddan; iH izrien; iH izerben; lâca*** (ar.); — passer la nuit, ***ens,*** p. ***insa,*** h. ***tnusu; bat,*** p. ***ibat,*** h. ***tbat*** (ar.); — (a) voyager la nuit (argot), ***hedem autul,*** h. ***heddem..;*** — nuit et jour, ***deg iH deg uas;*** — toute la nuit, ***Hra ikka iH*** (litt. : *aussi longtemps que dura la nuit*); — un jour et une nuit, ***as d-iH;*** — fête de nuit, ***Hadra; mbita; Henni;*** — nuit (obscurité). ***tlam;*** — de nuit, ***g-iH; di-tlam;*** — la nuit des temps, ***zman n-zik;*** — la nuit du tombeau, ***elmut.*** dedjidh, idhan; passer la nuit: ens, insou, h. nes, ...

nuitamment, ***deg-iH.*** louok't n idhes — de nuit dedjidh

nul (aucun), ***ula iun; ula Had;*** — sans utilité, ***batel; d-ulac;*** — être nul, ***betel,*** h. ***tbettil; heser,*** h. ***hesser (hetser).***

nullement, ***hlaś; d-laśl; bita;*** — pour le futur, ***maHi; emdeh!***

nullité, état de ce qui est nul, annulé, ***tahsart; btal.***

nûment, simplement, ***s-enniia;*** — sans habits, ***ârian; âri.***

numéraire (valeur), ***azal;*** — argent, ***idrimen; trialin*** (litt. : *réaux*).

numération, ***Hsab.***

numérique (des nombres), ***n-leHsab;*** — force numérique, ***ifallen*** (litt. : *les bras*); ***âded*** *(nombre).*

numéro, ***numro,*** pl. ***at; fubari*** (ar.) [litt. : *les chiffres*].

numéroter, ***âllem,*** h. ***tâllim.***

nuptial, ***n-ezzuaj.***

nuque, ***tahjit n-erruh.*** elzounet, elzounat ... tah'zjamt

nutation, ***ahuzzu b-uqerru.***

nutritif, qui sert d'aliment, ***ituatsen;*** — fortifiant, ***isquuten.***

nutrition, ***âggec.***

O

ô, ***ai; a,*** devant la voyelle ***i*** et les consonnes. Ex. : ô mon ami! ***aí âmdakul!*** — ô ma mère! ***a imma!*** — ô bonheur! ***amasâd; amalfarH (a ma- sâd; a ma elfarH).***

oasis, ***âmara,*** pl. ***iâmaratin*** et ***âmair.***

(1) batta tchemmered ia makred! : qu'as tu pris ô voleur!

(5) Ranto — ff sens inviter à dîner h. sensa A asensi ... innan

(5) oh! la Caissera. t-on la battre! a oufan ad'menn'en oh qui viendra a ouar d'iouw'aleh ... imelan

obédience, ordre, *amr,* pl. *umur;* — permission, *tesriħ.*

obéir, *đuâ (u = o),* h. *ŧđuâ; efk eťťuâ,* p. *ifka...,* h. *ŧak...* (litt. : *donner obéissance); efk maina,* etc. Ex. : il leur obéissait, *iđuâ-asen;* — il nous faut obéir à Dieu, *isefk-ař a-neđuâ Rebbi;* — ils lui obéissent, *ŧđuân-as;* — si tu veux m'obéir, *mi tefkiđ maina;* — il croyait que c'était l'âne qui lui refusait d'obéir, *iřil d-ařiul ig-igumman ad-as-d-ifk eťťuâ.* Tourn. : ils lui obéirent, *uřen-as aual;* — céder aux désirs de qqn, *nâm,* h. *ŧnâim; sâf,* h. *tsâf.* Ex. : obéis-moi (fais ce que je te demande), *sâf-ii;* — obéir à.., suivre une impulsion, *tabâ,* p. *itubâ,* h. *ŧtabâ.* let'aân : ils obéissaient

obéissance, *ťiâa, ťuâa; ťaâa; teđđâ; maina;* — action de suivre une impulsion, *atabâ.* elmeťaât

obéissant, *iŧđuân; amđâi, amđuâ,* pl. *im-âan.*

obérer, *urreř s-ťlaba,* h. *urriř...; tcar ârur(-...) s-elmijal,* p. *itcur..,* h. *ŧatcar.*

obèse, *bu-lasis.*

obésité, *qebbu; aqubbi; akelkel.*

objecter, *âređ,* h. *ŧâriđ;* — reprocher, *nař... řef,* p. *inuř...,* h. *ŧnař...* Ex. : il lui objecta sa poltronnerie, *inuř-it řef elħuf it-irkeben.*

objection, *ârrađ.* id chera : elmoura (nouaued)

objet, chose *ħaja,* plur. *ħauaij; ci,* plur. *acia;* — matière que l'on traite, *msala.* Tourn. : l'objet de son choix, *uin is-iħuan;* — objet de mépris, *d-lekrah;* — but, *nebbu; qśed; řerđ; bři.*

objurgation, *ammennuř; tuśśema.*

objurguer, *nař,* p. *inuř,* h. *ŧnař; eśśem,* h. *teśśem.*

oblation, *tikci.*

obligation, *uajeb; lazem (el-); mlazma;* — de parenté, de reconnaissance, *lezma;* — devoir d'état, devoirs religieux, *ferđ.*

obligatoire, *d-luajeb; d-elmujeb;* — chose obligatoire, *ħqaq,* pl. *ħquq;* — être obligatoire, *lezem,* hab. *ŧelzem; sefk,* p. *isefk.*

obligé à (contraint de.., ou à...), *ilzem-; bessif fell (-...) d-eluajeb fell (-...).* Ex. : celui qui se marie est obligé de, *uin izuujen, d-luajeb fell-as;* ou *d-luajeb řef in izuujen..;* — celui qui veut aller en voyage est obligé de, *uin ibřan ad-igajj, ilzem-it...* ou *bessif fell-as ad-..;* — reconnaissant, *itarran elħir; iuâa elħir.*

obligeamment, *s-lemzia; s-lehcaca; s-elđđerafa.*

obligeance, *hcaca; đrafa; ħir;* — service rendu, *mziia* et *mzegga; ħir.* Express. : voudriez-vous avoir l'obligeance de, *g-lânaia-k...*

(1) t'âr iouâlideinioua... = j'ai obéi à mes parents
(2) j'ai entendu et j'obéis : selir' ak ekhder'

obligeant, *hcaici,* pl. *ih-ien; bab el-ħir,* pl. *at-..; ħadeq* et *amaħduq; ajebbar,* pl. *ij-ren.*

obliger, force, *selzem,* h. *selzam; zemlil,* p. *izemlal,* hab. *zemlalaie; ħareś,* p. *iħureś,* h. *tħaraś; ħereś,* hab. *ħerreś.* Ex. : il l'obligea à l'emporter, *iħreś-it a-t-iaui;* — il obligea ses domestiques à, *izemlal iħeddamen-is, ad-..;* — ils l'obligèrent à.., *zemlalen-t ad-..;* — je les oblige à.., *zemlalaieŕten ad-,.;* — contraindre par la force, *ŕeśeb,* hab. *ŕeśśeb;* — lier par un acte, *âqed fell..,* h. *tâqad..;* — rendre service à.., *ħedem lemziia,* h. *ħeddem.., uqem lemziia,* h. *tuqim..; jeber,* h. *jebber.* Ex. : puis-je vous obliger en quelque chose? *zemreŕ ad-aun-ħedmeŕ kra lemzegga?* — S'obliger à.., *âhed,* h. *tâhed.*

oblique, *amezldga;* pl. *imezluga; mâuj,* plur. *imâujen;* — une ligne oblique, *azlag,* plur. *iz-gen;* — non sincère, *mâuj;* être oblique (voir le suivant).

obliquement, *s-tiâuj.*

obliquer, *zeleg,* h. *zelleg; âuj,* h. *âgguj.*

obliquité, *tizelgi; tiâuj; âuaj.*

oblitération, action d'effacer, *timħiu; mħu; asfaħ;* — action d'annuler, *abŧil;* — action de boucher, *sedd; argal.*

oblitérer, effacer, *meħu,* p. *imħa,* hab. *meħħu; sefeħ,* hab. *seffeħ;* — annuler, *beŧŧel,* hab. *tbeŧŧil; sebŧel,* hab. *sebŧal;* — fermer, boucher, *sedd,* h. *tsedd; sergel,* h. *sergal.*

oblong, *aberzuŕśaf,* pl. *ib-fen.*

obole (valeur anc. environ 0,15), *ŧmen,* pl. *ŧman;* — dans le sens de : *très petite somme, taħarrubt,* plur. *tiħ-bin* (monnaie tunisienne 0,04), *asurdi* (un sou). Expr. : je ne possède pas une obole, *ur sâiŕ ula iun uzugguaŕ.*

obscène, *n-lefsad; n-leqbaħ.*

obscénité, *fsad; timâfent.* (issoules)

obscur (être), *ħullem,* h. *ŧullem.* Ex. : il fait obscur, *iŧullem elħal;* —(2) qui est dans l'obscurité, *deg ŧlam;* — difficile à comprendre, *iuâren i lefhama;* — peu connu, *iffer* (3e pers.); *ifferen* (part.). adj. fallas f. i-en fm. ffallast f. ti-in

obscurcir, *sħullem,* hab. *sŧullam;* — (ternir la réputation), *simes,* p.(2) *isames,* hab. *samas;* — s'obscurcir (devenir obscur), *ħullem,* hab. *ŧullem.* Ex. : le solcil s'obscurcira, *ad-iŧullem iŧij;* — faibir (vue), *neqeś,* h. *tenqeś; neŕeś,* h. *tenŕaś* (avec *iśri* pour suj.). Ex. : la vue s'obscurçit dans la vieillesse, *inqeś iśri deg tuser;* ou *i-uin iusser inŕeś iśri-s.*

obscurité, *ŧlam.* Ex. : pourquoi restes-tu dans l'obscurité, *acumi la-tekkiħ deg ŧlam;* — obscurité dans les idées, *cekk.*

obsécration, *taħlil; dâu; anaji;* — user d'obsécration, *ħall,*

(1) — ténèbres thallast, soullis f. tisellasin

(2) o. soulles h. tsoullous A asoulles

p. *illall*, h. *tllallil; llallel*, h. (id.); *dâu*, h. *tdâu; uaji*, parf. *inuja*, h. *tnaji*.

obséder, être toujours autour de qqn, *ezzi i-..*, parf. *izza..*, h. *tezzi..;* — importuner, *sâiu*, parf. *isâia*, h. *sâggu; semel*, h. *tsemmel*.

obsèques, *tamllalt* (sans pl.); *tanṫalt* (sans pl.).

obséquieusement, *s-uqzab; s-ullarrer; s-umelleq*.

obséquieux, *aqezzab*, plur. *iq-ben; amellaq*, plur. *im-qen; allarrar*, pl. *ill-ren*.

obséquiosité, *aqzab; allarrer; amelleq*.

observable, qu'il est possible de faire, *imken;* — qu'il est permis de faire, *illlel* (3e pers.).

observance, *akmal; auqam; allraz;* — d'une loi, etc., *atbâ..; akmal...*

observateur être, (voir *observer*).

observation, accomplissement, *akmal; auqam;* — d'une loi, *atbâ;* — regard, attention, *asiked; asefqell;* — remarque, parole, *aual*. Ex. : il me répondit par une fine observation, *ijaub-ii iun uaual d-eśśuab* ou *irra-ii aual s-eśśuab;* — remontrance, *anllar*.

observer, accomplir, *kemmel*, h. *tkemmil; uqem*, h. *tuqim; llarez*, parf. *illurez*, hab. *llarrez;* — considérer, épier, *siked (seked)*, p. *isaked*, h. *sikid; sefqell*, h. *sefqall; llill*, p. *illall*, h. *till* et *tilli* (D. S.). Ex. : ils ne manquèrent pas d'observer si.., *ur ṫeflen ara ad-sefqellen ma...;* — ils observèrent Saïd pour voir si, *tillin Sâïd ad-źren ma...;* — ses ennemis l'observaient, *sekden-t iâdauen-is;* — prêter son attention à, *err dhen*, p. *irra..*, hab. *tarra..;* — ne pas observer (ne pas accomplir), *janeb i*, p. *ijuneb..*, h. *tjanab....*

obsession, action d'entourer, *ezzi;* — importunité, *âggu; asmaṫ*.

obstacle, *ârall; amârall*, pl. *im-llen; auqâ*, pl. *iâ-âan;* — être un obstacle, *ârell i*, h. *târrill*.

obstination, *unmara*.

obstiné, *amnamer*, pl. *imnamaren; bab ennemara*, pl. *at-*. — être obstiné, *namer*, p. *inumer*, h. *tnamar; mari*, p. *imura*, h. *tmari;* — obstiné (*qui dure*), *iugi ad-irull* (*qui refuse de partir*), ou tout autre verbe, suivant le sens du texte. Ex. : une fièvre obstinée, *taula tuġi a-terull* ou *taula tuġi a-ters*, etc.

obstinément, *s-ennemara;* — avec persistance, *s-iṫimi*.

obstiner (s'), *namer*, p. *inumer*, h. *tnamar;* — s'obstiner à.., ou dans.., *etṫef i..*, h. *taṫṫaf..;* — refuser de céder, *ġammi*, p. *iġumma*, h. *tġammi*.

obstruction, *asuddu; argal.*

obstruer, *sedd,* h. *sedd* et *tseddu; regel,* h. *reggel.*

obtempérer, *ralli,* p. *irulla,* h. *tralli; llnâ (u = o),* h. *tllnâ; mtifel,* h. *mtifil.*

obtenir, *ar,* p. *iur,* h. *tar; nal,* p. *inul,* h. *tnal;* — acquérir, *llarr,* parf. *illarr,* hab. *tllarr.* Ex. : il nous obtiendra la vie éternelle, *ad-ar-d-illarr tudert n-daim;* — arriver à son but, *auoll,* p. *ibboll,* h. *tauoll; aui,* p. *ibui,* h. *taui...* Ex. : il m'a fallu écraser trois cannes (à sucre), avant d'obtenir ce qu'il vous fallait à boire, *armi-d šmir tlata irunam d-uamek sauollef ain ara-tesuoll;* — vous obtiendrez ce que vous voulez, *a-tauolleд rel lebri-k;* — vous l'obtiendrez par l'argent, *a-t-tauill s-idrimen.* Tourn. : vous obtiendrez le ciel, *a-tek-cemell eljenna.*

obtention, *tirin; tanalit;* — action de parvenir à.., *agguall (rur...);* — action de gagner, de l'emporter, *agguaie;* — action d'entrer (par ex. au ciel), *anekcum.*

obturateur, *asergel;* — du canal d'un moulin à eau, *taluillt useggan.*

obtus, émoussé (être), *llefu (allfu),* p. *iallfa,* hab. *llaffu;* — qui n'est pas délicat, sens, *neqeś,* h. *tenqaś;* — en parlant de l'esprit, *ħcin;* — (angle) obtus, *(d-)ahrauan.*

obvier, *qarâ i..,* p. *iqurâ,* h. *tqarâ.*

occasion, *asefki.* Ex. : il cherchait une occasion, *illa itnadi asefki....;* — circonstance, *tagunit,* plur. *tigunatin; illala,* pl. *-at.* Ex. : il fit voir son courage en cette occasion, *isellher tasa-s deg tgunit agi.* Tourn. : si jamais j'ai l'occasion..., si Dieu me fournit l'occasion..., *ad-igg Rebbi ad-...;* — moment propice, *uoqt,* pl. *auqat;* — cause, *sebba; âlla;* — à l'occasion, *ma illa luoqt;* — à l'occasion de, *ref; af; f; âla- ħater.* Ex. : la fête donnée à l'occasion du mariage, *tamrara. âla-ħater ezzuaj,* ou simplement *tamrara n-ezzuaj (la fête du mariage);* — par occasion, par accident, *s-lehta;* — saisir l'occasion, *llerec,* h. *llerrec.*

occasionnel, *(id-) itauin; (ain id-) iuqmen,* etc. (litt. : *ce qui amène).*

occasionnellement, *s-lehta; s-rur Rebbi.*

occasionner, *aui,* parf. *ibui,* h. *taui;* — souvent il suffit de mettre à la 2e forme le verbe kabyle.

occident, *rerb.*

occidental, *rerbi.*

occiput, *tasgumt.*

occire, *enr,* p. *inra,* h. *neq.*

occulte, *ifferen*, p. *iffer* (3e pers.).
occultement, *s-tuffera*.
occupant, *imelken; iuren;* — le premier occupant, *uin (...) iuren d-amzuaru*.
occupation, emploi, *crel; hedma;* — d'un endroit, possession, *tirin; amellek;* — conquête, *alialli (ne-tmurt)*.
occupé à, *amecrul deg* ou *di*.
occuper, posséder, *melek*, h. *tmellik; ar*, p. *iur*, h. *tar;* — un pays, s'en emparer, *halli*, p. *ihalla*, hab. *thalli;* — tenir, remplir un espace, *tcar*, parf. *itcur*, hab. *tatcar;* — habiter, *seder deg*, h. *zedder..;* — employer, *sehdem*, h. *sehdam;* — préoccuper, *rui lâql*, p. *irui..*, hab. *reggui;* — posséder un emploi, *ettef amkan*, h. *tattaf;* — être occupé de.., s'occuper de, *cerel deg* ou *di*, h. *tecrel*. Ex. : il s'occupe de son jeu, *icrel d-urar;* — je m'en vais m'occuper de mon dîner, *ad-ruher ad-cerler d-imikli-u;* — pendant qu'ils étaient occupés à, *mi cerlen-d..;* — être occupé à.., être à.., être en train de, *ili deg..*, p. *illa..*, h. *tili; lehi deg..*, p. *ilha..*, h. *lehhi...* Ex. : ils étaient occupés à parler, lorsque leur père arriva, *nitni illan deg umeslaie ataia ibbod baba-t-sen*. On peut aussi retrancher le verbe *ili* et dire : *nitni deg umeslaie..;* — s'occuper de... tenir compte de.., *heseb deg*, h. *thasab...* Ex. : il ne s'occupera pas de ce que je ferai dans la maison, *ur ithasab ara deg uain ara-heddemer g-uham;* — ne plus s'occuper de, *hedi* et *hedu*, p. *ihda* (1e pers. *hdir*), h. *hetti*, et *hettu; ejj*, p. *ijja*, h. *tajja* et *jajja*. Ex. : maintenant, elle ne s'occupe plus de lui, *tura tejja-t*.
occurrence, *tagunit*, pl. *tigunatin; amlili*.
occurrent, *idran s-lehta* ou *s-rur Rebbi*.
océan, *elbehar elmuhait*.
ocre rouge, *murri*.
octave, *tman iiam* (pour *tmania iiam*).
octobre, *tuber*.
octogénaire, *isâan tmaniin sna di lâmr-is*.
octogonal, *bu tmania idisan*.
octroi, *meks; gumrek* (turc) pour *kumrek*.
octroyer, *nâm*, h. *tnâm; efk*, p. *ifka*, h. *tak;* — permettre, *serrah*, h. *tserrih*.
oculaire, de l'œil, *n-tit*, plur. *b-uallen;* — témoin oculaire, *uin isran s-uallen-is; inigi isran s-uallen-is*.
occuliste, *tbib b-uallen*.
odeur, *riha;* — bonne odeur, *riha;* — avoir ou répandre une bonne odeur, *rah*, p. *irih*, h. *trih* et *srih*, p. *israh*, *tesrih*.

Ex. : c'est pour cela qu'elle a cette bonne odeur de lentisque, *ṙef uaiagi aiṙef tetriḣ erriḣa iagi lâlit n-tideġt;* — mauvaise odeur, *afuḣu.*

odieusement, *s-lekrah.*

odieux, *amekruh,* pl. *imekrah* et *im-hen;* — l'odieux de..., *ain iuklalen lekrah deg...*

odontalgie, *aqraḣ, asebreq,* et *asiaḣ n-tuṙmas.*

odorant, *itriḣin.*

odorat, *asriḣi, tinzert; inzaren* (litt. *nez).*

odoriférant, *itriḣin.*

œdème, *anaṙluie g-idammen.*

œil, *tiṫ,* pl. *allen;* — dimin., *tiṫuct* et *tatiṫuct,* plur. *ti-cin;* — grands yeux, *arquqen;* — le coin lacrymal de l'œil, *ânŝer n-tiṫ;* — le blanc de l'œil, *amellal n-tiṫ;* — le bleu de l'œil, *azerqaq n-tiṫ;* — le noir de l'œil, *mummu* et *aummu n-tiṫ;* — coup d'œil, *abran n-tiṫ;* clin d'œil, *tuqna tiṫ;* — id. (dans un mauvais but), *aṙmas; ajṙam* (ce mot ne s'emploie pas en conversation); — en un clin d'œil, *di tuqna tiṫ;* — jeter un coup d'œil, *stuṫec,* hab. *stuṫuc;* — dévorer des yeux, *etc s-uallen,* p. *itca..,* h *tets..;* — avoir l'œil sur... (surveiller), *sefqeḋ,* h. *sefqaḋ:* — fermer les yeux sur ., *qen allen,* hab. *tqan..;* — jeter les yeux sur, *ḣezer deg,* h. *ḣezzer... (ḣedzer);* — œil, expression du regard, vue, *tiṫ; iŝri; askud.* Ex. : il n'a pas l'œil bon, *ur ilhi uskud-is* ou *ur telḣi tit-is;* — avoir bon œil, *uali mliḣ,* h. *tuali...* Ex. : pour trouver, il faut avoir bon œil, *ad-iaf uin itualin mliḣ* (ou *uin telha tit-is);* — sauter aux yeux (être évident), *ban,* h. *tban; sderṙel,* h. *sderṙal* (litt. : *aveugler);* — le mauvais œil, *âin-su* ou *âin* seul; — à vue d'œil, *s-tiṫ;* — aux yeux de, *zdat uallen* ou *zdat* seul; — avoir le coup d'œil, *megges,* h. *tmeggis; sâu lâql,* p. *isâa...* h. *tsâu...* vulg. *sâu gumbas* (du franc. *compas);* — œil du pain, du fromage, *tabrujt,* pl. *ti-jin;* — bourgeon, *takebbust,* pl. *tik-sin;* — œil-de-bœuf, *taḋuiqt,* pl. *tiḋ-qin.* p. tit'aouin ; fermer les — adhel ; ferme ton œil : adhel tit'etch

œil-de-bœuf (plante), *tafekrunt.*

œillade (voir *œil, coup d'œil).*

œillet d'Inde, *taqrumfelt bu-ṫbaq.*

œillet sauvage, *bu-mlal.*

œillet rouge, *bu-zduz.*

œsophage, *abuḣcic,* plur. *ib-cen; agerjuj,* plur. *ig-jen* et *igerjaj.* ~~tazdelt~~ p. tidal

œuf, *tamellalt,* plur. *tim-lin;* — œufs dont on se sert pour la divination ou la conjuration des sorts, *aḣeckulen;* — œuf de pou, *tillict,* pl. *-cin.* œufs comestibles de le ventre des sauterelles femelles o. iraden

(1) traiter les maladies d'yeux en maintenant les paupières ouvertes à l'aide de petits roseaux jusqu'à la guérison gessel h. tgessel A. agessel A. agessel

œuvre, action, *ćel,* pl. *ćal* et *icoćalen;* — travail, *ħedma; fâl; fiâl;* — bonne œuvre, *ħsana,* pl. *-at;* — les bonnes œuvres et les mauvaises, *elħirat d-essiiat* (ou *elmeseggat;* — mettre en œuvre, *stenfâ,* h. *testenfâ;* — mettre tout en œuvre pour, *uut-isent ok, iuakken...* parf. *iuut..,* h. *kat..;* — se mettre à l'œuvre, *uut ad-..,* hab. *kat..; bedu,* parf. *ibda,* h. *beddu;* — reprendre (un travail) en sous-œuvre, *âiud,* h. *tâiud;* — chef d'œuvre, *âjb; uhma; uhmat.*

offensant, *iđorren; iturrun;* — parole offensante, *aual amerćan.*

offenser, *setcaħ,* h. *tsetcaħ; sefzâ,* hab. *tsefzâ; serfu,* parf. *iserfa,* h. *serfuie;* — outrager, *bahdel,* h. *tbahdil; regem,* h. *reggem;* — choquer, *đorr,* h. *turru* et *tđurru; ħin,* parf. *iħan,* h. *tħin;* — s'offenser, *tcaħ,* h. *tatcaħ.*

offensif, armes offensives, *elħarj uśdam;* — retour offensif, *acqirri;* — alliance offensive et défensive, *amenħal;* — conclure cette alliance, *menħal(et),* h. *tmenħal(et).*

offensive, prendre l'offensive, *bedu,* p. *ibda,* h. *beddu; cqirru* et *cqirri,* p. *icqarra,* h. *tecqirri; śedem fell..,* h. *śeddem.*

office, emploi, *ħedma; ćel;* — devoir, obligation, *uajeb(l-);* — assistance, service, *âiuen; tajmilt* et *tijmilt; ħir; msiia;* — d'office, *s-tijmilt;* — office, prières, etc., *ferđ.*

officiel, de la part de l'autorité, *s-ćur leħkum;* — certain, authentique, *iśħan.*

officiellement, de la part de l'autorité, *s-ćur leħkum.*

officier, subs., *fitian,* pl. *-at.*

officieusement, par prévenance, *s-lemziia; s-elmelaħa* (ar.).

officieux, prévenant, *amaħđuq,* plur. *im-qen; śaħeb elħir,* pl. *śħab..;* — faire l'officieux, *ħezzez,* h. *tħezzez.*

offrande, *tufkin;* — cadeau, *tarzeft,* pl. *tirzaf.*

offrant (le plus-), *uin iauin essuma tamoqrant; uin ifken essuma ilhan.*

offre, *tufkin.* combien en a-t-il offert: manetcht iousou?

offrir, *efk,* p. *ifka,* h. *tak; sers,* p. *isersa,* h. *srusu;* — un prix pour un objet, *siuel,* p. *isauel,* h. *tsaual; suuoq,* hab. *tsuuiq;* — présenter à, faire voir, *seđher,* h. *seđhar;* — offrir à table, *sers,* etc. Ex. : mangez ce qu'on vous offrira, *etcet ain ara-d-aun-sersen;* — offrir de l'argent pour obtenir une faveur, *mudd idrimen,* h. *tmuddu..; âred ćef idrimen,* hab. *târrađ...* Ex. : il offrit de l'argent au Cadi, *iâređ-as i-lqađi ćef idrimen;* — s'offrir (se présenter), *qeddem,* h. *tqeddem.*

offusquer, cacher, *ćumm,* h. *tćummu; effer,* hab. *teffer;* — déplaire, *qereħ,* h. *tqerriħ; ħin,* p. *iħan,* h. *tħin.*

ogre, *uaŕzeniu,* pl. *iu-uen;* — qui mange beaucoup, *aukkal,* pl. *iu-len.* azr'our pl. izr'ouroun

ogresse, *teriel,* pl. *teriulat.* tamza pl. tamziouin et timziouin (B)

oh! *a!; ah!; a Sidi Rebbi!* — oh! oui, *uanabi....* avec l'aff. correspondant au nombre et au genre de la personne à laquelle on s'adresse.

oie, *auzziu,* pl. *iu-uen; abezziu,* plur. *ib-uen; tauzzet,* plur. *tiu-uin.* zalim pl. izalimen

oignon, *bśel(le-) coll.;* — nom d'unité, *tibśelt,* pl. *-lin; izlem,* pl. *izlamin;* — oignon sauvage, *tibśelt b-uccen; ukfil.*

oindre, *dehen,* h. *dehhen; ďelu,* p. *iďla,* hab. *ďellu* et *ťillu,* avec le nom de la personne ou de la chose ointe comme régime ind. Ex. : il oignit leurs pieds d'huile, *iďla-iasen ezzit ťef iďaren-ensen;* — il lui oignit les mains avec la sauce, *iďla-ias ifassen-is s-usqi enni.* ajeddid ? (youddad)

oiseau, *afruħ,* pl. *ifraħ; ťir,* pl. *ďiur* (ar. surtout employé en poésie et dans le style relevé). Ex. : les pauvres petits oiseaux ne trouvent pas de quoi manger à cause de la neige, *ifraħ imaťban ur ufin ara acu ara-tcen seg udfel;* — les oiseaux, *azza;* — petit d'oiseau sans plumes, *abelqeťťiď,* pl. *ib-ďen; aqťiť,* pl. *iqťať; aqťuś,* pl. *iqťaś; aqśiś,* pl. *iqśaś.*

oiseleur, *aśeggad g-ifraħ,* pl. *iś-den...*

oiseux (voir *oisif*); — inutile, *zaid naqeś; baťel.*

oisif, inoccupé, *ambeťťel,* plur. *im-lin; araďi,* plur. *ir-ien; amraďi,* pl. *im-ien; amsaiaď,* pl. *im-ďin; amśab,* pl. *im-ben,* (D.-S.); — paresseux, *amâdazu,* pl. *imâduza; amâdez,* plur. *imâduz; âddaz,* pl. *iâ-zen* (on remplace aussi le *d* par *g*).

oisivement, *deg iťimi; deg raďa;* — dans la paresse, *deg lâdz.*

oisiveté, *iťimi; raďa;* — paresse, *âdz; âgz.*

oléagineux, *itaken ezzit* (part. d'hab. de *efk..,* p. *ifka...,* h. *tak...); deg-s ezzit.* Ex. : les noix sont oléagineuses, *eljuz takent ezzit.*

olfactif, *usriďi.*

olivaie, *tamazirt n-tizemmurin.* zemmouren

olive, coll., *azemmur;* pl. izemmouren — nom d'unité, *tazemmurt,* plur. *tiz-rin; âqa uzemmur,* pl. *iâ-ain...;* — olive de grande espèce, *azerraj* (coll.); — olives réduites en pâte par le piétinement, *arebbuz;* — endroit de la maison réservé aux olives, *asgun uzemmur.* centaurée

olivette (voir *olivaie*). azemmour pl. izemmouren

olivier, greffé, *tazemmurt,* pl. *tiz-rin;* olivier greffé — olivier bien exposé, *azemmur aďarri,* plur. *iz-ren iď-ien;* — olivier mal exposé,

B I. Aterioun olivars tamourt n terioun pays des olivars Bone

azemmur azebli; — olivier sauvage, *azbuj*, pl. *izuujan;* — rejetons du pied de l'olivier, *aħaccaħ*.

ombelle (plante), *affal*. Prov. : on dit de qqn qui n'a pas de force, *ijhed am uffal, il est fort comme l'ombelle.*

ombilic, *timit*, pl. *ħin; imiħ*, pl. *-ħen* (plus rare) ; *tajâbut*, pl. *tij-ħin*.

ombrage, *tili;* — soupçon, défiance, *cekk*.

ombrager, *uqem tili*, hab. *tuqem... err tili*, p. *irra...* hab. *tarra..; efk tili*, p. *ifka...* h. *tak...*

ombrageux, être, *ħail*, p. *iħuil*, h. *tħail;* — soupçonneux, *amcekki*, pl. *imcekkan*.

ombre, *tili*. Ex. : ils se reposèrent à l'ombre d'un arbre, *stâfan eddau tili g-iut n-tejra;* — légère apparence, *kra;* *acemma;* — laisser dans l'ombre, *susem fell*, hab. *tsusum..;* — les ombres de la mort, *elmut;* — subs. pl (fantômes), *ħial;* — âmes des morts, *tiruaħin;* — à l'ombre de (sous la protection de...), *g-lânaia;* — sous l'ombre de (sous prétexte de), *maħsub;* — côté de la montagne qui est habituellement dans l'ombre, *âfir; amalu*.

ombrelle, *tellala*.

ombreux, *itaken tili;* — qui est habituellement dans l'ombre, vallée ombreuse, *amalu; âfir*.

omelette, *tisebbuct; timsebbuct*, pl. *-cin*.

omettre, *ejj*, p. *ijja*, h. *tajja; anef*, p. *iunef*, h. *tanef;* — négliger, *feret deg*, h. *ferret..;* — oublier, *tu*, h. *tetu*.

omission, *tujjit; ujji; annuf;* — négligence, *aferret;* — oubli, *tutin*.

omnibus, *takarrust*, pl. *tik-sin*.

omnipotence, *qder (tef kull-ci)*.

omnipotent, *qader tef kull-ci;* — en parlant de Dieu, *uzmir*.

omniscience, *tamusni n-kull-taħaja*.

omoplate, *tait*, pl. *tuiat*.

on (pas de correspondant); on traduit par la 3e pers. du plur. Ex. (1) : on dit que le roi est allé chez son vizir, *qaren ikcem ugellid ter luzir-is;* — on raconte que.., *tef ain ħekkun..;* — on raconte d'un rat, que.., *qaren tef iun uterħa, ag...* Rem. : parfois on donne comme sujet *medden, les gens;* — *On* mis pour *je* ou *nous*. se rend par les personnes correspondantes. Ex. : oui, c'est bien, on comprend ce que vous voulez, *mliħ, fehmet-ak, tef ain tebtiħ;* — on vous donnera ce qu'il vous faut, *ara-k-nefka in-ik-isefken*. Expr. : on y va (me voici), *âqel-ij-n*.

(1) Ex. ibra oula d'netsa ad'isin amek id tsat'tafen iselman

onagre, *uaḥc,* pl. *uḥuc.*

onc, *abaden; la âmr* et par abrév. *lâmr.*

oncle,[1] paternel, *âmm,* pl. *âmum;* — maternel, *ħal,* pl. *ħual;* on emploie avec ces mots l'aff. arabe de 1re pers. *i; âmmi; ħali.*

onction, action d'oindre, *dḥin; tiđlin; aḥukku;* — douceur, *tiśeŧ; ḥanna.*

onctueusement, *s-tiśeŧ; s-elḥanna.*

onctueux (voir *gras*); — doux, tendre, *aleqqaq,* pl. *il-qen.*

onde, vague, *muja,* pl. *muaj;* — l'eau en général, *aman;* — ondes de la chevelure, *isekraf.*

ondée, *agfur; zahta; girra.*

ondoyant, changeant, *iŧbeddelen.*

onéreusement, *s-uaŧas; s-lâŧab.*

onéreux, *aśaian,* plur. *iś-nen;* — à titre onéreux (à prix d'argent), *s-idrimen.*

ongle du doigt, *iccer* (achchar), pl. *accaren* (et ichcharen); — affiler ses ongles *đer-req,* h. *tđerriq;* — des petits enfants, *akacbar,* pl. *ik-ren;* — des chats, etc., *akabbar,* pl. *ik-ren;* — donner sur les ongles, *naŕ,* p. *inuŕ,* h. *ŧnaŕ.*

onglée, *afuccal.*

onguent, *lesqa,* pl. *-at* et *lsaqi; (s = ś = z = ź); dḥan* (sans plur.); — parfum, *dḥan; âŧr* (sans pl).

onques, *abaden; mađi; ħlaś.*

onze, *ḥdâc (ḥdâc-n).*

onzième, *uis-ḥdâc;* fém. *tis-ḥdâc.*

onzièmement, *s-tis-ḥdâc; abrid uis-ḥdâc.*

opération, action, *ħedma; fâl;* — chirurgicale, *aḥjam;* — calcul, *ḥsab.*

opérer, *ħedem,* h. *ħeddem; uqem,* hab. *ŧuqem;* — faire un calcul, *ḥeseb,* h. *ḥesseb;* — produire des résultats, *ħedem,* etc.; *nefâ,* h. *neffâ;* s'opérer (se produire), *ili,* p. *illa,* h. *ŧili;* *đeru,* p. *iđra,* h. *đerru.*

ophidien, subs., *azrem,* pl. *izerman.*

ophtalmie, diverses espèces, *tindau* et *kindau; taśadift; snan* (celle-ci produite par les aiguilles des cactus ou d'autres poussières végétales). Ex. : ton ophtalmie va disparaître, *ad-fakent tindau-ik;* — souffrir de l'ophtalmie nommée *snan* (œil), *snin,* p. *isnan,* h. *tesnin.* Ex. : *la-tesninent uallen-ik.*

ophtalmique, *b-uallen.*

opiner, *efk errai, ifka..,* h. *ŧak..;* ou simplement *ini,* p. *inna,* h. *ŧini;* — opiner du bonnet, *rađi,* parf. *iruđa,* h. *ŧrađi;* — croire que, *ŕil,* p. *iŕil.* h. *ŧŕili; ḥeseb,* h. *ḥesseb.*

opiniâtre, *aqsaḥ,* pl. *iq-ḥen; amnamer,* pl. *im-ren;* — être

(1) mon oncle : iouas nouni ai ierouen le frère de celui qui m'a enfanté
mes oncles : aitmas n inkinnouar'en ierouen les — ceux m'ont —
ton oncle : iouas nouni ach ierouen

opiniâtre, *qeseli,* h. *teqsili; namer,* p. *inumer,* hab. *tnamar; mari,* p *imura,* hab. *tmari;* — (travail) opiniâtre, *s-unśali;* — qui résiste aux remèdes (fièvre, etc.), *igumman ad-iruli; iugin ad-iruli,* etc., suivant le nombre, la personne et le genre du sujet dont on parle.

opiniâtrément, *s-ennemara; s-tamara;* — avec persévérance, *s-unśali.*

opiniâtrer, *err d-amnamer,* parf. *irra..,* hab. *tarra..;* — s'opiniâtrer, *namer,* p. *inumer,* h. *tnamer; mari,* p. *imura,* h. *tmari;* — à un travail, *neśali deg,* h. *neśśali...*

opiniâtreté, *nmara; tamara;* — application, *anśali.*

opinion, *rai;* — supposition, *atili;* — jugement qu'on porte sur.., *ahemmem.*

opium, *afiun; sikran.*

opportun, *deg luoqt(-...); ilaqen* (convenable); — être opportun, *ili di-luoqt(-...),* p. *illa..,* h. *tili...; laq,* p. *ilaq,* hab. *tlaq.* Ex. : au jour opportun. *deg uas ilaqen.*

opportunément, *di luoqt(-...); tel luoqt ilhan.*

opportunité, *uoqt* (litt. : *moment propice); asefki* (occasion).

opposé (en face), *ter udm; ilmendad* (adv. en face); — opposé (contraire à), être..., *âreḍ i..,* h. *târriḍ; halef* et *hulef,* parf. *ihulef,* h. *thalaf;* — partie, *amhalef,* pl. *im-fen; amâraḍ,* pl. *im-ḍen.*

opposer, mettre vis-à-vis de, *sâdel,* h. *sâdal;* — mettre un obstacle, *âreḍ i..,* h. *târriḍ..;* — être opposé à qqn, *haśem,* p. *ihuśem, thaśam;* — comparer à, *semtitel,* hab. *semtitil;* s'opposer à.., *âreḍ i..;* — refuser de, *agui,* p. *iugi,* h. *tagui.* Ex. : je m'y suis opposé, *ugit-as;* — mettre obstacle à, *uqeḷḷ i..,* h *tuqiḷḷ...* Ex. : qu'est-ce qui s'oppose à ce que je.., *acu ara-ii-iuqeḷḷen ad-...*

opposite (le contraire), *amhalef;* — à l'opposite (en face), *zdat;* — en sens contraire, *s-uhalef.*

opposition, obstacle, *âraḍ,* plur. *iâ-ḍen; uqaḷḷ;* — refus, *taguain;* — divergence d'idées, *mhaśma; hśam; mhalfa.*

oppresser, gêner la respiration, *heneq,* hab. *henneq; stiqef ennefs deg..,* p. *istaqef,* h. *testiqef; sendegmu,* p. *isendegma,* h. *tsendegmu;* — id. (chaleur), *tot,* hab. *trutu;* — inquiéter vivement, *sâuq,* h. *tsâuoq; sḷḷir,* p. *isḷḷar,* h. *tesḷḷar;* — être oppressé, *anegmu,* parf. *inegma; heneq,* hab. *henneq; itaqef ennefs deg...* Ex. : il est fort oppressé. *itaqef deg-s ennefs atas;* — être oppressé par la chaleur, *tot,* hab. *trutu;* — au moral, *âuq,* h. *tâuq; ḷḷir,* p. *iḷḷar,* h. *tḷḷir.*

Ce n'est pas le moment de crier : ouf dit autchan ou...

22. il pleut à torrent : ich igenni s'ef thamourth

oppresseur, *amjur,* plur. *im-ren; amqàher,* plur. *im-ren; qhairi,* pl. *iq-ien; ďalem,* pl. *ďellam.*

oppressif, *n-eljur ; n-elqehar.*

oppression de poitrine, *angaf; taħnaqt; atiqef ennefs;* — par suite de la chaleur, *ařoťu;* — violence, *jur; qhar; ďelm.*

opprimer, *jar,* p. *ijur,* hab. *tjar; qeher fell,* hab. *qehher.; ďelem,* h. *ďellem.* C'est mon frère qui m'a lésé : d ioua i idholmen

opprobre, *áar (l-); âib; acebuah.*

opter, *ħeier,* h. *tħeier; ħetir,* p. *iħtar,* h. *teħtir.*

optime (très bien), *śaħħit,* pl. *-tum; śaħħat-ek,* pl. *saħħat-uen* (voir *bravo).*

option, *ħiar; aħtiri.*

opulemment, abondamment, *s-taqa; ħirlan* (pour *ħir Allah);* — richement, *s-leřna.*

opulence, *řna; isr (l-); resq; sâia.*

opulent, *řani,* pl. *ařnia; asâdi,* plur. *is-ien; mula erresg;* vulg. *amerkanti,* pl. *im-ien.*

opuscule, *taktabt,* pl. *tik-bin.* akh, n.

or, conj., *dťa; amma* (suivi d'un subs.) ouras', aouras'

or (métal), *ďheb.* Ex. : il vaut son poids d'or, *isua asal-is n-eďďeheb;* — richesses, *melk.* Ex. : ce n'est pas l'or qui donne le bonheur, *maci d-elmelk ag isefraħen;* — il est cousu d'or, *isâa idrimen a irkun* (litt. : *il a de l'or qui se gâte), iurrek d-idrimen;* — (une affaire) d'or, *isuan ďheb;* — parole d'or, *aual n-eśśuab;* — (une personne au) cœur d'or, *d-eďďeheb.*

oracle, *auħi;* — fausse divinité, *śnem,* pl. *śnam.*

orage, *suica,* plur. *-at; řimra; râud.* Ex. : il y a de l'orage dans l'air, *tella elřimra.* un orage les surprit : thâzthtajerest

orageux, temps, *itřummeren;* — devenir orageux, *řemer,* h. *třemmer; řumm,* h. *třummu;* — ardent, violent (caractère), *aħfif;* — où il y a du trouble (réunion), *deg-s lâiaď.*

oraison, discours, *ameslaie;* — prière, *taśallit,* pl. *tiśilla;* — méditation, *ďikr (řef).*

oral, *g-imi.*

oralement, *s-imi; s-uauat.*

orange, *tatcinat,* pl. *tit-tin;* coll. *tcina.* ellimet ich'lou ; ellemimoal ; citron doux

oranger, *tatcinat,* pl. *tit-tin.*

orangerie, *tamazirt n-tcina.*

orateur, *uin itmeslaien.*

oratoire, *n-ťaleb.*

oratoire, endroit pour la prière, *ħelua; taħanit ne-tśallit.*

orbe, subs., *aduur; tussia.*

orbiculaire, *amduuer,* pl. *im-ren.* akh iad edjou ou n ...

(1) Or voici que le maître de la maison était fait : akh iad edjou

orbite d'un astre, ***aduuer; tussia;*** — de l'œil, ***tamllart (n-tit).***

orchestre, endroit occupé par les musiciens, ***taqaât;*** — musiciens, ***ireggallen.***

ordinaire, ***ref lâdda;*** — qui ne sort pas de l'ordinaire, ***ur ill' ara d-imeħdi;*** — langage ordinaire, ***ameslaie n-medden*** ou ***ibanen;*** — ordinaire (intelligence), ***isker;*** — à l'ordinaire, ***ref lâdda;*** — pour l'ordinaire (le plus souvent), ***ain deg iaga; s-elraleb.***

ordinairement, ***g-lâdda; s-lâdda.***

ordinal, ***n-eśśoff.***

ordonnance, arrangement, ***agerres;*** — ordre, ***amr,*** plur. ***umur;*** — règlement, ***agsam.***

ordonnateur, ***uin iheggin;*** — chargé des dépenses, ***amsuuq,*** pl. ***im-qen.***

ordonné, ***igerres.*** amr ii : ordonne moi

ordonner, ***gerres,*** hab. ***tgerris;*** — commander, ***amer,*** parf. ***iumer,*** h. ***tamer; auśśi,*** p. ***iuuśśa,*** h. ***tauśśi; sendeħ,*** hab. ***sendaħ; nebbeħ,*** h. ***tnebbiħ.*** Ex. : ordonnez à celui qui vous conduira, ***auśśit uin ara-aun-iauin;*** — il ordonna à son esclave de lui apporter du feu, ***isendeħ aħdim-is ad-as-d-iaui times;*** — elle ordonna qu'on lui apportât à boire, ***tenebbeħ ad-as-d-auin a-tesou;*** — ordonner un remède (médecin), ***cereħ,*** h. ***cerreħ.*** ils ordonnèrent aux forgerons de faire un piège :

ordre, ***agerres; tertib;*** — mettre ordre à (remédier à), ***śelaħ,*** hab.[1] ***tśelliħ;*** — avec ordre, ***s-luqam;*** — mettre en ordre (des moutons au marché, etc.), ***deres,*** hab. ***derres;*** — rappeler à l'ordre, ***smekti,*** p. ***ismekta,*** h. ***smektaie;*** — commandement, ***amr,*** pl. ***umur; uaśia,*** plur. ***-at; uśśia;*** — donner un ordre (voir *ordonner*); — tranquillité, ***hna;*** — classe, ***śoff,*** pl. ***śfuf;*** — ordre religieux, ***rahbania; târift,*** pl. ***tiâ-fin;*** — homme de premier ordre, ***drgas ifasen.***

ordure, ***ammus*** (c. c. ***ua); ilefħan*** (subs. pl.); — balayures, ***afrasen; iħumman;*** — matières fécales, ***âfana.***

ordurier, ***bu-lefħan;*** — paroles ordurières, ***aual lefsad; ameslaie lefsad.***

oreille, ***amśuf*** et ***ameśśuf,*** plur. ***im-fen;*** qqfs ***imejji,*** plur. ***imejjan.*** Ex. : que t'a-t-il dit à l'oreille? ***acu-k id-inna s-umśuf-ik?*** — l'ouïe, ***timesliut.*** Ex. : que celui qui a des oreilles pour entendre, entende, ***uin isâan imeśśufen i-tmesliut, ad-isel;*** — venir aux oreilles de, ***auoħ fur,*** p. ***ibboħ..,*** h. ***tauoħ;*** avoir la puce à l'oreille, ***ħemmem,*** hab. ***tħemmim;*** — dormir sur les deux oreilles, ***ili bla uħemmem,*** p. ***illa...,*** hab. ***tili...;***

(1) Ils administrèrent tous les ordres :

ets bla uhemmem, h. *ettes...;* — porter l'oreille basse, *stelli*, p. *istelia*, h. *testelli;* — prêter l'oreille (écouter attentivement), *lless*, h. *tlassis; efk imejji* (ou *amśuf)*, p. *ifka...*, h. *tak...;* — id. obéir, *efk maina*, p. *ifka...*, hab. *tak...;* — dresser les oreilles, *sturec immeśśuren* (et *sturec* seul), hab. *sturuc; qeren imśuren*, h. *qerren;* — se faire tirer l'oreille, *gammi*, p *igumma*, hab. *tgammi;* — en avoir par-dessus les oreilles, *âiu fell*, h. *âggu* et *tâggu;* — oreille d'un ustensile, *afus*, pl. *ifassen*.

oreiller, *tasumta*, pl. *tis-uin*. samou

oreillons, *cuf mejji*.

oréographie, *auśaf g-idraren*.

ores *(d'... et déjà)*, *aia*.

orfèvre, *ahaddad (n-eddeheb)*.

orfèvrerie, objets en or, *dheb*.

orfraie, *igider lebhar* (litt. : *aigle de mer)*.

organe du corps, *jarah*, pl. *juarah;* — voix, *taruct;* — d'une machine, *haja*, pl. *hauaij*. Ex. : le piston d'une machine est un organe important, *sfud ne-tmacint nta haja tamoqrant;* — subs. plur. roues d'un mouvement d'horlogerie, etc., *riac*.

organisateur, *uin iheggin* *(qui prépare)*.

organisation, nature, *tbiâa;* — arrangement, *aheggi*.

organiser, bien disposer, proportionner, *gerres*, h. *tgerris; seggem*, h. *tseggim;* — pourvoir de tout ce qui est nécessaire, *kemmel*, h. *tkemmil; âmmer*, h. *tâmmir*.

organisme, les organes, *juarah(el-);* — nature spéciale, *tbiâa*.

orge, *timźin* (argot, *bu-jlil);* — orge mangée verte : 1° sur le champ même, *âdra* sans plur.; — 2° coupée verte et portée à l'écurie, *qśil* et *hśil; amcerref* (B. A.). temzin id.

orgelet, *illed*, pl. *-den;* — celui qui a un orgelet dispose au milieu du sentier un cône de 7 petites pierres en disant, *tâcuct g-illed, uin-it-ihudden a-t-inted;* *cabane de l'orgelet, que l'orgelet s'attache à celui qui la renversera.*

orgueil, *zuh; nefha; tanefha;* — fierté, *fantazia;* — orgueil (en bonne part), *tinzert;*

orgueilleusement, *s-ezzuh; s-ennefha; se-tnefha*. amtekebber

orgueilleux, *azuhi*, plur. *iz-ien; amzuh*, pl. *im-hin;* qqfs *zuh* (proprement *orgueil);* — parole orgueilleuse, *aual n-zuh*.

orient, *cerq;* — le pays d'Orient, *cerq;* — id. spécialement les pays voisins de la méditerrannée, *cam;* — orient d'une pierre précieuse, *acâl; amcâl*.

oriental, *n-cerq; cerqi* et *cergi;* — de la Palestine, etc., *n-eccam; cami*.

orienter, *ezzi ṙer cerq*, p. *izza..*, hab. *tezzi..; cerreq*, hab. *tcerreq;* — s'orienter, *qelleb eccerq*, h. *tqellib; ezzi ṙer cerq* etc.; — id. *(examiner sérieusement une affaire)*, *ḣemmem*, hab. *tḣemmim; ḣebber*, p. *iḣabber*, h. *tḣabbir.*
orifice, *imi*, pl. *imaun.*
originaire de (être originaire de), *ekk g..*, parf. *ikka..*, hab. *tekk...*
originairement, *di-lebdu; aṡlan* (ar.).
original, primitif, *amzuaru*, plur. *imzuura;* — particulier, à part, *uaḣd-es.* Ex. : voilà une direction originale, *ata iun errai uaḣd-es;* — bizarre, *amḣalef*, pl. *im-fen;* — manuscrit primitif, *tira* (ou *taktabt) tamzuarut.*
originalement, d'une façon bizarre, *s-uḣalef.*
originalité, bizarrerie, *aḣalef.*
origine, *aṡl*, plur. *uṡul;* — famille, *nesba; cetla.* Expr. : de médiocre origine, *ir cetla;* — tirer son origine de, *ekk g..*, parf. *ikka..*, hab. *tekk..;* — cause première, source, *aṡl; sebba;* — quelle fut l'origine de ce procès? *eddâua agi acu d-sebba-s?* — commencement, *bdu; ibda(l);* — dans l'origine, *g-libda; ziḱ;* — dès l'origine, *s-libda; seg libda.* Tour. : dès l'origine du procès, *deg uas mi tekker eddâua.* taroua
originel, *amzuaru*, pl. *imzuura; n-libda;* — péché originel, *ḋnub n-laṡl.*
originellement, *g-libda.*
orillons, *cuf mejji.*
ormaie, *derdar* (ar.).
orme, ormeau, *ulmu* (coll.); — nom d'unité, *tulmut*, plur. *-tin; ibiqṡ* (coll.); — nom d'unité, *tibiqest;* — *derdar* (ar.); — fleur de l'orme, *calmum.*
orne, *taslent*, pl. *tiselnin.* parure: Br'ram V. parer
ornement, *zien;* — ornements, parures en métal, des femmes, *ṡdaq;* — ornement pour la tête, *tâṡabt*, pl. *tiâ-bin;* — ornement spécial que portent les femmes qui ont un fils, *tafzimt.*
ornemental, *n-ezzien; ucebbaḣ.*
ornementer, orner, *ziien*, h. *tziien; cebbaḣ*, h. *tcebbiḣ; aunnâ*, h. *taunnâ;* — orner son langage, *cebbaḣ ameslaie(-..).*
ornière, *jerra*, pl. *-at.*
orphelin, *agujil*, pl. *ig-len;* — devenir orphelin, *gujel*, parf. *igajel*, h. *tgujil* et *tgujul.*
orpiment, *raj* (pour *rahj).*
orteil, *tifdent*, pl. *tifidnin.* gros orteil
orthodoxe, *mumen (n-ṡaḣḣ)*, pl. *-nin...*
orthodoxie, *iman* (ou *aman) n-ṡaḣḣ.*
0 (1) petit orteil : tifdent takchicht

ortie, *azegđuf* et *azegŧuf,* pl. *izegđaf.* Akhas p. Akhsan BI
os, *iŕs,* pl. *iŕsan.* BI tazdel n tiazit : un os de poule
oscillation, *ahuzzu.*
osciller, *huzz,* h. *ŧhuzzu.*
osé, hardi (dans un sens défavorable), *uqbiħ,* pl. *-ħen.*
oseille, *tasemmamt* et *tasemmumt;* — autre espèce, *timerśuga* (pl. de *tamerśagut).*
oser, (pas de terme propre), *semŕer iman (-...) ad-..,* hab. *smuŕer;* ou *semŕer* seul; *zemer,* h. *zemmer.* Ex. : ceux qui osent l'interroger, *uidenni isemŕaren iman-ensen a-t-isteqśin;* — ne pas oser, *câf,* h. *tcâf; ur semŕer...* etc.; *ur zemer.* Ex. : personne n'osa plus l'interroger, *ur isemŕer ħad a-t-isteqśi;* — ils n'osèrent plus l'interroger, *câfen a-t-isteqśin;* — il n'osait pas lever les yeux, *icâf ad-irfed s-uallen-is;* — il n'osait plus parler, *ur izmir ara ad-imeslaie* (litt. : *il ne pouvait plus...*).
osier, *taleśśazt* et *aleśśaz.*
osselet, petit os, *tiŕest,* pl. *tiŕsanin;* — du pied, *takâbet,* pl. *tik-tin; takâburt,* pl. *tik-rin, tâśfurt,* pl. *tiâ-rin.*
osseux, *am iŕs,* plur. *-an;* — dont les os sont saillants, *iqor* (3e pers.), *iqoren* (part.).
ossifier (s'), *uŕal d-iŕs,* h. *ŧuŕal...*
ostensible, évident, *ibanen; iđehren.*
ostensiblement, *âinani; zdat uallen.*
ostentation, *tafantazit.*
ostracisme, *anfu.*
ostrogot, *aħarcau,* pl. *iħ-uen.*
ôtage, *amerhun,* pl. *imerhan.* BI ettes testi aor. itessi
ôter, *ekkes,* p. *iksa,* hab. *tekkes.* Ex. : ôte-toi d'ici, *eks iman-ik sien;* — ôte-moi du monde, *eks-ii deg eddunit;* — ôte cela de ta pensée, *eks uagi i ul-ik;* — ôter, faire sortir, *sufeŕ,* hab. *sufuŕ;* — rejeter, faire partir, *stiħer,* parf. *istaħer,* hab. *staħħar;* — ôter à qqn un emploi, *eks,* etc.; — s'ôter de... (partir de...), *tiħer,* p. *itaħer,* hab. *taħħar, eks iman..,* etc. Ex. : ôte-toi de ma présence, *tiħer zdat-i.*
ottoman, *n-etturk.* Ex. : le gouvernement ottoman, *leħkum-n-etturk.*
ou, *neŕ.* Ex. : elle ne savait pas si quelqu'un avait pris le collier ou non (1), *ur terri leħbar ma illa ui iddemen taslagt enni neŕ ala* (ou bien *neŕ ur-t-iddim ħad).* Tourn. : soit qu'il le blesse ou non, *ama ijreħ-it am ur-t-ijriħ ara;* — les femmes, mariées ou non, *tilauin, ama zuujent ama ur zuujent ara;* — ou bien (sinon), *ma ulac* et par contract. *mulac.*

(1) apportez-vous ou non ; tiouimet ammer'oukou
(2) chetch d'ben adem ammer'ouhou : es-tu un homme ou non

où, sans mouvement, ***anida; anda*** et ***and*** (c. c. ***ua***); ***hanida.*** Ex. : où est cet endroit? ***anida illa umkan agi?*** — Partout où, ***kra b-uanda irkull;*** — avec mouvement *vers*, ***sani; ŕer uanda; aniuer; saniuer.*** Ex. : où vas-tu? ***sani la-terulieđ?*** — va où tu te trouveras bien, ***ruħ ŕer uanda a-tiliđ g-laman;*** — id. avec mouvement *de retour; d'où, ansi* (c. c ***ua***). Ex. : retourne d'où tu viens, ***uŕal-ed ŕer uanda tekkiđ;*** — par où, ***sani.*** Tourn. : un lieu où tout se trouve, ***amkan deg illa mkull-ci;*** — as-tu où les placer? — ***illa ŕur-ek amkan deg ara-ten-terređ?*** — toute maison où vous entrerez, ***deg kra b-uħam uŕur ara-tekcemem;*** — il s'approcha d'une maison où il demanda de l'eau à boire, ***iqeddem ŕer iun uħam, deg isuter aman ad-isou;*** — je sors de la forêt où j'ai cherché à manger, ***ekkiŕ-d si tešgi i deg nudaŕ aratceŕ;*** — au moment où elle sortait, ***akken id teffeŕ;*** — comme au jour où il les avait vus, ***am akken illa asmi aten-idišra;*** — où en suis-je réduit! ***liħala deg elliŕ!*** — où est maintenant ton orgueil? ***amalah a ezzuħ enni tezuħuđ!*** — l'endroit d'où sort ce bruit, ***amkan deg id-iffeŕ eššut agi;*** — le village où ils se rendaient, ***taddart enni ŕur ruħen.***

ouailles. ***râia.***

ouate, ***tilezđit.***

oubli, ***itu; titut.***

oublier, ***tu,*** h. ***tetu*** (ce verbe veut après lui la négation ***ur***); ***ur cefu ara,*** p ***ur icfi ara,*** h. ***ur ceffu...*** (litt. : *ne pas se rappeler*). Ex. : j'ai oublié de fermer la porte, ***tuŕ ur d-erriŕ tabburt;*** — je ne sais ce qu'il avai oublié de dire à sa femme, ***snacu itu ur as-inna ara i tmettut-is;*** — je te prie d'oublier, ***talebeŕ deg-ek a-tetuđ;*** — ils oublièrent de lui dire, ***tun ur as-ennin ara;*** — ils avaient oublié d'apporter des pains, ***tun ur-d buin ara tiħobbizin;*** — il est oublié, ***ituatu;*** — je t'ai oublié ce matin, ***ur cfiŕ ara fell-ak eššebaħ;*** — s'oublier, ***tu iman(-...).***

oublieux, ***itetun.***

oued, ***iŕzer,*** pl. ***iŕezran*** et ***iŕezraun.***

ouest, ***ŕerb.***

ouf! ***a Rebbi!*** ié, iéh

oui, ***ih; i (i = é);*** — oui, vraiment, ***iaħ;*** — oui da! ***beššaħħ! ubeššaħħ!*** — oh! oui (oui, je veux bien), ***uanabi*** suivi de l'affixe arabe convenable suivant le genre, le nombre, la personne. Ex. : voulez-vous que *mon frère* vienne? ***tebriđ ad-iruħ egma?*** — Rép. oh! oui! ***uanabih (h*** aff.. de 3e pers. masc. sing.); — voulez-vous que *je* dise à mon frère de venir? ***Tebriđ ad-as-iniŕ i egma ad-ias?*** — Rép. Oh! oui! ***uanabik (k*** aff.

(1) ettou, aor. tir', itta

de 2e pers. sing.); — voulez-vous que *nous* sortions ensemble? *Tebriđ a-neffeř akken?* — Rép. Oh! oui! *Uanabina! (na* aff. 1re pers. pl.); — dire oui (consentir), *ini ih,* p. *inna..,* h. *qar... radi,* p. *iruđa,* h. *ŧrađi.*

oui dire, *hdur.*

ouïe (sens de l'), *timesliut;* — audition, *aĥsas.*

ouïes des poissons, *imeššuřen* (de *ameššuř).*

ouir, *sel,* p. *isla,* h. *sell.*

ouragan, *siuca,* pl. *-at; řimra; girra.*

ourdir, *ger tazřa,* h. *teggir..;* — comploter, *ĥiiel,* p. *iĥaiel,* h. *ŧĥiiel; citen,* p. *icaťen,* h. *tciťin.*

ourler, *allem,* p. *iullem,* h. *ŧallem; ađef,* p. *iuđef,* h. *ŧađef.*

ourlet, *allum,* pl. *il-men; ađfa; lefqa* (B. JENNAD.

ours, *ursel* (l'*l* se fait peu sentir).

outils, outillage, *duzan,* coll.; — ustensiles, *aĥual; ageruaj; muáan.*

outrage, *actam; argam; abahdel.*

outrageant, *n-erregmat; uctam;* — humiliant, *ifeđĥan.*

outrager, *regem,* h. *reggem; cetem,* h. *cettem; bahdel,* hab. *ŧbahdil.*

outrageusement, *s-urgam; s-uctam; s-ubahdel;* — avec excès *s-ezziada.*

outrageux (excessif, rude), *iuâr* (3e pers.); *iuâren* (part.); — outrageant (voir ce mot).

outrance (à), *armi-d elĥadd; ibbođ elĥadd;* — (combattre) à outrance (jusqu'à la mort), *armi-d elmuŧ.*

outre, pour l'eau, *aiddid,* pl. *iiddiden;* dim. *taittit,* pl. *tii-ten;* — pour le grain, *tailut,* pl. *tiilluin; tacullet,* pl. *ticulledin.*

outre, *akkin;* — plus loin, *s-elbâd;* — en outre, *đeffir; dařen; arnu (renu);* — de plus, *sennig; sufella.* Ex. : en outre de cela, *sennig uanect enni; sennig tigi.* Tourn. : en outre, nous avons sa peau dont nous ferons des souliers, *iugra-d uglim-is, ad-ař-d-iqim i irkasen;* — outre mesure, *iâddan leĥdud;* — d'outre en outre, *seg idis ar idis;* — outre que, *arnu (renu);* passer outre, *âddi,* p. *iâdda,* h. *ŧâddaie.*

outré, excessif, *itzeggid deg-s; iâdda tilas* (ou *elĥadd,* 3e pers.); — indigné, *mřeccec,* pl. *-cin; irfan* (part.).

outrecuidance, *zuĥ; asemřer g-iman(-...).*

outrecuidant, *amzuĥi,* pl. *im-ien; isemřer iman(-...).*

outrément, *s-ezziada; b-zaid* (ar.).

outrepasser, *âddi,* parf. *iâdda,* h. *ŧâddaie;* — enfreindre, *ĥalef,* p. *iĥulef,* h. *ŧĥalaf; ›eřž,* p. *iřža,* h. *ŧružu.*

outrer, exagérer, *zegged deg,* h. *tzeggid;* — offenser, *serfu,*

p. *iserfa*, h. *serfuie;* — pousser à bout, *ḣareś*, parf. *iḣureś*, h. *tḣaraś*.

ouvert, non fermé, *ildin* (part.); — franc, sincère, *aśduqi*, plur. *iś-ien;* — (esprit) pénétrant, *ḣfif (aqerru);* — à force ouverte, *b-essif;* — à cœur ouvert, *s-ufdaḣ b-ul;* — à bras ouverts (recevoir qqn), *feraḣ i*, h. *tferriḣ...;* — à livre ouvert, *di tektabt*.

ouvertement, *âinani*.

ouverture, *imi; ftaḣ;* — porte, *tabburt*, plur. *tibura;* — fenêtre, *taq*, pl. *tuiqan;* — id. (petite), *taḣuiqt*, pl. *tiḣ-qin;* — commencement, *ibda (l); beddu*. Ex. : l'ouverture de la porte est bouchée, *imi n-tebburt irgel;* — ils le firent passer par cette ouverture, *sâddan-t s-leftaḣ enni;* — ouverture de cœur, *aftaḣ b-ul;* — ouverture d'esprit, *fḣama*.

ouvrage, *ḣedma; cṫel* (sans plur.); — se mettre à l'ouvrage, *beges*, h. *tages;* — livre, *taktabt*, pl. *tik-bin;* — retranchement, *aseggani*.

ouvrager, *ziien*, h. *tziien;* — *uunnâ*, hab. *tuunnâ;* — en couleurs, *zuuoq*, h. *tzuuiq*.

ouvrer, travailler, *ḣedem*, h. *ḣeddem;* — façonner, *śenâ*, hab. *teśnâ*.

ouvrier, subs., *aḣeddam*, plur. *iḣ-men;* — id. à la journée, *amestajer*, pl. *imestujar*.

ouvrier, adj., *uḣeddam; g-iḣeddamen;* — jour ouvrier, *as elḣedma*, pl. *ussan..; as deg iḣeddemen;* — cheville ouvrière, *aḣkim*, pl. *iḣ-men*.

ouvrir, *elli*, p. *illi*, h. *telli; (eldi)*, h. *teldi;* — fendre, *felleq*, hab. *tfelliq; ceqqeq*, hab. *tceqqiq;* — ouvrir son cœur à qqn, *fedaḣ ul(-...)*, h. *fettaḣ;* — ouvrir un barrage, *err sedd*, parf. *irra..*, h. *tarra..;* — ouvrir l'esprit, *snât lefḣama;* — ouvrir l'appétit, *seḟḋel laqlal*, hab. *seḟḋal..;* — pratiquer, faire une ouverture (ouvrir un passage), *uqem*, h. *tuqim;* — ouvrir un abcès, *celleḣ*, h. *tcelliḣ; felleq*, h. *tfelliq;* — ouvrir les yeux à qqn, *sberrâ allen*, hab. *tesberrâ;* — ouvrir les bras (sens propre), *ḋeleq ifassen;* — id. bien accueillir, *sefraḣ*, h. *sefriḣ; sterḣab*, h. *sterḣib;* — commencer, *bedu*, p. *ibda*, h. *beddu*. Ex. : les Beni-Iraten ouvrirent le feu, *At-Iraten bdan imenti;* — ouvrir la voie à qqn, *bedu tikli i*. Ex. : ils lui ouvriront la voie, *ad-as-bdan tikli;* — ouvrir le cœur (Dieu), *elli ul*, etc.; — s'ouvrir, *elli; eldi*, etc. Ex. : pendant qu'il parlait, la porte s'ouvrit, *akken illa itmeslaie tabburt ata teldi;* — s'ouvrir (figues mûres), *férec*, h. *ferrec; cerrek*, h. *tcerrik;* — s'ouvrir (abcès), *fi*, p. *ifa;* h. *tfi*.

(1) un rocher s'ouvrit; itouarzem eggen ougrou
N.A [illegible]

ovale, adj., *am tmellalt.*
ovine (la race), *ar̄ulmi; tar̄ulmit.*
ovipare, *itefruruhen.*
oxyde, *śdid.*
oxyder (s'), *śedded,* h. *tśeddid.*

P

pacage, *agudal,* pl. *ig-len; augdal,* pl. *iu-len;* — id. réservé, *âzla.*
pacager, *serrah (i-lmal),* h. *tserrih... eks,* p. *iksa,* h. *kes.*
pacha, *baca,* pl. *-uat.*
pacification, *ferru; tifrat; asmâicer; asemjius; asemjazi* (*sens actif*).
pacifier, *feru,* p. *ifra* (1re pers. *frir̄*), hab. *ferru; semjius,* p. *isemjaus,* h. *tsemjius; semjazi,* p. *isemjaza,* hab. *semjazaie; smâicer,* p. *ismâacer.*
pacifique, *imhenni,* plur. *im-ien;* — qui favorise la paix, *iśelhen; iferrun* (part.); — sans agitation, *imethenni.*
pacifiquement, *s-lehna.*
pacotille, effets, *qècc; hauaij.*
pacte, *âhd,* plur. *âhud; acabek* (sans pl.); *mâhda;* — bonne entente, *muafqa* (sans plur.); — faire un pacte, *mâhed (et),* hab. *tmâhad(et);* — bien s'entendre, *muafeq(et),* hab. *muafaq(et).*
pactiser, faire un pacte (voir ce mot); — céder; transiger, *ejj,* p. *ijja,* h. *tajja* et *jajja.*
paganisme, *jahlia.*
page d'un livre, *udm n-taurqat* ou *n-elkar̄eh,* pl. *udmaun...*
pagne, *futa,* pl. *-at.*
paie, *baga; rateb.*
païen, *jahel,* pl. *juhala; kafer,* pl. *kuffar* et *kufara.*
paillard, *fased,* pl. *-din; jiiah,* pl. *-hin; ajeggah,* pl. *ij-hen.*
paillardise, *fsad; ajeggah.*
paillasse, *metrah,* pl. *mtarih; ussu,* pl. *-ten* et *iu-uen.*
paillasse (bateleur), *âdaisi,* plur. *iâ-ien;* — *aferkus,* plur. *iferkas.*
paillasson, *tagertilt,* pl. *tigertial* (voir *natte*).
paille courte, *alim* (c. c. *ua*); — longue, *adellas;* — des marais, *ir̄lel; tabuda;* — d'orge, *talga; takka;* — broyée,
paille = loum ; — longue ir'ellel

amenrud; une botte de paille, *aqtun* et *agtun (b-ualim),* pl. *iqtian;* — tirer à la courte paille, *uut qorrâ,* hab. *kat..;* *uut tasrart.*

paillette, *iclem,* pl. *icelman.*

pain, du pain, *arrum;* — du pain frais, *arrum ialina;* — du pain tendre, *arrum alegguar;* — du pain rassis, *arrum alemmas;* — la mie du pain, *talekka b-urrum;* — la croûte du pain, *iqcer* (sans plur.); — les yeux du pain, *tibrujin* (de *tabrujt);* — manger son pain sec, *etc arrum allarfi* ou *acâtan;* — rompre le pain, *ebbi,* p. *ibbi,* h. *tebbi; qecem,* hab. *qeccem* et *teqcim;* — du pain levé, *tamtunt;* — du pain sans levain, *târrift;* — du pain de belle qualité, *tauackant; talibult;* — un pain (rond), *aquriz,* pl. *iq-zen; taqurizt,* pl. *tiq-zin;* — id. (français), *ahubiz,* pl. *ih-zen; aqerru elhubz,* plur. *iqurra..;* — un petit pain, *tahubizt,* pl. *tih-zin; akurbiz,* plur. *ik-zen;* — un pain de belle qualité, *tauackant; taqurizt; talibult,* pl. *ti-lin;* — pain (de sucre), *qaleb n-essekor;* — pain à cacheter, *tesmira,* pl. *-at;* — du pain, miettes par terre, *ftat; ānub* (vulg.).

pair, *amcabi,* pl. *imcaban* (de *cebu,* p. *icba* (1er pers. *cebit),* h. *cebbu; msaui,* pl. *im-ien* (de *sauu,* p. *isaua,* h. *tsauu;* — sans pair, hors de pair, *ur isâa lmital-is;* ou *ur isâa tamtilt;* — de pair, *s-tadukli; akken;* — pair ou impair, *ferd ner zuaj.*

paire, *tauiga,* pl. *tiugiuin.*

paisible, *itemhennin.*

paisiblement, *di lehna; di-lâfia;* — avec douceur, *s-lâql.*

paître, *eks,* p. *iksa,* hab. *kes.* Nom d'act. : *taisaut;* — faire paître, *eks,* etc ; — envoyer paître, *telef,* h. *tellef.*

paix, *âfia; hna;* — bonne entente, *slah;* — réconciliation, *tifrat;* — faire, conclure la paix, *miifru(t),* p. *miifra(n),* hab. *tmiifru(t); miâfu(t),* p. *miâfa(n),* h. *tmiâfu(t); feru s-elhir,* p. *ifra...,* h. *ferru...; msalah(et),* hab. *temsalah(et);* — paix, silence, *tasusmi;* — repos, *hedna.* Exclam. : paix! *sau!* (inv.) *susem!* pl. *susemet!*

pal, *abudid,* pl. *ib-den.*

palais, habitation, *borj,* pl. *bruj; qsar,* pl. *qsur.*

palais de la mouche, *anr,* plur. *inran;* qqfs *anner* et *inti,* même plur.

palan, *tajerrat,* pl. *tij-tin.*

pâle, être pâle (visage, lune), *feseh,* h. *fesseh;* — spécialement pour le visage, *aurar,* pl. *iu-ren* (de *urir,* parf. *iurar,* hab. *tturir);* — se rendre pâle (faire le malade), *sduda udm(...),* h. *tesduda...*

Palestine, *Cam(ec-).*
paletot, *balton* (du français).
palette, *taluiħt,* pl. *til-ħin.*
paleur, *afseħ; tureŕ.*
palinodie, *taruśi* ou *tuŕalin g-uaual; aħalef b-uaual.*
pâlir, *uŕal d-auraŕ,* h. *ŧuŕal...; uriŕ,* p. *iuraŕ,* h. *ŧiuriŕ;* — en perdant connaissance, *feseħ,* h. *fesseħ.*
palissade, *tigusa* (pl. de *tagust).*
palliatif, *iśebberen; i-śśeber.*
palliation, *asiħfef;* — soulagement momentané, *aśebber.*
pallier, *seħfef,* hab. *tseħfif;* — soulager momentanément, *śebber,* h. *tśebber.*
palmaire, *n-tidikelt.*
palme, branche de palmier, *sâf,* pl. *sâuf; ârf,* pl. *iâraf;* — en général : branche avec ses feuilles, *tasŧa,* pl. *tisđuin;* — mesure, *tarđast,* pl. *turđas.*
palmier, *tazdait (ne-ŧmer),* pl. *tizdain...; tanħelt,* pl. *tin-lin* (ar.); — palmier stérile, *tazanet,* pl. *tizantin;* — palmier-nain, *tadumeŧ,* plur. *tid-tin;* — extrémité blanche des tiges, qui se mange, *tajemmart.*
pâlot, *auraŕ,* voir *pâle.*
palpable, *ituannalen;* — évident, *iban* (3e pers.); *ibanen* (part.).
palpation, *anali; asferfed.*
palper, *nal,* p. *inul,* h. *ŧnali;* — tâter, *sferfed,* h. *sferfud.*
palpitant, qui palpite (voir *palpiter);* — émouvant, *isâjben; isuhamen.*
palpitation, *asebreq; tigri; tigrin; aggeri* et *agri; aħebbeđ.*
palpiter, *sebreq,* h. *sebraq; egger,* p. *iggera* et *igra,* hab. *tegger; ħebbeđ,* h. *ŧħebbiđ* et *ŧeħbibiđ;* — être agité, ému, trembler, *rgigi,* p. *irgagi,* h. *ŧergigi.*
palustre, *itâicen g-imerjan.*
pâmer (se), *mlelli,* p. *imlella,* h. *ŧemlellaie; feseħ,* h. *fesseħ;* — de faim, *ħciut,* p. *iħcaut,* hab. *ŧeħciut;* — de rire, *ŧerđeq tađsa,* h. *ŧerđiq....*
pamoison, *amlelli; timlelli; afseħ;* — par suite de la faim, *aħciut.*
pampre, *agađer,* pl. *ig-ren.*
pan de burnous, *jnaħ,* pl. *jnaħa; acđađ,* pl. *icuđađ; ijimeq,* plur. *ijumaq; đil,* plur. *ađial;* — bord inférieur d'un habit, *abruâ,* pl. *ib-âan;* — pan de mur, *tiŕemmert,* pl. *tiŕummar;* — côté, *ujh,* pl. *ujuh.*
panacée, *đua iseħħun elkull leħlak.*

panache, *tacrurt,* pl. *tic-rin.*
panaché, *mzuuoq,* pl. *im-qin.*
panacher, *zuuoq,* h. *tzuuiq.*
panade, *cehcuha* (ar.), *subba* (du français *soupe).*
panaris, *ârus elma;* on dit aussi *ârus telma.*
pancarte, avis affiché, *âlam,* pl. *-at;* — toute espèce d'écrit, *karta,* pl. *-at.*
panetière, *asegres,* plur. *isugras; tacullit,* plur. *ticullat* et *taculilt,* pl. *ticulal; tazebuat,* pl. *tiz-hin.*
panier en roseaux, *isni,* pl. *isnan,* dim. *tasnajt,* pl. *tisnajin* (*j* est pour *c*); *tarhalit,* pl. *tir-liin;* — en osier, en sparterie, *aqcual* (contient 3 mesures); dim. *taqcualt,* pl. *tiq-lin* panier à main); — grand en sparterie, *aqfu,* plur. *iqfa;* — id. à main, *ahellâ,* plur. *ih-âan;* — grand panier pour porter sur le dos, *aqrar,* pl. *iq-ren;* — panier pour porter les fruits secs à dos d'âne, *âdil,* pl. *iâ-len;* — en olivier pour les raisins *mahmel,* plur. *mhamel; acuari,* pl. *icuuraie.*
panique, *hlâ.*
panné, *azauali,* pl. *iz-ien.*
panneau, *tabla,* pl. *-at;* — de selle, *aqerbuz,* pl. *iq-zen;* — tendre un panneau, *nedi i,* p. *indi,* h. *nedaie* et *tendi; addi,* p. *iuddi,* h. *taddi;* — tomber dans le panneau, *reli di tehfet,* h. *terlaie...; uqâ,* h. *tuqâ; uhel,* h. *tuhal.*
panorama, *tamurli.*
panse, *âbbuh,* pl. *iâbbah; âlla.*
pansement (appareil du...), *ajebbar,* pl. *ij-ren.*
panser, *daui,* parf. *idaua,* h. *tdaui;* — mettre un appareil, *jebber,* h. *tjebbir.*
pansu, *bu-lasis.*
pantalon, arabe, *aseruel,* plur. *is-len; azerbih,* plur. *iz-hen* (D. S.): *tastaut,* pl. *tistauin;* — pantalon français, *tuil,* et *bu-tuil.*
panteler, *lehet,* hab. *lehhet;* — être vivement émotionné, *tuqelleq,* h. *tetuqelliq.*
panthère, *arilas,* pl. *ir-sen.*
pantin, *aferkus,* pl. *iferkas.* On dit aussi *aferqus.*
pantois, haletant, *ilehheten;* — stupéfait, *iâuq* (3ᵉ pers.); *iuhem* (id.).
pantomime, *lâb.*
pantoufle (rouge), *tabecmaqt,* pl. *tib-qin;* coll. *becmaq.*
paon, *tauus,* pl. *it-sen.*
papa, *baba.*
pape, *emir (l-) enneśara eccerif.*
papelard, *amâmul,* pl. *imâmal; beśś,* pl. *ibśaś.*

papelardise, ***astâmel; asnâmel; beśś.*** karied z. kouarzed
papier, ***kaŕeť*** et ***kaŕeŀŀ*** (inv.); — du papier blanc, ***kaŕeť isfan;*** — du papier écrit, ***kaŕeť iuran;*** — un papier, ***karta,*** pl. ***-at*** (du français *carte*); — une feuille de papier, ***taurqet,*** pl. ***tiurqatin.*** et ickradh n tira z. ciradhen n tira ; chiffons pour l'écriture
papillon, ***tabucridat,*** pl. ***tib-tin; aferťeťu,*** pl. ***iferťeťa.***
paquebot, ***babur,*** pl. ***-at.***
paquerette jaune, ***camlal.***
Pâques, ***Faśĥ*** (ar.); ***âid tamoqrant.*** achmous z. ichemas
paquet,(3) ***taĥmilt,*** pl. ***tiĥ-lin; aguaie,*** plur. ***ig-ien;*** — grand paquet, ***dummus,*** pl. ***iu-sen;*** — petit paquet, ***taimmust,*** plur. ***tii-sin; taqnuct,*** pl. ***tiq-cin*** (charge de blé de 10 litres environ); — paquet de 20 verges de blé, ***irin,*** pl. ***iran;*** — paquet de laine, ***ilis,*** pl. ***ilsen*** et ***ilisen*** (valeur d'une toison complète); — paquet d'articles d'épicerie ou de tabac, ***uzna,*** pl. ***-at.***
pâquis (pâturage), ***agudal.***
par,(1)(2) à travers, ***si, s.*** Ex. : ils rentrèrent par un autre chemin, ***uŕĥen s-ubrid enniĥen;*** — par ici, ***siagi; sia (si agi);*** par là, ***sihinna; sinna.*** Tourn. : par-ci, par-là, ***sia sihin; akka d-uakka; akka b-uakka;*** — au moyen de, ***s, seg.*** Ex. : il leur parla par paraboles, ***imeslaie-asen s-lemťul;*** — avec les verbes *saisir, prendre*, etc., ***deg; di; si; seg.*** Ex. : nous l'attacherons par les cheveux, ***a-t-neqen seg ucbub;*** — il le saisit par le burnous, ***iťťef deg ubernus-is;*** — il le tira par la main, ***izuŕer-it s-ufus-is;*** — par l'entremise de.., ***is; si; s-ufus; s-telemmast.*** Ex. : personne ne va à mon père que par moi, ***ur d-iusa ĥad ŕer baba, ala is-i;*** — c'est par lui que cet homme s'est levé, ***i-is argaz agi ibedd;*** — exprimant la cause, ***ŕef; fudma; s; si.*** Ex. : ils savaient que c'était par jalousie qu'ils l'avaient livré entre leurs mains, ***âllemen s-tismin ag it-sellemen g-ifassen-ensen;*** — je ne vous dirai pas par quel pouvoir je fais toutes ces choses, ***ur aun-qareŕ ara anua leĥkum s-uais ĥeddemeŕ anectagi ok;*** — par la crainte qu'il a qu'ils ne le tuent, ***ŕef tugdi iťaguad mara-t-enŕen;*** — avec le sens distributif : *chaque*, ***i.*** Ex. : deux grenouilles par jour, ***sin imqerqar i-uas;*** — deux fois par semaine, ***sin iberdan i-sbâa iiam;*** — avec le sens de séparation, division, ***ŕef; af;*** qqfs s'omet. Ex. : il les coupa par morceaux, ***igzem-iten ŕef imuren;*** — divise-le par quatre, ***ferreq-it af arbâa imuren;*** — en vertu de..; par la vertu de..; en raison de.., ***aĥq*** (mis pour ***ĥaqq***), s'emploie dans les jurements, les serments et les supplications. Ex. : par ma barbe, ***aĥq tamart agi!*** — Je jure par tout ce que j'ai fait jusqu'ici, ***aĥq kra ĥeddemeŕ***

(1) Le chacal fut pris par le maître du jardin : Ouchchen itsouat'tef s bab n lǵabet
(2) La fille le vit (de) par la fenêtre : Ïergeb-t illi soulloum
(3) O paquet de légumes : tafellouit
o — qe l'on porte sur le dos enveloppé ds un burnous : thouna z. ikounaoun.

armi d-assa; — par, explétif, ne s'exprime pas. Ex. : par trois fois, j'ai vu en songe, *nek telt merrat ai ẓriɣ deg targit;* — de par.., par ordre de.., *s-ɣur..; s-iḍn; s-lamr;* — de par la djemâ, le champ du voleur sera vendu, *s-lamr tajmât, igr b-uin iuẖeren ad-itunefk i-lbiâ;* — par suite de, *segmi; imi; meskud,* suivi d'un verbe. Ex. : par suite des luttes continuelles de leurs femmes, *segmi ṯnarent daim tilauin-ensen* (litt. *comme leurs femmes se battaient toujours);* — par la suite, *alarmi,* suivi d'un verbe. Ex. : elle leur dit comment par la suite, elle avait été guérie, *tenna-iasen-d, amek alarmi taḥlila;* — par devant, *zdat* et *ezzat;* — par derrière, *zḍefir; s-teḥenḍefirt;* — par terre, *ɣef temurt; deg elqaâa; ɣel qaâa* (pour *ɣef elqaâa).* Ex. : il est étendu par terre, *iḍleq deg elqaâa;* — il tomba par terre, *iɣli ɣel qaâa;* — par conséquent, *ihi; emmala; ihi emmala.*

parabole, *mtel,* plur. *mtul.* Ex. : il leur dit en paraboles, *inna-iasen s-lemtul.*

parachèvement, *akemmel.*

parachever, *kemmel,* h. *ṯkemmil.*

parade, *tafantazit.*

parader, manœuvrer, *ḥedem,* h. *ḥeddem; lâb,* h. *ṯlâb;* — se pavaner, *snât iman(-...).*

paradis, *jenna; jennat.* eldjennet

paradoxal, *amḥalef,* pl. *im-fen.*

paradoxe, *aḥalef.*

parafe, *ḥeṭṭ ufus, ḥanfus* (arabe).

parafer, *sers elḥeṭṭ ufus,* h. *srusu...*

parage, endroit quelconque, *amkan,* plur. *imukan; muḍâ, muaḍâ.*

paragraphe, *tafṣelt,* pl. *tifeṣlin.*

paraître, V. présenter (s') être en vue, *ban,* parf. *iban,* h. *ṯban; ḍeher,* hab. *ḍehher.* Ex. : la bête parut devant eux, *iḍher-asen lualic;* — son frère parut, *iḍher egma-s;* — elle parut au loin, *tebin ɣel elbâḍ;* — sembler, *ḍeher,* etc. Ex. : le djemâ décidera ce qui lui paraîtra raisonnable, *a-teḥkem tajmât s-uain is-iḍehren;* — lui, à ce qu'il paraît..., *nta, d-ain iḍehren.* Tourn. : cela te paraît injuste, *tualaḍ uagi d-elbaṭel;* — fais ce qui te paraît bon, *errai ik-iâjben, ḥedem-it;* — voilà ce qui me paraît être le jugement de Dieu, *nek elḥukm Rebbi, ɣef akken ualaɣ;* — faire paraître, faire trouver tel, *err,* p. *irra,* h. *ṯarra; seken,* h. *sekan; seḍher,* hab. *seḍhar; uarri,* parf. *iuarra,* h. *ṯuarri* (ar.). Ex. : l'amour te les fait paraître beaux, *lâzza terra-iak-ten d-uziinen;* — paraître, venir tout à coup, faire paraître : ibān
hather . Ordonné moi cela paraîtra : amr ii hadher
... Cur f... 4 : ... iasen Rebbi (montrer)

netnin soggoud At Iflen mas'er Iflen netnin dimokranen n draa
6 Ils sont tous les (Ordres Dei) car Iflen parceque les Iflen sont les plus puissants de la montagne.

(4) O. beha parce que : âla khater beha

ñil, p. *iñal* et *iñall*, h. *tilli*. Ex. : le démon parut et me dit..., *eccitan iñall-ii, ad-iqar...;* — paraître pour la première fois, *nulfu*, p. *inulfa(-d)*, h. *tnulfu;* — paraître, être publié (livre), *nulfu*, etc., *effer*, h. *teffer; ħerej*, h. *ħerrej* (ar.); — paraître (jour, aurore), *âllem*, hab. *tâllem; feru*, p. *ifra*, hab. *ferru; fruri*, p. *ifrura*, hab. *fruruie*. Ex. : lorsque l'aurore parut, *akken iâllem lefjer*.

parallèle (comparaison), *mtel*, pl. *mtul*.

parallèles, être parallèles (lignes), *mqaran(et)*, parf. *mqaran(en)*, h. *temqaran(et)*.

paralysé, *aγoran*, pl. *iq-nen; akruf*, pl. *ikraf; ukrif*, plur. *ukrifen*.

paralyser, *ser*, h. *sar; sekref;* h. *sekraf;* — être paralysé, *qur*, hab. *tar; keref*, hab. *kerref;* — *seqet*, hab. *seqqet;* — neutraliser, *bettel*, h. *tbettil*.

paralysie, *asqat; akraf, tarart* (ces derniers désignent surtout une paralysie partielle).

paralytique, voir *paralysé*.

parapet, *tirummeraie* (pl. de *tiremmert*)*; darbezin*.

paraphrase, *tafsir*.

paraphraser, *fesser*, h. *tfessir*.

paraplégie, *bu-salem*.

parapluie, *tellala*, pl. *-at; tasiuant*, pl. *tis-nin*.

parasite (en parlant des personnes), *temmâ*, plur. *it-âan;* — surabondant, *said*.

parasol, *tellala*, pl. *-at*.

parc, *jnan*.

parcelle, *aftit*, plur. *af.a';* — petite parcelle, *absis*, plur. *ib-sen* (litt : *grain de figue*). Ex. : pas la moindre parcelle, *ulamma d-absis;* — un petit morceau en général, *kra; acemma*. d'aimi Dachkoun

parceque, *imi; ainni; âla-ħater* (ar.); *segmi;* — on l'appela ainsi, parceque c'est là qu'il fut enterré, *qaren-as akkagi, ainni dinn' ag imtel;* — parce que tu m'as rencontré, *imi tesebbeliñ fell-i;* — parce qu'il n'avait pas de racines, *imi ur isâa ara isuran*. mas'er ... mas'er ...

parchemin, *agulim*.

parcimonie, *cuññ*.

parcimonieusement, *s-eccuññ*.

parcimonieux, *amceññi* et *amecñi*, pl. *imceññan*.

parcourir, *essi*, p. *issa*, hab. *tessi; nader*, hab. *tnader;* — en cherchant, *nadi*, parf. *inuda*, hab. *tnadi; qelleb*, hab. *tqellib;* — un ouvrage, l'étudier, *ñill(deg...)*, p. *iñall..*, h. *tilli*.

(1) il parcourait la plaine : netta itthaoues azrar
(2) la ville a été abandonnée parce qu'on ne priait pas : takhlit temdint day illa ouenni ou itzallen
à cause de ceci
(3) ikhim d netta ouahdes mir'i ou mioui itebrat : il resta seul parce qu'il n'était pas inscrit
(5) Cela ne sera pas encore moissonné parce qu'il n'est pas mûr. ... beha ...
(6) oul ioukhridh ...

102 isouther d'eg Rebbi l'afou.

Ex. : il prit son registre et le parcourut, *itfef ezzemam illall deg-s.*

parcours, *amcuar,* pl. *im-ren.*

pardon, *âfu; smaħ; asemmaħ; mtafra;* — demander pardon, *suter lâfu* (ou *essemaħ),* hab. *sutur...* Ex. : il me demanda pardon, *isuter deg-i asemmaħ;* — id. (à Dieu), *sterfer,* hab. *statfir;* — pardon! (exclam.), *ânnaŕ!* (1re pers. de *ânni);* — id. (dans le sens de : excusez-moi)! *ħaca-k!* plur. : *-kum!* (on emploie ce mot devant les noms d'animaux et de choses qu'une honnête conversation est censée ne pas admettre, comme *ilf; aŕiul;* etc.; *âfana; cŕel* dans le sens du précédent; *iriran* et beaucoup d'autres.

pardonner, *âfu,* parf. *iâfa,* hab. *tâfu; semaħ,* hab. *tsemmiħ;* — id. (Dieu), *ŕefer,* hab. *tŕafir.* Ex. : Dieu lui pardonnera ce qu'il a fait de mal, *ad-as iâfu Rebbi ain iħeddem g-iħuah.*

paré, *mziien,* pl. *-nin.*

pareil (être), *âdel,* h. *tâdel; cebu,* p. *icba,* hab. *cebbu* (part. *amcabi,* pl. *imcaban).*

pareil (le), *uin it-iâdlen* ou *icban; mŕel;* souvent on dit *egma* (*le frère; le semblable*). Ex. : apporte-moi le pareil, *aui-d-ii elmeŕel-is* (ou *egma-s).*

pareille (la), *qisad(el).* Tourn. : Dieu veuille, ma sœur, qu'on te rende la pareille, *akka iok ii-teħeddemeħ, a ultema, adigg Rebbi ula d-kem!*

pareillement, *akken; akkenni; kifkif;* — aussi, *daŕen; daŕenni.*

parement, *ziien;* — d'un habit, *anefħes,* pl. *inefħas.*

parent, *âggal,* plur. *iâ-len;* — par alliance, *adugual,* plur. *iduulaħ; egma,* plur. *atmaten;* — les parents (le père et la mère), *ualdin(el);* — les ancêtres, *jdud.*

parenté, *mnasba; nesba.* Ex. : qu'il y ait parenté entre vous, *ad-iili ennesba gar-aun;* — la parenté (les membres d'une même famille), *nesba; iâggalen;* — la parenté du côté du père, *âmum;* — du côté de la mère, *ħual.*

parenthèse, *aħbas;* — par parenthèse, *imi d-luoqt* (litt. : puisque voici l'occasion).

parer, *ziien,* h. *tziien; cebbaħ,* h. *tcebbiħ; uunnâ,* p. *iuunnâ,* h. *tuunnâ;* — parer un coup, *mager,* p. *imuger,* h. *tmager; segdel,* h. *segdal;* — se parer, *cebbaħ iman(-...);* — se parer de... (simuler), *stâmel,* h. *stâmal; snâmel,* h. *snâmal...*

paresse, *âdz; âgz; bħel.*

paresseux, *amâdazu,* plur. *imâduza; âddaz,* plur. *iâ-zen;*

(1) j'ai obéi à mes parents
(2) ...
(3) demain vous parerez bien ... achcha a tebechchem d'aouahdi
(4) leurs parents leur dirent : ennan asen at ...

amâdus, plur. *imâdas.* (On remplace aussi *d* par *g*); *abeħli,* pl. *ib-ien.*

parfaire, *kemmel,* h. *tkemmil.*

parfait, *kamel;* — être parfait, *kemmel,* hab. *tkemmil.* Ex. : pour que l'aumône soit parfaite, *akken a-tekemmel eŝŝedaqa;* — subs. (la perfection), *kmal.*

parfaitement, *s-elkemal; suasua;* — en effet, *tidet!; beŝŝallħ!; u-beŝŝallħ! mâlum!* (employé seul).

parfois, *tikual; tisuâin; tikelt tikelt.*

parfum, odeur, *riħa; riħan; âtr.* Ex. : des fleurs répandant un doux parfum, *ijejjigen itseriħin erriħa lâli;* — un excellent parfum, *riħa tamâzuzt;* — un parfum, chose qui répand une odeur agréable, *tâttart* (coll.).

parfumer, *âtter,* h. *tâttir;* — répandre un parfum, *sriħ,* parf. *israħ,* h. *tesriħ; raħ,* p. *iriħ, traħ.*

parfumerie, *taħanut n-tâttart;* — les parfums, *tâttart.*

parfumeur, *âttar,* pl. *iâ-ren.*

pari, *arhan; rhen; mħaŕa.*

paria, *azauali,* pl. *iz-ien.*

parier, *ħaŕer,* p. *iħuŕer,* h. *tħaŕer; rehen,* h. *rehhen;* — forme de récipr., *mħaŕer(et),* h. *mħaŕar(et); mrahen(et),* hab. *mrahan(et).* Ex. : je parie que, *la- ħaŕreŕ;* — parions, *a-nemħaŕer.*

Paris, *Bariz (el).*

parité, *amsaui; âdl; amcabi.*

parjure, action de se parjurer, *aħnat;* — celui qui se parjure, *ħanet,* pl. *-tin.*

parjurer (se), *ħanet,* p. *iħunet,* h. *tħanet.*

parlementer, *mcaur(et),* h. *mcauar(et).*

parler, articuler des mots, *neteq,* hab. *tenŕeq;* — s'exprimer, *heđer,* h. *heđđer; meslaie,* hab. *tmeslaie;* — parler kabyle (argot), *ħedem tin Moħ-at-cerkit.* Ex. : il parle avec élégance, *la-itmeslaie s-elħlerafa;* — comme si c'était l'arbre qui lui parlait, *amzun-d eljedra ai as-d-iheđren;* — converser, *heđer,* etc.; *meslaie,* etc. Ex. : j'ai à te parler, je voudrais te parler, *bŕiŕ ad-ak-heđreŕ.* Tourn. : laisse-moi achever de parler, *serreħ-ii ad-kemmeleŕ lehđur;* — lorsqu'ils eurent fini de parler, *akken jan* (pour *ejjan*) *ameslaie;* — parler de.., au sujet de.., *heđer ŕef..; meslaie ŕef..; ħeku fell,* p. *iħka..,* h. *ħekku..; ini ŕef..,* p. *inna..,* h. *tini..; ađer,* p. *iuđer,* hab. *tađer; đeker,* h. *đekker.* Ex. : ils en parlèrent aussitôt, *ur âttilen ara heđđeren fell-as;* — de quoi parlez-vous? *ŕef ai deg teheđđerem?* — il lui parla de son infortune, *iħka-ias-d ŕef taluft deg illa;* — ils comprirent que c'était d'eux qu'il

parlait, *fehmen af nitni ag inna;* — il ne m'a pas parlé de calebasse, *ur ii-d-iuđir ara tafqaluct;* — lorsqu'il lui eut parlé d'argent, *akken is-d-iuđer idrimen;* — ils lui parlèrent de leur maître, *ḣkan-as ŕef eccih-ensen;* — parler une langue ou dans une langue, *heđer s-..; meslaie s-...* Ex. : parle-nous en kabyle, *heđđer-aŕ-d s-teqbailit;* — bien parler, *smân,* h. *tesmân;* — mal parler, *sehser aual,* h. *sehsar..;* — parler difficilement, *gemgem,* hab. *gemgum;* — parler du nez, *sfeŕni,* p. *isfeŕna,* h. *sfeŕnaie;* — parler du bout de la langue, *sellegluđ,* hab. *tsellegluđ; sellegđuđ,* hab. *tsellegđuđ;* — parler à tort et à travers, *ḣemeq (deg uaual),* hab. *ḣemmeq;* — parler pour ne rien dire, *meslaie bla elmâna;* — parler fort et haut, *sâuq,* h. *tsâuq; tâuc,* h. *tâuic;* — parler trop, *suget ameslaie,* hab. *sugut..;* — parler de, manifester l'intention de, *beŕu,* p. *ibŕa,* h. *beqqu.* Ex. : il parle de vendre sa maison, *ibŕa ad-izenz aham-is.*

parmi, *ger; gar; deg, g;* avec les pronoms, *b-uaigar.* Ex. : l'objet .., parmi tous ceux que nous avons nommés, *ecci enni ..g uaiagi id-nenna irkull;* — parmi les histoires que racontent les kabyles, *deg tiḣkain id-tâuodden leqbail;* — parmi nous, *b-uaigar-anaŕ.*

parole, *aual,* pl. *aualen; ameslaie,* pl. *im-ien; kelma,* plur. *klam*(1) (ar.). Ex. : elle écoutait sa parole, *ŧmaḣsis aual-is;* — donner sa parole, *efk ils (iḣf* ou *kelma),* p. *ifka..,* h. *ŧak...* Ex. : il donna sa parole, *ifka elkelma;* — manquer à sa parole, *erź aual,* p. *irźa..,* h. *ŧruźu..; beŧŧel deg uaual,* h. *ŧbeŧŧil..;* — adresser la parole à.., *ânu,* p. *iâna,* h. *ŧânu;* — paroles sans importance, *ḣđur;* — paroles mordantes, *aual uqsaḣ;* — paroles d'un chant, *ḣđur;* — parole (sentence), *mŧel,* pl. *mŧul;* — couper la parole, *qeŧâ ameslaie,* h. *qeŧŧâ.*

paroxisme, *ḣadd.*

parodie, *amâik.*

parodier, *mâak,* h. *ŧmâik, smejger,* h. *smejgar.*

paroi, *ḣiđ,* plur. *ḣiuđ* (voir *mur);* — paroi d'un objet, d'un vase.., *udm,* pl. *udmaun.*

paroisse, *taddart,* pl. *tuddar.*

parotide, *aqezzul,* pl. *iq-len.*

parquet, *taqaâŧ,* pl. *tiq-tin.*

parsemer, *zuzer,* h. *zuzur; uzzâ,* h. *tuzzâ.*

part, *amur,* pl. *imuren; aḣric,* pl. *iḣ-cen;* — échue par voie de tirage, *tasŕart* et *tasqart,* pl. *tisŕarin;* — chacun aura sa part, *mkull-iun ad-iaui tasŕart-is;* — elles n'ont point de part à l'héritage, *ur sâint ara amur i luerŧ;* — il nous en

donnera notre part, ***ad-ař-d-ifk amur-ennař deg-s;*** — il en fit deux parts, ***ibđa-t řef sin imuren;*** — il aura sa part avec les impies, ***ad-isâu amur-is nta d-elkufar;*** — avoir part, ***ař deg*** (ou ***g...***), p. ***iuř...***, h. ***tař...; ekki deg***, parf. ***ikka...***, h. ***teki*** (pour ***tekki...***). Ex. : les femmes n'ont point de part à l'héritage, ***tilauin ur tařent ara g-luerť;*** — la part du lion, ***aħric amoqran*** (ou ***g-izm***); — la part qui revient à .. ***ħaqq...*** Ex. : je prendrai la part qui me revient, ***ad-ařeř elħaqq-iu;*** — quantité possédée, ***aila; agla*** (sans plur.); — quote-part, ***amur;*** — prendre part à... ***ekki deg***, etc.; — prendre en bonne part ***eddem s-ecceraħa***, h. ***teddem...;*** — prendre en mauvaise part, ***eddem s-elħiq;*** — faire la part de.., faire entrer en ligne de compte, ***ħeseb***, h. ***ħesseb;*** — à part (excepté), ***ħaca; ħaci; ar.*** Ex. : tous sont venus, à part mon frère, ***usan-d ok ħaca egma;*** — tous sont sortis à part celui-ci, ***effeřen-d ok ar*uagi;*** — à part, seul, isolé, particulier, ***uaħd(-...)***. Ex. : si je ne trouve pas chacun d'eux à part, ***maur ufiř ara kull-ua deg-sen uaħd-es;*** — je suis d'une nature à part, ***nek eťťebiâa-inu uaħd-es*** ou tourn. ***nek d-amħalef deg eťťebiâa;*** — faire part de, ***ħebber***, h. ***tħebbir; siuođ leħbar***, p. ***isauođ...***, h. ***tsauođ...;*** — id. raconter, ***ħeku***, p. ***iħka***, h. ***ħekku; nader***, p. ***inuder***, hab. ***tnader***. Ex. : à qui as-tu fait part de ton affaire? ***i uumi teħkiđ eddâua-k?*** — Nous ne pouvons pas en faire part au lion, ***ur nezmir ara a-t-id-nader i izm;*** — mettre à part, (prendre un soin spécial), ***ħarez***, p. ***iħarez***, hab. ***ħarrez;*** — id. (éloigner, ne pas s'occuper de ..), ***anef***, p. ***iunef***, h. ***tanef;*** — id. faire exemption de...), ***ħaci***, p. ***iħaca***, h. ***tħaci;*** — id. (ne pas comprendre dans une mesure de rigueur), ***âteq***, hab. ***âttaq;*** — id. (éloigner d'une faveur), ***ħiz***, p. ***iħaz***, hab. ***tħizi;*** — qui est à part, ***uaħd(-...);*** — de la part de, ***s-řur; deg tama;*** — à part moi, ***deg ul-iu;*** — pour ma part, ***i nek; amma nek; seg i;*** — de toutes parts, ***di mkull jiha;*** — de part et d'autre, ***deg snat eljihat;*** — d'une part, ***deg iut eljiha***. Ex. : si d'une part on a ajouté de l'argent... ***ma zaden idrimen deg iut eljiha...;*** — de part en part, ***deg idis ar idis*** (ou... ***řer idis***); — d'autre part que, ***seg uansi ennidđen;*** — quelque part, ***deg abâđ imuđân.***

partage, ***beťťu; bťu; aqsam; afraq;*** — de la viande les jours de fête (ou ***tisenřit***), ***timecreť***. azouni

partager, ***beđu***, p. ***ibđa***, h. ***beťťu; qesem***, h. ***qessem; gezem***, h. ***gezzem***^(1) Z. ***(gedzem);*** — fendre, ***fereq***, h. ***ferreq; necer***, hab. ***tencir***. Ex. : il lui partagea la tête en deux, ***incer-aqarruis řef sin;*** — ils partageront son bien entre eux deux, ***ad-*** zoun ff tzoun ; III touzoun fr. mzoun être partagé
zoun

(1) Z. On partage l'huile en 3 : bettoun ezzith d-tlelt
— — la blé en tas — 5 : thirechth ats ebdhoun mekhamsa
— — les cribliers du blé par ½ : akoufa ath ebdhoun menasef

atha ouk'ahich ara iḍh'en
atha ouin our n mestai ara (passé)
1z — — — n tesmeslai — (futur)

2z our illi ouin iẓd'er'en iS'es : personne n'habitait avec lui

bllun aila-s-mnašef buaigar-asen; — avoir part à.., *ekk deg..*, p. *ikka..*, h. *tekki (teki)..; cerek di..;* h. *cerrek..;* — partager, adopter le sentiment, *qebel,* h. *qebbel;* — créer des partis, *fereq di šfuf,* h. *ferreq...*

partance, *abrid; tikli;* — *être en partance,* se rend par l'adv. *grib* avec le verbe *rull,* h. *trullu* ou *ař abrid,* p. *iuř..*, hab. *tař...* Ex. : le vaisseau est en partance, *grib ad-irull elbabur.*

partant, par conséquent, *ihi; emmala; ihi emmala.*

partenaire, *ahšim,* pl. *ih-men.*

parterre (jardin), *tajnant,* plur. *tij-nin;* — sol d'une salle, *taqaât.*

parti, *šoff,* pl. *šfuf;* — association, *crika,* pl. *-at;* — gens liés par les mêmes intérêts, les mêmes sentiments, *adrum;* — détermination, *rai.* Ex. : c'est un mauvais parti, *ata d-ir errai!* — il regretta le parti qu'il avait pris, *indem řef errai-s;* — prendre le parti de... (se déterminer à...), *eťťef,* h. *taťťaf.* Ex. : l'un d'eux prit le parti de monter, *iun deg-sen iťťef iuli;* — de parti pris, *âmada; mtâmmed;* — tirer parti de, *stenfâ is-..*, h. *stenfiâ....*

partial, *bu-tnalliaft.*

partialité, *tanlliaft;* — participation, *acrak; atki.*

participer, *cerek,* h. *cerrek; ekki,* p. *ikka,* h. *tekki (teki).*
participer : ẓ (izẓiz)

particulariser (expliquer en détail), *fesser,* hab. *tfessir;* — attribuer spécialement à.., *âzel i..*, h. *âzzel (âdzel).*

particularité, *llaja ualld-es,* pl. *llauaij ualld-sent.*

particulier, adj., *uallď(-...);* — détaillé, circonstancié, *mefrus,* pl. *im-zen;* — distinct, *uallď (-...);* — réservé, secret, *abaďni,* pl. *ib-ien;* — en particulier, *uallď (-...);* un particulier, *argaz,* pl. *ir-zen; iun* (litt. : *un*); — *abâď;* — id. un individu quelconque, *amahluq,* pl. *im-qen.*

particule, petite partie, *abziz; aftit,* pl. *aftat* et *iftiten.*

particulièrement, surtout, à un degré spécial, *labâda; sennig (kull ci); ellhašun.*

partie, *amur,* pl. *imuren; qesma,* pl. *-at; alřic,* pl. *ill-cen;* — quelque peu de, *kra.* Tourn. : j'en vendrai une partie, *adsenzeř deg-s ain ara-senzeř;* — en parties égales, *s-lâdl;* — partager en parties égales, *sâdel af illricen;* — en partie, *kra; acemma;* — une partie (quelques-uns), *kra; elbâď;* — jeu, *tagunit,* pl. *tigunatin;* — jouer une partie, *âmel tagunit,* h. *tâmel..;* — partie du discours, *aual,* pl. *aualen;* — celui qui plaide contre, *ahšim,* plur. *ih-men;* — c'est ma partie (c.-à-d. c'est ce en quoi j'excelle), *d-ecceřl-iu;* — prendre à partie, *eťťef deg,* h. *taťťaf....*

partiel, qui constitue un partie de, ***kra n..; amur n-...*** Ex. : une somme partielle, ***amur n-essuma;*** — d'une partie de la totalité, ***n-kra; umur; g-umur.*** Ex. : éclipse partielle de lune, ***utci g-umur b-uagur.***

partiellement, ***acemma kan; amur (-...) kan.***

partir, ***ruli,*** h. ***trulu; ettef abrid,*** h. ***tattaf..; at abrid,*** (1) p. ***iut...*** h. ***tat..; deheb,*** h. ***dehheb.*** Ex. : comme il s'apprêtait à partir, ***akken ilder ad-iruli;*** — il partit de là, ***iruli sinna;*** — lorsqu'il eut achevé de parler, il partit, ***akken ifak ameslaie ittef abrid;*** — se mettre en mouvement, ***lelia,*** parf. ***illia,*** h. ***lellia;*** — faire partir (envoyer), ***cegâ,*** hab. ***ceggâ;*** — partir avec (emporter, fuir avec), ***gelu,*** p. ***igla,*** h. ***gellu.*** Ex. : le chat partit avec le rat et le fromage, ***igla umcic la s-uterda la s-uguglu;*** — partir (détente d'arme) ***neqer,*** hab. ***tneqqar;*** — id. (arme à feu), ***câl,*** h. ***tcâl; mcâcuâl,*** h. ***temcâcuâl; terdeq,*** hab. ***terdiq; bereq,*** hab. ***berreq;*** — partir d'un éclat de rire, ***terdeq tadsa,*** etc. Expr. : à partir de, ***seg; si; s;*** — à partir de ce moment-ci, ***siagi tura;*** — à partir de ce moment-là, ***seg imirenni.*** Ils partirent ak'dhaām [illegible]

partisan, ***(iun) di-ššoff; (uin) itebbâan.*** gi koull moukan

partout, ***di kull umkan; deg-kra illan d-umkan;*** — partout où, ***kra ansi*** (c. c. ***ua); kra b-umkan; kra anda*** (c. c. ***ua);*** ***sani;*** suivant le sens du verbe de mouvement. Ex. : Dieu est partout, ***Rebbi di kull umkan ig illa;*** — partout où il passera, ***kra b-uansi ara-iâddi;*** — partout où il arrivait, ***deg kra b-umkan anda ibbod;*** — partout où, absolument, ***kra b-uanda irkull;*** — partout où il ira, ***sani iruli.*** [illegible]

parure, ***zilen; azilen; acbali;*** — ornements, bijoux de femme, ***šdaq.*** [illegible]

parvenir, ***auod,*** p. ***ibbod*** (qqfs ***iauod)*** hab. ***tauod.*** Ex. : il parvint à l'âge de sept ans, ***ibbod d-bab sbâ snin deg lâmr-is;*** — *parvenir à...* suivi d'un verbe, se rend souvent par ce second verbe à la 2me forme. Ex. : au nom du Seigneur, je te demande de me dire comment tu es parvenu à me faire tomber, ***dâat-k si Rebbi maur ii-tennid ara amek ii-tesetlid*** (litt. : *comment tu m'as fait tomber*); — parvenir à l'âge d'homme, ***auod d-argaz,*** etc..; ***ili d-argaz,*** p. ***illa..,*** h. ***tili..;*** souvent ***ili*** se retranche. Ex. : si elle a des enfants qui sont parvenus à l'âge d'homme, ***ma tesâa arrau-is d-irgazen;*** — parvenir (réussir dans ses affaires), ***helef,*** h. ***hellef;*** — faire parvenir qqch. à qqn, ***siuod,*** p. ***isauod,*** hab. ***tsauod.***

parvis, ***asqif,*** pl. ***is-fen.***

pas, subs., ***asurif,*** pl. ***is-fen; qedma,*** pl. ***qdami; hetua,*** plur.

(1) [illegible]
(2) [illegible]

-*at; aqeddam,* pl. *iq-men;* — faire un pas, *suref,* h. *surif;* — hâter le pas, *siħfef tisurifin,* hab. *siħfif..;* — pas de conduite, *arafaq* et *arafeq; msaâfa;* — traces, *jerra* (sans pl.); *atr,* pl. *atar;* — à pas de loup, *s-uħatel;* marcher à pas de loup, *ħatel,* p. *iħulel,* h. *tħatal;* — à grands pas, *s-lemŕaula;* — pas à pas (suivre qqn...), *qedma ŕel qedma;* — id. (avec précaution), *uaħda uaħda;* — avoir le pas sur qqn, *if,* p. *iif,* h. *tiif; ŕeleb,* h. *ŕelleb* (id.); *rebeħ,* h. *rebbeħ* (id.); — céder ou donner le pas à (laisser passer devant), *sâddi,* parf. *isâdda,* hab. *sâddaie;* — revenir sur ses pas, *uŕal ŕef leqdami (-..),* h. *tuŕal..; uŕal ar tmenħefirt,* etc.; — mauvais pas (situation fâcheuse), *uqâ; ħaŝla; uaħla; ir elħala;* — pas de montagne (col, défilé), *tizi* et *tizzi,* pl. *tiza* et *tiziuin;* — id. (endroit fort resserré), *amħiq,* plur. *im-qen; ħenga;* — pas (seuil) d'une porte, *amnar,* pl. *im-ren;* — marche d'escalier, *tarkabt,* plur. *tir-bin; derja,* plur. *druj;* — pas de vis, *ârreb* (sans pl.).

pas, négation. *ara.* Ex. : le chacal ne mangera pas le foin, n'est-ce-pas? *Iaħk uccen ur itets ara elħic;* — tu ne comprends pas encore, *mazal ur tefhimeħ ara âad?* Tourn. : je te jure que je ne le mangerai pas, *âuhdeŕ-k ma tciŕ-t;* — ne m'as-tu pas dit jadis... *iaħk tenniħ-ii ziħ;* — elle vit qu'elle ne s'y trouvait pas *taf-it ulac it;* – n'ai-je pas un couteau? *mulac ŕur-i elmus?* — n'oublie pas surtout! *Rur-ek anda tetuħ!* — ses ancêtres ne sont-ils pas des forgerons? *aŝl-is ŕir iħaddaden?;* — pas encore, *ur âad;* — pas un (seul), *ula iun.* Ex. : pas un des sept n'eut de famille, *ula iun deg sbâa enni ur d-ijja ħerria;* — pas un seul ne fut purifié, *ula iun ur iŝfi;* — pas même, *ula armi;* — tu ne comprends pas même aujourd'hui, *ula armi d-assa ur tefhimeħ ara.*

pasquin, voir *bouffon*

passable, *isker; iuqam;* — suffisant, *duqs... (u = o),* suivi des affixes.

passablement, *akka;* — suffisamment, *s-duqs.* Ex. : il en a apporté passablement, *ibui s-duqs.*

passage, action de passer, *âddi;* — lieu par où l'on passe, *abrid,* pl. *iberdan;* — porte, sortie, *tabburt,* pl. *tibura;* — être de passage, *âddi,* p. *iâdda,* h. *tâddaie;* — livrer passage, *sâddi,* parf. *isâdda,* hab. *sâddaie.* Tourn. : la porte lui livra passage, *tabburt tefka-t berra;* — droit de passage, *meks;* — transition, changement, *abeddel;* — d'un ouvrage, *amkan,* pl. *imukan; mulĥâ,* plur. *muaħâ;* — galerie couverte, *asqif,* pl. *iseqfan.*

(6) iâddan ain iâddan [illegible] kerfan ikhlek [illegible]
(5) asmi ebbodhen tsâa [illegible] [illegible]
(3) o. ekk, ikkou être passé, passer, h. tekk tikka ff tekk ffl. tekka tasekki
o. passer, traiquer âgeb h. âggeb taâggeb ff. âgeb h. tâgeb tatâgeb ff. touâgeb h. touâgeb tatouâgeb

(2) il un homme qui passait = aregaz iflan d oubrid

passager, subs., *aberrani,* pl. *ib-ien* (voir *hôte).*
passager, *itâddain* (de *âddi,* p. *iâdda,* h. *tâddaie).*
passant, subs., *amesbrid,* pl. *im-den.*
passe, col. défilé, *tizi* et *tizzi,* pl. *tiza* et *tiziuin;* — mot de passe, *âlam (uâddi); aual (uâddi).*
passé (le), *ezzeman iâddan;* — en général (ce qui est écoulé), *ain iâddan;* — passé, effacé, teint; coloris, etc., *ifseh* (de *feseh,* h. *fesseh);* — fané, *isellau,* pl. *sellauen* (de *selliu,* hab. *tselliu);* — pris adv[t] dans le sens de après, *ldfir.* Ex. : passé le 20 juin, nous ne le recevrons plus, *ldfir as b-uis- âcrin g-iuniu ur-t-neqebbel ara.*
passe-droit, *ldelm; batel; qhar.*
passe-fleur (anémone), *cqaiq ennâman.*
passement, *ziga* et *tziga.*
passementer, *ziieg,* h. *tziieg.*
passeméteil, *abumehlud* (2/3 de froment, 1/3 de seigle).
passe-passe, *tiharci;* — tromperie adroite, *tihilet,* plur. *tihila; nâura,* pl. *nuâr.*
passe-port, *tabrat n-tesrih; tabort* (ou *tsabort)* du français.
passer, (3)(5)(2)(6) *âddi,* p. *iâdda,* h. *tâddaie* et *tâddi.* Ex. : il passa au milieu d'eux, *iâdda ter tlemmast-ensen;* — il passera par le trou d'une aiguille, *ad-iâddi g-tit ne-tsignit;* — le chemin où tu passais, *abrid g-uai deg i tâddad;* — un marchand qui passait son chemin, *tajer ag iâddan d-ubrid-is;* — il passa près de la maison de l'amin, *iâdda tef uham n-lamin;* — passer auprès de qqn sans s'arrêter, *dil,* p. *idall,* h. *till* et *tilli;* — passer devant (avoir la préséance); *qeddem tef..,* h. *tqeddem; zuir,* p. *izuar,* h. *zuggir.* Ex. : l'associé passe avant tout autre, *acrik itqeddem tef eltir enniden;* — laisser passer, faire passer devant, *sâddi,* parf. *isâdda,* hab. *sâddaie; miizuer,* h. *tmiizuir;* — passer entre plusieurs (être commun à...), *dal,* p. *idul;* — passer (s'écouler, temps, etc.), *âddi,* etc. ; — un mois passa là-dessus, *iâdda fell-as uagur;* — cette génération ne passera pas, *esself agi ur itâddi ara;* — le moment est passé depuis longtemps, *iâdda luoqt s-uatas;* — passer rapidement (id.), *azzel,* p. *iuzzel,* h. *tazzal;* — passer le temps à.., faire passer le temps, *sâddi,* etc. Ex. : il laissa passer quelques jours, *isâdda kra b-ussan;* — nous passâmes un jour avec eux, *nesâdda iun uas id-sen;* — là où il passa quarante jours, *anida isâdda arbâin b-ussan.* Tourn. : combien de temps passeras-tu à ne rien faire? *ar melmi ara-tâiuod deg ifimi?* — ils passaient tout leur temps à causer et à ne rien faire, *sâddain luoqt-ensen haca ahdar*
passer sur : fel aor. ifla ; —— la nuit : aor. nsir, insa, intsa

se passer : sar ; se passer s'écouler zoua ; traverser rivière : egdha [illegible]
(arriver)
elle lui raconta tout ce qui s'était passé : tegdha [illegible] oftouaret
tenna, i as gqâ aiseren. — Elle passa près d'une lionne : tegdha [illegible] oftouatt
(4) [illegible] mi illa [illegible] [illegible] [illegible]

d-iŕimi; — passer du temps à... s'attarder à... *zegu deg...* p. *izga..*, h. *zeggu..; âťťel deg,* h. *tâťťil...* Ex. : il passait tout son temps à étudier, *illa izga deg leqraia;* — il a passé tout son temps à parler et il est arrivé trop tard, *iâťťel deg umeslaie, dŕa iusa-d muħħer;* passer un habit, *els,* parf. *ilsa,* h. *tlusu;* — la main sur (pour caresser, etc.), *selef i..*, h. *slufu;* — passer un linge sur (pour essuyer), *sefeđ,* h. *seffeđ;* — passer (un examen, etc.), *âddi,* etc.; passer un contrat, *mâhed,* h. *tmâhad;* — omettre, *ejj,* p. *ijja,* h. *tajja* et *jajja; anef,* p. *iunef,* h. *tanef;* — passer sous silence, *susem fell,* h. *tsusum..;* — passer une chose, la pardonner, *âđer,* h. *tâđer; âfu,* p. *iâfa,* h. *tâfu; semaħ (sameħ),* h. *tsemmiħ; âteq,* hab. *âtteq* (ces verbes ont pour rég. dir. le nom de la personne et pour rég. ind. avec *fell* ou *ŕef* le nom de la chose pardonnée); — passer, avoir cours (monnaie), *âddi,* etc ; — digérer (aliment), *tbeddad g-idmaren* (litt. *rester dans l'estomac,* de *bedd* rester, demeurer); — passer, être en usage, *âddi;* — traverser (une rivière, etc.), *zeger,* h. *zegger;* — passer par.., *ekk gar,* parf. *ikka..*, h. *tekk;* — passer par des épreuves, *âddi i tilufa,* etc.; — passer par-dessus (franchir), *fel,* h. *tfal; ħil,* p. *iħal* et *iħall,* h. *ťilli;* id. (négliger), *ŕefel,* hab. *ŕeffel; fereť deg..,* h. *ferreť..;* — passer à l'ennemi (déserter), *ruel,* hab. *reggul; ħedâ,* h. *ħeddâ;* — passer d'un sentiment à un autre, se rend par les deux verbes qui expriment les sentiments opposés dont il est question, séparés par le verbe *uŕal,* h. *tuŕal* (ou *eqqel,* h. *teqqel)* ou *âddi s... armi d-...* Ex. : il passa de la joie aux larmes, *nta ifraħ dŕa iuŕal itru* (litt. *il était joyeux, il en vint à pleurer*) ou *iâdda s-elfarħ armi d-imeťťaun;* — passer pour (être censé...), *ħeseb,* hab. *ħesseb;* part. *maħsub.* Ex. : il passa pour être riche, *iħseb d-asâi* ou *nta maħsub d-asâi;* — devenir, être fait, *uŕal,* etc. Ex. : il passa préfet, *iuŕal de-brifi;* — passer son tour (ne pas prendre part), *qim,* h. *tŕimi;* — durer peu, *âddi,* etc.; *fenu,* p. *ifna,* h. *fennu;* — se faner, *selliu,* p. *isellau,* h. *tselliu;* — disparaître, *fak* et *fuk,* p. *ifuk,* h. *tfak* et *tfuku; ŕib,* p. *iŕab,* h. *tŕib;* — y passer (subir), *âddi i..; qebel tizi,* h. *qebbel...* (s'il n'y a pas de complémt exprimé); — passer qqn (être au-dessus de ce qu'il peut concevoir), *uger elfehama,* p. *iugar..*, h. *tuger..;* — faire passer (ou *passer* avec le même sens), *sâddi,* etc.; — *seddu,* p. *isedda,* hab. *tseddu.* Ex. : chacun voulait le faire passer dans son lot, *kull-iun ibŕa a-t-iseddu deg tasŕart-is;* — faire passer.. (faire entrer), *sekcem,* h. *sekcam.* Ex. : fais-le passer dans l'intérieur de la maison, *sekcem-it ŕer daħel*

b-uħam; — faire passer en contrebande, ***sâddi s-tufŕa,*** etc..; — une pièce de monnaie, ***sâddi,*** etc.; une épée à travers le le corps, ***sâddi... deg ugsum;*** — passer qqn par les armes, ***sbedd d-ennican,*** h. ***sbeddaie..;*** — à travers un tamis (des liquides), ***zizdeg,*** p. ***izazdeg,*** h. ***tzizdig;*** — id. (des solides), ***siff,*** p. ***isaff,*** hab. ***siffi*** et ***tsiffi;*** — en faire passer de rudes (battre), ***jahed deg..,*** p. ***ijuhed..,*** h. ***tjahed..,*** ***ruu,*** parf. ***irua,*** h. ***rebbu*** et ***seruu,*** p. ***iserua.*** Ex. : je vais t'en faire passer! ***ad-ak-erueŕ!;*** — se passer, avoir lieu, ***ďeru,*** parf. ***iďra,*** hab. ***ďerru; egg,*** p. ***igga,*** h. ***tegg.*** Ex. : comment se passa cette affaire, ***amek tegga eddâua iagi?*** Tourn. : il lui raconta l'histoire telle qu'elle s'était passée entre lui et le roi, ***iħka-ias eddâua am akken tella gar-as d-ugellid*** (ou ***am akken teďra...);*** — se passer (s'écouler), ***âddi,*** etc. Ex. : trois jours se passèrent, ***âddan tlaŧa b-ussan;*** — se passer de.., ***ħarrem iman (-...) seg..,*** h. ***tħarrim..; ejj,*** etc.; — se passer (se pardonner), ***miâfu(t),*** p. ***miâfa(n),*** hab. ***tmiâfu(t);*** — se faire passer pour, ***err iman (-...),*** p. ***irra...*** h. ***tarra...*** Ex. : elle se fit passer pour un homme, ***terra iman-is d-argaz.:*** irnou al d irra iman es d-sliman.

passereau, ***tiziuci,*** pl. ***tiz-uin;*** coll. ***iziuci.***

passerelle, ***tanqanŧart,*** pl. ***tiq-rin.***

passe-temps, ***anzeh.***

passible, qui ressent la souffrance, ***iħussun*** (de ***ħuss,*** hab. ***tħussu);*** — qui mérite une peine (être passible), ***uklal,*** parf. ***iuklal,*** h. ***tuklal.*** R. souvent on tourne les expressions : *il est passible,* etc., par ***ujeb,*** h. ***tujib,*** ou ***lezem,*** h. ***lezzem,*** *incomber à,* avec le nom de la peine pour sujet. Ex. : il sera passible d'amende. ***a-t-telzem leŕrama;*** — il ne sera pas passible d'amende, ***ur tujib ara fell-as elħaŧia;*** — il sera passible de la même peine que celui qui.., ***a-t-ilzem uain ilzemen argaz...***

passif, qui subit, ***itebbâan; itďuâan;*** — (obéissance) passive.., ***bla uħemmem*** et ***bla ħemmem; ..bla smâuj;*** — les dettes, ***din(ed-).***

passim, ***dagi dihin; g-imukan meħtalefa.***

passion, derèglement, ***chaua;*** — affection, ***âcaq*** (ne s'emploie pas en société); — vif désir, ***ŧmâ;*** — partialité, ***tanħiaft;*** — impression reçue, ***aħulfu;*** — souffrance, ***âŧab.***

passionnément, avec ardeur, ***s-unŝaħ;*** — avec un vif amour, ***s-uâcaq;*** — avec un vif désir, ***s-ŧemâ.***

passionner, donner de l'animation, ***sali,*** hab. ***salaie;*** — impressionner vivement, ***silqeq ul,*** h. ***silqiq..;*** — se passionner pour..., s'attacher beaucoup à, ***cedhi,*** p. ***icedha,*** hab. ***tcedhi;*** — id. amoureusement, ***âcceq deg,*** h. ***tâcceq...***

passoire, ***timzizdegt,*** pl. ***-gin; tinifift,*** pl. ***-fin;*** — pour faire cuire le couscous ou un mets au bain-marie, ***taseksut n-tâam,*** pl. ***tis-tin...;*** — pour clarifier l'huile, ***taseksut ĥsudem.*** gouzu

pastèque, ***ĥellâ,*** coll.; — nom d'unité, ***taĥellât,*** pl. ***tiĥ-âin;*** — autre espèce, ***abťiĥ, abŧiĥ*** et ***abeťťiĥ.***

pasteur, berger, ***ameksa,*** pl. ***im-aun,*** fém. ***tameksaut,*** plur. ***tim-auin.***

pastille, ***taĥbult,*** pl. ***tiĥ-lin; tabruit,*** pl. ***tib-iin.***

pastoral, ***umeksa.***

patarafe, ***iĥerbicen*** (plur. de ***aĥerbac,*** employé également comme coll.); — ***asĥerbubec.***

patate, ***batata*** et ***baťaťa*** (inv.); — une patate, ***iut elbaťaťa;*** — six patates, ***setta lbaťaťa.***

patauger, ***uĥel,*** h. ***ŧuĥel.***

pâte sans levain, ***arukti;*** — avec du levain, ***tamtunt;*** — de dattes écrasées, ***mâjun;*** — sucreries, ***ĥlauat;*** — constitution, complexion, ***ťbiâa; ul.*** Ex. : c'est une bonne pâte, ***telha etťebiâa-s*** ou ***ilha ul-is;*** — mettre la main à la pâte, ***bedu ĥedem,*** p. ***ibda iĥdem*** ou ***bedu*** seul; ***uťal ĥedem,*** p. ***iuťal iĥdem;*** — il ne comprit les difficultés de ce travail que lorsqu'il eut mis lui-même la main à la pâte, ***armi-d-iuťal nta s-iman-is ad-iĥdem, d-uamek id-ifĥem amek iuâr ecceťel.***

pâté, pâtisserie, ***taĥbult,*** pl. ***tiĥ-lin;*** — pâté de maisons, ***aďrum,*** pl. ***iďerman;*** qqfs ***śoff,*** plur. ***śfuf; taĥlijt,*** plur. ***tiĥ-jin*** (petit village).

pâtée, ***timâleft,*** pl. ***timâlaf.***

patelin, ***amĥiili,*** pl. ***im-ien; ĥraimi,*** plur. ***iĥ-ien; imkiied,*** pl. ***-din; bu-lkid,*** pl. ***at-....***

patelinage, ***ĥila; tiĥila*** (pl. de ***tiĥileŧ); kid.***

pateliner, agir avec ruse, ***ĥiiel,*** p. ***iĥaiel,*** h. ***ŧĥiiel;*** — flatter, ***qezzeb,*** h. ***ŧqezzib; melleq,*** h. ***ŧmelleq; ĥarrer,*** h. ***ŧĥarrar*** (B.-I.).

patemment, ***âinani; zdat uallen.***

patène, ***taqśult,*** pl. ***tiqeślin.***

patent (être), ***ban,*** p. ***iban,*** h. ***ŧban.***

patente, ***lezma.***

patère, ***taqśult,*** pl. ***tiqeślin; taqadoĥt,*** pl. ***tiq-ĥin.***

paternel, ***m-baba.***

paternité, ***tababiat.***

pâteux, ***iŧenťaĥen.***

pathétique (être), ***silqeq, ul,*** p. ***isalqeq..,*** h. ***silqiq.***

patiemment, ***s-eśśeber;*** — lentement, ***uaĥda uaĥda.***

patience, ***śber;*** — persévérance, ***duam; ŧulan;*** — prendre patience avec qqn, ***śeber i..,*** h. ***śebber...*** Ex. : prenez patience

A ashar
(1) tafinif n (tadount)
graisse

avec moi, *šeberet-ii;* — prendre patience (attendre), *reju (arju),* p. *irja,* h. *trajju.*

patient, *imšebber,* pl. *im-ren;* — qui souffre, *iâteben* (part.).

patienter, *šeber,* h. *šebber.*

patin, sorte de soulier, *tarkabt,* pl. *tir-bin.*

patiner, *lluceḋ,* h. *llucuḋ; lluceg,* h. *llucug.*

pâtir, avoir du mal, *helek,* hab. *hellek;* — souffrir, *âteb,* hab. *tâtib;* — être dans la privation, *ili di-cedda* ou *g-ir elḣala,* p. *illa..,* h. *tili...*

pâtis, *agudal,* pl. *ig-len; augdal,* pl. *iu-len.*

pâtisserie, *llauat.*

patouiller, *ullel,* h. *tullel.*

patraque (personne maladive), *amâlal,* pl. *im-en; caref,* plur. *cuaref* (terme injurieux).

pâtre, *ameksa,* pl. *imeksaun;* fém. *tameksaut,* pl. *tim-uin.*

patriarche, *siied,* pl. *siiad* (auquel on ajoute l'affixe arabe, *na,* 1re pers. pl. Ex. : le patriarche Abraham, *siiedna Ibrahim;* — le patriarche Noé, *siiedna Nuḣ.*

patrie, *tamurt.*

patrimoine, *trika.*

patriote, *iḣemmelen tamurt(-...).*

patriotisme, *aḣmal n-temurt; âzza(l-) n-temurt.*

patron, protecteur, *uali,* plur. *iu-ien;* — avoir pour patron, *ukkel ḟur,* h. *tukkel;* — chef, *mula,* pl. *imaulan; bab,* plur. *aitbab* (àrgot, *afus).*

patron (modèle), *mital,* pl. *-at.*

patronnage, *lḣmaia; ḣarz.*

patron-jaquet (dès le...), *zik.*

patronner, protéger, *ḣarez,* parf. *iḣurez,* h. *tḣarez; ḣami,* p. *iḣuma,* h. *tḣami;* — aider, *âiuen,* p. *iâin,* h. *tâiuen.*

patronymique, *n-lašl.*

patte, *aqujjir (i = è),* plur. *iq-ren; aqjar,* pl. *iq-ren;* dim. *taqjart,* plur. *tiq-rin; aḋar,* plur. *iḋaren* et *iḋarren* (proprt *pied);* — pattes d'un bœuf abattu, *âinsi,* pl. *iâ-iun;* — graisser la patte à qqn, *qezzeb,* h. *tqezzib; melleq,* h. *tmelliq; ḣarrer,* h. *tḣarrer* (B.-I.); — coup de patte (au fig.), *taluft,* pl. *tilufa;* — tomber entre les pattes de qqn, *auoḋ ger ifassen b-uabâḋ.*

pattu (pigeon, coq), *acâri,* pl. *ic-ien; imseruel,* pl. *-lin.*

pâturage, *agudal,* pl. *ig-len;* — réservé, *âzla;* — en général lieu où l'herbe pousse bien, *merja,* plur. *mraji; alma,* plur. *ilmaten; rbiâ* (herbe).

pâture, nourriture en général, *utci; qut; qut; tamâict* et *tamâhect; âlf;* — vaine pâture, *cmel;* — pâturage (voir ce mot).

pâturer, *etc,* p. *itca,* h. *teṭs;* — brouter l'herbe, *eks,* p. *iksa,* h. *kes.*

pâtureur, *ameksa,* pl. *imeksaun,* fém. *tameksaut,* pl. *tim-uin.*

paturon, *ckal.* de la main : amas noufous

paume, *tadakumt,* pl. *tidukam; idikel,* plur. *idukal; keff,* pl. *kfuf;* — balle pour jouer, *ticirṭ,* pl. *-tin.*

paupérisme, état des pauvres, *tiguilelt; cedda;* — l'ensemble des pauvres d'un pays, *igellilen,*

paupière, *cfer,* pl. *cfar; acelbub n-tiṭ,* pl. *ic-ben...* afflioua iflioua

pause, *ŕimi; agzam,* pl. *ig-men; aqđđâ,* pl. *iq-âan.*

pauser, *qim,* h. *ṭŕimi.*

pauvre, *igellil,* pl. *ig-len; azauali,* pl. *iz-ien;* — malheureux, *ameŕbun,* pl. *imeŕban; igellil; meskin,* plur. *msakit.* Ex. : une pauvre cigale, *iun igellil b-ubzis;* — être ou devenir pauvre, *uŕal d-igellil,* h. *ṭuŕal...; feles,* h. *felles; zeleđ,* hab. *zelleđ;* — mendiant, *amaṭar,* pl. *im-ren; imeṭri,* pl. *imeṭran; ilmeṭri,* pl. *-ien; amâruf,* pl. *imâraf; amśerref,* pl. *im-fin;* — faire le pauvre, *musken,* h. *ṭmuskin; smuâref,* h. *smuâraf;* — id. prendre un air misérable, *smuŕben,* hab. *smuŕbun;* — d'apparence misérable, *ƚƚil,* pl. *ƚƚail.* Ex. : pauvre malheureux que tu es ! *a ƚƚil !* — peu habile (pauvre ouvrier, etc.), *abujad,* plur. *ib-en;* — pauvre en (qui manque de...), *ihuśś* (3e pers.), avec, pour sujet, le nom de la chose qui fait défaut. Ex. : une langue pauvre, *ameslaie i uunii huśśen aualen.*

pauvrement, *am igellilen.*

pauvresse, *tamaŕbunt,* pl. *timaŕban.*

pauvret, *amaŕbun,* pl. *imaŕban; meskin,* pl. *msakin.*

pauvreté, *tiguilelt, tigulelt; tiguleṭ, tigileṭ.*

pavage, *taqaâṭ; tiŕerŕart; tiblađin.*

pavaner (se), *suh,* h. *tsuhu; uqem tfantazit.*

pavé (dalle), *tablaṭ,* plur. *tib-đin;* — pierre cubique, *adŕaṭ,* pl. *id-ŕen;* — rue pavée, *abrid issan s-idŕaŕen;* — brûler le pavé, *ŕiuel,* p. *iŕauel,* h. *ṭŕaual;* — battre le pavé, *nemđer,* h. *nemđar; nader,* p. *inuder,* h. *ṭnader;* — être sur le pavé, *qim bla 'cceŕel,* h. *ṭŕimi...*

pavement, les pavés, *tiblađin;* — genre spécial de pavement, *ussu n-...*

paver, *essu s-tiblađin,* p. *issa..,* h. *tessu...; belleđ,* h. *ṭbelleđ.*

pavillon, *aqiđun,* plur. *iq-nen;* — tente en général, *acluli,* pl. *iclaƚ;* — étendard, *âlam,* pl. *-at; śenjaq,* plur. *iś-qen;* — baisser pavillon, *efk maïna,* p. *ifka...,* h. *ṭak.*

pavoisement, *asiien.*

pavoiser, *siien,* h. *tsiien.*

pavot, *afiun;* — de petite espèce (coquelicot), *tajiħbut,* plur. *tij-ħin;* coll. *jiħbut*; *zidelmum.*

paye, *baga; rateb.*

payement, *ħlaś.*

payen, *ajahli* et *ajhal,* pl. *juhala.*

payer, *ħelleś,* h. *tħelliś;* — donner un salaire, *ajer,* p. *iujer,* h. *tajer;* — payer pour... (expier...), *ħelleś fell..;* — payer de.., user de.., montrer.., *selħer,* hab. *selħar;* — payer d'avance, *zuir elqima,* h. *zuggir*... Ex. : si tu veux nous payer d'avance, *ma tebřiħ ad-ař-tezuireħ elqima.* Tourn. : l'orphelin payera les dettes laissées par son père, *agujil ad-ifk ettelaba id-ijja baba-s;* — il payera ses dettes peu à peu, *ad-iqettâ ettelaba-ines cuit-cuit;* — c'est celui qui l'aura hébergé qui payera pour lui, *uin it-izdeřen ara-ifken fell-as;* — payer de sa personne, *ħedem elħaqq-is;* — il me le payera, *ad-ii-t-iħelleś;* — payer de retour, *err,* p. *irra,* h. *tarra.* Thamourth

pays, *tamurt,* pl. *timura;* — pays de cocagne, *tamurt n-erre-baħ* (ou *n-essâd*). timoura nes : des contrées

paysage, *tamuřli.*

paysan, *afellaħ,* plur. *if-ħen;* — rustre, grossier, *aħarcau,* pl. *iħ-uen;* — à la paysanne, *am ufellaħ.*

paysannerie, *âdda g-ifellaħen.*

péage, *muks.* adjlim p. idjlimen

peau, *agulim* et *aglim,* pl. *igelman; ajlid,* plur. *ijeldan;* — peau fine, *tajlit;* — peau brute, *alemsir* et *anemsir,* plur. *ilemsiar* et *inemsiar* ou *ilemsiren* et *inemsiren;* on remplace qqfs *s* par *z; aħidur,* plur. *iħ-ren;* — peau des fruits, *iclem,* pl. *icelman; iqcer,* pl. *iqecran;* — vendre cher sa peau, *err tar i iman(-...),* p. *irra..,* h. *tarra...* peau de mouton : alemtou

peccable, *amedaub,* pl. *im-ben.*

pêche, action de pêcher, *śiada* ou *asħad (g-iselman);* — fruit de la pêche, *śiada; iselman.*

pêche (fruit), *ħuħ* (coll.); — non d'unité, *taħuħet,* pl. *tiħ-tin.*

péché, *dnub,* pl. *-at; siia,* pl. *-at.* Ex. : tu seras lavé de tes péchés, *a-tesirideħ g-dnubat-ik.*

pécher, *deneb,* h. *denneb; uqem dnub,* hab. *tuqem...* Ex. : j'ai péché contre le ciel, *denbeř řef igenni;* — pécher contre, violer, *ħalef,* p. *iħulef,* h. *tħalaf.*

pêcher (arbre), *taħuħet,* pl. *tiħ-tin.* elkhoukht

pêcher (verbe), *śegged iselman,* hab. *tśegged..;* — imaginer, trouver, *sufeř,* h. *sufuř; jab,* p. *ijub* et *ijuba,* h. *tajab.*

pécheur, *amednub,* pl. *im-ben;* — les pécheurs, *at-elřeraħ.*

pêcheur, *aśeggad g-iselman,* pl. *iś-den... bu lħut,* pl. *at-...*

une pécheresse : taîsablit

(1) paye-les moi : ai tselħed djsen

(2) vous payerez le tout : atkheserem gaâ ...

(3) sellek payer h. tsellek f. aseliek ff. touasellek ...

pécore (personne stupide), ***anguf,*** pl. ***in-fen; abuđaliu,*** plur. ***ib-nen.***

pectoral de la poitrine, ***g-idmaren;*** — bon pour la poitrine, ***itsarriħen taŕuct.***

pécule, ***adrim,*** pl. ***idrimen,*** avec le sens du sing.

pécuniaire, ***ŕef idrimen.***

pédagogie, ***adb, tadib; tudba.***

pédale, du métier à lin, ***aqebqab,*** pl. ***iq-ben;*** — du banc de tourneur, ***asebbađ,*** pl. ***is-đen.***

pédant, ***bu-zzuħ,*** pl. ***at-...***

pédanterie, ***zuħ.***

pédantiser, ***zuħ,*** h. ***tzuħu.***

pédestre, qui est debout, ***ibedd*** (3e pers.); ***ibedden;*** — qui est fait ou parcouru à pied, ***f-uđar.***

pédestrement, ***f-uđar.***

pédoncule, ***aqedmir,*** pl. ***iq-ren.***

peignage, ***amcađ.*** tamchet' ?. timchedhen

peigne, ***timceŕ,*** plur. ***timcađ;*** — pour travailler la laine, ***imceđ,*** plur. ***imcađ;*** — pour travailler les burnous, ***aiazil,*** pl. ***iiuzal;*** — pour le lin, ***cefra,*** pl. ***-at.*** tadcha ?. tidchouth

peigner, ***meceđ,*** h. ***mecceđ;*** — peigner la tête et chercher la vermine (2), ***ani*** et ***annui,*** p. ***iunna,*** h. ***ŧani.***

peindre, ***šuuer,*** h. ***tšuuir; šebeŕ,*** h. ***šebbeŕ*** (surtout en noir avec la noix de galle); — orner de couleurs, ***reqem,*** h. ***reqqem; zuuoq,*** hab. ***tzuuiq;*** — se peindre les sourcils, ***ħarqes,*** hab. ***ŧħarqus;*** — se peindre les mains avec le henné, ***qen elħenni,*** hab. ***ŧqan...;*** — se peindre les paupières avec l'antimoine, ***kaħel,*** p. ***ikuħel,*** h. ***kaħħel;*** — décrire, ***ušef,*** h. ***ŧušif*** et ***uššef.***

peine, châtiment, ***âqab; âquba,*** plur. ***-at;*** — les peines éternelles, ***uaqiâ(l-);*** — peine de mort (en général), ***timgerŕ;*** — être digne de la peine de mort, ***ŧualas di timgerŕ;*** — id. par le sabre, ***sif;*** — id. par l'échafaud, ***finga;*** — douleur, affliction, ***ħzen; ħasra; aŕbal;*** — souffrance, ***âŧab;*** — être dans la peine (dans le besoin), ***ili di cedda,*** p. ***illa..,*** h. ***ŧili..; ili di-đđiq;*** — inquiétude, souci, ***aŕilif; ħir; aħemmem; anešmi; aŕben*** (affliction); — être en peine, ***ŕuilef,*** h. ***ŧŕuilif; ħemmem,*** h. ***ŧħemmim; ŕebben,*** h. ***ŧŕebben; nešem,*** hab. ***ŧenšem; ħir,*** parf. ***iħar,*** h. ***ŧħar;*** — faire de la peine, ***seħzen,*** h. ***seħzan*** et ***sħazen; ŕubben ul(-...),*** h. ***ŧŕubben...*** Ex. : je ne veux pas te faire de la peine, ***ur bŕiŕ ara ad-ŕubbeneŕ ul-ik;*** — pourquoi lui fais-tu de la peine ? ***acuŕef it-tesħazneđ ?*** — faire peine, ***rađ*** et ***riđ,*** p. ***iŕađ,*** h. ***ŧŕiđ*** et ***ŧŕiđi; đorr,*** h. ***ŧurru.*** Ex. : son état me fait peine, ***iŕađ-ii elħal-is;*** — embarras, ***uqâ; ulli;***

(1) ils ne voulurent pas lui faire de la peine : oul khisen ad bak'kan lkhaŧeres Cf. AV.

(2) kredh demêler cheveux h. kerredh akraâth f.p. touakredh fh. touakradh atouakredh. Ag. femme qui peigne : tamkrat ?. ti-in

(8)z à peine eut-il parlé que : our ãod inettek' ad'...
(7)z. Le bechna ne tarde pas à germer : Ibechna our thettat'bara d'egouakka ... en 80 jours (seulement) à peine : themen iam arscher iam ats thafedh themsidh

(6)z. à peine une heure s'est-elle écoulée qu'ils ont vanné le blé : (ma illa oubakri) ennef gessãa atsafedh eddersa zazdegen ts

taulla; cedda. Ex. : pourquoi restes-tu ainsi dans la peine? *acuref tekkid akka di cedda?* — travail, fatigue, *âtab; âsr.* Ex. : il ne se procurait qu'à grand' peine le nécessaire pour vivre, *ula d-elqut, ur-t-id-itśuuir aramma s-lâtab amoqran;* — je ne puis qu'à grand' peine, *ur zmireŕ arma s-lâsr;* — répugnance, *akrah; abŕad; anefham; kra;* — à peine (depuis un moment), *tura kan; imiren; imirenni;* — id. (avec difficulté), *s-lâtab; s-lâsr;* — à peine (même pas), *ur-d-ibbod,* pl. *ur ebboden; haca ma ibbod,* etc. Ex. : ils sont à peine vingt, *ur ebboden* (ou *haca ma ebboden) d-âcrin;* — dès que, *imi; meskud.* Ex. : à peine l'eus-je aperçu, *imi it-śriŕ;* — presque pas, *acemma kan; cuit kan.* Ex. : c'est à peine si je l'ai vu, *cuit ag it-śriŕ kana;* — se faire de la peine au sujet de..; se mettre en peine de, *hemmem,* h. *themmim.*

peiné, *amahzun,* plur. *imahzan.* Ex. : je te vois tout peiné, *ualaŕ-k-in d-amahzun ok.*

peiner, *surben; srebben* et *rubben,* hab. *trubbun;* — en parlant des événements, *dorr,* h. *turru; ŕid* et *ŕad,* p. *iŕad,* h. *triď* et *tridi;* — fatiguer qqn (travail), *sâteb,* hab. *sâtib; sâiu,* p. *isâia,* h. *sâggu;* — *(sens neutre)* travailler fort, *âteb,* h. *tâtib.* Ex. : je peine, *nekkini na-âtbeŕ.*

peintre, *amśauer,* pl. *im-ren.*

peinture, *śbeŕ;* — ouvrage de peinture, *taśuira;* — description, *auśaf.*

pelade, *fertas.*

pelé (être), sans poils, *necu,* parf. *inca,* hab. *tencau.* Ex. : il remarqua que son cou était pelé, *ilua tamgert-is tencu.*

pêle-mêle, subs., *ahlad;* — adv. se rend par *hellen (ils sont mélangés,* de *heled,* h. *helled).* Ex. : il les trouva tous à terre pêle-mêle, *iufa-ten ok hellen ŕef temurt.*

peler, ôter le poil, *sencu,* parf. *isenca,* h. *sencau; eks erric,* p. *iksa..,* hab. *tekkes..;* — ôter la peau, l'écorce, *seqcer,* hab. *seqcar;* — se peler, perdre son poil, *necu,* p. *inca,* h. *neccu;* — perdre sa pelure, *qecer,* h. *teqcer;* souvent on traduit cet idée par le verbe *eks,* p. *iksa,* h. *tekkes (s'enlever),* avec pour sujet, le nom de la chose qui s'enlève. Ex. : ma main se pelle complètement, *afus-iu itekkes ok uglim-is.*

pèlerin (de la Mecque), *hajj,* pl. *hajjaj,* fém. *talhajt* (pour *talhajjet,* formé du masc. *elhajj,* avec l'article arabe); — id. en général, *amzur,* pl. *im-ren;* — voyageur, *amsafer,* pl. *im-rin.*

pèlerinage (à la Mecque), *hijj;* — en général, *ziara;* — faire le pèlerinage de la Mecque, *hujj,* p. *ihajj,* hab. *thujju;* — en général, *zur,* p. *izur,* h. *tzuru.*

(1) Lorsque le chat partit en pèlerinage : mi izoua mouch elhadj

(2) La ville des gens de la route des pèlerins : Djedda ... tamourt n at ... ououbid

(3) ô hijj h. thijja ahijji

pelle, *taluiłt,* pl. *til-łiin; mesła,* pl. *-at; bala,* pl. *-at* (du franç.).
pellicule, *tiqcert,* pl. *-rin.* tilmit n tadjelimt (?. ti-in
pelote,(1) de fil. *qezz, qzaz;* — de fil de laine, *takurt (elhind),* pl. *tik-rin...;* — petite pelote, *takertetut,* plur. *tikerteťa;* — petit coussinet, *takurt;* — boule, *takurt;* — balle à jouer, *ticirt,* pl. *tic-tin; cir,* pl. *-at.*
peloter, mettre en pelote, *skur,* h. *skuru.*
peloton (*pelote,* voir ce mot); — de soldats, *takubbanit,* plur. *tik-iin.*
pelotonner (*peloter,* voir ce mot); — se pelotonner, *kemmec iman(-...),* h. *tkemmec...*
pelouse, *alma,* pl. *ilmaten; amrej,* pl. *imerjan.*
pelu, *acâri,* pl. *ic-ien.*
pelure, *tiqcert,* pl. *tiqecrin.*
penaille, *aderbal,* pl. *id-len; ajatut,* pl. *ijatuteň* et *ijutat.*
pénal, qui punit, *itâqeben.*
pénalité, les peines établies, *âqab.*
pénates, demeure, *aham* (sans plur.).
penaud (être), *nałicem,* h. *nałicam; dehec,* h. *dehhec; âuq,* h. *tâuq.*
penchant (qui penche), *imalen* (part.); — qui décline, *ineqśen; iteŕlin.*
penchant, pente, *takusart,* pl. *tik-rin; aukser,* pl. *iuksar;* — déclin, *anqaś* et *anŕaś;* — inclination vers, *amili;* — disposition pour, *shala; qablia; tiâubja;* — mauvais penchant, *ir elmal.* Express. : être sur le penchant de sa ruine, *ili g-ubrid n-tahsart.*
pencher (*sens neutre*), *mil,* p. *imal,* h. *tmili;* — se pencher, *kenu,* p. *ikna,* h. *kennu;* — id. pour regarder, *łil,* p. *iłal* (et *iłall*), hab. *tilli.* Ex. : il se pencha vers le chacal, *iłall s-uccen;* — pencher vers, être enclin, *mil,* etc.; — pencher (faire pencher), *smil,* p. *ismal,* hab. *smili;* — id. pour voir, *słil,* parf. *isłal, stilli.* Ex. : il pencha la tête à l'intérieur, *isłall aqerrui-is ŕer dahel.*
pendable, qui mérite la pendaison, *itualas i timgert* (ou *i uâllaq*).
pendaison, *âllaq.*
pendant (qui pend), voir *pendre;* — pendant d'oreilles, *tâlleqt,* pl. *tiâ-qin; tagettumt,* pl. *tigułmatin; ilŕ,* pl. *ilŕan;* dimin. *tilŕact,* pl. *til-cin; aunis,* pl. *unais;* dim., *taunist,* pl. *tiu-sin trak* (ar. coll.); — pendant, breloque des bijoux, *tacrurt,* pl. *tic-rin;* — pendant de ceinturon, *amehťaf,* pl. *im-fen;* — le pendant (le semblable), *miťal(el); egma,* pl. *atmaten.*

(1) fil de coton pour coudre en pelote : tinelli n boukbo fil

pendant, durant, *di; deg; g.* Ex. : pendant mon absence, *deg' elṙiba-u;* — pendant que, *ma illa; makken* (pour *ma akken); germi (ger mi)* pour le passé, *im* et *imm ara,* pour le futur. Ex. : pendant qu'il dormira, *imm ara-ili itṫes;* — pendant que le roi était dans la maison, *makken illa ugellid g-uħam;* — pendant qu'il disait cela, *Germi inna iagi;* — *pendant que,* avec le sens de, *tandis qu'au contraire, uanag.* Ex. : moi, je peine, pendant que toi tu ne fais que te reposer, *nekkini na-âtbeṙ uanag ketc ala d-iṙimi;* — pendant ce temps, *uṙ elħal* et *iuṙ elħal; tagaraia.*

pendard, *ir lašl; amcum,* pl. *im-men; caqi,* pl. *cuaqi.*

pendeloque, *tacrurt,* pl. *tic-rin;* — lambeau de vêtement, *tacuaut,* pl. *tic-uin; ajerbub,* pl. *ij-ben.*

pendille, *tacrurt,* pl. *tic-rin.*

pendoir, *ameħtaf,* pl. *im-fen.*

pendre *(sens actif), âlleq,* h. *tâlliq;* — *(sens neutre), âlleq,* etc. Expr. : autant lui en pend à l'oreille, *ad-as-iħru uanecta;* — se pendre, *ħeneq iman(-...),* hab. *ħenneq...* Expr. : va te faire pendre ! *etc aqarrui-ik!;* — se pendre au cou de qqn, *âlleq g-umgerḋ (-...).*

pendu, criminel, *ituâlleq;* — qui a la langue bien pendue, *ṙešŝif ils (-...).*

pendule, (masc.), *areqqaś ne-saâat,* pl. *ir-śen.*

pendule, fém., *saâat b-uħam.*

pène, *tasekuart,* pl. *tis-rin.*

pénétrant, vif (froid), *iqsaħen* (part.), *uqsiħ;* esprit, *aħfif,* pl. *iħ-fen.*

pénétration, action de pénétrer, *anekcum;* — d'esprit, *ħeffa uqerru.*

pénétrer, entrer dans, *kecem ṙer* ou *deg,* hab. *keccem (ketcem)..;* — découvrir, *af,* p. *iufa,* h. *taf;* — comprendre, *fehem,* h. *fehhem;* — approfondir, *ṙez* et *eṙz,* hab. *qaz;* — toucher le cœur, *uut ul,* h. *kat..;* — se pénétrer (se remplir de), éponge, etc., *tcar,* p. *itcur,* h. *tatcar;* — être pénétré, convaincu, *fehem,* hab. *fehhem; amen,* parf. *iumen,* hab. *tamen.*

pénible (dur à exécuter), *iuâr* (3e pers.), *iuâren* (part.); *iŝâb* (3e pers.), *iŝâben* (part.); *ŝâib,* plur. *-in;* — dur à supporter, *aŝaian,* pl. *iŝ-nin* (de *ŝaie,* pl. *ŝait,* hab. *taŝaie (être pénible); ukmir* (de *kemer,* hab. *kemmer);* — qui fait de la peine, *iħorren; isħaznen* et *iseħzanen; itaqamen aṙilif.*

péniblement, *s-lâdab; s-lâsr;* — être péniblement affecté, *ifelleq ul(-...).* Ex. : lorsqu'il apprendra cette nouvelle, il en

(2) elle récit pendant la nuit : tedouel louok'b nidhes
(3) chennek' ... pendre q.q. h. tchennek' A achennek' f /// touachennek' p. touachennek' A atouachennek' Ag. bourreau achennak' p. i-en lmechennek' lieu où l'on pend les criminels.
=(4) znougoun azammour akken d'aâk'a : on partage les olives telles que.
=(5) pendant qu'elle parlait avec elles : iour' ek'al s'koud' thettameslai id'sent

sera péniblement affecté, ***imm ara-s-iauođ leȟbar, ad-ifelleq ul-is.***

pénitence, repentir, ***andem; ndama;*** châtiment volontaire qu'on s'impose, ***tuba*** (de ***tub,*** p. ***itub,*** h. ***ŧtub,*** *faire pénitence);* — punition, ***âqab,*** pl. ***âquba.***

pénitent (être), regretter ses fautes, ***nedem ŕef,*** h. ***ŧendemaie;*** — faire pénitence, ***tub,*** p. ***itub,*** h. ***ŧtub.***

pennage, ***ric,*** pl. ***-at; câr*** (inv.).

penne, ***incu amoqran,*** pl. ***in-en im-nen.***

pensée, ***aȟemmem*** (coll.).; — opinion, ***rai;*** — maxime, ***qul,*** plur. ***aqual; mâna,*** plur. ***-at*** et ***mâani;*** — projet, ***rai; bŕi; meqŝud;*** — la faculté elle-même, ***âql; bal; ul.*** Tourn. : il lui montra un burnous, dans la pensée qu'il l'achèterait, ***isnât-as iut tacluȟt, ma-ŧ-iaŕ.***

pensée (fleur), ***nlesfenj.***

penser(1) (former des idées), ***ȟemmem,*** h. ***ŧȟemmim;*** — penser que, opiner que, ***ŕil,*** p. ***iŕil,*** h. ***ŧŕil*** et ***ŧŕili; ȟeseb,*** h. ***ȟesseb; ȟeŝu (aȟŝu),*** p. ***iaȟŝa,*** h. ***ȟaŝŝu; nuu,*** p. ***inua,*** h. ***nebbu;*** — songer à.., prévoir, ***ȟabber,*** hab. ***ŧȟabbir; ȟemmem,*** etc.; — penser que, ***ŕil,*** etc. ou simplement, ***ini,*** parf. ***inna,*** h. ***qar.*** Tourn. : il s'enfuit, pensant qu'il était poursuivi, ***iruel in-as, « itbâ-ii »;*** litt. : *il s'enfuit, il se dit : « il me suit »;* ***(in-as,*** employé pour ***inna i-iman-is);*** — je pensais que c'était lui, ***ennir de-nŧa;*** — id. se douter.., supposer, ***cukk,*** hab. ***tcukku.*** Ex. : c'est ce que je pensais qu'il ferait, ***d-ain cukkeŕ ara-iȟdem;*** — penser, se souvenir.., ***mekti,*** p. ***imekta,*** h. ***ŧmekŧaie.*** Ex. : je penserai à toi, ***ad-mektiŕ fell-ak;*** — penser de.., former la résolution de, ***âzem,*** hab. ***tâzem; ȟeseb,*** etc.; — penser à.., prendre garde à.., ***ȟabber; ȟemmem ŕef,*** etc. Ex. : pensez à vous-même, ***ȟabberet af iman-ennuen.*** Expr. : pensez-y (pour engager qqn à ne pas faire une chose), ***ȟemma !*** — penser de (être sur le point de, ***mlami,*** p. ***imlama; beŕu,*** p. ***ibŕa,*** hab. ***beqqu,*** avec le futur, ou simplement, ***grib,*** suivi du futur. Ex. : je pense à partir, ***grib ad-ruȟeŕ*** ou ***bŕiŕ ad-ruȟeŕ.***

pensif (être), ***ȟemmem; ȟabber,*** voir *penser;* ***mehmum,*** pl. ***-it.***

pension, somme d'argent, ***rateb;*** — lieu où l'on héberge, ***aȟam lembat;*** — maison d'éducation, ***timâmmert,*** pl. ***tim-rin.***

pensionnaire, qui touche une pension, ***bu-rateb,*** plur. ***imaulan-...***

pensionner, ***efk errateb,*** p. ***ifka..,*** h. ***ŧak...***

pentagone, ***bu ȟemsa idisan.***

pente, ***takusart,*** pl. ***tik-rin;*** — établir une pente, ***sendudeŕ,*** h. ***sendudur;*** — inclination, ***amili.***

(1) manetch tekhammed : qu'en penses-tu !
batta ach tedhahren [illegible]
(2) ou. [illegible]

pénultième, *uin (illan) qbel aneggaru.*
pénurie, *aħuššu; ħšaš;* — misère, *tiguilelt; cedda; ḍiq.*
pépie, *bu-zerqa; bu-zerqum.*
pépin, *âqa,* pl. *iâ-in.*
pépinière, *timeṙras; ṙars.*
pépite, *âqa.* pl. *iâ-in.*
percale, *judr; fini* et *fina.*
perçant, *iqḍâan* (part.); — aigu, *aqesḥan,* pl. *iq-nen; šadi* (ar.); — vue, *iḥarcen* (part.). Tourn. : toi qui a les yeux perçants, *ketc i uumi ḥarrecent uallen;* — esprit, *aħfif.*
percé, *iflan.* Ex. : un sou percé, *asurdi iflan.*
perce-bois, *sus* (coll.).
percée, *abrid,* pl. *iberdan.*
perce-oreille, *merzel,* pl. *mrazel* et *menzel,* pl. *mnazel; bu-mgešš* et *bu-mgešš.*
percepteur, *sansur,* pl. *is-ren* (du français, *censeur*); — des domaines, *domi (i = é).*
perception, recette, *qebḍ;* — par les sens, *aḥussu.*
percer, *felu,* p. *ifla,* h. *felly; senger,* h. *senqar;* — d'outre en outre, *sefeḍ,* hab. *seffeḍ;* — un mur (pour voler), *fetek,* h. *fettek;* — un trou dans une planche, *neṙer,* hab. *tenṙer; ṙezel,* h. *ṙezzel;* — une route, *uqem abrid,* h. *tuqem..;* — les habits (eau), *cemmeħ,* h. *tcemmiħ;* — deviner, *af,* p. *iufa,* h. *taf; sufeṙ,* h. *sufuṙ;* — un abcès, *celleḥ,* hab. *tcelliḥ;* — id. en le pressant, *selfeṙ,* h. *selfaṙ;* — comprendre l'avenir, etc., *fehem,* h. *fehhem;* — percer la foule, *fereq,* h. *ferreq;* — le cœur, *felleq,* h. *tfelliq;* — (*sens neutre*), plante qui pousse, *meṙi,* h. *temṙaie;* — vérité, *ban,* h. *tban; ḍeher,* h. *ḍehher; tuassen* (*être connu,* de *essen*); — se distinguer, monter, devenir illustre, *ali,* p. *iuli,* h. *tali; ceher,* h. *cehher.* aflou, aor. iflou
percevoir de l'argent, *qebeḍ,* h. *qebbeḍ; qebel,* h. *qebbel; jemâ,* h. *jemmâ..;* — une impression, *ḥuss,* h. *tḥussu;* — un son, *sel,* p. *isla,* h. *tsel.*
perche, *tarkizt,* pl. *tir-zin;* — du métier à burnous, *ajebbaḍ,* pl. *ij-ḍen;* — perche qui met en mouvement le moulin à huile, *tagaimt,* pl. *tiguiam;* — de la charrue, *atmun,* plur. *itman;* — qui sert à cueillir les figues de Barbarie, *taqerract,* plur. *tiq-cin; tasmurḍact* (pour *tasmurḍast*), pl. *tis-cin.*
percher, oiseau, *ers,* p. *irsa,* h. *trusu.* Ex. : un corbeau sur un arbre perché, *agarfiu irsan sufella n-tejra;* — habiter, *zedeṙ,* h. *zeddeṙ.*
perchoir, *tirfit,* pl. *-tin.*
perclus, *akruf,* pl. *ikraf; ukrif,* pl. *-fen* (de *keref,* h. *kerref*);
BI inououkheb
(1) perche en bois pour porter les outres pleines : ajdoud pl. i-en.

— d'un membre en particulier, ***iqor,*** avec le nom du membre comme sujet. Ex. : perclus du bras droit, ***iqor ufus-is aifus.***

perçoir, ***tibernint,*** pl. ***-nin;*** — pour tourner les plats, ***aneccab,*** pl. ***in-ben.***

percolateur, ***taqet̆t̆art,*** pl. ***tiq-rin.***

percussion, coup, ***tiita,*** pl. ***tiitiuin;*** — instruments de percussion, ***it̆bal; ibenduiar; dfuf*** (subs. pl., voir *tambour).*

percuter, frapper, ***uut,*** h. ***kat;*** — chien du fusil, etc., ***neqer,*** h. ***tneqqar.***

perdant, ***uin ih̆seren,*** pl. ***uid-...;*** fém. ***tin-..,*** pl. ***tid-...*** Ex. : les gagnants et les perdants, ***uid-ireblen d-uid ih̆seren.***

perdition, dégât, ***tah̆sart;*** — dissipation, ***fsad; ajeggal̆;*** — ruine, ***flas; zelt̆.*** Ex. : c'est le chemin de la perdition que tu as pris, ***d-abrid n-elfesad ag tur̆ell;*** — danger de périr, ***h̆uf.*** Ex. : le vaisseau est en perdition, ***elbabur illa gi-lh̆uf.***

perdre, (2) sans complémt, ***h̆eser,*** h. ***h̆esser (h̆etser);*** — *arriver à être privé de,* se rend par le verbe ***rul̆l̆,*** h. ***trul̆u,*** auquel on donne pour sujet le nom de la chose perdue. Ex. : il perdit sa cognée, ***terul̆-as taqabect-is;*** — nous perdîmes tout espoir, ***irul̆-ar̆ ok s̆ber;*** — il en perdra la santé, ***ad-as terul̆ seg-s tazmert-is;*** — celui qui voudra sauver sa vie la perdra, ***uin ara-ibr̆un ad-isellek tuddert-is ad-as-terul̆;*** — égarer, ***srul̆,*** h. ***srul̆u.*** Ex. : il avait perdu sa cognée, ***isrul̆ taqabect-is;*** — si j'apprends que tu aies perdu une seule pièce, ***lemmer ad-sler̆ tesrul̆ed̆ iun ucet̆t̆id̆;*** — voir s'abîmer, se détériorer, se traduit par ***h̆eser,*** hab. ***h̆esser (h̆etser),*** avec le nom de la chose qui est perdue pour suj. Ex. : notre prince a perdu le sentiment de la droiture, ***teh̆ser-as enniia i ugellid-ennar̆;*** — laisser se perdre, s'abîmer, ***seh̆ser,*** h. ***seh̆sar; d̆eggâ;*** hab. ***td̆egga;*** — oublier, ne plus retrouver, etc., ***âreq,*** hab. ***târeq,*** avec le nom de la chose perdue pour sujet. Ex. : il perdit la marche des poules, ***târeq-as tikli n-tiiuzad̆;*** — la rivière où j'ai perdu mon chemin, ***ir̆zer deg ii-iâreq ubrid;*** — ils perdirent de vue l'animal, ***iâreq-asen luah̆c;*** — perdre la tête, perdre la carte, etc. (par suite de la peur), ***iffer̆-...,*** avec, pour sujet, ***lâql.*** Ex. : comme qqn qui a perdu la raison, ***am 'in iffer̆en i lâql-is*** (ou ***iffer̆ lâql);*** — ils perdirent la tête par suite de l'effroi qu'ils éprouvèrent, ***iffer̆-iten lâql s-eddeh̆ica ag-deh̆cen;*** — perdre l'occasion, ***irul̆*** ou ***iâdda*** (avec ***luoqt*** pour suj.); — perdre du terrain; perdre pied (reculer), ***uh̆h̆er,*** h. ***tuh̆h̆ir;*** — perdre le temps, ***seh̆ser luoqt,*** h. ***seh̆sar..; qed̆d̆â luoqt,*** hab. ***teqd̆d̆iâ...*** Ex. : pour ne pas perdre son temps, ***iuakken ur iteqd̆iâ ara luoqt-is;*** — perdre l'esprit, ***mh̆elled̆,***

(1) Un juif avait perdu son mulet : ... elber'el niggen oudai

h. ***ŧemħelleđ; seleb,*** h. ***selleb; buhlel,*** h. ***ŧbuhlel.*** Ex. : tu as perdu complètement l'esprit ! ***ŧemħelleđ iok!*** — perdre connaissance, ***duuħ,*** h. ***ŧduuħ; mlelli,*** p. ***imlelli,*** h. ***ŧemlellaie;*** — id. par suite de la fa'm, ***ħciut,*** p. ***iħcaut,*** hab. ***ŧeħciut;*** — perdre sa cause, ***ħeser,*** etc.; — perdre courage, ***ais,*** p. ***iuies,*** h. ***ŧais;*** — voir se diminuer, ***neqeś,*** h. ***ŧenqeś,*** avec le nom de la chose pour sujet. Ex. : il perdit sa force, ***inqeś eššałła-s;*** — perdre le sang par une blessure, etc., ***effeřent-...*** avec ***idammen*** pour suj. Ex. : il perdit tous les jours tant de sang, qu'il en mourut, ***effeřent-as idammen kull-as armi imut;*** — exposer à se perdre, risquer, etc., ***sens,*** hab. ***snusu.*** Ex. : tu perds ta réputation, ***aâni tesenseđ lâřđ-ik;*** — déshonorer qqn., corrompre, ***sruł,*** h. ***srułu; enř,*** part. ***inřa,*** h. ***neq.*** Ex. : la vanité le perdit, ***isruł-it essuħ-is;*** — son envie l'a perdu, ***inřa-t eřŧemâ;*** — gâter complètement, ***seħser,*** h. ***seħsar; suiř,*** p. ***isuař,*** h. ***tsuiř; senger,*** h. ***sengar.*** Ex. : es-tu venu pour nous perdre ? ***tusiđ siř iuakken ad-ař-tesengeređ?*** — s'affaiblir, s'amoindrir, ***neqeś,*** hab. ***ŧenqeś;*** — sa vue a beaucoup perdu, ***inqeś iśri-s ařas;*** — perdre dans l'opinion, ***eks deg ul-..,*** p. ***iksa..,*** h. ***tekkes...*** Ex. : il a perdu dans l'opinion de tout le monde, ***iksa deg-ul medden ok;*** — se perdre, périr, ***łaâ,*** p. ***iłaâ*** et ***iłiâ,*** hab. ***łeggâ; ħeser; fesed,*** hab. ***fessed.*** Ex. : les outres seront perdues, ***iiddiden ad-fesden;*** — l'huile et les outres seront perdues, ***essit d-iiddiden ad-łaân;*** — s'égarer (objet), ***âreq,*** h. ***ŧâreq; ruł,*** h. ***ŧrułu;*** — être perdu, être condamné à périr, etc., ***emmet,*** p. ***imut,*** h. ***ŧmeŧat.*** Ex. : il se considéra comme perdu, ***iłseb iman-is imut;*** — faire naufrage, ***řereq,*** h. ***řerreq;*** — tomber en désuétude, ***řeli,*** hab. ***ŧeřlaie;*** — se damner, ***řeli di times.***

perdreau, ***aferruj,*** pl. ***if-jen*** et ***iferraj; askur,*** pl. ***is-ren.***

perdrix mâle, ***iłiqel,*** plur. ***iłuqal; ħigun*** (ar.); — femelle, ***taskurt,*** pl. ***tis-rin; łajla,*** pl. ***-at.***

perdu (être), égaré (voyageur), ***âreq g-ubrid,*** pl. ***ârqen...*** ou ***iâreq-as ubrid;*** — corrompu, ***fesed,*** h. ***fessed; jeggeł,*** hab. ***tjeggił;*** — abîmé, gâté, hors d'usage (en général), ***ħeser,*** hab. ***ħesser (ħetser); łaâ,*** p. ***iłaâ*** et ***iłiâ,*** h. ***łeggâ.*** Ex. : ce bien sera perdu pour son maître, ***erresg agi ad-iłeggâ i bab-is;*** — id. en parlant des yeux, ***derřel,*** h. ***ŧderřel.*** Ex. : l'œil droit est complètement perdu, ***tiŧ enni taifust tederřel iok;*** — perdu, très écarté (pays), ***ibâden; d-elřeraq;*** — inutile, ***bařel;*** — des moments perdus (moments libres), ***noqt lestufat;*** — à corps perdu, ***s-uałłmaq;*** — comme un perdu, ***s-uain illan di tasmert*** ou ***s-uain ifkan tasmert.***

père, *baba* (dadda), plur. *ibabaten;* — mon père, *baba;* — ton père, *baba-k,* fém. *baba-m;* — son père, *baba-s* (2 genres); — notre père, *baba-t-naŕ,* fém. *baba-t-entaŕ;* — votre père, *baba-t-uen,* fém. *baba-t-kunt;* — leur père, *baba-t-sen,* fém. *baba-t-sent;* — le père des croyants, *baba g-igad iumnen;* — les pères (les ancêtres), *jdud,* pl. de *jedd;* — le Père éternel, *Rebbi;* — fondateur, *amsebdu,* pl. *im-dan; uin-ibdan,* pl. *uid-...;* — principe, origine, *(ain) itaken...;* — grand-père, *jedd,* plur. *jdud;* — beau-père, *adegual,* plur. *id-len;* pour la femme, *amŕar,* pl. *im-ren.* B I baba, idbaba (1) a ba ! mon père ! ô mon maître ; notre père babaten-ouen

pérégrination, *arħal.*

péremption, *abťal (n-eddâua).*

péremptoire, *aqeťťâan; iŕelben.*

per fas et nefas, *s-elħaqq neŕ s-elbaťel.*

perfectible, *itgerrizen.*

perfection, *kmal;* — qualité de l'âme, *fđel,* plûr. *fđail;* — à la perfection, *s-elkemal.*

perfectionnement, *akemmel; aselhu; agerrez; âubaj.*

perfectionner, *kemmel,* h. *tkemmil; selhu,* p. *iselha,* häb. *selhuie; gerrez,* h. *tgerriz; sâibuj* et *sâibbuj.*

perfide (personne), *aħdâ,* pl. *iħ-âan;* — où il y a de la perfidie, *uħdâ.* ouchtim

perfidement, *s-uħdâ; s-leħdâ.*

perforation, *tuflin.*

perforer, *felu,* p. *ifla,* h. *fellu; neqer,* h. *tenqar.*

péricliter, *uħel,* h. *tuħel; ili gi-lħuf,* h. *tili.*

péril, *uħl; tauħla; ħaťer; ħuf* (litt. : *crainte).*

périlleusement, *s-elħuf.*

périlleux, *deg-s elħuf;* — difficile, *iuâren* (part.). Ex. : le voyage par mer devint périlleux, *asafer lebħar iuŕal d-elħuf.*

périmer, *beťťel,* h. *tbeťťil.*

périmètre, *tuzzia; aduuer.*

période, *aduuer,* plur. *id-ren;* — cycle, *tuzzia; mudda;* — phase d'une maladie, *uoqt,* pl. *auqat;* — le plus haut point, *ħadd.*

périodicité, *nuba.*

périodique, *ituŕalen; iuŕalen s-ennuba* (ou *di-luoqt-is).*

périodiquement, *s-ennuba; di-luoqt-is.*

péripétie, *abeddel; tagunit,* pl. *tigunatin.*

périphérie, *dur,* pl. *-at.*

pèriphrase, *rkuz.*

périr, *neger,* h. *negger* et *tneggir; ħaâ,* parf. *iħiâ* et *iħaâ,* hab. *ħeggâ.* Ex. : ce qui périt, *ain iħeggâ;* — pour le faire

(1) Mon père : ouni ai icrouen || nos frères : ininnou ar'en ies ouen B I
ton — ouni ach icrouen — ceux qui ne ont enfanté

périr, ***iuakken a-t-isenger;*** — nous périssons, ***enneger*** (pour ***nenger);*** — mourir, ***emmet,*** h. ***ŧmeŧŧat;*** — prendre fin, passer, ***fenu,*** p. ***ifna,*** h. ***fennu;*** — laisser périr, ***đeggâ,*** h. ***ŧđeggâ.***

périssable, ***ifnun; d-elfani;*** — qui meurt, ***iŧmeŧaŧen.***

perle, ***tajuhreŧ,*** pl. ***tij-tin;*** — une perle, ***tâqnct n-eljuhr;*** — ce qu'il y a de mieux, ***ain ilhan;*** — goutte d'un liquide, ***timqiŧ,*** plur. ***-đin;*** — globule, ***tâqajt,*** plur. ***tiâ-ain;*** — perles d'argent sur les bijoux, ***irden.***

perlé, orné de perles, ***icellel s-lâquc;*** — ouvrage perlé, ***cŕel ikemmelen,*** ou ***igerrezen.***

perler, exécuter finement, ***sâibuj*** et ***sâibbuj,*** hab. ***tsâibuj;*** — paraître (sueur, etc.), ***effeŕ,*** h. ***teffeŕ.***

permanence, ***adumu; iŕimi.***

permanent, ***idumen; iŧŕimen.***

perméable, ***isâddain*** (part. de ***sâddi,*** parf. ***isâdda,*** hab. ***sâddaie).*** Ex. : le verre est perméable à la lumière, ***ezzejaj isâddaie tafat.***

permettre, ***serraħ,*** h. ***tserriħ; anef,*** parf. ***iunef,*** h. ***ŧanef; ađen,*** p. ***iuđen,*** h. ***ŧađen.*** Ex. : permets-moi de parler, ***ađen-ii ad-heđreŕ;*** — il ne (le) lui permit pas, ***ur as-iserraħ ara;*** — accorder une faveur, autoriser, tolérer, ***siħell*** et ***siħlel,*** parf. ***isaħell*** et ***isaħlel,*** h. ***siħallil; efk,*** p. ***ifka,*** h. ***ŧak.*** Tourn. : Dieu permit qu'il en eut pitié, ***iħenn-it-id Rebbi fell-as;*** — Dieu permit qu'il arrivât sous une treille, ***ibui-t Rebbi ŕer seddau iun ujgagal;*** — donner la possibilité de... ***efk,*** parf. ***ifka,*** hab. ***ŧak;*** on rend souvent cette idée par la 2[e] forme des verbes. Tourn. : vos ailes vous permettent de vivre où vous voulez, ***teŧâicem anda i-aun-ihua s-uafriun-ennuen;*** — la ruse qui lui permettra de.., ***tiħila is-ifkan ad-..;*** — consentir, ***rađi,*** p. ***iruđa,*** h. ***ŧrađi; beŕu,*** p. ***ibŕa,*** h. ***beqqu;*** — être permis, ***ħelel*** et ***ħèll,*** hab. ***ħallil.*** Ex. : cela ne t'est pas permis, ***ur k-iħallil ara uagi;*** — vous faites ce qui n'est pas permis, ***tuqmem ain ur uħallil ara;*** — se permettre de.., ***uŕal armi..,*** h. ***ŧuŕal.*** Ex. : il s'est permis de le maltraiter, ***iuŕal armi ijuhed deg-s.***

permis (être) voir *permettre;* — qui est permis, ***ħlal;*** — qui se croit tout permis, ***ħlaili.***

permis, subs., autorisation, ***tesriħ;*** — consentement, ***arađi; bŕi.***

permissionnaire, ***bab n-tesriħ,*** pl. ***imaulan-...***

permutable, ***iŧbeddelen*** (part.).

pernicieusement, ***s-taħsart; s-cum.***

pernicieux, dangereux, ***amcum,*** pl. ***im-men; iuâr*** (3[e] pers.) et ***iuâren*** (part.).

péroraison, *afuku (umeslaie* ou *lehḍur).*
pérorer, *suget lehḍur,* h. *sugut...*
péroreur, *amsugget,* pl. *im-tin.*
perpendiculaire, adj., *iuqamen* (part.) *d-luqam.*
perpendiculairement, *s-luqam.*
perpétrer, *ħedem,* h. *ħeddem; uqem,* h. *ŧuqem.*
perpétuel, *idummun; idumen; izgan; ur nesâi lefkak.*
perpétuellement, *daim; dima.*
perpétuer, *sdum,* h. *sdumu;* — se perpétuer, *ḍul,* h. *ŧŧul;* — se maintenir, *qim,* h. *ŧŧimi.*
perpétuité, *duam.*
perplexe, être, *âuq,* hab. *ŧâuq; ħir,* parf. *iħar,* hab. *ŧħar; ħemmem,* h. *ŧħemmim.*
perplexité, *âuaq; ħir; aħemmem.*
perquisition, *asenqed; aqelleb; anadi.*
perquisitionner, *senqed,* hab. *senqad; qelleb fell,* hab. *ŧqellib..; nadi fell,* p. *inuda..,* h. *ŧnadi...*
perroquet, *babaŧaui,* plur. *ib-uien; babaŧaiul,* pl. *ib-len; abiran,* pl. *ib-nen.*
perruque = [illegible]
perruquier, *aħaffaf,* pl. *iħ-fen; aseŧŧal,* pl. *is-len; amseŧŧel,* pl. *imseŧŧal.*
pers, *azigzau,* pl. *iz-uen.*
Perse, *Fers(el).*
persécuter, poursuivre, vexer, *tebâ deg..,* hab. *tabâ...* Ex. : tu nous persécutes jour et nuit, *tetabâḍ deg-naŧ am iḍ am as;* — faire endurer des misères, *âŧeb,* h. *ŧâŧib;* — tyranniser, *qaher,* p. *iquher,* h. *ŧqahar;* — importuner, *selleḍ,* h. *tselliḍ* et *tselliŧ; summel,* h. *tsummul; merrer,* h. *ŧmerrer.*
persécuteur, *aqhar,* pl. *iq-ren; amqaher,* pl. *im-rin.*
persécution, *aqaher; qhar;* — importunité, *merŧa* (voir *importunité).*
persévérance, *ŧulan; duam.* Prov. *edduam ifellu rħam,* la persévérance perce le marbre.
persévérant, *iśebberen.*
persévérer dans, *eŧŧef deg..,* h. *ŧaŧŧaf..; dum,* h. *ŧdumu.*
persiflage, *akelliħ; taḍśa.*
persifler, *kelleħ fell,* h. *ŧkelliħ..; eḍś fell,* parf. *iḍśa..,* hab. *eḍḍeś* et *ŧaḍśa.*
persil, *mâdnus.*
persistance, *tuŧŧefa deg....*
persister, (1) *eŧŧef deg,* h. *ŧaŧŧaf..; zegu deg,* p. *izga,* h. *zeggu.*
personnage, *argaz amechur,* pl. *ir-zen im-ren;* — un des principaux d'un endroit, *uali,* plur. *iualiin* et *aulia; âqqal,*

(1) ils persistèrent de leur idolâtrie : ettafen di lâbada n leṣnam

pl. *âqqual* et *âaqel*, plur. *âuqal;* — un individu, *amaħluq*, plur. *im-qen.*

personnalité (entité), *iman; ädat.*

personne (une), *amaħluq*, pl. *im-qen;* — la personne, *iman; ädat;* — quelqu'un, *âbad* (c. c. *ua*); *ħad; iun;* — une jeune personne, *tilemẑit*, plur. *til-iin;* — personne, aucun, *ula ħad; ula iun; ur...ħad; ur...iun.* Ex. : personne ne le connaît, *ur t-issin ħad;* — je ferai une noce comme personne n'en a jamais faite, *ad-uqmeŕ tamŕara ur iuqim ħad di-ddunit;* — personne n'entendra parler d'eux, *iun ur isel-isen;* — tu sais que je n'aime personne plus que toi, *ketc ŕur-ek leħbar ur sâiŕ iun âsizen am ketcini;* — personne ne pouvait le lier, *ur izmir ħad a-t-icidd;* — personne n'est venu, *ur d-iusa ħad.* Tourn. : elle prit Dieu à témoin qu'elle n'irait plus chez personne, *tâuhed Rebbi ur tuŕal a-tekcem ŕer uħam g-iun;* — ni de son père ni de personne d'autre, *la m-baba-s uala elŕir enniđen;* — personne ne viendra, *ur tufiđ 'in ara-d-iasen;* — qui n'a plus personne de sa famille, *amengur*, pl. *im-ren.*

personnel propre à.., *d-aila; d-agla; i-iman(-...)* avec l'affixe, ou simplement les possessifs *inu; ik, inek*, etc. Ex. : cet avis n'est personnel, *errai agi d-uin-inu.*

personnellement, *s-iman(-...)* avec les aff.

personnification, *aseđher.*

personnifier, *seđher*, h. *seđhar; snât.*

perspective (vue), *tamuŕli; timeẑriut;* — attente, *tubnin ŕef.* Express. : en perspective, *g-tubnin; i qabel;* — avoir en perspective, *benu ŕef*, p. *ibna..*, h. *bennu...* Ex. : j'ai cet héritage en perspective, *âqel-ii bnuŕ ŕef luerṫ enni;* — il y a des révoltes en perspective, *tella tamcaŕnit i qabel;* la perspective de cette succession le rendait heureux, *segmi ibna ŕef eluerṫ enni, ifraħ.*

perspicace, *caŕer*, pl. *-rin; âqili*, pl. *iâ-ien; amuali*, plur. *im-ien; fahem*, plur. *-min;* — en affaires, *caref* et *acaref*, pl. *-fin.*

perspicacité, *cŕara; fħama; âql.*

perspicuité, *abani; tubanin.*

persuader, faire croire, *simen*, p. *isamen*, h. *saman; sħaqqeq*, h. *sħaqqaq; sefhem*, h. *sefham;* — incliner à faire une chose se rend souvent par la 2e forme. Ex. : il le persuada d'entrer chez le roi, *isekcem-ik ŕer ugellid;* — *aui*, p. *ibui*, h. *ŧaui; smil*, p. *ismal*, h. *smili.* Ex. : c'est lui qui m'en a persuadé, *de-nta ag-ii-ismalen* (ou *ag-ii-d-ibuin*); — se persuader que, *âudd*, h. *ŧâudd..; ŕil*, p. *iŕil*, hab. *ŧŕili..; gezem*, h. *gezzem*

(gedzem). Ex. : il se persuada qu'on l'avait trompé, *iâudd ikelleħ;* — nous nous persuadâmes que Dieu nous appelait, *negzem isaual-aŕ-d Rebbi;* — être persuadé (croire fermement), *ħaqqeq,* h. *taħqiq.*

persuasif, *isħaqqaqen; aqeŧŧâan.*

persuasion, action de convaincre, *asimen;* — croyance, *iman; aman; taħqiq.*

perte, *taħsart;* — action d'égarer, de ne plus posséder, *ruaħ; tiruħin* et *turuħin.* Ex. : il n'y aura pas d'autre perte que celle du navire, *ur itili erruaħ ala uin n-elbabur;* — ruine complète, *nger (en-); akfal;* — causer la perte, la ruine de qqn, *kefel,* h. *keffel; senger,* h. *sengar.* Ex. : cette négligence causa ma perte, *ikfel-ii-d uferređ agi;* — si cela arrivait, ce serait ma perte, *ma illa iđra uanectagi, ibbođ-ed ennegr-iu;* — mort, *mut* et *muŧ; tiâ* (de *đaâ,* hab. *đeggâ);* — mauvais emploi de.., *asefsed;* — à perte (vendre), *s-taħsart;* — à perte de vue, *s-uain fkant uallen; tikli b-uas;* — en pure perte, *baŧel.*

pertinemment, convenablement, *am akken isefk; am akken ilha;* — sciemment, *s-tamusni; am 'in issenen.*

pertinent, qui convient, *ilhan; d-lâli.*

pertuis, *amruj,* pl. *im-jen;* — ouverture, *imi,* pl. *imaun.*

perturbateur, *amcebbul,* pl. *im-len; amcaŧni,* pl. *im-ien; deŕŕal,* pl. *id-len.*

perturbation, *acebbul; tamcaŧnit; adŕal;* — trouble dans la marche d'une machine, etc., *fsad; taħsart;* — de l'âme, *ahbal; acebbul.*

pervers, *amcum, im-men; caqi,* pl. *cuaqi; rdi(er-),* pl. *rdat; âfrit,* pl. *iâfriin;* — corrompu, *fased,* pl. *-din.*

perversement, *s-ticuma; s-eccum; s-erredu* ou *s-reddu.*

perversion, changement en mal, *fsad; taħsart.*

perversité, *ticuma; cum; reddu; fsad.*

perverti, *amefsud,* plur. *im-den; jiiaħ,* plur. *-ħin; rdi(er-),* pl. *rdat.*

pervertir, *sefsed,* h. *sefsad; smuhbel,* h. *smuhbul; serdu,* p. *iserda,* h. *serduie;* — dénaturer, *beddel,* h. *ŧbeddil;* — se pervertir, *jeggeħ,* h. *tjeggiħ.*

pesamment, *s-taẑit;* — sans facilité, *s-lââab; s-lâsr.*

pesant, *aẑaian,* plur. *iẑ-nen; amaẑaie,* plur. *im-ien;* — être pesant, *ẑaie.* pl. *ẑait,* hab. *ŧaẑaie;* — pas pesants, démarche pesante, *tikli uquđar;* — subs. poids, *uzn; azal.* Ex. : cet homme vaut son pesant d'or, *argaz agi isua azal-is ne-đheb.*

pesanteur, *taẑit;* — lourdeur, malaise, *aŧan; aqraħ;* — lenteur dans l'exécution, lenteur d'esprit, etc., *taẑit.*

pesée (pesage), *auzan;* — faire une pesée, appuyer, *sit,* parf. *isat,* h. *tsiti.*

peser, déterminer le poids, *uzen,* h. *uzzen (udzen;* — examiner, *miiez,* h. *tmiiez; habber,* h. *thabbir;* — ses paroles, *gerrez ameslaie,* h. *tgerriz..;* — avoir un certain poids, *uzen,* h. *uzzen (udzen);* — peser sur (appuyer sur), *sit,* parf. *isat,* h. *tsiti;* — avoir de l'influence sur, *hekem ref,* h. *hekkem;* — être pénible, à charge, *dorr,* h. *terru* et *turru; uâr (fell),* h. *tiuâr* et *tiuâir.* (0) zedh h. tzedh

peson, *mizan,* pl. *miazin.*

pessimiste, *bu-laias,* pl. *śhab...*

peste, *terka, bu-chit; tahbubt.*

peste! (excl.), *semm! śiâqa* et *śaâqa! selma; a-ddâusu! a-nneger-...!*

pester, *câf,* h. *tcâf; cah,* p. *icuh,* h. *tcah.*

pestifère, *itauin bu-chit.*

pestiféré, *ihlek terka,* pl. *helken...*

pestilentiel, contagieux, *inettehen; itâddin.*

pétarade, *aterdeq.*

pétard, *âquc,* pl. *iâ-cen; harraqa,* pl. *-at; taqarhast,* plur. *tiq-sin* (B.-M.). elle lâche un gros pet : terdhou tarouf' tamlk'rant

péter = (3) **pétillement,** *aterdeq;* — vif éclat, *acaruq; câl; câla.*

pétiller, *terdeq,* h. *terdiq;* — briller avec éclat, *mcâl,* h. *temcâl; câuâl,* h. *tcâuâl;* — pétiller d'ardeur, *hemeq,* h. *hemmeq.*

pétiole, *ajajur g-ifr,* pl. *ij-ren...* agezoul amezian

petit, (1) (2) *amzian,* pl. *im-nen; mezzi,* plur. *-it; amecluh,* plur. *im-hen;* — très petit, *amecteluh,* pl. *im-hen;* — court, *auzlan; uzzilan; agezlan; aruzlan,* pl. *iu(ig-.., ir-...) -nen;* — petit esprit, *mezzi lâql (-...),* litt. *dont l'esprit est petit;* — petit (exprimant l'affection), *amâzuz,* pl. *im-zen;* — petit d'animal, *abruc,* pl. *ibrac; aberhuc,* plur. *iberhac* (B.-M.); — petit d'oiseau, *afruh,* pl. *ifrah;* — avoir des petits (oiseau), *sefrureh,* hab. *sefruruh;* — les petites gens, *msakit* (plur. de *meskin*); *igellilen* (de *agellil*); *izaualien* (de *azauali* ou *aziuali*); — en petit, *s-temzi;* — petit à petit, *cuit cuit; uahda uahda.*

petite-fille, *illi-s g-emmi...* (fille du fils) ou *g-illi...* (fille de la fille).

petitement, peu, *cuit;* — modestement, *s-elqiasa;* — mesquinement, *s-uculhiu;* — à l'étroit, *s-eddiq.*

petitesse, *temzi;* — étroitesse, *diq;* — modicité, *qella;* — faiblesse, bassesse, *dell;* — procédé bas, indigne, *taluft,* pl. *tilufa; mesha,* pl. *msahi.*

pétition, *asuter; ahallel; tedliba.*

(1) amezzan . tourou izgen amezzan : elle n'est pas un petit
(2) je mets bas beaucoup de petits : tarouet' nennaout ar ...
(3) péter erdh ar irdhou li erradh ... pet ardha , tourrit'. touradhin ...

pétitionner, *suter,* h. *sutur; ħellel,* h. *tħallil.*
petit-lait, *iri.*
pétri (de), fait de, *iuqem* (3e pers.), ou *iuqmen s-...;* — rempli de, *itcur* (3e pers.), *itcuren* (part.), *d-...*
pétrifier, *err d-adrar,* parf. *irra..,* h. *tarra..;* — remplir de stupéfaction, *semmer,* h. *tsemmer.*
pétrin, *tarbut n-tugguin;* — être dans le pétrin (au fig.), *âum deg temda,* h. *tâum..; uħel,* h. *tuħel.*
pétrir, *areħ,* p. *iureħ,* h. *araħ; eggu,* p. *iggua,* hab. *teggu.* Ex. : les femmes pétrissent le pain, *tilauin teggunt arrum;* — l'argile, *ħeleđ,* h. *ħelleđ;* — être pétri de, rempli de, *urreħ,* h. *urriħ; tcar,* p. *itcur,* h. *tatcar.*
pétrole, *gaz.*
petto (in), *s-tufra.*
pétulance, *ħeffa;* — impétuosité, *aħmaq.*
pétulant, *aħfif,* pl. *iħ-fen;* — brusque, *aħammaq,* pl. *iħ-qen; imceddi,* pl. *im-dan.*
peu, faiblement, *cuit; cuia* (ar.). Ex. : un peu loin, *akinna cuia;* — pas grand' chose, *cuit; kra kan; acemma; absiz.* Ex. : donnez-m'en seulement un peu, *efk-ii-d absiz kan;* — quelque chose de peu, *kra n-cuit;* — il leur donna un peu d'argent pour retourner chez eux, *ifka-iasen kra lmeŕruf ara-ten-isiuođen rer tamurt-ensen;* — un tout petit peu, *bit; cuitoħ;* — trop peu, *drus;* — un homme de peu, *acemma b-urgaz;* — quelque peu, *kra; cuit;* — peu m'importe, *ur ii-icq'ara;* — le peu que, *kra...;* — dans peu, *grib;* — depuis peu, *drus aia; melmukan; umeina* (ces jours derniers); — peu à peu, *cuit cuit;* — à peu près, *grib; ad-ili; belħara (b-elħara); maħsub; iji;* — pour peu que.., *mi... kan.* Ex. : pour peu qu'il te voie, *mi ik- iŕra kan...;* — un peu, dans les expressions comme : voyons un peu, montrez-moi un peu, etc., *zir; zirma; zirmani; tra; tran.*
peuplade, *ârc,* pl. *ârac; jens,* pl. *jnas.*
peuple, *jens,* pl. *jnas;* — race se traduit habituellement par le seul nom propre au plur. Ex. : le peuple arabe, *ârabeu;* foule, *raci* (sans pl.), *taqa* (id.); — les travailleurs, *ifellaħen;* — les sujets, *râia; râgga.* Tourn. : il fut indulgent pour son peuple, *iħunn ref igad iħkem;* — le bas peuple, *elraci elħarmel; elħumam.*
peupler, *âmmer,* h. *tâmmer;* — remplir de, *tcar,* p. *itcur, tatcar;* — se reproduire, se multiplier, *aru,* hab. *taru;* — se peupler, *âmer,* hab. *tâmer.* Ex. : cette ville abandonnée se peupla de nouveau, *tural tâmer tamdint enni iħlan.*

(1) ... *oulamma* ...
(2) petite quantité restant d'une distribution, pain, viande, dattes : *lbrket, lberket.*
(3) ... il n'y a pas beaucoup ... : ...
... *droud, bessi* ... un peu de monde ...

peuplier, *aśafśaf;* — blanc, *asŕar amellal.*

peur, *tugdi; ħuf; dhica; fqâ; ħlâ; ahcac; hcaca;* — pour les bêtes, *âkukru;* — appréhension, *hiba; tugdi;* — inquiétude, *ħir; aŕbel; aŕilif; aneźmi;* — avoir peur, *auguad,* parf. *iuuguad,* h. *tauguad; ħelâ,* h. *ħellâ; feqâ,* h. *tefqâ; hecc,* hab. *thecc;* — en parlant des bêtes, *kukru,* p. *ikukra; ħail,* p. *iħuil,* h. *tħail;* — faire peur, *siuguad,* p. *isauguad,* hab. *tsiuguad; seħlâ,* h. *sħellâ; sħerri,* p. *isħerra,* h. *sħarraie;* — mourir de peur, *emmet s-tugdi,* p. *imut..,* h. *temtat..;* — de peur que.., ou de ne.., *amar; ulaf;* — va doucement de peur qu'il ne se réveille, *ruħ s-lâql amar-ad-iuki;* — de peur que... ne... pas ou de ne pas.., *amar ur...*

peureux, *amauguad,* pl. *im-den; ħauaf,* pl. *iħ-fen.* mgoud ? pl.-en ? i-en

peut-être, *imken; ad-iili; uaqila* et *uqila; uissen.* Ex. : peut-être un chat ou un chien l'a mangé, *uissen b-umcic neŕ b-uqjun ag-it-itcan;* — peut-être que.., *aħat; ma* devant un verbe. Ex. : peut-être que c'est lui, *aħat de-nta;* — montrez-le lui, peut-être qu'il l'achètera, *suât-as-t-id, ma-t-iaŕ.*

phalange, compagnie, *tarbât,* pl. *tirbâa; takubbanit,* plur. *tik-iin;* — des doigts, *quâda,* pl. *quâdat* et *quâdi; âuqda,* pl. *âuqadi.*

phalène, *aferŕeŕu g-iđ,* pl. *iferŕeŕa...*

phare, *fnar.*

pharmacie, établissement, *taħanut n-eddua.*

pharmacien, *bu-duaui.*

pharmacopole, *âttar,* pl. *iâ-ren.*

pharyngite, *aħan ubuħcic.*

pharynx, *abuħcic.*

phase, *abeddel;* — de la lune, *uoqt,* pl. *auqat.*

phénix, phénomène, *âjb (d-l-).*

phénoménal, *d-lâjb.*

phénoménalement, *d-lâjb; d-abarer.*

phénomène, *âjb;* — être monstrueux, *qahr.*

philosophe, *ħakim,* pl. *ħukama.*

philosophie, *ħikma.*

philosophique, *n-elħikma.*

philtre, *tahjija.*

phlébotome, *actar,* pl. *icteran; nectan.*

phlegme, voir *flegme.*

phlogose, *timeŕriut.*

phonétique, *n-taŕuct; n-eśśut.*

phosphore, *kebrit.*

phosphorescent, *itemcâlen* (part.).

(1) avoir —— egged, iougged NA aggoud.
(2) n'aie pas peur: a oul tougged
3 elles ont eu peur de toi: ouggdudent sitch

imiren (4 z.) fell as ikhenek ith ... tcha th
(3 z.) il le mit en pièces : ousa fell as ibdha tsichrik'in

photographe, ***imśuuer,*** pl. ***-ren.***
photographie, ***tśuira; taśuira.***
phrase, ***hdur;*** — faire des phrases, ***suget lehdur,*** h. ***sugut...***
phraséologie (discours creux), ***hdur.***
phtisie, ***acetci; acliab; atan b-ujember.***
phtisique, ***bu tkerkera.***
physionomie, ***zii; zig;*** — d'un objet, ***śifa;*** — caractère propre, ***tbiâa.***
physique (le), ***ujh;*** — le monde physique, ***dunit; hlaqa; helq.***
piaculaire, ***n-tuba.***
piaffe, ***tafantazit; zuh; kebrania.***
piaffer, ***qas s-udar*** (hab. de ***erz,*** p. ***irza...).***
piaulement, ***atcutcu (u, u = o, o).***
piauler, ***tcutcu*** et ***tcuutcuu,*** p. ***itcutcua.***
pic, instrument, ***atcebun,*** pl. ***it-nen;*** — de montagne, ***agmun,*** pl. ***ig-nen; aurir,*** plur. ***iu-ren,*** dimin. ***tagmunt,*** pl. ***tig-nin; taurirt,*** pl. ***tiu-rin.***
pic, oiseau, ***abu-uqab.***
pichenette, ***anaqir.***
pickpocket, ***amakur (u = o),*** pl. ***im-ren.***
picorer (abeilles), ***aui,*** p. ***ibui,*** h. ***taui;*** — aller en maraude, vulg., ***tcabar*** (invar.), du français *chaparder.*
picotement, ***anéaf;*** — aux mains et aux pieds, par suite du froid, ***takikuct*** (sans plur.).
picoter, causer des picotements, ***neśef,*** h. ***tneśśif;*** — oiseau, ***neqeb,*** h. ***neqqeb*** (on dit aussi ***nereb);*** — taquiner, ***âteb,*** hab. ***tâttib.***
picoterie, ***aual iqerrelen.***
picoture, ***tinqit,*** pl. ***-din.***
pic-vert, ***acerreqraq,*** pl. ***ic-qen; mecqentel,*** pl. ***imecqentall.***
pie, ***âqâq,*** pl. ***iâ-qen.***
pie (œuvre), ***crel n-tuba;*** — les œuvres pies, ***hirat,*** opposé à ***siiat.***
pièce (1) (2) (3 z.) (4 z.) (partie d'un tout), ***amur,*** pl. ***imuren;*** — ballot, ***śllan;*** — racommodage, ***tafaut,*** pl. ***tif-tin; amdiq,*** pl. ***im-qin.*** Ex. : couds-moi une pièce à ma gandoura, ***hid-ii amdiq i tqandurt-iu;*** — une pièce mal cousue, mal ajustée, ***aqmac,*** pl. ***iq-cen;*** — une pièce d'or, ~~***aseltani;***~~ dinar — pièce d'un franc, ***frank*** (argot, ***iccer);*** — de 0,50, ***arbâ jdid*** (voir *monnaie);* — pièce de terre, ***igr,*** pl. ***igran; menzel g-igr; alimil b-uakal; tamurt,*** plur. ***timura;*** — pièce d'un fruit, ***tifenzit,*** plur. ***tifenza;*** — mettre en pièces, ***bedu ticuain,*** hab. ***bettu...*** *(partager);* ***gezer***

(1) somme quelc. représentée par une pièce effective : telmesmout ?
un gros sou : sen sordi (d)telmesmout ... telmsamit.
(2) ... pièce de monnaie

tiqett̄idin, hab. *gezzer...* (*couper*)*; bel̄lu af ticuqfatin* (*casser*)*; buzzâ,* hab. *t̄buzzâ* (*briser*)*;* — armé de toutes pièces, *aħarji,* pl. *iħ-ien;* — pièce, tonneau, *abermil,* pl. *ib-len; abt̄i,* plur. *ib-ien;* — pièce (appartement), *taħamt,* pl. *tiħ-min;* — pièce d'eau, *agelmim,* pl. *ig-men;* — pièce de gibier, *ħiia;* — canon, *medfâ,* pl. *mdafâ;* — note, document, *tira; karta; mektub; âqd;* — pièce de résistance, *aħric amoqran;* — donner la pièce à qqn, *mudd idrimen,* h. *t̄mud̄du..;* — pièce à pièce, *elħaja ŕel ħaja; ua ďfir ua;* — (la) pièce, (chaque), *iun; iħf.* Ex. : cinq francs pièce, *duro i iħf.*

pied, *ad̄ar,* pl. *id̄aren; qdem,* pl. *aqdam* (proprement *talon*). Ex. : la poussière qui s'est attachée à nos pieds, *aŕbar enni iŕ-d-intel̄len g-id̄aren-ennaŕ;* — fouler aux pieds, *âfes,* hab. *t̄âfes; rekel̄,* hab. *t̄rakil̄* et *rekkel̄;* — lâcher pied, *uħer,* h. *t̄uħħir; ruel,* h. *reggul; refed ad̄ar,* h. *reffed..;* — perdre pied (sens propre), se rend par le verbe *ruħ,* h. *t̄ruħu,* avec pour sujet, *ad̄ar* ou *qaâa.* Ex. : dès que je fus entré dans l'eau, je perdis pied, *meskud kecmeŕ deg uaman, teruħ-ii elqaâa* (ou tourn. *ur ufiŕ ara lqaâa*)*;* — id. au moral, *âuq,* h. *t̄âuq;* — ne plus savoir sur quel pied danser, *âuq,* etc.; *ħir,* p. *iħar,* h. *t̄ħar;* — aller à pied, *ruħ f-ud̄ar;* — mettre à pied, *seŕli,* hab. *seŕlaie;* — coup de pied, *abuqdem,* plur. *ib-men; rkel,* pl. *rkul;* — id. (pour les enfants), *taqaret̄;* — id. donné contre une pierre, *naqer;* — pied endormi, *ujjir;* — être pieds-nus, *ħefu,* p. *iaħfa,* h. *ħaffu;* — pied des animaux, *aqjir* (*i = è*), plur. *iqjaren* et *taqjart,* plur. *tiq-rin;* — id. pied de devant, *afus,* plur. *ifassen;* — pied de derrière, *ad̄ar,* etc ; — pieds d'un animal de boucherie abattu, *tifenzit̄;* — pieds et tête de mouton ou de chèvre, *bu-selluf;* — pied fourchu, *tifenzit;* — pied d'arbre, *jedra.* Ex. : je bêcherai autour de son pied, *ad-eŕzeŕ ŕef eljedra-s;* — il dort au pied d'un chêne, *la-it̄t̄es ŕel jedra g-iut̄ tzanet̄;* — pied de figuier, *ŕers; taneqlet̄,* plur. *tinqeltin;* — pied d'olivier, *tazemmurt,* plur. *tiz-rin;* — pied d'un mur, *lsas* (pour *asas*)*;* — pied du fuseau, de la quenouille, *tagucrirt,* pl. *tigucrar;* — le blé sur pied, *igr,* pl. *igran;* — être sur le même pied que, *âdel ok..,* hab. *t̄âdel...;* — mettre sur le même pied, *sâdel,* h. *sâdal...* Ex. : tu les mets sur le même pied que nous, *tesâdeled̄-ten id-naŕ;* — sur le pied de... (au prix de...), *si; s-; s-uazal; s-essuma..;* — id. en tant que, *am; maħsub.*

pied-à-terre, *aħam,* pl. *iħamen* (litt. *maison*).

pied-bot, *anâibu,* pl. *inâuiba.*

piédestal, *ârśa,* pl. *ârasi; merfâ,* pl. *mrafâ.*

trachcha

piège, *ħeff,* pl. *ħfuf* et *tiħfet* (pour *tiħeffet),* plur. *tiħeftin.* Ex. : (1) (2) il fut pris dans un piège qui était tendu là, *ituaŧŧef deg elħeff iuddin dinna;* — les chasseurs tendirent des pièges, *iśeggaŀen uddin tiħeftin;* — piège à détente, *taqerract (e = o),* plur. *tiq-cin;* — pour les chacals, *ŕula,* plur. *-at;* — lacet, *tasmerŀast,* pl. *tis-sin; tizikert,* pl. *tizukar; ticerket,* pl. *tic-tin; taqellât,* plur. *tiq-âin;* — piège pour les rats (qui écrase), *amerdaħ,* pl. *im-ħen;* — embûche, *kid,* plur. *kiud; taħfet; taqellât; ħdâ;* — tendre des pièges à qqn, *nedi,* parf. *indi,* hab. *ŧendi* et *nedaie, addi,* parf. *iuddi,* hab. *ŧaddi.* Ex. : ils leur tendirent un piège, *uddin-asen; uddin-asen-ŧ; uddin-asen tiħeftin;* ou *uqemen-asen taqellâŧ.*

pie-grièche, *aħajjiu* (coll.).

pierraille, *agurec; agurrac* (B.-I.); *agric; agraraj* (B.-M.).

pierre, *adŕaŕ,* pl. *id-ŕen;* — grosse pierre, *aśru,* plur. *iśra; aślaŀ,* plur. *iś-ŀen;* — pierre plate, *tablaŕ,* plur. *tiblaŀin;* — petite pierre, *azemzi,* plur. *iz-ien;* — très petite, *abâie,* plur. *ibâa;* — pierre sur laquelle on lave, *tiqesrit,* pl. *tiqesra;* — pierre à aiguiser, *milaq,* pl. *im-qen; tamset,* pl. *timsedin;* — *timileqt,* pl. *timilaq; tugdect usemsad,* plur. *tugedcin..;* — pierre droite qui sert de borne à une tombe, *tilemzit,* plur. *-ien; cahd,* pl. *chud;* — pierre à fusil, *tanica,* pl. *tiniciuin;* — pierre ponce, *tcintcin;* — pierre de taille, *adŕaŕ elmenjur;* — pierre qui fait saillie dans le chemin et qui blesse le pied, *ugur;* — un tas de pierres, *tagraja,* pl. *tig-jiuin;* — pierre précieuse, *juhr,* pl. *jhur* et *jhurat; taiaqut,* pl. *tia-tin;* — pierre infernale, *nar elbared;* — pierre faite d'un mélange de sulfure d'antimoine et de pyrite de cuivre, et qui se mêle à la *śebŕa, ħadida;* — petits noyaux des figues de barbarie, *iŕsan* (de *iŕs);* — jeter la pierre à qqn, *lum,* h. *ŧlumu.* pierre meulière asŕoref

pierreries, *juaher.*

pierreux (terrain), *aŀśam,* pl. *iŀ-men; aśfaŀ,* plur. *iś-ŀen; amedŕaŕ,* plur. *im-ŕen;* — qui est de la nature de la pierre, *b-udŕaŕ;* — qui contient des petites pierres (fruit), *bu-iŕsan.*

pierrot, moineau, *iziuci,* pl. coll. *tiziuci;* — clown, *aferkus,* pl. *iferkas; aderuic,* pl. *id-cen.*

piété, *ŧuqa.*

piétin, *fedra.*

piétiner, *âfes,* h. *ŧâfes, rekeŀ,* h. *ŧrakiŀ.*

piéton, *aterras,* pl. *it-sen.*

piètre, sans vigueur, *acemma b-urgaz;* — maladif, *amŀâfu,* pl. *imŀâfa; amâlal,* pl. *im-len; amebli,* pl. *im-ien;* — mal fait, sans valeur, *amcum,* pl. *im-men.*

(1) faisons-lui un piège : as nedj teracha
(2) ajeddid ou itouattef trachcha : cet oiseau a été pris au piège

piètrement, suivant le cas, ***am,*** ou ***s-*** avec le nom de la personne ou de la chose qui est prise comme terme de comparaison. Ex. : piètrement habillé, ***ilsa am igellil*** *(comme un pauvre),* etc. Tourn. : il a exécuté piètrement ce travail, ***iseħser deg-s elħedma.***

piètrerie, ***taluft,*** pl. ***tilufa.***

pieu, ***tarcaqt,*** pl. ***tircaq; tarkizt,*** pl. ***tir-zin; tasalelt,*** plur. ***tisulal; abudid,*** pl. ***ib-den;*** — pour attacher les bêtes, ***tagust,*** pl. ***tigusa.***

pieusement, ***s-tuqa.***

pieux, ***taqi;*** — œuvre pieuse, ***ħedma n-tuba;*** — legs pieux, ***ħabus;*** — pieux envers ses parents, ***itħuâan i lualdin.***

piffrer (se), ***jâr,*** hab. ***jââr; sedd iman (-...),*** hab. ***tsedd*** et ***tseddu...*** Ex. : ***etc armi-d-iuŕal uqerru d-akerciu,*** litt. *manger jusqu'à faire de sa tête même un ventre.*

pigeon, ***itbir,*** pl. ***-ren;*** — pigeon domestique, ***itbir b-uħam;*** — pigeon sauvage, ***itbir leħla.***

pigeonneau, ***afruħ g-itbir,*** pl. ***ifraħ...***

pigeonnier, ***tâccuct g-itbiren.***

pignon d'un mur, ***tacraft,*** pl. ***tic-fin.***

pignon, amande de la pomme de pin, ***askuku*** (coll.) ***śnuber*** (id.- ar.).

pilaire, ***n-erric.***

pilastre, ***ârśa,*** pl. ***âraśi.***

pile, ***âmmur,*** pl. ***iâ-ren*** (litt. *tas);* — de monnaie, ***tacuct,*** plur. ***tic-cin; taŕalat,*** plur. ***tiŕulad;*** — pile d'un pont, ***ârśa,*** plur. ***âraśi; âmud,*** pl. ***iâ-den;*** d'une monnaie (contr. de *face),* ***ŧir*** (litt. *l'oiseau,* à cause de l'aigle que porte la pièce de monnaie impériale).

pile, pierre dont on se sert pour écraser (voir *caillou);* — donner une pile à qqn, ***jahed deg..,*** p. ***ijuhed..,*** h. ***ŧjahed...***

piler, ***dezz,*** h. ***teddezz; refes,*** hab. ***reffes;*** — grossièrement, ***beri,*** parf. ***ibri,*** h. ***berri*** et ***berraie;*** — piler très fin, ***neŕell,*** h. ***neŕŕell*** et ***neqqell.***

pilier en pierre, ***ârśa,*** pl. ***âraśi;*** — en bois, ***tagujdit,*** plur. ***tigujda.***

pillage, ***aħuaś.***

pillard, ***amħuaś,*** pl. ***im-śen; aħuggaś,*** pl. ***iħ-śen.***

piller, ***ħauś,*** parf. ***iħiuś,*** h. ***ħaggeś;*** — se jeter sur... (chien), ***emmeŕ fell,*** h. ***tummaŕ.***

pillerie, voir *pillage.*

pilleur, voir pillard.

pilon, ***amaddaz,*** pl. ***im-zen; azduz,*** pl. ***iz-zen; afus umah-***

raz, pl. *ifasen..; id umahraz* (ar.); gros pilon cylindrique, *aberraie*, pl. *ib-ien.*
pilonner, voir *piler*.
pilot, *tarkizt*, pl. *tir-zin.*
piloter un navire, *saâf*, p. *isuâf*, h. *tsaâf;* — diriger qqn, *debber*, h. *tebbir.*
pilotis, *tigujda* (pl. de *tagejdit).*
pilule, *tâqait*, plur. *tiâ-ain;* — pilules de mercure, *ḥabb elBariz;* — dorer la pilule, *cebbaḥ aual..*, hab. *tcebbiḥ..; stemân.*
pimbèche, *cib-ennar.*
piment (le fruit), *ifelfel;* — vert, *ifelfel aberkan;* — rouge, *ifelfel urumi;* — la plante elle-même, *ḥbeq.*
pimenté, *amerṙan* et *amerreṙan;* — être fort pimenté, *qerraḥ*, h. *tqerriḥ.*
pimpant, *uziien; acbiḥ.*
pin, *taida; tazumbait*, plur. *tiz-ain;* coll. *azumbi;* — la pomme de pin, *azumbi;* — la graîne du pin, *askuku; śnuber* (ar.).
pinacle, *tacuaut*, plur. *tic-uin; iḥf* et *iṙf*, pl. *-aun;* — être sur le pinacle (en vue), *ceher (cehor)*, h. *cehher.*
pinastre, voir *pin*.
pince, *kullab* (plur. sans sing.); *tiṙumdin* (de *taṙemdet;* — petites, *tineqqaḍin* et *tileqqaḍin;* — pinces de bijoutier, *leqqaḍ n-erressim;* — des écrevisses, *akacbar*, pl. *ik-ren;* — des animaux ongulés, *iccer*, pl. *iccaren;* — du métier à tisser qui tendent l'étoffe et sont fixées aux montants, *tajebbaṫ*, plur. *tij-ḍin;* — barre de fer, *tanhizt*, plur. *tin-zin;* — pli à une étoffe, *akmac*, pl. *ikmicen.*
pincé (être), maniéré, *sqajjer iman-..*, h. *sqejjar...*
pinceau des peintres en bâtiment, *tamzert b-uslaṙ*, plur. *timezrin.*
pincée, *takuṫṫift*, pl. *tik-fin; tiskuṫift*, pl. *-fin; rfâa.*
pince-maille, *amecḥi* et *amceḥḥi*, pl. *im-ien.*
pince-nez, *nuaḍer* (subs. plur.).
pincement avec les doigts, *tibbin; askuṫṫef; aqeccem;* — d'un instrument à cordes, *tiita;* — d'un fouet, *ḥliles;* — des lèvres, *akmac.*
pincer avec les doigts, *ebbi*, p. *ibbi*, h. *tebbi; skuṫṫef*, hab. *skuṫṫuf; qecem*, h. *qeccem;* — d'un instrument à cordes, *uut*, h. *kat;* — fouet, *seḥḥiles*, p. *iseḥlales*, hab. *seḥḥilis;* — saisir avec des pinces, *leqeḍ*, hab. *leqqeḍ;* — pincer le sommet des jeunes branches, *qerem*, h. *qerrem;* — les lèvres, *sekmec*

(1) piment fort : bou khourou

icenfiren; śumm, h. *tśummu..;* — pincer un voleur, ***kummec,*** h. ***tkummec.***

pincettes, ***tiṙumdin*** (pl. de ***taṙemdeṫ); tineqqaḋin*** (plur. de *taneqqaṫ),* pour ***tiluqqaḋin,*** également employé.

pinçon, ***akuṫṫif.***

pingre, ***ameclḣi*** et ***amceḣḣi,*** pl. ***im-ien; aqejmar,*** pl. ***iq-ren.***

pinnule, ***taḋuiqt n-elmizan,*** pl. ***tiḋ-qin...***

pinson, ***abenferriu,*** pl. ***ibenferriua; amenferriu.***

pintade, ***taskurt n-elhind,*** pl. ***tiskurin....***

pinte, ***litra*** (voir *mesure).*

pioche, ***agelzim,*** plur. ***igelziam;*** — dim. ***tagelzimt,*** plur. ***tigelziam.*** aldjoun ?. ildoudjan O. sape: amdir ?. imidar t— t ?. timidar

piocher, ***neqec,*** h. ***neqqec; neṙec,*** h. ***ṫenṙac;*** — autour d'un arbre, ***rekkel,*** h. ***trekkil;*** — après le passage de la charrue, ***smiiles,*** hab. ***smiilis;*** — travailler avec assiduité, ***neśaḣ deg,*** h. ***neśśaḣ.*** erz, ierzou Nt arzou, tirzi

piocheur, qui arrange le terrain après le passage de la charrue, ***afebbuas,*** pl. ***if-sen; asmiiles,*** pl. ***is-sen.***

pipe, ***asebsi,*** plur. ***is-ien;*** — fourneau de la pipe, ***taduait usebsi,*** plur. ***tiduain...;*** — tuyau de la pipe, ***taṙanimt..,*** plur. ***tiṙunam...;*** — bouquin de pipe, ***talimamt,*** pl. ***til-min.***

pipeau, flûte, ***tazemmart,*** plur. ***tiz-rin;*** — pour prendre les oiseaux, ***tisqart,*** pl. ***tisqar.***

piper, tromper, ***ṙeleḋ,*** h. ***ṙelleḋ; ḋunes,*** h. ***ḋennes.***

piperie, ***aṙlaḋ; aḋnes.***

piquant, qui pique, ***iqśan*** (part.), ***itneśśifen*** (id.); — froid, ***aqerḣan;*** (2) — épicé, ***ameṙṙan*** et ***amerreṙan;*** — aigre, ***arśag,*** plur. ***rśagit;*** — parole piquante, ***aual iḋorren; aqerḣan;*** — vif, spirituel, ***isteqśiren.***

piquant, subst. du hérisson, ***asennan (g-inisi),*** pl. ***is-nen..;*** — du porc-épic, ***amezru uaruie,*** pl. ***imezra...; tizḋit b-uaruie,*** plur. ***tizḋa...;*** — le piquant (ce qu'il y a d'intéressant), ***ain isteqśiren; ain iseḋśen.***

pique, ***taḣarbunt,*** pl. ***tiḣ-nin;*** — brouillerie, aigreur, ***caḣna.***

piquer en général, ***eqqeḋ,*** hab. ***teqqeḋ;*** — percer avec une pointe, ***eqś,*** p. ***iqśa,*** h. ***teqqiś;*** — épine, ***netu,*** p. ***inta,*** hab. ***ṫentu;*** — abeille, scorpion, ***eqś*** etc.; — affecter le goût, ***erṙ,*** p. ***irṙa,*** h. ***req*** (litt. : *brûler); **qereḣ,*** h. ***ṫqerriḣ; qereś,*** h. ***ṫqerriś;*** — être âpre, mordant, ***cekem,*** hab. ***teckim;*** — piquer des deux, ***uut si-sin iḋaren,*** h. ***kat..;*** — id. se hâter, ***âjel,*** hab. ***ṫâjel; ṙiuel,*** parf. ***iṙauel,*** h. ***ṫṙaual;*** — exciter la curiosité, étonner, ***suhem,*** hab. ***suham;*** — produire une sensation désagréable (plaie), ***etc,*** p. ***itca,*** h. ***tets; neśśef,*** hab. ***ṫneśśif;*** —

être piqué: Socialkhes ; elle le piqua : teskhat ; sommes

piquer : skhouetht ; piqûre : thkououtift

O. Un moustique m'a piqué : tadisit tedded i.

(2) être un peu piquant : O. rouzz, chouzz h. trouzza tazouzzift

(3) cet homme a été piqué : argaz ou itouakhfes d atouakhfes

se piquer de... (se vanter de), *semŕer iman(-...)*, h. *semŕur..*; — piquer une bête de l'aiguillon, *nejâ*, hab. *nejjâ*; — piquer (puce, etc), *etc*, p. *itca*, h. *tets*.

piquet, *tagust*, pl. *tigusa*; — de soldats, *tarbât*, pl. *tiŕbâin n-lâsker*; *takubbanit*, pl. *tik-iin*. djidj pl. idjadjen

piqueur (cavalier qui précède un personnage), *areqqaś*, plur. *ir-śen*; *amâggen*, pl. *im-nen*.

piqûre, *tuqśa*; — piqûre produite dans le bois par les vers, *tibrujin* (de *tabrujt*); — chatouillement dans les mains, saisies par le froid, ou dans les engelures, *takikuct*.

pire, *d-iri ŕef* ou *deg*; — le pire, *ain d-iri*.

pirouetter, *ezzi*, p. *izza*, h. *tezzi*.

pis de vache, *tamazzagt*, pl. *tim-gin*.

pis, (voir pire); — qui va de mal en pis, *id-italin d-usaun*; — il va de mal en pis (malade), *la-itenŕerraie*; — et qui pis est! *u ain moqqeren!..*; — au pis aller, *ulammer ħedmeŕ lâjb* (ou toute autre personne suivant le texte); — tant pis (pour...)! *caħ is-...* Ex. : tant pis pour toi! *caħ is-ek!* — tant pis! (cela ne fait rien, ou : c'est trop tard)! *ħaś! ħiś!*

piscine (non bâtie), *tamdunt*, pl. *timduin*; bâtie, *aśarij*, pl. *iś-jen*.

pisé, *ŕabia*; *taħabit*.

pissenlit, *tuŕmas n-timŕarin*.

piste, *jerra*; *aŕr*, pl. *aŕar*; — être à la piste de.., *qelleb ŕef*, h. *tqellib..*; — piste pour les courses, *mlâb*, pl. *-at*; *midan*, pl. *miadin*. chal pl. ichalen

pistolet :

piston, *mdekk*; — fusil à piston, *abecqiħ*, plur. *ib-ħen*; — piston de machine à vapeur, *asfud*, pl. *is-den*.

pitance, *utci*; *tamâict* et *tamâggect*.

piteux, *amaŕbun*, plur. *imaŕban*; — qui excite la pitié, *isħannin*; *iŕaħin*.

pitié, *ħanna*; *mħainna*; — en parlant de Dieu, *cfeq*; — avoir pitié, *ħann fell*, p. *iħunn*, h. *ŕħann* et *tiħannin*. Ex. : j'ai pitié de ce peuple, *ħunneŕ f-elŕaci agi*. Tour. : aie pitié de moi, *auguad Rebbi deg-i*; — en parlant de Dieu, *ârej*, hab. *târej*; *cefeq*, h. *tecfeq*; *reħem*, h. *terħam*; *nâr*, h. *tnâr*. Ex. : ô Seigneur bien-aimé, ayez pitié du nous! *A Rebbi amâzuz, cefeq fell-anaŕ!* — Mon Dieu, ayez pitié de moi! *A Rebbi ârej fell-i!* ou *reħem-ii!* — Faire pitié! *ŕaħ* et *ŕiħ*, p. *iŕaħ*, hab. *ŕŕiħi*. Ex. : ce malade me fait pitié, *amuħin agi iŕaħ-ii*; — quelle pitié! *A Rebbi!* — Pitié! grâce! *Anâr!* — implorer la pitié, *ânni*, p. *iânna*, h. *tânni*. Ex. : j'implore votre pitié! *ânnaŕ!*

piton, *luleb*, pl. *lualeb*; *meŕzel*, pl. *mŕazel*; — pic, *agmun*,

(1) il n'aura pas pitié de lui : oul icheffeg n'efs

idjadjen nifla : pieux enfoncés en terre pr. fixer trame

pl. ***ig-nen; aurir,*** pl. ***iu-ren;*** dimin. ***tagmunt,*** plur. ***tig-nin; taurirt,*** pl. ***tiu-rin.***

pitoyable, enclin à la pitié, ***imḣanin,*** pl. ***-nen; lqaq ul(-...);*** — digne de pitié, ***amaṙbun,*** plur. ***imaṙban;*** — détestable, ***amcum,*** pl. ***im-men; n-dir.***

pitre (paillasse), ***aferkus,*** pl. ***iferkas; aderuic,*** pl. ***id-cen.***

pittoresque, ***(d-)âjib.***

pivert, ***acerreqraq,*** pl. ***ic-qen; mecqenteḣ,*** pl. ***im-taḣ.***

pivot, ***tamernuit,*** pl. ***tim-uin;*** — de porte, ***rjel,*** plur. ***rjul; merkez,*** plur. ***mrakez;*** — du moulin, autour duquel tourne la meule verticale, ***śari,*** pl. ***śuari.***

pivoter, ***ezzi,*** p. ***izza,*** h. ***tezzi.***

placage, en menuiserie, ***ncir (en-).***

placard, dans un mur, ***aśenduq,*** pl. ***iś-qen;*** dim. ***taśenduqt,*** pl. ***tiś-qin;*** — affiche, ***âlam,*** pl. ***-at; âluan,*** pl. ***-at.***

placarder, ***senṫeḣ,*** h. ***senṫaḣ; semmer,*** h. ***tsemmer.***

place, ***amkan,*** pl. ***imukan; muḣâ,*** pl. ***muaḣâ;*** — tenir peu (1) de place, ***eṫṫef ṫuit elmuḣâ,*** h. ***taṫṫaf..;*** — faire de la place, ***uqem elmuḣâ,*** h. ***tuqim..; anef i ubrid,*** p. ***iunef,*** h. ***tanef...;*** — endroit foulé, ***merkeḣ,*** plur. ***mrakeḣ;*** — place publique, couverte, ***tajmât,*** pl. ***tij-âin;*** — id. ouverte, ***aguni,*** pl. ***igunan;*** — place devant une maison, ***abraḣ*** et ***amraḣ,*** pl. ***ib-*** (ou ***im-***) ***ḣen;*** — marché, ***suq,*** plur. ***suaq;*** — emploi, ***amkan; blaśa,*** pl. ***-at*** (du français *place);* — rang, ***derja.*** Expr. : à ta place, je.., ***ma nek d-ketc, ialli...;*** — en place de.., au lieu et place de.., ***bdel; g-umkan; g-umur....*** Ex. : donne-le lui à ma place, ***efk-as-t-id deg umur-iu;*** — place forte, ***borj,*** pl. ***bruj; qśar,*** pl. ***qśur.*** emploi : rotbat (sers)

placement, ***asersi.*** thamersath

placenta, ***askiu,*** pl. ***is-uen.***

placer, ***sers,*** p. ***isersa,*** hab. ***srusu;*** — établir fixement, ***sṙim,*** p. ***isṙam,*** h. ***sṙimi;*** — placer dans un endroit, ***err g-umkan,*** p. ***irra..,*** h. ***tarra..; uqem,*** hab. ***tuqim.*** Ex. : as-tu un endroit où les placer? ***ṙur-ek amkan deg ara-ten-terreḣ?*** — en qui j'ai placé toute mon affection, ***ṙef ai deg uqmeṙ ok lemḣibbe-u.*** Tourn. : Dieu nous a placés sur la terre, ***ifka-iaṙ-d Rebbi ṙef dunit;*** — placer de l'argent, ***sers idrimen,*** etc.; ***snefk idrimen..;*** — des marchandises (vendre), ***senz,*** hab. ***snuzu;*** — désigner, nommer, ***sers,*** etc.; ***semmi,*** p. ***isemma,*** h. ***tsemmi.*** Ex. : ils placèrent des chefs, ***semman imzuura;*** — se placer, ***aṙ amkan,*** p. ***iuṙ..,*** h. ***taṙ...*** elle plaça les kesras au dessus : temsel s'eff igouni (aplanir)

placide, ***itemhenni,*** pl. ***temhennan*** (3e pers.).

placidité, ***hna; tiśet.***

(1) il gouverna à sa place : iah'kem amtchan es

placier, *(uin) ituqamen imukan.*
plafond, *acecfal,* pl. *ic-len; sqef,* pl. *squf.*
plage, *coťť,* pl. *cťuť; rif,* pl. *riaf; iri,* pl. *iran.*
plaid, *mħaśma,* pl. *-at; amqellâ,* pl. *im-âan.*
plaider, *ħaśem,* h. *tħaśam;* — défendre qqn, *heďer g-ubdil (b-uabâď).* V. justice.
plaie, *jarħ,* pl. *jruħ; adeddi,* pl. *id-ien;* — petite plaie (bobo), *diddic,* pl. *id-cen.* Ex. : les chiens léchèrent ses plaies, *iqjan mecaħen ideddien-is;* — cicatrice, *cama,* pl. *cuami;* — chose préjudiciable, *taħsart;* douleur, *ħzan; ťiď, aqraħ; jarħ tasa.*
plaignant, *amcetki,* pl. *imcetkan.*
plain, *amsaui,* pl. *im-ien; iqaden* (part.).
plaindre, *ħunn fell,* h. *tħunnu; cefeq fell,* h. *tecfeq; steťbel,* h. *steťbâl...* Ex. : il le plaint, *isteťbel-iis.* Tourn. : je le plains, *iťaħ-ii lħal-is;* — plaindre sa peine, *nedem fell,* hab. *tendemaie...* et *neddem;* — se plaindre (à qqn), *sħaisef,* parf. *isħasef,* h. *sħiisif;* — id. (soupirer), *nazâ,* parf. *inuzâ,* hab. *tnazâ; mejjeħ,* hab. *tmejjiħ;* — se plaindre de qqn, porter plainte contre qqn, *cetki ťef,* p. *icetka,* hab. *tcetki.* Ex. : je viens me plaindre à toi de.., *usiť-d ad-ak-cetkiť ťef..;* — ils se plaignirent à lui de ce qui leur était arrivé, *cetkan-as s-uain iħran id-sen;* — il s'est plaint à son père, *icetka ťer baba-s;* — ils se plaignent l'un de l'autre, *la-imectekin ua ťef ua.*
plaine, *uťa* et *uħa,* pl. *auaħi; azaťar,* pl. *izuťar.*
plain-pied (de), *bla taseddart.*
plainte, gémissement, *anazâ* (sans pl.); *amejjeħ (eħ = oħ);* — réclamation, *acetki* (sans plur.); — porter plainte (voir *se plaindre).*
plaire, *âjeb,* h. *tâjeb; hiui,* p. *ihua,* h. *hebbu.* Ex. : lorsqu'il te plaira, *mara-k-ihui* (ou *ihuu);* — plaire à, être trouvé bien, bon, etc., *âjeb* etc. *lehu ťur...* Ex. : l'homme ami de la justice plait à Dieu, *bab elħaqq ilhu ťer Rebbi;* — tout plaît en lui, *iâjeb iok;* — s'il plaît à Dieu, *in ca Allah* (ar.); *ma ibťa Rebbi;* — plaise à Dieu que je puisse.., *aufan ad-zemreť..;* — plaise à Dieu (sans complémt exprimé), *mennať di Rebbi!;* — à Dieu ne plaise (avec un complémt), *ad-imnâ Redbi!;* — (sans complt) *a ħafiħ! ħic!* — s'il te plaît, *tħil-ek! ak-ihdu Rebbi!; di lânaia-k!; di lânait-ek!; a-terebbeħeħ!; s-iħf-ik!;* — id. avec le sens de, grâce! pardon! *ennâr! ânnať!* — plaît-il? *anâm?; amek?; d-acu-t?;* — se plaire à ou en, *feraħ,* hab. *tferriħ;* — id. (désirer, demander, souhaiter), *beťu,* p. *ibťa,* h. *beqqu.*
plaisamment, *s-taħśa; s-necraħa.*

plaisance (agrément), ***azuhu, frali;*** — maison de plaisance, ***aħam ezzehu.***

plaisant, ***acebħan,*** plur. ***ic-nen; izhan; d-âjib;*** — qui rit et fait rire, ***amennecraħ,*** pl. ***im-cen; ahcaici,*** pl. ***ih-ien*** (B. A.); — qui amuse, ***iseħšen;*** — ridicule, ***d-ir,*** pl. ***d-ir-it;*** — le plaisant d'une affaire, ***ain illan d-isdehuin deg lamr.***

plaisanter, ***kelleħ,*** h. ***tkelliħ; lâb,*** h. ***tlâb; qejem,*** h. ***qejjem*** et ***tiqjim;*** — railler qqn, ***mesħer fell,*** h. ***tmesħir..;*** — proposer des solutions inadmissibles, ***ħetuaś,*** h. ***teħtuaś.***

plaisanterie, ***akelleħ; tekliħ*** et ***taklaħ; lâb; taqajmit; taqjamt.*** Ex. : c'est une plaisanterie, ***d-akelleħ;*** — propos joyeux, ***necraħa; taħśa.*** Ex. : par manière de plaisanterie, ***s-ennecraħa;*** — moquerie, ***amesħer;*** — propos futile, proposition inadmissible, ***aħtuaś; bařel.*** fais moi ce plaisir adj di amzil!

plaisir, joie, ***frali; farħ;*** — divertissement, ***azhu; azuhu; zhu*** (sans pl.); — les plaisirs, les satisfactions, ***zhu,*** etc. Ex. : il dissipa toute sa fortune dans les plaisirs, ***itesruħu ok aila-s řer zhu;*** — prendre plaisir à..., avoir du plaisir à.., se traduit par ***sefraħ,*** h. ***tsefriħ*** avec le nom de la personne ou de la chose qui fait plaisir comme sujet. Ex. : j'ai eu du plaisir à le recevoir, ***isefraħ-ii s-ezziara-s*** (litt. : *il m'a fait plaisir par sa visite*); — prendre plaisir à.., ***feraħ s-..,*** h. ***tefriħ.*** Tourn. : j'ai du plaisir à, ***s-elfarħ-iu...;*** — faire plaisir, ***sefraħ,*** hab. ***tsefriħ; âjeb,*** hab. ***tâjeb;*** — plaisir (service rendu), ***mziia; mzegga; ħir; tijmilt;*** — le bon plaisir, ***bři(le);*** — à plaisir (avec soin), ***s-erreħa; s-lebři;*** — conte fait à plaisir, ***d-asmulfu;*** — à plaisir (beaucoup), ***ařas; d-acħal; ħirlan;*** — à plaisir (sans motif), ***mebla 'sseba; mebla lâlla; mebla lmotif.***

plan, adj., ***amsaui,*** pl. ***im-ien; iâdlen*** (part.); ***iqaden*** (id.).

plan, dessin, ***qias; taśuira; mřel;*** — projet, ***rai.*** Ex. : quel est le plan que tu as conçu ? ***acu n-errai id-tufiħ?*** — dans un tableau, le premier plan, ***zdat;*** — le second plan, etc., ***ħfir.***

planche, ***tancirt,*** pl. ***tin-rin;*** coll. ***ncir;*** — battant de porte, ***luħ,*** pl. ***luaħ;*** — estampe, ***taśuira; tameśnuât,*** pl. ***tim-âin;*** — planche sur laquelle on hâche les légumes, ***tacerraft,*** plur. ***tic-fin;*** — endroit cultivé dans un jardin, ***adarr,*** pl. ***idurra.*** Tourn. : c'est ma dernière planche de salut, ***ala ua ai ii- d-iqimen.***

planchéier, ***essu s-ennecir,*** p. ***issa..,*** h. ***tessu.***

plancher, ***ncir(en-);*** — id. au-dessus de l'écurie dans les maisons kabyles, ***târict,*** pl. ***tiâ-cin; takenna,*** pl. ***takenniuin;*** — le plancher des vaches, ***taqaât; tamurt.***

planchette, ***taluaħt,*** pl. ***til-ħin.***

(1) Plan incliné où manœuvre le chameau qui tire l'eau du puits: ar'lad oulouni pl 6. andoun 7. indounen.

planer, unir, ***semsaui,*** p. ***isemsaua,*** hab. ***tsemsaui;*** — polir, ***lekkun,*** h. ***tlekkun; siluer,*** p. ***isaluer,*** h. ***siluir;*** — oiseau, ***haum,*** h. ***thauam.***

plant, ***neqla,*** plur. ***-at taneqlet,*** plur. ***tineqlin;*** — de figuier, ***rers; tamerrust,*** plur. ***tim-sin;*** — id. de figues de Barbarie, ***târist,*** pl. ***tiâ-sin.***

plantain, ***msasa.***

plantation, action de planter, ***ušsu;*** — lieu planté de figuiers, ***tamrerust,*** pl. ***tim-sin.***

plante, ***neqla,*** pl. ***-at;*** — aquatique, ***adal b-uaman;*** — plante cotonneuse, ***taHut b-ulli;*** — les plantes, ***imrien;*** — plante des pieds, ***qâa uHar; ul uHar; hafr,*** pl. ***huafr.***

planter, ***eššu,*** p. ***išša,*** h. ***teššu;*** — un arbre, ***reres,*** h. ***rerres;*** — une haie, ***fereg,*** h. ***ferrig.*** Tourn. : ils plantent beaucoup de vignes, ***thaualen uššu ne-tferrant;*** — enfoncer en terre, ***resu,*** p. ***irsa,*** hab. ***ressu;*** — enfoncer dans la chair... piquer dans, ***sentu,*** p. ***isenta,*** h. ***sentuie;*** — pour *semer,* ***zerâ,*** hab. ***zerrâ;*** — placer, ***sers,*** p. ***isersa,*** h. ***srusu;*** — planter là qqn, ***ejj d-elmešnuâ,*** p. ***ijja..,*** h. ***tajja...*** et ***jajja..; ejj uaHd-es,*** etc.

plantureusement, ***s-tauant*** (voir *abondamment*).

plantureux, ***amoqran,*** plur. ***im-nen;*** — pays plantureux, ***tamurt n-errebaH*** (ou ***n-sâd).***

plaque, ***taluiHt,*** pl. ***til-Hin;*** — décoration, ***ciâa,*** pl. ***-at*** et ***cuaiâ.***

plaquer, ***semmer,*** hab. ***tsemmir;*** — recouvrir d'or, etc., ***cellel(s-...),*** h. ***tcellel...***

plastique, adj., ***ituheddemen; itumessel.***

plastron, ***tazibba,*** pl. ***-atin; tašedrit,*** pl. ***tišedriaie.***

plat, adj., ***amsaui,*** pl. ***im-ien; iqad;*** — battre à plate couture, ***sdenden,*** h. ***sdendun; šerâ,*** h. ***šerrâ; bahdel,*** parf. ***ibuhdel,*** h. ***tbahdal;*** — dénué de saveur, ***amessas,*** pl. ***im-sen; messus,*** pl. ***-it;*** — vulgaire, sans mérite, ***amessas; messus;*** — subs. : le plat (d'un sabre), ***ujh;*** — de la main, ***idikel;*** — à plat (sur la face), ***ref ujh(-...); ref udm(-...);*** — tomber à plat (sur le ventre), ***ref uâbbuH;*** — tout à fait, totalement, ***s-elkullia; s-elkemal.***

plat, ustensile, ***tarbut,*** pl. ***tirba; tidekkit,*** pl. ***tid-iin;*** — grand plat en bois, ***jfen,*** pl. ***jfun;*** — id. profond, ***akeckul,*** pl. ***ik-len; tabaqit,*** pl. ***tib-iin;*** — pour cuire la galette, ***aHajin,*** pl. ***iH-nen; timserbaHt,*** pl. ***tim-Hin; aferraH,*** pl. ***if-Hen; uskir,*** pl. ***-ren;*** — grand plat à couscous, ***tabaqsit,*** pl. ***tib-ien;*** — plat en terre, ***tacebrit,*** pl. ***tic-din;*** — plat en bois monté sur pied, ***metred,*** plur. ***mtared; timtert,*** pl. ***timetrin;*** — plat, assiette, ***aqšul,*** plur. ***iq-len; taqšult,*** plur. ***tiqšelin; taqadoHt,*** pl. ***tiq-Hin;*** —

petit plat : ...

(1) il planta le figuier ...

(2) plat en terre ou en fer pour cuire pain ...

plat, mets, ***takeckult,*** pl. ***tik-lin; — t̂âam,*** pl. ***-at*** et ***at̂âamat;*** — plat composé d'une seule substance, ***amsari.***

platane, ***duleb.***

plat-bord d'un navire, ***asenned.***

plateau, ***taqśult,*** pl. ***tiqśelin;*** — de montagne, ***agumi,*** pl. ***iguna.***

plate-bande, ***aserbabuâ,*** pl. ***is-âan.***

plate-forme, ***asl̄al̄i,*** pl. ***sl̄ul̄i.***

platine, métal, ***d̄heb amellal.***

platine d'arme à feu, ***timcet̂,*** pl. ***t̂imcal̄l̄; snad,*** pl. ***-at;*** — qui a une bonne platine, ***mqor ils(-...); tisiuci.***

plâtre, ***jebs.***

plâtrer, ***selet̂ s-eljebs,*** h. ***sellet̂...***

plausible, ***ibanen; ijuzen; il̄l̄ehren.***

plèbe, ***t̂aci (el-); elt̂aci ell̄iarmel.***

plein, rempli, abondant en, ***itcuren*** (de ***tcar,*** p. ***itcur,*** h. ***tatcar);*** — entier, complet, ***kamel,*** plur. ***-in;*** — (figure) pleine, ***itcuren; ikelkel*** (de ***kelkel),*** h. ***t̂kelkul;*** — être pleine, porter (femelle), ***sebbeb,*** h. ***tsebbeb;*** — être pleine (lune), ***qereś,*** h. ***tqerriś; essi,*** parf. ***issa,*** hab. ***tessi;*** — être plein de... (regorger de), ***urrek̄ d-..,*** h. ***urrik̄..;*** — à pleines mains, ***s-urau;*** — qui est plein de dévouement, ***(uin) it̂aken iman-is*** (de ***efk..,*** p. ***ifka..,*** hab. ***t̂ak...); (uin) isebbelen taruil̄l̄t-is*** (de ***sebbel,*** h. ***tsebbel...);*** — de son plein gré, ***s-errel̄l̄a-ines;*** — être plein de soi-même, ***tekebber;*** — une mesure bien pleine, ***kil isedd;*** — une voix pleine, ***tat̂uct iśuuren;*** — en plein (complètement), ***s-elkullia; iok; s-elkemal;*** — id. au beau milieu, ***di t̂lemmast;*** — tout plein (beaucoup), ***at̂as; d-acl̄l̄al; l̄irlan;*** — avoir de l'argent plein ses poches, ***sâu idrimen am ukaias,*** parf. ***isâa..,*** hab. ***tsâu; urrek̄ d-adrim,*** h. ***urrik̄.***

pleinement, ***s-elkemal; s-elkullia; ok; iok.***

plénier, ***amoqran,*** pl. ***im-nen; kamel,*** pl. ***-lin.***

plénitude, ***tacart.***

pleur, ***imet̂ti,*** pl. ***imet̂t̂aun.***

pleurer, ***ru,*** p. ***ira*** (1re pers. ***rut̂),*** h. ***t̂ru.*** Ex. : si tu meurs, je pleurerai sur toi, ***mi temutel̄l̄, ad-fell-ak-rut̂;*** — elle pleurait ses enfants, ***tetru t̂ef uarrau-is;*** — pleurer en jetant de grands cris, ***ajjeq,*** p. ***iujjeq,*** hab. ***t̂ijjaq.*** Ex. : je vais te faire pleurer, ***a-k-jejjeqet̂*** (pour ***sejjeqet̂);*** — pleurer sur un mort, ***mejjel̄l̄,*** h. ***t̂mejjil̄l̄.*** Ex. : ils pleuraient sur elle, ***ellantmejjil̄l̄en fell-as.*** Tourn. : ils entendirent pleurer, ***slan i imet̂t̂aun;*** — tu te mettras aussitôt à pleurer sur ton fils, ***a-tebdul̄l̄ imiren imet̂ti t̂ef immi-m;*** — pleurer, regretter vivement, ***l̄l̄esen fell,*** h. ***l̄l̄essen (l̄l̄edsen).***

(1) une chamelle pleine : talomt [illegible]

(2) o. rou, irou [illegible]

(3) plateau en alfa ou en brin de palmes tandout [illegible]

pleurésie, *tingas; bu-semmaḋ; elberd elqedim.*
pleureur, *bu-imeťťaun,* pl. *śḣab-..;* — id. dans les cérémonies funèbres, *amâzzi,* plur. *im-ien;* — saule pleureur, *amzur n-tarumit.*
pleurnicher, *aui imeťťaun d-elbunia(-..),* parf. *ibui..,* hab. *ťaui...*
pleurs, (voir *pleur);* — avec déchirement du visage et contorsions, *agejdur; amendub; acirur.*
pleutre, *amauguad,* pl. *im-den; ḣauaf,* pl. *iḣ-fen.*
pleuvoir se rend par, *uut,* parf. *iuut,* hab. *kat (*avec *leḣua* pour suj.); — quand il ne tombe que quelques gouttes, *smiqi,* h. *tesmiqi;* — à verse, *iťli igenni ťef temurt* (litt. : *le ciel tombe sur la terre);* — affluer, *toqot,* h. *stoqot* (pour *ťtoqot);* *caḋ,* h. *ťucaḋ;* — pleuvoir (balles), *ťeli am lebruri,* p. *iťli,* h. *teťlaie...* (suj. *tarśaśt,* pl. *tirśaśin).*
pli, *aḋaf; anefḋes;* — de la peau, petit pli, *tukmict,* pl. *-cin;* — de terrain, *tauksert,* pl. *tiuksarin;* — lettre, *tabraṫ,* plur. *ti-tin;* — habitude, *tanumi.* Express. : sans un pli (sans difficulté), *bla laḋâb; bla tiâuj.*
pliable, *itleťuin* (de *leťui,* p. *ileťua,* h. *ťlaťua);* — en parlant du caractère, *amḋâi,* pl. *im-ien.*
plier, (sens actif), *snefḋes,* h. *snefḋas;* et *snetfes,* h. *snetfas;* *ǩennu,* p. *iǩenna,* h. *ťǩennu;* — faire courber, *seǩnu,* parf. *iseǩna,* h. *sǩennu;* — enrouler, *enneḋ,* hab. *ťenneḋ;* — soumettre, *sḋuâ,* h. *tesḋuâ;* — accoutumer, *sennum,* h *sennumu;* — se plier (se courber), *ǩenu,* parf. *iǩna,* hab. *ǩennu;* — se soumettre, *ḋuâ,* p. *iḋaâ,* hab. *ťḋuâ;* — s'habituer à, *ennum,* p. *innum,* hab. *ťnumu;* — se plier aux circonstances, *eťťef lâdda,* h. *taťťaf..;* — plier bagage, *ḣemmel,* h. *ťḣemmel.*
plissement *(sens actif),* *asnâkrec.*
plisser, *snâkrec,* hab. *snâkrac;* — être plissé, *nâkrec,* hab. *ťnâkrec.*
plomb, *rśaś; aldun;* — une balle de plomb, *tarśaśt,* pl. *tirśin;* — du plomb de chasse, *aḣlalas;* — fil à plomb, *mizan (ubennai);* — de douane, *ťabâ,* pl. *ťuabâ;* — à plomb (verticalement), *s-luqam;* — sommeil de plomb, *iḋs aśaiaṅ.*
plomber, *uqem erreśaś* (ou *uqem ťabâ n-erreśaś).*
plombé (livide), *ifseḣ,* h. *fesḣen; auraf,* pl. *iu-ťen.*
plongeant (dirigé de haut en bas), *ťer ukser.*
plonger, *ťemmes* et *ťemes,* h. *ťťemmis; beť,* p. *ibeť,* h. *tbeť* et *ťbiť.* Ex. : il plongea aussitôt, *iuut imiren s-elťumes;* — plonger un objet dans un liquide, *beť,* etc.; *ťetes,* h. *ťeťťes;* — enfoncer un poignard.., *sekcem,* hab. *sekcam;* — dans la

(Iz.) plus tu patienderas, plus tu attraperas : annechth tsabeiredh atettefedh

misère, *zeleḋ*, hab. *zelleḋ;* — dans le chagrin, *ekk di-leḣzen*, p. *ikka..*, h. *tekk..;* — se plonger dans l'eau, *cucef*, h. *tcucuf;* — id. s'adonner à.., *neśaḣ deg..*, h. *neśśaḣ.*

plongeur, *aŕettas.* o adour'ai . le plongeur est descendu dans

ployable, *iṫleŕuin.* le puits : adour'ai ichoued tala

ployer (*sens actif*), *sleŕui*, p. *isleŕua*, hab. *sleŕuaie;* — fléchir sous le poids de.., *ḱenu*, hab. *ḱennu;* — se soumettre, *ḋuâ*, p. *iḋaâ*, h. *tḋuâ;* — se ployer aux usages, *eŕŕef lâdda*, hab. *taŕŕaf..; aŕ tanumi.* tajennout, tijenniout, tadjenouit forte pluie ek'oua

pluie, *ehua(l);* — (poét. *anzar);* — pluie fine, *aneznaz; necc* (surtout vers la fin du printemps); — grande, forte pluie, *agfur; gerra;* — mélange d'eau et de neige, *urkis* (D.-S.). Ex. : il fut surpris par une forte pluie, *iŕli-d fell-as ugfur amoqran;* — — la pluie fait croître l'herbe, *leḣua la-tsemŕi laḣcic;* — verser une pluie de larmes, *ŕru am lâinśer* (de *ru*, parf. *ira*, 1re pers. *ruŕ);* — faire la pluie et le beau temps, *ḣekem.*

plumage, *ric.*

plume, *ric*, pl. *-at; taqenfuŕ*, pl. *tiq-ḋin;* — plume à écrire, *qlam*, pl. *-at;* — plume métallique, *ticcert;* — manière d'écrire, *ktiba; afus; qlam.* tboulboult pl. tiboulboulin

plumer, *sencu*, h. *sencau;* — voler, *aḱer (e = o)*, p. *iuḱer*, h. *ŧaḱer; ḣiiel*, p. *iḣail*, h. *tḣiiel.*

plumet, *tacrurt*, pl. *tic-rin.*

plupart (la), *elketra;* — la plupart du temps, *elŕaleb.*

pluralité (la), voir *majorité.*

pluriel, *jmâ.* plus que oujar, oudjar

plus, davantage, *aḱŕer (kŕeŕ).* Ex. : je te donnerai plus que tu n'as, *ad-ak-efkiŕ aḱŕer b-uain tesâiḋ;* — les poissons y abondent plus qu'ici, *toqten deg-s iselman aḱŕer n-dagi;* — il n'est pas de plus fou que celui qui.., *ulac amaḣśuś elâql aḱŕer b-uin..;* — plus que.., *aḱŕer n-.., m-..*, ou *b-...* (voir les exemples ci-dessus), ou bien l'adj. suivi de *fell* ou *ŕef;* ou encore l'adj. suivi de *ḣir* avec le compl., surtout s'il s'agit d'un adj. qui exprime l'*avantage.* Expr. : mon frère est plus grand que moi, *dadda mqor fell-i;* — son père est plus savant que lui, *baba-s d-amusnau ḣir-is;* — de plus, *dŕa; renu (arnu).* Ex. : il est menteur et de plus voleur, *la-iṫkeḋḋib arnu iuḱer;* plus.., plus.., *imi..*, et *ai... aḱŕer* (après le second verbe); *ḱra* devant le premier verbe. Ex. : plus il leur défendait de.., plus ils proclamaient.., *imi ten-iuśśa... ai-t-berriḣen aḱŕer;* — plus l'ennemi est faible, plus sa haine s'accroît, *ḱra iṫḋâif lâdu, lâdaua-s tetnernaie;* — ne... plus (faire une chose à l'avenir), *ur uḋal...* ou *ur âud...* avec le futur. Ex. : elle prit Dieu à

kimar' ouah'di am elr'arib ner' d oujares ou plus que lui

ik'im r'ri netta imi tbab : il ne restait plus que lui à la porte.

en plus : ikemmel,

ses griffes plus acérées que vos dents : isekcharen es ek'tan oudjar n issinen enouem

témoin qu'elle n'ira't plus dans cette maison, ***tâuhed Rebbi ur tural a-tekcem rer uham agi;*** — tu ne vendras plus la peau, ***ur turaled a-tesuuoqed aglim;*** — je te jure que je ne te ferai plus de mal, ***âuhder-k ur âuder a-k-derrer;*** — ne plus être..., ne plus exister, ***betel,*** hab. ***tbettil; fak,*** p. ***ifuk,*** hab. ***tfuku.*** Ex. : il n'existe plus de foin, ***ifuk ahicur;*** — cela n'est plus, ***uagi ibtel;*** — ne... plus que, ***haca.*** Ex. : il ne restait plus qu'Akli et Saïd; ***iqim tura haca Akli de Sâid;*** — je n'ai plus, ***ur sâir ara;*** ou ***rull,*** h. ***trullu; fàk,*** etc. avec pour sujet le nom de la personne ou de la chose qui manque. Ex. : je n'ai plus de force, ***tefuk eššaha-u*** ou ***terull-ii eššaha-u;*** — un peu plus loin, ***akinna cuia;*** — le plus (sans adj.), ***akter.*** Ex. : ce qui me gêne le plus, ***ain ii-idorren akter*** (qqfs ***akter*** se retranche). Ex. : ce qui excite le plus mon admiration, c'est son adresse, ***ain ii-isuhamen, tiharci enni ihrec;*** — en plus de, ***sennig.*** Ex. : tout ce qu'il y a en plus de cela, ***kra illan sennig uanectagi;*** — bien plus, et qui plus est..., ***dra; renu (arnu);*** — de plus en plus, ***akter b-uakter;*** — plus qu'il ne faut, ***akter b-uakken isefk;*** — tant et plus, ***atas; s-taqa;*** — de plus en plus, ***s-ezziada;*** — plus ou moins (environ), ***imken; ad-iili; iji; uqila; mahsub;*** — plus tôt, ***zik;*** — sans plus tarder, ***bla lâtil;*** — pas plus l'un que l'autre, ***la ua la uinna;*** — le plus (accompagné d'un adj.), ou le superlatif de l'adj. se rend par le positif avec la prépos. ***deg*** ou ***ger :*** *parmi*. Ex. : le plus grand d'entre eux, ***amoqran deg-sen*** ou ***uin moqor deg-sen;*** — le plus fort d'entre nous, ***uin ijehden deg-nar;*** — le plus âne des trois n'est pas celui qu'on pense, ***ariul deg tlata iagi matci d-uin tualam.*** Tourn. : celui des oiseaux qui a la marche la plus défectueuse, ***d-lâr ledliur deg tikli;*** — tu n'es pas le plus petit de nous, ***ur temeššid ara ger-anar.***

plusieurs (1)(3) (qquns), ***kra; bâd.*** menaou f menaout

plutôt, ***ahir;*** (2) plutôt que de, ***uala.*** Ex. : il vaut mieux pour toi de travailler plutôt que de ne rien faire, ***hir-ek lukan a-teheddemed uala a-teqimed.***

pluvial, ***n-lehua; b-uanzar*** (poét.); — eau pluviale, ***aman g-igenni.***

pluvieux (être), temps, ***heser,*** h. ***hesser (hetser)*** avec ***ellial*** pour sujet.

pneumonie, *tingas.*

poche, *jib,* pl. *jiub;* — poche que les femmes ménagent dans leur robe au moyen de la ceinture, ***iciu*** et ***iciui,*** plur. ***-uan; icimmi*** (B. M.); — mettre sa langue dans sa poche, ***ettef imi,*** h. ***tattaf..; hekem imi,*** h. ***hekkem...***

(1) il trouva q.ques personnes : ioufou menaou n midden
(2) plusieurs femmes : mennaout tesednan
(3) avec plusieurs d'entre eux : mraâ baâdh ennsen

pocher, *jerall,* h. *jerrall.*

podagre, *safur.* à pour'

poêle à frire, *meqla,* pl. *mqali; atajin,* pl. *ill-nen; bufrall,* pl. *ib-llen; uskir,* plur. *-ren; aferrall,* plur. *if-llen;* — poêle (fourneau), *takuzint,* pl. *tik-nin; kanun,* pl. *kuanen.*

poêlon, *taqeddullt,* pl. *tiq-llin.*

poésie, *isefra; mdall(le);* — une poésie, *isefra; taqśit,* plur. *tiq-tin;* — poème, *amdall,* pl. *im-llen.*

poète, *ameddall,* pl. *im-llen.* bab nelbiat — gd poète: bab n elliat i'leb

poids, *taśit;* — mesure, *mizan; uzn,* pl. *auzan;* — fatigue, *afcal; âtab; tagumi;* — chagrin, *atilif; merta; till; aneśmi;* — importance, *taśit.* Expr. : avec poids et mesure, *s-lâql; s-elmizan;* — avoir deux poids et deux mesures, *sâu sin udmaun* (litt. : *avoir deux visages); ili d- bu-tnallia ft,* p. *illa..,* h. *tili...* (litt. *être partial).*

poignant, *isellzanen; isllaznen.*

poignard, *ajnui,* plur. *ij-ien* et *ajembui,* pl. *ij-ien;* — coup de poignard (au phys.), *tiita s-ujnui;* — (au moral), *jarll tasa;* — avoir le poignard dans le cœur (au fig.), *mzel,* h. *temzel; tmetat; ijrall tasa(-...),* avec l'aff. de la personne dont il est question. Ex. : j'ai le poignard dans le cœur, *s-elmus mezler;* — mettre le poignard sur la gorge, *llareś,* h. *tllarriś; reśeb,* h. *reśśeb.*

poignarder, *uut s-ujnui* (ou *s-elmus),* p. *iuut..,* hab. *kat...; fetell s-ujnui,* h. *fettell...*

poigne, *ḍraâ; itil.* Ex. : quelle poigne tu as ! *umadraâ-k!* — fermeté de caractère, *tasa.*

poignée, contenance d'une main, *idikel,* pl. *idukal; kumca,* plur. *-at;* (1) — une petite quantité, *lira; acemma;* — à poignée (*à pleine main*), *s-urau.* tageldimt pl. tigeldimin n temchent platre

poignée, manche, *afus,* pl. *ifasen* et *ifassen.*

poignet, *tallift,* pl. *till-fin; meqbell ufus;* — d'une manche d'habit, *takmact,* pl. *tik-cin.* mâcem

poil, coll., *câr; ric;* — nom d'unité, *anzall,* plur. *in-llen;* — poil follet, *zerb;* — chevelure, barbe de l'homme, *ric;* — poil de chameau, *ubr;* — poil du lièvre, du rat, etc., *lebd;* — à poil, *âri; bla tarilkt.* zaf pl. izafen

poilu, *asbill,* pl. *is-llen; acâri,* pl. *ic-ien.*

poinçon, pour percer, *tistent,* plur. *-nin;* — pour graver, *amenqac* et *amenrac,* plur. *im-cen; tarqamt,* plur. *tir-min; amenqar* et *amenrar,* plur. *im-ren* (ciseau); — de tourneur, *aneccab,* pl. *in-ben;* — pour les monnaies, *tabâ,* pl. *tuabâ.*

poinçonner, *tebâ,* h. *tebbâ.*

(1) grosse poignée à 2 mains : ... pl. ... : ... poignée d'herbe

poindre (jour), ***ali***, p. ***iuli***, h. ***tali*** (suj. ***as***); — aurore, ***âllem***, h. ***tâllim***; ***ẖil***, p. ***iẖal*** et ***iẖall*** et ***tilli*** (suj. ***fjer***). Ex. : l'aurore ne faisait que de poindre, ***akken kan iâllem lefjer***; — astre, ***cereq***, h. ***tecreq***.

poing, ***tummeśt***, pl. ***tummaś***; ***tukimt***, pl. ***tiukimin***; ***aħucim*** et ***aħuncim***, plur. ***iħuciam*** et ***iħunciam***; — coup de poing, ***uddiz***, pl. ***-en***; ***bunia***, pl. ***-at***; ***tummeśt***; — donner un coup de poing, ***uut s-elbunia***, h. ***kat..***; ***deqem***, hab. ***deqqem***; ***ẖuq***, hab. ***tẖuq***; — montrer le poing, ***snât elbunia***; — dormir à poings fermés, ***iṙder(-...) iẖs*** (de ***ṙeder***, hab. ***ṙedder***). Ex. : il dormit toute la nuit à poings fermés, ***ṫul g-iẖ iṙder-it iẖs***.

point (pas), ***ur... ara***; absolument point, ***ħlaś***; ***bita***; ***d-laśl***; — id. pour le futur, ***maẖi***.

point, douleur qui pique, ***utci***; — point du côté, ***tingist***, plur. ***tingas*** et ***tineggas***; ***tisfi***, plur. ***-iuin***; — petite tache noire, ***aummu***, pl. ***iu-uen***; ***tinqiṫ***, plur. ***-ẖin***; — point de couture, ***nefẖa***, pl. ***nfaẖi***; — mesure à l'usage des cordonniers, ***mizan***, pl. ***miazin***; — signe orthographique, ***neqẖa***, pl. ***-at***; ***tinqiṫ***; — un endroit déterminé, ***amkan***, plur. ***imukan***; ***muẖâ***, plur. ***muaẖâ***; — moment précis, ***uoqt***; ***tasuâit***; ***tugniṫ***; ***saâa***. Expr. : à point nommé, ***s-essaâa***; — le point capital, ***aqarru***; ***ħaja tamoqrant***; — un point de doctrine, ***âlam***, plur. ***-at***, ***âqida***, pl. ***-at***; — division d'un discours, ***fśel***, plur. ***fśul***; — sur le point de... (au moment de), ***tikli***; ***imi***; — être sur le point de, ***beṙu***, p. ***ibṙa***, h. ***beqqu***; ***âddi***, p. ***iâdda***, h. ***tâddi***; ***ruħ***, h. ***truħu***. Ex. : le soleil était sur le point de se coucher, ***iruħ iṙli iṫij***; — il était sur le point de finir, ***iâdda ad-ikemmel***; — il était sur le point d'être terminé, ***iruħ ikfa***. Tourn. : lorsqu'ils étaient sur le point d'arriver à.., ***akken imi grib ad-auoẖen ṙer..***; — ils étaient sur le point de finir, ***nitni ara-fuken***; — elle était sur le point d'être emportée (par le courant), ***ntat grib d-ai temetc***; — être sur le point d'expirer, ***âuien***, hab. ***tâuien*** et ***âien***, h. ***tâien***; ***auoẖ tizi lmut***, parf. ***ibboẖ..***, hab. ***tauoẖ..***; ***ħir deg erruħ***, p. ***iħar..***, hab. ***tħar..***; — les quatre points cardinaux, ***elarbâ eljihat***; — un point d'appui, ***asenned***; — point de départ, ***ibda (l-)***; ***bdu(le)***; — point du jour, ***udm eśśebaħ***. Expr. : au point du jour, ***akken iâllem lefjer***; — point d'honneur, ***ârẖ***; ***tinzert***; — point de vue (sens propre), ***tamuṙli***; — id. (au fig.), ***rai***; — id. (considération), ***ħśab***; — point de mire, ***nican***. Tourn. : celui qui a servi de point à la mitrailleuse, ***uin ṙef iâdda lmitraius***; — au point de.., ***armi(d-)***. Ex. : il en vint au point de le battre tous les jours, ***iuṙal armi ikat-it kull-as***. il en vint au point de le

(1) il fut sur le point de se noyer : ioueodh s'el our'dhat ...
(2) l'homme avait une barbe jusqu'à terre : arjaz dis tamart tamokrant sej taouodh l tamourt
(3) iouet et id elber'al sej ioutaf elhafer g elqibchates ... le mulet le frappa si fort que le sabot lui entra ...

maudire, *isauođ-it elħal armi la-idâa-it s-eddâu-su;* — il le piqua au point de le réveiller, *iqqeś-it tuqśa it-id-isakin deg tnafa;* — de tout point, *s-elkemal; s-elkullia;* — au dernier point, *armi-d elħadd-is;* — de point en point, *s-elkemal; s-tedqiq.*

pointe, *iŧf* et *iħf,* plur. *-aun;* — petit clou, *amesmar,* plur. *im-ren;* — piquant, épine, *asennan,* pl. *is-nen;* — pointe du jour, *udm eśśebaħ;* — pointes de feu, *tiqađ; rcam;* — faire des pointes de feu, *qeđ,* h. *ŧqeđ; recem,* h. *reccem;* — trait d'esprit, *mâna,* pl. *-at* et *mâani;* — apparence de, *cuit n-..; acemma n-.., aħhar n-...* Ex. : avec une pointe d'aigreur, *s-cuit n-caħna;* — disputer sur la pointe d'une aiguille, *ħaśem ŧef iħf n-tisegnit* (ou *ŧef ulac),* parf. *iħuśem,* hab. *ŧħaśam;* — pousser sa pointe, *eŧŧef deg..,* h. *ŧaŧŧaf...*

pointer, avec une épée, etc., *sefed,* hab. *seffed;* — viser, *ħaqqer,* hab. *ŧħaqqir;* — marquer, *âllem,* hab. *ŧâllem;* — au burin, *neqec,* hab. *neqqec;* — à la plume (marquer les signes orthographiques), *neqeđ,* hab. *neqqeđ;* — s'élever (oiseau), *âli,* p. *iûli,* h. *ŧâli; afeg,* parf. *iufeg,* h. *ŧafeg;* — bourgeonner, *kubbes,* h. *ŧkubbus.*

pointille, *timucuħa* (plur. de *tamacaħuŧ).*

pointillé, marqué de points, *aberqac* et *aberqaqac,* pl. *ib-cen.*

pointiller, *reqem,* hab. *reqqem; sberqec,* hab. *sberqac;* — di cuter, *mħaśem(et),* p. *mħaśem(en),* h. *temħaśam(et).*

pointu, *arqiq,* plur. *ir-qen;* — aiguë *(voix), śadi; aqesħan,* pl. *iq-nen.*

poire, *tifirest,* plur. *tifiras* (par abrév. *fires);* coll. *tifiras; anjaś(l-;* ar.); — diverses sortes, *ifiras,* grosse poire; *tifirest taqbailit* (litt. *poire kabyle),* espèce plus petite; *tifirest tamrabeŧ;* nommée aussi *tadelleśit* et *tasekkurit;* — poire à poudre, *ticceŧ n-elbarud* (litt. *corne à poudre).*

poireau (plante), *tarnast;* — excroissance, *tifiđli,* pl. *ti-iuin.*

poirée, *selg.*

poirier, *tifirest,* pl. *tifiras.*

pois, *ajilban* (coll.); — nom d'unité, *tajilbant,* plur. *tij-nin;* — petits pois, *tajilbant timellesit;* — pois chiches, *ħemmeś* pour *ħammeś;* — pois sauvages, *aħbac b-usrem* et *aħbac* seul; — sorte de petits pois minuscules, *tiberdekak; timendekrar.*

poison, *semm;* — sortes de poisons, *raj* (sulfure jaune d'arsenic), *ħallejŧar* et *ħallejŧa; cilmani; acetci.*

poisson, *aslem,* pl. *iselman.*

poissonneux, *deg-s aŧas iselman.*

poitrail, *idmaren.*

poitrinaire, *bu-ngaf.*

poitrine, *idmaren* (pl. de *tidmert,* un seul côté de la poitrine; un sein) idmer 7. idmaren

poivre, *ifelfel;* — poivre rouge, *ifelfel aseguaŕ;* — poivre doux, *afelfel âŧerci;* — poivre en grains (non moulu), *ifelfel aberkan;* — poivre en poudre, *ifelfel irumiien.*

poivrer, *uqem ifelfel,* h. *ŧuqem....*

poivron, voir *poivre.*

poix, *seft.*

pôle, *iħf n-dunit,* pl. *iħfaun.*

polémique, *mħaśma; amqellâ.*

poli (être), brillant, *luiŕ,* h. *luġġar; lekun,* h. *ŧlekkun;* — en parlant des objets en terre, *mezi,* p. *imza,* h. *mezzi.*

poli, subs., *teluer.* Ex. : à cause de son poli, *ŕef teluer-is.* Tourn. : *âla ħaŧer luġġaŕ.*

poli, adj., courtois, *kais,* pl. *-sin; ukies,* pl. *-sin; ďrif,* pl. *ďraf; ħaďeq,* pl. *-qin; muďeb,* pl. *-bin;* — être poli, *ďeref; ħeďeq,* h. *ħeďďeq; kies,* p. *ikies,* h. *ŧkais.* alsas 7. ilsaten

police, *bulis.*

policer, *siħnen,* h. *siħnan.*

poliment, *s-leħďaqa; s-eďďrafa; s-elkies.*

polir, (1) *lekkun,* h. *ŧlekkin; siluer,* p. *isaluer,* h. *siluiŕ;* — un parquet, un objet en terre, *semzi.* p. *isemza,* h. *semzaie;* — les mœurs, *siħnéħ* et *siħenn,* parf. *isaħnen* et *isaħenn,* hab. *siħnan;* — corriger, *selhu,* p. *iselha,* h. *selhuie; śellaħ,* hab. *ŧśelliħ; gerrez,* h. *ŧgerriz.*

polissage, *alukken; asiluer;* — d'un parquet, d'un objet en terre, *amzi;* — des mœurs, d'un écrit, etc., *aselhu; agerrez.*

polissoir, *talukkant.*

polisson, *amqabuħ,* pl. *imqubaħ; jiiaħ,* pl. *-ħin; amcum,* pl. *im-men; caqi;* pl. *cuaqi.*

polissonnerie, *qbaħa; ajeggaħ; cum; ticuma.*

politesse, *ħďaqa; ďrafa; kies, adab,* qqfs *ħanna* (douceur de caractère, de mœurs). Ex. : il l'approcha de lui avec politesse, *iqerreb ŕur-es s-elħanna;* — politesses, *amkaber.*

politique, (adj.) qui a rapport au gouvernement, *n-leħkum;* — qui s'occupe des affaires, *amsuuoq,* pl. *im-qin;* — rusé, *aħili,* pl. *iħ-ien;* — subs. gouvernement, *ħkum;* — les affaires elles-mêmes, *mħakma;* — manière d'agir, *abrid; triqa; ħkum;* manœuvre adroite, *nâura,* pl. *nuâr.*

politiquement, *s-uħisab;* — avec habileté, ruse, *s-elħila.*

polluer, *simes,* p. *isames,* h. *samas; slufet,* h. *slufuŧ.*

pollution, *ammus; ilefħan.*

(1) polir, rendre uni : melles h. tmelles A amelles

poltron, *ħauaf,* pl. *iħ-fen; amauguad,* pl. *im-den.*
poltronnerie, *ħuf; hiba.*
polychrome, *mzuuoq,* pl. *-qin.*
polygame, *bu-takniuin.*
polygamie, *asiknu.*
polithéisme, *âbudga leśnam.*
pommade, onguent en général, *dhan; dhin;* — cosmétique, *riħa; zit eliasmin (extrait de jasmin).* takbait
pomme, *taŧfałit,* pl. *tiŧ-łin,* coll. *ŧfał;* — diverses sortes, *elħalu* (douce); *elqareś* (aigre); *areśfan* (allongée); *abu-leffaf* (rouge et blanche); *abejjaui* (pomme de Bougie); *bu-rekku* (espère qui ne se conserve pas); — pomme sauvage, *taŧfałit n-tarat;* — pomme (ornement en forme de boule), *taqarruit,* plur. *tiqurra;* — pomme de terre, *batata;* — pomme de pin, *azumbi;* — pomme d'Adam, *tiirzi uânqiq;* — pomme de discorde, *sebba.* defal'
pommeau, *taqarruit,* plur. *tiqurra;* — de selle, *aqarbuz,* pl. *qrabez.*
pommelé, *mzerget; zerzuri* (ar.).
pommelle, *timzizdegt.*
pommer, choux, etc., *skubbu,* p. *iskubba,* h. *skubbuie.*
pommette de la joue, *takjait; taujait,* et *taujjit,* plur. *tikjain* et *tiujain;* — ornement, *taqarruit,* pl. *tiqurra.*
pommier, *taŧfałit,* pl. *tiŧ-łin.*
pompe, pour l'eau, *trumba,* plur. *-at; amejbud (uaman),* plur. *im-den..;* — luxe, *zien; tafantazit.* Ex. : en grande pompe, *s-ezzien amoqran;* — vanité, *fħer; zuħ;* — noblesse, élévation, *cerf.*
pomper, *sâli aman,* h. *sâlaie..; huzz amejbud,* h. *ŧhuzzu...*
pompeusement, *s-ezzien; s-tefantazit;* — orgueilleusement, *s-ezzuħ; s-lefħer.*
pompeux, *mqor,* pl. *-it; uziien,* pl. *-nin.*
pompier, *trumbaji.*
pompon, *tiierzi.* tabbouch 7, tibbouchin (0/
pomponner, *ziien,* h. *tziien; cebbał,* h. *tcebbił.*
ponceau, petit pont, *tiqantart,* pl. *tiq-rin;* — *coquelicot* (voir ce mot); — rouge foncé, *ademdam,* pl. *id-men.*
ponction, *ftek; bâj.*
ponctualité (exactitude), *dqiqa; mizan.*
ponctuel, *s-luoqt; s-essaâa.*
ponctuellement, *s-luoqt; s-essaâa.*
ponctuer, *neqeđ,* h. *ŧneqqeđ; mełaś,* h. *ŧemłiś.*
pondérable, *itunzanen.*

pondérer, *sâdel,* h. *sâdal.*

pondeuse, *tasertut,* plur. *tisurta;* — qui pond en divers endroits, *tamsâraqt,* pl. *tim-qin.*

pondre, *aru,* p. *turu* (3e pers. fém.), hab. *taru;* — en divers endroits, *sâreq,* h. *sâraq.*

pont, *tiqanṫart,* purl. *tiqanṫiar;* — d'un navire, *sdaḣ,* plur. *śduḣ;* — planche jetée sur un ruisseau, *amezger,* pl. *im-ren.*

ponte, *arrau; asertu.*

pontet (d'une arme), *amqias,* pl. *im-sen.*

pontonnage, *meks.*

poplité, *n-taglult.*

populace, *elṙaci elḣarmel; ḣumam.*

populaire (qui est du peuple), *umedden; -ennas.* Ex. : le langage populaire, *ameslaie umedden;* — qui a la faveur du peuple, *iṫuaḣemmel;* — se rendre populaire, *saḣmel iman(...),* h. *saḣmal...*

populariser, *sbeggen,* h. *sbeggin; seḋher,* h. *seḋhar;* — se populariser (voir *populaire).*

popularité, faveur du peuple, *aḣmal umedden; âzza umedden.*

population d'un endroit, *imezdaṙen; medden;* — une population, *âmara,* pl. *âmair.*

populeux, *iâmmer* (3e pers.); *iâmmeren* (part.).

porc, *ilf,* pl. *ilfan.*

porcelaine, *ferfuri; śini* (inv.).

porc-épic, *aruie* (c. c. *ua),* pl. *aruien.*

porche, *asqif,* pl. *is-fen.*

pore, *tabrujt,* pl. *tib-jin.*

poreux, être, *recaḣ,* h. *terciḣ.*

porphyriser, *neṙeḋ,* h. *tenṙeḋ, neqeḋ* et *neqqeḋ.*

port (de mer), *mersa,* pl. *mrasi.*

port, action de porter, *agguaie;* — port d'armes, *tesriḣ;* — chargement d'un navire, *usq; usqa;* — maintien, *nât;* — démarche, *tikli.*

portail, *tabburt tamoqrant,* pl. *tibura tim-nin.*

portant (être bien), *śeḣu,* parf. *iśḣa,* hab. *teśḣu;* — être mal portant, *ḣeleḱ,* h. *ḣelleḱ;* — mieux portant, *cui* expr. invar.); — à bout portant, *z-elqerb.* taouourt (1). tiouira ; touourt-chambre

porte, *tabburt,* pl. *tibura;* — battant de porte, *luḣ,* pl. *aluaḣ;* (3) — ouverture de la porte, *imi tebburt;* — ouvrir une porte, *elli* et *eldi tabburt,* hab. *telli* et *teldi;* — fermer une porte, *medel tabburt,* h. *meddel..; err tabburt* (ou *elluḣ),* p. *irra..,* h. *tarra..;* — id. à clef, *sekker (e = o); tabburt,* h. *tsekkuir; qefel*

(1) elle ouvrit la porte : terzem taouourt
(2) khocht ?. khochât : porte de l'enceinte de la ville.
(3) montant de la porte : elden n taouourt (0)

tabburt, h. *qeffel..;* — être ouverte, être fermée (porte), mêmes verbes qu'à l'actif. Ex. : les portes furent aussitôt fermées, *tibbura medlent imiren;* — refuser la porte à qnn, *ƚƚarrem aĥam(-...) i..;* — gagner la porte, *effeř di luoqt(-...),* hab. *teffeř..; śobb,* hab. *tśubbu.* Tourn. : il gagna la porte, *tabburt tefka-t berra;* — les portes du tombeau, *tizi elmut;* — la porte des honneurs, *abrid n-tiâuzzin;* — la sublime Porte, *elbab eccerif.*

porte, objet destiné à porter : 1° s'il s'agit d'une boîte, *taśenduqt,* pl. *tiś-qin.* Ex. : un porte-cigarettes, *taśenduqt n-elgerro;* — 2° étui, *tajâbubt,* pl. *tij-bin;* — porte-cigare, *talimamt n-elgerro.*

porte-balle, *aciiad,* pl. *ic-den.*

porte-cigare, voir *porte.*

porte-clefs, *buuab,* pl. *ib-ben.*

portée (les petits d'une femelle), *tâbbuř; tâddist;* — portée d'arme à feu, *asiuoƚ;* — avoir une portée de... (arme), *siuoƚ ar..,* p. *isauoƚ,* h. *tsauaƚ;* — capacité, contenance, *agguaie;* — de l'esprit, *âql;* — importance, *taśit;* — portée de musique, *sellum,* pl. *is-men.*

portefaix, *aĥammal,* plur. *iĥ-len;* — bâton de portefaix, *aderkun,* pl. *id-nen.*

portefeuille, *jbira,* pl. *-at.*

porte-malheur, *dâusu (dâu-su* litt. *malédiction).*

porte-manteau, *cuaťel* (subs. pl.).

porte-monnaie, *taĥriř,* pl. *tiĥ-ƚin.* tizdam

porte-plume, *qlam,* pl. *-at.* aoui, iaoui h. taoui ; achmer, ichmer

porter, soutenir un objet, transporter, *refed,* h. *reffed; aui,* (3) parf. (1) *ibui,* hab. *taui.* Ex. : porte-nous de cet endroit dans un autre, *refed-ař seg umkan agi ř er umkan enniƚen;* — il le porta chez lui, *ibui-t ř er uĥam-is;* — ils le portèrent à quatre, *buin-t-id g-arbâa id-sen;* — comment le porterez-vous? *amek ara-t-tauim?* — il fut porté chez son oncle, *ituaui ř er uĥam n-âmmi-s;* — ils te porteront dans leurs mains, *a-k-auin s-ifassen-ensen;* — porter sur son dos, *bubb* et *bibb,* p. *ibubb,* h. *tbaba;* — sur une bête de somme, *âbbi,* p. *iâbba,* h. *tâbbi;* — porter (femelle), *ƚemel,* h. *teƚmel; sebbeb,* h. *tsebbeb;* — (chèvre, etc. :) qui n'a pas encore porté, *tanťelimt,* pl. *tin-min;* — porter (arbre), *aru,* p. *iuru,* h. *taru;* — porter un habit, *els,* p. *ilsa,* h. *slusu;* — porter une nouvelle, *siuoƚ leĥbar,* parf. *isauoƚ..,* hab. *tsiuoƚ..;* — porter ses pas vers.., *ânu..,* p. *iâna,* h. *tânu* (avec le rég. dir.); — *ruƚ řer,* hab. *truƚu....* Ex. : ils portèrent leurs pas vers la forêt, *ânan tiśgi;* — porter à.., exciter à.., *ƚareś,* p. *iƚureś,* h. *tƚarriś; smil,* p. *ismal,* hab.

(1) porte-moi, je te porterai : sen ii atch sener

(2) cette femme porte 2 paires de bracelets : tametthout ... mettre à cheval

(3) aouid apporter

(4) qu'est-ce qui t'amène à lui : matta atch iouin ...

smili; aui ŕer, etc.; — porter un jugement, *ħekem,* h. *ħekkem.* Ex. : ils lui dirent le jugement qu'il avait porté, *ħkan-as s-uakken iħkem;* — porter une loi, *berraħ (elqanun),* hab. *ŧberriħ..; cegâ (elqanun),* h. *ceggâ..;* — porter la parole, *eŧŧef ameslaie,* h. *ŧaŧŧaf..; meslaie,* h. *tmeslaie;* — porter un toast, *sefraħ,* h. *tsefriħ;* — porter envie, *asem,* p. *iusem,* h. *ŧasem; ħesed,* h. *ħessed;* — porter la main sur qqn (le frapper), *uut,* p. *iuut,* hab. *kat;* — porter un objet à qqn, *siuođ ŕur,* parf. *isauođ...,* hab. *tsiuađ...* Ex. : porte-le à tel juge, *siuođ-it i lħakem leflani;* — porter aux nues (vanter), *meddaħ,* hab. *ŧmeddaħ; ceker,* h. *cekker;* — *err(...) ibbođ igenni,* p. *irra..,* h. *ŧarra..;* — porter sur un registre, *jered,* h. *jerred; resem,* hab. *ressem;* — porter la peine de... *âŧeb ŕef,* h. *tâŧib...;* — porter sur soi, *aui,* p. *ibui,* h. *ŧaui; sâu ŕur..,* p. *isâa..,* hab. *tsâu..;* — porter plainte, *cetki,* p. *icetka,* h. *tcetki;* — porter sur... (être posé sur), *qim fell,* hab. *ŧŕimi; senned fell,* hab. *tsenned..;* — id. (avoir pour objet), *ili ŕef,* p. *illa...,* h. *ŧili....* Ex. : notre inimitié porte sur... *lâdaua-ennaŕ tella ŕef;* — porter à (atteindre à une distance), arme, etc., *auođ,* etc.; — porter à la tête, *duuħ aqarru,* hab. *ŧduuħ;* — id. (enivrer), *aui sekran,* p. *ibui..,* h. *ŧaui..;* — porter à faux, *zegel,* hab. *zeggel* et *zegal; mennaħ,* h. *ŧmenniħ;* — être porté, *ŧuaui,* p. *ituaua; ŧuarfed,* h. *ŧuarfad;* — id. en l'air, *ŧurfâ.* Ex. : il fut porté au ciel, *iturfâ ŕer eljennaŧ;* — se porter vers.., *âuu,* etc.; *ruħ ŕur..,* etc.; — affluer à la tête, *ali ŕer uqarru,* hab. *ŧali..; jemâ g-uqarru,* h. *jemmâ...* (litt. *s'assembler...*); — être en usage (vêtement), *ŧuales,* h. *ŧualas;* — se porter comme... (se donner pour...), *err iman(-...) d..,* p. *irra..,* h. *ŧarra..;* — se porter bien, *śelħi,* p. *iśħa,* hab. *teśħi; śuer (e = o),* hab. *śugger; śaħiħ,* hab. *tśaħiħ.* Ex. : vous portez-vous bien ? *ma teśħađ?* — se porter mal, *helek,* h. *hellek;* — se porter mieux, *cui* (expr. inv.); — se porter fort pour.., garant pour.., *đemen fell,* hab. *đemmen...;* — se porter à.... (en arriver à...), *uŕal armi..,* suivi du verbe convenable.

porteur, *aħammal,* plur. *iħ-len;* — porteur d'eau, *aseqqai,* p. *is-ien; anaguam,* pl. *in-men;* — d'une nouvelle, *amħebber,* pl. *im-ren;* — d'un message, *areqqaś,* pl. *ir-śen.*

porte-voix, *buq,* pl. *buaq.*

portier, *buuab,* pl. *ib-ben.* abouab

portière, *tabburt,* pl. *tibbura;* — rideau, *izar(l-).*

portion, *amur,* plur. *imuren; aħric,* plur. *iħ-cen; tasŕart,* pl. *tis-rin.* ? tourt p. tourtouin

portique, *sqef,* pl. *squf; quas(le-,* pl. de *qus).*

portrait, *śura,* plur. *-at;* — description, *auśaf;* — être le portrait de.., ressembler parfaitement à, *mcabi ŕur,* h. *ŧemcabi...*

pose *(sens actif), asersi; asŕimi;* — attitude, *iŕimi; nát;* — affectation, *asnâmel.*

posé, grave, sérieux, *aśai,* plur. *śait;* — qui a une position importante, *amoqran,* plur. *im-nen;* — précisé, *mefrus,* plur. *im-zen; iħudd,* pl. *ħudden.*

posément, *s-lâql; uaħda uaħda;* — doucement, *s-tiśeŧ.*

poser, *sers,* h. *srusu;* — mettre en place, *uqem,* h. *ŧuqim;* — se tenir raide, guindé, *ãnnen,* hab. *tânnen; sqejjer ŧman,* h. *sqejjar..; śedder,* h. *tśeddar* (femme, le jour du mariage); — avoir l'air d'un homme grave, *ħecem,* h. *teħcim;* — poser les fondations de.., *benu lsas,* p. *ibna,* h. *bennu;* — poser un principe, *śelħeħ,* hab. *tśaħħiħ;* — poser une question, *sers aual,* h. *srusu; sal,* parf. *isal* et *isaul,* h. *tsal; sebul,* hab. *tsebuil.* Ex. : il lui posa beaucoup de questions, *isebul-it aŕas iśebuilen;* — poser les armes, *sers leslaħ;* — poser sur.., être appuyé sur.., *ukki ŕef,* p. *iukka..,* hab. *taukki...;* — se poser, *ers,* p. *irsa,* h. *trusu.*

poseur, *azuħi,* pl. *iz-ien.*

positif, réel, *n-tidet;* — certain, *iśħan; ħaqq* (litt. *vérité*); — basé sur des faits, *mubin;* — incontestable, *bla eccekk; ulac deg-s eccekk.*

position, lieu où est placé un objet, *amkan,* plur. *imukan; muħâ,* pl. *muaħâ; tamersiut;* — manière de se tenir, *iŕimi; ħal;* — situation, *ħala; tagunit,* plur. *tigunatin.* Ex. : leurs positions respectives sont changées, *beddelent tigunatin i kull iun deg-sen;* — position critique, *ir elħala; tamŕelleqt,* pl. *tim-qin.* Ex. : il se vit dans une mauvaise position, *iśra iman-is deg ir elħala;* — position dans le monde, *amkan,* pl. *imukan.*

positivement, *s-tideŧ; s-eśśaħħ;* — précisément, *suasua.*

possédé d'un esprit bon, *umliħ,* plur. *-ħen; ituamleħ,* plur. *ŧuamelħen;* — id. d'un esprit mauvais, *ameskun,* pl. *im-nen; amejnun,* plur. *im-nen; (uin) it-iuŕen* ou *izdeŕen ciŧan (umeskun* ou *eljenn).* Ex. : cet homme est vraiment possédé! *Ar tideŧ, argaz agi iuŕ-it umeskun;* — une femme dont la fille était possédée, *tameŧŧut i uimi iuŕ eljenn illi-s.*

posséder, *sâu,* p. *isâa,* h. *tsâu; meleħ,* h. *melleħ; (el,* parf. *ila;* inusité aux temps personnels, mais employé au participe prés[t], *ilan* et au nom d'act. *aila* ou *agla); metâ,* h. *ŧmetiâ; ili d-bab,* parf. *illa..,* hab. *ŧili...* Ex. : c'est là tout ce que je possède, *nta nek d-ain ag-sâiŕ;* — ils le posséderont toujours,

(4z) a bou ikes as'ezfan : ō langue de Vipère.
a-t-tmetiân daim; — je suis seul à posséder ce verger, *tamazirt agi d- nek uaĥd-i ag it-ilan* (litt. : *je suis seul le possédant*). Tourn. : celui qui sur cette terre possède des biens en abondance, *uin illan di-ddunit agi s-uaila amoqran;* — au moral, *sâu,* p. *isâa,* h. *tsâu;* — connaître parfaitement, *essen suasua,* p. *issen..,* hab. *tissin;* — maîtriser, *ĥekem,* hab. *ĥekkem;* — obséder, remplir l'âme de qqn (jalousie, etc.), *meleĥ,* etc.; — se posséder, être maître de soi, *ili g-lâql(-...);* — id. se calmer, *henni,* p. *ihenna,* h. *thenni; ĥekem iman(-...),* etc..; — il ne se possède pas de joie, *ibŕa ad-iafeg ŕer Rebbi s-elfarĥ.*

possesseur, *bab* et *bu,* pl. *aitbab; imaulan* (pl. de *mula*) et qqfs (4z) *sĥab* (pl. de *śaĥeb);* — Rem. *bu (abu)* devient souvent partie intégrante du subst. auquel il est joint et le pl. se fait régulièrement par *i* initial; — fém., *umm, lal,* pl. *sut.* bab / idbab, meulder n...

possession, *melk; aksab;* sâu — choses possédées, *melk* (immeubles), *mal* (troupeaux), *aila; agla* (terme général), *trika* (patrimoine); — possession de soi-même, *âql; aĥkam g-iman(-...);* — possession d'un esprit bon, *amleĥ;* — id. d'un mauvais esprit. *ameskun; jenn jnun; tajniut* et *tajenniut; ajđab;* — les possessions d'un Etat (colonies, etc.), *timura* (pl. de *tamurt;* litt. : *pays);* — prendre possession, entrer en possession, *kecem aila,* h. *keccem (ketcem).* Ex. : prends possession des biens de ton père, *kecem aila m-baba-k;* — rentrer en possession de.., se rend par le verbe *uŕal,* h. *tuŕal,* avec, pour sujet, le nom de la chose dont il est question. Ex. : tu rentreras en possession de ta terre, *ara-k-tuŕal tamurt-ik;* — entrée en possession, prise de possession, *tikci.* Ex. : l'entrée en possession du terrain contesté, *tikci elqaâa 'i ŕef mqallân.*

possibilité, *asefki; astemken.*

possible, *imken* (3e pers.) *ad* (ou *ara-) -ili.* Ex. : comment sera-ce (1) possible? *Amek ad-iili* (ou *ara-iili) uanectagi?* Tourn. : tout est possible à celui qui croit, *uin iumnen izmer i kullci;* — c'est possible, il est possible, *illa uamek; illa uakken ara-...* Ex. : s'il est possible que tu ailles, *ma illa uamek a-teruĥeđ* (ou *uakken ara-teruĥeđ);* — si c'était seulement possible! *ma illa kan uamek!* — il n'est pas possible, ce n'est pas possible, *ula amek, ur illi uamek.* Ex. : il n'est pas possible de le croire, *ula amek it-umneŕ.*

poste des lettres, *bosta;* — courrier qui porte les lettres, *afactor,* pl. *if-ren; bu-lbusta,* pl. *-at-...*

poste (garde), *tâssast;* — emploi, *amkan,* pl. *imukan.*

poster, *sers d-âssas,* hab. *srusu..; sekmen,* hab. *sekmin;* —

(1) la lecture n'est possible qu'aux fils des lions : elâzam oul inedjem s'afs la d'iggen s'is terdua, n iouaren.
(2) la ville resta en possession du roi (Kostérité) : tek'k'imed tamourt fous n'outertcheflin

se poster, ***ḱemen***, h. ***ḱemmen*** et ***ṫekmin; ġani***, parf. ***iġuna*** (1re pers. ***ġunaŕ)***, h. ***ṫġani***.
postérieur, adj., ***ne-ďfir;*** — subs. ***ârûr*** (voir *derrière);* — partie postérieure d'une bête tuée, ***tiqesrit***, pl. ***tiqesra***.
postérieurement, ***ďfir***.
postérité, ***ďerria*** et ***ďerga; tarua***. Ex. : aucun des trois ne laissa de postérité, ***ula iun deg tlaṫa iagi ur d-ijja ďerria;*** — génération, ***jens***. boukaḱh

posthume (fils), ***audiâ***, pl. ***iu-âan***.
postiche, ***lekďeb***.
postillon, ***akrarsi***, pl. ***ik-ien***.
post-scriptum, ***timerna***.
postulant, ***ṫellab***, pl. ***iṫ-ben***.
postuler, ***suter***, h. ***sutur; ďeleb***, h. ***ṫaleb***.
posture, ***iŕimi*** (voir *maintien*). pot à eau = adjedou p. idjedouin
pot, ***taqbuct***, pl. ***tiq-cin; aqbuc***, pl. ***iq-cen;*** — pour le lait, ***tuggi***, pl. ***tiggiuin;*** — pot en terre, ***agdur***, pl. ***ig-ren;*** dim. ***tagdurt***, plur. ***tig-rin;*** — en forme de vase, ***abuqal***, plur. ***ib-len; tabuqalt***, pl. ***tib-lin;*** — pot de chambre, ***aqbuc ibeccan, cicma;*** — sourd comme un pot, ***âssug am usqor;*** — tourner autour du pot, ***ḣiiel***, parf. ***iḣiiel*** et ***iḣaiel***, hab. ***ṫḣiiel;*** — payer les pots cassés, ***ḣelleś leḣsara;*** — découvrir le pot aux roses, ***essen aqarru b-uaual***, p. ***issen..***, hab. ***tissin..***, ***af***, p. ***iufa***, h. ***ṫaf...***
potable, ***ilhan i tissit***.
potage, ***asqi*** (bouillon seul); ***merga;*** — au pain, ***ceḣcuḣa*** (ar.); — à la semoule, ***askaf; cerba***.
potager, subs., ***tibḣirt***, pl. ***-rin***.
potasse (bitartrate de), ***terdar***.
pot-au-feu, ***merqa***.
poteau, ***tagujdit***, pl. ***tigujda; abudid***, p. ***ib-den***.
potence, ***acengal*** (pour ***acenkal)***, plur. ***ic-len;*** — gibier de potence, ***caqi***, pl. ***cuaqi***.
potentat, ***selṫan***, pl. ***slaṫin***.
poterie, ***afḣar;*** — une poterie, ***acquf***, pl. ***iceqfan***.
potier, ***amessal***, pl. ***im-len***. (P) amellas p. imellasen
potin (cancans), ***ḣdur;*** — bruit, vacarme, ***ḣess***.
potiner, faire du bruit, ***uqem elḣess***, h. ***tuqem..;*** — *cancaner* (voir ce mot).
potion, ***tissit***.
potiron, ***tafqeluct***, pl. ***tif-cin; taḣcaict***, pl. ***tiḣ-cin;*** — espèce calebasse, ***taḣcaict usendu*** (de ***sendu***, battre le beurre).
pou, ***tilkit***, pl. et coll. ***tilkin;*** petit pou, ***tillict***, pl. ***til-cin;*** — chercher les pous, ***annui*** (et ***ani)***, p. ***iuna***, h. ***ṫani***. tellit p. tilchin p. tiichin

pouacre (être), *ames,* p. *iumes,* h. *tamas.*
pouah! *ihuh!*
pouce, *adebbuz,* pl. *id-zen; bu-tilkin;* — se mordre les pouces (regretter), *nedem fell,* hab. *tendemaie* (et *neddem); — ŕezz iđuđan (-...) s-elħiq;* — mettre les pouces (céder), *efk maina,* p. *ifka..,* h. *tak..; đuâ,* p. *iđaâ,* h. *tđuâ.*
poudre, poussière, *ŕbar; taka* et *takka;* — du sucre en poudre, *škor ineŕđen;* — jeter de la poudre aux yeux, *suhem,* h. *suham;* — mettre en poudre (anéantir), *beŕŕel,* h. *tbeŕŕil;* — poudre de chasse, *barud;* (argot, *seksu aberkan).* Ex. : veux-tu m'acheter un peu de poudre? — Non, merci, je n'ai pas de fusil, *tebŕiđ a-k-zenzeŕ cuit n-seksu? — Ala, iketter ħir-ek, ur sâiŕ ara tijŕelt* (litt. je n'ai pas de *cuiller); —* qui n'a pas inventé la poudre, *timint; methum,* pl. *imetham.*
poudreux, *aŕubbar,* pl. *iŕ-ren.*
poudrière, *maħzen elbarud.*
pouffer, *ŕerđeq tađša,* h. *ŕerđiq...*
pouille, *argam; amennuŕ; taluft,* pl. *tilufa; mesħa,* plur. *msaħi;* — chanter pouille à qqn, *regem,* h. *reggem; seruu tilufa,* p. *iserua..,* h. *seruuie...*
pouilleux, *bu tilkin,* plur. *at-..;* — homme très misérable, *imŕeraq,* pl. *-qen.*
poulailler, *aħam n-tiuzađ;* habituell^t *tirfit,* plur. *-tin* (litt. *juchoir),* les kabyles n'ayant pas de local fermé pour la volaille.
poulain, *ajđâun,* pl. *ijđâan; ajħiħ,* pl. *ijħaħ.*
poule, *taiazit,* plur. *tiiuzađ,* coll. *iiuzađ;* — poule d'eau, *taiazit b-uaman;* — poule pondeuse, *tasertetut;* — poule qui pond à droite et à gauche, *tamsâraqt,* plur. *tim-qin;* — poule mouillée, *amauguad; aħauaf,* plur. *iħ-fen;* — avoir la chair de poule, *cirru,* parf. *icarru* (1re pers. *cirriueŕ),* hab. *tcirru* (suj. *ric,* cheveux, ou le nom de la personne qui parle). Ex. : j'en ai la chair de poule, rien qu'à l'entendre, *la-cirriueŕ mi as-sliŕ.*
poulet, *afruħ n-taiazit,* plur. *ifraħ-..; itcutcu,* parf. *-uen; itcuutcuu,* etc.
poulette, *tafruħt n-taiazit,* pl. *tifraħ...*
pouliche, *tatnit,* plur. *titniin; tajđâunt* (et *tajđâut),* plur. *tijđâatin.*
poulie, *tajerrat* (et *tajerrart,* plur. *tij-tin;* — du métier à tisser, *aħdud,* pl. *iħ-den; aqdud,* pl. *id-den.*
poumon, *turet,* p. *turin;* — dans le sens de *voix,* organe de la voix, *taŕuct* (inv.). Ex. : il se mit à crier de toute la force de ses poumons, *ibda itsuŕu s-uain illan deg taŕuct-is.*

poupart, enfant au maillot, ***lufan***, pl. ***il-nen; agrud***, plur. ***igurdan***.

poupe de navire, ***ihf aneggaru (n-elbabur)***, parf. ***ilifaun ineggura***.

poupée, ***tislit***, pl. ***tislatin*** (litt. *jeune mariée);* — poupée qu'on promène dans les villages pour obtenir la pluie, ***Anẑar*** (c. c. ***ua***), on chante chemin faisant : ***Anẑar, Anẑar, a-t-isiuod Rebbi ar aẑar***, « *pluie, pluie! que Dieu la fasse pénétrer jusqu'aux racines* »; — poupée de tourneur, ***tauqqaft***, pl. ***tin-fin***.

pour, indiquant le motif, ***akken*** (c. c. ***ua***); ***iuakken (i-uakken); ar; bac*** (ar.), ou simplement le verbe suivant au futur sans la préposit. Ex. : il s'étendit pour dormir, ***izda akken*** (ou ***iuakken***) ***ad-ittes*** ou ***izda ad-ittes;*** — ils s'assirent pour causer, ***qimen ar teqŝiren***. Tourn. : je me suis bien fatigué sur ce morceau de fer pour le rendre tel qu'il est, ***ai âtbeṙ deg tagettumt agi b-uzzal d-uamek it-erriṙ am akken tella tura;*** — de l'argent pour le faire vivre, ***idrimen iis-ag-iâic;*** — pour trouver, il faut du courage et une bonne vue, ***ad-iaf bab tasa d-uin itualin mlili;*** — il lui donna un peu d'argent pour retourner chez lui, ***ifka-ias kra lmeŝruf ara-it-isiuoden ṙer tamurt-is;*** — les autres trouveront une raison pour qu'il ne les mange pas, ***ad-as-afen uaidnin essebba is-s ur-t-itets ara;*** — pour que, ***iuakken***. Ex. : penche-le pour qu'il puisse l'atteindre, ***smil-it iuakken a-t-iuâa***. Tourn. : quel miracle feras-tu pour que nous croyions ? ***anua elburhan is-s ara-namen?*** — destination, possession, ***i***. Ex. : ceci est pour moi, ***uagi i nek;*** — des souliers pour les laboureurs, ***irkasen i ifellahen;*** — pour qui, ***i uimi?*** — à l'égard de, envers, ***ṙur; i***. Ex. : l'amour du soldat pour son chef, ***lemhibba n-lâsker i umoqran-is;*** — je serai pour vous un frère, ***âqel-ii ṙur-ek amsun-d egma(-k);*** — en tant que, ***i;*** et souvent se remplace par le ***d*** d'affirmation. Ex. : il la prit pour femme, ***iuṙ-it i tmettut-is;*** — ils l'eurent tous pour ami, ***sâan-t ok d-amdakul;*** — exprimant la durée, ***ṙer***. Ex. : il s'engagea pour sept ans, ***icrek ṙer sbâa snin;*** — direction, ***ṙur; ar***. Ex. : il se leva tout à coup, et partit pour la ville, ***integ imiren, iruli ṙer temdint;*** — il quitta son village pour un autre, ***igujj g-taddart-is ar taddart ennidne;*** — au sujet de.., ***ṙef***. Ex. : c'est pour cela qu'elle dit, ***ṙef uaiagi aiṙef tenna***.., donne pour ta purification ce que Moïse a ordonné, ***efk ṙef uŝfi-inek ain iuŝa Musa;*** — à la place de, ***ṙef; deg;*** — rends le bien pour le mal, ***err elhir ṙef eccerr;*** — cent pour un, ***mia deg iun;*** — en faveur de, ***ṙef; fell; fudma***.

(1) pour = [illegible] ; pour que [illegible], BI bach : ils viennent pour le voler [illegible] bach at akken
(2) à lui qui n'a pas d'argent pour acheter de la viande : [illegible] bach [illegible] [illegible] bach ad [illegible] [illegible]
(3) ils les attendent pour qu'elles sachent : [illegible] [illegible] [illegible]

Ex. : chacun lutte pour sa vie, ***kull-iun itnaŕ ŕef taruiħt-is;*** — tu combattais pour Dieu, ***tetnaŕeħ ŕef elħaqq Rebbi;*** — ils le prièrent pour lui. ***ħallen-t fudma-s;*** — en considération de, ***fudma; âla-ħaŕer.*** Ex. : c'est pour Dieu que je donne l'aumône, ***fudma Rebbi ag-takeŕ luâda;*** — à cause de, ***ŕef; ŕef lajl; âla ħaŕer;*** — par suite de, ***s; si; su,*** suivant le cas. Ex. : il est connu pour sa douceur, ***ituassen s-tiśeŕ-is;*** — au prix de, ***si, s, su;*** — je l'ai acheté pour cinq francs, ***uŕiŕ-t si-snat trialin;*** — pour rien, ***s-ulac; baŕel; blac;*** — au lieu de, ***g-umkan; ŕef; fell.*** Ex. : il est mort pour son frère, ***imut g-umkan n-egma-s;*** — pour qui est-il mort? ***uiŕef imut?;*** — relativement à.., en proportion de.., ***i.*** Ex. : (il est) grand pour son âge, ***mqor i lâmr-is;*** — au nom de.., ***g-umkan..; s-ism..;*** — parce que, ***âla ħaŕer.*** Ex. : il l'a grondé pour avoir menti, ***iṇnuŕ-it âla-ħaŕer itkaďďib;*** — explétif; quant à ... ***amma,*** qqfs se retranche. Ex. : pour l'âne, il se mit à paître, ***amma aŕiul, ibda taksaut;*** — pour cette fois, ***abrid agi;*** — pour ainsi dire, comme, ***d*** affirmatif; ***amzun*** devant un verbe; ***amzun-d*** devant un subst.; ***maħsub d-...*** Ex. : ils le laissèrent pour mort, ***jan-t amzun-d elmiiet*** ou ***maħsub imut;*** — bien que, ***ulemma.*** Ex. : pour être grand, il n'en est pas plus fort, ***ulemma mqor, ur iśuor ara;*** — pour lors (donc), ***emmala; ihi; ihi emmala;*** — id. pendant ce temps, ***tagaraia;*** — pour peu que, ***lemmer*** ou ***mer... ialli...*** Ex. : pour peu qu'il se mette à courir il tombera, ***lemmer ad-iazzel, ad-igg Rebbi ala cuit kan, ialli ad-iŕli;*** — puisque, ***armi; ar.*** Ex. : les plats meurent donc, pour que le mien soit mort? ***tmeŧatent tirbiṇin ar temut tinn-inu?;*** — qu'avez-vous volé pour fuir ainsi? ***acu akka tukerem armi la-tereggulem?..;*** — c'est pour cela que, ***d-aimi..;*** — le pour et le contre, ***eh*** (ou ***anâm) d-ala.***

pourboire, ***mzegga.***

pourceau, ***ilf,*** pl. ***ilfan.***

pour cent, ***ŕef mia; i mia.*** Ex. : trois pour cent, ***tlaŧa frank ŕef mia*** (ou ***i mia).***

pourchasser, ***tqellib*** (hab. de ***qelleb);*** ***ďefer,*** h. ***ŧafar.***

pourfendeur de géants : express. équivalente, ***ezzuħ inŕan afruħ*** (le fanfaron qui tue un moineau).

pourfendre, (voir *fendre).*

pourlécher, ***meceħ,*** p. ***imcaħ,*** h. ***meccaħ;*** — se pourlécher, ***śumm icenfiren,*** h. ***tśummu.***

pourparler, subs., ***cauri; amciuer.***

pourpier, ***rijla.***

pourpre, adj., ***ązegguaŕ,*** pl. ***iz-ŕen.***

pourquoi, *acumi; acimi; acuřef; aiřef.* Expr. : ils lui demandèrent pourquoi, *steqšan-t řef aiřef;* — pourquoi lui as-tu dit cela ? *acimi tenniđ-as akka?* — je crains qu'il ne me demande pourquoi, *uguadeř ad-ii iqar : acimi?* — et pourquoi cela ne serait-il pas ? *uah! ulac anectagi?* — et pourquoi, *i acuřef?* — c'est pourquoi, *d-ainni; daimi (da-imi); degmi; řef uaiagi; řef uanectagi.* Ex. : c'est pourquoi on a nommé ce rocher la dent du lion, *daimi ag semman ašru agi tuřmast g-izm;* — voilà pourquoi.., *řef aiagi řef....*

pourri, *irka,* p. *rkan* (3ᵉ pers.), *amerku,* pl. *imerka;* — un temps pourri, *ir elħal.*

pourrir, *reku,* p. *irka,* h. *rekku;* — viande, *reřel,* h. *terřel;* — chair d'une plaie, *uħuħel,* h. *tenħuħul.*

pourriture, *rku;* — de la viande, *ařřal;* — d'un plaie, *anħuħel.*

poursuite, *tatbât; ađfar.* Tourn. : la bête échappa à leur poursuite, *iâreq-asen luaħc.*

poursuivre, *tebâ,* p. *itbâ,* h. *tabâ; đefer,* h. *țafar; eddu fell,* p. *idda* (1ʳᵉ pers. *eddiř...),* h. *teddu....* Ex. : il me poursuivit en courant, *iđfer-ii s-tazzela;* — tu nous poursuis jour et nuit, *tetabâđ deg nař am as am iđ;* — je le poursuivis jusqu'à ce que, *eddiř fell-as armi..;* — en justice, *cetki řef,* p. *icetka..,* h. *tcetki..;* — importuner, *selleđ,* hab. *tsellađ* (et *tselliť*); *summel,* h. *tsummul;* — persécuter, *sâteb,* h. *sâtib;* — troubler, *rui aqarru,* p. *irua..,* h. *reggui..;* — chercher à obtenir, *tabâ,* etc.; — poursuivre son chemin, *qeddem abrid,* h. *tqeddem; ruħ d-abrid,* h. *truħu..; ruħ deg elħala(-...)* ou *deg elħal(-...).*

pourtant, *lamâna; lamâni; ħudi* (avec le sens de *n'est-ce pas* au commencement de la phrase); *mâna,* dans le corps de la phrase.

pourtour, *aduuer; tuzzia.*

pourvoi (appel), *tarušì;* — former un pourvoi (voir *pourvoir).*

pourvoir, h. *efk,* p. *ifka,* h. *țak; jeber,* h. *jebber.* Ex. : je te jure de pourvoir à ta nourriture, *s-iħf-iu ar-d-ak-takeř lâicek;* — en parlant de Dieu, *rezeq,* hab. *rezzeq.* Expr. : Dieu y pourvoira, *Rebbi ijib* (express. arabe); — nommer à un emploi, *uqem amkan,* h. *tuqem..;* — munir de.., *âmmer,* hab. *tâmmer; tcar,* p. *itcur,* h. *tatcar;* — se pourvoir de, *jeber i iman(-...),* etc.; — se pourvoir en justice, *erš (eddâua řer...),* p. *irša..,* h. *trušu...*

pourvoyeur, *amsuuoq,* pl. *im-qen.*

pourvu que, *lemmer; ala kan; s-eccert..;* — pourvu que...

ne... pas.., *maulac; mulac*. Ex. : pourvu que cela ne vous retombe pas sur le nez, *maulac a-t-id-taṙem ṙer uḣenfuc.*

pousse d'arbre, *isegmi*, pl. *isegman;* — id. de l'année, *aḣalef*, pl. *iḣulaf;* — pousse des chevaux, *taḣennaqt* (2) timoulat ? timoulin

pousser, *gaḣez*, pl. *iguḣez*, h. *tgaḣḣaz; ḋeqer*, hab. *ḋeqqir*. Ex. (3) (1) : la mer le poussa.., *iḋeqqer-it lebḣar;* — pousser avec la tête (bœuf, etc.), *naḋaḣ*, parf. *inuḋaḣ*, hab. *tnaḋaḣ;* — du coude, *nageḣ*, p. *inugeḣ*, h. *tnagaḣ; dnugeḣ*, h. *tnagaḣ;* — devant soi (une bête), *segger*, h. *seggir; neḣer (e = o)*, hab. *nehḣer;* — pousser devant soi (une voiture, etc.), *deḣem*, hab. *tedḣem;* — pousser pour rapprocher, *ziś*, p. *izaś*, h. *ezzaśa;* — pousser une porte (pour l'ouvrir), *demmer*, h. *tdemmer;* — id. pour fermer, *err*, parf. *irra*, hab. *tarra;* — des cris, des soupirs, *ger*, p. *igar*, h. *teggir*, avec le rég. convenable; — exciter, *ḣareś*, p. *iḣureś*, h. *tḣarreś* (et *ḣarreś*) et *sḣareś*, parf. *isḣureś*, h. *sḣaraś; aui ṙer*, p. *ibbui..*, h. *taui..;* souvent on emploie simplement la 2e forme du verbe. Ex. : pousser à la révolte, *sḣareś* (ou *aui) ṙer ennefaq* ou *snafeq*, p. *isnufeq*, h. *snafaq;* — qu'est-ce qui te pousse à.., *d-acu-ik-ikullefen..?* — faire se hâter, *sâjel*, h. *sâjal;* — pousser à bout, exaspérer, *sefqâ*, h. *tsefqâ;* — pousser sa tête, sa main, etc. à l'intérieur, *sḋil aqarru* (ou *afus* etc.) *ṙer daḣel*, p. *isḋal..*, h. *sṫilli..;* — pousser à la roue (aider), *âiuen*, h. *tâiuen;* — se pousser (chèvres), etc., *beres*, h. *tberriz; megḣaz (et)*, h. *tmegḣaz(et);* — pousser jusqu'à *(aller jusqu'à... en venir à...)*, *ruḣ armi*, h. *truḣu..; auoḋ armi*, p. *ibboḋ..*, h. *tauoḋ..;* — pousser qqn (envie, etc.), *aui*, p. *ibui*, h. *taui;* — pousser (croître) plantes, *meṙi*, h. *temṙaie; gem*, p. *igma*, h. *gemmu; segem*, p. *isegma*, h. *segam; segmi*, p. *isegma*, h. *sgami*. Ex. : les épines ont poussé dans ton champ, *gman isennanen deg tamurt-ik;* — id. dans le sens de : produire de nouveaux bourgeons, *kubbes*, h. *tkubbus*.

poussière, *aṙbar* et *aṙubbar;* — poussière de bois, *taka; takka;* — cendre des morts, *takka;* — mordre la poussière, *emmet*, p. *imut*, h. *tmetat;* — faire de la poussière, *sṙubber;* — retourner en poussière (après la mort), *uṙal ṙer takka.* yedi

poussiéreux (endroit), *amkan uṙebbar*.

poussif, *bu-tḣunnaqt*.

poussin, *afruḣ g-iiuzaḋ*, pl. *ifraḣ..; ferruj*, pl. *iferrujen*, *iferraj* et *iferrajen; itcutcu*, pl. *itcutcuen;* — les poussins (la couvée), *asartu; audef* et *agudef*.

poutre, *ajgu* (et *ajeggu*), pl. *ijga* (et *ijegga*); — id. équarrie, *asalas* (1), pl. *isulas*. (0) ar'rour ? ir'ourar | poutre en palmier ... qui locale ... de ...

poutrelle, *tassara*, pl. *tis-iuin; tamauait*, pl. *tim-ain*.

Pousser v.a. zedj — act de pousser en parlant de l'... azedji. f. asedjmi
Poussée azedji. f.
il lui poussa des dents blanches: efferent as tir'mas timellalin
(1) poutre en palmier pour coffrage puits artésiens: tiidemt ? tiidmin
l'ensemble du coffrage du puits artésien: ik'f an n tala
(3) pousser q.q. pr le faire tomber ndher h. nedidher (parf. ?) endhar
H. rendher ffl. sendhar A asendher. || tu m'as fait faire la culbute tendhered ii tingonget.

pouvoir, subs., *tazmert;* — possession, *aila; agla;* — autorité, *ħkum;* — pouvoir temporel, *siasa;* — pouvoir spirituel, *riasa;* — fondé de pouvoirs, *ukil,* plur. *iukal;* — puissance, droit, *afus; âśma;* — au pouvoir de.., *g-ufus* (ou *dug'fus); deg lâśma.* Ex. : une femme au pouvoir de son mari, *tametťut g-ufus b-urgaz-is* ou *deg lâśma b-...;* — Dieu m'a donné du pouvoir sur toi, *ifka-ii Rebbi afus fell-ak;* — si une femme est au pouvoir d'un homme (c.-à-d. si elle est mariée ou fiancée), *tametťut ma tella g-ufus b-urgaz.*

pouvoir, verbe (sens général), *zemer i..,* h. *zemmer....* Ex. : chacun prendra ce qu'il pourra, *kull-iun ad-iaui ain uumi izmer;* — je ferai tout ce que je pourrai, *ain ok i uumi zemreŕ, a-t-ħeddemeŕ;* — être capable d'exécuter, être à même d'atteindre, d'arriver à, de faire, etc.; *uâi,* parf. *iuâa,* h. *tuâi.* Ex. : comment le pourrais-je (comment pourrais-je y parvenir)? *amek ara-t-uâiŕ?* — il ne pouvait pas l'atteindre, *ur as-iuâi ara amek ara-t-iťťef;* — pour que je puisse arriver au panier, *iuakken ara uâiŕ i cuari;* — être capable de, *siut,* p. *isaut,* hab. *tsaut.* Ex. : il peut être roi, *isaut ad-iili d-agellid;* — n'en pouvoir plus, *fecel,* hab. *fuccel; gemmi,* parf. *igumma,* hab. *tgammi.* Ex. : il le frappa jusqu'à n'en pouvoir plus, *ijuhed fell-as armi d-ifcel.* Tourn. et express. : tant qu'il pouvait, *s-uain illan di tazmert-is; ar ain ur nelli deg-s;* — tu peux l'ôter (c.-à-d. cela ne fait rien), *ħaś eks-it;* — elle peut demander la résiliation, *ŕur-es a-taŕ eccufâa;* — je ne puis parler, *ula amek ad-meslaieŕ;* — comment pourrai-je le faire? *amek ara-t-ħeddemeŕ?* — puis-je combattre contre un lion? *nek ad-ennaŕeŕ d-izm;* — ne pourrions-nous pas demander à ce vieillard qu'il nous donne une chèvre? *mulac a-nesuter amŕar agi ad-aŕ-d-iefk taŕat?* — puissé-je vous faire du bien! *in ca Allah! a-tereblħem fell-i;* — sauve qui peut! *riuulet a uin izemren!* — il se peut, *imken; ad-iili;* — il ne se peut pas, *d-elmuħal.*

prairie, *agudal,* plur. *ig-len;* — id. réservée, *âzla;* — petite prairie, *talmat,* pl. *til-tin.*

praticable, *isehlen;* — exécutable, *imken.*

pratiquant, *(uin) itbâan.*

pratique, exécution, *auqam; ħedma,* souvent ce mot se retranche. Ex. : chacun abandonna la pratique de l'aumône, *erkull ok betťelen eśśadiqa;* — expérience, *tamusni; śnaâa* et *sniâa;* — usage, *âdda; tanumi;* — acheteur *cari,* pl. *-at;* *anajau,* plur. *in-uen* (qqfs ce mot désigne, *celui qui est chargé de la police du marché;* — machination, *adebbeb.*

pratiquement, *s-elfaida* (avec avantage).

pratiquer, *uqem,* hab. *ŧuqim; ħedem,* hab. *ħeddem;* — une religion, *tebâ (eddin),* hab. *tebbâ;* — se pratiquer (être en usage), *tuaħdem; âddi,* p. *iâdda,* h. *ŧâddaie.*

pré, *alma,* pl. *ilmaten; merja,* pl. *mraji.*

préalable, *-ħaja tamzuarut;* — au préalable (voir le suivant).

préalablement, *uqbel; qbel kull-ci; s-umzuaru.*

préambule, *bda(li-); bdu(le-); mqaddema;* — préliminaires, *timzuura.*

préau, *asqif,* pl. *is-fen.*

précaire, *ur neśaħħ ara.*

précaution, *mħaďra; ħaďr; tiririt n-elbal* (ou *n-lâql); ŧauil.* Ex. : approchez-en avec précaution, *qerrebet ŕur-es s-lemħaďra;* — les précautions ne suffirent point, *ur infiâ ara elħaďr;* — prendre ses précautions (voir *se précautionner).*

précautionné, *iħder.*

précautionner qqn, *sikui,* p. *isakua,* hab. *sakuaie;* — se précautionner, *ħaďer,* h. *ŧħaďar; egg ŧauil af iman(-...),* parf. *igga..,* h. *tegg..; err elbal(-...),* p. *irra..,* h. *ŧarra...*

précédemment, *qbel;* — ci-devant, *imiren; tura;* — autrefois, *zik; zik n-ezzeman;* — quelques jours auparavant, *umeina.*

précédent, adj., *izuaren; izuggiren* (h.); *uin ne-zdat,* plur. *uid..,* fém. *tin..,* pl. *tid..;* — subs., *mualfa* (habitude); *sebba* (motif).

précéder, *zuir,* parf. *izuar,* h. *zuggir; sebbeq,* h. *tsebbeq.* Ex. : ils le précédèrent, *zuaren-as;* — ils les précédèrent à, *zuaren-ten ŕer..;* — il les précéda, *izuar-iten;* — tu nous précéderas au paradis, *ad-aŕ-tesebbeqeď ketc di-ljenna;* — l'emporter sur, *ŕeleb,* h. *ŕelleb.*

précepte, *amr,* pl. *umur; auśśi,* pl. *iu-uěn;* — règlement, *qanun,* pl *quanen;* — enseignement, *tâlim;* — donner des préceptes, *auśśi,* p. *iuuśśa,* h. *ŧauśśi* et *tuuśśi.*

précepteur, *mâllem,* pl. *-in.*

prêcher l'évangile, *beccer,* h. *ŧbeccir;* — faire un discours, *ħateb,* p. *iħuťeb,* h. *ŧħaťab* (ar.), ordinairement, *meslaie,* hab. *ŧmeslaie;* — exhorter, avertir, *neďer,* h. *neďďer; nehu,* parf. *inha,* hab. *ŧanhu;* — prêcher d'exemple, *ħedem s-iman(-...),* h. *ħeddem..;* — prêcher dans le désert, *am 'in iŧâggiďen diħuali.*

précieusement, *s-uħraz; s-uħammem.*

précieux, *d-cau; n-cau.* Ex. : des habits précieux, *lebsa*

elkenz n Sliman iifen elkenouz is gā d zaħar ifour' itedj i dbbd is : Le trésor le + précieux de Salomon était le trésor qu'il portait toujours à son doigt

(1) ils pratiquèrent la prière: āden tzallam

(12) ih'el fell as ikhanek' ita ichath.

d-cau (et *n-cau*); — chéri, **âziz**, plur. **iâ-zen**; **amâzuz**, plur. **im-zen**; — cher (être-.., au propre et au fig.), **ŕlaie**, pl. **-it**, hab. **teŕlaie**. Ex. : je lui suis cher, **ŕlaieŕ ŕur-es**; — affecté (être), **stâmel**, h. **stâmil** (et **stâmal**); **snâmel**, h. **snâmil** (et **snâmal**).

préciosité, *astâmel; asnâmel.*

précipice, *derdah*, plur. *id-hen* (et *derdaf*, plur. *id-fen*); *aderbuz*, pl. *drabez*; *amailellif*, pl. *imailellaf*; *asegrarab*, pl. *is-ben*; *acruf*, p. *icrafen*; *ahecraruf*, plur. *ihecraraf* (et *ahcararuf*, pl. *ihcararaf*). Ex. : sur le bord du précipice, *ŕef errif b-ucruf.*

précipitamment, *s-lemŕaula; s-ezzerba.*

précipitation, *mŕaula; zerba.*

précipité (hâté), *n-lâjla.*

précipiter, *derbez*, h. *tderbez*; *segrireb*, p. *isegrareb*, hab. *segririb*; (1) (12) accélérer, *sâjel*, h. *sâjal*; *sŕiuel*, hab. *isŕauel*, hab. *sŕaual*; — faire aller au fond d'un liquide, *sezzer*, hab. *tsezzer*; — se précipiter (se jeter de haut en bas), *hIeger iman* (-...), hab. *hIegger*... et *teggir*..; — se hâter, *ŕiuel*, parf. *iŕauel*, h. *tŕaual*; *zereb*, h. *zerreb*; *âjel*, h. *tâjel*; — s'élancer sur, *ẑedem fell*, h. *ẑeddem*..; *emmeŕ fell*, h. *tummeŕ*..; *rehhel fell*, hab. *trahhil*..; se lever et courir sus à qqn, *neteg ŕur*.., h. *netteg*..; — se précipiter dans.., *ger iman*(-...) *deg*, p. *igar*, h. *teggir*. il se précipita contre deux taureaux ... sen ...

précis, déterminé, *igzem*, pl. *gezmen* (3e pers.); — clairement exprimé, *mefruz*; — exact, *suasua*; *gedged*. Ex. : midi précis, *effenâc suasua*; — bref, *uzzilan.*

précis (sommaire), *muhtesar.*

précisément, exactement, *suasua*; *gedged*; — c'est cela même, *d-uagi*; *akka*; — réellement, *s-tidet.*

préciser, *hudd*, h. *thuddu*; *gezem*, hab. *gezzem* (*gedzem*); *feru*, p. *ifra*, h. *ferru.*

précision, *mizan.*

précoce, *amenzu*, pl. *imenza*; — figues précoces, *abakur* (*bakur*), coll. Elle y trouva des figues nouvelles bien que ce ne fut pas la saison : ...

préconiser, *meddah*, h. *tmeddah*; *ceker*, h. *tcekkir*; *mun*, h. *tmunu*; — pour un emploi, *qebel*, h. *qebbel.*

précurseur, *amâggen*, pl. *imâggan*; — (signe) qui annonce, *iâllemen i*...

prédécesseur, *(uin) izuaren*, pl. *uid*.., fém. *tin*.., pl. *tid*...

prédestination, *qder Rebbi*; *maktub(el-)*; *htiar* (choix particulier).

prédestiner qqn d'une façon spéciale (Dieu), *keteb fell-*.., h. *ketteb*..; — choisir, *hetir*, p. *ihtar*.., h. *tehtir.*

(1) le chat se précipita sur lui : irezzem asd oumouch

(1) z Celle que les Kabyl. préfèrent : thin mechououren (nar 'ezizen) i'el ...

prédicateur, *ħaŧeb,* pl. *-bin.*
prédication, de l'évangile, *abeccer..;* — sermon, *ħetba; ameslaie.*
prédiction, *akcaf;* — de la part de Dieu, *anbah.*
prédilection, *abuddu; mbuidda.*
prédire, *kacef,* p. *ikucef,* h. *tkacaf;* — de la part de qqn (de Dieu, etc.), *nebeh,* h. *tenbih;* — annoncer, *ħebber,* h. *tħebber.*
prédisposer, *smil,* p. *ismal,* h. *smili.*
prédisposition, *amili.*
prédominance, *tiifin; timniift; tazuirt; tizuirin.*
prédominer, *if,* p. *iif,* h. *tif;* — venir avant tout le reste, *zuir,* p. *izuar,* h. *zuggir.*
prééminence, *tazuirt; tizuirin; tifin; asmiifi.*
prééminer, *if,* p. *iif,* h. *tif; mniif* (invar.).
préemption (avoir la-), *aŕ aħiŕ,* p. *iuŕ..,* h. *taŕ...* Ex. : si le défunt a un frère, c'est lui qui aura la préemption sur les biens, *ma illa i-lmegget egma-s, d-ua aħir ara-iaŕen elmelk-is.*
préexistant, *illan zik; tizuirin.*
préexister, *ili zik,* p. *illa..,* h. *tili..; zuir,* p. *izuar,* hab. *zuggir.*
préface, *mqaddema.*
préférable, *iifen; mniif,* hab. *temniif,* souvt on traduit par *aħir* (inv.). Ex. : le mulet est bon, mais le cheval est préférable, *ilha userdun, lamâna uâudiu aħir;* — être préférable, *if,* p. *iif,* h. *tif; mniif,* h. *temniif.* Ex. : combien il serait préférable, *tmeniif ad-....* être préférable : souggi, aor. itougga
préférablement, *aħir.*
préférence, *aħtiri; ħtiar; asmiifi;* — affection, *mbuidda; abuddu;* — dans le sens de partialité, *tauħiaft;* — avoir de la préférence pour qqn, *budd,* hab. *tbuddu;* — avoir des préférences (de la partialité), *senħief,* h. *snaħiaf;* — de préférence, *aħir.* Journ. : c'est là le bien que tu souhaites de préférence à tes amis ! *d-ua ai d-elħir ai tetbudduŧ i iħbiben-ik !*
préférer, *ħetir,* p. *iħtar,* h. *teħtiri* et *teħtir; smeniif,* hab. *tsemniif;* (1) z — pour les personnes, *budd,* h. *tbuddu.*
préfet, *brifi.*
préfixer, *feru,* p. *ifra,* h. *ferru; âllem,* h. *tâllem.*
préhension, *tuŧŧefa;* des aliments, *utci.* ...
préhistorique, *m-qbel ma cfin medden; ain ur ibboŧ ara fell-as leħbar.*
préjudice, *taħsart; mŧerra; ŕrura;* — au préjudice de..., *s-taħsart...;* — sans préjudice de, *renu (arnu).*

préjudiciable, ***iđorren; iṫorrun*** (hab.); ***iseħsaren.*** Ex. : si la vente ne lui est pas préjudiciable, ***ma illa ·lbiâ maci g-etṫerura-is.***
préjudicier, ***đorr i..,*** h. ***ṫerru.***
préjugé, ***ir ṫeħmim.***
préjuger, juger sans beaucoup de réflexion, ***gezem bla etteħmim;*** — prévoir, ***benu ṫef..,*** p. ***ibna,*** h. ***bennu.***
prélasser (se), ***sqajjer iman(-...),*** h. ***sqejjar..; ânneb iman(-...),*** h. ***tânneb;*** — femme pendant les fêtes du mariage, ***śedder,*** hab. ***tśedder.***
prélat, ***amqeddem,*** pl. ***imqeddamen.***
préliminaire, adj., ***amzuaru; izuaren...*** (part.); — subs. plur., ***ain izuaren, mqeddema; tizuirin.***
préliminairement, ***qbel; uqbel; s-umzuaru.***
prélude, essai, ***ârađ;*** — commencement, ***tazuert;*** — annonce de, ***âlam; âggen; aseđhar.***
préluder, essayer, ***âređ,*** hab. ***ârređ;*** — commencer, ***bedu,*** p. ***ibda,*** h. ***beddu.***
prématuré, ***uqbel luoqt(-...).***
prématurément, ***qbel luoqt(-...).***
préméditation, ***aħemmem.***
préméditer, ***ħemmem,*** h. ***tħemmim.***
prémices, ***imenza n-..; timzuura;*** — commencement, ***ibda(l-).***
premier, ***amzuaru,*** pl. ***imzuura.*** Ex. : l'oiseau qui passera le premier près d'eux, ***etṫir ara-d-iâddin fell-asen d-amzuaru;*** — être le premier à.., faire une chose le premier.., ***bedu,*** parf. ***ibda,*** h. ***beddu; zuir,*** p. ***izuar,*** h. ***zuggir.*** Ex. : qui d'entre eux sera le premier à voler? ***anua ara-izuiren deg-sen ṫef tukerđa;*** — il fut le premier à se repentir, ***nta ibda 'nnedama;*** — le tout premier, ***amzuaru ok;*** — le plus excellent, ***uin iifen deg..;*** — antérieur, ***n-zik.*** Ex. : il revint à son état premier, ***iuṫal ṫer elħal-is enni n-zik;*** ou tourn. ***iuṫal am akken illa zik;*** — qui passe le premier, ***imzuuer,*** plur. ***im-ren;*** — titre honorifique, ***amoqran.*** Ex. : le premier ministre du roi, ***luzir amoqran n-esselṫan;*** — les matières premières, ***uśul(l);*** — le premier venu, ***iun deg*** (ou ***iun*** seul); ***uin illan.*** Tourn. : donnez-moi le premier venu, ***uin teſkiđ, d-uin.***
premièrement, ***s-umzuaru; tazuara; qbel kull-ci.***
premier-né, ***amenzu,*** pl. ***imenza.***
prémisses, ***sas(l).***
prémunir, avertir, ***âggen,*** h. ***ṫâggen;*** — garantir de, ***semnâ,*** h. ***tsemnâ.***
prendre, ***eṫṫef,*** h. ***ṫaṫṫaf; eddem,*** h. ***teddem;*** — par, ***eṫṫef***

deg. Ex. : il le prit par le burnous, ***iťťef deg uctaľľ-is;*** — une ville, ***kecem ŕur,*** hab. ***keccem (ketcem);*** — un pays, ***ḣall tamurt,*** hab. ***ŧḣall..;*** — voler, ***ak̇er (e = o),*** parf. ***iuk̇er,*** h. ***ŧak̇er;*** — ses habits, ***els,*** p. ***ilsa,*** h. ***ŧlusu;*** — mettre chez soi, ***aŕ,*** p. ***iuŕ,*** h. ***ŧaŕ;*** — prendre en grande quantité, ***ḣiuel,*** p. ***iḣauel,*** h. ***ŧḣaual; ḣebbel,*** h. ***tḣebbel;*** — prendre, avaler (en général), ***seblâ,*** hab. ***tseblâ;*** — id. de la nourriture, ***etc,*** p. ***itca,*** h. ***tets;*** — une boisson, ***sou,*** p. ***isua,*** h. ***tes*** et ***ses;*** — mettre, ***sers,*** h. ***srusu; uqem,*** h. ***ŧuqim....*** Ex. : il prit ses lunettes, ***isers ennuaďer -is ŕef iśri-s*** (ou ***ŕef uallen-is);*** — prendre qqn avec soi, ***seddu,*** p. ***isedda,*** h. ***tseddu; ƶdukel,*** h. ***ƶdukul;*** — id. des soldats, une armée, ***cudd,*** h. ***tcuddu;*** — prendre qqn au collet, ***kummec,*** h. ***ŧkummec;*** — prendre dans un piège, ***eťťef deg elḣeff,*** h. ***ŧaťťaf....*** Ex. : il fut pris dans un piège qui était tendu là, ***ituaťťeff deg elḣeff iuddin dinna;*** — id. au fig., ***suqâ,*** hab. ***tsuqâ; suḣel,*** h. ***suḣal;*** — accepter, ***qebel,*** h. ***qebbel;*** s'il s'agit d'emporter un objet, ***aui,*** parf. ***ibui,*** h. ***ŧaui.*** Ex. : je te prie de prendre ces quelques figues que je t'offre, ***ma iḣda-k Rebbi a-tauiď kra iniŕman agi d-elḣir;*** — id. pour manger, ***etc,*** etc. Ex. : prenez ce morceau de sucre, ***etc tabruit agi ne-sekker;*** — id. pour boire, ***sou,*** etc. Ex. : prenez un peu de lait, ***sou cuit g-iŕi;*** — voler, ***ak̇er (e = o),*** p. ***iuk̇er,*** h. ***ŧak̇er;*** — prendre le chemin de.., ***aŕ abrid..,*** p. ***iuŕ..,*** h. ***ŧaŕ;*** — prendre un autre chemin, un chemin différent, ***ḣalef abrid,*** parf. ***iḣulef..,*** hab. ***ŧḣalaf; aŕ abrid enniďen,*** etc., ***beddel abrid enniďen,*** hab. ***ŧbeddil...;*** — adopter, ***aŕ,*** etc. Ex. : c'est un mauvais parti que vous avez pris, ***d-ir errai ag tuŕem;*** — prendre un congé, ***stufu,*** p. ***istafu,*** hab. ***stufuie;*** — prendre congé de... (faire ses adieux), ***beqqi essalam,*** p. ***ibbeqqa..,*** hab. ***ŧbeqqi...;*** — prendre son essor, son élan, ***seḣḣel,*** h. ***tseḣḣal;*** — id. s'envoler, ***afeg,*** p. ***iufeg,*** h. ***ŧafeg;*** — prendre un leçon, ***ḣefeď,*** h. ***ḣeffeď; ŕer,*** p. ***iŕra,*** h. ***qar;*** — prendre l'avis de.., ***aŕ errai,*** etc. Ex. : celui qui prend l'avis des femmes court à sa perte, ***uin itaŕen errai n-tilauin iruḣ ad-inger;*** — prendre avis (demander conseil), ***ciuer,*** p. ***icauer,*** hab. ***tcauer;*** — prendre un engagement, ***âḣed,*** h. ***tâḣed; efk elmâḣda,*** p. ***ifka..,*** hab. ***ŧak...*** Ex. : où est maintenant l'engagement que tu avais pris envers moi? ***amalaḣ elmâḣda enni ii-tefkiď*** (ou ***tâḣdeď);*** — l'engagement que j'ai pris envers mon oncle, ***elmâḣda efkiŕ i âmmi;*** — attaquer, prendre (l'ennemi) par derrière, ***ṡedem fell... ƶ-ḣefir-is,*** h. ***ṡeddem..;*** — prendre possession de, ***kecem aila,*** h. ***keccem (ketcem...).*** Ex. : prends possession des biens

il ne sait comment le prendre : ur as [illegible]
[illegible] manich [illegible]

de ton père, ***ekcem aila m-baba-k;*** — prendre à bail, ***keru,*** p. ***ikra,*** h. ***kerru;*** — prendre une habitude, ***aŕ tanumi,*** parf. ***iuŕ..,*** hab. ***taŕ..; ennum,*** p. ***inuma,*** hab. ***tennum;*** — prendre pour.., ***aŕ... i..;*** ou avec le ***d*** d'affirm. Ex. : il l'a prit pour sa femme, ***iuŕ-it i tmeťťut-is;*** ou ***iuŕ-it (d-) tameťťut-is;*** — prendre qqn pour.., comme.., en tant que.., ***jâl,*** h. ***jââl.*** Ex. : il le prit pour compagnon, ***ijâl-it d-amdakul-is;*** — prendre qqn à témoin, ***uqem d-inigi*** (pl. ***inagan),*** h. ***tuqim...; aŕ d-inigi,*** etc.; — id. en parlant de Dieu, ***âahed Rebbi,*** parf. ***iâuhed..,*** hab. ***tâahed..;*** — prendre le parti de.., ***eťťef,*** h. ***taťťaf; gezem,*** hab. ***gezzem (gedzem);*** — prendre le parti de qqn, ***ili d-iśśoff...,*** p. ***illa,*** h. ***tili..; kecem deg eśśoff,*** h. ***keccem... (ketcem...);*** — prendre fait et cause pour.., ***ħami,*** p. ***iħuma,*** hab. ***tħami;*** — prendre en pitié, ***ħinn fell..,*** p. ***iħunn..,*** h. ***tħunnu..;*** — principalement en parlant de Dieu, ***cefeq fell..,*** hab. ***tecfeq..;*** — prendre du plaisir à.., ***feraħ deg,*** hab. ***tferriħ..; dehu deg..,*** p. ***idha..;*** — prendre qqn par la douceur, ***meslaie s-elħanna,*** hab. ***tmeslaie..;*** — prendre les choses du bon côté.., ***aŕ*** (ou ***qebel) s-elfarħ,*** h. ***taŕ (qebbel...);*** — prendre du mauvais côté, ***aŕ*** (ou ***qebel) s-elħiq;*** — prendre le train, ***rekeb elbabur,*** hab. ***rekkeb...;*** — prendre pour, considérer comme, ***ħeseb... d-...,*** h. ***ħesseb; ini... d-..; ŕil... d-..,*** h. ***tŕili... err... d-..,*** p. ***irra...,*** h. ***tarra...*** Ex. : je le prenais pour mon frère, ***ŕileŕ d-egma; enniŕ d-egma*** (ou ***enniŕ-as d-...);*** — prenant ton burnous pour un voleur, ***(ai) irran abernus-ik d-elħain;*** — il le prit pour un de ses camarades, ***iqar-as d-abââl deg imdukal-is;*** — ils le prirent pour le maître d'école, ***erran-t d-eccih;*** — prendre femme, ***aŕ tameťťut,*** etc.; — ***zuuj,*** hab. ***tzuuij;*** — prendre haleine, ***nefes,*** hab. ***neffes;*** — id. se reposer, ***riiaħ,*** h. ***triiaħ; stafu,*** parf. ***istufu,*** h. ***stufuie;*** — prendre l'habit (religieux), ***els d- (amrabeť),*** p. ***ilsa..,*** hab. ***tlusu..;*** — prendre son repos, ***gen,*** h. ***gan; eťs,*** h. ***eťťes.*** Ex. : il alla prendre son repos, ***iuŕal iťťes; iuŕal ar taguni;*** — prendre le deuil, ***ħezen,*** hab. ***ħazzen (ħadzen);*** — prendre les armes, ***beges uzzal,*** h. ***tages...; refed uzzal*** (ou ***esselaħ),*** hab. ***reffed..;*** — prendre soin de, ***śun,*** p. ***iśanet iśun,*** hab. ***tśunu;*** — id. d'un malade, ***ħaśen,*** p. ***iħuśen,*** h. ***ħaśśen;*** — prendre la mouche (bête de somme, voir *mouche*); — id. se fâcher (personne), ***zâf,*** h. ***tzâf; refu,*** p. ***irfa,*** h. ***reffu;*** — prendre son temps, ***eddem luoqt,*** h. ***teddem..; ruħ uaħda uaħda*** (ou ***s-lâql),*** h. ***truħu;*** — en prendre son parti, ***efk maina,*** p. ***ifka..,*** h. ***tak..; ħuâ,*** hab. ***tħuâ; śeber,*** hab. ***śebber;*** — prendre ses mesures, ***benu af iman(-...),*** p. ***ibna..,*** h. ***bennu..; fuus,*** h. ***tfuuis;*** — prendre

la fuite, ***ruel***, h. ***reggul***; ***hereb***, hab. ***herreb***; — prendre les devants, ***zuir***, h. ***zuggir***; — prendre l'air, ***riiaḣ***, h. ***triiaḣ***; — prendre patience, ***ṡeber***, h. ***ṡebber***; — prendre le change, ***ŕeleḋ***, h. ***ŕelleḋ***; — prendre au mot, ***qeḋef***, h. ***tqeṫṫif***; ***ḣas***, p. ***iḣuz***, h. ***tḣaz***; — prendre en main, s'occuper de, ***mlami***, p. ***imlama***, suivi du fut.; ***eṫṫef***, h. ***taṫṫaf*** (id.). — prendre à cœur (être affecté de...), ***ḣezen fell***, h. ***ḣazzen (ḣadzen)***; — id. s'attacher à.., ***eṫṫef deg***, etc.; ***aru deg ul***, p. ***iura..***, hab. ***taru..***; — prendre feu (s'allumer), ***mcââl*** et ***mcâuâl***, h. ***temcââl*** et ***temcâuâl***; ***câl***, hab. ***tcâl***; — id. au fig. ***ḣemeq***, hab. ***ḣemmeq***; — prendre la mer, ***rekeb elbahur***, etc.; — prendre garde, ***err elbal(-...)***, p. ***irra..***, hab. ***tarra..***; ***err tamaut***; ***err dḣen***; — prendre à tâche de, ***eṫṫef***, hab. ***taṫṫaf***; ***neṡaḣ***, hab. ***neṡṡaḣ***; — s'emparer de qqn (accès, etc.), ***bedu***, parf. ***ibda***, hab. ***beddu***; ***aŕ***, p. ***iuŕ***, h. ***taŕ***. Ex. : est-ce un accès de folie qui te prend? ***ma tideruict i-k-id-ibdan?*** — la fièvre le prend tous les jours, ***tetaŕ-it taula kull-as***; — qu'est-ce qui te prend? ***acu-k-iuŕen?*** — prendre (plante), ***aŕ***, etc.; — réussir, ***ḣelef***, h. ***ḣellef***; — se cailler (lait, etc.), ***kil***, p. ***ikil*** (et ***ikal***), hab. ***tkil*** (et ***tkal***); — prendre au nez (odeur), ***sriḣ***, p. ***israḣ***, h. ***sriḣi***; — se prendre (s'accrocher à). ***neṫeḋ deg***, h. ***tenṫeḋ*** et ***neṫṫeḋ***; — se prendre (lait), ***kil***, etc.; — id. liquide qui gèle, ***jemed***, h. ***tjemmid***; ***geres***, h. ***gerres***; — se prendre dans tel ou tel sens (mot), ***ekk s-elmâna***, p. ***ikka..***, h. ***tekk***. Ex. : ce mot se prend en deux sens différents, ***aual agi ikk si-snat elmânat imḣalafen***; — se prendre de vin, ***seker***, hab. ***sekker***; — se prendre d'amitié (plusieurs), ***mḣabbab(et)***; — se prendre de paroles, ***mqellâ(t)***, h. ***temqellâ(t)***; — s'en prendre à (qqn) de.., ***eṡṡem deg***, h. ***teṡṡim***. Ex. : ne vous en prenez à personne, si cela s'est fait, ***ur teṡṡim deg ḣad ai-t-iḣeddem***; — à tout prendre (= tout bien considéré), ***mi teḣemmemeḋ ŕef kull-ci*** (ou bien toute autre personne, suivant le texte); — bien lui a pris de.., ***isker mi..***; — savoir s'y prendre, ***essen abrid***, parf. ***issen..***; h. ***tissin...***; ***essen amek***; — prendre sur soi de.., ***ḋemen ŕef***, h. ***ḋemmen*** et ***tamen***; — être pris, se trouver pris, ***uḣel*** et ***uaḣel***, p. ***iuḣel***, h. ***tuḣel***; ***ŕezel***, h. ***ŕezzel***; ***uqâ***, h. ***tuqâ***; — se prendre à... (se mettre à...), ***eṫṫef***; ***bedu***; ***mlami***, etc. Ex. : ils se prirent à retourner vers.., ***eṫṫefen uŕalen ŕur...***

prénom, ***ism***, p. ***ismaun***.

préoccupation, ***aḣemmem***; ***aḣabbir***, p. ***iḣ-ren***.

préoccupé, être préoccupé, ***ḣemmem***, h. ***tḣemmim***; ***ḣabber***, h. ***tḣabbir***; ***ḣir***, p. ***iḣar***, h. ***tḣar***.

préoccuper, ***sḣir***, p. ***isḣar***; ***sâuq***, h. ***tsâuq***; — se préoccuper

(9) Elle est près de [illegible] : tnesed [illegible] n [illegible]

(7) préparer un repas : aḍemmoud, immoud (rouler le couscous) h. temmouda
cuire à vapeur
A ammoudi

2/(12) il s'approcha de la maison : ad ikereb s'er tema boukhkhan

(6) si tu ne me prépares pas le fusil : batta ouai tououdjdjed tamrout ioudhen

de.., *ḥemmem*, h. *tḥemmim*. Ex. : sans se préoccuper de ce qui arrivera le soir, ***bla ettaḥmim i uain ara-d-iilin tameddit.***

préordonner, *gerrez*, h. *tgerriz*.

préparatif, préparation, *aheggi*.

préparatoire, *uheggi; n-libda; n-beddu; amzuaru*, parf. *imzuura*.

préparer, *heggi*, p. *ihegga*, h. *theggi; sujed*, h. *sujud; egg̀*, p. *igg̀a*, h. *tegg̀*; — un repas, *subb*, hab. *tsubb; niuel*, parf. *inauel*, h. *tnaual*; — préparer (les esprits), *heggi..*, etc.; — apprendre (un discours, une leçon), *ḥefeḍ*, hab. *ḥeffeḍ*; — se préparer, *heggi iman(-...)* ou *ṙef iman(-...)*, etc. Ex. : ils se préparèrent à aller.., ***heggan iman-ensen ad-ruḥen;*** — il se prépara, ***ihegga ṙef iman-is.***
djerou ; sujed ; V. cuire
dis-lui que le château existe (est préparé) : in as elbordj isuj ioudjed

prépondérant, *iṙelben*.

préposé, *ukil* et *aukil*, pl. *ukala* et *ukail; amqeddem*, parf. *im-men*.

préposer à, *ukkel ṙef*, h. *tukkil..; sers ṙef*, p. *isersa..*, hab. *srusu...*

prérogative, *aila* et *agla*. Ex. : la parole est la prérogative de l'homme, ***lehdur d-aila m-bunadem;*** — droit, faculté spécialement attachée à.., *ḥaqq* (pl. *ḥquq*, rare).

près, à côté, *grib; ṙef; ṙer; fell; tama* (surtout pour les personnes); — il passa près d'une maison, ***iâdda ṙef iun uḥam;*** — il passa près de lui, ***iâdda fell-as;*** — il se tenait près du chemin, ***iqim ṙer ubrid;*** — être près de, *qereb*, hab. *qerreb*. Ex. : c'est près de là, ***iqreb elḥal sien;*** — il est tout près de toi, ***atan iqreb-ik-id;*** — sur le point de, *grib*. Ex. : il était près de mourir de froid, ***grib immut deg usemmiḍ;*** — il est près de partir, ***grib ad- iruḥ;*** — lorsqu'ils furent près d'arriver.., ***akken imi grib ad auoḍen;*** — de près, *s-elqerb, s-tama(-...)*; — serrer qqn de près, ***tebâ s-elqerb***, h. ***tebbâ..;*** — à cela près (hormis cela), ***ḥaca uagi; ḥic uagi; ḥaś*** (ou ***ṙaś) uagi;*** — id. si ce n'est que cela, ***mer (lemmer) ala ia;*** — à beaucoup près, ***mazal u mazal;*** — à peu près, ***grib; iji; ad-iili; belḥara;*** — pour ainsi dire, ***maḥsub; iâni...*** grib aggour

présage, *asfillet;* — conjecture, *aṙili; tubnin; âuddu; ḥsab.*

présager, *sfillet*, parf. *isfallet*, h. *sfillit* (on dit aussi *sfilet*, etc.); — être le signal de, ***âllem i***, h. ***tâllem..;*** — conjecturer, *ḥeseb*, h. *ḥesseb; ḍenn (ḍunn)*, hab. *tḍunnu; benu ṙef*, parf. *ibna*, h. *bennu; âudd*, h. *tâuddu*.

presbyte, *ituali s-elbâd* (ou *s-bâid*).

prescience, *tamusni b-uain ara-d-iilin.*

prescription, ordre, *amr*, pl. *umur; auśśi*, pl. *-at; cert.*

(1) auprès de : di eddes ; elle passa près d'une lionne : tegda ef touarett
lorsque tu seras près de la ville : mi tekerbed vel tamdint
(2) lorsqu'ils eurent préparé leurs choses : si djerouan ibsiouensen (ibsiou sg.)
(3) il vint auprès du château : iased al ouaggoud elbordj
(4) ils virent un château près d'eux : ergeben elbordj ikerreb s'er sen
(5) ils passèrent près du Elat (ville du Mzab) : egdhaan [illegible] Elat
[illegible]

prescrire, ordonner, *amer,* p. *iumer,* h. *tamer; auššì,* parf. *iuuššа,* h. *tauššì; ceret,* hab. *cerret.* Ex. : le remède que le médecin a prescrit, *eddua icreṫ eṫṫebib.*

préséance, *amkan amzuaru; tazuirt.* tiwdjid

présence, *mhaḋra; aḣḋar; taḣḋaraut;* — existence, *tilin;* — présence d'esprit, *âql; aḣazeb;* — en présence de.., *sdat.*

présent, (2) don, *tikci; ḣir;* — aux personnes qu'on visite, *tarzeft,* pl. *tirezfiuin* et *tirzaf; âada,* pl. *-at* (rare); — cadeau de noces, *ahenni;* — à une femme sur le point d'être mère, *hna; fal;* — à celui qui rapporte un objet perdu, *tabcart;* — un beau présent, *acâcâ;* — faire à qqn un beau présent, *câcâ,* hab. *tcâcâ.* Ex. : il m'a fait un beau présent, *icâcâ-ii;* — le présent (le temps actuel), *eluoqt agi; tura; elḣaḋer;* — à présent, *tura.* = imarou et tintsurou

présentement, *tura; di-luoqt agi;* — aussitôt, *imiren.*

présenter, offrir, *efk,* p. *ifka,* h. *tak; qeddem,* h. *tqeddim;* placer (1) devant qqn, *sers,* h. *srusu.* Ex. : mangez ce que l'on vous présentera, *etcet ain ara-d-aun-sersen;* — avancer (la main, etc.), *mekken,* hab. *tmekkin;* — introduire dans une société, *snât;* — tourner vers (un côté, une face), *ezzi,* parf. *izza,* h. *tezzi; qeleb,* h. *qelleb.* Ex. : présente-moi l'autre joue, *qeleb-ii-d elḣanek uaieḋ;* — il me présenta la poitrine, *izza-ii idmaren-is;* — faire paraître, laisser voir, *seḋher,* h. *seḋhar;* — exposer (faire comprendre), *sefhem,* hab. *sefham; fesser,* h. *tfesser;* — présenter qqn devant un autre, *sbedd ṫer,* hab. *sbeddaie.* Ex. : ils le présentèrent au sultan, *sbeddent ṫer esselṫan;* — se présenter devant, *bedd zdat,* h. *tbeddaie; ḣeḋer,* h. *ḣeḋḋer.* Ex. : tous trois se présentèrent devant moi, *bedden di ṫlata id-sen zdat-i;* — id. devant la loi, etc., *qabel,* hab. *tqabal.* Ex. : il se présentera avec son adversaire au sujet du procès qui existe entre eux, *ad-imqabal d-uḣšim-is ṫef eddâua illan ger-asen;* — se mettre sur les rangs, *snât iman* (-...); — survenir, *ḋeru,* p. *iḋra,* h. *ḋerru;* — s'offrir à l'esprit, *âreḋ i..,* hab. *ârreḋ..; kecem ṫer uqarru* (ou *s-uqarru*), hab. *keccem (ketcem)..;* — se présenter (occasion), *ekk,* p. *ikka..,* h. *tekk* (suj. *tagunit*).

préserver, *jeber,* h. *jebber; ḣarez,* p. *iḣurez,* hab. *tḣarez; neju,* p. *inja,* h. *nejju; esser,* h. *tesser.* Ex. : que Dieu vous préserve! *Rebbi iḣarez-ik,* ou *ḣarez-ik Rebbi,* ou *ḣarez-ik* seul (qu'on prononce *ḣaredz-ik*). Ces formules s'emploient pour rendre le français *s'il te plaît;* — *a-k-inju Rebbi!* Tourn. : que Dieu m'en préserve! *a ḣafiṫ!* ou *cafuâ!;* — délivrer de, *menâ, seg,* h. *mennâ..; sellek deg..,* h. *tsellik..;* — se préserver,

(1) je ne puis pas me présenter au roi oul tnedjemer' ad k'obelar' ajellid
(2) être présent, se présenter: h'edher h. h'eddher A ah'dhar
ff: sh'dher h. seh'dhar A ash'dher f.f. touah'dher h. touah'dhar A atouah'dher

du bras, de la main, *segdel*, h. *segdal*; — id. en se couvrant la tête, *sbur*, h. *sburru*.

présidence, *ḥkum*.

président, chef d'une assemblée, *amoqran*, pl. *im-nen*; — de tribu kabyle, *ciḥ*, p. *mcaiḥ*; *amṙar*, p. *im-ren*; *brizidan*, pl. *-at*.

présider, *ḥekem*, hab. *ḥekkem*; — *diriger un travail, le faire exécuter*, se rend par la 2e forme du verbe et qqfs par la forme simple; — présider à, être le motif de.., inspirer... se traduit par, *ain it-id-... d...* Ex. : la piété préside à ses actes, *ain it-id-isḥeddemen d-ṭuqa-s ṙer Rebbi* (litt. : *ce qui le fait agir, c'est sa piété*).

présomption, conjecture, *aḍunnu*; *cekk*; — opinion avantageuse de soi, *zuḥ*; *asemṙer g-iman(-...)*.

présomptueux (être), *smuṙer iman(-...)*, hab. *smuṙur..*; *semṙer iman(-...)*, h. *semṙar...*

presque, *grib*; — pour ainsi dire, *maḥsub*; *ad-iili*; *iâni*.

presqu'île, *tigzirt*, pl. *-rin*.

pressant, urgent, *iḥarśen*; *isefken*; *ḍruri*; — être pressant, *uata*, p. *iuata*.

presse, foule, *ṙaci*; *dḥis*; *aḥriś*; *zḥam*; — abondance de travaux qui pressent, *aḥriś*; — à imprimer, *macina*. Tourn. : un livre sous presse, *taktabt deg tamba*, plur. *-at*; — étau, *maḥbes*, plur. *mḥabes*; *ziiar*; — la presse (les journaux), *jernanat*.

pressé, qui a hâte, *mecṙul*, plur. *-in*; — qui doit être fait promptement, *iḥarśen*; *deg-s laḥriś*; — pressé par.., tourmenté par (la soif, etc.), *iṙeleb-it (fad*, etc.). Tourn. : il n'eut rien de plus pressé que de s'enfuir vers... *innaha ar traula ṙer...*

pressentiment, *tubnin*; — crainte, *ḥuf (ṙef..)*.

pressentir, prévoir, *benu ṙef*, p. *ibna..*, h. *bennu...*

presser, (1) serrer, *śem*, h. *śemm*; *zemeḍ*, hab. *zemmeḍ*; — id. dans ses (2) bras; sur sa poitrine, *zemeḍ ṙef idmaren (-...)*; — dans une foule, *deḥes*, hab. *deḥis*; — presser le raisin, etc., *âśer*, h. *ṭâśer*; — id. avec les pieds, *rekeḍ*, hab. *rekkeḍ* et *trakiḍ*; — appuyer fortement sur.., *sit*, p. *isat*, hab. *tsiti*; — — poursuivre de près, *tabâ*, p. *itubâ*, h. *ṭtabâ*; *etc iḍaren*, p. *itca..*, h. *tets..*; — entourer, serrer (foule), *ḥareś*, p. *iḥureś*, hab. *ḥarreś*. Ex. : une grande foule le pressait, *iun elṙaci amoqran iḥarreś-it*; — les foules se pressaient, *elṙaci miaḥarśen*; — insister, *ḥall*, h. *ṭḥallil*; *ḥereś*, hab. *ḥerreś*; *stuḥi ṙur*, p. *istuḥa..*, h. *stuḥaie..*; — presser qqn dans un

o (1) ader appuyer sur, iouder, h. teder Aeddar ff. sidder ffl. sedar habitu- touader être serré h. touader A atouader tini ttouader alemsou : les dattes sont pressées [illegible]
o (2) zemm. izemm h. tzemma Azemmi

travail, *sâjel*, h. *sâjal; sȟir*, p. *isȟar*, hab. *tesȟar; eśśemeǩ*, h. *teśśemeǩ; ȟareś*, p. *iȟureś*, h. *tȟaraś*; — tourmenter qqn, *ŕeleb*, hab. *ŕelleb; enŕ*, p. *inŕa*, hab. *neq*; — presser le pas, *siȟfef tisurifin*, parf. *isaȟfef..*, hab. *tsiȟfif..*; — être urgent, *ȟereś*, etc.; ou *ȟir deg..*, p. *iȟar*, h. *tȟar*, avec le nom de la personne pour suj. Ex. : je suis pressé, *ȟareŕ deg elȟedma-u*. Tourn. : la chose presse, *illa laȟriś*; — le temps presse, *iȟar elȟal*; — se presser (foule), *mṭiȟareś(et)*, h. *mṭiȟaraś (et)*; — se hâter, *âjel*, h. *ṭâjel; ŕiuel*, p. *iŕauel*, h. *tŕaual*.

pression, *asiti*; — des raisins, etc., *âśir*; — id. en foulant avec les pieds, *arkaḑ*; — au moral, *aȟriś*.

pressoir, *mânśera*, pl. *-at*.

pressurer les raisins, *âśer*, hab. *ṭâśir*; — épuiser par les impôts, *jar*, p. *ijur*, h. *ṭjar*; — obtenir par force, *ŕeśeb*, hab. *ŕeśśeb*.

prestance, *qama, qedd*.

prestation du serment, *chada; agalli*; — corvée, *seȟra (e = o)*.

preste, *aȟfif* et *aȟfaf*, pl. *iȟ-fen; aȟfifan; aȟfafan; aȟfaian* (plur. rég.); — habile, *aȟarci*, pl. *iȟ-ien*.

prestement, *s-elȟeffa; s-leȟraca*.

prestesse, *ȟeffa*; — habileté, *tiȟarci*.

prestige, illusion, *ȟial*; — puissance, *tazmert*.

presto, *s-lemŕaula; s-lâjla; s-elȟeffa*; — lorsqu'on s'adresse à qqn, on emploie de préférence l'un des impératifs, *ŕiuel; âjel*. Ex. : faites-moi ce travail presto, *âjel uqem-ii elȟedma iagi*.

présumé, *maȟsub; icukk* (3e pers.).

présumer, *ȟeseb*, h. *ȟesseb; benu*, p. *ibna*, h. *bennu*; — id. en défaveur, *cukk*, h. *tcukku*; — compter trop sur soi, *semŕer iman ad-..*, h. *semŕar...*

présupposer, *ȟeseb*, h. *ȟesseb*.

prêt (du verbe *prêter*), *arṭal*; — prêt à usage, *âira; mâira*; — à intérêt, *mijal; amqarḑi; ǩra g-idrimen*; — mutuel de services, *amduel; tiuiza*.

prêt, préparé, disposé, *mujud; iheggan; uajed; ȟaḑer*; — être prêt, *ujed*, p. *iujed*, h. *ṭujed; heggi*, p. *ihegga*, h. *ṭheggi; ȟeḑer*, hab. *ȟeḑḑer*. Ex. : tout est prêt, *kull-ci iujed*; — quand le souper fut prêt, *segmi id-iȟḑer imensi*; — je suis prêt, *âqel-ii ujdeŕ*; — je suis prêt à t'accompagner, *heggaŕ ad-edduŕ id-ek*. Tourn. : le jour qu'il fut prêt, *asmi isauḑ ŕef iman-is*.

prétendre, réclamer, *ṭalas* (de *ales*); *suter*, h. *sutur*. Ex. :

(1) a illa s'erefeh lbainet (البينة)

tu n'as rien à prétendre, ***ur tetalaseđ ara;*** — elle prétendait recevoir sa subsistance de son frère, ***tetalas lâic-is ṙef egma-s;*** — avoir l'intention de, ***nuu,*** p. ***inua,*** hab. ***nebbu; beṙu,*** parf. ***ibṙa,*** h. ***beqqu;*** — affirmer, ***eṫṫef deg,*** h. ***taṫṫaf...***

prétendu, supposé, ***maḣsub; (enni) qaren-as.*** Ex. : un prétendu savant, ***iun maḣsub d-elmâlleṁ;*** — qui se prétend, ou se dit.., ***enni irra iman-is d-...*** Ex. : un prétendu médecin, ***iun irra iman-is d-eṫṫebib;*** — qui doit se marier, ***aneḣđub,*** plur. ***in-ben,*** fém. ***taneḣđubt,*** pl. ***tin-bin.***

prétentieux, où il y a de la prétention, ***n-zuḣ;*** — qui a de la prétention, ***azuḣi; amzuḣi.***

prétention, droit, ***ḣaqq;*** — ce à quoi on prétend, ***ain italas*** avec, pour sujet le nom de la personne qui prétend. Ex. : l'héritier fera droit aux prétentions de la femme du défunt, ***eluareṫ ad-as-iefk i tameṫṫut b-uin immuten ain tetalas;*** — exagération de sa valeur personnelle, ***zuḣ; asemṙer g-iman-...***

prêter, ***ređel,*** h. ***reṫṫel;*** — à usage, ***âir,*** h. ***tâir;*** — à intérêts, ***efk*** (ou ***ređel) s-elmijal; keru idrimen,*** p. ***ikra..,*** h. ***kerru...*** Ex. : prêtez sans avoir en vue aucun avantage, ***ređlet bla ma teđmam ḱra n-elfaida;*** — prête-moi trois pains, ***ređel-ii ṫlaṫa tiḣebbizin;*** — c'est un prêt qui t'est fait, ***d-arđal ai ak-ituarđel;*** — prêter secours, ***âiuen,*** hab. ***tâiuen;*** — prêter main forte, ***âiuen,*** etc.; — id. sans rémunération dans un travail, comme la moisson, l'arrangement des fontaines, etc., ***uiz,*** parf. ***iuaz,*** h. ***tuizi;*** — la main à.., ***cerek di,*** h. ***tecrek..;*** — l'oreille (écouter), ***ḣess,*** h. ***tḣassis; semḣass,*** h. ***smaḣsis;*** — id. curieusement, ***ḣaṫṫec,*** h. ***tḣaṫṫic;*** — id. être docile à..., ***efk amzuṙ,*** p. ***ifka..,*** hab. ***tak..; efk imejji..,*** etc.; — prêter serment, ***gall,*** p. ***igull,*** h. ***tgalla;*** — son crédit, ***âiuen,*** etc.; — prêter le flanc à, ***sis (-ed) tisebbiuin,*** p. ***isas(-ed...),*** hab. ***tsas(-ed...);*** — à qqn une intention, ***efk..;*** — s'étendre aisément, ***nejbeđ,*** h. ***tnejbađ; eddu,*** p. ***idda,*** h. ***teddu;*** — être facile à traiter (question), ***sehel,*** h. ***sehhel;*** — se prêter à.... (vouloir), ***rađi,*** p. ***iruđa,*** h. ***trađi; beṙu,*** p. ***ibṙa,*** h. ***beqqu.*** erdhel

prêteur, ***iun irṫelen.***

prétexte, ***sebba,*** pl. ***-at; tasebba,*** pl. ***tis-iuin.***

prétexter, ***af sebba,*** parf. ***iufa..,*** h. ***taf..; jib*** et ***jab sebba,*** p. ***ijuba..,*** h. ***tajab...***

prétoire, ***dar lemḣakma,*** pl. ***diar...*** (ar.); ***tribunar.*** lmedjeles

prêtre, ***amrabeṫ,*** pl. ***im-đin;*** (argot poét. ***arabus,*** pl. ***irubas.***

preuve, ***bina; tbut; bian;*** — d'une argumentation, ***qâida,*** plur. ***-at;*** (1) — en faveur d'une doctrine (par ex. miracle, prophétie, etc.), ***burhan;*** — marque de.., ***âlam,*** pl. ***-at;*** — faire preuve

lbiinet

de.., *sellhar..*, h. *tsellhar;* — essai, *ârall.* Ex. : as-tu quelque preuve? *ŕur-ek kra elbina?* — C'est là une preuve suffisante, *d-uagi ar d-elbina iśellllan;* — s'il y a des preuves du fait, *mi illher elamr s-elbina;* — témoignage, *chada.* Ex. : que cela leur serve de preuve, *iuakken ad-iili uaiagi d-eccehada fell-asen.*

preux, *bab ul; bab tasa,* pl. *imaulan-...* ou *śllab-...* (poét. *aśendid.*

prévaloir, *if,* pl. *iif,* h. *ŧif; mniif* (inv.); *ŕeleb,* h. *ŕelleb.* Ex. : mon opinion a prévalu sur la sienne, *iif errai-inu uala uin-ines;* — se prévaloir de, *ukkel ŕef,* h. *tukkel (ŧekel).*

prévaricateur, *aħeddâ* et *aħdâ,* pl. *iħ-âin;* — qui reçoit des cadeaux pour faire triompher une cause, *bu-tejâlt,* plur. *at-...*

prévarication, *ħdâ;* — acceptation de cadeaux de la part d'un intéressé, *tajâlt.*

prévariquer, *ħedâ,* h. *ħeddâ;* — accepter des cadeaux, *etc tajâlt,* p. *itca..,* h. *tets...*

prévenance, *llrafa; lldaqa; mziia;* — prévenances, *amkaber;* — combler de prévenances, *kaber,* p. *ikuber,* h. *tkaber.*

prévenant, *alldaq,* plur. *ill-qen; amalllduq,* pl. *imalldaq* et *im-qen; udrif,* pl. *-fen; bab ħir* ou *mziia,* pl. *at-elħir.*

prévenir, devancer, *zuir,* p. *izuar,* h. *zuggir;* — détourner un malheur, *sbâd,* h. *sbâid;* — disposer favorablement, *sallmel,* h. *sallmal; smil ŕur,* p. *ismal..,* h. *smili;* — informer, *siuoll leħbar,* parf. *isauoll..,* h. *tsiuoll; ħubber,* h. *ŧħubbir; mel,* p. *imla,* h. *mal* et *emmal.*

préventif *(id-) isemnâan seg; (id-) isbâden;* — donné en attendant, *ar luoqt; di lâŧil.*

prévention, *aħemmem.*

prévenu (être), *ħemmem,* h. *ŧħemmim;* — supposé coupable, *uiŕef cekkun;* — inculpé, *amcarâ,* pl. *im-âan.*

prévision, conjecture, *tubnin; llsab; aŧili.*

prévoir, *meggez,* h. *ŧmeggiz; benu ŕef,* p. *ibna..,* h. *bennu...* Ex. : vous savez prévoir l'état de l'athmosphère, *tesinem a-temeggezem ellhala g-igenni;* — j'ai prévu sa mort prochaine, *bnuŧ ŕef elmut-is iqreb;* — prendre des précautions, *lleder,* h. *lledder; egġ ŧauil,* p. *igġa..,* h. *tegġ...*

prévôt, *aukil,* p. *ukala* et *iukal.*

prévôté, *ukala.*

prévoyance, *lladra; mlladra; ŧauil.*

prévoyant, *amuali;* — prudent, *bab ellladr; bab-en-ŧauil,* pl. *śllab-...*

prier (Dieu), *ẑall*, p. *iẑull*, h. *tẑalla*; — en général, demander, *suter*, h. *sutur*; *ťeleb*, hab. *ťaleb*; — supplier, insister, *ħell*, h. *teħlil* et *tħallil*; *ħiut*, p. *iħaut*, h. *tħaut*; *ânni*, p. *iânna*, h. *tânni*; *sebbeb*, hab. *tsebbeb*. Ex. : je vous en prie, au nom de Dieu, qui êtes-vous? *dâar-kun s-Rebbi, ui-kun ilan?* — je te prie d'oublier, *ťalebeŕ deg-ek a-tetuđ;* — ils supplièrent sa femme, *tħellilen deg tameťťut-is;* — ils le prièrent pour elle, *ħellen-t fudma-s;* — elle priait Dieu pour lui, *tella tetẑalla ŕur Rebbi fell-as;* — je prie (Dieu de permettre) que celui qui te rencontre te tue! *ânnaŕ a ui-k-iufan inŕ-ik!* Tourn. : quand bien même tu m'en prierais, *ar ħaś a-teneťťeđeđ deg ucđađ-iu;* — inviter, *âređ*, hab. *ârređ*. Expr. : je prie Dieu de.., *ad-iġġ Rebbi;* — je te prie.., *tħil-ek* et *tŕil-ek!; gi lânait-ek; ak-iħdu Rebbi!; a-terebbeħeđ* (les pronoms changent suivant le genre et le nombre). ẑal, izoul h. tazzal

prière à Dieu et aux saints, *taẑallit;* — demande, *asuter; ađlab;* — avec insistance, *aħallel; aħiut; ânni;* — réciter des prières sur qqn (marabout), *âssem*, hab. *tâssim*, Tourn. : il leva les yeux au ciel et fit cette prière, *irfed s-uallen-is ŕer tignau, iânna.*

prieur, *amoqran*, pl. *im-ħen; amqeddem*, pl. *im-men* (argot, *afus*).

primaire, *amzuaru*, pl. *imzuura*.

prime, adj., *amzuaru*, plur. *imzuura;* — de prime abord, *s-umzuaru; abrid amzuaru;* — de prime saut, *mebla tubnin; imirenni*.

prime accordée à celui qui rapporte un objet perdu, *tabcart*.

primer, être le premier, *if*, p. *iif*, h. *tif; mniif* (inv.).

prime-sautier, *ħfif*, plur. *-it; aħfif*, plur. *iħ-fen; aħfaf; aħfifan; aħfaian* (plur. régul.).

primeur, *bakur; fal* (ar.).

primevère, *taħlult ennebi*.

primitif, *n-zik; amzuaru*, pl. *imzuura; g-ezzeman amzuaru;* — chemin primitif, *abrid aneśli*.

primitivement, *zik; di-zzeman amzuaru; gi libda*.

primo, *s-umzuaru; abrid amzuaru*.

primordial, le plus ancien, *aqdim*, pl. *iq-men; amzuaru*, pl. *imzuura*.

prince, *imir(l)*.

princeps, *amzuaru;* — édition princeps, *tamba tamzuarut*.

princesse, femme de prince, *tameťťut n-limir;* — fille de prince, *illi-s n-limir*.

princièrement, *am limir*.

(1) ils pratiquèrent la prière : âden tzallam de zouman
(2) elle se mit à prier : tchâarem di tzallit
(3) tamourt ouainiz : ville de la prière
(4) celui qui a prié : ouni inzen
(5) ainiz : tamourt ouainiz = ville de la prière
(6) zall, izoull h. tazzal

principal, *amoqran,* plur. *im-nen;* — le plus important, *amoqran; aqarru;* — les principaux d'un village, *âqqal,* plur. *âqqual* et *âaqel,* plur. *âuqal;* — le principal, *aqarru;* — le capital, *ras elmal.*

principalement, *s-elḥaśun; ṙef kull-ci; labâd (la bâd).*

principauté, état, possessions, *âmala,* pl. *-at; ḥkum.*

principe, cause première, *ain iuqemen; ain (id) ibuin; ain isujaden; aśl;* — en parlant de Dieu, *ḥaleq; uin iḥelqen;* — c'est Dieu qui est le principe de tout ce qui existe, *d-Rebbi ag-iḥelqen ok dunit;* — c'est sa mauvaise conduite qui fut le principe de sa ruine, *d-ajeggaḥ-ines ag it-ibuin ar ennegr-is* ou bien, *ain it-id-ibuin ṙer ennegr-is, d-ajeggaḥ-ines;* — commencement, *ibda(l); aśl;* — principe d'une science, *qâida,* pl. *-at; aśl,* pl. *uśul;* — maxime, règle de conduite, *âdda;* — les principes (de morale et de religion), *ârḍ.*

printanier, *n-tafsut.*

printemps, *tafsut; rbiâ*(ar.); — de la jeunesse, *tilumẑit n-lâmr.*

à priori, *bla uḥemmem.*

priorité, *tazuirt; timzuirt; timiizuert.*

prisable, *iuklal lekrama* (3e pers.).

prise, action de saisir, *tuṙṙefa; tuddema;* — d'une ville, *aḥalli;* — querelle, *amqellâ; aḥśam;* — de tabac, *rfâa n-cemma; tiskuṙift (n-cemma);* — prise de corps, *aḥkam;* — prise de possession, *anekcum;* — prise d'armes, *abgas;* — id. rébellion, *tamcaṙnit;* — prise d'habit, *tilsi (d-amrabeṙ* ou *ag* autre terme suivant le texte); — prise d'eau (barrage), *sedd,* pl. *sdud;* — de bonne prise (pris à bon droit), ...*s-elḥaqq;* — lâcher prise, *serraḥ,* h. *tserriḥ; neser,* h. *nesser.* Ex. : afin que tu lui fasses lâcher prise, *iuakken ara-s-t-id-tesenserelḥ deg ufus-is;* — être aux prises, *mqellâ,* hab. *temqellâ* (se disputer); *menṙ,* h. *tmenṙ* (se battre).

priser, *uqem suma,* h. *tuqem..; quum,* hab. *tquuim; saum,* p. *isuum,* h. *tsaum, tsauam* et *tsauim; siuel,* p. *isauel,* hab. *saual;* — estimer, *âuz,* h. *tâuzzu; budd,* h. *tbuddu* (surtout pour les personnes).

priser le tabac, *cumm,* h. *tcummu.*

priseur, *bu-cemma.*

prison, *ḥebs,* pl. *ḥbus.* Ex. : le roi ordonna de le jeter en prison et de l'y attacher avec des chaînes, *iuden ugellid a-t-erren di-lḥabs anda 'ra-ituares s-esselasel.*

prisonnier, *amaḥbus,* pl. *imaḥbas;* — prisonnier de guerre, *amerhun,* pl. *imerhan* (litt. : *ôtage*); — faire prisonnier à la guerre, *serhen,* h. *serhan.*

privation, manque, ***aħuššu; ħšaš;*** — action d'enlever à qqn, ***tuksa;*** — perte, ***taħsart;*** — abstention volontaire, ***aħarrem;*** — manque des choses nécessaires, qui tiennent le plus à cœur, ***uzzu.***

privé (du peuple), ***n-erráia;*** — apprivoisé, ***imrebbi;*** — particulier, ***uaħd(-...);*** — privé de, ***inħešš deg;*** — privé d'une des parties doubles du corps, ***aferdi,*** pl. ***if-ien.*** Ex. : privé d'un œil, ***aferdi tiṫ.***

priver, ***eks i...,*** parf. ***iksa,*** h. ***tekkes..;*** — faire manquer de.., ***sħušš,*** h. ***sħuššu;*** — séparer de, ***beħu ṙef (af*** ou ***fell),*** parf. ***ibħa,*** h. ***betṫu..;*** — apprivoiser, ***rebbi,*** p. ***irebba,*** hab. ***ṫrebbi;*** — se priver de.., ***sħušš iman(-...); sâddi iman(-...),*** p. ***isâdda..,*** hab. ***sâddaie...;*** — ***saħrem iman(-...),*** hab. ***saħram..;*** — id. s'abstenir de.., ***ħarrem iman(-...),*** hab. ***tħarrim...*** Ex. : ils se privèrent de beaucoup de choses, ***ħarremen iman-ensen seg aṫas elħauaij.***

privilège, ***asmiifi;*** — partialité, ***tanħieft;*** — liberté, pouvoir, ***tazmert; tesriħ.*** Expr. : avoir le privilège spécial de... (c.-à-d. arriver toujours à...), ***sâu zher,*** p. ***isâa,*** h. ***tsâu...;*** — accorder des privilèges (voir *privilégier).*

privilégier, ***feħel,*** hab. ***tfeħħel.*** Ex. : Dieu l'a privilégié, ***ifeħħel-it Rebbi;*** — favoriser préférablement à d'autres, ***senħief,*** h. ***snaħiaf.***

prix, ***azal; ħaqq; acħal; qima.*** Ex. : ils sont du même prix, ***âdleñ elqima;*** — le prix que je l'ai vendu, ***azal s-uais itzenzeṙ;*** — au prix le plus élevé, ***s-uakṫer elqima;*** — donne-moi le prix de mon travail, ***efk-ii elħaqq elħedma-u;*** — dis-moi son prix, si tu le sais, ***mi tesineħ, ini-ii-d acħal-is;*** — prix d'achat d'une femme, ***tâmamt; tutcit;*** — id. d'une répudiée, ***ƒdi;*** — le prix-courant, ***sâr eluoqt;*** — faire un prix, ***suum,*** parf. ***isaum,*** h. ***tsuum; suuoq,*** h. ***tsuuiq; siuel,*** parf. ***isauel,*** hab. ***saual;*** — importance, ***qder; tazit;*** — être à bas prix, ***reħeš,*** hab. ***tirħiš;*** — être à un prix élevé, ***ṙlaie,*** plur. ***ṙlait,*** h. ***teṙlaie;*** — qui est de prix, d'un grand prix, ***n-cau*** et ***d-cau.*** Ex. : un vêtement de prix, ***lebsa n-cau;*** — au prix de.., ***s-.*** Ex. : au prix de grands efforts, ***s-lâṫab amoqran;*** — au prix de (en comparaison de...), ***ṙer..;*** — prix du sang, ***diia;*** — à tout prix, ***bla ħaca;*** — récompense, ***rbaħ; ijara;*** — récompense donnée à celui qui rapporte un objet perdu, ***tabcart.***

prix d'achat : sr'a

probabilité, ***astemken.***

probable, ***imken; ad-iili.***

probablement, ***imken*** (employé adverbt); ***uqila; uaqila; aħat; elṙaleb*** (ar.). Ex. : c'est probablement lui qui a fait cela, ***aħat de-nta ag-iħeddemen uagi.***

(1) combien en a-t-il offert ; manecht iouz'ou ? (as'prendre)
(2) cette montre est montée à 15f : essaât ou tour'ū khemstach frank
(32) Combien en veux-tu ? (je t'en donnerai le prix que tu désires) tout ce que tu as apporté ma gella atzenzedh ain id ebbouidh akkith.

probant, *aqettâan; iśħan.*
probation, *imâraħ.*
probe, *aśaħeq,* pl. *iś-qin; aśduqi,* pl. *iś-ien; bab elħaqq* (ou *lâdl),* pl. *at-...* (ou *śħab...).*
probité, *âdl; ħaqq; aman.*
problématique, *deg-s eccekk; amcekki,* pl. *im-ien.*
problème (d'arithmétique), *msala,* pl. *-at;* — question douteuse en général, *cekk.*
procédé, *aħriq; ŧauil; rai; řriqa; rira.* Ex. : c'est un procédé honteux que vous avez employé, *d-abrid n-lâar ag tuřeħ;* — bon procédé, *ħanna;* — mauvais procédé, *amsaħ,* pl. *msaħi; cmata; iħmir; taluft,* pl. *tilufa; iħuaħ.* Ex. : qui supporte patiemment les mauvais procédés, *ŧauin lemsaħi.*
procéder, tirer son origine de.., *effeř,* h. *teffeř;* — en justice, *siuoħ řer eccerâ,* p. *isauoħ..,* h. *tsauoħ..; mcarâ,* hab. *ŧemcarâ;* — agir d'une certaine façon, *ruħ s-..,* h. *ŧruħu..; qeddem s-..,* h. *ŧqeddem...* Ex. : il procédera par ruse, *ad-iruħ s-tiħila;* — se mettre en devoir de.., *mlami,* parf. *imlama; âddi,* p. *iâdda,* h. *ŧâddi...*
procédure, procès, *dâua,* pl. *dâui;* — manière de procéder, *crâ; qanun.*
procès, (1) (2) *dâua,* plur. *dâui;* — être en procès avec.., *ħaśem,* p. *iħuśem,* h. *ŧħaśam;* — intenter un procès, *cetki řef,* parf. *icetka..,* h. *tcetki...*
procès-verbal (pas de terme spécial), *ħřia,* pl. *-at.*
prochain, adj., *grib; iqerben;* — être prochain, *qereb,* hab. *qerreb; grib* (invar.). Ex. : l'été est prochain, *anebdu grib;* ou *iqreb unebdu;* — id. qui doit venir sous peu, *qereb,* etc., *eddu,* p. *idda,* h. *teddu.* Ex. : le mois prochain, *agur ag id-iteddun;* — le prochain, *řir(el-); medden; uaieħnin.*
proche (être), rapproché de, *qereb,* h. *qerreb;* — tout proche de, *ŧama (tâma);* (3) (4) — id. juste au-dessus; jusqu'à après, *ennig (s-ennig);* — être proche (près d'arriver), *eddu,* p. *idda,* hab. *teddu; auoħ grib,* p. *iuoħ..,* h. *ŧauoħ..; as(-ed) grib,* parf. *iusa(-d)..,* h. *ŧas(-ed)..;* — les proches, *iduulan; iâggalen; atmaten;* — id. du côté du père, *âmum;* — du côté de la mère, *ħual;* — en général, *igan iqerben.* Ex. : toi et tous tes proches, *la ketc la igan ok ik-iqerben;* — de proche en proche, *cuit cuit; seg ua řer ua; ua ħfir ua.* nedhdh
proclamation, *aberraħ,* pl. *ib-ħen.*
proclamer, *berreħ,* h. *tberriħ;* — répandre une nouvelle, *ciâ leħbar,* h. *tciiâ..; sufeř..,* hab. *sufuř..; semmeř leħbar,* h. *semmař....*

(1) Elle donna gain de cause à celui qui avait raison : touch as elk'ak'k' i bab n elh'ak'k'.
(2) Fais-moi gagner mon procès : ouch id elh'ak'k'
(3) Les proches parents vinrent : asen d at ammi
(4) k'reb être proche h. k'erreb A ak'reb ff ak'reb rapprocher h. ak'reb A aak'reb

procréer, *aru,* hab. *taru,* pour le fém. seul. On se sert habituellement de, *sâu,* p. *isâa,* hab. *tsâu (avoir)* ou de *ejj,* p. *ijja,* hab. *tajja* et *jajja (laisser).*

procuration, *ukala;* — donner procuration, *ukkel... ŕef,* h. *tukkel....*

procurer, *sis(-ed),* p. *isas(-ed),* h. *tsas(-ed); jeber,* h. *jebber; jib* et *jab,* p. *ijuba* (1re pers. *jubaŕ),* hab. *tajab; śuuer,* hab. *tśuuir.* Ex. : il procurait la nourriture à son vieux père, *iśuuer elqut-is i umŕar m-baba-s;* — procure-nous à manger, *sis-aŕ-d ain ara-netc;* ou *sis-aŕ-d ara-netc;* — faire venir qqn; faire aboutir, *sekker,* hab. *tsekker.* Ex. : il nous a procuré un Rédempteur, *isekker aŕ-d iun umsellek.* Tourn. : il se demandait comment il pourrait se le procurer, *iâuq ansi ara-s-d-ikk;* — où pourrai-je me procurer un associé ? *ansi ara ii-d-ikk ucrik ?* — le bien que nous procure ton gouvernement, *elhir id-ikkan g-tadbir-ik.*

procureur, *ukil* et *aukil,* pl. *ukail, iukal* et *ukla.*

prodigalité, dans un bon sens, *asellem; asebbel;* — dans un sens défavorable, *ajgali* et *ajeggali.*

prodige, *lâjb* et *âjaba,* pl. *âjaib;* — fait qui tient du miracle, *burhan; imara;* — homme supérieur, prodige, *iniifi.*

prodigieusement, *d-lâjb; d-abarer.*

prodigieux, *d-âjib; isuhamen.*

prodigue, dans un sens favorable, *imsebbel,* plur. *-len;* — dans un sens défavorable, *amjali* et *amjeggali,* pl. *im-lien; jiiali,* pl. *juiali.*

prodiguer, donner avec abondance, *lliuel,* p. *illauel,* hab. *tllaual;* — se prodiguer, *sellem iman(-...),* h. *tsellem....*

prodrome, *mqaddema;* — d'une maladie, etc., *timzuura.*

productif, *iśab* (3e pers.); *iśaben* (part.); *itarun* (part.); *deg-s elfaida (errebali* ou *ennefâ);* — rémunérateur, *itśuiren* avec le rég. de la chose qui est produite; *infâan* (part.).

production, *śaba;* — pour les arbres, *arrau;* — (pour les produits en général), *baraka;* — heureux résultat, *rbali; faida;* — résultat d'une action, d'un fait, etc., *tikkin seg;* — être le résultat de, *ekk si...,* p. *ikka..,* h. *tekk...* Ex. : le tonnerre est le résultat de la chaleur, *errâud ikka seg uzŕal.*

produire, *âmel,* h. *tâmal;* — terre, *śab,* p. *iśab,* hab. *tśab;* — arbres, *aru,* p. *iuru,* h. *taru; efk,* p. *ifka,* h. *tak...; aui,* p. *ibui,* h. *taui;* — présenter qqn, *sekcem,* h. *sekcam;* — id. faire connaître, *snât;* — montrer, *sellher,* h. *sellhar;* — apporter, *aui,* p. *ibui,* h. *taui;* — écrire, *aru,* p. *iura,* hab. *taru;* — rapporter, donner, *efk,* p. *ifka,* h. *tak;* — causer, amener,

sekker, h. *tsekker,* se produire (arriver), *ḋeru,* p. *iḋra,* h. *ḋerru;* — se montrer, *seḋher iman(-...),* h. *seḋhar..; snât iman(-...).*

produit d'un terrain, etc., *śaba;* — gain, *rbaḣ; faida.*

profanation, *aseḣser.*

profane, non initié, *aḣarjiu,* pl. *iḣ-uen.*

proférer (pas de terme spécial). On se sert du verbe correspondant au subst. qui suit le verbe français. Ex. : proférer des mensonges = *mentir, skaḋḋib* etc.

professer un culte, *tebâ,* h. *tebbâ;* — avouer publiquement, *qirr,* p. *iqarr,* hab. *tqirri;* — enseigner, *sŕer,* p. *isŕer,* hab. *sŕar; selmeḋ,* h. *selmaḋ;* — un métier, *ḣedem,* h. *ḣeddem.*

professeur, *mâllem,* pl. *-in; ciḣ,* pl. *ciaḣ.*

profession, proclamation, *aseḋhar; abeggen;* — faire profession de, *seḋher,* h. *seḋhar; beggen,* h. *tbeggin;* — de foi, *chada f-liman;* — emploi, *śnaâa* et *śniâa,* plur. *-at;* — de profession (naturellement), *se-tbiâa(-...).* Ex. : un voleur de profession, *amaḱor se- tbiâa-s;* on dit souvent, *ibanen (connu);* — un menteur de profession, *akeḋḋab* (ou *bu-lekḋeb) ibanen;* — id. par habitude, *s-tenumi.*

profit, *rbaḣ; faida;* — mettre à profit, *steṅfâ i..,* h. *testenfâ...* Tourn. : laisse les choses dont tu ne tires pas de profit, *ejj ain deg ur ak- telli elfaida;* — il espère un grand profit, *iḣseb aŕas elfaida;* — je tirerai au moins de vous quelque profit, *dŕa mqar ad-auiŕ s-ŕur-uen cuit n-elfaida;* — sans profit, *bla lmâna.*

profitable, *infâan; mufiḋ; deg-s ennefâ; deg-s eśśuab.*

profitablement, *s-elfaida; s-errebaḣ.*

profiter, *rebaḣ s-... (is-.., s-ŕur...),* h. *rebbaḣ;* — tirer avantage, *stenfâ,* hab. *testenfiâ;* — être utile, profitable, *nefâ i..,* hab. *neffâ;* — se fortifier, *śaḣḣ,* h. *tśaḣḣ; qebbuu,* parf. *iqebbua,* h. *tqebbuu;* — avancer, avoir de l'avancement, *ali,* p. *iuli,* h. *tali.*

profond, dans le sol, *alqaian,* pl. *il-uen;* — être profond, *lqaie,* pl. *-it,* hab. *tilqaie; ŕemeq,* hab. *ŕemmeq; ŕemej,* hab. *tŕemmej;* — considérable, grand, *amoqran,* pl. *im-nen.* Ex. : il existait entre eux une amitié profonde, *tella ger asen lemḣibba tamoqrant;* — au moral, *amoqran.*

profondément, *nezzeḣ* ou *aŕas (deg temurt).* Ex. : ils creusèrent profondément, *ŕzan aŕas deg temurt.*

profondeur, *tilqi; lqaie;* — d'un puits, de la mer, etc., *qaâa.* Ex. : ils mesurèrent la profondeur de la mer, *ktalen elqaâa lebḣar;* — profondeur d'esprit, *ḣeffa (n-lâql);* — d'une parole, *mâna;* — obscurité, *baḋna.*

(1) le produit de son sol : aïlli n toukerḋha

profusément, voir le suivant.

profusion, *azidi; aħiuel; keřra; taqa;* — à profusion, *s-uzidi; s-uħiuel; s-elkeřra; s-taqa;* — donner à profusion, *ħiuel*, p. *iħauel*, h. *ŧħaual* et *ħaual;* qqfs *siieb*, h. *tsiieb.*

progéniture, *arrau; tarua; ḋerria; ḋerga.*

programme, *bian.*

progrès, *anerni; alluie; alluaie* et *alaie.*

progresser, *renu*, p. *irna*, h. *rennu; ali*, p. *iuli*, h. *ŧali; qeddem*, h. *ŧqeddem.*

progressif, *irnan; iulin; iqeddemen.*

progression, marche en avant, *aqeddem; tiśin.*

progressivement, *cuit cuit; s-unerni.*

prohibé, *d-elħaram.*

prohiber, *saħrem*, h. *saħram; ħarrem*, h. *ŧħarrim.*

prohibitif, *isħarremen.*

prohibition, *aħarrem.*

proie (des animaux carnassiers), *śiiada;* — oiseau de proie, *afruħ itetsen agsum;* — faire sa proie de.., *ħaś*, parf. *iħuś*, h. *ħuggeś;* — devenir la proie de (être dévoré, englouti, consumé, etc.), *metc.* Ex. : il tomba dans la mer et devint la proie des flots, *iřli gi-lebħar deg imetc.* Tourn. : il devint la proie des flammes, *tetca-t temes.*

projectif, *iteḋḋegiren.*

projectile, boulet, *kura*, plur. *-at;* — balle, *tarśaśt*, plur. *tir-śin.*

projection (lancement), *aḋegger;* — image, *taśuira.*

projet, *rai; âbbul; âzam; nebbu; bni.* Ex. : ils tombèrent d'accord sur ce projet, *uřalen armi muafaqen řef errai agi.* Tourn. : je n'ai jamais formé le projet de.., *ur bniř ara maḋi.*

projeter, former le dessein de, *qeśed*, h. *qeśśed; beřu*, parf. *ibřa*, h. *beqqu; âbbel*, h. *tâbbul; âzem*, hab. *tâzem; benu*, p. *ibna*, h. *bennu;* — représenter par le dessein, *śuuer*, hab. *tśuuir;* — projeter de l'eau, *zerreg*, hab. *tzerrig;* — projeter en avant, *ḋegger*, h. *teggir; ger*, hab. *teggir.* Ex. : cet arbre projette de l'ombre, *tajra iagi la-teger tili.*

prolétaire, *azauali* et *aziuali*, pl. *iz-ien.*

prolixe, *ařeśfan* et *ařeśśefan*, pl. *iř-nen.*

prologue, *mqaddema.*

prolongation, *aḋuul; asdumu;* — *délai* (voir ce mot).

prolongement, *anerni; azuřśef.*

prolonger, *sḋul*, h. *tesḋul; sdum*, h. *sdumu; zuřśef*, hab. *zuřśaf; renu i..*, p. *irna..*, hab. *rennu...* Ex. : il prolongea

l'entretien, ***izuŕźef lehđur***. Tourn. : c'est à dessein que j'ai prolongé ma prière, ***tugra-d tazallit-inu s-elmâna-s;*** — se prolonger, ***dum***, h. ***ŧdumu***.

promenade, ***amerraĥ*** et ***tamerraĥt; aĥuus; taĥabbust*** (B.-I.).

promener, (2) (3) conduire, ***eddu id..***, p. ***idda..***, hab. ***teddu..;*** — pour distraire, ***ĥaues s-..***, hab. ***ŧĥauis s-..;*** — promener ses regards, ***fereź deg***, h. ***ŧferriź..; reced deg***, hab. ***ŧreccid..;*** — abuser, tromper, ***ŕurr***, h. ***ŧŕurru;*** — se promener, ***merraĥ***, h. ***ŧmerriĥ; ferrej***, h. ***tferrej; nadi***, p. ***inuda***, hab. ***ŧnadi; ĥaues*** et ***ĥuues***, h. ***ŧĥauis***. Ex. : il alla se promener au bord de la forêt, ***iruĥ ad-inadi ŕer errif n-teźgi;*** — un jour un homme se promenait dans son champ, ***illa iun urgaz itnadi iun uas deg igr-is***. Tourn. : va te promener avec tes histoires, ***ruĥ, d-ketc ok d-timucuha-inek***.

promenoir, ***asqif***, pl. ***is-fen; quas*** (subs. pl. de ***qus***).

promesse, ***uâd; âhd; mâhda; mâhd;*** — tenir sa promesse, ***kemmel elmâhd;*** — ne pas tenir sa promesse, ***erź elmâhd-...*** (ou ***aual-...***), p. ***irźa..***, hab. ***truźu..; ĥedâ g-elmâhd-..***, hab. ***ĥeddâ...*** Tourn. : tu ne tiens pas tes promesses, ***ur tesâiĥ ara elmâhd***. ﻋﺪ iouâd il lui promit iouâd as.

promettre, (4) (1) ***uâd***, h. ***ŧuâid; âhed***, h. ***tâhed;*** — promettre à qqn, ***âahed***, p. ***iâuhed***, h. ***ŧâahed***, avec le rég. dir. Ex. : je te promets de ne pas le manger, ***âuhdeŕ-k ma tciŕ-t;*** — jurer de ou que, ***gall***, p. ***igull***, hab. ***ŧgalla;*** — faire espérer, ***seĥmâ***, h. ***tseĥmâ;*** — promettre sans intention de tenir, ***sers alim***, h. ***srusu...*** (litt. : *mettre de la paille);* — promettre monts et merveilles, ***âhed kter en mi izmer uqerru*** (litt. : *plus que la tête ne peut);* — se promettre de... (croire que), ***reju***, p. ***irja***, h. ***ŧraju; ĥeseb***, h. ***ĥesseb; ŕil***, hab. ***ŧŕili;*** — souhaiter vivement, ***ĥemâ***, hab. ***ĥemmâ*** (et ***ŧamâ);*** — se promettre l'un à l'autre de.., ***mâhed(et)***, h. ***ŧmâhed(et)***.

promis *(fiancé)*, ***aneĥĥub***, pl. ***in-ben***, fém. ***taneĥĥubt***, plur. ***tin-bin***.

promiscuité, ***aĥalaĥ***.

promontoire, ***iĥf***, pl. ***-aun; ras***, pl. ***risan*** (ar.).

promoteur, ***uin isebdun; uin iseĥrajin***.

promouvoir, ***sali***, p. ***isala***, h. ***salaie***.

prompt, ***aĥfif;*** — diligent, ***amaĥruc***, pl. ***imaĥrac; amŕaul***, pl. ***im-lin;*** — vif, facile à s'emporter, ***aĥammaq***, pl. ***iĥ-qen; itĥaqen*** (qui prend aisément les choses en mal); — esprit, ***aĥfif***.

promptement, ***s-lemŕaula; s-lâjla; s-ezzerba; s-elĥeffa***.

promptitude, ***ĥeffa;*** — promptitude à s'enorgueillir, ***ĥeffa***

(1) Il lui promit de sa patte : iouchch as lâhd s foused.
(2) Une hase se promenait en compagnie d'un chacal : tairzist temacha mâ ouchchen
(3) h'ouous se promener th'ououes A ah'ououes
ff. th'ououes h. th'ououas A ashouoses Ag. ah'ououes ? i-en
(4) âhhed s.ge h. tâhhed A lâhhed promesse

n-essuh; — promptitude à se fâcher, *alhmaq;* — rapidité, hâte. *âjla; mraula; serba.*

promulgation, *aberrah; âggena; asufer.*

promulguer, *berrah,* h. *tberrih; âggen,* h. *tâggen; sufer,* h. *sufur.*

prôner, vanter, *ceker,* h. *cekker; mun,* h. *tmunu.*

prononcé (être), ferme, décidé, bien marqué, *qad,* p. *iqad,* h. *tqad;* — qui a le caractère bien prononcé, *iqad g-uaual-is;* — bien clairement exprimé, *mefrus;* — subs. déclaration d'un jugement, *agsam,* p. *ig-men; jijma,* pl. *-nat.*

prononcer, *netteq,* h. *netteq; meslaie,* hab. *tmeslaie;* — un discours, *ini,* p. *inna,* h. *qar; hedder,* hab. *hedder; meslaie,* h. *tmeslaie; sellher ameslaie,* h. *sellhar..;* — décider, *gesem,* hab. *gessem (gedsem);* — donner son avis, *sellher errai;* — entre des adversaires, *feru,* p. *ifra,* h. *ferru;* — se prononcer, manifester son avis, son intention, etc., *sellher errai-...* (ou *lebri-..,* etc.).

prononciation, *antaq; tameslait.*

pronostic, *fal, asfillet;* — signe, *âlam.*

pronostiquer, *kecef,* h. *keccef; sfillet,* parf. *isfallet,* hab. *sfillit;* — prévoir, *benu ref,* p. *ibna..,* h. *beniu...*

pronostiqueur, *amkacef,* pl. *im-fin.*

propagande, *asellhar; asâlem.*

propagateur, *uin isâlamen; uin isllahren.*

propagation, *asellhar; asâlem.*

propager, *sâlem,* h. *sâlam; sellher,* h. *sellhar;* — se propager, *emmer,* h. *temmer.*

propension, *amili, mal;* — mauvaise propension, *ir mal; tallraimit.*

ennebi

prophète, *nbi,* p. *anbia(l-).* Ex. : aucun prophète n'est reçu dans son pays, *ula iun ennebi ituaqbel g tamurt-is;* — devin, *amkacef;* — faux prophète, *abeddâi.* Ex. baba midden — le père de l'humanité!

prophétesse, *tamkaceft,* pl. *tim-fin; tafalet,* pl. *tif-tin.*

prophétie, *nbua* et *nbia; mkacfa.* Ex. : un esprit de prophétie, *ruh lemkacfa.*

prophétiser, *nebi,* p. *inba,* h. *tnebbi;* — prédire en général, *kacef,* p. *ikucef,* h. *tkacaf.*

prophylactique, voir *préservatif.*

propice, *hanin,* pl. *-it;* — en parlant de Dieu, *latif;* — être propice, *hunn fell* (ou *deg...),* parf. *ihunn,* hab. *thunnu;* — propice, convenable, *ilhan* (part.); *ilaqen* (id.) *ihsenen* (id.).

propitiateur, *isalhnanen (ul... rer...).*

proportion, convenance, *amtafaq; misan;* — à proportion

de (par rapport à...), *ŕer;* — en proportion de.., à proportion que..., *ŕer; s-immal.... s-immal.* Ex. : il devient méchant à proportion qu'il grandit, *s-immal itemŕur s-immal ituâir;* — sans proportion, *bla leĥsab; bla lâdl.*

proportionné, *igerrezen* (part.); *iuqam.*

proportionnellement, *s-elqedd; s-leqder.*

proportionner, *sâdel,* h. *sâdal.*

propos, *aqśad; âzam; rai;* — discours, *ameslaie; hdur;* — cancans, *tiĥebbiren;* — à propos (qui est à propos), *ilaqen; ilhan; isĥan; iuqamen;* — à propos de.., *ŕef; af.* Ex. : à propos de rien, *af ulac* ou tourn. : *s-ulac; baṫel;* — de propos délibéré, *s-elmâmda;* — l'à propos, *śuab (eś-).*

proposer, *aui,* p. *ibui,* h. *ṫaui.* Ex. : laisse-moi te proposer une allégorie, *efk-ii ad-ak-d-auiŕ elmeṫel ŕef uaiagi;* — faire connaître, offrir, *seďher,* h. *seďhar; beggen,* h. *ṫbeggin; seken,* h. *sekan; snât;* — se proposer de, *âzem,* hab. *ṫâzem; beŕu,* p. *ibŕa,* h. *beqqu; âbbul,* h. *ṫâbbul; nuu,* p. *inua,* hab. *nebbu;* — se proposer pour.., se mettre sur les rangs, *seďher iman,* h. *seďhar...*

proposition, *rai.* √ nedhef [illegible] sahf tamsult ilhan BI

propre (net), *azedgan,* plur. *iz-nen;* vila — être propre, *zedig,* pl. *-it,*(1) h. *tezdig; irid,* p. *iurad,* h. *ṫirid; ďehar,* h. *ďehhar;* Prov. : propre comme une galette de beurre frais, *zdig am tauaract b-udi;* — vous êtes tous propres, *turadem irkull;* — il est parfaitement propre, *ired irkull.* Tourn : voyez comme elle est propre ! *eia a-teźreď eccan-is;* — propre à (capable de...), *isker* (3e pers.); *iuqam* (id.); *iśuor* (id). Ex. : il est propre à tout, *isker i kull taĥaja,* ou *iśuor deg kull-ci.* Expr. : propre à rien, *aŕiul deg elkuri;* — propre à (qui appartient à...), *aila* ou *agla* avec le rég. déterm.; — propre à (utile à... qui peut servir à...), *ilhan i..;* — en propre, *i* avec le rég. (subs. ou pron.) suivi de *s-iman-is.* Ex. : cela lui appartient en propre, *uagi ines s-iman-is.* Ex. : ce livre appartient en propre à Mbarek, *taktabt agi i Lembarek s-iman-is ag-tella;* — propre à... (de nature à amener ou à déterminer) se traduit par la 2e forme du verbe qui suit. Ex. : il lui fit une réponse propre à le faire sortir, *ijuba-ias-d ain it-isufeŕ sinna;* — le sens propre, *elmâna b-uaual;* — le mot propre, *aual n-śuab.*

proprement, nettement, *s-tezdig;* — exactement, *gedged; gedged;* — à proprement parler, *mer s-uśĥaĥ;* — faire une chose proprement, *gerrez,* h. *tgerriz; aunnâ,* parf. *iuunnâ,* h. *ṫaunnâ.*

(1) BI être propre : içfa

propret, *iziinen; ucbili.*
propreté, *tazdig; tarda.*
propriétaire, *bab b-uaila,* plur. *imaulan...; bab elmelk; śalieb,* p. *śliab,* avec le rég. dét.
propriété, droit, *liaqq;* — biens possédés (terres), *melk;* — propriété, vertu des plantes, *tazmert.*
proprio motu, *s-ŕur-es* ou tout autre aff. suivant le texte.
propulsion, *tigri; aliegger.*
prorata, *amur;* — au prorata de.., *ŕef lisab...*
prorogation, *aujel; amhel; auher.*
proroger, *uhher,* h. *tuhhir; mehel,* hab. *temhil;* — rendre plus long, *sliul,* h. *sliulu; zuŕśef,* h. *zuŕśaf.*
proscription, *asenfi* (sens actif); *nfu* (sens neutre); — abolition, *abŧal.*
proscrire, exiler, *senfu,* p. *isenfa,* h. *senfuie;* — éloigner, *ŕerreq,* h. *ŕerraq; sbâd,* hab. *sbâid; stiher,* p. *istaher,* hab. *stahhir;* — abolir, *beŧŧel,* h. *tbeŧŧil;* et *sebŧel,* h. *sebŧil.*
proscrit, *imenfi,* pl. *-ien* (ce mot signifie aussi *brigand*).
prosélyte, nouveau converti, *anerŧeb,* plur. *inerŧaben;* — partisan de, *(uin) itbâan,* pl. *uid-....*
prosélytisme, *anśali.*
prosodie, *qanun isefra.*
prospect, *iśri.*
prospectus, *bian.*
prospère, favorable, *mebruk,* plur. *-kin;* — heureux, *asâdi,* plur. *is-ien; amarbuli,* plur. *imarbali;* — être prospère (voir *prospérer*).
prospérer, *rebali,* h. *rebbali; ali,* parf. *iuli,* h. *tali; helef,* p. *ihlef (iuhlef),* h. *hellef.*
prospérité, *sâd; rbali.*
prosternation, *asjed;* — pour les musulmans, *arkâ* (nom d'act.); *rkâa,* pl. *rkâat* (nom d'unité).
prosterner, jeter bas, *seŕli,* h. *seŕlaie; ŕeŧel,* h. *ŕeŧŧel;* — se prosterner, *sejed,* hab. *sejjed;* (pour les musulmans, *rekâ,* h. *rekkâ.*
prostituée, *tabdâit,* pl. *tib-iin; tamśerreft,* plur. *tim-fin; tamâfunt,* plur. *tim-nin,* en qqs endroits, *âzria,* plur. *-at* et *tâzrit,* pl. *tiâ-iin.*
prostituer, avilir, *simes,* p. *isames,* h. *samas;* — se prostituer (femme), *tak iman(-...),* h. de *efk; qelieb,* hab. *tqelilieb* (ces mots ne s'emploient pas en société).
prostitution, mauvais usage, *asefsad* (sens actif); *fsad* (sens neutre); — criminelle, *tiqolibit; fsad; fsaq; tikci g-iman(-...).*

(1) z. Comparer le proverbe du sel que nous avons cité : am akken id nebbou lmethel s'ef lmelh

prostration, *ĥâf; tagumi.*

protecteur, *mĥami,* pl. *im-ien; uali,* pl. *-iin.*

protection, *ânaia; ĥmaia.*

protéger, *ĥarez,* p. *iĥurez,* h. *tĥaraz; sudd fell,* h. *tsudd; ĥami,* p. *iĥuma,* h. *tĥami.* Ex. : il le protégeait, *itĥami-t;* — ils te protègeront, *a-k-ĥamin;* — dans un danger, *menâ... seg..,* h. *mennâ..;* — en parlant de Dieu, *jeber,* h. *jebber;* — garantir qqn de son bras, etc., *segdel,* h. *segdal;* — garantir contre, *menâ seg.* Ex. : ce mur nous protège contre le froid, *elĥiĥ agi imnâ-iaŕ-d seg usemmiĥ;* — être protégé, *senned ŕer..,* hab. *tsenned.*

protestation, affirmation, *aqarri; bian;* — promesse, *mâhda;* — de foi, *chada;* - opposition, *tukkera ŕef..;* — refus, *taguain.*

protester, promettre, *gall,* p. *igull,* h. *tgalla;* — affirmer, *qirr,* p. *iqarr,* h. *tqirri; ĥaqqeq,* h. *taĥqiq;* — contre, *ekker ŕef...,* h. *tekker....*

protocole, *qanun,* plur. *quanen;* — registre des décisions, *bian lâqud.*

prototype, *uin ikkan d-amzuaru; mtel.*

protubérance, *akârur,* pl. *ik-ren.*

protubérant, *iffeŕen* (part.).

prou, assez, *barka (bark* à la fin des phrases), *daia;* — beaucoup, *at̄as; nezzeh.*

proue d'un navire, *iĥf amzuaru n-elbabur,* plur. *iĥfaun imzuura.*

prouesse, *fâl,* pl. *ifâlen.*

prouver, *ĥaqqeq,* h. *taĥqiq; śaĥĥeĥ,* h. *tśaĥĥiĥ; tebet,* hab. *tebbet;* — être l'indice de, *seĥher,* h. *seĥhar; âllem i,* hab. *tâllem.* Ex. : si la chose est bien prouvée, *ma tetbet elĥaja s-elbina lâli;* — ils ne pouvaient les prouver, *ur zmiren ara ad- itent- tebten.* Tourn. : il faut que ces trois actes soient bien prouvés, *lâqud agi i tlat̄a la budda s-elbina lâli.*

provenance, origine, *aśl;* — action de provenir, *tikkin.*

provende, *âula; âuin.*

provenir de, *ekk,* p. *ikka,* h. *tekk.* Ex. : d'où cela provient-il? *Deg uacu d-ikka uagi?* — Résulter, *effeŕ s,* h. *teffeŕ...*

proverbe, (1) z. *mt̄el,* plur. *mt̄ul; amt̄al,* plur. *im-len* et *tamt̄alt,* pl. *tim-lin.* Expr. : comme dit le proverbe, *am akken d-itauin lemt̄el.*

proverbial, *d-lemt̄el.* Ex. : cette phrase est depuis devenue proverbiale, *aual agi iuŕal sihin d-lemt̄el.*

proverbialement, *s-lemt̄el.*

providence, *ĥkum Rebbi(l-); bab Allah* (ar.); — Dieu con-

sidéré comme Providence, ***rezzaq(er-);*** — appui, protection, ***mâun; âun.***

providentiel, *s-ṙur Rebbi.*

providentiellement, *s- ṙur Rebbi.*

provignage, *rkil.*

provigner, *rekel,* h. *terkil.*

provin, *agḋum n-tajnant,* pl. *iguḋman..; rkil.*

province, *âmala,* pl. *-at.*

provision, amas de choses, ***taqa; âmmur; dunit*** (vulg.); — quantité nécessaire de.., ***qder; ain isefken;*** — provision de grains, ***nâma;*** — pour le voyage, ***âula; âuin; zad;*** — de guerre, ***muna;*** — provision de bouche en général, ***tamâict;*** — faire provision de patience, ***sâddi,*** hab. ***sâddaie*** (litt. : *laisser passer les choses sans rien dire).*

provisoire, *i luoqt; iâddan; g-lâḋil.*

provisoirement, *i luoqt; g-lâḋil.*

provocateur, *amecqerri* et *amecqirru,* pl. ***im-ra; amâraḋ,*** pl. ***im-ḋen; abeddar,*** pl. ***ib-ren; uin id-ibdun,*** pl. ***uid...***

provocation, *acqirru* et *acqerri.*

provoquer, *cqirr,* p. *icqar,* h. ***tecqirri; mâreḋ,*** h. ***mâraḋ; bedu,*** p. ***ibda,*** h. ***beddu.*** Ex. : il attendra que son ennemi le provoque, ***ad-irju ara-t-ibdu âdau-is s-tiita;*** — exciter, ***ḣerreś,*** hab. ***tḣarriś;*** — occasionner, amener à, ***siuoḋ ṙer,*** p. ***isauoḋ,*** h. ***sauaḋ;*** — ***aui,*** parf. ***ibui,*** hab. ***taui.*** Ex. : des paroles qui provoquent la haine, ***imeslaien isauaḋen ṙer cȧlina;*** — qui provoque le mépris, ***itauin d-lâar.***

proximité, *qorb;* — parenté, ***qorb;*** — voisinage, ***qorb; jiran;*** — à proximité de.., ***grib; deg elqorb...*** Ex. : à proximité de la ville, ***deg elqorb n-temdint..;*** — être à proximité de, ***qereb,*** h. ***qerreb..; uâi,*** p. ***iuâa,*** h. ***tuâie.*** Ex. : un endroit qui est à proximité de celui où..., ***iun umkan id iuâan ṙer uanda....***

prude, *itsedḣin.*

prudemment, *s-lâql; uaḣda uaḣda; s-lemḣaḋra; s-uqisi; s-urzan.*

prudence, *mḣaḋra; âql; aqisi.*

prudent, *ḣaḋer,* pl. *-in; amśerref,* pl. ***im-fin*** (qui évite les dangers); — être prudent, ***ḣeḋer, ḣeḋḋer; śerref,*** h. ***tśerrif; rezen,*** h. ***rezzen.***

pruderie, *asedḣi; asteḣi.*

prud'homme, arbitre, ***uin isemjazain; uin isemjiuzen.***

prune, *berquq* (coll.); — nom d'unité, ***taberquqt,*** pl. ***tib-qin;*** — espèces, ***aberkan*** *(noire);* ***amellal*** (blanche); ***aṙeśfan*** (allongée); ***arśaśin*** (comme des balles de plomb).

prunelle, *berquq b-uccen* (coll.); — nom d'unité, *taberquqt,* pl. *tib-qin...*

prunelle de l'œil, *mummu tit,* pl. *im-uin..; tamemmuct n-tit,* pl. *tim-cin...*

prunelier, *tuberquqt b-uccen.*

prunier, *taberquqt.*

prurigineux, *itneśfen.*

prurigo, *ilibuben* (ce mot désigne *les figues* aux B. I.), *llebb; tilïabbuin.*

prurit, *anśaf.*

psaume, *mezmur,* pl. *mzamir; zabur,* pl. *zbur* et *zubur.*

psautier, *taktabt lemzamir* (ou *n-ezzebur).*

pseudonyme, *ism d-amerdal.*

psychologique (le moment), *tin- n-tidet.*

ptyalisme, *asusfan.*

puant, *afulian,* pl. *if-nen; itfulien.*

puanteur, *afulïu.*

pubère (être), *belet,* h. *teblet* (ne s'emploie pas en société).

puberté, *blut* (ne s'emploie pas en société).

public, qui est du domaine de tous, *b-umedden ok;* — le chemin public, *abrid deg tâddain ok medden;* — la chose publique (l'Etat), *bailek; likum;* — homme public, *âqqal,* plur. *âqqual;* et *âaqel,* pl. *âuqal;* — manifeste, *amechur; ibanen;* — en public, *zdat medden; s-tehara; âinani;* — le public, *medden;* — un public choisi, *medden deg imzuura.*

publicain, *alieznaji,* pl. *ili-ien.*

publication, *aberrali; asedhar;* — ouvrage publié, *taktabt,* pl. *tik-bin.*

publicité, *adhar.*

publier, *berrali,* h. *tberrili.* Ex. : il fit publier que celui qui quitterait le pays, payerait trente francs, *iberrali tef 'in araiguj jen ad-iefk setta duro;* — divulguer, *sban,* hab. *sbin; beggen,* h. *sbeggin; sedher,* hab. *sedhar; deker,* hab. *dekker.* Ex. : je publie la bonté de Dieu, *dekkeret tef lhu Rebbi;* — exalter, vanter, *ceker,* hab. *cekker;* — un ouvrage, *ullef,* p. *iullef,* h. *tullif.*

publiquement, *zdat medden; s-tahra* et *s-tehara; âinani.*

puce, *akurd,* plur. *ik-dan.* On dit aussi, *agurd;* — avoir la puce à l'oreille, *akui,* p. *iuka, takui.*

puceron, *bu-staf;* — id. des fèves, *cluc;* — du blé, *akus.*

pudeur, *lia(la-); staila;* — réserve, retenue, *ârd.* Ex. : une femme sans pudeur, *tamtut ur nsâa ara lârd.*

pudibond, *itsedlïin.*

(6z) puisque tu ne m'as pas frappé : ama our iid ououthedh ara

pudicité, *sfaua.*

pudique, *itsedhin;* — être pudique, *sedhi,* h. *tsedhiaie* (pour l'ar. *stehi).*

pudiquement, *s-usedhi; s-taiha.*

puer, *fuh,* h. *tfuhu.*

puéril, *b-uqcic,* pl. *b-uarrac;* — frivole, *bla lmâna; batel.*

puérilement, *am aqcic,* pl. *am uarrac; bla elmâna.*

puérilité (acte, discours d'enfant), *(hdur,* etc.) *b-uarrac; ahtuaś,* pl. *ih-śen.*

pugilat, *tiita s-elbunia* (ou *s-uhuccim);* litt. : lutte à coups de poing (voir *poing).*

puiné, *ameźian,* pl. *im-nen.*

puis (2) (ensuite), *dra; ubâd; dfir uaiagi;* imaren — aussitôt après, *ardeqal; i.* Ex. : termine ce travail, puis tu seras tranquille, *kemmel elhedma iagi, i a-tertahed* (ou *dra a-tertahed;* — laisse-moi le voler, puis nous partagerons, *anef-ii a-t-hunśer, ardeqal a-t-nebdu buaigar-anar.*

puiser, *agum,* p. *iugem,* h. *tagum; âmmer,* h. *tâmmer* (ar.); — recueillir (de bonnes pensées dans une lecture, etc.), *af,* p. *iufa,* h. *taf.* adjem, ioudjem NA. adjem h. tadjem ff. touadjem ttoudjam

puisque, *imi; segmi; âla-hater; lemmer... ialli..; akken; armi.* Ex. : (6z) puisqu'il a voulu que je le lui dise, il ne m'en voudra pas, *akken ibra ad-as-t-inir, ur ii-itetcah ara;* — puisque tu me demandes au nom de Dieu, *armi ii-tedâid s-Rebbi.* lilla

puissamment, avec puissance, *s-tazmert; s-elforsa;* — beaucoup, *atas; nzeh; d-abarer.*

puissance, pouvoir, *hkum; tazmert; seltan;* — empire, *seltan; hkum.* Ex. il y a longtemps que la puissance des rois de Babylone s'est écroulée, *lehkum g-igelliden n-Babel ibtel si-zik;* — puissance de Dieu, *haul; âzza; quua* (ar.). Ex. : il n'y a de puissance et de force qu'en Dieu, le Très Haut, le Magnifique, *la haul ua la quuat illa b-Illahi elâli elâdim;* — état souverain, *hkum,* pl. *-at;* — influence, *hkum;* — force mécanique, faculté d'agir, *tazmert.* izmer puissant : azmer

puissant, *izemren; uzmir; âzis,* pl. *iâ-zen;* — le Tout-Puissant, *uzmir.* Ex. : plus puissant que moi, *izemren akter-iu;* — il rendait un son puissant, *itenten atenten amoqran;* — puissant auprès de Dieu, *aharnuk;* — qui entraîne, *ismalen;* — qui a de l'embonpoint, *aqubbuan,* pl. *iq-nen;* — les puissants de la terre, *imoqranen.* Dieu est puissant : ik'ader d Rebbi

puits, (1) *bir,* pl. *biar* et *biran.* tir'est f. tir'bin (3) (4) (5) (timidhen)

pulluler, *toqot,* h. *toqqot* et *stoqot; âum,* h. *tâum.*

(1) montant du puits : tirselt f. tirsal

(2) puis il leur dit : bâd inna iasen.

(3) louange à Dieu puis ... : Elhamdou Ellah ... hennet Rebbi d' isen

(4) le fond du puits artésien ... : ...

(5) puits artésien : tala f. talaoun

(1) le nom punisseur: elâdib ... d aberchan

pulmonaire, *n-turin.*

pulmonie, *bu-ngaf.*

pulpe, *jeħs* (des courges, etc.).

pulsatif, *isebraqen.*

pulsation, *asebreq; asenqer.*

pulvérisation, *anħaď.* ildax

pulvériser, *ħħeď,* h. *neqeď* et *neqqeď;* — anéantir, *beťťel* (et *sebťel),* h. *tbeťťil* (et *sebťil).* eddi, ieddi

pulvérulent, *itfutus* (3ᵉ pers. h. de, *ftutes;* *être pulvérulent.*

punaise, *beqq* (coll.); — nom d'unité, *beqq,* pl. *-at.*

punir, *âqeb,* hab. *tâqeb; âaqeb,* parf. *iâuqeb,* h. *tâaqeb;* — sérieusement, *addeb,* p. *iddeb,* h. *teddeb;* — Dieu, *laqi,* parf. *iluqa,* h. *tlaqi.*

punissable, *itualas di lâqab.* punisseur (1)

punition, *âqab; âquba.* Ex. : j'aurai mérité la punition, *ad-ii-telzem lâquba.*

(le nom punisseur: el âdib ... d aberchan)

pupille, *agujil,* pl. *ig-len* (litt. : *orphelin);* — de l'œil, *mummu tiť,* pl. *im-uen..; tamemmu* et *tamemmuct n-tiť,* pl. *tim-uin (-cin)...*

pupitre (support pour cahiers, etc.), *maħmel,* pl. *mħamel;* — pour écrire, *tabla,* pl. *tuabla* et *tablat.*

pur, *azedgan,* pl. *iz-nen; zdig,* pl. *-it; śafi* (s'entend surtout de l'huile); — sans mélange, *naqi; uaħd-es;* — ciel, *iśfan; iśħan;* — correct, *iuqam;* — cœur, *iśfan;* — *dépourvu de,* se rend par *bla* (sans). Ex. : pur de toute tache, *bla ummus ħlaś;* — en pure perte, *baťel; bla elmâna.*

purée, *abazin* et *tabazint; aħrir* et *taħrirt; aberkuc; tiberkect.* Ex. : purée de chardons, *abazin iceruan;* — purée d'arums, *tabazint ubauq.*

purement, *s-eśśefaua;* — avec correction, *s-luqam;* — uniquement, *s-...uaħd(-...)* (ou *bark); âla ħater... bark* ou *uaħd(-...).* Ex. : c'est purement par affection qu'il m'a dit cela, *âla ħater lemħibba uaħd-es ag ii-inna akka.*

pureté, *śfaua; teśfa; tezdeg;* — droiture, *śfaua b-ul; niia;* — correction, *uqam;* — justesse, délicatesse, *śuab; tmiiez; mixan.*

purgatif, *iseħlulen tâbbut; izizdigen; islilien;* — un purgatif, *burga; bulga* (du français *purge).*

purgation, purge, *bulga; burga.*

purger, *seśfu,* p. *iseśfa,* h. *seśfuie; zizdeg,* p. *izazdeg,* hab. *zizdig;* — donner une purge, *essou elbulga,* p. *issua..,* hab. *sessou* et *suaie;* — purger de, *eks i..,* p. *iksa..,* h. *tekkes.*

purifier, *seśfu,* p. *iseśfa,* h. *seśfuie; err d-eśśafi,* p. *irra...,*

h. *ťarra... zizdeg,* p. *izazdeg,* hab. *zizdig.* Ex. : tu peux me purifier, *tezemreĥ ad-ii-terreĥ d-eśśafi.*

puriforme, *am arśed.*

purin, *ibbecan.*

pus, *arśed; qiĥ* et *giĥ.* d argedh

pusillanime, *amauguad,* pl. *im-den; ĥauaf,* plur. *iĥ-fen; amaĥuf.*

pusillanimité, *tugdi; ĥuf.*

pustule, *ĥebb* (coll.); — nom d'unité, *taĥabbuit,* pl. *tiĥ-uin; timmist,* pl. *timmas.*

putatif, *maĥsub.*

putréfaction, *arekku* et *rekku;* — de la viande, *arŕal.*

putréfier, *serku,* p. *iserka;* — se putréfier, *reku,* parf. *irka,* h. *rekku.*

putride, *irkan.*

puy, *agmun,* pl. *ig-nen; aurir,* pl. *iu-ren.*

pygmée, *iƙri,* plur. *iƙran; abuťjal,* plur. *ib-len; atjel* pour *adejjal,* pl. *itjal; akudac,* pl. *ik-cen.*

pythonisse, *tamkaceft,* pl. *tim-fin; settut,* pl. *settait (sorcière).*

Q

quadragénaire, qui a 40 ans, *bu arbâin sna di-lâmr(-...).*

quadragésimal, *n-eśśiam (du carême).*

quadrangulaire, *bu arbâ tiŕummar.*

quadrifide, *bu arbâ lefśul.*

quadrige, *takarrust (s-uarbâa iuâudiuen).*

quadriller, *jerred,* h. *tjerrid* (litt. : *tracer des lignes*); *âllem.*

quadrumane, *bu-arbâa ifasen.*

quadrupède, *bu-arbâa iĥaren.*

quadruple, *arbâ merrat; arbâ tikual; arbâa iberdan.*

quadrupler, *uqem ŕef arbâa; renu arbâ tikual* (ou *iberdan),* p. *irna..,* h. *rennu...*

qualification, *ism,* pl. *-aun.*

qualifier, *semmi,* p. *isemma,* h. *tsemmi; err d-,* p. *irra..,* h. *ťarra..;* — se qualifier, *err iman(-...) d-..;* — il se qualifiait du titre de taleb, *irra iman-is d-eťťaleb.*

qualité, *ťbiâa (nature); ĥala (état);* — inclination vers, aptitude à, *amiĥi ŕer; mal;* — bonne qualité, *fďel;* — mauvaise qualité, *âib;* — espèce, sorte, *śenf; jens;* — noblesse d'origine,

(?) pari on qualité de saïd : ia Allah atfouid at dautr...

aśl; cerf; — titre, place, *amkan;* — en qualité de.., *amzun 'in...* (avec un verbe): *amzun-d* (avec un subs.); *am 'in..;* — (article) de première qualité, *brimo;* — id. de mauvaise qualité, *(d-)elfabrika.*

quand, *mi; asmi;* pour le futur, *im* (ou *imm) ara-..; mi ara-...* Ex. : quand il eut semé, *mi g-ẓra;* — quand il retournera dans sa ville, *im ara-d-iuṙal ṙer tamdint-is;* — vous ne savez pas quand arrivera ce temps, *ur tesinem ara mi ara-d-asen ussan agi;* — quand même (malgré...), *ṙaś; ћaś; ћiś.* Ex. : viens quand même, *ṙaś ruћ-ed kan;* — quand même (alors même que...), *ad-igġ Rebbi; ar ћaś, ar ћiś; ulamma.* Ex. : quand ce ne serait que dans ton vestibule, *ulamma (ћarsum) deg usqif-ennek;* — quand même tu m'en prierais, *ar ћaś a-tenetṫeḋeḋ deg ucḋaḋ-inu;* — quand ce ne serait que durant un court instant, *ad-igġ Rebbi tasuâit tameśiant;* — toujours quand *(= à chaque fois que), timecki.* Ex. : toujours quand il vous plaira, *timecki i-aun-ihua.*

quand? *melmi?* Ex. : quand y es-tu allé? *melmi teruћeḋ ṙer din?* Jusqu'à quand? *Ar melmi?*

quant à, *amma; ma illa d-..; ma d-...* Ex. : quant à l'âne, il se mit à paître, *amma aṫiul, ibda taksaut;* — quant à nous.., *ma illa d- nukni..;* — quant au troisième, *ma illa d-uis- ṫlaṫa;* — quant au surplus, *ma d- ezziiada.*

quantième (pas de terme propre), *anua lamkan(-...).* Ex. : le quantième est-il en classe? *Anua lamkan-is deg leqraia?* — Le quantième du mois, *acћal deg uagur.*

quantité, *qder; kra;* — en nombre, *ћsab; âdad;* — la quantité de.., telle quantité, *anect* et *annect* (c. c. *ua).* Tourn. : j'en vendrai une certaine quantité, *ad-zenzeṙ deg-s ain ara-zenzeṙ;* — une petite quantité, *acemma; cuit; ћefna (une poignée); rfâa (une pincée);* — une grande quantité, *taqa; toqta; âmmur (tas); tafa (id.); keṫra; tauant;* — être en grande quantité, *toqot,* h. *stoqot; caḋ,* p. *icaḋ* (et *icaṫ),* h. *tucaḋ;* — prendre en grande quantité, *ћebbel,* hab. *ṫћebbel; jemel,* hab. *jemmel;* — donner en grande quantité, *ћiuel,* p. *iћauel,* hab. *ћaual;* — en égale quantité, *s-lâdl.*

quantum (le), *acћal.*

quarantaine, *arbâin;* — éloignement temporaire d'une personne, *âzal (uaћd-...);* — mettre en quarantaine, *âzel uaћd(-...),* h. *âzzel... (âdzel...).*

quarante, *arbâin.*

quarantième, *uis-arbâin;* fém. *tis-...*

quart, *rbâ,* pl. *rbuâ;* — quart-d'heure, *rbâ n-essaâa;* — sept

52 ak chich ara d iaken adikchem s'ouri
52. les livres que je vous vendrai : thikthabin aouen zenzer'
(3) quartier de mouton : dhar n t'ezendhit — quart z tizendhadh

heures moins un quart, *essebâa qell rbâ;* — le quart d'heure de Rabebais, *śmik(le-); ir lilala;* — passer un mauvais quart d'heure, *âddi di-leśmik,* p. *iâdda..,* h. *tâddi...*

quart, adj., *uis-arbâa,* fém. *tis-arbâ;* — fièvre quarte, *taula tamoqrant.* arbo 7. iouban

quarteron (125 grammes), *rbâ n-erretel.*

quartier (3) (quatrième partie), *amur uis-arbâa; alric uis-arbâa; rbâ,* plur. *rbuâ;* — morceau quelconque d'un fruit, *tilidert,* pl. *tili-rin;* — de viande, *alric,* plur. *ili-cen;* — de village, *lluma,* pl. *-at; tahlijt,* pl. *tih-jin* (de 4 à 10 maisons séparées du corps du village); *adrum,* pl. *iderman* et *iderma (ce qui appartient à un soff);* — les quartiers, *lleruf; jiran* (litt. : *voisins);* — de la lune, *uoqt (b-uagur),* plur. *auqat;* — la vie sauve, *aman;* demander quartier, *suter laman,* h. *sutur...*

quarto, *s-uis-arbâa; abrid uis-arbâa.*

quasi, *qrib; grib; ad-iili;* — pour ainsi dire, *mallsub; amzun-d...*

quasiment, *mallsub.*

quaternaire, qui vaut quatre, *azal b-uarbâa; qder arbâa.*

quatorze, *arbâtâc;* pris comme adj. ordinal (voir *quatorzième);* — le quatorze (du mois), *as uis-arbâtâc (deg-uagur).*

quatorzième, *uis-arbâtâc,* fém. *tis-....*

quatorzièmement, *s-uis-arbâtâc; abrid uis-arbâtâc.*

quatre, *arbâa,* fém. *arbâ* (on prononce souvent, *rbâa* et *rabâa).* Ex. : quatre d'entre eux le portèrent, *buin-t-id g-arbâa* (ou *g-rabâa) deg-sen;* — dans le jeu de cartes, *kuatro.* okkoz f. okkozet.

quatre-temps, *śiam b-uarbâa lefśul.*

quatre-vingtième, *uis-tmanin,* f. *tis-...*

quatre vingts, *tmanin* (et *tmaniin).*

quatrième, *uis-arbâa,* fém., *tis-arbâ.* fait okkoz f. fait okkozet le singulier servira de pluriel.

quayage, *meks.*

que, (1)(2)(3)(4) conj. (accompagnant un verbe exprimé), pas de terme correspondant, on rend l'idée par le présent ou le futur, suivant le cas; au futur on interpose la conjonction, *ar* ou *akken,* pour donner plus de force à la prhase. Ex. : elle reconnut que c'était le roi, *tâqel-it d-agellid;* — il savait que c'était par jalousie qu'ils.., *issen s-tismin ag..;* — que je t'explique maintenant comment.., *ad-ak-seknef tura amek;* — que je vous dise comment il est entré ici, *ad-aun-inif amek ikcem fer da;* — que je vous dise quelque chose, *ad-aun becceref s-iun uaual;* — crois-tu que je mente? *tumeneđ akken tkeđđibef;* — je te jure que je te tuerai, *âuhdef-k s Rebbi ar-d-ak-enfef;* — dans le sens de, *pour que, imi; armi.* Ex. :

je veux dormir : ad ekhtar' ad et'ser'

(1) Ne faites feu que lorsque je vous le dirai : oul ichchit eloudjeh si batta
(2) il ne resta ds la ville qu'une femme : tekkim ed dis n thchelef tamettout (emmi' aouin)
(3) d'netsa ag moukkeren fell ak
(4) C'est le lendemain qu'il mourut : azekkan ni ag emmouth.

tu es donc malade, que tu restes ainsi sans dormir? ***ihi tehelkeđ imi teqimeđ ur teřřiseđ ara?*** — *pourquoi*, ***amek?; acumi?; acimi?*** Ex. : que ne reste-t-il chez lui? ***amek ur itřim ara g-uħam-is?*** — comme, alors que, tandis que..., se retranche ou se tourne par : *pendant lequel, pendant laquelle*, etc. Ex. : une nuit que la pluie tombait, ***iun iđ deg iuut ugfur;*** — jusqu'à ce que.., ***armi; almi; alarmi; ma.*** Ex. : il attendit que le moment fût passé, ***irja alarmi iâdda luoqt;*** — elle attendait que la fille du roi sortît du bain, ***la tetraju illi-s ugellid ma tuřal seg elħammam;*** — exprimant le souhait (pas de terme spécial, on traduit par le futur). Ex. : que l'on te fasse un jour les ruses que tu m'as faites! ***akka iok ii-tetħiileđ, ak-id-iefk Rebbi ibuas ula d-ketc!*** — avec un comparatif, ***řef; fell; ħir en-...; akter en-... uala.*** Ex. : je suis plus grand que toi, ***nek muqereř fell-ak;*** — je le sais mieux que toi, ***sineř-t ħir ennek;*** — plus grand que nous ne pensions, ***mqor kter en mi numen;*** — c'est mon frère qui est plus entendu dans la matière que le tien, ***d-egma ag d-amusnau řef elħaja iagi uala d-uin-innek.*** Tourn. : moins sévèrement que toi, ***s-uaqell eluâra uala ketc;*** — ne... que (seulement), ***ala; ara; barka; bark; kan; kana; kani; ħaca*** (B.-I). Ex. : il ne vit qu'un seul bœuf, ***iuala ara iun uzger;*** — un prophète n'est méprisé que dans son pays, ***iun ennebi ur ituakrah ala g-temurt-is;*** — je ne mange que de l'herbe, ***ur tetseř ħaca d-errebiâ;*** ou tourn. ***ai tetseř d-errebiâ;*** — avec un verbe, ***armi... d-uamek..; ur... ara, ala..;*** (pour le passé), ***akken kan..; tura ag...*** Ex. : il ne vient que de partir.., ***tura ag iruħ;*** — le jour ne faisait que de poindre, ***akken kan iâllem lefjer;*** — il ne nous laisseront point tranquilles, qu'ils ne nous les aient volés, ***ur ař-thennin ara, ala ma ukeren-ař-ten;*** — ce n'est qu'en broyant trois cannes à sucre que j'ai obtenu ce qu'il te faut à boire, ***armi id-ŝmiř tlata iřunam d-uamek id-sauođeř ain ara-tesuođ;*** — il ne vient que pour voler, ***ur d-itas ara ala iuakken ad-iaker (e = o);*** — que.... ne (pourquoi.... ne), ***acimi ur..; amek ur...; a uin....*** avec le verbe à la 2e forme (pour exprimer le vif regret). Ex. : que ne t'ai-je vu! ***amek ur-k-ŝriř ara!*** — que ne l'ai-je rencontré! ***a uin ii-t-id-isemlalen!*** — que.... ne (prohibitif) se rend par le verbe au futur (forme d'hab.). Ex. : que je ne te voie plus jamais, ***ur-k-tualiř ħlaś;*** — (je crains) que ne..., ***(uguadeř) amar...*** Ex. : de crainte qu'il ne se réveille, ***amar ad-iaki;*** — de peur qu'il n'y eût une révolte, ***amar a-tekker tamcařnit;*** — il soup-

10z ini id ihi achou thenouid'aks'ef thebedded : qu'est-ce que je porte ?
9 z. quelle délices de le sentir : ai ou iaddan athiotf isrih'
8 z. achou lakhabar d'i themourth enouen.

çonna que ce ne fût le lion qui l'avait mangé, *icukk amar d-izm ag-it-id-itcan.*

que, adv. (combien), ***ai; ag; geddac, (d-)acllal.*** Ex. : que je me suis fatigué! ***ai âtbeŕ!*** — que n'a-t-il pas gagné! ***irbalı geddac!*** (ou ***d-acllal!)*** Tourn. : que tu es heureux! ***amasâd-ik! (a ma sâd-ik)!*** — que tu es fort! ***umaďraâ-k!*** — qu'il fait bon de le sentir! ***a ui-iâddan a-t-itserilı!***

que, pronom (rég. dir.), ***ai; ag;*** par contraction, ***a; i;*** qqfs se retranche; — (rég. ind.), ***uumi; uimi.*** Ex. : c'était un homme qu'il traînait derrière lui, ***d-bunadem a' la-izuŕur;*** — elle rencontra le jeune homme qu'elle reconnut pour son fils, ***temuger ilemśi agi, tâqel-it d-emmi-s;*** — (interr.), ***acu; ac.*** Ex. : que sera-ce? ***acu ara-iili?*** — que suis-je? ***acu-ii?*** — qu'est-ce? ***d-acu-t?*** — et toi, qu'es-tu? ***i ketc, d-acu-k?*** — que dis-tu là? ***acu la-teqarell akka?*** — que vous est-il arrivé? ***acu illran id-uen?*** — ce que, ***acu; ain.*** Ex. : je sais ce que tu es, ***ketc, sineŕ-k d-acu-k;*** — que sera-ce? ***acu ara-iili?*** — que sera-ce lorsque.., ***amek ara-iili ellıal, asmi...;*** — celui que, ***uin,*** pl. ***uid..,*** fém. ***tin...,*** pl. ***tid....*** z anoua aâoud'iou ai thouy ith : quel cheval prends-tu ? anoua ai d'esmak. entaai themet'houth

quel, ***anua,*** pl. ***anui,*** fém. ***enta,*** pl. ***enti.*** Ex. : il lui demanda quel homme il avait rencontré, ***isal-as anua argaz id-imlal;*** — devant un adj. qu'il modifie; *quel* se rend par ***akken; ag*** (et ***ai);*** ou ***acllal.*** Ex. : tu ne vois pas quels énormes témoignages ils portent contre toi! ***ur teśŕiď ara akken moqqerit eccehadat ag cehden fell-ak!*** — quel? (interr.), ***anua,*** etc. Ex. : en quel nom faites-vous cela? ***anua ism s-uais teheddemem aiagi?*** — quel est?.., ***anua ua? (ambaua)?*** pl. ***anui ui? (ambaui)?*** fém ***enta ta?*** pl. ***enti ti?; acu-t... enni....*** Ex. : quel est cet homme que j'ai vu? ***anua ua argaz agi ag-śriŕ?*** — quel est celui dont j'entends dire que.., ***acu-t uagi, enni ŕef sliŕ ag..;*** — quel! (exclam.), ***ai; ag; anua,*** etc.; ***aťa; akken; kra; a.*** Ex : quelle honte! ***kra leqbilı!*** — quelle folie! ***aťa tibuhelt!*** — quel dommage! ***akken taĥsart!*** — quel malheur! ***a 'nneger! a 'ttauaŕit!*** — quelle joie! ***amalfarlı! (a ma lfarlı)!*** — quelle chance tu as! ***umasâd-ik!*** — quelle force tu as! ***umaďraâ-k!*** (2) Quel est ton métier ? batta eççenâa tetch eççenâatech batta ?

quelconque, ***abâll; uin illan; ain illan.*** Ex. : un homme quelconque, ***abâll g-irgazen,*** ou ***argaz uin illan;*** — dans un lieu quelconque, ***deg uain illan b-umkan.*** Tourn. : donnez-m'en un quelconque, ***uin ara-ii-tefkill, d-uin.*** un homme quelc. ioum ag illan — une femme — ioueth elloun

quellement (tellement, quellement), ***akken illan.*** z. kra bouin

quel que, ***a.*** Ex. : quel que soit le moment que tu choisisses, ***a luoqt ag tebŕill;*** — quel que soit le lieu où elle soit allée,

(1) que mangeras-tu ? batta s'a tetched ? — l'homme que j'ai vu : ardjaz ait erzeber'.
matta, ma.
Attends que nous ayons mangé : acber ma nekra
(2) où est l'argent que tu as apporté ? batta illa lmal it tiouid ?
(3) quel est ton nom ? mismek
(4) Il n'y a que nous qui restions : nek' kimed t'i nechnin.
(5) l'homme que tu nous avez indiqué : ardjaz ag'en touzenem n'eres
(6) matta ed matta eh : que c'est-il ?

(24) qq. temps après: sok'ia zeman

a anda tâdda; - quelles que soient les choses que tu m'as dites jadis. *a kra ii-tenniđ zik.*

quelque (un), *iun; abâđ* (avec le rég. dét.) pour les personnes, *kra* pour les choses (au sing.) et pour les personnes et les choses (au plur.). Ex. : y aura-t-il quelque récompense? *illa kra lajr?* — qui que ce soit qui a quelque expérience, *irkull ok kra ŕer illa kra n-errai;* — depuis quelques années. *deg kra lesnin.* Expr. : de quelque côté que je me tourne. *sani ezziŕ;* — quelque temps, *kra n-ezzeman; cuetoħ.* Ex. : pendant quelque temps il fit semblant de dormir, *iuŕal iqim cuetoħ istâmel itŧes;* — quelque temps s'écoula, *kra kan akka;* — au bout de quelque temps, *kra akka;* — quelque chose, *kra.* Ex. : avez-vous trouvé quelque chose? *illa kra tufam?;* — une certaine quantité, *acemma; kra;* — environ, *iji; grib; ad-iili.* Ex. : il a quelque soixante ans, *isâa iji settin sna g-lâmr-is.* qq. chose : matta, chera, batta — qqs hommes : mennaout irgazen

quelque (à quelque degré que) se rend par le superlatif de l'adj., précédé de *ulumma* ou *ħaś, ŕaś (quoique).* Ex. : quelque savant qu'il soit, il y a plus savant que lui, *ulamma d-amusni amoqran isâa uin it-iŕelben.*

quelquefois, *tisuâin; kra iberdan; tikual; tikelt tikelt; saâa saâa; abâđ tikual* (ou *iberdan).*

quel que ce soit, *uin illan; kra illan.*

quelqu'un, *iun; ħad; abâđ; elbâđ;* — quelques-uns, *bâđ; kra.* Ex. : quelqu'un m'a dit du mal de vous, *iuŕal-ii uabâđ iqerređ fell-ak;* ou *iuŕal-ii iun..;* — quelqu'un est-il venu? *illa ħad iusa-d?* iggen

quémander (mendier), *meŧer,* h. *emmeŧer.*

qu'en-dira-t-on (subs.) *hđur(le-).*

quenotte, *âlc,* p. *iâ-cin,* dim., *tuâlect,* pl. *-cin.*

quenouille, *taruka,* pl. *tirukjuin;* — pied de la quenouille, *tagucrirt,* pl. *tigucrar.*

quenouillée, *talezđa,* pl. *til-điuin; tauđuft,* pl. *tiu-fin.*

querelle, *amqellâ,* pl. *im-âan; aħśam,* pl. *iħ-men; ambuati; ametcetcu* (les plur. sont peu usités).

quereller, *naŕ,* p. *inuŕ,* h. *ŧnaŕ; cqerri* (et *cqirru);* parf. *icqarra* (et *icqirra),* 1er pers., *cqarruŕ,* hab. *tecqerri;* — se quereller, *mcebbeb(et),* h. *ŧemcebbeb(et); metcetcau(et),* hab. *ŧmetcetcau(et); mħaśem(et),* h. *mħaśam(et).*

querelleur, *amcebbeb,* pl. *im-ben; amecqerri,* pl. *im-ran.*

quérir, *aui,* p. *ibui,* h. *ŧaui.*

questeur, *aukil,* pl. *iukal.*

question (demande), *sual,* pl. *isualen; asbul,* pl. *isebuilen,*

(1) je voudrais te poser une question : nechchin ekhtar' ach soual d'elmesalet

(2) qq. femmes : mennaout (n) tisednan

gz d'eymak ik'imen s'agi, imeslaien ut'mar' aig ercheren tablaia
(Le dernier qui seul est traduit)
l2 s'argez iok'en ai d'eyma : c'est l'homme qui est parti qui est mon frère

I i ma nour el aii leffid : à qui me laisseras-tu ?

amsal, pl. *msail;* pour apprendre qqch, *asteqŝi;* — presser qqn de questions, *stulli ṙur*, parf. *istulla..*, hab. *stullaie;* — en question (celui, ou ceux dont on parle), se rend par le détermin. *i;* — les trois hommes en question se présentèrent, *bedden-d i tlata;* — question (sujet de la conversation), *i ṙef illa lehdur; msala;* — changer de question, *beddel lehdur*, h. *tbeddel..; smâreq*, h. *smâraq; halef ameslaie*, p. *ihulef..*, h. *thalaf...*

question (coups), *ṙrilla;* — donnée sur la plante des pieds, *falaqa.*

questionnaire, *bian n-essualat.*

questionner, pour s'informer, *steqŝi*, p. *isteqŝa*, h. *steqŝaie;* — id. avec curiosité, *stulli ṙur*, p. *istulla*, h. *stullaie; llattec*, h. *tllattic;* — un adversaire avec lequel on argumente, *jadel*, p. *ijudel*, h. *tjadal; janeb*, p. *ijuneb*, h. *tjanab;* — poser des questions insidieuses (juge), *qir*, parf. *iqar*, h. *tqir; msâreq*, h. *msâraq;* — questionner sur une leçon apprise, sur un événement, etc., *sal*, p. *isal*, h. *tsal; sebul*, hab. *tsebuil*. Ex. : il les questionna, *isbul-iten;* — il lui proposa beaucoup de questions, *isbul-it s- uaṙas isebuilen.* sesten, aor. isesten l'interroge

quête, action de chercher, *anadi; agguaie;* — action de demander l'aumône, *ajmâ luâda;* — collecte (pas de terme spécial); s'il s'agit d'argent, *isurdien;* — s'il s'agit de vivres, *âuin; nâma;* qqfs *ŝadaqa* ou *uâda* (aumône en général); — se mettre en quête de (voir *quêter).*

quêter, chercher, *nadi fell*, p. *inuda..*, h. *tnadi..;* — recueillir des aumônes, *jemâ luâda* (ou *eŝŝadaqa)*, h. *jemmâ...*

queue, *tajallnit*, pl. *tijallnillen* et *tijallnall* (le masculin de ce mot ne s'emploie pas, à cause du sens détourné qu'il a en plusieurs endroits); *aṙaṙiu*, pl. *iṙ-uen; taṙaṙiut*, pl. *tiṙ-uin; ajellum*, pl. *ij-men; abetuâ*, pl. *ib-âin; tazâkukt*, pl. *tiz-kin;* — queue de courge, de melon, etc., *ajajur* (et *ajerjur)*, plur. *ij-ren;* — de figue, *agaimru*, plur. *iguimra; aqollmir*, plur. *iq-ren;* — queue de la chéchia, *ânqull*, pl. *iânqall; ajerjur* et *ajajur;* — queue de l'enclume qui entre dans le billot, *deffa*, pl. *-at.* tamk'alt; tasoua 7. tisouatin M. tezandhint

queue, queux à aiguiser, *milaq*, pl. *im-qen; timilaqt*, plur. *-qin.*

queue leu leu (à la), *ua zllefir. ua.*

queussi-queumi, *akenni.*

qui, *ai; ag; enni* (par abrév. *i).* Ex. : c'est moi qui l'ai vu le premier, *d-nek ai-t-id-iṙran d-amzuaru;* — il n'y a que nous qui ayons.., *ara nukni ag-isâan..;* — il y avait une veuve qui

interrog. qui est là ? ou illan dini ? — Qui est dehors ? ou illan azᵹ'ar ?
relatif. l'homme qui est venu : ardjaz aïd iousin
interrog. Qui est venu ? manhin id iousin ? l'homme que j'ai vu : ardjaz aït
Qui a introduit ce panier ; manain ou itikfen tisnit ou ?
C'est mon frère qui m'a lâché ; dioua i idhdlmen. La maison de laquelle je suis sorti :
l'enfant avec qui je suis venue. atfli aid ousiᵹ maâs taddart ai effer'
la fille qui est venue avec moi. taizzidut aïd iousin mâia
cet homme qui se tient là : argaz ou ttadjin dinni

venait chaque jour, ***tella iut tajjalt i-d-itasen kull-as;*** — un linge qui descendait et qui remontait, ***abhanuq i-d- itšubbun, i-d- iâlin;*** — c'est lui qui entre en ce moment de, ***nta i la-ikecmen;*** souvent le pronom *qui* se retranche et le verbe se met au part pré·ent. Ex. : un homme qui avait pris l'habitude de, ***argaz iuṙen tanumi ad-..;*** — à qui, ***i uumi*** (ou ***i uimi);*** ***ukud;*** suivant la nature du verbe. Ex. : ceux à qui il parle, ***uid ukud itmeslaie;*** — celui à qui il a dit.., ***uin i uumi inna;*** — chez qui, ***uṙur;*** — celui chez qui il est entré, ***uin uṙur ikcem;*** — n'importe qui, ***uin illan;*** — qui que ce soit, ***iun.*** Ex. : tu ne t'inquiètes de qui que ce soit, ***ur tezenšemell ara ula ṙef iun;*** — elle prit Dieu à témoin qu'elle n'irait plus chez qui que ce fût, ***tâuhed Rebbi ur tuṙal a-tekcem ṙer uham g-iun;*** — qui que ce soit qui.., ***irkull ok kra...*** Ex. : qui que ce soit qui l'ait en sa possession, ***irkull ok kra uṙur tella;*** — c'est ce qui fait que, ***d-aimi.***

qui (1) (2) (interrog.), ***anua*** fém. ***anta,*** pl. ***anui,*** pl. ***enti.*** Ex. : qui t'a dit cela, ***anua inna- iak .;*** — qui est-ce sinon lui, ***anua ua, ala nta;*** — qui est-ce d'entre eux qui l'aura? ***anua deg-sen i iumi ara-iili?*** — qui d'entre eux est le greffier? ***anua deg-sen ai d-elhuja?*** Expr. : qui est-ce? qui va là? ***anua ua? ambaua?*** (D.-S.); ***ui 'llan? manhu*** (ar.)? — qui me donnera de.., ***a ufan ad-..;*** — qui vous a dit cela? ***u' akka ai auen-innan?*** ou ***anua ua akka ai..;*** — ils coururent à qui l'attraperait, ***tazzalen anua ara-t-id-ettefen.***

quia (être à), ***susem,*** hab. ***tsusum;*** — je suis à quia, ***ur ẓrit ac' ara-iniṙ.***

quibus, ***isordien; ric; (ihammuten; imhanien,*** argot).

quiconque, ***kull uin; kull ua;*** pl. avec le sens du sing., ***ok uid.*** Ex. : quiconque n'aura pas entendu, ***ok uid ur nesel ara...***

quidam, ***iun; abâd; amahluq.*** (kra bouin)

quiet, ***imhenni,*** pl. ***-ien.***

quiètement, ***di lhena; di-lâfia.***

quiétude, ***hna; âfia.***

quillage, ***meks.***

quille de navire, ***asalas n-elmerkeb,*** pl. ***isulas...***

quille, pour le jeu, ***talljurt,*** pl. ***till-rin.***

quinaud, ***amestehi,*** plur. ***imesteha; inahcem*** (3e pers.) et ***inahcemen*** (part.).

quincaillerie, ***halia (el-).***

quinine, ***kina(el).***

quinquagénaire, ***bu hamsin sna g-lâmr(-...).*** On peut remplacer ***sna*** par ***iseguasen.***

(1) qui d'entre vous sait écrire? ou iterin sedj ouen?
(2) qui va pour l'amour de Dieu : oua s'a nezoua i Rebbi? qui mangera l'orge oua s'a nechch temzin?
(3) i katch soui chekh kidh. D'où est tu originaire

(27) ini id achou then ouid'ak s'ef thebbedeth : qu'est-ce qui te porte
2. 6 quelle est son utilité : achou n ennefâ illan d'eqs

2(5) voilà en quoi consiste le sarclage : atha ouakken illa oucousai.

quinquennal, *mkull ħamsa snin* (ou *iseguasen).*

quinquet, *taftilt,* pl. *tif-lin.*

quinquina, *kina (el-).*

quint, *uis-ħamsa,* h. *tis-...*

quintal, *aqonťar,* pl. *iq-ren.* [illegible]

quinte (avoir une) se traduit par *tesauoħ... id,* avec le nom de la chose pour suj. et le nom de la pers. pour compl. ind. Ex. : il a une quinte de toux, *tesauoħ-it-id tusut.*

quintessence, *jhed; ruħ; mâna.*

quintò, *s-uis-ħamsa; abrid uis-ħamsa.*

quintuple, *ħamsa iberdan (merrat* ou *tikual).*

quintupler, *renu ħamsa merrat,* etc., p. *irna..,* h. *rennu..; renu af ħamsa.*

quinzaine, quinze, *ħmestâc;* — environ quinze, *maħsub ħmestâc; iji* (ou *ad-iili) ħmestâc;* — une quinzaine (quinze jours), *ħmestâcen ium.*

quinze, *ħmestâc (ħmestâcen* devant un rég.).

quinzième, *uis-ħmestâc,* f. *tis-...*

quittance, *kaťeť leħlaś,* pl. *kuaťet-..; tuśil.*

quitte (être), *sellek,* h. *tsellik.*

quitter, *ejj,* p. *ijja,* h. *tajja* et *jajja.* Ex. : ils le prièrent de quitter leur pays, *tħallilen-t ad-ijj tamurt-ensen;* — sortir de, *effeť i..,* h. *teffeť...* Ex. : elle a quitté sa tribu pour une autre, *teffeť i lârc-is ťel lârc enniden;* — spécialement pour un pays, *neqqel s-,* h. *tneqqil; gajj di..,* p. *igujja,* h. *tgajj...* (on dit aussi *ejj* et *effeť i).* Ex. : il quittera ce pays, *ad-ineqqel si temurt agi;* — il quitta son pays, *igujj di temurt-is;* — se retirer de, *ruħ g..,* h. *truħu..; bâd fell,* hab. *tbâid...* Ex. : vous quitterez cet endroit, *a-teruħem g-umkan agi;* — se retirer de qqn, *bâd fell... ťib fell..,* p. *iťab...,* h. *ťrib....* Ex. : le sommeil le quitta, *iťab fell-as iħs;* — ne plus tenir compte de... omettre complètement; *anef,* p. *iunef,* h. *tanef..; beťťel,* h. *tbeťťil.* Ex. : tous quittèrent la pratique de l'aumône, *irkull beťťelen eśśadiqa;* — se séparer de..., *fareq,* p. *ifureq,* hab. *tfaraq;* — abandonner à qqn ce à quoi on a droit, *sellem fell... i...,* h. *tsellem...;* — se défaire de.., *eks..,* p. *iksa,* hab. *tekkes.* Ex. : quittez cet mauvaise humeur, *eks elħiq agi (deg ul-ik);* — se quitter, *mfareq(et),* h. *mfaraq(et).*

qui va là, qui vive, *anua ua (ambaua)? manhu?*

quoi, *acu; ac.* [illegible] Ex. : je ne sais à quoi m'occuper, *ur sineť acu ara-ħedmeť;* — ils ne trouvèrent pas (de) quoi manger, *ur ufin ara ac' ara-tcen;* — de quoi ris-tu? *acu deg telśeħ?* — je ne sais quoi, *uissen (ui issen) acu,* et par contract.

batta, matta, mata, ma. Qu'a-t-il ? mat iouq'en ? — Que manges-tu ? batta s'a tetched ? — qu'est-ce ? d batta ? — à quoi ? ibatta ? — à qui ? i batta ? d ibatta = en quoi, dans quoi ! — ils allèrent chercher de quoi manger : jerouhn thellében batta achchan

snacu; — il fait je ne sais quoi, *iheddem snacu;* — de quoi (ce que), *ain; ain s-uais.* Ex. : il prit de quoi manger. *ibui ain ara-ietc;* — il trouva de quoi se sustenter, *iufa ain s-uais ad-iquut iman-is.* Tourn. : j'ai là de quoi vivre pendant longtemps, *ad-âicef deg-s mudda tamoqrant;* — il convient que tu aies de quoi.., *tebui-ak-d ad-iili fur-ek is-s ara...;* — je trouverai de quoi l'ennuyer, *ad-afef essebba ara-t-icubbe-len;* — il a de quoi la terminer, *isâa s-uais ara-t-ikemmel;* — il y a de quoi, *illa uamek;* — il n'y a pas de quoi (c.-à-d. il n'y a pas moyen), *ur illi uamek;* — ce pour quoi, *ain ufur;* — c'est à cause de quoi, *daimi;* — ce à quoi j'ai pensé, *aifef hemmemef;* — quoi que je fasse, *kra akka heddemef;* — quoi qu'il lui arrive, *kra b-uain ara d-illran id-es.* (quoi affirm. ? quel ? 2. achou Ekhebar d'ithemouath ennouen)

quoi (interr.), *acu? ac?* — quoi? (qu'est-ce? qu'y a-t-il?), *d-acu-t?* (1) (2) (3 1z) (4 z) — à quoi bon? *uumi ilha?* — pour quoi? au sujet de quoi? *acufef (fef acu?)* — quoi! (exclam.), *amek!*

quoique, *ulamma; has; fas; ubessalli.* Ex. : quoique tu m'aies violemment répoussé, je n'ai point de mal, *ulamma feggerell-ii, ulac ufilif (teggerell* pour *telleggerell).*

quolibet, *akellih; amesher.*

quote-part, *amur.*

quotidien, *m-kull-as.*

quotidiennement, *kull-as.*

quotité, *qder; suma.*

R

rabâcher, *âiuod,* h. *tâuiod;* — rabâcher toujours les mêmes choses, *uut iut elluta,* h. *kat...*

rabais, *asirhes; rha; tujjin;* — je vendrai la viande au rabais, *ad-zenzer agsum s-erreha.*

rabaissement, *asersi; asider;* — dépréciation, *aqrall fell; asimes;* — d'un prix, *asirhes.*

rabaisser, mettre plus bas, *sers,* p. *isersa,* h. *srusu; sider,* p. *isader,* hab. *sidir;* — la voix, *sers (elluta);* — déprécier, *qerell fell,* h. *qerrell..; cebbueh,* hab. *tcebbuah;* — humilier, *snallcem,* h. *snallcam;* — ravilir, *simes,* p. *isames,* h. *samas;* *staliqer,* h. *stallqar;* — l'orgueil, *eks essuh,* p. *iksa..,* hab. *tekkes.* gdâ, igdâ af

(1) que fais-tu? matta tellid tidjed
(2) ceci, qu'est-ce? ouini d batta?
chetch d batta? matta
tasnatt'tout ou d battatch? ça c'est cette femme
en quoi sont ces objets. id chera cou Ibatta
(3 z) qu'as-tu? ach akka ik iouren
(4 z) qu'avons-nous affaire à cela? achou lmâna iahll ioukâ Sezsen

rabater, *uqem elħess,* h. *ŧuqim..;* — frapper, *uut,* h. *kat.*
rabat-joie, *amesŕuilef,* pl. *im-en.*
rabattre, rabaisser (voir ce mot); — raccourcir (une branche, un arbre, etc., *qerem,* h. *qerrem; ceŧŧeđ,* h. *tceŧŧiđ;* — aplatir les sillons, *smiles,* p. *ismales,* h. *smilis;* — rendre moindres (ses dépenses), *siqell..,* p. *isaqell..,* hab. *siqlil..; zemśi..,* parf. *izemśa,* hab. *zemśaie; culili,* hab. *tculillu* (sans complt); — l'orgueil, *eks ezzuħ,* p. *iksa..,* h. *tekkes..;* — le gibier, *siuođ,* p. *isauođ,* h. *sauađ;* — se rabattre sur... (se contenter d'une chose faute d'une autre), *uut fell,* h. *kat...*
rabêtir, *esseleb,* h. *tesseleb;* — devenir bête, *seleb,* h. *selleb.*
rabique, *n-tiselbi.*
rabonnir, *selħu,* p. *iselħa,* hab. *selħuie;* — devenir meilleur, *uŕal ar lħu,* h. *ŧuŕal..; uŕal elħu,* p. *iuŕal ilħa,* hab. *ŧuŕal lelħu.*
rabot, *talukkant,* pl. *til-nin.*
raboter, *lukken,* hab. *ŧlukkin;* — corriger, *selħu,* p. *iselħa,* h *selħuie; gerrez,* h. *ŧgerriz.*
raboteux, *arcau,* pl. *ir-uen; aħarcau,* pl. *iħ-uen.*
rabougri, *akâur,* p. *ik-ren* et *ikâar.*
rabougrir (se), *đâf,* h. *ŧđâif; selliu,* p. *isellau,* h. *tselliu.*
raboutir, *semlil,* p. *isemlal,* h. *tsemlil.*
racaille, *ŕaci(el-) elħarmel.*
raccommodage, *arqâ; agerrez;* — la pièce elle-même ajoutée, *tafaut;* — pièce mal mise, mal cousue, *aqmac;* — id. ajouté à un autre pièce, *tajbirt,* p. *tij-rin.*
raccommodement, *tifrat; amjazi;* — (sens act.), *asemjiuz; asemjazi.*
raccommoder, *reqâ,* h. *ŧreqqiâ; gerrez,* h. *ŧgerriz.* Ex. : ils raccommodaient leurs filets, *ŧreqqiân icebbaken-ensen;* — les instruments, les outils, *selqem,* hab. *selqam;* — les fusils, *serrer,* hab. *tserrer;* — une outre déchirée, un habit dans un endroit déjà raccommodé, *jebber,* hab. *ŧjebbir;* — faire un raccommodage grossier en rassemblant les bords, ou en plaçant grossièrement une pièce, *uqem aqmac,* h. *ŧuqem;* — réconcilier, *uqem tifrat,* h. *ŧuqem... feru gar,* p. *ifra..,* h. *ferru..; semjiuz,* p. *isemjauz,* h. *tsemjiuz; semjazi,* parf. *isemjaza,* h. *semjazaie;* — se raccommoder, *mjazi(t),* parf. *mjaza(n),* h. *ŧemjazi(t).*
raccorder, *gerrez,* h. *ŧgerriz; sâdel,* h. *sâdal.*
raccourci, *izussel* (3e pers.); — à bras raccourci, *s-uain illan di tazmert; s-elqerb;* — un raccourci (chemin), *aqrab; aneg-zum b-ubrid;* — en raccourci (en abrégé), *s-elmeħteśer;*

snacu; — il fait je ne sais quoi, ***iheddem snacu;*** — de quoi (ce que), ***ain; ain s-uais.*** Ex. : il prit de quoi manger. ***ibui ain ara-ietc;*** — il trouva de quoi se sustenter, ***iufa ain s-uais ad-iquut iman-is.*** Tourn. : j'ai là de quoi vivre pendant longtemps, ***ad-âicef deg-s mudda tamoqrant;*** — il convient que tu aies de quoi.., ***tebui-ak-d ad-iili fur-ek is-s ara...;*** — je trouverai de quoi l'ennuyer, ***ad-afef essebba ara-t-icubbe-len;*** — il a de quoi la terminer, ***isâa s-uais ara-t-ikemmel;*** — il y a de quoi, ***illa uamek;*** — il n'y a pas de quoi (c.-à-d. il n'y a pas moyen), ***ur illi uamek;*** — ce pour quoi, ***ain ufur;*** — c'est à cause de quoi, ***daimi;*** — ce à quoi j'ai pensé, ***aifef hemmemef;*** — quoi que je fasse, ***kra akka heddemef;*** — quoi qu'il lui arrive, ***kra b-uain ara d-idran id-es.*** (quoi affaire ? quel (2) achou lkhebar d'themeuth ennouen)

quoi (interr.), ***acu? ac?*** — quoi? (qu'est-ce? qu'y a-t-il?), ***d-acu-t?*** (1) (2) (3) (Z) — à quoi bon? ***uumi ilha?*** — pour quoi? au sujet de quoi? ***acufef (fef acu?)*** — quoi! (exclam.), ***amek!***

quoique, ***ulamma; haś; faś; ubeśśallh.*** Ex. : quoique tu m'aies violemment répoussé, je n'ai point de mal, ***ulamma teggereh-ii, ulac ufilif (teggereh*** pour ***tehheggereh).***

quolibet, ***akellih; amesher.***

quote-part, ***amur.***

quotidien, ***m-kull-as.***

quotidiennement, ***kull-as.***

quotité, ***qder; suma.***

R

rabâcher, ***âiuod,*** h. ***tâuiod;*** — rabâcher toujours les mêmes choses, ***uut iut elluťa,*** h. ***kat...***

rabais, ***asirheś; rha; tujjin;*** — je vendrai la viande au rabais, ***ad-zenzer agsum s-erreha.***

rabaissement, ***asersi; asider;*** — dépréciation, ***aqrah fell; asimes;*** — d'un prix, ***asirheś.***

rabaisser, mettre plus bas, ***sers,*** p. ***isersa,*** h. ***srusu; sider,*** p. ***isader,*** hab. ***sidir;*** — la voix, ***sers (elluťa);*** — déprécier, ***qereh fell,*** h. ***qerreh..; cebbueh,*** hab. ***tcebbuah;*** — humilier, ***snahcem,*** h. ***snahcam;*** — ravilir, ***simes,*** p. ***isames,*** h. ***samas; stahqer,*** h. ***stahqar;*** — l'orgueil, ***eks ezzuh,*** p. ***iksa..,*** hab. ***tekkes.*** gdâ, igdâ af

(1) que fais-tu? matta tellid tidjed
(2) ceci, qu'est-ce? ouni d batta?
chetoh d battà? matta
tou...t ou d battetoh? qu'est cette femme
ou quoi sont ces objets: id chera iou tbatta
(3Z) qu'as-tu? ach akka ik iouten ... ioukâ Segten

rabater, *uqem elhess,* h. *tuqim..;* — frapper, *uut,* h. *kat.*
rabat-joie, *amesruilef,* pl. *im-en.*
rabattre, rabaisser (voir ce mot); — raccourcir (une branche, un arbre, etc., *qerem,* h. *qerrem; cetteđ,* h. *tcettiđ;* — aplatir les sillons, *smiles,* p. *ismales,* h. *smilis;* — rendre moindres (ses dépenses), *siqell..,* p. *isaqell..,* hab. *siqlil..; semżi..,* parf. *izemża,* hab. *semżaie; culih,* hab. *tculihu* (sans complt); — l'orgueil, *eks ezzuh,* p. *iksa..,* h. *tekkes..;* — le gibier, *siuođ,* p. *isauođ,* h. *sauađ;* — se rabattre sur... (se contenter d'une chose faute d'une autre), *uut fell,* h. *kat...*
rabêtir, *esseleb,* h. *tesseleb;* — devenir bête, *seleb,* h. *selleb.*
rabique, *n-tiselbi.*
rabonnir, *selhu,* p. *iselha,* hab. *selhuie;* — devenir meilleur, *ural ar lhu,* h. *tural..; ural elhu,* p. *iural ilha,* hab. *tural lelhu.*
rabot, *talukkant,* pl. *til-nin.*
raboter, *lukken,* hab. *tlukkin;* — corriger, *selhu,* p. *iselha,* h *selhuie; gerrez,* h. *tgerriz.*
raboteux, *arcau,* pl. *ir-uen; aharcau,* pl. *ih-uen.*
rabougri, *akâur,* p. *ik-ren* et *ikâar.*
rabougrir (se), *đâf,* h. *tđâif; selliu,* p. *isellau,* h. *tselliu.*
raboutir, *semlil,* p. *isemlal,* h. *tsemlil.*
racaille, *raci(el-) elharmel.*
raccommodage, *arqâ; agerrez;* — la pièce elle-même ajoutée, *tafaut;* — pièce mal mise, mal cousue, *aqmac;* — id. ajouté à un autre pièce, *tajbirt,* p. *tij-rin.*
raccommodement, *tifrat; amjazi;* — (sens act.), *asemjiuz; asemjazi.*
raccommoder, *reqâ,* h. *treqqiâ; gerrez,* h. *tgerriz.* Ex. : ils raccommodaient leurs filets, *treqqiân icebbaken-ensen;* — les instruments, les outils, *selqem,* hab. *selqam;* — les fusils, *serrer,* hab. *tserrer;* — une outre déchirée, un habit dans un endroit déjà raccommodé, *jebber,* hab. *tjebbir;* — faire un raccommodage grossier en rassemblant les bords, ou en plaçant grossièrement une pièce, *uqem aqmac,* h. *tuqem;* — réconcilier, *uqem tifrat,* h. *tuqem... feru gar,* p. *ifra..,* h. *ferru..; semjiuz,* p. *isemjauz,* h. *tsemjiuz; semjazi,* parf. *isemjaza,* h. *semjazaie;* — se raccommoder, *mjazi(t),* parf. *mjaza(n),* h. *temjazi(t).*
raccorder, *gerrez,* h. *tgerriz; sâdel,* h. *sâdal.*
raccourci, *izuzzel* (3e pers.); — à bras raccourci, *s-uain illan di tazmert; s-elqerb;* — un raccourci (chemin), *aqrab; anegzum b-ubrid;* — en raccourci (en abrégé), *s-elmehteser;*

s-unegzum; s-temši; — qui est en raccourci la reproduction de.., *amšian*, pl. *im-nen.*

raccourcir *(sens act.), zemši,* p. *izemša,* h. *zemšaie; zugzel,* h. *zugzal; zuzzel,* h. *zuzzal;* — *(sens neutre), uŕal d-auzlan (d-uzzilan; d-auzlan* ou *d-aŕuzlan),* h. *tuŕal...*

raccourcissement, *azemši; azuzzel.*

raccoutrement (voir *raccommodage).*

raccoutumer (se), *âiuod tanumi,* h. *tâiuod...*

raccroc, *baħt; sâd.*

raccrocher, *âlleq daŕen* (ou *diŕen),* h. *tâlleq..; âiuod âlleq,* h. *tâiuod...* (les deux verbes se conjuguent; — ressaisir, *etŕef deg,* h. *taŕŕaf;* — se raccrocher, s'attacher fortement.., *etŕef deg..,* etc.; *neteħ deg,* h. *tenŕaħ.*

race, *jens,* pl. *jnas;* — la race blanche, *iħarrien;* — la race noire, *ušfan* (de *ušif); aklan* (de *akli);* — génération, lignée, *ďerria; ďerga; tarua; slala;* — de race noble, *aħarur,* plur. *iħ-ren; acrif,* p. *cerfa;* — race, classe, parti, *šoff,* pl. *šfuf;* — (qui fait partie) de la race des.., du nombre des.., *abu..,* pl. *at-..; šaħeb..,* plur. *šħab.* Ex. : son fils est de la race des fainéants, *emmi-s d-bu-bħala;* ou *iun deg at-bħala;* — famille, *ašl;* — la race bovine, *abegri;* — la race ovine, *aŕulmi;* — la race chevaline, *elħil; iâudiuen,* etc.; en employant le coll. ou le subs. au plur.

rachat, *fdu; fda;* — d'une femme répudiée, *fdi;* — droit de rachat, *cfâa; cufaâ.*

racheter, *fedu,* parf. *ifda,* hab. *feddu.* Ex. : pourquoi ne te rachètes-tu pas? *acuŕef ur tefduħ ara iman-ik?* — Puisqu'il nous a rachetés, *imi iŕ-ifda;* — acheter une chose semblable à une autre épuisée, *aŕ (d-)ajdid,* p. *iuŕ..,* h. *taŕ...* Ex. : je n'ai plus d'encre, il faudra que j'en rachète, *ifuk-ii elmidad, b-essif ad-aŕeŕ d-ajdid;* — racheter par (compenser par), *âiuod...s-..,* h. *tâuiod...*

rachis, *selselat uârûr; iŕs uârûr; iŕs lâqadi.*

rachitique, *akâur,* pl. *ik-ren* et *ikâar; imekri* et *amekri,* pl. *imekran; ucfun* (ar.).

racine, *ašar* (c. c. *ua),* pl. *išuran;* — du noyer, *agusim;* — prendre racine, *aŕ,* p. *iuŕ,* hab. *taŕ;* — principe, *ašl; lsas; ibda(l-).* ažour 7. ižouran

raciner, *ger išuran,* h. *teggir...*

raclée, *tiita; tiŕrit; acuuet;* — donner une raclée, *cuuet,* h. *tcuuet; jaħed deg..,* p. *ijuħed...*

racler, *ħereħ,* h. *ħerreħ; jered,* h. *jerred;* — les artichauts, etc. pour la cuisine, *ceru,* p. *icra,* h. *cerru.*

raclure, *acrau.*
racontage, *racontar, ħdur; tiħebbirin.*
raconter, *ħeku,* p. *iħka,* h. *ħekku.* Ex. : on raconte au sujet d'un homme, *argaz, ħekkun-d fell-as;* — il lui raconta ce qui lui était arrivé, *iħka-ias s-uain iđran id-es;* — on raconte d'un roi barbare.., *ħekkun-d řef iun ugellid d-uqsiħ;* — s'ils vous le racontent, *ma ħkan -aun-t..;* — raconter une histoire, *meslaie tamacahut* (pl. *timucuha),* hab. *ŧmeslaie...* Ex. : je vais vous raconter une histoire du temps passé, *ad-aun-meslaiř tamacahut n-ezzeman n-zik;* — raconter qqch. de qqn, *ħeku řef..; ini řef,* p. *inna..,* h. *qar...* Ex. : on raconte d'un rat.., *qāren řef iun uřerđa....* il raconta ses histoires : isioual s elh'ikaiat
raconteur, *bu tmucuha,* pl. *at-....*
racornir, *sřer,* h. *sřar;* — se racornir, *qor,* h. *ŧřar.*
racquitter (se), *âiuod,* h. *ŧâiuod.*
rade, *mersa,* pl. *mrasi.*
radeau, *abđaħ,* pl. *ib-ħen.*
radiation, action d'effacer, *timħin;* — des corps lumineux, *acâcâ; mcâl(le-).*
radical de la racine, *b-uaŝar;* — essentiel, *g-iman..; n-đat..; deg ul; n-eťťebiâa..; ikemlen...* (litt. : *intégral).*
radicalement, *s-elkemal; s-elkull; s-elkullia; d-laŝl; aŝlan.*
radier, rayer, *meħu,* p. *imħa,* h. *meħħu; eks,* p. *iksa,* hab. *tekkes;* — jeter des rayons, *câcâ,* h. *tcâcâ; câuâl,* h. *tcâuâl; cellau,* h. *tcellau.*
radieux, brillant, *icâlen; iclauan;* — joyeux, *(uin) inur udm-is,* h. *itnur..; aferħan,* pl. *if-nen.*
radis, *mecteħi (el-)* [coll.]; — nom d'unité, *iun elmecteħi; fjel* (ar.).
radotage, *ħdur; asuget (leħdur).*
radoter, *suget leħdur,* h. *suġut...*
radouber, *ŝellaħ,* h. *tŝelliħ; qelfat* (ar.).
radoucir, *ziŝed,* h. *ziŝid;* — faire tomber (la colère, etc...), *eks (urfan,* etc.), p. *iksa..,* hab. *tekkes..; shenni,* p. *ishenna,* hab. *teshenni; hedden,* h. *ŧheddin; shedden,* h. *sheddin;* — au toucher, *serđeb,* h. *serđab; silueř,* p. *isalueř,* h. *siluiř;* — au goût, *ziŝed;* — se radoucir (temps, etc.), *ŝid,* h. *tiŝid;* — se calmer (au moral), *susâ lħaťer..,* hab. *tsusâ..; serked iman(-...),* h. *serkad...*
rafale, *suica,* pl. *-at; ferťuna.*
raffermir, *ŝelħaħ,* hab. *tŝelħiħ; seŝuer,* hab. *seŝuar;* — le courage, *seŝuer... sqâd tasa,* h. *sqâid..; sejhed,* h. *sejhid;* — raffermir ses esprits, *henni,* p. *ihenna,* h. *ŧhenni.*

raffermissement, *aseśuer;* — du courage, *asejḫed.*
raffinage, action de rendre plus fin, *asirqaq;* — id. plus pur, *aseśfu.*
raffiné, purifié, *iśfu* (3e pers.), pl. *śfan;* — fin, *rgig,* pl. *-it* et *rgag;* — délicat, recherché, *aħfif,* pl. *iħ-fen* et *ħfifit;* — malin, *amḫiili,* pl. *im-iin.*
raffinement, subtilité, *ħeffa;* — raffinement de l'esprit, *ħeffa uqerru;* — finesse, *ḫila; tiḫila;* — excès de.., *ziada deg.*
raffiner, purifier, *seśfu,* p. *iseśfa,* hab. *tseśfu; zizdeg,* hab. *zizdig;* — rendre plus fin, *sirqeq* (et *sireqq),* p. *isarqeq* (et *isareqq),* hab. *sirqiq;* — rendre plus ingénieux, *siħfef,* parf. *isaħfef,* h. *siħfif.*
raffoler, *ḫebel deg..,* h. *ḫebbel...* Tourn. : il en raffole, *itazzal ŕur-es ul-is.*
rafistoler, *seggem,* h. *tseggim; gerrez,* h. *ŧgerriz.*
rafle, action d'enlever, *aħŕaf; taḫuait; taḫugġuaśt.*
rafler, *ħeđef,* h. *ħeŕŕef; ḫauś,* p. *iḫiuś,* h. *ḫaggeś* et *ḫuggeś;* — enlever à qqn tout ce qu'il possède (au jeu, etc.), *âqed,* hab. *tâqed; suiŕ,* p. *isuaŕ,* h. *suaŕ* (et *tsuiŕ); jerri,* parf. *ijerra,* h. *tjerri.*
rafraîchir, *sismeđ,* hab. *sismiđ; sisemmeđ,* hab. *sisemmiđ.* Ex. : il me rafraîchira la langue, *ad-isismeđ ils-iu;* — rendre plus calme, *hedden,* h. *ŧheddin; shedden,* hab. *sheddin;* — rafraîchir la mémoire au sujet de, *smeḫti fell,* h. *smeḫtaie;* — se rafraîchir, *sou,* p. *isua,* h. *tes* et *ses.*
rafraîchissant, *isesmeđen.*
rafraîchissement, action de rafraîchir, *asismeđ (sens actif); tasmuđi (sens neutre).*
ragaillardir, *snecraħ,* h. *snecriḫ.*
rage, *tiselbi; aslab; ancaf; tuśda;* — avoir la rage, *seleb,* h. *selleb; śed,* hab. *tśed; necef,* hab. *ŧneccef* (B. A. B.-Y.); — violente colère, *urrif* et le plur. *urfan* avec le sens du sing.; — désir violent, *ŧmâ deg... âcq* (ce mot ne s'emploie pas en société); — souffrance aiguë, *aseđru; asebreq; aḫbal.*
rager, *caḫ,* p. *icuḫ,* h. *tcaḫ; câf,* h. *tcâf.*
rageur, *amerfu,* pl. *imerfa; itcaḫen* (part.).
ragot (trapu), *akurus,* pl. *ik-sen;* — bavardage, *ḫâur.*
ragoter, *sgermed,* h. *sgermud; sgermem,* h. *sgermum.*
ragotin, *akâur,* pl. *ik-ren* et *ikâar.*
ragoût, *cua; ḫamis;* — faire un ragoût, *uqem cua,* h. *ŧuqem..; ḫemmes,* h. *ḫammis.*
ragoûter, redonner du goût, *seŕli aqlal,* h. *seŕlaie..; seŕđel lxqlal,* h. *seŕđal..;* — réveiller le désir, *sciḫui,* p. *iscaḫua.*

ragrandir, *semṙer,* h. *semṙur; smuṙer,* h. *smuṙur.*

raia, *râia.*

raide (être), *qor,* h. *ṫṙar;* — par suite du froid, *ifeccel* (3e pers.); — tuer raide, *cnṙ menṫeq,* p. *inṙa..,* hab. *neq..; uut menṫeq,* h. *kat..;* — escarpé, *acraruf,* plur. *icraraf; aḷḷecraruf,* plur. *iḷḷ-raf;* — inflexible, *iuâr,* pl. *uâren* (3e pers.) *uqsiḷḷ,* pl. *-ḷḷen.*

raideur, *taṙart;* — inflexibilité, *uâra; qsaḷḷa.*

raidir, tendre fortement, *jebeḍ,* hab. *jebbeḍ;* — devenir raide, *qor,* h. *ṫṙar;* — id... par suite de froid, *fecel,* hab. *feccel;* — se raidir contre (tenir ferme), *śeber,* h. *śebber.*

raie de plume ou de crayon, *sṫer,* plur. *sṫur; ajrid; ajerrid, ijrid* et *ijerrid,* plur. *ij-den;* — raie dans les étoffes, *asaru,* p. *isura; azarag,* pl. *izaragen; asrid,* pl. *is-den;* — bord en couleur d'une pièce d'étoffe, *acariq,* pl. *icuraq; acrib,* plur. *icriben;* — dans le sol, *tareḣsa,* pl. *tireḣsiuin.*

railler, *kelleḣ,* h. *ṫkelliḣ* (jouer un tour); *mesḣer fell,* hab. *tmesḣir..; mâak,* p. *imâik,* h. *ṫmâik; qejem fell,* hab. *qejjim* et *tiqjim.*

railleur, *akellaḣ,* pl. *ik-ḣen; kaleḣ,* pl. *-ḣin.*

rainure, *ajerrid,* pl. *ij-den.*

raisin, *adil* (c. ç. *ua*); *tiśurin* (subs. pl. de *tiśuort*); — raisin de vigne française ne montant pas dans les arbres, *tiśurin ne-tferrant;* — raisin tardif, *tiśurin tictuin* (de *cetua,* hiver); — vigne vierge, *azberbur (aberkan,* noire, *amellal,* blanche): — raisin encore vert, *azberbur (u = o);* — un grain de raisin, *tiśuort,* plur. *tiśurin; tâqait n-tiśurin,* pl. *tiâqain..;* — une grappe de raisin, *agazi; agazu* (et *aiazi*), pl. *iguza* (et *iiuza*) *n-tiśurin;* — petite grappe.., *tarbibt,* plur. *tir-bin; tagazit,* pl. *tiguza; tasaqut,* pl. *tisaqutin; tiserṫetit,* pl. *tiserṫeta;* — raisin sec, *zbib.* adil elk̄suren

Diverses espèces de raisins :

1° rouges ou noirs : *laḣmar bu-âmar; ḷḷacider; ul-b-uzger; baltitu; bu-rekku; rḷḷad n-Sidi-âbd-erraḣman; timeśriin; aḣaleḍ; taferrant taberkant; tidzairin; tizuggaṙin; aggag; ul-uiaziḍ; aṫṫiun; kikeb; tikurnennaien; timecṫuḷḷin.*

2° Blancs : *taferrant tamellalt lâmmali; bu-afrara; amoqran* ou *timoqranin; tśiri; aḍari; ḣzin; tibuiddidin; tibuadnanin; aqeccar; amessas; bu-tizzal; tidellesitin; abecbac; tizigzauin; timeskitin; timecṫuḷḷin.*

raison, *âql*; Ex. : comme un homme qui a perdu la raison, *am 'in iffeṙ lâql-is,* ou *am 'in iffeṙen i lâql-is;* — l'âge de raison, *uoqt ne- tmiiez;* — équité, *âdl; ḷḷaqq;* — droit, *ḷḷaqq.* Ex. :

(1) s'il ne me donne pas raison : batta ou ai ..... elhak'k'
Elle lui donna gain de cause : touch as el hak'k'
à celui qui a raison i bab n lhak'k'
celui qui n'avait pas raison: oulnni ..... elhak'k'
(2) Ceux qui ont dit ont eu raison : .....

il donna raison au maître du champ, ***ifka-ias elħaqq i bab g-igr;*** — bon sens, ***śuab;*** — vérité, ***tideŧ*** et ***tidŧ; ħaqq***. Ex. : vous avez raison, ***ŕur-ek elħaqq***. Express. : vous avez raison, ***uallah ar tideŧ;*** — n'ai-je pas raison? ***iħuśś?*** — argument, preuve, ***biina*** (avec le sens du plur.). Ex. : si la chose est prouvée par de bonnes raisons, ***ma iđher ecci s-elbiina lâli;*** — motif, ***sebba; mâna; motif; âlla***. Ex. : les autres trouveront une raison pour qu'ils ne le mangent pas, ***uaiđnin ad-as-d-afen sebba is-s ur-t-itets ara;*** — pour quelle raison suis-je arrêté? ***acu n-essebba ŕef ai deg ħesleŕ?*** Tourn. : c'est la seule raison pour laquelle..., ***ŕef d-ain ai ŕef;*** — c'est la raison pour laquelle..., ***ŕef uanect-agi ag..;*** — raison d'être, ***mâna; sebba;*** — et cette viande quelle est sa raison d'être? ***i agsum agi acu d-sebba-s?*** — une chose qui n'a pas sa raison d'être, ***ħaja mebla elmâna;*** satisfaction, ***ħaqq;*** — tirer raison de (se venger), ***err ŧar***, p. ***irra..***, hab. ***ŧarra..;*** — avoir raison de (l'emporter), ***ŕeleb***, h. ***ŕelleb***. Ex. : jusqu'à ce qu'elle en eut raison, ***armi it-teŕleb;*** — raison sociale, ***ism;*** — avoir des raisons avec qqn, ***ħaśem***, parf. ***iħuśem***, hab. ***ŧħaśam;*** — à raison de, au prix de, ***s-..; su-..; s-elqeder...*** Ex. : à raison d'un franc par tête, ***s-frank i iħf;*** — en raison de (à cause de... parce que...), ***imi; âla-ħaŧer***. Ex. : en raison de sa jeunesse, ***imi meźźi; âla-ħaŧer meźźi..;*** — id. en proportion de, ***ŕer***. Tourn. : la haine de l'ennemi croit en raison inverse de sa faiblesse, ***kra itđâif lâdu, lâdaua-s tetnernaie;*** — pour quelle raison, ***aiŕef; acuŕef; aiŕer***. Ex. : pour quelle raison me parles-tu de la sorte, ***acuŕef la-ii-tetmeslaiđ akka?*** — pour la raison, ***ainni;*** — c'est pour cette raison, ***daimi; daimi;*** — à plus forte raison, ***aħsenâd; uaħsenâd; kifal;*** — avec raison, ***s-tideŧ; s-elħaqq***.

raisonnable, doué de raison, ***bab lâql***, pl. ***at*** ou ***imaulan; itâqelen*** (part.); — homme raisonnable, ***aśuaibi;*** — chose raisonnable, ***d-elmâqul; d-eśśuab***. Tourn. : la djema décidera d'après ce qui lui paraîtra raisonnable, ***a-teħkem tajmaât s-uain is-iđehren;*** — convenable, ***iskeren*** (part.); — patient, ***imśebber***, pl. ***im-rin***.

raisonnablement, ***s-uâql; s-lâql; ŕer śuab; ŕer elħaqq; s-eśśuab; s-elħaqq***.

raisonnement, faculté, ***âql;*** — arguments, ***bina;*** — réplique, excuses, ***sebba***.

raisonner, ***âqel***, hab. ***tâqil;*** — réfléchir, ***ħemmem***, hab. ***ŧħemmim;*** — répliquer, répondre, ***zedmer***, h. ***tzedmer***.

rajeunir, ***err d-amźian*** (pl. ***im-nen***), p. ***irra..***, hab. ***ŧarra..;***

zemši, p. *izemša*, h. *zemšaie*; — faire paraître jeune, *seđher d-amšian*, h. *seđhar*; — se rajeunir (se faire paraître jeune), *seđher iman(-...) d-amšian...*

rajouter, *renu i*, p. *irna..*, h. *rennu...*

rajuster, *seggem*, h. *tseggem*; *gerrez*, h. *tgerriz*.

râle, *tkerkera*.

ralentir, *zaši*, h. *zašaie*; — faire retarder, *sâŕel*, hab. *sâŕil*; — se ralentir, *uŕal d-ašaian*, h. *tuŕal...* ou bien *uŕal šaie*, pl. *uŕalet šait*, h. *tuŕal tašaie*; — être long dans un travail, *uŕal âŕel deg...* (les deux verbes se conjuguent).

ralentissement, *tašit*; — lenteur dans un travail, *âŕla*.

râler, *âuien*, h. *tâuien*; *âien*, hab. *tâien*; *sufeŕ erruḣ*, hab. *sufuŕ..*; on tourne aussi par *ikcem(-...) tkerkera* (litt. *le râle s'est emparé de lui*).

ralliement, *anejmuâ*; *azdukli*; — signe de ralliement, *âlam*.

rallier, rassembler, *jemâ*, h. *jemmâ*; *semlil*, p. *isemlal*, hab. *semlalaie*; — rejoindre, *jemâ ok*, etc., *mlil ok*, parf. *imlal*, h. *temlil*; se rallier, *nejmâ*, h. *tnejmâ*; *mlil(et)*, p. *mlal(en)*, h. *temlil(et)*; — se rallier à un parti, *âđdi eššoff..*, p. *iâdda..*, h. *tâđdi..*; *kecem ŕer eššoff..*, h. *keccem (ketcem...)*.

rallongement, *azuŕšef*.

rallonger, *zuŕšef*, h. *zuŕšaf*.

rallumer, *siŕ times diŕen*, parf. *isaŕ..*, hab. *siŕi..*; *auod siŕ times*, parf. *iâuod isaŕ..*; — au lieu de *siŕ* on emploie aussi *mekken*, h. *tmekkin* ou *câl*, h. *câil* et *câuil*.

ramadan, *Ramđan*; *šiam* (les musulmans ajoutent à ce mot l'épithète de *crif*, *noble*).

ramage, *asellebdec*; *acnu*; *ŕna*.

ramas, *âmmur*; *jmâ*.

ramassé, replié sur soi, *ikmec* (3ᵉ pers.); — trapu, *akurus*, pl. *ik-sen*.

ramasser, *jemâ*, hab. *jemmâ*; *lemm*, hab. *tlemmim*; — par
terre, cueillir.., *leqeđ*, hab. *leqqeđ*; — ramasser rapidement,
avidement, *llauš*, p. *illuueš*, h. *llaggeš* et *lluggeš*; — en par-
lant des oiseaux, *neqeb*, h. *neqqeb* (on dit aussi *neŕeb*). Ex. :
l'aigle s'apprêtait à le ramasser, *imlama igider a-t-inqeb*; —
ramasser du bois, *zedem*, hab. *zeddem*. Ex. : j'ai ramassé du
bois dans la forêt, *zedmeŕ deg tešgi*; — ramasser ses forces,
jemâ elforsa(-...).

ramassis, *âmmur*; *jmâ...*

rame, aviron, *ameqđaf*, pl. *im-fen*.

ramée, branches entrelacées, *tisđua* (pl. de *tasŕa*; — branchettes coupées avec les feuilles, *tacŕabit*.

rameau, *afurk,* pl. *ifurkaun; tasta,* pl. *tisĺua,* qqfs *jaiza,* pl. *juaiz;* — rameau jeune et tendre, *âslej,* pl. *iâslaj; âsluj,* pl. *âsalij;* — de palmier, *ârf,* plur. *iâraf; sâf,* pl. *sâuf;* — division, *afśel,* pl. *fśul.*

ramener, *err,* p. *irra,* h. *tarra; aui,* p. *ibui,* h. *taui* (pour la conjug., voir *apporter*). Ex. : envoie quelqu'un le ramener, *cegâ-d a-t-id-erren;* — ramène la chèvre avec toi, *err-ed id-ek tat'at.*

ramer (les pois), etc., *uqem tiâuzin,* hab. *tuqem..;* — avec l'aviron, *qeďef; uut s-imeqďafen,* hab. *kat...* Ex. : ils se fatiguèrent beaucoup à ramer, *âian nezzeh deg tiita g-imeqďafen.*

ramier, *azitut,* pl. *izutat; itbir lehla,* pl. *itbiren...*

ramification, *afraq;* — pour les chemins on emploie qqfs *âgfa* (propremt *courbe).*

ramifier (se), *fereq,* h. *ferreq.*

ramilles, *tisĺua* (pl. de *tasta).*

ramolli (au phys. et au moral), *asellau,* pl. *is-uen.*

ramollir, *serďeb,* h. *serďab.*

ramon, *tamduazt,* pl. *tim-zin.*

ramoner, *fereď,* h. *ferreď.*

rampe, *afus;* — plan incliné, *tauksert,* pl. *tiuksarin.*

ramper, *lehu af uâbbuď,* p. *illia..,* hab. *lelilu..;* — plantes, *emmet,* h. *temmet* (litt. *s'étendre*).

rancart (mettre au), *err di ttarf,* p. *irra..,* h. *tarra..; uqem di ttarf,* h. *tuqem...*

rance, *izkaie,* pl. *zkait* (huile, beurre), *aqsali* et *uqsili* (principalement pour l'huile); — pour l'huile encore on se sert de *taqdimt (vieille).*

rancidité, *azkaie.*

rancir, *zkaie,* pl. *zkait; qesali,* h. *qessali* et *teqsili.*

rançon, *fda; fdu;* — donner une rançon, *fedu,* parf. *ifda,* h. *feddu.* Ex. : pourquoi ne donnes-tu pas une rançon pour ta personne? *acutef ur tefedduď ara iman-ik?*

rançonner, *hetti,* p. *ihetta,* hab. *thetti;* — extorquer, *jur,* p. *ijar,* h. *tjur.* elk'ezd

rancune, *calna; tabnâmet; atullu;* — avoir de la rancune, *calien,* p. *iculien,* h. *callan; tull,* h. *ttullu.*

rancunier, *amcalli,* pl. *im-ien; abnâmi,* pl. *ib-ien.*

rang, *adarru,* pl. *idurra; śoff,* pl. *śfuf* (qqfs *azlag,* proprt *ligne oblique*); — rang de 2 à 4, *aqran,* pl. *iq-nen;* — être en rangs (par rangées), *âdel,* hab. *tâdel;* — mettre en rangs, et être en rangs de 2 à 4, *qeren,* h. *qerren (sin sin, tlata tlata,*

etc.); — sortir des rangs, *ħajjer... iman(-...),* p. *iħujjer,* hab. *tħajjer..;* — mettre en rangs les moutons, les chèvres, etc. sur le marché, *deres,* hab. *derres;* — par rang d'âge, *s-lâmr; s-temŕur n-lâmr;* — place, dignité, *amkan,* pl. *imukan;* — un homme de rang, *acrif,* p. *cerfa; amoqŕan,* plur. *im-nen;* — se mettre sur les rangs, *sbeggen iman(-...),* h. *sbeggin..;* — rang distingué, *can;* — au rang des (parmi), *deg; ger.*

rangée (voir *rang*).

ranger, *derrer,* h. *tderrer; śeffef,* h. *tśeffaf;* — ranger par 2, 3 ou 4, *qeren,* h. *qerren;* — ranger des moutons, etc. au marché, *deres,* h. *derres;* — mettre chaque chose à sa place, *gerrez,* h. *tgerriz;* — ranger parmi, mettre au nombre des, *ħeseb deg,* h. *ħesseb;* — se ranger, *âdel iman,* h. *tâdel..;* — mieux faire, *uŕal lehu,* p. *iuŕal ilha,* hab. *tuŕal lehu* (les 2 verbes se conjuguent); — se ranger du côté de.., *uŕal ŕer* h. *tuŕal..;* — se ranger, se mettre sur le côté pour faire de la place, *âddi ŕef errif,* parf. *iâdda..,* h. *tâddi... uqem abrid,* h. *tuqem..; ħajjer iman(-...),* h. *tħajjer...*

ranimer, rendre la vie, *sħiiu,* p. *isħaia; sidder,* p. *isadder,* h. *siddir;* — donner l'éveil, *siuki,* p. *isauka,* h. *siukaie;* — rendre, faire revenir, *err,* p. *irra,* h. *tarra.*

rapace, *aħuggaś,* pl. *iħ-śen; amaħuaś,* pl. *im-śen;* — avide, *temmâ,* h. *it-âan;* — oiseau, *itetsen agsum.*

rapace, *aħuggaś,* pl. *iħ-śen; aħetŕaf,* plur. *iħ-fen; temmâ,* pl. *it-âin.*

rapacité, *aħuaś; tmâ.*

rapatriage (*réconciliation*), voir ce mot.

rapatriement, *tiririt ŕer temurt(-...).*

rapatrier, *err ŕer temurt,* p. *irra..,* h. *tarra..;* — réconcilier, *semjazi,* p. *isemjaza,* hab. *semjazaie; semjiuz,* p. *isemjauz,* h. *tsemjiuz; feru ger,* p. *ifra..,* h. *ferru.*

rape, *mebred.*

rapé (habit), *iseħher elħiaħa* (3e pers.).

raper, *berrec,* h. *tberric.*

rapetasser, *kemmec,* h. *tkemmic.*

rapetisser, *zemźi,* p. *izemźa,* hab. *zemźaie;* — raccourcir, *zugzel* (et *zuzzel*), h. *zugzal* et *zuzzal;* — *sens neutre, uŕal meźźi,* h. *tuŕal.*

rapide, mouvement, *ħfif,* plur. *-it;* — courant d'eau, *izreb* (3e pers.); *izerben* (part.); — pente rapide, *acraruf,* pl. *icraraf; aħecraruf,* pl. *iħecraraf; aħcararuf,* pl. *iħ-raf; asegrarab,* pl. *is-ben.*

rapidement, *s-elħeffa; s-ezzerb; s-lemŕaula; s-lâjla; s-uâjal.*

rapidité, ***heffa; zerb; mfaula; âjla; âjal;*** — d'un courant d'eau, ***tazzela.*** Ex. : il fit demander quelqu'un qui le ramènerait rapidement dans son pays, ***inebbeh fef 'in ur netâtil ara a-t-iaui fer temurt-is;*** — elle marche avec une rapidité extraordinaire, ***tikli-s s-ezziiada.***

rapiécer, ***reqâ,*** hab. ***reqqâ*** et ***treqqiâ; uqem tafaut*** (plur. ***tifautin),*** h. ***tuqim*** (voir *(raccommoder).*

rapière, ***sbafa.***

rapine, ***alluaś; ahdaf.***

rapiner, ***llauś,*** p. ***illuuś,*** h. ***lluggeś; hedef,*** h. ***heffef.***

rapointir, ***senn,*** h. ***tsenn.***

rappel, ***tiririt.***

rappeler, appeler de nouveau, ***siuel difen,*** p. ***isauel..,*** hab. ***saual..; âued siuel,*** p. ***iâued isauel,*** h. ***tâued...*** (les 2 verbes se conjuguent); — faire revenir, ***err,*** p. ***irra,*** h. ***tarra; sufal;*** — au souvenir, ***smekti,*** h. ***smektaie; fekker,*** h. ***tfekker;*** — se rappeler, ***mekti,*** p. ***imekti,*** h. ***tmektaie; cefu,*** parf. ***icfa*** (1re pers. ***cfif),*** h. ***ceffu; feker,*** hab. ***tfekker*** (tous ces verbes veulent la prép. ***fell).***

rapport, vapeur, éructation, ***agerrâ; agergâ;*** — profit, ***faida; rball;*** — rapportage, ***aqrall;*** — compte-rendu, ***bian;*** — convenance entre, ***muafqa;*** — relation (v. g. de la cause à l'effet), ***atabâ;*** — rapports d'amitié, ***mâacra;*** — par rapport à, ***fer, i.*** Ex. : ils sont grands par rapport à leur âge, ***nitni moqqorit i lâmr-ensen.***

rapporter, ***err,*** p. ***irra,*** h. ***tarra; aui,*** p. ***ibui,*** h. ***taui;*** — arbre, ***aru,*** p. ***iuru,*** hab. ***taru;*** — faire des rapports, ***qerell fell,*** h. ***qerrell;*** — faire un récit, un exposé de.., ***fesser,*** hab. ***tfesser;*** — rapporter à.., attribuer à.., ***senseb i..,*** h. ***tsenseb; sers af*** ou ***fell..,*** hab. ***srusu...*** Ex. : il rapporte ce malheur à cette cause, ***isers tauafit enni af esseba iagi;*** — c'est à vous qu'on le rapporte, ***senseben-ak-t-id i ketc;*** — annuler, ***beffel,*** h. ***tbeffil*** et ***sebfel,*** h. ***sebfal;*** — se rapporter à, ressembler à, ***mcabi ok,*** ou ***fur,*** p. ***imcaba..,*** h. ***temcabi.*** Ex. : cette photographie se rapporte à celle de mon frère, ***ettasuira iagi temcabi fer tin n-egma;*** — s'en rapporter à qqn de, ***ukkel fef,*** h. ***tukkel..; amen... fef,*** p. ***iumen...,*** h. ***tamen...*** (litt. : *croire qqn au sujet de).*

rapporteur, ***ahbarji,*** pl. ***ih-ien; aqerrall*** (et ***aqrall),*** plur. ***iq-llen;*** — instrument pour le dessin, ***mizan.***

rapprochement *(sens actif),* ***aseqreb; aqerreb;*** — *(sens neutre),* ***qraba;*** — amitié, ***tifrat; ferru.***

rapprocher, ***qerreb,*** h. ***tqerrib;*** — réunir, ***semlil,*** p. ***isem-***

lal, h. ***semlalaie;*** — en cousant (les bords), ***ħiđ***, parf. ***iħađ***, h. ***tħiđi;*** — réconcilier, ***semjazi***, p. ***isemjaza***, h. ***semjazaie;*** *semjiuz*, p. ***isemjauz***, h. ***tsemjiuz; feru gar***, p. ***ifra***, hab. *ferru..;* ***semśelaħ***, h. ***semśalaħ;*** — comparer, ***semŧiŧel***, hab. ***semŧiŧil;*** — se rapprocher (au phys.), ***qereb***, hab. ***ŧqerrib;*** ***aś(-ed)***, p. ***iuśa(-d)***, h. ***taś(-ed);*** — se réconcilier, ***feru***, parf. *ifra*, h. ***ferru; mjiz(at)*** et ***mjazi(t)***, p. ***mjaza(n)***.

rapt, ***aħđaf***.

rapure, ***akrađ***.

rare (peu commun), ***imeħđi***, plur. ***imeħđan;*** — exceptionnel, *ifazen* (part.); ***amħalef***, plur. ***imħalaf; imħalfen*** (part.); — clairsemé, ***qlil***, pl. ***qlilit;*** — excellent, ***iŕelben;*** — étonnant, *(d-)âjib;* — lent (pouls, etc.), ***aśaie***, plur. ***śait;*** — précieux, *n-cau;* ***d-cau;*** — d'un grand mérite, ***ifazen***.

raréfier, devenir moins dense, ***sifess***, p. ***isafess***, hab. ***sifsus;*** — se raréfier, ***fesus***, p. ***ifsus***, pl. ***fsusit***, h. ***fessus***.

rarement, ***qlil; drus; taħaŧit*** et ***tamħaŧit***.

rareté, ***qella; ħŧa;*** — chose rare, ***meħđa(el);*** — chose étonnante, ***âjiba***, pl. ***-âjaib***.

ras, tontu, ***iseŧŧel;*** — rase campagne, ***uŧa;*** — plein jusqu'au bord, ***ajmam;*** — à ras de, au niveau de... (voir *niveau*).

raser, ***seŧŧel***, h. ***tseŧŧil;*** — abattre, démolir, ***seŕli***, h. ***seŕlaie;*** *hudd*, h. ***ŧhuddu;*** — effleurer, ***cellef***, h. ***tcellif***. et tsel, aor. itsel

rasoir, ***mus***, p. ***amuas(l-)*** et ***ambuas(l-); ajnui*** et ***ajembui***, pl. ***ij-ien***.

rassasiant, ***iseruan***. rassasié ijjiouen f. ijjiouan

rassasiement, ***tauant***.

rassasier, ***seruu***, p. ***iserua***, h. ***seruuie;*** — se rassasier, ***ruu***, p. ***irua*** (1) (1re (2) pers. (3) (4) ***ruiŕ***), h. ***rebbu***. ujaoun ff. tedjiouen

rassemblement (action de rassembler), ***anejmuá;*** — attroupement, ***taqa; ŕaci*** (foule de gens).

rassembler, ***jemâ***, hab. ***jemmâ; semlil***, parf. ***isemlâl***, hab. *semlalaie;* — mettre en ordre, ***gerrez***, h. ***ŧgerriz;*** — se rassembler, ***nejmâ(t)***, p. ***nejmâ(an)***, h. ***ŧnejmâ(t)***.

rasseoir, ***âuod sŕim, iâuod isŕam***, hab. ***ŧâuod..;*** — rasseoir ses esprits, ***serked iman(-...)***, h. ***serkad..; ŧhenni***, p. ***ithenna;*** ***susâ elħaŧer(...)***, h. ***tsusâ..;*** — se clarifier (vin), ***ers***, p. ***iersa***, h. ***ŧrusu***.

rasséréner, ***seśfu***, parf. ***iseśfa***. Ex. : ce vent a rasséréné le ciel, ***ađu iagi iseśfa tignau;*** — rasséréner l'esprit.., ***susâ elħaŧer***, h. ***tsusâ..; serked***, h. ***serkad***.

rassis (pain), ***alemmas;*** — grave, ***iśaie***, plur. ***śait*** (verbe); ***aśaian***, pl. ***iś-nin;*** — de sens rassis, ***deg lâql(-...)***.

(1) ils mangèrent jusqu'à ce q'ils furent rassasiés : chchen aljaouanen al jamani
(2) Pourquoi n'es tu pas rassasié ! Alimi oul toushid tedjiouen.
(3) rassasie-toi : jaoun aädisetch

rassoter, *esseleb,* h. *tesseleb ; buhel,* h. *tbuhal.*

rassurer, rendre ferme, *śellhi,* p. *iśellha,* h. *tśellhi;* — inspirer confiance, *eks eccekk ; śebber,* h. *tśebber ; simen* et *samen,* p. *isamen,* h. *saman ;* — se rassurer (temps), *lehu,* p. *illha,* h. *lehhu ;* — prendre confiance, *eks eccekk i-ul(-...);* p. *iksa..,* h. *tekkes..; tebet iman(-...),* h. *tetbet...* Ex. : rassure-toi, *eks eccekk i-ul-ik ;* — rassurez-vous, *tebtet iman-ennuen.*

rat, *aŕerda,* pl. *iŕ-ain.*

ratatiné, *ikmec* (3e pers.); *mkemmec ; ukmic,* plur. *-cen ;* — par la maladie, *ukrif,* pl. *-fen ; ikref,* p. *kerfen* (3e pers.).

ratatiner (se), *kemec,* hàb. *tkemmic;* par suite de l'âge ou d'une maladie, *keref,* h. *kerref.*

ratatouille, *cua.*

rate, femelle du rat, *taŕardait,* pl. *tiŕ-aiin.*

rate, viscère, *adiljan.* Tourn. : désopiler la rate, *sterdeq tadśa ;* — sang de rate (maladie des moutons), *bu-tasa.*

rateau, *akebbac,* pl. *ik-cen ; imced,* pl. *imcad ; akerkar,* p. *ik-ren.*

rateler, ramasser au rateau, *jemâ s-ukerkar,* h. *jemmâ..;* — égaliser un terrain, *smiiles,* h. *smiilas ;* — une allée, *sâdel,* h. *sâdal.*

ratelier (mangeoire), *medued,* pl. *mdaud ;* — les dents, *uglan* (pl. de *ugl,* dent de devant), *asedśu* (id. dents de devant).

rater, arme, *betel,* h. *tebtil ;* qqfs *kedeb,* h. *tkaddib ;* — ne pas attraper, *zegel,* h. *zeggel.*

ratière, *amerdah,* pl. *im-hen* et *tamerdaht,* pl. *tim-hin* (voir *souricière*).

ratification, *amjazi ; mjaz(le-); rda.*

ratifier, *juuz,* p. *ijauz,* h. *tjuuz ; beŕu,* p. *ibŕa,* hab. *beqqu.* Ex. : ils le ratifieront ou l'annuleront, *a-t-juuzen neŕ a-t-bettelen.*

ration, *tiremt,* p. *tiram ;* — des animaux domestiques, *âlef* et *âlfa.*

rationnel, connu par l'entendement, *b-uâql ;* — raisonnable, *âqli.*

rationnellement, *s-uâql ; s-lâql.*

rationner, *fereq tiram,* h. *ferreq.. ; bedu tiram,* h. *bettu.*

ratisser (voir *rateler*); — des légumes, *becer,* h. *tebcir.*

ratissoire (voir *rateau*).

ratissure, *afrasen.*

raton, *izirdi,* pl. *-iuen.*

rattacher, *cidd* et *cudd,* h. *tciddi,* h. *tcuddu ; qen,* h. *tqan* (on fait suivre ces verbes de l'adv. *daŕen* ou *diŕen);* — attribuer à.., *âlleq i,* h. *tâlliq..;* — se rattacher à, *âlleq deg...*

ratteindre, *lalieq,* p. *ilulieq,* h. *tlallaq; gellâ,* hab. *qettiâ;* qqfs *mlil,* p. *imlal,* h. *temlal.*
rattraper (ressaisir), *ettef abrid nis-sin,* hab. *tattâf..; âued ettef,* p. *iâued ittef,* h. *tâuad...* ou bien *ettef diten* (ou *daten);* — rejoindre en chemin, *lalieq,* p. *ilulieq,* hab. *tlaliaq; gellâ,* hab. *qettiâ;* — retrouver dans une même faute, *af diten* (ou *daten),* p. *iufa,* h. *taf..;* — le temps perdu, *terem eluoqt..,* h. *terrem..;* — se rattraper, *terem,* h. *terrem.* Ex. : il voulut se rattraper de l'ennui qu'il avait eu, *ibta ad-itrem elhemm enni iâddan fell-as.*
rature, *amliu; timliin;* — ratures, griffonnages, *ihbicen.*
raturer, *meliu,* p. *imlia,* h. *melliu.*
raucité, *abalibali.*
rauque, adj., *ubalibali* (litt. : *de qqn qui est enroué).* Ex. : une voix rauque, *taruct uballbali.*
ravage, *ahrab; tahsart; mâerra;* — dévastation, *ashall; aqfar.* andel
ravager, gâter, *hereb,* hab. *herreb;* — dévaster, *sehell,* hab. *sehhell; qefer,* h. *qeffer.* andel, indel
ravageur, *amhereb,* pl. *im-ben; amsehlli,* pl. *im-ien; ameshall,* pl. *im-llen; imeqfer,* pl. *imeqfar.*
ravaler, rabaisser, *simes,* p. *isames,* h. *samas; sekreh,* hab. *sekrah;* — se ravaler, *simes* ou *sekrah iman(-...).*
ravauder (*raccommoder*), *jebber,* hab. *tjebbir;* — maltraiter en paroles, *regem,* h. *reggem; cetem,* h. *cettem;* — importuner par des discours ennuyeux, *summel,* h. *tsummul.*
ravauderie, discours ennuyeux, *asugget lehdur;* — en général chose futile, *ahtuaś,* pl. *ih-śen.*
ravaudeur, bavard, *amsuget; amesgut* et *amseggut,* plur. *im-ten.*
rave, *left* (coll.); — nom d'unité, *tadgirt n-elleft.*
ravi (être), *tâjeb deg,* ou bien *âjeb,* h. *tajib (ravir),* avec, pour suj. le nom de la chose qui ravit. Ex. : je suis ravi de sa conversation, *iâjeb-ii lehdur-is* ou *tâjbet deg lehdur-is.*
ravigoter, *seśuer,* h. *seśuar; śellli,* p. *iśellla,* h. *tśellli.*
ravilir, *simes,* p. *isames,* h. *samas; cebbueh,* hab. *tcebbuah; stallqer,* h. *stallqar.*
ravin, *jerf,* plur. *jruf; ahenduq,* plur. *ihnadeq;* qqfs *itser* (torrent).
ravine, *itser,* h. ~~*iresran*~~ (ir'ezten) et *iresraun.*
raviner un terrain, *sekfel,* hab. *sekfal;* — être raviné, *kefel,* h. *keffel.* Ex. : mon champ est tout raviné, *igr-inu ikfel iok.*
ravir (*enlever*), *hellef,* h. *hettef; llauś,* p. *illuuś,* h. *llaggeś* et ettef, h. tettef

hugges; aker (e = o), p. *iuker*, hab. *taker (voler); aui*, parf. *ibui*, h. *taui (emporter)*. Ex. : il lui a ravi le cœur de son ami, *ibui-as-d ul b-umdakul-is*; — plaire, *âjeb i*, hab. *tâjib*... Ex. : à ravir, *d-lâjb*.

raviser (se), *beddel errai*, h. *tbeddil*.

ravissant, *istâjben*.

ravissement, enlèvement par violence, *alhuaś; tahuggaśt*; — grande satisfaction, *âjb*; — extase, *ajdab, ashac*.

ravisseur, *ahettaf; amahuaś*, pl. *im-śen*.

ravitailler, *qabel elâula*, p. *iqubel*.., h. *tqabal*..; *âuul*, hab. *tâuul*.

raviver le feu, *smendeg*, h. *smentig*; — rendre plus vivant, *siuki*, p. *isauka*, h. *tsiuki; sihfef*, p. *isahfef*, h. *sihfif*; — une blessure, *sendef*, hab. *sendif*; — une plaie, *seqcer*, hab. *seqcar*; — le souvenir, *smekti fell*, p. *ismekta*.., h. *smektaie*.

ravoir, *af*, p. *iuf*, h. *taf*; *keseb*, h. *kesseb* (posséder), *melek*, h. *mellek* (id.), etc., avec la prép. *dafen* ou *difen* (*de nouveau*).

rayé, *bu-curaq; bu-serdan*; — papier, *imseter; iâllem* (3e pers.); — étoffe, *bu-ijriden; bu-isura*.

rayer, faire des raies, *seter*, h. *tsettir; jerred*, h. *tjerrid*; — du papier, *âllem*, h. *tâllim*; — effacer, *mehu*, p. *imha*, hab. *mehhu*; — annuler, *bettel*, h. *tbettil; sebtel*, hab. *sebtil*; — exclure, *sufef*, h. *sufuf*.

rayère, *tabrujt*, pl. *tib-jin* (voir *créneau*).

rayon, de lumière, *acâcâ*, pl. *ic-âin; cmâ*, pl. *cmuâ; acaruq*, pl. *icuraq*. Ex. : les nuages arrêtent les rayons du soleil, *asigna itqerrâ cmuâ g-itif*; — rayon de lumière qui entre par une fissure, *abendu*, pl. *ibenda*; — rayon de miel, *cahed n-tament*, pl. *cuhed*..; *tahbult n-tament*, pl. *tihbulin*; — lueur, espérance, *adhar; amenni*; — de bibliothèque, *taluallt*, plur. *tiluihin*; — rayon (étendue de terrain, distance), *tussia*; dur.

rayonnant (brillant), *itcâcâan; itcelauan; itcerriqen*; — de joie, *itcur d-elfarh*.

rayonner, émettre des rayons, *câcâ*, h. *tcâciâ; claua*, parf. *iclaua*, h. *cellaua; cerreq*, h. *tcerriq; srureq*, h. *srurruq*; — soleil, *fejej*, hab. *tfejjij*; — de joie, *tcar d-elfarh*, p. *itcur*.., h. *tatcar*...

rayure, *ajerred*; — du papier, *âllem*.

razzia, *alhuaś; fazia*, pl. *fuazi*.

réaccoutumer, *sennum difen* (ou *dafen*), h. *sennumu*...

réaction, *tiririt*.

réagir, *err*, parf. *irra*, h. *tarra*; — agir en sens contraire, *halef*, p. *ihulef*, h. *thalaf*.

riâl z-teriâlat

réal (2 fr. 50), *tarialt*, pl. *trialin* (pour *tirialin*).
réalisable, *imken.*
réalisation, *akemmel; tutťefa deg.*
réaliser, *kemmel,* h. *ŧkemmil;* — se réaliser, *ili,* parf. *illa,* h. *ŧili; ďeru,* p. *iďra,* h. *ďerru.*
réalité, *ȟaqq; šaȟȟ; tideŧ* (vérité). Expr. : en réalité, *tideŧ; ar tideŧ; b-eššaȟȟ; ubeššaȟȟ.*
rabaisser, *senduder,* h. *sendudur.*
rébarbatif, *arcau,* plur. *ir-uen; aȟarcau,* plur. *iȟ-uen;* — bourru, *amenjus,* pl. *im-sen* et *imenjas.*
rebâtir, *âuod lebni,* h. *ŧâuod..; benu abriď enniďen,* parf. *ibna..,* h. *bennu...*
rebelle, *amnafeq,* pl. *imnufaq: amâšši,* pl. *im-ien; amcaťni,* pl. *im-ien;* — être rebelle, *ciťen,* p. *icaten,* hab. *tciťin; âšši* (et *âššu),* p. *iâšša,* h. *ŧâšši* (et *ŧâššu); nafeq,* p. *inufeq,* hab. *ŧnafaq;* — être rebelle à, difficile à traiter, *uâr,* h. *ŧiuâir.*
rebeller (se), voir *rebelle.*
rebellion, *nfaq; tamcaťnit; ticuťna; âši* et *âšši.*
rebéquer (se), *err aual s-ugâmer,* p. *irra..,* h. *ŧarra...*
rebiffer (se), *âši* (et *âšu),* p. *iâša,* h. *ŧâšši* (et *ŧâššu);* on dit aussi *âšši* et *âššu;* — se rebiffer contre, *gammi,* p. *igumma,* h. *ŧgammi.*
reboiser, *âued ušu ne- tjur,* h. *ŧâuad.*
rebondi (qui a le visage), *bu-lȟenak; bu-dmuj.*
rebord, *iri,* pl. *iran;* — bord d'habit replié, *âďf, âďfa.*
rebours, *maqlub; aȟalef;* — mettre à rebours, *qelleb,* hab. *ŧqelleb; uqem s-elmeqlub,* h. *ŧuqem..;* — à rebours, *s-elmaqlub; s-uȟalef.*
rebouter, *jebber,* h. *ŧjebbir.*
rebrousser, amener en sens contraire, *âďef,* p. *iâďef,* hab. *ŧâďef;* — *sali,* parf. *isali,* hab. *salaie;* — rebrousser chemin, *uťal g-ubrid(-...),* h. *ŧuťal..; beren deg ubrid,* h. *berren..;* — à rebrousse poil, *mȟilef i tigni.*
rebuffade (pas de terme spécial), *taluft,* pl. *tilufa.*
rébus, *timsâraqt,* pl. *tim-qin.*
rebut (dédain, rejet), action de rebuter, *aȟqar; adger;* — ce qui se jette (pas de terme spécial), *ain d-ir;* — mettre au rebut, *deger,* h. *teggir.*
rebutant, qui fait perdre courage, *isaisen;* — déplaisant, *isťunfun; ucmit,* pl. *cemten.*
rebuter, rejeter, ne plus vouloir, *deger,* hab. *teggir; aǧui,* p. *iuǧi,* h. *ŧaǧui;* — décourager, *siis,* p. *isais,* hab. *tsiis;* — déplaire, *cemet,* h. *cemmet.*

récalcitrer, *âśi,* p. *iâśa,* h. *tâśi* et *âśśi,* etc.; *namer,* parf. *inumer,* h. *tnamar.*
récapitulation, *ajmel.*
récapituler, *jemel,* h. *jemmel.*
recel, *auqqef.*
receler, *uqqef,* h. *tuqqef.*
receleur, *uqqaf,* pl. *iu-fen.* Tourn. : *uin iuqqefen tukerña.*
récemment, *drus aia; melmukan; umeina* et *umeinagi* (litt. : *ces deux derniers jours).*
recensement, *aĥisab.*
recenser, *ĥeseb,* h. *ĥesseb; âudd,* h. *tâuddu.*
recenseur, *asensur,* pl. *is-ren* (du français).
récent, *ajdid,* pl. *ij-den.*
récépissé, *kaŕet leĥlaś.*
réceptacle, *amkan.*
réception, *aqbal;* — d'un hôte, *taĥeggaft;* — bonne réception, *arĥab; asterĥab* (quand on dit à celui qu'on reçoit, *mraĥba is-ek* ou *mraĥba b-ik!* sois le bienvenu!).
recette, *qebđ;* — ce qui entre d'argent, *medĥul* (opposé à *meśruf,* ce qui se dépense); — la somme qu'on a en mains après un marché, etc., *auqef* (de *uqqef,* h. *tuqqef).*
recevable, admissible, *iâddi; ijuz;* — convenable, *ilaqen; iuqam* (3e pers.), *isker* (id.).
receveur des domaines, *domi* (du franç^s^ *domaine).*
recevoir, agréer, prendre, *qebel* h. *qebbel.* Ex. : les endroits où ils ne le reçurent pas, *imukan g-uai deg ur-t-qebbilen ara;* — pour en recevoir une partie, *akken ad-iqeblen degsen iun umur;* — sa déposition ne sera pas reçue, *ur itneqbel ara aual-is;* — il fut reçu par la foule, *itsuqbel s-elŕaci.* Tourn. : j'ai reçu votre lettre, *tebbođ-li-d tabratik;* — toucher une somme, *qebeđ,* h. *qebbeđ;* — avoir reçu, avoir comme recette à la fin d'une vente, etc., *uqqef,* h. *tuqqef;* — recueillir, contenir, *jemâ,* h. *jemmâ;* — être l'objet d'un châtiment ou d'une faveur, *aŕ,* p. *iuŕ,* hab. *taŕ...* Ex. : j'ai reçu des coups de bâton, *uŕeŕ tiŕrit;* — ils ont reçu leur récompense, *uŕen lajr-ensen;* — se soumettre à, *efk maina,* hab. *tak..;* — ne pas recevoir (ne pas agréer), *aġui,* p. *iuġi,* h. *taġui;* — accueillir qqn, *qebel,* etc.; — bien recevoir, *sterĥab,* hab. *sterĥib* (en disant la formule, *mraĥba-is-ek* ou *mraĥba-b-ik,* sois le bienvenu), *serĥab* (id.); *quder,* h. *tquder; jazer,* p. *ijuzer; âteq,* h. *tâteq.* Ex. : il reçoit les pêcheurs, *isterĥib s-at-elŕerađ;* — il le reçut fort bien, *isterĥeb-it nezzeh;* — recevoir une nouvelle, *âlem,* h. *âllem; err s-leĥbar,* p. *irra..,* h. *tarra...*
oir

rechange, *abeddel;* — en rechange, *s-lâiuod;* — de rechangé, *i ubeddel,* ou simplement, *uaied,* pl. *uaiđnin* (*autre*).
rechanger, *beddel;* — se rechanger (changer de vêtements), *beddel ellebsa,* h. *tbeddel...*
réchapper, *selek,* h. *sellek; menâ seg* (ou *deg),* h. *mennâ.*
réchaud, *kanun,* pl. *kuanen.*
réchauffer, *saħmu,* p. *isaħma,* hab. *saħmuie; zezŕel,* hab. *zezŕil;* — faire renaître, *err,* p. *irra,* h. *tarra;* — se réchauffer, *ziśen,* p. *izaśen,* h. *zaśan; saħmu,* etc.
rêche, au toucher, *arcau,* pl. *ir-uen; aħarcau,* pl. *iħ-uen;* — au goût, *arśag,* pl. *rśagit; itcekim* (3ᵉ pers.); — personne, *aħarcau; ħcin,* pl. *ħcain;* — visage, *âbbas,* pl. *iâ-sen.*
rechef (de-), *daŕen; diŕen; abrid uis-sin; abrid enniđen; tikelt tis-senat.*
recherche, *anadi fell; aqelleb.* Ex. : ils allèrent à sa recherche, *ruħen s-unadi fell-as;* ou *s-uqelleb-is;* — examen, enquête, *asenqed;* — soin affecté, *tafantazit* (*z* = *ś*); *zuħ.*
rechercher, chercher de nouveau, *âued aui* (ou un autre verbe, suivant le texte), p. *iâued ibui,* h. *tâuod..;* — tâcher d'obtenir, *aneg,* p. *iuneg,* hab. *tanag;* — désirer ardemment, *ŧemâ deg,* h. *ŧemmâ..;* — chercher avec soin, *nadi,* p. *inuda,* h. *tnadi; qelleb fell,* h. *tqellib..;* — faire une enquête, etc., *senqed,* h. *senqad;* — poursuivre, *tabâ deg,* p. *itubâ..,* hab. *tabâ...* (pour *ttabâ);* — en mariage, *ħeđeb,* h. *ħeđđeb;* — se rechercher, *semnadi(t),* p. *semnada(n),* h. *tsemnadi(t).*
rechigné (voir *rêche*).
rechigner, *ħiq* (et *ħaq),* p. *iħaq,* hab. *tħiqi* (et *tħaq); caħ,* p. *icuħ,* h. *tcaħ.*
rechute (retour d'une maladie), *tuŕalin* ou *timerśiut (b-uaŕan).*
rechuter, *âiued,* h. *tâiuad; uŕal,* h. *tuŕal.*
récidive, *tuŕalin; âiued.*
récidiver, *uŕal,* h. *tuŕal; âiued,* h. *tâiued.*
récidiviste, *uin iuŕalen* ou *iâueden,* pl. *uid...*
récif, *asmenđaħ,* pl. *is-đen.*
récipient, *ħila,* pl. *-at.* O. ar ellous, t. is ellas
réciprocité, *tarurit; nuba* (tour de rôle).
réciproque (être), équivalent, *âdel,* hab. *tâdel;* — être le contraire, *ħalef,* p. *iħulef,* h. *tħalaf;* — mutuel se rend par *illan b-uaigar-..,* suivi de l'aff. convenable. Ex. : leur haine réciproque, *eccaħna illan b-uaigar-asen.*
réciproquement, inversement, *s-uħalef;* — à tour de rôle, *s-ennuba;* (1) — pour les verbes il existe une forme spéciale qui
(1) Ils se consultèrent l'un l'autre sioulen ibadh badh

rend l'idée de réciprocité. Ex. : il l'a repoussé, *idger-it;* — ils se sont repoussés réciproquement, *temdegaren.*

récit, histoire, *taḣkait,* plur. *tiḣ-ain;* — narration d'un fait, *tefsir;* — récit fabuleux (en vers), *taqśit;* — historiette, *tadiant,* pl. *tidiatin; tamacaḣut,* pl. *timucuḣa.*

récitatif, *ḣdur.*

récitation, *timenna; âraḋ.*

réciter, *ini,* p. *inna,* h. *qar* (litt. : *dire*); *âreḋ,* h. *ârreḋ.*

réclamation, instance, *aḣallel; asuter;* — plainte, *acetki.*

réclame, *âlam,* pl. *-at.*

réclamer, demander avec instance ce à quoi on a droit, *ṫalas* (hab. de *ales*); *ḋeleb,* h. *ṫalab, suter,* hab. *sutur.* Ex. : tu ne réclameras rien, *ur teṫalaseḋ ara acemma;* — elle réclamera le vivre de celui qui a reçu le prix de sa dot, *a-teṫalas lâic ṙef 'in itcan tâmamt-is;* — ne réclame pas ta part, *ur sutur ara aila-k;* — implorer, *ḣall,* hab. *ṫaḣḣil* et *ṫḣallil; ḣiuet,* parf. *iḣauet,* h. *ṫḣauat;* — presser vivement, *ḣareś,* p. *iḣureś,* h. *ḣarreś.* Ex. : on réclamera beaucoup de celui qui..., *ad-ḣarśen aṫaś b-uin..;* — se plaindre de.., *cetki,* p. *icetka,* h. *tcetki;* — se réclamer de qqn, *ṫekel ṙef* (hab. de *ukkel).*

reclure, *zerreb,* h. *tzerrib; fereg,* h. *ferreg.*

reclus (être), *ḣebes,* h. *ṫḣebbes;* part. *amaḣbus.*

réclusion, *aḣbas.*

réclusionnaire, *amaḣbus,* pl. *imaḣbas.*

recoin, *taḣnact;* — cachette, *tuffeṙa.*

recollection, *aḣemmem; amekti; afker.*

recolliger (se), *ḣemmem,* h. *ṫḣemmim; feker,* h. *ṫfekker.*

récolte, *ṙella* (sans plur.), *tafellaḣt* (id.); — bonne récolte, *śaba* (id.); — récolte sur pied, *igr tidrin;* — produire une récolte excellente, *err eśśaba tamoqrant,* p. *irra..,* h. *ṫarra..;* — action de recueillir, *ajmâ; anejmuâ;* — des olives, etc., *alqeḋ.*

récolter, *jemâ,* h. *jemmâ;* — avoir une récolte, *sâu eśśaba,* p. *isâa..,* h. *tsâu..;* — les olives, etc., *leqeḋ,* h. *leqqeḋ.*

recommandable (personne), *bab-lârḋ,* pl. *at-...*

recommandation, *auśi* (et *auśśi*); *amr,* plur. *umur;* — protection, *ânaia; ḣmaia;* — estime, *can;* — avoir qqn en grande recommandation, *eġġ eccan,* p. *iġġa..,* h. *teġġ..; âuss,* h. *ṫâuzzu.*

recommander (appuyer qqn), *ḣami,* p. *iḣuma,* h. *ṫḣami;* — conseiller, prescrire, *auśi* (et *auśśi),* p. *iuuśa* (et *iuuśśa),* h. *tauśi* (et *ṫauśśi).* Ex. : comme sa mère le lui avait recom-

mandé, ***akken as-id-tuušša imma-s;*** — je te recommande de ne le répéter nulle part, ***ak-uuššir anda tesufeřeđ leħbar;*** — rendre estimable, ***seħmel,*** h. ***seħmal;*** — se recommander, être estimable, ***ili d-bab elâřđ;*** — se mettre sous le couvert de qqn, ***uřal di-lânaia...***

recommencer, ***âiued,*** h. ***tâiuad; uřal ad-..,*** h. ***tuřal..,*** (en quelques endroits, ***âll,*** h. ***tâll); uqem abrid enniđen.*** Ex. : il lui jura de ne plus recommencer, ***igull ur as-iâiued ara;*** — je ne le recommencerai pas, ***ur t-tâuadeř ara.***

récompense, ***ijara; ajra; ajr; mkafa; tajâlt; mjaiza;*** — indemnité, ***řrama;*** — en récompense, ***s-lâiuođ*** (de l'ar. ***âađ,*** f. ***iâuđ);*** — payement d'un travail, ***ħaqq elħedma.***

récompenser, ***jazi,*** p. ***ijuza,*** hab. ***tjazi; jâl,*** hab. ***tjâl;*** — dédommager, ***efk elřerma,*** parf. ***ifka..,*** h. ***tak..; řerem,*** hab. ***řerrem.***

réconciliable, ***iferrun.***

réconciliation, ***šalħ; amjazi; tifrat.***

réconcilier, ***feru ger,*** p. ***ifra,*** h. ***ferru..; semjazi,*** p. ***isemjaza,*** h. ***semjazaie; semjiuz,*** parf. ***isemjauz; eššelaħ,*** hab. ***teššeliħ; semšalaħ,*** h. ***tsemšalaħ;*** — se réconcilier, ***feru s-elħir,*** p. ***ifra..,*** hab. ***ferru; miifru(t);*** parf. ***miifran,*** hab. ***tmiifru(t); mšalaħ,*** h. ***temšalaħ; mjiza(t),*** parf. ***mjaza(n),*** h. ***temjiza(t); mjiuz(et),*** p. ***mjauz(en),*** h. ***temjiuz(et).*** Ex. : lorsqu'ils se furent réconciliés, ***akken miifran.*** Tourn. : ils se sont réconciliés, ***iuqâ eššalħ ger-asen.***

reconduire, ***rafeq,*** p. ***irufeq,*** hab. ***trafaq; saâf,*** p. ***isuâf,*** h. ***tsaâf.***

réconfort, ***šber.***

réconforter, ***šebber,*** hab. ***tšebber;*** — donner de la vigueur, ***eššuer,*** p. ***iššuar,*** h. ***teššuer; sejhed,*** h. ***sejhad.***

reconnaissable, ***ituâqel.***

reconnaissance, ***cker; ħir.*** Ex. : il témoignera sa reconnaissance, ***ađ-iuđa elħir;*** — aveu, ***aqerri;*** — examen, ***asenqed;*** — recherche, ***anadi.***

reconnaissant, ***bab elħir;*** — être reconnaissant, ***err elħir,*** p. ***irra..,*** h. ***tarra... uđa elħir,*** h. ***tuđie.***

reconnaître, ***âqel,*** h. ***tâqel; âlem,*** h. ***âllem.*** Ex. : sans que personne la reconnût, ***akken ur it-iâqel ħad;*** — on reconnaît un arbre à ses fruits, ***tejra tetuâqel s-elfakia-is;*** — découvrir, ***af,*** p. ***iufa,*** h. ***taf;*** — observer, scruter, ***senqed,*** h. ***senqad; nađer,*** parf. ***inuđer,*** h. ***tnađer;*** — aller en reconnaissance, ***nadi,*** p. ***inuda,*** h. ***tnadi;*** — avouer, ***qirr,*** parf. ***iqarr,*** hab. ***tqarri;*** — se rendre compte de, ***auki,*** p. ***iuka,*** hab. ***tauki.***

Ex. : il reconnut son tort, ***iuki-d illem;*** — ne pas vouloir reconnaître, désavouer, renier, etc., ***neker,*** h. ***nekker.*** Ex. : il ne voulut pas reconnaître son maître, ***inker bab-is;*** — reconnaître un service, ***jâl,*** h. ***tjâl;*** — se reconnaître *(se repentir),* ***nedem,*** h. ***neddem,*** h. ***tendemaie; tub,*** p. ***itub,*** h. ***ttub.***

reconstituer, ***âiud,*** h. ***tâiuad.*** Ex. : il reconstituera toutes choses, ***ad-iâiud kull-ci.***

reconstruction, ***âiud lebni; tubnin ennillen.***

reconstruire, ***âiud*** (ou ***âaud) lebni,*** hab. ***tâiuad..; benu d-ajdid,*** p. ***ibna..,*** h. ***bennu..; benu abrid ennillen.***

recopier, ***neqel,*** h. ***neqqel; neseh,*** h. ***nesseh.***

recoquiller (se), ***tkemmec,*** h. ***tkemmic.***

recoudre, ***âiud*** (ou ***âued) elhialla,*** h. ***tâiuad.***

recourber (courber de nouveau), ***sâuj abrid ennillen,*** hab. ***sâuaj..; quues*** ou ***seknu abrid ennillen,*** suivant le sens (voir *courber);* — courber (voir ce mot).

recourir, demander assistance, ***ânni deg...*** ou ***ṙur..,*** parf. ***iânna..,*** h. ***tânni; âin ṙur,*** h. ***tâin...*** Ex. : je recours à vous, ô mon Dieu ! délivrez-moi de mes ennemis, ***ânniṙ deg-ek a Rebbi siiedi, sellek-ii deg iâdauen-iu;*** — spécialement pour Dieu, ***dâu (ṙer Rebbi),*** p. ***idâa..,*** h. ***dââu..; naji,*** p. ***innja,*** h. ***tnaji;*** — recourir à... (employer), ***jib*** et ***jab,*** p. ***ijuba,*** hab. ***tajab; stenfâ,*** h. ***stenfiâ.***

recours, ***âni;*** — pour Dieu, ***anaji; adâi.*** Tourn. : aie recours à Dieu, ***âin ṙur Rebbi;*** — pourvoi, ***tarući;*** — recours en grâce, ***asuter laman;*** — avoir recours contre qqn, ***tnekker ṙef...***

recouvrement, ***tufin*** et ***tifin; tuṙalin ṙer*** ou ***ad-*** avec le futur); — d'une somme, ***qebd; aqbal.***

recouvrer, ***af,*** p. ***iufa,*** h. ***taf; uṙal,*** h. ***tuṙal,*** suivi du verbe correspondant au nom de la chose recouvrée. Ex. : je recouvrerai la vue, ***ad-afeṙ iźri-inu*** ou ***ad-uṙaleṙ ad-źreṙ*** (ou ***ad-ualiṙ);*** — de l'argent, ***qebell,*** h. ***qebbell; qebel,*** h. ***qebbel.***

récréatif, ***isezhun.***

récréation, distraction, ***tanzih;*** — jeu, ***lâb; urar.***

récréer, ***sezhu,*** p. ***isezha,*** h. ***sezhuie;*** — se récréer, ***serrah elâql(-...),*** h. ***tserrih..; riiah,*** h. ***triiah; nezeh,*** h. ***tnezzih;*** — se récréer en.., ***zehu deg..,*** p. ***izha..,*** hab. ***zehhu;*** — jouer, se promener, ***ferrej,*** h. ***tferrij; nezeh,*** etc.

récrier (se), ***âggell,*** h. ***tâggill;*** qqfs ***śuuot*** (ar.).

récrimination, ***allian.***

récriminer, ***lellen,*** h. ***tlellian.***

recroître, ***helef,*** h. ***hellef.***

kemmech h. tkemmech A akemmech

recroqueviller (se), *ikemmec,* h. *ṫkemmic.*
recrudescence, *azidi.*
recruter, *jemâ,* h. *jemmâ;* — se recruter parmi, *tnejmâ(at) seg...*
recta, *s-luqam.*
rectification, *aseggem; agerrez; aśllaĥ.*
rectifier, *seggem,* h. *tseggem; gerez,* h. *ṫgerriz;* — rendre droit, *err ṙer luqam,* p. *irra..,* h. *ṫarra..; śelĥaĥ,* h. *tśelĥliĥ.*
rectitude, *uqam; âdl;* — conformité avec la raison, *śuab; âql; ĥaqq; śaĥĥ.*
recto, *ujh ne-zdat; udm.*
reçu, agréé, établi, *mâlum; iâddan* (part.); *jaiz* (ar.); — quittance, *kaṙeṫ leĥlaś,* pl. *kuaṙet..; tuśil.*
recueil, *jmâ; bian;* — de poésies, etc., *diuan,* pl. *-at* (ar.).
recueilli (sérieux), *aśaie,* pl. *śait; aśuaibi,* plur. *iś-ien;* — qui est en méditation, *itĥemmimen* (part.).
recueillir, *jemâ,* h. *jemmâ;* — des objets qui se comptent, *leqeḋ,* h. *leqqeḋ;* — rassembler, *jemâ;* — recueillir ses forces, *eṫṫef elqedra* (ou *tazmert) illan deg iman(-...),* h. *ṫaṫṫaf..;* — adopter, *rebbi,* p. *irebba,* hab. *ṫrebbi* (litt. : *élever*)*; jemâ; sġani,* p. *isġuna* et *ġani,* p. *iġuna,* h. *ṫġani;* — se recueillir, *ĥemmem,* h. *ṫĥemmim; uṙal ĥemmem,* p. *iuṙal iĥemmem,* h. *ṫuṙal...*
recul, reculade, *auĥer; aqeddem ṙer ḋfir; tilĥin ṙer ḋfir.*
reculer (1) *(sens neutre), uĥer,* h. *ṫuĥir; qeddem ṙer ḋfir,* hab. *ṫqeddem..; leĥu ṙer ḋefir,* p. *illa..,* hab. *ṫleĥĥu...* Ex. : il ne pouvait ni avancer ni reculer, *ur izmir ad-iqeddem la ṙer zdat uala ṙer ḋfir;* — il se mit à reculer, *iuṙal ar ituĥir;* — *(sens actif), suĥer,* h. *suĥir; uĥĥer,* h. *ṫuĥĥir; sbâd,* hab. *sbâid; ziś ṙer ḋfir,* p. *izaś,* h. *zaźa;* — fixer à un terme plus éloigné, *uĥĥer; ujel,* h. *ṫujel.* recula = idewel imarou il s'est retourna aussitôt fit courir loin de lui
reculons (à), *ar tmenḋefirt; ṙer ḋfir.*
récupérer, *aṙ,* p. *iuṙ,* h. *ṫaṙ; ĥeseb,* h. *ĥesseb; sâu,* parf. *isâa,* h. *tsâu abrid enniḋen* (ou *daṙen*).
récurage, *aĥukku.*
récurer, *ĥukk,* h. *ṫĥukku.*
récusable, *ituankeren;* — douteux, *deg-s eccekk.*
récuser, *aġui,* p. *iuġi,* hab. *taġui; neker,* hab. *nekker; ur qabel ara,* p. *ur iqubel..,* h. *ur ṫqabel...*
rédacteur, *muallef,* pl. *-fin.*
rédaction, *talif.*
reddition, restitution, *taruri; tirirît;* — livraison, *ticki; asellem.*

(1) recule toi un peu de là ; outkhkher bessi s el dinnat bos

redemander, *âiud suter,* p. *iâiuod isuter,* hab. *tâiuod..; suter daŕen,* h. *sutur...*
rédempteur, *amsellek,* pl. *im-kin.*
rédemption, *aslak; fdu* et *fda.*
redescendre, *âiud ers,* parf. *iâiud irsa,* h. *tâiuad..; ers abrid enniđen.*
redevable (qui est), *bu tlaba;* — être redevable d'une somme d'argent, *tuales,* h. *tualas; aui elmijal,* p. *ibui...,* h. *taui....*
redevance, *tabzert.*
redevenir, *uŕal,* h. *tuŕal; eqqel,* h. *teqqel.*
rédhibition, *cufâa.*
redhibitoire, *ibetŕelen.*
rédiger, *aru,* p. *iura,* h. *taru; keteb,* h. *ketteb;* — l'adresse d'une lettre, etc., *stenii,* p. *istenia,* h. *stenaie.*
rédimer (se), *fedu iman(-...),* p. *ifda..,* h. *feddu...*
redire, *âiud,* h. *tâiuad;* — répéter un secret, *ales,* p. *iules,* h. *talas;* — trouver à redire à.., *lum,* h. *tlumu.*
redite, *aâiud (bla lmâna); iut elluŕa.*
redondance, *ziiada; asuget.*
redondant, *zaid.*
redonder, *zid,* p. *izad,* h. *tizid; ili d-zaid,* p. *illa..,* hab. *tili...*
redonner (rendre), *err,* p. *irra,* h. *tarra;* — faire renaître, *snekker,* h. *snekkar;* — retomber dans, *uŕal ŕer* (ou *ar*). Ex. : il redonna dans ses premiers désordres, *iuŕal ŕer ajeggali enni d-amzuaru;* — revenir à la charge, *uŕal,* h. *tuŕal.*
redormir, *uŕal eŕs,* p. *iuŕal iŕes,* h. *tuŕal...*
redoublement, *anerni; azidi;* — répétition, *âiuod.*
redoubler, réitérér, *âiud s-uzidi;* — augmenter, *zegzed deg,* h. *tzeggid..;* — accroître, *semŕer,* h. *semŕur;* — s'accroître, *zid,* p. *izad,* h. *tzid.* Ex. : le vent redouble, *itzad uađu.*
redoutable, *muhab;* — être redoutable, *aui elħuf,* p. *ibui..,* h. *taui...*
redoute, *borj,* pl. *bruj.*
redouter, *auguad,* p. *iuuguad,* h. *tauguad; hab,* p. *ihib,* h. *thib; feqâ,* h. *tefqâ.*
redresser, remettre debout, *sbedd,* hab. *sbeddaie;* — rendre droit ce qui était tordu, *err ŕer luqam; seggem,* h. *tseggem;* — les torts (réparer), *ŕerem,* h. *ŕerrem; âiuođ,* h. *tâiuođ;* — châtier, *naŕ,* p. *inuŕ,* h. *tnaŕ; err ŕer ŝuab;* — se redresser, *bedd,* h. *tbeddaie.*
réductible, *itumŝi.*
réduire un os luxé, *jeber,* h. *jebber;* — faire passer d'un état

à un autre, *err*, p. *irra*, h. *ŧarra;* — il a réduit ce caillou en poussière, *irra aśru iagi d-aŕbar;* — réduire à une hauteur moindre, *senduder*, hab. *sendudur;* — réduire (diminuer la largueur, *semŝi*, p. *isemŝa*, hab. *semŝaie;* — changer en son équivalent, *beddel*, h. *ŧbeddil*. Ex. : réduis-moi quinze francs en réaux, *beddel-ii ŧlaŧa duro d-trialin-* ou tourn. : *ini-ii-d ŧlaŧa duro, acĥal ne- trialin ag illan;* — restreindre une chose à sa juste valeur, *err elĥaja ŕer elqedd-is;* — réduire en miettes, *beđu tifŧitin*, parf. *ibđa..*, hab. *beŧŧu...;* — faire arriver à .., *siuođ*, p. *isauođ*, hab. *sauađ*. Ex. : cette maladie me réduisit à toute extrémité, *aŧan agi isauođ-ii i tizi lmuŧ*. Tourn. : la faim que tu endures t'a réduit à un triste état, *âqel-ek tebbođeđ ŕer iiŕ elĥala ŕef laŝ iâddan fell-ak;* — dompter, *ŕeleb*, hab. *ŕelleb; sđuâ*, hab. *tesđuâ; baĥdel*, parf. *ibuĥdel*, h. *ŧbaĥdal; sĥaret*. hab. *sĥarat;* — réduire à néant, *beŧŧel*, hab. *ŧbeŧŧil;* — réduire à la mendicité, *err di zzelŧ; jerri*, parf. *ijerra*, h. *ŧjerri;* — réduire le prix, *sirĥeś*, parf. *isarĥeś*, h. *sirĥiś;* — se réduire à (devenir), *uŕal*. Ex. : elle se réduisit à rien, *tuŕal d-ulac* ou *tuŕal ŕef ulac;* — id. diminuer, *neqeś*, h. *tenqeś;* — être réduit à la mendicité, *ŕeli di-'zzelŧ*, h. *teŕlaie..;* — à prix réduit, *s-erreĥa*. [illegible]

réduit, petit appartement, *taĥamt*, plur. *tiĥ-min;* — recoin, *taĥnact*, pl. *tiĥ-cin; tuffeŕa*.

réduplicatif, *itsidin*.

réédifier, *âiud lebni*, h. *tâuiod; benu abrid enniđen*, parf. *ibna..*, h. *bennu*.

réel, *n-śaĥĥ; n-tideŧ; iśĥan; ĥaqq* (litt. : *vérité*). Ex. : une joie réelle, *iun elfarĥ n-tideŧ;* — qui a pour objet des choses (*illan*) *ŕef elĥaja*, pl. *ĥauaij; n-elĥaja*. Ex. : un sacrilège réel, *aseĥser n-elĥaja*.

réélire, *âiuod ĥetir*, parf. *iâiuod iĥtir*, h. *tâiuod..; âiuod leĥtiar...*

réellement, *tideŧ; d-śaĥĥ;* — de fait, et en effet, *u beśśaĥĥ, ar d-ketc ai ar tideŧ; ar d-*. Ex. : tu es réellement le maître, *ar d-ketc ai d-amoqran*.

réensemencer, *âiud zerâ*, p. *iâiud; izrâ*, h. *tâiuud...*

réexpédier, *âiud cegâ*, parf. *iâud icgâ*, h. *tâiuud..; renu cegâ*, p. *irna icgâ*, h. *rennu...*

réfaction, *asenŕeś; asirĥeś*.

refaire, *âiud*, h. *tâiuad;* — rétablir dans son premier état, *seggem*, h. *tseggim; selĥu*, p. *iselĥa*, h. *selĥuie;* — ravigoter, *eŝŝuer*, h. *teŝŝuer; seŝuer*, hab. *seŝuar;* — attraper qqn, lui faire le même tour, *âll*, h. *tâll* avec le rég. dir. de la chose;

— se refaire, se fortifier, ***uṙal šuor,*** parf. ***iuṙal išuor,*** hab. ***ṫuṙal..; uṙal ar šaḣḣa(-...);*** — id. se corriger, ***uṙal lehu,*** parf. ***iuṙal ilha,*** h. ***ṫuṙal...***

réfection, ***aseggem; agerrez;*** — des forces. ***tuṙalin n-lejhed;*** — petit repas, ***tanalt.***

réfectoire, ***taḣamt b-utci.***

refend *(mur de),* ***abededdar,*** pl. ***ib-ren; afšil,*** pl. ***if-len.***

refendre, ***qedder,*** h. ***ṫqeddir.***

référence, renvoi à un témoignage, ***asiuel ṙer..;*** — témoignages, renseignements apportés, ***bian; âlam.***

référer (comparer), ***semṫiṫel,*** hab. ***semṫiṫil;*** — en référer à.., ***ḣebber,*** h. ***ṫḣebbir; siuoḋ leḣbar ṙer..,*** p. ***isauoḋ,*** h. ***sauaḋ..;*** — s'en rapporter à qqn pour.., ***ukkel ṙef,*** h. ***ṫukkel.***

refermer une porte, ***medel (tabburt),*** hab. ***meddel..; err..,*** p. ***irra..,*** h. ***ṫarra..;*** — une boîte, un livre, ***ṙebeq,*** h. ***ṙebbeq;*** — au moyen d'un couvercle, ***uqem leṙṙa*** (ou ***leṙḋa),*** hab. ***ṫuqem..;*** — les yeux, ***qen allen,*** h. ***ṫqan..;*** — la main, ***kemec afus,*** h. ***kemmec..;*** — boutonner, ***qefel,*** h. ***qeffel;*** — boucher, ***sedd,*** h. ***tsedd; sergel,*** h. ***sergal;*** — se refermer, ***neqer,*** hab. ***ṫneqqar*** (litt. : *se rabattre).*

réfléchi, fait avec réflexion, ***s-uḣemmem; s-uḣazeb; s-uâql;*** — qui réfléchit, ***itḣemmim*** (3e pers.), ***itḣemmimen; itḣazeb*** (3e pers,). ***amḋebber,*** pl. ***im-rin.***

réfléchir (renvoyer, ***err,*** parf. ***irra,*** haq. ***ṫarra;*** — penser, ***ḣemmem,*** (1) (2) h. ***ṫḣemmim; ḣazeb,*** p. ***iḣuzeb,*** h. ***ṫḣazib; gezzen,*** h. ***ṫgezzin; ḋebber,*** h. ***ṫebbir*** et ***ṫḋebber;*** — avec un peu de souci, ***ḣabber,*** h. ***ṫḣabbir;*** — calculer, ***ḣešu,*** parf. ***iḣša,*** hab. ***ḣaššu;*** — réfléchir que... (se souvenir que), ***cefu,*** parf. ***icfa,*** h. ***ceffu; meḱti,*** p. ***imeḱti,*** h. ***ṫmeḱṫaie.***

réfléchissant (qui renvoie), ***id- iṫarran...***

reflet, ***tarurit (n-tafat);*** — être le reflet de (la reproduction de), ***cebu,*** p. ***icba,*** h. ***cebbu;*** — qui est le reflet de.., ***amcabi.***

refléter, ***err tafat,*** etc., p. ***irra..,*** hab. ***ṫarra..;*** — se refléter dans... (paraître dans...), ***ḋeher deg,*** h. ***ḋehher..; ban,*** p. ***iban,*** h. ***ṫban.***

refleurir, ***jejjeg abrid ennilen,*** hab. ***ṫjejjig...*** On dit aussi ***jujeg..,*** p. ***ijajeg,*** h. ***jujug..;*** — reprendre, réussir, ***ḣelef,*** hab. ***ḣellef.***

réflexion de la lumière, ***tuṙalin (n-tafat);*** — de l'esprit, ***aḣemmem; teḣmim; aḣazeb; agezzen;*** — souci, ***aḣabber,*** pl. ***iḣabbiren;*** — observation faite à haute voix, ***aual.***

refluer, ***uṙal,*** h. ***ṫuṙal; uḣer,*** h. ***ṫuḣir.***

reflux, ***tuṙalin; auḣer.***

(1) ils se mirent à réfléchir : etchesen d khammen maâ tbejniouin imain ennesen ennesen, enn[...]
(2) akez, réfléchir, chercher, deviner, ioukez, tt takez, takkaz
ff. kikez h. sakaz, taoukez
id. agez, iougez cf. akez.

refondre, *sefsi abrid ennillen,* parf. *isefsa..,* hab. *sefsaie..; âiud sefsi,* p. *iâiud isefsa..,* h. *ṫâiuad..;* — changer, *beddel,* h. *ṫbeddil.*

reforger, *selqem,* h. *tselqim.*

réformable, *itugerresen; itubeddelen.*

réforme, changement, *abeddel;* — en mieux, *aselhu.*

reformer, *âiuod,* h. *ṫâiuod.*

réformer, changer, *beddel,* h. *ṫbeddil;* — améliorer, *selhu,* p. *iselha,* h. *selhuie;* — déclarer impropre à.., *aġui,* p. *iuġi,* h. *ṫaġui;* — un jugement, *beṫel,* h. *ṫbeṫṫil.*

refoulement, *asuħer.*

refouler, faire refluer, *suħer,* h. *suħir; err reṫ zllefir,* parf. *irra..,* hab. *ṫarra..;* — bourrer, *dekk,* h. *ṫdakk;* — *(sens neutre)* [revenir], *uṫal ṫer zllefir,* h. *tuṫal..; eqqel ṫer zllefir..,* hab. *teqqel..; uħer,* h. *ṫuħir.*

refouloir, *mdekk,* pl. *mdukk.*

réfractaire, *amâśśi,* parf. *im-ien;* — en fuite, *amrauel,* parf. *im-lin.*

refracter, *sellher iâuj* (fém. *tâuj*), h. *sellhar...* (m-à-m. *faire paraître brisé*) *sâuj,* h. *sâuaj* (litt. : *faire dévier*); — se réfracter, *âuj,* h. *ṫâuaj* (dévier); *llehér tâujell,* parf. *illher iâuj,* hab. *llehher...* (paraître brisé).

réfraction, *tâuj; tiâuj.*

refréner, *qorrâ i,* h. *ṫqorriâ...*

réfrigérant *(id-) isisemllen.*

refrogner (se), voir *renfrogner.*

réfrigérer, voir *refroidir.*

refroidir *(sens act.), sismell,* hab. *sismill* et *sisemmell,* hab. *sisemmill;* — faire diminuer, *senṫeś,* h. *senṫaś;* — *(sens neutre), semell,* h. *semmall.*

refroidissement, action de devenir plus froid, *tesmell; tasmulli;* — maladie, *allu.* Ex. : j'ai pris un refroidissement, *iuut-ii uallu.*

refuge, endroit sûr, *tasdarit* et *taseddarit,* pl. *tisedduraie;* — protecteur, *mllami,* pl. *im-ien; amâiuen,* pl. *imâuanen;* — protection, *llmaia; ânaia.*

réfugier (se), fuir, *ruel,* h. *reggul;* — se mettre à l'abri sous, *eddari,* p. *iddura,* h. *edduraie* et *ṫeddaraie.*

refus, *taġuain;* ~~*taġain.*~~ [thagouai] Ex. : le refus de prêter serment, *taġain i limin;* —⁄ action de ne pas vouloir reconnaître, *ankar;* — d'une chose qu'on trouve trop minime, ou qu'on méprise, *aliqar;* — refus de céder ou de céder, *taġumi.*

refuser, *aġui,* p. *iuġi,* hab. *ṫaġui;* — renier, ne pas vouloir

(1) — agoui iougo et tag'oui

agyou

(1) refuser de donner qqch. sih'el ... h. sah'al A asih'el

reconnaître, ***neker,*** hab. ***nekker;*** — refuser une chose qu'on méprise, dédaigner, ***ḣeqer,*** hab. ***tḣaqqir;*** — refuser d'agir, ***ġemmi*** (***ġammu***) parf. ***iġumma,*** hab. ***tġammi*** (on dit aussi ***ġumi*** etc.). Ex. : il refusa de l'écouter, ***iġumma ad-as-d-ifk aual;*** — il crut que c'était l'âne qui refusait de lui obéir, ***iŕil d-aŕiul ag igumman ad-as-d-ifk eťťuâ;*** — se refuser (se priver de...), ***ḣarrem iman(-...) seg,*** hab. ***tḣarrim..; sḣuśś iman(-...),*** h. ***tḣuśśu...***

réfutation, ***taruśi b-uaual; tabťil b-uaual.***

réfuter, ***erś aual..,*** p. ***irśa..,*** hab. ***truśu..; beťťel aual,*** hab. ***tbeťťil...***

regagner, ***rebaḣ abrid enniḋen,*** hab. ***rebbaḣ..;*** — regagner le logis, ***uŕal s-aḣam,*** h. ***tuŕal..; qeleb s-aḣam,*** h. ***qelleb.***

regain, retour, ***tuŕalin.***

régal, ***aleḣlaḣ;*** — grand plaisir, ***farḣ amoqran.***

régalant, qui divertit, ***isedhuien; isezhuin.***

régal, divertissement, ***azhu.***

régaler, faire bien manger, ***ḋiief*** (et ***ḋeggef),*** hab. ***tḋiif*** (et ***tḋeggef);*** — distraire, ***sezhu,*** p. ***isezha,*** h. ***sezhuie; snecraḣ,*** h. ***snecriḣ;*** — aplanir un terrain, ***sâdel,*** h. ***sâdal; semsaui,*** p. ***isemsaua,*** h. ***semsauaie.***

regard, ***tuḣzerin; tiḣzerin; aḣzar; tamuŕli; amuqel; auali.*** Ex. : (2) elle attacha sur lui ses regards, ***teŕśeb tamuŕli-s ŕur-es.*** Tourn. : tous les regards étaient tournés vers lui, ***itḣezziren-t ok medden;*** — aucun regard ne se tourna vers lui, ***ula iun ur iḣzir deg-s;*** — regard furtif (du coin de l'œil), ***askad;*** — foudroyer du regard ***semmer,*** h. ***tsemmir;*** — regard (attention sur... réflexion), ***aḣemmem;*** — jeter un regard sur soi, ***ḣemmem af iman(-...);*** — ouverture, ***taḋuiqt,*** pl. ***tiḋ-qin;*** — en regard (en face), ***zdat; ilmendad;*** — id. à côté, ***deg tama; tama.***

regardant, avare, ***amecḣiḣ,*** parf. ***imecḣaḣ; amcaḣḣi,*** plur. ***im-ien;*** — être regardant, ***cuḣḣi,*** h. ***tcuḣḣu.***

regarder, (1) (2) (3) avoir égard à..., ***ḣeseb,*** hab. ***ḣesseb.*** Ex. : ils sont regardés comme les princes des peuples, ***tuaḣseben d-elḣuk-kam lejnas;*** — jeter les regards sur, ***ḣezer deg,*** hab. ***tḣezzir (zz = dz); ferez deg..,*** hab. ***tferriz..; qabel ŕur..,*** p. ***iqubel..,*** h. ***tqabal; uali deg,*** h. ***tuali..; siked,*** p. ***isaked,*** hab. ***sikid;*** regarder curieusement, épier, jeter un regard en passant, ***ḋil i..,*** p. ***iḋal*** (et ***iḋall),*** hab. ***tilli;*** — regarder furtivement, ***stuťec,*** h. ***stuťuc;*** — regarder (se tourner d'un côté), ***muqel; neqleb,*** hab. ***tneqlab;*** — ***az,*** p. ***iuz,*** h. ***taz..; qabel..;*** — regarder de travers, ***zellem,*** h. ***tzellim.*** Ex. : tandis qu'il ne regarde pas

(1) regarder fixement (A) nked. — M. ergeb A aigab
(2) il porta ses regards du côté d'une terrasse : ik'k'el l enneǰ
(3) o. regarder : ek'k'el

de ce côté, ***skud ur ineqlab ara ŕer tama iagi;*** — ils se regardaient comme chien et chat, ***miiħzaren am uqjun d-umcic;*** — ses frères regardaient, ***la-sikiden uatmaten-is;*** — ils se regardèrent, ***ŧmiiħzaren;*** — regarde-nous, ***ħezzer-aŕ-d;*** — il les regarda, ***iħezzer-iten-id;*** — si tu regardes (si tu observes...), ***ma teƚƚalleƚƚ;*** — il regarda l'attelage, ***iƚƚall ŕer taiuga;*** — il regarda dehors, ***iƚƚall-ed ŕer berra;*** - regarder d'un bon œil, ***beŕu,*** p. ***ibŕa,*** hab. ***beqqu..; âjeb,*** hab. ***tâjib,*** avec pour sujet le nom de la chose qui plaît; — regarder d'un mauvais œil, ***caƚƚ deg,*** parf. ***icuƚƚi..,*** hab. ***tcaƚƚ..;*** — concerner, ***cequ,*** parf. ***icqa,*** hab. ***ceqqu; rezu,*** parf. ***irza,*** hab. ***rezzu.*** Ex. : cela ne te regarde pas, ***aiagi ur k-irś ara (irś' = irśui)*** ou ***aiagi ur k-icq' ara (icq' = icqi);*** — cela ne me regarde pas, ***ħƚƚiŕ-as;*** ou ***nek ħƚƚiŕ*** (de ***ħeƚƚi*** ou ***ħeƚƚu),*** parf. ***iħƚƚa,*** h. ***ħeŧŧi*** (et ***ħeŧŧu),*** *être étranger à...;* — les choses qui ne te regardent pas, ***ain ur k-necq'*** (ou ***nerś') ara;*** — pour ce qui te regarde, ***i ketc;*** — i l. avec idée d'opposition, ***uanag ketc;*** — y regarder (réfléchir), ***ƚƚeƚƚer,*** hab. ***ƚƚeƚƚƚƚer; err elbal (dhen*** ou ***tamaut),*** p. ***irra..,*** h. ***ŧarra..;*** — regardez-y ! (c.-à-d. abstenez-vous en), ***ħemma !;*** — y regarder (hésiter). ***âuq,*** hab. ***ŧâuq.***

régence, ***ukala;*** — état, gouvernement, ***bailek.***

régénération, reproduction, ***tuŕalin;*** — renouvellement en mieux, ***aselhu; agerrez.***

régénérer, améliorer, ***selhu,*** p. ***iselha,*** h. ***selhuie;*** — faire revivre, ***sider,*** p ***isader,*** h. ***sidir;*** — rétablir, ***âiued,*** h. ***tâiued.***

régent, ***ukil,*** p ***ukla*** et ***iukal,*** fém. ***taukilt,*** pl. ***tiukal;*** — dans un collège. ***ciħ,*** pl. ***ciuħ.***

régenter, enseigner, ***saƚƚfeƚƚ,*** hab ***seƚƚfaƚƚ;*** — gouverner, ***ƚƚekem,*** h. ***ƚƚekkem.***

régie, ***meks.***

regimber, ***śekk,*** h. ***tśukku (ś = s); ƚƚaren,*** p. ***iƚƚuren,*** hab. ***ŧƚƚaran;*** — refuser d'obéir, ***âśu,*** p. ***iâśa,*** hab. ***tâśu.*** (On dit aussi ***âśi, aśśu*** et ***âśśi); namer,*** p. ***inumer,*** h. ***ŧnamar.***

régime, manière de gouverner, ***ƚƚkum,*** pl. ***-at*** (et ***aƚƚkam);*** — usage, ***âdda; qanun;*** — régime de dattes (1), ***agazi ne-tmer*** (et ***agazu),*** pl. ***iguza; aiazi*** (et ***aiazu),*** pl. ***iiuza; ârjun,*** pl. ***iâ-nen.***

régiment, ***mƚƚalla,*** pl. ***-at.***

reginglette, ***taħeffeŧ,*** pl. ***tiħeftin; taqerract,*** pl. ***tiq-cin.***

région, ***tamurt,*** plur. ***timura; âmala,*** plur. ***-at;*** — du ciel, ***ruqâa,*** pl. ***-at; jiha,*** pl. ***-at; udm,*** pl. ***udmaun;*** — du corps, ***amkan,*** pl. ***imukan.***

régional, ***i lâmala; i umkan; i tamurt.***

(1) — commençant à paraître : akhellab ; — fécondé : aziona
p. izionen

régir, *ħekem fell,* h. *ħekkem; debber fell,* h. *tdebbir...*
régisseur, *aukil (ukil),* pl. *iukal* et *ukla.*
registre, *ateftar,* pl. *it-ren.*
règle, pour tracer, *timesťert,* pl. *-rin; rigla,* pl. *-at* (du françs); — bon ordre, *uqam; ŧauil; tertib; qanun;* — prescription, *cerť,* pl. *cruť;* — modèle, *mtel; amŧal.*
règlement, *qanun; ŧauil;* — règle de vie. *abrid; triqa.*
réglément, *s-elqanun; s-ŧauil; s-luqam.*
réglementaire, *n-elqanun.*
réglementairement, *ŕer elqanun; ŕer luqam.*
réglementer, *gerrez,* h. *ŧgerriz; sesker,* hab. *seskir; eggˈ elqanun, iggˈa..,* h. *teggˈ...*
régler, tracer des lignes, *seťer,* h. *setťir;* — assujettir à une règle, *aui ŕer elqanun,* p. *iđui..,* h. *ŧaui..; gerrez,* h. *ŧgerriz;* — mettre en ordre, *gerrez,* h. *ŧgerriz; seggem,* h. *tseggem; sâbbuj (sâibbuj* et *sâibuj),* hab. *tsâibbuj;* — décider, *gezem,* h. *gezzem; qeđâ,* h. *geťťâ;* — réduire, *senŕeś,* h. *senŕaś;* — une pendule, etc., *gerrez,* h. *ŧgerriz; sâdel,* h. *sâdal;* — un différend, *feru gar,* p. *ifra..,* hab. *ferru...* avec le nom des personnes comme complément ind.; — solder, *ħelleś,* hab. *ŧħelliś;* — se régler, *henni,* parf. *ihenna,* hab. *ŧhenni;* — se modérer, *genâ,* h. *gennâ;* — se régler sur qqn, *âaned ŕur,* h. *ŧâaned..;* — se régler d'après.., *mŧiŕel,* h. *ŧemťiŧil.*
réglette, *timesťert,* pl. *-rin.*
réglisse, plante; *àṣŕar aśidan;* — jus de réglisse, *đerb essus; ârg essus;* — réglisse de Naples, *đerb essus.*
règne, *ħkum;* — le règne animal, *alħaiuanat;* — le règne végétal, *imŕien; imeqqin;* — le règne minéral, *idŕaŕen; iśra;* — le temps propre de.., *zman; uoqt.* Ex. : le règne de la vérité, *zman n-elħaqq.*
régner, *ħekem,* h. *ħekkem;* — dans le cœur de qqn, *kecem,* hab. *keccem (ketcem);* — dominer sur, *ħekem fell..;* — être, exister, *ili,* p. *illa,* h. *ŧili.* Ex. : il régnait une grande disette dans ce pays, *tella eccidda tamoqrant di tamurt enni.*
regorger, s'épancher hors des limites, *neŕel,* h. *ŧenŕil;* — rivière, *nefel,* hab. *ŧenfal; ħemel,* hab. *ħemmel;* — avoir en abondance, *urrek,* h. *urrik..; tcar,* parf. *itcur,* h. *ŧatcar;* — être en grande abondance. *tuqet,* h. *stoqot.*
regret, déplaisir, *qraħ; ŕiđ; mŕiđa;* — repentir, *ndama; andam;* — regrets, douleur, plaintes, *ħzen.* Ex. : digne de regrets, *iuklal leħzen;* — à regret, *s-uŕunfu;* — avec peu d'ardeur, *s-utelŕuŕi (comme l'âne qui va en balançant les oreilles);* — remords, *ndama; tuba.*

regrettable, *itauin elŕiđ; itŕiđ* et *itŕiđi;* — c'est bien regrettable! *ia ħasra!*

regretter, *ŕiđ* (et *ŕađ) fell,* h. *tŕiđ* (et *tŕiđi...);* — avoir du repentir, *nedem,* h. *tendemaie; lebeb.* h. *telbib,* parf. *itelbib* (et *itelbiba); uŕal di ddâaŕ-k Rebbi,* hab. *tuŕal...* (litt. : en venir à : *je vous demande grâce, Seigneur!), tub fell,* h. *ttub.*

régulariser, *seggem,* hab. *tseggim; err ŕer luqam* (ou *ŕel luqam), irra..,* h. *tarra..; aui ŕel luqam,* p. *ibui..,* h. *taui...* (au lieu de *luqam* on dit aussi *lâdl); sâdel,* h. *sâdal.*

régularité, *uqam(l-); âdl; âdal; mizan.*

régulateur, *mizan.*

régulier (être), *ili di luqam,* p. *illa..,* h. *tili..; ili di-lâdl;* — bien proportionné, *umâin; isker* (3e pers.); — qui ne fait pas défaut, *ur itmennik̄ ara.*

régulièrement, *s-luqam; s-elmizan;* — au moment voulu, *ŕel luoqt(-...).*

réhabiliter, *suŕal lârđ,* h. *tsuŕal...*

réhabituer, *suŕal ar tenumi,* h. *tsuŕal;* — se réhabituer, *uŕal ar tenumi; ualef daŕen,* hab. *tualef..; ennum daŕen,* p. *innum..,* hab. *tnumu..; âiued ennum* (ou *ualef),* p. *iâued innum* (ou *iuulef),* h. *tâiued.*

rehausser, *sâli,* hab. *sâlaie;* — le courage, *sqâd tasa; sejhed,* h. *sejhad;* — le prix, *seŕlaiē,* h. *tseŕlaie.*

rein, *tigḱelt,* pl. *tigḱal;* — les reins, *ammas* (litt. *le milieu du corps), azagur, ârûr (le dos).* tadjelt pl. tidjal

reine, *tageldit* (pour *tagellit); tamŕut ugellid* (litt. *épouse du roi).*

réintégrer, *suŕal g-umkan,* h. *tsuŕal...*

reis, *rais,* pl. *ruusa.*

réitérer, *âiued,* h. *tâiuad; renu,* p. *irna,* h. *rennu.*

rejaillir (liquide), *uŕal,* hab. *tuŕal;* — revenir à qqn, *ħal,* p. *iħal,* h. *ħuuel.* Ex. : la chose a rejailli sur moi, *iħal-ii.*

rejeter, jeter, *đeger,* hab. *teggir;* — repousser en arrière, *suħħer,* h. *suħħir; staħer,* p. *istuħer,* h. *staħħar;* — refuser, *aǧui,* parf. *iuǧi,* hab. *taǧui.* Ex. : celui qui vous rejette me rejette, *uin ikun-iuǧin, iuǧi-ii;* — différer, *uħħer,* h. *tuħħir;* — se rejeter en arrière, *neħrađ ar zđefir,* h. *tneħrađ...*

rejeton en général, *aħalaf,* pl. *iħulaf; umđil,* plur. *iu-lin; unsir,* pl. *-ren;* — de figuier, *isegmi,* pl. *isegman; amgud,* pl. *im-đen;* — id. sur la racine, *ucliħ,* pl. *-ħen;* — du chêne, *akarruc* (coll.); — déjà assez grand, *ickir,* plur. *-ren* (chêne sauvage).

rejoindre, *jemâ,* hab. *jemmâ; zdukel,* hab. *zdukul; semlil,*

p. *isemlal,* h. *semlalaie;* — qqn sur la route, *qeḷḷâ g-ubrid,* h. *qeṭṭa.* Ex. : ils ne le rejoignirent pas, *ur-t-qeḷḷiâan ara;* — se diriger vers, *qeleb,* h. *qelleb.* Ex. : il rejoignit sa demeure, *iqleb-ed s-aẖam-is;* — se rejoindre, *melil(et),* parf. *mlal(en),* h. *ṭemlil(et).* les gens se rejoignirent : [illegible]
réjoui, *ifraḥ* (3e pers.).
réjouir, *sefraḥ,* h. *sferraḥ;* — plaire à, *âjeb i,* hab. *ṭâjeb; ḥiui,*(1) p. *ihua,* h. *hebbu;* — se réjouir, *feraḥ,* h. *ṭferriḥ.*
réjouissance, *fârḥ; fraḥ;* — amusements, *zhu; urar;* — fête, *fucta;* — id. à l'occasion d'un mariage, etc., *ârs.*
relâche, interruption du travail, *astafu; raḥa; ṭṭimi;* — intermittence, *mudda;* — sans relâche, *dima; daim; bla ṭṭimi; kull-as.*
relâché, laissé libre, *imserraḥ,* p. *-ḥin;* — dans la conduite, *amqebuḥ,* pl. *imqebaḥ.*
relâchement, diminution de tension, *aserraḥ;* — du ventre, *aḥluli (n-tâbbuṭ);* — diminution en général, *anṭaś;* — manque d'ardeur, *âdz; âgz;* — repos, *astafu.*
relâcher, diminuer la tension, *snefsusi,* p. *isnefsusa,* hab. *snefsusaie; serraḥ,* h. *tserriḥ;* — laisser aller, *beru,* p. *ibra,* h. *berru; serraḥ; ḍeleq,* h. *ṭelliq; siieb,* h. *tsiieb.* Ex. : dans trois jours je te relâcherai, *deg ṭelṭ iiam ad-ak-serraḥeṭ;* — relâcher (navire), *uqef,* h. *ṭuqef; resu,* p. *irsa,* h. *ressu;* — se relâcher au point de vue du travail, *âgez,* h. *ṭâgez; âdez,* hab. *âddez;* — au point de vue de la conduite, *jeggeḷ,* hab. *ṭjeggiḷ.*
relais, *fenduq,* p. *fnadeq* (lieu de repos dans les voyages).
relancer, lancer de nouveau, *ḍeger abrid ennidḥen,* hab. *ṭeggir..; uut daṭen,* h. *kat..;* — importuner, *sumel,* h. *sumul; selleḍ,* h. *tsellaḍ; merrer,* h. *ṭmerrer.*
rélargir, *sihru,* p. *isaḥra* et *sihrau,* p. *isahrau,* h. *sihriu.*
relater, *ḥeku,* p. *iḥka,* h. *ḥekku; ḍeker,* h. *ḍekker.*
relatif à, *ayant trait à...* se rend par *ṭef (sur).* Ex. : la loi relative à la chasse, *elqanun ṭef eśśiada;* — qqfs on se sert du simple rég. dét. Ex. : la loi relative au mariage, *elqanun n-ezzuaj;* — être relatif à.... (marquer une relation avec....), *tnesseb i...* (hab. de *neseb).*
relation, rapport entre deux choses, *muafqa; amtafaq;* — liaison, *mâacra; mḥibba;* — récit, *aḥku; tafsir.*
relativement à.., *ṭer.*
relaxer, *serraḥ,* h. *tserriḥ; beru i..,* h. *ibra..,* h. *berru... ;*
relayer dans le travail, *ḥedem g-umkan,* h. *ḥeddem..; uṭal g-umkan(-..),* hab. *ṭuṭal;* — prendre des bêtes de somme

(1) elles se rejoignirent : *ṭfarḥ'ant*

fraîches, *beddel essuail,* hab. *ŧbeddil..;* — se relayer, *ħedem ŧirni; ħedem s-ennuba.*
rélégation, *anfu.*
reléguer, exiler, *senfu,* p. *isenfa,* h. *senfuie;* — éloigner, *sbâd,* h. *sbâid.*
relevé (debout), *ibedden* (part.); — noble, *amoqran,* p. *im-nen; âlain* (part.); — brodé de, *icellel s-...* (3e pers.); — liste, *bian.*
relevée, l'après-midi, *asezuu* et *asuzuu,* plur. *izezua,* qqfs employé avec le sens du sing.; *zual.*
relever, remettre debout, *sbedd,* hab. *sbeddaie; senker,* hab. *snekker;* — lever de terre, *refed,* h. *reffed;* — reconstruire, refaire, *âiued,* hab. *ŧâiued;* — exhausser, *renu i..,* p. *irna..,* h. *rennu..; sâli,* p. *isâla,* h. *sâlaie;* — ses habits, *refed,* hab. *reffed;* — id. d'une façon indécente, *cemmer,* h. *tcemmer;* — les manches, *qeleb,* h. *qelleb (elkumam);* — corriger, avertir, *âggen,* h. *ŧâggen;* — id. avec aigreur, *naŕ,* p. *inuŕ,* h. *ŧnaŕ; cetem,* h. *cettem;* — le courage, *sqâd tasa,* hab. *sqâid..;* — dégager d'une obligation, *âteq,* h. *ŧâteq; beŧel,* h. *ŧbeŧŧil,* avec le nom de la chose dont on relève, pour rég. dir. Ex. : il m'a relevé de mon engagement, *ibŧel lâħd enni âħdeŕ;* — faire remarquer, *seħher,* hab. *seħhar;* — faire paraître plus beau, *cebbeħ,* hab. *tcebbiħ;* — rendre la pareille, *âiued* (et *âued),* hab. *ŧâiued* (et *ŧâued).* Ex. : il releva la plaisanterie, *iâued ikelleħ-it;* — il releva le tour qu'on lui avait joué, *iâll-as tiħila;* — copier un dessin, une note, etc., *śuuer,* h. *tśuuir (dessiner); neqel,* h. *neqqel (copier),* suivant le cas; — se relever *(se remettre debout), bedd,* hab. *ŧbeddaie; qim af iħarren,* hab. *ŧrimi..;* — se corriger, *uŕal lehu,* p. *iuŕal ilha,* hab. *ŧuŕal..;*
— de ses fautes (faire pénitence), *tub,* h. *ŧtub.*
relief d'une sculpture, etc., *tuffeŕa;* — éclat, considération, *can; ârđ;* — les restes, *asigur* et *tasigurt.*
relier, *jelled,* h. *tjelled;* — être un lien entre deux choses, *semlil,* p. *isemlal,* h. *semlalaie.*
relieur, *seffar,* pl. *is-ren.*
religieusement, pieusement, *s-tequa;* — exactement, *s-ted-qeq.*
religieux, de la religion, *n-eddin;* — de la piété, *n-ŧequa;* — les devoirs religieux, *elferđ;* — pieux, *ŧaqi,* plur. *n-ŧuqa;* — un religieux, *amrabeŧ,* pl. *im-đin; raħeb,* pl. *-bin (moine);* — l'état religieux, *tirubđa.*
-iin; bab-n-ŧuqa;
religion, doctrine, *din,* pl. *dian* (et *adian);* — piété, dévotion, *ŧuqa;* — état religieux, *tirubđa;* — ordre religieux, *raħbania.* si tu veux embrasser notre religion : batta tekkred a tedoueled al oubrid annar'
Celui qui n'acceptera pas ma religion : ouaïs oul etebâ oubridiouk je le tuerai : ad enkedher' tabadjnat.
Ils embrassèrent tous l'islamisme : edoualen qâ foubrid es d imeselmen
au nom de la religion (du Prophète) Ichoriâat [illegible]

religiosité, *tuqa.*
reliquat, *ain iugaren.*
relire, *âued tufrin* (ou *leqraia),* h. *tâued...*
reluire, *câl,* h. *tcâil; câcâ,* hab. *tcâciâ lemâ,* h. *lemmâ;* — paraître, *ban,* h. *tban; dehor,* h. *dehher;* — faire reluire (en brossant), *ciiet,* hab. *tciiet;* — id. faire paraître, *sedher,* hab. *sedhar; beggen,* h. *tbeggin.*
reluisant, *itemcââl.*
reluqer, *seked* et *siked,* h. *sikid; dil,* p. *illal* (et *illall),* hab. *tilli; stufec,* h. *stufuc; nader,* p. *inuder,* h. *tnader;* — désirer, convoiter, *befu,* p. *ibfa,* h. *beqqu; femâ deg,* h. *temmâ...*
**remâcher,* *rifeżż,* parf. *irrafeżż,* h. *terrafeżż.* N. d'act. : *tiririt g-ifeżż.*
remanier, refaire, *âued,* h. *tâued;* — changer, *beddel,* hab. *tbeddil.*
remarquable, *d-lâjb; isuham* (3e pers.); *imehdi* (*qui sort de l'ordinaire);* — un homme remarquable, *argaz n-effarf.*
remarquablement, *d-lâjb;* — beaucoup, *d-abarer;* — en quantité, *d-achal.*
remarque, observation, *takuain; takuai* et *tukin; auali;* — observation manifestée en paroles, *aubeh; tumlin;* — note, *aâlam,* pl. *-at.*
remarquer, marquer de nouveau, *âued laâlam,* h. *tâued..;* — voir, observer, *akui id-..,* p. *iuki..,* h. *takui...* (on dit aussi *aki,* h. *taki).* Ex. : sans qu'il le remarquât, *ur d-itaki;* — je ne l'ai pas remarqué, *ur d-ukir id-es;* — il lui fera remarquer que son mouchoir est tombé, *ad-at-isaki s-tahendit-is iflin;* — elle ne remarqua pas la ruse, *ur tuki ara tihila;* — distinguer un objet qui attire l'attention, *megges,* hab. *tmeggis; ferez,* h. *tferriz.*
rembarrer, *deger,* h. *teggir; bahdel,* p. *ibuhdel,* h. *tbahdal.*
remblai, *tafarma; afalad; tutcarin.*
remblayer, *tcar,* p. *itcur,* h. *tatcar; uqem afalad,* h. *tuqem...*
remboîter un os, *jeber,* h. *tjebbir.*
rembourrer, *tcar,* p. *itcur,* h. *tatcar.*
rembourser, *err,* p. *irra,* h. *tarra;* — donner en compensation, *ferem,* h. *ferrem.* (1)
rembruni, devenu brun, *aras,* pl. *arasen;* — triste, *ilhzen,* pl. *hzznen* (3e pers.).
rembrunir, rendre brun, *err d-aras,* p. *irra..,* hab. *tarra..;* — se — attrister, *sehzen,* h. *sehzan; smufben,* h. *smufbun;* — devenir rembrunir, devenir brun, *ufal d-aras,* h. *tufal..;* — devenir triste, *hezen,* h. *hezzen (zz = dz).*

(1) Il faut que tu me les fasses rembourser : *fell 2'efetch ai tselked ditn*

remède, *dua,* pl. *-at* (et *duaui).* Ex. : le remède que m'appliquait ma mère, *eddua ii-tetuqam imma;* — remèdes composés par les femmes, *ikaruren; aħeckulen;* — donner, appliquer un remède, *daui,* parf. *idaua,* hab. *tdaui;* — tu le prendras comme remède, *a-tedauiđ is-s iman-ik;* — donner des remèdes à un malade, *laui (alaui),* p. *iluua,* h. *tlaui;* — ce qui préserve ou délivre de.., l'opposé de..., *id-isemnâan... id-itekkesen...* Ex. : le travail est un remède à l'ennui, *elħedma tetekkes eluaħc.*

remédier à, *selhu,* p. *iselha,* hab. *selhuie* avec le rég. dir.; *gerrez,* h. *tgerriz;* — raccommoder, *reqâ,* h. *reqqâ.* Ex. : un accroc auquel personne ne peut remédier, *acerrig ur izmir ħad a-t-ireqqâ;* — remédier à l'ennui, etc., *eks,* h. *tekkes...; sufeŕ,* h. *sufuŕ.*

rémémoratif, *ismeḱtain.*

remerciement, *acker; ħir; tiririt elħir.*

remercier, *ceker,* h. *cekker; err elħir.* Ex. : il remercia le chien de sa générosité, *icker elħir b-uqjun;* — remercier Dieu, *ceker l-Illaħ; ħemed Rebbi s-...* (ou *deg),* h *ħemmed...* Ex. : tu dois remercier Dieu de ce que je ne fusse pas dans la gandoura, *tebui-ak-d a-teħemdeđ Rebbi deg ur ellit ara daħel ubernus;* — refuser, *aǧui,* parf. *iuǧi,* hab. *taǧui;* — révoquer, *stiħer,* p. *istaħer,* h. *staħħar.*

remettre à sa place, *err g-umkan(-...).* p. *irra..,* h. *tarra..; uqem g-umkan(-...),* hab. *tuqem..;* — remettre sous les yeux, *sers zdat uallen,* h. *srusu...;* — prier qqn d'attendre, *mehel,* h. *mehhel;* — accorder un délai, *ujel,* hab. *tujel.* Ex. : il les remit à plus tard, *iujèl-asen;* — remettre dans l'esprit, *smeḱti,* hab. *smeḱtaie;* — remettre entre les mains, *sers g-ifassen,* h. *srusu...; sellem g-ifassen,* h. *tsellim...;* — différer, *uħħer,* h. *tuħħir;* — qqn dans ses droits, *efk elħaqq,* p. *ifka..,* hab. *tak..;* — pardonner, *âfu,* parf. *iâfa,* hab. *tâfu; semaħ,* hab. *tsemmiħ; ŕefer,* hab. *taŕfir.* Ex. : Dieu lui remettra le mal qu'il a fait, *Rebbi ad-as-iâfu ain iħdem g-ihuah;* — rétablir, guérir, *siħlu,* p. *isaħla;* — réconcilier, *feru gar,* p. *ifra...,* hab. *ferru..;* — *semjiuz,* p. *isemjauz; semjazi,* p. *isemjaza,* h. *semjazaie;* — se remettre (guérir), *retaħ,* h. *rettaħ; cui* (express. inv.); — id. se calmer, *serked iman(-...),* h. *serkad..; henni,* parf. *ihenna,* h. *thenni;* — se remettre à.., *âiued* (et *âued),* h. *tâiued,* etc ; *uŕal,* h. *tuŕal; eqqel,* h. *teqqel; rennu,* parf. *irna,* hab. *rennu;* — s'en remettre à qqn de.., *ukkel ŕef,* hab. *tukkel... (tekel...); amen ŕef..,* parf. *iumen..,* hab. *tamen...*

réminiscence, *amekti; afker.*
remise, action de donner, *tikci; asersi g-ufus* (ou *g-ifassen*); *asellem;* — rabais, *asirheś; asenraś;* — délai, *mudda;* — — d'une peine, *asmah.*
remiser, *hezen,* h. *hezzen (zz = dz).*
rémissible, *itsemmihen.*
rémission, *âfu; asmah; mrafra* (des péchés, des injustices).
remailler, *reqâ,* h. *reqqâ; gerrez,* h. *tgerriz.*
remonter, monter de nouveau, *âued,* h. *taued,* avec un des verbes qui signifient *monter;* ou bien l'un de ces mêmes verbes suivi de la prép. *daren* ou *diren,* ou bien de *abrid ennîden;* — baromètre, etc., *ali,* p. *iuli,* h. *talaie;* — en parlant d'un mal qui se propage, *nadi,* p. *inuda,* h. *tnadi; qeddem,* hab. *tqeddim* (voir *gagner*); — tirer son origine de (famille), *cetel,* hab. *cettel; effer,* h. *teffer,* le plus souvent on traduit par *aśl(-...),* suivi du nom de la personne à laquelle on remonte. Ex. : la famille des At-Mohand remonte à un marabout célèbre du nom de Mohand, *at-Mohand, aśl-ensen umrabet amechur ism-is Mohand;* — monter d'un endroit plus bas, *ali,* p. *iuli,* hab. *tali;* — considérer une chose dans son principe, *bedu s...,* parf. *ibda..,* hab. *beddu; ali ar laśl* (ou *ar lsas-...*); — faire monter d'un endroit bas, *sali,* p *isali,* h. *salaie.* Ex. : ils ne se demandèrent pas comment ils pourraient le remonter, *ur hemmimen ara ämek ara-t-id-isalin* (ou tourn. *acu ara-ten-it-isalin*); — remonter une fleuve, *defer i usaun,* h. *tafar..,* — une montre, etc., *âmmer,* h. *tâmmer; beren,* hab. *berren;* — remettre à neuf, *gerrez,* h. *tgerriz;* — le courage, *sqâd tasa,* hab. *sqâid..;* — se remonter, *eks aneśmi i ul(-...),* parf. *iksa..,* h. *tekkes...* (litt. *ôter l'abattement de son cœur*); au lieu de *aneśmi,* on peut employer un terme équivalent, conformément au sens de la phrase.
remontoir, *tanâurt n-essaâa,* pl. *tim-rin.*
remontrance, *anhi,* plur. *nehuat; andar; tuśśema* (faite avec véhémence). Ex. : les remontrances qu'il leur avait faites, *anhi iten-inha.*
remontrer, reprendre, *nehu,* parf. *inha,* hab. *nehhu; neder,* hab. *nedder;* — avec véhémence, *śem (eśśem),* hab. *śemm (eśśemm).*
remords, *andam; ndama; andemmi;* qqfs *aneśmi.*
remorquer, *jebed,* h. *jebbed; zurer,* h. *zurur.*
remotis (à), *s-elbâd; s-bâid.*
remoudre, aiguiser, *nebbeh,* h. *tnebbeh.*
remoulage, *anebbeh.*

(42.) ichour d'aman : il est plein d'eau. (il est plein c'est de l'eau)

rémouleur, *anebbah.*

rempailler, *kesu,* p. *iksa,* h. *kessu.*

rempart, *sur,* pl. *suar; at̄alad;* — au fig. *asegdel; l̄maia; âuaia.*

remplaçant, *h̄alifa,* plur. *-at; naib,* pl. *nuuab;* — chargé d'affaires *ukil (aukil),* p. *iukal* et *ukla.*

remplacer, tenir le place de.., *ili g-umkan..,* p. *illa..,* hab. *tili;* — succéder à qqn, *kecem amkan,* h. *keccem (ketcem); ut̄al g-umkan..,* h. *tut̄al...* Ex. : ils ne trouvaient personne aussi capable que lui pour le remplacer, *ur tafen ara bab lâql am nta, ara-iut̄alen g-umkan-is;* — tenir la place de (compenser), *âuoll,* h. *tâuoll; t̄erem,* h. *t̄errem;* — j'ai perdu celui-ci, un autre le remplacera, *iruh̄-ii uagi, uaiell a-t-iâuoll;* — remplacer, changer par un autre, *beddel (uaiell,* f. *taiell,* plur. *uiiall,* f. *tiiall),* h. *tbeddil..; err g-umkan,* parf. *irra..,* h. *tarra; sekcem amkan,* h. *tsekcem...* Ex. : ils ne trouvèrent pas de chef pour remplacer celui qui venait de mourir, *ur tafen ara eccih̄ ara-erran g-umkan b-uin immuten;* — il le remplaça par son adversaire, *irra ah̄šim-is g-umkan-is;* — donner l'équivalent, *âuoll,* h. *tâuoll; t̄erem,* h. *t̄errem.* Ex. : que Dieu te le remplace, *ad-ak-t-id-it̄rem Rebbi!*

rempli (être), *tcar,* parf. *itcur,* h. *tatcar* Ex. : vous en serez remplis, *a-tetcarem i-is;* — leurs yeux sont remplis, *tcurent uallen-ensen;* — comble, *urrek,* h. *turrik;* — accompli, fini, *kemmel,* h. *tkemmel.*

rempli, (subs.) *aneflles; âllaf.*

remplir, *tcar,* p. *itcur,* h. *tatcar; âmmer,* hab. *tâmmer;* — combler, *urrek,* hab. *turrik;* — compléter, *kemmel,* hab. *tkemmil;* — être abondant, *ugget(deg),* h. *tugget; âum,* hab. *tâum; toqot,* h. *stoqot;* — faire fonction de, *uqem,* h. *tuqim; ili,* p. *illa,* h. *tili;* — remplir le cœur de.., *set̄li... deg ul..,* h. *set̄laie.* Ex. : leur cri remplit de crainte le cœur de l'homme, *tiuut̄a-ensen iset̄laie luah̄c deg ul m-bunadem;* — exécuter, *uqem; kemel,* h. *kemmel;* — obstruer, *sergel,* h. *sergal; sedd,* h. *tsedd;* — répondre aux désirs, *kemmel lebt̄i;* — se remplir, *tcar,* p. *itcur,* h. *tatcar.* Ex. : ses yeux se remplirent de larmes, *tcurent uallen-is d-imettaun* (ou tourn. *mermet̄ent uallen-is).*

remplissage, action de remplir, *tutcarin; atcari;* — superfluité, *said (d-ez-).*

remporter, *aui,* parf. *ibui,* hab. *taui;* — gagner, *aui;* — remporter la victoire sur.., *t̄eleb,* h. *t̄elleb.*

remuant, *ah̄raralt,* pl. *ih̄-llen; amh̄arkuk,* plur. *imh̄arkak; ah̄fif,* pl. *ih̄-fen; imbuiuel,* pl. *-lin;* — entreprenant, *abeddar,* pl. *ib-ren.*

(1) Une marmite pleine de richesses : taiddout techour souaith...

h. tkechkoch A akechkech
3| 0. kechkech remuer les oueufs, fh. tkechkocheh Aashechkech
tkechkech faire remuer

remue-ménage, *ahlaḣ; ahrab.*
remuement, *ambuiuel; ahuzzu; aharrek;* — de l'eau, *aruaie; tiruain;* — trouble, *acebbul; tamcaṫnit.*
remuer, *sembuiuel,* h. *sembuiuil; huzz,* hab. *thuzzu;* — un objet suspendu, *sengugu,* p. *isenguga,* h. *tsenguguie;* — un liquide, *rui,* p. *irui,* h. *reggui;* — mettre d'un lieu dans un autre, *beddel amkan i..,* h. *tbeddil...* Expr. : remuer l'argent à la pelle, *sâu idrimen am ukaias* (litt. : *avoir de l'argent comme du gravier),* p. *isâa..,* h. *tsâu..;* — pousser à la révolte, *ciṫen,* parf. *icaṫen,* h. *tciṫin; cebbuel,* h. *tcebbuel;* — causer des émotions, *cebbuel;* — la bile (fâcher), *serfu,* parf. *iserfa,* hab. *serfuie; sefqâ,* hab. *tsefqâ;* — *(sens neutre), mbuiuel,* hab. *tembuiuil; herrek,* h. *tharrik;* — se remuer, se donner de la peine pour réussir, *neśaḣ,* h. *neśśaḣ.* il remua la tasse : ch'arretch tekkotemt
rémunérateur, *itauin erreban; deg-s elfaida* (ou *erreban*).
rémunérer, *ajer,* p. *iujer,* h. *tajar;* — en parlant de Dieu, *kafi (s-elhir),* p. *ikufa..,* h. *tkafi...*
renâcler, *ceher,* hab. *cehhar* (et *techer);* on dit aussi *jeher, jeṫer* et *jeṫem;* — témoigner de la répugnance, *ṫunef,* hab. *tṫunfu; ṫunfu,* p. *iṫunfa,* même forme d'hab.
renaissant, *ajdid,* pl. *ij-den.*
renaître, naître de nouveau, *lal abrid ennihen,* parf. *ilul..,* h. *tlal..;* — revenir, reparaître, *âiued,* h. *tâiued;* — en parlant des plantes, *helef,* h. *hellef;* — renaître à.., redevenir, *uṫal,* h. *tuṫal.*
rénal, *b-uammas.* itchâb ? i—en ?
renard, *abariṫ,* plur. *ib-ṫen* et *iburaṫ;* on dit aussi *ibireṫ,* pl. *-ṫen; akâb,* pl. *ikâben.*
renarder, *hiiel,* p. *ihaiel* et *ihiiel,* h. *thaiel.*
renchéri, *iuâren* (part.); *uqsiḣ,* pl. *-ḣen.*
renchérir, *siṫli,* p. *isaṫla* (1re pers. *saṫlaieṫ),* h. *saṫlaie;* — devenir cher, *ṫelaie,* h. *teṫlaie; uṫal de-ṫlaie,* h. *tuṫal..;* — ajouter à, *renu i..,* p. *irna,* h. *rennu.*
rencogner, *err di teṫemmert,* p. *irra..,* h. *tarra...*
rencontre de deux personnes, *amagar; amnages; amlili;* — hasard, *sher; hṫa.* Ex. : c'est par pure rencontre.., *d-ezzeher ag it-id-ifkan;* — situation subite, *śbuḣ;* — bonne rencontre, *baht;* — mauvaise rencontre, *ir eśśebuḣ; tauaṫit;* — choc, *amengaḣ;* — circonstance, *tagunit,* plur. *tigunatin; hal;* — aller à le rencontre, *ruḣ muger,* p. *iruḣ imager,* h. *truḣu...* Ex. : il alla à sa rencontre, *iruḣ imager-it,* mager imouger
rencontrer, *melil,* p. *imlal,* h. *temlil; muger,* p. *imager,* h. *tmuger.* Ex. : vous rencontrerez un homme, *a-temagerem*
te timagat mlaga (cod) — tlid tlik' = battre etc.
il rencontra les lions : imlaga ma ouaren
demain nous nous rencontrerons à l'extérieur : achcha a nemlaga azn'ar
il rencontra ses compagnons : ilaga d imedoutchal ennes
il alla à leur rencontre : ilaga isen ... mau ourdjas

iun urgaz; — ils le rencontrèrent à la rivière, *mugren-t deg iṙzer;* — mon chien rencontra celui de mon frère, *aqjun-iu imlal-ed d-uin n-egma;* — tous ceux qu'ils rencontrèrent, *uid ukud ok mlalen;* — Dieu fit que je rencontrasse un âne, *isemlal-ii-d Rebbi deg-uṙiul.* Tourn. : jamais ils n'avaient rencontré de contre-temps, *ur-ten-ijerrib ara elħif abaden;* — afin que tu ne rencontres pas d'araignée, *akken ur tetemlilid ara tisist;* — rencontrer subitement, se trouver tout-à-coup, *śebeli,* hab. *śebbeli.* Ex. : il rencontra tout-à-coup un olivier, *iśbeli d-iut tzemmurt;* — celui qu'il avait tout-à-coup rencontré, *uinna akken ṙef iśebbali;* — deviner, *af,* parf. *iufa,* h. *ṫaf; sufeṙ,* hab. *sufuṙ;* — se rencontrer, *miager(et),* hab. *tmiager(et); mnagnes(et),* hab. *temnages(et); mlil(et),* parf. *mlal(en),* h. *ṫemlil(et);* — se rencontrer, exister, *ili,* p. *illa,* h. *ṫili; ujed,* h. *ṫujed.* Tourn. : il se rencontre parmi eux des chameaux, *deg-sen iṙulman.*

rendez-vous, *tsâuda* (pour *tsuâda); miâad;* — donner rendez-vous, *suâd,* h. *tsuâd;* — se donner rendez-vous, *mbuâd,* h. *ṫembuâd.*

rendormir (se), *uṙal eṫs,* p. *iuṙal iṫes* (ou *iṫṫes),* h. *ṫuṙal...*

rendre, *err,* parf. *irra,* hab. *ṫarra;* — restituer, ou rendre l'équivalent, *ṙerem,* hab. *ṙerrem;* — à qqn sa parole, *semali,* h. *tsemmili;* — mener, conduire à..., *aui ar..,* p. *ibui..,* hab. *ṫaui..; siuoḋ,* p. *isauoḋ,* h. *tsauaḋ;* — rendre service, *uqem elħir* (ou *lemziia),* h. *ṫuqem..; ħedem lemsadda fell..,* hab. *ħeddem..; sudd fell,* h. *tsudd;* — rendre ses bonnes grâces, *qebel abrid enniḋen,* h. *qebbel..;* — produire, *aru,* p. *iuru,* h. *ṫaru;* — id. (terre), *śab,* p. *iśab,* h. *tśab;* — exhaler (une bonne odeur), *rili,* parf. *irali,* hab. *ṫrili;* — id. (une mauvaise odeur), *fuli,* p. *ifuli,* h. *ṫfuliu;* — peindre, être ressemblant, *cebu,* p. *icba,* h. *cebbu; mṫiṫel,* h. *mṫiṫil; mcabi,* p. *mcaba,* h. *ṫemcabi;* — rendre l'âme, *sufeṙ taruiḣt,* h. *sufuṙ; ṫmetat* (hab. de *emmet);* — rendre compte, *ħaseb,* parf. *iħuseb,* hab. *ṫħasab;* — rendre un son (objet en métal ou en porcelaine), *ṫenṫen,* h. *ṫenṫun; ṫenn,* h. *ṫunn; cencen,* h. *tcentcin; jenjen,* h. *ṫjenjin; siuel,* p. *isauel,* h. *saual;* — rejeter, *ḋeger,* hab. *ṫeggir;* — cracher, *susef,* hab. *susuf;* — vomir, *err,* p. *irra,* h. *ṫarra;* — livrer, *sellem,* h. *tsellim; ejj,* p. *ijja,* h. *ṫajja* et *jajja;* — promulguer, *seḋher,* h. *seḋhar; ceggâ,* h. *tceggâ;* — rendre tel ou tel, *sebeṙ,* hab. *sebbeṙ; err d..;* — rendre la vie, *siliu,* p. *isalia,* h. *tsiliu.* Ex. : Dieu lui rendit la vie, *isalia-t-id Rebbi;* — rendre la pareille, *âued,* h. *ṫâued; âll,* h. *ṫâll..;* — rendre grâces, *ceker,* hab. *cekker;* — id. à Dieu,

N.A arra : restitution. — Oul ii errin essalam iouk
il rendra un vieillard jeune : ad irr aoussar d amezzian

ħemed (Rebbi), hab. *ħemmed..;* — rendre la justice, *ħekem,* h. *ħekkem;* — rendre justice à.., *aŕ elħaqq,* p. *iuŕ..,* h. *ŧaŕ...* Ex. : si le juge ne lui rend pas justice, *ma illa ur as-d-iuŕ ara elħakem elħaqq;* — rendre compte de, *ħebber,* h. *ŧħebbir;* *mel,* p. *imal,* h. *emmal;* — rendre témoignage, *cehed,* hab. *cehhed;* — se rendre (aller à), *ruħ,* h. *ŧruħu; âddi,* p. *iâdda;* *âni,* p. *iâna,* h. *ŧâni; qeśed ŕur,* h. *qeśśed...* Ex. : il sortit et se rendit vers cet endroit, *iffeŕ iâna amkan agi;* — se faire tel ou tel, *err iman(-...); uqem iman(-...),* hab. *ŧuqem..;* — se mettre à.., *bedu,* p. *ibda,* hab. *beddu; uŕal ad-,* hab. *ŧuŕal;* *mlami,* h. *imlama;* — se soumettre, *efk maina,* parf. *ifka..,* h. *ŧak..; đuâ,* p. *iđaâ,* hab. *ŧđuâ;* — être rendu (être arrivé), *auođ,* parf. *ibbođ,* hab. *ŧauođ;* — être rendu (être épuisé de fatigue), *erś,* p. *irśa,* h. *ŧruśu; gami,* p. *iguma,* hab. *ŧgami* et *gammi,* etc.

rendurcir, *sŕer,* h. *sŕar.*

rêne, *aŕuggađ b-ulgam,* pl. *iŕ-đen.*

renégat, *kafer,* pl. *kufar.*

renfermer, *seħbes,* h. *seħbas; ħabbes,* h. *ŧħabbis;* — contenir, *aui,* p. *ibui,* h. *ŧaui; jemâ,* h. *jemmâ.* Ex. : cet endroit ne pouvait pas les renfermer, *ur-ten-ibui ara umkan enni.* Tourn. : le monde et tout ce qu'il renferme, *eddunit d-uain ok illan deg-s;* — cacher, *effer,* hab. *teffer;* — se renfermer (chez soi), *ħebbes iman(-...); effer (s-aħam-...).*

renflement, *azzug; acufu.*

renfler, *bezeg,* h. *ŧazeg; cuf,* h. *tcufu.*

renflouer, *sâum,* h. *tsâum.*

renfoncer, *resu,* p. *irsa* (1re pers. *rsiŕ),* h. *ressu;* — retenir ses larmes, *eŧŧef i imeŧŧaun,* h. *ŧaŧŧaf.*

renforcé, plus fort, *ijehden; iśħan* ou *ŧśeħħan;* — avec le sens d'*extrêmement,* *d-abarir; d-lâjb.* Ex. : c'est un fou renforcé, *isleb d-abarir.*

renforcer, rendre plus fort, *śeħħi,* p. *iśeħħa,* h. *ŧśeħħi;* — renforcer la voix, *sâli taŕuct,* h. *sâlaie...*

renforcir (rendre plus fort, voir *renforcer);* — devenir plus fort, *uŕal jehed,* p. *iuŕal ijhed,* h. *ŧuŕal...*

renfort, *âiuen; mâina; âun;* — secours, *ŕiŧ.*

renfrogner (se), *sħunzer,* h. *tesħunzer.*

rengaine, *aħtuaś,* pl. *iħ-śen; ħâur bla lmâna; luŕa.*

rengaîner, *err di..,* p. *irra..,* h. *ŧarra..;* — interrompre son discours, *susem,* h. *tsusum.*

rengorger (se), *ânneb iman(-...),* h. *ŧânneb; śedder,* hab. *ŧśedder* (se dit surtout d'une nouvelle mariée qui se compasse

pendant les visites qu'elle reçoit; — faire l'important, *suћ*, h. *tsuћu; semŕer iman*, h. *semŕur...*

reniement, désaveu, *ankar;* — d'une parole, *taruśi b-uaual;* — apostasie, *kufar; kufra; kufr; asellem f-eddin.*

renier, désavouer, *neker*, h. *nekker;* — sa parole, *erś aual* p. *irśa..*, h. *truśu...;* — sa religion, *sellem f-eddin(-...)*, hab. *tsellim..; kefer*, h. *keffer;* vulg. *turni*, p. *iturna.*

renifler, *jeћer*, hab. *jeћћar* (et *tejћer*). On dit aussi *ceћer* et *jeŕer;* — ne pas vouloir, *aġui*, p. *iuġi*, h. *taġui.*

rénitant, *igumman* (part.).

renom, renommée, *acher; can; ciâa.*

renommé, *amechur di..*, pl. *imechuren..; ituassen...* (part.).

renommer, *âiued leћtiar*, h. *tâiued..; ћetir abrid enniđen*, p. *iћtar..*, h. *teћtir...*

renoncement, *tujjit;* — complet, total, *asellem; asebbel;* — abandon d'une pratique, *abŧal; atћer ŕef...* (= *atiћer*); — renoncement au monde, *asebbel n-eddunit;* — renoncement à soi-même, *ankar g-iman(-...).*

renoncer (à qqch.), *ejj*, p. *ijja*, h. *tajja;* — complètement à, *sellem*, hab. *tsellim....* Ex. : s'ils renoncent à la vente, *mi sellemen elbiâ.* Tourn. : tu ne renonces pas à la vengeance, *ur iśebber ara ul-ik ŕef tiririt n-tar;* — abandonner une habitude, une pratique, *beŧel*, h. *tbeŧŧil; ћeđu*, p. *iћđa*, h. *ћeŧŧu.* Ex. : tous renoncèrent à la pratique de l'aumône, *beŧŧelen ok eśśadiqa;* — il faut que tu renonces à ta manière de faire jusqu'ici, *lazem a-teћđuđ i uanectagi akka teћeddemeđ armi tura;* — renonce à cette mauvaise habitude, *ћeđu i lâdda iagi n-d-ir;* — je renonce aux cartes, *ћđiŕ-as i lkarta;* — renoncer au monde, *sebbel dunit;* — renoncer à soi-même, *neker iman(-...)*, h. *nekker..;* — renoncer à... (se retirer de...), *uћer fell*, h. *tuћћir.* Tourn. : il faut y renoncer (tout espoir de le retrouver est perdu), *itca-t uasif; ћlaś fell-as.*

renoncule, *claŕem b-umqerqor* (moustaches de crapaud); — *cqaiq ennâman.*

renouer, *keres abrid enniđen*, hab. *kerres...; âiued keres*, hab. *tâiued;* — renouer amitié, *feru*, parf. *ifra*, hab. *ferru.*

renouveau, *tafsut*, pl. *tifsuin.*

renouveler, changer, *beddel*, h. *tbeddil;* — rendre nouveau, *jedded*, hab. *tjeddid;* — raviver une douleur, *sendef*, hab. *tsendef;* — rétablir, *âued*, h. *tâued; suŕal*, hab. *tsuŕal;* — faire de nouveau, *uŕal ad(-...)*, hab. *tuŕal..; âued ad-..;* — se renouveler, *uŕal*, h. *tuŕal.*

renouvellement, changement, ***abeddel;*** — en mieux, ***aselħu;*** — accroissement, ***anerni;*** — rétablissement, ***âiued;*** — retour, ***tuŕalin.***

renseignement, ***ħbar; tamuli; timlin; tumla.***

renseigner(1), ***siuođ leħbar,*** p. ***isauođ,*** hab. ***sauađ...; ħebber,*** h. ***ŧħebbir; mel,*** p. ***imla,*** h. ***emmal*** (et ***mal).***

rentamer, ***âiued,*** h. ***ŧâiued.***

rente, ***faida; rbaħ; medħul*** (l'argent qui entre). Ex. : il oublia le troisième jour, de payer cette rente, ***as b-uis ŧelŧ iiam, itu ur iħelliś ara elfaida enni.***

rentier, ***bab elfaida,*** pl. ***at-*** ou ***imaulan-...***

rentrant, concave, ***aħnej; aŕnaj;*** — partenaire, au jeu, ***ajdid,*** pl. ***ij-den.***

rentrer, ***kecem abrid enniđen,*** h. (atef) ***keccem (cc = tc); âued kecem,*** hab. ***ŧâued..;*** — revenir, ***uŕal,*** hab. ***tuŕâl...*** Ex. : ils rentrèrent par un autre chemin, ***uŕalen deg ubrid enniđen;*** — en soi (réfléchir), ***ħemmem,*** hab. ***ŧħemmim; ħabber,*** hab. ***ŧħabbir;*** — rentrer en grâce, ***aŕ essemaħ,*** p. ***iuŕ..,*** h. ***ŧaŕ..;*** — rentrer dans (être une partie de...), ***ili d-amur..,*** p. ***illa..,*** h. ***ŧili..; âlleq deg..,*** h. ***ŧâlliq...*** (litt. *dépendre de...);* — rentrer en fonction, ***uŕal g-umkan(-...);*** — rentrer en possession de.., se rend par ***uŕal,*** auquel on donne pour sujet le nom de la chose qui rentre. Ex. : tu rentreras en possession de la terre, ***a-k-tuŕal tamurt-ik;*** — en parlant de l'argent, ***auođ,*** p. ***ibbođ,*** hab. ***ŧauođ; deħel,*** hab. ***deħħel*** (ar.); — faire rentrer, porter dedans, ***sekcem,*** hab. ***sekcam;*** — faire rentrer qqn dans ses droits, ***efk elħaqq(-...); aŕ elħaqq,*** p. ***iuŕ..,*** h. ***ŧaŕ...***

renverse (à la), ***[ŕeli] ar tinignit*** ou ***ar tmenđefirt*** ou ***ŕef uârâr.*** l. rire (2)

renversant, ***d-âjib; isuhamen*** (part.); — (odeur) renversante, ***iŕđelen.***

renversé (troublé), esprit, ***amħelleđ; iŧuqelleq.***

renverser, faire tomber, ***seŕli,*** hab. ***seŕlaie; snugdem,*** hab. ***snugdum; nefeđ,*** h. ***neffeđ;*** — bouleverser, anéantir, ***seħreb,*** hab. ***seħrab; seħser,*** hab. ***seħsar; beŕel,*** hab. ***beŕŕel;*** — faire épancher, ***neŕel*** (et ***senŕel),*** h. ***ŧenŕel*** (et ***senŕal); qeleb,*** hab. ***qelleb;*** — un mur, ***hudd,*** h. ***ŧhuddu;*** — ruiner complètement, (une construction), ***segrurej,*** h. ***segruruj;*** — en parlant d'une mauvaise odeur, ***ŕeđel,*** hab. ***ŕeđđel;*** — troubler, ***qelleq,*** hab. ***ŧqelleq;*** — démettre d'un emploi, ***seŕli,*** h. ***seŕlaie;*** — changer ou interchanger deux objets, ***beddel,*** h. ***ŧbeddil;*** — se renverser, ***nugdem,*** h. ***ŧnugdum; ŕeli,*** p. ***iŕli,*** h. ***ŧeŕlaie.***

renvoi, ***taruri; tiririt;*** — répercussion, ***tuŕalin;*** — marque

(1) âden ile tarran elmechouert : ils se mirent à lui fournir des renseignements
(2) le vieillard rit à en tomber à la renverse : ija ouemr'ar seg iouđha fedhlhaher es al deffir

dans un livre, *âlam;* — action de congédier, *berru; aserrali;* — d'une affaire, *auher;* — éructation, *agerrâ* (et *agergâ*).

renvoyer (envoyer une seconde fois), *cegâ abrid enniden,* hab. *ceggâ..; sural,* hab. *tsural;* — congédier, laisser partir, *serrali,* h. *tserrili.* Ex. : pendant qu'en personne il renverra la foule, *meskud nta s-iman-is ad iserrali i-lraci;* — il les renvoya, *iserrali-asen;* — faire rapporter qqch. à qqn, *err,* parf. *irra,* h. *tarra;* — repousser, *err; deger,* h. *teggir;* — renvoyer une femme sans la répudier (mari), *suareb,* hab. *suarab;* — chasser, *rerreq,* hab. *trerraq;* — destituer, *serli,* h. *serlaie; stiher,* p. *istaher,* h. *stahhir;* — renvoyer vers.., *cegâ rur,* h. *ceggâ..;* — ajourner, *uhher,* h. *tuhhir; mehel,* h. *temhil;* — un marché, une fête.., *sfuger,* hab. *sfugur;* — accorder un délai, *ujel..,* h. *tujel..; mehel.*

réorganisation, *agerrez.*

réorganiser, *gerrez,* h. *tgerriz; seggem,* h. *tseggem* (suivis de *daren, diren* ou *abrid enniden*).

repaire, *rar,* pl. *riran.*

repaître, manger, *etc,* p. *itca,* h. *tets;* — satisfaire, *seruu,* parf. *iserua,* h. *seruuie.* Ex. : repaître ses yeux de.., *seruu iŝri..;* — se repaître (se nourrir), *etc,* p. *itca,* h. *tets; âac deg,* parf. *iâic,* hab. *tâic.* Tourn. : les petits oiseaux se repaissent d'insectes, *ifrah tamâict-ensen d-ibâac;* — au fig. *ruu,* parf. *irua,* h. *rebbu.*

répandre un liquide, *nerel,* h. *tenrel* (et *senrel,* h. *senral*); avec intention, *smir,* p. *ismar,* h. *smiri; ferrer,* h. *tferrer;* *sureg,* h. *surug;* — éparpiller (du grain), *zuzer,* h. *zuzur;* — un parfum, *efk errilla,* p. *ifka..,* hab. *tak;* — une mauvaise odeur, *full,* hab. *tfullu;* — des aumônes, *efk luâda; ŝeddeq,* h. *tŝeddeq;* — la terreur, *sehlâ,* hab. *tsehlâ;* — une nouvelle, *sufer lehbar,* h. *sufur..; sedher lehbar,* h. *sedhar..; sâlem,* h. *sâlam; cegâ lehbar,* h. *ceggâ..; siuod,* parf. *isauod,* hab. *sauad;* — des larmes, *beru i imettaun,* p. *ibra..,* h. *berru..;* — étendre (du grain, etc), *uzzâ,* h. *tuzzâ;* — propager, *snulfu,* p. *isnulfa;* — se répandre (déborder), *nerel,* h. *tenrel; mir,* p. *imar,* h. *tmir* (et *tmiri*); *fegged,* h. *tfegged;* qqfs *fad,* p. *ifad* et *ifid,* h. *tfad;* — se répandre dans.., couler dans.., *areg,* p. *iureg,* h. *tareg;* — nouvelle, *emmer,* h. *tummar;* — être répandu, être versé, etc. (voir *se répandre*). Ex. : le sang qui est répandu, *idammen enni itmaren.*

répandu (connu), *amechur,* pl. *im-ren.*

reparaître, *deher abrid enniden,* hab. *dehher... ural,* hab. *tural* (litt. *revenir*).

réparation, *agerres;* — d'un outil en fer, *aselqem;* — d'un fusil, *aserrer;* — amélioration, *aselhu;* — action d'effacer (la honte, etc.), *tuksa n-...* avec le complém. convenable; — compensation, *aŕram; âiuoll.*

réparer, refaire, *gerres,* h. *tgerris;* — un outil, *selqem,* hab. *selqim;* — un fusil, *serrer,* h. *tserrer;* — *raccommoder* (voir ce mot), — rétablir, *âiued,* hab. *tâiued;* — faire disparaître (une tache, un affront, etc.), *eks,* parf. *iksa,* hab. *tekkes.* Ex. : il a réparé l'ancienne injustice, *iksa elbaŧel enni n-zik;* — compenser, *ŕerem,* h. *ŕerrem; âiuoll,* hab. *tâiuoll;* — celui qui répare un dommage, *aŕrim,* pl. *iŕ-men.*

répartie, *ujab(l-); juab; aujab; jauab.*

repartir (partir de nouveau), *uŕal ruḣ,* p. *iuŕal iruḣ,* hab. *tuŕal..; ruḣ abrid enniḋen,* h. *truḣu..;* — répondre, *err aual,* p. *irra..,* h. *tarra..; jaub,* p. *ijaub,* h. *jauab.*

répartir, *qesem,* h. *teqsim; bellu,* p. *iblla,* h. *betŧu; fereq,* hab.(1) *ferreq.* Ex. : ce seront les chefs qui leur repartiront les choses dont elles auront besoin, *d-lâqqual ara-'sent-iqessemen ain ara-tent-ikfun.* ouchchou V. préparer.

repas, *utci;* — la part de chacun dans un repas, *tiremt,* plur. *tiram.* Ex. : avant qu'il ne touchât au repas, *uqbel tiremt;* — divers repas, déjeûner, *faŧur; fŧur(le-);* — repas du milieu du jour, *imikli;* — collation (goûter), *tanalt;* — repas du soir, *imensi;* — id. durant le Ramadan, après le coucher du soleil, *faŧur; fŧur;* — vers minuit, *asugri; asguri;* en certains endroits, *imensi;* — repas du matin, *asḣar; sḣur;* — grand repas, *aleḣlaḣ;* — repas offert par le village, *uziâa.*

repassage de linge, *aḣedded;* — d'un couteau, etc., *asemsed.*

repasser, passer de nouveau, *âddi abrid enniḋen,* parf. *iâdda..,* hab. *tâddaie..;* — traverser de nouveau, *uŕal zeger,* p. *iuŕal izger..,* hab. *tuŕal..;* — le linge, *ḣedded,* h. *tḣedded;* — aiguiser, *seqḋâ,* h. *seqŧiâ; semsed,* h. *semsad.*

repasseur, *anebbaḣ,* pl. *in-ḣen.*

repêcher, *eks g-uaman,* p. *iksa..,* h. *tekkes...*

rependre, *âlleq daŕen* (ou *diŕen),* hab. *tâlliq...* ou l'un des autres verbes *pendre.*

repentance, repentir, *ndama; andemmi.*

repentir (se), *nedem,* h. *neddem* et *tendemaie.* (2)

répercuter, faire rentrer, *sekcem,* h. *sekcam;* — renvoyer, *err,* p. *irra,* h. *tarra...*

repère, *point de repère,* marque, *âlam,* pl. *-at.*

répertoire, *anejmuâ;* — liste, *bian; qaima.*

répétailler, *kat iut elluŕa; âiued bla lmâna,* h. *tâiued...*

(1) ils ordonnèrent à ses sujets de leur fournir du soufre (repartirent) : ferdhen elkebrit di raïtes (ouac)

(2) Vs vs repentirez de votre décision : attredemem ferraïi ouduiem.

répéter, *âiued,* h. *tâiuad* (et *âued,* h. *tâuad).* Ex. : prends
garde de ne le répéter à personne, *ŕur-ek i-uumi tetâuadeĺ;*
— je ne le répéterai pas, *ur-t-tâuadeŕ ara;* — il repète aux
gens que, *iâued i medden ag.* Tourn. : il lui répéta ce qu'il
avait dit la première fois, *inna-ias-d am-akken is-d-inna*
abrid amzuaru; — instruire, *saĺfeĺ,* h. *saĺfaĺ;* — recom-
mencer, *âiued,* hab. *tâiued;* — en justice, réclamer, *talas*
(hab. de *ales);* — se répéter, *âiued; uut iut elluŕa.*

répétiteur, *ciĥ,* p. *ciuĥ.*

répétition, *anerni; âiued;* — essai, *âraĺ;* — leçon donnée
par un professeur, *qraia.*

repeupler, *âmmer,* h. *tâmmir; suŕal medden,* h. *tsuŕal...;*
— se repeupler, *uŕal âmmer,* parf. *iuŕal iâmmer,* h. *tuŕal.*
Ex. : cette ville abandonnée se repeupla, *tuŕal tâmmer*
temdint enni iĥlan.

répit, *astafu; raĥa; iŕimi.*

replacer, *sers abrid enniĺen,* h. *srusu...*

replet, *aqubbuan,* pl. *iq-nen; aufaian,* pl. *iu-nen;* — être
replet, *qebbuu,* parf. *iqubbua,* hab. *tqebbuu* (qqfs on trouve
qebbui; ufaie (et *uffaie),* hab. *tufaie* (et *tuffaie);* — replet,
term. triv. *bu-lasis; bu-atid; bu-cekuiĺ,* pl. *ib-en.*

replier, *beren,* h. *berren; âĺef,* p. *iâĺef,* h. *tâĺef; sneflles,*
hab. *sneflas* et *sneŕfes,* h. *sneŕfas;* — se replier, *beren;* —
revenir, *uŕal,* h. *tuŕal.*

réplique, *juab; jauab; ujab; aujab;* — qui est sans réplique,
ur d-itarra; aqeŕtâan.

répliquer, *jaub,* p. *ijaub,* h. *jauab; err aual* (cu *s-uaual),*
p. *irra..,* h. *tarra...* Ex. : il lui répliqua avec colère, *irra-ias*
aual s-elĥiq; — répliquer avec humeur, *zedmer.*

répondant, (subs.), *ŧamen,* pl. *ŧman;* — ôtage, *amerhun,* plur.
imerhan.

répondre, *jaub,* h. *jauab; err aual,* p. *irra..,* hab. *tarra..;*
efk aual,(1) p. *ifka..,* hab. *tak..; err s-luajab.* Ex. : ils ne lui
répondirent pas, ~~*ur as-efkan ara aual;*~~ — il lui répondit,
irra-ias-d s-uaual; — l'un d'entre eux répondit, *ijaub iun*
deg-sen; — ne pas répondre, *susem,* h. *tsusum.* Ex. : je restai
sans lui répondre, *nek susmeŕ fell-as;* — répondre à un inter-
rogatoire devant un juge, etc., *uajed,* parf. *iuujed* et *iuajed,*
h. *tuajed;* — ne pas obéir, raisonner, *jadel,* p. *ijudel,* hab.
tjadal; zedmer; — par lettre à une lettre, *err s-tabrat;* —
réfuter, *erś,* p. *irśa,* h. *truśu; betel,* h. *beŕtel;* — renvoyer le
son (écho), *err eśśut;* — répondre à... (réaliser une espérance),
kemmel lebŕi(-...); — payer de retour, *err;* — répondre de...

(1) il ne leur répondit pas : ou asen isioul
il ne sut que répondre : oul roufi batta isioul

(garantir), ***demen fell,*** h. ***tamen.*** Ex. : je réponds de ce qui vous arrivera, ***demneṙ-kun nekkini deg uain ara-kun-iaṫen;*** — id. tranquilliser qqn au sujet de..., ***henni... deg..,*** p. ***ihenna..,*** h. ***thenni...*** Ex. : je t'en réponds, ***ak-henniṙ deg-s;*** — assurer, certifier, ***ḣaqq*** (et ***ḣaqqeq),*** h. ***tḣaqq*** (et ***taḣqiq);*** — être identique, ***âdel ok..,*** h. ***tâdel...*** Ex. : ce côté-ci ne répond pas à l'autre, ***ujh agi ur iâdil ara ok d-uin enniḋen;*** — se faire sentir, ***uut,*** hab. ***kat.*** Ex. : la douleur lui répond à la tête, ***elqarḣ iuut-it g-uqerru;*** — se répondre *(se faire entendre alternativement)* se rend par le verbe voulu par la phrase, suivi de l'express. ***s-ennuba.*** Ex. : les canons se répondent, ***la-katen lemdafâ s-ennuba;*** — ils se répondent (les orateurs), ***kull ḣad la-itarra aual s-ennuba-s;*** — se répondre (être conformes), ***âdel,*** h. ***tâdel.***

réponse, ***juab; jauab; ujab; aujab.***

reporter, ***err,*** parf. ***irra,*** hab. ***tarra*** (on peut ajouter ***g-umkan-...);*** — transporter, ***beddel amkan,*** h. ***tbeddel... sneqel,*** hab. ***sneqal;*** — un total en haut d'une feuille, ***renu,*** p. ***irna,*** h. ***rennu;*** — se reporter (se souvenir), ***mekti,*** h. ***tmeḱtaie.***

reporter personne en quête de nouvelles, ***aḣbarji,*** pl. ***iḣ-ien.***

repos (arrêt, cessation), ***astafu; iṫimi; raḣa;*** — sommeil, ***tanafa; taguni; iḋs;*** — le repos éternel, ***raḣma;*** — quiétude, ***âfia; hna;*** — pause, ***agzam.***

reposé (calme), ***imhenni,*** pl. ***-ien;*** — à tête reposée, ***s-uḣemmem.*** q3 ils sont reposés : [illegible]

reposer *(sens act.)*, ***sers,*** h. ***srusu; sṫim,*** h. ***sṫimi;*** — mettre à l'abri, ***sdari,*** p. ***isdura,*** h. ***sdaraie; seddari,*** etc. Ex. : il n'a pas où reposer sa tête, ***ur isâi ara anda ad-iseddari aqarrui-is;*** — donner le calme, ***henni,*** p. ***ihenna,*** hab. ***thenni*** (et ***shenni,*** etc.); ***susâ elḣaṫer,*** hab. ***tsusiâ..;*** — dormir, ***gen,*** hab. ***gan; eṫs,*** hab. ***eṫṫes;*** — être placé (dans un lieu), ***ili,*** p. ***illa,*** h. ***tili;*** — être établi, bâti sur, ***benu ṙef,*** h. ***bennu;*** — avoir un fondement, une raison d'être, ***sâu sebba,*** parf. ***isâa..,*** hab. ***tsâu...*** (au lieu de ***sebba,*** on dit aussi ***aiṙef);*** — cesser d'être en mouvement, ***ḣebes,*** h. ***ḣebbes; eṫs;*** — se reposer (cesser le travail), ***stufu,*** p. ***istufu,*** h. ***stufuie;*** (1) ***qim,*** h. ***tṫimi; retiḣ,*** p. ***irtaḣ,*** h. ***rettiḣ; riiaḣ,*** h. ***triiaḣ.*** Ex. : tu te reposeras un jour de ton travail, ***a-tertiḣeḋ i-buas deg elḣedma-k;*** — se reposer sur qqn de.., ***ukkel ṙef,*** h. ***tukkel (tekel)...***

repoussant, ***amekruh,*** plur. ***im-hen;*** — dégoûtant, ***aseṫṫaf,*** pl. ***is-fen.***

repousser, ***ḋeger,*** h. ***teggir; err,*** p. ***irra,*** h. ***tarra..; suḣḣer,*** h. ***suḣḣir; ṙerreq,*** h. ***tṙerraq; sbâd,*** h. ***sbâid.*** Ex. : repoussez

(1) riïḥ' se reposer h. triiḥ' ṯ ariiḥ' ff. sriiḥ' h. sriiaḥ'ṯ ariiḥ'

ce chacal, *ṙerreqet uccen agi;* — ils les repoussèrent, *suħħeren-ten;* — ils repoussèrent ceux qui les amenaient, *suħħeren uid-iten id-ibuin;* — refuser, *aġui,* p. *iuġi,* hab. *ṫaġui;* — fusil, *uħħer,* h. *ṫuħħir; uut,* h. *kat;* — inspirer du dégoût, *sekrah,* h. *tsekrah; sṙunfu,* p. *isṙunfa,* h. *sṙunfuie;* — reprendre (plante), *ħelef,* h. *ħellef.*

répréhensible, *iuklal alummu,* pl. *uklalen* (3e pers.).

reprendre se traduit par l'un des verbes *prendre,* suivi de *daṙen, diṙen* ou *abrid enniđen,* ou l'un de ces verbes précédé de *âiued,* hab. *ṫâiued.* Ex. : il reprit la parole, *iâued iṫṫef ameslaie;* — revenir à, *uṙal ṙer..,* h. *ṫuṙal...* Ex. : il reprit son chemin, *iuṙal ṙer ubrid-is;* — reprendre ses sens, *uṙal ṙer iman(-...);* — emporter ce qu'on avait apporté ou donné, *aui,* p. *ibui,* h. *ṫaui;* — faire revenir, *suṙal,* h. *tsuṙal.* Ex. : celui qui a répudié sa femme ne la reprendra pas, *uin ibrau i tmeṫṫut-is ur iṫ-itsuṙal ara;* — reprendre sa parole, *erś aual,* h. *ṫruśu..;* — rejoindre qqn, *dukel id,* hab. *dukul* (et *dukkel);* — continuer ce qui a été interrompu, *rennu,* p. *irna,* h. *rennu;* — raccommoder, *reqâ,* h. *reqqâ;* — réprimander, *âggen,* hab. *ṫâggen; neđer,* hab. *neđđer;* — glace (geler de nouveau), *geres abrid enniđen,* h. *gerres..;* — plante, *ħelef,* h. *ħellef;* — chairs d'une plaie, *uṙal;* — se reprendre (redire ce qu'on avait mal dit), *âiued,* h. *ṫâiued.*

représailles, *ṫar; qiśaś; tamgerṫ* (assassinat).

représentant, *ukil (aukil),* pl. *iukal;* — d'une assemblée législative, *ṫamen,* pl. *ṫman.*

représentation, action de faire voir, *aseđhar; abeggen;* — image de, *taśuira;* — luxe, *can;* — remontrance, *anhu,* plur. *nehuat.*

représenter, faire voir, *beggen,* hab. *ṫbeggin; seđher,* hab. *seđhar;* — peindre, *śuuer,* hab. *tśuuir;* — expliquer, *fesser,* hab. *tfesser;* — être le symbole de.., *âggen i,* hab. *ṫâggen; âllem i,* hab. *ṫâllem;* — tenir la place de, *smeṫti i..,* hab. *smeṫtaie;* — bien reproduire, être l'image exacte de.., *cebu,* parf. *icba,* hab. *cebbu;* — être le mandataire de.., *ili d-lukil,* parf. *illa..,* h. *ṫili..;* — avoir un maintien, *nât,* h. *nâât;* — se représenter (*se présenter de nouveau*), *ħeđer abrid enniđen,* hab. *ħeđđer..;* — se figurer, *ħemmem,* h. *ṫhemmim.*

répression, *asqeṫiâ.*

réprimande, *amennuṙ; tuśśema.*

réprimander, *naṙ,* p. *inuṙ,* h. *ṫnaṙ; eśśem deg,* h. *teśśem;* — avec hauteur, *regem,* h. *reggem.*

réprimer, *seqđâ,* h. *sqeṫṫiâ; qorâ,* h. *tqorâ.*

reprise, continuation d'une chose interrompue, ***anerni;*** — fois, coup, ***tikelt,*** pl. ***tikual; abrid,*** pl. ***iberdan;*** — couture, ***ħiaƚƚa.***

repriser, en cousant, ***ħiƚ,*** p. ***iħaƚ,*** hab. ***ŧħiƚƚi;*** — mettre une pièce, ***reqâ,*** hab. ***ŧreqqiâ.*** Ex. : ils reprisaient leurs filets, ***ŧreqqiâan icebbaken-ensen.***

réprobation, rejet, ***aƚƚger;*** — blâme, ***amennuŕ;*** — de la part de Dieu, ***ħezzu.***

reproche, ***alumu;*** — vif, ***tuśśema;*** — qui est sans reproche, ***bla lâib.***

reprocher, ***lum,*** parf. ***ilum,*** hab. ***ŧlumu;*** — accabler de reproches, faire de violents reproches, ***eśśem,*** h. ***teśśem;*** — reprocher *(récuser,* ne pas accepter), ***aġui,*** p. ***iuġi,*** h. ***taġui;*** — se reprocher, se faire un reproche de.., ***zâf ŕef...*** Ex. : il se reproche vivement cette parole, ***izâf nezzeh ŕef uaual enni ag inna.***

reproduction, action de donner naissance, ***arau, turuin; tarua;*** — imitation, ***taśuira.***

reproduire, copier, dessiner exactement, ***śuuer,*** h. ***tśuuir;*** — faire un objet exactement semblable, ***sâdel (iun enniƚƚen*** ou ***iut...),*** hab. ***sâdal..;*** — se reproduire (se propager), ***aru,*** p. ***turu*** (3e pers. fém.), hab. ***ŧaru.*** (Pour les plantes, ce verbe est susceptible d'être employé au masc.).

réprouvé, ***amnnâul,*** plur. ***imnnâal; imeħzi,*** plur. ***imeħza; ameshuƚƚ,*** pl. ***im-ƚƚen.***

réprouver, condamner, refuser, ***ƚƚeger,*** h. ***ŧeggir; aġui,*** parf. ***iuġi,*** h. ***taġui;*** — blâmer, ***lum,*** h. ***ŧlumu; eśśem,*** h. ***teśśem; nuŕ,*** p. ***inuŕ,*** h. ***ŧnuŕ;*** — en parlant de Dieu, ***ħezu,*** p. ***iħza,*** h. ***ħezzu.***

reptile, ***azrem,*** pl. ***izerman.***

repu (être), ***ruu,*** p. ***irua,*** h. ***rebbu.***

répudiation, ***berru; inebran;*** — répudiation avec interdiction de mariage, ***berru bla tguri; âuaq;*** — renonciation complète à.., ***ħeŧŧu.***

répudier, ***beru i..,*** p. ***ibra..,*** h. ***berru..;*** — avec interdiction de mariage, ***sâuq,*** h. ***sâuaq;*** — être répudiée (femme), ***beru,*** parf. ***tebra.*** Ex. : un femme répudiée par son mari, ***tameŧŧut ur ibran s-urgaz-is;*** — une femme non répudiée, ***tameŧŧut ur teberrui ara*** (ou ***ur neberrui ara;*** — une femme répudiée avec interdiction de mariage, ***tamâuqt,*** plur. ***tim-qin;*** — répudier, abandonner, ***ejj,*** pl. ***ijja,*** hab. ***tajja*** et ***jajja;*** — abandonner complètement, absolument, ***ħeƚƚi*** (et ***ħeƚƚu),*** parf. ***iħƚƚa,*** hab. ***ħeŧŧi*** (et ***ħeŧŧu); sellem ŕef..,*** hab. ***tsellim..;*** — négliger, ***fereŧ deg..,*** h. ***ferreŧ; menneḱ,*** h. ***tmenniḱ.***

répugnance, ***akrah; aneflıam; aŕunfu;*** — éprouver de la

répugnance, *nefliam,* hab. *tnefliam; runfu,* p. *irunfa,* hab. *trunfu.*
répugnant, *isekrahen; isrunfun; isnefliamen; amâfun,* pl. *imâfan;* — sale, noir, dégoûtant, *aserraf,* plur. *is-fen;* — opposé, contraire, *amhalef,* pl. *im-fen.*
répugner, être opposé, *halef,* parf. *ihulef,* hab. *thalaf;* — inspirer du dégoût, *srunfu,* h. *srunfuie; snefliam; sekrah,* h. *tsekrih; âfen,* h. *tâfen;* — être désagréable, peiner, *dorr,* h. *rurru.*
répulsif, *itarran* (part.); *itdeggir* (3e pers.).
répulsion, action de repousser, *taruri; tiririt; adegger;* — *répugnance* (voir ce mot).
réputation, *ârd;* — qui a une bonne réputation, *ârdi,* plur. *iâ-ien; ahsebi,* plur. *ih-ien;* — nuire à la réputation de qqn, *simes,* p. *isames,* h. *samas; sendel,* h. *sendal;* — enlever la réputation, *eks lârd,* parf. *iksa..,* hab. *tekkes..;* — id. par la médisance, *senfel,* h. *senfal.* Express. : tu perds ta réputation, *la-tezenzed lârd-ik;* — célébrité, *acher.*
réputé, *mahsub* (sensé); *mâlum* (connu pour...). Ex. : si une femme n'est pas réputée de conduite légère.., *tamtut maur mâlumet ara s-lefsad (mâlumet* pour *mâluma,* forme fémin. avec la prononciation particul. du *ta marbouta* devant une voyelle); — qui a une bonne renommée en.., *mechur,* pl. *-it.* Ex. : réputé bon chasseur, *mechur di-ššiada.*
réputer, *heseb,* h. *hesseb; ril,* h. *trili; dunn,* h. *tdunnu.*
requérir, *amer,* p. *iumer,* hab. *tamer;* — demander, *suter,* h. *sutur; deleb,* h. *taleb;* — exiger, *beru,* p. *ibra,* h. *beqqu.* Expr. : la nécessité le requiert, *d-elmahuijat* (voir *ordonner*).
requête, demande, *asuter; tedliba.*
requinquer, restaurer, *gerrez,* h. *tgerriz;* — se requinquer, *els s-ezzuh,* p. *ilsa..,* h. *tlusu...*
requis, *isefken* (part.); *ilzemen* (id.); *d-luajeb; iujeb* (3e pers.).
réquisition en justice, *acetki; adâi;* — corvée, *sohra; ashar.*
rescinder, *betel,* h. *bettel.*
rescousse (aide), *âiuen; afus;* — à la rescousse! *u' ara-iâunen! (u' = uin* ou *uid).*
rescrit, *juab; jauab; ujab* et *aujab.*
réseau, *tacbakt,* pl. *tic-kin;* — ensemble de.., *jmâ,* pl. *jmuâ...*
résection, *agzam.*
reséquer, *gezem,* h. *gezzem (zz = dz).*
réserve, action de garder, *ajmâ;* — faire ses réserves, *cered,* h. *cerred;* — mettre en réserve, *stenii,* p. *istenia,* h. *stenaie;* — (armée, etc.) de réserve, *âzal; âzel,* h. *âzzel (zz = dz);* —

ahalli; — discrétion, etc., *alldar; mhadra; tmiiez; qis; qias; qiasa;* — modestie dans le maintien ou les paroles, *hia(la); anahcam;* — poli, *ukies;* — réserve de.., *haea* et qqfs *haci; menqell; mqell.*

réservé, être, *heder,* h. *hedder; miiez,* h. *tmiiez; megges,* h. *tmeggiz; qis,* p. *iqas,* h. *tqisi;* — dans ses paroles, etc., *fehah,* h. *fettah; kies,* h. *tkiies.*

réserver, retenir, *jemâ,* hab. *jemmâ;* — garder, mettre en réserve pour un but.., *âzel i..,* h. *âzzel (zz = dz);* — id. en parlant de l'argent, *hezen,* h. *hezzen (zz = dz); uffer,* hab. *tuffir;* — destiner à qqn, *stenii,* p. *istenia,* h. *stenaie..; halli i,* p. *ihalla,* h. *thalli; âzel i;* — garder une partie de.., *eks i,* p. *iksa,* h. *tekkes.* Ex. : ce qu'il se réservera, *ain ara-ikkes i iman-is;* — réserver un mouton pour la fête, *keseb,* hab. *kesseb.* djelmam — ajedlaoua ?. ijedlaoun; talo, taloiouin

réservoir, naturel ou non bâti, *amdun,* pl. *imduin;* — bâti, *aśarij,* pl. *iś-jen;* — ce qui renferme, *ain id-itauin.*

résidence, demeure, *tanezdurt,* plur. *tin-rin; aham,* plur. *ihamen* (litt. *maison*); — séjour, *irimi; tilin.*

résider, *zedet,* h. *zeddet;* — être dépendant de... dépendre de, *ili deg,* p. *illa..,* h. *tili..; ekk deg,* p. *ikka..,* hab. *tekk..; tâlleq deg,* h. *tâlliq...* Ex. : notre gain réside dans ce travail, *errebah-ennar itekk-ed deg elhedma iagi.*

résidu, dépôt, *abalir;* — le résidu, le restant, *ain iqimen; ain iguren; elbaqi.* Ex. : tu jetteras le résidu, *elbaqi deger-it.*

résignation, *tujjit* et *ujji; asellem; adumu;* — patience, *śber;* — démission, *tujjit n-..; atiher;* — soumission, *tad; tuâ.*

résigné, soumis, *amdudâ,* pl. *im-âan; imśebber,* pl. *-ren;* — indifférent, qui laisse tout aller, *iunef* (de *anef,* h. *tanef).*

résigner, se démettre de.., *ejj,* parf. *ijja,* hab. *tajja* et *jajja; sellem,* h. *tsellim; tiher,* p. *itaher,* hab. *tihhar;* — remettre entre les mains de qqn, *sellem;* — se résigner, *śeber,* h. *śebber.*

résiliation, *abtel; tabtil;* — droit de résiliation d'un contrat, *cufâa, cfâa.*

résilier, *betel,* h. *bettel.*

résine, *aselrer* (et *aselra);* — résine de pin, *tizeft.*

résipiscence, *tuba;* — venir à résipicence, *tub,* h. *ttub.*

résistance, *śha;* — opposition à la violence, *asegdel; qtal; tiririt n tirrit;* — désobéissance, *âśi* et *âśu.*

résistant, *iśhan; iśueren.*

résister, être solide, *śehu,* parf. *iśha,* h. *śehhu; śuer,* hab. *śeggur;* — ne pas céder, *gammi,* p. *igumma,* hab. *tgammi,*

(on dit aussi *gami*, etc.); — faire opposition par la force, *qatel*, p. *iqutel*, h. *ŧqatal; naŕ*, p. *inuŕ*, h. *ŧnaŕ; err tiŕrit*, p. *irra..*, h. *ŧarra;* — ne pas vouloir, *aĝui*, p. *iuĝi*, h. *ŧaĝui;* — désobéir, *âśi* (et *âśu)*, parf. *iâśa*, hab. *ŧâśi* (et *ŧâśu);* — résister à.., *âaśu*, p. *iâuśa*, h. *ŧâaśu*.

résolu, décidé à... (être), *eťťef deg*, hab. *ŧaťťaf..; bab tasa*, pl. *at-...*

résolument, *s-tasa; s-eśśuer.* il prit la —— : ik'as i oules

résolution, dissolution, fonte, *afsaie;* — décision, *aġzam;* — projet, *rai;* — courage, *tasa; ŧaŕart n-tasa*.

résonner, renvoyer le son, *err eśśut*, p. *irra..*, hab. *ŧarra..;* produire un son, *siuel*, p. *isauel*, h. *saual;* — id. principalement en tombant (objet en métal ou en porcelaine), *ŧenŧen*, h. *ŧenŧun*. On dit aussi *ďenďen; śenśen; cencen* et *tcentcen*.

résoudre (1), disloquer, dissoudre, *sefsi*, p. *isefsa*, h. *sefsaie;* — transformer en.., *suŕal ď-..*, hab. *tsuŕal..; err*, parf. *irra..*, hab. *ŧarra..;* — annuler, *beŧel*, h. *beŧŧel;* — décider, *gezem*, h. *gessem (ss = dz); qeďâ*, hab. *qeŧŧâ;* — trouver le nœud, comprendre, *sefru*, p. *isefra*, h. *sferru; sufeŕ*, h. *sufuŕ;* — résoudre de.., *benu*, parf. *ibna*, hab. *bennu;* — se résoudre (prendre un parti), *aŕ errai* (ou *abrid)*, p. *iuŕ..*, hab. *ŧaŕ...* Ex. : il ne savait à quoi se résoudre, *iâuq anua errai ara-d-iaŕ*, ou bien, tourn. : *iâuq amek ara-iħdem;* — consentir à, *raďi*, p. *iruďa*, h. *ŧraďi; beŕu*, parf. *ibŕa*, hab. *beqqu;* — se résoudre en, devenir, *uŕal*, h. *ŧuŕal..; beddel d-..*, h. *ŧbeddil...*

respect, *can; âuzzu; krama;* — subs. pl. (politesse), *mkabra;* — tenir en respect, *qorrâ*, hab. *ŧqorrâ;* — respect humain, *ħia (la-);* — sans respect, *bla âuzzu;* — agir sans respect pour... (= sans tenir compte de...), *ur ħaseb*, p. *ur iħaseb*, h. *ur ŧħaseb...* Ex. : il le tua sans respect pour la noblesse de sa race, *inŕa-t, ur iħaseb ara laśl-is amoqran;* — sauf votre respect, *ħaca-k*, pl. *ħaca-kum*.

respectable, *inklal âuzzu* (ou *krama);* — considérable, *amoqran*, plur. *im-nen; maci de-kra*. Ex. : il en était à une distance respectable, *ibâd fell-as maci de-kra;* — un nombre respectable, *suma tamoqrant*.

respecter, *kaber*, p. *ikuber*, h. *ŧkaber; kerem*, h. *kerrem;* — ils respecteront mon fils, *ad-kabren âuz*, hab. *ŧâuzzu;* — *semaħ*, hab. *tsemmiħ; emmi;* — épargner, *âteq*, h. *ŧâtteq;* — se respecter (garder les convenances, *ħeďeq*, h. *ħeďďeq*. *ħunn fell*, h. *ŧħunn..; ejj*, p. *ijja*, hab. *ŧajja* et *jajja;*

respectif, de chacun, *m-kull-ħad; m-kull-iun*.

respectueusement, *s-lemkabra; s-uâuzzu; s-lekrama*.

(1) Ils résolurent de boire toute l'eau : Gżrouen gā efkhsen ad souen aman gā

respectueux (être), voir *respecter;* — qui marque du respect, *n-lekrama; n-lemkabra; uâuzzu.*

respiratoire, *ennefs* (forme arabe, au lieu de *n-ennefs).*

respiration, *nefs;* — précipitée, *alhat.*

respirer, *nefes,* hab. *neffes;* — avec précipitation (haleter), *lehet,* hab. *lehhet;* — bruyamment, *jeher,* hab. *tejher* (on dit aussi *ceher* et *jehem);* — être l'indice de.., *âggen i,* h. *tâggen..; âllem i..,* hab. *tâllem; sedher,* h. *sedhar;* — prendre quelque relâche, *riiah,* h. *triiah; stufu,* p. *istafu,* h. *stufuie; qim,* h. *trimi;* — désirer ardemment, *temâ deg,* h. *temmâ; cedhi,* p. *icedha,* h. *tcedhi; ettef deg..,* h. *tattaf..; beru,* p. *ibra,* h. *beqqu;* — sentir (un parfum, etc.), *srih,* p. *israh,* h. *srihi.*

resplendir, *lemâ,* hab. *lemmâ; celaua,* hab. *teclaua; fejej,* h. *tfejjij.* Ex. : elles resplendissaient de blancheur, *lemâant mellulit.*

responsable, *(uin) ref iri-s.* Ex. : celui qui a excité un enfant à voler, est responsable de vol, *uin itauin aqcic i tukerda, tukerda enni ref iri-s ag tella;* — qui est caution, garant, *tamen,* pl. *tman.*

ressaisir, *ettef abrid ennidhen,* hab. *tattaf..;* — rentrer en possession de, *sural,* hab. *tsural,* avec le nom de la chose comme rég. dir. (litt. *faire revenir).*

ressasser, *tâued* (et *tâiued),* hab. de *âued* (litt. *répéter continuellement).*

ressemblance, *cbiha; mcabba; âdl.*

ressembler, *cebu,* p. *icba,* hab. *cebbu; cabi,* p. *icaba,* hab. *tcabi; mcabi,* p. *imcaba,* h. *temcabi; ili am..,* p. *illa..,* hab. *tili.* Ex. : il ressemble à un certain homme, *itemcabi rer iun urgaz;* — le second ressemble à celui-ci, *uis-sin icba uagi;* — je ressemblerai à un lion, *ad-cbur izm;* — heureux qui te ressemble, *amasâd b-uin illan akka am ketc;* — il lui ressemblait, *itemcabi-t;* — elle ressemble à un grain de moutarde, *tetemcabi rer iun uâqa n-elherdel.*

ressemeler, *âued tamliht,* h. *tâued...*

ressentiment, faible attaque d'un mal, *ahussu; kra n-..;* — animosité, *cahna; tabnâmet; rell; arullu; âdaua.*

ressentir, éprouver, *hass,* hab. *thussu;* — se ressentir de (souffrir de), *helek,* h. *hellek.* Ex. : il se ressent de la fièvre, *ihlek taula.*

resserrement, action de mettre une chose de côté, *ahzen; ahris* — action de rendre plus étroit, *asehras* *(sens actif); ahris* *(sens neutre);* — d'une union, *tussema ulaun;* — rapetissement, *temsi.*

(1) Dieu le lui rendra pareil à celui qui prie : ir as t Rebbi i uelni itazallan

resserrer, mettre de côté, ***ħezen,*** h. ***ħezzen (zz = dz); effer (fer),*** hab. ***teffer;*** — rendre plus étroit, ***seħreś,*** hab. ***seħraś; sħiieq;*** — resserrer une union, ***śem ulaun,*** hab. ***teśśem..;*** — les liens d'amitié, ***smâicer,*** p. ***ismâacer,*** h. ***smâicar*** (avec le rég. dir. de pers.); — se resserrer (devenir moins étendu), ***uŕal meśśi,*** h. ***tuŕal... (meśśi,*** pl. ***meśśiit); ħiieq,*** h. ***tħiieq;*** — se resserrer de crainte (cœur), ***rgigi,*** h. ***tergigi.***

ressort (élasticité), ***alaŕui; anejbuħ;*** — force, ***jħed;*** — lame de métal, ***amzil,*** plur. ***im-len;*** — perche qui fait l'office de ressort dans le tour mécanique, ***asedru,*** plur. ***isedra;*** — ressort de montre, ***amqias n-essaâa,*** plur. ***im-sen..;*** — motif qui fait agir, ***sebba; ain-id-ibuin;*** — moyen, ***abrid,*** plur. ***iberdan;*** — juridiction, ***ħkum;*** — ce qui est le propre de.., ***cŕel.*** Expr. : en dernier ressort, ***ulac uin iuŕalen deg-s; mebla tuŕalin.***

ressortir, sortir de nouveau, ***effeŕ abrid enniħen,*** h. ***teffeŕ..;*** — être saillant, ***effeŕ..;*** — être visible, ***ħeher,*** h. ***ħehher;*** — être le résultat de.., ***effeŕ si...***

ressortir, être du ressort de.., ***ili deg leħkum..,*** parf. ***illa..,*** h. ***tili...***

ressource, ***tauil; abrid;*** — ruse, ***naâura,*** plur. ***nuaâr;*** — subs. plur. moyens, facultés, ***aila; agla; rezg;*** — forces, ***tazmert;*** — moyens d'existence, ***rezg; ci;*** — être à bout de ressources, ***feles,*** h. ***tfellis; zeleħ,*** hab. ***zelleħ; fak*** et ***fuk,*** p. ***ifuk*** et ***ifak,*** h. ***tfak*** et ***tfuku.*** fh'ret (armilach s'eres armidelh'ict)

ressouvenir (se), ***cefu,*** p. ***icfa*** (1re pers.), ***cfiŕ,*** hab. ***ceffu; meħti,*** p. ***imeħti,*** h. ***tmeħtaie.***

ressuage, ***asenseg.***

ressuer, ***senseg,*** h. ***sensig.***

ressusciter (sens actif), ***siħiu,*** p. ***isaħia,*** h. ***tsiħiu; snekker,*** h. ***snekkar;*** — remettre en usage, ***suŕal,*** hab. ***tsuŕal;*** — (sens neutre), ***ħaiu,*** p. ***iħaia,*** h. ***ħaggu; aħiu,*** p. ***iaħia,*** h. ***ħaggu; ekker,*** h. ***tekkir.*** Ex. : Dieu l'a ressuscité, ***isaħia-t-id Rebbi;*** — quand je serai ressuscité, ***mi ara-ekkereŕ;*** — le troisième jour il ressuscitera, ***ħfir telt iiam ad-iaħiu;*** — il est ressuscité, ***iaħia-d.*** — il est ressuscité des morts, ***iaħia deg elmegtin;*** — il est ressuscité, ***iaħia-d.***

ressuyer les yeux, ***sefeħ,*** h. ***seffeħ;*** — se ressuyer (chemin), ***qor,*** h. ***tŕar.***

restant (le), ***taġarin; asigur; baqi (el-); ain id-iqimen*** (ou ***iuġaren).***

restaurer, ***gerrez,*** h. ***tgerriz; selħu,*** p. ***iselħa,*** h. ***selħuie;*** — rendre à son état premier, ***err di ħħal-is,*** p. ***irra..,*** hab. ***tarra..; âiued,*** h. ***tâiued.***

(1) d nekk s'a ikker d amzouar s'ouniil is att n lkiamet
celui qui se lèvera le 1er de son tombeau le jour de la résurrection.

reste (le *restant*), voir ce mot, — les restes d'un repas, ***tasigurt*** et le plur. ***tisugar; timsigurt;*** — subs. plur. le corps mort, ***jŧa;*** — cadavre sans la tête, ***amesluħ;*** — au reste, du reste, ***beśśalłħ, ubeśśalłħ*** (pron. ***ubśalħ);*** — id. au surplus, ***dŧa; ubâd*** (ar.); ***arnu (renu);*** — qui est de reste, ***iuġaren; iqimen;*** — avoir de reste, ***sigur,*** p. ***isagur,*** h. ***saguar.*** *tk'ima*

rester, ne pas s'en aller, ***qim,*** hab. ***tŧimi.*** Ex. : il resta à attendre, ***iâdda iqim la-itraju;*** — elle ne restera pas dans la maison de son mari, ***ur teŧŧim ara g-uħam b-urgaz-is;*** — continuer d'être, durer, ***dum,*** hab. ***tdumu; ekk,*** p. ***ikka,*** hab. ***tekk.*** Ex. : est-il resté parmi les morts? ***ma idum ger elmegtin?*** — elle resta ainsi un jour et une nuit, ***tekka akken as d-iđ;*** — rester à faire une chose, rester tel.., ***ekk,*** etc., ***âiued,*** hab. ***tâiued; zegu,*** p. ***izga,*** h. ***zeggu.*** Ex. : jusqu'à quand resteras-tu à rien faire? ***ar melmi ara-tâiuedeđ deg iŧimi?*** — je croyais que tu restais libre, ***nek ŧileŧ tezgiđ d-imserrał;*** — demeurer caché, ***qim,*** etc. Ex. : il faut que cela reste absolument entre nous, ***ad-iqim gar-anaŧ, immut;*** — être de reste, ***aġer,*** p. ***iuġar*** et ***iuġra,*** h. ***taġer; qim.*** Ex. : il restait encore sa peau, ***iuġra-d mazal uglim-is;*** — la noix qui leur restait, ***ajuj enni isen-d-iqimen;*** — il reste la ville, ***tugra-d temdint;*** — ce qui restait des poissons, ***ain iugarem deg iselman;*** — ce qui restera, ***ain ara-d-iugrin.*** Tourn. : il nous en reste un, ***mazal-aŧ iun;*** — la moitié qui lui restait, ***enneśf ag id-isagur;*** rester en arrière, après, ***guri,*** p. ***igura*** (et ***iugra),*** h. ***tugraie.*** *tarder* Ex. : il resta en arrière d'eux, ***iugra-iasen.***

restituer, ***err,*** parf. ***irra,*** h. ***ŧarra;*** — dédommager, ***ŧerem,*** h. ***ŧerrem; âiuođ,*** h. ***tâiuođ;*** — rétablir, ***âiuođ.***

restitution, ***taruri; tiririt;*** — compensation, ***aŧram, âiuađ.***

restreindre, réduire, borner, ***senŧeś,*** h. ***senŧaś;*** — borner, ***łudd,*** h. ***tłuddu.***

restriction, ***asenŧaś;*** — restriction mentale, ***rkuz; mâna;*** — faire des restrictions.., ***uut s-errekuz,*** h. ***kat..; stemân.***

restringent, ***itzemłen.***

résultat, ***ałfar.***

résulter, ***effeŧ s..,*** h. ***teffeŧ; łefer,*** h. ***ŧafar.***

résumé, ***meħtesar; temśi;*** — en résumé, ***s-temśi; s-elmeħtesar;*** — id. en définitive, ***s-ellaśul; elħatima.***

résurrection, ***łaggu.*** *Jour de la — : ass n lkiamet*

rétablir, ***âiued,*** h. ***tâiued; err,*** p. ***irra,*** hab. ***ŧarra.*** Ex. : il rétablira toutes choses, ***ad-iâued kull-ci;*** — améliorer, ***selħu,*** p. ***iselħa,*** h. ***selħuie; eśśelaħ,*** hab. ***teśśeliħ;*** — guérir, ***sałłu,*** p. ***isałła,*** h. ***sałłuie;*** — se rétablir, ***uŧal,*** p. ***iuŧal,*** h. ***tuŧal;***

(1) il restera tel que = adek'kin u'efs
(2) elle y resta un siècle = tek'kim dis elk'orn
(3) ek'kiment ad terbellin ennefsen dinni : leurs juments resteront là
(4) restez sur le seuil de la porte : tet'tekem imi n lbab
6 k'im h. tk'ima A ak'imi faster sk'im h. sk'ima A ask'imi

(3z) tu es arrivé en retard : thoutidh moukhkher
z.(2) olive (figue) qui mûrit à la fin de l'automne est appelée ouin isagourizien (tagourift) elkherif karenas

eqqel, h. *teqqel*; — recouvrer la santé, *ḷḷelu*, parf. *iḷḷa*, hab. *ḷḷellu*.

rétablissement, *âiuad*; — retour à la santé, *tuḷḷin*; *ḷḷallu*.

retaper, *gerrez*, h. *tgerriz*.

retard, *âḍil*; — sans retard, *mebla lâḍil*.

retardataire, *amesgani*, pl. *-ien* (litt. : *qui fait attendre, qui met en retard*).

retarder, différer, *uḫḫer*, h. *tuḫḫir*; — une fête, un marché, etc., *sfager*, p. *isfuger*, hab. *sfugur*; — empêcher d'avancer, *sâṭel*, h. *sâṭṭil*; *sḍul*, hab. *sḍulu*; *âṭṭel*, hab. *tâṭṭil*; — faire demeurer longtemps à un travail, *sebṭu*, p. *isebṭa*, h. *sbeṭṭu*; — en alourdissant, *seẓẓaie*; — en affaiblissant, *siluu*, p. *isalua*, hab. *saluaie*; — (*sens neutre*), aller trop lentement, *âṭel*, h. *tâṭil*; *beṭu deg*, p. *ibṭa*.., hab. *beṭṭu*..; — en parlant d'une montre, *ẓaie*, fém. et pl. *ẓait*, hab. *taẓaie*. Ex. : ma montre retarde, *essaâa-u ẓait*.

retenir, avoir une seconde fois, *sâu abrid enniḍen*, p. *isâa*.., h. *tsâu*..; *uqqef*, h. *tuqqef*; — retenir les gages d'un ouvrier, *qaḍâ*, parf. *iquḍâ*, h. *tqaḍâ*; — garder chez soi, *jemâ*, hab. *jemmâ*; — retenir son haleine, *err ennefs deg iman(-...)*, p. *irra*.., h. *tarra*..; — retarder, *sâḍel* (et *sâṭel*), h. *sâḍal* (et *sâṭṭil*. Ex. : qu'est-ce qui te retient ainsi? *acu-k-isâḍlen akka?* — prélever une certaine somme sur.., *seṭli*, h. *seṭlaie*; *qebeḍ*, h. *qebbeḍ*; — une place, *eṭṭef*, hab. *taṭṭaf*; — arrêter, fixer, *ḷḷekem*, h. *ḷḷekkem*; — réprimer, *qorrâ*, h. *tqorrâ*; — retenir ses larmes, *eṭṭef i imeṭṭaun*; — retenir sa langue, *eṭṭef imi(-...)*; — retenir de mémoire, *ḷḷefeḍ*, h. *ḷḷeffeḍ*; — se retenir (ne pas tomber), *qim*, h. *ṭṭimi*; — se retenir à, s'accrocher à.., *eṭṭef deg*. Ex. ; j'ai voulu me retenir aux branches, *bṭiṭ ad-eṭṭefeṭ deg ifurkaun*; — se retenir, se modérer, *qarâ iman(-...)*, parf. *iqurâ*, h. *tqarâ*...

rétention, *ajmâ*; — rétention d'urine, *atiqef b-uaman*. Tourn. : il a une rétention d'urine, *teqfen-as uaman*.

retentir, *ḍenḍen*, h. *ḍenḍun*; on dit aussi *tenten*.

retentissement, *atenṭun*; — divulgation, *aḍhar*.

retenue, modération, réserve, *tmiiez*; *arzam* (c. c. *ua*); — sur une somme d'argent, *mḷḷadra*; *kiasa*; *akias*; *âql*; — qui est sans retenue, *uqbiḷ*, pl. *qubḷḷen* (3e pers.); *aqeḷḷbi*, plur. *iq-ḷḷan*; — modération en général, *anaṭluie*; *asenṭeś*; — qui est sans retenue, *uqbiḷ*, pl. *qub-*... *teqniâ*; *qias*.

retercer, *alles*, h. *telles*.

réticence, *rkus*; — faire des réticences, *unt s-errekus*, hab. *kat*...

(1) bta, ibta ; k.bettā ; abta ; i sbta ; asbti

rétif (animal), *aħran* pour *aħarran;* — être rétif, *ħaren*, parf. *iħuren*, hab. *ħarren*.

retiré, éloigné, *ibâden;* raccourci, *auzlan*, plur. *iu-nen;* — être retiré (éloigné), *bâd*, hab. *tbâid;* — id. raccourci, *uzzel*, p. *uzzil*, pl. *uzzilit*, h. *tuzzel*.

retirer (ôter de nouveau), *eks abrid enniđen*, p. *iksa-..*, hab. *tekkes..;* — enlever, *eks*, etc. Ex. : retire ta main de là, *eks sinna afus-ik;* — il retira le burnous de dessus ses yeux, *ikes abernus ŕer uallen-is;* — il ne put l'en retirer, *ur izmir a-t-id-ikes deg-s;* — faire quitter un lieu, un emploi, une école, etc. *stiħer*, p. *istaħer*, hab. *staħħar;* — recueillir (chez soi), *jemâ*, h. *jemmâ;* — retirer sa parole, *erź aual(-...)*, p. *irźa..*, hab. *truźu..;* — percevoir (un avantage), *eťťef errebaħ* (ou *elfaida)*, hab. *taťťaf*. Tourn. : il n'en retire aucun avantage, *ur as-d-iuqiâ ara elmâna deg-s;* — se retirer (partir), *ruħ*, h. *truħu;* — sortir, *effeŕ*, h. *teffeŕ;* — à l'écart, *ħiz*, p. *iħaz*, h. *tħizi*. Ex. : il se retira vers la ville, *iħaz ŕer temdint;* — retirons-nous dans un lieu désert, *eiau a-neħiz ŕer iun umkan iħlan;* — s'éloigner, *uħer*, h. *tuħir; tiħer*, p. *itaħer*, h. *tiħħar; bâd*, h. *tbâid;* — se retirer sur le côté (ou le bord de), *uŕal ŕef errif* (cette express. signifie aussi, *ne plus faire partie de);* — s'enfuir, *ruel*, h. *reggul;* — se réfugier à l'abri, *eddari*, parf. *iddura*, hab. *edduraie;* — se raccourcir, *uŕal d-auzlan (d-aŕezlan* ou *d-agezlan);* — se ratatiner, *nekmac*, h. *tnekmac; tkemmec*, h. *tkemmic*.

retomber, *ŕeli daŕen*, h. *teŕli..;* — dans une maladie, *zennu di-lhelak (di-lehlak)*, parf. *izenna..*, hab. *tzennu..;* on tourne aussi par *irź-ed fell-..*, *uaŕan-..;* — retomber sur qqn... (honte), *ŕeli*, hab. *teŕli*. Ex. : la honte retombera sur toi, *elħacma a-teŕli fell-ak*, ou *ad-iŕli lâar fell-ak*. Express. : cela leur retombera sur le nez, *a-t-iaŕen ŕer uħenfuc*.

retordre, *ellem abrid enniđen*, h. *tellem..;* — donner du fil à retordre, *sâuq*, h. *tsâuq; suħel*, h. *suħal*.

retorquer, *qeleb aual*, h. *qelleb*.

retors (fil), *abran;* — adj. malin, rusé, *aħiili*, plur. *ill-ien; nauâri* et *nuaâri*, pl. *in-ien*.

retouche, *aselhu; agerrez*.

retoucher, *selhu*, p. *iselha*, h. *selhuie*.

retour, *tuŕalin;* — être de retour, *uŕal*, h. *tuŕal;* — retour (déclin de l'âge), *ħadud;* — conversion, *tuba;* — vicissitudes, *abeddel; anqeleb;* — sans retour, *ulac uin iuŕalen deg-s; bla tuŕalin; ħlaś; malli;* — donner en retour, *err*, p. *irra*, h. *tarra..; âiuoħ*, h. *tâiuoħ;* — réciprocité (soit de bons ser-

vices, soit vengeance), *tar;* — retour sur soi, *amekti; tahmim; ahemmem.* s'en retourner : doul, idouel

retourner un objet, *geleb,* h. *gelleb;* — tourner et retourner pour examiner, *gelleb deg..,* h. *tgellib;* — placer sur le dos, *snugdem,* hab. *snugdam;* — sens dessus dessous, *senqeleb,* h. *senqelab;* — retourner qqn, le faire changer d'avis, *sbeddel errai;* — retourner avec, partir avec, emporter en partant, *gelu,* p. *igla,* h. *gellu;* — aller de nouveau, *ufal,* h. *tufal.* Ex. : il voulut retourner en arrière, *ibfa ad-iufal d-ubrid-is;* — retournez d'où vous venez, *ufalet-ed fer ubrid-ennuen;* ou *ufalet-ed fer uansi tekkam;* — se retourner, *ezzi,* parf. *izza,* h. *tezzi; qeleb,* h. *gelleb; beren,* h. *berren.* Ex. : il se retourna pour voir, *izza-d ad-imuqel;* — tandis qu'il ne se retourna pas de ce côté, *skud ur-d ineqlab ara fer tama ia;* — s'en retourner, *ufal, neqleb,* hab. *tneqlab.* Ex. : il s'en retourna d'où il était venu, *iufal anda ibbod;* — il s'en retourna chez lui, *ineqleb fer uham-is.* Express. : de quoi retourne-t-il ? *acu illan?; acu idran?; acu illa acu ur nelli?*

retracer (raconter), *heku,* p. *ilka,* hab. *hakku; fesser,* hab. *tfesser;* — faire ressouvenir, *smekti,* hab *smektaie;* — se retracer en mémoire, *mekti fell,* h. *tmektaie..;* — id. revenir à l'esprit (chose), *ufal di-lbal.*

rétractation, *tufalin f-uaual; tarusi b-uaual.*

rétracter, *ufal f-uaual,* hab. *tufal..; ers aual,* parf. *irsa..,* h. *trusu...*

rétractile, *itenfas.*

rétraction, *anfas; tufalin.*

retrait, annulation, *tabtil;* — retour (des vagues, etc.), *tufalin, auher;* — droit de retrait, *cfâa; cufâa.*

retraite, action de se retirer, *tufalin; auher; atiher;* — fuite, *tarula;* — solitude, *helua;* — pension, *rateb.* thizli (cours)

retranchement, suppression partielle, *asenfas;* — id. totale, *tuksa;* — contre un ennemi, *aseggani.*

retrancher, enlever une partie, *senfes,* h. *senfas;* — ôter complètement, *eks,* p. *iksa,* h. *tekkes;* — supprimer, abolir, *betel,* h. *bettel;* — défendre l'usage de, *harrem,* h. *tharrim;* — se retrancher (se dissimuler) contre un ennemi, *eggani,* p. *iggnna,* h. *tegganaie;* — se priver de, *harrem iman(-...);* — id. par avarice, *shuss iman(-...),* hab. *shussu; cullh,* hab. *tcullhu.*

retréci (être), *dliq,* h. *tdliq* (et *tdaq);* — esprit, *(âql) amectuh.*

retrécir, *sdiieq; zemsi,* h. *zemsaie;* — rendre moins étendu (une étoffe), *sekmec,* h. *sekmac; zuzzel,* hab. *zuzzal; zemsi;*

(1) il s'en retourna aussitôt : idouel imarou idouel tis
(2) il bat(tit) en retraite : irouel / izoua ikhren (arrière) iman et y iggerouentehan
(3) il alla rejoindre sa mère : iazed s'el mammas
(4) allez, battez en retraite : Eyyrou, adouelet a tora... enfants

— se retrécir (devenir moins large ,moins ouvert), *điq*, h. *ŧđiq* (et *ŧđaq*); *uŕal meźźi*, hab. *ŧuŕal..*; — id. (étoffe, etc.), *tkemmec*, h. *tkemmic*; *nekmac*, h. *ŧnekmac*; *uŕal d-uzzilan*, h. *ŧuŕal...*

retremper, tremper une seconde fois, *beŕ abrid enniđen*, h. *ŧbeŕ* (et *ŧbiŕ*); — fortifier, *seźuer*, hab. *seźuaŕ*; *sqad tasa*; *sejhed*, h. *sejhad*.

rétribuer, *ajer*, p. *iujer*, hab. *ŧajer*; — en parlant de Dieu, *kafi*, p. *ikufa*, h. *ŧkafi*.

rétrograde, *ituŕalen ar tmenđefirt* (ou *ŕer zđefir*).

rétrograder, *uŕal ar tmenđefirt* (ou *ŕer zđefir*); h. *ŧuŕal...*

rétrospectif, *ŕef ain iâddan*.

retrousser, *refed*, h. *reffed*; — d'une manière inconvenante, *cemmer*, h. *tcemmer*; — retrousser ses manches, *qeleb*, hab. *qelleb*; — se retrousser, *refed iceŕŕiđen*; *cemmer*.

retrouver, *af*, p. *iufa*, h. *ŧaf*; *mlil*, parf. *imlal*, h. *ŧemlil*; *mager*, p. *imuger*, hab. *ŧmager*. Ex. : fais-moi retrouver ma hâchette, *semlil-ii taqabect-iu*; — reconnaître, *fehem*, hab. *fehhem*. On tourne aussi par *đeher*, hab. *đehher* (apparaître, paraître), ou *ban*, h. *ŧban* (id.) avec le nom de la personne ou de la chose qu'on retrouve, comme suj.; — se retrouver (trouver son chemin), *af abrid*, p. *iufa..*, hab. *ŧaf..*; — se revoir (personnes), *mlil(et)*, p. *mlal(en)*, h. *ŧemlil(et)*; *nemźer(et)*, parf. *nemźar(en)*. Ex. : jusqu'à ce que nous nous retrouvions, *alamma a-nemźer*.

rets, voir *filet*.

réunion, *ajemmel*; *anejmuâ*; — de personnes, *anejmuâ*; *tarbaât*; *takubbanit*; — id. pour délibérer, *tajmaâit* et *tajmaât*, pl. *tijmuiâ*; *cauŕi*; *miâad*; — pour causer, etc., *diuan* (ar.).

réunir, *jemâ*, h. *jemmiâ*; *jemel*, h. *jemmel* (s'emploie pour les choses); — faire se rencontrer, *zdukel*, hab. *zdukul*; *semlil*, p. *isemlal*, h. *semlalaie*; — réconcilier, *semjazi*, p. *isemjaza*, h. *semjazaie*; *semjiuz*, p. *isemjauz*, h. *tsemjiuz*; *semźalaĥ*; *eźźelaĥ*; *feru gar*, p. *ifra..*, h. *ferru..*; — se réunir, *nejmâ*, hab. *ŧnejmâ*; *dukel*, hab. *dukul*; *mlil(et)*, p. *mlal(en)*, hab. *ŧemlal(et)*. Ex. : ils se réunirent en assemblée, *nejmâan d-eljemâa*; — ils se réunirent un jour, *dukelen iuas*; — pour délibérer, *mâded(et)*, p. *mâdad(en)*; — contre qqn, *mĥiz(et)*, p. *mĥaz(an)*.

réussir, *fuk s-elĥir*, hab. *ŧfuku..*; *auođ*, p. *ibbođ*, h. *ŧauođ*; *effeŕ*, hab. *teffeŕ*; *aui*, p. *ibui*, hab. *ŧaui* avec le pronom de 3e pers. fém. pour rég. dir. Ex. : tu ne réussiras pas, *ar ĥaca ma ara-ŧ-tauiđ!* (litt. : *tu ne l'emporteras pas*); — prospérer, *ĥelef*, h. *ĥellef*.

revaloir, *err ṭar,* p. *irra..,* h. *ṭarra..,* *âll,* hab. *tâll..;* *âiuḷ,* h. *tâiuḷ.*

revanche, *ṭar;* — prendre sa revanche, *âiuoḷ,* h. *tâiuoḷ;* *err ṭar,* p. *irra..,* hab. *ṭarra..;* *âll i..,* hab. *tâll;* — en revanche, *s-lâiuoḷ.*

rêvasser, *regu (argu),* parf. *iurga,* hab. *ṭargu;* — réfléchir, *ḥemmem,* h. *tḥemmim.*

rêve, *ṭargit,* pl. *tirga.* Ex. : ce ne fut qu'alors qu'il comprit qu'il[1] avait rêvé, *d-uamek id-iuki deg tirga.* Tourn. : j'ai vu en rêve, *iḥulef-ii Rebbi;* — désirs, idées chimériques, *lieśhaśi.*

revêche au goût, *arśag,* plur. *rśagit;* — spécialement pour l'huile rance, *uqsiḷ;* — rétif, *aḷarran;* — difficile, *iuâr* (3e pers.), pl. *uâren.*

réveil, *tukin; takuain; takuai; adkuel;* — signal du réveil, *âlam;* — reprise, *anerni;* — horloge, *saâa,* pl. *suaiâ.*

réveiller, *sakui,* hab. *sakuaie; śendekuel,* hab. *sendekual; siuki,* p.[3] *isauka,* h. *tsiuki;* — se réveiller, *akui,* parf. *iuki,* h. *takui;* — être réveillé, *ndekuel,* h. *ndekual.*

révélation, divulgation, *akcef; aseḷhar; abeggen;* — de la part de Dieu, *auḷi.*

révéler, divulguer, *kecef,* hab. *keccef (ketcef); seḷher,* hab. *seḷhar; mel,* p. *imla,* h. *mal(emmal);* souvent on se sert de *ini,* parf. *inna,* hab. *qar.* Ex. : beaucoup de pensées seront révélées, *aṭas g-iḥemmimen ad-tuakecfen;* — ce qui est caché sera révélé, *ain ifferen ad-ituakcef;* — comme il m'a été révélé, *akken ii-ituanna;* — en parlant de Dieu, *uaḷi,* p. *iuuḷa,* h. *tuaḷi.* Ex. : tu as révélé, *tuaḷaḍ;* — les livres qui ont été révélés, *lektub ituuḷuan;* — Dieu t'a-t-il révélé quelque chose? *illa kra ai ak-d-iuḷa Rebbi?* — se révéler (se faire voir), *seḷher iman(-...),* h. *seḷhar...*

revenant, *ḥial; ruḷania,* pl. *-at;* — divers noms de revenants, *amâuc; mzizzel izquan; ajdâun leqbuḷ; aiddid elḷamsuiiq; aḥettaf elârais;* — revenant (adj.), qui plaît, *iḥuan; iâjben.*

revendication, *asuter; tnekkera; aḷleb.*

revendiquer, *suter,* h. *sutur; ṭales,* p. *iṭalas; ekker deg,* h. *tekker; ḷeleb,* h. *ṭaleb.*

revendre, *zenz abrid enniḷen,* h. *znuzu..;* — en revendre à.., *ṭeleb... deg..,* h. *ṭelleb..; if... s..,* h. *tif...* Ex. : il peut lui en revendre en fait de ruse, *iif-it s-teḷḷila* ou *iṭelb-it deg tḷila;* — en avoir à revendre, *sâu s-taqa,* p. *isâa..,* h. *tsâu; sâu s-ezziada* ou *d-acḷal.*

revenir, *uṭal,* hab. *tuṭal; eqqel,* h. *teqqel.* Ex. : il revint sur ses pas,[2] *iuṭal-ed ṭef leqdami-ines;* — il vous reviendra,

(1) il lui donna à manger en rêve : idj as ouchchou ... tedouel as ...
la fille du roi retourna auprès de lui : ...
(3) être réveillé : ...
(4) doul revenir ...

ad-iuɣal ɣur-uen; — d'où viens-tu ? — je reviens du marché, ***Ansi tekkiđ?*** — ***uɣaleɣ seg essuq;*** — lorsqu'il fut revenu, ***akken id-iuɣal;*** — il tarda à revenir, ***iâŧel ur iuɣal ara;*** — il revient sur ce qu'il avait juré, ***iuɣal*** (ou ***iqqel***) ***ɣef ain iched;*** — il voulut revenir à son ancienne manière de marcher, ***ibɣa ad-iuɣal ɣer tikli-s enni amzuaru;*** — il revint à son premier état, ***iuɣal am akken illa zik;*** — revenir en arrière, ***uɣal ar tmenđefirt;*** — faire revenir, ***suɣal,*** hab. ***tsuɣal;*** — id. ramener, reconduire, ***err,*** parf. ***irra,*** h. ***ŧarra.*** Ex. : envoie quelqu'un qui le fasse revenir, ***cegâ a-t-id-irran;*** — repousser (arbre, etc.), ***ħelef,*** h. ***ħellef;*** — se représenter à l'esprit, ***uɣal di-lbal; śebeħ i... di-lbal*** (ou ***di-ddehen***); — on tourne souvent cette express. par ***cefu,*** p. ***icfa*** (1re pers. ***cfiɣ***), h. ***ceffu;*** — revenir à.., (répéter) ***âiued,*** hab. ***ŧâiued;*** — ***rnu,*** p. ***irna,*** h. ***rennu;*** — revenir à la santé, ***ħelu,*** p. ***iħla,*** hab. ***ħallu;*** — revenir à la vie, ***ħaiu,*** p. ***iħaia*** (et ***itħaia***), h. ***ŧħaiu;*** — revenir à soi, ***akui,*** p. ***iuki,*** h. ***ŧakui; mekti i iman(...)***, hab. ***tmektaie...*** Ex. : quand je revins (de mon étourdissement), ***akken id-ukiɣ..;*** — revenu à lui, il.., ***imi-d imekti-d i-iman-is;*** — ne pas en revenir (être stupéfait), ***uhem deg..,*** h. ***ŧuham..,*** ***dehec,*** hab. ***dehhec;*** — revenir sur une parole, ***beddel aual..,*** hab. ***ŧbeddil..; erź aual..,*** hab. ***ŧruźu..;*** — y revenir (parler de nouveau de...), ***uɣal...*** Ex. : il n'y aura plus à y revenir, ***ulac uin ara-iuɣalen deg-s;*** — revenir de (ses erreurs, etc.), ***ħelli*** et ***ħellu i,*** p. ***iħlla,*** hab. ***ħetti*** (et ***ħettu***); — revenir à Dieu, etc., ***nab ɣur,*** p. ***inub,*** hab. ***ŧnab.*** Ex. : il se passera beaucoup de temps avant qu'il ne revienne à Dieu, ***ad-iâddi uaŧas n-ezzeman uqbel ad-inab ɣur Rebbi;*** — revenir (se réconcilier), ***feru,*** p. ***ifra,*** hab. ***ferru; mjazi,*** p. ***imjaza,*** h. ***ŧemjazi;*** — id. faire les avances en vue de la réconciliation, ***kenu,*** parf. ***ikna,*** hab. ***kennu;*** — revenir à qqn (être son lot). ***effeɣ i,*** hab. hab. ***teffeɣ; ili amur*** (ou ***elħaqq***).. parf. ***illa..,*** hab. ***ŧili...*** (et souvent ***ili*** se retranche); ***auođ,*** p. ***ibbođ,*** h. ***ŧauođ.*** Ex. : ce troupeau te revient, ***aɣulmi agi iffeɣ-ik;*** — le reste reviendra aux héritiers, ***ain id-iqimen*** (ou ***elbaqi***), ***i-luaraŧa;*** — je prendrai la part qui me revient, ***ad-aɣeɣ elħaqq-iu deg uain ara-iilin;*** — l'héritage nous reviendra, ***eluerŧ ad-iili-ennaɣ;*** — ce qui me revient, ***ain ii-d-iauođ;*** — revenir à (résulter à l'avantage ou au dommage de...), ***ħal,*** p. ***iħal,*** h. ***ħuuel.*** Ex. : la chose m'est revenue, à moi, ***iħal-ii-d;*** — id. à l'avantage de, ***ili i... s-erreball (s-elħir);*** — id. au désavantage... ***ili s-taħsart*** (ou ***s-lemđerra***); — coûter, ***suu,*** parf. ***isua*** (1re pers. ***suiɣ***), h. ***suaie;*** (on tourne souvent par ***aɣ,*** p. ***iuɣ,*** h. ***ŧaɣ*** (acquérir)

avec le nom de la chose pour complémt); — ce fusil m'est revenu à 100 francs, ***tamekĥalt agi tesua-ii arbâin trialin*** (ou ***âcrin duro);*** ou bien, ***tamekĥalt agi uŕeŕ-ŧ s-uarbâin trialin,*** etc.; — venir au oreilles de, se rend par ***sel,*** p. ***isla,*** h. ***tsel*** (litt. : *entendre)* avec le nom de la personne pour suj.

revenu, ***rbaĥ; faida;*** — subs. pl. ***madĥul.***

rêver, ***regu (argu),*** parf. ***iurga,*** h. ***ŧargu;*** — être en délire, ***lauej,*** h. ***ŧlauaj; lejlej,*** h. ***ŧlejlij;*** — méditer, ***ĥemmem,*** hab. ***ŧĥemmim;*** — désirer des choses impossibles, irréalisables, ***kat elheśhaśi*** (de ***uut).***

réverbère, ***fnar,*** pl. ***-at.***

réverbération, ***taruri*** (ou ***tiririt) n-tafat*** *(de la lumière)* ou ***uzŕal*** *(de la chaleur).*

réverbérer, ***err tafat*** (ou ***azŕal),*** p. ***irra..,*** h. ***ŧarra...***

reverdir, devenir vert, ***zeġzau,*** pl. ***siġzauit,*** h. ***tziġziu;*** — rendre vert, ***zeġzizau.***

révérence, ***krama; can; mkabra;*** — salut, ***salam; abuiâ.***

révérer, ***kerem,*** h. ***kerrem; egg can,*** parf. ***igga...*** (1re pers. ***eggiŕ),*** h. ***tegg..; kaber,*** p. ***ikuber,*** h. ***ŧkaber; âuzz,*** h. ***ŧâuzzu.***

rêverie, ***aĥemmem;*** — idées extravagantes, ***heśhaśi.***

revers, côté opposé, ***udm enniđen; ujh enniđen;*** — événement malheureux, ***tauaŕit,*** pl. ***tiu-iin; muśiba,*** pl. ***-at; ârađ,*** plur. ***iâ-đen; ihuah*** (sans plur.); ***bla*** (id.); ***dâu-'ssu*** (id. litt. : *malédiction); **ĥif*** (id.). Ex. : les revers ne les avaient pas éprouvés, ***ur ten-ijerrib ara elĥif.***

reverser, ***smir,*** parf. ***ismar,*** h. ***smiri*** (ou l'un des verbes qui signifient *verser)* ***đaren*** ou ***abrid enniđen;*** — transborder, ***sneqel,*** h. ***sneqal;*** — faire retomber sur qqn.., ***suŕal i..,*** hab. ***tsuŕal..; seŕli fell,*** h. ***seŕlaie...***

revêtir, ***sels,*** p. ***iselsa,*** h. ***slusu;*** — d'une dignité, se rend par ***err,*** p. ***irra,*** h. ***ŧarra*** (établir) ou ***sers,*** p. ***isersa,*** hab. ***srusu*** (id.), suivi du nom de la dignité comme régime dir. Ex. : ils le revêtirent de la dignité royale, ***erran-t d-agellid*** *(ils l'établirent roi);* — couvrir de (ciment, de chaux, etc.), ***uqem,*** hab. ***tuqim*** avec le nom de la chose dont on revêt, comme rég. dir. Ex. : ils revêtirent le mur de plâtre, ***uqemen eljebs ŕef elĥiŕ;*** — pour cacher aux regards, pour orner, ***ŕumm s..,*** h. ***ŧŕummu.*** Ex. : ils revêtirent le mur d'étoffes, ***ŕummen elĥiŕ s-ibĥanaq.***

rêveur, ***itĥemmim*** (3e pers.); ***itĥemmimen*** (part.); — dont l'esprit est absent, ***aŕefli,*** pl. ***iŕ-ien; amŕafel,*** plur. ***im-lin; (uin) iŕab lâql-is.***

revirement, changement, ***abeddel;*** — action de tourner, ***aneqlab.***

revirer, *essi,* p. *issi* (et *issa),* h. *tessi; qeleb,* hab. *qelleb;* — changer de parti, *âddi ŧer eššoff enniđen.*

reviser, *senqed abrid enniđen,* h. *senqad..;* id. spécialement pour un compte. *ħeseb..,* h. *ħesseb...*

revivre, *uŧal edder,* p. *iuŧal idder..,* h. *tuŧal..; ħaiu,* parf. *iħaia,* h. *tħaiu;* — se renouveler (choses), *uŧal; âiuođ,* hab. *taiuođ.*

révocation, *anaŧluie;* — abolition, *asebŧel;* (*sens act.*); *bŧil(le)* (*sens neutre*).

revoir, voir une seconde fois, *šer abrid enniđen,* p. *išra..,* hab. *šerr..;* — *reviser* (voir ce mot); — au revoir (formule de politesse), *a-nemlaqa in ca Allah; ruħ d-uaieđ.*

révoltant, *amekruh,* pl. *im-hen; acmit* et *ucmit,* pl. *cemten;* — injustice révoltante, *baŧel asegua ŧ.*

révolte, *nfaq; tamcaŧnit; fetna; tukkera; acebbul.*

révolter, soulever, *snafeq,* p. *isnufeq,* h. *snafaq; cebbuel,* h. *tcebbuil; sfetten,* h. *sfettin;* — indigner, *đorr,* h. *tđorru,* *ŧerru* et *ŧurru; ŧiđ* (et *ŧađ),* p. *iŧađ,* h. *tŧiđ; sessâf,* hab. *tsessâf;* — se révolter, *nafeq,* p. *inufeq,* hab. *tnafaq; citen,* p. *icaŧen,* h. *tcitin; feten,* h. *tfettin.*

révolu, *kamel,* pl. *-in; ikmel* (3e pers.), pl. *kemlen; ikemlen* (part.) *iâdda* (3e pers.), pl. *âddan; iâddan* (part.).

révolution, rotation, *aduuer;* — émotion violente, *aqelleq; acebbul;* — changement complet, *abeddel;* — soulèvement dans un Etat, *nfaq; fetna.*

révolutionnaire, adj., *n-ennefaq; n-elfetna;* — subs. *nafeq,* pl. *-qin; amnafeq,* pl. *imnufaq; fettan,* pl. *if-nen; amcaŧni,* pl. *im-ien.*

révolutionner, occasionner une révolte (voir *révolter*); — troubler, *cebbuel,* h. *tcebbuil; qelleb,* h. *tqelleb.*

revolver, *bu-setta;* en qques endroits *umm setta* (pas de forme plur.).

révoquer, *seŧli,* h. *seŧlaie; staħer,* h. *staħħir; steħer,* hab. *steħir;*(1) — révoquer en doute, *cekk deg,* hab. *tcukku..; neker,* h. *nekker;* — annuler, *beŧel,* h. *betŧel.*

revue, inspection exacte, *asenqed;* — des ouvriers, etc., surveillance, *asefqed;* — faire la revue de (examiner), *sneqed,* hab. *sneqad;* — visiter un chantier d'ouvriers, etc., *sefqed,* hab. *sefqad;* — revue (journal), *jrida.*

rez-terre, *elqaâa elqaâa.*

rez-de-chaussée, *qaâa; aguns; aħam* (par oppos. à *âlia,* étage).

rhabillage, raccommodage, *arqâ; agerres; aselhu.*

(1) si vous le révoquez : batta at tebaŧ'elem

rhabiller, habiller de nouveau, *els abrid ennižen,* h. *ťlusu..;* — raccommoder, *reqâ,* h. *ťreqqiâ; gerrez,* h. *ťgerriz.*
rhagade, *tifeňsit,* pl. *tifeňsa.*
rhéteur, *mâllem deg umeslaie.*
rhétorique, *fsaňa.*
rhubarbe, *ruaned; aruned.*
rhumatisme, *saťur* (sans plur.); *qarň lemfaśel;* — inter-costal, *tibbura* (B -Y.).
rhume, *aguňguň; tusut* (toux); — rhume de cerveau, *abaňri b-udm;* — de poitrine, *aňerňur.*
riant, *isefraňen; iseňsen;* — agréable, *iâjben;* (part.); *aňlaf,* pl. *iň-fen.*
ribambelle, *azerbabuâ,* pl. *izerbubaâ.*
ribaud, *fased,* pl. *-din; mjiiaň,* pl. *-ňin.*
ribauderie, *fsad; ajgaň.*
ribote, *tuskerin; askar;* — qui est en ribote, *asekran.*
ricaner, *kelleň,* h. *ťkelliň; eňś,* h. *eňňeś* et *ťaňśa.*
ricaneur, *amkellaň,* pl. *im-hen.*
ric-à-rac, *s-luqam; qedqed; suasua.*
riche, *asâi,* parf. *is-ien; amerkanti,* pl. *im-ien; bab errezg,* plur. *imaulan n-errezg;* — être riche de... *sâu,* p. *isâa,* hab. *tsâu;* — qui produit beaucoup, *(id-) itauin aťas n-..; itoqten deg..;* — une langue riche, *tameslait igerrezen* ou *ikemmelen;* — de grand prix, *n-cau; d-cau.* Ex. : un habit riche, *lebsa n-cau.* B I ichehour s ouitli
richement, avec abondance, *s-taqa;* — avec magnificence, *s-temťor;* — avec splendeur, *s-uzien; s-ucbaň.* Ex. : il est richement habillé, *iels s-ucbaň;* — considérablement, *d-abarir;* *d-lâjb.* Ex. : il est richement installé, *isâa aňam d-lâjb (il a une maison magnifique).*
richesse, abondance, *tauant* et *tauat; sâd; rezq;* — biens personnels, *aila; trika, melk* (en terres); *mal* (en troupeaux); — les richesses, *arzaq (l-); ťunia.* Tourn. : il ne lui resta rien de ses richesses, *ur as-iqim ula acemma deg uain isâa;* — beauté, splendeur, *zien; acbaň;* — grande quantité, *taqa;* — bien-être, *isr(l-).* idemmoura ; aitli
richissime, *bab b-uaila amoqran,* plur. *at-..; amerkanti amoqran,* pl. *im-ien im-nen.*
ricin, *aňiluan.*
ricocher, *jelleb,* h. *ťjelleb.*
ricochet, *ajelleb.*
rictus, *imi,* pl. *imaun.*
ride, *tukmict,* pl. *-cin.*

(1)z. il n'a rien à manger : oulach (...) ara ietch.

(10)z. our ikim ouladchemma nezzith
(11)z. Je n'ai rien à craindre : our tair lach ara agouader

ridé, *ujjiħ,* pl. *-ħen.* (12z) ce n'est rien : natchi d'ka

rideau, entre deux appartements, *ħjab (alħjab),* pl. *ħjabat;* — de fenêtre, *abħanuq n-ṫaq,* pl. *ibħanaq.* Remmech

rider, *sekmec,* h. *sekmac;* — se rider, *tkemmec,* h. *tkemmic.*

ridicule, *iseħśan;* — être, ou personnage ridicule, *ṫamart n-taħśa;* — subs. moquerie, *akelliħ; taħśa; ameshер.*

ridiculement, *s-umesher; s-ukelliħ.*

ridiculiser, *kelleħ fell,* hab. *tkelliħ; eħś fell,* hab. *eħħeś..; tmesher fell,* h. *tmeshir...*

rien, *ulac; ulemma de-kra; ci.* Ex. : ce n'est rien, *d-ulac;* — cela ne fait rien, *ula aiŕer.* Expr. : je ne suis pour rien dans ce qu'a fait mon frère, *ur bŕiŕ s-uain iħeddem egma;* — il n'y a rien d'étonnant, *ulac luhma deg uanectagi;* — il n'y a rien, *ur tesâiħ ag illan;* — les gens de rien, *elŕaci elħarmel; nas elħarmel; ħumam.* Tourn. : pour rien (gratuitement), *blac* (= *bla ci,* ar.); *baṫel;* — id. sans motif, *baṫel; bla âlla; bla 'ssebba; bla lmotif;* — rien que (seulement), *ħaca; barka; bark.* Ex. : pour moi, je n'inviterai rien que des pauvres, *nek, ħaca igellilen ara-d-âŕħeŕ;* — un rien, *(d-)acemma; ħaja tame-śiant;* — un rien de temps, *tuqna n-tiṫ.* Tourn. : en un rien de temps il fut sur sa poitrine, *iśbeħ-ed imiren ŕef idmaren-is;* — un rien, une bagatelle, *aħtuaś,* plur. *iħ-śen;* — rien moins que (*absolument pas*), *ula de-kra; ula acemma...* Ex. : il n'est rien moins que solide, *ur ijhed ula de-kra;* — id. même, jusqu'à.., *ur... ħaca; ar... ag.* Ex. : il n'attentait à rien moins qu'à sa vie, *ur iârriħ ħaca elmut-is;* ou *ar elmut-is ag-iârreħ;* — rien, employé comme sujet ou rég. *kra; acem-ma; ulaħad ain; ulac.* Ex. : il ne vit rien, *ur iuala acemma;* — rien ne vous nuira, *ulaħad ain ara-kun-iħorren;* — ils ne souffrent absolument de rien, *acemma ur ten-iuŕ;* — rien ne coupe l'étoffe comme les dents de souris, *uglan iŕerħain, ulac ag-igzemen lektan am nutni;* — il n'y avait rien dans la maison, *ulaħad acemma deg-uħam;* — il ne lui resta rien de ce qu'il avait possédé, *ur as-iqim ula acemma deg-uain isâa.* Tourn. : vous n'avez rien à dire, *ur tesâiħ ara-tiniħ;* — rien ne l'effraye, *ur tufiħ ara-t-isiuguaden;* — combien resteras-tu à rien faire? *ar melmi ara-tâiuodeħ deg iŕimiŕ;* — jamais nous n'avons vu rien de tel, *g-lâmr ur neśri ain itemcabin d-uagi;* — je ne possède rien, *ur elliŕ de-bab n-ecci;* — elle ne lui répondit absolument rien, *ur as-terri la aual la sin;* — personne n'en saura rien, *iun ur isell-isen;* — cela n'est rien, *d-ulac; ur iuŕ ara;* cela ne sert à rien, *ur infîi ara;* — cela ne me fait rien, *ur ii-icq' ara;* ou *ur ii-irŝ'ara.*

(1) il n'a rien : la chi s'eras chera ; il n'y a rien chez toi la chi s'ertch chera. — Rien du tout : oula d chara
il n'avait rien à manger : lach s'ous balla s'a ich
ils ne trouvèrent rien : oul oufin oula tchera
(2) rien n'est sorti de ma bouche : oul tettifed anni affarten si ...

riflard (rabot), *talukkant*, plur. *til-nin;* — ciseau de maçon, *amenqar* et *amenrar*, plur. *im-ren;* — grosse lime, *mebred*, pl. *mbared;* — parapluie, *ḥellala*, pl. *-at; tasiuant*, pl. *tis-nin.*

rifler, raboter, *lukken*, hab. *tlukkin;* — avaler rapidement, *seguaḥ*, h. *tseguaḥ;* — voler, *ḥellef*, h. *ḥettef.*

rifloir, *mebred*, pl. *mbared.*

rigide, qui ne plie pas, *iqoren;* — austère, *iuâr* (3e pers.); *iuâren* (part.); *iśâb; iśâben; uqsiḥ*, pl. *qesḥen* (3e pers.).

rigidité, *tarart;* — sévérité, *uâra; śâba; aqsaḥ.*

rigole, *targa*, pl. *tirgua; sagia*, pl. *-at; meśref*, pl. *mśarif.*

rigoler, *neseḥ*, h. *tnessiḥ; necraḥ*, h. *tnecraḥ* (voir *rire*).

rigoriste (être), *qeseḥ*, h. *qessaḥ* (et *teqsiḥ*) *uâr*, h. *tiuâr; âddi*, p. *iâdda*, h. *tâddaie* (litt. : *outrepasser*).

rigoureusement, *s-uqsaḥ; s-luâra.*

rigoureux, *ameqsaḥ*, pl, *im-ḥen; uqsiḥ*, pl. *qesḥen; iuâren.* Ex. : on dit que l'hiver dernier a été très rigoureux, *ḥekkun-d ref eccetua g-ilindi qesḥet nesseḥ* (*qesḥet* pour l'ar. *qesḥa* (voir *connaître*); — exact, précis, *aśḥiḥ;* — sans réplique, *iqettâan.*

rigueur (sévérité), *uâra; śâba;* — âpreté, violence, *cedda;* — à la rigueur, *efkiŕ-ak-t* (litt. : *je te le concède*); — de rigueur, *d-luajeb; lazem; la-budd* et *laubedd.*

rime, *amśadi.*

rimer, *mśadi(t)*, p. *mśada(n).*

rincer, *slil*, p. *islal*, h. *teslili;* — réprimander, *naŕ*, p. *inuŕ*, h. *tnaŕ;* — id. battre, *jahed deg*, p. *ijuhed..*, h. *tjahed...*

ringard, *amesmenteg*, pl. *im-tag; aśmendeg.*

rioter, *kelleḥ*, h. *tkelliḥ; tmesḥer*, h. *tmesḥir*

ripaille, *aleḥlaḥ;* — faire ripaille, *leḥleḥ*, h. *tleḥlaḥ.*

riposter, *err aual*, p. *irra..*, h. *tarra..; jaub*, h. *jauab.*

rire, subs., *taḍśa.*

rire, verbe, *eḍś*, h. *taḍśa.* Ex. : il y en a qui feraient rire les pierres, *ellan uidak iseḍśain ula d-idŕaŕen;* — rire de, *eḍś deg...* Ex. : à propos de quoi ris-tu? *acu deg teḍśeḍ?* — ils se mirent à rire d'eux, *bdan la-ḍśen deg-sen* (*ḍśen* = *eḍśen*); id. se moquer, *eḍś fell; kelleḥ*, h. *tkelliḥ; tmesḥer fell*, hab. *tmesḥir;* — rire du bout des dents, *stâmel taḍśa;* — éclater de rire, *terḍeq taḍśa;* — badiner, *eḍś; kelleḥ; lâb*, h. *tlâb.* Tourn. : vous voulez rire!.. *d-akelleḥ!..* — être riant, gracieux, *cebeḥ*, h. *tcebbiḥ;* — être favorable à.., *saâd*, h. *tsaâd.*

risée, *amesḥer; akelleḥ; aqjam;* — objet de moquerie, *tamart n-taḍśa; bu-âfif.*

risible, *itauin taḋśa; iseḋśan;* — digne de moquerie, *iuklalen akelleḣ.*

risque, *ḣuf; tugdi; uḣil; auḣila;* — à tout risque, *ulemma iḋra ḱra; ulemmer ad-iḋru ḱra;* — à ses risques et périls, *af uârûr-is; ŕef iri-'nnes.*

risquer, mettre en danger, *suuoq,* hab. *tsuuiq; sebbel,* hab. *tsebbel.* Ex. : il risqua sa vie, *isebbel taruiḣt-is;* — courir risque de, *uguad,* h. *tauguad; ili g-elḣuf,* p. *illa..,* h. *tili...* Ex. : il court risque de perdre la vue, *illa g-elḣuf ŕef iśri-s;* — se risquer, *sebbel iman-...*

risque-tout (téméraire), *amsebbel,* pl. *im-lin.*

rit, rite, *qanun,* pl. *quanen.*

ritournelle, *luŕa,* plur. *-at;* — chanter toujours la même ritournelle, *kat iut elluŕa (kat,* h. de *uut).*

rituel, *bian n-elqanun,* — adj. *n-elqanun.*

rivage, *rif,* pl. *riaf;* — de la mer, *rif; coṫṫ,* pl. *cṫuṫ.* Ex. : comme il suivait le rivage de la mer, *akken itâddaie ŕef errif lebḣar.* Tourn. : nous suivîmes le rivage, *neruḣ rif rif;* — le rivage opposé d'un fleuve, *agumaḋ.*

rival, *aḣśim,* pl. *iḣ-men;* — prov. emprunté à l'arabe : si tu as le cadi pour rival, il ne te reste qu'à plier ta natte (et à t'en aller, c.-à.-d. tu es sûr de perdre ta cause), *ma illa elqaḋi aḣśim-ek, ŕir ṫebbeq amcuc-ik.*

rivaliser, *miizuir(et),* parf. *miizuar(en),* hab. *tmiizuir(et); miârad(et),* h. *tmiârad(et).*

rivalité, *aḣśam;* — émulation, *asmiâraḋ; amiizuer.*

rive, *rif,* plur. *riaf;* — rive opposée, *agumaḋ;* — rive droite, *idis aifus;* — rive gauche, *idis azelmaḋ.*

river, *sbelbeḋ,* h. *sbelbaḋ; uqem taqarruit,* h. *tuqem...* (litt. : *faire une tête).*

rivière, *asif,* pl. *isaffen;* — collier, *tazdera...*

rixe, *amerśi; amenŕi; amâbar.*

riz, *ruzz.*

robe, *tajellabt,* pl. *tij-bin; taqandurt,* pl. *tiqundiar;* — robe riche, *fḋa,* plur. *fuaḋi;* — robe de femme (en laine), *aḣellal;* — en toile, *timelḣaft,* plur. *tim-fin;* — id. ample, riche, de couleur, *aqefṫan,* pl. *iq-nen;* — robe des bêtes (le poil), *ric;* pour les bêtes à poil rude, *câr;* — pour les bêtes à poil fin, *lebḋ.*

robin, homme de peu de valeur, *acemma b-urgaz;* — mouton, *ikerri,* pl. *akraren* et *uakraren.*

robinet, *tibernint,* pl. *tib-nin.*

robuste, *iśuuren; ijehden;* — inébranlable, *aśhiḣ; iśḣan;* —

(1) les rivières grossirent de sang et de pus : ...

être robuste, *śuer*, hab. *śeggur*; *jeħed*, hab. *jeħħed*; — être (inébranlable), *śeħi*, p. *iśħa*, h. *śaħħi*.

roc, roche, *aśru*, pl. *iśra*; *aślađ*, pl. *iś-đen*.

rocaille, *gric*.

rocailleux, *aħarcau*, pl. *iħ-uen*.

roche, voir *roc*.

rocher, *aślađ*, plur. *iś-đen*; — escarpé, *kaf*, plur. *kifan*; *acraruf*, pl. *icraraf*; *acħararuf*, plur. *icħararaf*; *agadir*, pl. *ig-ren*. DN. azrou di ouzrou: dans le rocher

rocheux, *aśfiħ*, pl. *iś-ħen*.

rococo, *amħalef*, pl. *imħalaf*.

roder, *nader*, p. *inuder*, hab. *tnader*; *nadi*, p. *inuda*, hab. *tnadi*.

rogner, *qerrec*, h. *tqerric*.

rognon, *tigśelt*, pl. *tigśal*.

rognonner, *sgermed*, h. *sgermud*; *sgermem*, h. *sgermum*.

rognures, *iceruan* (pl. de *acrau*, même sens).

rogue, *zuħ*; *amzuħi*; *azuħi*; *aznaber*; *azenber*.

roi, *agellid*, plur. *ig-den*; — le Roi des rois, *malek elmeluk*; *agellid igelliden*. ajellid z. ijelliden

roide, voir *raide*.

roitelet, *sibus*.

rôle, liste, *bian*; *ajdual*; — part. *amur*; — à tour de rôle, *s-ennuba*.

romaine, *mizan*; *daqius*.

roman, *tamacahut*, pl. *timucuha*; — histoire invraisemblable, *âjaba*.

romarin, *amezzir*.

Rome, *Ruma*.

rompre, *erś*, p. *irśa*, h. *truśu*; — le pain, *ebbi*, parf. *ibbi*, h. *tebbi*; *qecem*, h. *qeccem*; — une corde, *seŕreś*, h. *seŕraś*; — il rompit les entraves, *iseŕreś eccekalat*; — rompre une lance (*discuter*), *jadel*, parf. *ijudel*, hab. *tjadal*; — rompre en visière, *cetem*, hab. *cettem*; — rompre ses fers (fuir), *ruel s-ellħabs*, h. *reggul*..; — fatiguer, *śerâ*, h. *śerrâ*; *sâiu*, parf. *isâia*..; *enŕ*, p. *inŕa*, hab. *neq*; *merređ*, hab. *tmerriđ*; — de fatigue, *sefseħ di âggu*, hab. *sefsaħ*..; — le fil d'un discours, *gezem ameslaie*, h. *gezzem* (*zz* = *dz*); — rompre avec qqn, *fareq fell*, h. *tfaraq*..; — annuler, *beŕel*, h. *beŕŕel*; — enfreindre, *ħalef*.., p. *iħulef*, h. *tħalaf*; *âddi*, p. *iâdda*, h. *tâddaie*; *erś*, p. *irśa*, hab. *truśu*; — à tout rompre, *s-uain illan di tazmert*; *s-uain ifkan tazmert*; — habituer à, *sennum*, hab. *sennumu*; — se rompre, *erś*; — corde, lien, *qereś*, hab.

tqerriś. Ex. : le filet se rompit, ***iqreś eccebak;*** — être rompu de fatigue, ***feseħ di âggu,*** h. ***fesseħ.***
rompu, *iqreś* (lien); *ireź* (bâton), — à bâtons rompus, *s-lebřel.*
ronce, ***anijel*** et ***inijel*** (coll.); — fourré de ronces, ***tařarma,*** pl. ***tiřarmiuin.***
rond (être), ***duer,*** h. ***tduir;*** — sphérique, ***kuer,*** h. ***tkuir;*** — être parfaitement arrondi, bien rond, ***durnenni,*** hab. ***durnennaie; kurnenni,*** h. ***kurnennaie.***
rond (subs.), ***dur,*** pl. ***-at; aduer,*** pl. ***id-ren; ħalqa,*** pl. ***-at;*** — en rond, ***s-tuzzia.***
ronde (adj.), ***amduer,*** pl. ***im-ren; ikurnenni*** (3ᵉ pers.); – franc, ***aśduqi,*** plur. ***iś-ien;*** — chiffre rond, ***âded kamel;*** — compte rond, ***ħsab iśħan.***
ronde, ***tâsast,*** pl. ***tiâ-sin;*** — danse, ***acħaħ.***
rondelet, ***iqebbuan; ikelkel*** (3ᵉ pers.).
rondement, rapidement, ***s-lemřaula; s-elħeffa; s-ezzerba;*** — avec activité, ***s-unśaħ;*** — avec franchise, ***s-śśefaua b-ul; su-ul iśfan.***
rondeur, ***taduirt; ezzi*** et ***tezzi;*** — franchise, ***śfaua b-ul.***
rondin, ***azqur,*** pl. ***izřuran.***
rondiner, ***uut s-uâkkuaz,*** h ***kat..; efk tiřrit,*** p. ***ifka..,*** h. ***tak...***
ronflant (être), voir *ronfler;* — pompeux mais vide, ***bla elmâna.***
ronflement, ***asħerħer;*** — de la riv ère, ***askefkef...***
ronfler, ***sħerħer,*** h. ***sħerħur;*** – rivière, ***skefkef,*** h. ***skufkuf.***
ronger, ***qerec,*** h. ***tqerric; řezz,*** h. ***třuzzu*** et ***třezzis.*** Ex. : je ne le rongerai pas, ***ur t-třezziześ ara;*** — ronger les os, ***urrem,*** hab. ***turrim;*** — les bords (rivière), ***etc,*** p. ***itca,*** h. ***tets; seřli,*** hab. ***seřlaie;*** — remords, ***etc;*** — cœur rongé par l'inquiétude, ***ul ikfan deg teħmim,*** de ***kefu,*** p. ***ikfa*** (1ʳᵉ pers. ***kfiř),*** hab. ***keffu,*** *être rongé par... succomber sous le poids de.*
rongeur, ***ařerħa,*** pl. ***iřerħain.***
roquet, ***aqiun,*** pl. ***iqjan.***
ros, rot, peigne de tisserand, voir *peigne.*
rose, ***auordiu,*** plur. ***iu-uen,*** fém., ***tiuordet,*** plur. ***tiu-diin*** coll., ***uord(l-);*** — le pot aux roses, ***aqarru b-uaual.*** Ex. : il n'y a pas de roses sans épines, ***ulac luord bla isennanen.***
rose, adj., ***ademdam.***
roseau, ***tařanimt,*** pl. ***tiř-min;*** — coll , ***ařanim; qśab.***
rosée, ***nda, nedua.***
rosier, ***tiuordet,*** pl. ***tiu-tin;*** — sauvage, ***tiâfert,*** pl. ***tiâfrin.***
rosse, ***ajaħjuħ,*** pl. ***ij-ħen; amejdar,*** pl. ***im-ren.***
rosser, ***seħħelli,*** p. ***iseħħella,*** h. ***seħħellaie; terek,*** h. ***terrek*** (voir *battre*).

rossignol, *aqor,* pl. *aqoren; belbal,* pl. *blabel.*
rot, éructation, *agergâ* et *agerrâ.*
rôt, rôti, *timekneft; akanaf; akanif.* Ex. : le chien a volé un rôti à la cuisine, *aqjun iuḵer akanif deg teḥamt usebbui.*
roter, *gerrâ,* h. *ŧgerrâ; gergâ,* h. *ŧgergiâ.*
rôtir *(sens neutre), ḵenef, ḵennef;* — *(sens act.), seḵnef,* h. *seḵnaf.*
rotonde, *taqubbeŧ,* pl. *tiq-tin.*
rotondité, *tukernennin.*
rotule, *tadimt n-tegucrirt.*
roturier, *afellaḥ,* pl. *if-ḥen.*
rouages, *riac.*
roucoulement, *ashurru; agerger; agurru.*
roucouler, *shurru,* h. *shurruie; gerger,* h. *gergur; gurr,* h. *ŧgurru.*
roue, *tacernint,* pl. *tic-nin; tajerrart,* pl. *tij-rin;* — roue à palettes du moulin, *riac;* — pousser à la roue, *âiuen,* hab. *ŧâiuen;* — faire la roue (se pavaner), *ânneb iman-..,* hab. *ŧânneb...*
roué, *aḥraimi,* pl. *iḥ-ien; amḥiili,* pl. *im-ien; naâuari,* plur. *in-ien.* (Express. pop. : *iḥlen sbâ elmerrat).*
rouer, *seḥlili,* p. *iseḥlella,* h. *seḥlellaie; terek,* hab. *terrek* (voir *battre);* — être roué de fatigue, *feseḥ di âggu,* h. *fesseḥ..; qereś,* h. *ŧqerriś; gammi,* p. *igumma,* h. *ŧgammi.*
rouerie, *taḥraimit; nuaâr* (subs. plur.).
rouge, *aseguaŕ,* pl. *is-ŕen;* — être rouge, *suggaŕ,* pl. *-ŕit; sueŕ,* hab. *tisuiŕ;* — le rouge, *tesueŕ;* — devenir rouge (de honte, de colère, etc.), *mḥajer* et *mḥajjuer,* h. *ŧemḥajjuer;* part. *amḥajjuer.*
rougeâtre, *ademdam,* pl. *id-men.*
rouge-gorge, *asgabur,* pl. *isgabar; abumsegga;* pl. *ibumseggan; âssi* (pl. *iâssuan,* rare); *tgḥamreŧ,* pl. *tiḥ-tin.*
rougeole, *tabusguaŕt* et *tabusuggaŕt.*
rougette, *tir-ellil* (voir *chauve-souris).*
rougeur, *tesueŕ;* — rougeurs sur les membres, produites par la chaleur du feu, *tiqad; tijujar;* — du ciel, *ḥmurga (la-).*
rougir *(sens neutre), sueŕ,* hab. *tisuiŕ;* — rougir de honte, de colère, etc., *mḥajjer* et *mḥajjuer,* hab. *ŧemḥajjuer;* — avoir honte, *naḥcem,* h. *naḥcam;* — homme que rien ne fait plus rougir, *âluḏ,* pl. *iâlaḏ* (terme popul.); — *(sens actif), sesueŕ,* h. *sesuiŕ.*
rouille, *śdid;* — des plantes, *ameśśad.*
rouillé, *iśedded* (3ᵉ pers.); — affaibli, devenu sans vigueur, *iqor* (3ᵉ pers.); *iulua* (de *uluu).*

rouiller, ***śedded,*** h. ***śeddid;*** — altérer faute d'exercice, ***ŕeleb,*** h. ***ŕelleb; suluu,*** p. ***isalua,*** h. ***suluuie; seħser,*** h. ***seħsar;*** — se rouiller, ***śedded,*** hab. ***tśedded;*** — id. perdre sa vigueur, ***ħeser,*** h. ***taħsir*** et ***ħesser (ħetser); uluu, iulua,*** h. ***lebbu.***

rouleau, ***aberraie,*** pl. ***ib-ien; amebrun,*** pl. ***im-nen;*** — rouleau de tisserand, ***afgag*** et ***afeggag,*** pl. ***if-gen;*** — de papier, ***aqerťas,*** pl. ***iq-sen*** (feuilles roulées et liées).

rouler *(sens neutre),* ***grireb,*** p. ***igrareb,*** h. ***tegririb;*** — rouler sur l'or, ***tsenni deg eđđeheb*** (hab. de ***senni***); ***urrek d-adrim,*** hab. ***urrik..;*** — rouler sur (avoir pour sujet), ***ili ŕef,*** p. ***illa..,*** h. ***ŧili..;*** — *(sens actif),* ***segrireb,*** hab. ***segririb;*** — rouler les yeux, ***beren allen,*** h. ***berren..;*** — dans son esprit, ***ħemmem,*** h. ***ŧħemmim; ħabber,*** h. ***ŧħabbir;*** — rouler le couscous, ***fetel,*** h. ***fettel;*** — mettre en rouleau, ***enneđ,*** hab. ***tenneđ; beren*** h. ***berren; ŧel,*** h. ***teŧel;*** — battre à plate couture, ***bahdel,*** hab. ***tbahdal;*** — mystifier, ***đenes,*** h. ***đennes; ŕurr,*** hab. ***ŧŕurru; âmel,*** h. ***ŧâmal;*** — se rouler, ***grireb,*** etc.; — id. par terre, ***mrireħ,*** p. ***imrareħ,*** h. ***ŧemrireħ*** (et ***mririħ;*** — sur l'herbe (âne), ***glilez,*** p. ***iglalez,*** h. ***ŧeglilis;*** — dans la cendre, dans la poussière, ***murŕed,*** h. ***ŧmurŕud.***

roulette, petite roue, ***tacernint,*** pl. ***tic-nin; tajerrart,*** plur. ***tij-rin;*** — jeu de hasard, ***tasebbalt.***

rouleur, fripon, ***aħraimi,*** plur. ***iħ-ien; amħiili,*** pl. ***im-ien; caqi,*** pl. ***cuaqi;*** — qui change fréquemment d'emploi, qui est constamment sur les chemins, ***amenđar,*** pl. ***im-ren.***

roulier, ***akrarsi,*** pl. ***ik-ien.***

roulis, ***ahuzzu.***

roupie, ***aman*** (c. c. ***ua***); ***ħlul*** (proprem. *morve*).

roupiller, ***naddem*** (et ***nuddem***), h. ***ŧnuddum.***

rousseau, ***acâlal,*** pl. ***ic-len; azubaŕ,*** pl. ***iz-ŕen.***

rousseur, ***tezueŕ.***

roussir *(sens neutre),* ***demdem,*** hab. ***demdam;*** — être roussi (grillé), ***zelef,*** h. ***zellef;*** *(sens act.)* ***sdemdem,*** h. ***sdemdam;*** — faire roussir (faire griller), ***zellef,*** h. ***tzellif.***

route, ***abrid,*** plur. ***iberdan.*** Ex. : quand il arriva à la route, ***iruħ armi ibbođ ŕer ubrid.*** Tourn. : il poursuivit sa route, ***iruħ d-elħal-is;*** — méthode, ***abrid; ťriqa; rai; ŧauil;*** — fausse route, ***ir elmal.*** Ex. : le vent de la mer m'a fait faire fausse route, ***ifka-ii ubaħri ir mal;*** — route muletière, ***abrid ezzuail;*** — feuille de route, ***basbur*** et ***basaburt;*** du franc. *passeport.*

routier, qui indique les chemins, ***g-iberdan;*** — expérimenté, ***mâllem deg..,*** pl. ***-min; amusnau,*** pl. ***im-uen.***

routine, ***âdda.***

routinier (être), *ṙimi di lâdda* (hab. de *qim).*
roux, *azubaṙ,* pl. *izubaṙen; acâlal,* pl. *ic-len; acelhab,* plur. *ic-ben.*
royal, *ugellid;* — supérieur, *iṙelben.*
ru, petit ruisseau, *tiṙzert,* pl. *tiṙezrauin.*
ruade, *sekk* et *śekk; taqareṫ.*
ruban, *tziga* (pour *ziga),* plur. *-at;* — large et de couleur, *tasfift;* — bord, *ḣacia,* pl. *ḣuaci.*
rubéfier, *sezueṙ,* h. *sezuiṙ.*
rubis, *juhr,* pl. *juhar;* (qqfs *iaqut).*
rubrique, craie rouge, *muṙri;* — titre, *âlam;* — règles, indications, *qanun;* — rubriques, finesses, ruses, *tiḣila; nuaâr* (subs[s] pl[s]); *taḣraimit* (sans plur.); — qui connaît toutes les rubriques, *aḣraimi,* pl. *iḣ-ien; amḣiili,* pl. *im-ien; nauaâri* et *nuaâri,* pl. *-ien;* (popul. *iḣten sbâ lmerrat).*
ruche, *taṙurast,* pl. *tiṙ-sin; taṙrast,* plur. *tiṙ-sin;* — assemblage de ruches (voir *rucher).*
rucher, *tiduirt,* pl. *tiduar.*
rude, au toucher, *aḣarcau,* pl. *iḣ-uen; arcau,* pl. *ir-uen;* — au goût, *arśag* et *arśaie,* pl. *rśagit;* — fort épicé, *ameṙṙan,* plur. *im-nen;* — aigre, (huile, beurre), *uqsiḣ;* — hiver, voix, *aqesḣan;* — dur de caractère, *aqsaḣ; uqsiḣ; imciddi,* plur. *imcaddan;* — austère, sévère, *iuâr* (3e pers.); — excellent, vigoureux, *iśueren; iqad* (3e pers.).
rudement, *avec rudesse, s-, si-* avec un des termes qui traduisent *rudesse* suivant le sens du texte; — fortement, *s-iṙil; se-ḋraâ; s-iṙil;* — beaucoup, *aṙas; d-acḣal; d-abarer; ḣir-lan* (pour *ḣir Allah).*
rudesse, au toucher, *tiḣarcut;* — au goût, *tarśegt;* — des aliments fortement épicés, *tirṙin;* — de l'huile, du beurre rance, de l'hiver, du caractère, *qsaḣa;* — austérité, *uâra(l-);* — vigueur, *teśuer.*
rudiment, *aśl,* plur. *uśul; qâida,* plur. *-at;* — les rudments, *uśul(l-); ibda (l-)* sans plur.; *timzuura* (subs. pl.).
rudimentaire, qui commence, *(id-)ibdan.*
rudoyer, *ḣacer deg,* p. *iḣucer,* h. *ṫḣacer.*
rue (plante), *aurmi; fijel; sdab* (ar.).
rue (chemin), *abrid,* pl. *iberdan;* — étroite, *azrib,* pl. *iz-ben;* — très étroite et obscure, *aderbuz,* plur. *drabez;* — large, *aznig,* pl. *izenqan; aśrug,* pl. *iśergan.*
ruelle, voir *rue étroite.*
ruer, *sekk* et *śekk;* — se ruer sur, *emmeṙ fell,* h. *temmeṙ..; śedem fell..,* h. *śeddem..; reḣel fell..,* h. *reḣḣel...*

rugir, *seher,* h. *sehher; râd,* h. *traud;* — tonnerre, *sâsâ,* h. *tsâsâ.*
rugissement, *asher,* du tonnerre, *asâsâ (n-errâud).*
rugosité, *tiharcut.*
rugueux, *aharcau,* pl. *ih-uen; arcau,* pl. *ir-uen.*
ruine, chute, *anafluie;* — fin, destruction, *uger (en-).* Ex. : si cela arrive, c'est ma ruine, *ma illa idra uanectagi, ibbod-ed ennegr-iu;* — écroulement, *ahreb; ardam;* — perte de la fortune, *flas; zelt;* — ruines, tas, monceau de choses écroulées, *ahrib* et le pl. *herban* avec le sens du sing. Ex. : il tombera en ruines, *ad-iutal d-ahrib;* — tomber en ruines, *grurej,* hab. *gruruj.* elhadem
ruiné (démoli), être.., *hudd,* h. *thuddu; grurej,* p. *igrarej,* hab. *gruruj;* — dépouillé de tout, *feles,* hab. *felles,* part., *ameflus;* adj., *aflas; zeled,* hab. *zelled,* part., *amezlud;* adj., *azlad;* — être tout à fait ruiné, *qerqec,* h. *tqerqec;* — désert, inhabité, *ahaui,* pl. *ih-ien; ihlan* (part. de *helu,* p. *ihla,* h. *hellu.*
ruiner, abattre, démolir, *hudd,* hab. *thuddu; segrurej,* hab. *segruruj; setli,* h. *setlaie; sehreb,* h. *sehrab; serdem,* hab. *serdam;* — perdre, gâter complètement, *senger,* h. *sengar;* — ravager, dépeupler, *sehlu,* p. *isehla,* h. *sehluie;* — ruiner qqn complètement au jeu, *juji,* p. *ijuja,* h. *tjuji; jerri,* parf. *ijerra,* h. *tjerri;* — se ruiner, voir *ruine.*
ruisseau, *itzer,* pl. *itezran* et *itezraun;* — abondance de, *taqa.* arzou p. ih'ouza
ruisselant, être, *hluli,* p. *ihlula,* h. *hluluie; bezeg am uiazid,* h. *tazeg...* (*être trempé comme une poule*).
ruisseler, *azzel,* p. *iuzzel,* h. *tazzel; zereb,* h. *zerreb;* — de sueur, *hluli s-tidi,* p. *ihlula,* h. *hluluie.*
rumen, *abuhcic,* pl. *ib-cen.*
rumeur, murmure, *asgermum* et *asgermud;* — opinion du public, *hdur;* — bruit de voix, *hess;* — nouvelle, *hbar(le-).*
ruminer, *rifešš,* p. *irrafešš,* h. *terrafešš;* — penser, *hemmem,* h. *themmim.*
rupture, fracture, *taruši;* — d'un lien, *aqraš; titerši;* — interruption, *agzam;* — annulation, *abtal; btil;* — séparation, *fraq.*
rural, *n-lehla; g-igr* (litt. : *des champs*).
ruse, *hila,* pl. *-at; tihilet,* pl. *tihila* (employé dans le sens du sing.); — machination, *nadura,* pl. *nuadr;* — tour joué, *taqelât,* pl. *tiq-âin; kid,* pl. *kiad* (et *kiud*); *tâmmal.* Ex. : voici le moment de montrer tes ruses, *tura ai d-luoqt i-deg-isefk a-tesdehered ennuadr enni-inek;* — habileté, *tidubja; tiharci; šnada.* Ch'ilt th'ilt p. th'ilin

rusé, *aħiili,* pl. *iħ-ien; amħiili,* pl. *im-ien; amkiied,* plur. *im-din;* — *être rusé, ekker deg elħila;* — *être fort rusé* se rend par *tesad deg-.., tiħarci* (litt. : *la ruse abonde en...*).
ruser, *ħiiel,* p. *ilħiiel* et *ilħaiel,* h. *tħiiel; kid,* p. *ikad,* hab. *tkid; jib tiħila,* p. *ijuba* (1re pers. *jubař,..*), h. *tajab* (on dit aussi, *jab,* p. *ijub...*); — employer la ruse envers qqn, *uqem taqellât,* h. *tuqem...*
rustaud, *aħarcau,* pl. *iħ-uen; uqbiħ,* pl. *qubħen* (3e pers.).
rustauderie, *tiħarcut; qbiħ(le-).*
rusticité, *niia (simplicité);* — grossièreté, *tiħarcut; ħcana.*
rustique, des champs, *n-leħla;* — rude, *aħarcau,* pl. *iħ-uen;* — grossier, *uqbiħ; ħcin,* pl. *ħcan.*
rustiquement, *s-tiħarcut;* — avec simplicité, *s-enniia.*
rustre, voir *rustaud.*
rythme, *âdal.*

S

Sa (et **son**), adj. poss., *-s; -is; -ines.* Ex. : sa maison, *aħam-is;* — son poignard, *ajenni-ines;* — son tour, *ennuba-s.*
sabbat, *sebt,* pl. *sbut;* — vacarme, *ders; ƹedua.*
sable, *rmel; aremli;* — sable fin, *ijdi; tijdit;* — sable de montagne, *tafsa;* — bâtir sur le sable, *benu bla lsas.*
sabler, *řeti s-ijdi,* parf. *iřřa..,* h. *řeřři..;* — boire d'un coup, *seblâ f-ubrid; cereb,* h. *cerreb.*
sableux, *deg-s ijdi.*
sablière, *tiremlit,* pl. *tir-iin.*
sabord, *taħuiqt,* pl. *tiħ-qin; řaq,* pl. *řuiqan.*
sabot, chaussure, *aqebqab,* plur. *iq-ben;* — de cheval, *ħafer,* pl. *ħuafer;* — ongle d'une bête à sabot fendu, *tifenset* (qqfs *tiferset*), pl. *tifensa (tifersa);* — toupie, *taserbut,* pl. *tis-ħin.*
sabouler, *sefcel,* h. *sefcal,* h. *sumel,* hab. *tsumul;* — réprimander, *nař,* p. *inuř,* h. *tnař; eƹƹem,* h. *teƹƹem.*
sabre, *sif,* pl. *siuf;* — grand sabre, *agħem,* pl. *igedman.*
sabrer, *uut s-essif,* p. *iuut..,* h. *kat...*
saburre, *iriran.*
sac, *tackart,* pl. *tickarin;* — de grandes dimensions, *ackar,* plur. *ic-rin;* — sac en crin, double, pour porter les marchandises à dos de mulet, *asaku,* pl. *isuka; tellis,* pl. *tlales;* —

sac de semeur (pour porter le grain), ***tazrât***, pl. ***tizrâin***; — sac de colporteur, ***akettaf***, pl. ***ik-fen***; — sac en peau, ***tailut***, pl. ***tiiluin***; — sac pour porter à âne, ***tarrart***, pl. ***tir-rin***; — fait d'une peau de chevreau (pour les provisions de route), ***tazebbuat***, plur. ***tiz-din***; — sac pour l'argent, ***tahrit***, pl. ***tih-din***; — prendre la main dans le sac (c.-à.-d. sur le fait) se rend par ***ettef***, hab. ***tattaf***, suivi du nom de métier indiqué par le sens de la phrase. Ex. : prendre la main dans le sac (un voleur), ***ettef d-amakor*** (litt. : *prendre voleur*); — un sac à vin, ***asekkar***, pl. ***is-ren***; — vider son sac *(tout dire)*, ***feret ul***, hab. ***ferret..***; — l'affaire est dans le sac (est certaine), ***teśheh elhaja***; — donner son sac à qqn (le congédier), ***beru i..***, p. ***ibra..***, hab. ***berru..***; — homme de sac et de corde, ***caqi***, pl. ***cuaqi***.

sac, pillage, ***aluaś***.

saccadé, ***aharcau***, pl. ***ih-uen***.

saccader, donner une rude secousse, ***delqem***, hab. ***tdelqem***; ***segger***, h. ***seggir***; — réprimander, ***nat***, p. ***inut***, h. ***tnat***.

saccager, ***hereb***, h. ***herreb***; ***segrurej***, h. ***segruruj***; — bouleverser, ***qeleb***, h. ***qelleb***; ***heleh***, h. ***helleh***.

sachet, ***tahrit***, pl. ***tih-din***; — à parfum, ***taqarurt***, pl. ***tiq-rin***.

sacoche, ***taqrabt***, plur. ***tiq-bin***; ***jbira***, pl. ***-at***; ***tahrit***, plur. ***tih-din***. Ex. : il porte une saccoche pleine d'argent, ***itaui iut tahrit tetcur d-idrimen***. o jbiriiet, Gbiriiat.

sacré, ***amqeddes***, pl. ***im-sin***.

sacrificateur, ***adebbah***, pl. ***id-hen***.

sacrifice, ***adbah***, plur. ***id-hen***; ***timezliut***; — abandon total d'une chose, ***asebbel***; ***asellem ref...***

sacrifier, ***qerreb (i Rebbi)***, hab. ***tqerrib..***; ***efk i Rebbi***, parf. ***ifka***, h. ***tak..***; — immoler, ***zelu***, parf. ***izla***, h. ***zellu..***; ***debeh***, h. ***debbeh***; — abandonner totalement, ***sellem ref..***, h. ***tsellim***; ***sebbel***, h. ***tsebbel***. Ex. : nous le sacrifierons, ***a-t-nesebbel***; ***ejj***, p. ***ijja***, hab. ***tajja*** (et ***jajja***); ***hellu*** et ***helli i..***, p. ***ihla..***, hab. ***hettu*** (et ***hetti***); — sacrifier à (se conformer à, se soumettre à), ***tebâ***, h. ***tebbâ***; ***duâ***, h. ***tduâ***; — se sacrifier, ***efk taruiht..***; ***sebbel taruiht***; ***sellem ref taruiht*** (au lieu de ***taruiht***; on dit aussi ***iman***). Ex. : il vaut mieux qu'un homme se sacrifie pour sa famille, ***muiif ad-isebbel bunadem ennefs-is ref luacul-is***; — je consens à me sacrifier, ***âqel-ii ruhat ad-sebbelet-iman-iu***.

sacrilège, profanation, ***asehser***; — impiété, ***munker***; — mauvais usage, ***asefsad***.

sacrilège, qui commet un sacrilège, ***amsehsar***, pl. ***im-ren***.

sacrilègement, ***s-usehsar***.

sacripant, *aĥraimi,* pl. *iĥ-ien; caqi,* plur. *cuaqi; amcum,* pl. *im-men.*

safran, *zâfran.*

safre, *asqaĥ,* pl. *is-ĥen; ametcaie,* pl. *im-ien.*

sagace, *caťer,* pl. *-rin; faĥem,* pl. *-min.*

sagacité, *cťara; fhama; ĥeffa uqerru.*

sage, *amusnau,* pl. *im-uen; faĥem,* plur. *-min, ĥakim,* plur. *ĥukama;* — prudent, *kais,* pl. *kuias; ukiis,* pl. *-sin; ameg-ges,* plur. *im-sen;* — réglé, retenu, *ĥaďeq,* plur. *-qin; uĥdiq,* pl. *-qen.* Ex. : soyez sages, *ilit d-uĥdiqen;* — conduite sage, réservée. *ĥdaqa.* ardjaz illan 's lûk'el es

sage-femme, *qibla,* pl. *-at; jidda,* pl. *-at.*

sagement, avec sagesse, *s; si;* avec un des mots qui signifient *sagesse.*

sagesse, prudence. *âql; kies; kiasa; fťana; śuab.* Ex. : quelle est cette sagesse? *acu-t elkiasa iagi?;* — modération, retenue, *rzana; qis;* — docilité, *ťaâ; ťuâ;* — modestie, pudeur, *ĥia (la-);* — connaissance, *tamusni; ĥikma;* — sagesse des nations, *âql (n-medden).*

sagette, *taĥarbunt,* pl. *tiĥ-nin.*

sahara, *śaĥra.*

saharien, *aśaĥraui* et *aśaĥri,* pl. *iś-ien.*

saignement de nez, *afunser.*

saigner (blessure, etc.), *efk idammen,* p. *ifka..,* h. *ťak..;* — avoir reçu une blessure qui saigne, *jeraĥ,* hab. *tejraĥ;* — du nez, *funser,* h. *ťfunsur;* — cœur (souffrir), *qereĥ,* h. *ťqerriĥ.* Ex. : son cœur en saigne, *iqraĥ-it ul-is ťef uanectagi;* — faire une saignée, *qeťâ idammen,* hab. *qeťťâ..;* — égorger, *zelu,* p. *izla,* h. *zellu;* — se saigner (faire de grands sacrifices), *fele iman-..,* h. *felles...* saigner du nez = genzer, igounzer

saillant, *iffeťen;* — marquant, *amoqran,* pl. *im-nen.*

saillie, élan, *tuffeťa; antag;* — bord, *ref,* pl. *riaf;* — trait brillant, *aual itqeśśiren.*

saillir, ressortir, *effeť,* h. *teffeť;* — *jaillir* (liquide) voir ce mot.

sain, *aśĥiĥ,* pl. *iś-ĥen; iśĥan* (part.); — être sain, *śeĥi,* parf. *iśĥiĥ* (1) h. *teśĥi;* — non gâté (fruit), *ilhan* (de *lehu,* parf. *ilha,* h. *lehhu);* — sain et sauf, *d-essalem; salek salem,* pl. *salekin salemin;* — jugement sain, (1) *âql iśĥan;* — salubre, *iśĥan.*

saindoux, *tasemt g-ilf.*

sainfoin, *ťasulla...*

saint, *aqaddis,* plur. *iq-sen;* — la ville sainte (Jérusalem), *Quds(el);* — le Saint Père, *elbaba aqaddis;* — un saint homme, *argaz isuan;* — un saint du paradis, *uali,* pl. *aulia.*

(1) a. [illegible] invariable : il est sorti sain et sauf : iffer' git

sainteté, *qeddasa.*
saisie, *âqda;* — faire saisie, *âqed fell.* Ex. : je vais saisir ses biens, *ad-âqdeŕ fell-as.*
saisir, *etťef,* hab. *taťtaf.* Ex. : tu le saisiras par le milieu, *a-teťťefeđ deg-s di telemmast;* — saisir pour emporter, *eddem,* h. *teddem;* — saisir avec les doigts, *skuťťef,* h. *skuťťif;* — mettre la main sur qqn, *etťef; lelieq fell..,* h. *telliq...* Ex. : ils réussirent à le saisir, *leliqen fell-as;* — saisir précipitamment, voler, *ħauś,* p. *iħuuś,* h. *ħuggeś;* — saisir avec prestesse, avec adresse, *leqef,* h. *leqqef; celqef,* h. *tcelqef;* — comprendre, *fehem,* h. *fehhem; âqel,* h. *tâqel;* — en parlant de la fièvre, d'une maladie, etc., *aŕ,* p. *iuŕ,* hab. *taŕ;* — soif, faim, *ekker i..,* h. *tekker.* Ex. : la soif le saisit sur la montagne, *ikker-as fad deg udrar;* — peur, crainte, étonnement, *kecem,* hab. *keccem (cc = tc); aui,* p. *ibui,* h. *taui.* Ex. : l'inquiétude les saisit, *ikcem-iten uŕbel;* — la crainte les saisit tous, *ikcem-iten ok elħuf;* — ils furent tous saisis d'étonnement, *tebuiten ok luhma;* — saisir, s'attacher à.., *neteđ deg,* h. *tenteđ;* — id. et rester suspendu, *jgugel,* hab. *jgugul;* — être saisi, effrayé, *dehec,* h. *dehhec; duqes,* h. *tduqus;* — être pris, être embarrassé, *uħel,* h. *tuħħel;* — se saisir de, *etťef,* h. *taťťef.*
saisissant (froid), *isefcelen;* — qui impressionne, *isthamen; âjib.*
saison, *fśel,* pl. *fśul; uoqt,* pl *auqat;* — saison des semailles, *ħartadem;* — la saison nouvelle, *tafsut;* — saison, temps propre à.., *zman; uoqt; auan* (plur. de l'ar. *an);* — âge, *zman; uoqt;* — hors de saison, *b-ŕir luoqt-is; g-ir eluoqt; g-ir elauan.*
salade, *clađa.*
salaire, *ajra; ijara; ħaqq elħedma;* — journée, *tajernant.* Ex. : donne-moi le salaire de mon travail, *efk-i-d elħaqq elħedma-u;* — l'ouvrier mérite son salaire, *aħeddam iuklal lijara-s;* — il reçoit un salaire, *isâa tajernant.*
salamandre, *busihan.*
salarier, *ajer,* p. *iujer,* h. *tajer; serbaħ,* h. *tserbaħ.*
sale (être), *ames,* p. *iumes,* h. *tamas; dunes,* p. *idunes,* h. *dunnes.* Ex. : des habits un peu sales, *ħauaij d-umbesen cuia (umbesen* pour *umsen);* — id. qui a traîné dans l'eau, la boue, etc., *ħnunes,* h. *ħnunus; lufeđ,* h. *tlufuđ;* — être malpropre dans sa façon d'agir, déshonnête, *âfen,* h. *tâfen;* part. *amâfun; fased,* pl. *-din;* — sale, qui déshonore, *isecmet; isamsen.*
salé, *amelħan,* pl. *im-nen;* — fort salé, *amerŕan,* pl. *im-nen;* — être salé, *meleħ,* p. *imlaħ,* hab. *mellaħ;* — être fort salé,
amellah/p. imellahen

err̂, p. *ir̂a*, h. *req;* — du salé (de la viande salée), *acedluli* (sans pl.); — piquant, offensant, *illorren;* — excessif, *amoqran; zaid.*

saler, *semref*, h. *semrif;* — vendre trop cher, *zenz s-lefla.*

saleté, *ammus; usñ;* et *usañ; ilefllan;* — procédé inconvenant, *cmata;* — parole inconvenante, *fsad; aual lefsad;* — saleté sur les pieds, *śerr.* (trace du corps) = inzza

salière, creux au-dessus des yeux du cheval, *nekra*, pl. *-at.*

saline, *tamellallt*, pl. *tim-llin.*

salir, *simes*, p. *isames*, h. *samas;* dekhou — en traînant dans la boue, etc., *sñenunes*, h. *sñenunus; slufell*, hab. *slufull;* — se salir les mains en manipulant des choses sales, *bellef*, h. *tbellef;* — salir la réputation, *useñ*, h. *usseñ; simes..;* — salir la nourriture, y mélanger des choses nuisibles, *seblu*, p. *isebla*, hab. *sbellu;* — se salir, *ames*, p. *iumes*, hab. *tames; lufell*, hab. *tlufull.* ne salis pas la rivière = oul tesekhouad souf

salissure, *ileflan.*

salivaire, *g-imetman; g-isusfan.*

salive, *asusef* et le plur. *isusfan* avec le sens du sing. (o) tkhoufas

saliver, *susef*, h. *susuf.*

salle, *tañamt*, pl. *tiñamin;* — salle de police *llabs*, pl. *llbus.*

salpêtre, *melll elbarud.*

salsepareille, *acâba.*

saltimbanque, *aferkus*, pl. *iferkas; afraksi*, pl. *if-ien.*

salubre, *iślian; illian (i-śśallla).*

salubrité, *ślla.*

saluer, *sellem fell*, hab. *tsellim;* — faire une inclination de tête, *baiâ*, p. *ibuiâ*, h. *tbaiâ;* — se saluer réciproquement, *msalem(et)*, p. *msalem(en)*, h. *msalam(et).*

salut, *salam;* — inclination de tête, *abuiâ;* — délivrance, *slak;* — rachat, rédemption, *fdu; fda;* — le paradis, *jenna(el-);* *añart(l-)*. Ex. : je fais cela pour mon salut, *ñedmef uagi fef lañart-iu;* — salut! *la slama!* (pour *esselama*). fellas esselam

salutaire, *infâan; deg-s elfaida* (ou *erreball*, ou *ennefâ*).

salutation, *salam.*

salutairement, *s-elfaida; s-ennefâ; s-erreball.*

samedi, *sebt(es-)*, pl. *sbut(es-).*

sanctifier, *err d-elqaddis;* — *garder, observer* (voir ces mots); — se sanctifier, *selhu iman(-...)*, p. *iselha..*, h. *selhuie...*

sanction, *aśellli;* — approbation, *amjazi; mjaz(le-);* — peine, récompense, attribuée à.., *âquba; ijara iretteben i...).*

sanctionner, *śallli*, p. *iśallla*, h. *tśallli;* — attacher une peine, une récompense.., *reteb lâquba* ou *lijara i..*, h. *retteb...*

sanctuaire, *jamâ,* pl. *juamâ.* arkos p. irkaten
sandale, *acifuđ* (et *tacifuŧ*), pl. *icifađ.* / incombe
sang, *idim* (et *adim*), pl. *idamen* et *idammen;* (le plur. seul est habituellement employé). Tourn. : elle baigne dans son sang, *s-idim teħnunes;* — leur sang se glaça dans leurs veines, *effeŧent idammen-ensen* ou *quren ifaden-ensen;* — faire couler le sang, *saƶƶel idammen,* hab. *saƶƶal..;* — se faire du bon sang, *ƶehu,* p. *iƶha,* hab. *ƶehhu;* — se faire du mauvais sang se traduit par *iŧađ(-...) elħal;* — ne pas avoir de sang dans les veines, *ur sâu tasa,* p. *ur isâa..,* hab. *ur tsâu..;* — le sang gâté d'un abcès, etc., *arśad;* — race, *aśl; aħam;* — la voix du sang, *idim;* — prix du sang, *diia.* eddiat p. eddiat
sang-froid, *taŧart tasa;* — de sang froid, *s-uâql.*
sanglade, *tiita s-elmecreb.*
sanglant, *itcur d-adim;* — qui a traîné dans le sang, *iħnunes d-idim;* — semblable au sang, *am idammen;* — cruel, douloureux, *amoqran,* pl. *im-nen; iqarħen.*
sangle, *agus,* pl. *-sen; ħƶam,* pl. *iħ-men;* — sur le poitrail, *dir,* pl. *diur.* abechi
sangler, *beges,* h. *ŧages;* — serrer fortement, *śem,* h. *teśśem;* maltraiter beaucoup, *jerri,* p. *ijerra,* h. *ŧjerri; bahdel,* parf. *ibuhdel,* h. *ŧbahdal;* — se sangler, *beges,* h. *ŧages.*
sanglier, *ilf,* pl. *ilfan.*
sanglot, *anħaq.* nehhek p. anhak
sangloter, *neheq,* p. *inħaq,* h. *ŧenħiq* et *ŧnaħqaie.*
sangsue, *ađfur,* pl. *iđ-ren* (*u* = *o*). (o) tiddet p. tiddad
sanguin (du sang), *g-idammen;* — les vaisseaux sanguins, *iśuran* (pl. de *aśar*).
sanguinaire, *qatel (d-el-),* pl. *qeŧŧal.*
sanguinolent, *deg-s idammen.*
sanie, *arśad; qiħ* (ar.).
sanitaire, *ŧef eśśaħħa.* Ex. : précautions sanitaires, *elħađr ŧef eśśaħħa.*
sans, *bla; mebla; bŧir;* — excepté, hormis, *ħaca;* menqell. Ex. : sans moi, *bla nek;* — sans quoi se nourrir, *bla ain is-s ad-iâic;* — sans hésitation, *mebla taħmim;* — sans gêne, *bla asedhi;* — il revint sans le bœuf qu'il cherchait, *iqqel-ed bŧir aƶger enni ŧef itqellib;* — ce que vous honorez sans le connaître, *ain tekerremem mebla ma tesenem.* Tourn. : tu es un sans-cœur, *ketc ur tesâiđ ara ul;* — combien de temps suis-je resté sans me lever! *qimeŧ qeddac ur ekkireŧ ara;* — son bras resta sans force, *iqur afus-is;* — et toi, sans souffrir quoi que ce soit, *i ketcini, ur tesâiđ acu ara-k-iaŧen;*

(1) ne faites feu que lorsque je vous le dirai : oul ichchit eloudjeh
(2) sans la présence du cheikh : ami loudjiid ... echchikh, oul ...
(3) Le lait sans beurre n'est pas bon : ...

sans que, *bla*, etc. suivi du futur. Ex. : sans que vous omettiez quoi que ce soit, *bla a-ťeřeflem řef ħatta ħaja;* — sans doute, *aħat; ziřma; aâni; âniř*. Ex. : elle crut que c'était sans doute son mari qui.., *tuguad aħat d-argaz-is ag..;* — il est sans doute rempli de viande, *aħat itcur d-agsum*.

sans-façon, (subs.) *niia*.

sansonnet, *zerzur*.

sans souci, *bla âuaq*.

santé, *saħħa*. Ex. : il perdit sa santé, *tenqeś eśśaħħa-s;* — à ta santé! à votre santé! *śaħħa!* inv. ou *śaħħat-ek* (sing.); *śaħħat-uen* (plur.); — qui n'a pas de santé, *ijjeđ*, plur. *-đen; amâlal*, plur. *imâlal;* — complexion, constitution, *ħal; ťbiâa*.

santon, personnage, *aderuic*, plur. *id-cen;* — monument, *taqubbeť*, pl. *tiqubbatin*.

saoul (être), *seker*, h. *sekker*.

saouler, *err d-essekran*, p. *irra..*, h. *ťarra...*

saper, démolir, *seħreb*, h. *seħrab;* — s'élever contre, *ekker řef*, h. *tekker..; ârređ i..*, h. *ťârriđ*.

saphir, *iaqut azreg (l-)*.

sapience, *ħikma*.

sapin, *taida*.

saponifier, *err d-eśśabun*, p. *irra..*, h. *ťarra...*

sarcasme, *asmâlek; akelleħ*.

sarcastique, *usmâlek; ukelleħ*.

sarcelle, *taiaziř b-uaman*, pl. *tiiuzađ...*

sarcler, *susi*, p. *isusa*, h. *susuie*.

sarcloir, *taqabect*, pl. *tiqubac*.

sarment, *tazaiert*, plur. *tizuiar;* — gros sarment, *ajgagal*, pl. *ij-len* et *ijgugal*.

sarouel, *aseruel*, pl. *iserualen; tastaut*, pl. *tis-uin*.

sarrau, blouse, *amriul*, pl. *im-len*.

sas (tamis), *tallumt*, pl. *til-min; tqâida*, pl. *-at*.

sasser, tamiser, *siff*, p. *isaff*, h. *tsiffi; qââd*, hab. *ťqââd;* — examiner, discuter, *senteqed*, h. *senteqad*.

satan, *ciťan (ec-)* (on joint habituellement à ce mot l'épithète *amnâul* ou *imeħzi* (maudit); *Iblis*.

satané, *amnâul*, pl. *imnâal*.

satiété, *tauant; rebbu;* — à satiété, *s-tauant*. djaouent

satin, *ħarir*.

satire, *taqajmit*.

satiriser, *qejem fell..*, h. *qejjem* et *tiqjim*.

satisfaction, contentement, *zhu; fraħ;* — donner satisfac-

tion, *sellek*, h. *tsellik;* — d'une offense, *asteŕfer;* — compensation, *ŕrama.*

satisfactoire, *n-tuba.*

satisfaire, contenter, *sefraħ*, hab. *sefriħ;* — payer, *sellek*, h. *tsellik; ħelleś*, h. *tħelliś;* — répondre à l'attente de.., au désir de.., *kemmel lebŕi-...* (ou tout autre mot, suivant le texte); *qeħu lebŕi..*, parf. *iqħa*, hab. *qeŕŕu..;* — accomplir (un devoir), *kemmel luajeb; seker luajeb*, hab. *sekker..;* — être agréable, *âjeb i*, h. *tâjeb.., hiui* (et *huu) i..*, p. *ihua..*, hab. *hebbu..;* — satisfaire les besoins naturels, *ħereś tâbbuŕ*, hab. *ħerreś...*

satisfait, *ifraħ* (3e pers.); — rempli, *ikemmel* (id.).

saturer, *tcar*, p. *itcur*, hab. *tatcar*, — accabler de, *seruu*, p. *iserua* (1re pers. *seruiŕ)*, h. *seruuie.*

sauce, *asqi; marqa;* — tremper dans la sauce, *siii*, p. *isiia*, h. *tsiii.*

saucer, *seqqi*, p. *iseqqa*, hab. *tseqqi;* — être saucé, trempé, *cemmeħ*, h. *tcemmeħ;* — saucer, *gronder*, *naŕ*, p. *inuŕ*, hab. *tnaŕ.*

sauf, adj., *salem*, plur. *-min*. Express. : sain et sauf, *salek salem.*

sauf, prépos., *ħaca; ħaci; minqell, mqell;* — sauf votre respect, *ħaca-k* (sing.); *ħaca-kum* (plur.); — sauf à... suivi d'un verbe, *ħaca ma*, avec le futur.

sauf-conduit, *aman.*

sauge, *suak ennebi.*

saugrenu, *amessas*, pl. *im-sen* (de *messes*, p. *messus*, plur. *-it).*

saule, *mzualef (z* pour *s); aśafśaf;* — saule pleureur, *amsur n-tarumit;* — autre espèce, *isemsel.*

saumâtre, *cluqit* (fém. plur. à cause de, *aman*, de ce genre et de ce nombre); *amerreŕan* (part.); — être saumâtre, *merreŕ* (et *merriŕ)*, plur. *merreŕit*. Ex. : cette eau est fort saumâtre, *aman agi merreŕit nezzeħ.*

saut, *ajelleb; aneggez;* — action de se lever subitement, *antag; ajqelleb.*

sauter, *jelleb*, h. *tjellib* (et *jeleb*, hab. *tajlib); neggez*, hab. *tneggiz;* — se lever prestement, *neteg*, hab. *tentig; jqelleb*, h. *tejqellib;* — sauter de joie ou de crainte, *frius*, p. *ifraus*, hab. *tefriuis;* — sauter sur qqn.., se jeter sur.., *emmeŕ fell*, h. *temmeŕ..; śedem fell*, h. *śeddem;* — prendre feu, éclater, *câl*, h. *câil;* — passer de... à.., *âddi si...ŕer..;* — omettre, *ejj*, p. *ijja*, hab. *tajja;* — faire sauter, faire tomber, *seŕli*, hab.

seřlaie; — franchir un obstacle, *fel,* h. *ŧfal;* — sauter sur.., *reliliel řef,* h. *ŧrelilil.* Ex. : il sauta sur la fenêtre, *irelilel-ed řef ettaq.*

sauterelle, *ajrad* et *jrad* (coll.); — petite sauterelle, *allarad* et *allrarad,* — à ailes jaunes, *aberraqu.*

sautiller, *cetall,* h. *cettall; reqqeś,* h. *ŧreqqiś; sfurkes,* hab. *sfurkus* (faire le clown); — sautiller (oiseau), *crured,* hab. *crurud.*

sauvage (qui vit isolé, misantrophe), *uccen,* plur. *uccanen* (litt. : *chacal); auallci,* pl. *iu-ien;* — non apprivoisé, *lehla* (litt. : *des champs);* — non civilisé, *âjmi,* pl. *iâ-ien;* qqfs *ametcimdanen* (litt. : *anthropophage);* — non encore dépouillé de sa rudesse (mouton, etc.), *aqsall; ârab;* — non cultivé (fruit, etc.), *b-uccen* (litt. : *de chacal);* — olivier, arbre fruitier, *allaccall.*

sauvagement, *s-uqsall; s-leqsalla.*

sauvageon, *allaccall.*

sauvagerie, *qsalla; aqsall; tiuâr.*

sauvegarde, *aman; ânaia; llmaia.*

sauvegarder, *llarez,* p. *illurez,* h. *llarrez; seggani,* parf. *iseggüna,* h. *segganaie.*

sauve-qui-peut, *řiulet a uin izemren;* — subs. *tařaula.*

sauver, *sellek,* h. *tsellik; menâ... seg..,* h. *mennâ...* Ex. : ta foi t'a sauvé, *liman-ik isellek-ek;* — tu seras sauvé, *a-tetusel-lekell;* — il le sauva de la mort, *imnâ-it si-lmuŧ;* — conserver, *llarez,* p. *illurez,* h. *ŧllarez; jemâ,* h, *jemmâ;* — sauver les apparences, *stâmel,* hab. *stâmal; snâmel,* h. *snâmal;* — se sauver, *ruuel,* h. *reggul;* — se sauver à toutes jambes, *qerqer,* h. *ŧqerqer;* — échapper de, *menâ,* hab. *mennâ; neser,* hab. *nesser;* — qui se sauve pour ne pas obéir, *aharjiu,* pl. *ih-uen.*

sauveur, *amsellek,* pl. *im-kin.*

savamment, *s-temusni; s-elmârfa.*

savant, *amusni* (et *amusnau),* pl. *im-aun* (et *-ien); ârif* et *ârfi,* pl. *iârfa; âlim,* pl. *âulama;* — être savant, *âlem,* hab. *âllem;* — savant, où il y a de la science, *deg-s elmârfa; s-elmârfa.* Ex. : il a écrit de savants ouvrages, *ikteb lektub s-elmârfa.*

savate, *aqarqull,* pl. *iq-llen.*

savetier, *aharraz,* pl. *ih-zen.*

saveur, *benna.*

savoir subs. *tamusni; mârfa; llfalla; âlm.*

savoir, *essen,* p. *issen* (1re pers. *sineř),* h. *ŧissin.* Ex. : sais-tu qui nous sommes? *tessenell-anař acu iař nukni?* — sachez-

le bien, ***essenet-et suasua;*** — avoir appris, ***âlem,*** h. ***âllem.*** Ex. : il n'en sait rien, ***ur iâllim ara f uaiagi;*** — voici ce que je sais et ce que m'a dit ma mère, ***âin s-âlmeŕ; d-ain ii-d-tenna imma;*** — comment sais-tu cela? ***amek armi tâlmeƚƚ s-uaiagi?*** Expr. : qui sait? ***ui-ssen*** (pour ***uin issen)?*** — je ne sais quoi, ***snacu*** (pour ***ui-ssen acu),*** il fait je ne sais quoi, ***iƚeddem snacu;*** — ils s'assemblèrent pour savoir ce qu'ils avaient à faire, ***nejmâan amek ara-ƚedmen;*** — je ne sais pas, Dieu seul le sait, ***ag-śran*** (pour ***iśran) Rebbi;*** — il resta indécis ne sachant lequel choisir, ***nta iƚar anua ara-iƚtir;*** — il ne savait à quoi se décider, ***iâuq amek ara-iƚdem;*** — comme ils ne savaient pas comment.., ***akken ur ufin ara amek..;*** — à savoir qui l'aura, ***ua-ra-t-iaŕen;*** — je ne sais pas comment faire, ***âuqeŕ amek ara-ƚeddemeŕ;*** — il ne savait pas qu'elle habitait là, ***nta ur iśri ara dinna ai tella;*** — je m'étonne que tu parles ainsi, toi qui sais que.., ***uhmeŕ ketc ii tetmeslaiƚƚ akka, teśriƚƚ..;*** — tu sais combien d'années il y a que.., ***ataia s-lâlm-ek geddac n-essena aia ag..;*** — avoir entendu dire, ***sel,*** h. ***tsel.*** Ex. : personne n'en saura rien, ***iun ur isel fell-as;*** — ne pas savoir que faire.., ***âuq,*** h. ***tâuq; ƚir,*** p. ***iƚar,*** h. ***tƚar*** (voir les exemples plus haut).

savon, ***śabun.***

savonner, ***ƚukk s-eśśabun,*** h. ***tƚukku..;*** — tremper dans le savon pour laver, ***serkukem,*** h. ***serkukum;*** — réprimander, ***naŕ,*** p. ***inuŕ,*** h. ***tnaŕ.***

savonnette, ***taƚbult n-eśśabun,*** p. ***tiƚ-lin.***

savourer, pas de terme équivalent, ***âreƚƚ s-unśaƚ*** (litt. : goûter avec attention); — se délecter dans, ***tâjeb deg..,*** hab. ***ttâjeb..; feraƚ deg..,*** h. ***tferriƚ...***

savoureux, ***bnin,*** plur. ***-it; ldid,*** plur. ***ldad; itemzizid*** (de ***mzized,*** p. ***imzazed).***

(1) **scabreux,** chemin, ***aƚarcau,*** pl. ***iƚ-uen; arcau,*** plur. ***ir-uen; acraruf,*** pl. ***icraraf*** (on dit aussi ***acraref*** et ***acƚararuf);*** — dangereux, ***sâib; iuâren*** (part.).

scalpel, ***mus,*** pl. ***amuas*** (on prononce souvent ***lembuas).***

scandale (pas de terme bien équivalent), ***fƚaƚ,*** plur. ***fƚuƚ*** (litt. : chose qui fait rougir). Ex. : il est impossible qu'il n'arrive pas de scandales, ***ulamek ur tilin ara lefƚuƚ.***

scandaleux, ***isnefeƚƚan*** (qui est propre à faire rougir); ***(id-) itauin*** (ou ***itsemalen) ŕer elhemm*** (litt. : *qui entraîne au mal*).

scandaliser, ***snefƚaƚ*** (faire une action propre à faire rougir); ***smil ŕer elhemm,*** p. ***ismal..,*** h. ***smili...*** Ex. : s'il scandalise un de ces petits, ***ma isnefƚaƚ iun deg imśianen agi.***

scarabée, *ħanfus; aħanfus,* plur. *ħnafes* (scarabée noir, qu'on nomme aussi *âli baba).*
scarificateur, *nectan,* pl. *nectanat,* et *nectar,* pl. *-at* (pour l'ar. *acter).*
scarification, *acređ; aħjam.*
scarifier, *cerređ,* h. *cerređ; ħejjem,* h. *tħejjam.*
sceau, *ťabâ,* pl. *ťuabâ;* — bague avec un sceau, *taħatemt,* pl. *tiħutam.*
scélérat, *ħraimi,* plur. *iħ-ien; amcum,* plur. *im-men; caqi,* pl. *cuaqi.*
scélératesse, *ticumeť,* pl. *ticuma; cqa; taħraimit.*
sceller, *ťebâ,* hab. *ťebbâ; ħetem,* hab. *ħettem;* — confirmer, rendre stable, *saħħi,* p. *iśaħħia,* h. *tśaħħi.*
scène (au théâtre), *aguns; mlâb;* — la pièce, *lâb;* — partie d'un acte, *tafśelt,* pl. *tif-lin;* — vue, *tamuťli;* — reproches, *amennuť.*
sceptique, qui doute, *icukk* (3e pers.); *icukken* (part.).
sceptre, *âkkuaz,* plur. *iâ-zen* et *iâuuzen;* — un sceptre de fer, *sif* (litt. : *sabre);* — supériorité, *selťan.*
schismatique, *aħarji,* pl. *iħ-ien.*
schisme, *cqaq; bťu.*
sciatique, adj., *n-tamcact;* — adj., *ârq lasa* (pour *ârq ennesa,* de *nsa,* nom d'un des nerfs de la hanche).
scie, *tamencart,* plur. *tim-rin;* — chose ennuyeuse, *taluft,* pl. *tilufa;* — moquerie, *asmâlek.*
science, *tamusni; mârfa; âlm.*
scier, *necer,* h. *neccir.*
scinder, *fereq,* h. *ferreq, beťu* (et *beħu),* p. *ibħa,* h. *betťu;* — se séparer, *mfareq(et),* p. *mfareq(en),* h. *mfaraq(et).*
scintillement, *afejjej; acellau; azťed.*
scintiller, *fejjej,* h. *tfejjij; celau* (et *cellau),* p. *iclaua* (et *icellau),* h. *teclau* (et *tcellau); zeťed, zeťťiđ; zrureg,* hab. *tezrurug.*
scission, *afraq; fraq; bťu.*
sciure, *taka* (et *takka) umencar.*
scolaire, *n-leqraia.*
scorbut, *bu-lefuam.*
scorie, *tcincin;* — impureté, *ilefħan.*
scorpion, *tiťirdemt,* pl. *tiťirdam* et *tiťirdemiuin.*
scribe, *ħuja,* pl. *ħuaj* et *ħuaja.*
scrofules, *aħanzir.*
scrofuleux, *bu-lħanzir,* pl. *at-uħanzir.*
scrupule, poids (n'existe pas); — très petite quantité, *acem-*

ma; kra; — de conscience, *cekk,* pl. *ckuk;* — grande exactitude, *anśall; tadqiq;* — difficulté, *ařilif.*

scrupuleusement, avec inquiétude de conscience, *s-eccekk;* — avec appréhension, *s-uřilif;* — avec exactitude, *s-tedqiq.*

scrupuleux, qui a des inquiétudes de conscience, *itcekkun;* — fait avec soin, *s-tedqiq.*

scrutateur, subs. *aneqqad,* pl. *in-den;* — adj., *uneqqad.*

scruter, *neqed,* h. *neqqed; senqed,* hab. *senqad; felleś,* hab. *fellleś;* — faire une enquête (juge), *balleł,* parf. *ibulleł,* hab. *balllieł* et *tballeł; qir,* p. *iqar,* h. *tqir.*

sculpter, *neqec,* h. *neqqec.*

sculpteur, *aneqqac,* pl. *in-cen.*

se dans les verbes réfléchis se rend par *iman* suivi du pronom aff. convenable. Ex. : il se dit à lui-même, *inna i iman-is;* — je me suis fait roi, *uqemeř iman-iu d-agellid.*

séance, dans une assemblée, *amkan;* — présence, *allar;* — assemblée, *tajmâit* et *tajmaât,* pl. *tijmuiâ;* — séance tenante, *imiren; bin-u-fih;* — ouvrir la séance, *bedu lehdur,* p. *ibda..,* h. *beddu..;* — lever la séance, *fak lehdur,* p. *ifuk...* h. *tfak.*

séant, décent, *ilaqen; iuqemen; iledqen.*

séant, subs. *iřimi.*

seau, *abidun,* pl. *ib-nen; abeliun,* pl. *ib-nen; acabcaq,* plur. *ic-qen; ařebřob,* pl. *iř-ben.*

sébile, *taqśult,* pl. *tiq-lin.*

sec, *iqoren* (part.); *aqoran;* — terrain, *ururar; aśfili.* Ex. : des endroits secs, *imukan ururar;* — maigre, *ihsel* (3e pers.). Tourn. : ils devinrent secs comme du bois, *uřalen am iqoclan;* — froid, sans pitié, *iqoren;* — mangé sec, sans assaisonnement, *allarfi; acâtan; aljam;* — être à sec (sans argent), *feles,* h. *felles; zelell,* h. *zellell;* — qui habite ou qui pousse dans des endroits secs, *âbâli.* Ex.: *umqerqor abâli* (le *crapaud,* litt. : *la grenouille des endroits secs,* par oppos. à, *umqerqor b-uaman* ou *umqerqor* seul, la *grenouille d'eau; tahsait tabâlit courge qui vient sans arrosage);* — sec, non mouillé (habit, etc., *ikiu* (3e pers.), plur. *kauen;* — *sèchement* (voir ce mot); — tout sec, *daia; barka; bark.*

sécateur, *mqeśś.*

sécession, *atiher.*

sèchement, froidement, *s-tallarcut; s-uqsall.*

sécher, rendre sec, du bois, etc., *ster,* h. *star;* — un objet mouillé, du linge, une rivière, *skiu,* parf. *iskau,* h. *skau;* — sécher des larmes, *gellâ i imettaun,* h. *gettâ..;* — devenir sec, bois, fruit, etc., *qor,* h. *trar;* — id. habit, rivière, etc., *kiu,*

(1) je veux faire sécher la mer sur vous

p. *ikau,* hab. *tkau;* — sécher d'ennui, *emmet s-uřilif,* parf. *imut..,* h. *temtat...*

sécheresse, *tařart; ařurar; ařarar;* — d'une rivière, d'un habit auparavant mouillé, *takaut.*

second, *uis-sin,* fém. *tis-senat;* — la seconde fois, *abrid uis-sin,* ou express. *abrid uis-martain;* — en second lieu, *tis-tnain;* — nouveau, *ennillen; ajdid;* — sans second (sans pareil), *bla elmiťal-..; bla elmetl-...*

second, subs., *ħalifa,* pl. *-at; naib,* pl.; — deuxième étage, *lâlia tis-senat.*

secondaire, voir *accessoire.*

secondairement, *sufella n-ecceřel.*

seconde, temps très court, *tugnit.*

secondement, *s-uis-tnain.*

seconder, *âiuen,* h. *tâiuen; sehhel,* h. *tsehhel;* — surtout en prêtant de l'argent, *jeber,* hab. *jebber;* — favoriser qqn (Dieu), *saâd,* p. *isuâd,* h. *tsaâd; esser,* h. *tesser.*

secouer, *huzz,* h. *thuzzu; zâzâ,* h. *tzâzâ;* — la poussière des souliers, etc., un arbre pour faire tomber les fruits, *zui,* h. *zuggui;* — un objet piqué en terre ou suspendu, *sengugu,* p. *isenguga,* h. *tsengugu;* — agiter (au moral), *cebbuel,* hab. *tcebbuil;* — reprendre vertement, *eššem,* hab. *teššem; nař,* p. *inuř,* h. *tnař;* — secour le joug, *mennek,* h. *tmennik.*

secourable, *ħanin,* pl. *ħaninit.*

secourir, *âiuen,* h. *tâiuen; sehhel,* h. *tsehhel;* — en prêtant de l'argent, etc., *jeber,* h. *jebber;* — dans la détresse, dans un danger pressant, *řit,* p. *iřat,* hab. *třit.* Ex. : secours les tiens, qu'ils aient raison ou tort, *uin-nek âiuen-it illem neř meďlum;* — secourez-nous ! *řit-ař !;* — le Seigneur t'a secouru en t'envoyant un trésor, *Rebbi iřat-ik s-ualbâll igerrujen;* — spécialemt en parlant de Dieu, *saâd,* p. *isuâd,* h. *tsaâd; esser,* h. *tesser.* Ex. : Dieu me secourra, *ad-ii-isser Rebbi.*

secours, *âiuen; msadda;* — d'argent, etc., *ajber;* — dans un danger, *řit;* — de la part de Dieu, *saâda.* Express. : au secours ! *elřit !; ua-ra-iâunen* (et *iâiuenen*)*!*

secret, adj., *isseren* (part.).

secret, subs., *serr; batina; tuffirt;* — garder un secret, *ameseřřef esserr,* h. *tařřaf..;* — qui garde bien les secrets, *ameseřřef esserr,* h. *tařřaf..;* — trahir un secret, *âiud esserr,* hab. *tâiud..; ales,* parf. *rur;* — trahir un secret, *âiud esserr,* hab. *tâiud..; ales,* parf. *iules,* hab. *talas.* Ex. : moi, j'irais trahir un secret ! *nek adâiuder ain illan d-esserr;* — discrétion, *ameggez; qis, qias; qiasa;* — le secret (le vrai motif de), *mâna b-uaual;* — la partie essentielle, moyen employé, *abrid; triqa; tauil;* —

trura; — un endroit secret, ***amkan ufir;*** — en secret, *s-tuffera.*

secrétaire, ***ħuja,*** pl. ***ħuaj*** et ***ħuaja;*** — d'Etat, ***usir,*** plur. *usra.*

secrètement, *s-tuffera.*

sécréter, ***efk,*** p. ***ifka,*** h. ***tak.***

sécrétion, ***tikci;*** — matières rejetées par le corps, ***âfana.***

sectaire, membre d'une secte dissidente, ***aħarji,*** pl. ***iħ-ien;*** — fougueux, ***aħammaq,*** pl. ***iħ-qen.*** pl. ibriden

sectateur, ***telmiď,*** pl. ***tlamiď.*** notre secte : abrid ennev

secte, ***śoff,*** pl. ***śfuf; târift,*** pl. ***tiâ-fin; ferq,*** pl. ***fraq.***

section, ***ferq; afraq;*** — d'un livre, ***fśel,*** pl. ***fśul;*** — endroit où une chose est coupée, ***agzam.***

sectionnement, ***bťu; agzam; afraq.***

sectionner, ***beďu,*** p. ***ibďa,*** h. ***betťu; fereq,*** h. ***ferreq; qesem,*** h. ***qessem.***

séculaire, de tous les cent ans, ***m-kull miat sna*** (ou ***iseguasen);*** — qui a cent ans, ***bu-miat sna (di lâmr-...).***

séculier, (juridiction séculière), ***riasa*** (opp. à ***siasa*** juridict. ecclésiastique).

secundo, ***s-uis- ťnain; se-ťnain.***

sécurité, ***aman; lma; âafia;*** — en sécurité, ***deg laman Rebbi.***

sédatif, calmant, ***isrusun.***

sédentaire, ***imzegi,*** pl. ***-gan; (id-)zgan deg iħamen.***

sédiment, ***abaliť.***

séditieux, ***amcaťni,*** plur. ***im-ien; amnafqi,*** plur. ***im-ien*** et ***imnufaq; amcebbuel,*** pl. ***im-len.***

sédition, ***nfaq; fetna.***

séducteur, ***asħar*** (pour ***aselħar),*** pl. ***is-ren;*** — corrupteur, ***fased,*** pl. ***-din.***

séduction, ***asħer;*** — corruption, ***asefsed; asmuhbel.***

séduire, ***seħer,*** h. ***selħer;*** — altérer, ***ťuu,*** p. ***iťua,*** h. ***ťťuu.*** Ex. : l'envie les séduisit, ***iťua-ten ťmâ;*** — corrompre, ***sefsed,*** h. ***sefsad; smuhbel,*** h. ***smuhbul.***

séduisant, charmant, ***(d-)âjib; acebħan; aħlaf,*** pl. ***iħ-fen.***

ségrégation, ***âzal; tâzult; afraq.***

seigneur, ***siied,*** plur. ***siiad;*** — maître, possesseur, ***baƀ,*** plur. ***aitbab; mula,*** pl. ***imaulan;*** — le seigneur de... (le personnage le plus distingué parmi), ***amoqran ger..,*** pl. ***im-nen; siied n-..;*** — chef, roi, ***selťan,*** pl. ***slaťin;*** — le Seigneur (Dieu), ***Rebbi;*** — Notre-Seigneur Jésus-Christ, ***Siiedna Aisa.***

seigneurie, puissance du seigneur, ***selťena; ħkum;*** — possession, ***melk;*** — Votre Seigneurie, ***ujh-ek.***

seille, *abeliun,* pl. *ib-nen; acebcaq,* pl. *ic-qen.*
sein, partie extérieure de la poitrine, *idmaren* (pl. de *tidmert, un côté de la poitrine);* mamelle (homme), *tâbbuct (g-idmaren);* — id. (femme), *iff,* p. *iffan;* ce mot ne s'emploie pas par convenance; on le remplace par *tidmert,* pl. *idmaren;* — donner le sein, *suťeđ,* h. *suťuđ;* — prendre le sein, *eťťeđ,* h. *teťťeđ;* centre, *alemmas; ul;* — au sein de.., *gar; deg..; di tlemmast;* — esprit, cœur, *ul.*
seing, *ħeťť ufus.*
seize, *settâc.*
seizième, *uis-settâc;* fém. *tis-settâc.*
séjour, résidence en un lieu, *iŕimi; tilin; azdaŕ;* — repos en voyage, *raħa;* — lieu où l'on réside, *tanezduŕt.*
séjourner, *zedeŕ,* h. *zeddeŕ; qim,* h. *ŧŕimi; ili,* parf. *illa,* h. *ŧili; ħeđer,* hab. *ħeđđer.* Ex. : celui qui séjourne dans un pays, *iun illan iħđer i tamurt.*
sel, *melħ;* — sel gemme, *melħ elħaia;* — finesse d'esprit, *mâna.*
sélection, *aħtiri; aħtiar.*
selle, *tarikt,* pl. *tirika;* — pour les ânes et les mulets, *aberdâa;* — en selle, *rakeb,* plur. *-bin;* — selle (évacuation), *iđergan;* — aller à la selle, *đerreg,* h. *đerrig; ħareś tâbbut,* p. *iħureś..,* hab. *ŧħaraś..;* par convenance on dit *eŕś luđu,* p. *irśa,* h. *ŧruśu...* (litt. : *rompre l'ablution).*
seller, *serrej,* h. *tserrij; uqem aberdâa,* h. *tuqem.*
sellier, *abradâi,* pl. *ib-ien.*
selon, *ŕef; ŕer;* — selon que, *am akken; akken.* Ex. : selon ta parole, *akken aual-ik;* — selon la coutume, *akken tanumi;* — selon moi, *errai-u; nuaia-u;* — c'est selon, *ui-ssen!*
semailles, *zrâa;* — blé et orge mélangés, *abuneħluđ;* — fèves et orges, *ameħluđ.*
semaine, *durt,* plur. *duar(le-)* et *durat; sbâ iiam;* — la semaine des trois jeudis, *ar sbâtâc g-ibrir* (litt. : au 17 avril); — semaine (paye), *baga.*
semblable, adj., *amcabi,* plur. *imciban;* — être semblable, *cebu,* p. *icba,* h. *cebbu; âdel,* hab. *ŧâdel.* Ex. : le second est semblable à celui-ci, *uis-sin icba uagi;* — je serai semblable au lion, *ad-cbuŕ d-izm.* Tourn. : il devint semblable aux hommes, *iuŕal s-eccebiha g-imdanen;* — jamais on ne vit chose semblable, *d-lâmr ur iźri ħad anectagi;* — la djema déterminera la dot d'après celle d'une femme semblable, *tajmât a-tequum tâmamt s-leqder tâmamt elmital-is;* — pourquoi avez-vous des pensées semblables? *acuŕef tesâam iħemmimen am igi?* — jamais nous n'avons vu rien de sem-

blable, *g-lâmr ur neẓri ain itemcabin d-uagi;* — le semblable, *mtel; mital.* Ex. : mon semblable, *elmetl-iu;* — il n'a pas son semblable pour la taille, *ur isâa elmetl-is deg temṙor.*

semblablement, *akken; akkenni; kifkif.*

semblant, *aḋhar;* — faire semblant de, *stâmel,* h. *stâmal; snâmel,* h. *snâmal; err iman(-...),* parf. *irra..,* hab. *ṫarra...* Ex. : il fit semblant de dormir, *istâmel itṫes;* — il fit semblant d'être content, *irra iman-is ifraḣ.*

sembler, *ḋeher,* h. *ḋehher; ban,* p. *iban,* h. *ṫban.* Ex. : que vous en semble? *acu iaun-iḋher deg-s?* Expr. et tourn. : il me semble que.., *nek ṙileṙ..;* — comme bon vous semblera, *am akken ik-ihua;* — voilà ce qui me semble être le jugement de Dieu, *nek elḣukm Rebbi ṙef akken ualaṙ;* — fais ce qui te semble bon, *errai ik-iâjben ḣedem-it;* — il me semble que.., *ennir..;* — il lui sembla que quelqu'un le frappait au visage, *indekḣal am 'in it-id-iuuten s-ubqa;* — il me semble qu'il y a vingt ans, *icba-ii Rebbi âcrin sna.*

semelle, *tamliḣt.* pl. *tim-ḣin.*

semence, *zriâa;* — semences sèches de fourrage, *arjaq;* — cause, occasion, *sebba.* tizrin

semer, *zerâ,* h. *zerrâ;* — répandre par terre, des grains, du pain, aux poules, etc., *zuzer,* h. *zuzur.* Ex. : n'avais-tu pas semé du froment? *maur tezrâḋ ara irḋen?* — semer la discorde, *ciṫen,* p. *icaṫen,* h. *tcitin.*

semestre, *setta cehur* (qu'on prononce, *ste chur); setta uaguren* (litt. *six mois); nuṣf useguas* (demi-année).

sémillant, *aḣfif,* pl. *iḣ-fen; aḣraraḋ; braqci.*

séminaire, *timâmmert,* pl. *tim-rin.*

semis, *aḋuiḋ,* pl. *iḋ-ḋen* (D.-S.).

sémite, *cami,* pl. *cuami.*

semoncer, *naṙ,* p. *inuṙ,* h. *ṫnaṙ; ẓem,* h. *teẓẓem.*

semoudre, inviter, *ârreḋ,* h. *ṫârriḋ;* — gronder, *naṙ; ẓem* (voir le précédent). tamourt n iouzan : Mideah

semoule, *smid (d = ḋ).* aren B.T. iouzan

sempiternel, *n-daim.*

sempiternellement, *dima; daim; daimen;* — toute la journée, *ṫul b-uas.*

sené, *sna mekki.*

senestre, *azelmaḋ* et *azeriaḋ.*

sénile, *b-umṙar.*

sénilité, *tuser.*

sens, faculté, *aḣisi,* pl. *iaḣsien; ḣass* (et *ḣassa),* plur. *ḣuass.* Ex. : les cinq sens, *ḣamsa leḣuass;* — sentiment, connaissance,

Cette fable signifie : aidoud lmâna nes
(1) le chacal fit semblant de pleurer (près de lui : iouda r'ef ouchchen itar'ed.
(2) il leur sembla : iouerra iaden Rebbi

âql; fhama; — bon sens, *âql; śuab;* — mettre hors de sens, *suferˊ lâql; esseleb,* h. *tesseleb; sbuhel,* hab. *sbuhul.* Ex. : il reprit ses sens, *iuˊral-ed ˊrel lâql-is;* — le sens commun, *âql;* — signification, *mânq;* — avoir le sens de, *âni,* parf. *iâna,* hab. *tâni;* — avis, *rai;* — côté, *jiha; ujh; tama;* — sens dessus dessous, *s-elmaqlub;* — en tout sens, *di mkull jiha;* — être mis sens dessus dessous, *nehbuel,* h. *tnehbual.* Ex. : toute la ville est sens dessus dessous, *tamdint ok tnehbuel.*

sensation, *ahussu; ahulfu.*

sensé, *âqli,* pl. *iâ-ien; fahem,* pl. *-min; aśuaibi,* pl. *iś-ien;* — conforme à la raison, *n-eśśuab.*

sensément, *s-eśśuab; s-uâql.*

sensibilité (physique), *hassia;* — morale, *hanna; alqaq; tilqeq.*

sensible, qui tombe sous les sens, *amahsus; ihehren; ibanen;* — facile à émouvoir, délicat, *ahfif,* pl. *hfifit; alqaq* (cœur); — grand, considérable, *amoqran,* pl. *im-nen.* Ex. : une joie sensible, *iun elfarh amoqran.*

sensiblement, d'une manière appréciable, *kra; acemma* (un peu); *maci de-kra* (un peu plus); *aṭas; nezzeh* (beaucoup).

sensualité, *chaua.*

sensuel, *chauani,* pl. *ic-ien.*

sensuellement, *s-eccehaua.*

sentence, maxime, *mtel,* pl. *mtul; mâna,* pl. *-at;* — décision, *agzam;* — jugement, *jijma.*

sentencieux, *bu-lmânat.*

senteur, *riha,* pl. *-at;* — eaux de senteur, etc., *âṭria.*

sentier, *abrid,* pl. *iberdan;* dimin. *tabrit,* plur. *tib-din;* — petit sentier, *tasribt,* pl. *tis-bin;* — sentier difficile, escarpé, *acrif,* pl. *icerfan.*

sentiment, faculté de sentir, *hess;* — conscience de.., *tamusni ˊref..;* — sensibilité physique, *âql.* Expr. : perdre le sentiment, *mlelli,* hab. *mlellaie;* — opinion, *rai;* — connaissance (des convenances, etc.), *kies; adb; hdaqa; ârafa.*

sentinelle, *âssas,* pl. *iâ-sen;* — faire sentinelle, *âss* (et *âass*), p. *iâss* (et *iâuss*), h. *tâssa* (et *tâassa*).

sentir, recevoir une impression, *huss* (et *hess*), p. *ihuss,* hab. (1) *thussu; hulef,* p. *ihulfa,* hab. *thulfu;* — recevoir, éprouver (une grande joie, etc.), *sâu,* p. *isâa,* h. *tsâu;* — comprendre, *fehem,* hab. *fehhem;* — flairer, *srih,* p. *israh,* hab. *srahaie; sfuh,* h. *sfuhu; cumm,* h. *tcummu;* — répandre une odeur, *sfuh,* h. *sfuhu; cumm,* h. *tcummu;* — id. mauvaise, *fuh,* h. *tfuhu; âfen,* hab. *tâfen;* — avoir l'apparence, *rih,* p. *irah,* h. *trih; srih,* etc., *seˊres,* h. *seˊras;* — id. mau-

(1) une femme, celui qui la sent : [illegible]
(2) sentir (bon ou mauvais) [illegible]
ff. faire sentir [illegible]

ɛeher, hab. *ɛehher;* — ne pouvoir sentir (éprouver du dégoût pour), *ƙeru,* p. *iƙra,* h. *ƙerru; ƙereh,* h. *teƙrah;* — sentir de loin, prévoir, *uali,* p. *iuala,* h. *tuali;* — se sentir (être perceptible), *ban,* h. *tban;* — connaître son état, *ħulef iman-...* Ex. : je me sentis dans le feu, *ħulfeṙ iman-iu deg times;* — il se sentit guéri, *iħulfa iman-is iaħla;* — ne pas se sentir la force de, *gami,* p. *iguma,* h. *tgami;* et *gammi,* p. *igumma...* Ex. : je ne me sens pas la force de rentrez chez moi, *nek gummaṙ ad-uṙaleṙ s-aħam;* — ne pas se sentir de joie, *ur ħulef iman-... si-lefraħ.*

seoir, *laq,* p. *ilaq,* h. *tlaq.*

séparation, *fraq; ferq; furqan* (ce qui sépare). On lit en tête du Coran, *Elqoran, u hua elhuda u elfurqan,* ceci est le Coran, qui est la direction (dans la vraie voie) et la séparation (d'avec les autres religions); — mur qui sépare, *afṡil,* pl. *if-len.*

séparé, *uaħd(-...);* — seul, *afrid;* — femme séparée de son mari, *tambuarebt.*

séparément, *s-elferq; iun iun; uaħd uaħd;* — chacun séparément, *kull ħad ṙef iman-is.*

séparer, *fereq,* h. *ferreq.* Ex. : un jour la mort nous séparera, *i buas ad-aṙ-tefreq elmut;* — sépare la farine du son, *fereq agurcal d-iuzan;* — l'homme ne séparera pas ce que Dieu a uni, *argaz ur iferreq ara ain isemlal Rebbi;* — le père sera séparé de son fils, *ad-ifreq baba-s ṙef emmi-s;* — on ne séparera pas le petit enfant de sa mère, *ur ferreqet ara agruɛ ṙef imma-s;* — la mort qui me séparera de toi, *elmut ii-d-isemfaraqen id-ek;* — séparer des combattants, *ħuɛɛ,* h. *tħuɛɛu.* Ex. : je veux les séparer, *bṙiṙ a-ten-ħuɛɛeṙ;* — mettre à part, à l'écart, *ħiṡ,* p. *iħaṡ,* h. *tħiṡi; ɛerref,* hab. *tɛerrif; âzel,* h. *âzzel (zz = dz);* — trier, *feren,* h. *ferren;* — séparer de.., éloigner de.., *sbâd ṙef..,* h. *sbâid..;* — séparer l'un de l'autre, *semfareq,* hab. *semfaraq;* — se séparer (s'éloigner), *bâd,* hab. *tbâid; âzel,* hab. *âzzel (zz = dz); ħiṡ,* p. *iħaṡ,* h. *tħiṡi; ɛerref iman-..;* — se séparer de qqn, *fareq,* parf. *ifureq,* hab. *tfaraq;* — se séparer les uns des autres, *mfareq(et),* h. *temfaraq(et).*

sept, *sbâa,* fém. *sbâ;* — au jeu de cartes, *qraɛ* (et *qrut*).

septembre, *ctember.*

septénaire, *sbâa isegguasen* (ou *snin).*

septennal, *mkull sbâa snin.*

septentrion, *juf; asmau* (plutôt nord-ouest).

septième, *uis-sbâa,* fém. *tis-sbâ.* Ex. : le septième jour, *as n-sbâa iiam.*

septièmement, *s-uis-sbâa...*
septique, *iserkan.*
septuagénaire, *bu-sbâin sna di lâmr-is;* ou *di lâmr-is sbâin sna.*
septuple, *sbâ merrat; sbâa iberdan.*
sépulcre, *azqa,* pl. *izquan.*
sépulture, enterrement, *tamllalt; tamẗalt;* — tombe, *azqa,*
séquelle, *śoff,* pl. *śfuf; ẗaifa.*
séquestre, mise entre les mains d'un tiers, *timersiut ŕer uis-ẗlaẗa.*
séquestrer, mettre entre les mains d'un tiers, *sers ŕer uis-ẗlaẗa,,* ha. *srus..;* — renfermer sans raison, *ḣebes bla lḣaqq,* h. *ḣebbes* et *ḣebbes,* hab. *tḣebbes;* — mettre à part, réserver, *âzel,* h. *âzzel (zz = dz).*
sérail, palais, *barj,* pl. *bruj;* — harem, *ḣarem.*
serein (être), *śefu,* p. *iśfa,* h. *śeffu* adj. *śafi,* pl. *śfan* (3e pers.); — être serein, sans trouble, *henni,* p. *ihenna,* h. *thenni;* — serein (heureux), *amarbuḣ; asâdi.*
serein, subs., *nda; nedua.*
sérénité, *śfa; śfaua;* — de l'âme, *ḣna.*
séreux, la partie séreuse, *aman* (litt. *l'eau*).
serf, *âbd,* pl. *âbid.*
sergent, *sarjan,* pl. *-at.*
série, *śenf* (choses analogues); — division, *afśel,* plur. *fśul; qesma,* pl. *-at.*
sérieusement, *s-uâql; s-errezana;* — grièvement, *aẗas.*
sérieux, *rzin,* pl. *rzain;* — être sérieux, *rezen,* h. *rezzen;* — important, *amoqran; aśaian;* — grave, dangereux, *iuâren* (part.); — sincère, *n-śaḣḣ.*
sérieux (subs.), *âql; rzana; taśit;* — prendre au sérieux, *ḣeseb,* h. *hesseb.*
serin, oiseau, *kanalia; kanaria;* — personne niaise, *aŕbub* (litt. *bécasse*).
seriner (répétailler), *uut iut elluẗa,* h. *kat...*
justice **serment,** *imin; agalli;* — violer ses serments, *ḣanet,* parf. *iḣunet,* (1) (2) (3) (4) hab. *tḣanet.* Ex. : le serment qu'il avait fait de.., *limin igull ar-d-..;* — faire un serment, *gall,* p. *igull,* hab. *tgalla;* — serment, promesse solennelle, *uâd,* pl. *iuâdiuen.* Ex. : nous violerions nos serments! *ad-neḣalef iuâdiuen-ennar!* Ex. : je le jure par les serments les plus solennels, *jmâŕ liman!* *t'gallit* . déférer le serment : *t'eleb t'gallit sez...* *ameslaie,* plur. *-ien;* — faire un sermon, *ḣetba,* plur. *-at;* — remontrance, *amennuẗ.*
sermon, *ḣetba,* plur. *-at;* — remontrance, *amennuẗ.* sermon, (5) *sŕer elḣetba,* h. *sŕar;* — remontrance, *amennuẗ.* *ouch as s'eretch aoual n djal*

(1) Donne lui le serment chez toi : ouch as s'eretch aoual n djal
(2) Viens je te jurerai : as [illegible] atch djaler'
(3) Jure par le panier : djal s tisnit ou
(4) C'est comme si jamais fait un serment important qui outre Dieu. : Rebbi almetin edjouler si lamin damok'ran chedh
5 [illegible]

sermonner, *cetem,* h. *cettem; naŕ,* p. *inuŕ,* h. *tnaŕ.*
serpe, *timzebert,* pl. *timzebarin.*
serpent, *azrem,* pl. *izerman; ħanec,* pl. *ħnac* et *ħnuca.*
serpenter, *enneħ,* h. *tenneħ.*
serpette, *timzebert,* pl. *timzebarin.*
serpolet, *zâtr (z = ź).*
serre, *icer,* pl. *accaren.*
serrement, *azmaħ; tuźźema;* — de main, *acbek (g-ifassen);* — de cœur, *aneźmi.*
serrer, *zemeħ,* h. *zemmeħ; źem,* h. *źemm;* — avec un lien, *ħezzem,* h. *tħezzem* et *ħazzem;* — fortement un ballot, une botte de fourrage, etc., *senni,* p. *isenna,* h. *tsenni;* — serrer la main (la fermer), *kemec,* hab. *kemmec;* — serrer la main à qqn, *cebek (ifassen),* hab. *cebbek;* — serrer (mettre de côté), *jemâ,* hab. *jemmâ; uffer,* h. *tuffir;* — serrer la gorge, serrer qqn à la gorge, *ħeneq deg,* h. *ħenneq..;* — id. pour étrangler, *eťťef si tmirħust,* h. *taťťaf;* — bourrer, *sedd,* h. *tsedd;* — serrer la queue entre les jambes, *zureŕ ajhaniħ,* h. *zuruŕ..; seħeb ajhaniħ,* hab. *seħħab;* — serrer pour exprimer le jus, *âśer,* h. *tâśir;* — serrer qqn de près, *tebâ,* hab. *tebbâ; etc illarren,* parf. *itca..,* h. *tets..;* — serrer le cœur, *ŕaħ* et *ŕiħ,* parf. *iŕaħ,* hab. *tŕiħ* et *tŕiħi; seħzen,* h. *seħzan; jereħ tasa,* h. *tjerriħ..;* — se serrer les uns contre les autres, *miiħareś(et),* h. *miiħaras(et).* Tourn. : nous sommes fort serrés, *illa laħriś.*
serre-tête, *tuqna,* plur. *tuqnauin;* — en soie, *tabniqt,* plur. *tib-qin; aqacuc,* pl. *iqucac.*
serrure, *meftaħ,* plur. *mfatiħ;* — en bois, *taclaŕt;* — boîtier de cadenas, *taremmant.* pl. *tir-nin;* — en argot, *aŕemŕemant* (c.-à-d. qui ferme bien, à quoi on peut se fier, dér. de *ħemen).*
serrurier, *aħaddad lemfatiħ.*
sertir (voir *enchâsser).*
servante, *taqeddact,* pl. *tiq-cin.*
serviable, *ahcaici,* pl. *ih-ien; bab lemzegga,* pl. *at-..; bab elħir,* pl. *at-..; asrabsi,* pl. *is-ien* (du français *service,* en kabyle *serbis).*
serviablement, *s-lehcaca; s-lemzegga.*
service (besogne faite pour autrui), *ħedma; qeddic; taqeddact* (vulg. *serbis);* — emploi, *ħedma; amkan; cŕel;* — aide, assistance, *msadda; âiuen;* — rendre à qqn un service, *sudd fell,* h. *tsudd..; ħedem lemsedda fell..,* h. *ħeddem..; âiuen,* h. *tâiuen;* — bienfait, bons offices, *mziia* et *mzegga,* pl. *-at; tijmilt,* pl. *-lin; ħir.* Tourn. : il me rendra un grand service si.., *ŕur-i lemzegga tamoqrant, ma..;* — être de service,

(1) tamourt ... : ville des serpents ...
(2) s. en bois annas ...

uqem, h. *tuqem; hedem*, hab. *heddem;* — service religieux, *taẓallit*, pl. *tiẓulla;* — se mettre au service de qqn, *hedem i..*, h. *heddem*.

serviette, *abhanuq*, pl. *ibhanaq; futa*, pl. *-at*.

servile, d'esclave, *n-lâbd; uqeddac;* — bas, *amekruh*, plur. *im-hen;* — œuvre servile, *hedma*.

servir, être domestique, *hedem*, h. *heddem; qeddec ɣef*, hab. *tqeddec*. Ex. : elle les servit, *teqeddec-asen;* — être auprès d'un malade la nuit; servir de compagnie à qqn, qui est seul la nuit, *gan*, p. *igun*, hab. *tgani;* — rendre de bons offices, *uqem elhir..*, h. *tuqem..;* — servir, satisfaire, flatter (ses passions), *tebâ*, hab. *tebbâ..;* — servir un repas, donner à dîner, préparer un repas, *niul*, p. *inaul*, hab. *tnaual*. Ex. : il lui servit à manger, *inaul-as ettâam;* — apporter, *aui*, p. *ibui*, h. *taui; sers*, hab. *srusu;* — servir Dieu, *âbed (Rebbi)*, hab. *tâbed;* — payer (une rente, etc.), *helleś*, hab. *thelliś;* — être soldat, *hedem âskeriu*, h. *heddem;* — être utile à.., *lehu i*, p. *ilha*, h. *lehhu.., qedd i..*, h. *tqedd; nefâ i..*, h. *neffâ; sâu elmâna*, p. *isâa..*, h. *tsâu..; aui*, p. *ibui*, hab. *taui*. Ex. : à quoi cela sert-il? *uagi acu d-elmâna-is?* — tout cela ne sert de rien, *kra dinn ur d-ibui ara;* — tenir lieu de.., *ili g-umkan..*, p. *illa..*, h. *tili..; ili mahsub* (litt. : *être censé*, *mahsub*, reste invar.). Il me sert de père, *de-nta ig ikkan g-umkan baba; nta mahsub baba ag illa;* — se servir de.., *stenfâ is-..*, hab. *testenfâ..; nefâ is-...* Ex. : je m'en suis servi pour moi-même, *nfâɣ-ii-s iman-iu;* — tu ne t'en sers pas, *ur testenfâiḍ ara is-s*. Express. : tu es sot de ne pas te servir de ce que tu as, *tecemmâ-k dâu-ssu!* — Je ne pourrai m'en servir que si je le casse, *ai ii-infâan, ara taruẓi-s*.

serviteur, *aheddam*, pl. *ih-men; ahdim*, pl. *ih-men; aqeddac*, plur. *iq-cen*. Ex. : il sera le serviteur de tous, *ad-iili d-aheddam ɣef irkull;* — loué pour un temps déterminé, *amqaḍâ*, pl. *im-an;* — serviteur de Dieu, *âbd*, pl. *âibad*.

servitude, *taqeddact; qeddic; ahdem*.

ses, *is;* fém., *it*.

session, *tajmâat; mejles*, plur. *mjales; diuan*, plur. *-at* et *diuauin*.

séton, *taftilt*, pl. *tif-lin*. *imi*

seuil, *amnar*, pl. *im-ren;* — commencement, *ibda(l-); bdu(le-)*.

seul,(1) *uahd-..*,(3) avec le pronom convenable. Ex. : moi seul, *nek uahd-i;* nous seuls, *nukni uahd-naɣ;* — ils restèrent seuls, *nitni qimen uahd-sen;* — séparé, *afrid;* — qui est seul dans les champs, *ahlui*, pl. *ih-ien;* — résté seul, qui a perdu toute

(1) il resta seul : ikkim d netta [illegible]
(2) ils arrivèrent au seuil de la porte de la ville : [illegible]
(3) je suis resté(e) seul(seule) : [illegible]

sa famille, ***amengur,*** plur. ***im-ren;*** — un seul, ***iun.*** Tourn. : c'est le seul que je possède, ***nta nek d-ain ag-sâiṙ;*** — c'est la seule qu'il ait, ***ara tin ag-isâa;*** — tu es le seul à qui je l'indique, ***ur t-sekneṙ ula i-iun menqell ketc;*** — c'est le seul roi qui nous convienne, ***ara nta uumi id-ibui all-illkem fell-anaṙ;*** — pas un seul ne fut guéri, ***ula iun ur išfi;*** — seuls, l'orphelin et la veuve ne payeront pas l'impôt, ***ara agujil ok tajalt ur ṫaken ara tabzert.***

seulement, ***daia; barka; bark; kana; kan; ula d-...*** Ex. : qu'une mouche seulement l'agite, ***ma illa it-isembuaul ula d-izi;*** — rien de plus que.., ***elhatima.*** Ex. : délivre-nous en seulement, ***elhatima sellek-aṙ seg-s.*** Tourn. : seulement parce que, ***âla haṫer imi kan;*** — seulement, il n'en trouvait pas l'occasion, ***amma ur as-iuf' ara abrid;*** — seulement = ***seul*** (voir ce mot).

sève, ***aman; liqa.***

sévère, ***cdid,*** plur. ***cdad; iuâr*** (3ᵉ pers.); ***iuâren*** (part.), ***amâuar,*** pl. ***im-ren; ameqsull,*** pl. ***imeqsall;*** — visage, ***âbbas,*** pl. ***iâ-sen;*** — considérable, ***amoqrau,*** pl. ***im-nen.***

sévèrement, ***s-luâra; s-leqsall.*** Tourn. : on jugera moins sévèrement, ***ad-illkemen s-uaqell eluâra ṫef...***

sévérité, ***uâra; qsalla.***

sévices, ***tilufa*** (plur. de ***taluft); msahi*** (pl. de ***mesha).***

sévir, ***âqeb s-luâra,*** h. ***tâqeb..;*** — ravager (peste, etc.), ***fesed,*** h. ***fessed.***

sevrage, ***tuksa tuṫṫella*** (ou ***tâbbuct).***

sevrer, ***eks tuttella,*** p. ***iksa..,*** hab. ***tekkes..; eks tâbbuct;*** — être sevré, ***ejj tuṫṫella,*** parf. ***ijja..,*** hab. ***ṫajja..;*** — priver de, ***harrem.., fell,*** h. ***ṫharrim.***

sexagénaire, ***bu settin sna g-lâmr-is; g-lâmr-is settin sna*** (ou ***iseguasen).***

sexe, ***jens;*** — le sexe, les femmes, ***halat*** (argot, ***tillmâa).***

sexto, ***s-uis-setta.***

sextuple, ***setta merrat; setta iberdan; setta d-abrid.***

si (présent), ***ma; im(imm).*** Ex. : si je vois qu'il m'obéit, c'est bien, ***ma ualar-t idua-ii, dra d-lâli;*** — s'il en est ainsi, ***imm akka illa ellal.*** Tourn. : si vous voulez vendre (c.-à-d. *celui qui veut vendre),* ***uin ibṫan ad-izenz;*** — je ne pourrai m'en servir que si je le casse, ***ur ii-infâan, ara tarušì-s;*** — (pour le passé), ***ma illa.*** Ex. : elle ne savait si quelqu'un avait pris ce collier ou non, ***ur terri s-lehbar, ma illa iun iddemen taslagt agi neṙ ur ṫ-iddim lad;*** — il me demanda si je n'avais pas été malade, ***isteqša-ii-d ma illa ur hlikeṙ***

(112.) Hm'ena q'l : ala iouen ag taa
il n'a vu q'1 homme sur le chemin : ala iouen ourgaz ai zerir' deg oubrid'
il n'a emporté que celui-ci : s'as ouagi ag eddem.
z 12 si tu n'étais pas venu j'allais : mour thousidh nek ad'roher'
13 s'ils ne veulent pas faire du beurre
batta oul ekhisen adedjen telouti

kenou ili içeç ! mais s'il ne me fait pas rire
ma ili içeç ! s'il ne me fait rire

ara; — (futur), *mi; im (imm ara); ma ara (mara).* Ex. : si je les rencontre, *imm ara ten-magerer;* — si jamais tu sors.., *ad-iġġ Rebbi, mara tufferell..;* ou bien *imm ara tufferell..;* — (conditionnel) *ma d-ag illa..; ulamer d-ag...* Ex. : s'il avait vécu, cela eût mieux valu, *ulamer d-ag idir, dra akken ahir;* — si c'était quelque chose d'injuste.., je vous écouterais, *ma d-ag illa kra elbatel.., tili ad-aun-smalisiser.* Tourn. : si je les effrayais! *uril a-ten sehlâr!;* — pourvu que, *mi; ma illa;* — supposé que, *lukan; ma illa; amarecki;* — si! (affirmation), *ih! akka! tidet!* ou bien par le verbe de la question répété dans la réponse. Ex. : tu n'y es jamais allé? — si! *ur terulleil ara rer din?* — *rullex* (quelquefois on répond par la négation *ala!* avec le sens de l'affirmation); — si (dubitatif), *ma; lemmer;* — si (opposition), *lemmer d-ai (lemmer* est habituellemt suivi de *ialli* qui commence le second membre de phrase). Ex. : si l'un reste, l'autre s'en va, *lemmer d-ai iqim uagi, ialli uaiell ad-iruli;* — si ce n'est (hormis), *llaca; menqell; llaci; ala; ara.* Ex. : qui est-ce qui comprendra, si ce n'est lui? *anua ad-ifhem, ala nta;* — personne ne l'a vu, si ce n'est Dieu, *ur isri, ala Rebbi;* ou *uin isran, ara Rebbi;* — si ce n'est que.., *llaca ma..,* ou *mi..; ras; has;* — si bien que, *armi-d.*

lemmer athekhedmedh ialli ad'akefkar'..

si, tellement, *akka; armi.* Expr. : il est si habile, que.., *deg tiharci illan deg-s... armi;* — il n'est pas de si grand qui ne trouve plus grand que lui, *uin nta d-amoqran ad-iaf uin it-iugaren;* — aussi, *akka;* — quelque, malgré que.., *ras; has;* — autant que, *anect;* — si fait, *allka; tidet;* — lorsque, *mer, lemmer; mti.*

sibylle, *tamkaceft,* pl. *tim-fin.*

sicaire, *qettal,* pl. *iq-len; siiaf,* pl. *-fin.*

siccité, *tarart.*

sidéral, *g-itran.*

siècle, *qarn,* plur. *qrun; miat sna;* — postérité, *jens,* plur. *ajnas; jil,* pl. *jial;* — les siècles futurs, *elguddam; ezzeman ara-d-iasen;* — espace de temps indéterminé, *d-acllal;* — époque, temps, *zman; ussan* (plur. de *as);* — le monde, *dunit(ed-).*

siège, *kursi,* plur. *krasi;* — (tout ce qui sert à s'asseoir), *taseddart,* plur. *tis-rin;* — tribunal, *mejles,* plur. *mjales;* *tribunar;* — lieu propre de.., *amkan;* — capitale, *aqarru..;* — siège d'une ville, *allsar; mllasra; allbas;* — faire le siège d'une ville, *llebes,* h. *llabbes.*

siéger, *jeles,* h. *jelles; nejmâ,* h. *tnejmâ* (litt. *s'assembler).*

(1) tekim dis elkorn : elle y resta un siècle
(10) mour thebridh awa akem aethen : si l'homme va avec les femmes.
(11 z.) ma illa d'argaz iroh' Ailoouen : ...
ma illa oufellah oua išâ ara ain iseff
11 z si tu nous montres le chemin nous te donnerons
ma illa thamlidh ar' abrid' ad'ak nefk

sien, *ines;* — le sien (son bien), *aila-s..; amur-is...* Ex. : ceci est le sien, *d-amur-is* (ou *d-aila-s) uagi;* — les siens, *atmaten; uid-ines.*

sieste, *qaila.*

siester, *qiiel,* p. *iqiiel,* h. *ŧqiiel; qeggel.*

sieur, *siied,* pl. *siiad.*

sifflement, *aśfer;* — du serpent, *aħsef;* — du vent, *azefzef; śedua* (bruit); — d'une balle, *azerzer; atcutcu (u, u = o, o).*

siffler, *śeffer,* h. *tśeffir;* — serpent, *ħesef,* h. *ħessef;* — vent, *zefzef,* hab. *tzefzif;* — id. avec violence, *śedu,* parf. *iśda,* h. *śeddu;* — balle, *zerzer,* h. *tzerzer.*

sifflet, *taśfart,* plur. *tiś-rin;* — chalumeau, *tazemmart,* plur. *tiz-rin.*

signal, *âlam; âlama,* plur. *-at;* — donner un signal, *âllem,* h. *tâllim;* — reconnaître à un signal, *âllem s..;* — le signal de.., le commencement de, *ibda(l-); bdu(le-); ain id-isebdan* (ou *id-itauin); sebba.*

signalement, *auśaf; imara.* Ex. : il m'a donné son signalement, *ifka-ii limara-s;* — prendre le signalement, *uśef,* hab. *tuśif.*

signaler, *âllem,* h. *tâllim;* — avertir, faire connaître, *mel,* parf. *imla,* h. *emmal* (et *mal);* — se signaler, *seħher iman,* h. *seħhar..; secher iman..,* h. *sechar...*

signature, *ħeťť ufus; ism.*

signe, *âlam; âlama,* pl. *-at; imara,* pl. *-at;* — geste, *aśal; auhi;* — id. des yeux, *anqaj (n-tiť);* — id. dans un mauvais but, *aťmaz;* — faire signe (de la main), *seťel,* h. *seťal; uhi,* p. *iuha,* h. *ŧuahi.* Ex. : il lui fit signe d'approcher, *iuha-ias ad-ias;* — ils firent signe à leurs compagnons, *uhan i imdukalensen;* — il leur fit signe de la main, *iuha s-ufus-is;* — faire signe (des yeux), *neqej,* hab. *ŧenqij.* Ex. : il lui fait signe de l'œil, *inqej-as tiť;* — id. dans un mauvais but, *ťemez,* hab. *ťemmez;* — faire signe en général, *ânu,* p. *iâna,* hab. *ŧânu.* Ex. : ils firent signe à son père, *ânan-as i baba-s;* — signe, tâche sur la peau, *tifiťli.*

signer, *ħeťť ħeťť ufus* (ar.); *sers ħeťť ufus,* p. *isersa..,* hab. *srusu...*

signet, *âlam,* pl. *-at.*

signification, *mâna,* pl. *-at* et *maâni.*

signifier, *âni,* p. *iâna,* h. *ŧâni;* — notifier, *mel,* parf. *imla,* h. *mal* (et *emmal); siuoħ leħbar ťef..,* p. *isauoħ..,* h. *tsauoħ..; ħebber,* hab. *ŧħebbir.* Tourn. : il lui dit : « qu'est-ce que tout cela signifie ? », *inna-ias : « acu-t u amek ? ».*

silence, *tasusmi.* Ex. : il se retira en silence, *iruh se-tsusmi;* — il comprit le silence du lion, *ifhem ḟef tesusmi isusem izm;* — passer sous silence, *susem fell,* hab. *tsusum..;* — silence ! (exclam.), *sau!* (invar.); *elhess! susem!* plur. *susmet!*

silencieusement, *se-tsusmi.*

silencieux (être), *susem,* h. *tsusum;* — adj. *asusam,* plur. *is-men.*

silex, *tanica* (et *tanicca*), pl. *tin-uin; śan* et *śam.*

silhouette, *taśuira,* pl. *-at.*

silique, *taĥdact,* pl. *tiĥ-cin.*

sillon, *aĥréf,* pl. *iĥerfan;* — des roues, *jerra,* pl. *-at.*

sillonner, faire des sillons, *ĥeref* (et *ṫeref*), hab. *ĥerref;* — traverser, *zeger,* h. *zegger.*

silo, *matmura,* pl. *-at; tasraft,* pl. *tis-fin.*

simiesque, *g-iddu.*

similaire, *amcabi,* pl. *im-ban; amsaui,* pl. *im-ien.*

similitude, *acbi; amcabi; âdl.*

simple, non composé, *uaĥd..;* — seul, unique, *uaĥd-..;* — sans déguisement, modeste, petit, *amśian,* plur. *im-nen;* — ignorant, *ajahli,* plur. *niia* (invar.); *ĥlaili* (plur. *iĥ-ien);* — niais, *abuhal,* pl. *ib-len; abuniu,* pl. *at-niia; afluz, ij-ien;* — les simples (voir *plante*).

simplement, bonnement, *s-enniia;* — uniquement, *bark; barka; daia;* — sans ornement, *bla ezzien;* — purement et simplement, *bla eccerṫ;* — naïvement, *s-ubsaṫ; s-enniia.*

simplesse, *hcaca; ĥrafa; fĥel.*

simplicité, *niia; bsaṫ; śfaua b-ul;* — niaiserie, *jhala; ahbal; tibuheIt.*

simplifier, *sehhel,* h. *tsehhel;* — se simplifier, *uḟal d-sahel.*

simulacre, image, *taśuira,* plur. *-at;* — statue, *śnem,* plur. *śnam;* — spectre, *ĥial,* plur. *-at;* — ressemblance, *amṫal; cbiha;* — simulation, *astâmel* (et *asnâmel*).

simuler, feindre, *stâmel,* h. *stâmal; snâmel,* h. *snâmal.*

simultané, *g-iun luoqt; g-iut ne-tsuâiṫ; idukkelen* (part.).

simultanéité, *tadukli; ĥerru ḟef iut ne-tsuâiṫ.*

simultanément, *s-tedukli; deg iun luoqt; g-iut ne-tsuâiṫ.*

sinapisme, *leśqa; leśga; leśqa; lezga.*

sincère, *śadeq,* pl. *-qin; asĥuqi,* pl. *iś-ien;* — vrai, réel, *n-tidt.*

sincèrement, *s-eśśaĥĥ; s-tidṫ;* — avec franchise, *s-eśśefaua b-ul; s-enniia.*

sincérité, *śaĥĥ; tideṫ(tidt);* — candeur, franchise, *niia; śfaua b-ul.* Ex. : à cause de sa sincérité, *ḟef tideṫ-is.*

singe, *ibki,* purf. *ibkan; iddu,* plur. *iddaun; aħallum,* plur. *iħ-men.*

singer, *smejger,* h. *smejgar; mejger,* hab. *ŧmejgar; mâak,* p. *imâik,* h. *ŧmâik.*

singerie, *asmejger; amâik.*

singulariser, *err d-âjib,* p. *irra..,* h. *ŧarra..; err d-amħalef,* pl. *-im-fen;* — se singulariser, *uŕal d-amħalef,* hab. *ŧuŕal..; uŕal d-âjib..; ħalef medden,* p. *iħulef..;* h. *ŧħalaf...*

singularité, *aħalef; âjb.*

singulier, seul de son espèce, *uaħd-..; ŕef iman-..;* — qui diffère, *amħalef,* pl. *im-fen;* – rare, excellent, *âjib; aŕrib;* — capricieux, original, *amencuf,* pl. *im-fen; imfeccec,* plur. *-cin.* êtres singuliers : elkhalaik' d'sereb

singulièrement, à part., *ŕef iman-..; uaħd-..;* — beaucoup, *matci de-kra; d-acħal; d-abarir; nezzeh;* — d'une façon bizarre, *d-âjib; d-lâjb.*

sinistre, de mauvais augure, *(d-) agsuaħ,* pl. *d-ig-ħen; g-ir elfal; isfilleten ŕef taħsart; amenħus,* plur. *imenħusen; amcum,* plur. *im-men;* — qui fait peur, *isefzâan; iseħlâan;* — méchant. *amcum,* pl. *im-men.*

sinistre, subs. *tauaŕit; muŝiba; taħsart.*

sinon, (1) *maulac;* (2) *mulac; neŕ* (ou bien); — sinon par (si ce n'est par) *mengell s-.* batalach — ma lach emmer,

sinueux, *amâuj,* pl. *im-jen;* — être sinueux, *âuj,* h. *ŧâuj.*

sinuosité, *âuj; tiâuj.*

siphon, *ajâbub,* pl. *ij-ben.*

sire, *mula; siied,* pl. *siiad.*

sirocco, *chili; cili; gebli; ajbuani.*

siroter, *zeqef,* h. *zeqqef.*

site, *amkan,* pl. *imukan;* — vue, *tamuŕli.*

sitôt, aussitôt, *imiren;* — sitôt que.., *akken id-..,* *akken kan...*

situation, *ħala;* — état, condition, *amkan;* — situation difficile, *ħif; ir elħala; cedda.* Ex. : il se vit dans une mauvaise situation, *iŝra iman-is deg ir elħala;* — situation pénible, *taluft; ħif.* Ex. : il lui raconta la situation pénible dans laquelle il se trouvait, *iħka-ias-d ŕef taluft deg illa;* — condition, *tagunit,* plur. *tigunatin.* Ex. : Dieu change les situations, *Rebbi ibeddel tigunatin.* Tourn. : je me trouve dans la même situation que toi, *nek teħra-ii-d am ketc.*

situer, *sers,* h. *srusu;* — être situé, *ili,* p. *illa,* h. *ŧili.*

six, *setta.* sez f sesset ; — afous d'iggen.

sixième, *uis-setta,* fém., *tis-setta;* — le sixième (la sixième partie), *amur uis-setta.*

(1) Conseille-nous, sinon nous te tuons : debber nefnar ou emmer' ach nenr'

(2) Je suis resté seul autant que l'étranger sinon plus : k'emer' ouah'di am l'arib ner' d oudjar es

sixièmement, *s-uis-setta.*
sobre, *amqennâ*, pl. *im-âin; aqennâi*, pl. *iq-ien; mesteqnâi*, pl. *im-âin;* — modéré, *amqisi*, pl. *imqasan.*
sobrement, *s-elqeniâa; s-uqnâ;* — modérément, *s-elqis; s-uâql; s-lâql.*
sobriété, *qniâa; aqnâ;* — modération, *qis; âql.*
sobriquet, *leqma*, pl. *-at.*
soc, *tagersa*, pl. *tig-uin.*
sociable, d'un caractère facile, *ahcaici*, pl. *ih-ien; uđrif* (et *đrif)*, pl. *đraf; lâli-..*, avec les aff.
société, *tamâacert; tajmaât*, pl. *tijmuiâ; carika;* — d'inté-
rêts, *tucerka.* Ex. : il te fera disparaître de la société, *a-k-*
isâddi deg tamâacert; — vivre en société, *nejmâ*, h. *tnejmâ;*
mâacer(et), hab. *tmâacar(et);* — lier société, *mcarek(et)*,
hab. *temcarak(et).*
socle, *aman; merfâ*, pl. *mrafâ.*
socque, *aqebqab*, pl. *iq-ben.*
sœur, *ultema*, plur. *istema;* — sœur aînée, *nanna;* — belle-sœur, *taslift;* — religieuse, *tamrabeŧ*, pl. *tim-đin.*
soi, *iman-..*, avec les affixes; — rentrer en soi, *ħemmem*, hab. *tħemmim;* — chez soi (sans mouvemt), *g-uħam;* — id. avec mouvemt, *s-aħam;* — revenir à soi (reprendre ses sens), *akui*, p. *iuki*, h. *takui; uŕal ŕer iman-..*, hab. *tuŕal..;* — à part soi, *g-iman-..; deg ul-...*
soi-disant, *maħsub.*
soie, *ħrir(la-);* — marchand de soie, *aħarrar*, subs. pl. (poils), *ric; câr.*
soif, *fad;* — avoir soif, *fad*, parf. *ifud*, hab. *tfad.* Ex. : afin d'apaiser la soif qui le consumait, *akken ara-ierź fad it-iŕel-*
ben; — nous n'avons ni faim ni soif, *ur neluź ur nefud.*
Tourn. : il eut soif, *ikker-as fad;* — garder une poire pour la soif, *ħemmem i uain illan i usaun;* — soif, vif désir, *tmâ.*
soigner, entourer de soins, *śun*, p. *iśan* et *iśun*, h. *tśunu.*
Ex. : il le soigna (il en prit soin), *iśun-it;* — un malade (lui donner les remèdes), *daui*, parf. *idaua*, hab. *tdaui;* — id. le garder, lui rendre les services nécessaires, *ħaśen*, p. *iħuśen*, h. *ħaśśen; laui*, parf. *iluua*, h. *tlaui;* — un enfant, l'élever, *rebbi*, parf. *irebba*, hab. *trebbi;* — faire une chose avec soin, *gerrez*, h. *tgerriz; âubej*, h. *tâubuj;* — se soigner, *śun iman-...*
soigneusement, *s-laħśan;* — avec application, *s-unśaħ.*
soigneux, *amaħśen*, pl. *im-nen.* — vigilance, *ħśan;* —
soin, action de bien traiter, *śiana;* —

(1) je te guérirai avec ta peau : ach daouer' Fouyellim as
(2) ils eurent soif : iouodh aten faoud
(3) o faoud iffoud ad iffad h. teffada
(4) [illegible]

application, ***anśaŀi;*** — exactitude, ***uqam(l-);*** — attention, ***taħmim;*** — inquiétude, souci, ***auham; âuaq;*** — travail, ***ħedma;*** avoir soin de (soigner), ***śun,*** parf. ***iśan*** et ***iśun,*** hab. ***tśunu.*** Ex. : il en prit grand soin, ***iśun-it suasua;*** — id. songer à.., prévoir, ***ħemmem af,*** hab. ***tħemmim.*** Ex. : ayez soin de votre salut, ***ħemmimet af esselak-ennuen;*** — fais-le avec soin, ***uqem-it s- taħmim;*** — il partagea avec lui le soin du gouvernement, ***ibŀa id-es elħedma lmaħzen;*** — soins, petits soins, ***ħerzan; abuddu.*** Ex. : je dois ma santé aux soins de mes parents, ***eśśaħŀa-u tusa-ii-d deg elħerzan imaulan-iu.***

soir, ***tamdit*** et ***tameddit; meddit;*** — la fin du jour, ***meŕreb; âca(l-); âcia.*** Ex. : le soir n'était pas arrivé que.., ***ur tebui-d elmaŕreb armi..;*** — soir *(soirée)* voir le suivant; — hier soir, ***lâca.***

soirée, après-midi, ***zual; azezuu*** et ***azuzuu;*** — déclin du jour, coucher du soleil, ***meŕreb;*** — passer la soirée, ***âzzer,*** h. ***tâzzer.***

soit, ou bien, ***neŕ;*** — c'est-à-dire, supposé.., ***maħsub;*** — soit.., soit.., ***ama..; ama...*** ou ***am.*** Ex. : soit qu'il le blesse, soit qu'il ne le blesse pas, ***ama ijerħ-it, am ur t-ijriħ ara;*** — soit celui-ci, soit celui-là, ***ama d-ua, ama d-uinna;*** — soit! *(je veux bien),* ***ruħ! iuqam! ŕaś!***

soixante, ***settin.***

soixantième, ***uis-settin;*** fém. ***tis-...***

sol, ***tamurt*** (sans plur.); ***qaâa;*** — d'un appartement, ***taqaât; tiŕŕerbt; tiŕerŕert; aguns.*** Ex. : ils jonchèrent le sol, ***qimen g-ilqaâa.***

solaire, ***g-itij.***

soldat, ***âskeriu,*** pl. ***iâ-uen; ataraiul,*** pl. ***it-len.***

solde, ***baga; rateb.***

solder, ***ħelleś,*** h. ***tħalliś; sellek,*** h. ***tsellik.***

soleil, ***itij.*** Ex. : au moment où le soleil se levait, ***akken idicreq itij;*** — le soleil s'obscurcira, ***ad-iŕullem itij.*** Tourn. : au coucher du soleil, ***akken ad-iŕli elmaŕreb;*** — la lumière du soleil, ***tafuŀt;*** — rayon de soleil qui entre par une fissure, ***abendu,*** pl. ***ibenda;*** — éclipse de soleil, ***afsaħ g-itij;*** — coup de soleil, ***tafuli;*** — sous le soleil, ***ŕef dunit*** (litt. : *sur terre*).

solennel, ***amoqran,*** pl. ***im-nen; âŀim,*** pl. ***iâ-men;*** — grave, ***aśaie,*** pl. ***śait.***

solennellement, ***s-temŕur; s-lâŀima.***

solenniser, ***âgged,*** h. ***tâggid.***

solennité, ***âŀima;*** — formalités, ***qanun;*** — fête, ***âid.***

solidaire, *acrik,* pl. *ic-ken; ṫamen,* pl. *ṫman* (responsable); — être solidaire, *mᵾiƚmen(et),* h. *mᵾiƚman(et.*

solidairement, *s-eljemla; s-umiiƚmen; s-ṫemana.*

solidariser (se), *miiƚmen(et),* h. *miiƚman(et).*

solidarité, *amiiƚmen; aƚman.*

solide (être), *śeħi,* p. *iśħa,* h. *teśħi; qad,* p. *iqad,* hab. *ŧqad; śuer,* h. *śugger; jeħed,* h. *jeħhed; gerrez,* hab. *ŧgerriz;* — être solide (durable), *dum,* hab. *ŧdumu;* — en parlant d'un homme qui a un extérieur robuste, *ħecem,* hab. *ħeccem;* — solide (argument, etc.), *lâli* (invar.), *iqeṫṫâan* (sans réplique). Ex. : si le fait repose sur des preuves solides, *ma teŧbet elħaja s-elbiina lâli;* — voilà un argument solide, *ħaŧa iun elburhan iqeṫṫâan.*

solidement, *s-uśħi; s-eljeħed (s-lejħed).*

solidifier (rendre le liquide solide), *segres,* hab. *segras; jemmed,* h. *ŧjemmid;* — fortifier (voir ce mot).

solidité, *aśħi; jħed; tuśert;* — durée assurée, *adumu.*

solitaire (seul), *uaħd-..;* — qui vit seul, *amâzul,* pl. *imâzal; aħlui,* pl. *iħ-ien;* — qui vit très retiré, *imħebbes,* pl. *im-sin.*

solitairement, *uaħd-...*

solitude, *ħelua.*

solive, *tassara,* pl. *-riuin; tamauait,* pl. *timuuaie.*

sollicitation, *asuter; aħiuet; aħallel; aƚlab.*

solliciter, *suter,* hab. *sutur; ħiuet,* p. *iħauet,* hab. *ŧħauet; ƚeleb,* hab. *ṫaleb;* — *ħall,* parf. *iħall,* h. *ṫaħlil* (et *ŧħallil*); — *luƚ ṫer..,* p. *iluƚ..,* h. *ŧluƚ...* Ex. : nous l'intervention de qqn, sollicitons votre secours, ô Seigneur, *a Rebbi, ṫur-ek netluƚ.*

sollicitude (soin affectueux), *ħerzan; śiana;* — souci, *aħabbir,* plur. *iħ-ren; taħmim* (sans plur.); — avoir de la sollicitude, *ħebber,* h. *ŧħabbir.* Ex. : il n'était jamais exempt de sollicitudes, *ur t-ħettun ara iħabbiren;* — inquiétude, *ħir; aṫilif; aneśmi; aṫbel.*

solubilité, *afsaie.*

soluble, qui fond, *ifsan;* — qui peut être résolu (question), *itsufeṫ* (3e pers.).

solution, dénouement, *afsaie; asufeṫ; tafsir;* — fin, *afuku; fkak; anqeƚâ;* — division, *afraq;* — fusion, *afsaie.*

solvable (être), *uâi (leħlaś),* p. *iuâa,* h. *ŧuâi.*

sombrage, premier labour, *arzu.*

sombre (être), *ṫullem;* adj. *di-ṫṫelam* (litt. *dans l'obscurité*); — temps, *ameṫmac;* — couleur, *ademdam,* plur. *id-men;* — visage, difficile à pénétrer, *iuâr* (3e pers.); *iuâren* (part.); *ṫumaħzun;* — mélancolique, *iħemmimen* (part.).

sombrer, *ṙereq,* hab. *ṙerreq;* — périr (en général), *ueger,* h. *ṫueggir.*

sombrer, donner le premier labour, *rezu,* p. *irza,* h. *rezzu* (*zz = dz*).

sommaire, subs., *meħteṡar;* — adj., *iħteṡer* (3e pers.).

sommairement, *s-elmeħteṡar; s-tuzzel.*

somme, total, *jmâ; jemla; suma;* — quantité, *suma; qder; ħisab;* — somme toute, en somme, *elħatima; elħaṡul; s-iun uaual.*

somme, charge, *ṫâbga; ṫâqumt;* — bête de somme, *zaila,* pl. *zuail; bhim,* pl. *bhaim; aħuir,* pl. *iħ-ren* (âne).

sommation, *amr; aħtam.*

somme, sommeil, *iḋs; taguni; naddam; anuddem; nnam.* Ex. : il fut pris de sommeil, *iṙli-d fell-as naddam;* ou *ibui-t naddam;* — le sommeil ne venait plus, *iḋs ur as-d-itas;* — le sommeil le quitta, *iṙab fell-as iḋs;* — il se laisse continuellement aller au sommeil, *itaui-t kull-as iḋs;* — prends garde de ne pas te laisser aller au sommeil, *balek a-k-iṙder lemnam;* — ils fermèrent les yeux par suite du sommeil, *qenen allen-ensen s-naddam;* — le sommeil le gagna, *izuṙer-it naddam;* ou *iṙelb-it naddam;* — pendant son sommeil (futur), *imm ara-iili-iṫes;* — avoir sommeil, *naddem,* p. *inuddem,* h. *ṫnaddam.*

sommeiller, *naddem* (voir ci-dessus).

sommer, *amer,* parf. *iumer,* h. *ṫamer; ħetem,* hab. *ħettam* (litt. *obliger*).

sommet, *tacuaut,* plur. *tic-uin; aqarru,* plur. *iqurra;* — sommet d'un arbre, *taqacuct,* pl. *tiqucac; taciṫut,* pl. *ticiṫat;* — de maison, *âli;* — de montagne, *iħf,* plur. *-aun; aqarru,* pl. *iqurra;* — de la tête, *amelriṙ.*

sommité, *iħf,* pl. *-aun; âli,* pl. *-at; aqarru,* plur. *iqurra;* — personnage influent, *amoqran,* plur. *im-nen; âqqal,* plur. *âqqual* et *âaqel,* pl. *âuqal.*

somnambule, *mtelles,* pl. *-sin* (ar.).

somnifère, *iṫauin iḋs; itsenuddemen.*

somnolence, *naddam.*

somnolent, *inuddemen* (part.).

somptueusement, *s-lefħer; s-lâḋima.*

somptueux, *amoqran,* pl. *im-nen; âḋim,* pl. *-min.*

son (sa, ses), *-ines; -is; -s.*

son du blé, *agurcal; neħħala* (ar.); — en général, *aclim.*

son (bruit), *ṡut; ṡuṫ;* — voix, *aħħan;* — des instruments, *aṫenṫen;* — rendre un son (instrument, tambour), *ṫenṫen,* hab.

tentun. Ex. : il rendait un son puissant, *itentun atenten amoqran;* — émettre des sons aigus, *ajjeq*, p. *iujjeq*, h. *tajjeq*.
sonde, *mizan*, pl. *miazin; qias;* — instrument de chirurgie, *tajâbubt*, pl. *tij-bin*.
sonder, mesurer, *qis*, p. *iqas*, h. *tqisi;* — le terrain (chercher à savoir), *senqed*, h. *senqad; felleś*, h. *fellhaś*.
songe, *targit*, plur. *tirga;* — fiction, *hial;* — vain espoir, *heśhaśi*. Ex. : il vit en songe un homme, *ibui-as-d Rebbi iun bunadem, deg targit*.
songe-creux, *iut elheśhaśi* (3e pers.); *kat elheśhaśi* (h. de *uut*).
songe-malice, *ahraimi*, pl. *ih-ien; amcum*, pl. *im-men*.
songer, faire un songe, *regu (argu)*, p. *iurga*, h. *targu;* — penser à.., réfléchir, *hemmem*, hab. *themmim; hebber*, hab. *thabbir*. Ex. : tandis qu'il songeait, *segmi ithebbir*. Tourn. : songe à ce que tu es, *âref iman-ik* (litt. : *connais-toi*).
sonna, *sunna*.
sonnant (précis), *qedqed; suasua*. Ex. : à midi sonnant, *ref tnâc suasua*.
sonné (révolu), *iâdda* (3e pers.); *iâddan* (part.); *kamel*, plur. *-lin*.
sonner, *cencen*, h. *cencun; jenjen*, h. *jenjun; tenten*, hab. *tentun; siuel*, p. *isauel*, hab. *saual;* — faire rendre un son (battre), *uut*, h. *kat;* — faire sonner (prononcer avec clarté), *neteq*, h. *netteq;* — vanter, *ceker*, hab. *cekker; kaber*, parf. *ikuber*, hab. *tkaber;* — sonner la cloche, *uut ennaqus;* — sonner un domestique, le faire venir, *sis(-ed)*, hab. *isas(-ed)*, h. *sasaie*.
sonnerie (des cloches), *tiita;* — les cloches elles-mêmes, *nuaqes*.
sonnette, *naqus*, pl. *nuaqes*.
sonore, *itentun; icencun*, etc.; *isaual*.
soporifique, *isnuddum* (3e pers.), *itauin ids* (part.); — subs. *sikran*.
sorcellerie, *ashar*.
sorcier, *asehhar* (et *ashar*), pl. *is-ren*.
sorcière, *tasehhart*, plur. *tis-rin; tagezzant*, plur. *tig-nin*, *settut*, pl. *settait*.
sordide, être, *ames*, p. *iumes*, h. *tames; dunes*, h. *dunnes;* *lufeh*, h. *tlufuh;* — ail, *amedlul*, pl. *im-len; amekruh*, plur. *im-hen*.
sorgho blanc, *becna;* — noir, *ilni*.
sornette, *akelleh*.

sort, destinée, *njum; njem; żher;* — situation, *ħal; ħala;* — heureux, *baħt;* — malheureux, *taluft; baħt n-d-ir; njum d-ufriṙ; cum.* Ex. : notre malheureux sort, *ennejum ennaṙ d-ufriṙ.* Tourn. : le sort m'est devenu contraire, *ennejm-iu infereṙ;* — maléfice, *sħer; asħer; âin-su.* Expr. : jeter un sort, *dâu s-eddâu-'ssu,* p. *idâa..,* hab. *ŧdâu; seħer,* h. *seħħer;* — sort, manière de décider, *tasṙart; qurâa.* Ex. : le sort tomba sur lui, *teśebbeħ-ed elqurâa fell-as.* Expr. : le sort en est jeté, *gulleṙ* ou *qeǆfeṙ;* — branchette dont on se sert pour tirer au sort, *tisqart* (et *tasqart),* plur. *tisṙar;* — tirer au sort, *ger tasqart* (ou *tisṙar); deger tasṙart,* h. *degger..;* — maléfice, *dâu-essu (dâu-su); âin-su; tiť* (ces deux derniers signifient *le mauvais œil).*

sortable, *inqamen* (part.); *ilaqen; iskeren* (id.).

sorte, *nuâ,* pl. *anuaâ; śenf,* pl. *śnaf; jens,* hab. *jnas; ṫerb,* pl. *aṫrab;* — manière de s'y prendre, *abrid; ŧauil; ṫriqa;* — faire en sorte que, *uut akken,* h. *kat.* Ex. : je ferai en sorte qu'il te sauve, *ad-uuteṙ akken ara-k-ad-isellek;* — de telle sorte que, *akken; armi-d; alamma;* — en quelque sorte, *maħsub.*

sortie, *tuffeṙa;* — attaque, *tummaṙ; aśdam;* — endroit par où l'on sort, *tabburt;* — réprimande, *amennuṙ.*

sortilège, *asħer.*

sortir, *effeṙ,* h. *teffeṙ.* Ex. : un homme qui sortait des tombeaux, *argaż id-iffeṙen g-iżquan;* — un homme qui sortit un jour pour chasser, *argaż iffeṙ iuas ad-iśħad;* — il sortit, *iffeṙ ṙer berra;* — ils sortirent à la campagne, *effeṙen ṙel leħla;* — je ne sortirai pas, *ur neteffeṙeṙ ara;* — il sortit pour aller vers cet endroit, *iffeṙ iâna amkan agi;* — elle sortit de son antre, *teffeṙ deg elṙar-is.* Tourn. : jamais il n'était sorti, *deg lâmr-is iśri berra;* — ce fut alors seulement qu'il sortit de son rêve, *d-uamek id-iuki deg tirga;* — sortir d'embarras, *sellek,* h. *tsellik;* — avoir son origine, *ekk,* p. *ikka,* h. *tekk;* — paraître, *ban,* h. *ŧban;* — sortir de ses gonds (se fâcher), *żâf,* hab. *tżâf;* — sortir des rangs, *ħajer iman-..,* p. *iħujer..,* h. *ŧħajjer; ǆerref iman-..,* h. *ŧǆerrif..;* — être remarquable, *ǆeħer,* h. *ǆeħħer; ceher,* hab. *ceħħer;* — faire sortir, *sufeṙ,* h. *sufuṙ; stiħer,* p. *istaħer,* h. *staħħar;* — au sortir de (sens propre), *mi* avec le verbe *effeṙ;* — id. avec le sens de terminer, *mi* suivi du verbe *kefu,* parf. *ikfa,* h. *keffu* et du nom d'act. Ex. : au sortir du souper, *mi kfan imensi.*

sortir (obtenir), *aṙ,* p. *iuṙ,* h. *ŧaṙ.*

sot, *abuhal,* pl. *ib-len; amaħbul,* pl. *imaħbal; ażbun.*

— traiter de sot : ħ'amek', ċ'ħemek'

(1) sors : effeṙ al ouzrar de la campagne

sottement, *s-temuhbelt; s-tibuhelt.*
sottise, *timuhbelt; tibuhelt; ahbal; azbun;* — injure, *argam.*
sou, *asurdi,* pl. *is-ien* (qqfs *taharrubt,* pl. *tih-bin;* monnaie tunisienne de la valeur de 4 cent.); — 2 sous, *tamuzunt,* plur. *tim-nin;* — 3 sous, *bu-âcrin;* — 6 sous, *tmen,* pl. *tman;* — 10 sous, *rbâ jdid;* — 12 sous, *rbâ iślan;* — 25 sous, *azgen (n-terialt);* — 30 sous, *hamsa tman;* — 50 sous, *tarialt,* plur. *trialin;* — 100 sous, *duro.*
soubresaut, *aduqs;* — faire un soubresaut, *duqes,* h. *tduqus.*
souche, *jedra,* pl. *-at;* — tronc d'arbre abattu, *aqerrum,* plur. *iqerman;* — personne stupide, *aqlum;* — origine, *aśl; cetla.*
souci (fleur), *bu-zduz; uazduz.*
souci (inquiétude), *ahilif; allabbir,* plur. *ih-ren; hemm,* plur. *hmum; hir.* Expr. : n'ayez point de souci, *ur truilifet ara.*
soucier (se), *ruilef,* h. *truilif; hebber,* h. *thabbir;* — faire cas de.., *celu,* p. *icla* (1re pers. *celah*), hab. *cellu.* Ex. : je ne m'en soucie pas, *ur clah ara;* — je ne me soucie pas de vos histoires, *ur clah ara seg timucuha enni inek.*
soucieux, *itlabbir* (3e pers.); *mehmum,* plur. *-it; hair;* — chagrin, *amahzun,* plur. *imahzan;* — soigneux (voir ce mot).
soucoupe, *taqśult,* pl. *tiqśelin; śini* (invar.).
soudain, soudainement, *bin-u-fih; bih-fih; binen-fih.*
soudan, *sudan; tamurt n-sudan.*
souder, *leseq,* h. *lesseq* (et *telsiq*), on dit aussi, *lezeq; leśeq* et *leśeq.*
soudoyer, *mudd idrimen,* h. *tmudd; efk tajâlt,* p. *ifka..,* h. *tak...*
soudure, *lsaq (lśaq; lzaq; lśaq).*
souffle du vent, *azufu;* — violent, *śedua;* — action de souf-
fler avec la bouche, *asullu;* — haleine, *nefs.*
souffler, chasser l'air par la bouche, *sull,* h. *tsullu;* — être essoufflé, *lehet,* hab. *lehhet;* — au moyen d'un soufflet, *huzz* *tarabuzt,* h. *thuzzu..;* — vent, *zaf,* p. *izuf,* hab. *tzufu;* — se reposer, *riiali,* h. *triiali; stafu,* p. *istufu,* h. *testafu;* — éteindre le feu, *sensi,* p. *isensa,* h. *sensaie;* — ne pas oser souffler (c.-à-d. ne rien oser dire), *auguad ad-* (suivi du verbe *meslaie),* p. *iuuguad,* h. *tauguad;* — exciter (la haine, etc..), *aui,* p. *ibui,* h. *taui; sekker,* hab. *tsekker;* — souffler à un élève ce qu'il doit répondre, *mel,* p. *imla,* h. *mal* (et *emmal);* enlever prestement, *hellef,* h. *hettef.*
soufflet (instrument pour le feu), pour la forge, *agcul,* plur. *ig-len; kir,* pl. *kiran;* petit, pour la cuisine, *tarabuzt,* plur. *tir-zin.*

soufflet, coup de la main, ***abqa,*** plur. ***ibqain; abqis,*** plur. ***ibqisen; abqeř,*** pl. ***ibqaťen;*** — échec, ***taluft,*** pl. ***tilufa.***

souffleter, ***uut s-abqa,*** h. ***kat..; beqes,*** h. ***ŧbeqqis; beqeř,*** h. ***ŧbeqqiř;*** — aller à l'encontre (du bon sens, etc.), ***ħalef,*** p. ***iħulef,*** h. ***ŧħalaf.***

souffrance, ***âťab; qarř;*** — au moral, ***anegman*** (et ***andegman); ihana(l-);*** — tolérance, ***aserrař;*** — retard, ***âťťal.***

souffrant, malade, ***ihelken; iuřnen; amuřin,*** pl. ***imuřan*** (part.); — patient, ***iśebberen*** (part.).

souffreteux, ***amâlal,*** pl. ***im-len.***

souffrir, (1) (2) ***âťeb,*** h. ***tâťib;*** — être malade, ***helek,*** h. ***hellek;*** — souffrir beaucoup dans les membres, ***uisuis,*** p. ***iuasuas,*** hab. ***tuisuis;*** — souffrir au point de pousser des cris, ***řřaqer,*** hab. ***řřaqar;*** — être oppressé, souffrir au moral, ***anegmu,*** p. ***inegma,*** h. ***amnegmu;*** on dit aussi ***andegmu*** et ***andeǩmu;*** — faire souffrir, faire du mal, ***qereř,*** hab. ***qerrař, ŧeqriř*** et ***ŧqerriř;*** — id. rendre malade, ***ařen,*** p. ***iuřen,*** hab. ***ŧařen.*** Ex. : la tête me fait beaucoup souffrir, ***iuřen-ii aťas uqerruiu;*** — au moral, ***ťiř*** et ***ťař,*** p. ***iťař,*** h. ***ŧťiř*** et ***ŧriři.*** Tourn. : de quoi souffres-tu? ***acu k-iuťen?*** — il ne souffre absolument de rien, ***ur tufiř ag it-iuťen;*** — endurer patiemment, ***śeber,*** h. ***śebber; âteq,*** h. ***tâteq;*** — faire souffrir (dents), ***huul,*** hab. ***ŧhuuil;*** — passer sous silence, permettre, ***serrař,*** h. ***tserriř; semeř,*** h. ***tsemmiř; efk,*** p. ***ifka,*** hab. ***ŧak;*** — souffrir de.., par suite de.., se traduit par ***řorr,*** h. ***ŧřurru*** avec le nom de la chose qui fait souffrir pour sujet. Ex. : je souffre beaucoup de la chaleur, ***iřorr-ii uzťal aťas*** (1) Ils souffrent = ch'arsek ten

soufre, ***kebrit; akubri.*** echchar

soufrer, ***uqem elkebrit.***

souhait, ***amenni;*** — à souhait, ***s-elťerř.***

souhaitable, désirable, ***ituamenman.***

souhaiter, (3) ***menni,*** p. ***imenna,*** h. ***ŧmenni; beťu,*** parf. ***ibťa,*** hab. ***beqqu;*** — faire des vœux pour.., ***dâu s..,*** p. ***idâa..,*** hab. ***ŧdâu..; sirem,*** parf. ***isarem,*** hab. ***saram*** (ce dernier s'emploie surtout pour les souhaits défavorables). Ex. : je ne souhaite rien, ***ur ŧmennit acemma;*** — je souhaite qu'il prospère, ***mennať ad-iħlef;*** — vous souhaiterez la mort, ***ara-temennim ťef elmuŧ;*** — je souhaite que tu sois riche, ***dâiť-k a-ŧiliř d-amerkanti;*** — je me suis souhaité la mort, ***dâiť i iman-iu s-elmuŧ.*** Tourn. : chacun trouvera tout ce qu'il pourra souhaiter, ***uin ad-ibťun kra, ad-iili d-luajed;*** — c'est là le bien que tu souhaites de préférence à tes amis! ***d-ua ai d-elħir ai tetbuduř i iřbiben-ik!*** — je souhaite qu'on te rende la pareille, ***akka iok ii-teħeddemeř, a-k-id-ifk Rebbi ula d- ketc.***

(2) pour souffrir (moralem. et physiq.) âddeb h. tâddeb A oâddeb || h. tsâddeb A ssâddeb
Ittouâddeb av. souffert A touâddab A atouâddeb

(3) manna, imanna h. tmanna A amanni

souiller, *simes,* parf. *isames,* h. *samas; slufeḷḷ,* h. *slufuḷḷ.* Ex. : c'est ce qui sort de l'homme qui le souille, *d-ain iteffeṙen deg bunadem ai as-isamsen...*

souillure, *ilefḷan; ammus.*

soûl (être), pleinement rassasié, *ruu,* p. *irua* (1re pers. *ruiṫ),* h. *rebbu.* Expr. : tout son soûl, *s-tauant;* — soûl (ivre), *isker* (3e pers.).

soulagement, *asifess; asiħfef;* — consolation, *aśebber* (*sens actif*), *śber* (*sens neutre*), — secours, *âun.*

soulager, *sifess,* p. *isafess,* h. *sifsus; siħfef,* parf. *isaħfef,* hab. *siħfif;* — secourir, *âiuen,* hab. *ṫâiuen;* — id. en faisant l'aumône, *śeddeq,* hab. *ṫśeddiq;* — se soulager (diminuer son travail), *seṙli deg..,* h. *seṙlaie.*

soûlard, *skarji,* pl. *is-jien.*

soûler (rassasier), *ruu,* parf. *irua,* h. *rebbu;* — enivrer, *err d-essekrau,* p. *irra..,* h. *ṫarra..;* — se soûler (s'enivrer), *seker,* h. *sekker.*

soulèvement, *arfad;* — grande agitation, *ambuiuel; ahuzzu.* Ex. : le soulèvement des flots, *ahuzzu lembuaj;* — révolte, *nfaq; tamcaṫnit;* — du cœur, *aṙilif b-ul; aṙunfu;* — indignation, *zâf.*

soulever, lever de terre, *refed,* hab. *reffed;* — les flots (tempête), *huzz,* hab. *ṫhuzzu; sembuiuel,* hab. *sembuiuil;* — pousser à la révolte, *snafeq,* p. *isnufeq,* h. *snafaq; sfetten,* h. *sfettin; ciṫen,* p. *icaṫen,* h. *tciṫin; cebbuel,* h. *tcebbuil;* — causer, produire, *aui,* p. *ibui,* h. *ṫaui;* — le cœur, donner des nausées, *sṙuilef,* h. *sṙuilif; sṙunfu,* parf. *isṙunfa,* hab. *sṙunfuie;* — se soulever (se lever), *ekker,* hab. *tekker;* — se révolter, *nafeq,* p. *innfeq,* h. *ṫnafaq.*

soulier, *arkas,* pl. *ir-sen; asebbaḷḷ,* plur. *is-ḷḷen;* — semelle attachée par des bandes d'étoffe jusqu'à mi-jambe, *acifuḷḷ,* pl. *icifaḷḷ;* — semelle en peau de bœuf, *bu-ṙerrus;* — bottine, *tabumaqt,* pl. *tib-qin;* — id. pour les femmes, *tiriḷḷit,* plur. *tiriḷḷaie.* une paire de souliers; — au moyen d'un trait, *seṫer,*

souligner, *âllem,* h. *ṫâllim;* — au moyen d'un trait, *seṫer,* h. *seṫṫer;* — faire remarquer, *seḷḷher,* h. *seḷḷhar.*

soumettre, *sḷḷuâ,* h. *tesḷḷuâ; bahdel,* hab. *ṫbahdal; ṙeleb,* hab. *ṙelleb; seħdem,* h. *seħdam;* — réduire à l'impuissance, *selzem,* h. *selzam;* — obliger qqn à.., *sḷḷaret,* h. *sḷḷarat;* — soumettre au jugement de.., *sken,* hab. *skan;* mettre sous les yeux, *seḷḷher,* h. *seḷḷhar;* — se soumettre (obéir), *ḷḷuâ,* hab. *ṫḷḷuâ;* — se soumettre par nécessité, ou bien à qqn à qui l'on était jadis supérieur, *ḋum iman-..,* hab. *ṫḋumu..; sḋum,* hab.

ernou, irnou, irna
(1) quelle nous soit soumise (ville) atedouel annehâkem

sdumu. Ex. : je me soumets à ceux qui sont au-dessus de moi, *tduâŕ i uid ii-iifen ;* — consentir, *radi*, p. *iruda*, h. *tradi*. Ex. : je m'y soumets, *rudaŕ s-uanectagi ;* — s'avouer vaincu, *efk maina*, parf. *ifka..*, hab. *tak.. ;* — se soumettre à la Providence, *anez i Rebbi*, p. *iunez..*, h. *tanez...*

soumis, *amduâ*, pl. *im-âan ;* — peuple, etc., *ihdem* (3e pers.); *ihdemen* (part.).

soumission, *ŕaâa ; ŕiâa ; teddaâ ; duâa ;* — action de soumettre, *asehdem ; ashâret.*

soupape, *tadimt*, pl. *tidima*.

soupçon, *cukk ; cekk*, pl. *ckuk ; acukku*, pl. *icukkan*.

soupçonner, *cukk*, h. *tcukku*. Ex. : on les soupçonnait de vol, *cukken-ten ŕef tukerda ;* — elle ne soupçonnait personne, *ur tecukk had ;* — il soupçonnait tout le monde, *itcukku ok medden ;* — conjecturer, *ŕil*, h. *tŕili ; hseb*, h. *hesseb*.

soupçonneux, *amcekki*, pl. *imcekkan*.

soupe, *cerrabat ; cehcuha ; subba* (du français).

souper, subs. *imensi*, pl. *imensaun*. amensi ; pl. imensioun

souper, verbe, *etc imensi*, p. *itca..*, h. *tets...* Ex. : il n'a pas de quoi souper, *ur isâi ula imensi g-id.* mounsou

soupeser, *uzen*, h. *uzzen (zz = dz)* et *tuzen*.

soupir, *nehta*, pl. *nhati*.

soupirer, *nehet*, h. *nehhet* et *tnehhit ; ger nehta*, h. *teggir.. ;* (*nehet* est pour l'arabe *nehed*) ; — désirer vivement, *cedhi*, p. *icedha*, h. *tcedhi ; ŕemâ deg*, h. *ŕemmâ...*

souple, être, *leŕui*, parf. *ileŕua*, hab. *leŕuaie* et *tleŕuaie ;* — agile, *ihfef* (3e pers.), *ahfif*, pl. *hfifit ;* — docile, *duâ*, h. *tduâ*.

souplesse, au phys. *aleŕui ;* — agilité, *heffa ;* — docilité, *ŕaâa ; ŕuâa ; teddâ ; ŕiâa.* talioui

source, *tala* (et *taza*), pl. *tiliua* (et *tiziua*) ; *ânśer* et *âinśer*, pl. *uânśer ;* — petite source, *tâint*, pl. *tiâinin ; tâuint*, plur. *tiâ-nin ;* — origine, *aśl ;* — cause, *sebba*.

sourcil, *timmi*, plur. *tammiuin* (tammiin) ; *cfer* (sans plur. dans cette acception) ; *asufer*, plur. *isufar* (rare) ; — froncer le sourcil, *keres uniir*, h. *kerres.. ;* — peinture noire pour les sourcils, *harqus ;* — se peindre les sourcils, *harqes*, h. *tharqus*.

sourciller, *smermec*, hab. *smermac ;* — qui a le défaut de sourciller souvent, *amermac*, pl. *im-cen*. ĕz emmouessi

sourd, *âzzug*, plur. *iâ-gen ;* — être sourd, *âzeg*, hab. *tâzeg ; âzzeg*, h. *tâzzig ;* — faire le sourd, *sŕurec*, h. *sŕuruc*. Tourn : il resta sourd à sa voix, *igumma ad-as-d-ifk aual ;* — inexorable, *ul-... iqor* (litt. : *dont le cœur est sec*) ; — secret, *iffer* (3e pers.) ; *profferen* (part.). amouej ammouessi = sourd

(1) il lui donna à souper : iouch as imounsou
ils se mirent à souper : h'limen mounsoun
(2) l'agneau tu en souperas : izimer a tôchcha d ...
(3) ... souper : ... imounsoud

sourdement, en cachette, *s-tuffera.*
sourd-muet, *âggun,* pl. *iâ-nen.*
sourde, *zegeg,* h. *zeggeg; zgigi,* p. *izgagi,* h. *zgagaie.*
souricière, voir *piège.*
sourire (subs.) *acmumeh; azmumeg.*
sourire, verbe, *cmumeh,* h. *cmumuh; zmumeg,* h. *zmumug; tbessem* (ar.); — sourire à *qebel,* h. *qebbel.*
souris, *tar̃erllait,* pl. *tir̃-ain; aqmumed,* pl. *iq-den.* Ex. : les chats sont habiles à prendre les souris, *imcac cetren deg tutt̃efa g-iqmumden.*
sournois, *ameshunzer,* pl. *im-zar.*
sous, *eddau;* avec un complément, *seddau (s-eddau).* Tourn. : il serait descendu sous terre, lorsqu'il vit.., *tesua-t elqaâa, akken iuala..;* — sous (en-dessous), *s-uadda;* — sous les yeux, *sdat allen.* Ex. : enlève-le sous les yeux de son maître, *eddem-it zdat allen bab-is;* ou tourn. : *eddem-it zdat bab-is;* — sous la dépendance de ., *s-eddau lalikum; di-t̃uâa..;* — durant le temps de.., *di zman.* Ex. : sous les rois, *di-zman g-igelliden;* — sous main, *seddau ufus (sedd b-uafus);* — *s-tuffera;* — sous peu, *ar dqal;* — id. dans qques jours, *di kra b-ussan;* — sous la main, *g-ufus;* — passer sous silence, *susem fell,* h. *tsusum..;* — sous les apparences de. , sous le masque de.., *stâmel,* au temps, au mode, à la personne et au genre exigés par le texte, h. *stâmal.* Ex. : il s'approcha de lui sous le masque de la compassion, *iqerreb t̃ur-es, istâmel ilhunn fell-as.*
sous-chef, *halifa,* pl. *-at.*
souscrire, écrire son nom, *lett ism-..,* h. *tlett..; aru ism-..,* p. *iura..,* h. *taru..;* — adhére à.., *ralli,* p. *irulla,* h. *tralli;* *qebel,* h. *qebbel;* — donner une somme, *efk..,* p. *ifka..,* hab. *tak...*
sous-entendre, *uut s-errekuz,* h. *kat..; âllem i..,* h. *tâllem...*
sous-entendu (subs.) *rkuz(er-).*
sous-garde d'un fusil, *amqias,* pl. *im-sen.*
sous-préfet, *subrifi,* pl. *-at.*
soussigné (le), *elkateb âlah* (ar.); *(uin) ism-is i ukser.*
soussigner, *lett hett ufus; sers hett ufus,* parf. *isersa..,* h. *srusu...*
sous-sol, *tasreft,* pl. *tisrafin.*
soustraction, action d'enlever habilement, *ahdaf; tukerda; tikurda;* — opération d'arithm., *t̃rall.*
soustraire, enlever, voler, *hedef,* h. *hettef; aker (e = o),* parf. *eks,* parf. p. *iuker,* h. *taker;* — défalquer, *ser̃li,* h. *ser̃laie;*

iksa, h. *tekkes*. Ex. : il leur sera soustrait *ad-asen-ituakkes;* — soustraire à.., préserver contre, *menâ deg*, hab. *mennâ; ħarez deg..*, p. *iħurez*, h. *ħarrez;* — faire l'opération d'arithm., *ŕeraħ*, h. *ŕerraħ;* — se soustraire à... *menneķ*, h *tmenniķ;* id. échapper, *senser*, h *tsenser; menâ*, h. *mennâ;* — ne pas accomplir (un devoir...), *beŕel*, hab. *tbeŕŕil;* — se dérober aux regards, *ŕib*, p. *iŕab*, h. *tŕib; effer*, h. *teffer*.

sous-ventrière, *ħzam*, pl. *iħ-men; agus*, pl. *-sen*.

soute, *taħamt*, pl. *tiħamin; taħzant*, pl. *tiħ-nin*.

soutenir, tenir élevé de terre, *refed*, hab. *reffed;* — tenir debout, *sbedd*, hab. *sbeddaie;* — servir de soutien à.., *aui*, p. *ibui*, h. *taui;* — nourrir, *sâic*, p. *isâac*, hab. *tsâic; quut*, h. *tquut;* — aider, secourir, *âiuen*, h. *tâiuen;* — au moyen de secours en argent, etc., *jeber*, hab. *jebber;* — soutenir le courage de qqn, *śebber*, hab. *tśebber;* — faire durer, *sdum*, h. *sdumu;* — affirmer, *qirr*, p. *iqarr*, h. *tqirri; ħaqq*, hab. *tħaqq; ħaqqeq*, hab. *taħqiq;* — maintenir son dire, *eŕŕef deg uaual-..*, h. *taŕŕaf..;* — soutenir une attaque, *qatel*, p. *iqutel*, h. *tqatal;* — se soutenir (tenir debout), *bedd*, h. *tbeddaie;* — conserver sa santé, *śuer*, hab. *śugger;* — se soutenir en l'air (oiseau), *afeg*, p. *iufeg*, h. *tafeg; ħaum*, h. *tħauam;* — sur l'eau, *âum*, h. *tâum;* — durer, *dum*, h. *tdum* et *tdummu;* — se soutenir mutuellement (s'entr'aider), *mħami(t)*, parf. *mħiama(n)*, h. *temħami(t)*.

souterrain, *tasreft*, pl. *tisrafin; adaħliz*, pl. *id-zen*.

soutien en général, *amesbedd;* — piédestal, support, tréteau, etc., *aman*, pl. *-at; merfâ*, pl. *mrafâ;* — pieu, *tasalelt*, pl. *tisulal; tigejdit*, pl. *tigejda;* — au moral (aide, secours), *âiuen* (sans pl.); — id. celui qui aide, *amâiuen*, pl. *imâiuanen;* — défenseur, *amħami*, p. *im-ien*.

soutirer, *neqqel*, h. *tneqqil;* — obtenir par ruse, *aui s-tiħila*, p. *ibui*, h. *taui...*

souvenance, *asmeķti; afekker; cfaua.* aloui

souvenir, *asmeķti; afekker*. Ex. : en souvenir de moi, *s-usmeķti-inu;* — souvenir, objet laissé en souvenir, *rilla*. Ex. : c'est un souvenir de mon père, *d-errilla m-baba*.

souvenir (se), *meķti*, h. *tmeķtaie; cefu*, p. *icfa*, h. *ceffu; feķķer*, hab. *tfekker;* — rappeler le souvenir, *smeķti fell..*, hab. *smeķtaie..; aďer*, p. *iuďer*, h. *taďer; ďeker*, h. *ďekker;* — se souvenir que.., considérer que, *ħemmem*, h. *tħemmim;* — *meķti; fekker*. Ex. : il se souvint d'elles, *imeķti-tent-id;* — souvenez-vous (femmes), *meķtimt-ed;* — je me souvins de mon mouchoir, *meķtiŕ-d s-taħendit-iu;* — elle s'est souvenue de

loui d , iloui d

moi, *temeǩti-d is-i;* — il se souvint de son pays, *imeǩti-d tamurt-is.*

souvent, *aťas iberdan; aťas d-abrid; aťas n-tikual; acħal d-abrid!* — à chaque instant, *ťul b-uas; kull-as.* manetch n tikhel

souverain, subs., *selťan,* plur. *slaťin* (argot *afus);* — adj. principal, *amoqran,* plur. *im-nen;* — tout à fait supérieur, *iťelben; ifazen.*

souverainement, *nesseħ; s-elkemal;* — par dessus tout, *s-ennig kull ci; sennig irkull.*

soyeux, doux au toucher, *irťeb; irħeb* (3e pers.).

spacieusement, *g-umkan aħrauan; g-umkan iħrau; g-umkan ilhan* (litt. : *dans un endroit convenable, apte).*

spacieux, *aħrauan,* pl. *iħ-nen; ausšâan,* pl. *iu-nen; faseħ,* pl. *faseħin;* — être large, *ħriu,* p. *iħrau,* hab. *ħerrau; usâ,* h. *ťusâ.*

spahi, *sbaiji; azbenťuť* (B.-I.).

spatule, *tajťelt,* pl. *tijeťlin.*

spécial, d'un seul, *g-iun;* — unique, *uaħd-es;* — être spécial à.., *âzel i,* h. *âzzel (zz = dz).*

spécialement, *labâda; s-elħašun;* — au-dessus de tout, *ťef kull-ci; s-ennig kull-ci.*

spécialiser, indiquer spécialement, *âllem,* hab. *ťâllem;* — réserver spécialement, *âzel i,* h. *âzzel (zz = dz).*

spécialité, travail, etc., particulier à.., *cťel.* Ex. : c'est ma spécialité, *uagi d-ecceťl-iu.*

spécification, *âllem; abeggen; tufrin;* — détermination spéciale, *agzam.*

spécifier, *âllem,* h. *ťâllem; beggen,* h. *ťbeggin;* — déterminer, *feru,* parf. *ifra,* hab. *ferru;* — décider spécialement, *gezem,* h. *gezzem (zz = dz).*

spécimen, *âggena; âina.*

spectacle, représentation, *anzeħ; lâb;* — vue, *timešriut.*

spectateur, témoin, *inigi,* plur. *inagan; uin iħeħren,* plur. *uid-..; uin išran,* pl. *uid..;* — à une représentation, *amnezzeħ,* pl. *im-ħin;* — les spectateurs, *ħaħra (el-).*

spectre, *ħial,* pl. *-at; ruħania,* pl. *-at.*

spéculation, méditation attentive, *aħemmem; aħabbir; agezzen; ħsab;* — projet, *ħsab; bni; uuaia;* — recherche attentive, *asenqed;* — spéculation commerciale, *tjara; suq.*

spéculer, méditer, *ħemmem,* hab. *ťħemmim; ħabber,* hab. *ťħabbir; gezzen,* hab. *ťgezzin (zz = dz); ħeseb,* hab. *ħesseb;* — former des projets, *benu,* p. *ibna,* h. *bennu; âbbul,* hab. *ťâbbul;* — dans le commerce, *tejer,* h. *tejjer.*

speech, *hedra; ameslaie.*
sphère, *kura;* — petites demi-sphères creuses qui sont employées comme ornement, *tajeklabt,* pl. *tij-bin;* sphère d'influence, *mhakma; hkum;* — ensemble de connaissances, *jmâ...*
sphérique, *imduuer,* plur. *im-ren;* — être sphérique, *duer,* hab. *tduir;* — être bien sphérique, parfaitement rond, *durnenni,* h. *durnennaie; kurnenni,* h. *kurnennaie.*
spicilège, *bian n-...* (suivi du rég. ind.).
spinal, *b-uârûr.*
spiral de montre, *tareqqaśt n-essaâa,* plur. *tir-śin; citan n-essaâa.*
spirituel, qui n'a pas de corps, *d-erruh;* — qui a rapport à l'âme, *d-taruiht;* — qui a de l'esprit, *âqli,* plur. *iâ-ien; bab lâql,* pl. *at-;* — mot spirituel, *aual n-teqśir; aual itqeśśiren.* Ex. : il n'existe pas de peuple plus spirituel que le nôtre (fém.), *ulac eljens âqli am 'in entaŕ.*
spirituellement, *s-lâql.*
splendeur, au physique, *almâ; acâcâ; afejjej;* — au moral, *can; âdima; cerf; fher.*
splendide, *amoqran,* pl. *im-nen; âdim,* pl. *-min.*
splendidement, *s-lâdima; s-eccan.*
splénique, *udihan.*
spoliation, *ahuaś; utci b-uaila...*
spolier, *hauś,* h. *hagguś; haś,* p. *ihuś,* h. *huggeś; etc aila-..,* p. *itca..,* h. *tets...*
spongieux, poreux, *am ennecafa.*
spontané, *s-ŕur iman-.., s-lebŕi..;* — fait de lui-même, *uahd(-...); bla lebŕi.*
spontanément, *s-lebŕi-..;* — de soi-même, *s-iman-...*
square, *tajnant,* pl. *tij-nin.*
squelette, *remma,* pl. *-at.*
stabilité, durée, *adumu; duam;* — état de ce qui est dressé, établi, *iŕimi; ibeddi;* — force de résistance, *jhed.*
stable, durable, *idumen* (part.); — bien établi, *iqaden* (id.); — résistant, fort, *ijehden* (id.).
stage, *imârad.*
stagnant (être), *gell,* h. *tgellil.*
stagnation de l'eau, *agellel (b-uaman).*
stalle, *kursi,* pl. *krasi.*
staphisaigre, *habb erras.*
station, *iŕimi;* — action de demeurer, *tilin;* — station debout, *ibeddi;* — de chemin de fer, etc., *mersa,* pl. *mrasi;* — station thermale, *hammam,* pl. *ih-men;* — visite pèlerinage, *ziara.*

stationnaire, qui demeure, *iŧrimen* (part.).
stationner, *qim,* h. *ŧrimi.*
statistique, *ḥsab.*
statue, *taśuira,* pl. *-at;* — idole, *śnem,* pl. *śnam.*
statuer, ordonner, *amer,* p. *iumer,* hab. *ŧamer;* — décider, *gezem,* h. *gezzem (zz = dz); qeđâ,* h. *qeŧŧâ.*
statu quo, *ḥal.*
stature, *qedd;* — qui est de haute stature, *abeldi,* pl. *ib-ien.*
statut, *qanun* (sans plur.).
steamer, *babur,* pl. *-at.*
steppe, *ħali.*
stercoraire, *aħanfus,* pl. *ħnafes; âli-baba; âli abennai.*
stérile, femme, *tiâiqert,* pl. *tiâiqar; ŧijjert,* pl. *ŧijjerin.* Ex. : heureuses celles qui sont stériles! *tisâdiin ŧijjerin;* — bête, *tamezgult,* pl. *tim-lin;* — arbre, *ur neturui ara; âaqer;* — être stérile (femme, arbre), *âqer,* h. *ŧâqir;* — bête, *zegel,* hab. *zeggel* (et *zegal);* — stérile (champ), *irzi;* — id. en friche, *asuki;* — inutile, *bla elfaida;* — difficile, *iśâb* (3e pers.).
stérilité, *âqar;* — des animaux, *azeggal.*
sternum, *tabburt g-idmaren;* — chair du sternum du poulet, *tidmert;* — un morceau de cette viande, *taftilt n-tidmert.*
sternutatoire, *isâtsen.*
stigmate, marque, *cama,* plur. *cuami;* — marque déshonorante, *âar.*
stigmatiser, marquer, *âllem,* h. *ŧâllem;* — critiquer durement, *cetem,* h. *cettem.*
stillation, *angi.*
stimulant *(id-)iḥarreśen.*
stimulation, *aḥriś.*
stimuler, *ḥareś,* p. *iḥureś,* h. *ḥarreś;* — une bête au moyen de l'aiguillon, *nejâ,* h. *nejjâ;* — activer, *sâjel,* h. *sâjal.*
stipulation, *cerŧ,* pl. *cruŧ.*
stipuler, *cereŧ,* h. *cerreŧ.*
stomachique, de l'estomac, *n-lâlla;* — bon pour l'estomac, *ilhan i lâlla.*
stopper, *ḥebes,* h. *ḥebbes; neqrâ,* hab. *tneqrâ; nqorâ,* hab. *tenqorâ.*
store, *abḥanuq n-ŧaq,* pl. *ibḥanaq...*
strapasser, maltraiter, *jahed deg,* parf. *ijuhed,* h. *ŧjahed; terek,* h. *terrek; seḥlelli,* p. *iseḥlella,* h. *seḥlellaie.*
strapontin, *kursi,* pl. *krasi.*
stratagème, *ḥila,* pl. *-at; tiḥilet,* pl. *tiḥila; kid,* pl. *kiud;* finesse, *tiâubja; tiḥarci.*

strict, exact, sévère, *qedqed; iuâr;* — obligatoire, *isefken.*
strictement, avec précision, *qedqed; s-elmizan.*
strident, *aqeslian.*
strie, *ajerriđ,* pl. *ij-đen.*
strier, *uqem ijerriđen,* h. *tuqem.*
strigile, *cita,* pl. *-at.*
structure, *bni,* plur. *benian;* — arrangement, *agerrez;* — forme, *śifa.*
strumeux, *scrofuleux, bu -lħanzir,* pl. *at-uħanzir.*
studieux, *iliemlen leqraia.*
stupéfaction, engourdissement, *afcal; tarart;* — étonnement, *bahta; auham; âuaq; aduqs;* — épouvante, *fjâ; bara; dhica.* dhech.
stupéfait, être, *uhem,* h. *tuhem; âuq,* h. *tâuq; behet,* hab. *behhet; duqes,* hab. *tduqus;* — d'épouvante, *fejâ,* h. *tefjâ; dehec,* h. *dehhec.*
stupéfier, *suhem,* p. *isuhem,* h. *suham; sâuq,* h. *tsâuq;* — épouvanter, *sedhec,* h. *sedhac; sefjâ,* hab. *tsefjâ.* Ex. : mon histoire est stupéfiante, *taqśit-iu tesuham.*
stupeur, *uhma; auhem; aduqs; âuaq;* — par suite de la crainte, *dhica; fjâ; bara.*
stupide, frappé de stupeur, *iuhmen* (id.); *iduqes* (3e pers.); *iâuq* (id.); — par suite de la crainte, *idehcen* (part.); *ifjâ* (3e pers.); *ikcem-it bara* (id.); — sot, *abahlul,* plur. *ibahlal; anguf* et *ungif,* plur. *in-fen; ameħśuś elâql,* plur. *im-śen..;* qqfs *âggun* (ar.); — être stupide, *buhlel,* hab. *tbuhlel; uħeśś deg lâql,* h. *tenħeśś...*
stupidité, *hbal; timuhbelt; âggun* (ar.); *ħśaś elâql.*
stupidement, *s-lehbal; s-timuhbelt; bla lâql; am elbahlul.*
style, poinçon, *tistent,* pl. *-nin; tamenrart,* plur. *tim-rin;* — manière de parler, etc., *ameslaie; hdur; aual; aîbara* (poét.); — caractère particulier, *tbiâa.*
styler, *selmeđ,* h. *selmađ; sualef,* h. *sualaf; sennum,* hab. *sennumu.*
stylet, *tajnuit* (et *tajembuit),* pl. *tij-uiin; mus,* plur. *muas (lembuas).*
styrax, *maia.*
su, connaissance qu'on a, *mârfa; tamusni;* — au vu et au su de tous, *âinani; zdat uallen medden; zdat medden.*
suaire, *kfen,* pl. *kfun.*
suave, *aśidan,* pl. *iś-nen; bnin,* plur. *-it; lđiđ,* pl. *lđaiđ;* — être suave, *śid,* h. *tiśid.*
suavité, *tiśet; benna.*

subalterne, inférieur, *amduâ,* pl. *im-âan.*
subdiviser, *fereq,* h. *ferreq; bellu,* p. *iblla,* h. *bettu* (avec l'express. *abrid uin-sin,* litt. *diviser une seconde fois*).
subdivision, *afraq;* ou *bettu ennillen.*
subir, *aui,* p. *ibui,* h. *taui;* — supporter, *ṡeber,* h. *ṡebber; han,* p. *ihun,* h. *than;* — passer, *âddi,* p. *iâdda,* h. *tâddi;* — la loi de qqn. *lluâ i..,* h. *tlluâ;* — faire subir une épreuve, *jerreb,* h. *tjerrib.*
subit, non prévu, *mebla tubnin.*
subitement, subito, sans prévision, *mebla tubnin;* — très rapidement, *imiren; bin-u-fih; bih-en-fih; s-tugnit.*
subjuguer, *sehdem,* hab. *sehdam; sllaret,* hab. *sllarat;* — prendre de l'empire, *ṙeleb,* h. *ṙelleb.*
sublime, *âllim,* pl. *-min; amoqran,* pl. *im-nen.*
sublimé corrosif, *climu.*
sublimement (magnifiquement), *s-eccan.*
sublimité, *âllima.*
submerger, couvrir d'eau (rivière), *nefel ṙef..,* hab. *tenfel..; hemel,* hab. *hemmel..;* — faire périr dans l'eau, *seṙreq,* hab. *seṙraq;* — détruire complètement, *senger,* h. *sengar; sehser,* h. *sehsar.*
submersion, débordement, *anfal; alimel;* — enfoncement dans l'eau, *aṙraq;* — destruction complète, *nger(en-); tahsart.*
subordination, *ṫaâa; tellâ; tiâa; ṫuâa;* — dépendance d'un fait, *âllaq.*
subordonné, *amlluâ,* pl. *im-âan;* — qui dépend de, *itâlleq deg* (3e pers.).
subordonner, placer sous, *sers s-uadda,* hab. *srusu;* — — subordonner à.., *sâlleq deg..,* h. *sâllaq...*
suborner, *sfel,* h. *sfal.*
subreptice, *s-tuffera.*
subrepticement, *s-tuffera.*
subrogation, *aukkel.*
subrogé, *ukil,* pl. *iukal* et *ukla.*
subroger, *ukkel, h. tukkil.*
subséquemment, *llfir (s-llefir); dṙa; u-mbâd.*
subséquent, *illferen i..; itebbâan i...*
subside, secours, *âiuen; ajber;* — impôt, *tabzert.*
subsistance, *qut; tamâict;* — pourvoir à la subsistance, *siuoll tamâict,* p. *isauoll..,* h. *tsiuall...*
subsister, *ili,* p. *illa,* h. *tili; ujed,* h. *tujed; ili d-elmujed;* — durer, *dum,* h. *tdumu;* — vivre, *âic,* p. *iâac,* h. *tâic;* et *âgec,* h. *tâgic;* — s'entretenir, *sâic* (ou *sâgec*) *iman-...*

(1) [illegible]

substance, *đat; iman-..;* — sérieux, partie utile, pratique, *mâna, faida;* — en substance (en un mot), *s-iun uaual.*

substantiel, de la substance, *g-iman..; n-đat;* — qui a du corps, qui est très utile, pratique, *išħan; imânen.*

substantiellement, *s-iman-..; s-đat-...*

substantif, *ism,* pl. *ismaun.*

substituer, *sers g-umkan,* h. *srusu-..; err g-umkan,* p. *irra,* h. *ŧarra..; âiuđ,* h. *ŧâiuđ;* — se substituer à, *sers iman* (ou *err iman-...) g-umkan...* Tourn. : elle se substituera à son mari pour la généralité des causes, *a-ŧili g-umkan b-urgaz-is g-lumur 'irkull.*

substitution, *asersi* (ou *tiririt) g-umkan-...*

substruction, *lsas* (sans autre forme).

subterfuge, *ħila,* pl. *-at; tiħilet,* pl. *tiħila; naâura,* plur. *nuaâr.*

subtil, délié, *arqiq* et *arqaq,* pl. *-qen; rgig,* pl. *-it;* — très sensible, délicat, actif, *ħfif,* pl. *-fit;* — adroit, habile, *âuđaj; aħarci,* pl. *iħ-ien; azebbaŧ,* pl. *iz-đen.*

subtilement, vivement, *s-elħeffa;* — habilement, *s-tiâubja; s-tiħarci; s-eccetara.*

subtiliser, rendre subtil, vif, *siħfef,* h. *siħfif;* — agir avec ruse, *ħiiel,* p. *iħaiel,* h. *ŧħaiel;* — enlever, *ħeđef,* h. *ħeŧŧef;* — avoir été (ou être) subtilisé, avoir disparu, *řib,* parf. *iřab,* h. *ŧřib.*

suburbain, *(id-) izzin i temdint; n-elqerb temdint.*

subvenir, aider, *âiuen,* h. *ŧâiuen; jeber,* h. *jebber;* — pourvoir à.., *aui,* p. *ibui,* h. *ŧaui..; sis(-ed),* parf. *isas(-ed),* hab. *tsis(-ed);* — subvenir aux besoins (procurer de quoi vivre!), *sis-ed tamâict...* (ou *elqut); erš řef,* h. *ŧrušu...* Ex. : je n'ai pas de quoi subvenir aux besoins de ma famille, *ur ufiŧ ara-erreše ŧ řef luacul-iu.*

subvention, *ajber; jebran.*

subventionner, *jeber,* h. *jebber.*

subversion, *aqelleb; taħsart.*

subvertir, *qeleb,* h. *qelleb; seħser,* h. *seħsar.*

suc, *âšir; aman; ârg;* — sève des plantes, *liqa.*

succéder, (1) venir après, *ekk zđeflr,* p. *ikka..,* h. *tekk..; tebâ; đefer,* hab. *ŧafar;* — prendre la place de.., *uřal g-umkan,* hab. *ŧuřal..; ekk g-umkan;* — se succéder, *ekk ua đfir ua;* succéder (recueillir l'héritage), *uareŧ,* parf. *iureŧ,* hab. *uarreŧ.*

succès, *rbaħ; tuffeřa;* — bon ou mauvais succès, *đerru;* — mauvais succès, *cum; taluft,* pl. *tilufa; tauařit.*

(1) si je meurs il me succèdera sur le trône : batta emmouter 'illa d akhelift iouk d afellil

successeur *(uin) ikkan deg umkan..*, pl. *uid..;* — héritier, *uaret*, pl. *uarata.*

succession, *atbâ;* — héritage, *uert; trika.*

successivement, *ua ḋfir ua; s-ennuba;* et pl. *s-ennuabi; tirni.*

succint, *auslan; ageslan; arzuslan,* plur. *iu-(ig-* ou *ir-)nen;* — être succint, *uzzel,* p. *uzzil,* pl. *-it,* h. *tuzzel.*

succinctement, *s-tuzzel; s-elmeħteŝer.*

succion, *aŝummu.*

succomber, tomber, *rzeli,* h. *terzlaie;* — n'en pouvoir plus, *gammi,* p. *igumma,* hab. *tgammi;* — céder, ne plus pouvoir tenir tête, *efk maina.* Tourn. : il a succombé aux assauts du démon, *isfel-it citan;* — mourir, *emmet,* parf. *imut,* hab. *temtat.*

succulent, fort nourrissant, *isqunt* (3e pers.).

sucer, *ŝumm,* h. *tŝummu.*

sucre, *sker (e = o);* — un pain de sucre, *qaleb ne-sseker,* plur. *qualeb;* — sucre candi, *esseker elqandid; sker armili.*

sucrer, *egġ esseker;* p. *igġa..,* h. *tegġ...*

sucrerie, *ħlaua,* pl. *-at.*

sud, *ḋahra; ḋahira; qebla;* — vent du sud, *qebli.*

sudorifique, *(id-)itauin* (ou *isuffeŕen) tidi.*

suer, pas de terme équivalent. On tourn. par *tecef tidi,* avec le pronom convenable comme rég. indir. Ex. : je sue, *tecef-ii tidi;* — il sue, *tecef-it-id tidi.*

sueur, *tidi.*

suffire, *qam,* p. *iquma,* h. *tqam; kefu,* parf. *ikfa,* h. *keffu; qedd,* hab. *tqedd.* Ex. : cela te suffit, *iquma-k uagi;* — le kabyle ne suffit pas, *ur tetqam ara taqbailit;* — cela nous suffira, *ad-âŕ-d-iquma;* — de l'argent qui suffit pour deux, *idrimen d-iqamen i sin;* — elles ne suffisent pas, *ur tqament ara.* Tourn. : cela suffit, *barka;* ou bien *daia;* — un mot suffit, *iun uaual bark dain;* — ce qu'il y a dans la saccoche ne lui suffit pas encore, *ur isteqniâ ara s-uain illan deg taħrit;* — se suffire, *qam i iman-...*

suffisamment, *barka; bark; s-doqs.* Ex. : donnez-lui en suffisamment, *efk-as s-doqs.*

suffisance, *akafi; aqami; ain iqamen; ain ikfan;* — orgueil, *zuħ; nefħa;* — aptitude, *tiâubja; ctara; tiħarci;* — en suffisance (voir *suffisamment).*

suffisant, subs. *ain iqamen; ain ikfan; kafia (el-).*

suffisant, adj. *iqamen; ikfan; doqs* avec les affixes. Ex. : c'est suffisant pour moi, *doqs-iu;* — la quantité suffisante,

elqeder id-iqamen; — orgueilleux, *azuħi*, pl. *iz-ien*; *amzuħi*, pl *im-ien*.

suffocation, *ŕot*; *aŕoŧu*; *atiqef ennefs*; — en buvant de l'eau, *acerreq*.

suffoquer *(sens actif)*, en serrant la gorge, *ħeneq*, h. *ħenneq*; — chaleur, etc., *ŕuŧ (u = o)*, h. *tŕuŧu*. Ex. : la chaleur me suffoque, *iŕoŧ-ii uzŕal*; — eau qu'on boit trop vite, *cerreq*, hab. *tcerriq*; — *(sens général)*, *qefel ennefs*, hab. *qeffel..*; — suffoquer *(sens neutre)*, se tourne par l'actif auquel on donne pour sujet le nom de la personne ou de la chose qui provoque la suffocation. Ex. : je suffoque de chaleur, *iŕuŧ-ii uzŕal*.

suffrage, vote, *aħtiri*; *iħtiar*; — adhésion, *araħi*.

suggérer, *mel*, p. *imla* h. *mal* (et *emmal*); *uaħi*, p. *iuħa*, h. *tuaħi*.

suggestion, *tumlin*; *auħi*.

suicide, *timenŕiut g-iman-...*

suicider (se), *enŕ iman-..*, p. *inŕa..*, h. *neq...*

suie, *anbuħen*; *abuħ*, pl. *abuħen*; *ħanni b-uabu*.

suif, *tasemt*; — réprimande, *amennuŕ*.

suintement, *ansis*; *ansig*; *anessis*; *anessig*; *ambuareb*; — très petit suintement, *asincâ*; — des marmites, des ustensiles de cuisine usagés, *qir*.

suinter, *sensig*, hab. *tsensig*; *sencâ*, hab. *tsencâ*. Ex. : l'eau suinte, *sensigen-d uaman*; — marmite, ustensile de cuisine, *qir*, p. *iqar*, h. *tqir*.

suite, succession, *atbâ*; *adur*; — gens qui composent l'entourage, *mrafqa*; — ce qui vient après, *timerna*; — conséquence, *aħfar*; — ordre, liaison, *rai*; *âql*; *ŝuab*; — de suite (l'un après l'autre), *ua ħfir ua*; — sans interruption, *bla tzeglaut*; — tout de suite, *imiren*; *imirenni*; *bih-en-fih*; *bin-u-fih*; — par suite de, *i*; *seg*; *si*. Ex. : par suite du bruit, *i lħess*; — par suite de la neige, les petits oiseaux meurent de faim, *ifraħ la-itmetaten di laŝ seg udfel*; — il s'éveille par suite des cris, *iuki s-usuŕu*. Tourn. : par suite des luttes continuelles de leurs femmes, *segmi tnaŕent daim tilauin-ensen*; — par suite, dans la suite, *bâd*; *i sien ŕef usaun*; *sia ŕer zdat*; *sihin d-usaun*. Tourn. : comment par suite elle avait été guérie, *amek alarmi teħla*; — la suite, ce qui reste, *ain d-iqimen*.

suivant, selon, *ŕef*; *si*; *s-*. Ex. : suivant les usages du pays, *s-lâurf ne tmurt*; — suivant la coutume des anciens, *s-umcabi lâdda g-imzuura*; — en proportion de, *ŕef ħsab*; *akken*. Ex. : à chacun suivant ses besoins, *i kull-iun akken akken*.

(1) Accord du v. avec son sujet : s'er lakoul ad'ferkhen thektthabin isobi chikh d'oukouttab

iĥuaj. Tourn. : chacun suivant ses moyens, *mkull iun ain i uumi izmer.*

suivant, *itbâan; iteddun.* Ex. : la nuit suivante, *iĥ enni iteddun;* — les suivants (escorte), *mrafqa;* — un suivant, *amrafeq,* pl. *im-qin.*

suivre, *tebâ,* h. *tebbâ* (avec un rég. *tabâ,* hab. *ttabâ); ĥefer,* (1) h. *ťafer.* Ex. (2) : suis mon conseil, *tabâ errai-iu;* — son frère le suivit, *ittabâ-it-id egma-s;* — il ne peut pas te suivre, *ur izmir ara ara-k-iĥfer;* — tu nous suis jour et nuit, *tettabâĥ deg naŕ am as am iĥ;* — suivre un avis, *tabâ errai* (voir plus haut), *aŕ errai,* p. *iuŕ..,* h. *taŕ..; aŕ aual..; sâf,* h. *tsâf.* Ex. : si je lui donne des conseils pour son bien, il les suivra, *ma-iili q-t-neĥreŕ* (ou *mara-t-sendeheŕ) f-elĥir, ad-iaŕ aual-iu;* — suivre le bord, *âddi ŕef errif,* p. *iâdda..,* h. *tâddaie; ruĥ rif rif.* Ex. : comme il suivait les bords de la mer, *akken itâddaie ŕef errif lebĥar;* — suivre une raisonnement, *fehem,* hab. *fehhem;* — être du parti de, *tebâ;* — être assidu à.., *segu deg,* p. *isga,* h. *seggu;* — se conformer à.., *semtiťel,* h. *semtiťil;* — résulter de, *effeŕ seg,* h. *teffeŕ.*

sujet, cause, *sebba; âlla; motif;* — matière traitée, *msala; ĥaja* (2); — les sujets, personnes soumises à une autorité, *râgga; râia.* Tourn. : il fut bon pour ses sujets, *iĥunn ŕef igad iĥkem;* — mauvais sujet, *jaiaĥ,* plur. *-ĥen;* — revenir sur un sujet, *kat âiud,* hab. *tâiud;* — toujours revenir sur le même sujet, *kat iut elluŕa* (de *uut);* — tourner le sujet de la question (parler d'autre chose), *smâreq,* h. *smâraq;* — un sujet (une personne), *amaĥluq,* plur. *im-qen,* fém. *tamaĥluqt,* plur. *tim-qin;* — au sujet de, *ŕef; i; âla-ĥaťer; deg.* Ex. : ils discutèrent à ce sujet, *mjadlen ŕef uanectagi;* — le collier au sujet duquel, *tazlagt ŕef ai;* — si deux hommes discutent au sujet d'une borne, *sin irgazen ma mĥalafen i tilist;* — à son sujet, *ŕef dema-s* (pour *ŕef udm-is);* — il est écrit à son sujet, *ituakteb deg-s;* — quel est donc celui au sujet duquel j'ai entendu.., *acu-t-ihi uagi enni ŕef sliŕ..;* — des hommes au sujet desquels, *irgazen ŕef idak;* — ils se battirent à son sujet, *tnaŕen fell-as;* — au sujet duquel on rapporte.., *ŕef id-tauin.*

sujétion, dépendance, *taâa; tiâa; tuâa; teĥĥâ;* — ce qui gène la liberté, *tâbga.*

sulfate d'arsenic, *raj;* — de cuivre, *tusegga* et *tutia* pour *tutia;* — de fer, *zaj;* — de plomb, *tazult.*

sulfurique (acide), *melĥ elkebrit.*

sultan, *selťan,* pl. *slatin; agellid,* pl. *ig-den.*

(1) si tu veux suivre notre religion : batta tekhsed a tedoueled al oufarid ennas'
(2) ferdhen elkebrit di zâit et ils ordonnèrent à leurs sujets de leur fournir du soufre
(3) tu n'as pas suivi mon conseil ; oul tir'ed aouar' inou
(4) celui qui ne suivra pas notre religion ... oul itebâ ...

superbe, orgueilleux, *amzuhi,* plur. *im-ien; amnafhi,* plur. *im-ien;* — magnifique, *amoqran,* plur. *im-nen; amcabili,* plur. *imcuball; faiq; ucbili,* pl. *-lien;* — être superbe (fier), *nefah,* h. *tenfah.*

superbe (subs. fém.), *zuh.*

superbement (avec orgueil), *s-ezzuh; s-ennefha;* — avec magnificence, *s-ezzien.*

supercherie, *hila,* plur. *-at; tihilet,* pl. *tihila;* — feinte, *astâmel; asnâmel.*

superfétation, *ziiada; azegged.*

superficie, surface, étendue, *tahri; ittesâ;* — extérieur, *adhar.*

superficiellement, *i udhar.*

superfin, *brimo* (du français).

superflu, *zaid.* Ex. : tous mirent de leur superflu, *erran ok g-ezzaid-ensen;* — inutile, *batel; zaid naqeś* (ar.); — ce qui reste, *ain iguran.*

superfluité, *ziiada,* inutilité, *batel.*

supérieur, adj., *ufella* (litt. : *d'en haut*). Ex. : la fontaine supérieure, *tala ufella;* — éminent, remarquable, *faiq; amoqran;* — plus élevé en dignité, etc., *amoqran fell,* pl. *im-nen;* — être supérieur à, *meqor fell,* h. *meqqor..; aguar,* p. *iugar,* h. *taguar.* Ex. : tu m'es supérieur, *tugaredd-ii;* — y a-t-il une récompense supérieure à celle qui est réservée à., *illa kra lajr iugaren lajr b-uin;* — être au-dessus, *ili ennig,* p. *illa..,* hab. *tili..; ekk ennig,* parf. *ikka..,* hab. *tekk...* Ex. : Dieu est supérieur à tous les hommes, *Rebbi ikka ennig medden ok;* — qui précède, qui gouverne, *amzuer,* parf. *im-rin; amraii,* plur. *im-ien;* — excellent, *iifen* (part.); *ifazen* (id.).

supérieur, subs., *amoqran,* plur. *im-nen; bab-errai,* plur. *imaulan..; cih,* pl. *ciuh; amraii,* pl. *im-ien* (argot, *afus).*

supérieurement, parfaitement, *s-elkemal.*

supériorité, autorité, *lhkum; seltan; tazmert;* — excellence, *kmal;* — prééminence; *tiifin; timmiift; tizuirin.*

superlatif, *amoqran;* — parfait, accompli, *kamel,* pl. *-lin; itelben* (part.); *faiq.*

superlativement, *s-elkemal; d-abarir* (B. I.).

superposer, *uqem ennig,* h. *tuqem...*

supplanter, *stiher,* p. *istaher,* h. *stahhir.*

suppléant, *halifa,* pl. *-at; naib,* pl. *nuab.*

suppléer, ajouter ce qui manque, *kemmel,* h. *tkemmil;* — remplacer, *helef,* h. *hellef; âiudd,* h. *tâiudd.*

supplément, ce qui complète. *akmel;* — ce qui remplace, *âiudd;* — ce qui est ajouté à., *azdukel.*

supplication, *aħallel, aħinet.*
supplice, *âtab;* — punition, *âiqab(l-);* — le dernier supplice, *sif* (le sabre); *finga* (l'échafaud); — les supplices éternels (l'enfer), *jhennama; times;* — douleur, *qarħ;* — au moral, *ařđađ; aneśmi.*
supplicier, *enř,* p. *inřa,* h. *neq.*
supplier, *ħall,* h. *taħlil; ħellel,* h. *tħallil; dâu,* parf. *idâa, tdâu; ânni,* p. *iânna,* h. *tânni.* Ex. : ils supplièrent sa femme, *uřalen tħellilen deg tamťut-is;* — je te supplie au nom de Dieu, de ne pas me faire du mal, *dâař s-Rebbi ur ii-tesâtib ara;* — je vous supplie, ô mon Dieu! *dâař-k, a Rebbi!* — je vous en supplie (épargnez-moi), *ânnař!* Tourn. : je te supplie au nom de Dieu, de pardonner. *kullefeř-ak Rebbi maur tâfiđ ara;* — je vous en supplie (rendez-moi ce service), *tħil-ek; g-lânaia-k..; ma iħda-k Rebbi...*
support, base, bâti, *aman; merfâ;* — du banc de tourneur, *ibeggen;* — appui, protection, *âiuen; mâina;* — pour les jeunes arbres, *tasalelt,* pl. *tisulal;* — patience, *śber.*
supportable, *isker* (3e pers.), *ijuz* (id.), *itâddaie* (id.).
supporter, porter, soutenir, *refed,* hab. *reffed;* — endurer, *śeber*(1) *i,* h. *śebber; aui,* p. *ibui,* p. *taui.* Ex. : je ne puis supporter, *ur zmireř ara ad-śebbereř i..;* — il ne peut le supporter, *ur izmir ara a-t-iśber;* — jusqu'à quand supporterai-je? *ar melmi ad-śebbereř ?* — Supportez-vous les uns les autres, *miauit gar-aun.*
supposer, *řil,* h. *třil; ħeseb,* h. *ħesseb; ħunn,* h. *tħunnu; âudd,* h. *tâudd;* — supposé que.., *ma illa..; ma ifka Rebbi* suivi du futur; — supposer (à qqn des qualités ou des défauts), *efk,* p. *ifka,* h. *tak..;* — mettre en avant, prétexter, *aui,* parf. *ibui,* h. *taui; sebbeb,* hab. *isebbeb; jab,* parf. *ijub* (1re pers. *jubař),* h. *tajab;* — *dépendre rigoureusement de...* se rend par le verbe *sefk,* avec, pour sujet, le nom de la chose supposée. Ex. : tout effet suppose une cause, *i mkull ħaja isefk-as uin it-id-iuqemen,*
supposition, *ařili; ħsab; âuddu.*
suppression, *abťal.*
supprimer, abolir, *beťel,* h. *tbeťťil;* — effacer, *meħu,* parf. *imħa,* h. *meħħu;* — faire tomber, ruiner, *seřli,* h. *seřlaie;* — taire, retrancher, ne pas exprimer, *eks,* p. *iksa,* h. *tekkes.*
suppuration, *tuffia;* — des yeux, *taśadift.*
suppurer, *fi,* p. *ifa,* h. *teffaie; ger arśad,* h. *teggir...* (1)
supputation, *ħsab; âuddu.*
supputer, *ħeseb,* h. *ħesseb; âudd,* h. *tâuddu.*

je supporte le dommage : *achemmerer'* [illegible]
de la part des gens
(1) a. ff. faire éclore suppurer *sefkhat A. afekhti* [illegible] *sefkhetar!*
[illegible] *d afekhti*

suprématie, *tizuirin;* — autorité, *ḥkum; selṭan; tazmert;* — excellence, *tiifin; timniift.*

suprême, *amoqran,* plur. *im-nen;* — dernier, *angaru,* plur. *ingura;* — l'heure suprême, *tizi elmut; ajl(l-);* — au suprême degré, *d-acḥal.*

sur, *ŕef; af; f; fell; sufella; deg.* Ex. : sur la table, *sufella n-tabla;* — sur le dos, *af uzagur;* — il est écrit sur leur front, *iura deg intiiren-ensen;* — *sur* mis pour *dans : deg.* Ex. : un lion est venu sur mon champ, *ikcem izm tamurt-iu;* — sur la cour, *deg umraḥ;* — d'après, *ŕef.* Ex. : sur votre parole, *ŕef aual-ik;* — *vers ar.* Ex. : sur le soir, *ar tamdit;* — sur le champ, *imiren; imirenni; bin-u-fiḥ;* — sur le point de, *grib d-ai...* Ex. : elle était sur le point d'être engloutie (par la rivière), *grib d-ai temetc;* — sur toute chose (avant tout) *qbel kull-ci; s-elḥaśun.*

sur, aigre, *asemmam,* plur. *is-men; semmum,* pl. *-it* (de *semmem);* — en parlant de l'huile, *uqsiḥ.*

sûr, qui est assuré, certain de.., *mḥaqqeq;* — en qui on peut avoir confiance, *deg-s laman; deg-s lâafia; unśiḥ;* — qui produit son effet, *infâan;* — vrai *(d-) tidet; d-elḥaqq;* — affermi (temps, etc.), *iśḥan;* — qui doit arriver, *d-cerť.* Ex. : son succès est sûr, *d-cerť ad-iḥlef;* — à l'abri de l'erreur (jugement), *isḥan; iḥlan;* — où l'on se trouve en sûreté, *amin; laman (n-laman);* — en lieu sûr, *g-umkan n-laman;* ou bien *di-laman; di-lâafia;* — indubitable, *ulac deg-s eccekk;* — bien sûr! *ar tidt; bla eccekk;* — id. (en réponse à une interrog. ou une objection), *ihi! ihi emmala! i amek! umneŕ-k* (litt. : *je te crois);* — à coup sûr, *bla eccekk;* — être sûr (temps), *śeḥi,* p. *iśḥa,* h. *teśḥi.*

surabondamment, *s-ezziada.*

surabondance, *ziada; tuġġet; tugarin.*

surabondant (être), **surabonder,** *zid,* p. *izad,* h. *tizid; ġut,* p. *iuġat,* h. *tuġut; aguar,* p. *iuger,* h. *taguar.*

surajouter, *renu i... (arnu),* p. *irna..,* h. *rennu..; zdukel,* h. *zdukul.*

suranné (sans effet), *ibṭel* (3e pers.); *iâdda* (id.); — vieux, *aqdim; n-ziḳ.*

suranner, *beṭel,* h. *tebṭil.*

surcharge, nouvelle charge ajoutée (au moral), *tâbga* (ou *tâqumt) tajdit;* — trop grande quantité, *taqa; ziada.*

surcharger, *zaśi fell,* p. *izaśa..,* hab. *zaśaie; stoqot fell...* (avec le rég. dir. de la chose), h. *ttoqot.*

surcroît, *anerni; tugget;* — par surcroît (de plus), *daŕen; dŕa;* — donner par surcroît, *zdukel,* h. *zdukul.*

surcroître *(sens neutre)*, *zid*, p. *izad*, hab. *tzidi; ŝaie fell*, pl. *ŝait*, h. *tazaie; — (sens actif), rennu i... bla elqis*, p. *irna..*, h. *rennu..; zegged*, hab. *tzeggid;* — en nombre, *stoqot*, hab. *testoqot;* — le prix, *siŕli*, h. *siŕlaie.*

surdité, *âzzug; tâzzig.*

sureau, *hairuari; agriđ.*

surélévation (construction), *âlia;* — augmentation excessive, *azegged;* — d'un prix, *asiŕli.*

surélever, *rennu lebni*, p. *irna..*, hab. *rennu..; bennu lâlia*, p. *ibna..*, hab. *bennu;* — ajouter à l'excès, *zegged bla elqis*, h. *tzegged..;* — un prix, *siŕli*, h. *siŕlaie.*

sûrement, d'une manière certaine, sans faute, *d-cerŧ.* Ex. : il viendra sûrement, *d-cerŧ ad-ias;* — sans crainte, *deg laman;* — sans doute, *beŝŝaħiħ; tidet; bla eccekk; arđemmani.*

suréminent, *faiq; iŕelben* (part.); *ifazen* (id.).

sûreté, *aman; âafia;* — en toute sûreté de conscience, *bla eccekk; bla uħemmem;* — prendre ses sûretés (se précautionner), *ħeđer*, h. *ħeđđer;* — habileté (sûreté de main, de pied, etc.), *cŕara; tiâubja; tamusni; jhed.*

surexcitation, agitation, *acebbul.*

surexciter, agiter, troubler, *cebbuel*, h. *tcebbuel.*

surface, étendue, *tahri; qder; usâ; ittesâ (itsâ);* — le dehors, l'extérieur, *aħħar; ain iđehren; ain ibanen;* — le dessus, la partie supérieure, *udm.*

surfaire, *siŕli*, h. *siŕlaie.*

surfaix, *ħzam*, pl. *iħ-men.*

surgir, se lever tout à coup, *neteg*, h. *netteg;* — se trouver tout-à-coup, *ŝebeħ*, hab. *tŝebbiħ;* — se produire brusquement, *đeru mebla tubnin*, parf. *iđra..*, hab. *đerru..;* — jaillir, eau, *zegeg*, h. *zegges.*

surhumain, *ur-t-inâŝ ara bunadem; ennig tazmert bunadem.*

surimposer, *rennu tabzert*, p. *irna..*, h. *rennu...*

surir, *semmem*, p. *semmum*, plur. *-it*, hab. *tsemmem; uŕal d-asemmam*, h. *tuŕal...*

surlendemain, *sell-azka* et *seld-azka.*

surmenage, *ziiada n-lâŧab.*

surmener, *zegged lâŧab fell*, h. *tzeggid...*

surmonter, monter au-dessus *âddi sufella*, parf. *iâdda*, hab. *tâddaie.* Ex. : l'eau surmonte la digue, *la-tâddain uaman sufella essedd;* — être au sommet, *ili deg iŕf*, parf. *illa..*, hab. *tili.* Ex. : une lanterne surmontait la tour, *iun elfenar illa deg iŕf n-eŝŝumâa;* — vaincre, *ŕeleb*, hab. *ŕelleb;* —

l'emporter sur, **aǧuar**, p. **iuǧar**, h. **ŧaǧuar**. Ex. : il surmonte tous ses concurrents, **iuǧar ok iħšimen-is.**

surnager, *ifrir*, p. *iufrar*, hab. *ŧifrir; âum*, h. *ŧâum; —* continuer à durer, *dum*, h. *ŧdumu.*

surnaturel, *ennig tazmert umedden* (ou *bunadem); —* au-dessus de la raison, *ennig lâql m-bunadem; —* étonnant, *âjib; isuham* (3ᵉ pers.).

surnaturellement, *s-tazmert it-id-ifkan Rebbi* (litt. *grâce à une force venant de Dieu); s-lâql* (ou *s-elmârfa; s-tamusni) id-ikkan s-ɍur Rebbi* (au moyen d'une connaissance venant de Dieu).

surnom, *akenni.*

surnommer, *kenni*, p. *ikenna*, h. *ŧkenni*.

suros, *iɍs*, pl. *iɍsan*.

surpasser, être plus haut, *âli fell*, h. *ŧâlaie..; —* être plus considérable, *ɍeleb*, h. *ɍelleb; aǧuar*, p. *iuǧar*, hab. *ŧaǧuar; if*, parf. *iif*, h. *ŧif*. Ex. : aucune ne la surpasse en beauté, *ulac tin it-iifen essien; —* tu me surpasses, *tuǧareħ-ii; —* il n'en est pas qui le surpasse, *ulac uin it-iuǧaren; —* voilà celle qui vous surpasse toutes, *tagi ag ikunt-ok-iifen; —* celui qui est grand peut trouver quelqu'un qui le surpasse, *uin nta d-amoqran, izmer ad-iaf uin it-iuǧaren; —* étonner, surprendre, *sâuq*, h. *tsâuq; suhem*, h. *suham; —* se surpasser, *ceher deg eccefl-is*, h. *cehher...*

surplus, *ain iuǧaren; ziiada; —* quant au surplus, *ma d-ezziiada; —* au surplus (de plus), *armi dɍa.*

surprenant, *âjib; isuhamen*. Tourn. : il n'y a rien de surprenant, *ulac luhma deg uanectagi.*

surprendre (prendre sur le fait), *ettef*, h. *ŧaŧŧaf; —* arriver soudainement sur..., *šebeħ fell*, h. *tšebbiħ; ħaz*, p. *iħuz*, hab. *tħaz* et *ħuz*, p. *iħaz*, h. *ŧħuz; ɍeli fell*, hab. *ŧeɍlaie*. Ex. : il fut surpris par une forte averse, *iɍli-d fell-as ugfur amoqran; —* étonner, *suhem*, h. *suham; sâuq*, h. *tsâuq; —* être surpris (étonné), *uhem deg*, h. *ŧuhem; âtber*, h. *âtbir; —* surprendre la confiance, *seħer*, hab. *tesħir; —* obtenir par ruse, *aui s-tiħila; —* intercepter (des lettres, etc.), *qará*, parf. *iqurá*, h. *qarrá* (et *ŧqarâ); —* apercevoir, *šer*, parf. *išra*, h. *šerr; —* se surprendre à.., *af iman-..*, p. *iufa..*, h. *ŧaf...*

surpris (étonné), *amâtber*, pl. *imâtbaren.*

sursaut, *aduqs*. Tourn. : il s'éveilla en sursaut, *ii eggez-ed si tnafa.*

sursauter, *duqes*, h. *duqus.*

surseoir, *uħħer*, h. *ŧuħħir.*

(1) z. le doukan est plus utile que le labour : ad'ouralen s'el eddoukouan infân akthera oumeggal

surtout, *s-elħasun; sennig kull-ci; qbel kull-ci; labâda, abâda; iabâda; ałlad.* Tourn. : surtout, n'oublie pas, *ŧur-ek anda tetuđ.*

surtout, subs., *kabuŧ,* pl. *ik-ŧen* (du franç. *capote).*

surveillance, *âssa; asefqeđ* (voir *surveiller).*

surveillant, *âssas,* pl. *iâ-sen.*

surveiller, *âss,* hab. *ŧâssa* et *âass,* parf. *iâuss,* hab. *ŧâassu.* Ex. : il le surveillait de loin, *iâuss-it s-elbâđ;* — surveiller le travail des ouvriers, *sefqeđ,* hab. *sefqađ;* — d'une façon générale, *prêter attention à..,* *ger tamaut,* h. *teggir...* Ex. : ils le surveillèrent, *geren-as tamaut.*

survenir (se produire), *đeru,* parf. *iđra,* hab. *đerru; âređ,* h. *ârređ;* — arriver subitement, *ŝebeđ,* h. *tŝebbiđ.*

survivre, *edder ennig,* p. *idder..,* hab. *ŧidder..; qim ennig,* h. *ŧrimi..;* — qui a survécu à tous les siens, *imqefer,* plur. *imqefar.*

sus, *fell; ŧef;* — courir sus à.., *ŝedem fell,* hab. *ŝeddem..; emmeŧ fell,* h. *temmeŧ..;* — sus! *eia,* plur. *eiau!;* fém. plur. *eiamt; ia Allah!* (cette express. prend la forme plur. *ia Allahu!* (ar.) et *ia Allahet!* (forme kab.); — id. pour faire marcher, *ellu,* pl. *ellut!; ŧer zdat!* — pour faire lever, *ekker,* pl. *ekkeret!*

susceptibilité, *điqa* (ar.).

susceptible, *điiaq,* plur. *-in* (ar.); — être susceptible, *điq,* h. *ŧđiq;* — être susceptible de.., *kecem g..,* h. *keccem (cc = tc)* avec le nom de la chose comme rég. indir. Ex. : ces objets seront susceptibles de résiliation, *uigi ad-kecmen g-eccufâa.*

susciter, *sekker,* h. *tsekker; sebbeb,* h. *tsebbeb; siuođ,* parf. *isauođ,* h. *tsiuođ; aui,* p. *ibui,* h. *ŧaui.*

suscription, *âluan* (et *ânuan),* pl. *-at.*

susdit, susnommé, *međkur,* plur. *-rin* (ar.); — le susdit, *elmeđkur; uin id-. ncnna* (ou *id-nuđer) usaun-a.*

suspect, *amcekki,* pl *imcekkan.*

suspecter, *cukk deg..,* h. *tcukku...*

suspendre en l'air, *âlleq,* h. *ŧâlleq;* — interrompre, *gezem,* h. *gezzem (zz = dz); qeđâ,* h. *qeŧŧâ;* — différer, *uħħer,* hab. *ŧuħħir;* — interdire, *ħarrem,* h. *ŧħarrim;* — être suspendu (en l'air), *âlleq,* h. *ŧâlleq.* Ex. : il vit un tambour suspendu à une branche d'arbre, *iŝra iun eŧŧebel iâlleq ŧer ufurk g-iut n-tejra;* — id. être interrompu, cesser, *nqorâ,* hab. *tenqorâ.* Ex. : le saignement de nez fut suspendu, *afunzer inqorâ.*

suspens (être en), *âuq,* h. *ŧâuq.*

suspension, crochet au plafond, *ameħŧaf,* plur. *im-fen;* —

(1) nous verrons ce qu'arrivera : nezgeb matta s'a ...
(2) il ne lui arriva aucun mal ! ou as içar oula ...
(3) ...
(4) z. ad'igg Rebbi ad' effer' seg.. ; que Dieu fasse qu'il ...

interruption, *tugra;* — interdiction, *aħarram;* — suspension d'armes, *mhadna.*
sustenter, *sâic,* h. *tsâic; quut,* hab. *tquut;* — se sustenter, *quut iman-...*
susurrer (vent), *zefzef,* h. *tzefzif.*
suture, *ħiađa.*
suturer, *ħiđ,* p. *iħađ,* h. *tħidi.*
suzerain, *selŧan,* pl. *slaŧin.*
suzeraineté, *selŧena.*
svelte, *arqiq,* pl. *ir-qen.*
sycomore, *ijejj* (région de l'Aurès).
sylphium, *adriies.*
sylvestre, *n-tiźgi,* pl. *n-tiźgua.*
symbole, signe de.., *âlam;* — représentation, *mŧel; miŧal; cbiha;* — formulaire, *bian; qanun.*
symbolique, *iâllemen i...*
symboliser, *âllem i..,* h. *tâllem...*
symétrie, *mizan; âdl.*
symétrique, *s-elmizan; s-lâdl.*
symétriquement, *s-elmizan; s-lâdl.*
sympathie, *amili; mħibba; muafqa;* — rapport, convenance, *amjazi.*
sympathique, qui attire, aimable, etc., *aħlaf,* plur. *iħ-fen; hcaici,* pl. *iħ-ien; uđrif,* pl. *-fen.*
sympathiser, *mŧafeq(et),* parf. *mŧafeq(en),* h. *mŧafaq(et); mjazi(t),* p. *mjaza(n),* h. *ŧemjazi(t).*
symptôme, *âlama; imara,* pl. *-at.*
synagogue, *jamâ,* pl. *juamâ.* (Ekanisa) p. ou Ekenisiet n Oudaien
syncope, *amlelli;* — par suite de la faim, *aħciuet.*
syndic, *ukil,* pl. *iukal* et *ukla.*
synode, *tajmaât,* pl. *tijmuiâ.*
synthèse, groupement, *ajmâ.*
Syrie, *Cam (ec-).*
Syrien, *Cami,* pl. *Icamien.*
systématique, suivant une méthode, *ŧer ubrid; ŧer ŧauil,* etc. (voir *méthode*).
système, manière d'agir, *abrid; ŧauil; iqaŧ rai.*

T

ta, *-k; -ak; -ik; -ek; -inek; -'nnek* (pour *ennek); enni inek;* — au fém. on remplace partout *k* par *m.*

tabac, *dħan;* — tabac sauvage, *dħan b-uqjun;* — tabac à priser, *cemma.*

tabatière, *taħuqqeť,* pl. *tiħ-tin; taqefśa,* pl. *tiqefśiuin.*

tabellion, *ħuja,* pl. *ħuaj* et *ħuaja.*

tabernacle, tente, *aqiđun,* pl. *iq-nen;* — édifice, *taqubbeť,* pl. *tiqubbatin.*

table, *ťabla,* plur. *ťuabla* et *ťablat;* — à table, *ŕer ťabla.* Ex. : il s'assit avec eux à table, *iqim id-sen ŕer ťabla;* — table pour préparer la cire, *aqerrum,* plur. *iqurman;* — manière de se nourrir, *quť; utci;* — table d'un livre, *bian; fahersa* (ar.); — liste, *bian; qaima.*

tableau de classe, *luħ,* pl. *aluaħ;* — liste, exposé, *bian;* — peinture, *tśuira,* plur. *-at;* — vue, perspective, *tamuŕli;* — explication, *tafsir.*

tablette, *taluiħt* (et *taluaħt),* pl. *til-ħin;* — petit bâton de.., *tageťťumt n-..,* plur. *tiguđmatin;* — rayer de ses tablettes (ne plus compter sur...), *nedem fell,* h. *tendemaie..; efk i uasif,* p. *ifka..,* h. *ťak...*

tablier en étoffe, *futa,* plur. *-at; ħula,* plur. *-at;* — en cuir, *tabenta* (pour *tabanda* également employé), pl. *tibendiuin.*

tabouret, *kersi,* pl. *krasi.*

tache, souillure, *ammus;* — tache d'encre, etc. (petite), *tinqiť,* plur. *tinqiđin;* — tache rouge sur la peau, *aberbec,* plur. *iberbacen;* — tache rouge sur les membres, produites par la chaleur du feu; marques des pointes de feu, *tiqad; tijujar;* — défaut, déshonneur, *âib(l-); âar(l-).*

tâche, *ħedma; cŕel;* — (ouvrier) à la tâche, *s-liatac;* — prendre à tâche de, *mlami,* p. *imlama; śuer,* hab. *śugger; jehed,* h. *jehhed.*

tacher, *simes,* p. *isames,* h. *samas; slufeđ,* h. *slufuđ.*

tâcher (1) de, *śuer,* h. *śugger; jehed,* h. *jehhed.* Ex. : tâche de finir ce soir, *śuer a-tefukeđ tamdit-a;* — essayer de, viser à.., *âmmed,* h. *tâmmid; âređ,* h. *târriđ.*

tacheté, *aberqac* (et *aberqaqac),* pl. *ib-cen; amberqec,* plur. *imberqacen;* — de diverses couleurs, *azerqemani,* pl. *iz-ien.*

(1) O. [illegible]

tacheter, *sberqec,* h. *sberqac;* — peindre de diverses couleurs, *reqem,* h. *reqqem.*

tacite, *iffer* (3e pers.); *ifferen* (part.).

tacitement, *s-tuffera.*

taciturne, *isusemen* (part.); *asusam,* plur. *is-men; asmuti,* pl. *is-ien;* qqfs *âggun,* pl. *iâ-nen.*

taciturnité, *tasusmi; asmat.*

tact, le toucher, *anali;* — jugement fin, *âql; kies.*

tacticien, habile dans l'emploi des moyens, *bab n-tauil,* pl. *imaulan-..; ŝdeq* (inv.).

tactique, habileté, *tiĥarci; tiâubja;* — moyens employés, *tauil; abrid.*

tadorme, *abuferriua.*

taffetas, *ĥarir.*

taie, couverture, *tidli,* plur. *-iuin;* — sur l'œil, *itri,* plur. *itran.*

taillade, balafre, *jarĥ,* pl. *jruĥ;* — dans une étoffe, *agzam;* — dans une lame, *tizzi,* pl. *tizza.*

taillader, *gezem,* h. *gezzem (zz = dz).*

taillant (subs.), *imi,* pl. *imaun; qdâ,* pl. *qdâan; semm; ĥadd.*

taille des arbres, *afras; azbar;* — des pierres, d'une plume, *anjar;* — d'un habit, *afeŝŝel;* — taille (*taillant,* voir ce mot); — grandeur, *qedd; qama; temṫur.* Ex. : aucun ne l'égale en taille, *ulac elmeṫl-is deg temṫur;* — qui est de haute taille (homme), *abeldi,* pl. *ib-ien;* — ceinture, milieu du corps, *ammas* (c. c. *ua);* — impôt, *tabzert;* — pierre de taille, *adṫaṫ elmenjur,* pl. *idṫaṫen...*

tailler un arbre, *feres,* h. *ferres; zeber,* hab. *zebber;* — du pain, *gezem,* h. *gezzem;* — un habit, *feŝel,* h. *feŝŝel;* — les ongles (en pointe), *ḋerreq,* h. *ṫḋerriq;* — une plume, *nejer,* h. *nejjer;* — des pierres, *nejer; neqec,* h. *neqqec;* — tailler en pièces, *bruzzâ,* hab. *tebruzzâ;* — tailler des croupières à qqn, *suĥel,* h. *suĥal; sâuq,* h. *tsâuq.*

tailleur d'habits, *aĥeggaḋ,* pl. *iĥ-ḋen;* — de pierres, *anejjar g-idṫaṫen; aneqqac g-idṫaṫen;* — tailleur de meules de moulin, *âddal n-tisirt,* pl. *iâ-len.*

taillis, *amadaṫ,* pl. *imudaṫ.*

taire, *susem fell* ou *deg,* h. *tsusum;* — cacher, *effer,* hab. *teffer;* — dissimuler une faute dont on a été témoin, *serr,* h. *tserr;* — une douleur, un ressentiment, etc., se traduit par *iḋâf ul-..,* avec les aff.; — se taire, *susem; ettef imi-..,* hab. *taṫṫaf..;* — cesser de parler, de discourir, *fuk* (et *fak*) *ameslaie,* p. *ifuk..,* h. *ṫfak..,* *sâli tameslait,* hab. *sâlaie-..; kefu*

taleb = amousni

ameslaie, p. *ikfa..*, hab. *keffu..*; — taisez-vous! silence! *sau* (invar.); *liess* (id.); *susem*, pl. *susemet* (voir *silence*).

talent, aptitude, *tiâubja; tamusni; cfara;* — homme de talent, *cafer*, pl. *-in; amusni* (et *amusnau*), plur. *im-ien* (et *-uen*); id. en affaires, *acaref*.

talion, *far; qśaś.* infliger la peine du talion : *ect s-lkîsas*

talisman, *liarz*, pl. *lîruz; lîjab*, pl. *lîjub*.

taloche, *abqa*, pl. *ibqain; abqiđ*, pl. *ibqiđen; abqiś*.

talon, *aurz*, pl. *iurzan* et *agurz*, pl. *igurzan*. Tourn. : marcher sur les talons, *etc iđaren*, p. *itça..*, h. *tets..*; — montrer les talons, *refed ađar*, h. *reffed...* inerz 7. inerzaoun

talonner, marcher sur les talons, *etc iđarren* (voir *talon*); — exciter, *lîareś*, h. *tîiarriś*.

talus, *afalad*, plur. *ifulad;* — petit mur de soutènement, en pierres sèches, *tafarma;* — le talus, bord opposé d'nne rivière, *agumađ*.

tambour, *fbel*, plur. *fbul;* — tambour de basque, *abendair*, pl. *ibenduiar* (on dit aussi, *amendair*); *deff*, plur. *dfuf;* — carré. *tigdemt*, plur. *tigdam;* — celui qui bat du tambour, *ađebbal*, pl. *iđ-len*.

tambourin (voir *tambour de basque*); — celui qui en bat, *ameddaĥ*[1], pl. *im-ĥen* (litt. : *chanteur*). a. mendir 7. imnadir

tamis, *aferbal*, plur. *if-len;* — id. très fin, *tqâida*, plur. *-at; tallumt*, pl. *-tal-min*. ou t'alloumt 7. ti-in

tamiser, *ferbel*, h. *ferbal; siff*, p. *isaff*, h. *tsiffi;* — de la farine très-fin, *qââd (auren)*, h. *tqââd;* — être tamisé, *ifif*, parf. *iufaf*, h. *tifif*.

tampon (bouchon), *tadimt*, pl. *tidima; asergel*, pl. *isergal*.

tamponner, boucher, *sedd*, hab. *tsedd; sergel*, h. *sergal;* — choquer, *nageĥ*, p. *inugeĥ*, h. *tnageĥ*.

tamtam, *abendair*, pl. *ibenduiar; deff*, pl. *dfuf;* — joueur de tamtam, *ameddaĥ*, pl. *im-ĥen* (litt. *chanteur*).

tan, *adbaf; dbaf*.

tancer, *naf*, p. *inuf*, h. *tnaf*.

tandis que, pendant que, *germi; meskud; imi; timecki;* par contract. *mara.* — pour le futur, *im* (ou *imm*) *ara;* *mi;* — Ex. : tandis qu'ils approchaient, *timecki qerreben fer..;* — tandis qu'ils étaient occupés à.., *mi cefen-d;* — tandis qu'ils mangeaient, *meskud tetsen;* — tandis qu'il dormira, *mara-ittes;* — en attendant que... pendant que.., *s-lâĥil*. Tourn. : tandis que je ferai ma toilette, *s-lâĥil ad-cebbelief*. Ex. : tandis qu'il était dans cet état, il vit.., *nta deg elĥala agi, dfa* — les *iuala..;* — au lieu que, au contraire, *uanag; uala;*

(1) joueur de tambourin : amnadri 7. i— en f. t——t t' ti——iin

Arabes font paître (les troupeaux), tandis que les Kabyles.., *âraben na-kessen, uanag leqbail..;* — pourquoi les disciples de Jean jeûnent-ils, tandis que vos disciples ., *acuŕef ťolba Iaĥia ŧuśumen, uala ťolba-k...*

tangible, évident, *ibanen; iĥehren.*

tanière, *ŕar,* pl. *ŕiran;* — du lièvre, du sanglier, etc., *asgun,* pl. *is-nen.*

tanin, *dbaŕ; adbaŕ.*

tanner, *debeŕ,* h. *debbeŕ;* — importuner, *sefcel,* hab. *sefcal; selleĥ,* h. *tselleĥ; sumel,* h. *sumul.*

tanneur, *adebbaŕ,* pl. *id-ŕen.*

tant, quantité, nombre, *anect* et *anńect* (c. c. *ua).* Ex. : j'en ai tant que cela.., *sâiŕ anect b-uagi.* Tourn. : tous tant qu'ils sont, *akken illan; ma illan;* — à tel point, *akka; akken; anecta; armi;* — aussi longtemps que, *meskud; germi;* — tant mieux, *ui icqa?; mabruk! śaĥĥa deg-s;* — tant pis, *eccaĥ deg-s; eddâu-ssu (ed-dâu-su);* — tant mieux pour vous, *infâ-ikun;* — tant bien que mal, *bin u bin;* — tant qu'il peut, *s-uain illan di tazmert-is; s-uain ifkan tazmert; annect izmer;* — en tant que, *maĥsub; amzun-d;* — si tant est que, *ma d-ag-illa.*

tante paternelle, *âmt* pour *ammet,* pl. *âmmat;* — maternelle, *ĥalt,* pl. *ĥualt;* — notre tante, *âmt-it-naŕ; ĥalt-it-naŕ.*

tantet, tantinet, *cueťoĥ.*

tantôt, bientôt, *grib; acemma akka; ar tasuâit; ar cuit; ar deqal;* — tu arriveras tantôt, *ar tasuâit ad-taseĥ;* — il y a un moment, *drus aia; cuit aia;* — tantôt,.. tantôt.., *saâa,.. saâa; tikelt,.. tikelt.* Ex. : tantôt il ne dit rien, et tantôt il bavarde outre mesure, *tikelt isusem, tikelt istoqot aual.*

taon, *agug* et *agun* (coll.): *taggunt,* plur. *tiggunin; izi b-uagmar; izizuid,* pl: *izizua.*

tapage, *dĥis; śedua; ĥess; derdiĥ; ctat.* Ex. : assez de ce tapage, *barka lĥess.*

tapageur, *âiiaĥ* et *âggad,* pl. *iâ-ĥen* (criailleur), *amâggeĥ,* pl. *im-ĥen* (id.).

tape, *abqa,* pl. *ibqaten; abqiĥ,* plur. *ib-ĥen; abqiś; tabqat,* pl. *tib-tin.*

taper, *beqeĥ,* h. *ŧebqiĥ; beqeś,* h. *ŧebqiś.*

tapinois (en), *s-tuffera.*

tapir (se), *ĥemed,* hab. *ĥemmet;* — se cacher pour faire un coup, *kemen,* h. *kemmen* et *ŧekmin.*

tapis, *tazerbit,* pl. *tizerbiaie;* — beau tapis, *âdil,* pl. *iâ-len;* tapis fort épais, très fourni, *tarakna,* pl. *ťirakniuin;* — tapis

(1) il commandera tant qu'il vivra : ad ihakem mo dam illa idder

usé, déchiré, *amcuc,* pl. *im-cen;* — étendre un tapis, *summet,* h *summut;* — mettre sur le tapis, *jebeđ (lehđur fell),* hab. *jebbeđ.*

tapisser, *řumm s-..,* h. *třummu; essu,* p. *issa,* h. *tessu.*

tapoter, *řebřeb* et *střebřeb,* h. *třebřeb* et *testřebřeb.*

taquin, *amecqerri,* pl. *imecqerran.*

taquiner, *cqirru,* p. *icqarra,* hab. *tecqirru* et *cqerri,* parf. *icqerri,* h. *tecqerri.*

taquinerie, *acqerri* et *acqirru.*

tarabuster, impatienter, *sfuccel,* h. *sfuccal; summel,* hab. *tsummul; cebbuel,* hab. *tcebbuil;* — maltraiter, *bahdel,* parf. *ibuhdel,* h. *tbahdal.*

tard, *muħħer* (nom d'ag^t arabe remplaçant l'adv.; litt. : *tardif*). Ex. : tu es venu tard *tusiđ muħħer* (*tu es venu tardif*). Expr. : tôt ou tard, *grib neř ibuas;* — id. interrog., *grib neř masal;* — il est tard, *iruħ elħal; iđul elħal.* Ex. : je ne croyais pas qu'il fût si tard, *ur śriř ara iruħ elħal akka;* — comme il était tard, *imi iđul elħal.* Tourn. : il est plus tard que je ne croyais, *iruħ elħal ur śriř;* — c'est trop tard maintenant, *tura iruħ elħal* ou *ifut elħal* (et *iâdda elħal*); — id. dans le sens de *il ne faut plus y compter, iuies* (litt. : *il est désespéré*); — remettre à plus tard, *uħħer,* h. *tuħħir; ujël,* p. *iujel,* h. *tujel;* — sur le tard, *řer tameddit* (*vers le soir*); — id. *vers la fin de la vie, imi ussereř* (*lorsque je serai vieux*) ou toute autre personne suivant le texte; — venir tard, trop tard, *âřřel,* h. *tâřřil.*

tarder, (3) *âřřel,* hab. *tâřřil.* Ex. : il ne saurait plus tarder de se réveiller, *ur itâřřil ara ad-iaki;* — il ne tarda pas à mourir, *ur iâřřil ara imut;* — il tarda à revenir, *iâřřel ur d-iuřal ara;* — être long à se décider, à faire, *śaie,* plur. *śait,* hab. *taśaie; beřu deg..,* p. *ibřa..,* h. *beřřu...* Ex. : ne tardez pas, *ur teśśait ara;* — il me tarde de.., *cedhař* ou *ħmâř* (litt. : *je désire vivement*); — sans tarder, *mebla tâřřil; fi-âin-u saâa; bin-u-fħ..*

tardif, *muħħer,* pl. *-in; itâřřelen;* — lent, *aśaian,* pl. *iś-nen.*

tardivement, *s-lâđil; muħħer* (litt. : *tardif*).

tare, diminution, *anqaś; anřaś* (*sens neutre*), — vice, défaut, *âib,* pl. *âiub; ammus; âar.*

taré, gâté, *ifsed* (3e pers.), *ifseden* (part.); *iħser* (3e pers.); (2) *iħseren* (part.); — déshonoré, *iumes.*

(1) **tarer,** gâter, *sefsed,* h. *sefsad; seħser,* h. *seħsar;* — défalquer, *senřeś,* h. *senřaś.*

targuer (se), *semřer iman-..,* h. *semřar...* suivi du fut.

tarière, *tibernint,* pl. *tib-nin; aneccab,* pl. *in-ben.*

(1) tajerolend
(2) Zouidjmi
(3) [illegible]

tarif, *bian; ajedual,* pl. *ij-len.*
tarifer, *suum,* h. *tsuum; ḋebâ essuma,* h. *ṫebbâ...*
tarir (*sens actif*), *sṙer,* h. *sṙar;* — les larmes, *qeḋâ i imeṫṫaun,* h. *qeṫṫâ;* — (*sens neutre*), *qor,* h. *ṫṙar;* — finir, cesser, *fuk* et *fak,* p. *ifuk,* h. *ṫfak* et *ṫfuku.*
tarissable, *iqoren.*
tarte, *taḣbult,* pl. *tiḣ-lin.*
tartufe, faux dévôt, *amesbudâi,* pl. *im-ien; beśś,* pl. *ibśaś.*
tartuferie, *beśś.*
tas, *âṁmur,* pl. *iâ-ren; ageddud,* pl. *ig-den; agguaie,* plur. *ig-ien;* — grand tas, *agmun,* plur. *ig-nen;* — tas de pierres, *tagraja,* pl. *-jiuin;* — tas de fumier, *agudu,* plur. *iguduin;* — tas de bois, de gerbes, *taffa,* pl. *taffuin;* — mise en tas, de marchandises, *ausseq;* — les tas de fumier de la voirie, *aqabuc;* — tas de claies dans les champs, *tiṙbirt,* plur. *-rin;* — tas de blé, *tirect,* plur. *tirac;* — bande, troupe, *ṫaifa,* pl. *-at; aquḋâ,* pl. *iq-âin; tarbaât,* pl. *tirbaâ.*
tasse, *afenjal,* pl. *if-len; ṫas* et *ṫast,* plur. *ṫisan;* — grande tasse, *taqśult,* pl. *tiq-lin;* — tasse en terre, *agdur,* pl. *ig-ren; tagdurt,* plur. *tig-rin;* — tasse en fer-blanc, *tacabcaqt,* plur. *tic-qin;* — tasse pour le bouillon du couscous, *abuiddu,* plur. *ibuidda.*
tasser, mettre en tas, *sers taffa,* p. *isers..,* h. *srusu..; uqem taffa,* h. *ṫuqem...* (On emploie au lieu de *taffa,* un autre mot, quand le sens de la phrase l'exige, voir *tas*); — presser, bourrer, *dekk,* h. *ṫdakk;* — id. rendre solide, de la terre, etc., *sqaḋ.*
tâter, *sferfed,* h. *sferfud;* — tâter le terrain, *âreḋ,* h. *ârreḋ.*
tâteur, irrésolu, *imḣaier,* pl. *-rin.*
tâtonnement, *asferfed; serfufec,* h. *serfufuc.*
tâtonner, *sferfed,* hab. *sferfud; serfufec,* h. *serfufuc;* — aller en tâtonnant, *mderder,* h. *ṫemderdar.*
tatons (à), *s-usferfed.*
tatouage, *ticreṫ,* pl. *ticraḋ; amecraḋ,* pl. *imecraḋ.*
tatouer, *cereḋ,* h. *cerreḋ; uqem ticraḋ.*
taudis, *aḣenduq,* pl. *iḣnadeq.*
taupe, *aṙerḋa aderṙal,* pl. *iṙ-aien id-len.*
taureau, *âjmi,* pl. *iâ-ien;* — méchant, *aramul,* pl. *ir-len.*
taux, *qima; sâr.* Ex. : le taux actuel, *sâr n-luoqt;* — de l'impôt, *tabzert;* — le tant pour cent, *acḣal i mia.*
taverne, *taberna.*
taxe, prix établi, *sâr; qima;* — imposition, *tabzert;* — pour l'introduction des denrées, des bêtes, sur le marché; douane, *meks.*

(5) essou teindre issou h. tessou A attoui teinture
f. teindre sessou h. tessaou A aressoui

taxer, *qellâ essâr,* h. *qetta..; uqem essâr,* h. *tuqem..;* — fixer un impôt, *gezem tabzert,* h. *gezzem (zz = dz);* — déterminer un prix, faire un prix, *suum,* h. *tsuum.*

te, rég. dir. *-k; ak; -ek; -ik;* fém. *-im; am; em; -m;* — rég. ind. *i-k;* fém. *ikem.*

technique (spécial), *iuqamen; n-šuab; n-tidet.*

teigne, *afertas;* — tache ou bouton de teigne, *tifiri,* pl. *-iuin;* — teigne des livres, *tiukiut* coll. et nom d'unité, plur. *tiukiuin.* ouaifeigne ferdhas h. tferdhas A aferdhas

teigneux, *bu-ferdas,* pl. *ibu-sen; imferdas,* pl. *-sen; aferdas,* pl. *if-sen.* ouarzou f. aferdhas tl. ...

teindre, *šeber,* hab. *šebber;* — les paupières à l'antimoine, *kallel,*(5) p. *ikullel,* h. *kallel;* — les mains, les pieds au henné, *qen elhenni,* h. *tqan...* settou (6)

teint du visage, *šifa.*

teinture, *ašbar;* — pour les paupières, attoui *tazzult; kllel;* — pour les mains et les pieds, *henna* (et *henni*).

teinturier, *ašebbar,* pl. *iš-ren.* attessoui

tel, pas d'adj. correspondant, on tourne par *akka (ainsi); akken (suivant que); mtel (semblable); am agi,* pl. *igi.* Ex. : ne m'as-tu pas dit telle et telle chose? *ur ii-tenniđ ara akka d-uakka?* — pourquoi avez vous de telles pensées? *acumi tesâam ihemmimen am igi?* Tourn. : je vais vous exposer l'affaire telle qu'elle est, *ad-ak-d-inir eddâua akken tella;* — tel est l'usage qui a cours, *akka ai tuzzel lâdda;* — jamais nous n'avons rien vu de tel, *g-lâmr ur nešri ain itemcabin d-uagi;* — il nous suffit, il nous convient tel qu'il est, *telha doqs-is fell-anar;* — il y a telle et telle chose, *deg-s aia d-uaia;* — tel.., tel.., *am.., am...* Ex. : tel fils, tel père, *am baba-s, am emmi-s;* — tel j'étais jadis, tel je suis aujourd'hui, *am zik, am tura;* — un homme tel que lui, *argaz* (ou *iun) am nta;* — id. un homme semblable, *iun elmetl-is;* — un tel (personne indéterminée), *flani,* pl. *-iin;* fém. *flantega* (pour *flania);* — devenir tel, *ural akka* (ou *am* avec un rég.), hab. *tural..;* — tel, si grand, tant, *akka mqor,* pl. *moqqerit.* Ex. : une telle force! *iun el jehed akka mqor!* — id. si petit, *akka mešši,* pl. *-meššiit;* — tel quel, *akken illa.*

télégraphe, *legraf.*

tellement, *akka; akken; akkenni.* Tourn. : tellement il avait faim, *ši-laz enni illan deg-s;* — tellement... que.., *akka..,* *armi...* Ex. : le bonheur est tellement grand, que.., *essâd akka meqor, armi...*

téméraire, être ... (imprudent), *ur iiazeb ara..,* h. *ur tkazeb..;*

(1) si vous allez à tel endroit ? batta tzouim al ouinchan oua ifoullani

(2) une telle va se marier : ~~fllana~~ flâna temlach
(3) nos femmes ont avorté tant elles ont eu peur de toi : tisednanar!

— id. (s'exposer), *sebbel iman-... bla uħazeb;* — téméraire (sans preuves suffisantes), *baṭel; bla elħaqq.*

témérairement, *s-usebbel; bla uħazeb;* — sans preuves, *bla elħaqq; baṭel* (voir *téméraire*).

témérité, *tnaħa; asebbel g-iman-..; bla uħazeb.* chehdet z

témoignage, *chada,* pl. *-at.* Ex. : leurs témoignages ne concordaient pas, *chadat-ensen ur mjazant ara;* — un faux témoignage, *chada n-ezzur;* — preuve de.., *âlam; âlama,* pl. *-at.* chhed h. chahhed A a chehed

témoignage, rendre témoignage, *ceħed;* — montrer, faire paraître, *beggen,* hab. *tbeggin; seḋher,* hab. *seḋhar;* — de la reconnaissance, *err elħir,* p. *irra..,* hab. *tarra..;* du mépris, *steħqer fell,* h. *staħqar.* Ex. : la reconnaissance que tu témoignes, *elħir enni tetarraḋ;* — celui contre lequel une femme témoignera, *uin ṫef ara-teched tamṫut.* ftechehahet echchahad z. echchoua

témoin (qui a vu), *inigi,* pl. *inigan* et *inagan;* fém. *tinigit,* pl. *tinigatin.* Ex. : si le fait est prouvé par des témoins, *ma itbet uanectagi s-inagan;* — comme les témoins nous ont rapporté, *am akken ai aṫ-sauoḋen uid illan d-inigan;* — témoin (qui rend témoignage), *caħed,* pl. *cuħada; amechud,* pl. *im-den;* — prendre à témoin, *err d-inigi,* p. *irra..,* hab. *tarra..; eṫṫef d-inigi,* h. *taṫṫaf..; sers d-inigi,* parf. *isersa,* h. *srusu...* Tourn. : elle prit Dieu à témoin, *tâuhed Rebbi;* — témoin (puis adverb.), *muqqel,* pl. *muqqelet;* ou *muqqel siṫ* (litt. : *voyez plutôt*).

tempe, *tabburt uqarṙu,* pl. *tibbura...*

tempéramment, *tbiâa;* — juste mesure, *mizan; qis.*

tempérance, *qniâ;* — modération, *rzana.*

tempérant, *ameqnâ,* pl. *im-âan.*

température, *ħal; hua;* — température chaude, *azṫal;* — température fraîche, *merḋuba.*

tempéré, ni froid ni chaud, *iâdil* (3e pers.); — modéré, sage, *âdel, âqili; rzin* et *rzun;* — être tempéré (ni froid ni chaud), h. *tâdel.*

tempérément, *s-lâql; s-uarzan* (avec modération).

tempérer (en général), diminuer, *senṫeś,* hab. *senṫaś;* — calmer, *shenni,* p. *ishenna,* h. *shennaie;* — alléger, *sifess,* p. *isafess,* h. *sifsus;* — diminuer le nombre, *siqlil,* p. *isaqlil,* h. *tsiqlil;* — modérer la chaleur, *sismeḋ,* h. *sismaḋ.*

tempête, *ṫimra; suica; fertuna; sħaira; tabucitant;* — trouble de l'âme, *acebbul.* tadjenouit, tajerest

tempêter, *âggeḋ,* h. *tâggiḋ.*

temple, *jamâ,* pl. *juamâ.*

un orage les surprit: thaz ten tajerest

(92) q.q temps après : roh' iazeman — kra n zeman — kra kan akka
isâdd kra bouwan : il, lanna par q.q. jours
(8) itâdda aïn t âddan : q.q. temps après

(7) au temps des turcs : ezzeman n at Idlicen (ceux aux moustaches)

temporaire, ***itâddain; i luoqt; i zman.***

temporairement, ***i-luoqt; i-zman; s-lâllil*** *(en attendant).*

temporal, ***n-tibbura b-uqerru.***

temporel, opposé à *éternel,* ***i luoqt; itâddain; ifnan;*** — la juridiction temporelle, ***siasa.***

temporellement, ***i luoqt; i zman.***

temporiser, ***reju (arju)',*** p. ***irja,*** hab. ***traju; šeber,*** hab. ***šebber.***

temps, époque, ***zman; auan; uoqt.*** [zmar] [وقت = moment] Ex. : le temps est un bon maître, ***esseman isalfed atas;*** — pour ne pas perdre de temps, ***iuakken ur itqellid ara luoqt-is;*** — au bout de quelque temps, ***armi de kra n-esseman;*** — au temps de la moisson, ***di lauan n-tamegra;*** — voici le temps de.., ***hata lauan ad-..;*** — de temps en temps, ***si luoqt ar luoqt.*** Express. : il y a beau temps ! ***si zik!; atas aia;*** — moment propre, propice, favorable à.., ***hal; uoqt.*** Ex. : il n'est plus temps, ***ifut eluoqt; ifut elhal;*** — le temps presse, ***iliar elhal;*** — avoir le temps de, ***stufu,*** parf. ***istafu*** et ***istufe,*** h. ***stufuiu;*** — perdre son temps, ***heser eluoqt,*** hab. ***hesser (ss = ts);*** — tuer le temps, ***sâddi luoqt,*** parf. ***isâdda..,*** hab. ***sâddaie..;*** — avec le temps, ***s-tul;*** — temps *(délai,* voir ce mot); — passer (en parler du temps), ***âddi,*** p. ***iâdda,*** h. ***tâddaie; fenu,*** p. ***ifna,*** h. ***fennu;*** — moment illimité, ***uoqt; zman;*** — id. court, ***tasuâit;*** — de temps en temps, ***si tasuâit ar tasuâit; tasuâit, tasuâit;*** ou ***ticki, ticki; tikual; tisuâin; bâll iberdan.*** Ex. : il vient de temps en temps, ***itas-ed tasuâit tasuait;*** — quelque temps se passa, ***kra kan akka;*** — entre temps, en attendant, ***s-lâllil...*** Ex. : entre temps, je vais faire ma toilette, ***s-lâllil, ad-cebbelier;*** — prendre son temps, ***ruh s-lâql,*** h. ***truhu;*** — de notre temps, ***deg ussan ennar;*** — avoir le temps, ***stufu,*** p. ***istafu*** et ***istufu*** (1re pers. ***stufar),*** h. ***stufuie;*** — temps, loisir, ***astafu;*** — le moment où une chose se fait, ***uoqt;*** — hors de temps, ***maci di luoqt-is;*** — en même temps, ***g-ij b-ubrid; g-ij tikelt; g-iun luoqt; luahid; deg iut tiremt;*** — entre temps, ***ur ellal*** et ***iur ellal; tagara-ia;*** — division fixe, ***aluhi.*** Express. : ***aluhi n-eššebah*** *(la matinée);* ***aluhi g-ill*** *(la nuit);* — temps qu'une femme veuve ou divorcée doit passer sans se remarier, ***âidda (l-);*** — occasion, moment propice, ***tagunit,*** pl. ***tigunatin;*** — délai accordé, ***amahel;*** — état de l'atmosphère, ***hal.*** Ex. : quel beau temps il fait aujourd'hui ! ***ag ilha ellal assa!*** — le beau temps, ***tiab (et-);*** — le mauvais temps, ***agfur;*** — temps frais, ***merluba;*** — temps sombre, ***(hal) amermac.*** Ex. : quel beau temps aujourd'hui ! ***ai d-lâli ettiab b-uassa!***

Au temps passé : g zeman amzouar
(3) peu de temps après les gendres du roi entrèrent : oul deffir ara oulfen taddart oujellid insiben es

tenace, ***intedén*** (part.); — adhérent, ***iŕem*** (3e pers.); — couleur, colle, etc.); ***itŕefen;*** — attaché à ses idées, ***itŕefen deg..;*** ***itaŕŕaf..;*** — fortement attaché à son travail, courageux, ***unšiḣ,*** pl. ***-ḣen.***

ténacité, attachement à ses idées, ***tuŕŕefa deg..;*** — courage, ***anšaḣ;*** — solidité, ***tušert.***

tenaille, ***taŕumdet,*** pl. ***tiŕumdin; kullab.***

tendance, ***amili.***

tendre, qui n'est pas dur, ***leqqaq*** et ***aleqqaq,*** plur. ***il-qen*** (de ***leqaq,*** plur. ***lqaqit,*** hab. ***tilqaq,*** être tendre); — mou, ***irḋeb*** (3e pers.); — sensible, ***ḣanin*** et ***ḣaninan,*** plur. ***ḣaninit;*** — délicat, ***lḋiḋ,*** pl. ***lḋaiḋ.***

tendre (vers, pencher), ***mil,*** p. ***imal,*** h. ***tmal;*** — avancer (la main, etc.), ***mekken,*** h. ***tmekkin; ḋeleq,*** h. ***ḋelliq;*** — un arc, ***jebeḋ,*** h. ***jebbeḋ;*** — un piège (au sens propre et au sens fig.), ***addi,*** p. ***iudda,*** h. ***taddi; nedi,*** p. ***indi,*** h. ***tendi*** et ***nedaie.*** Ex. : elle fut prise dans un piège qui était tendu là, ***tetuaŕŕef deg elḣeff iuddin dinna;*** — ils leur tendirent des embûches, ***uddin-asen tiḣeffetin*** ou ***uddin-asen*** et ***uddin-asen-t;*** — tendre à.., ***âmmed ad-..,*** h. ***tâmmed; ânu,*** p. ***iâna,*** h. ***tânu;*** — tapisser de.., ***essu,*** p. ***issa,*** h. ***tessu.***

tendrement, ***s-elḣanna.***

tendresse, ***ḣanna;*** — amitié, ***mḣibba;*** — subs. pl. (caresses), ***aslaf.***

ténèbres, ***ŕlam*** (invar.); — la nuit, ***iḋ;*** — l'empire des ténèbres (l'enfer), ***times; jhennama;*** — l'esprit des ténèbres (le démon), ***Iblis; ciŕan imeḣzi; ciŕan amnâul.***

ténébreusement, ***di-ŕŕelam;*** — en cachette, ***s-tufra; s-eddau ufus (sedd b-uafus).***

ténébreux, être, ***ŕullem;*** — difficile à pénétrer, ***ifferen*** (part.); ***iuâren*** (id.); — ***šâib,*** pl. ***-bin.***

ténesme, ***abelbuz.***

tenir, avoir dans la main, ***eŕŕef,*** h. ***taŕŕaf;*** — contenir, ***aui,*** p. ***ibui,*** hab. ***taui;*** — saisir, ***eddem,*** hab. ***teddem.*** Express. : Tiens ! tenez ! ***aḣ,*** pl. ***aḣen*** et ***aḣet;*** — garder avec soi, sur soi, chez soi, ***jemâ,*** h. ***jemmâ.*** Ex. : dis-moi, qui tiendra la bourse? ***ini-ii u' ara-ijmâan taḣrit;*** — tenir sa langue, ***eŕŕef imi,*** hab. ***taŕŕaf..;*** — tenir qqn, en être maître, ***ḣekem fell..,*** hab. ***ḣekkem;*** — tenir une promesse, ***kemmel luâd;*** — tenir (garder) la chambre, ***qim g-taḣamt,*** hab. ***trim;*** — tenir à sa parole (la soutenir), ***eŕŕef deg uaual-..;*** — tenir en bon état (bien soigner), ***šun,*** p. ***išan,*** h. ***tšunu..;*** — tenir note de (se souvenir), ***cefu fell..,*** p. ***icfa,*** hab. ***ceffu;*** —

que... se tourne par *faire faire* et se rend par la 2e forme du verbe, ou bien par ***err elbal***, p. ***irra..***, h. ***tarra...*** *(veiller à...)*; — tenir en respect, ***qarâ***, p. ***iqurâ***, h. ***tqarâ***; — tenir tête à qqn, ***namer***, p. ***inumer***, hab. ***tnamer***; — tenir (occuper) une boutique, un café, etc., ***sâu***, p. ***isâa***, h. ***tsâu***; — tenir compte de (obéir à), ***ar***, p. ***iur***, h. ***tar***. Ex. : il ne tint pas compte de mes paroles, ***ur iur ara aual-iu***; — id. faire cas de, ***heseb***, hab. ***hesseb***; — tenir qqn pour... (considérer comme), ***heseb***; — ils n'en tinrent pas compte, ***ur ten-hasiben ara***. Tourn. : on les tient pour les chefs des peuples, ***tuahseben d-elhukkam lejnas***; — il le tenait pour un homme juste, ***issen-it d-argaz lâdl***; — tenir compagnie à qqn, en travaillant avec lui, en partageant son repas, etc., ***âaned***, parf. ***iâuned***, hab. ***tâaned***; — tenir compagnie, la nuit, à une personne seule, ***uanes***, p. ***iuunes***, h. ***tuannes***; — tenir une chose de qqn, ***sâu s-rur..***, parf. ***isâa..***, hab. ***tsâu...*** Ex. : nous le tenons de Dieu, ***nesâa-it s-rur Rebbi***; — id. avoir entendu dire.., ***sel***, p. ***isla***, h. ***seli***. Ex. : de qui tenez-vous cela? ***urur teslid agi?*** — tenir (couleur, etc.), ***ettef***, h. ***tattaf***; — tenir fortement (ne pouvoir s'enlever) id. ***rem***, p. ***irma***, h. ***remm***; — être attaché, ***neted***, h. ***tentad***; — tenir beaucoup à.., ***ziâzz***, hab. ***ziâziz***. Tourn. : il tient beaucoup à moi, ***suir-as nezzeh***; — id. être contigu à.., toucher, ***mlil***, parf. ***imlal***, h. ***temlil***; — persister, ***qim***, h. ***trim***; ***dum***, hab. ***tdumu***; — tenir à... (désirer vivement), ***hemâ deg***, hab. ***temmâ..***; ***cedhi***, p. ***icedha***, h. ***tcedhi***; — tenir bon, ***ettef***, h. ***tattaf***; — tenir de *(ressembler à)*, ***cebu***, p. ***icba***, hab. ***cebbu***. Ex. : il tient du lion, ***icba d-izm***; — tenir de ses devanciers, ***cetel di***, hab. ***cettel***. Ex. : il tient de ses oncles, ***ictel di-lhual-is***; — id. dériver de.., ***effer si..***, hab. ***teffer..***; — tenir à *(dépendre de)*, ***âlleq d..***, hab. ***tâlliq..***; — ne tenir qu'à un fil, ***ain... -ittefen d-elhid*** (ou plus souvent ***d-anšad***, *un cheveu*); — qu'à cela ne tienne! ***ula airer***; — tenir ouvert ou fermé, ***ejj***, p. ***ijja***, hab. ***tajja***, avec le verbe *ouvrir* ou *fermer* au parfait. Ex. : il tint la porte ouverte, ***ijja tabburt ildi***; — cela ne tient qu'à moi..; il ne tient qu'à moi de.., ***elhaja deg ufus-iu ag tella***; — faire tenir (coller), ***sented***, h. ***sentad***; ***cencu***, p. ***icenca***, hab. ***tcencu***; — se tenir (rester debout, ou à côté), ***bedd***, h. ***tbeddaie***; ***qim***, h. ***trim***; ***ekker***, hab. ***tekker...*** Ex. : le maître de la fête se tint à côté de lui, ***ikker-ed rur es bab n-temrara***; — je me tiens devant le Seigneur, ***trimar ezzat Rebbi***; — il se tint debout près de lui, ***ibedd fell-as***; — se tenir attaché à.., ***ettef deg..***, h. ***tattaf..***; — se tenir droit, ***sebded elqedd-..***;

— se tenir fièrement, ***âmeb iman-..***, h. ***tâmeb;*** — se tenir sous la dépendance de.., ***ḷuâ i..***, h. ***tḷuâ..;*** — se tenir sur ses gardes, ***qarâ iman-..***, p. ***iqurâ..***, h. ***tqarâ..;*** — se tenir (avoir lieu), ***ḷeru***, p. ***iḷra***, h. ***ḷerru; ili***, p. ***illa***, h. ***tili;*** — bien se tenir (se surveiller), ***ṡuor***, h. ***ṡugger;*** — se tenir pour.., ***ḷeseb iman-..***, h. ***ḷesseb***. Ex. : il se tint pour sauvé, ***iḷseb iman-is imnâ.***

tentateur, ***amjerreb***, pl. ***im-bin.***

tentation, ***ajerreb; tajriba***, pl. ***-at*** (ar.).

tentative, ***ârraḷ.*** akham, p. ikhamin

tente, ***acluḷ***, pl. ***iclaḷ; aqiḷun***, pl. ***iq-nen***. Ex. : dressons les tentes, ***eiau, a-nesebbed iqiḷunen;*** — les Arabes habitent sous des tentes, ***âraben tanezduṫt-ensen d-iclaḷ.***

tenter (essayer), ***âreḷ***, h. ***ârreḷ;*** — essayer de faire succomber, exposer qqn à une épreuve pour voir sa fidélité, ***jerreb***, h. ***tjerrib***. Ex. : il le tenta par l'argent, ***iâreḷ-it s-idrimen***, ou ***iâreḷ-it ṫef idrimen;*** — pourquoi me tentez-vous? ***acuṫef ii-tejerrebem?*** — donner envie, ***seḷmâ***, h. ***tseḷmâ.***

tenture, ***izar***, pl. ***-at; aḷaik***, pl. ***iḷ-ken.***

tenu (délié), ***rqiq***, pl. ***-it.***

tenue, pose, ***nât.***

ter, ***ṫlaṫa tikual; ṫlaṫa iberdan.***

tergiverser, ***âuq***, h. ***tâuq.***

terme, fin, ***afuku, fkak;*** — de la vie, ***ajl;*** — moment fixé pour le payement, ***ajl; mijal;*** — achèvement, ***akafi;*** — mot, expression, ***aual; ameslaie;*** — être en bons termes, ***mâacer (et)***, h. ***mâacar(et).***

terminaison, ***afuku; fkak;*** — bout, ***iḷf;*** — achèvement, ***kmal.***

terminer, borner, limiter, ***ḷudd***, hab. ***tḷuddu; uqem tilisa***, hab. ***tuqem..; uqem mḷadda***, plur. ***-at;*** — être la fin de.., le complément de.., ***kemmel***, hab. ***tkemmel; faṡel***, parf. ***ifuṡel***, hab. ***tfaṡil;*** — finir, achever, ***fak*** et ***fuk***, p. ***ifuk***, h. ***tfak*** et ***tfuku:*** Ex. : quand nous aurons terminé, ***im ara-d-nefak;*** — se terminer, ***kefu***, p. ***ikfa***, hab. ***keffu; neqdâ***, hab. ***tneqdâ.*** Ex. : mon histoire est terminée, ***tamacahuṫ-iu tenqedâ;*** — il est sur le point d'être terminé, ***iruḷ ikfa***. Tourn. : comment cela se terminera-t-il pour nous? ***amek ara-teḷru id-naṫ?*** — se terminer (aboutir à...), ***aui ṫer..***, p. ***ibui..***, h. ***taui..; siuoḷ ṫer..***, p. ***isauoḷ..***, h. ***sauaḷ..; sufeṫ deg***, h. ***sufuṫ...*** Ex. : ce chemin se termine à la forêt, ***abrid agi itaui ar tiṡgi;*** — se terminer en... (avoir la forme de...), ***ruḷ s-***, hab. ***truḷu***. Ex. : mon jardin se termine en pointe, ***tamaṡirt-iu teruḷ s-uqḷâ.***

k'dha ... h. k'edhdha A ok'dho ff. ak'dha A atk'edhi

terne (être), *feseħ*, h. *fesseħ*.

ternir, *sefseħ*, h. *sefsiħ;* — ternir la réputation, *sruħ lârđ,* hab. *sruħu; ames,* parf. *iumes,* h. *ŧamas; senfel,* h. *senfal.* Ex. : son propre fils a terni sa réputation, *isenfel-it emmi-s;* — se ternir, *feseħ*, h. *fesseħ*.

terrain, espace, *amkan; muđâ.* Ex. : il occupe un vaste terrain (il lui faut...), *isefk-as amkan amoqran;* — la terre, le sol, *tamurt,* plur. *timura;* — terrain inculte en dehors du village, *asuki;* — terrain d'abord inculte, travaillé pour la première fois, *bur;* — terrain resté longtemps sans culture, sans maître connu, *arđa miita; âdia;* — terrain cultivé, *igr,* plur. *igran;* — terrain labouré, *tamurt n-tiirza;* — terrain ensemencé, *tamurt iǧǧan d-ilŧella;* — planté d'arbres, *tamazirt,* pl. *timizar;* — terrain bâti, *tamurt illan deg-s lebni;* — terrain pierreux, *akal aħsam;* — terrain dont les productions sont abandonnées aux pauvres, *abendu,* pl. *ibenda;* — terrain communal, *cmel;* — champ appartenant à, *tamurt* (sans plur.); — *blad* (sans plur.); *igr,* pl. *igran.* Ex. : un lion est venu sur mon terrain, *ikcem izm tamurt-iu;* — le terrain (lieu pour se battre), *braz.* Ex. : allons sur le terrain, *eia, a-n effeŧ ar lebraz;* — le terrain (le sol en général), *ħal.* Ex. : le terrain est en pente ici, *induder elħal dagi.*

terrasse, *sđaħ,* pl. *sđuħ.* amessi/t. imejjaj ; amas/t. imjay

terrasser, creuser la terre, *eŧz,* p. *iŧza,* h. *qaz; feggel,* hab. *ŧfeggil;* — renverser, *seŧli,* h. *seŧlaie;* — consterner, *sedhec,* h. *sedhac.* Ex. : cette nouvelle l'a terrassé, *leħbar agi isedhec-it (isdehc-it).* (1) il a terrassé : eŧŧebot ... tamourt ...

terre (le monde), *dunit (ed-).* tamourt / t. timoura Ex. : les extrémités de la terre, *iħf eddunit;* — le continent, *berr* (pl. *brur* rare); — terre, le sol, *qaâa.* Ex. : il tomba par terre, *iŧli ŧel qaâa;* — il serait descendu sous terre, lorsqu'il vit.., *tesua-t elqaâa, akken iuala..;* — il le roula par terre, *iseŧlaie-it ŧel qaâa;* — être étendu par terre, *đeleq,* hab. *ŧelliq;* — terre (*terrain* pour la culture, voir ce mot); — terre glaise, *ǧenǧali; aǧenǧali* et *ǧenǧal.*

terreau, *ruks.* terre à mortier : tar'ouri ; boules de terre : imzargen

terrestre (de la terre, du sol), *n-elqaâa; ne-tmurt;* — demande, *n-eddunit;* — le paradis terrestre, *ferdus.*

terreur, *dhica; fzâ; ħlâ.*

terreux, mêlé de terre, *deg-s akal* (ou *leŧbar,* poussière); — semblable à de la terre, *am akal.*

terrible, qui fait peur, *isergigin* (part.); *isdehcen; iseħlâan; isefzâan; ukmir.* Ex. : le jour terrible du Seigneur (le jour du jugement), *as Rebbi ukmir;* — très violent (châtiment, etc.),

(1) il la posa à terre : iserś it itemourt.

iuâr (3e pers.); *iśâb* (id.); *śâib*, pl. *-in*. Ex. : la loi est terrible pour ceux qu'elle frappe, *iśâb eccerâ i uin iħuz;* — étonnant, extraordinaire, *d-lâjib; isuham* (3e pers.); — extrêmement ennuyeux, importun, *isefcelen*.

terriblement, beaucoup, *aṭas; nezzeh.*

terrier (des animaux), *ṙar*, pl. *ṙiran; asgun*, pl. *is-nen.*

terrifier, *seħlâ*, hab. *tseħlâ; sefzâ*, hab. *tsefzâ; sedhec*, hab. *sedhac;* — être terrifié, *dehec*, h. *dehhec; fezâ*, hab. *ṭefzâ; ħelâ*, h. *ħellâ; kukru*, p. *ikukra.*

terrine, *taqadoħt*, pl. *tiq-ħin; taqśult*, pl. *tiq-lin.*

territoire, étendue de terrain, *tamurt*, plur. *timura;* — juridiction, *ħkum.*

terroir, *akal; qaâa.*

terroriser, *uâr fell*, h. *ṭuâr..; ħekem s-luâra*, h. *ħekkem...*

tertio, *abrid uis-ṭlaṭa; s-uis-ṭlaṭa.*

tertre, *târust*, pl. *tiâ-sin; tiṙilt*, pl. *tiṙalin.* agemmoum

tes, *-k; -ak; -ek; -ik;* fém. *-m; -am; -em; -im.*

tesson, *acquf*, pl. *iceqfan; ajeqdur*, pl. *ij-ren.*

testament, *auśi*, pl. *ia-ien;* — le Nouveau Testament, *lâhd eljedid;* — l'Ancien Testament, *lâhd amzuarù.*

tester, *auśi*, p. *iuuśa*, h. *ṭauśi.*

testicule, *aqellal*, pl. *iq-len; taqellalt*, pl. *tiq-lin; taiumt*, pl. *tii-tin.*(1) tamdhort ?. timdhrin

têt (voir *tesson*).

têtard, *zuṙlac*, pl. *izuṙlacen.* tabedjna ?. tibedjniouin tabejna ?. tibjniouin

tête, (1)(2)(3) *aqarru* et *aqarrui*, plur. *iqura* et *iqurra; iħf* (et *iṙf*), plur. *-iħfaun* (et *iṙfaun);* — le sommet de la tête, *ameltir*, pl. *im-ren;* — fontannelle, *iafuħa;* — haut de la tête, front des animaux, *asenħuħ;* — devant de la tête des animaux, *aħuccim*. Ex. : elle va me casser la tête, *a-terź aqarrui-iu;* — existence, vie, *aqerru* (sans plur.); *ruħ* (sans plur.). Ex. : je mets ma tête entre tes mains, *umneṙ-k ṙef erruħ-iu;* — il y va de sa tête ou de la mienne, *ar s-uqerrui-is, neṙ s-uininu;* — intelligence, sang-froid, *âql; hna*. Ex. : la peur leur fit perdre la tête, *iffeṙ-iten lâql s-eddehica;* — il perdit la tête (il perdit contenance), *iffeṙ-it lâql*. Tourn. : ce qui lui arriva lui fit perdre la tête, *ideruic ṙef ain iħran id-es;* — j'en perds la tête, *a-nnegr-iu!; ai deruiceṙ;* — caractère, volonté, *rai*. Expr. : faire à sa tête, *uqem errai-..*, h. *ṭuqem..;* — qui a la tête dure, *i uumi iqor umegreħ;* — coup de tête, *rai bla uħazeb;* — tête chaude (qui a la...), *aħammaq*, pl. *iħ-qen;* — tenir tête, *mari*, p. *imura*, h. *tmari; namer*, parf. *inumer*, h. *tnamer;* — être à la tête (gouverner), *ħekem*, h. *ħekkem;*

par ma tête : stebjna ioukt
(1) le Juif leva la tête : ichemmer Oudai tabedjnas.
(2) Moi je leur tiendrai tête : nech ?a aten nekabel
(3) akerrou / ikourrai

(1) faire téter : soudhedh h. soudhoudh Asoudhedh

faire tourner la tête à qqn, *sbuhel,* h. *sbuhul; esseleb,* hab. *tesseleb;* — laver la tête à qqn, *nař,* parf. *inuř,* h. *tnař;* — avoir la tête fendue (au fig.), *debdeb,* h. *tdebdeb;* — tête carrée (têtu), *uqsiľ; amnamer;* — avoir la tête près du bonnet, *ȟemeq,* h. *ȟemmeq;* — (savoir) de tête, *s-uqarru;* — tête, le commencement, *ibda(l-); bdu;* — le sommet, *iȟf;* — un seul, *iun.* Ex. : cinq sous par tête, *ȟamsa surdi i iȟf,* ou *kull iun iȟf s-ȟamsa surdi;* — tête d'épingle, etc., *taqarruit,* plur. *tiqur-ra.* iettedh ifes l'tête la mamelle

0 **téter,** *effeď,* hab. *teťfeď.* N. d'act. : *tuťeďa;* — faire téter, (1) soudhedh h. soudhoudh asoudhedh *suťeď,* h. *suťuď.* t'ettedh A it'tadh

tétine de vache, *tamaŝŝagt,* pl. *tim-gin.*

téton, *iȟf g-idmaren,* plur. *iȟfaun.* (On dit aussi *iřf..,* plur. *iřfaun..; tâbbuct g-idmaren,* pl. *tiâbucin.*

texte, *aualen* (plur. de *aual); imeslaien* (plur. de *ameslaie; tira* (*l'écriture*).

textuellement, *aual s-uaual; aual řer uaual.*

thaumaturge, *aȟarnuk,* pl. *iȟ-ken.*

thé, *ti(la-); taie(la-).*

théâtre, *mlâb,* pl. *-at;* — lieu où un fait s'est produit, *amkan.*

thème, sujet de conversation, etc., *msala,* pl. *msail.*

thermes, *ȟammam.*

thermomètre, *mizan b-uzřal.*

thésauriser, *uqqef idrimen,* h. *tuqqef...*

thèse, *msala,* pl. *msail.*

thorax, *idmaren.*

thym, *aklil;* — espèces : thym articulé, *ârâar;* — thym lancéolé, *tažâtert; žâtr (z = ž).*

tibia, *adrar ufud.*

tic, *ahuzzu; ahezhaz.*

ticket, *karta,* pl. *-at; tezkera,* pl. *-at.*

tiède être, (pas de terme équivalent), *reŝ,* p. *irŝa,* h. *truŝu.* Ex. : de l'eau tiède, *aman irŝen;* — rendre tiède (de l'eau trop chaude), *sismeľ,* hab. *sismaľ;* — id. de l'eau froide, *smuzřel,* h. *smuzřal;* — nonchalant, *amâdazu,* pl. *imâduza; amâgez,* pl. *imâgaz; istehzan* (part.).

tiédeur de l'eau, *taruŝi (b-uaman);* — nonchalance, *âdz; âgz; astehzi.* R : amouzes'el s

tien, *-k; -ak; -ek; -ik;* fém. *-m; -am; -em; -ik;* — le tien, *uin-n-ek;* fém. *uin-n-em,* pl. *uid-ek,* fém. *uid-inem.* Ex. : va vers les tiens, *ruȟ řer uid-ek.*

tiers, une troisième personne, *uis-ťlaťa.* Ex. : la chose sera déposée, en attendant, entre les miens d'un tiers, *elȟaja*

a-ťuarsers, s-lâđil, ťer uis-ťlaťa; - la troisième partie, *amur uis-ťlaťa; ťelť* et *ťulť;* — fièvre tierce, *taula tamťalťit.*

tige des céréales, *ťaranimt,* pl. *ťiřunam; iřlel* (coll.), ce qui reste sur les champs après la moisson; — tige des légumes, *arđu,* pl. *irđuan;* — tige des feuilles de courge, etc., *aqlum,* pl. coll. *qlum;* — tige nouvelle, d'arbre, *aňalef,* pl. *iňulaf;* — tige de fer, etc., *tageťťumt,* pl. *ťiguđmatin;* — origine, *aśl.*

tigre, *nmer,* pl. *nmura,* qqfs *ařilas,* pl. *iř-sen.*

tigré, *aberqac,* pl. *ib-cen.*

tilleul, *asusen.*

timbre, cloche, *naqus;* — son de la voix, *śut; ťařuct;* — marque, *ťabâ;* — avoir le timbre fêlé, *hebel,* h. *hebbel.*

timbré, *mahbul,* pl. *imahbal; aderuic,* pl. *id-cen.*

timide, *aňauaf,* pl. *iň-fen; amauguad,* pl. *im-den;* — porté à rougir, *isteňin* (part.).

timidement, craintivement, *s-tugdi; s-elňuf;* — avec une grande modestie, *s-laňia (s-elňia* ou *s-elňaia).*

timidité, crainte, *ňuf; tugdi;* — grande modestie, *ňaia* (et *ňia(la-)*. Prov. kabyle : la timidité (modestie) fait rougir, la peur fait blêmir, *laňia tezizuiř, elňuf isiuriř.*

timon, *atmun,* pl. *itman.*

timoré, *ňaif,* plur. *-in; ňauaf,* pl. *iň-fen; amauguad,* plur. *im-den.*

tintamarre, *ňess; żedua; derdiň.*

tinter *(sens neutre), ťenťen,* h. *ťenťun;* — *(sens actif), sťenťen,* hab. *sťenťun;* — en parlant des oreilles, *jenjen,* h. *jenjun; cencen,* hab. *cencun.* Expr. popul. : *ua ijenjen, ua itcur d-iuaťťen.* Cette oreille-ci me tinte, l'autre est pleine de vermine (c.-à-d. *il est inutile de me parler davantage, je n'écoute pas même ce que tu me dis).*

tique des chiens, *asellu f.*

tiqueté, *aberqaqac,* pl. *ib-cen.*

tir, *tramit.*

tirade, *âibara* et *aîbara,* pl. *-at;* — d'une tirade, *g-ij b-ubrid; g-ij tikelt; bla tzeglaut.*

tiraillement, action de tirer, *ajbeđ;* — difficultés entre personnes, *aňśam; tirua; mňalfa;* — embarras, *âuaq; ňir; aňriś* (presse); — tiraillements d'estomac, *asebreq ul.*

tirailler, tirer, *jebeđ,* h. *jebbeđ;* — causer des ennuis, *cebbuel,* h. *tcebbuil; sňaier,* p. *isňuier,* h. *tesňaiir* et *tesňauiuir;* — tirailler (estomac), *sebreq,* h. *sebraq.*

tirailleur, *ataraiul,* pl. *it-len.*

tire, tout d'une tire, *bla tzeglaut.*

(1) tige (d'épi): tarˁi n tazoummart
(2) être timide ... zbrej h. tabrij A. aâbrej

(1) Z. pourquoi a-t-on tiré le canon hier, achou al med'fôr enni efferen idhalli

tiré, fatigué, *iluan; illâfen.*
tire-bouchon, *tibernint,* pl. *tib-nin.*
tire-d'ailes, *arues;* — voler à tire-d'ailes, *rues,* h. *teruis.*
tirelire, *tahsant,* pl. *tih-nin.*
tire-point, tire-pointe, *tistent,* pl. *-nin.* fr. tougbed h. tougbad
tirer vers soi, *jebed,* h. *jebbed;* — tirer derrière soi, *surer,* h, *surur;* — attirer à soi, *jerr,* hab. *tjerr;* — ôter, *eks,* parf. *iksa,* h. *tekkes.* Ex. : tire-moi cette dent, *eks-ii turmast agi;* — faire sortir, *sufer,* h. *sufur; eks;* — tirer de terre, *qelâ,* h. *qellâ;* — dégainer, *senser,* h. *tsenser;* — allonger, *serśef,* h. *surśaf;* — une ligne, *seter,* h. *tsettir;* — de l'eau, *agem* (*e = o*), parf. *iagem,* hab. *tagem;* — à la courte paille, *uut tasrart,* hab. *kat..; ger tasqart* (ou *tisrar);* — un ouvrage (imprimer), *debâ,* h. *debbâ;* — un coup de fusil, *sufer lujh,* h. *sufur..;* — id. sur qqn, *qereś deg,* h. *tqerriś;* — tirer en l'air, détourner le coup, *uhhi,* p. *iuhha,* hab. *tuhhi;* — tirer (lancer une flèche), *deger taharbunt,* h. *tdeggir* et *teggir..,* tirer de dessous terre, *sekfel,* hab. *sekfal;* — tirer du sang, *qelâ idammen,* hab. *qettâ;* — tirer profit de, *rebah deg..,* h. *rebbah; af elfaida deg..,* p. *iufa..,* h. *taf..;* — des fruits, des légumes, *leqed,* h. *leqqed;* — tirer la langue, *sufer ils,* h. *sufur..;* — tirer une loterie, *uut elqorâ; qer tisrar...* (voir ci-dessus); — tirer sa révérence à qqn, *sellem fell,* h. *tsellim..;* — tirer les cartes (cartomancie), *kacef,* p. *ikucef,* h. *tkacef;* — tirer son origine, *ekk s-..,* p. *ikka,* hab. *tekk..; effer si-..,* h. *teffer..;* — tirer d'embarras, *eks deg elhif,* p. *iksa..,* hab. *tekkes.., sellek,* h. *tsellek; menâ deg elhif,* h. *mennâ..; fuk,* h. *tfuku.* Ex. : tire-moi de ce mauvais pas, *eks-ii deg elhif agi.* Tourn. : je t'ai trouvé un moyen de te tirer d'affaire, *ufir-ak iut tabburt deg teffered;* — il est capable de te tirer de cet ennui, *izmer ad-ak-imnâ seg elhuf;* — tirer en longueur, *uhher,* h. *tuhhir; sâtel,* hab. *sâttil;* — tirer vengeance, *err tar,* p. *irra..,* h. *tarra..;* — tirer vanité de, *zuh deg..,* hab. *tzuhu;* — tirer parti de.., *stenfâ seg,* h. *testenfâ; af elfaida,* p. *iuf..,* h. *taf..;* — tirer son épingle du jeu, *uhher,* h. *tuhhir; helli* et *hellu,* parf. *ihla,* hab. *hettu;* — tirer les vers du nez, *serdel aual,* h. *serdal..;* — tirer un certain nombre de pieds ou de mètres d'eau (navire), *âum deg,* hab. *tâum...* Ex. : ce navire tire 16 coudées d'eau, *elbabur agi iâum deg settâc iral-len b-uaman;* — tirer sur (ressembler), *cebu,* parf. *icba,* hab. *cebbu;* — tirer (estomac), *sebreq,* h. *sebraq;* — tirer à sa fin, *grib fuk (-ed),* p. *grib ifuk* et *ifak..,* h. *grib tfuku;* — tirer à conséquence, *śaie,* pl. *śait,* hab. *taśaie;* — tirer au large

(1) il sait se tirer d'affaire : arg iman ennes debrid a iffer'sis

(2) il lui tira un coup de fusil chargé à balle : iouet et s lhabbet n bouldoum

(fuir), *ruel,* hab. *reggul; refed ađar,* h. *reffed..;* — tirer une chose au clair, *feru,* p. *ifra,* h. *ferru;* — se tirer (se mettre de côté), *đerref,* h. *ŧđerrif; eks iman-..,* p. *iksa..,* h. *tekkes...* Ex. : tire-toi de là.., *eks iman-ik sien;* — se tirer d'affaire, *debber aqarru,* hab. *ŧdebbir..; menâ iman-..,* hab. *mennâ..; sellek iman-..,* h. *tsellek...*

tireur, *uin-itramin,* pl. *uid-..;* — tireur adroit, bon tireur.., *itrama* (3e pers.), pl. *traman.*

tiroir, *âmber,* pl. *iâ-ren; qjer,* pl. *qjur* (ar.).

tison, *asafu,* pl. *isufa;* — tison de discorde, *amcaŧni,* plur. *im-iend.*

tissage action de tisser, *tuzđiŧ.*

tisser, *ezđ* (et *zeđđ),* parf. *izđa,* h. *zeđđ.* Ex. : il aperçut une araignée qui avait tissé sa toile, *ŧeher-as tisist tezđa (ŧeher* pour *teđher).*

tisserand, *aħuki,* pl. *iħ-ien* (ar.).

tissu, *azeŧŧa,* pl. *izeđđuan;* — grossier, *tacluħt; acluħ.*

titanesque, *d-leqhar.*

titiller, *skikeđ,* p. *iskakeđ,* h. *teskikiđ.*

titre d'un livre, *âlam,* pl. *-at; âluan,* pl. *-at; ism,* pl. *ismaun;* — dignité, *amkan; merŧeba,* pl. *-at;* — qualification, *ism;* — acte, *âqd,* plur. *âqud;* — à juste titre, *s-elħaqq; s-lâdl;* — à titre de, *amzun-d; maħsub.* Ex. : à titre d'ami, *amzun-d amdakul.*

titubation, *ahuzzu.*

tituber, *huzz,* h. *thuzzu.*

titulaire, qui a.., *bab* (ou *bu-),* plur. *imaulan-..;* fém. *umm-* (ou *lal-),* plur. *sut.* Ex. : titulaire de trois décorations, *bab ŧlaŧa ciâat.*

tohu-bohu, *aħalađ; acebbuđ.*

toi, *ketc* (masc.); *kem* (fém.); *ketcini; kemmini.* Ex. : je m'étonne que ce soit toi qui parles ainsi, (toi) qui sais, *uhmeŧ ketc ai temeslaieđ akka, teẓriđ.*

toile, *kŧan;* — grossière toile à sacs, etc., toile d'emballage, *ħica; ħacia;* — toile d'araignée, *azeŧŧa n-tisist;* — toile (pièce tissée), *azeŧŧa;* — faire sa toile (araignée), *ezđ,* p. *izđa,* hab. *zeđđ.* Ex. : il aperçut une araignée qui avait fait sa toile, *iẓra tisist tezđa.*

toilette, *acbaħ;* — faire sa toilette, *cebbeħ,* h. *tcebbiħ;* — en attendant, je vais faire ma toilette, *s-lâđil ad-cebbeħeŧ.*

toise (2 mètres), *snat elmitrat;* — instrument pour mesurer, *qis.*

toiser, *qis,* p. *iqas,* h. *ŧqisi;* — toiser qqn, le regarder attentivement, *ħezer deg,* h. *ħezzer. (zz = dz).*

toison, *ilis,* pl. *-sen; alluf.*

toit, toiture, *sqef,* pl. *squf;* — mettre le toit à une maison, *seqqef,* hab. *tseqqef;* — avant toit, *ref,* pl. *riaf;* — un des côtés du toit, *tacfert,* pl. *cfer.*

tôle, *luli b-uzzal (el-).*

tolérance, indulgence, *shala;* — permission, *tesrill.*

tolérant, *sahel,* pl. *-lin; isehlen* (part.).

tolérer, supporter, permettre, *llemel,* hab. *llemmel; serrall,* h. *tserrill;* — tolérer que, *efk,* p. *ifka,* h. *ŧak.* Ex. : tolère que je sorte jusqu'à ce soir, *efk-ed ad-effereŕ armi tamed-dit-a;* — souffrir sans rien dire, *ŝeber fell,* h. *ŝebber; âteq,* hab. *ŧâteq.*

tomates, *tmacŕec* et *tmaŕem.*

tombe, tombeau, *asqa,* pl. *isquan;* — tombe d'un étranger, *aŕrib* (litt. : *étranger);* — côtés d'une tombe, *taderkunt,* plur. *tid-nin;* — bornes d'une tombe, *tilemsit,* pl. *til-ien; cahed,* pl. *cuhud;* — tombeau, la mort, *mut(el-).* Ex. : jusqu'au tombeau, *armi d-elmut;* — il le conduisit au tombeau, *isauđ-it ŕel mut;* — tirer du tombeau, *sellek s-elmut.*

tombée de la nuit, *luli n-tamdit.*

tomber à terre, *ŕeli,* h. *teŕlaie.* Ex. : son mouchoir tomba, *teŕli-as-d tahendit-is;* — il tomba de cheval, *iŕli-d ŕef uâudiu;* — il tomba à ses pieds, *iŕli-d ŕer illarren-is;* — s'il t'en tombe un dirhem, *mi iŕli-ak deg-sen iun dirhem;* — je te conjure, au nom du Seigneur, de me dire comment tu es parvenu à me faire tomber, *dâaŕ-k s-Rebbi maur ii-tenniđ armi ii-teseŕliđ;* — elle tomba par terre, *teŕli-d ŕel qaâa;* — tomber comme un mort, *sered,* h. *serad;* — en parlant de la neige, etc., *llaz,* p. *illuz,* h. *ŧluz.* Ex. : si la neige tombe sur la ville, *lemmer ad-illaz udfel tamdint;* — tomber (pluie), *uut,* h. *kat;* — tomber goutte à goutte, *ŧmiqi; negi,* h. *tengi;* — tomber (nuit), *ŕeli.* Ex. : jusqu'à ce que la nuit tombât, *armi iŕli-d iđ.* Tourn. : quand la nuit commence à tomber, *ŕel luli n-tamdit;* — tomber à genoux, *uŕal ŕef tigucrar,* hab. *ŧuŕal.; berek,* hab. *berrek.* Ex. : il tomba à genoux une seconde fois, *iuŕal ibrek abrid ennilen;* — tomber avec fracas (en général), *ŕerlleq,* hab. *ŕerlliq;* — tomber (foudre), *uut,* hab. *kat.* Ex. : la foudre est tombée, *tuut ŝiâqa;* — tomber sur (yeux), *ŝebell,* h. *ŝebbell.* Ex. : son regard tomba sur un oiseau, *teŝbell-ed tiŧ-is ŕef iun ettir;* — tomber (cheveux), *nesel,* hab. *ŧnessel;* — être ruiné, *neger,* hab. *negger;* — tomber sur qqn (sort), *ŝebell.* Ex. : le sort tomba sur lui, *teŝbell-ed elqurâa fell-as;* — tomber en

une injustice est tombée sur : iouka lbatel tamdint (ville sous-entendue)

La pluie tombe : tijenmout tichchet.

V. disgrâce

(1) bren, tordre, être tordu, h. berren A ibran ff. touabren fph. touabran A atouabren
Je n'ai pas tordu la ceinture : oul brina taboch...

ruines, *ħereb*, h. *ħerreb; grarej*, parf. *igrurej*, h. *tegruruj*. Tourn. : il tombera en ruines, *ad-iuŕal d-aħrib;* — tomber (vent), *ŕeli*, etc.; *ers*, p. *irsa*, h. *ŧrusu; aui*, p. *ibui*, h. *ŧaui; faƙ* et *fuƙ*, p. *ifuƙ*, h. *ŧfuku;* — tomber de fatigue, *iŕleb-..; âggu*. Ex. : ils tombaient de fatigue, *iŕelb-iten âggu;* — tomber sur qqn (se jeter sur lui), *źedem fell*, hab. *źeddem..; emmeŕ fell*, h. *temmeŕ..;* — n'être plus en usage, *fuƙ*, etc.; — tomber dans une piège, dans des embarras, *uħel*, hab. *ŧuħal*. Ex. : il tomba entre les pattes du lion, *iuħel g-uaccaren g-izem;* — tomber entre les mains de qqn, *mlil ok*, p. *imlal..*, hab. *ŧemlil...* Ex. : il est tombé entre les mains d'un honnête homme, *d-ufus b-uħlaili ukud imlal;* — tomber malade, *uŕal helek*, p. *iuŕal ihlek*, h. *ŧuŕal..;* — tomber faible (perdre connaissance), *mlelli*, h. *mlellaie;* — id. par suite de la faim, *ħciuet*, p. *iħcauet*, h. *ŧeħciuet;* — arriver, *as(-ed)*, p. *ius-(ed)*, hab. *ŧas(-ed);* — tomber de son haut, *uhem*, hab. *ŧuhem;* — tomber sous les sens, *ħeher*, h. *ħehher*.

tombereau, *takarrust*, pl. *tik-sin*.

tome, *taktabt*, pl. *tik-bin*.

ton, adj. poss., *-k; -ak; -ek; -ik;* fém. *-m; -am; -em; -im*.

ton de la voix, *taŕuct; śut;* — changer de ton, *beddel luŕa*, hab. *ŧbeddel..;* — donner le ton, *debber*, h. *ŧdebbir..;* — ton (teinte, couleur), *lun; śifa*.

tondeuse, *mqeśś(le-)*.

tondre, *elles*, h. *ŧelles;* — couper les cheveux, *qerrec*, hab. *tqerric;* — raser, *seŧŧel*, h. *tseŧŧil*.

tonne, *abermil*, pl. *ib-len;* — mille kilos, *alf kilo*.

tonneau, *abermil*, pl. *ib-len*.

tonner, *râd*, h. *ŧrâd; sâsâ*, h. *tsâsâ* (avec pour sujet *râud*).

tonnerre, *râud;* — éclat du tonnerre, *asâsâ n-errâud*.

tonte, *tullesa*.

topique, *lesqa; lezqa; leśqa; leśqa;* — adapté à, *n-śuab; iuqamen* (part.).

toque, *taberriŧ*, pl. *tib-ħin;* — calotte, *tacacit*, pl. *ticucaie*.

toqué, *aderuic*, pl. *id-cen;* — faire le toqué, *jeher*, h. *tejhir*.

toquer, *ħaz*, p. *iħuz*, hab. *ŧħuz; leħeq*, h. *ŧelħiq;* — rendre fou, *sderuic; esseleb*, h. *tesseleb*.

torche, *asafu*, pl. *isufa*.

torcher, *sefeħ*, h. *seffeħ*.

torchon, *abaħnuq*, pl. *ibħanaq*.

tordre(2), tourner, *beren*, h. *berren;* — rouler entre ses mains (alloua v. rouler), (1)*fettel*, h. *ŧfettil;* — du fil, *ellem*, hab. *tellem;* — détourner de son vrai sens, *beren*, h. *berren;* — rendre tordu, *sâgguj*, hab.

(2) tordre un linge pour l'égoutter zemm, ej izemm h. tzemm A azemmi ff. touazemm A atouazemmi

tsâgguj; — tordre du linge mouillé, *śem,* h. *śemm;* — tordre le cou à qqn, *beren amegreħ,* h. *berren.;* — se tordre les bras derrière le dos, *keref ifassen-... ťer ħfir;* — rire à se tordre, *ťerħeq s-taħśa;* — se tördre, *keref,* h. *kerref;* — se tordre de douleur, *qlileħ,* p. *iqlaleħ,* h. *ťeqlileħ.*

torpeur, *aśrâ;* — manque d'énergie, *âdz; âgz.*

torréfaction, *uzzu; aħammeś.*

torréfier, *ezzu,* p. *izza,* h. *tezzu; ħammeś,* h. *ťħammiś.*

torrent, *iťzer,* pl. *iťezran* et *iťezraun; igmir,* pl. *igemraun;* — qui ne coule que lorsqu'il pleut, *aħammal,* plur. *iħ-len; ħamel,* pl. *ħuamel;* — pluie torrentielle, *agfur.* Tourn. : il pleut à torrent, *iťli igenni ref tamurt.*

torride, *ireqen.* Tourn. : il fait une chaleur torride, *ireq iťij am zit* (litt. : *le soleil brûle comme de l'huile).*

tors, *iâuj* (3e pers.).

tort, *ħelm; aħlam; baťel.* Ex. : si le tort est du côté du mari, *ma iusâd elħelm g-tama b-urgaz;* — le tort qu'il a envers moi, *aħlam iħlem-ii;* — dommage, *ħorr* (*sens neutre*); *mħerra* (*sens pass.*); *taħsart.* Expr. : à tort, *batel; bla elmâna; bla elħaqq;* — à tort ou à raison, *iħlem neť maħlum;* — à tort et à travers, *bla elqis; s-uħalaħ;* — faire tort à qqn, *ħorr,* h. *ťħurru;* — avoir tort, *ħelem,* h. *ħellem.*

torticolis, *nzul.*

tortille, *tabrit,* pl. *tib-din.*

tortillement, *abran; tullema; aftal;* — ruses, *ħila,* plur. *-at; tiħilet,* pl. *tiħila.*

tortiller, *fetel,* hab. *fettel; beren,* hab. *berren;* faire du fil, *ellem,* h. *tellem;* — chercher des détours, *ħiiel,* parf. *iħaiel,* h. *ťħaiel;* — se tortiller, *keref,* h. *kerref.*

tortu (être), *âuj,* h. *ťâuj;* part. *amâuj,* pl. *im-jen.*

tortue, *ifker,* pl. *ifekran.*

tortueux (voir *tortu*).

torture, *âťab;* — torture d'esprit, *aneśmi.*

torturer, *sâťeb,* h. *sâťib; merreħ,* hab. *ťmerriħ;* — torturer l'esprit, *senśem,* h. *senśam.*

tôt, dans peu de temps, *grib; tikli; fi-ssaâa;* — plus tôt, *qbel;* — trop tôt, *qbel luoqt;* — sitôt que, *akken kan;* — tôt ou tard, *grib neť ibuas;* — id. interrog., *grib neť mazal?*

total, subs. *jmâ(el-); suma,* plur. *-at;* — au total (en somme), *elhaśul.*

total, adj. *kamel,* pl. *-in.*

totalement, *s-elkull; ok; iok; ħlaś.*

totaliser, *jemâ,* h. *jemmâ; jemel,* h. *jemmel.*

totalité, ***jmâ; jmiâ; ok; kullia.***
touchant, prép. ***ŕef; af; fell; i.*** Ex. : chapitre 1er, touchant l'héritage de la femme, ***lefśel amzuaru, i luerŕ n-tilauin.***
touchant, émouvant, ***isiħannin*** (part.).
touche, action de toucher, ***anali;*** — de piano, etc., ***aďaď,*** pl. ***iďuďan.***
toucher de la main, ***nal,*** p. ***inul,*** h. ***ŧnal.*** Ex. : qui a touché mes habits? ***anua id-inulen elħauaij-iu?*** — personne ne peut le toucher, ***ur izmir ħad a-t-inal;*** — piquer de l'aiguillon, ***nejâ,*** h. ***nejjâ;*** — toucher un but, en jetant, ***naqer*** et ***nuqer,*** h. ***ŧnaqar; ħaz,*** p. ***iħuz,*** h. ***ŧħuz;*** — toucher toujours le but, ***juul,*** p. ***ijaul,*** h. ***ŧjuul;*** — être contigu, ***mlil,*** p. ***imlal,*** hab. ***ŧemlil;*** — toucher d'un instrument, ***uut,*** h. ***kat; lâb,*** h. ***ŧlâb;*** — de l'argent, ***qebeď,*** h. ***qebbeď; aŕ,*** p. ***iuŕ,*** h. ***ŧaŕ;*** — il n'a pas encore touché la dot, ***ur âad iqbeď tâmamt;*** — il touchera 25 douros, ***ad-iaŕ ħamsa-u-âcrin duro;*** — émouvoir, ***siħenn,*** p. ***isaħenn,*** part. ***siħannin;*** — arriver à, ***auoď armi,*** p. ***ibboď..;*** — toucher à... (entamer), ***bedu,*** p. ***ibda,*** h. ***beddu;*** — concerner, ***ili d-eccefel..,*** p. ***illa..,*** h. ***ŧili..; cequ,*** p ***icqa,*** hab. ***ceqqu;*** — toucher à sa fin, ***grib fuk(-ed),*** p. ***ifuk,*** hab. ***ŧfak;*** — toucher contre (heurter), ***nageħ,*** part. ***inugeħ,*** hab. ***ŧnageħ;*** — être touché de compassion, ***ħinn fell,*** p. ***iħunn,*** h. ***ŧħunnu.*** Ex. : il fut touché de compassion, ***iħunn fell-as;*** ou ***iħunn fell-as ul-is.*** Tourn. : il fut touché d'une grande compassion, ***terkeb-it-id elħanna tamoqrant fell-as;*** — se toucher (être contigus), ***mlil(et),*** p. ***mlalen.***
toucher (le-, sens), ***anali.***
touffe, d'herbe, ***tajenjuft,*** pl. ***tij-fin.***
touffu (être), ***ďerres,*** h. ***ŧďerris.***
toujours, ***daim; daimen; dima; kull-as;*** — il travaille toujours, ***la-iħeddem kull-as*** (ou ***dima);*** — continuellement, sans interruption, se rend par ***ar.*** Ex. : le maître de l'âne tirait toujours, ***bab b-uŕiul ar izuŕur;*** — du moins, au moins, ***ħarśum.*** Ex. : reviens toujours, ***ħarśum uŕal-ed;*** — être toujours à,., ***zegu,*** p. ***izga,*** h. ***zeggu.*** Ex. : il est toujours à se reposer, ***la-izgu deg iŕimi;*** — la crèche est toujours pleine, ***elmeďued izga itcur;*** — toujours quand (à chaque instant que), ***timecki...*** Ex. : toujours quand il vous plaira, ***timecki i-aun-ihua.***
toupet, touffe de cheveux, etc., ***tacbubt,*** pl. ***tic-bin;*** — audace, ***qbaħa*** (sens défavorable); — avoir du toupet, ***qebaħ,*** h. ***qebbaħ.***
toupie, ***tazerbut,*** pl. ***tiz-ďin; tibernint,*** plur. ***tib-nin; btia,*** pl. ***-at; tahudict,*** pl. ***tih-cin.***

tour, bâtiment rond, ***ŝumâa,*** pl. ***ŝuamâ.*** lbordj

tour, mouvement circulaire, ***dur,*** pl. ***-at; duran*** (sans plur. usité); — les tours et les détours d'un fleuve, etc., ***tunnella;*** — promenade, ***amerrah;*** — circuit, ***dur; tuzzia;*** — un tour (de clef, etc.); ***abran;*** — tour de force, ***âjb(l-);*** — tour (ruse, farce), ***hila; tihilet,*** plur. ***tihila; taqellât,*** plur. ***tiq-âin; kid,*** plur. ***kiud; ahraz.*** Ex. : ils voulurent eux aussi lui jouer des tours, ***bŕan ad-as-âllen tihila;*** — jouer un tour à qqn, ***hedem,*** h. ***heddem; herez,*** h. ***herrez; kelleh,*** hab. ***tkellih.*** Ex. : c'est toi qui lui as joué ce tour? ***d-ketc i-s-it-ihedmen?*** — il m'a joué un tour, ***ihrez-ii;*** — qui connaît tous les tours (express. popul.), ***ihten sbâ merrat;*** — tour de reins, ***tildi uârûr;*** — — rang, rôle, ***nuba,*** pl. ***-at; timduelt,*** pl. ***-lin, taduilt,*** plur. ***tid-lin.*** Expr. : à tour de rôle, ***s-eddula; s-ennuba.*** Tourn. : je t'en citerai un autre, à mon tour, ***ad-ak-d-ernuŕ ula nek, uaiell;*** — à son tour, il le plaisanta, ***iâud ikelleh-it;*** — il l'interrogea à son tour et lui dit, ***iuŕal iluâ-t nta, inna-ias;*** — il se moqua de lui à son tour, ***ula de-nta, ikelleh fell-as;*** — chacun à son tour, tour à tour, ***s-ennuba; ua llfir ua;*** — à tour de bras, ***s-uain illan di tasmert; s-uain ifkan tasmert.*** A son tour ton fils : ikemmel memmis....

tour (machine), ***amekrall,*** pl. ***im-llen.***

tourbillon (de vent), ***tabuleblait; tabucitant;*** — dans l'eau, ***tinifift.***

tourillon (d'une roue), ***ŝari,*** pl. ***ŝuari.***

tourment, ***âtab; qarh;*** — subs. plur. (supplices), ***âqab;*** — peine d'esprit, ***aneŝmi;*** — un lieu de tourments, ***amkan n-lâtab.***

tourmente, ***tim̃r... siuca;*** — agitation des esprits, ***acebbul.***

tourmenter, ***sâtib,*** h. ***tsâtib; terek,*** hab. ***terrek; seqrah,*** h. ***sqerrih;*** — agiter, secouer, ***huzz,*** h. ***thuzzu; deger,*** hab. ***tdeggir*** et ***teqir; degger,*** hab. ***teggir;*** — causer du trouble, ***senŝem,*** h. ***senŝemaie;*** — importuner, ***sedres,*** h. ***sedras;*** — être tourmenté (ennuyé), ***llir,*** p. ***illar*** (1[re] pers. ***llareŕ),*** hab. ***tllar; tumerret,*** h. ***tetumerret.***

tournant de chemin, ***âgfa b-ubrid; âgf b-ubrid.***

tourné (bien), ***isker; iâubbej;*** — mal tourné, ***iâuj;*** — aigri, devenu mauvais, ***ihser.*** faire tourner : meufe. semedh

tourner, mouvoir en rond, ***ezzi,*** p. ***izza,*** h. ***tezzi;*** — la tête, le dos, ***beŕen,*** hab. ***berren; ezzi.*** Ex. : il lui tourna le dos, ***izza-ias-d uârûr;*** — retourner un objet, ***qeleb,*** hab. ***qelleb.*** Ex. : il le tourna et le retourna, ***iqelleb-it atas d-abrid;*** — faire le tour de.., ***ezzi i...*** (ou ***ŕef...***); ***duuer,*** h. ***tduuir.*** Ex. :

(3) et donc tourner : adern, bŕem — (OR) se tourner vers : enked tet d tamourt

(1) il le tourna par terre : idern
il le tourna ibŕamted dis

(11) de toute la force : s kra illan s'eg thezmerth is

il tournait autour du rat, *itezzi ṙef uṙerda;* — éviter (un obstacle), *jaṅeb i..*, p. *ijuneb*, hab. *tjanab;* — qui tourne les difficultés, *amśerref*, plur. *im-fin;* — tourner les yeux vers, *ḣezer deg..*, h. *ḣezzer..; qabel ṙur..*, p. *iqubel*, hab. *tqabal...* Ex. : aucun ne tourna les yeux vers lui, *ula iun ur iḣzir deg-s;* — tourner un objet au tour, *kereḋ*, h. *kerreṫ; neceb*, hab. *necceb;* — prendre dans un autre sens, *beren; beddel*, hab. *tbeddil;* — interpréter, comprendre dans tel ou tel sens, *fehem*, hab. *fehhem;* — tourner les talons, *refed aḋar*, hab. *reffed..;* — tourner casaque, *beddel errai;* — tourner en ridicule, *kelleḣ deg..*, *tkelliḣ..; tmesḣer*, h. *tmesḣir; mâlek*, hab. *tmâlik;* — tourner une chose en plaisanterie, *eḋś*, parf. *iḋśa*, hab. *taḋśa;* — tourner (*sens neutre*), se mouvoir en rond, *ezzi*, p. *izza*, h. *tezzi; dur*, p. *idur*, h. *tdur;* — changer de direction (vent, etc.), *beren*, hab. *berren;* — devenir autre, *beddel*, h. *tbeddil;* — bien tourner, *lehu*, p. *ilha*, hab. *lehhu;* — mal tourner, *fesed*, h. *fessed;* — aigrir, se gâter (lait, etc.), *ḣeser*, hab. *ḣesser;* — devenir, *ili*, p. *illa*, h. *tili; uṙal*, hab. *tuṙal;* — tourner contre, *err fell*, p. *irra..*, h. *tarra*. Ex. : il tourna sa colère contre lui, *irra urfan fell-as;* — tourner autour du pot (tergiverser), *âuq*, h. *tâuq;* — changer (fortune, chance), *beddel; neqleb*, hab. *tneqleb;* — être tourné vers, *qabel ṙur*, p. *iqubel..*, h. *tqabel..; ujeḣ ṙur*, h. *tujjiḣ..;* — tourner (tête), *duueḣ*, h. *tduueḣ; mlelli*, parf. *imlella*, h. *mlellaie* (avec le nom de la personne pour sujet), *duḣ*, h. *duḣu* (avec *aqarru* pour suj.). Ex. : la tête leur tourna, *mlellan; iduḣ uqarru-ensen;* ou encore *duueḣen;* ou tourn. *iuut-ten edduḣ;* — se tourner vers, *aś(-ed)*, p. *iuśa(-d)*, hab. *taś; beren; ujeḣ ṙer;* h. *tujjiḣ; ezzi; qeleb*. Ex. : il se tourna vers lui, *izzi ṙur-es;* — il se tourna vers son ami, *ibren ṙer umdakul-is;* — de quelque côté que je me tourne, *sani ezziṙ;* — il se tourna vers moi, *ibren ṙur-i;* — se tourner en... (devenir), *uṙal*, hab. *tuṙal*. Ex. : sa colère se tourna en pitié, *lefqâ iuṙal-as d-elḣanna;* — nous nous tournâmes vers les infidèles, *neqleb ṙer elkufar*.

tourneur, *aneccab*, pl. *in-ben.*

tournis, *ṫaglal.*

tournoyer, *ezzi*, p. *izza* (et *izzi*), h. *tezzi.*

tournure, manière de présenter, d'expliquer, *tauil;* — avoir une tournure, prendre une tournure, *egġ*, p. *igġa*, h. *tegġ*. Ex. : quelle tournure a-t-elle? *amek tegġa;* — apparence extérieure, *śifa; aḋhar; zii* et *zig; nât.*

tourterelle, *tamilla*, pl. *timilliuin; milla*, pl. *milliuin.*

— tah'adjamt pl. tih'adjamin

tous, adj. *kull; irkull; ok; iok; aok; merra* (tjrs après le subst.). Ex. : tous les hommes, *ok medden;* ou *medden ok;* — toutes les femmes, *tilauin merra;* — en toutes choses, *g-lumur iok;* — tous les jours, *kull b-uas irkull;* — toutes les fois que quelqu'un.., *mkull tikelt mara... uabâd..;* — tous ceux qui.., *uid ok.* Tous ceux qu'ils rencontraient, *uin ok ukud mlalen* (au lieu de *uid...);* — toux ceux qui me virent de loin, *akken kan ii-d-ualan m-bâid;* — *tous* avec le sens de *les,* se rend par *i.* Ex. : ils sont arrivés tous deux, *usan-d i sin.*

tous, pronom, *ok; irkull; merra.* Ex. : je les fais paître tous dans le même endroit, *g-iun umkan ai ten-kesseř ok;* — tous tant qu'ils sont, *akken illan; ok ǩra illan; akken ma illan.*

tousser, *goligoli,* h. *tgoligoli; ussu,* p. *iussa,* h. *tussu.*

toussoter, *naňnaňi,* h. *tnaňnaňi.*

tout (adj.) *kull.* Ex. : tout homme, *kull bunadem.* Tourn. : toute la nuit, *ţul g-iḋ;* — tout le monde, *ok dunit; ok medden;* — la création tout entière, *ain id-iňleq Rebbi;* — de tout genre, en tout genre, *di mkull ṡifa.*

tout (pronom), toute chose, *kull-ci* (et *kullic*); *ǩra; a.* Ex. : il mangea de tout ce qu'il y avait, *itca di ǩra illan ok;* — tout est mort, *kullic imut;* — tout ce qu'il y a, *ǩra illan;* — c'est un endroit où il y a de tout, *d-amkan deg illa m-kull-ci;* — tout cela se passait sous mes yeux, *ǩra iḋran ok zdat uallen-iu;* — chacun trouvera tout ce qu'il pourra désirer, *uin ara-ibřun ǩra, ad-iili d-luajed;* — enlève tout ce que tu trouves, *ňaca ma tufiḋ abâḋ elliauaij, eddem-it;* — je crains que tout ce que j'ai fait ne soit perdu, *ugař ǩra ňeddemeř ok iruň;* — c'est là tout ce que je possède, *uagi* (ou *nta*) *d-ain ag sâiř.*

tout, tout à fait, *ok.* Ex. : il est le tout premier entre, *nta d-amzuaru ok deg..;* — tout chagrin, *am 'in iňeznen;* — ils le mirent le tout premier, *erran-t ok d-amzuaru.*

tout, dans diverses express. : tout d'abord, *abrid amzuaru.* Ex. : j'avais tout d'abord craint beaucoup pour toi, *abrid amzuaru ugguadeř nezzeh fell-aǩ;* — avant tout, *qbel kull-ci; âad-ik âad-ik; labâda; aňad.* Ex. : avant tout devant toi, *âad-ik zdat-ek;* — de tout temps, *si-ziǩ;* — tout droit, *qbala.* Ex. : ils allèrent tout droit à sa maison, *âddan qbala řer uňam-is;* — de tout mon cœur, *seg-ul isfan;* — tu as de tout, *řur-ek m-kull-ci;* — tout à l'heure (passé), *naqal;* — id. (fut.) *ardeqal; acemmia;* — tout à coup, *bin-u-fiň.* Tout à coup un homme se tint devant lui, *armi ataia ibedd-ed iun urgaz zdat-is;* — tout mauvais que vous êtes, *imcumen akken tellam;* —

il agit à leur égard en toute justice, ***iheddem-asen s-lâdl;*** — un tout petit poisson, ***aslem amectetuh;*** — tout de bon, ***s-tidet; s-elhaqq;*** — point du tout, ***d-laśl; bita; malli; hlaś;*** — rien du tout, ***ulac; hatta-ci; hatta haja;*** — tout à fait, ***s-elkemal;*** — tout au plus, ***bel hara;*** — tout d'un coup, ***g-ij tikelt; g-ij b-ubrid.***

tout beau, ***s-lâql; uahda uahda.***

toutefois, ***lakin; ualakin*** (et ***alakin***)***; lamâna*** (et ***mâna,*** au milieu de la phrase). Ex. : tu me la rendras toutefois, ***lamâna ad-ii-t-terreh.*** Tourn. : si toutefois on ne te l'abîme pas aussitôt, ***renu (arnu) ag as tura, ur ak-t-id-sehsaren ara;*** — *toutefois* après un nom ou un pronom, ***amma,*** devant ce nom ou ce pronom; — pendant ce temps, ***tagaraia.***

toute-puissance, ***tazmert ŕef kull-ci; qodrat Rebbi*** (pour ***elqodra***). Ex. : par ta toute-puissance, ô Seigneur! ***s-ilqodra-k tâzizt, a Rebbi!***

tout-puissant, ***izemren af kull-ci; uzmir; qader(el).*** Ex. : ô Dieu tout-puissant! ***ai uzmir!***

toux, ***agahguh; tusut; tussut.*** ekhou ... toutout

toxique, ***semm(d-es-).***

tracas, ***hir; âuaq; acebbul; afcal; adebdeb.***

tracassé, ***hair; imcebbul,*** plur. ***-lin; imfuccel,*** plur. ***-lin; idebdeb*** (3e pers.).

tracasserie, ***hir; acebbul; afcal; âuaq.***

tracasser, ***shir,*** p. ***ishar,*** h. ***teshir; cebbuel,*** hab. ***tcebbuil; sefcel,*** h. ***sefcal; summel,*** h. ***tsummul; sdebdeb.***

tracassier, ***amcebbuel,*** pl. ***-lin; amsumel.***

trace, ***jerra,*** pl. ***-at; tirkit,*** pl. ***-lin; atr,*** plur. ***atar; hafer*** (sans plur.). Ex. : j'ai trouvé sa trace, ***ufiŕ elhafer-is;*** — laisser des traces, ***resem,*** h. ***ressem;*** — trace de plaie, ***cama,*** pl. ***cuami;*** — souvenir, ***amekti.***

tracé, dessin, ***taśuira; śifa;*** — tout tracé (bien défini), ***mefrus; mellul,*** pl. ***-it.*** Ex. : ton chemin est tout tracé, ***abrid-ek mellul.***

tracer une ligne, ***seter,*** h. ***setter; uqem ster,*** h. ***tuqem..;*** — indiquer, ***sbeggen,*** hab. ***sbeggin; âllem,*** hab. ***tâllem;*** — un dessin, ***śuuer,*** h. ***tśuuir.***

tradition, action de transmettre un objet vendu, etc., ***tikci;*** — usage, ***âurf;*** — en fait de dogme, etc., ***sunna; hadit.***

traducteur, ***terjeman,*** pl. ***-at.***

traduction, version, ***terjema.***

traduire, ***terjem,*** h. ***terjim;*** — expliquer, ***fesser,*** h. ***tfessir;*** — devant un tribunal, ***aui ŕer eccerâa,*** parf. ***ibui..,*** h. ***taui..; dâi,*** p. ***idâa,*** h. ***tdâi.*** detchen mâna n iouaten

B. I celui qui traduit les paroles : interprète : ... ouni ... aoual

trafic, *tjara; biâ u cra (elbiâ u eccera,* litt. : *vente et achat).*
trafiquer, *tejer,* h. *tejar.*
tragique, funeste, *d-ir.* Ex. : il fit une mort tragique, *imut s-ir elmut.*
trahir, *ħedâ,* h. *ħeddâ; ŕeder,* h. *ŕedder;* — un secret, *ales,* parf. *iules,* h. *ŧales;* — la vérité, *keđđeb,* h. *ŧkeđđib;* — la confiance, l'attente, *ŕurr,* hab. *ŧŕurru;* — se trahir, *seđher iman-..,* h. *seđhar...*
trahison, *ħdâ; aħdâ;* — déception infligée, *aŕurru.*
train, *tikli;* — train de devant (jambes de devant), *ifassen;* — train de derrière, *iđaren;* — suite, *rfaqa;* — train de chemin de fer, *babur,* pl. *-at;* — tapage, *śedua; ħess; dħis;* — genre de vie, *srira;* — mettre en train, *sebdu,* p. *isebda,* h. *sebduie;* — mener qqn bon train, *ħereś,* h. *ħerreś.*
traîner après soi, *jerr,* h. *ŧjerr; seħeb,* h. *seħħeb; skerker,* h. *skerkar; jelleb,* h. *ŧjelleb; zuŕer,* h. *zuŕur; kurr,* hab. *ŧkurru;* — traîner en longueur, une affaire, *beŧu deg,* parf. *ibŧa..,* h. *beŧŧu..; âŧel deg..,* h. *ŧâŧŧil;* — traîner sa chaîne, souffrir, *âŧeb,* hab. *ŧâŧib;* — son nom dans la boue, *sruħ elârđ-..,* h. *sruħu..;* — traîner (languir), *đâf,* h. *ŧđâif; ulu,* p. *iuula,* h. *lebbu;* — id. mourir de consomption, *ceħeb,* hab. *ceħħeb;* — rester en arrière, *ugri,* p. *iugra,* hab. *ŧguraie;* — se traîner (aller clopin clopant), *zeħef,* h. *zeħħef;* — aller à pas de loup, en se cachant, *ħatel,* p. *iħutel,* h. *ŧħatal;* — se traîner à quatre pattes, *leħu af mecciħ,* p. *iħa..,* h. *leħħu..;* — marcher péniblement dans un endroit difficile, *ħruref,* hab. *ħruruf.*
traire, *śeg* (et *eśśeg),* hab. *teśśeg.* Nom d'act. *tuśśega.* Ex. : les femmes traient les vaches, *tilauin la-teśśegent tistan.*
trait, longe, *aŕugađ* (et *aŕuggađ),* plur. *iŕ-đen;* — gorgée, *tujŕimt; tajuŕŕimt; nefs.* Ex. : d'un seul trait, *ŕef iut tujŕimt* (ou *ennefs);* — arme, *taħarbunt,* pl. *tiħ-nin;* — pensée subite, *aħmem,* pl. *iħmimen;* — ligne tracée, *asŧer* (et *sŧer),* plur. *sŧur; ijriđ* (et *ajerriđ),* pl. *ij-đen;* — les traits du visage, *śifa; zii* et *zig;* — acte de.., *fâl* (et *fiâl);* — trait d'esprit, *aual n-tqeśśir;* — avoir trait à.., *kecem deg,* hab. *keccem...* Ex. : cela a trait à mon affaire, *uagi ikcem deg eddâua-u.*
traite, étendue de chemin, *tiddi.*
traite (de *traire),* *tuśśega.*
traite, trafic, *tjara; biâ-u-cra* (litt. : *vente et achat).*
traité, livre de, *taktabt n-..,* pl. *tik-bin..;* — acte, *âqd,* pl. *âqud.*
traitement, action de recevoir, *aqbal;* — mauvais traitements, *atrak* (sans pl.); — appointements, *raŧeb* (sans pl.), *baga* (id.).

traiter, agir avec qqn de telle ou telle manière, ***uqem,*** hab. ***ŧuqem; ħedem,*** h. ***ħeddem;*** — bien traiter, ***ħesen,*** h. ***ħessen; ħasen,*** p. ***iħusen,*** h. ***ŧħasan;*** — traiter qqn comme étant de la maison (familièrement), ***âteq,*** h. ***ŧâteq;*** — id. faire à qqn une bonne réception, ***qacer,*** p. ***iqucer,*** hab. ***ŧqacer; sterħeb,*** h. ***sterħab*** (en lui disant, ***mraħba is-ek!*** ou ***mraħba bik,*** *sois le bienvenu);* — donner à manger moyennant un payement, ***setc..,*** p. ***isetca,*** h. ***tsetc;*** — développer un sujet, ***fesser,*** h. ***ŧfessir;*** — qualifier qqn de.., ***semmi,*** parf. ***isemma,*** hab. ***tsemmi;*** — traiter un malade, ***daui,*** p. ***idaua,*** h. ***ŧdaui.***

traître, ***aħeddâ,*** plur. ***iħ-in; aħdâ,*** pl. ***iħ-in; aŕeddar,*** plur. ***iŕ-ren;*** — qui fait de fausses promesses, qui abandonne, ***amŕurru,*** pl. ***imŕurra.***

trajet, ***tiddi; tikli.***

trame, fil, ***ulman; iđeđ;*** — fils de lin pour la trame, ***tamq;*** — complot, ***naâura.***

tramer, passer le fil de la trame entre ceux de la chaine, ***zeđ*** (et ***ezđ***), h. ***zeđđ;*** — comploter, ***nâur,*** h. ***tnâur.***

tranchant (qui coupe), ***iqŧâan*** (part.), ***igzemen*** (id.), ***aqđâ,*** pl. ***iqđâan;*** — décisif, ***aqeŧŧâan;*** — subs. ***imi; ħadd.***

tranche, morceau d'un fruit, ***afjur,*** pl. ***if-ren;*** fém. ***tafjurt,*** pl. ***tif-rin; tafzit,*** pl. ***tifza;*** — de melon, de courge, ***tafergust,*** plur. ***tif-sin;*** — tranche de pain, ***taħadert (b-uŕrum),*** plur. ***tiħ-rin..;*** — de viande, ***tacriħt,*** pl. ***tic-ħin;*** — d'un livre, ***imi.***

tranchée, ***aħenduq,*** plur. ***iħnadeq;*** — colique, ***amur*** (c. c. ***ua***); ***âfrit; abran n-tâbbut.***

trancher, couper, ***gezem,*** h. ***gezzem; qeŧâ,*** h. ***qeŧŧâ;*** — une difficulté, ***feru,*** parf. ***ifra,*** hab. ***ferru;*** — décider hardiment, ***gezem;*** — trancher le mot, ***semmi,*** p. ***isemma,*** hab. ***tsemmi;*** — différer, ***ħalef,*** p. ***iħulef,*** h. ***ŧħalaf.***

tranchet, ***mus,*** pl. ***muas (lemuas*** et ***lembuas).***

tranquille, ***mhenni*** (et ***imhenni),*** plur. ***im-ien;*** — être tranquille, ***henni,*** p. ***ihenna,*** h. ***ŧhenni.*** Ex. : je serai tranquille à son sujet, ***ađ-henniŕ seg-s;*** — afin que tu sois tranquille à son sujet, ***akken a-tehenniđ seg-s;*** — afin qu'il te laisse tranquille, ***iuakken a-teŧuhenniđ deg-s.*** Tourn. : sois tranquille, tiens-toi tranquille, ***ili-k di lâql-ik;*** — je suis tranquille, ***iusâ elħaŧr-iu;*** — laisser tranquille, ***henni,*** etc.; ***shenni,*** p. ***ishenna,*** h. ***teshenni.*** Ex. : ils ne nous laisseront pas tranquilles qu'ils ne.., ***ur aŕ-teshennin ara, alama.*** Ex. : laisse-moi tranquille, ***henni-ii*** ou tourn., ***efk-ii lisr;*** — rester tranquille, ***qim,*** h. ***ŧŧim*** (et ***ŧŧimi); âđer,*** p. ***iâđer,*** h. ***ŧâđer; anez,*** p. ***iunez,*** h. ***ŧanez; reked,*** hab. ***rekked; heđen,*** hab.

(1) imsed ; une hache tranchante : kadoum imsed
(2) ad eff'ader mehenni
(3) fal ... la trame ... ijajen n iflo.

heđđen; — être tranquille au sujet de... (croire absolument), *amen,* p. *iumen,* hab. *ŧamen.* Ex. : il n'est jamais tranquille, *lâmr iumin;* — sans inquiétude, *bla lħuf.*
tranquillement, *s-lehna; s-lâafia;* — sans crainte, *bla lħuf.*
tranquilliser, se tranquilliser, *ħenni,* p. *ihenna,* hab. *ŧhenni; susâ elħaŧŧ,* h. *susiâ..; eks ugur i ul-..,* parf. *iksa..,* h. *tekkes...*
tranquillité, *hna; âafia; isr(l-).*
transaction, *tifrat; ferru; tifrat elħir.*
transbordement, *anqel; âddi.*
transborder, *neqel,* h. *tneqqil; sâddi,* parf. *isâdda,* hab. *sâddaie.*
transcription, *nesħa.*
transcrire, *neseħ,* h. *nesseħ.*
transférer, transporter, *neqel,* h. *ŧneqqil.*
transfiguration, *abeddel n-śifa.*
transfigurer, *beddel eśśifa,* h. *ŧbeddil...*
transformation, *abeddel.*
transformer, *beddel,* h. *ŧbeddil; err,* parf. *irra,* h. *ŧarra.* Ex. : le feu transforme le bois en charbon, *tims la-terr isŧaren d-lefħam.*
transfuge, *amruuel,* pl. *im-lin.*
transi (être) de froid, *fecel,* h. *fuccel.*
transgresser, *erź,* p. *irźa,* h. *ŧruźu; âaśi,* p. *iâuśa,* hab. *ŧâasi.* (On dit aussi *âśu); ħalef,* p. *iħulef,* h. *ŧħalaf.*
transgression, *taruźi; aħalef; âśi.*
transiger, *feru,* p. *ifra,* h. *ferru.*
transition, *âddi.*
transitoire, *i lâđil; i luoqt.*
transitoirement, *i lâđil; i luoqt.*
translater, traduire, *terjem,* h. *terjim.*
translation, action de porter, *agguaie;* — action de transporter en un autre endroit, *aneqqel.*
translucide, *itsâddain tafat.*
transmettre, *efk,* parf. *ifka,* h. *ŧak;* — faire parvenir à.., *siuođ,* p. *isauođ,* h. *tsauađ;* — rapporter, *siuođ...* etc.; *mel,* parf. *imla,* hab. *emmal.* Ex. : comme les témoins nous l'ont transmis, *akka ai aŧ-sauođen uid illan d-inagan;* — se transmettre, *âddi,* parf. *iâdda,* hab. *ŧâddi* et *ŧâddaie;* — id. maladie, *neŧeđ,* h. *ŧenŧađ.*
transmigration, *agajji; arħal.*
transmigrer, *gajj,* p. *igujja* (et *igajja),* h. *ŧgajj.*
transparent, *itsâddain tafat.*

transpercer, *sefed,* h. *seffed;* — les habits (pluie), *cemmeħ,* h. *tcemmiħ; zubzeg,* h. *zebzag;* — transpercer de douleur, *enř,* p. *inřa,* h. *neq.*
transpiration, *tidi.*
transpirer (suer), *tecef tidi.* Ex. : je transpire, *tecef-ii tidi;* — je ne transpire pas, *ur d-ii-tecef ara tidi;* — être connue (nouvelle, etc.), *đeħer,* h. *đehher.*
transplantation, *anqel.*
transplanter, *neqel,* h. *ŧneqqil.*
transport, action de transporter, *agguaie; anqel;* — action de se rendre présent dans un endroit, *aliđar;* — transport de marchandises, *auseq;* — de joie, *farħ amoqran;* — délire, *ajđab.* r. h. touachem
ff. porter = chemmer H tchemmer A achemmer /// touachemme
transporter, porter d'un endroit dans un autre, *aui,* p. *ibui,* h. *ŧaui; neqel,* h. *ŧneqqil.* Ex. : je vous transporterai au-delà d'Alger, *ara-kun-auiř akkin i Le Dzair;* — transmettre (un droit), *efk,* p. *ifka,* h. *ŧak;* — des marchandises, *useq,* hab. *ŧusiq;* — transporter des objets au moyen d'une bête de somme, *âbbi,* h. *ŧâbbi;* — introduire d'un lieu dans un autre, *snulfu,* p. *isnulfa,* h. *snulfuie;* — changer de l'un en l'autre, *aui si-... řer..,* parf. *ibui..,* hab. *ŧaui..;* — exciter l'admiration, *sâjeb,* h. *sâjib;* — de colère, *sefqâ,* hab. *tsefqâ; serfu,* parf. *iserfa,* h. *serfuie;* — se transporter (aller d'un endroit dans un autre), *ruħ,* h. *ŧruħu;* — se rendre présent dans un lieu, *ħeđer,* h. *ħeđđer;* — être transporté de.... (ému de) se rend par *aui,* etc., avec, pour sujet, le nom de la chose *qui transporte.* Ex. : il fut transporté d'étonnement, *tebui-t luhma.*
transposer, *beddel amkan,* h. *ŧbeddil..; neqel,* h. *ŧneqqil.*
transposition, *abeddel b-umkan; anqel.*
transvasement, *asmiri; asureg.*
transvaser, *smir,* p. *ismar,* hab. *smiri; sureg,* parf. *isureg,* h. *surug.*
trappe, porte, *tabburt,* p. *tibbura;* — l'ouverture même, *imi (tabburt);* — trou creusé en terre pour prendre les bêtes, *tasraft,* pl. *tisrafin* (et *tiserfin).*
trapu, *akurus,* pl. *ik-sen* et *ikuras.*
traquer, *śebśeb,* h. *tśebśeb.* akhdam
travail, œuvre, *ħedma,* pl. *-at; cřel,* pl. *cuřal* (et *icuřalen); fâl* (et *fiâl),* pl. *ifâlen.* Ex. : donne-moi le prix de mon travail, *efk-ii elħaqq elħedma-u;* — peines, dificultés, *tâb;* — avoir le travail facile, *ħefef,* p. *ħeffif,* pl. *-it,* h. *ŧiħfif;* — grande application, *anśaħ.* faire trop travailler v. maltraiter
travailler, *ħedem,* h. *ħeddem;* — bien travailler (bien exécu-
ff. sekhdem h. sekhdam A askhdem
ff. touakhdem h. touakhdam A atouakhdem

ter), ***âubej***, h. ***tâubuj***; — avoir de l'ouvrage, ***sâu ceřel***, parf. ***isâa..***, h. ***tsâu,.***; ***ceřel***, hab. ***tecřel***; — se déformer (bois), ***âuj***, h. ***tâuj***; — se gâter (vin, etc.), ***ȟeser***, h. ***ȟesser (ss = ts)***; — façonner, ***šenâ***, h. ***šennâ***; — travailler et dîner dehors, ***qiiel***, hab. ***tqiiel***; ***qeggel***, hab. ***tqiggil***; — travailler à... (tâcher de), ***âređ ad-..***, h. ***ârređ..***; — agiter (au moral), ***cebbuel***, h. ***tcebbuil***; — s'emparer de qqn... (tristesse, etc.), ***rekeb***, h. ***rekkeb***; ***ař***, parf. ***iuř***, hab. ***tař***. Ex. : la tristesse le travaille, ***irkeb-it laȟzen***; — la jalousie les travaille, ***tuř-iten caȟna***; — travailler les esprits, ***cebbuel***, etc.; ***ciřen***, p. ***icařen***, h. ***tciřin***.

travailleur, ***aȟeddam***, pl. ***iȟ-men***. Ex. : le premier, (ardent) travailleur devint riche, ***amoqran, segmi d-aȟeddam.., iuřal d-asâi***.

travers, étendue d'un bord à l'autre, ***tahri***; ***itsâ(l-)*** pour ***ittesâ***; — irrégularité d'un objet, ***âuj***; ***âib***; — de travers, ***s-lâuj***; — être de travers, ***âuj***, hab. ***tâuj***; — de travers (à l'envers), ***s-elmaqlub***; — prendre une chose de travers (avec mécontentement), ***ař s-elȟiq***, p. ***iuř..***, hab. ***tař..***; — à tort et à travers, ***bla lâql***; ***bla tmiiez***; — au travers de... (au milieu de...), ***di tlemmast***.

traverse du métier à tisser, ***ajebbađ*** [handwritten: o. afjaj, l.], pl. ***ij-đen*** [handwritten: ifjajen]; — chemin de traverse, ***anegzum***; — difficulté, ***tauařit***, pl. ***tiu-iin***; ***ârađ***, pl. ***iâ-đen***.

traversée, ***azgar***; ***aqřâ***; ***âddi***.

traverser un fleuve, etc., ***zeger***, hab. ***zegger***; ***qeđâ***, hab. ***qeřřâ***; ***âddi***, p. ***iâdda***, h. ***tâddi***; — couper d'un côté à l'autre (chemin, rivière, etc.), ***gezem***, hab. ***gezzem (zz = dz)***. Ex. : une rivière traverse la forêt, ***asif igzem tišgi***; — naître (dans l'esprit), ***řeli deg..***, h. ***teřlaie..***; ***ekker i..***, hab. ***tekker...*** Ex. : une inquiétude traversa mon esprit, ***ikker-ii uřilif*** ou ***ifli-ii uřilif deg elbal-iu***; — créer des difficultés, ***âređ i***, h. ***ârređ***.

traversin, ***tasumta*** (et ***sumta***), pl. ***tisumtiuin***.

travestir, changer, ***beddel***, h. ***tbeddil***; — tourner au comique, ***beddel s-ukelleȟ***; — se travestir, ***sâreq iman-..***, h. ***sâraq***.

travertissement, ***asâreq g-iman-...***

trébucher, ***mderkel***, h. ***temderkal***; ***nedqec***, h. ***tnedqac***; — aller en trébuchant, ***mderder***, h. ***mderdar***.

trébuchet, voir *piège*.

trèfle, ***iffis*** et ***tiffist***.

treillage, ***acbak***, pl. ***ic-ken***; ***âric***, pl. ***iâ-cen***.

treille, ***âric***, pl. ***iâ-cen***; ***ajgagal***, pl. ***ij-len***; qqfs ***tajnant***.

treillis, ***acbak***, pl. ***ic-ken***.

treize, ***teltâc***.

[handwritten:] a) il voulut traverser la rivière: ikhfs ad inekedh aman pour aller à son jardin ad igdo' s'el s abet es

treizième, *uis-feltâc,* fém., *tis-...*
tremble, *aśefśaf amellal.* arjiji
tremblement, *argigi; ajuiuel; taqfafait; artâd;* — tremblement maladif et douloureux des membres, *uasuas;* — crainte, *argigi, ħuf;* — par suite de la colère, *akefkuf;* — tremblement de terre, *azlaz ne-tmurt.*
trembler, (1) *rgigi,* p. *irgagi,* h. *tergigi; juiul,* p. *ijuaul,* hab. *juiuil; qfifi,* p. *iqfafi,* hab. *teqfufuie; retâd,* h. *tertâid;* — de colère, *kefkef,* hab. *kefkuf.* Ex. : il se mit à trembler de peur, *ibda itergigi s-elħuf;* ou tourn. : *ibda icarru ugsum-is* (de *cirru,* *frémir);* — être secoué, ébranlé, objet piqué en terre, bâtiment, etc., *ngugu,* p. *inguga,* h. *tengugu.* Ex. : les fondements de la prison tremblèrent, *lsas elħabs nguguan;* — terre, *zelez,* h. *zellez;* — craindre, *auguad,* parf. *iuuguad,* h. *tauguad.* arjiji h. terjiji trembler beaucoup ... tiarzost : hase
tremblotement, trembloter (voir *tremblement, trembler*).
trémie, *isni,* pl. *isnan.*
trémousser (se), *mbuiuel,* h. *tembuiuil; cirru,* p. *icarru,* h. *tcirru.*
trempe du métal, *asqi;* — du caractère, *tasa;* — être tout trempé, tout mouillé, *ħluli,* p. *iħluli,* hab. *ħluluie; cemmeħ,* h. *tcemmiħ.*
trempée, *tiŕrit.*
tremper dans un liquide, *beŕ,* parf. *tebeŕ.* Ex. : il trempera son doigt dans la sauce, *ad-ibeŕ aħaħ-is deg usqi;* — le linge, le pain dans le potage, etc., *rekem,* hab. *rekkem;* — dans la sauce, *siii,* p. *isiia,* h. *tsiii;* — le fer, *seqi,* p. *isqa,* h. *seqqi;* — mouiller, imbiber, *zubzeg,* h. *zebzag; cemmeħ,* h. *tcemmeħ;* — les légumes, pour les ramollir, *selħeś (sleħś),* h. *selħaś;* — le vin (ajouter de l'eau), *renu aman,* p. *irna..,* h. *rennu;* — le caractère, *śelħi,* p. *iśelħa,* h. *tśelħi; sqad tasa; zuźer,* h. *zuźur;* — être complice, *cerek,* hab. *cerrek di..; teki,* p. *itka;* — être trempé (mouillé), *bezeg,* h. *tebzig.* Ex. : je suis trempé par la pluie, *âqel-ii bezgeŕ s-lehua;* — il fut trempé comme une soupe, *iuŕal am icucu* (litt. : il devint comme un linge mouillé).
trentaine, environ trente, *iji ŧlaŧin;* — la trentaine (30 ans), *ŧlaŧin sna.*
trente, *ŧlaŧin.*
trentième, *uis-ŧlaŧin,* fém., *tis-...*
trépas, *mut* (et *muŧ*) *ufa(l-).*
trépassé, *megget,* pl. *-tin; miiet,* plur. *-tin; marħum,* plur. *im-men* (litt. : *à qui Dieu a fait miséricorde).*

(1) un pet qui fit trembler la terre : tarout' tamek'k'rant seg tkhalkht
(2) ff. serjijh tserjajai A aserjiji

trépasser, *emmet,* p. *imut,* h. *ṫmeṫat.*
trépidation, *azlaz; azelzel.*
trépied, *ini (b-uzzal),* pl. *inien* (et *iniien).*
trépigner, *ṳut s-iḷḷaren,* h. *kat..; sgejder,* h. *sgejdir.*
très, *aṫas; nezzeh; ħir-lan* (p. *ħir Allah); d-acħal.* Ex. : il est très content, *ifraħ nezzeh;* — il est très instruit, *iṙra d-acħal.* oualou, ir'lb || un chasseur très méchant iggen oucïad iouar oualou
trésor, *knez (kenz),* pl. *knuz;* — caché en terre, *agerruj,* plur. *ig-jen;* — le trésor public, *ħzana lbailek.* un trésor considérable elkhzin amok'ran
trésorier, *ħaznaji* (et *aħeznaji),* pl. *iħ-ien.*
tressaillement, *afduec; aduqs; afriues.*
tressaillir, *feduec,* h. *feduic; duqes,* hab. *ṫduqus; friues,* p. *ifraues,* h. *ṫefriuis.*
tressauter, *duqes,* h. *ṫduqus; feduec,* h. *ṫfeduic.*
tresse, *azeṫṫa* (et *azṫa),* pl. *izḷḷuan;* — tresse d'alfa, *taftust elħalfa;* — tresse (de soie, de fil), ronde, *asaru,* plur. *isura;* — id. plate à trois fils, *tazarest,* plur. *tizaras;* — tresse de cheveux, *tizlemt,* pl. *tizlamin; amzur,* plur. *im-ren; tingeṫ,* pl. *tinegḷḷin; taskereft,* pl. *tiskeraf.* (o) tabbouzt p. tiblaz
tresser, *ezḷḷ* (et *zeḷḷ),* h. *zeṫ;* — une corde, *kesu,* parf. *iksa,* h. *kessu.*
tréteau, *aman* (c. c. *ua); kursi,* pl. *krasi; merfâ,* pl. *mrafâ.*
treuil, *tareddant,* pl. *tir-nin; tanaâurt,* pl. *tin-rin.*
trêve, *mhadna; ṫmana;* — faire une trêve, *sers elmehadna,* parf. *isersa..,* h. *srusu..;* — trêve de.., *barka...* Ex. : trève de discours, *barka lehḍur.*
tribu, *ârc,* pl. *ârac; taqbilt,* pl. *qbail.* de la — s larch
tribulation, *aṫilif,* pl. *iṫulifin; ḷḷif* (sans plur.); *ḷḷiq; cedda;* — adversité, *muṡiba,* plur. *-at; aḷḷriṡ.* Ex. : il le délivra de toutes ses tribulations, *imnâ-it g-iṫulifin-is ok.* l'mh'akmet
tribunal, *tribunar,* pl. *-ren* et *-rat; maḷḷkma,* pl. *-at.*
tribune, *member* (pour *menber),* plur. *mnaber;* — d'une mosquée, *sedda,* pl. *-at.*
tribut, *tabzert; bezra; ṫrama;* — salaire, *ajr; ijara (l-);* — ce qui est apporté, contingent, *agguaie;* — payer le tribut à la nature (mourir), *ufi,* p. *iufa,* h. *ṫufi.*
tricherie, *tukerḷḷa; tikurḷḷa.*
tricher, *aker (e = o),* p. *iuker,* h. *ṫaker.*
tricheur, *imekreḷḷ,* pl. *im-ḷḷen.*
trichiasis, *anzaḷḷen.*
tricoter, *zeḷḷ,* h. *zeṫṫ.*
triennal, *ne-ṫlaṫa snin.*
triage, *afren; tiferni;* — choix, *aħtiri.*

trier, *feren,* h. *ferren;* — choisir, *ħetir,* p. *iħtar,* h. *ŧeħtir.*
trimer (peiner), *âŧeb,* h. *ŧâŧib.*
trimestre, *ŧlaŧa uaguren; rbâ n-essena* (le quart de l'année).
trimestriel, *m-kull ŧlaŧa uaguren.*
tringle, *tageŧŧumt,* pl. *tiguđmatin.*
triomphant, heureux, *amarbuħ,* p. *imarbaħ.*
triomphateur, *manśur,* pl. *im-ren.*
triomphe, victoire, *aɍlab; ɍelba.*
triompher, vaincre, *ɍeleb,* hab. *ɍelleb;* — être reçu avec pompe, *ŧukaber,* hab. *teŧukaber;* — être joyeux de, *feraħ,* hab. *ŧferriħ;* — être supérieur à tout en.., *ɍeleb iok deg..;* — faire triompher qqn (Dieu), *neśer,* h. *neśśer.*
tripe, *aśrem,* pl. *iśerman; ajɍeđ,* pl. *ijeɍđan.*
tripler, *err ɍef ŧlaŧa,* p. *irra..,* h. *ŧarra..; đereb ɍef ŧlaŧa,* h. *đerreb..; uqem ɍef ŧlaŧa,* h. *ŧuqem.*
Tripoli, *Trables.*
tripotage, *aħalađ.*
tripotée, *tiɍrit.*
tripoter, *ħeleđ,* h. *ħelleđ;* — semer la discorde, *ciŧen,* parf. *icaŧen,* h. *ŧciŧin;* — gâter, abîmer, *seħser,* h. *seħsar.*
trique, *âkkuaz,* pl. *iâ-zen* et *iâuuzen.*
triquer, *efk tiɍrit,* p. *ifka..,* h. *ŧak..;* — être triqué, *aɍ tiɍrit,* p. *iuɍ..,* h. *ŧaɍ..; etc tiɍrit,* p. *itca,* h. *tets...*
triste, *amaħzun,* plur. *imaħzan; amaɍđuđ,* plur. *im-đen;* — être triste, *ħezen,* h. *ħezzen (zz = dz); ɍiđ,* p. *iɍađ,* h. *ŧɍiđ.* Ex. : comment ne serais-je pas triste? *amek ur ŧɍađeɍ ara?* — être ennuyé, *uaħħec,* hab. *ŧuaħħec; ɍuilef,* h. *ŧɍuilif;* — triste (malheureux, funeste), *d-ir; uɍilif.* Ex. : tu es réduit à une triste état, *âqel-ek tebbolleđ ɍer ir elħala;* — une triste mort, *ir elmuŧ;* — une triste nouvelle, *ħbar uɍilif;* — un triste présage, *ir elfal;* — qui rend triste, *isħaznen* (part.); *iŧɍiđen;* — un triste sire, *argaz b-ulac.*
tristement, *s-leħzen;* — avec inquiétude, *s-uɍilif; s-elɍiđ;* — avec ennui, *s-eluaħc.*
tristesse, *ħzen; ɍiđ; aɍmam; amuɍben; qarħ; ħasra.* Ex. : quand elle vit la tristesse du cheikh, *akken teśra amuɍben imuɍben ecciħ;* — leur joie se changea en tristesse, *inɍal-asen elfarħ d-elqarħ;* — mélancolie, ennui, *uaħc.*
triturer, *neɍeđ,* h. *neqeđ* et *neqqeđ.*
trivial, *meŧluq,* pl. *im-qen* (ar.).
trois, *ŧlaŧa;* — dans le jeu de cartes, *tris.*
troisième, *uis-ŧlaŧa,* fém. *tis-...* Express. : le troisième jour, *as uis-ŧelŧ g-iiam.*

troisièmement, *abrid uis-ŧlaŧa; s-uis-ŧlaŧa.*
trombe, *tabuciŧant,* pl. *ŧib-nin.*
tromblon, *qarabila,* pl. *-at.*
trompe d'éléphant, *ħarŧum,* pl. *ħraŧem.*
tromper, *řeleł,* h. *řelleł; łelem,* hab. *łellem; âmel,* hab. *ŧâmal;* — frustrer, *řurr,* h. *ŧřurru; ħeieb,* h. *ŧħeieb; łuneś,* h. *łenneś;* — user de ruse envers qqn, *ħiiel,* p. *iħaiel,* hab. *ŧħiiel; ħeres,* h. *ħerres;* — tromper ses gardes (leur échapper), *senser i..,* h. *tsenser;* — se tromper, *řeleł,* hab. *řelleł; âil,* p. *iâal,* h. *ŧâil;* — faire un faux calcul, *ħib,* p. *iħab,* h. *ŧħab.*
tromperie, *ařlał; adřal* (dans une vente); — fraude, *ałneś;* — déception infligée, *řrur.*
trompette, *buq,* pl. *buaq.*
trompeur, *ařellał,* pl. *iř-łen; aředdar,* pl. *iř-ren; amřurru,* pl. *imřurran.*
tronc, *jedra,* pl. *-at.; tijdert,* plur. *tijedrin; aqejmur,* plur. *iq-ren; aqerrum,* plur. *iqurman;* — tronc, corps sans tête, *ameslùħ,* pl. *imeslaħ;* — boite, *aśenduq,* pl. *iś-qen;* — ligne directe d'une famille, *aśl.*
tronchet, *aqerrum,* pl. *iqurman.*
tronçon, *asqur,* pl. *isřuran.*
trône, *ârc,* pl. *ârac; kursi,* pl. *krasi.*
tronquer, couper, *gesem,* h. *gessem (ss = ds).*
trop, *b-said; aŧas; s-essiada;* — j'en ai de trop, *sâiř be-said deg-sen;* — être de trop, *sid,* p. *isad,* h. *ŧisid; aguar,* parf. *iugar,* h. *ŧaguar.* Ex. : tu es de trop dans le compte, *tugareł ketc di lâdad;* — avoir de trop (laisser comme reste), *siger* (et *sigur),* p. *isagur,* h. *tsigur.* Ex. : tu n'as eu rien de trop (tu n'as rien laissé), *ur tesagureł acemma.* Tourn. : j'ai trop de peine, *itoqet fell-i lâŧab;* — ce n'est que trop vrai! *ala tideŧ!* — il n'y a rien de trop ni rien de trop peu, *ur illi ain isaden, uala ain inețśen* (ou *ineqśen).*
trop-plein (le), *siiada.*
troquer, *beddel,* h. *ŧbeddil; sens,* h. *snusu.*
trot, *taqlaqalt;* — grand trot, *rabâ.*
trotter, *qluqel,* hab. *ŧeqluqul;* — aller au grand trot, *rabâ,* p. *irubâ,* h. *ŧrabâ.*
trotteuse de montre, *tareqqaśt,* pl. *tir-śin.*
trottiner, *sereb,* h. *serreb.*
trou, *aħujeł,* pl. *iħ-łen; aħmuj,* plur. *iħ-jen; taħmujt,* plur. *tiħ-jin; aħruj,* pl. *im-jen; tamrujt,* pl. *tim-jin; abruj,* plur. *ib-jen;* — trou (fente, etc.) dans un mur, *acqiq,* plur. *ic-qen; arus,* plur. *-sen.* Ex. : dans des trous obscurs, *deg urusen*

oulach its s'ouri hats s'eg oukhkhum
52. elle n'est pas chez nous elle est de la maison

isllelmen; — trou pratiqué dans une muraille, ou dans les bancs en maçonnerie pour remiser les objets, *takuat*, plur. *tikuatin;* — trou dans le sol pour planter un arbre, *amrull*, plur. *im-llen;* — trou dans la rivière pour la préparation de l'huile de 2e qualité, *allallun*, pl. *ill-nen* (cette huile se nomme *zit ullallun;* — trou du nez, *taferrut*, plur. *tiferriuin;* — trou d'aiguille, *tatiruct (n-libra)*, pl. *tat-cin;* — trou de souris, etc., *rar*, plur. *riran;* — faire un trou (percer), *felu*, p. *ifla*, h. *fellu;* — id. pour planter un arbre, *remej*, h. *remmej*.

trouble, *acebbul; aruaie;* — de l'esprit, *llir; acebbul; merra; âuaq* (indécision).

trouble (être), eau, etc., *lur*, hab. *tluru*. Ex. : cette eau est trouble, *luren uaman agi*.

troublé, *amllier*, pl. *im-rin;* — indécis, *amâuq*, pl. *im-qin*.

troubler l'eau, *slur*, h. *sluru; rui*, p. *irui*, h. *ruggui;* — l'air (vent), *lluzz*, hab. *tluzzu;* — troubler la paix, *cebbuel*, h. *tcebbuil; sefsed*, h. *sefsad;* — semer la mésintelligence, *ciren*, h. *tcirin; sefsed*, etc.; — l'esprit, inquiéter, *shebbuel*, h. *teshebbuil*. Ex. : pour ne pas troubler ses hôtes, *akken ur itsehebbuil ara inebgiuin-is;* — id. faire perdre la tête (peur, colère, etc.), *sufer lâql*, h. *sufur..; sllerbell*, h. *sllerball;* — interrompre, *gezem*, hab. *gezzem;* — faire rougir, faire perdre contenance, *snellcem*, h. *snallcam;* — être troublé (ne savoir à quoi se résoudre), *âuq*, h. *tâuq;* — avoir l'esprit brouillé, *tucubbel ref..*, h. *tucubbul; nreier*, hab. *tenreier; mllellell*, h. *temllellell; tuaqelleq*, h. *tetuaqelleq*, *llerbell*, h. *tllerbel;* — se troubler (rougir), *nallcem*, h. *tnallcam*. selak'lak' NA aselak'lak'

trouer, *felu*, p. *ifla*, h. *fellu; neqer*, h. *neqqer*. aflou, iflou

troupe, *tarbaât*, pl. *tirbâa; târift*, pl. *tiâ-fin;* — bande (de perdrix, etc., d'enfants), *aqullâ*, parf. *iq-âin;* — une troupe de soldats, *takubbanit*, plur. *tik-iin;* — la troupe (les soldats), *âsker(l-)*. nous lui enverrons de nouvelles troupes : asnejedded els'achi ... renouveler ... Emall allet

troupeau (de bœufs), *aqullar*, plur. *iq-ren;* — de moutons, etc., *aqullâ*, pl. *iq-âin;* — de chèvres, *allarrag*, pl. *ill-gen;* — de chiens, *tirkeft*, pl. *tirkaf*. oulli

troupier, *âskeriu*, pl. *iâ-uen*.

trousseau de mariée, *jhaz n-tislit*.

trousser, *jemâ*, hab. *jemmâ;* — ses vêtements, *refed (icettillen)*, h. *reffed*.

trouvaille, *tifin; tufin*. NA aoufa

trouver, *af*, p. *iufa*, h. *taf*. Ex. : tu ne trouveras personne qui, *ur tufill ara d-..;* — jusqu'à ce qu'il l'ait trouvé, *aramma iufa-t;* — as-tu trouvé quelque chose? *illa kra (ai) tufill?* —
af, ioufou h. ettaf   Il se trouver, être tour' ittour'
7. oufin   lal iloul
nous ne savons où cela se trouve ; ...

si je ne trouve pas un moyen de le tuer, ***ma illa ur as-ufiř ara ain s-uara-t-enřeř;*** — je t'ai trouvé un moyen de sortir d'embarras, ***ufiř-ak iut tabburt deg ara-tefferell;*** — il le chercha sans le trouver, ***itqellib ur t-iuf ara;*** — il trouvera un moyen, ***ad-iaf abrid;*** — ils la trouvèrent là, ***ufan-t-id dinna.*** Tourn. : on trouve parmi eux, ***deg-sen..;*** — ne plus trouver (avoir égaré) se rend par ***âreq,*** h. ***târeq,*** avec, pour sujet, le nom de la chose qu'on ne trouve plus. Ex. : je ne le trouve plus, ***iâreq-ii;*** — rencontrer, voir dans tel ou tel état, ***šer,*** p. ***išra,*** h. ***šerr; uali,*** p. ***iuala,*** h. ***tuali.*** Ex. : il le trouva bon, ***iuala-t d-lâli;*** — il le trouva guéri, ***išra-t illa;*** — aller trouver qqn, ***ruh řur..,*** hab. ***truhu..; ânu,*** parf. ***iâna,*** h. ***tânu;*** — découvrir, inventer, ***af...*** etc., ***snulfu,*** p. ***isnulfa,*** hab. ***snulfuie;*** — éprouver; sentir, ***hulef,*** hab. ***thulef; huss,*** hab. ***thussu;*** — trouver du plaisir à.., ***ferah deg,*** h. ***tferrih;*** — juger tel ou tel, ***heseb,*** h. ***hesseb; af,*** etc.; — trouver que, remarquer que, ***akui,*** p. ***iukui,*** h. ***takui; uali,*** etc. Ex. : ne trouves-tu pas que cet homme ment, ***ur tukid ara itkeddib urgaz agi?*** — trouver, constater l'existence de.., ***af.*** Tourn. : celui chez qui on trouve de la fausse monnaie, ***uin ufur id- dehren idrimen usekkak;*** — celui chez qui on trouve du poison, ***uin ufur idher ucetci;*** — se trouver, se rencontrer, ***mlil(et),*** p. ***mlal(en),*** h. ***temlil(et); mager(et),*** p. ***muger(en),*** h. ***tmager(et).*** Ex. : ils se sont trouvés sur la route, ***mlalen deg ubrid;*** — se trouver, exister, ***ili,*** p. ***illa,*** h. ***tili; zegu,*** p. ***izga,*** h. ***zeggu; ekk,*** p. ***ikka,*** h. ***tekk.*** Ex. : une tente qui se trouvait là, ***iun ucluh illan dinna;*** — si je m'étais trouvé dedans, ***lukan ai d-elliř zdahel-is;*** — le bétail s'y trouve, ***itili deg-s elmal;*** — ce n'est pas dans les richesses que se trouve la vie, ***tudert ur tekk ara deg uaila;*** — ceux qui se trouvent à droite, ***uiden izgan řer tama taifust;*** — l'eau qui se trouvait dans la cruche, ***aman illan deg tuggi;*** — un lieu où il se trouve de tout, ***amkan deg illa mkull-ci;*** — id. se trouver, se présenter, être tout à coup, ***šebeh,*** hab. ***tšebbih.*** Ex. : il se trouva justement un olivier, ***tešbeh-ed iut tzemmurt;*** — tu te trouveras tout-à-coup sur tes pieds, ***a-tešebhed řef idarren-ik;*** — en un clin d'œil il se trouva sur sa poitrine, ***išebh-ed imiren řef idmaren-is;*** — se trouver tel ou tel, ***af iman-..,*** p. ***iufa..,*** h. ***taf..; hulef iman-...*** etc. Ex. : il se trouva n'ayant rien, ***ihulef iman-is ur isâi ula de kra;*** — se trouver (se faire), ***deru,*** parf. ***idra,*** hab. ***derru; ujed,*** h. ***tujed;*** — se trouver mal (s'évanouir), ***mlelli,*** p. ***imlella,*** hab. ***mlellaie; glelli,*** p. ***iglella..;*** — id. par suite de privation, ***hciuet,*** p. ***ihcauet,*** hab. ***tehciuet;*** — se trouver bien d'une chose, avoir à s'en louer, ***rebah deg..,*** h. ***rebbah.***

truc, ***abrid,*** pl. ***iberdan; triqa*** (sans plur.); ***tauil*** (id.).
trucheman, ***terjeman,*** pl. ***-at.***
truelle, ***taṫenjaut ubennai,*** pl. ***tiṫ-uin..***
truie, ***tileft,*** pl. ***tilfatin.***
tu se rend dans les verbes ordinaires par la forme ***te-(t-) — ḋ;*** et dans les verbes adjectifs par — ***ḋ*** seul. Ex. : tu dors, ***tetṫeseḋ;*** — tu t'en iras, ***a-teruḣeḋ;*** — tu reviendras, ***a-tuṫaleḋ*** (on prononce qqfs ***ṫ*** par euphonie); — tu es petit, ***meźźieḋ;*** — tu es lourd, ***źaieḋ.***
tube, ***ajâbub,*** p. ***ij-ben.***
tuer, ***enṫ,*** p. ***inṫa,*** h. ***neq;*** — ne me tue pas! ***ur ii-neq ara!*** — la lettre tue, l'esprit vivifie, ***tira teneq elmâna-s tesḣaii;*** — tuer (en parlant des bouchers), ***zelu,*** p. ***izla,*** hab. ***zellu; gezer,*** h. ***gezzer;*** — fatiguer énormément, ***śerâ,*** h. ***śerrâ; enṫ,*** etc.; — tuer le temps, ***sâddi luoqt,*** parf. ***isâdda,*** hab. ***sâddaie,.; seḣser luoqt,*** hab. ***seḣsar;*** — se tuer, ***enṫ iman-..;*** — se tuer à... (se fatiguer beaucoup à...), ***âiu,*** p. ***iâia,*** hab. ***ṫâiu.*** Ex. : il se tue à les avertir, ***iâia inhu deg-sen.***
tuerie, ***timenṫiut; tinṫi.***
tue-tête (à), ***s-ḣain illan di taṫuct; s-uain ifkan taṫuct.***
tuile, ***aqarmud,*** plur. et coll. ***qarmud;*** — moule à tuile, ***aḋerraḣ,*** pl. ***iḋ-ḣen;*** — mettre les tuiles, ***seqqef s-elqarmud.***
tuilerie, ***amsal uqarmud.***
tuméfaction, ***azzug.***
tuméfier, ***zubzeg,*** h. ***zebzig.***
tumeur, ***aqeźźul,*** pl. ***iq-len;*** — dans le cou, ***aqelluź,*** parf. ***iq-źen.***
tumulte, ***âiaḋ; dḣis; ḣess; źedua, źad.***
tumultueusement, ***s-elḣess; s-lâiaḋ; s-eźźedua.***
tumultueux, ***s-eźźad; s-lâiad,*** etc.
tunique, ***taqandurt;*** plur. ***tiq-rin; tajellabt,*** parf. ***tij-bin; aqefḣan,*** pl. ***iq-nen.***
turban, ***tâmamt,*** plur. ***tiâ-min;*** — mettre le turban, ***âmem,*** h. ***tâmmim.***
turbulent, ***amḣarrek,*** plur. ***im-kin; aḣraraḋ,*** plur. ***iḋ-ḋen; aḣammaq,*** pl. ***iḣ-qen.***
turgescent (être), ***bezeg,*** h. ***ṫebzig.***
turpitude, ***qbaḣa; âar(l-);*** — subs. plur. ***mcain.***
tutélaire, ***isegdalen*** (part.); ***amsegdel,*** pl. ***imsegdalen.***
tutelle, ***ukala fell; asegdal.***
tuteur, ***ukil,*** pl. ***iukal*** et ***ukla;*** — appui, ***âiuen; amâuien;*** — d'arbre, ***tarkizt,*** pl. ***tir-zin.***
tuyau, ***ajâbub,*** pl. ***ij-ben;*** — pour l'eau, ***qadus,*** plur. ***iq-sen;***

de cafétière, *aboll*, pl. *iabollen;* — de cheminée (machines à vapeur), *ajâbub ne-dhan;* — tuyau de pipe, *tar̂animt uṣebsi,* pl. *tir̂-min...*

tuyère, *ajâbub,* pl. *ij-ben.*

type, modèle, *mital,* pl. *-at;* — (personne) à part, *uahd-es.*

typographie, *tamba.*

tyran, *amjur,* pl. *im-ren; amqaher,* pl. *im-rin; qaher,* pl. *-rin.*

tyrannie, *jur; qhar.*

tyranniser, *jur,* h. *tjuru; qeher,* h. *qehher* (et *tqahhir).*

U

ulcère, *adeddi,* pl. *id-ien.*

ulcéré (qui a le cœur...), *(uin) ijrah tasa-s;* — un cœur ulcéré, *ul ikfan deg tahmim.*

ultérieur, *ara-d-iasen.*

ultérieurement, *sia r̂er usaun; sia r̂er zdat.*

un, *iun,* fém. *iut; uahed* (arabe). Ex. : un de ses amis, *iun deg ihbiben-is;* — je n'en ai qu'un, *ala iun sâir̂;* — il laissa un enfant, *ijja-d iun emmi-s;* — pas un seul ne fut guéri, *ula iun ur iśfi;* — pas un des sept ne laissa de postérité, *ula iun deg sbâa ur d-ijja derria;* — un à un, *iun iun;* — un seul se rend : 1° par *aqarru,* pl. *iqurra* (tête); *ihf,* plur. *-aun* (même signification). Ex. : un pain, *aqarru elhobz;* — 2° par *âqa,* pl. *iâqain* pour les fruits qui sont du masculin, et *tâqait,* pl. *tiâqain* pour ceux qui sont du féminin. Ex. : une seule datte, *âqa ne-tmer;* — un seul coing, *tâqait n-taktunia;* — 3° par le diminutif *t — t.* Ex. : un seul oignon, *tibśelt;* — 4° par *tadgirt* pour les navets. Ex. : un seul navet, *tadgirt n-elleft;* — un certain, quelque, *iun; abâd* (qui qqfs se retranchent). Ex. : il y avait dans les temps anciens un roi, *illa iun deg zman amzuaru d-agellid;* — y a-t-il quelque récompense? *Illa kra lajr;* — un de ses enfants, *abâd g-uarrau-is;* — elle avait une sœur, *tesâa ultema -s;* — je suis un Agaoua, *nek seg Igauauen;* — l'un... l'autre.., *ua... ua..;* fém. *ta... ta..,* etc. (voir *celui-ci*). Ex. : l'un sur l'autre, *ua r̂ef ua;* — l'un après l'autre, *ua dfir ua;* — l'un (d'eux) invita l'autre à.., *uagini iâred uinna ennidén ad-..;* — l'un d'un côté, l'autre de l'autre, *ua sia, uagi sia;* — l'un à l'autre, *ua i ua;* — il raconta l'une après l'autre

toutes les choses, *iȟka tin ṙer tin ok elȟauaij;* — les uns les autres (avec le verbe de réciprocité), *b-uaigar* suivi du pronom exigé par le texte. Ex. : il faut vous aimer les uns les autres, *isefk a-temȟammelem b-uaigar-aun;* — les uns.., les autres (qquns, certains), *ǩra.., ǩra...* Ex. : ils frappèrent les uns et tuèrent les autres, *uuten ǩra, nṙan ǩra.*

unanime, *iun,* f. *iut.* Ex. : consentement unanime, *iun errai.*

unanimement, *g-iun lâdl; s-eljemla.*

unanimité, *âdl; ṫufiq; muafqa.*

uni, sans aspérité, *imlekken; ilekkun* (3e pers.); — chemin, *iqad* (3e pers.); — être unis par l'amitié, *mâacer(et),* hab. *ṫmâacar(et).*

unifier, *jemâ deg iun,* h. *jemmâ.*

uniforme (invariable), *ur neṫbeddil ara;* — sans variété, *iâdel;* — vêtement, *lebsa.*

uniformément, *s-lâdl.*

uniformité, *âdl(l-).*

union *(sens neutre), amlili; tadukli;* — *(sens actif), asemlili; azdukli (z = s);* — concorde, *muafqa; mâacra;* — mariage, *zuaj.*

unique, *iun,* f. *iut;* *auaȟid,* f. *ṫauaȟit* (pour *ṫauaȟidt);* — sans égal, *ur nsâi elmeṫl-is.*

uniquement, *kan; kana; kani; barka; bark; daia; ȟaca* et *ȟaci.* Ex. : je veux que tu demeures uniquement à l'intérieur de la maison, *bṙir a-teṫṙimeȟ ȟaca daȟel b-uȟam;* — ils passaient leur temps uniquement à.., *sâddain luoqt-ensen ȟaca deg...* Tourn. : uniquement parce que.., *âla-ȟaṫer imi kan.*

s'unir = se réunir mlagga

unir, *jemâ,* h. *jemmâ; semlil,* parf. *isemlal,* hab. *semlalaie; zdukel,* hab. *zdukul;* — posséder en même temps, *jemâ... ok..,* etc.; — égaliser, *sâdel,* h. *sâdal;* — s'unir, *dukel ok..,* h. *dukul..;* — se marier, *zuuej,* h. *tzuuij.*

unité (un), *iun;* — mesure, *mizan,* plur. *miazin;* — accord, *muafqa.*

univers, *dunit.*

universalité, *jemla; ok; elkull; kullia.*

universel, *âmumi,* pl. *iâ-ien* et *âamum.*

universellement (par le monde entier), *ṙef dunit ok;* — chez tous les peuples, *ṙer medden ok.*

urbain, *n-temdint;* — homme de la ville, *aȟaȟri,* pl. *iȟ-ien.*

urbanité, *adb; kies; ȟrafa.*

urétrite, *teśfia.*

urgence, *ṫrura.*

urgent, *druri; ne-trura;* — il est urgent, *iuata.*

urine, *ibeśdan* (pour *ibeśśedan) bcic; ibeccan;* par convenance on dit, *aman tasa.*

uriner, *beśed,* h. *beśśed; becc,* h. *tbeccic; ger aman tasa,* p. *iger..,* h. *teggir..;* qqfs pour les petits enfants, *beśś,* hab. *tebśeś.*

urne, *taḥabit,* pl. *tiḥuba; taqlilt,* plur. *tiq-lin; tuggi,* plur. *tiggiuin.*

usage, *âdda; âurf.* Ex. : d'après les usages du pays, *s-lâurf n-temurt;* — tel est l'usage qui a cours, *akka ai tuzzel lâdda.* Tourn. : tous abandonnèrent l'usage de la prière, *erkull beṭṭelen taśallit;* — expérience, *tanumi;* — pratique de la société, *adb;* — qui n'a pas l'usage de ses membres (engourdi par le froid, immobilisé par la maladie), *imfeccel,* pl. *-lin;* — mettre hors d'usage, *geddaḷ,* h. *tgeddiḷ.*

usagé (qui a été porté), *mels,* p. *imels.*

usé, *aqdim,* pl. *iq-men* (litt. : *vieux);* — être usé, *jered,* hab. *jerred; meḷi,* p. *imḷa;* — en parlant d'une personne, *belu,* p. *ibla,* h. *bellu.*

user, se servir de.., *stenfâ s-..,* hab. *stenfiâ..;* — consumer par l'usage, *stebala; jered,* h. *jerred* et *tjerrid; fuk,* parf. *ifuk,* h. *tfuku;* — affaiblir, *sḷâf,* h. *sḷâif; siluu,* p. *isalua,* hab. *saluaie;* — consumer (chagrin, etc.), *enṙ,* p. *inṙa,* h. *neq;* — user de ruse, *âmel.* h. *tâmal; jebeḍ tiḥila,* h. *jebbeḍ..; ḥiiel,* h. *tḥaiel.* Ex. : il usa de ruse envers elle, *iḥtal-as d-elḥila;* — s'user, *ḷâf,* h. *tḷâif; uluu,* p. *inlua,* h. *lebbu;* — se détériorer par l'usage, *tbala.*

usité (être), *netlef,* h. *tentelef.*

ustensile, *ḥila,* pl. *ḥual; ageruaj,* plur. *ig-jen; qecc* (coll.); *acuuru,* pl. *icuura.*

usuel, *itâddan;* — être usuel, *netlef,* h. *tentelef.*

usuellement, *s-lâdda; kull-as* (litt. : *toujours).*

usufruit, *acabuṙ; faida;* — avoir l'usufruit, *stenfâ is..,* hab. *testenfiâ...*

usure d'un vêtement, *rba;* — intérêt, *mijal.*

usurpateur, *amjur,* plur. *im-ren; amḥuaś,* plur. *im-śen; aḥeṭṭaf,* pl. *iḥ-fen.*

usurpation, *jur; aḥuaś; aḥṭaf.*

usurper, *jur,* h. *tjuru; ḥauś,* h. *ḥuggeś.*

utérin, *acqiq,* pl. *ic-qen.*

utile (être), *nefâ,* h. *neffâ; śelaḥ,* h. *teśla ḥ; laq,* parf. *ilaq,* h. *tlaq.* Ex. : un procédé utile non moins à vous qu'à nous, *iun errai ik-infâan s-ketc, s-nukni;* — il n'y a pas au monde

de plus utile qu'elle, *ulac ag 'laqen deg eddunit am ntat.* Tourn. : ton avis me sera bien utile, *d-ennefâ-iu, ii-temleḋ;* — tu te crois plus utile que toutes les autres bêtes, *teḣsebeḋ ennefâ illan deg-ek kẗer n-ennefâ elḣaiuan enniḋen ok;* — il n'est utile ni à.., ni à.., *ula uumi-t ula... ula...*

utilement, *s-elfaida; s-errebaḣ; s-elmâna.*

utiliser, *stenfâ is-..,* h. *testenfiâ.* Ex. : tu ne l'utiliseras pas, *ur testenfâiḋ ara is-s.*

utilité, *nfâ; nfiâ; menfiâ; mâna;* — sans utilité, *mebla elmâna;* — de quelle utilité est-il pour nous? *acu elmâna ai aẗ-d-iuqâan deg-s?* açlah' lenfâat.

utopie, *heẑhaẑi; targit,* pl. *tirgua.*

V

va, *ruḣ!*

vacance, cessation, interruption, *iẗimi;* — vacances scolaires, *tazuaq ne-tluiḣat* (litt. : *peinture des tablettes);* — id. de peu de durée, *âuacir.*

vacant (être), *ḣelu,* p. *iḣla,* hab. *ḣellu;* — vacant (en parlant d'un domaine), *mubaḣ.*

vacarme, *derdiḣ; dḣis; ẑedua* et *ẑtua; âiaḋ* (cris).

vaccin, *arẑad ne-tzerzait.*

vaccination, *acraḋ;* — marques qui demeurent après la vaccination, *amecraḋ.*

vacciner, *cereḋ,* h. *cerreḋ.* tifunasen

vache, *tafunast,* pl. *tistan* (et *tisita,* rare). Le pl. *tifunasin* n'est pas usité en Kabylie; — vache qui n'a pas porté, *taumat,* pl. *tiu-tin.* boeuf: afounas pl. ifounasen

vacillation, *aḣuzzu;* — irrésolution, *ḣir; âuaq.*

vaciller, *huzz,* h. *ṫhuzzu;* — hésiter, *ḣir,* p. *iḣar,* h. *ṫḣar; âuq,* h. *tâuq.*

vagabond (dans un sens défavorable), *saiaḣ,* p. *saiḣin.*

vagabonder, errer çà et là, *nemḋer,* h. *nemḋar; saḣ,* parf. *isiḣ,* h. *tseggiḣ.*

vagir, *nezi,* p. *inza,* h. *tenzi.*

vagissement, *tinzi.*

vague, subs. *muja,* pl. *muaj (lembuaj).*

vague, indéterminé, *ur iḣuddu ara; ur nefriz ara.*

vaguement, *bla aḣuddu.*

(8 z.) il lui fixa un prix (il le prisa) : isaoum ith (h. tsaouam)
(7) z. Combien vaut-il (elle) : achk'al ag toua ai thetoua

(6) o enna vaincre, inna h. fenna Henna ff. touanna

vaguer, ***nemder,*** h. ***nemdar; nader,*** p. ***inuder,*** h. ***tnader.***

vaillamment, ***s-eššuer; s-tasa; su-ul.***

vaillance, ***šuer(eš-); tasa; tařert tasa; ul.***

vaillant, ***fhel,*** pl. ***fhul; bab-ul; bab tasa; uin teqor tasa-..,*** pl. ***uid...***

vain, inutile, ***bla elmâna; bařel.*** Ex. : de vaines paroles, ***ameslaie*** (ou ***hdur), bla elmâna;*** — orgueilleux, ***suh; azuhi, ašendid*** (poét.), plur. ***iz-ien; amnafhi,*** plur. ***im-ien;*** — être vain (orgueilleux), ***suh,*** h. ***tsuhu; nufeh,*** h. ***tnufeh*** et ***tenfah.*** Ex. : en vain, ***s-elbařel.*** Ex. : c'est en vain qu'ils m'honorent, ***s-elbařel ag ii-itkabaren.*** Tourn. : il le chercha en vain, ***idia itqelleb fell as*** ou ***itqelleb ur t-inf'ara.***

vaincre, ***řeleb,*** h. ***řelleb; sharet,*** h. ***sharat.*** Ex. : personne ne pouvait le vaincre (le soumettre), ***ur isâi had lejhed a-t-isharet;*** — l'emporter sur qqn, ***if,*** p. ***iif,*** h. ***tif;*** — s'avouer vaincu, ***efk maina,*** p. ***ifka..,*** h. ***tak...*** être — touarnou, ernou, arnou

vainqueur, ***řaleb,*** p. ***-bin; uin iřelben.*** faire vaincre serni z sernou

vaisselle, ***hual b-utci.***

valable (être), ***šalli,*** h. ***tšalli; lehu,*** p. ***ilha,*** h. ***lehhu; tebet,*** h. ***tetbet.*** Ex. : le testament sera valable, ***elušiia a-tetbet;*** — qui est valable, ***maqbul,*** fém., ***maqbulet (maqbula),*** plur. ***maqbulit.*** Ex. : la donation sera valable, ***eššadaqa maqbulet.***

valet, ***aqeddac,*** pl. ***iq-cen.***

valeter, ***qesseb,*** h. ***tqessib; melleq,*** h. ***tmelleq; harrer,*** hab. ***tharrar.***

valeur, courage, ***tasa; tařert tasa; ul;*** — prix, ***azal; qima.*** Ex. : ils sont de même valeur, ***âdlen elqima;*** — valeur, quantité, ***qder.*** Ex. : pour une valeur de dix douros, ***s-elqeder n-âcra duro;*** — qui est de valeur. qui a de la valeur, ***n-cau;*** — valeur d'un mot, ***mâna.*** ch'ak'k' 7. ch'hak'

valeureusement, voir *vaillamment.*

valeureux, ***bab-tasa; bab-ul,*** plur. ***at-..;*** ou ***imaulan-..; uin iqor tasa-..,*** pl. ***uid-...***

validation, ***ašli.***

valide (être), bien portant, ***šuer,*** h. ***šugger; šelli,*** parf. ***išla,*** h. ***selli;*** — *valable,* voir ce mot.

valider, ***šelli,*** p. ***išella,*** hab. ***tšelli; err d-ašlih,*** p. ***irra..,*** h. ***tarra...***

validité, ***ašli.***

vallée, vallon, ***uřa,*** pl. ***uaři*** et ***uřat; azařar,*** pl. ***izuřar.***

valoir, ***suu,*** p. ***isua,*** h. ***tsuu;*** — valoir mieux, ***if,*** parf. ***iif,*** hab. ***tif;*** et ***mniif,*** invar. Ex. : ce couteau vaut deux francs, ***elmus agi isua suj frank.*** Tourn. : l'un vaut l'autre, ***tagi***

(1) sans ablution la prière ne vaut rien : tzallit ou tezak'k' abla loudhou
(2) je ne le vainquons : batta nerna tet
(3) — ne le — pas : — oult nerni
(4) — te — : batta nernak (iatch) iam

(3) [illegible] à la vapeur : [illegible] [illegible] marmite [illegible]

deg tagi, tefra; — deux coudées valent un mètre, ***sin ifallen d-elmitra;*** — il vaudrait mieux qu'il n'existât pas, ***tiif ħir ulac it;*** — il vaut mieux pour toi, ***ilħa-iak..;*** — il vaut mieux pour lui que.., ***aħir-as ma..;*** — il vaut bien mieux que.., ***beśśaħiħ ar tmeniif;*** — mieux vaudrait pour moi.., ***mniif-ii..; aħir-ii;*** — faire valoir (tirer profit de), ***stenfâ,*** hab. ***testenfâ;*** — faire valoir ses droits, ***tebâ elħaqq-..,*** hab. ***tebbâ..;*** — faire valoir (exalter), ***ceker,*** h. ***cekker; meddeħ,*** hab. ***tmeddaħ;*** — *tenir lieu de... être équivalent à..,* se rend par ***amzun-d*** invar.; — ne rien valoir (être plutôt nuisible), ***ur lehu,*** parf. ***ur ilhi,*** hab. ***ur lehhu;*** — procurer, occasionner, ***aui,*** parf. ***ibui,*** h. ***taui.***

valse, ***acdaħ.***

valser, ***cedaħ,*** h. ***cettaħ.***

vampire, ***anesnas,*** pl. ***in-sen.***

van (pelle ou fourche dont on se sert pour vanner), ***tazzert,*** pl. ***tuzzar.***

vandale (ravageur), ***ameshaď,*** pl. ***im-ďen.***

vanité, ***batel; ulac;*** — orgueil, ***zuħ; nefħa.***

vaniteux, ***zuħ; azuħi,*** pl. ***iz-ien; bab-ezzuħ.***

vanner (à la fourche ou à la pelle), ***zuzer,*** h. ***zuzzur.***

vantard, ***azuħi,*** pl. ***iz-ien.***

vanter, ***ceker,*** h. ***cekker; meddeħ,*** hab. ***tmeddeħ; mun,*** hab. ***tmunnu; âddem,*** h. ***tâddim.*** Ex. : il vanta sa beauté, ***icekker ezzien-is;*** — se vanter, ***semter iman-..,*** h. ***semtar...*** (0) isoufa giman

vapeur, ***araguet; iraggun,*** pl. ***iragguten;*** (fuar); — fumée, ***abu;*** (3) — bateau à vapeur, ***babur,*** pl. ***-at.***

vaporiser, ***err d-iraggun,*** p. ***irra..,*** h. ***tarra.***

vaquer, être libre, inoccupé, ***ħelu,*** p. ***iħla,*** h. ***ħellu; ur sâu bab-..,*** p. ***ur isâa..,*** h. ***ur tsâu...*** (litt. : *n'avoir pas de maître, de titulaire,* etc.); — cesser son travail, ***stufu,*** parf. ***istafu,*** hab. ***stufuie; qim,*** h. ***ttimi;*** — vaquer à.., ***cetel di..,*** h. ***cettel.***

vareuse, ***amriul,*** pl. ***im-len.***

variable, ***itbeddelen*** (part.).

variation, ***abeddel.***

varier, ***beddel,*** h. ***tbeddil;*** — être d'avis différent, ***mħalef(et),*** p. ***mħalef(en),*** h. ***temħalaf(et).***

variété, ***aħalef; mħalfa;*** — aspect différent, ***śifa;*** — espèce, sorte, ***śenf,*** pl. ***śnaf*** أصناف

variole, ***tazerzait.*** (0) lalla selma

vase (boue), ***aluď*** (c. c. ***ua***); ***amtelet.***

vase (ustensile), ***ageruaj,*** pl. ***ig-jen; ħila,*** pl. ***-at;*** — pour le lait, etc., (1) (2) ***tabuiddut; tasa; tas*** et ***tast,*** plur. ***tisan;*** — pour

(0) adujera ? ioujerioun || il ne convient pas à un homme de tirer vanité de ses avantages : oul ch'all i bnaden a isouf imanes of r'i as.

(1) Bl. vase de nuit terellousst || ou ter'ellousst citadin

boire, *agdur*, plur. *ig-ren*; — vase de nuit, *aqbuc ibeccan; cicma*, pl. *-at.* azăloukʼ, pl. izaălak. c tazăloukʼ, pl. tioukfain

vaste, *aħruan*, pl. *iħ-nen; iusâ* (3e pers.); *ausâan*, pl. *iu-nen; fasiħ*, pl. *faseħin*; — être vaste, *ħriu*, p. *iħrau*, h. *ħerrau.*

vaurien, *ajeggaħ*, pl. *ij-ħen; ħraimi*, pl. *iħ-ien; caqi*, plur. *cuaqi; amcum*, pl. *im-men.*

vautour, *agermal*, plur. *ig-len; igider*, plur. *igudar* (terme général pous les oiseaux de cette taille). ăggal ...

vautrer (se), *gliles*, p. *iglales*, hab. *ŧegliliz; mrireħ*, parf. *imrareħ*, h. *ŧemrireħ* (ce verbe est pour *mrireŕ*; ar. *tmerreŕ*).

veau, *agenduz*, pl. *igundiaz;* on dit aussi, *ainduz;* — maigre, sans mère, *amgaiz*, plur. *imguiaz;* — pied de veau (plante), *abquq; abauq.*

végétal, qui a rapport aux plantes, *g-imŕien;* — terre végétale, *ruks;* — les végétaux, *imŕien.*

végétation, *temŕi;* — les arbres et les plantes, *imŕien; nbat* (ar.) *ħdura* (id.).

végéter, plante, *meŕi*, p. *imŕi*, h. *ŧemŕaie;* — vivre dans la misère, *uut arbâ tiŕummar*, h. *kat...*

véhémence, *aħmaq; ħeffa;* — rudesse, *qsaħa.* Ex. : il leur ordonna avec véhémence, *iumer-asen s-leqsaħa.*

véhément, *aħmaq*, pl. *iħ-qen; ħfif*, pl. *-it.*

veille, privation de sommeil, *âiuez; âzr;* — le jour précédent, *âca(l-);* — division de la nuit chez les anciens, *uoqt*, pl. *auqat.*

veiller, ne pas dormir, *âiuez*, h. *ŧâuaz; âzer*, hab. *ŧâzir;* — être de garde, *âss* et *âass*, parf. *iâss* et *iâuss*, hab. *ŧâssa* et *ŧâassa.* Ex. : il les trouvera veillant, *ad-asen-d-iaf ŧâziren;* — ils laissèrent quelqu'un pour veiller, *jan iun ad-iâuss;* — guetter, surveiller, *qarâ*, p. *iqurâ*, h. *ŧqarâ.* Ex. : il le veilla pour le saisir lorsqu'il sortirait, *iqurâ-it ar-d-iffeŕ a-t-iŧŧef;* — il resta là, à veiller, *iqim, iqurâ;* — tu veilleras sur mon bœuf, *ad-ii-teqarâħ aẑger;* — veiller qqn pendant la nuit, *gan*, p. *igun*, hab. *ŧgani;* — veiller sur qqn, en prendre soin, *śun*, p. *iśan*, h. *ŧśunu.*

veilleur, *âssas*, pl. *iâ-sen.*

veine du corps, *aśar*, plur. *iśuran;* — du marbre, etc., *ħiħ*, pl. *ħiuħ; aśar...* (b) azour, pl. izouran

vélocité, *ħeffa; zerba; âjla.*

velours, *qŧifa.*

velu, *asbiħ*, pl. *is-ħen; acâri*, pl. *ic-ien.*

vendange, *tuksa tiśurin.*

vendanger, *eks tiśurin*, p. *iksa..*, h. *tekkes...*

vendetta, *ŧar; qśaś.*

vendre, *zenz,* h. *znuzu;* — des comestibles, *ziju,* p. *izaju,* h. *zajall;* — vendre chèrement sa vie, *zenz tuddert-... s-lerla;* vendre sa fille (la donner en mariage moyennant une somme d'argent), *etc seg illi-..,* p. *itca..,* h. *tets.*

vendredi, *as-eljemâa* ou *eljemâa* seul.

vénéneux, *deg-s essemm; d-essemm* (litt. *poisson);* — être vénéneux, *enr,* p. *inra,* h. *neq* (litt. *tuer).*

vénération, *mkabra.*

vénérer, *kaber,* p. *ikuber,* h. *tkabar.*

venette, *tugdi; llir; huf; arilif.*

vengeance, *tar; qiśaś; tamgert.* Ex. : ils auront sur lui le droit de vengeance, *a-t-tebâan g-elqiśaś* ou *g-tar;* — esprit de vengeance, *tabnâmet.*

venger, *err tar deg... irra..,* h. *tarra...* Ex. : je me vengerai sur lui, *ad-errir tar deg-s.*

véniel, *ahfif,* pl. *-it.*

venin, *semm.*

venir, *as(-ed),* p. *iusa(-d),* h. *tas(-ed); rull(-ed),* hab. *trullu (-d);* — à l'impér. on se sert aussi de l'interj. *iia,* qui se conjugue comme suit : viens, *iia* (pour les deux genres); venez, *iiau* (masc.), *iiamt* (fém.); on trouve au futur, *a-tiiall* (tu viendras); — forme négat. de *as(-ed);* au parf. (1e pers.), *ur d-usir ara;* (2e pers.) *ur tusill..;* (3e pers.) *ur-d-ius..;* plur. (1e pers.), *ur-d-nus..;* (e pers.), *ur tusim;* (3e pers.), *ur d-usin.* Ex. : je suis venu vers toi, *ruller-d rur-ek;* — il vint derrière moi, *irull-ed lldfir-i;* — votre frère ne viendra pas, *ur d-itas ara egma-k;* — viens avec moi dans la forêt, *as-ed id-i rer tiśgi;* — il vint à moi, *iusa-d rur-i.* Tourn. : que viens-tu faire ici? *acu-k id-ibuin rer da?;* — venir avec qqn, en compagnie de qqn, *as(-ed) id-..; eddu d-,* p. *idda..,* hab. *teddu...* Ex. : le père qui venait avec sa fille, *baba-s id-iddan d-illi-s;* — viens avec moi à la maison, *as-ed id-i s-aham;* — aller et venir, *nemller,* h. *nemllar; rar; tâddaie* (h. de *âddi); trull, tural* (h. de *rull, ural); feqed,* h. *feqqed.* Ex. : il se mit à aller et venir, *ikat itâddaie;* — les gens allaient et venaient, *trullun medden, turalen;* — il va et vient, *itali itar;* — arriver, survenir, *lleru,* parf. *illra,* hab. *llerru;* — se mettre à, venir dans le but de.., *âddi,* p. *iâdda,* hab. *tâddaie.* Ex. : sa mère vint lui donner la hâche, *tâdda imma-s tefka-ias taqabect;* — venir vers qqn, arriver (lettre, etc.), *auoll,* p. *ibboll,* hab. *tauoll.* Ex. : la lettre ne fait que de venir, *tura a' ii-tebboll tabrat;* — il faut que tu viennes me voir aussitôt, j'ai besoin de toi, *tura ad-ii- tauodell,*

2(4) comment venez-vous : ... (6) tout ce que tu as apporté
mag ella atzenzedh ain id abbouidh akkith

ħauajiŕ-k; — venir sur (entrer sur), ***kecem,*** h. ***keccem.*** Ex. : un lion est venu sur mon terrain, ***ikcem izem tamurt-iu;*** — venir de, avoir son origine, ***ekk,*** p. ***ikka,*** hab. ***tekk..; effeŕ,*** hab. ***teffeŕ.*** Ex. : d'où te vient ceci? ***ansi ak-d-ikka uagi?*** — c'est pour cela que je suis venu, ***ŕef aiagi ai-d-effeŕeŕ;*** — l'endroit d'où vient ce bruit, ***amkan deg id-iffeŕ eššut agi;*** — d'où toutes ces choses lui viennent-elles? ***ansi is-d-ekkant elħauaij agi ok?;*** — ce n'est pas des richesses que vient la vie, ***tudert ur tekk ara deg uaila;*** — venir au monde, ***lal,*** p. ***ilul,*** h. ***ŧlal;*** — croître (plantes), ***meŕi,*** h. ***ŧemŕaie;*** — monter à.., ***ali,*** p. ***iuli,*** hab. ***ŧali; auođ,*** etc.; — venir à l'esprit, ***as di-lbal*** (ou ***deg elbal).*** Ex. : il lui vint à l'esprit de lui dire, ***iusa-d deg elbal-is ad-as-d-iini;*** — en venir à.., ***uŕal armi...*** Ex. : ils en vinrent à se battre, ***uŕalen armi ŧnaŕen;*** — ils en vinrent à réfléchir, ***uŕalen ar ŧħemmimen;*** — en venir aux mains, ***miuŧŕef(et),*** h. ***miuŧŕaf(et).*** Tourn. : ils en vinrent aux coups, ***uŕalen erran-ŧ i uħuccim;*** — il en vint à.., ***isauođ-it elħal armi la-..;*** — venir de (faire une chose), se rend par les express. ***tura ag..; tura d-..;*** ou ***akken kan...*** Ex. : la lettre vient de me parvenir, ***tura ag ii-tebbođ tabraŧ;*** — huit heures viennent de sonner, ***tura ag tuut tmania,*** ou ***ŧmania akken kan tuut.*** Tourn. : il vit où son frère voulait en venir, ***ifhem elmurad n-egma-s;*** — venir (jour, moment), ***as(-ed)..; ili,*** p. ***illa,*** h. ***ŧili.*** Ex. : il viendra des jours (des jours viendront) pendant lesquels, ***ad-asen ussan g-uai deg ad-..;*** — *venir; venir à..,* suivi d'un verbe, se retranche. Ex. : elle vint tomber devant le cadi, ***teŕli-d-ŕer zdat elqađi;*** — venir à bout de, ***aui,*** p. ***ibui,*** h. ***ŧaui;*** — faire venir, ***sis(-ed),*** parf. ***isas(-ed),*** hab. ***sasaie.*** Ex. : je l'ai fait venir, ***saseŕ-t-id,*** ou tourn. : ***cgâŧ ŕur-es ŕer da;*** — s'en venir, ***uŕal,*** h. ***ŧuŕal;*** — à venir, qui est à venir, ***ara-d-iasen;*** — venir en aide, ***âiuen,*** h. ***ŧâiuen;*** — id. (Dieu), ***efk tabburt,*** p. ***ifka..,*** h. ***ŧak...*** Ex. : que Dieu te vienne en aide, ***ad-ak-d-ifk Rebbi tabburt;*** — soyez le bienvenu, ***mraħba is-ek*** (ou ***mraħba b-ik*** ar.). On répond : ***u b-ik;*** ou ***ak-*** (pl. ***akun-) iâuz Rebbi.***

(1) **vent,** ***ađu*** (c. c. ***uaĵ;*** — vent frais, ***abaħri;*** — vent froid, glacé, ***azaieđ;*** — vent violent, ***ruma;*** — vent du nord, ***abaħri;*** — du nord-ouest, ***asmaui;*** — du sud, ***aqebli;*** — du sud-ouest, ***chili*** et ***cili;*** — de l'est, ***acerqi;*** — de l'ouest, ***aŕerbi.*** Ex. : le vent était contraire, ***iħulef uađu;*** — au gré du vent, ***ŕer elŕerđ b-uađu;*** — vent, air, ***ħua;*** — vent du corps, ***uuriđ,*** pl. ***uurđan,*** et ***tuuriŧ;*** — le verbe correspondant est ***serraħ s-uuriđ,*** h. ***tserriħ...*** (1) Un vent violent s'est levé : ...

vente, *azenzi.*
venter, *suđ,* h. *tsuđu; zuf(-ed),* h. *tzufu(-d).* Ces verbes ont pour sujet *ađu (uađu).*
ventouse, *meśśaśa* (ar.); *ticcut (b-uqđâ idammen).*
ventre, *âbbuđ,* plur. *iâ-đen* et *iâbbađ; tâbbuţ,* pl. *tiâ-đin; âddis,* pl. *iâ-sen; tâddist,* pl. *tiâ-sin;* — gros ventre, *acekuiđ,* pl. *ic-đen* ou *acekriđ,* plur. *ic-đen; alasis; aqansis;* — bas-ventre, *qaâa uâbbuđ'; âana;* — faire mal (ventre), *qlileħ,* p. *iqlaleħ,* h. *ŧeqlileħ;* — le ventre vide, *ħua(le-);* — mal de ventre (par suite d'un épanchement de bile), *amur;* — cours de ventre, *tazzela n-tâbbuţ; tađluli n-tâbbuţ.*
ventru, *bu-cekuiđ* et *bu-cekriđ; bu-lasis,* pl. *at-...*
venue, *tisin; agguađ.*
ver de terre, *azrem,* plur. *izerman; ajermid,* plur. *ij-den;* — ver qui s'attaque au miel, etc., *tanulia;* — ver des étoffes, des fruits, *taukiut,* plur. *-uin.* Ex. : il se remplit de vers, *ekkerent deg-s tiukiuin;* — petit ver, vermisseau, *abâuc,* pl. *ibâac; tauka,* pl. *tiukiuin; takikuct,* pl. *tik-cin;* — ver à soie, *taukiut lađrir;* — ver luisant, *zrurga;* — ver blanc, *takcaut;* — ver des fèves, *cluc* (coll.).
véracité, *aśli; tideŧ.* Ex. : à cause de ta véracité, *ŧef tideŧ-ik.*
véranda, *asqif,* pl. *is-fen.*
verbalement, *s-umeslaie.*
verbiage, *asuġet lehdur; hdur.*
verdeur, *tiziġzut.*
verdict, *aħkam; jijma* (du français *jugement).*
verdir, *ziġzu,* h. *tziġziu.*
verdure, couleur verte, *tiziġzut;* — herbe, *ħeđra; ħđura* (ar.); *ħic; aħuccu.*
véreux, *messus* (ar.).
verge, *agţum,* pl. *iguđman; ajelquađ,* pl. *ij-đen.* Ex. : vous serez battus de verges, *a-teŧuutem s-iguđman;* — battre de verges, *uut s-iguđman; terek,* h. *terrek; jelled,* h. *ŧjelleđ; jelqueđ* et *jelquqeđ,* h. *jelququđ;* — verge (autorité), *ħkum; sif; afus.*
verger, *tamazirt,* pl. *timizar; urti,* pl. *urtan; aħriq,* plur. *iħ-qen.*
verglas, *agris.*
vergogne, *anaħcem; ħia(la-); ħacma.*
véridique (qui dit la vérité), *bab n-tideŧ; bab n-śaħħ;* — en parlant des choses, *n-śaħħ; n-tideŧ;* — c'est une chose véridique, *d-śaħħ; d-elħaqq.*
vérificateur, *aneqqâd,* pl. *in-den.*

vérification, ***asenteqad; asenqed;*** — action d'établir la vérité, ***ahaqqeq.***
vérifier, ***senteqed,*** h. ***senteqad; senqed,*** h. ***senqad;*** — établir la vérité de.., ***haqq*** et ***haqqeq,*** hab. ***tahqiq; śelhi,*** p. ***iśelha,*** h. ***tśelhi.***
véritable, ***n-tidet; n-śalh; iśhan;*** — être véritable, ***selhi,*** p. ***iśha,*** h. ***śelhi.*** Ex. : la lumière véritable, ***tafat iśhan.***
véritablement, ***s-tidet; s-elhaqq.***
vérité, (1) ***tidet; śalh; haqq; tahqiq.*** Ex. : il en constata la vérité, ***ifhem aiagi tidet;*** — il lui dit toute la vérité, ***innaias ok tidet;*** — c'est la pure vérité, ***ala tidet.*** ~~tidet~~ Thidets
verjus (raisin vert), ***azberbur*** (litt. *raisin sauvage).*
vermicelle, ***fdauc.***
vermifuge, ***dua izerman.***
vermillon, ***bkem; metri; zauq.***
vermine, ***tilkin*** (pl. de ***tilket)*** pous.
vermisseau, ***abâuc,*** pl. ***ibâac; tauka,*** pl. ***tiukiuin; takikuct,*** pl. ***tik-cin.***
vermouler (se), ***sus,*** h. ***tsusu.***
vernir, ***uqem elmedli*** (ou ***elmetri),*** h. ***tuqem...***
vernis, ***metri; medli; tlia.***
petite **vérole,** ***tazerzait.***
verre (du), ***zjaj*** (par corrupt. ***jaj);*** — du verre à vitre, ***mri(le-);*** un verre à vitre (un carreau), ***bellar; mri;*** — un verre à boire, ***kas,*** pl. ***kisan;*** — un grain de verre, ***tâquct,*** plur. ***tiâqacin;*** — un morceau de verre cassé, ***abucar.***
verroterie, ***âqac*** et ***âqqac; âqiq.***
verrou vertical, ***tasukkart,*** plur. ***tis-rin;*** — id. horizontal, ***rtaj,*** pl. ***irtajen.***
verrue, ***tifidli,*** pl. ***tifidliuin.***
vers, poésie, ***isefra,*** pl. de ***asefru.***
vers, (2) ***ter; tur; tell; s-...*** Ex. : tourne-toi vers le mur, ***aś-d ter elhid;*** — l'oiseau s'envola vers son nid, ***afruh iufeg tell lâcc-is;*** — il se tourna vers son ami, ***ibren ter umdakul-is;*** vers le moment de la prière, ***ter luoqt ne-tśallit;*** — vers le soir, ***ter luhi n-tameddit.*** s'al على at s'el
versant, ***takusart,*** plur. ***tik-rin;*** — versant exposé au soleil, ***asammer;*** — versant qui n'a pas le soleil, ***amalu; âfir.***
versatile, ***itbeddelen.***
verse (à), il pleut à verse, ***itli igenni tef tmurt.***
versé dans, expérimenté, ***amusnau.***
versement, renversement, ***aneqleb; anatluie;*** — d'un liquide, ***asmiri; asurug;*** — d'argent, ***'adfâ.***

(1) Quiconque (à l'avenir) dira la vérité périra : Oui innan Thidets 'ad immet
(2) touted s'er tala ouaman : il vint à une source d'eau.

verser, ***smir,*** p. ***ismar,*** h. ***smiri; sureg,*** h. ***surug;*** — laisser s'épancher, ***neřel,*** h. ***tenřel; senřel,*** h. ***senřal; uzzâ,*** h. ***tuzzâ;*** — verser goutte à goutte, ***suddem,*** h. ***suddum;*** — se renverser, ***nugdem,*** h. ***tnugdum; neqleb,*** h. ***tneqleb; snig,*** p. ***isnag.***

verset, ***aia,*** pl. ***aiat.***

versificateur, ***afśiħ,*** pl. ***fśaħa; ameddaħ,*** pl. ***im-ħen.***

versifier, ***sefru leqśat,*** p. ***isefra..,*** h. ***sefruie...***

version, ***terjema,*** pl. ***-at*** (litt. *traduction*).

vert, ***azigzau,*** pl. ***iz-uen;*** — être vert, ***zigzau,*** pl. ***zigzauit;*** 1re pers. ***zigzueř;*** 2e pers. ***zigzueħ,*** hab. ***tzigziu;*** — rendre vert, ***zeğzizau;*** — le vert (fourrage). ***ħic; rbiâ.***

vert-de-gris, ***azenjar*** et ***junjar;*** — avoir du vert-de-gris, ***zunjer,*** et ***junjer.***

vertement, ***s-uaħcer; s-uqsiħ; s-leqsaħa.***

vertige, ***amlelli; aduaħ; aśrâ;*** — par suite de la faim, ***aħciut;*** — avoir le vertige, ***mlelli,*** h. ***temlellaie;*** — par suite de la faim, ***ħciut,*** p. ***iħcaut,*** h. ***teħciut.***

vertigineux, ***isemlelli*** (3e pers.).

vertu de l'âme, ***faħila,*** plur. ***fħail;*** — tendance vers, ***amili;*** — propriété, efficacité, ***nfâ; tazmert; śuer (eś-);*** — en vertu de, ***s-elħaqq..; âla-ħaŕer.***

vertueux, ***faħel,*** plur. ***-in; bab-elħir,*** plur. ***at-..; ârħi,*** plur. ***iâ-iin; aħsebi,*** pl. ***iħ-ien.***

vesce, ***aħbac*** (coll.); — espèce comestible, ***tajilbant tareqqaqt.***

vésicatoire, ***lesqa; leśqa; lezqa*** et ***leźqa.***

vesse, ***uurħ,*** pl. ***-ħan; tuurit.***

vessie, ***tambult,*** pl. ***tim-lin.***

vessigon, ***tamellalt,*** pl. ***tim-lin;*** — vessigon qui ne fait que commencer, ***aman*** (litt. *eau*).

veste, ***řlila,*** pl. ***řlail; tařlilt,*** pl. ***tiř-lin.***

vestiaire, ***taħamt n-elħauaij*** (ou ***n-elqecc***).

vestibule, ***asqif,*** pl. ***is-fen*** et ***iseqfan.***

vestige, voir *trace.*

vêtement, ***lebsa,*** pl. ***lbas; ħaja,*** pl. ***ħauaij; actiħ,*** pl. ***ic-ħen*** (voir *habit*).

vétérinaire (sur les marchés kabyles), ***aneqqad,*** pl. ***in-den.***

vêtir, ***sels,*** p. ***iselsa,*** hab. ***slusu;*** — se vêtir, ***els,*** p. ***ilsa,*** hab. ***tlusu.*** Ex. : il n'est pas vêtu, ***ur itelsus ara*** (pour ***ur itlusu***).

vétusté, ***qdima.***

veuf, ***ajjal,*** pl. ***ujjal;*** ce mot ne s'emploie pas, on le remplace par l'express. ***i uumi temut tmeřřut-..;*** — devenir veuf, ***ejjel,*** h. ***tejjel.***

veuve, ***tajjalt,*** pl. ***tujjal.***

vexation, *ďelm; jur; qhar.*
vexer, *ďelem,* h. *ďellem; jur,* p. *ijar; sâřeb,* h. *sâřab;* — se vexer, *ȟiq,* p. *iȟaq,* h. *řȟiqi* et *řȟaq; caȟ,* h. *tcaȟ.*
viaduc, *tiqanřart,* pl. *tiq-rin.*
viager, *n-tudert.*
viande, (2) *aksum* (pl. *igesman);* — morceau de viande, *tacriȟt,* pl. *tic-ȟin;* — petit morceau de viande que l'on jette, une fois la bête dépouillée, *ukmic;* — viande salée et séchée, *tacriȟ uquran; qdid;* — un morceau de cette viande, *taqtit;* — viande fumée, lard fumé, viande que l'on donne au diseur de bonne aventure, *ȟliâ;* — viande blanche du devant du poulet, *tidmert;* — un morceau de cette viande, *taftilt n-tidmert;* — morceaux de viande, enfilés sur une baguette (au marché), *amâlaq;* — acheter de la viande, *nefeq,* h. *neffaq...* aifoum
vibration, *ahuzzu; argigi.*
vibrer, *huzz,* h. *řhuzzu; rgigi,* p. *irgagi,* h. *řergigi.*
vicaire, *ȟalifa,* pl. *-at* et *ȟulafa; naib,* pl. *nuiab.*
vice, défaut, *âib,* pl. *âiub;* — mauvaise conduite, *fsad; ajeggaȟ.*
vicier, *sefsed,* hab. *sefsad; seȟser,* h. *seȟsar;* — rendre nul, *beřel,* h. *beřřel.*
vicieux, *bab lâib* (plur. *lâiub);* — mauvais, *amcum,* plur. *im-men; jaiaȟ,* plur. *-ȟin; fased,* plur. *-din;* — cheval, etc., *aȟarran,* pl. *iȟ-nen.*
vicissitude, *abeddel;* — instabilité, *anqelab.*
victime dans un sacrifice, *timeśliut,* plur. *-liuin;* — qui est lésé, *meďlum,* pl. *-min.* Tourn. : ils sont victimes de l'infortune, *elȟif itâddaie fell-asen;* — je fus victime d'une criante injustice, *iďra-ii elbařel amoqran.*
victoire, *ařlab; naśra;* — remporter la victoire, *řeleb,* hab. *řelleb;* — donner la victoire (Dieu), *neśer,* hab. *neśśer.* Ex. : Dieu lui a donné la victoire, *inśer-it Rebbi;* — celui qui veut que Dieu lui donne la victoire sur son ennemi.., *uin ibřan a-t-inśer Rebbi řef âdau-is.*
victorieux, *uin iřelben,* pl. *uid-..; řaleb,* pl. *-bin;* — à qui Dieu a donné la victoire, *manśur;* (de *neśer,* hab. *neśśer;* rendre victorieux).
victuaille, *zad; âuin; tamâict.*
vide (être), *ilem,* pl. *ilmaun;* fém. *tilemt,* pl. *tilmauin,* hab. *illem.* Ex. : les deux autres étaient vides, *snat enniďen tilmauin;* — où il n'y a plus rien, *fareř,* pl. *řin;* — désert, *aȟaui,* pl. *iȟ-ien; iȟla* (de *ȟelu,* p. *iȟla,* h. *ȟellu;* *être vide).* Ex. : cette maison qui était vide se remplit, *iuřal itcur aȟam agi iȟlan;* — à vide, *blac;* — ventre vide, *ȟua(le-);* — les

(2) tebechchicht [illegible] 1V. petit morceau de viande.
0.(2) gros morceau de viande salée : aselfaf. (Kkhiat)

mains vides, ***blac; ur nebui***. Ex. : ils le chassèrent les mains vides, ***zâan-t ur d-ibui***.

vide, subs. ***aħujeđ***.

vider, en versant le contenu, ***fereŧ***, hab. ***ferreŧ***; — rendre désert, ***seħlu***, p. ***iseħla***, hab. ***seħluie***; — vider une querelle, ***feru***, p. ***ifra***, hab. ***ferru***; — vider les lieux (se retirer), ***ħelli (elmuđâ)***, p. ***iħella..***, h. ***ŧħelli...***

vie, ***tudert; tameddurt; ruħ; taruiħt; nefs***. Ex. : je donnerais ma vie pour toi, ***ad-serseŧ fell-ak tudert-iu***; — il vaut mieux qu'un homme donne sa vie pour sa famille, ***mniif ad-isebbel bunadem ennefs-is ŧef luacul-is***; — je donnerai ma vie, ***ad-serseŧ tudert-iu***; — je mets ma vie entre tes mains, ***umneŧ-k ŧef erruħ-iu***; — il le rappela à la vie, ***irra deg-s taruiħt***; — revenir à la vie, ***ħaiu***, p. ***iħaia***, h. ***ŧħaiu***. Ex. : lorsqu'il fut revenu à la vie, ***akken id-itħaia***; — rendre qqn à la vie, ***siħiu***, p. ***isaħia***, h. ***tsiħiu***. Ex. : le Seigneur le rappela à la vie, ***Rebbi isaħia-t-id***; — manière de vivre, ***abrid; srira***; — la vie, le temps de l'existence, ***lâmr***. Expr. : jamais de la vie, ***lâmr*** (pour ***la âmr***); — la vie présente, ***dunit(ed-)***; — la vie future, ***aħart(l-)***; — la vie, les vivres, la subsistance, ***âic; tamâict***; — à vie (toujours), ***armi d-elmuŧ***; — vie, vigueur, force, ***ẑuer(eẑ-); jhed; nefs***. Ex. : ce cheval a de la vie, ***âudiu agi isâa ennefs***; — mauvaise vie, ***ajeggaħ; fsad***; — qui est de mauvaise vie, ***ajeggaħ***, pl. ***ij-ħen; fased***, pl. ***-din; amaħlul***, plur. ***im-len***. Tourn. : si elle n'est pas connue pour être de mauvaise vie, ***maur mâlumet ara s-lefsad***; — femme de mauvaise vie, ***tabdâit***, pl. ***tib-iin***; — eau de vie, ***âraqi***.

vieil, âgé, ***ausran***, plur. ***iu-nen; amoqran***, plur. ***im-nen***; — qui date de longtemps, ***aqdim***, pl. ***iq-men; n-zik***; — qui est passé, usé, ***bali***; voir *vieux*.

vieillard, ***amŧar***, pl. ***im-ren; caib***, pl. ***-bin; cibani***, pl. ***ic-ien***.

vieille, ***tamŧart***, pl. ***tim-rin***.

vieilleries, ***mkaser*** (subs. plur.).

vieillesse, ***tusr; temŧer; temŧur n-lâmr; cib*** et ***acibi*** (*les cheveux blancs*).

vieillir (personne), ***usser***, pl. ***-rit***, hab. ***tussir; uŧal d-amŧar***, h. ***tuŧal..***; — demeurer longtemps, ***qedem***, h. ***qeddem***. Ex. : le vin bonifie en vieillissant, ***eccerab ilha mara-iqdem***; — passer, se perdre, se gâter, ***ħeser***, h. ***ħesser (ss = ts)***.

vieillot, ***cibani***, pl. ***ic-ien***.

vierge (fém.), ***tâzrit***, plur. ***tiâ-iin***. (Ce mot a dans plusieurs endroits un sens tout différent); ***âdra***, plur. ***âdara*** et ***âdari; âateq***, pl. ***âuateq***. (Ces mots sont exclusivement arabes).

vieux, adj. (voir *vieil);* — subs. ***amṫar,*** plur. ***im-ren; ausser,*** pl. ***iussaren; caib,*** pl. ***-bin; ciṫ,*** plur. ***ciuṫ*** et ***ciaṫ;*** — être vieux, ***usser,*** pl. ***-it,*** h. ***tussir.*** aoussar 7 ioussaren

vif, qui est en vie, ***idderen*** (part.); — ardent, ***aṫfif,*** pl. ***ṫfifit; fessus,*** pl. ***-sit; abeddar,*** plur. ***ib-ren;*** — emporté, ***imceddi,*** plur. ***imceddan; aṫammaq,*** plur. ***iṫ-qen;*** — être vif (en vie), ***edder,*** p. ***idder,*** hab. ***tiddir;*** — être ardent, ***ṫeffif,*** plur. ***-fit,*** h, ***tṫeffif; beder,*** h. ***tbedder; fessus,*** pl. ***-it,*** hab. ***tefses;*** — être emporté, violent, ***ṫemeq,*** hab. ***ṫemmeq;*** — propos vifs, ***aual s-uṫicer;*** — de vive voix, ***s-uaual; s-umeslaie;*** — chair vive, ***agsum idderen;*** — vif-argent, ***zauq; zibeq;*** — piquer au vif, ***setcaṫ,*** hab. ***tsetcaṫ;*** — être piqué au vif, ***neṫu,*** parf. ***inṫa,*** h. ***neṫṫu.***

vigie, ***âssas,*** pl. ***iâ-sen.***

vigilance, ***tiririt elbal (n-eddehen*** ou ***ne-tmaut); mṫadra.***

vigilant (être), ***ṫeder,*** h. ***ṫedder; err elbal-..,*** p. ***irra..,*** hab. ***tarra... err dhên; ger tamaut,*** h. ***teggir...***

vigile, ***âca(l-); âcua(l-).*** adl (6)

vigne, ***tara,*** pl. ***tiriua;*** — vigne grimpante, ***ajgagal,*** pl. ***ij-len;*** — carré de vigne, ***taferrant,*** pl. ***tif-nin; dalia,*** plur. ***duali.***

vigneron, ***mâllem ne tferrant,*** plur. ***-min; aṫeddam ne-tferrant,*** pl. ***iṫ-men...***

vignoble, ***taferrant,*** pl. ***tif-nin; dalia,*** pl. ***duali.***

vigoureusement, ***s-iṫil; s-lejhed; s-eźźuer.***

vigoureux (être), ***źuer,*** h. ***źugger; jehed,*** h. ***jehhed; śeṫi,*** p. ***iśṫa,*** h. ***śeṫṫi.*** Ex. : qu'il est vigoureux! ***ag iźuer!;*** — que tu es vigoureux! ***uma-ḋraâ-k!***

vigueur, ***źuer(eź-); jhed; iṫil; ḋraâ; śaṫṫa;*** — courage, ***tasa;*** — être en vigueur (usage, loi), ***tebet,*** hab. ***tebbet;*** — ne plus être en vigueur, ***beṫel,*** h. ***tebṫil;*** — perdre de sa vigueur, ***ṫâf,*** h. ***tṫâif;*** — avec vigueur (chanter, etc.), ***s-errezun.***

vil, ***amḋell,*** pl. ***im-lin; amḋlul,*** pl. ***im-lin; acmit,*** pl. ***acmaten; amekruh,*** pl. ***im-heu;*** — être vil, ***caṫ,*** parf. ***icuṫ,*** h. ***tcaṫ.***

vilain, ***acmit*** et ***acmat,*** plur. ***acmaten; aseṫṫaf,*** plur. ***is-fen*** (noir, sale); ***âqsuaṫ,*** pl. ***iq-ṫen*** (qui a une tournure sauvage). Ex. : il les trouva vilains, ***iufa-ten d-iseṫṫafen*** (ou ***d-iqsua-ṫen;*** — malpropre, déshonnête, ***uqbiṫ,*** pl. ***-ṫen; u-leqbiṫ;*** — être vilain, ***cemet,*** h. ***cemmet;*** — id. déshonnête, ***qebeṫ,*** hab. ***qebbeṫ.***

vilebrequin, ***tibernint,*** plur. ***tib-nin;*** — conscience de vilebrequin, ***taclalt,*** pl. ***tic-lin.***

vilenie, ***taluft,*** plur. ***tilufa; qbiṫ; qbaṫa;*** — avarice, ***cṫa*** (pour ***ceṫṫa).***

(1) v. ousser être vieux h. ousser et aoussar

vilipender, ***simes,*** p. ***isames,*** h. ***samas; useħ,*** hab. ***usseħ; senfel,*** h. ***senfal.***

village, ***taddart,*** pl. ***tuddar;*** — village arabe, ***duar*** (plur. de ***dar,*** maison); — petit village, ***taħlijt,*** pl. ***tiħ-jin;*** — habitant d'un petit village, ***aħaliji,*** plur. ***iħalijen;*** — les dernières maisons d'un village, ***amƚerfu,*** pl. ***imƚerfa.***

ville, ***tamdint,*** pl. ***timdinin;*** — habitant d'une ville, ***amdani,*** pl. ***im-ien; aƚaƚri,*** pl. ***iƚ-ien.*** ar'erem, p. ir'ermaoun

vin, ***crab; ƚaram*** (litt. *chose, boisson défendue*). aman iouzzaren

vinaigre, ***ħell.*** aman n ouzil (eau de raisin) BI eau rouge

vindicatif, ***amebŕuƚ,*** plur. ***im-ƚen; bab n-tar,*** plur. ***at-,*** ou ***asƚab-...***

vingt, ***âcrin.*** senet temraouin

vingtaine, ***âcrin.***

vingtième, ***uis-âcrin,*** f. ***tis-âcrin.***

vingtièmement, ***s-uis-âcrin.***

viol, ***ahujju.***

violation, ***aħalef; taruŝi;*** — d'un serment, ***aƚanet;*** — profanation, ***aseħser.***

violemment, avec force, ***s-cedda; s-iŕil; se-ƚraâ;*** — en forçant, ***s-essif; s-uŕśab.***

violence, intensité, ***cedda;*** — emportement, ***aƚmaq;*** — contrainte imposée, ***aŕśab; ahjam; sif; ƚraâ;*** — faire violence (voir *violenter*).

violent, excessif, ***cdid,*** pl. ***cdaid; amoqran,*** pl. ***im-nen;*** — emporté, ***imceddi,*** pl. ***imceddan; amaƚicer (e = o),*** plur. ***im-ren; amencuf,*** pl. ***imencaf; aƚammaq,*** plur. ***iƚ-qen;*** — les moyens violents, ***sif(es-);*** — un vent violent, ***aƚu iquan;*** — mort violente, ***timenŕiut; tamgerŕ; tagunza*** (argot).

violenter, ***zemlil,*** p. ***izemlal,*** hab. ***zemlalaie; selzem,*** hab. ***selzam; ŕeśeb,*** hab. ***ŕeśśeb;*** — une personne, ***śedem fell-..,*** h. ***śeddem.*** Ex. : s'il l'a violontée, ***ma iśdem fell-as.***

violer, enfreindre, ***ħalef,*** p. ***iħulef,*** h. ***ŧħalaf; eŕŝ,*** p. ***iŕŝa,*** h. ***ŧruŝu; âddi,*** p. ***iâdda,*** hab. ***ŧâddaie, ħeƚu,*** p. ***iħƚa,*** hab. ***ħeŧŧu; âaśi,*** p. ***iâuśa,*** h. ***ŧâaśi*** et ***âśi,*** p. ***iâśa,*** hab. ***ŧâśi.*** On dit aussi, ***âśu, âśśi*** et ***âśśu.*** Ex. : comment! nous violerions nos serments! ***amek! a-neħalef iuâdiuen-ennaŕ!*** — je n'ai pas violé tes ordres, ***ur ħƚiŕ ara umur-ik;*** — il a violé sa parole, ***iâdda aual-is;*** — il a violé la sounna, ***iħƚa essunna;*** — il a violé ta loi, ***iâśa lamr-ik;*** — violer un serment, ***ƚanet,*** p. ***iƚunet,*** h. ***ŧƚanet;*** — profaner, ***seħser,*** h. ***seħsar;*** — une personne, ***sefsed,*** h. ***sefsad; seħser,*** h. ***seħsar.***

violet, ***ademdam,*** pl. ***id-men.*** BI adali p. idaliin

violette, *blesfenj.*
violon, *agurembi,* plur. *ig-ien;* — à deux cordes, *kmanja,* pl. *-at;* — à trois cordes, *rbab,* pl. *arbab.*
vipère, *talefsa,* pl. *tilefsiuin; lfâa,* pl. *lfaâ.*
virement, *aduuer; abren; ezzi;* — transport d'un titre, etc., *abeddel.*
virer, *duer,* h. *teduir; beren,* h. *berren; ezzi,* p. *izza,* hab. *tezzi;* — virer de bord, *ufal,* hab. *tufal;* — changer, *beddel,* h. *tbeddil.*
viril, *b-urgaz;* — digne d'un homme, *n-leflial; iślian.*
virilement, *s-eśśuer; s-lejhed; s-tasa; s-tafert tasa.*
virilité, *tirugza;* — fermeté, *tasa; fuad; jhed.*
virole, *tamqiast,* pl. *tim-sin.*
virus, *arśad;* — faire sortir le virus, *sfi,* p. *isfi,* h. *seffaie.*
vis, *merzel,* pl. *mrazel; meftel,* pl. *mfatel; luleb,* plur. *ilulaben;* — mettre une vis à.., *rezel,* h. *rezzel.*
visage, *udm,* pl. *udmaun; aqadum,* pl. *iq-men;* — un visage joyeux, *udm inuuer* (3e pers.); — air, extérieur, *zii; zig; śifa.*
vis-à-vis, *ilmendad; zdat.*
viser, *liaqqer,* h. *tliaqqir; ujeh rur..,* h. *ujjeh..;* — bien viser, être adroit tireur, *trama* (h. de *rama,* inus.); — signer, *sers hett ufus,* h. *srusu..;* — faire allusion à.., *âni,* p. *iâna,* h. *tâni;* — viser à.., tendre à.., *beru,* p. *ibra,* h. *beqqu; qeśed,* h. *qeśśed.*
visible, *iban* (3e pers.); *ibanen* (part.); *illier* (3e pers.); *illehren* (part.): — évident, *mubin,* pl. *-in;* — être visible (n'être pas empêché), *stafu,* p. *istufu,* h. *stufuie.*
visiblement, publiquement, *âinani; zdat medden; zdat allen medden;* — évidemment, *bla ecceкk.*
visière, mire, *nican.*
vision, action de voir, *iśri; timeśriut;* — perception intellectuelle, *fhama; âql;* — divine, *aulli;* — favoriser qqn d'une vision (Dieu), *ulli;* parf. *iulla,* hab. *tulli;* — fantôme, *hial;* — visions (imaginations), *targit,* pl. *tirga* (*rêves*).
visite, *azuru; tarzeft;* — à un malade, *rezzu;* — inspection, *asenqed.*
visiter, *zur,* h. *tzuru; rezef,* h. *rezzef; ânu,* p. *iâna,* hab. *tânu;* — un malade, *rezu,* p. *irza,* hab. *rezzu;* — examiner, inspecter, *senteqed,* h. *sentеqad;* — en parlant d'une épreuve, *âddi fell,* p. *iâdda..,* h. *tâddaie...*
visiteur, qui vient visiter un ami, *arelibi,* parf. *ir-ien;* — inspecteur, *aneqqad,* pl. *in-den.*
visqueux, *ameллul; itmenталlen.*

(8) z. athathent ... oureddar is : voilà ses villages
(9) z. voilà en quoi consiste le sarclage : atha ouakken illa ououtai

vital, ***n-tudert; n-erruli;*** — important, ***amoqran,*** pl. ***im-nen; aśaian,*** pl. ***iś-nen.***

vite, adj., ***ahfif,*** plur. ***ih-fen;*** — adv.. ***s-lemŕaula; s-lâjla; s-ezzerba; s-elheffa;*** — faire vite, ***ŕiuel,*** p. ***iŕauel,*** h. ***tŕiuel; âjel,*** h. ***tâjel;*** — ***zereb,*** h. ***zerreb;*** — vite! exclam. se rend par l'impér. d'un des verbes ci-dessus.

vitesse, ***mŕaula; âjal; âjla;*** — lutter de vitesse, ***miizuir(et),*** p. ***miizuar(en),*** h. ***tmiizuir(et).***

vitrage, ***mriat(le-)*** [litt. : *les vitres*].

vitrail, *vitre,* ***mri,*** pl. ***mriat(le-).***

vitriol, ***zaj.***

vitupération, ***alumu.***

vitupérer, ***lum,*** h. ***tlummu.***

vivace, ***imzegi,*** pl. ***imzegan;*** — qui dure longtemps, ***itŕimen*** (part.).

vivacité, ***heffa;*** — d'esprit, ***tefses uqerru;*** — emportement, ***alimaq.***

vivant, ***idderen*** (part.); ***ameddur,*** pl. ***im-ren; liaget,*** pl. ***-tin; liegg,*** plur. ***-in;*** — être vivant, ***edder,*** hab. ***tedder.*** Ex. : les vivants et les morts, ***elliagtin d-elmegtin;*** — du vivant de, ***mi idder..,*** ou ***mi illa...*** suivi du sujet. Ex. : du vivant de son père, ***mi idder baba-s;*** ou ***mi illa baba-s.***

vivat! voir *bravo!*

vive (qui vive!), ***ambaua*** (pour ***anua ua?),*** pl. ***ambaui?***

vivement (promptement), ***s-elheffa; s-lemŕaula; s-ezzerba;*** — avec ardeur, ***s-eśśuer;*** — beaucoup, ***nezzeh.***

viveur, ***jiiali*** et ***ajeggali,*** pl. ***ij-lien; chauni,*** pl. ***iç-ien.***

vivier, ***tamda,*** pl. ***timduin.***

vivifier, ***sidder,*** parf. ***isadder,*** h. ***siddir; sâic,*** hab. ***tsâic; siliiu,*** p. ***islîaia,*** h. ***tsiliiu;*** — fortifier, ***seśuer,*** hab. ***seśuir.*** Ex. : la lettre tue, l'esprit vivifie, ***tira teneq, elmâna-s tesliaii;*** — donner de l'animation, ***sihfef,*** p. ***isahfef,*** h. ***sihfif;*** — se vivifier, ***quu,*** p. ***iqua,*** h. ***qebbu*** et ***qebuu.*** taddart, tissoun, lissa maison

vivre, ***edder,*** p. ***idder,*** h. ***tiddir; âac,*** parf. ***iâic,*** h. ***tâic;*** — vivre de.., subsister de.., ***âac deg.*** Ex. : je vis et vous vivez, ***edderef nekkini, kunui tedderem.*** Tourn. : autrefois je vivais de grenouilles, ***zik utci-u d-imqerqar;*** — il ne gagnait qu'à grand' peine de quoi vivre, ***ula d-elqut-is ur t-id-itśuuir aremma s-lâtab amoqran;*** — ils vivent de vers, ***lâic-ensen deg ibâac;*** — vivre en bons terme avec, ***mtafeq,*** h. ***mtafaq;*** — bien vivre (bien se traiter), ***liesen,*** h. ***liessen; śun iman-..,*** p. ***iśan..,*** h. ***tśunu,.;*** — savoir vivre (être poli, etc.): — ***liedeq,*** h. ***lieddeq.*** illa Mousa itedder : Moussa vivait
illa isseddir taddart is ... il entretenait sa maison

(1) il vivait de ... : iâich s ibessiounes
(2) si mon ... va plus vite que toi : hatta ak izzar aloudjeh
(8) puisque ...

vivre, subs., *âic(l-); tamâict; qut; utci;* — des soldats, d'une armée en campagne, *muna;* — de voyage, d'une famille, *zad; âula; âuina.* Ex. : elle a besoin du vivre et du vêtement, *teħuaj ŕel lâic ok d-ellebsa;* — le savoir vivre, *kies; ħdaqa.*

vizir, *uzir(l-),* pl. *uzara(l-).*

vocable, *ism,* pl. *ismaun.*

vocabulaire, *qamus,* pl. *quames.*

vocal, *n-taŕuct.*

vocation, *asiuel.*

vocifération, *atâuic; tiuiŕa; âiaħ.*

vociférer, *âggeħ,* h. *tâggiħ; suŕ,* h. *tsuŕu; tâuc,* h. *tâuic.*

vœu, *auâd,* pl. *uâaid;* — faire un vœu, *uâd,* hab. *tuâid;* — désir, *amenni,* plur. *imennan;* — former des vœux, *menni,* p. *imenna,* h. *tmenni.*

vogue, *tausna; ďker; caiâ;* — qui a de la vogue, *mechur,* plur. *-it.*

voguer, *safer,* p. *isafer,* h. *tsafer; sar,* p. *isir,* hab. *tsar.* Ex. : de nous jours les navires voguent sans voiles, *deg ussan-ennaŕ elbaburat la-itsafaren mebla elqelaâat.*

voici, *ataia,* fém. *ataia; hata; âqel; ata,* fém. *ata,* plur. *aten.* Ex. : voici que tu es roi, *âqel-ek-id tellid d-agellid;* — les voici, *aten-ii.* Tourn. : voici ce qu'il y a, *ennir-ak;* — voici le moment d'exhiber tes ruses, *tura ai d-luoqt i-deg isefk a-teseħhereħ ennuaâr enni-inek;* — voici huit jours que.., *assa ťman iiam dug asmi..;* — voici ce que dit son père, *a la-iqar baba-s;* — voici que, *âqel..; ar dŕa..;* — avec l'idée de proximité, *iqreb,* pl. *qerben* (de *qereb,* être proche).

voie, chemin, *abrid,* pl. *iberdan; aħriq,* pl. *iħ-qen;* — voie lactée, *abrid b-ualim; ajgu n-tignau; alim g-imkerħan;* — moyen, *abrid; ŕriqa; ŧauil; aħriq; tikli.* Ex. : ils lui ouvriront la voie, *ad-as-bdun tikli;* — par voie de.., *s-..;* — la bonne voie, *śuab(eś);* — les voies de Dieu (ses desseins), *qder (Rebbi);* — mettre qqn sur la voie, *sefhem,* hab. *sefham;* — id. (Dieu), *hedu,* parf. *ihda,* h. *heddu;* — voies de fait, *sif; atśab;* — voies d'accommodement, *tifrat.*

voilà, *ata* et *hata,* fém. *ata* et *hata.* Tourn. : voilà ce qui arrive à celui qui s'enorgueillit, *akken as-teħerru bab-n-zuħ;* — voilà ce que j'ai vu, *d-ai śriŕ;* — voilà ce que ton fils nous a dit, *ai aŕ-d-inna immi-k;* — voilà ce que disent de toi tes serviteurs, *a la-hedderen fell-ak iħeddamen-ek;* — les voilà (c.-à-d. prenez-les), *aħten-in;* — voilà pourquoi, *ŕef aiagi ŕef..; dainni; daimi.*

voile, ce qui cache, *arummu;* — de femme, *amenďil,* plur.

im-len; ālliaf, plur. *illiafen; asberru*, plur. *is-ra;* — id. qui descend jusqu'aux pieds, *timelliaft*, plur. *-fin;* — voile qui cache le visage, *âjar*, plur. *iâ-ren;* — id. pour les hommes, *litam;* — voile pour les morts, *ster*, plur. *stur;* — voile que les femmes mettent sur la tête, *cembir* (pour *cenbir)*, plur. *cnabir;* — voile de navire, *qlaâ*, pl. *-at;* — mettre à la voile, *qelâ elmehťaf*, h. *qellâ* (litt. *lever l'ancre*).

voiler, cacher, *ťumm*, h. *ťtummu;* — le visage, *lellef*, hab. *ťellif*. Ex. : ils lui voilèrent le visage, *lellfen-as udm-is;* — mettre ses voiles à une femme, *sberber*, h. *sberbur; sburr*, h. *sburru*. Tourn. : j'ai le regard voilé, *ur ťualiť ala d-ağu* (litt. : *je ne vois qu'un brouillard).*

voilure, *qlaâat(el-)*.

voir, *uali*, p. *iuala*, h. *ťuali; šer*, p. *išra*, h. *šerr; uâi*, parf. *iuâi*, h. *ťuâi* (B.-Arrifs). Ex. : il ne vit rien, *ur iuala acemma;* — vois-tu quelque chose? *ma tualiđ kra elliaja?* — je ne vois rien avec ces lunettes, *ennuaďer agi ur ťualiť-isen;* — que je ne te voie plus! *ur-k-ťualiť!* — nous nous sommes vus, *nemšer*. Tourn. : qu'y a-t-il à voir? *acu uferrej illa deg-s?* — ils virent la bête, *iďher-asen lualic;* — n'y voir goutte, *ur uali tigert;* — ne pas voir dans l'obscurité, *tulles*, hab. *tullis;* — être témoin de, *uali*, p. *iuala*, hab. *ťuali; ili d-inigi* (pl. *inagan)*, p. *illa..*, h. *ťili..;* — faire voir (montrer), *uarri*, p. *iuarra*, h. *ťuarri; snât; seken*, hab. *sekan*. Ex. : fais-moi voir lequel des deux, *snât-ii anua g-sin;* — sa folie lui fit voir.., *tideruict-is tesken-as;* — aller voir qqn, *zur*, p. *izur*, hab. *tzuru* (voir *visiter);* — fréquenter qqn, *âacer*, p. *iâucer*, h. *ťâacer;* — se rendre compte de, *muqel*, h. *tmuqul; uali*, etc.; *ħaqqeq*, hab. *taħqiq; fehem*, hab. *fehhem; šer*. Ex. : lorsqu'ils virent son entêtement, *akken ħaqqeqen ennemara-s;* — voir clair (être intelligent), *uali*. Ex. : pour trouver, il faut voir clair, *ad-iaf uin itualin mliħ;* — tâcher de savoir, s'informer, *uali; muqel; gezzen*, h. *ťgezzin; siked*, p. *isaked*, h. *sikid;* — avoir quelque chose à y voir (avoir à s'occuper de...), *sâu aual*, p. *isâa..*, h. *tsâu...* Ex. : il n'a rien à y voir, *ur isâi ara aual;* — voir (savoir, être au courant de...), *essen*, parf. *issen*, h. *ťissin;* — voir une chose d'un bon œil, d'un mauvais œil, se rend par le verbe *plaire; déplaire* avec le nom de la chose pour sujet. Ex. : il vit cela d'un bon œil, *iâjeb-it uagi;* — il le vit d'un mauvais œil, *iďorr-it uagi;* — se voir (être visible), *ban*, p. *iban*, h. *ťban; ďeher*, hab. *ďehher*. Ex. : le clocher se voit de loin, *eššumâa teban ťer elbâd;* — se regarder (dans une glace, etc.), *šer iman-..; muqel iman-..;*

ergeb. aor. ingeb voir chercher رقب
ergeber'
Voyez ce qu'il nous ferons de lui : khammet batta rad nedj

— se fréquenter, *mâacer(et)*, p. *mâacer(en)*, h. *ŧmâacar(et);* — se faire voir (apparaître), *âređ i..*, h. *târriđ..;* — voyons! (exclam. pour engager), *ziř; ziřma; tra* (ar.) après le verbe. Ex. : voyons, apporte-moi à boire, *aui-d ziř ad-suoř.*

voire (vraiment), *tideŧ; aħka;* — et même, *armi(-d).*

voisin, *jar*, pl. *jiran;* fém. *tajart*, pl. *tijiratin;* — qui est proche, *iqerben; grib;* — être voisin de (ressembler à...), *cebu*, p. *icba*, h. *cebbu.* Ex. : il était le voisin d'un homme riche, *illa d-eljar ok d-iun usâi;* — il le suivit jusqu'au village voisin, *iŧbâ-it armi taddart(iten-)iqerben.*

voisinage, *qurb;* — les voisins, *qaruba; taħarrubt*, plur. *tiħ-tin.*

voiture, *takarrust*, pl. *tik-sin.*

voiturier, *akrarsi*, pl. *ik-ien.*

voix de l'homme, *tařuct; aual;* — voix forte, *śut.* Ex. : il lui dit d'une voix faible, *inna-ias s-uaual amśian*, il cria d'une voix forte, *iâggeđ s-śut âlain;* — la voix publique, *ħdur medden;* — de vive voix, *s-umeslaie;* — ordre, *amr*, pl. *umur;* — avis, *rai;* — d'une commune voix, *s-iun errai;* — voix des oiseaux, *tiuiřa; aselbeduc.*

vol des oiseaux, *taufga; afug;* tirer au vol, *uut g-igenni*, p. *iuut..*, hab. *kat..;* — prendre son vol, *afeg*, p. *iufeg*, hab. *ŧafeg; řuer*, h. *ŧřuir.*

vol (larcin), *tukarđa; tikurđa*, pl. *tikurđiuin; taukra.*

volage (changeant), *iŧbeddelen;* — léger, *amencuf.*

volaille, *iiuzađ* (pl. de *aiaziđ).*

volant (cerf-), *tanafagt*, pl. *tin-gin; ŧiiart*, pl. *-rin.*

volatil (être), *ŧafeg* (hab. de *afeg).*

volatile (un), *ŧir*, pl. *đius.*

volée (vol d'un oiseau, voir ce mot); — bande d'oiseaux, *ferg*, plur. *frug; azerbabuâ*, plur. *iz-âan;* — d'étourneaux, *aħaik n-ezzerzur;* — volée de coups, *tiřrit;* — à la volée (en l'air), *g-igenni.*

voler, oiseau, *afeg*, p. *iufeg*, h. *ŧafeg, ferr*, hab. *tferr;* — aller très vite, *řues*, h. *ŧřuis;* — passer (temps), *âddi*, parf. *iâdda*, h. *ŧâddi; azzel*, p. *iuzzel*, h. *ŧazzal;* — être projeté à une grande distance, ou lancé avec force, *neteg*, h. *tenteg.* Ex. : la cervelle vola, *integ elħacħac;* — faire voler (abattre, projeter au loin), *senteg*, h. *sentag; sifeg*, parf. *isafeg*, hab. *tsafeg.* Ex. : il fit voler sa tête, *isafeg aqarrui-is;* — il fit voler les têtes, *isenteg iqurra.*

voler, dérober, *aker*, p. *iuker*, hab. *ŧaker;* — avec violence, *ħeđef*, h. *ħeŧŧef; ħauś*, p. *iħiuś*, hab. *ħaggeś* et *ħuggeś;* —

faire disparaître habilement, *řebbi*, p. *iřebba*, h. *ŧřebbi*. Ex. : pour que personne ne les vole, *akken ur ten-itaker ħad;* — la chose volée, *ecci enni ituakeren.*

volet, *taluiħt n-ŧaq*, pl. *til-ħin.*

voleter, *ferfer*, h. *ŧferfer.*

voleur, *amakur*, pl. *im-ren; imekređ*, pl. *imkerđan; ħain*, pl. *ħuian; aħetŧaf*, pl. *iħ-fen; aqmarji*, pl. *iq-ien;* — voleur de grand chemin, *imekređ isqetŧiâan deg iberdan; śaħeb elřab*, pl. *śħab..; afaħsi*, pl. *if-ien; amnai*, pl. *im-ien* (B.-M.).

volière, *qofś*, pl. *qfuś.*

volontaire (qui est fait sans contrainte), *s-lebři;* — capricieux, *amraii*, pl. *im-ien; amencuf*, pl. *im-fen;* — être volontaire, *nefcec*, h. *ŧnefcic.*

volontairement, *s-lebři; s-elřerđ;* — à dessein, *âmada; s-elmâmda.*

volonté, *bři, řerđ;* — décret, *amr*, pl. *umur; auśi*, pl. *iu-ien uaśia*, pl *-at;* — la volonté de Dieu, *qder Rebbi;* — fermeté, caractère, *tasa; jhed;* — avoir bonne volonté se rend par *teśfa enniia...*, avec le rég. convenable. Ex. : j'ai bonne volonté, *teśfa enniia-u;* — qui a bonne volonté, *asrabsi*, pl. *is-ien* (dérivé du français *service*, litt. : *serviable*); — mettre toute sa bonne volonté à.., *neśaħ deg..*, hab. *neśśaħ..;* — à volonté, *s-elřerđ.*

volonté, *bři(le-); řerđ(el-);* — faire ses quatre volontés, *ħedem elřerđ..*, hab. *ħeddem;* — ils n'avaient qu'une seule volonté, *illan g-iut n-erređa.*

volontiers, *volontairement* (voir ce mot), — interjection, *irbaħ!; mliħ!; iuqem! d-lâli.*

voltiger, *ferfer*, h. *ŧferfer.*

volubilité, *ħeffa; mřaula.*

volume, grosseur, *uffa; tuźert;* — quantité, *qder;* — livre relié, *aktab*, pl. *ik-ben; taktabt*, pl. *tik-bin.*

volumineux, *amoqran*, pl. *im-nen; aźuuran;* — être volumineux, *meřur (u = o)*, h. *temřur; źuer (e = o)*, pl. *źuurit*, h. *tuźur.*

volupté, plaisir, *azhu; tiźit;* — passion, *chaua.*

voluptueux, *chauni*, pl. *ichaunien;* — qui donne du plaisir, *isezhun.*

vomir, *err*, p. *irra*, h. *ŧarra; gergâ*, hab. *ŧgergiâ;* — avoir envie de vomir, *mâujut*, h. *ŧmâujut;* — faire des efforts pour vomir, *mâuq*, h. *ŧmâuq.*

vomissement, action de vomir, *tiririt; taruri;* — matières vomies, *iriran.*

(6) s'ils ne veulent pas faire du beurre : batta oul ekhsen adedjentelousi ekhiden

vomitif, *dua itsemâuqu; dua itsemâujuten*

vorace, *amsegđi,* pl. *im-ien; ametcaie,* plur. *im-ien; ukkal,* plur. *ukkalin* (ar.). Prov. kab. On dit d'un grand mangeur, *Mħand ukkala ur iqar ala,* Mohand le vorace, qui ne dit jamais, non, *ukkala* (pour *ukkal).*

voracité, *asegđi.*

vos, *ek; ak; ik; k; ennek,* pl. *ennuen;* fém. *em; am; im; m; ennem,* pl. *enkunt.* enekent

vote, *iħtiar; ħtiar.*

voter, *ħetir,* p. *iħtar,* h. *teħtiri.*

votif, *n-luâd.*

votre, voir *vos;* — le vôtre, *enni-ennek,* pl. *enni-ennuen,* fém. *enni-ennem,* pl. *enni enkunt.*

vouer, *uâd,* hab. *tuâd;* — consacrer à.., *efk i..,* parf. *ifka,* h. *tak...* (ekhs ed = il voulut) ekhs f. [illegible] ekkas A akhsa

vouloir, *beŕu,* p. *ibŕa,* h. *beqqu.* Ex. : veux-tu que je te dise..? (1) *tebŕiđ ad-ak-iniŕ..?* (2) (6) — il ne veut que le sang humain, *ag ibeqqu ala idammen bunadem;* — désirer vivement, *cedhi,* parf. *icedha,* hab. *tcedhi; đemâ deg,* h. *ŧemmâ..;* — ne pas vouloir, *aġui,* p. *iuġi,* h. *ŧaġui; gami,* p. *iguma,* h. *ŧgami* (on dit aussi *gammi,* etc.). Ex. : il ne voulut pas l'écouter, *igumma ad-as-d-ifk aual;* — l'autre ne voulut pas, *uaieđ iuġi.* Expr. et tourn. : si vous voulez, *ma iħua-iaħ;* — comment voulez-vous que je ne sois pas triste! *amek ur ŧŕadeŕ ara!* — tu obtiendras ce que tu veux, *a-tauođeđ ŕel lebŕi-k;* — tu iras où tu voudras, *a-tenadiđ deg elŕerđ-ik;* — coupe-moi la tête si tu veux, *ħaś eks aqarru-iu;* — puisqu'il a voulu que je le lui dise, il ne m'en voudra pas, *akken it-ihua ad-as-iniŕ ur ii-itetceħ ara;* — dis-lui ce que tu voudras, *ain ik-iâjben ini-t-as;* — il ne voulut pas lever les yeux, *icâf ad-irfed s-uallen-is;* — je voudrais pouvoir.., *aufan ad-zemreŕ:* — si tu veux faire ce que je dis, *imi tefkiđ maina;* — je voudrais bien que tu.., *uanabi-k;* ou *mađabi-k;* — je voudrais bien qu'il.., *uanabi-h* ou *mađabi-h.* (On change ainsi l'aff., suivant le nombre la personne et le genre); — voudrais-tu avoir la bonté.., *g-lânaia-k..;* — faites ce que vous voulez, vous ne satisferez jamais tout le monde, *ŧra ara-iħdem ualbâđ, ur iâjib ara i medden ok;* — exiger, *uaśi,* p. *iuaśa,* h. *ŧuaśi.* (On dit aussi *uaśśi,* etc.); — consentir à.., *rađi,* p. *iruđa,* h. *ŧrađi; beŕu;* — souhaiter (du bien, etc.., à qqn), *dâu fell... s-..,* parf. *iđâa..,* hab. *ŧdâu..;* — demander, *steqśi,* p. *isteqśa,* hab. *steqśaie;* — chercher à.., se mettre à.., *mlami,* p. *imlama.* Ex. : celui qui veut tromper, *uin imlama*

(1) ad'as iefk ... [illegible]

(2) que lui veux-tu! pourquoi l'ennuies-tu! matta atch [illegible]

[illegible]

ad-iħdâ; — se proposer, *nuu,* parf. *inua,* h. *nebbu; âbbul,* hab. *ŧâbbul;* — faire en sorte que.., être cause de.., *âamed,* p. *iâumed,* h. *ŧâamed.* Ex. : c'est toi qui l'as voulu, *d-ketc ag iâumeden;* — pouvoir (en parlant des choses), *zemer,* h. *zemmer.* Ex. : ce bois ne veut pas brûler, *isɣaren agi ur zemren ara ad-iɣren* (ou *ugin ad-...*); — être amateur de, *ɣereb,* h. *ɣerreb;* — en vouloir à qqn, *sâu eđđell ɣur..,* parf. *isâa..,* h. *tsâu.* Ex. : tu m'en veux, *tesâiđ eđđell ɣur-i.*

vous, *kunui;* fém. *kunemti;* — mis pour *tu* (voir ce mot); — vous-mêmes, *kunui s-iman-ennuen.*

voûte, arç, *qus,* pl. *quas;* — corridor voûté, voûte au-dessus d'une rue, *asqif,* plur. *iseqfan;* — voûte souterraine, *damus,* pl. *duames; adaħliz,* pl. *id-zen;* — coupole, *taqubbet,* plur. *tiqubbatin.* takerbouçt, tikerbaç (سقف) = plafond

voûté, *imquues,* plur. *-sin;* — vieillard voûté, *amɣar ikna g-uârûr.*

voyage, *sfer,* parf. *sfar; sefra,* pl. *-at; asafer,* pl. *isufar; inig; ɣiba.* سافر

voyager, *safer,* pl. *isufer,* hab. *tsafer; inig,* p. *iunag,* hab. *ŧinig; ɣab,* p. *iɣib,* h. *ŧɣab;* — pour le commerce, *hejer,* hab. *hejjer.* demain tu voyageras : achcha a tesafeređ

voyageur, *amesbrid, amsafer,* pl. *imsufar,* pl. *im-den;* — nomade, *iminig,* p. *im-gen.*

vrai, adj. *n-tideŧ; n-ŝaħħ.* Tourn. : ma foi, c'est vrai! *uallah ar tideŧ!* — il n'est que trop vrai que ces cent (pièces) sont à nous, *ala .mia enni ennaɣ!* — en parlant des personnes, *bab n-tideŧ* ou *n-ŝaħħ,* pl. *ŝħab...* (plur. de *ŝaħeb);* — le vrai, *ħaqq(el-); tideŧ; ŝuab;* — dire le faux pour savoir le vrai, *qir,* p. *iqar,* h. *ŧqir;* — *vraiment* (voir ce mot); — convenable à.., exact, propice, *n-tideŧ.* Ex. : voici le vrai moment, *ata luoqt n-tideŧ;* — à vrai dire, *u-beŝŝaħħ.*

vraiment, *tideŧ; b-eŝŝaħħ; ar d-...* Ex. : c'est vraiment toi qui es.., *ar d-ketc ai d-..;* — vraiment tu es fou! *tideŧ a ketc ar d-amahbul!* — exclam. *tideŧ! iaħ! ini aħka,* par contract. *inaħk!* N'tideŧ aoual ennem = par la vérité de ta (fem) parole

vraisemblable, *iđher* (3e pers.) *iđehren* (part.).

vraisemblablement, *am akken iđher; maħsub.*

vraisemblance, *ađhar.*

vrille, *tabernint,* pl. *tib-nin;* — de la vigne, *tisiknest,* plur. *tisiknas.*

vu que, *segmi; imi.* thimeçriouth

vue, étendue que l'on voit, *tamuɣli; tameŝriut.* Tourn. : (1) quelle belle vue! *ag 'mraħ elħal* (pour *imraħ);* — à la vue de,
p. isolé chechouin, chetchaouin f. chetchmitin
— comp. dir. ouen f. tchemt
— — ind. iaouen f. iatchemt
(2) [illegible] ad saferen [illegible]

emouan —

aux regards de.., *zdat uallen;* — ouverture, *taðuiqt,* plur. *tið-qin;* — le sens de la vue, *iŝri; tiŝri; askad; allen* (yeux). Ex. : sa vue baisse, *inqeŝ iŝri-s;* — regard, *allen* (c. c. *ua..,* pl. de *tiť);* — au vu et au su de tous, *âinani;* — perdre de vue se traduit par *âreq,* hab. *ŧâreq,* avec le nom de la chose qu'on perd de vue pour sujet. Ex. : ils perdirent l'animal de vue, *iâreq-asen luaħc;* — seconde vue, *akcaf;* — garder à vue, *âass,* parf. *iâuss,* hab. *ŧâassa;* — connaître qqn de vue, *essen deg udm,* p. *issen,* h. *ŧissin;* — à perte de vue, *tikli b-uas;* — en vue de... (en considération de...), *fudma; ŕef...*

vulgaire, commun, *âmumi;* — bas, trivial, *uqbiħ; ameðlul;* — un vulgaire, *afellaħ;* — le vulgaire, *medden; ŕaci(el-); âmma(l-).*

vulgairement, *s-lâdda.*

vulgariser, *secher,* h. *sechar; cegâ,* h. *ceggâ; sâlem,* hab. *sâlam.*

vulnérable, *itujraħ* (3e pers.).

Vulve : boudh 7. iboudhen

W

waterproof, *mcemmâ* (ar.).

wagon, *takarrust,* pl. *tik-sin.*

wehrgeld, *diia.*

Y

y, sans mouvemt. ici, *da; dagi; dagini;* — là, *din; dinna;* — avec mouvemt. *ŕer da* (ici); *ŕer din* (là-bas); — dans, dedans, sur, *deg-..,* avec l'aff. convenable. Tourn. : il n'y est jamais entré, *lâmr it-id-ikcim;* — ses enfants n'y étaient plus, *arrau-is ulac-iten;* — il y a, *illa,* pl. *ellan* (de *ili,* h. *ŧili).* Ex. : qu'y a-t-il? *acu illa?* Tourn. : et maintenant qu'y a-t-il à faire? *i tura, acu a-iili ara-neħdem?* — on dirait qu'il y a cent ans que tu ne t'es pas lavé! *ad-as-tiniŧ miat sna aiagi ur tesaredeŧ ara!* — qu'y a-t-il? *acu?; d-acu-t?*

yatagan, *aŧaŕan* et *iaŧaŕan,* pl. *ia-nen* et *iiŧuŕan.*

yeux, (2) *allen,* (pl. de *tiť).* Ex. : leurs yeux ne pouvaient se détacher de lui, *gummant uallen-ensen ad-ekkesent seg-s;* — lever les yeux, *refed s-uallen,* h. *reffed..;* — fixer les yeux, *resu allen,* p. *irsa..,* h. *ressu..;* — fermer les yeux, *qen allen,*

y a-t-il? la chi

— de l'eau fraîche : la chi aman disemmadhen

V. personne

(2) ferme tes yeux = adhel. tit'aouinetch

h. *ṭqan...* Ex. : ils fixèrent les yeux au ciel, *rsan allen-ensen g-igenni;* — il leva les yeux au ciel, *irfed s-uallen-is ṙer tignau;* — leurs yeux se fermèrent, *eqqenent uallen-ensen;* — jeter les yeux sur.., *ħezer ṙer..,* hab. *ħezzer (zz = dz).* Ex. : jette les yeux sur mon fils, *ħezer ṙer immi.* Tourn. : il disparut à leurs yeux, *iħfa-iasen;* — à mes yeux, tu n'es qu'un voleur, *ak-ħesbeṙ d-amaħur* (ou *am-umaħur);* — être bons (perçants), yeux, *ħerec,* hab. *ħerrec.* Ex. : toi qui a les yeux bons, *ketc i uimi ħerecent uallen-ik;* — grands, gros yeux, *arquqen; aṫṫiuen;* — qui a de grands yeux, *bu-aṫṫiuen;* — yeux effarés, sauvages, *arquqen n-tiħsi târabt* (litt. : des yeux comme ceux d'une brebis non encore dressée); — faire de gros yeux à qqn, *câl allen,* h. *ṭcâil..;* — ouvrir de grands yeux, *berraħ allen,* h. *ṭberriħ.., jâr,* h. *jââr;* — être rentrés, profonds (yeux), *ħemej,* hab. *ħemmej;* — yeux purulents, *taśadift;* — yeux perçants, *allen lemraus.*

you-you, cris de joie des femmes, *imśiṙrerat; aslilu.*

Z

zagaie, *taħarbunt,* pl. *tiħ-nin.*
zèbre, *ħmar luaħc.*
zèle, *anśaħ; ħarś;* — mettre du zèle à.., *neśeħ deg..,* hab. *neśśaħ...*
zéphir, *abaħri.*
zéro, *śfer,* plur. *aśfar;* — un zéro (personne nulle), *aṙiul di-lkuri* (litt. *une âne à l'écurie).*
zézayer, *lesles,* h. *ṭlesles.*
zigzag, *azlag,* plur. *iz-gen;* — aller en zigzag, *enneħ,* hab. *tenneħ.*
zinc, *ħalia; ṙaṭuṭillia;* — sulfate de zinc, *tutia.*
zizanie (voir *ivraie);* — désunion, *cqaq; aħśam; mħalfa.*
zodiaque (signe du), *borj,* pl. *bruj.*
zone, *ħadada,* pl. *-at.*
zoologie, *tamusni elħaiuanat.*
zootomie, *acraħ; tacellaħt.*
zouave, *zuaf* (coll.).

APPENDICE :

Voici quelques mots empruntés à l'*argot,* et dont l'usage est le plus répandu. Les indigènes se servent de ces expressions lorsqu'ils veulent ne pas être compris par les étrangers, qu'ils savent, ou supposent au courant de la langue kabyle ordinaire.

L'*argot* est désigné souvent par l'expression ***tin-n-ennaŕ*** (litt. : *la nôtre),* c'est-à-dire *notre parler particulier.*

absinthe (liqueur), ***tazigzaut*** (litt. : *la verte).*
Arabe (un), ***ajjerlat,*** pl. ***ij-ten*** (litt. : *imbécile).*
argent (monnaie), ***iľammuten; imľanien.***
argot, ***tin-n-ennaŕ*** (s-ent. ***tameslait,*** langage).
assassiner, ***ȟedem tagunza,*** p. ***-iȟdem..,*** h. ***ȟeddem...***

blé, ***ȟraric(le-).***
bourse, ***tablimt,*** pl. ***-min.***
brave homme, ***azegmi,*** pl. ***iz-ien*** (poét.).

ceintures et ceinturons des soldats et des gendarmes, ***iŕuuľan.*** Expr. : ***at-iŕuuľan,*** nom donné aux gendarmes, etc.
chacal, ***Bel-Qasem;*** ou bien ***Qasi.***
chandelier en terre, ***aŕiul idqi.***
chef, maître, supérieur, ***afus.***
chercher, ***ȟedem lebraq,*** p. ***iȟdem..,*** h. ***ȟeddem...***
chien, ***muȟtar(el-).***
chrétien (un), ***ameqsuľ,*** pl. ***imeqsàľ*** (poét.) litt. : dur, sévère.
coquin, ***amȟair,*** pl. ***im-ren*** (poét.).
couscous, ***ľammic.***
crottin de mulet, ***ľbuben n-suq.***

demeure, ***amakun,*** pl. ***im-nen*** (poét.).
dormir, ***sberriǩ tiŕ,*** h. ***tesberriǩ...***

eau, *timusaie* (subs. plur.).
égorger, *cendeħ,* h. *tcendeħ.*
européen (un), *bu-berriť* (litt. : qui porte un chapeau.

fausse-monnaie, *itcammumen.*
femme, *ŕzala,* plur. *-at; taftust,* plur. *-sin; tinzeť;* — les femmes, *tiħmâa.*
figues, *Mħand-u-Mâmmer.*
franc (pièce d'un), *iccer,* pl. *accaren.*
froment, *ħraric(le-).*
fuir, *ħedem qasi* (litt. : faire le chacal, *qasi* ou *bel-qasem,* est le nom par lequel on désigne *le chacal).*
fusil, *tadziirit,* plur. *tid-iin; tijŕalt,* plur. *tijeŕlin* (litt. : *cuiller).*

homme, *agiu,* pl. *-iuen* (litt. : *léopard), afus b-urin;* — brave homme (voir *brave).*

juif, *dudem,* pl. *duadem* (litt. : *esclave).*

lampe en terre (voir *chandelier).*

maison (voir **demeure).**
maître (voir *chef).*
manger, *tegun,* p. *itgan.*
mensonges, *aftis.*
monnaie (voir *argent);* — fausse monnaie, *itcammumen.*
mort (la), *muħi;* — surtout violente, *tagunza.*
mulet, *mħ-at Qasi.*

orge, *bu-jlil.*

parler kabyle, *ħedem tin-n-Moħ-at-Cerkit.*
poudre, *seksu (aberkan),* litt. : couscous (noir).

réal (2. fr. 50), *takbubect,* pl. *tik-cin.*
richesse, *ric* (litt. : *plumes).*
rire (le), *tin b-uglan.*

séparer (se), *ħedem at-Andalus,* h. *ħeddem...* (litt. : *faire les Espagnols).*
silence, *taŕzut.*
supérieur (voir *chef).*

tuer (voir *assassiner).*

venir, *fertel,* h. *tfertil.*
viande fraîche, *ârab-n-sâd.*
vieillard, *akermam,* pl. *ik-men* (litt. : *décharné).*
voler, *ħedem Saâdi,* h. *ħeddem...*
voyager la nuit, *ħedem auŧul,* h. *ħeddem...* (litt. : *faire le lièvre).*

Il existe encore un certain nombre d'autres termes de ce genre, ils varient souvent suivant les tribus et les villages.



Malines. — Imp. L. & A Godenne.